

تفسير ابن كثير

ตัฟซีร อับนิ กะษีร

เล่ม 1

Juz 1 - Juz 2

ซูเราะฮ์ อัลฟาติฮะฮ์ ถึง อายะฮ์ที่ 252
ของซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์

เรียบเรียง : เชค ศอฟีอูรเราะฮ์มาน อัล-มุบาร็อกฟูรีย์

แปล : อ.ชากีริน บุญมาเลิศ

ISLAMIC BOOK CENTER



مركز الكتب الإسلامية

The Islamic Book Center Bangkok Thailand.

ISLAMIC BOOK CENTER



مركز الكتب الإسلامية

1

تفسير ابن كثير

ตัฟซีร อิบนิ กะษีร

เล่ม 1

ญุซ 1 - ญุซ 2

ซูเราะฮ์ อัลฟาติฮะฮ์

ถึง อายะฮ์ที่ 252

ของซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์

เรียบเรียง : เชค ศอฟิยฺรเราะฮฺมาน อัลมุบาร็อกฟูรียฺ

แปล : อ.ชากรีน บุญมาเลิศ

ISLAMIC BOOK CENTER

ศูนย์หนังสือ
อิสลาม

مركز الكتب الإسلامية

The Islamic Book Center Bangkok Thailand.

700.-



ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ ผลิต และจัดจำหน่าย



ตัฟซีร อิบนิ กะษีร เล่ม 1

อิมาม อิสมาอีล อิบนิ อุมร์ อิบนิ กะษีร : เขียน

เชค ศอฟิยุรเราะฮมาน อัลมุบาร็อกฟูรีย : เรียบเรียง

อ.ชากรีน บุญมาเลิศ : แปลภาษาไทย

ISBN : 978-616-7480-39-8

พิมพ์ครั้งที่ 1 : กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2558 / ญะมาติลเอาวัล ฮ.ศ. 1436

พิมพ์ครั้งที่ 2 : ธันวาคม พ.ศ. 2558 / เราะบิอุลเอาวัล ฮ.ศ. 1437

ราคา : 700 บาท

อิสมาอีล อิบนิ อุมร์ อิบนิ กะษีร.

ตัฟซีร อิบนิ กะษีร เล่ม 1.— กรุงเทพฯ : ศูนย์หนังสืออิสลามกรุงเทพฯ, 2558.
722 หน้า.

1. กุรอาน. I. ชากรีน บุญมาเลิศ, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.

297.1227

ISBN 978-616-7480-39-8

พิมพ์ : บริษัท ออฟเซ็ท จำกัด

ผู้จัดพิมพ์, จัดจำหน่าย : นายไพโรจน์ กาญจนเพ็ญ

ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ 87/2 ถ.รามคำแหง ซอย 2 เขตสวนหลวง กรุงเทพฯ 10250

โทร. 02-318-8085, 089-005-3393, E-mail : muslimthaibook@yahoo.com



Publishers & Distributors

The Islamic Book Center Bangkok

THE FOUNDATION OF ISLAMIC CENTER OF THAILAND

คำนำ สำนักพิมพ์

อัลฮัมดุลิลลาฮฺ บรรดาการสรรเสริญเป็นของอัลลอฮฺ ﷻ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ขอความสันติประสบแด่ท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ผู้เป็นศาสนทูตท่านสุดท้าย, บรรดาเครือญาติ (อะหฺลุลบัยตฺ), บรรดาสาวก (ศอฮาบะฮฺ) และบรรดาบรรพชนมุสลิมรุ่นแรกในอดีต (สะลัฟ) ที่ได้ชี้แนะทางนำแก่มนุษยชาติ

หนังสือ ตัฟซีร อิบนิ กะษีรฺ นี้ อ.ชากีริน บุญมาเลิศ ได้แปลจากต้นฉบับภาษาอาหรับ “อัลมิศบาฮฺอัลมุญีรฺ ฟิตะห์ชีบ ตัฟซีร อิบนิ กะษีรฺ” ซึ่งเป็นตัฟซีรฉบับที่ เชคศอฟีอูรเราะฮฺมาน อัลมุบาร็อกฟูรียฺ เป็นผู้เรียบเรียง (ซึ่งเป็นหนังสือที่สรุปย่อมาจากตัฟซีรอิบนิ กะษีรฺ ฉบับเต็ม) และจัดพิมพ์โดยสำนักพิมพ์ ดารุสสลาม ในประเทศซาอุดีอาระเบีย โดยนำมาจัดพิมพ์เป็นฉบับแปลภาษาไทย จะทำเป็นเล่ม 15 เล่มๆ ละ 2 ญช

ในบรรดางานพิมพ์หนังสือทั้งหมด ไม่มีความภาคภูมิใจใดจะเทียบเท่ากับการได้พิมพ์คัมภีร์อัลกุรอาน ซึ่งเป็นพระวจนะของอัลลอฮฺ ﷻ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลกที่ทรงประทานลงมาเป็นทางนำสำหรับมนุษยชาติ

สำหรับการจัดพิมพ์หนังสือตัฟซีรฯ เล่มนี้ มีความยุ่งยากในการแปล การจัดพิมพ์ และการตรวจทานเป็นอย่างมาก ซึ่งแน่นอนย่อมหนีไม่พ้นความผิดพลาด ดังนั้น หากมีความผิดพลาดเกิดขึ้นประการใด ผู้จัดพิมพ์กราบขอภัยต่ออัลลอฮฺ ﷻ และขอน้อมรับคำชี้แจงแนะนำจากทุกท่านเพื่อปรับปรุงแก้ไขต่อไป

หากหนังสือเล่มนี้มีความดีประการใด ขออุทิศความดีนี้แด่บิดา มารดา “โอ้ อัลลอฮฺ โปรดทรงเมตตาท่านทั้งสอง เช่นที่ทั้งสองได้เลี้ยงดูฉันเมื่อเยาว์วัย”

สุดท้ายในนามสำนักพิมพ์ ศูนย์หนังสืออิสลามฯ ขอขอบคุณ อ.ชากีริน บุญมาเลิศ และทีมงานทุกท่านผู้มีส่วนช่วยเหลือในการที่ทำให้หนังสือเล่มนี้ออกมาสู่สายตาผู้อ่าน ขออัลลอฮฺ ﷻ โปรดตอบแทนความดีแก่ทุกท่าน ทั้งโลกนี้ (ดุนยา) และโลกหน้า (อาคิเราะฮฺ) ด้วยเทอญ อามีน

บรรดาการสรรเสริญทั้งหมดเป็นของอัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก

ไพโรจน์ กาญจนเพ็ญ

สำนักพิมพ์ ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ

เราะบีอูลเอาวัล 1436 / มกราคม 2558

คำนำ ผู้แปล

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

الحمد لله حمدناه ونستعينه ونستغفره ونعوذ به من شرور أنفسنا
ومن سيئات أعمالنا ، من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل الله فلا هادي له ،
أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله ، اللهم صل على محمد
وعلى آله وصحبه ومن تبعهم باحسان إلى يوم الدين أما بعد :

อัลฮัมดุลิลลาฮ์ หลังจากที่ได้แปลความหมายคัมภีร์อัลกุรอานจบและตีพิมพ์ออกไป
ในครั้งแรก ลงวันที่ 26 มีนาคม 2544 โดยพิมพ์เป็นเล่มเดี่ยวจบ ใช้ชื่อว่า “อัล-กุรอาน
พร้อมความหมายภาษาไทย” จากนั้นมาจนถึงขณะนี้ ก็เป็นเวลาประมาณ 13 ปี ในช่วง
13 ปีที่ผ่านมา “อัล-กุรอาน พร้อมความหมายภาษาไทย” ได้ถูกตีพิมพ์หลายครั้งหลาย
หน สนองความต้องการของมวลชน และจากนั้นมา ผมเองก็ได้รับจดหมาย โทรศัพทอยู่เสมอ
ขอให้อธิบายความหมายโดยละเอียดของคัมภีร์อัลกุรอาน ผมพยายามคัดเลือกหนังสือตัฟซีร
(อธิบายอัลกุรอาน) และในที่สุดก็ได้เลือกเอาหนังสืออธิบายอัลกุรอาน ชื่อ “อัลมิศบาฮ์อุลมุญีร
ฟีตะห์ซิบ ตัฟซีรุ อิบนิ กะษีรฺ ของอิมาม อิสมาอีล อิบนิ อุมัรฺ อิบนิ กะษีรฺ” จัดทำโดย กลุ่ม
นักวิชาการ ควบคุมโดย อัชเชค ศอฟีบุตรเราะฮฺมาน อัล-มุบาร็อกฟูรียฺ จัดพิมพ์โดย สำนักพิมพ์
ดาร์อุสสลาม เพื่อการเผยแพร่และจำหน่าย ทั่วราชอาณาจักร

เหตุผลที่ผมเลือกเอาหนังสือเล่มนี้ เพราะเห็นว่า :-

- เป็นการอธิบายที่กระชับ ไม่ยืดเยื้อจนเกินไป
- เป็นการนำเอาอัลกุรอาน มาอธิบายอัลกุรอาน
- เป็นการนำเอาชะดีษของท่านนบี ﷺ มาอธิบาย
- ชะดีษที่นำมาอธิบายผ่านการตรวจสอบ และใส่สระมาอย่างเรียบร้อย
- นำเอาคำพูดและพรรณนะของชาวสะลัฟศอและฮุ ที่เป็นศอฮาบะฮุ และตาบิอิน (ชนรุ่นหลังศอฮาบะฮุ) มาอธิบายประกอบ
- เห็นว่าสำนวนของหนังสือเล่มนี้ไม่ยากจนเกินไป
- ไม่มีเรื่องเล่าที่เรียกกันว่า อีสรออีลียัต เข้ามาเกี่ยวข้งและปะปน
- เป็นหนังสืออธิบายอัลกุรอานที่สำคัญและเป็นที่ยอมรับ และแพร่หลายโดยทั่วไปในโลกอิสลาม

ผมหวังว่า หนังสืออธิบายอัลกุรอานชุดนี้ คงจะเป็นประโยชน์ต่อพี่น้องมุสลิมในประเทศไทย และผู้ที่สนใจไม่มากก็น้อย ผมทราบดีเป็นอย่างดีว่างานชิ้นนี้เป็นงานที่หนักหนาмаากทีเดียว ต้องใช้เวลา แต่ก็พยายามเป็นที่สุด โดยหวังผลตอบแทนจากอัลลอฮุ ﷻ และขอความสำเร็จจากพระองค์ และความเมตตาจากพระองค์ แท้จริง พระองค์คือผู้ทรงเมตตาเสมอ

อาจารย์สุพล (ชากีรีน) บุญมาเลิศ

ผู้แปล อธิบาย และเรียบเรียง

1 มกราคม 2558 / 10 รอบีอูลฮาวัล 1436

ประวัติผู้แปล



ชื่อ - นามสกุล : นายสุพล บุญมาเลิศ

ชื่อมุสลิม : ซากีร์น

วัน และสถานที่เกิด : 1 มกราคม 2490, กรุงเทพฯ

หน้าที่การงานในปัจจุบัน : ผู้จัดการ ห.จ.ก อาราบิก เซนเตอร์

ค่อฎิบมัสนัดฟัดฮัลบารี บางกะปิ กรุงเทพฯ

รองประธานมูลนิธิดารุสสลาม หนองจอก กรุงเทพฯ

ประวัติการศึกษา : ประถมศึกษา โรงเรียนวัดศรีบุญเรือง

- มัธยมศึกษา โรงเรียนบางกะปิ
- อิสลามศึกษา โรงเรียนมิฟตาฮุลอุลุมิดดีนียะห์ บ้านดอน กทม.
- อดุมศึกษา ปริญญาตรี คณะกฎหมายอิสลาม แผนกอิสลามศึกษา และภาษาอาหรับ (Faculty of Law for Islamic & Arabic Studies) มหาวิทยาลัยอัล-อัสฮาร์ ประเทศสาธารณรัฐอาหรับ อียิปต์
- ประกาศนียบัตรชั้นสูง คณะศึกษาศาสตร์ แผนกการศึกษา และ จิตวิทยา (Faculty of Education : General Diploma in Education & Psychology) มหาวิทยาลัยอัล-อัสฮาร์ ประเทศ สาธารณรัฐอาหรับ อียิปต์

สารบัญ

เนื้อเรื่อง

หน้า

อาร์มกบท ในการพิมพ์ ครั้งที่ 1	32
อาร์มกบท ในการพิมพ์ ครั้งที่ 2	36
อธิบายรหัสที่ใช้ในการนำเสนอ	38
ประวัติ อิบน์ กะษีร ผู้เรียบเรียง	41
บรรดาคนอาจารย์ของ อิบน์ กะษีร	41
บรรดาลูกศิษย์ของ อิบน์ กะษีร	42
หนังสือของ อิบน์ กะษีร	43
การเสียชีวิตของ อิบน์ กะษีร	44
อาร์มกบทของ อิบน์ กะษีร	45
พื้นฐานในการอธิบายอัลกุรอาน	51
ข้อชี้ขาดรายงานต่างๆ ที่เป็นของพวกอิสรออีล	54
ความสำคัญของการอธิบายอัลกุรอานของชนชั้นตามิอิน (คนที่พบกับบรรดา ศอฮาบะฮฺ)	54
การอธิบายโดยใช้ทรรศนะ	55
การหยุดนิ่งไม่อธิบายในเรื่องที่ไม่รู้	56
แนวทางต่างๆ ในการอธิบายอัลกุรอาน	58
บรรดาซูเราะฮ์มักกียะฮ์ และมะคะนียะฮ์	58
จำนวนอายะฮ์ของอัลกุรอาน	59
จำนวนคำ และพยัญชนะของอัลกุรอาน	59
การแบ่งในเรื่องอื่นของอัลกุรอาน	59
การแบ่งเป็นส่วน และเป็นภาค	61

เนื้อเรื่อง

หน้า

ความหมายของคำว่า “อัสซูเราะฮฺ” และการผันของคำ.....	61
ความหมายของคำว่า “อัลอายะฮฺ” (آية)	62
ความหมายของคำว่า “อัลกะลิมะฮฺ” (الكلمة)	62
ซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺ อายะที่ 1.....	64
บรรดาชื่อของอัลฟาติฮะฮฺ และความหมาย	64
จำนวนอายะฮฺของอัลฟาติฮะฮฺ	65
จำนวนคำ และพยัญชนะของอัลฟาติฮะฮฺ	65
เพราะอะไรจึงถูกตั้งชื่อว่า “แม่บทของคัมภีร์”	66
กล่าวถึงตัวบทที่ระบุถึงความประเสริฐของอัลฟาติฮะฮฺ	67
อัลฟาติฮะฮฺในละหมาด	68
คำอธิบายอะติษะบทนี้ซึ่งเกี่ยวกับอัลฟาติฮะฮฺ ในหลายแง่มุม.....	70
จำเป็นต้องอ่านซูเราะฮฺอัลฟาติฮะฮฺ ในละหมาดทั้งหมด ทั้งอิมาม, มะมูม หรือ ละหมาดคนเดียว	71
การอธิบายคำ “อัลอิสติอาซะฮฺ” และข้อชี้ขาด	72
การกล่าว อะอูซุบิลลาฮฺ.... จะต้องก่อนการอ่านอัลกุรอาน.....	74
การขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺ ﷻ นั้น เป็นเรื่องวาญิบ (จำเป็น) หรือ มุสตะฮับบะฮฺ (ส่งเสริม)	77
เรื่องดี ๆ จากการขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺ ﷻ	77
ความหมายของคำว่า “อัลอิสติอาซะฮฺ”	78
การตั้งชื่อว่า “ชัยฏอน” (ซาตาน)	80
ความหมายของคำว่า “อรรอญีม” (الرّجيم)	81
บิสมิลลาฮฺ นั้นเป็นอายะฮฺแรกของซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺ	82
จะอ่าน บิสมิลลาฮฺ ดังหรือค่อยในละหมาดที่อ่านดัง	83
บทย่อยเกี่ยวกับความประเสริฐของ บิสมิลลาฮฺ	85

เนื้อเรื่อง

หน้า

ส่งเสริมให้กล่าว “บิสมิลลาฮฺ” ในการเริ่มงานทุกงาน.....	86
บิสมิลลาฮฺ นั้นไปเกี่ยวพันที่ไหน?.....	87
ความหมายของคำที่สูงส่ง “อัลลอฮฺ” (<small>اللَّهُ</small>).....	88
อธิบายคำว่า “อัลเราะฮฺมาน” (<small>الرَّحْمَنُ</small>) และ “อัลเราะฮีม” (<small>الرَّحِيمُ</small>).....	90
ซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺ อายะที่ 2.....	94
ความหมายของคำว่า “อัลฮัมดุล”.....	94
ข้อจำแนกระหว่าง <small>الْحَمْدُ</small> (การสรรเสริญ) และ <small>الشُّكْرُ</small> (การกตัญญู หรือขอบคุณ).....	94
คำกล่าวของชาวสะลัฟเกี่ยวกับ อัลฮัมดุล (การสรรเสริญ).....	95
ความประเสริฐของคำว่า “อัลฮัมดุลิลลาฮฺ”.....	96
พยัญชนะ (<small>ا</small>) กับ (<small>ل</small>) ในคำว่า (<small>الحمد</small>) มีความหมายคลุมไปทุกอย่าง.....	97
ความหมายของคำว่า “อัลร็อบบ” (<small>الرَّبُّ</small>).....	98
ความหมายของคำว่า “อัลอาละมีน” (<small>الْعَلَمِينَ</small>).....	98
เหตุผลของการตั้งชื่อว่า “อัลอาลัม” (<small>الْعَالَمُ</small>).....	99
ซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺ อายะที่ 3.....	99
ซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺ อายะที่ 4.....	100
ความหมายของการเจาะจงอำนาจ และอภิสิทธิ์แห่งวันตอบแทน.....	100
ความหมายของคำว่า “เยาไมดดิน”.....	101
ผู้ทรงอำนาจและทรงอภิสิทธิ์เหนือสรรพสิ่ง คือ อัลลอฮฺ <small>ﷻ</small>	102
อธิบายคำว่า “อัลดดิน” (<small>الدِّينُ</small>).....	103
ซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺ อายะที่ 5.....	104
ความหมายของคำว่า “อิบาดะฮฺ” (<small>إِبَادَةٌ</small>) ตามหลักภาษา และศาสนา.....	104
ประโยชน์ของการเอาคำกรรมาไว้มาก่อน และการหันเหไปเป็นอย่างอื่น.....	105
ซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺนั้น ชี้นำไปสู่การสรรเสริญอัลลอฮฺ <small>ﷻ</small> ดังนั้น จึงจำเป็นที่จะต้องอ่านซูเราะฮฺนี้ในละหมาด.....	106

เนื้อเรื่อง

หน้า

เตาฮิคุลอุลูฮียะฮุ (การให้เอกภาพในการเป็นพระเจ้า).....	106
อัลลอฮฺ ﷻ ทรงเรียกณบีของพระองค์ว่า “ปาว”	
ในบริบทของเหตุการณ์ที่มีความสำคัญ และมีเกียรติมากที่สุด.....	107
การชี้แนะไปสู่การกักต้ออัลลอฮฺ ﷻ ในขณะที่อดอัดใจ	108
ซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺ อายะฮ์ที่ 6	108
เคล็ดลับในการนำการขอพร (ดุอาอฺ) ไว้หลังจากการสรรเสริญพระองค์	
และการบรรยายลักษณะในคำขอพร	108
ความหมายของคำว่า “อัลฮิตายะฮฺ” (การแนะนำ)	109
ความหมายของคำ “อัศศิรอฎ์อุมมุสตะกีม”	110
ผู้ศรัทธาขอทางนำโดยที่เขามีลักษณะตามแบบทางนำอยู่แล้ว	111
ซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺ อายะฮ์ที่ 7	113
สิ่งที่อัลฟาติฮะฮฺ ครอบคลุมไปถึง.....	115
การเอาความโปรดปรานพาดพิงไปยังอัลลอฮฺ ﷻ โดยไม่เอาการหลงผิด และได้ตอบ	
ความเห็นของพวกกอดะรียะฮฺ	116
การกล่าว “อามีน” หลังจากอ่านซูเราะฮฺ ฟาติฮะฮฺแล้ว.....	117
อธิบายซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ.....	120
กล่าวถึงความประเสริฐของซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ.....	120
กล่าวถึงสิ่งที่ได้ระบุถึงความประเสริฐของซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ พร้อมกับ	
อาลิอิมรอน	123
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ เป็นซูเราะฮฺ มะตะนิยะฮฺ โดยไม่มีข้อขัดแย้ง.....	126
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮ์ที่ 1	128
คำพูดเกี่ยวกับพยานะฮ์ที่เป็นตัวๆ.....	128
บรรดาพยานะฮ์เหล่านี้ ชี้ให้เห็นถึงความมหัศจรรย์ของอัลกุรอาน	129
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮ์ที่ 2	132

เนื้อเรื่อง

หน้า

ไม่มีข้อสงสัยใดๆ ในคัมภีร์อัลกุรอาน.....	132
การเจาะจงทางนํ้าแก่บรรดาผู้ที่ยำเกรง (มุตตะกิน).....	133
ความหมายของคำว่า “อัลมุตตะกิน” (الْمُتَّقِينَ).....	134
อัลฮิดาเยฮฺ (ทางนํ้า) นั้นแบ่งออกเป็น 2 ประเภท	135
ความหมายของคำว่า “อัดดักวฺา”	136
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 3	137
ความหมายของคำว่า “อิมาน”	137
จุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลฆ็อยบ” (الْغَيْب)	139
ความหมายของคำว่า “ปฏิบัติละหมาด”	140
จุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลอินฟาก” (การบริจาค).....	140
ความหมายของคำว่า “อัซซอลละฮฺ” (الصَّلَاةُ).....	141
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 4.....	142
ลักษณะของบรรดาผู้ศรัทธา (الْمُؤْمِنِينَ)	142
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 5.....	145
ทางนํ้าและความดีเป็นส่วนที่ผู้ศรัทธาจะได้รับ.....	145
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 6.....	146
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 7.....	147
ความหมายของคำว่า (الْخَمْرُ)	147
การเอี้ยะฮฺรอบ คำว่า ﴿ غَسَّوْهُ ﴾ และความหมาย.....	150
กล่าวถึงพวกมุนาฟิกีน (พวกกลับกลอก).....	150
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 8-9	150
ความหมายของคำว่า “อันนิฟาก” (การกลับกลอก).....	151
การเริ่มการกลับกลอก	151

เนื้อเรื่อง

หน้า

การอธิบายอายะฮ์	152
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 10.....	155
จุดมุ่งหมายของคำว่า “มะรอกฺน” (ป่วย)	155
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 11-12.....	158
จุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลฟะซาด” (الفساد).....	158
ประเภทความเสื่อมเสีย หรือเสียหายที่พวกมุนาฟิเก้นได้กระทำ	158
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 13.....	160
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 14-15.....	162
เล่ห์กลของพวกมุนาฟิเก้น และการหลอกลวงของพวกเขา	162
ความหมายของคำว่า (شَيَاطِينُ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ) หัวใจ หรือหัวหน้าที่เป็นญิน และมนุษย์.....	162
ความหมายของคำว่า (الْإِسْتِهْزَاءُ) “การเย้ยหยัน”	163
ผลเสียจากการหลอกลวงของพวกมุนาฟิเก้น จะตกอยู่กับพวกเขาเอง	164
(الْمَدَّ وَالطَّغْيَانَ وَالْعَمَى) “การยืดเวลา การละเมิด และการจมปลักอยู่ในการละเมิด”	165
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 16.....	166
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 17-18.....	168
อุปมาพวกมุนาฟิเก้น	168
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 19-20.....	169
อุปมาอีกอย่างหนึ่งสำหรับพวกมุนาฟิเก้น	169
อะดิษที่รายงานมาเกี่ยวกับเรื่องนี้.....	173
ประเภทของบรรดาผู้ศรัทธา (มุอมีน) ผู้ปฏิเสธศรัทธา (กาฟิร) ผู้กลับกลอก (มุนาฟิเก้น).....	173
ประเภทของหัวใจ.....	175
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 21-22.....	177

เนื้อเรื่อง

หน้า

เตาฮิดอัลอูลูฮียะฮฺ (تَهْدِيَةُ الْوَلَدِ) การให้เอกภาพในฐานะเป็นพระเจ้า.....	178
บรรดาหลักฐานแสดงถึงการมีของอัลลอฮฺ ﷻ.....	180
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 23-24.....	181
การยืนยันศาสน์ของท่านรอซูล ﷺ.....	181
การทำทายเป็นความมหัศจรรย์.....	182
ส่วนหนึ่งจากความมหัศจรรย์.....	184
คัมภีร์อัลกุรอานเป็นสิ่งมหัศจรรย์อันยิ่งใหญ่ที่สุดแก่มุฮัมมัดผู้เป็นศาสนทูตของเรา	188
จุดมุ่งหมายของคำว่า (اِنْجِلَافٌ).....	188
แท้จริง นรกญะฮันนัมนี้มีอยู่แล้วขณะนี้.....	190
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 25.....	191
ผลตอบแทนบรรดาผู้ศรัทธาที่มีคุณธรรม.....	191
ผลไม้นิรันดร์บางอย่างคล้ายกับอีกบางอย่าง.....	192
ภรรยาของชาวสวรรค์สะอาดบริสุทธิ์.....	193
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 26-27.....	194
อุทธารณ์เกี่ยวกับโลกนี้.....	195
จุดมุ่งหมายของการขาดทุน (อัลกุสรอน).....	202
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 28.....	203
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 29.....	204
อธิบายให้ทราบถึงหลักฐานแห่งความสามารถ.....	204
การเริ่มสร้าง.....	204
แผ่นดินได้ถูกสร้างก่อนขึ้นฟ้า.....	206
แผ่นดินนั้นถูกทำให้เป็นพื้นราบ หลังจากทำการสร้างฟ้า.....	207
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 30.....	207

เนื้อเรื่อง

หน้า

การแต่งตั้งให้อาดั้ม และลูกๆ เป็นตัวแทน และคำกล่าวของบรรดา ملاอิกะฮ์.....	208
จำเป็นต้องมีการแต่งตั้งคอสึฟะฮ์ และบางเรื่องที่เกี่ยวข้อง.....	211
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 31-33.....	212
ความประเสริฐของอาดั้ม เหนือมวลมลาอิกะฮ์.....	213
เปิดเผยความมีเกียรติของอาดั้มด้วยความรู้.....	216
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 34.....	218
อาดั้ม ได้รับเกียรติด้วยการที่มลาอิกะฮ์คารวะให้	218
อิบลีส เข้าอยู่ในกลุ่มที่ถูกใช้ให้คารวะ แต่ไม่ได้เป็นมลาอิกะฮ์.....	218
การภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ แต่การคารวะให้แก่อาดั้ม.....	219
ความยโสโอหังของอิบลีส	220
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 35-36.....	221
การให้เกียรติอีกอย่างหนึ่งแก่อาดั้ม.....	221
เฮวอาฮ์ ถูกบังเกิดมาก่อนอาดั้มเข้าสวรรค์.....	222
การทดสอบอาดั้ม	222
อาดั้มเป็นคนรูปร่างสูง	224
อาดั้มพำนักอยู่ในสวรรค์เป็นเวลาชั่วขณะหนึ่งของกลางวัน	224
ข้อคลุมเครือ และคำตอบ.....	225
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 37.....	226
อาดั้มกลับตัวกลับใจ และขอพรต่อพระองค์.....	226
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 38-39.....	228
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 40-41.....	230
เน้นให้วงศ์วานอิสรอออีลเข้าสู่อิสลาม.....	230
อิสรอออีล เป็นฉายาของยะอุกุบ عليه السلام	231

เนื้อเรื่อง

หน้า

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้ความโปรดปรานแก่ชาวยิว.....	231
เดือนให้ชาวยิวระลึกถึงข้อสัญญาของอัลลอฮ์ ﷻ ต่อพวกเขา	232
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 42-43.....	235
ห้ามมิให้เอาความเท็จมาปะปนกับความจริง และปกปิดความจริงเอาไว้	236
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 44.....	237
ดำหนิการใช้ให้ทำความดี แต่ตัวเองไม่ปฏิบัติ	237
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 45-46.....	240
การขอความช่วยเหลือด้วยความอดทนและการละหมาด	241
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 47.....	244
ให้วงศ์วานอิสรออีลระลึกถึงการได้รับเกียรติเหนือประชาชาติอื่นๆ	244
ประชาชาติของมูฮัมมัด ﷺ ประเสริฐกว่าวงศ์วานอิสรออีล.....	245
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 48.....	246
การช่วยเหลือ และการไถ่ถอนใดๆ จะไม่ถูกรับจากกุฟฟารุ และพวกเขาจะไม่ได้รับ การช่วยเหลือ.....	247
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 49-50.....	251
วงศ์วานอิสรออีล รอดพ้นจากฟิรอาวน และพวกฟิรอาวนจมน้ำ	252
การถือศีลอดในวันอาชูรอฮ์.....	254
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 51-53.....	255
วงศ์วานอิสรออีล เหาลูกว้าเป็นที่เคารพสักการะ	256
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 54.....	257
วงศ์วานอิสรออีลกลับตัวกลับใจด้วยการฆ่าตัวเอง	257
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 55-56.....	259
คนตึ๋ง ในหมู่พวกเขายากเห็นอัลลอฮ์ ﷻ พวกเขาตาย และฟื้นคืนชีพ.....	259

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 57.....	261
พวกชาวอิสราอีลถูกบังคับด้วยก้อนเมฆ และอัลมันนะ และอัซซัลวา ถูกประทาน ลงมาให้แก่พวกเขา.....	261
ความประเสริฐบรรดาสาวกของมุฮัมมัด ﷺ เหนือบรรดาสาวกของบรรดานบี ทั้งหลาย.....	264
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 58-59.....	265
พวกยะฮูดคือร็อน หลังจากพิชิตเมืองเยรูซาเล็มได้ แทนที่จะขอบคุณอัลลอฮ์ ﷻ.....	265
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 60.....	270
คาน้ำ 12 คา พวยพุ่งออกมา.....	270
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 61.....	271
พวกเขาขออาหารที่ต่ำต้อย แทนอัลมันนะ และอัซซัลวา.....	272
ความอับยศ และความขัดสนได้กระหน่ำลงที่ชาวบิรว.....	274
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 62.....	276
การศรัทธา และการทำความดีนั้นเป็นสิ่งที่ทำให้รอดพ้นในทุกยุคทุกสมัย	276
นิยามคำว่า “อัลมุอมีน” (المؤمن).....	277
ประเด็นที่ตั้งชื่อชาวบิรว ว่า “ยะฮูด”.....	278
“อัศศอบีฮูน” (الصابون).....	279
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 63-64.....	280
การเอาสัญญาณกับชาวบิรว โดยการยกภูเขาขึ้นไว้เหนือพวกเขา หลังจากนั้นพวกเขา ก็ผินหลังให้.....	280
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 65-66.....	282
พวกเขาละเมิดในวันเสาร์ และถูกสาปให้เป็นสิ่งเป็นหมู.....	282
สิงและหมูที่มีอยู่ในปัจจุบันนี้ มิได้สืบเชื้อสายมาจากพวกที่ถูกสาปเหล่านั้น	283
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 67.....	284

เนื้อเรื่อง

หน้า

เรื่องชาวอิสรออีลคนหนึ่งถูกฆ่า และวัวตัวเมีย	285
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 68-71.....	286
การดื้อรั้นของชาวยิวที่ถ้ามาย้ำถึงลักษณะของวัว อัลลอฮฺ ﷻ จึงให้เกิดความลำบาก แก่พวกเขา.....	287
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 72-73.....	289
ให้ผู้ที่ถูกฆ่ามีชีวิต และชี้ถึงคนฆ่า	289
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 74.....	291
บอกให้ทราบถึงหัวใจของชาวยิวที่แข็งกระด้าง	291
มีพลังสำนึกในสิ่งของ	293
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 75-77	298
ตัดความหวังที่จะให้ชาวยิวในสมัยท่านนบี ﷺ ครัทธา.....	298
ชาวยิวนั้นยอมรับการเป็นนบีของมุฮัมมัด ﷺ แต่พวกเขาไม่ครัทธา.....	299
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 78-79	301
ความหมายของคำว่า “อัลอุมมี”.....	301
อธิบายคำว่า “อัลอะมานีย์”	302
ขอความวิบัติ จงประสบแต่บรรดาชาวยิวที่บิดเบือนคัมภีร์	303
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 80.....	304
ส่วนหนึ่งจากความเพ้อฝันของชาวยิว ก็คือพวกเขาจะไม่อยู่ในไฟนรกนาน แต่จะอยู่เพียงระยะเวลาสั้นๆ ไม่กี่วันเท่านั้น.....	304
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 81-82.....	306
บาปเล็กๆ ถ้าเอามารวมกันแล้ว ก็ทำให้พินาศได้	308
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 83.....	309
กฎบัตรแห่งวงศ์วานอิสรออีล	309

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 84-86.....	313
กฎบัตรมาตราต่างๆ และพวกเขาผิดสัญญา.....	314
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 87.....	316
วิญญาณอันบริสุทธิ์ คือ ญิบรีล.....	318
ชาวยิวยังคงพยายามฆ่าบรรดานบี.....	319
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 88.....	320
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 89.....	321
ชาวยิวเคยรอคอยเวลาที่มุฮัมมัด ﷺ ได้รับแต่งตั้งมาเป็นนบี แต่เมื่อท่านได้รับ การแต่งตั้งมาแล้ว พวกเขากลับปฏิเสธไม่ยอมรับ.....	322
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 90.....	324
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 91-92.....	326
ชาวยิวอ้างว่าศรัทธาพร้อมกับปฏิเสธศรัทธา.....	326
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 93.....	328
ชาวยิวได้ฝ่าฝืนหลังจากที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ยกภูเขาฏูรขึ้นเหนือพวกเขา และเอาคำมั่นสัญญา.....	329
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 94-96.....	329
ชาวยิว อยากที่จะมีอายุอยู่อย่างยืนยาว.....	333
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 97-98.....	334
ชาวยิวตั้งตัวเป็นศัตรูกับญิบรีล.....	335
การแบ่งแยกระหว่างบรรดามลาอิกะฮ์ ก็เช่นเดียวกับการแบ่งแยกระหว่างบรรดานบี.....	336
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 99-103.....	340
หลักฐานการเป็นนบี (ศาสนทูต) ของมุฮัมมัด ﷺ.....	341
เป็นธรรมชาติของชาวยิวที่ต้องผิดคำมั่นสัญญา.....	342
ชาวยิวโยนคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ﷻ และหันมารับไสยศาสตร์.....	343

เนื้อเรื่อง

หน้า

ไสยศาสตร์นั้นมีมาก่อนสมัยของนบีสุลัยมาน عليه	343
เรื่องของฮารุตและมารุต และการอธิบาย คำว่า “อัลมะละกัยน์”	344
การเรียนรู้ไสยศาสตร์นั้นเป็นการกุฟร (ปฏิเสธศรัทธา)	347
ส่วนหนึ่งจากไสยศาสตร์ ทำให้สามิภรรยาต้องแยกทางกัน	348
กำหนดของอัลลอฮฺ ﷻ เหนือทุกสิ่ง	349
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 104-105	350
มารยาทในการเลือกใช้คำพูด	351
กนกาฬร และชาวคัมภีร์ยิ่งเพิ่มการเป็นศัตรูกับมุสลิม	353
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 106-107	354
การยกเลิกอายะฮฺ และคำนิยามของคำว่า “อันนัสล”	354
อธิบายถึงการยกเลิกนั้นใช้ได้ ตอบโต้ชาวยิวที่ว่าเป็นไปไม่ได้ที่จะมีการยกเลิก	357
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 108	360
ห้ามมิให้ถ่ม หรือขอร้องมากๆ	360
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 109-110	363
ห้ามดำเนินตามทางของชาวคัมภีร์	363
ส่งเสริมให้ประกอบกิจการงานที่ดีๆ	366
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 111-113	367
ความเพ้อฝันของชาวคัมภีร์	368
ยิวกับคริสต์ขัดแย้งกันเอง อันเนื่องด้วยการปฏิเสธ และถือดี	372
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 114	374
คนที่ขัดขวางมัสดิขของอัลลอฮฺ ﷻ และพยายามที่จะทำลายถือเป็นคนอธรรม	374
ข่าวดีที่อิสลามจะได้รับชัยชนะ	377
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 115	378

เนื้อเรื่อง

หน้า

การผินหน้าไปทางทิศกบิลต์ในการละหมาด.....	379
กบิลต์ของชาวมะดีนะฮ์ อยู่ระหว่างตะวันออก และตะวันตก.....	381
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 116-117	382
ตอบโต้ผู้ที่กล่าวว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงมีบุตร.....	382
ทุกสิ่งจำนน และนอบน้อมต่ออัลลอฮ์ ﷻ.....	384
ความหมายของคำว่า “ปะเคียฮ์”	385
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 118	388
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 119	391
คุณลักษณะของท่านนบี ﷺ ในคัมภีร์เตารอต.....	392
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 120-121	392
ความหมายของข้อความที่ว่า โดยที่เขายืนยันคัมภีร์นั้นอย่างจริงจัง	394
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 122-123	398
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 124	399
กล่าวถึงนบีอิบรอฮีมที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงรัก และแต่งตั้งให้เป็นผู้นำแห่งมนุษยชาติ	399
อะไรคือปัญหาบางประการที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงทดสอบ.....	401
สัญญาของอัลลอฮ์ ﷻ นั้นจะไม่ประสพแก่บรรดาผู้ธรรม	403
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 125-128	404
ความประเสริฐของบัยตุลลอฮ์	405
มะกอมอิบรอฮีม	407
คำสั่งใช้ทำความสะอาดบัยตุลลอฮ์	411
มักกะฮ์เป็นเมืองที่ต้องห้าม.....	412
นบีอิบรอฮีม ﷺ ขอพรให้เมืองมักกะฮ์ปลอดภัย และมีเครื่องยังชีพ	415
การสร้างกะอฺบะฮ์ และขอพรให้ได้รับการกระทำนี้.....	420

เนื้อเรื่อง

หน้า

กล่าวถึงชาวกูเรซได้ก่อสร้างกะอฺบะฮฺหลังจากนบีอิบรอฮีม <small>عليه السلام</small> นานมาก แต่ก่อนมุฮัมมัด <small>ﷺ</small> ได้รับแต่งตั้งให้เป็นรอซูล 5 ปี	425
ข้อขัดแย้งในการเอาหินดำมาวางในที่ของมัน มุฮัมมัด อิบน์ अबดุลลอฮ์ <small>ﷺ</small> ได้เป็นผู้ตัดสินชี้ขาดด้วยความเที่ยงธรรม	427
อิบนุซุบัยร ได้ก่อสร้างอัลกะอฺบะฮฺ ตามที่ท่านรอซูล <small>ﷺ</small> ต้องการ	427
ชาวบิสรที่เนียจะทำลายอัลกะอฺบะฮฺ เป็นสัญญาณใกล้วันกียามะฮฺแล้ว	431
คำขอพรของอัลคอสิส (นบีอิบรอฮีม <small>عليه السلام</small>)	432
อธิบายคำว่า “อัลมะนาซิก” (และโปรดแสดงแก่เรา ซึ่งพิธีการทำฮัจญ์ของพวกเรา)	433
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 129	434
บทขอพรของนบีอิบรอฮีม คอสิส ให้มีการแต่งตั้งท่านนบี <small>ﷺ</small>	434
อธิบายคำว่า “อัลกิตาบ” และ “อัลฮิกมะฮ์”	436
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 130-132	436
ศาสนาที่อิบรอฮีมนำมานั้น คนที่ไม่ชอบคือ คนที่โศกเศร้าเท่านั้น	437
จำเป็นต้องให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์ <small>ﷻ</small> จนกระทั่งตาย	441
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 133-134	443
ยะอฺกูบ เอาสัญญากับลูกๆ ขณะใกล้จะตาย	443
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 135	445
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 136	446
บรรดามุสลิมต้องศรัทธาต่อทั้งหมดที่อัลลอฮ์ <small>ﷻ</small> ได้ประทานลงมา โดยไม่จำแนกระหว่างนบีท่านหนึ่งกับอีกท่านหนึ่ง	446
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 137-138	448
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 139-141	450
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 142-143	454
การเปลี่ยนแปลงทิศกิบลัต	454

เนื้อเรื่อง

หน้า

ความประเสริฐของประชาชาติมุฮัมมัด ﷺ.....	458
ส่วนหนึ่งจากเคล็ดลับในการเปลี่ยนทิศกิบลัต.....	461
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 144	465
เรื่องแรกที่ได้มีการนัสค์ (ยกเลิก) ในอัลกุรอาน คือทิศกิบลัต	465
กิบลัต คือตัวของอัลกะอฺบะฮ์ หรือทิศทางของอัลกะอฺบะฮ์.....	466
เรื่องการเปลี่ยนทิศกิบลัต เคยเป็นที่ทราบดีแก่ชาวยิวมาก่อนแล้ว	467
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 145	467
ชาวยิวคือคิง และชอบปฏิเสธ.....	467
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 146-147	468
ชาวยิวรู้จักท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ แต่พวกเขาปิดบังความจริงเอาไว้.....	469
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 148	470
แต่ละประชาชาติมีทิศทางของตนเอง	470
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 149-150.....	471
เพราะอะไรจึงได้กล่าวการยกเลิกกิบลัตซ้ำถึง 3 ครั้ง.....	472
เคล็ดลับในการยกเลิกทิศกิบลัต	473
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 151-152.....	474
การแต่งตั้งนบีมของเรา คือ มุฮัมมัด ﷺ นั้น ถือเป็นความโปรดปรานอันยิ่งใหญ่	
จำเป็นที่จะต้องระลึกถึงอัลลอฮ์ ﷻ และขอบคุณต่อพระองค์.....	474
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 153-154	477
ความประเสริฐของความอดทน และการละหมาด.....	477
การมีชีวิตของผู้ตายชะฮีด.....	479
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 155-157	480
ผู้ศรัทธาจะถูกทดสอบ แล้วเขาก็อดทน และจะได้รับผลตอบแทน.....	480

เนื้อเรื่อง

หน้า

ความประเสริฐของการกล่าว “อัลอิสติรญาอ” ขณะที่ประสบภัย.....	482
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 158	483
ความหมาย การปฏิเสธบาปในการเดินระหว่างศอฟากับมัรวะฮ์.....	484
ข้อชี้ขาดในการเดินสะแอ และความเป็นมาของมัน.....	485
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 159-162	487
การสาปแช่งตลอดกาลแก่ผู้ที่ปกปิดหลักการของศาสนา.....	487
อนุญาตให้สาปแช่งพวกปฏิเสธได้.....	489
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 163	490
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 164	491
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 165-167	494
สภาพของพวกมุชริกีน (บูชาเจว็ด) ในโลกนี้และโลกหน้า และพวกหัวหน้าสลัดตัว ออกจากผู้ที่ตามในวันกียามะฮ์.....	495
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 168-169	500
ให้รับประทานอาหารที่ฮาลาล ห้ามมิให้ตามก้าวเดินของชัยฏอน.....	500
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 170-171	502
คนมุชริก เป็นคนชอบเลียนแบบสิ่งที่ไม่ดี.....	502
คนมุชริก เป็นเช่นสัตว์เดรัจฉาน	503
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 172-173	504
ให้รับประทานอาหารที่ดีๆ และอธิบายถึงสิ่งที่ต้องห้าม	504
ของต้องห้ามเป็นที่ยอมมุติสำหรับผู้ที่อยู่ในภาวะคับขัน	507
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 174-176	509
อัลลอฮ์ ﷻ ทรงกล่าวโทษชาวอิยิปต์ ที่ปกปิดสิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ประทานลงมา.....	510
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 177	512

เนื้อเรื่อง

หน้า

ความดีอันหลากหลาย	512
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 178-179	518
ให้ประหารฆาตกร และอธิบายให้ทราบถึงประโยชน์โดยรวม	518
ผู้ปกครองของผู้ตายมีสามทางเลือก	520
ประโยชน์และเคล็ดลับของการกีดกัน	521
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 180-182	522
คำสั่งให้ทำพินัยกรรมแก่พ่อแม่ และญาติที่ใกล้ชิด ต่อมาก็ยกเลิด้วยสิทธิ	
ทางการรับมรดก	522
การทำพินัยกรรมให้ญาติที่ใกล้ชิดที่ไม่ได้รับมรดก	524
พินัยกรรมที่เหมาะสม	524
ความประเสริฐของความเที่ยงธรรมในการทำพินัยกรรม	526
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 183-184	526
คำสั่งให้ถือศีลอด	527
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 185	530
ความประเสริฐของเดือนรอมฎอน และการประทานอัลกุรอานลงมาในเดือนนั้น	531
ความประเสริฐของอัลกุรอาน	531
จำเป็นต้องถือศีลอดในเดือนรอมฎอน	532
เรื่องต่างๆ ที่เกี่ยวกับการถือศีลอดในการเดินทาง	532
ต้องการให้เกิดความสะดวก ไม่ให้เกิดความลำบาก	534
การระลึกถึงอัลลอฮ์ ﷻ ก็เพื่อให้อาการอิบาดะฮ์ (ภักดีต่ออัลลอฮ์) สมบูรณ์	535
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 186	536
อัลลอฮ์ ﷻ ทรงได้ยินการวิงวอนขอของบ่าวของพระองค์	537
การวิงวอนขอจะถูกตอบรับโดยไม่สูญเปล่า	538

เนื้อเรื่อง

หน้า

บุคคล 3 ประเภทที่การวิงวอนขอของพวกเขาจะไม่ถูกปฏิเสธ.....	539
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 187	540
อนุญาตให้กิน ดื่ม และมีเพศสัมพันธ์ในคำคืนรอมฎอนได้.....	541
จุดสิ้นสุดของเวลาสะโฮร.....	543
ส่งเสริมให้รับประทานอาหารสะโฮร และอธิบายถึงเวลาสะโฮร	544
ผู้ที่ตื่นมาในเวลาศุบฮิโดยมีญะนาบะฮ์ก็ไม่มีผลต่อการถือศีลอดของเขา	547
การถือศีลอดจะสิ้นสุดวันด้วยการเข้าสู่เวลากลางคืน ดังนั้นจึงให้รีบละศีลอดโดยเร็ว ..	548
ห้ามมิให้ถือศีลอดหลายวันติดต่อกันโดยไม่ละศีลอด.....	549
ข้อชี้ขาดเรื่องการเอียะอุฎทิฟ	550
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 188	553
การให้หรือรับสินบนนั้นฮะรอม (เป็นที่ต้องห้าม).....	553
การตัดสินของผู้พิพากษานั้น ต้องไม่ทำให้ของฮะรอม (ต้องห้าม) เป็นฮาลาล (อนุมัติ) และของฮาลาลเป็นฮะรอม	554
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 189	555
การถามเกี่ยวกับเดือนแรกขึ้น.....	555
ความดีนั้นขึ้นอยู่กับการดักว (การยำเกรงต่ออัลลอฮ์ ซะลิ)	556
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 190-193	557
ให้ต่อสู้กับผู้ที่มาสู้รบ และฆ่าเขา ณ ที่ใดที่พบ.....	558
ห้ามมิให้ทำลายชีวิต เช่นการทำลายศพ หรือการฉกฉวยทรัพย์เขลย.....	558
การทำซิริก (ตั้งภาคต่ออัลลอฮ์) นั้น ร้ายแรงกว่าการฆ่าเสียอีก	559
ห้ามทำสงคราม หรือต่อสู้กันในฮะรอม แต่อนุญาตให้เพื่อปกป้องอำนาจปาเถื่อน.....	560
คำสั่งให้ต่อสู้ หรือสู้รบเพื่อไม่ให้เกิดการทำซิริกในที่นั้น.....	562
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 194	565

เนื้อเรื่อง

หน้า

ห้ามทำการสูบน้ำในเดือนต้องห้าม ยกเว้นเมื่อศัตรูได้เริ่มก่อน	565
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 195	566
ให้บริจาคในหนทางของอัลลอฮฺ ซ็ว	567
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 196	569
คำสั่งใช้ให้ทำฮัจญ์และอุมเราะฮฺ ให้ครบสมบูรณ์	570
เมื่อผู้ครองเอียะฮฺรอมถูกสกัดกั้นในระหว่างทาง (ไม่ให้เข้าไปยังบัยตุลลอฮฺ) เขาจงเชือดสัตว์พลี จงโกนศีรษะ และตะฮัลลุล (คือเปลี่ยนชุดเอียะฮฺรอม เป็นชุดธรรมดา) ได้	571
ใครที่โกนศีรษะของเขาในการครองเอียะฮฺรอม ก็จำเป็นแก่เขาจะต้อง เสียฟิฏยะฮฺ (สิ่งชดเชย)	575
อธิบายถึงการทำฮัจญ์แบบตะมัดตัวะฮฺ	576
เมื่อผู้ทำฮัจญ์แบบตะมัดตัวะฮฺ ไม่พบสัตว์พลี ก็ให้เขาถือศีลอด 10 วัน	577
ชาวมักกะฮฺไม่มีการทำฮัจญ์แบบตะมัดตัวะฮฺ	580
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 197	580
เมื่อไรจะครองเอียะฮฺรอม เพื่อทำฮัจญ์	581
บรรดาเดือนแห่งการทำฮัจญ์	582
ห้ามมิให้มีเพศสัมพันธ์ในขณะที่ทำฮัจญ์	583
ห้ามมิให้ละเมิดในการทำฮัจญ์	585
ห้ามมิให้มีการวิวาทกันในเวลาทำฮัจญ์	586
ส่งเสริมให้ทำความดีมากๆ และสะสมเสบียงในขณะที่ทำฮัจญ์	587
เสบียงเดินทางไปเพื่อโลกอาคิเราะฮฺ	587
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 198	588
การค้าขายในขณะที่ทำฮัจญ์	588
การวูญฟที่อะรอฟะฮฺ	589

เนื้อเรื่อง

หน้า

เวลาที่เคลื่อนตัวออกจากอะรอฟะฮฺ และมุขะละลียะฮฺ	592
อัลมัฆะรียะฮฺ	593
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 199	594
คำสั่งให้จำเป็นต้องวุฎุฟที่อะรอฟะฮฺ และหลังไหลออกไป	594
ให้มีการชอภัยโทษ และบางส่วนจากบทของอภัยโทษ	595
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 200-202	596
ให้ชุกรุลลอฮฺ (ระลึกถึงอัลลอฮฺ ﷻ) มากๆ และขอความดีทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า หลังจากเสร็จพิธีฮัจญ์แล้ว	597
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 203	600
การชุกรุลลอฮฺในบรควันดัชริก ซึ่งเป็นวันกินและวันดื่ม	601
อธิบายถึงวันที่ถูกนับไว้ (أَتَوُفِّيكَ يَوْمَئِذٍ)	603
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 204-207	604
บรรยายสภาพของพวกมุนาฟิกีน	605
ส่วนหนึ่งจากลักษณะของพวกมุนาฟิกีน คือไม่ยอมรับคำแนะนำดักเตือน	608
ส่วนหนึ่งจากบรรดาลักษณะของผู้ศรัทธาที่มีความบริสุทธิ์ใจ รักที่จะทำให้เกิดความ พอพระทัยต่ออัลลอฮฺ ﷻ	609
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 208-209	610
จำเป็นต้องน้อมรับอิสลามทั้งหมด	610
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 210	612
ส่งเสริมให้รับศรัทธาโดยไม่ล่าช้า	612
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 211-112	614
จะถูกลงโทษ อันเนื่องจากได้เปลี่ยนแปลงความโปรดปรานของอัลลอฮฺ ﷻ และจะถูกเหยียดหยามบรรดาผู้ศรัทธา	614
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 213	617

เนื้อเรื่อง

หน้า

เกิดความขัดแย้งหลังจากได้รับความรู้แล้วชี้ให้เห็นว่า พวกเขาชอบทำชั่ว และหลงทาง.....	617
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 214	620
ชัยชนะและการเข้าสวรรค์จะยังไม่เกิดขึ้น นอกจากหลังจากได้รับการทดสอบ และจำแนกได้.....	621
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 215	623
ใครที่จะต้องบริจาคให้.....	624
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 216	625
จำเป็นต้องต่อสู้	625
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 217-218	626
สระยะฮ์ (สงครามย่อย) นัควะฮ์ และข้อชี้ขาดการทำสงครามในเดือนต้องห้าม	627
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 219-220	631
การห้ามสุรา (น้ำเมา) โดยค่อยเป็นค่อยไป	632
มีคำสั่งให้บริจาคทรัพย์สินที่เหลือจากการใช้จ่าย.....	634
ให้ดูแล ปรับปรุง และบริหารทรัพย์สินของเด็กกำพร้าให้ดี	635
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 221	637
ห้ามแต่งงานกับชายมุชริก และหญิงมุชริกะฮ์.....	638
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 222-223	640
คำสั่งให้ออกห่างจากสตรี (ไม่มีเพศสัมพันธ์กับนาง) ในขณะที่นางมีเลือดประจำเดือน.....	641
ห้าม (สระอม) ร่วมเพศทางทวารหนัก.....	644
สาเหตุในการประทานคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا زِينَةَ الْفُسُوقِ﴾	644
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 224-225	649
ห้ามสาบานโดยการละทิ้งการทำงานที่ดี ๆ	649

เนื้อเรื่อง

หน้า

การสาบานพลอยๆ.....	651
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 226-227	654
“อัลอิลลาฮฺ” การสาบานว่าจะไม่มีเพศสัมพันธ์กับภรรยา และข้อชี้ขาด	654
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 228	656
อธิบายให้ทราบถึงอิดตะฮฺของหญิงที่ถูกหย่า.....	656
ความหมายของคำว่า “อัลกูรอ” (الْكُرَى).....	656
คำของสตรีเป็นที่รับได้ทั้งในช่วงมีเลือดประจำเดือน และในช่วงสะอาด จากเลือดประจำเดือน	657
สามีมีสิทธิ์ที่จะกลับไปคืนดีกับนาง	658
สิทธิของสามีภรรยา.....	658
ข้อดีของผู้ชาย.....	659
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 229-230	660
เจาะจงการหย่าเพียง 3 ครั้ง อธิบายให้ทราบถึงฎอลากหรือจฮี และฎอลากบาเ็น	661
ห้ามมิให้เอามะฮฺรคืน.....	662
อนุญาตให้ “อัลค็อลลุ” (ซื้อหย่า) ได้และคืนมะฮฺรให้.....	663
อิดตะฮฺของหญิงที่ซื้อหย่า.....	664
การละเมิดขอบเขตของอัลลอลลุ ﷻ นั้นเป็นการอหฺรอม.....	665
การหย่า 3 ครั้ง ในการพูดครั้งเดียว ถือเป็นที่ต้องห้าม (ฮะรอม).....	665
ไม่มีการกลับคืนอีกหลังจากหย่าเป็นครั้งที่สามแล้ว	666
ท่านรอซูล ﷺ ได้สถาปนาอัลมุฮัลลิลและมุฮัลละละฮฺ	667
เมื่อไรหญิงที่ถูกหย่า 3 ฎอลากจะเป็นที่อนุญาตแก่สามีคนแรก	668
ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 231	669
ใช้ให้ทำดีต่อหญิงที่ถูกหย่า	669

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 232	671
ห้ามมิให้ผู้ปกครองขัดขวางผู้หญิงมิให้แต่งงานใหม่กับสามีที่หย่านาง	671
ไม่มีการนิกะฮฺ (แต่งงาน) นอกจากต้องมีวะลี (ผู้ปกครอง)	672
สาเหตุในการประทานครานอายะฮฺนี้	672
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 233	673
ไม่มีการให้นมเด็กนอกจากในระยะเวลาที่ให้นม	674
การให้เด็กโตแล้วตีมนม	676
ค่าใช้จ่ายในการตีมนม	676
ไม่ทำอันตราย และไม่ตอบโต้ด้วยอันตราย	677
การหย่านมลูกนั้น ก็ให้เกิดจากความพอใจของทั้งสอง (พ่อแม่เด็ก)	678
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 234	679
อิตตะฮฺของหญิงที่สามีเสียชีวิต	679
เคล็ดลับในเรื่องอิตตะฮฺ	680
อิตตะฮฺของแม่เด็กที่นายของนางตาย	681
จำเป็นต้องไว้ทุกข์ในช่วงอิตตะฮฺนี้	681
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 235	683
อนุญาตให้ภรรยาเป็นนัยในการขอแต่งงานในขณะที่นางอยู่ในอิตตะฮฺ แต่ห้ามมิให้แต่งงานกับนางในช่วงนั้น	684
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 236	687
การหย่าก่อนที่จะมีเพศสัมพันธ์กัน	687
การให้ผลประโยชน์ตอบแทนในการหย่า	687
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 237	688
สตรีมีสิทธิได้มะฮฺรครั้งหนึ่ง หากได้มีการหย่า ก่อนที่จะมีเพศสัมพันธ์กัน	688

เนื้อเรื่อง

หน้า

ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 238-239	690
การละหมาดกึ่งกลาง	691
ห้ามมิให้พูดคุยในขณะที่ละหมาด	694
ต่อลาตุลเคาฟี (การละหมาดในยามกลัว).....	695
มีคำสั่งให้ละหมาดให้สมบูรณ์ในสภาพที่ปลอดภัย	696
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 240-242	697
การยกเลิกอายะฮฺนี้	697
จำเป็นต้องมีสิ่งอำนวยความสะดวกให้ในการหย่าด้วย.....	700
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 243-245	701
เรื่องของคนเหล่านั้นที่เสียชีวิต.....	702
การหนีจากการญิฮาด (การต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺ) จะไม่ทำให้อายุสั้นหรือยาว ..	704
การให้ยืมหนี้ที่ดีและผลตอบแทน.....	705
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 246	706
เรื่องราวของชาวยิวขอให้มีกษัตริย์เพื่อจะต่อสู้ในทางของอัลลอฮฺ	
แต่พวกเขาจำนวนน้อยมากที่ยินยอม.....	707
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 247	708
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 248	709
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 249	711
ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 250-252	713

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

อารัมภบท ในการพิมพ์ ครั้งที่ 1

การสรรเสริญเป็นสิทธิแด่อัลลอฮ์ ﷻ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ขอความเมตตาและความสันติจงประสบแด่ป่าวของพระองค์และศาสนทูตของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ซึ่งเป็นศาสนทูตท่านสุดท้าย และแด่วงศ์ศากนญาติ ตลอดจนบรรดาสาวกของท่านผู้มีความประเสริฐ และผู้ที่ปฏิบัติตามพวกเขาด้วยดีจนจนถึงวันสิ้นโลก

อนึ่ง คัมภีร์อัลกุรอานอันมีเกียรตินั้น ถือเป็นสิ่งที่ประเสริฐสุดที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้เกียรติแก่ประชาชาติอิสลาม เป็นคัมภีร์ที่ประเสริฐสุด ไม่มีสิ่งใดจะมาปฏิเสธหรือโต้แย้งคัมภีร์นี้ได้ ไม่ว่าจะเป็นก่อนที่จะถูกประทานลงมา หรือหลังจากที่ประทานลงมาแล้ว ถูกประทานลงมาจากพระผู้ทรงปรีชาญาณ ผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ เป็นทางนำสำหรับผู้ที่อยู่ในทางที่เที่ยงตรงยิ่ง ดังนั้น ผู้ใดได้ยึดถือคัมภีร์นี้แล้ว แน่อน เขาต้องได้รับทางนำไปสู่หนทางที่เที่ยงตรง และผู้ใดหนีออกไปจากคัมภีร์นี้ เขาย่อมอยู่ในความขาดทุนอย่างใหญ่หลวง

ความจริงแล้วประชาชาติอิสลามได้ให้ความเอาใจใส่ต่อคัมภีร์นี้เป็นอย่างยิ่ง ซึ่งไม่เคยมีประชาชาติใดๆ เสมอเหมือน และบรรดานักปราชญ์แห่งประชาชาตินี้ได้ค้นคว้าถึงสิ่งที่มีอยู่ในคัมภีร์อัลกุรอาน อันได้แก่ ข้อชี้ขาด คำตัดสิน ความหมาย เกร็ดย่อย หลักฐาน ข้อบ่งชี้ คำอธิบาย คำสอนและข้อควรระวัง เหตุการณ์ต่างๆ ที่เกิดขึ้นจริง ส่วนวนโวหารอันแยบยล สัญญาณบ่งชี้ด้านความมหัศจรรย์ ด้านไวยากรณ์ ส่วนวนการอ่านที่แตกต่างกัน และสำเนียงต่างๆ ตลอดจนค้นคว้าถึงสภาพทางภูมิศาสตร์ของสถานที่ต่างๆ บรรดาประเทศที่ได้ถูกกล่าวไว้ในคัมภีร์อัลกุรอาน ตลอดจนเรื่องอื่นๆ

โดยปรากฏว่าหนังสือคัพพีร์ของอิบนุ กะษีร์ رحمہ اللہ ถือเป็นหนังสือที่สำคัญที่สุดเล่มหนึ่งในการอธิบายคัมภีร์อัลกุรอานอันยิ่งใหญ่ และเป็นหนึ่งในบรรดาหนังสือที่ดีที่สุด และได้รับการกล่าวขวัญถึงกันอย่างแพร่หลายมากที่สุดในหมู่ประชาชาตินี้ ทั้งนี้เนื่องจากอิบนุ กะษีร์ رحمہ اللہ นั้น เป็นผู้ที่ล้วงลึกด้วยความรู้ด้านคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ﷻ และสุนนะฮ์ของท่านรอซูล ﷺ ความรู้เกี่ยวกับประวัติของชนรุ่นแรกและรุ่นต่อๆ มา พร้อมกันนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ยังทรงให้เขามีมุมมอง และการพิจารณา (หรือการวิเคราะห์) ที่เฉียบคมในแนวทางของอัลลอฮ์ ในการที่จะดำเนินไปในความดีและความชั่วของประชาชาติ ความเจริญก้าวหน้าและความล้าหลัง ตลอดจนความตกต่ำ

เรามีสายตาอันกว้างไกลในเรื่องต่างๆ ตามที่ได้กล่าวมาข้างต้น เราได้เลือกเอาแนวทางในการอธิบายด้วยตัวบทหลักฐานที่มีรายงานสืบต่อกันมา โดยเลือกนำเสนอเฉพาะชะดีษมัรฟูอะฮ์ (รายงานอ้างถึงท่านนบี) เป็นส่วนใหญ่ รวมไปถึงคำพูดของชาวสะลัฟที่มีคุณธรรมจากบรรดาศอฮาบะฮ์, ตาบิอิน และชนรุ่นหลังจากนั้นที่เป็นผู้นำแห่งทางนำที่ถูกต้อง และความมั่นใจ และจากผู้ชำนาญการในวิชาอธิบายอัลกุรอานและสุนนะฮ์ โดยไม่ลืมด้านอื่นๆ ที่เราได้บ่งชี้เอาไว้ด้วยเหตุนี้ หนังสือคัพพีร์อัลกุรอานของเขาจึงได้รวมเอาวิชาการไว้ทั้ง 2 ด้าน คือ ด้านตัวบทที่มีรายงานบันทึก และด้านสติปัญญาความเข้าใจ และบรรดามุสลิมก็ได้รับประโยชน์เป็นอย่างยิ่ง โดยได้รับการต้อนรับ และยอมรับซึ่งหนังสือคัพพีร์เล่มอื่นๆ ไม่เคยได้รับมาก่อนนอกจากเป็นส่วนน้อยเท่านั้น

โดยที่พี่น้องของเราผู้ประเสริฐ ท่านเชค อับดุลมาลิก มุญาฮิด ผู้จัดการ ผู้รับผิดชอบของสำนักพิมพ์ดาร์อุสสลาม มีความมุ่งมั่นอย่างสูงและมีจุดมุ่งหมายที่ดี และเป็นผู้ที่ทุ่มเททำงานอย่างขยันหมั่นเพียรเพื่อรับใช้หนังสือของชาวสะลัฟ และเผยแพร่มันออกไปในรูปเล่มที่สวยงามประณีตให้แก่ผู้ที่พบเห็น และหลังจากได้ปรึกษาหารือกัน และได้แนวความคิดแล้ว จึงได้คัดเลือกบุคคลกลุ่มหนึ่งที่มีความสามารถเป็นนักค้นคว้าและนักเขียนชั้นเยี่ยมให้ทำการแปลหนังสือเล่มนี้เป็นภาษาต่างๆ ของโลกที่สำคัญๆ หลายภาษา เพื่อให้คนที่แสวงหาความรู้ในส่วนต่างๆ ของโลกทั้งมวลได้รับประโยชน์ ในทำนองเดียวกันก็มีความเห็นว่า ทางที่ดีแล้วควรสรุปคำอธิบายหนังสือเล่มนี้เพื่อให้ได้เล่มที่เหมาะสม และให้คงไว้ซึ่งเนื้อหาหลักอย่างครบครัน โดยแต่ละข้อวิจัยค้นคว้าได้ตั้งชื่อหัวข้อที่เหมาะสมเอาไว้ ทั้งนี้บรรดาชะดีษและคำพูดต่างๆ ที่ยังเหลือหลังจากสรุปแล้วก็ได้อ้างอิงไปยังแหล่งที่ได้บันทึกอะดีษหรือคำพูดเหล่านั้น เพื่อประโยชน์อันสมบูรณ์ยิ่ง โดยเชค อับดุลมาลิกได้ขอให้ท่านเชค อะบิลอัสซาล อะหมัด ซาฆิฟ (ขออัลลอฮ์ ﷻ ได้โปรดให้ความคุ้มครอง และให้ความสิริมงคลแก่ชีวิตของเขา) ดำเนินการในส่วนนี้ ซึ่งท่านได้เสียสละความพยายามที่สมควรได้รับการขอบคุณในการอธิบายสรุป ทั้งนี้ โดยให้คงไว้ซึ่งอะดีษจำนวนหนึ่งในเรื่องเดียวกัน เพื่อความหมายของเรื่องจะได้ครบสมบูรณ์ และตัด

บรรดาอะดิษที่ซ้ำๆ กันในความหมายเดียวกันจากสายรายงานต่างๆ ออก ในส่วนของคำพูด และพรรณนาของบรรดานักคิดความก็ทำเช่นเดียวกัน โดยได้มอบหมายให้พี่น้องบางคนได้ ตรวจสอบอะดิษและพรรณนาต่างๆ ภายใต้การควบคุมของเขา แล้วเขาได้ดำเนินงานอย่างสุดความสามารถ ส่วนการอธิบายความหมายของอิบนุ กะษีร رحمہ اللہ นั้นได้ให้คงอยู่เช่นเดิม โดยได้วางหัวข้อเรื่องเอาไว้ในการค้นคว้าวิจัยด้วย

ต่อจากนั้น เชค अबดุลมาลิก มุญาฮิด ได้มอบหมายให้ฉันเป็นผู้ทบทวน ตรวจสอบ พินิจ พิจารณา ซึ่งฉันก็ได้ดำเนินการดังกล่าว ได้ปรับปรุง แก้ไข เปลี่ยนแปลง เพิ่มเติม ตัดทอน เมื่อฉันเห็นว่าควรเป็นเช่นนั้น ในขณะเดียวกัน พี่น้องของเราอีกคนหนึ่งที่มีประสิทธิภาพคือ ท่าน ชะกิล อะหมัด อัลสะละบี นักวิจัยค้นคว้าคนหนึ่งโน้มนำฉันคิดว่า และแก้ไขในสำนักพิมพ์ ดารุสสลามก็ได้ดำเนินการเช่นเดียวกัน ด้วยเหตุดังกล่าวนี้ หนังสือเล่มนี้จึงได้ออกมาสู่สายตาอย่างสวยงาม และเป็นที่พอใจอย่างยิ่ง แท้จริง การสรรเสริญทั้งหมดเป็นสิทธิ์แต่อัลลอฮ์ ﷻ เท่านั้น

งานอื่นๆ บางอย่าง

1. ฉบับสรุปนี้ได้มาจากต้นฉบับที่จัดพิมพ์โดยสำนักพิมพ์ดารุสสลาม ซึ่งเป็นฉบับที่ได้มีการแก้ไขโดยยึดต้นฉบับของอียิปต์ ฉบับดั้งเดิมตีพิมพ์โดยสำนักพิมพ์ “ดาร์เอียะฮฺยา อิลกุฎบิลอะรอเบียฮฺ อีซา อัลบาบี อัลอะละบี และหุ้นส่วน” วันที่ที่ตีพิมพ์มีได้ระบุ แต่ทว่าย้อนกลับไปประมาณหนึ่งศตวรรษ เช่นเดียวกันต้นฉบับที่ตีพิมพ์ที่สำนักพิมพ์ดารุสสลามเคยได้รับการตรวจสอบเปรียบเทียบกับต้นฉบับอีก 5 เล่ม ซึ่งได้มีการตรวจทานและตีพิมพ์ใหม่ โดยได้มีการแก้ไขความบกพร่องเท่าที่ทำได้

2. ส่วนหนึ่งจากลักษณะของต้นฉบับดังกล่าว และเป็นแนวทางที่ใช้ในการจัดทำฉบับย่อนี้ก็คือ หากพบว่ามีข้อผิดพลาดเกี่ยวกับชื่อผู้รายงาน ก็จะได้รับแก้ไขให้ถูกต้องด้วยการตรวจสอบต้นฉบับจากหนังสือสายรายงาน โดยข้อมูลที่ถูกต้องจะอยู่ในวงเล็บ และถ้ามีเรื่องที่ยังคลุมเครืออยู่ก็จะบอกเอาไว้ที่ฟุตโน้ต

3. ส่วนอายะฮ์อัลกุรอานที่มีมาประกอบในขณะอธิบาย ก็จะถูกนำมาโดยใส่สระ และเป็นรูปแบบที่ใช้กับคัมภีร์อัลกุรอานอยู่ในวงเล็บที่ใช้เฉพาะอัลกุรอานด้วยวงเล็บ () โดยเอามาจากโปรแกรมคอมพิวเตอร์

4. หัวกระดาษทุกแผ่นได้มีการระบุชื่อซูเราะฮ์ ลำดับซูเราะฮ์ และเลขของอายะฮ์ด้วย เพื่อสะดวกในการค้นหา

5. เมื่อมีความเห็นต่างกันในชื่อของซูเราะฮ์ ก็จะเลือกเอาชื่อที่ระบุในต้นฉบับเดิมมาเขียนเอาไว้

6. ส่วนที่เพิ่มจากต้นฉบับเดิมจะอยู่ในวงเล็บ [] ซึ่งผู้ดำเนินการในส่วนที่กล่าวมาทั้งหมดนี้ คือบรรดาคณาจารย์ผู้ดำเนินงานในด้านการค้นคว้าวิจัยแก้ไขของสำนักพิมพ์ฯ ขออัลลอฮ์ ซ็ลั๊ ได้ตอบแทนความดีให้แก่พวกเขาด้วย

ความจริง สำนักพิมพ์ฯ อยากที่จะให้ฉบับย่อนี้สำเร็จอยู่ในเล่มเดียว ในขนาดที่เหมาะสม ราคาไม่แพงนัก เพื่อความสะดวกในการนำไปสู่ส่วนต่างๆ ของโลก ให้มีอยู่ในบ้านของมุสลิมทุกบ้าน โดยอนุเมตของอัลลอฮ์ ซ็ลั๊ และเป็นเสี้ยวโชในการเดินทางของพวกเขา เป็นทรัพย์สินที่ดีที่สุดทั้งในขณะที่อยู่กับบ้าน และเดินทาง หวังว่าอัลลอฮ์ ซ็ลั๊ จะทรงให้เป็นเช่นนั้น พระองค์คือผู้ทรงให้ประสบกับความดี นำสู่ทางอันเที่ยงตรง ขอความเมตตา และความสันติจงประสบแก่ผู้ที่ดีที่สุด คือท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ วงศาคณาญาติ ตลอดจนสาวกของท่านด้วย.....เทอญ

ศอฟีบุรเราะฮ์มาน อัลมุบาร็อกฟูรีย

12 - 6 - ฮ.ศ. 1420 (พ.ศ. 2543)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

อารัมภบท ในการพิมพ์ ครั้งที่ 2

การสรรเสริญเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ ﷻ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ขอความเมตตาและความสันติจงประสบแด่ป่าวของพระองค์ และรอซูลของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ผู้เป็นรอซูลที่ประเสริฐที่สุด เป็นนบีท่านสุดท้าย และแก่วงศาคณาญาติ บรรดาสาวก และผู้ที่ปฏิบัติตามแนวทางที่ถูกต้องของท่านด้วยดี เดินตามร่องรอยของท่านไปจนกระทั่งวันกิยามะฮ์

อนึ่ง นี่คือการพิมพ์ครั้งที่ 2 ของหนังสือ อัลมิศบาฮุลมุญีร ฟิตะฮฺชิบ ดัตช์อิบนิ กะษีร ซึ่งจัดพิมพ์โดยสำนักพิมพ์ดาร์อุสลาม เพื่อการเผยแผ่และจำหน่ายที่เมืองรียาด ซาอุดีอาระเบีย ความจริงเล่มที่จัดพิมพ์ครั้งแรกของหนังสือเล่มนี้ได้หมดไปในเวลาอันสั้น ได้รับการตอบรับจากผู้แสวงหาความรู้ ซึ่งเราต้องขอขอบคุณอัลลอฮ์ ﷻ เป็นอย่างสูง ในความดีและความประเสริฐอันนี้

เนื่องในโอกาสจัดพิมพ์เป็นครั้งที่ 2 บรรดาผู้รับผิดชอบได้มีดำริให้ดำเนินการบางอย่างเพิ่มเติมภายใต้การแนะนำของบรรดานักวิชาการ และผู้เชี่ยวชาญนอกเหนือไปจากสิ่งที่ได้กล่าวมาแล้วในการนำเสนอในการจัดพิมพ์ครั้งที่ 1 จึงได้มีการมอบหมายให้อนุกรรมการด้านการค้นคว้าวิจัย จัดเตรียมด้านวิชาการดำเนินงานโดยขอสรุปรงานต่างๆ ดังต่อไปนี้ :-

1. ได้นำเอาบรรดาชะเคาะมีร์ฟะฮฺที่ ยังมีความอ่อนหลักฐาน (และยังไม่ถึงขั้นที่จะยอมรับได้) ออกไป ดังนั้น อัลฮัมดุลิลลาฮ์ ในการจัดพิมพ์ครั้งนี้จึงมีแต่ชะเคาะที่เศาะฮิฮฺ (ถูกต้อง) หรือที่อะซัน (ดี) หรือชะเคาะที่อ่อนหลักฐาน ที่ยังไม่อ่อนมากจนเกินไป ยังอยู่ในระดับที่รับได้ บรรดา

พี่น้องนักค้นคว้านักวิจัยได้ตรวจสอบอย่างถี่ถ้วน เพื่อการนี้โดยเฉพาะถึงบรรดาคำพูด ทรรศนะของอิมาม และนักวิชาการเกี่ยวกับชะดีษเหล่านั้น หรือสายรายงานจนมาถึงขั้นสุดท้ายในการกำหนดตำแหน่งของชะดีษว่าเป็นฎออีฟ, สะซัน หรือเศาะฮี้ซ แล้วนำเอาชะดีษฎออีฟออกไป นอกจากนั้นให้คงเอาไว้ ดังนั้น ขออัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงตอบแทนความดีให้แก่พวกเขาด้วยที่ได้พยายามและเสียสละเป็นอย่างดี

2. ได้มีการใส่ชะดีษมัรฟูอะเหล่านั้นจนกระทั่งไม่เกิดความคลุมเครือ และสงสัยใดๆ อีกสำหรับนักอ่านโดยทั่วไป ความหมายที่ถูกต้องจึงปรากฏอย่างชัดเจน ง่ายต่อบุคคลทั่วไปที่จะอ่าน และศึกษาคำสอนของท่านนบี ﷺ ได้อย่างถูกต้อง

ขอความเมตตา ความสิริมงคล และความสันติจงประสบแด่ผู้ที่ดีที่สุด คือ มุฮัมมัด ﷺ วงศาถนญาติ ตลอดจนบรรดาสาวกด้วย.....เทอญ

ศอฟียุรเราะฮฺมาน อัลมุบาร็อกฟูรีย

4 - 2 - ฮ.ศ. 1421 (พ.ศ. 2544)



อธิบายรหัสที่ใช้ในการนำเสนอ

อิบну อบีฮาติม	=	ตัฟซีร อิบну อบีฮาติม
อิบну อบีฮาติม เมฆน	=	ตัฟซีร อิบну อบีฮาติม ตรวจสอบโดย ดร.อัลฆอมีดี ฉบับที่ยังไม่ได้ตีพิมพ์
อิบну อบีชัยบะฮ์	=	หนังสืออัลมุศอณัฟ โดย อิบну อบีชัยบะฮ์
อิบनुฮิบบาน	=	เศาะฮี้ฮ์ อิบनु ฮิบบาน
อิบनु กุชัยบะฮ์	=	เศาะฮี้ฮ์ อิบनु กุชัยบะฮ์
อิบनु อะดีย	=	อัลกามิล เกี่ยวกับบรรดาสายรายงานที่อ่อนของอิบну อะดีย
อิบनु อะชากีร	=	ประวัติเมืองดามัสกัส ของอิบну อะชากีร (ฉบับย่อ)
อิบनुมาญะฮ์	=	อัลสุนัน ของอิมามอิบनुมาญะฮ์ อัลก็อซวีนี
อิบनुฮิซาม	=	หนังสือชีเราะฮ์ ของอิบнуฮิซาม
อบูดาวูด	=	อัลสุนัน ของอิมามอบูดาวูด
อะหมัด	=	มุสนัดของ อิมามอะหมัด อิบну ฮัมบัล
อัลเอียะฮ์ยาอ	=	เอียะฮ์ยาอุลอุลุม ของอิมามอัลฆอซาลี
อัลอุมม	=	หนังสืออัลอุมม ของอิมามอัชชาฟีอี
อัลบุคอรี	=	อัศเศาะฮี้ฮ์ ของอิมามอัลบุคอรี
อัลบาฆอวีย	=	ตัฟซีรของอิมามอัลบาฆอวีย
อัลบัยหะกี	=	อัลสุนันอัลกูบรอ ของอิมามอัลบัยหะกี
ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮ์วะซี	=	คำอธิบาย ฎาเมียะฮ์ อัคดิรุมิชี ของเชคอันดรูเราะฮ์มาน อัลมุบาร็อกฟูรีย
อัตตารีคุลกะบีร	=	ของอิมามอัลบุคอรี
อัคดิรุมิชี	=	ฎาเมียะฮ์ อัคดิรุมิชี
อัลฮากิม	=	อัลมุสัคคร็อก ของอัลฮากิม

อัลฮิลปะฮุ	= ฮิลปะตุลเฮลียาฮุ ของอับดุลฮัยม์
อัลฮุมาญีย	= มุสนัด อัลฮุมาญีย
อัลกอฎิบ	= หนังสือประวัติ ของอัลกอฎิบ อัลฆะมาดาติย
อัลดการอกฎนี	= อัลสุนัน ของอิมามอัลดการอกฎนี
อัลดการิม	= สุนันอัลดการิม
อรรอซี	= อัลดัตฟีรุลกะบีร ของอิมามพัครุดดีน อรรอซี
อซซึฟฟา	= หนังสือมารยาทการแต่งงาน ของนาศิรุดดีน อัลอัลบานีย
สะอีด อิบน์ มัฆรूर	= สุนันของสะอีด อิบน์ มัฆรूर
อซซุซซุนนะฮุ	= หนังสืออซซุซซุนนะฮุ ของอิบน์ อบี อาซิม
ซัรซุซซุนนะฮุ	= ซัรซุซซุนนะฮุ ของอิมามอัลบาฆอวีย
อซซะรีอะฮุ	= ของมุฮัมมัด อิบน์ลสะฮัน อัลอาญูรีย
อฎุอबारอนีย	= อัลมัวะอญัม อัลกะบีร ของอฎุอबारอนีย
อฎุอबारี	= ดัตฟีร ญาเมียะฮุ อัลบะยาน ของอฎุอबारี
อับดُرْرِอซซาก	= ดัตฟีร อับดُرْرِอซซาก
อะดีย	= หนังสืออัลกามิล ของอิบน์อะดีย
อัลอะซอมมะฮุ	= หนังสืออัลอะซอมมะฮุ ของอะบิซเซต ดารุลอาคิมะฮุอัรียาด
อัลอุกัยลี	= อฎุออะฟาอุลกะบีร ของอัลอุกัยลี
อิลละลุดสะดีษ	= ของอะลี อิบน์ลมะดีนี
อุมตะตุตดัตฟีร	= อุมตะตุตดัตฟีร จากอัลฮาฟิซ อิบน์ กะษีร์ (อะหมัดซากิร)
นุอริบุลสะดีษ	= นุอริบุลสะดีษ ของอบีอุบัยอัลกอเซ็ม
พัตฮุลบารี	= พัตฮุลบารี คำอธิบายเศาะฮีย อัลบุคอรี ของ อิบน์สะญूर
อัลกูฎบี	= ดัตฟีรุลญาเมียะฮุ ลีอะฮุกามิลกูรฮาน ของอัลกูฎบี
อัลกัซซาฟ	= ดัตฟีร อัลกัซซาฟ ของอัสซามักชะรีย
อัลกันซ	= กันซุลอุมมาล
อัลมัญญะฮุ	= มัจญมะอฺซซะวาอิด
อัลมุฮัรَّرอ์ อัลวะญีฮ	= อัลมุฮัรَّرอ์ อัลวะญีฮ ในการอธิบายคัมภีร์ที่ประเสริฐ ของอับดุล-ฮัก อิบน์ นุอิลิบ อัลฆ็อรนาญีย
อัลมุฮัลลา	= อัลมุฮัลลา ของอิบน์ ฮัซม
มุสลิม	= เศาะฮีย ของอิมามมุสลิม
มิชกาต	= มิชกาตุลมะซอบีฮ์ ของอัลกอฎิบ อัลติบรีซี

มุชกิล	=	มุชกิล อัลอาซารุ ของอัญญาฮาบี
อัลมะฎอลิบ	=	อัลมะฎอลิบ อัลอาลียะฮุ บิชะวาอิด อัลมะฆานีด อัษษะ มานียะฮุ ของอิบนุ ฮะญัร
มะวาริดุชชีอมอาน	=	มะวาริดุชชีอมอาน ของอบูบักรุ อัลอัษษะมี
อัลมุวัฏเฏาะฮุ	=	มุวัฏเฏาะฮุ ของอิมามมาลิก
อันนะชาอี ฟิลกุบรอ	=	อัลสุหนัน อับกุบรอ ของอิมามอันนะชาอี
อันนะชาอี	=	อัลสุหนัน ของอิมามอันนะชาอี
อัลเยามูวัลลัยละฮุ	=	อะมะลุลเยามูวัลลัยละฮุ ของอันนะชาอี



ประวัติ อิบนิ กะษีร์ ผู้เรียบเรียง

เขียนโดย ท่านเชค अबดุลกอดิร อัลฮัรนาอูฏ ขออัลลอฮฺ ﷻ ได้โปรดเมตตา
เขาด้วย

เขาคือ อิมามผู้สูงส่ง อะบดุลฟิดาอฺ อิมาดุดดีน อิสมาอีล บุตรของ อุมัร บุตรของ กะษีร์
อยู่ในตระกูลกูเรชเป็นชาวเมืองบุศรอตามพื้นเพเดิม แต่เติบโตที่กรุงดามัสกัส เล่าเรียน
และศึกษาที่นั่น

เกิดที่ตำบลมัจญดัล ซึ่งอยู่ในเขตการปกครองของเมืองบุศรอ ปี ฮ.ศ. 701 / ค.ศ. 1302
โดยที่บิดาเคยเป็นคอฎีในตำบล แต่บิดาของเขาได้เสียชีวิตเมื่อเขาอายุได้ 4 ขวบ ซึ่งพี่ชาย
ของเขา คือ เชค अबดุล วะฮาบได้รับช่วงเลี้ยงดูเขา สอนเขาตั้งแต่เยาว์วัย ต่อจากนั้นเขา
ได้ย้ายไปอยู่ที่กรุงดามัสกัส ประเทศซีเรีย ในปี ฮ.ศ. 706 เมื่ออายุได้ 5 ขวบ

บรรดาครูอาจารย์ของ อิบนิ กะษีร์

เขาได้เรียนวิชานิติศาสตร์อิสลามกับเชค บุรฮานุดดีน อิบรอฮีม บุตร अबดุลเราะฮมาน
อัลฟาซารี ที่รำลึกกันในนามอิบนุล ฟัรกาฮฺ เสียชีวิตในปี ฮ.ศ. 729 ที่กรุงดามัสกัส เขาได้
ไปฟัง (ศึกษา) จากอาจารย์อีซา อิบนุล มุฏอิม อะหมัด อิบนุ อบีฏอลิบ ที่รำลึกกันในนาม
อิบนุล ชะฮนะฮฺ เสียชีวิตในปี ฮ.ศ. 730 และจากอิบนุล ฮัจญารฺ เสียชีวิตในปี ฮ.ศ. 730
และจากนักรายงานสะดิษผู้เป็นที่เลื่องลือของแคว้นฮาม คือ บะฮาอุดดีน อัลกอเซ็ม บุตรของ
มุซ็อฟฟัร บุตรของอะซากิร เสียชีวิตในปี ฮ.ศ. 723 และจากอิบนุ อัชชีรอซียฺ และจากอิสฮาก
บุตรของยะฮยา อัลอามิดียฺ ซึ่งเป็นอาจารย์สายอัชชอฮิรียะฮฺ คือ อะฟีฟุดดีน เสียชีวิตในปี
ฮ.ศ. 725 และจากมุฮัมมัด บุตรของซัรรอด และได้ประจำอยู่กับเชค ญะมาลุดดีน บุษฟฺ บุตร
อัชชะกีญ อัลมิซซียฺ เสียชีวิตในปี ฮ.ศ. 742 และจากอาจารย์ท่านนี้ เขาได้รับประโยชน์ และ

สำเร็จการศึกษา และได้แต่งงานกับลูกสาวของอาจารย์ และได้ศึกษาต่อกับชัยกุลอิสลาม ตะกีุดดีน อะหมัด บุตรอับดุลยาลีม บุตรอับดุลสลาม อิบน์ดัยมียะฮ์ เสียชีวิตในปี ฮ.ศ. 728 ดังเช่นที่ไปศึกษาต่อที่เชค อัลฮาฟิซ ที่เป็นนักประวัติศาสตร์ คือ ชัมซุดดีน มุฮัมมัด บุตรของอะหมัด บุตรอุษมาน บุตรกือยมาซ อัชชะฮะบีย์ เสียชีวิตในปี ฮ.ศ. 748 โดยเขาเป็นผู้ที่ได้รับการยอมรับในประเทศอียิปต์ จากอุมูมาอัลกอรอฟีย, อบูลฟิตซ อัลดะบูซีย, อะลี บุตรอุมัร อัสสะวานีย และคนอื่นๆ อัลฮาฟิซ อัชชะฮะบีย์ ได้กล่าวไว้ในหนังสือ “อัลมวะอูญัม อัลมุคตศ” เกี่ยวกับอัลฮาฟิซ อิบน์ กะษีร ว่า เขาเป็นผู้นำในการไขปัญหาเกี่ยวกับศาสนา เป็นนักฮะดีษที่มีความเชี่ยวชาญ เป็นนักนิติศาสตร์อิสลามที่ชำนาญการ และเป็นนักอธิบายอัลกุรอานที่น่าเสนอได้เป็นอย่างดี เขามีหนังสือที่เรียบเรียงมีประโยชน์หลายเล่ม

อัลฮาฟิซ อิบน์ สะญูร อัลอัศกอลานีย ได้กล่าวไว้ในหนังสือ “อัลดุรอรุลกามินะฮ์” ว่า เขาได้บ่งอยู่กับวิชาฮะดีษ โดยการตรวจดูตัวบทฮะดีษ ผู้รายงานฮะดีษ มีความขยันขันแข็ง มีความคิดดี หนังสือของเขาเป็นที่แพร่หลายในช่วงที่เขามีชีวิตอยู่ โดยที่ผู้คนก็ได้รับประโยชน์จากหนังสือของเขาหลังจากที่เขาได้จากไปแล้ว

นักประวัติศาสตร์ผู้มีชื่อเสียง คืออะบลมะฮะซิน ญะมาลุดดีน ยูซุฟ บุตรชัยฟุดดีน ที่เป็นที่รู้จักกันในนามอิบน์ ตัมรียัรดีย ได้กล่าวไว้ในหนังสือของเขาที่ชื่อว่า “อัลมันฮัล อัคศอฟีย วัลมุสตะฟีย มะอูดลวافی” ว่า เขาเป็นอาจารย์ เป็นอิมาม เป็นผู้ที่รอบรู้ คือ อิมามุดดีน อะบลฟิดาอ ได้ทำงานหนักอยู่เป็นประจำ อบรมมารยาท อ่านหนังสือ จนกระทั่งมีความเชี่ยวชาญในด้านนิติศาสตร์อิสลาม อธิบายอัลกุรอานและฮะดีษ โดยเขาได้รวบรวม เรียบเรียง สอน เรียบเรียง และเล่า เขามีความรู้กว้างขวางในด้านฮะดีษ และอธิบายกุรอาน นิติศาสตร์อิสลาม และภาษาอาหรับ ตลอดจนวิชาการอื่นๆ เขาได้ตอบปัญหา ได้สอนไปจนกระทั่งเสียชีวิต เขามีชื่อเสียงรำลึกในการบันทึก และการเขียนตำรับตำรา ในที่สุด เขาเป็นนักวิชาการชั้นนำในด้านประวัติศาสตร์, ฮะดีษ และอธิบายคัมภีร์อัลกุรอาน

บรรดาลูกศิษย์ของ อิบน์ กะษีร

บรรดาลูกศิษย์ของเขานั้นมีมากมาย ในจำนวนนั้นก็คือ :-

❶ อิบน์ ฮิจญี โดยเขากล่าวถึงอิบน์ กะษีรว่า เขาเป็นผู้ที่มีความจดจำดีที่สุด在我们ได้พบพา เขาได้จดจำตัวบทฮะดีษมากมาย ทราบดีถึงข้อตำหนิ ผู้รายงาน สายรายงาน เป็นบุคคลที่ใช้ได้ หรือมีข้อบกพร่อง และปรากฏบรรดาคนร่วมสมัยของเขา คณาจารย์ของเขา ยอมรับในเรื่องนี้เป็นอย่างดี และสิ่งที่ฉันทราบ คือ เมื่อฉันได้พบกับเขาแล้ว ฉันก็ได้ประโยชน์จากเขา

❶ อิบnul อิมาด อัลอัมมะลีย ได้กล่าวไว้ในหนังสือของเขาที่มีชื่อว่า “ชะชะรอ ดุชะฮัฎ ฟิอัคบาร์-มันชะฮัฎ” ว่า เขาเป็นนักจดจำที่ยิ่งใหญ่ เป็นหลักของศาสนา เขาเป็น คนนึกได้เสมอ น้อยครั้งที่ลืม เขาใจดีมีส่วนร่วมเกี่ยวกับภาษาอาหรับเป็นอย่างดี

❷ อิบnu อะบิบ ได้กล่าวเกี่ยวกับเข่ว่า เขาฟัง เขารวบรวม เขาเรียบเรียง พัดวาของเขาฟังแล้วทำให้ผลิตเพลิน เมื่อเขาพูดก็เป็นประโยชน์ เอกสารเกี่ยวกับการตอบปัญหาของเขาได้แพร่ไปในประเทศต่างๆ เขามีชื่อเสียงในการจดจำ และเขียนออกมา

หนังสือของ อิบนิ กะษีร์

หนังสือของเขามีมากมาย ส่วนหนึ่งจากนั้นที่สำคัญที่สุด คือ:-

1. ดัพชีร์ (อธิบาย) คัมกีร์อัลกุรอาน ซึ่งเป็นหนังสือดัพชีร์ทางด้านสายรายงานที่ดีที่สุดเล่มหนึ่ง ได้มีการจัดพิมพ์หลายครั้งหลายหน และทำสรุปออกมาโดยนักวิชาการหลายคน
2. หนังสือประวัติศาสตร์ที่มีชื่อว่า “อัลบิdayะฮุ” ซึ่งได้มีการตีพิมพ์ออกมาเป็น 14 เล่ม โดยใช้ชื่อว่า “อัลบิdayะฮุ วันนิฮายะฮุ” ได้กล่าวถึงเรื่องราวบรรดานบี ชนรุ่นก่อน ชั่วประวัติท่านนบีซุฮัยมัด ประวัติศาสตร์อิสลาม มาจนถึงสมัยของเขา ต่อจากนั้นก็เรียบเรียงหนังสือชื่อ “อัลฟัตัน วัฮชะรอฎุชชะอะฮุ วัลมะลาอิม วัอะฮฺวาลุลอากิเราะฮ” นี่คือเป้าหมายของคำว่า “วันนิฮายะฮุ” อัลบิdayะฮุ ได้ถูกตีพิมพ์ก่อน ต่อจากนั้นก็ตีพิมพ์ “วันนิฮายะฮุ” เป็นเอกเทศ โดยได้มีผู้ตรวจสอบจำนวนหลายคนด้วยกัน
3. หนังสือ “อัดดักมิล ฟิมะอริฟะติศศิกอต วัฏฏอะฟาอ วัลมะญาฮิล” ซึ่งเป็นหนังสือที่รวบรวมมาจากหนังสือ 2 เล่ม ของอาจารย์ทั้งสองคน คือ หนังสือ “ตะฮะซิบุลกะมาล ฟิอัสมائิริฎาล ของอาจารย์อัลมิซซีย และ “มีฆานุลเยยะฮุดิตาล ฟินักดิรุฎาล” ของอาจารย์อัชชะฮะบีย โดยมีการเพิ่มเติมสิ่งที่เป็ประโยชน์ในด้านข้อบกพร่อง และความเที่ยงธรรมเสริมเข้าไป
4. หนังสือ “อัลฮักยู วัสสุนัน ฟิอะฮาดิซิมะซานิด วัสสุนัน” ซึ่งเป็นที่รู้จักกันดีในนาม “ญามิอุลมะซานิด” ซึ่งเป็นหนังสือที่รวบรวมเอามาจากหนังสือมุสนัดของอิมามอะหมัด อิบnu ฮัมบัล และอัลบัซซารุ และอบียะฮุลา อัลเมาซียีย อิบnu อบีฮัยบะฮุ พร้อมกับหนังสือฮะดีษทั้ง 6 คือ เศาะฮิฮ์ทั้งสอง และสุนันทั้งสี่ โดยเอามาเรียบเรียงตามบทซึ่งได้ถูกจัดพิมพ์ไปบ้างแล้วเป็นบางส่วนในปัจจุบันนี้
5. หนังสือ “ฏอบะกอตอัชชะฟีอียะฮุ” เล่มเดียว ขนาดปานกลาง พร้อมกับมีประวัติของอิมามอัชชะฟีอิดด้วย

6. ได้นำเสนออะตัมที่เป็นหลักฐานข้อควรคิดในนิติศาสตร์สายอัชชาฟีอี
7. เริ่มอธิบายเศาะฮ์อัลบะกอรฺ แต่ไม่ทันเสร็จ
8. เริ่มเขียนหนังสือเล่มใหญ่เกี่ยวกับบทบัญญัติศาสนา แต่ไม่ทันเสร็จ โดยเขียนถึงเรื่องฮัจญ์
9. สรุพนหนังสือ “อัลมัดค็อล” ของบัยหะกี หนังสือส่วนใหญ่ที่กล่าวมาข้างนี้ยังไม่ได้จัดพิมพ์
10. สรุพนหนังสือ “อุลุมุลอะดีษ” ของอบีอัมรฺ อิบน์ศอลาฮฺ โดยได้ตั้งชื่อว่า “มุคตะศ็อรฺ อุลุมิลอะดีษ” โดยเชคอะหมัด มุฮัมมัด ซากิร رحمہ اللہ นักอะดีษชาวอียิปต์ ได้เอามาจัดพิมพ์พร้อมกับคำอธิบายของเขาโดยใช้ชื่อคำอธิบายว่า “อัลบะอิมุลอะดีษ ฟิซรัล มุคตะศ็อรฺอุลุมิลอะดีษ” โดยได้ตีพิมพ์หลายครั้งแล้ว
11. ชีวประวัติท่านนบี ﷺ เล่มหนึ่งเป็นเล่มยาว (รวมอยู่ในหนังสืออัลบิตายะฮฺ) และอีกเล่มเป็นเรื่องสรุป โดยที่ทั้งสองนั้นถูกตีพิมพ์
12. สารานเกี่ยวกับการต่อสู้ (ญิฮาด) โดยตั้งชื่อว่า “อัลอิจญาดิฮาด ฟิฏอละบิลญิฮาด” ได้ถูกตีพิมพ์มากกว่าหนึ่งครั้งแล้ว

การเสียชีวิตของ อิบน์ กะษีร

อัลฮาฟิซ อิบน์ ฮะญูร อัลอัลกอธานีย์ رحمہ اللہ ได้กล่าวว่า ปรากฏว่า ท่าน อิบน์ กะษีร ตาบอดในช่วงท้ายๆ ชีวิตของเขา และเสียชีวิตที่กรุงดามัสกัส ประเทศซีเรีย ในปี ฮ.ศ. 774 / ค.ศ.1373

ขออัลลอฮฺ ﷻ ได้โปรดให้ความเมตตาแก่เขา และได้โปรดให้เขาสถิตอยู่ในสวนสวรรค์ของพระองค์ด้วยเถิด



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

อาร์ัมภบทของ อิบนิ กะษีร

ท่านเชค อิมามผู้เป็นหนึ่งเดียว ผู้เชี่ยวชาญ ผู้ที่มีความจำดี เป็นผู้ที่ยำเกรงต่ออัลลอฮ์ ﷻ คือ อิมามตุตตีญ อะบูลฟีดาอฺ อิสมาอีล บุตรของอัลคอฏีบ อบีฮัฟศฺ อุมีร์ บุตรของกะษีร สังกัดมัซฮับชาฟีอี ﷺ และขออัลลอฮ์ ﷻ ได้โปรดให้ความยินยอมแก่เขาด้วย ได้กล่าวว่า

การสรรเสริญเป็นสิทธิแด่อัลลอฮ์ ﷻ ผู้ซึ่งเริ่มเปิดคัมภีร์ของพระองค์ด้วยคำว่า อัลฮัมดุลิลลาฮฺ โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ ﴿الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾
﴿مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ﴾

“การสรรเสริญเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ผู้ทรงกรุณา ผู้ทรงเมตตาเสมอ ผู้ทรงอภิสิทธิ์แห่งวันตอบแทน”

(ซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮฺ อายะฮฺที่ 2 - 4)

และพระองค์ได้ทรงเริ่มกล่าวถึงการสร้างของพระองค์ด้วยคำว่า “อัลฮัมดุลิลลาฮฺ” โดยพระองค์ผู้ทรงสูงส่งตรัสว่า

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ﴾

“การสรรเสริญนั้นเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ผู้ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน และ

ได้ทรงให้มีความมืดและแสงสว่าง แต่แล้วบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้นก็ยังให้มีสิ่งอื่น
เท่าเทียมกับพระผู้อภิบาลของพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 1)

และพระองค์ได้ทรงให้จบเรื่องของพระองค์ ด้วยคำว่า “อัลฮัมด” ดังนั้น พระองค์ได้
กล่าวหลังจากได้กล่าวถึงจุดจบสุดท้ายของชาวสวรรค์ และชาวนรก ว่า

﴿وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِئِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (v5)

“และเจ้าจะเห็นมลาอิกะฮ์ห้อมล้อมอยู่รอบ ๆ บัลลังก์ แซ่ซ้องสดุดีด้วยการ
สรรเสริญพระผู้อภิบาลของพวกเขา และจะถูกตัดสินระหว่างพวกเขาด้วยความ
ยุติธรรม และจะมีเสียงกล่าวว่า การสรรเสริญเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ พระผู้อภิบาล
แห่งสากลโลก”

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจญ์ อายะฮ์ที่ 75)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ﴾ (v6)

“และพระองค์ คือ อัลลอฮ์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ สำหรับพระองค์
เท่านั้น การสรรเสริญในโลกนี้และโลกหน้า และการชี้ขาดนั้นเป็นสิทธิ์ของพระองค์
และยังพระองค์เท่านั้นที่พวกเขาจะถูกนำกลับ”

(ซูเราะฮ์ อัลเกาะศ็อศ อายะฮ์ที่ 70)

เป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ ﷻ คือการสรรเสริญทั้งในโลกนี้และโลกหน้า คือทุกสิ่งที่ถูกสร้าง
ทั้งมวล ดังเช่นผู้ละหมาดกล่าวว่า

(اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ مِلْءُ السَّمٰوٰتِ وَمِلْءُ الْاَرْضِ وَمِلْءُ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ
بَعْدُ)

“โอ้อัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลของเรา สำหรับพระองค์นั้น คือ การสรรเสริญที่เต็ม
บรรดาชั้นฟ้า และเต็มแผ่นดิน และเต็มสิ่งที่พระองค์ท่านประสงค์หลังจากนั้น”

(บันทึกโดย มุสลิม 1/ 343)

การสรรเสริญเป็นสิทธิ์แต่อัลลอฮฺ ﷻ ที่ได้ทรงส่งบรรดารอซูลของพระองค์มา โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ﴾

“คือบรรดาศาสนทูตในฐานะผู้แจ้งข่าวดี และในฐานะผู้แจ้งข่าวร้ายเพื่อว่ามนุษย์จะได้ไม่มีหลักฐานใดๆ อ้างแก้ตัวแก่อัลลอฮฺ หลังจากบรรดาศาสนทูตเหล่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 165)

และพระองค์ได้ทรงให้ออซูลคนสุดท้ายจากบรรดารอซูล เป็นนบีชาวอาหรับ ผู้อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็น เป็นชาวมักกะฮฺ เป็นผู้ชี้แนะเพื่อหนทางอันชัดเจนยิ่ง พระองค์ทรงส่งเขามายังผู้ที่พระองค์ทรงบังเกิดนั้นก็คือมนุษย์ และญิน นับตั้งแต่พระองค์ได้แต่งตั้งเขามาไปจนถึงวันกิยามะฮฺ ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿قُلْ يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้มนุษย์ทั้งหลาย แท้จริง ฉันคือศาสนทูตมายังพวกเจ้าทั้งหลาย สำหรับพระองค์นั้นมียอำนาจแห่งบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน ไม่มีพระเจ้าที่ควรได้รับการเคารพสักการะนอกจากพระองค์เท่านั้น ผู้ทรงให้เป็นและทรงให้ตาย ดังนั้น พวกเจ้าจงศรัทธาต่ออัลลอฮฺและรอซูลของพระองค์ ผู้เป็นนบีที่อ่านไม่ออก เขียนไม่เป็น ซึ่งเขาศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และดำรัสทั้งหลายของพระองค์ และพวกเจ้าจงปฏิบัติตามเขาเถิด เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับทางนำ”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮฺที่ 158)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿لَا تَنْذِرُكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ﴾

“เพื่อที่ฉันจะได้ใช้มัน (อัลกุรอาน) ตักเตือนพวกเจ้า และผู้ที่มัน (อัลกุรอาน) ไปถึง”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 19)

ดังนั้น ผู้ใดที่อัลกุรอานนี้ไปถึงเขา ไม่ว่าเขาจะเป็นชาวอาหรับ หรือชาวอาญัม (ไม่ใช่ชาวอาหรับ) ผิดคำ หรือผิดแดง ทั้งมนุษย์ และญิน ก็ถือว่าท่านได้เป็นผู้ตักเตือนพวกเหล่านั้นด้วย โดยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ، مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ﴾

“และผู้ใดจากพรรคต่าง ๆ ปฏิเสธศรัทธาต่อมัน (อัลกุรอาน) ไฟนรก คือสัญญา (ที่นัดหมาย) ของเขา”

(ซูเราะฮฺ ฮุด อายะฮฺที่ 17)

ดังนั้น ผู้ใดปฏิเสธอัลกุรอาน จากผู้ที่เราได้กล่าวมานั้น ไฟนรกก็เป็นทีที่นัดหมายกับเขา โดยมีตัวบทระบุจากอัลลอฮฺ ﷻ ดังเช่น ที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿مَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبْ هَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ﴾

“ดังนั้น จงปล่อยยให้ข้า (จัดการ) เกิด สำหรับผู้ปฏิเสธต่อคำพูดนี้ (คัมภีร์อัลกุรอาน) เราจะนำพวกเขาสู่ (การลงโทษ) ทีละชั้น โดยที่พวกเขารู้”

(ซูเราะฮฺ อัลกอลัม อายะฮฺที่ 44)

ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(بُعِثْتُ إِلَى الْأَخْمَرِ وَالْأَسْوَدِ)

“ฉันได้ถูกส่งมายังคนผิวแดง และผิวดำ”

(บันทึกโดย อะหมัด 5 / 145)

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า หมายถึง มนุษย์และญิน โดยที่ท่านเป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺไปยังโลกนี้ทั้งมวล ทั้งมนุษย์และญิน โดยประกาศให้พวกเขาทราบถึงสิ่งที่อัลลอฮฺได้ประทานมาในคัมภีร์เล่มนี้ พระองค์ตรัสว่า

﴿لَا يَأْتِيهِ الْبَطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ﴾

“ความเท็จจากข้างหน้า และจากข้างหลังจะไม่คืบคลานเข้าไปสู่มัน (อัลกุรอาน) ได้ (เพราะ) มันถูกประทานลงมาจากพระผู้ทรงปรีชาญาณ ผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ”

(ซูเราะฮฺ ฟุศสิลัต อายะฮฺที่ 42)

มีคำสั่งให้ทำความเข้าใจกับอัลกุรอาน

และท่านได้แจ้งให้พวกเขาว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงสนับสนุนให้พวกเขาหาความเข้าใจกับอัลกุรอานของพระองค์ โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴾

“พวกเขาไม่พิจารณาตุคัมกีร์อัลกุรอานบ้างหรือ ? และหากว่าอัลกุรอานมาจากผู้ที่ไม่ใช่อัลลอฮ์แล้ว แน่หนอน พวกเขาก็จะพบว่าในนั้นมีความขัดแย้งกันมากมาย”
(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 82)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ كَتَبْنَا إِلَيْكَ مِيزَانًا لِيَتَدَبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴾

“คัมกีร์ (อัลกุรอาน) ที่เราได้ประทานลงมาให้แก่เจ้าที่มีความจำเริญ เพื่อพวกเขาจะได้พิจารณาอายะฮฺต่าง ๆ ของอัลกุรอาน และเพื่อผู้มีสติปัญญาจะได้ไตร่ตรอง”

(ซูเราะฮฺ ศอด อายะฮฺที่ 29)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبِ أَفْفَالَهَا ﴾

“พวกเขามีได้พิจารณาไตร่ตรองอัลกุรอานดอกหรือ ? หรือว่าบนหัวใจของพวกเขา มีกุญแจหลายดอกกลืนอยู่”

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 24)

ดังนั้น หน้าที่ของบรรดานักปราชญ์และผู้รู้จะต้องเปิดเผย ตีแผ่ความหมายดำรัสของอัลลอฮ์ และอธิบายให้ทราบ แสวงหาข้อเท็จจริง ศึกษาและสอนให้รู้ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكُمُوتُهُ فَنَسِدُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَوْا بِهِ مِمَّا قَلِيلًا فِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴾

“และจงระลึกถึงขณะที่อัลลอฮ์ทรงเอาคำมั่นสัญญาจากบรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ว่า
แน่นอนยิ่ง พวกเขาจะต้องแจกแจงคัมภีร์นั้นให้แจ่มแจ้งแก่ผู้คนที่ทั้งหลาย และพวกเขา
จะต้องไม่ปิดบังมัน แล้วพวกเขาก็เหวี่ยงมันทิ้งไว้เบื้องหลังของพวกเขา และได้
แลกเปลี่ยนมันกับราคาอันเล็กน้อย สิ่งที่พวกเขาแลกเปลี่ยนมานั้นช่างเลวสันดาน”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 187)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي
الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٧﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่นำสัญญาของอัลลอฮ์ และการสาบานของพวกเขาไปขายด้วย
ราคาอันเล็กน้อย ชนเหล่านี้แหละไม่มีส่วนได้ใดๆ แก่พวกเขาในปรโลก และ
อัลลอฮ์นั้นจะไม่ทรงพูดแก่พวกเขา และจะไม่ทรงมองดูพวกเขาในวันปรโลก และ
จะไม่ทำให้พวกเขาพ้นมลทินด้วย และพวกเขาจะได้รับโทษอันเจ็บแสบ”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 77)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงดำนิชาวคัมภีร์ (ยิวและคริสต์) ก่อนหน้าพวกเขา เนื่องจากพวกเขา
หันเหออกจากคัมภีร์ของอัลลอฮ์ที่ได้ประทานมาให้แก่พวกเขา และพวกเขาได้สุมหลงไปกับความ
สุขสำราญในโลกดุนยา จนละเลยการปฏิบัติตามคัมภีร์ของอัลลอฮ์ อันเป็นหน้าที่ซึ่งพวกเขาถูก
สั่งใช้

ดังนั้น สำหรับพวกเราชาวมุสลิมจะต้องเลิกจากสิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงดำนิ และให้เรา
ปฏิบัติตามสิ่งที่พระองค์ทรงใช้พวกเราให้ศึกษาคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ประทานมาให้แก่เรา
สอนและทำความเข้าใจให้คนอื่นเข้าใจ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا
كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
فَاسِقُونَ ٦٦﴾ أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحْيِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١٧﴾

“ยังไม่ถึงเวลาอีกหรือสำหรับบรรดาผู้ศรัทธาที่หัวใจของพวกเขาจะมอบน้อมต่อ การระลึกถึงอัลลอฮ์ และสิ่งซึ่งได้มีลงมาคือความจริง และพวกเขาอย่าเป็นเช่น บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์มาก่อนนี้ แล้วช่วงเวลาได้เนิ่นนานเกินไปแก่พวกเขา...เขา ดังนั้น จิตใจของพวกเขาจึงได้แข็งกระด้าง และพวกเขาส่วนมากจึงเป็นผู้ฝ่าฝืน พึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงให้แผ่นดินมีชีวิตชีวา หลังจากที่ดิน แห้งแล้ง แนนอน เราได้ทำให้สัญญาณทั้งหลายแจ่มแจ้งแก่พวกเขาแล้ว เพื่อ พวกเขาจะได้ใช้สติปัญญาใคร่ครวญ”

(ซูเราะฮ์ อัลอะดีด อายะฮ์ที่ 16 และ 17)

การที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงอายะฮ์นี้ หลังจากอายะฮ์ก่อนจากนี้ เป็นการเตือน ให้ระลึกว่าอัลลอฮ์ ﷻ นั้น ทรงทำให้แผ่นดินมีชีวิตชีวาด้วยความเขียวขจี (หลังจากที่ดินแห้งแล้ง เหมือว่ามันตายไปแล้ว เช่นเดียวกัน หัวใจก็จะอ่อนโยนด้วยการอิमान (ศรัทธา) และได้รับ ทางนำหลังจากที่ดินมีแต่ความทุกข์ อันเนื่องจากการทำบาปและทำชั่ว ซึ่งเราก็มองหวังและวิงวอน ขอให้อัลลอฮ์ทรงปฏิบัติกับเราเช่นนั้น เพราะพระองค์ทรงเมตตาเสมอ

พื้นฐานในการอธิบายอัลกุรอาน

ถ้ามีผู้กล่าวว่าวิธีที่ดีที่สุดในการอธิบายอัลกุรอานนั้นเป็นอย่างไร? คำตอบก็คือ วิธีที่ ถูกต้องที่สุดก็คือ อธิบายอัลกุรอานด้วยอัลกุรอาน ทั้งนี้พบว่าสิ่งที่ได้รับการกล่าวถึงแบบ กว้างๆ ในจุดหนึ่ง ก็จะมีการขยายความในที่อื่นเอาไว้ แล้วถ้าท่านไม่พบในที่อื่นๆ ก็จำเป็น แก่ท่านจะต้องกลับไปหามัน เพราะมันคือคำอธิบาย และให้ความกระจ่างแก่อัลกุรอาน อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿إِنَّا أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ بِالْحَقِّ لَتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ خَصِيمًا﴾ (105)

“แท้จริง เราได้ประทานคัมภีร์ลงมาให้แก่เจ้าเป็นความสัจจริง เพื่อเจ้าจะได้ตัดสิน ระหว่างผู้คนตามที่อัลลอฮ์ได้ทรงให้เจ้าทราบ และเจ้าอย่าเป็นผู้เถียงแก่ต่างให้แก่ ผู้ที่ผิดพลั้งทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ อายะฮ์ที่ 105)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً

لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ﴾

“และเราได้ประทานคัมภีร์นี้ลงมาแก่เจ้าเพื่ออื่นใด เว้นแต่เพื่อให้เจ้าชี้แจงแก่พวกเขาในสิ่งที่พวกเขากำลังโต้เถียงกัน และเพื่อเป็นทางนำและเป็นความเมตตาแก่กลุ่มชนผู้ศรัทธา”

(ซูเราะฮ์ อันนะฮลุ อายะฮ์ที่ 64)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ﴾

“และเราได้ประทานอัลกุรอานแก่เจ้าเพื่อเจ้าจะได้ชี้แจงแก่มนุษย์ ซึ่งสิ่งที่ได้ถูกประทานแก่พวกเขา หวังว่าพวกเขาจะได้ไตร่ตรอง”

(ซูเราะฮ์ อันนะฮลุ อายะฮ์ที่ 44)

ด้วยเหตุนี้ ท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(أَلَا إِنِّي أُوتِيتُ الْقُرْآنَ وَمِثْلَهُ مَعَهُ)

“พึงทราบเถิดว่า ความจริงฉันได้รับอัลกุรอานมา โดยรับสิ่งที่คล้ายกับอัลกุรอานมาพร้อมกันด้วย”

(บันทึกโดย อะหมัด 4/131)

ข้อความที่ว่า “และที่คล้ายกับอัลกุรอานมาพร้อมกับอัลกุรอาน” นั่นคือ ซุนนะฮ์ เอง ซุนนะฮ์ก็เช่นเดียวกันที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานลงมาเช่นเดียวกับคัมภีร์อัลกุรอาน แต่ที่ว่า มิได้ถูกอ่านเช่นเดียวกับอัลกุรอาน (คือการอ่านไม่ได้มีผลบุญเหมือนกับการอ่านอัลกุรอาน-ผู้แปลภาษาไทย)

เป้าหมายก็คือ ท่านจะต้องแสวงหาการอธิบายอัลกุรอานจากอัลกุรอาน หากท่านไม่พบในอัลกุรอานก็ให้อาจากซุนนะฮ์ และถ้าเราไม่พบคำอธิบายในอัลกุรอานและในซุนนะฮ์ ก็ให้เราเอาเรื่องนั้นกลับไปยังคำพูดของบรรดาซอฮาบะฮ์ เพราะพวกเขาย่อมรู้ดีในเรื่องดังกล่าว อันเนื่องจากพวกเขาได้อยู่ในสภาพแวดล้อมที่เกี่ยวกับเรื่องนั้นๆ โดยเฉพาะ และอันเนื่องจากพวกเขามีความเข้าใจดี มีความรู้ที่ถูกต้อง มีการกระทำที่ดี โดยเฉพาะอย่างยิ่งบรรดาผู้รู้ชั้นอาวุโสในหมู่พวกเขา เช่น ผู้นำที่เป็นคอลีฟะฮ์ทั้งสี่ และผู้ที่ได้รับทางนำซึ่งเป็นผู้ชี้ทางนำที่ถูกต้อง

ให้แก่ผู้อื่น เช่น อับดุลลอฮ์ อิบน์ มัสอูด ^{رضي الله عنه} เป็นต้น อิมามอบูญะอฺฟร์ อิบน์ ญะรีร ได้รายงานมาจากอับดุลลอฮ์ หมายถึง อิบน์ มัสอูด ว่า ขอสาบานต่อผู้ที่ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ไม่ว่าอายุจะชราหนึ่งอายุจะชราใดจากคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ^{อันมี} ﷻ ถูกประทานลงมา ฉันทราบดีว่าถูกประทานลงมาในเรื่องของใคร ถูกประทานลงมาที่ไหน และถ้าฉันทราบว่า ฉัน ได้รู้คัมภีร์ของอัลลอฮ์ ^{อันมี} ﷻ ดีไปกว่าฉันที่จะให้ความรู้ได้ละก็ ฉันต้องไปหาเขาอย่างแน่นอน

(จากหนังสือ ดัดฟิรอุฎฏอบารี 1/80)

และส่วนหนึ่งจากพวกเขาก็คือ ประชาชนผู้มีความรู้ตั้งมหาสมุทร อับดุลลอฮ์ อิบน์ อับบาส ซึ่งเป็นลูกของลุงของท่านรอซูล ^ﷺ และเป็นนักแปลอัลกุรอานที่ได้รับบะรอกะฮ์ (ความสิริมงคล) มากจากคุณาของท่านรอซูล ^ﷺ ที่ท่านได้ขอพรให้แก่เขาว่า

(اَللّٰهُمَّ فَقِّهْهُ فِي الدِّينِ وَعَلِّمْهُ التَّوْبِلَ)

“โอ้อัลลอฮ์ ขอได้โปรดให้เขาเข้าใจในเรื่องของศาสนา และสอนให้เขารู้การตีความ (อัลกุรอาน) ด้วยเถิด”

(พัตสุลบารีย์ 1/205)

อิบน์ ญะรีร ได้รายงานจากอับดุลลอฮ์ หมายถึง อิบน์ มัสอูด ได้กล่าวว่า “ผู้เชี่ยวชาญในการแปลอัลกุรอานคือ อิบน์ อับบาส” สะดุดนี้สายรายงานถูกต้อง

(อุฎฏอบารี 1/90)

ความจริง อิบน์ มัสอูด ^{رضي الله عنه} ได้เสียชีวิตในปี ฮ.ศ. 32 ตามพรรณนาที่ถูกต้องโดยที่อับดุลลอฮ์ อิบน์ อับบาส ได้มีชีวิตอยู่หลังจากนั้นเป็นเวลาถึง 36 ปี ท่านลองนึกภาพดูเถิดว่าเขาได้สะสมความรู้ไปอีกเท่าไรหลังจากที่อิบน์ มัสอูดได้จากไปแล้ว

อัลอะอุมัซ ได้กล่าวโดยเอามาจาก อบีวาอิล ว่า ท่านอะลีได้แต่งตั้งให้อับดุลลอฮ์ อิบน์ อับบาส เป็นตัวแทนไปในเทศกาลฮัจญ์ แล้วเขาได้กล่าวคำปราศรัยกับผู้คน แล้วได้อ่านซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ ในบางรายงานว่า ซูเราะฮ์อันนุร ในคำปราศรัยของเขาโดยได้อธิบายเป็นอย่างดี ถ้าแม้ว่าชาวโรมัน, ชาวตุรกี และชาวดัยลัมได้ฟังแล้วละก็ ต้องเข้ารับอิสลามอย่างแน่นอน

(อุฎฏอบารี 1/81)

ด้วยเหตุนี้ ส่วนใหญ่ที่อิสมาอิล อิบน์ อับดุลเราะฮ์มาน อัศสุคดียฺ อัลกะบิร ได้รายงานไว้ในหนังสือดัดฟิรของเขาจากสองคน คือ อิบน์ มัสอูด และอิบน์ อับบาส ในบางครั้งก็ได้นำเอาเรื่องที่พวกเขาเล่ามาจากเรื่องราวของชาวกัมภีร์ (ยิวและคริสต์) ที่ท่านรอซูล ^ﷺ ได้อนุญาต โดยท่านได้กล่าวว่า

(بَلِّغُوا عَنِّي وَلَوْ آيَةً وَحَدِّثُوا عَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا حَرَجَ ، وَمَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ)

“พวกท่านจงเผยแพร่ไปจากฉันแม้เพียงอายะฮ์หนึ่ง และพวกท่านจงเล่าเกี่ยวกับวงศ์วานอิสราเอลโดยไม่ต้องลำบากใจ และผู้ใดได้เจตนาโกหกเกี่ยวกับฉัน เขาจงเตรียมที่นั่งของเขาในไฟนรกเกิด”

(บันทึกโดย อัลบุคอรี จากอัลดุลลอฮ์ อิบน์ อัมรฺ จากหนังสือ ฟัตฮุลบารีย์ 6/572)

ด้วยเหตุนี้ เมื่ออัลดุลลอฮ์ อิบน์ อัมรฺ ได้รับตำราของชาวกัศบีกีร์จำนวนสองถุงใหญ่ ในสงครามยรรูฏ ท่านจึงนำเรื่องราวที่ปรากฏอยู่ในตำราเหล่านั้นมาเล่า เพราะท่านเข้าใจว่าอะดีษดังกล่าวข้างต้นอนุญาตให้ทำเช่นนั้นได้

ข้อชี้ขาดรายงานต่างๆ ที่เป็นของพวกอิสรออีล

บรรดาอะดีษต่างๆ ที่เกี่ยวกับอิสรออีลียะฮ์ ได้นำมากล่าวเพื่อเป็นการอธิบายเสริมเท่านั้น ไม่ได้นำเอามาเป็นหลักฐานหลักแต่ประการใด ซึ่งมันจะถูกแบ่งออกเป็น 3 ประเภท คือ

1. สิ่งที่เราทราบว่ามันถูกต้องด้วยสิ่งที่ระบุไว้ในศาสนาของเรา ซึ่งยืนยันว่ามันเป็นความจริง ดังกล่าวนั้นก็ถือเป็นสิ่งที่ถูกต้อง

2. สิ่งที่เราทราบว่ามันเป็นการโกหก โดยรู้จากสิ่งที่มีอยู่ในศาสนาของเราว่ามันไม่ตรงกัน

3. สิ่งศาสนาของเราไม่ได้กล่าวถึง กล่าวคือไม่ยืนยันและไม่ปฏิเสธ เราก็ไม่เชื่อมั่นและไม่ปฏิเสธมัน อนุญาตให้เอามาเล่าสู่กันฟังได้ ดังที่ได้กล่าวมาแล้ว ส่วนใหญ่ในเรื่องดังกล่าวมานั้นก็ไม่มีประโยชน์อะไรในด้านศาสนา ดังเช่นที่พวกเขาได้กล่าวเกี่ยวกับชื่อของพวกเขา ถ้า สีของสุนัขของพวกเขา จำนวนของพวกเขา ไม่ให้ของนบีมุฮัมมัดว่าเอามาจากต้นไม้นชนิดใด บรรดาชื่อของนกที่อัลลอฮ์ทรงให้มันมีชีวิตอีกในเรื่องของนบีอิบรอฮีม เจาะจงบุคคลบางคนที่เขาขึ้นส่วนของวัวไปตีที่คนตาย และชนิดของต้นไม้ที่อัลลอฮ์ตรัสกับนบีมุฮัมมัด ณ ที่นั้น และเรื่องอื่นจากที่กล่าวมานั้นที่อัลลอฮ์ไม่ได้กล่าวไว้อย่างชัดเจนในอัลกุรอานซึ่งการระบุเจาะจงในเรื่องเหล่านี้มิได้ก่อให้เกิดประโยชน์แก่มุสลิมไม่ว่าในโลกนี้หรือโลกหน้า

ความสำคัญของการอธิบายอัลกุรอานของชนชั้นตาบิอิน (คนที่พบกับบรรดาคอฮาบะฮ์)

(บทย่อ) ถ้าเราไม่พบคำอธิบายในอัลกุรอาน ในซุนนะฮ์ และไม่พบจากคำพูดของ

บรรดาข้ออาบะฮฺ ที่จริงแล้ว บรรดานักวิชาการระดับชั้นนำส่วนใหญ่ก็จะกลับไปดูบรรดาคำพูด
ของชนชั้นต่าบีอื่น เช่น มุญาฮิด อิบนิ ญับร ซึ่งเป็นผู้เชี่ยวชาญในการอธิบายอัลกุรอาน
ดังที่มุฮัมมัด อิบนิ อิสฮาก ได้กล่าวว่า อะบนฺ อิบนิซอและฮฺ ได้เล่าให้เราฟังจากมุญาฮิด ว่าฉัน
ได้นำเสนอ (ทบทวน) คัมภีร์อัลกุรอานต่ออิบนิ อับบาส 3 ครั้ง เริ่มจากซูเราะฮฺอัลฟาติฮะฮฺจน
กระทั่งจบ โดยฉันได้หยุดอยู่ทุก ๆ อายะฮฺ และถามเขาถึงความหมายของมัน

(อัญญอบารี 1/90)

อิบนิ ญะรีร ได้รายงานจากอิบนิ อบีมุลัยกะฮฺ ว่า ฉันได้เห็นมุญาฮิดตามอิบนิ อับบาส
ถึงการอธิบายอัลกุรอาน โดยที่เขามีแผ่นกระดานบันทึกด้วย แล้วอิบนิ อับบาสก็คอยบอกให้
เขาจด กระทั่งเขาได้ถามอิบนิ อับบาส ถึงคำอธิบายอัลกุรอานจนจบทั้งเล่ม

(อัญญอบารี 1/90)

ด้วยเหตุนี้ ชุฟยาน อัษษะรียฺ จึงกล่าวว่า เมื่อมีคำอธิบายอัลกุรอานจากมุญาฮิด มาถึง
ท่าน ก็ถือว่าพอเพียงแก่ท่านแล้ว

(อัญญอบารี 1/91)

และเช่นเดียวกับสะอีด อิบนิ ญับร และอิกริมะฮฺ คนรับใช้ของอิบนิ อับบาส, อะญอญ
อิบนิ รอบาช, อัลอะซัน อัลบศรี, มัสรูก อิบนิ อัจญะดะฮฺ, สะอีด อิบนิ มุซัยยิบ, อะบิลอะลียะฮฺ,
อรรอเบียะฮฺ อิบนิ อนัส, กอตาดะฮฺ, อัฏเฏาะฮาก อิบนิ มุซาอิม และคนอื่น ๆ ในหมู่ต่าบีอื่น และ
คนอื่นจากพวกเขาที่ได้ติดตามพวกเขา ทั้งนี้เมื่อมีการกล่าวถึงคำอธิบายของพวกเขาเหล่านั้น
เกี่ยวกับอายะฮฺต่างๆ อาจจะมีถ้อยคำที่ดูเหมือนแตกต่างกัน ทำให้บางคนซึ่งไม่มีความรู้มาก
พอเข้าใจว่าเป็นความเห็นที่แตกต่างกัน จึงรายงานสืบต่อกันมาว่า พวกเขามีทรรศนะที่แตกต่าง
กันในความหมายของอายะฮฺนั้น ทั้งที่ในความเป็นจริงแล้วมิได้เป็นเช่นนั้น แต่เป็นเพราะบางคน
กล่าวถึงสิ่งๆ หนึ่งโดยระบุถึงสิ่งอื่นที่ให้ความหมายในทำนองเดียวกัน ในขณะที่บางคนเลือก
ที่จะเจาะจงระบุถ้อยคำที่ชัดเจน ทั้งนี้ในความเป็นจริงทั้งหมดมีความหมายไม่แตกต่างกัน ซึ่ง
การอธิบายอัลกุรอานโดยมากจะมีลักษณะเช่นนี้ จึงควรที่ผู้มีสติปัญญาหลักแหลมจะต้อง
ตระหนักให้ดี อัลลอฮฺ ซีอี เท่านั้นเป็นผู้ให้ทางนำที่ถูกต้อง

การอธิบายโดยใช้ทรรศนะ

ส่วนการอธิบายอัลกุรอานโดยใช้ทรรศนะเท่านั้นถือว่าเป็นที่ต้องห้าม (ฮะรออม) เพราะ
มีอะดิษที่รายงานโดย มุฮัมมัด อิบนิ ญะรีร ฎ็ จากอิบนิ อับบาส จากท่านนบี ฎ็ ได้กล่าวว่า

(مَنْ قَالَ فِي الْقُرْآنِ بِرَأْيِهِ أَوْ بِمَا لَا يَعْلَمُ فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ)

“ใครที่กล่าวในเรื่องกรอานตามพระศนะของเขา หรือด้วยสิ่งที่ไม่มีความรู้ เขาจงเตรียมที่นั่งของเขาในไฟนรกเกิด”

เช่นนี้แหละที่อัดจิรฺมิซีย์, อันนะซาอี และอบูดาวูด ได้บันทึก และอัดจิรฺมิซีย์ ได้กล่าวว่า สะดิษนี้เป็นสะดิษชะซัน

(อัญญอบารี 1/77, ตัวสุฟะตุลอะฮะซีย์ 8/277, อันนะซาอี เรื่องความประเสริฐของอัลกรอาน 114, อบูดาวูด เรื่องความรู้จากรายงานของอะบิลยะซัน อิบน์ลอบด์ โดยที่อัดมิซีย์ได้กล่าว เช่นนั้นไว้ในหนังสือ อัลอัญญอฟ 4/423)

การหยุดนิ่งไม่อธิบายในเรื่องที่ไม่รู้

ด้วยเหตุนี้ ชาวสะลัฟกลุ่มหนึ่งจึงหลีกเลี่ยงที่จะอธิบายโดยที่พวกเขาไม่มีความรู้ ดังเช่นที่ อิบน์ ญะรียฺ ได้รายงานมาจากอบีมะอฺมฺรฺ ว่า อบูบักรฺ อัศชิดดิก رضي الله عنه ได้กล่าวว่า

(أَيُّ أَرْضٍ تُقَلِّنِي وَأَيُّ سَمَاءٍ تُظَلِّلُنِي إِذَا قُلْتُ فِي كِتَابِ اللَّهِ مَا لَا أَعْلَمُ)

“แผ่นดินใดที่จะมีส่วนให้ฉันอยู่สักนิด และฟ้าส่วนไหนที่จะเป็นร่มเงาให้แก่ฉัน ถ้าฉันได้กล่าวเกี่ยวกับคัมภีร์ของอัลลอฮฺ โดยฉันไม่รู้”

(อัญญอบารี 1/78)

มีรายงานจากอนัสอีกว่า แท้จริง อุมฺรฺ อิบน์ลุคฏฏอบ ได้อ่านขณะอยู่บนมิมบารฺว่า ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا﴾ แล้วเขาได้กล่าวว่า ผลไม้นี้ เราได้ทราบดีแล้ว คำว่า “อับบา” นั้นคืออะไร หลังจากนั้นเขาก็หันกลับมาที่ตัวของเขาเอง แล้วเขาได้กล่าวว่า แท้จริง อันนี้มันเป็นเรื่องที่เกิดขึ้นไป โอ้อุมฺรฺเอ๋ย

(อัญญอบารี 24/229)

นี่เป็นไปได้ว่า อุมฺรฺ رضي الله عنه นั้นที่จริงแล้วเขาต้องการจะค้นหาความรู้ที่เกี่ยวกับลักษณะของทุ่งหญ้า ถ้ามีเช่นนั้นแล้ว ความหมายของคำว่า “อับบา” ที่หมายถึงหญ้าซึ่งขึ้นปกคลุมดินนั้นก็เป็นที่ทราบกันดีชัดเจนอยู่แล้ว ไม่มีใครไม่รู้ อย่างเช่นคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا﴾ “และเราได้ให้เมล็ดพืชออกมาจากแผ่นดิน และองุ่น และพืชผัก”

(ซูเราะฮฺ อะบะชะฮฺ อายะฮฺที่ 27 และ 28)

และอิบนฺ ญะรียฺ ได้รายงานมาจากอิบนฺ อุมฺรฺลัยกะฮฺ ว่า แท้จริง อิบนฺ อับบาซ ได้ถูกถามเกี่ยวกับอายะฮฺหนึ่ง ถ้าคนอื่นถูกถามเช่นนั้นก็จะต้องตอบเกี่ยวกับมันอย่างแน่นอน แต่เขาไม่

ยอมที่จะพูดเกี่ยวกับมันเลย สายรายงานนี้ถูกต้อง

(อัญญอบารี 1/86)

มีรายงานอีกจากอิบนุ อุมัยลกะษุ ว่า มีชายคนหนึ่งได้ถาม อิบนุ อับบาส เกี่ยวกับข้อความของอัลกุรอานที่ว่า ﴿يَوْمَكَانَ مَعَكُمْ مَاءٌ﴾ ความหมายคือ “วันหนึ่งซึ่งกำหนดของมันเป็นหนึ่งพันปี” (ซูเราะฮ์ อัซซัจญะฮ์ อายะฮ์ที่ 5) แล้วอิบนุ อับบาส จึงได้กล่าวแก่เขาว่า แล้วอะไรคือ “วันหนึ่งซึ่งกำหนดของมันเท่ากับห้าหมื่นปี” (ซูเราะฮ์ อัลมะอาริจ อายะฮ์ที่ 4) แล้วชายคนนั้น จึงกล่าวแก่เขาว่า ที่จริงแล้วฉันถามท่าน เพื่อให้ท่านบอกให้ฉันทราบ แล้วอิบนุ อับบาส จึงได้กล่าวว่า คือมีอยู่ 2 วันที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงกล่าวถึงมันทั้งสองไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ อัลลอฮ์ ﷻ ทรงทราบดีถึงวันทั้งสองนั้น จะเห็นว่าอิบนุ อับบาส ไม่อยากที่จะกล่าวเกี่ยวกับคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ﷻ โดยที่เขาไม่มีความรู้

(อัญญอบารี 23/602)

อัลลัยษ ได้กล่าวโดยเอามาจากยะฮูยา อิบนิ สะอีด จากสะอีด อิบนิมุฮัยยิบว่า ความจริงเขาไม่เคยกล่าวอะไรนอกจากในเรื่องที่เป็นที่ทราบดีจากอัลกุรอาน

(อัญญอบารี 1/86)

อัยยูบ อิบนุ เอาบ และอิซาม อัลดัสตะวาอีย ได้เล่าว่า มุฮัมมัด อิบนุ ซิรีน กล่าวว่า ฉันได้ถามอุบัยดะฮ์ หมายถึง อัซซัลมานีย เกี่ยวกับอายะฮ์หนึ่งจากอัลกุรอาน แล้วเขาได้ตอบว่า บรรดาผู้ที่เคยมีความรู้ในเรื่องที่อัลกุรอานลงมาด้วยเรื่องอะไรได้จากไปแล้ว ดังนั้น ท่านจงอย่าเกรงอัลลอฮ์ ﷻ เกิด และจำเป็นแก่ท่านต้องยับยั้งให้มันคง

(อัญญอบารี 1/86)

อัซซะอูบีย ได้รายงานมาจากมัซรูก ว่าพวกท่านจงระมัดระวังการอธิบายอัลกุรอาน เพราะที่จริงแล้วมันเป็นการรายงานจากอัลลอฮ์ ﷻ

(อัญญอบารี 1/86)

บรรดารายงานที่ถูกต้องเหล่านี้ และที่คล้ายๆ กันจากบรรดาศอฮาบะฮ์ และผู้นำชาวสะลัฟนั้น อธิบายได้ว่า พวกเขามีความลำบากใจที่จะพูดอธิบายอัลกุรอานด้วยสิ่งที่พวกเขา ไม่มีความรู้ ส่วนผู้ที่พูดด้วยสิ่งที่เขารู้ทั้งทางด้านภาษาและศาสนา ก็ไม่มีความลำบากใจแก่พวกเขา ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีรายงานมาจากพวกเขาเหล่านั้น และคนอื่นๆ ถึงทรรศนะต่างๆ ในการอธิบายอัลกุรอาน ซึ่งก็ไม่ใช่สิ่งที่ขัดแย้งกับแนวทางของชาวสะลัฟโดยรวม เพราะว่าพวกเขาพูดในสิ่งที่พวกเขารู้ และจะหยุดนิ่งในสิ่งที่พวกเขาไม่รู้ อย่างนี้แหละถือเป็นเรื่องที่ดีจำเป็นแก่ทุกคน เช่นเดียวกัน ที่จำเป็นจะต้องหยุดนิ่งในสิ่งที่เขาไม่มีความรู้ แล้วเช่นเดียวกัน จำเป็นจะต้องพูดในสิ่งที่ถูกถาม และสิ่งที่เขาทราบดี เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا مَا لَا نَعْلَمُ﴾

ซึ่งมีความหมายว่า “แน่นอนยิ่ง เจ้าจะต้องแจกแจงคัมภีร์นั้นให้แจ่มแจ้งแก่ผู้คนที่ทั้งหลาย และพวกเจ้าจะต้องไม่ปิดบังมัน” (ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 187)

และอันเนื่องจากได้มีมาในชะติษที่ได้ถูกรายงานมาจากหลายสายที่ว่า

(مَنْ سَأَلَ عَنْ عِلْمٍ فَكَتَمَهُ أَجَلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ بِلِجَامٍ مِنْ نَارٍ)

“ใครที่ถูกถามเกี่ยวกับความรู้ แล้วเขาได้ปกปิดมันไว้ ในวันกิยามะฮ์ เขาจะถูก สนตะพายที่ทำจากไฟนรก”

(อะหฺมัด 2/263, 305 และ 491, ตวัะฮฺฟะตุลละฮฺวะชีย 7/407 และอัลฮากิม 1/101)

แนวทางต่างๆ ในการอธิบายอัลกุรอาน

อิบนุ ญะรียร ได้กล่าวว่า มุฮัมมัด อิบน์ บัซซาร์ ได้เล่าให้เราฟังว่า มุฮัมมัด ได้เล่าให้เราฟังว่า ซุฟยานได้เล่าให้เราฟังจากอะบิซชินาด ว่า อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า การอธิบายอัลกุรอานนั้น มี 4 ทนทาง

1. การอธิบายสิ่งที่ชาวอาหรับทราบดี เพราะเป็นคำพูดของพวกเขา
2. การอธิบายที่คนหนึ่งคนใดจำเป็นต้องรู้ จะอ้างว่าไม่รู้ไม่ได้
3. การอธิบายที่บรรดานักปราชญ์นั้นทราบดี
4. การอธิบายที่ไม่ที่ใครทราบนอกจากอัลลอฮ์ ﷻ เท่านั้น

(อิฎฏอบารี 1/75)

บรรดาซูเราะฮ์มักกียะฮ์ และมะคะนียะฮ์

ฮัมมาม ได้รายงานมาจากกอดาดะฮ์ ว่าอัลกุรอานที่ถูกประทานที่เมืองมะดีนะฮ์ ก็คือ อัลบะเกาะเราะฮ์, อาลิอิมรอน, อันนิซาอ์, อัลมาอิดะฮ์, บะรออะฮ์ (อัตเตาบะฮ์), อัรเราะอฺดู, อันนะฮฺล, อัลอັญญ์, อันนุร, อัลอะฮฺซาบ, มุฮัมมัด, อัลฟัจญ์, อัลฮุญรอต, อัรเราะฮฺมาน, อัลชะดีด, อัลมุนาอะซะฮ์, อัลอັซหฺร, อัลมุนตะฮะนะฮ์, อัลคอฟ, อัลญุมะฮ์, อัลมุนาฟิฏน, อัตตะฆอบูน, อิฎฏอลาก อายะฮ์ที่ว่า ﴿لَقَدْ أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا﴾ ไปจนครบ 10 อายะฮ์, อัลซัลซะละฮ์ และอันนัศร บรรดาซูเราะฮ์เหล่านี้ได้ถูกประทานลงมาถึงที่เมืองมะดีนะฮ์ และซูเราะฮ์อื่นนอกเหนือจากที่กล่าวมาเป็นซูเราะฮ์ที่ถูกประทานลงมาถึงที่เมืองมักกะฮ์

(จากหนังสือ อัลอิตกอน 1/28)

จำนวนอายะฮ์ของอัลกุรอาน

ส่วนจำนวนอายะฮ์ของอัลกุรอานนั้นมีจำนวน 6,000 อายะฮ์ ต่อจากนั้นบรรดานักวิชาการก็มีความเห็นแตกต่างกันเกี่ยวกับจำนวนที่เกินไปจากนั้นเป็นหลายพรรณนาด้วยกัน :-

- ❶ บางคนเห็นว่าไม่เกินไปจากนั้น
- ❷ บางคนบอกว่าเกินไป 14 อายะฮ์
- ❸ บางคนบอกว่าเกินไป 204 อายะฮ์
- ❹ บางคนบอกว่าเกินไป 219 อายะฮ์
- ❺ บางคนบอกว่าเกินไป 225 อายะฮ์ หรือ 226 อายะฮ์
- ❻ บางคนบอกว่าเกินไป 236 อายะฮ์

เรื่องดังกล่าวนี้เล่าโดย อุมัร อัดดามีย ในหนังสือของเขาที่ชื่อว่า "อัลบะยาน"

จำนวนคำ และพยัญชนะของอัลกุรอาน

ส่วนคำของอัลกุรอานนั้น อัลฟิฏล อิบน์ ซาซาน ได้กล่าวโดยเอามาจาก อะฏอฮฺ อิบน์ ยะซาร์ ว่า มีจำนวน 77,439 คำ

ส่วนพยัญชนะของอัลกุรอานนั้น อับดุลลอฮฺ อิบน์ กะษีร ได้กล่าว โดยเอามาจากมุญาฮิด ว่า เรื่องนี้ตามที่เราได้คำนวณมาจากอัลกุรอาน คือ 321,180 พยัญชนะ

อัลฟิฏล ได้กล่าวโดยเอามาจากอะฏอฮฺ อิบน์ ยะซาร์ ว่า มี 332,015 พยัญชนะ

สลาม อุมุฮัมมัด อัลฮิมมานีย ได้เล่าว่า แท้จริง อัลฮัจญัจ ได้รวบรวมนักอ่าน, นักท่องจำ และนักเขียนมา แล้วเขาได้กล่าวว่า จงบอกให้ฉันทราบว่าอัลกุรอานทั้งหมด มีกี่พยัญชนะ? เขาเล่าว่า พวกเราได้คำนวณดู แล้วมีมติว่าอัลกุรอานมีจำนวน 340,740 พยัญชนะ

การแบ่งในเรื่องอื่นของอัลกุรอาน

อัลฮัจญัจ ได้กล่าวว่า พวกท่านจงบอกให้ฉันทราบว่า ครึ่งหนึ่งของอัลกุรอานนั้นถึงไหน? ซึ่งพวกเขาก็พบว่าครึ่งหนึ่งของอัลกุรอานนับถึงแค่อักษร (ف) จากคำแรกของอัลลอฮฺ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ในซูเราะฮ์อัลกะฮ์ฟ ในข้อความที่ว่า ﴿وَلَقَدْ﴾

ถ้าแบ่งอัลกุรอานเป็น 3 ส่วน

- ❶ เศษหนึ่งส่วนสามแรกของอัลกุรอาน อยู่ที่ 100 आयะฮ์แรกของซูเราะฮ์บะรออะฮ์ (อัลเคาะษะฮ์)
- ❷ เศษหนึ่งส่วนสามที่สอง อยู่ที่ต้น 100 आयะฮ์ หรือ 101 आयะฮ์ของซูเราะฮ์อัลอะฮ์รอฟ
- ❸ เศษหนึ่งส่วนสามที่สาม จนถึงซูเราะฮ์สุดท้ายของอัลกุรอาน

และถ้าแบ่งอัลกุรอานเป็น 7 ส่วน

- ❶ เจ็ดส่วนที่ 1 ตั้งแต่แรกไปจนถึงอักษร (و) ในคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ﴾
- ❷ เจ็ดส่วนที่ 2 ไปจนถึงอักษร (و) จากคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ในซูเราะฮ์อัลอะฮ์รอฟ ที่ว่า ﴿وَلَقَدْ خَلَقْتُ﴾ (1)
- ❸ เจ็ดส่วนที่ 3 ไปจนถึงอักษร (ا) ตัวที่ 2 จากคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ในซูเราะฮ์ อัลอะฮ์รอฟ ที่ว่า ﴿أَكْلًا﴾
- ❹ เจ็ดส่วนที่ 4 ไปจนถึงอักษร (ا) ตัวที่ 2 ในคำรัสของพระองค์ ﷻ ในซูเราะฮ์ อัลฮัจญ์ ที่ว่า ﴿جَعَلْنَا مِنْكَ﴾
- ❺ เจ็ดส่วนที่ 5 ไปจนถึงอักษร (ا) จากคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ในซูเราะฮ์อัลอะฮ์รอฟ ที่ว่า ﴿وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ﴾
- ❻ เจ็ดส่วนที่ 6 ไปจนถึงอักษร (و) จากคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ในซูเราะฮ์อัลฟัจยร ที่ว่า ﴿الطَّائِفَاتِ بِاللَّيْلِ وَالنَّجْمِ﴾
- ❼ เจ็ดส่วนที่ 7 ไปจนถึงซูเราะฮ์สุดท้ายของอัลกุรอาน

สลาม อุมมุลฮัมมัด ได้กล่าวว่า เราได้ทราบเรื่องดังกล่าวภายใน 4 เดือน พวกเขาเล่าว่า อัลฮัจญ์ญะเคยอ่านหนึ่งในสี่ของอัลกุรอานในทุกๆ คืน คือ

- ❶ เศษหนึ่งส่วนสี่แรก ไปจนถึงซูเราะฮ์อัลอันอาม
- ❷ เศษหนึ่งส่วนสี่ที่สอง ไปจนถึง ﴿وَلَقَدْ خَلَقْتُ﴾ ในซูเราะฮ์อัลกะฮ์ฟ
- ❸ เศษหนึ่งส่วนสี่ที่สาม ไปจนถึงซูเราะฮ์อัลฮัจญ์
- ❹ เศษหนึ่งส่วนสี่ที่สี่ ไปจนถึงอัลกุรอาน

(1) ในต้นฉบับระบุไว้เช่นนั้น แต่ที่ถูกต้องคืออายะฮ์ในซูเราะฮ์อัลอะฮ์รอฟที่ว่าคืออายะฮ์ ﴿وَلَقَدْ خَلَقْتُ﴾

เชก อบูอัมร อัลดานีย ได้เล่าไว้ในหนังสือของเขาที่ชื่อว่า “อัลบะยาน” ว่า ที่กล่าวมาทั้งหมดนี้มีทัศนะที่หลากหลายแตกต่างกัน ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ เท่านั้นทรงทราบดี

การแบ่งเป็นส่วน และเป็นภาค

สำหรับการแบ่งเป็นส่วน และเป็นภาค การเป็นภาคนั้นเป็นที่ทราบกันดีว่า มี 30 ภาค (ญุซอ) ดังเป็นที่ทราบกันดีตามสถาบันและโรงเรียนต่างๆ ความจริงได้มีชะดีษที่ระบุเกี่ยวกับการแบ่งอัลกุรอานของบรรดาอฮาบะฮ์ ชะดีษนั้นอยู่ในมุสนัดของอิมามอะหมัด, สุนันอบี ดาวูด, อิบน์มาญะฮ์ และคนอื่นๆ รายงานโดย เอาส อิบน์ ฮุซัยฟะฮ์ ว่า ความจริงเขาได้ถามบรรดาสาวกของท่านรอซูล ﷺ ในขณะที่ท่านยังมีชีวิตอยู่ ว่า พวกเขาแบ่งส่วนอัลกุรอานกันอย่างไร? พวกเขาตอบว่า แบ่งเป็น 3 ส่วน, 5 ส่วน, 7 ส่วน, 9 ส่วน, 11 ส่วน และ 13 ส่วน และส่วนที่แยกจากกันจนกระทั่งจบสุดท้าย

(อะหมัด 4/9, อบูดาวูด 2/114 และอิบนุมาญะฮ์ 1/427)

ความหมายของคำว่า “อัชชูเราะฮ์” และการผันของคำ

(บทย่อ) นักปราชญ์ได้มีความเห็นแตกต่างกันในความหมายของคำว่า “อัชชูเราะฮ์” ว่ามีความหมายว่าอะไร ?

❶ บางท่านบอกว่า มาจากความหมายของคำว่า “อัลอิบานะฮ์” แปลว่าชัดเจน และจากคำว่า “อัลอิรฺดิฟาฮ์” แปลว่าสูง

อันนาบิเฆาะฮ์ ได้กล่าวว่า **أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْعَمَ سُرُورٌ تَرَى كُلَّ مَلِكٍ رُؤُوسَهُ مَبْنُوعٌ** ท่านไม่เห็นดอกหรือว่า แท้จริง อัลลอฮ์ ﷻ ประทานชูเราะฮ์ให้กับท่าน ท่านก็จะพบว่า กษัตริย์ทุกองค์นั้น ถ้าไม่มีชูเราะฮ์แล้วก็จะหัวโหว

ดังนั้น จึงเสมือนว่า ผู้อ่านจะเคลื่อนย้ายชูเราะฮ์นั้นจากตำแหน่งหนึ่งไปยังอีกตำแหน่งหนึ่ง

❷ บางท่านกล่าวว่า อันเนื่องจากความมีเกียรติของชูเราะฮ์ และความสูงของมันเช่นเดียวกับกำแพงเมืองหรือประเทศนั่นเอง

❸ บางท่านกล่าวว่า ที่เรียกว่าชูเราะฮ์ก็เพราะว่ามันเป็นตอนหนึ่งหรือส่วนหนึ่งจากอัลกุรอาน ซึ่งเอามาจากคำว่า “جُزْءٌ” ซึ่งหมายถึง ส่วนที่เหลือในภาษาละติน ตามความเห็นนี้ พื้นเดิมของคำๆ นี้เป็นมะฮฺมุซ ก็คือมีอักษรฮัมซะฮ์อยู่ แล้วอ่านอักษรฮัมซะฮ์เป็นเสียงเบา ดังนั้น อักษรฮัมซะฮ์ จึงถูกเปลี่ยนมาเป็นอักษร “วาว” เพราะมันไปรวมกับคำที่อยู่ก่อนมัน

๐ บางท่านกล่าวว่า เพราะความสมบูรณ์ครบถ้วนของซูเราะฮ์ เนื่องจากชาวอาหรับนั้น จะเรียกอุรุที่เจริญพันธุ์อย่างสมบูรณ์ว่า “ซูเราะฮ์”

๐ (ฉันขอล่าว่า) อาจจะมีคำว่า เป็นการรวมหรือครอบคลุมอายะฮ์ของมัน ไว้ทั้งหมด ดังเช่นได้เรียกว่า (سُورَةُ الْبَلَدِ) กำแพงประเทศ เพราะมันล้อมประเทศหรือเมือง เอาไว้ ส่วนพหูพจน์ของคำว่า (السُّورَةُ) ก็คือคำว่า (سُورٌ) โดยใส่สระฟัตฮะฮ์ที่อักษร (و) และบางทีก็จะเป็นพหูพจน์ด้วยกับคำว่า (سُورَاتٌ) และ (سُورَاتٌ)

ความหมายของคำว่า “อัลอายะฮ์” (آيَةٌ)

ส่วนคำว่า “อายะฮ์” นั้นเป็นเครื่องหมายที่บ่งบอกว่าขาดตอนจากคำพูดที่อยู่ก่อนหน้านั้นแล้ว และคำพูดหลังนั้นแยกออกจากคำพูดแรก คือปรากฏชัดเจนเป็นเอกเทศ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ اِنَّ اٰيٰتِهٖ لَمُكِّنٰتٌ ﴾ ซึ่งมีความหมายว่า “แท้จริง สัญญาณแห่งการมีอำนาจของเขานั่น”

บางท่านบอกว่า ที่เรียกว่า อายะฮ์ ก็เพราะว่ามันเป็นเรื่องประหลาดที่มนุษย์ไม่สามารถจะพูดเช่นนั้นได้

ชีบะวัยฮ์ ได้กล่าวว่า พื้นเดิมของคำว่า (آيَةٌ) นั้นมาจากคำว่า (اَيُّ) เช่นเดียวกับคำว่า اَيُّكُمْ และ اَيُّكُمْ อักษร (ي) ได้ถูกใส่สระโดยที่มีสระฟัตฮะฮ์อยู่ก่อน อักษร (ي) จึงถูกเปลี่ยนเป็น (ا) ดังนั้น มันจึงกลายเป็น (آيَةٌ) โดยมีอัมชะฮ์อยู่

อัลกษายี ได้กล่าวว่า พื้นเดิมของคำว่า (آيَةٌ) มาจากคำว่า (اَيُّ) อยู่ในรูปเดียวกับ (اَيُّ) ดังนั้น อักษร (ي) ได้ถูกเปลี่ยนเป็น (ا) หลังจากนั้นก็ได้ถูกตัดออกไปเพราะมันคล้ายๆ กัน

อัลฟัรรออ ได้กล่าวว่า พื้นเดิมของคำว่า (آيَةٌ) เป็น (اَيُّ) โดยใส่สระชัตตะฮ์ที่อักษร (ي) แล้ว (ي) ตัวแรกได้ถูกเปลี่ยนเป็น (ا) เพื่อไม่ให้รู้สึกหนัก ดังนั้น จึงกลายเป็น (آيَةٌ) และพหูพจน์ของคำๆ นี้ คือ اَيُّ , اَيُّ และ اَيُّ

ความหมายของคำว่า “อัลกะลิมะฮ์” (الْكَلِمَةُ)

ส่วนคำว่า “อัลกะลิมะฮ์” คือ คำพูดคำเดียว โดย:-

๐ บางทีจะมีพยัญชนะ 2 ตัว เช่น (كَلِمَةٌ) , (كَلِمَةٌ) และที่คล้ายๆ กัน

❶ บางทีก็มีเกินกว่า และเกินถึง 10 พยางค์ เช่น (لَيَسْتَخْلِفْنَهُمْ), (أَنْزَلْنَاهُ مَكْمُومًا), (فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ)

❷ และบางทีคำๆ เดียวเป็นอายะฮหนึ่ง เช่น (وَالْفَخْرِ), (وَالضُّحَى), (وَالْعَصْرِ)

และเช่นเดียวกัน (اَلَمْ), (طه), (يَس), (حَمْ) ตามทรรศนะของกลุ่มอัลกุฟีฮีน และ (حم ﴿١﴾ عسق ﴿٢﴾) ตามทรรศนะของพวกเขาแล้วมี 2 คำ/ส่วนคนอื่นๆ ไม่เรียกเหล่านี้ว่าเป็นอายะฮ แต่จะกล่าวว่า เหล่านี้เป็นสิ่งที่เริ่มของซูเราะฮ

อบูอัมรฺ อัลดานียฺ ได้กล่าวว่า ฉันไม่เคยทราบเลยว่า คำเพียงคำเดียวนั้น เป็นอายะฮหนึ่ง นอกจากคำรัสของอัลลอฮ ﷻ ที่ว่า ﴿وَلَا يَمُنُّ﴾ ที่อยู่ในซูเราะฮฮัจญ์เท่านั้น

ภาษาต่างชาติ และอัลกุรอาน

(บทย่อ) อัลกุฎฎบี กล่าวว่า บรรดานักปราชญ์ได้มีมติว่า ในคัมภีร์อัลกุรอานไม่มีคำประกอบอันใดที่เป็นภาษาต่างชาติ และพวกเขาได้มีมติว่า มีชื่อบางชื่อเป็นภาษาอื่นที่ไม่ใช่ภาษาอาหรับ เช่น ابراهيم , نوح และ لوط โดยที่พวกเขามีความเห็นต่างกันว่า จะมีคำอื่นนอกจากคำดังกล่าวอีกไหม? อัลบาเกิลลันียฺและอับดุลบารี ปฏิเสธว่า ไม่มีแล้ว ซึ่งทั้งสองท่านได้กล่าวว่า สิ่งที่เกิดขึ้นไปตรงกับภาษาอื่น ถือว่าเป็นเรื่องของภาษาที่สอดคล้องกันเท่านั้น

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

ซูเราะฮฺ อัลฟาติฮะฮ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

บรรดาชื่อของอัลฟาติฮะฮ และความหมาย

❶ ซูเราะฮฺนี้ชื่อว่า “อัลฟาติฮะฮ” คือ เป็นการเริ่มเปิดกัมภีร์โดยทางการเขียน และการอ่านในละหมาดก็เริ่มด้วยอัลฟาติฮะฮ

❷ เรียกกันอีกว่า “อุมมุลกิตาบ” (แม่ของคัมภีร์) ตามทฤษฎีของนักปราชญ์ส่วนใหญ่ ความจริงได้มีปรากฏในหนังสือเคาะซียะฮฺของอัดดีรมิซี โดยถือว่าเป็นชะติษเคาะซียะฮฺ รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ❸ ว่า ท่านรอซูล ❹ ได้กล่าวว่า

(اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ اُمُّ الْقُرْآنِ وَاُمُّ الْكِتَابِ وَالسَّبْعُ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنُ

الْعَظِيمُ)

“การสรรเสริญนั้นเป็นสิทธิ์แต่อัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก (อัลฟาติฮะฮ) เป็นแม่บทของอัลกุรอาน เป็นแม่บทของคัมภีร์ เป็นอายะฮฺที่อ่านซ้ำไปซ้ำมา และเป็นอัลกุรอานที่ยิ่งใหญ่”

❸ เรียกกันอีกว่า “อัลฮัมดุล” (الْحَمْدُ) และ “อัลศอลาต” (الصَّلَاةُ) เพราะท่านนบี ❹ ได้กล่าวโดยเอามาจากพระผู้อภิบาลของท่านว่า

(قَسَمْتُ الصَّلَاةَ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي نِصْفَيْنِ فَإِذَا قَالَ الْعَبْدُ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ

الْعَالَمِينَ قَالَ اللَّهُ حَمْدِي عَبْدِي)

“ข้าได้แบ่งการละหมาดระหว่างข้า และระหว่างบ่าวของข้าออกเป็นสองส่วน แล้ว

ถ้าบ่าวได้กล่าวว่า 'อัลฮัมดุลิลลาฮิร็อบบิลอาละมีน' อัลลอฮ์ได้ตรัสว่า บ่าวของข้าได้สรรเสริญข้าแล้ว....." ไปจนจบชะติษ

(จากหนังสือ ตั๊วะฮะตุลอะฮฺวะษียะฮ์ 8/283)

ฟาติฮะฮ์ นั้นได้ถูกเรียกว่าเป็น อัศศอลาต (การละหมาด) เพราะการอ่านฟาติฮะฮ์นั้นถือเป็นเงื่อนไขหนึ่งในการละหมาดนั่นเอง

มีชื่อเรียกอีกอย่างหนึ่งว่า "ฮุรูกะฮ์" (هْرُوكَة) เพราะมีชะติษที่รายงานโดยอบีสะอีด ในหนังสือเศาะฮิฮ์ ขณะที่ชายที่สมบูรณ์คนหนึ่งได้ทำการเป่าด้วยกับฟาติฮะฮ์ แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวแก่เขาว่า

(وَمَا يُدْرِيكَ أَنَّهَا رُقِيَّةٌ ؟)

"และอะไรทำให้ท่านรู้ว่า แท้จริง ฟาติฮะฮ์นั้นใช้เป่าได้"

(จากหนังสือ ฟัตฮุลบารีย์ 4/529)

ฮุเราะฮ์อัลฟาติฮะฮ์ เป็นฮุเราะฮ์มักกียะฮ์ ซึ่งอิบนุ อับนาส, กอตาตะฮ์ และอบุลอาดียะฮ์ ได้กล่าวเช่นนั้น เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمُنَاقِي ﴾

"และโดยแน่นอน เราได้ประทานให้แก่เจ้าทั้งเจ็ดอายะฮ์ที่ถูกอ่านซ้ำ ๆ"

(ฮุเราะฮ์ อัลอิญญะฮ์ อายะฮ์ที่ 87)

- อัลลอฮ์ ﷻ ทรงทราบดี -

จำนวนอายะฮ์ของอัลฟาติฮะฮ์

คือมี 7 อายะฮ์ โดยไม่มีความเห็นแตกต่าง ส่วนบิสมิลลาฮ์ นั้นเป็นอายะฮ์เอกเทศอยู่ตอนต้นของฟาติฮะฮ์ ดังที่เป็นพระประสงค์ของนักอ่านส่วนใหญ่ชาวกุฟะฮ์ และเป็นพระประสงค์ของศอฮาบะฮ์, ตาบิอิน และคนรุ่นหลังจากตาบิอินกลุ่มหนึ่ง

จำนวนคำ และพยัญชนะของฟาติฮะฮ์

บรรดานักวิชาการกล่าวว่า บรรดาคำของฟาติฮะฮ์นั้นมีจำนวน 25 คำ ส่วนพยัญชนะของฟาติฮะฮ์มีจำนวน 113 พยัญชนะ

เพราะอะไรจึงถูกตั้งชื่อว่า “แม่บทของคัมภีร์”

อัลบุคอรียฺได้กล่าวไว้ตอนต้นของเรื่องการอธิบายอัลกุรอานว่า ที่ถูกขนานนามว่า “อุมมุล กิตาบ” (แม่บทของคัมภีร์) ก็เพราะว่า ได้เริ่มการเขียนบทฟาติฮะฮ์ไว้ในคัมภีร์เป็นอันดับแรก และเริ่มการอ่านฟาติฮะฮ์ในการละหมาด

(จากหนังสือ ฟัตฮุลบารีย์ 8/6)

บางท่านกล่าวว่าที่ถูกขนานนามเช่นนั้น เพราะว่าความหมายอัลกุรอานทั้งหมดจะกลับมาหาเนื้อหาที่ฟาติฮะฮ์ครอบคลุมอยู่

อิบนุ ญะรียฺ ได้กล่าวว่า ชาวอาหรับนั้นจะเรียกทุกสิ่งที่ยรวมเรื่องเอาไว้ หรือเริ่มเรื่อง และมีเรื่องราวต่างๆ ติดตามมันมาซึ่งมันเป็นผู้นำที่รวมเอาทุกเรื่องไว้ว่า เป็นอุมม (เป็นแม่บท) ดังนั้น พวกเขาจึงเรียกส่วนหน้าของคัมภีร์ที่รวมเอาสมองไว้ว่าเป็น “อุมมุลเราะฮ์” (แม่แห่งคัมภีร์) และพวกเขาจะเรียกตรงหน้าพิ และผู้ถือธงในหมู่พวกเขาที่รวมเอาทุกอย่างอยู่ภายใต้การบัญชาของเขาว่าแม่ (แม่ทัพ) และเมืองมักกะฮ์ได้ถูกเรียกว่า “อุมมุลกุรอ” แม่ของหมู่บ้านทั้งหลาย เพราะมันเป็นเมืองที่เจริญกว่าหน้ากว่าที่อื่นๆ ทั้งหมด บางท่านกล่าวว่า เพราะว่าแผ่นดินนั้นถูกแผ่ออกไปจากเมืองนี้

(อัญญอบารี 1/107)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ จากท่านนบี ﷺ ว่าความจริงท่านได้กล่าวเกี่ยวกับอุมมุลกุรอาน ว่า

(هِيَ أُمُّ الْقُرْآنِ وَهِيَ السَّبْعُ الْمَثَانِي وَهِيَ الْقُرْآنُ الْعَظِيمُ)

“มันเป็นแม่บทของอัลกุรอาน และมันเป็นเจ็ดอายะฮ์ที่อ่านซ้ำๆ และมันเป็นอัลกุรอานที่ยิ่งใหญ่”

(อะหมัด 2/448)

อบูญะอฺฟัร มุฮัมมัด อิบนุ ญะรียฺ อัญญอบารี ได้รายงานมาจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ﷺ จากท่านรอซูล ﷺ ว่า

(هِيَ أُمُّ الْقُرْآنِ وَهِيَ فَاتِحَةُ الْكِتَابِ وَهِيَ السَّبْعُ الْمَثَانِي)

“มันเป็นแม่บทของอัลกุรอาน มันคือบทเปิดคัมภีร์ และมันเป็นเจ็ดอายะฮ์ที่อ่านซ้ำ”

(อัญญอบารี 1/107)

กล่าวถึงตัวบทที่ระบุถึงความประเสริฐของอัลฟาติฮะฮ

อิมามอะหมัด อิบน์ ฮัมบัล ๙ ได้บันทึกไว้ในหนังสือมุสนัดของเขาจากอบีสะอีด อิบนิล มุอัลลา ๙ ได้กล่าวว่า ฉันเคยละหมาด แล้วท่านรอซูล ๙ ก็ได้เรียกฉัน แต่ฉันไม่ขานตอบ ท่านจนกระทั่งฉันละหมาดเสร็จ แล้วฉันได้ไปหาท่าน แล้วท่านถามว่า “อะไรห้ามท่านมิให้ มาหาฉัน? ฉันกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ ๙ ที่จริงฉันกำลังละหมาดอยู่ ท่านกล่าวว่า อัลลอฮ ๙ มิได้บอกหรือว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงตอบรับเพื่ออัลลอฮ และรอซูลเถิด เมื่อเขาได้เชิญชวน พวกเจ้าสู่สิ่งที่ทำให้พวกเจ้ามีชีวิตชีวา”

(ซูเราะฮ อัลอัมฟาละ อายะฮที่ 24)

หลังจากนั้นท่านรอซูล ๙ ก็ได้กล่าวว่า

(لَأَعْلَمَنَّكَ أَعْظَمَ سُورَةٍ فِي الْقُرْآنِ قَبْلَ أَنْ تَخْرُجَ مِنَ الْمَسْجِدِ)

“แน่นอน ฉันจะสอนให้ท่านทราบถึงซูเราะฮที่สำคัญที่สุดในอัลกุรอาน ก่อนที่ ท่านจะออกจากมัสญิดไป” เขาเล่าว่า แล้วท่านก็ได้จับมือฉัน แล้วเมื่อท่านกำลัง จะออกไปจากมัสญิด ฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ แท้จริง ท่านได้ กล่าวว่าจะสอนให้ท่านทราบถึงซูเราะฮที่สำคัญที่สุดในอัลกุรอาน ท่านตอบว่า ใช่แล้ว (اَلْكَافِرَةُ الْكَلِيمَةُ) هِيَ السُّبْحُ الْمُبَارِكُ وَالْقُرْآنُ الْعَظِيمُ الَّذِي أُوتِيَهُ ” “อัล อัมดุลิลลาฮีรอบบิลอะละมีน” มันเป็นเจ็ดอายะฮที่อ่านซ้ำๆ และเป็นอัลกุรอาน ที่สำคัญยิ่งที่ฉันได้รับมันมา”

(อะหมัด 4/211 และเช่นเดียวกันที่บันทึกโดย อัลบุคอรี, อิบน์มาญะฮ, อับดุลอะซีส และอิมาม มานะฮะฮ)

(อีกอะติษหนึ่ง) อัลบุคอรีได้บันทึกรายงานในเรื่องความประเสริฐของอัลกุรอาน โดย รายงานจากอบีสะอีด อัลคุดรี ว่าพวกเราอยู่ในการเดินทางครั้งหนึ่ง แล้วพวกเรา ก็หยุดพักผ่อน แล้วเด็กผู้หญิงคนหนึ่งก็มา แล้วกล่าวว่า แท้จริง หัวหน้าขุมชนนี้สบายดี แต่บางคนในหมู่พวกเขา นั้นป่วยเป็นลม แล้วในหมู่พวกท่านนั้นมีคนรักษาไหม? แล้วชายคนหนึ่งซึ่งเราไม่เคยคิดว่า เขาจะเป่ารักษาเป็น ก็ได้ลุกขึ้นไปพร้อมกับนาง แล้วก็ไปอยู่ที่คนป่วยนั้น แล้วเขาก็หายป่วย ชายผู้นั้นจึงสั่งให้เอาแกะให้เขา 30 ตัว และแทนมาให้พวกเราดื่ม แล้วเมื่อเขากลับมา เราก็

กล่าวแก่เขาว่า ท่านเคยชำนาญการในการเป่าหรือ หรือท่านเป็นคนเป่ารักษาหรือ? แล้วเขาคอบว่า ไม่เลย ฉันไม่เคยเป่า นอกจากด้วยอุมมุลกิตาบ (แม่บทแห่งคัมภีร์) เท่านั้น พวกเราจึงพูดว่าพวกท่านทั้งหลายอย่าเพิ่งทำอะไรจนกว่าเราจะกลับไปตามท่านรอซูล ﷺ เสียก่อน แล้วเมื่อพวกเราได้กลับไปที่เมืองมะดีนะฮ์ พวกเราก็เล่าเรื่องนั้นให้ท่านนบี ﷺ ฟัง แล้วท่านก็ได้กล่าวว่า

(وَمَا كَانَ يُذَرِّيه أَنَّهَا رُقِيَّةٌ ، اَقْسِمُوا وَاضْرِبُوا لِي بِسَهْمٍ)

“เขารู้ได้อย่างไรว่า มันใช้เป่าได้ พวกท่านจงแบ่ง (ทรัพย์ที่ได้มา) และแบ่งให้ฉันส่วนหนึ่งด้วย”

(พัตสุลบารีย์ 8/671)

(อีกอะดีษหนึ่ง) มุสลิมได้บันทึกไว้ในหนังสือเศาะฮีฮของเขา และอันนะซาอีในหนังสือสุนันของเขา รายงานจากอิมบุ อับบาซ ว่า ขณะที่ท่านรอซูล ﷺ นิ่งอยู่ และมีญิบรีลอยู่กับท่าน ก็บังเอิญได้ยินเสียงจากด้านบน แล้วญิบรีลก็แหงนมองไปบนท้องฟ้า แล้วกล่าวว่า นี่คือประตูที่เปิดจากฟ้า โดยที่ไม่เคยเปิดมาก่อนเลย เขาเล่าว่า แล้วมะลักท่านหนึ่งก็ลงมาจากทางประตูนั้น แล้วมาที่ท่านนบี ﷺ แล้วกล่าวว่า มุฮัมมัดท่านจงตั้งใจกับสองรศมีที่ท่านได้รับมันทั้งสองมา โดยที่ไม่เคยมีนบีท่านใดเคยรับมาก่อน คือ ฟาติฮะตุลกุตาบ (ซูเราะฮ์อัลฟาติฮะฮ์) และช่วงท้ายสุดของซูเราะฮ์อัลอะเกาะเราะฮ์ ไม่ว่าพยานะใดจากทั้งสองที่ท่านได้อ่านนอกจากท่านได้รับ (ผลบุญ) จากการอ่านมัน”

นี่เป็นคำรายงานที่บันทึกโดย อันนะซาอี และของมุสลิมก็เช่นเดียวกัน

อัลฟาติฮะฮ์ในละหมาด

(อะดีษบทหนึ่ง) มุสลิมได้บันทึกกรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ฎร จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ صَلَّى صَلَاةً لَمْ يَقْرَأْ فِيهَا أُمَّ الْقُرْآنِ فَهِيَ خِدَاجٌ - ثَلَاثًا - غَيْرُ تَامٍ)

“ใครที่ละหมาดอย่างหนึ่งโดยที่ไม่อ่านแม่บทของอัลกุรอานในละหมาดนั้น ถือว่าบกพร่อง ถือว่าบกพร่อง, ถือว่าบกพร่อง ไม่สมบูรณ์”

มีผู้กล่าวแก่อับูฮุร็อยเราะฮ์ว่า ถ้าเราละหมาดหลังอิมามละ แล้วอบูฮุร็อยเราะฮ์จึงกล่าวว่า จงอ่านเบาๆ ให้ตัวท่านเท่านั้นที่ได้ยิน เพราะฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ قَسَمْتُ الصَّلَاةَ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي بِصَفَيْنِ وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ فَإِذَا قَالَ : ﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ ① قَالَ اللَّهُ هَذَا عَبْدِي وَإِذَا قَالَ ﴿ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴾ ② قَالَ اللَّهُ أَتْنِي عَلَى عَبْدِي، فَإِذَا قَالَ ﴿ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴾ ③ قَالَ اللَّهُ مَجْدِي عَبْدِي، وَقَالَ مَرَّةً : قَرُصَ إِلَيَّ عَبْدِي، فَإِذَا قَالَ : ﴿ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِثُ ﴾ ④ قَالَ : هَذَا بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ، فَإِذَا قَالَ ﴿ اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴾ ⑤ ﴿ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴾ ⑥ قَالَ اللَّهُ : هَذَا لِعَبْدِي وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ)

“อัลลอฮ์ อัสซะวะญ์ลละ ได้ตรัสว่า ข้าได้แบ่งการละหมาดระหว่างข้ากับระหว่าง บ่าวของข้าเป็น 2 ส่วน และบ่าวของข้าก็จะได้ตามที่เขาขอ แล้วเมื่อบ่าวได้กล่าวว่า “อัลฮัมดุลิลลาฮิร็อบบิลอาละมีน” อัลลอฮ์ได้ตรัสว่า บ่าวของข้าได้สรรเสริญ ข้าแล้ว และเมื่อบ่าวได้กล่าวว่า “อรรุเราะฮ์มานิรُّรอฮีม” อัลลอฮ์ตรัสว่า บ่าวของข้า ได้ชมเชยข้าแล้ว แล้วเมื่อบ่าวกล่าวว่า “มาลิกียะมิดดีน” อัลลอฮ์ตรัสว่า บ่าวของ ข้าได้ให้เกียรติข้าแล้ว และครั้งหนึ่ง พระองค์ตรัสว่า บ่าวของข้าได้มอบหมายต่อข้า แล้ว และเมื่อบ่าวกล่าวว่า “อียฺยาเกะนะอุบุดุ วะอียฺยาเกะนัสตะอีน” พระองค์ตรัส ว่า นี่ระหว่างข้ากับบ่าวของข้า และสำหรับบ่าวของข้ามันจะได้ตามที่เขาขอ แล้ว เมื่อบ่าวกล่าวว่า “อิยฺดิห์ศ็ร็อฏฏอลมุสตะกิม ศ็ร็อฏฏอลละหฺ นะอันอัมตะอะลยฺอิม ขอยริลมัฏญูบิอะลยฺอิม วะลัฏฏอลลีน” อัลลอฮ์ตรัสว่า นี่เป็นของบ่าวของข้า และ สำหรับบ่าวของข้าจะได้ตามที่เขาขอ”

อย่างนี้แหละที่บ้านทีกโดย อันนะชาอียฺ และในถ้อยคำของมุสลิม และอันนะชาอียฺ มี ข้อความว่า

(فَضْفَهَا لِي وَنَضْفَهَا لِعَبْدِي وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ)

“แล้วครึ่งของมันเป็นของข้า และอีกครึ่งหนึ่งเป็นของบ่าวของข้า และสำหรับบ่าว ของข้าจะได้ตามที่เขาขอ”

(มุสลิม 1/296 และอันนะชาอียฺ ในอัลกุบรอ 5/11-12)

คำอธิบายอะติษบหนี่ซึ่งเกี่ยวกับอัลฟาติฮะฮ ในหลายแง่มุม

ความจริงแล้วได้ใช้คำว่า ละหมาด (อัสศอลละฮฺ) ในอะติษ แต่จุดมุ่งหมายก็ถือการอ่าน (อัลฟาติฮะฮ) ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافُتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا﴾

“อย่ายกเสียงดังในเวลาละหมาดของเจ้า และอย่าลัดให้ค่อยเช่นกัน แต่จงแสวงหา
สู่ทางระหว่างนั้น” คือในการอ่านของท่าน

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฮฺ อายะฮฺที่ 110)

ดังเช่นที่มีระบุอยู่เช่นเดียวกันในหนังสือเศาะฮี้ฮฺ รายงานจากอิมบุ อับบาซ ได้มีกล่าวไว้
ในอะติษที่ว่า

سَمِعْتُ الصَّلَاةَ بَيْنِي وَبَيْنَ عَبْدِي نِصْفَيْنِ نِصْفُهَا لِي وَنِصْفُهَا لِعَبْدِي
(وَلِعَبْدِي مَا سَأَلَ)

“ข้าได้แบ่งการละหมาดระหว่างข้าและระหว่างบ่าวของข้าออกเป็น 2 ส่วน แล้วครึ่ง
หนึ่งของมันเป็นของข้า และอีกครึ่งหนึ่งเป็นของบ่าวของข้า และสำหรับบ่าวของข้า
จะได้ตามที่เขาขอ”

หลังจากนั้น พระองค์ได้ทรงอธิบายรายละเอียดของการแบ่งนี้ในการอ่านอัลฟาติฮะฮ
ดังนั้น จึงชี้ให้เห็นถึงความสำคัญของการอ่านในละหมาด และที่จริงแล้ว การอ่านฟาติฮะฮ
ถือเป็นหลักการณ์ที่สำคัญที่สุดของการละหมาดด้วย เพราะมันเป็นการกล่าวถึงเรื่องอิบาอะฮฺไว้
กว้างๆ ดังที่มีในคำรัสของพระองค์ ว่า

﴿وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا﴾

“และการอ่านยามรุ่งอรุณ แท้จริง การอ่านในยามรุ่งอรุณนั้นเป็นพยานยืนยัน
เสมอ”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฮฺ อายะฮฺที่ 78)

จุดมุ่งหมายก็คือ การละหมาดฟัจญรฺ (ศุบฮฺ) ดังที่ได้มีมาอย่างชัดเจนในหนังสือเศาะฮี้ฮฺ
ทั้งสองที่ว่า

(أَنَّهُ يَشْهَدُهَا مَلَائِكَةُ اللَّيْلِ وَمَلَائِكَةُ النَّهَارِ)

บรรดาอะดิมในบทนี้มีมากมาย (ดังนั้น จึงจำเป็นแก่ผู้ละหมาดที่ต้องอ่านบทฟาติฮะฮ ของคัมภีร์ ไม่ว่าเขาจะเป็นอิมาม หรือมุฆัม หรือละหมาดคนเดียวในการละหมาดทั้งหมด และในทุกออะฮฺ - ผู้แปลภาษาไทย -)

การอธิบายคำ “อัลอิสติอาซะฮฺ” และข้อชี้ขาด

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ۝ وَإِن يَنزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ ﴾

“เจ้า (มุฮัมมัด) จงยึดถือไว้ซึ่งการอภัย และจงใช้ให้กระทำความดี และจงหันเหออกไปจากผู้โง่เขลาทั้งหลายเถิด และหากมีการกระชิบกระชาบใด ๆ จากชัยฏอนที่กำลังกระชิบกระชาบเจ้าอยู่ ก็จงขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺเถิด แท้จริงพระองค์เป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮฺที่ 199 - 200)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ۝ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ۝ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ۝ ﴾

“เจ้าจงปราบความชั่วด้วยสิ่งที่ดีกว่า เรารู้ดียิ่งด้วยสิ่งที่พวกเขากล่าวหา และจงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์ท่าน ให้พ้นจากเสียงกระชิบกระชาบของชัยฏอน และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์ โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ให้พ้นจากการที่พวกมันจะนำความชั่วร้ายมาสู่ฉัน”

(ซูเราะฮฺ อัลมูมินูน อายะฮฺที่ 96 - 98)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ۝ وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا ذُرْحًا عَظِيمٌ ۝ وَإِن يَنزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ ﴾

﴿ ๓๓ ﴾ الشَّيْطَانِ نَزَعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

“เจ้าจงขับไล่ (ความชั่ว) ด้วยสิ่งที่มันดีกว่า แล้วเมื่อนั้นผู้ที่ระหว่งเจ้ากับระหว่างเขาเคยเป็นอริกัน ก็จะกลับกลายเป็นเยี่ยงมิตรที่สนิทสนมกัน และไม่มีผู้ใดได้รับมัน (คุณธรรมดังกล่าว) นอกจากบรรดาผู้อดทน และจะไม่มีผู้ใดได้รับมันนอกจากผู้ที่มิใช่ชลาภอันใหญ่หลวง และหาว่าการุญหาญใด ๆ จากชัยฏอนมายั่วเจ้า ก็จงขอความคุ้มครองจากอัลลอฮ์เถิด แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้”

(ซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต อายะฮ์ที่ 34 - 36)

นี่เป็นสามอายะฮ์ ไม่มีอายะฮ์ที่สี่ที่มีความหมายเดียวกัน กล่าวคือแท้จริง อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้จัดการกับศัตรูที่เป็นมนุษย์ และให้ทำความดี เพื่อผลักดันให้เขากลับไปอยู่ในสภาพที่ดี โปร่งใส และปฏิบัติตามอัลลอฮ์ ﷻ และให้ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ ﷻ ให้พ้นจากศัตรูที่เป็นชัยฏอนซึ่งไม่สามารถจัดการโดยใช้วิธีอื่นได้ เพราะศัตรูประเภทนี้จะไม่ยอมรับความประนีประนอม และความดี มันจะไม่แสวงหาสิ่งใดนอกจากต้องการให้มนุษย์พินาศเท่านั้น เพราะมันตั้งตัวเป็นศัตรูกับนบีมอาดัมอย่างร้ายแรงมาก่อนแล้ว ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเอาไว้ว่า

﴿ يَبْنَىءُ آدَمَ لَا يَفْنَىٰ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكَ مِنَ الْجَنَّةِ ﴾

“โอ้ลูกหลานอาดัมเอ๋ย ! จงอย่าให้ชัยฏอนหลอกลวงพวกเจ้า เช่นเดียวกับที่มันได้เคยหลอกลวงพ่อแม่ของพวกเจ้าออกจากสวนสวรรค์มาแล้ว”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 27)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ

السَّعِيرِ ﴿ ๓๔ ﴾

“แท้จริง ชัยฏอนนั้นเป็นศัตรูกับพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงถือว่ามันเป็นศัตรู แท้จริง มันเรียกร้องพลพรรคของมันเพื่อให้พวกมันเป็นสหายแห่งไฟที่ลุกโชติช่วง”

(ซูเราะฮ์ ฟาฏีร อายะฮ์ที่ 6)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ

بَدَلًا ﴿ ๓๕ ﴾

“แล้วพวกเจ้าจะยึดเอามัน และวงศาวานของมันเป็นผู้คุ้มครองอื่นจากข้ากระนั้นหรือ ? ทั้ง ๆ ที่พวกมันเป็นศัตรูกับพวกเจ้า มันช่างชั่วช้าจริง ๆ ในการแลกเปลี่ยนสำหรับพวกอธรรม”

(ซูเราะฮฺ อัลกะฮฟู อายะฮฺที่ 50)

ความจริงมันเคยสาบานต่อหน้านปีอาดัม ๕ ว่า ความจริงมันเป็นหนึ่งจากผู้ตักเตือนที่ดี แต่มันโกหก แล้วมันจะทำดีแก่เราได้อย่างไร อัลลอฮฺ ๕ ตรัสว่า

﴿ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَا غُيُوبَ لَهُمْ أَحْمَعِينَ ۝ ۸۲ ۝ لَا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ۝ ۸۳ ۝ ﴾

“ดังนั้น ด้วยพระเดชานุภาพของพระองค์ท่าน แน่หนอน ฉันก็จะทำให้พวกเขาทั้งหมดหลงผิด เว้นแต่ปวงปาวของพระองค์ในหมู่พวกเขาที่มีใจบริสุทธิ์เท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ ทอด อายะฮฺที่ 82 และ 83)

อัลลอฮฺ ๕ ตรัสว่า

﴿ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ۝ ۹۸ ۝ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝ ۹۹ ۝ إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ۝ ۱۰۰ ۝ ﴾

“ดังนั้น เมื่อเจ้า (ต้องการจะ) อ่านอัลกุรอาน ก็จงขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺให้พ้นจากชัยฏอนที่ถูกสาปแช่ง แท้จริง มันไม่มีอำนาจใด ๆ เหนือบรรดาผู้ศรัทธา โดยที่พวกเขาได้มอบหมาย (การงาน) ต่อพระผู้อภิบาลของพวกเขา แท้จริงอำนาจของมันมีเหนือบรรดาผู้ที่เป็นมิตรกับมัน และบรรดาผู้ที่ตั้งภาคีกับพระองค์”

(ซูเราะฮฺ อันนะฮฺลี อายะฮฺที่ 98 - 100)

การกล่าว อะอูซุบิลลาฮฺ.... จะต้องกระทำก่อนการอ่านอัลกุรอาน

ความหมาย คำรัสของอัลลอฮฺ ๕ ที่ว่า

﴿ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ۝ ﴾

คือ เมื่อท่านต้องการจะอ่านอัลกุรอาน ให้กล่าว อะอูซุบิลลาฮฺ ซึ่งก็เช่นเดียวกับคำรัสของพระองค์ ที่ว่า

﴿ إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ... ﴾ الآية

คือ จงกล่าว อะอูซุบิลลาฮฺ เมื่อพวกท่านต้องการจะลุกขึ้นยืนละหมาด

หลักฐานดังในเรื่องกล่าวก็คือบรรดาชะดีษจากท่านรอซูล ﷺ

อิมามอะหมัด อิบน์ ฮัมบัล ﷺ ได้บันทึกการรายงานจากอบีสะอีด อัลคุดรี ว่า ท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านลุกขึ้นมาในเวลากลางคืน ท่านก็ได้เริ่มการละหมาดของท่าน กล่าวดักบิร (อัลลอฮ์อักบาร) แล้วท่านก็กล่าวว่า

(سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ)

“ซุบฮานะกัลลอฮุมมะ วะบิฮัมดิกะ วะตะบารอกัสมูกะ วะตะอะลาญุดดุกะ วะลาอิลาฮะมอญรุกะ”

ต่อจากนั้นท่านก็กล่าว (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) 3 ครั้ง หลังจากนั้นท่านก็ว่า

(أَعُوذُ بِاللَّهِ السَّمِيعِ الْعَلِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ مِنْ هَمَزِهِ وَنَفْخِهِ وَنَفْثِهِ)

“อะอูซุบิลลาฮิสสะมิอะลิมะมิละมิณัชชัยฏอนิรโรญีม มินฮัมซิฮี วะนัฟคิฮี วะนัฟนิฮี”

บันทึกชะดีษนี้ ชาวสุนันทั้งสี่ โดยที่อัดดีรมิซีย ได้กล่าวว่า เป็นชะดีษที่รำลึกที่สุดฉบับหนึ่ง

ความจริงแล้ว คำว่า “ฮัมซุ” (الحَمْز) ถูกให้ความหมายว่า การบีบรัดคอ คำว่า “อันนัฟคฺ” (النَفْخ) ถูกให้ความหมายว่า การหายใจใส่ และคำว่า “อันนัฟษ” (النَفْث) ถูกให้ความหมายว่า คำโคลงหรือคำกลอน ดังที่อบูดาวูด และอิบนุ มาญะฮฺได้บันทึกการรายงานจาก ญะบัยร อิบน์ มุฏอิม จากบิดาของเขาว่า ฉันได้เห็นท่านรอซูล ﷺ ขณะที่ท่านเข้าละหมาด ว่า

(اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا ثَلَاثًا ، الْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا -ثَلَاثًا- ، سُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً

وَأَصِيلًا -ثَلَاثًا- اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ مِنْ هَمَزِهِ وَنَفْخِهِ وَنَفْثِهِ)

“อัลลอฮ์อักบารฺ กะบิรฺ 3 ครั้ง อัลฮัมดุลิลลาฮิ กะษิรฺ 3 ครั้ง ซุบฮานัลลอฮิ บุกโรเตา วะอะสีลา กล่าว 3 ครั้ง อัลลอฮุมมะ อินนิ อะอูซุบิกะ มิณัชชัยฏอนิรโรญีม มินฮัมซิฮี วะนัฟคิฮี วะนัฟนิฮี”

ฮัมรฺ ได้กล่าวว่า คำว่า ฮัมซิฮี คือการสิงสู่ คำว่า นัฟคิฮี คือ ความหายใจใส่ และ

คำว่า **นัฟลียี** คือคำโคลง, คำกลอน

(อบูดาวูด 1/486 และอิบนุ มาญะฮฺ 1/265)

และอิบนุ มาญะฮฺ ได้กล่าวว่า อะลี อิบnul มุนชิร ได้เล่าให้เราฟังว่า อิบนุ ฟุฏัยล ได้เล่าให้เราฟังว่า อะฏออุ อิบนุช ซาอิบ ได้เล่าให้เราฟังจากอบีอับดิลเราะฮมาน อัศสุละมียฺ จากอิบนี มัสอูด จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِكَ مِنَ الشَّیْطَانِ الرَّجِیْمِ وَهَمْزِهِ وَنَفْحِهِ وَنَفْثِهِ)

โดยท่านได้กล่าวว่า : **ฮัมซียี** - การสิงสู่

นัฟลียี - ความหยิ่งยโส

นัฟลียี - คำโคลง, คำกลอน

ให้กล่าวอะอูซุบิลลาฮฺ ขณะโกรธ

อัลซาฟิซ อบูยะฮุลา, อะหมัด อิบนุ อะลี อิบนุล มุฮันนา อัลเมาซียีย ได้บันทึกไว้ใน มุสนัดของเขา รายงานโดย อุบัยยฺ อิบนุ กะอับ ﷺ ว่า ชายสองคนได้ทะเลาะกันต่อหน้าท่าน รอซูล ﷺ แล้วหนึ่งในสองคนก็จู่โจมด้วยความโกรธ แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(اِنِّیْ لَا اَعْلَمُ شَيْئًا لَّوْ قَالَ لَذَهَبَ عَنْهُ مَا يَجِدُ : اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّیْطَانِ الرَّجِیْمِ)

“ความจริง ฉันขอสอนอย่างหนึ่งให้ หากเขากล่าวมันแล้ว สิ่งที่กำลังเกิดขึ้นก็จะหายไปจากเขา (นั่นคือ) อะอูซุบิลลาฮฺมิ้นัชชัยฏอนิรรอญีม”

และเช่นเดียวกันที่บันทึกโดย อันนะซาอี ในหนังสือชื่อ “อัลเยามูวัลลัยละฮฺ”

(อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ เล่มที่ 10233)

อัลบุคอรี ได้บันทึกการรายงานจาก สุลัยมาน อิบนุ สุร็อด ﷺ ว่า ชายสองคนได้ด่ากัน ต่อหน้าท่านนบี ﷺ โดยที่พวกเขาทั้งสองอยู่กับท่านด้วย แล้วหนึ่งในสองคนนั้นก็ด่าเพื่อนของเขา ด้วยความโกรธ โดยที่ใบหน้าของเขานั้นแดงก่ำ แล้วท่านนบี ﷺ ได้กล่าวแก่เขาว่า

(اِنِّیْ لَا اَعْلَمُ کَلِمَةً لَّوْ قَالَهَا لَذَهَبَ عَنْهُ مَا يَجِدُ لَوْ قَالَ : ”اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّیْطَانِ الرَّجِیْمِ“ فَقَالُوا لِلرَّجُلِ اَلَا تَسْمَعُ مَا یَقُوْلُ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ قَالَ اِنِّیْ

لَسْتُ بِمَجْنُونٍ

“ความจริง ฉันขอสอนคำหนึ่งให้ หากเขากล่าวมันแล้ว สิ่งที่กำลังเกิดขึ้นก็จะหายไปจากเขา หากเขากล่าวว่า “อะอูซุบิลลาฮิมินษัยฎอนิรรอญีม” แล้วพวกเขาได้กล่าวแก่ชายคนนั้นว่า ไม่ได้ยินที่ท่านรอซูล ﷺ บอกหรือ? เขาพูดว่า ที่จริงแล้วฉันไม่ใช่คนบ้า”

ความจริงซะดีย์นี้ มุสลิม, อบูดาวูด และอันนะซาอี ก็ได้บันทึกไว้ด้วย

ที่จริงเรื่องการขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์นั้น ได้มีชะดีษหลายบทด้วยกัน มันยาวมากที่จะนำมากล่าวไว้ ณ ที่นี้ แหล่งที่มาของมันอยู่ในเรื่องอัลอัชการ และความประเสริฐของการทำงานอัลลอฮ์ทรงทราบดี

การขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์นั้น เป็นเรื่องวาญิบ (จำเป็น) หรือ มุสตะฮับบะฮ์ (ส่งเสริม)

(เรื่องย่อ) นักปราชญ์ส่วนใหญ่ถือว่าการขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์นั้น เป็นเรื่องมุสตะฮับ (ส่งเสริม) ไม่ใช่เป็นเรื่องจำเป็นที่ผู้ไม่กระทำแล้วมีบาปแต่ประการใด

อรรรอชีย ได้เล่าโดยเอามาจาก อะฏอฮ์ อิบน์ อับรอบาฮ์ ว่าเป็นเรื่องจำเป็น (วาญิบ) ทั้งในเวลาละหมาดและนอกเวลาละหมาดทุกครั้งที่ต้องการจะอ่านอัลกุรอาน โดยอรรรอชีย ได้อ้างหลักฐานตามอะฏอฮ์ ตามที่ปรากฏอย่างชัดเจนในอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า (يُذَكِّرُ) รูปคำเป็นคำสั่ง จึงปรากฏว่าเป็นเรื่องจำเป็น (วาญิบ) และอันเนื่องจากการกระทำของท่านนบี ﷺ เป็นประจำ และมันจะปกป้องความชั่วร้ายของชัยฎอนได้ ดังหลักที่ว่าสิ่งที่เป็นวาญิบจะไม่สมบูรณ์ได้นอกจากสิ่งนั้น จึงถือว่าเป็นวาญิบด้วย และเพราะว่าการขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์นั้นเป็นการเผื่อไว้ ด้วยเหตุนี้ เมื่อผู้ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ว่า อะอูซุบิลลาฮิมินษัยฎอนิรรอญีม จึงถือว่าเป็นการพอเพียงแก่เขาแล้วในเรื่องดังกล่าว

เรื่องดีๆ จากการขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ ﷻ

ส่วนหนึ่งจากเรื่องดีๆ ของการขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ (อะอูซุบิลลาฮ์) ก็คือ :-

- มันทำให้ปากสะอาดจากเรื่องที่ไร้สาระและไม่มีประโยชน์ หยาบคาย
- ทำให้ปากดีก่อนที่จะอ่านคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ด้วยการขอความคุ้มครองจากอัลลอฮ์
- เป็นการยอมรับเดชานุภาพของอัลลอฮ์ ส่วนป่าวของพระองค์นั้นอ่อนแอ ไม่สามารถ

จะต่อสู้กับศัตรูตัวฉกาจซึ่งซ่อนเร้นอยู่ นอกจากด้วยเดชานุภาพของอัลลอฮ์ที่ทรงสร้างมันมาเท่านั้น เพราะมันเป็นศัตรูที่เราไม่อาจจะประนีประนอมทำดีกับมัน เหมือนกับกรณีของศัตรูที่เป็นมนุษย์ ดังที่ปรากฏในอายะฮ์ทั้งสามที่กล่าวมาข้างต้น และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا﴾ (65)

“แท้จริง ปวงบ่าวของข้าฉัน เจ้าไม่มีอำนาจใดๆ เหนือพวกเขา และพอเพียงแล้ว ที่พระผู้อภิบาลของเจ้าเป็นผู้คุ้มครอง”

(ซูเราะฮ์ อีสรอฮ์ อายะฮ์ที่ 65)

ความจริงอัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้มลาอิกะฮ์ลงมาเพื่อต่อสู้กับศัตรูของมนุษย์ ดังนั้น ผู้ใดที่ถูกศัตรูที่มองเห็นฆ่า เขาก็ตายชะฮีด และผู้ใดที่ถูกศัตรูที่ซ่อนเร้นฆ่า เขาก็เป็นเสมือนผู้ถูกขับไล่ และผู้ใดที่ศัตรูที่ปรากฏชนะเขา เขาก็ได้รับผลตอบแทน และผู้ใดที่ศัตรูที่ซ่อนเร้นชนะเขา เขาก็เป็นผู้ที่ได้รับความสงสาร เห็นอกเห็นใจ และเมื่อปรากฏว่าชัยฏอนนั้นเห็นมนุษย์ โดยที่มนุษย์ไม่เห็นมัน ก็ให้มนุษย์ขอความคุ้มครองจากผู้ que เห็นมันคือ อัลลอฮ์ ﷻ โดยที่มันไม่เห็นพระองค์

(บทย่อ) การอิสติอาซะฮ์ (กล่าว อะอูซุบิลลาฮ์) ก็คือ การหันไปพึ่งอัลลอฮ์ ﷻ เกาะติดพระองค์เพื่อปกป้องให้พ้นไปจากความชั่วทุกอย่าง ป้องกันความชั่วร้าย

ความหมายของคำว่า “อัลอิสติอาซะฮ์”

ความหมายของประโยคที่ว่า (اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ) คือ ฉันขอความคุ้มครองด้วยอำนาจของอัลลอฮ์ ﷻ ให้พ้นจากชัยฏอนที่ถูกสถาปนาแข่งที่จะมาทำอันตรายต่อฉัน ต่อศาสนาของฉัน ต่อโลกที่ฉันอาศัยอยู่นี้ หรือกีดขวางไม่ให้ฉันกระทำการที่ถูกสั่งใช้ หรือส่งเสริมฉันให้กระทำในสิ่งที่ต้องห้าม แท้จริง ไม่มีผู้ใดปกป้องมนุษย์จากชัยฏอนได้นอกจากอัลลอฮ์ ﷻ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ใช้ให้ประนีประนอมอ่อนโยนต่อชัยฏอนที่เป็นมนุษย์ แนะนำความดีให้เพื่อที่เขาจะได้กลับตัวกลับใจเป็นคนดี และพระองค์ทรงใช้ให้ขอความคุ้มครองต่อพระองค์ให้ป้องกันชัยฏอนที่เป็นญิน เพราะมันไม่ยอมรับสืบทอดและความดีก็ไม่มีผลต่อมัน เพราะมันชั่วตามธรรมชาติของมัน ฉะนั้น ผู้ที่จะป้องกันชัยฏอนจากมนุษย์ได้ คือผู้ที่ให้มันบังเกิดมาเท่านั้น โดยที่ความหมายนี้จะประมวลอยู่ใน 3 อายะฮ์จากอัลกุรอานโดยไม่มีอายะฮ์ที่ 4 คือ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสไว้ในซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ ว่า

﴿خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِيَّتِ﴾ (119)

“เจ้า (มุฮัมมัด) จงยึดถือไว้ซึ่งการอภัยและจงใช้ให้กระทำความดี และจงหันเหออกไปจากผู้โศดเชลาทั้งหลายเกิด”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ อายะฮ์ 199)

อายะฮ์ในส่วนนี้เกี่ยวพันกับศัตรูที่เป็นมนุษย์

﴿وَمَا يَزَعْنِكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزَعٌ فَأَسْتَعِذُّ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٠﴾﴾

“และหากมีการกระชิบกระชาบใดๆ จากชัยฏอนที่กำลังกระชิบกระชาบเจ้าอยู่ ก็จงขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์เถิด แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ อายะฮ์ 200)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ในซูเราะฮ์ อัลมูมิnun ที่ว่า

﴿ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونَ ﴿٩٨﴾﴾

“เจ้าจงปราบความชั่วด้วยสิ่งที่ดีกว่า เรารู้ดียิ่งด้วยสิ่งที่พวกเขากล่าวหา และจงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์ ให้พ้นจากเสียงกระชิบกระชาบของชัยฏอน และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์ โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ให้พ้นจากการที่พวกมันจะนำความชั่วร้ายมาสู่”

(ซูเราะฮ์ อัลมูมิnun อายะฮ์ 96 – 98)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ในซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต ที่ว่า

﴿وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٢١﴾ وَمَا يُلْقُوهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقُوهَا إِلَّا ذُرْحًا عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ وَمَا يَزَعْنِكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزَعٌ فَأَسْتَعِذُّ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٣﴾﴾

“ความดีและความชั่วนั้นหาได้เท่าเทียมกันไม่ เจ้าจงขับไล่ (ความชั่ว) ด้วยสิ่งที่มันคิดฆ่า แล้วเมื่อนั้นผู้ที่ระหว่างเจ้ากับระหว่างเขาเคยเป็นอริกัน ก็จะกลับกลายเป็นเยี่ยงมิตรที่สนิทสนมกัน และไม่มีผู้ใดได้รับมัน (คุณธรรมดังกล่าว) นอกจาก

บรรดาผู้ที่อดทน และไม่มีผู้ใดได้รับมันนอกจากผู้ที่มีโชคลาภอันใหญ่หลวง และหากว่าการุญภัยใดๆ จากชัยฏอนมายั่วยุเจ้า ก็จงขอความคุ้มครองจากอัลลอฮ์เถิด แท้จริง อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้”

(ซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต อายะฮ์ที่ 34 - 36)

การตั้งชื่อว่า “ชัยฏอน” (ซาตาน)

คำว่า ชัยฏอน (الشَّيْطَانُ) ในภาษาอาหรับผันมาจากคำว่า (شَطَنَ) แปลว่า ห่างไกล เพราะนิสัยใจคอของมันห่างไกลจากนิสัยของมนุษย์มาก การที่มันห่างไกลก็เพราะว่ามันทำความชั่วทุกอย่าง ไม่ทำความดีเลย

บางท่านบอกว่า ผันมาจากคำว่า (سَاطَ) เพราะมันถูกบังเกิดมาจากไฟ

บางท่านบอกว่า ทั้งสองคำนั้นความหมายถูกต้อง แต่คำแรกนั้นถูกต้องกว่า

ชีอะฮ์อิลฮัม กล่าวว่า ชาวอาหรับนั้นจะกล่าวว่า (تَشَيْطَنَ فَلَانٌ) เมื่อทำแบบการกระทำของชัยฏอน แต่ถ้ามาจากคำว่า (سَاطَ) พวกเขาก็จะกล่าวว่า (تَشَيْطَ) ดังนั้น คำว่า ชัยฏอน จึงผันมาจากคำที่มีความหมายว่า “ไกล” ตามทฤษฎีที่ถูกต้อง ด้วยเหตุนี้ จึงขนานนามญิน, มนุษย์ และสัตว์ที่ดิ้อดิง ผ่าฝืน นอกหล่นอกทางว่าเป็นชัยฏอน อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا﴾

“และในทำนองนั้นแหละ เราได้ให้มีศัตรูขึ้นแก่กันบีทุกคน คือบรรดาชัยฏอนจากมนุษย์ และญิน โดยบางส่วนของพวกเขาก็กระซิบกระซาบกับอีกบางส่วนซึ่งคำพูดที่ตีบแต่งเพื่อเป็นการหลอกลวง”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 112)

ในมุสนัดของอิมามอะหมัด ได้บันทึกกรายงานจากอบีซัรรฺ   ว่า ท่านรอซูล   ได้กล่าวว่า

(يَا أَبَا ذَرٍّ تَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شَيَاطِينِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ فَقُلْتُ أَرَأَيْتَ لِلْإِنْسِ شَيَاطِينَ؟)

(قَالَ نَعَمْ)

“โอ้ อะบาศ์รฺ จงขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ให้พ้นจากชัยฏอนทั้งที่เป็นมนุษย์ และญินเกิด แล้วฉันถามว่า ในหมู่มนุษย์นั้นมีผู้เป็นชัยฏอนด้วยหรือ? ท่านตอบว่า มีสิ”

(อะหมัด 5/178)

ในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิม จากอบีซัรฺ เช่นเดียวกันว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَقْطَعُ الصَّلَاةَ الْمَرْأَةُ وَالْحِمَارُ وَالْكَلْبُ الْأَسْوَدُ) « فَقُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا بَالُ الْكَلْبِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْأَحْمَرِ وَالْأَضْفَرِ ؟ فَقَالَ : (الْكَلْبُ الْأَسْوَدُ شَيْطَانٌ)

“สิ่งที่จะทำให้ละหมาดขาดตอน คือ ผู้หญิง, ลา และสุนัขดำ แล้วฉันได้ถามว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ อะไรคือสภาพของสุนัขดำที่ต่างไปจากสุนัขสีแดง และสีเหลืองเล่า? ท่านตอบว่า สุนัขดำนั้นคือชัยฏอน”

(มุสลิม 1/365)

อิบนุ ญะรียฺ ได้รายงานว่า แท้จริง อุมาวฺ อิบดุลค็อฏฏอบ ؓ ได้ขี่สัตว์ที่เป็นพาหนะตัวหนึ่งโดยที่มันค่อยๆ เดิน แล้วท่านได้ตีมันเพื่อให้มันเดินเร็วๆ แต่มันก็ไม่ได้เพิ่มความเร็วแต่ประการใด นอกจากมันยิ่งค่อยๆ เดินเช่นเดิม ดังนั้น ท่านจึงลงจากมัน และท่านได้กล่าวว่า อะไรที่พวกท่านเอามาให้ฉันขึ้นนอกจากมันเป็นชัยฏอน ฉันพยายามไม่ลงจากมัน จนกระทั่งใจฉันรับมันไม่ได้ สายรายงานอะดิษนี้ถูกต้อง

(อิब्ฎอบารี 1/111)

ความหมายของคำว่า “อรรอญิม” (الرَّجِيمُ)

คำว่า (الرَّجِيمُ) อยู่ในรูป (فَعِيلٌ) ซึ่งมีความหมายเป็น (مَفْعُولٌ) คือ หมายถึง ถูกขว้าง, ถูกขับไล่ออกไปจากความดีทุกอย่าง ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ﴾

“และโดยแน่นอน เราได้ประดับท้องฟ้าของโลกนี้ด้วยดวงดาวที่มีแสง และเราได้ให้มันเป็นอาวุธไล่ชัยฏอน”

(ซูเราะฮฺ อัลมุลกฺ อายะฮฺที่ 5)

และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ إِنَّا زَيْنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ⑥ وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ ⑦ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى آلَمٍ إِلَّا أَعْلَىٰ وَيُقَذِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ⑧ دُخْرًا وَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ⑨ إِلَّا مَنْ خِطَفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شَهَابٌ ثَاقِبٌ ⑩ ﴾

“แท้จริง เราได้ประดับท้องฟ้าแห่งโลกนี้อย่างสวยงามด้วยดวงดาวทั้งหลาย และเพื่อป้องกันชัยฏอนมารร้ายทุกตัวที่ดื้อรั้น พยศ พวกมันจะไม่สามารถรบกวนจากมลาอิกะฮ์ ผู้อยู่ในชั้นฟ้าสูงได้ และพวกมันจะถูกขว้างจากทุก ๆ ด้าน และถูกขับไล่ส่งออกมา และสำหรับพวกมันจะได้รับการลงโทษอย่างต่อเนื่อง เว้นแต่ตัวใดที่มีนจกฉวยเอาไปได้แม้แต่ครั้งเดียว ก็จะมีเปลวเพลิงอันโชติช่วงไล่ติดตามมันไป”

(ซูเราะฮ์ อัลศอฟฟะต อายะฮ์ที่ 6 - 10)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّظِيرِينَ ⑪ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ⑫ إِلَّا مَنْ أَصْرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ شَهَابٌ مُبِينٌ ⑬ ﴾

“และโดยแน่นอน เราได้ให้มีหมู่ดวงดาวในท้องฟ้า และเราได้ประดับประดามันให้สวยงามแก่บรรดาผู้เฝ้ามอง และเราได้รักษามันให้พ้นจากชัยฏอนทุกตัวที่ถูกสาปแช่ง เว้นแต่ผู้ที่แอบฟัง ดังนั้น ดวงดาวที่ลุกโชติช่วงจะไล่ติดตามเขามัน”

(ซูเราะฮ์ อัลอิญญร อายะฮ์ที่ 16 - 18)

บางท่านบอกว่า คำว่า (رَجِيمٌ) มีความหมายว่า (رَاجِعٌ) เพราะว่ามันได้ขว้างหรือโยนความลับสนและความสงสัยเข้าไปในใจของมนุษย์ แต่ทหรศนะแรกเป็นที่รำลือและถูกต้องกว่า

บิสมิลลาฮฺ นั้นเป็นอายะฮ์แรกของซูเราะฮ์ อัลฟาติฮะฮ์

(بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) ซึ่งมีความหมายว่า ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ บรรดาศอฮาบะฮ์ได้เริ่มปิดคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ﷻ ด้วยบิสมิลลาฮฺ และบรรดานักปราชญ์ก็เห็นตรงกันว่า บิสมิลลาฮฺ นั้นเป็นส่วนหนึ่งของอายะฮ์หนึ่งในซูเราะฮ์อัลนัมล หลังจากนั้นพวกเขาก็มีความเห็นต่างกันว่า บิสมิลลาฮฺ นั้นเป็นอายะฮ์เอกเทศอยู่ตอนต้นของทุกๆ ซูเราะฮ์ หรือว่าเป็นอายะฮ์แรกที่ถูกเขียนไว้ในทุกๆ ซูเราะฮ์ (หรือว่าเป็นส่วนหนึ่งของอายะฮ์หนึ่งในแต่ละซูเราะฮ์)

● ส่วนหนึ่งจากคนที่เล่าว่า บิสมิลลาฮฺ นั้นเป็นอายะฮ์หนึ่งของทุก ๆ ซูเราะฮ์ ยกเว้น ซูเราะฮ์ บะรออะฮ์ (เตาบะฮ์) คือ อิบน์ อับบาส, อิบน์ อุมัร, อิบน์ ซุบัยร, อนุษริยเราะฮ์, และ อะลี รุ่นตาบิอื่นก็มี อะฏอฏ, ฏอวุส, สะอีด อิบน์ ญุบัยร, มักฮูล และอัชชูรียฺ และเป็นทรรณะของอับดุลลอฮ์ อิบน์ลุมบาร์อก, อิมามซาฟีอี, อิมามอะหมัด ในรายงานหนึ่ง อิสฮาก อิบน์ รอฮะวัยย และอนุษริยฺ อัลกอซิม อิบน์ลุลลาม

● อิมามมาลิก, อิมามอนุษริยฺ และบรรดาสายของเขาทั้งสอง / บอกว่า บิสมิลลาฮฺ ไม่ได้เป็นอายะฮ์ของซูเราะฮ์อัลฟาติฮะฮ์ และซูเราะฮ์อื่นๆ

● ดาวูด กล่าวว่า บิสมิลลาฮฺ นั้นเป็นอายะฮ์เอกเทศอยู่ตอนต้นของทุก ๆ ซูเราะฮ์ โดยไม่ได้เป็นส่วนหนึ่งจากซูเราะฮ์นั้นๆ และนี่เป็นรายงานหนึ่งจากอิมามอะหมัด อิบน์ ฮัมบัล

จะอ่าน บิสมิลลาฮฺ ดังหรือค่อยในละหมาดที่อ่านดัง

ส่วนการอ่าน บิสมิลลาฮฺ ดังในละหมาดนั้น :

● ผู้ที่มีความเห็นว่า บิสมิลลาฮฺ ไม่ใช่เป็นอายะฮ์หนึ่งจากฟาติฮะฮ์จะไม่อ่านดัง และผู้ที่กล่าวว่า บิสมิลลาฮฺ เป็นอายะฮ์เอกเทศจากตอนต้นของอัลฟาติฮะฮ์ ก็จะไม่อ่านดัง เช่นเดียวกัน

● ส่วนผู้ที่กล่าวว่า บิสมิลลาฮฺ นั้นเป็นส่วนหนึ่งจากต้นของซูเราะฮ์ พวกเขาได้มีความเห็นไม่ตรงกัน

อิมามซาฟีอี เห็นว่าต้องอ่าน บิสมิลลาฮฺ ดังเช่นเดียวกับอัลฟาติฮะฮ์และซูเราะฮ์อื่น ซึ่งเป็นมิซอับของบรรดาศอฮาบะฮ์กลุ่มหนึ่ง ชนรุ่นตาบิอื่นและบรรดาผู้นำมุสลิมทั้งรุ่นก่อนและรุ่นหลัง ดังนั้น บรรดาศอฮาบะฮ์ที่อ่านบิสมิลลาฮฺ ดังก็มี อนุษริยเราะฮ์, อิบน์ อุมัร, อิบน์ อับบาส และมูอาวิยะฮ์ โดยที่อิบน์ อับดุลอะซีซ, อัลบัยหะกี ได้เล่าเรื่องนี้มาจากอุมัรและอะลี และอัลคอฎิบ ได้รายงานเรื่องนี้ต่อมาจากบรรดาออลีฟะฮ์ทั้งสี่ คือ อนุษริย, อุมัร, อุษมาน และอะลี ซึ่งถือเป็นเรื่องที่แปลก ส่วนชนรุ่นตาบิอื่นก็มี สะอีด อิบน์ ญุบัยร, อิกริมะฮ์, อนุบิลายะฮ์, อัชชูรียฺ, อะลี อิบน์ลอะซัน และลูกชายของเขา คือ มุฮัมมัด, และ สะอีด อิบน์ลุมซัยบ, อะฏอฏ, ฏอวุส, มุญาฮิด, ซาเล็ม, มุฮัมมัด อิบน์ กะอับ อัลกูรอซียฺ, อบีบักร์ อิบน์ มุฮัมมัด อิบน์ อัมร อิบน์ฮัซม, อบีวาอิล, อิบน์ ซิรีน, มุฮัมมัด อิบน์ลุมงกะดีร, อะลี อิบน์อับดิลลาฮ์ อิบน์ อับบาส และลูกชายของเขา คือ มุฮัมมัด, นาเฟียะฮ์ คนรับใช้ของอิบน์ อุมัร, ซัยด อิบน์ ฮัสลาม, อุมัร อิบน์ อับดิลอะซีซ, อัลอัชรีก อิบน์ กิอยส, สะบิบ อิบน์ อบีษามิด, อะบิษ ชะอฺฮาอ, มักฮูล และอับดุลลอฮ์ อิบน์ มะอูกิล อิบน์ มุกอรริน โดยอัลบัยหะกี ได้เพิ่มเติมว่า และ

อับดุลลอฮ์ อิบน์ ซ็อลฟาน และมุฮัมมัด อิบน์ล ชะนะฟียะฮ์ และอิบน์ อับดิลบัร ได้เพิ่มอีกว่า และ อัมรฺบฺนุ ตีนาร

หลักฐานในเรื่องนี้ก็คือ บิสมิลลาฮฺ นั้นเป็นส่วนหนึ่งจากบทอัลฟาติฮะฮ์ ดังนั้น จึงต้องอ่านดังเช่นเดียวกับบางส่วนของมันทั้งหมด ในขณะที่เดียวกันอันนะซาอีได้บันทึกรายงานอีกเช่นกันในหนังสือสุนันของเขา และอิบน์ กุซัยมะฮ์ และอิบน์ ฮิบบาน ในหนังสือเศาะฮิฮ์ของเขาทั้งสอง และอัลฮากิม ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่า ความจริงเขาได้ละหมาดแล้วอ่านบิสมิลลาฮฺ ดังในการอ่านของเขา และเขาได้กล่าวหลังจากละหมาดเสร็จแล้วว่าความจริงฉันได้นำพวกท่านละหมาดคล้ายกับการละหมาดของท่านรอซูล ﷺ มากที่สุด

(อัดดารอกุญนี, อัลคอฎิบ, อัลบัยหะกี และคนอื่นๆ ถือว่าเป็นชะดีษเศาะฮิฮ์)

ในหนังสือ เศาะฮิฮ์ อัลบุคอรี รายงานจาก อนัส อิบน์ มาลิก ว่าความจริงเขาได้ถูกถามถึงการอ่านของท่านนบี ﷺ แล้วเขาได้ตอบว่า ท่านอ่านเรื่อยๆ โดยท่านได้อ่าน บิสมิลลาฮ์ ฮุเราะฮฺมานีรฺรอฮีม หลังจากคำว่า “บิสมิลลาฮ์” แล้ว ท่านจะอ่านยืดยาวกับคำว่า “ฮุเราะฮฺมาน” และจะยืดยาวกับคำว่า “ฮุเราะฮฺฮีม”

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/709)

ในหนังสือมุสнадของอิมามอะหมัด, สุนันอบิดาวูด, เศาะฮิฮ์อิบน์ กุซัยมะฮ์ และมุสตัดร็อกของอัลฮากิม โดยรายงานจาก อุมมิลละมะฮ์ ฎะ ว่าปรากฏว่าท่านรอซูล ﷺ จะอ่านเป็นท่อนๆ ด้วย “บิสมิลลาฮ์ฮุเราะฮฺมานีรฺรอฮีม อัลฮัมดุลิลลาฮ์รอบบิลอาละมีน ฮุเราะฮฺมานีรฺเราะฮฺฮีม มาลิกียะมิดดิน” โดย อัดดารอกุญนี ได้กล่าวว่า สายรายงานของชะดีษนี้ถูกต้อง

อิมามอบูอับดิลลาฮ์ อัซซาฟีอี ได้รายงาน และอัลฮากิมได้กล่าวไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา โดยรายงานมาจากอนัส ว่า แท้จริง มุอาวียะฮ์ได้ละหมาดที่เมืองมะดีนะฮ์โดยทั้งบิสมิลลาฮ์ (ไม่อ่านบิสมิลลาฮ์) ชาวมุฮาญิรีนที่มาร่วมละหมาดด้วยไม่ยอมรับการกระทำเช่นนั้น แล้วเมื่อเขาได้ละหมาดเป็นครั้งที่สอง เขาก็กล่าวบิสมิลลาฮ์

(มุสнад อิมามอัซซาฟีอี 1/80 และอัลฮากิม 1/233)

ในบรรดาชะดีษและรายงานที่เรานำมาเสนอนั้นถือเป็นการพอเพียง และยอมรับได้ในการอ้างหลักฐาน ส่วนหลักฐานอื่นๆ ที่เป็นข้อกีดกัน และรายงานอื่นๆ ที่ไม่เป็นที่ยึด ถือลดจนการระบุถึงข้อบกพร่องของสายรายงานเหล่านั้นคงจะไม่ได้กล่าวถึงในที่นี้

❶ ในขณะที่ยกกลุ่มหนึ่ง ที่มีทรรศนะว่าไม่อ่านบิสมิลลาฮ์ ดังในละหมาด เรื่องนี้ปรากฏอย่างชัดเจนจากบรรดาคอลีฟะฮ์ฮุซัยฟะฮ์ และอับดุลลอฮ์ อิบน์ มุฮ็อฟฟัล และชาวสะลัฟรุ่นคาบิฮ์

และนักวิชาการรุ่นหลังๆ และนี่คือมีชัยของอบูชะนิฟะฮฺ, อัชเชารีย์ และอะหมัด อิบน์ ฮัมบัล

❶ ส่วนอิมามมาลิก ว่า ที่จริงแล้วไม่มีการอ่าน "บิสมิลลาฮฺ" ทั้งในละหมาดตั้งหรือค้อย โดยที่พวกเขาได้อ้างฮะดีษที่อยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิมเป็นหลักฐาน รายงานโดยอาอิชะฮฺ รัฎว่า ท่านรอซูล ﷺ เริ่มละหมาดด้วยการดักบิร (กล่าว "อัลลอฮุอักบัร") และอ่าน "อัลฮัมดุลิลลาฮิร็อบบิลอาละมีน"

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/12)

และฮะดีษที่อยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง รายงานจากอนัส อิบน์ มาลิก ว่า

(صَلَّيْتُ خَلْفَ النَّبِيِّ ﷺ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ فَكَانُوا يَقْتَسِحُونَ بِالْحَمْدِ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ)

"ฉันได้ละหมาดตามหลังท่านนบี ﷺ, อับีบักรฺ, อุมัรฺ และอุษมาน โดยที่พวกเขาได้เริ่มอ่านด้วยกัน อัลฮัมดุลิลลาฮิร็อบบิลอาละมีน"

ส่วนของมุสลิม ว่า

(وَلَا يَذْكُرُونَ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ فِي أَوَّلِ قِرَاءَةٍ وَلَا فِي آخِرِهَا)

"และโดยไม่ได้กล่าว บิสมิลลาฮิรเราะฮ์มานิรเราะฮีม ในตอนเริ่มการอ่านและในตอนท้ายของการอ่าน"

(พัตฮุลบารีย์ 2/265, มุสลิม 1/299)

และเช่นเดียวกันในหนังสือสุนัน รายงานจาก अबดุลลาฮฺ อิบน์ มุซออฟฟัล รัฎ

(อัตติรุมิซี 244)

นี่คือสิ่งที่บรรดาอิมาม รัฎ ได้ยึดถือในเรื่องนี้ ซึ่งก็ใกล้เคียงกัน เพราะว่าพวกเขาได้มีมติว่า ใช้ได้ที่จะอ่าน บิสมิลลาฮฺ ดังหรือค้อย การสรรเสริญและความโปรดปรานนั้นเป็นสิทธิของอัลลอฮฺ

บทย่อเกี่ยวกับความประเสริฐของบิสมิลลาฮฺ

อิมามอะหมัด อิบน์ ฮัมบัล ได้บันทึกรายงานไว้ในมุสนัดของเขา รายงานจากผู้ที่นั่งซ้อนท้ายพาหนะของท่านนบี ﷺ ว่า จงเจริญรอยตามท่านนบี ﷺ กันเถิด แล้วฉันได้กล่าวว่า ชัยฏอนนั้นผิดหวัง แล้วท่านนบี ﷺ จึงได้ กล่าวว่า

(لَا تَقُلْ تَعَسَ الشَّيْطَانُ فَإِنَّكَ إِذَا قُلْتَ تَعَسَ الشَّيْطَانُ تَعَاظَمَ وَقَالَ :
بِقُوَّتِي صَرَعْتُهُ , وَإِذَا قُلْتَ بِاسْمِ اللَّهِ تَصَاغَرَ حَتَّى تَصِيرَ مِثْلَ الذُّبَابِ)

“ท่านจงอย่ากล่าวว่า ขอชัยฏอนจงพินาศ เพราะถ้าท่านพูดว่า ขอชัยฏอนจงพินาศ มันก็จ้ะรู้สึกว่าตัวของมันยิ่งใหญ่ และมันจ้ะกล่าวว่า ด้วยกําลังของฉััน ฉัันจ้ะเอาชนะเขาได้ และถ้าท่านกล่าวว่า ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ (บิสมิลลาฮฺ) มันจ้ะตกต่ำจนกระทั่งกลายเป็นเช่นแมลงวัน”

(อะหมัด 5/59)

ความจริง อันนะชาอี ได้บันทึกในหนังสือ “อัลเยามูอัลลัยละฮฺ” และอิบนุ มัรตะวัยฮฺ ในหนังสือตัฟซีรของเขา รายงานโดย อุซามะฮฺ อิบนุ อุมัยรฺ ว่า ฉัันเคยนั่งช้อนท่ายพาหนะท่านนบี ﷺ และได้กล่าวเรื่องนีให้ท่านฟัง และท่านได้กล่าวว่า

(لَا تَقُلْ هَكَذَا فَإِنَّهُ يَتَعَاظَمُ حَتَّى يَكُونَ كَالْبَيْتِ وَلَكِنْ قُلْ بِسْمِ اللَّهِ فَإِنَّهُ
يَضْغَرُ حَتَّى يَكُونَ كَالذُّبَابَةِ)

“ท่านอย่าพูดเช่นนั้น เพราะมันจ้ะทำให้ตัวให้ง่ใหญ่จนกระทั่งมันเป็นเสมือนบ้าน แต่จ้ะกล่าวว่า ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ (บิสมิลลาฮฺ) มันก็จ้ะตกต่ำจนกระทั่งกลายเป็นเสมือนแมลงวัน” (นี่ก็เพราะว่าเป็นผลมาจากความสริ่มงคลด้วยพระนามของอัลลอฮฺ -ผู้แปลภาษาไทย-)

(อันนะชาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/142)

ส่งเสริมให้กล่าว “บิสมิลลาฮฺ” ในการเริ่มงานทุกงาน

ด้วยเหตุนี้ จ้ะส่งเสริมให้เริ่มงานทุกอย่างไม่ว่าจะเป็นคำพูด หรือการกระทำด้วยกับ บิสมิลลาฮฺเราะฮฺมานิรเราะฮีม” ในการ :

- ❶ เริ่มกล่าวคุฏบะฮฺ เพราะมีระบุไว้เช่นนั้น
- ❷ ขณะจะเข้าห้องน้ำหรือห้องส้วม ดังปรากฏในชะดีษ (มีระบุอยู่ในหนังสือ เอาฮุลมะอูบัต 1/6)
- ❸ ขณะจะเริ่มอาบน้ำละหมาด มีระบุอยู่ในมุสนัดของอิมามอะหมัด และหนังสือสุนันต่าง ๆ จากรายงานของอบีฮุร็อยเราะฮฺ, สะอีด อิบนุ ซัยดฺ และอบีสะอีด เป็นชะดีษมัฟัะฮฺ ว่า

(لَا وَضُوءَ لِمَنْ لَمْ يَذْكُرِ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ)

“ไม่ถึงเป็นการอาบนํ้าละหมาดสำหรับผู้ที่ไม่กล่าวนามของอัลลอฮ์” (เป็นชะติษะฮ์)

(อะหฺมัด 3/41, อับูดาวูด 1/75, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซีบี 1/115, อันนะซาอี 1/61 และ อิบน์ มาญะฮฺ 1/140)

❶ ขณะที่รับประทานอาหาร เพราะมีระบุอยู่ในหนังสือ เศาะฮี้ฮฺมุสลิม ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวกับลูกเลี้ยงของท่าน คือ อุมีรฺ อิบน์ อบีสะละมะฮฺ ว่า

(قُلْ بِسْمِ اللَّهِ وَكُلْ بِيَمِينِكَ وَكُلْ مِمَّا يَلِيكَ)

“เจ้าจงกล่าว บิสมิลลาฮฺ และจงรับประทานด้วยมือขวาของเจ้า และจงรับประทานสิ่งที่อยู่ข้างๆ ท่าน (ก่อน)”

(มุสลิม 3/1600)

โดยที่ส่วนหนึ่งจากนักปราชญ์ถือว่าในกรณีนี้เป็นวาญิบ (จำเป็น)

❷ ขณะที่จะมีเพศสัมพันธ์ เพราะมีชะติษะฮ์ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺทั้งสอง รายงานโดยอิบนุ อับบาส ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَوْ أَنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ أَهْلَهُ قَالَ : بِسْمِ اللَّهِ اللَّهُمَّ جَنِّبْنَا الشَّيْطَانَ وَجَنِّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا فَإِنَّهُ إِنِ يَقْدِرْ بَيْنَهُمَا وَلَدٌ لَمْ يَضُرَّهُ الشَّيْطَانُ أَبَدًا)

“ถ้าแม้ว่าคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้า เมื่อเขาต้องการที่จะร่วมหลับนอนกับภรรยาของเขา โดยเขากล่าวว่า บิสมิลลาฮฺ โอ้อัลลอฮ์ ขอได้ป้องกันเราจากชัยฏอน และป้องกันมิให้ชัยฏอนทำ (อันตราย) สิ่งทีพระองค์ให้เป็นความโปรดปรานแก่เรา (บุตร) แล้วถ้าเด็กได้ถูกกำหนดให้แก่ทั้งสอง ชัยฏอนไม่อาจจะทำอันตรายเขาได้เลย”

(ฟัตฮุลบารีย์ 9/132 และมุสลิม 2/1058)

บิสมิลลาฮฺ นั้นไปเกี่ยวพันที่ไหน?

จากจุดนี้ก็จะทำให้ท่านทราบได้ว่า ทรรศนะทั้งสองของบรรดานักไวยากรณ์อาหรับในการสมมุติคำที่อักษร (ب) จะมาเกี่ยวพันในคำพูดของท่านที่ว่า (بِسْمِ اللَّهِ) คำที่ต้องสมมุติขึ้นมานั้นว่าเป็นคำนามหรือคำกริยาถึงจะใกล้เคียงหรือเหมาะสมกัน โดยที่ทุกอย่งนั้นมีมา

ในอัลกุรอาน

ส่วนผู้ที่สมมุติคำขึ้นมาเป็นคำนาม ก็จะเป็นดังนี้ (بِسْمِ اللَّهِ) เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ٤١ ﴾

“และเขากล่าวว่า พวกเจ้าจงลงเรือด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ทั้งในยามที่มันแล่น และในยามที่มันจอด แท้จริง พระผู้อภิบาลของฉันเป็นผู้ทรงภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮ์ ฮูด อายะฮ์ที่ 41)

และผู้ใดได้สมมุติเป็นเพียะฮ์ (คำกริยา) ทั้งที่เป็นคำสั่งใช้หรือเป็นบอกเล่า เช่น (اِبْدَأْ بِسْمِ اللَّهِ) หรือ (اِبْتَدَأْتُ بِسْمِ اللَّهِ) เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ١ ﴾ ซึ่งมีความหมายว่า (มุฮัมมัด) จงอ่านด้วยพระนามแห่งพระผู้อภิบาลของเจ้า ผู้ทรงบังเกิด (ซูเราะฮ์อัลอะลัก อายะฮ์ที่ 1) โดยที่การสมมุติขึ้นมาทั้งสองรูปแบบนั้นใช้ได้ถูกต้อง เพราะว่าคำกริยา (เพียะฮ์) นั้นจำเป็นจะต้องมาจากอาการนาม ดังนั้น จึงจำเป็นแก่ท่านที่จะต้องสมมุติคำกริยา (เพียะฮ์) และอาการนาม (มัสดาร์) ของมันมาด้วย ทั้งนี้ ก็ขึ้นอยู่กับคำกริยาที่นำมาใช้ก่อนนั้น ถ้าปรากฏว่าเป็นคำว่า (بِمَا) หรือ (فَعُوذًا) หรือ (لَآ) หรือ (شَرًّا) หรือ (قِرَاءَةً) หรือ (وَضُوءًا) หรือ (صَلَاةً) ซึ่งที่ต้องกระทำก็คือ กล่าวพระนามของอัลลอฮฺ ﷻ ในการเริ่มในเรื่องดังกล่าวทั้งหมดเพื่อความสิริมงคล และการขอความช่วยเหลือนั้น จะครบถ้วนสมบูรณ์ และอัลลอฮฺ ﷻ ทรงรับ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงทราบดี

ความหมายของคำที่สูงส่ง “อัลลอฮฺ” (اللَّهُ)

คำว่า “อัลลอฮฺ” (اللَّهُ) เป็นนามของพระองค์ ผู้ทรงสิริมงคลและผู้ทรงสูงส่ง ซึ่งถือกันว่าเป็นชื่อที่สำคัญยิ่ง เพราะมันประมวลไว้ด้วยลักษณะทั้งหมดดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ الْغَيْبُ وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ٢٢
هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهِيمُ
الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٢٣ هُوَ اللَّهُ
الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٢٤ ﴾

“พระองค์คือ ⁽¹⁾อัลลอฮ์ ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ผู้ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับและสิ่งเปิดเผย พระองค์คือผู้ทรงกรุณาปรานี ⁽²⁾ผู้ทรงเมตตาเสมอ พระองค์คืออัลลอฮ์ ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ⁽³⁾ผู้ทรงอำนาจสูงสุด ⁽⁴⁾ผู้ทรงบริสุทธิ์ ⁽⁵⁾ผู้ทรงสันติ ⁽⁶⁾ผู้ทรงคุ้มครองการศรัทธา ⁽⁷⁾ผู้ทรงปกป้องรักษาความปลอดภัย ⁽⁸⁾ผู้ทรงเดชานุภาพ ⁽⁹⁾ผู้ทรงความยิ่งใหญ่ ⁽¹⁰⁾ผู้ทรงเกรียงไกร อัลลอฮ์ผู้ทรงมหาวริษฐิ์จากสิ่งที่พวกเขาตั้งภาคี พระองค์คืออัลลอฮ์ ⁽¹¹⁾ผู้ทรงสร้าง ⁽¹²⁾ผู้ทรงบังเกิด ⁽¹³⁾ผู้ทรงทำให้เป็นรูปร่าง ⁽¹⁴⁾สำหรับพระองค์นั้นมีพระนามอันสวยงาม ⁽¹⁵⁾สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดินต่างแซ่ซ้องสดุดีพระองค์ และพระองค์เป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ⁽¹⁶⁾ผู้ทรงปรีชาญาณ”

(ซูเราะฮ์ อัลอิซรฺ อายะฮ์ที่ 22 - 24)

และยังมีคุณลักษณะของพระองค์อีกมาก ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا﴾

“และอัลลอฮ์นั้น มีบรรดาพระนามอันสวยงาม ⁽¹⁾ดังนั้น พวกเจ้าจงวิงวอนต่อพระองค์ด้วยพระนามเหล่านั้นเถิด”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ อายะฮ์ที่ 180)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงเรียก “อัลลอฮ์” ⁽¹⁾หรือจงเรียก “อรรเราะฮ์มาน” ⁽²⁾เถิด อันใดก็ตามที่เจ้าเรียกสำหรับพระองค์นั้นมีพระนามสวยงามยิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรอฺ อายะฮ์ที่ 110)

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ لِلَّهِ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ اسْمًا ، مِائَةً إِلَّا وَاحِدًا مَنْ أَحْصَاهَا دَخَلَ الْجَنَّةَ)

“แท้จริง สำหรับอัลลอฮ์นั้นมี 99 พระนาม คือ 100 ยกเว้น 1 ใครนับได้ทั้งหมด เขาต้องได้เข้าสวรรค์”

(พัตฮุลบารีย์ 11/218, มุสลิม 4/2062)

อธิบายคำว่า “อฺรเราะฮฺมาน” (الرَّحْمَن) และ “อฺรเราะฮีม” (الرَّحِيم)

คำว่า (الرَّحْمَن) และ (الرَّحِيم) ทั้ง 2 คำนี้เป็นคำนามที่ผันมาจากคำว่า (رَحِمَ) ในรูปแบบบุลาละเราะฮฺ (เน้นให้เกิดความยิ่งใหญ่และสำคัญยิ่ง) โดยที่คำว่า (رَحِمَ) นั้นเน้นยิ่งกว่าคำว่า (رَحِمَ) เสียอีก

ในคำพูดของ อิบน์ ญะรียฺ ทำให้เข้าใจว่ามีความเห็นสอดคล้องกันเป็นเช่นนั้น

อัลกุรฏุบียฺ ได้กล่าวว่า หลักฐานที่ว่ามันเป็นคำที่ถูกผันมาคืออะดิษที่บันทึกโดยอັตติรมิซียฺ และถือว่าเป็นอะดิษที่เศาะฮี้ฮฺ รายงานมาจากอับดุลเราะฮฺมาน อิบน์ เฮาฟะ ๖๖๖ ว่า เขาได้ยินท่านรอซูล ๖๖๖ กล่าวว่า อัลลอฮฺ ๖๖๖ ได้ตรัสว่า

(أَنَا الرَّحْمَنُ خَلَقْتُ الرَّحِمَ وَشَقَقْتُ لَهَا اسْمًا مِنْ إِسْمِي فَمَنْ وَصَلَهَا وَصَلْتُهُ وَمَنْ قَطَعَهَا قَطَعْتُهُ)

“ข้าคือ อฺรเราะฮฺมาน ผู้ทรงให้บังเกิดวงศ์ญาติ และข้าได้คำนี้มาจากชื่อหนึ่งของข้า ดังนั้น ใครที่ติดต่อกับวงศ์ญาติ ข้าก็ติดต่อกับเขา และใครที่ตัดขาดกับมัน ข้าก็ตัดขาดกับเขา”

(ตั้ะฮะซุฟะตุลอะฮฺวะซียฺ 6/33)

อັตติรมิซียฺ ได้กล่าวว่า นี่เป็นตัวบทในการผันและการที่ชาวอาหรับไม่ยอมรับคำว่า “อฺรเราะฮฺมาน” ก็เพราะว่าพวกเขาไม่รู้ว่ามันเป็นชื่อของอัลลอฮฺ และเรื่องที่จะต้องปฏิบัติต่อพระองค์

อัลกุรฏุบียฺ ได้กล่าวว่าแล้วมีผู้กล่าวว่า ทั้งสองคำ คือ เราะฮฺมาน และ ร่อฮีม นั้นมีความหมายเดียวกัน เช่นเดียวกับคำว่า (نَمَاتٌ) และ (نَدِيمٌ) ซึ่งอบูอับดุล ก็ได้อีกว่าเช่นนั้น

๑ บางท่านกล่าวว่า พื้นฐานของคำว่า (نَمَاتٌ) กับ (نَدِيمٌ) นั้นต่างกัน เพราะว่าคำว่า (نَمَاتٌ) จะไม่เกิดขึ้นนอกจากนรูปแบบบุลาละเราะฮฺเท่านั้น เช่นกับคำพูดของท่านที่ว่า (رَجُلٌ غَضَبَانٌ) สำหรับคนเต็มไปด้วยความโกรธ ส่วนคำว่า (نَدِيمٌ) บางทีจะมีความหมายเป็น (فَاعِلٌ) (ผู้กระทำ) และ (مَفْعُولٌ) (ผู้ถูกกระทำ)

๒ อบูอะลี อัลฟาริซียฺ ได้กล่าวว่า (الرَّحْمَن) เป็นคำนามที่มีความหมายกว้างคลุมไปถึงความเมตตาทุกประเภทที่เฉพาะเจาะจงถึงอัลลอฮฺ ๖๖๖ ส่วนคำว่า (الرَّحِيم) นั้น ที่จริงมุ่งไปสู่เฉพาะคนที่เปี่ยมมุฮัมมิดผู้ศรัทธาเท่านั้น อัลลอฮฺ ๖๖๖ ตรัสว่า (وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا) ซึ่งมีความหมายว่า “และปรากฏว่าอัลลอฮฺนั้นทรงเมตตาแก่บรรดาผู้ศรัทธา”

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า คำทั้งสองนี้เป็นคำนามที่มีความหมายอ่อนโยน คำหนึ่งในสองคำนั้นอ่อนโยนกว่าอีกคำหนึ่ง คือ มีความเมตตามากกว่า

(อัลกุรฏีบี 1/105)

อิบนุ ญะรีย ได้กล่าวว่า อัสนะรีย อิบนุ ยะสุยา อัตตะมิมีย ได้เล่าให้เราฟังว่า อุษมาน อิบนุ ซุฟร ได้เล่าให้เราฟังว่า ฉันได้ยินอัลอัซรอมีีย กล่าวว่า (الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ) โดยเขากล่าวต่อไปว่า อัรเราะฮฺมาน เป็นความเมตตาแก่ชาวโลกทั้งผอง ส่วน อัรรูฮิม นั้น เขากล่าวว่า เฉพาะบรรดามุอฺมินผู้ศรัทธาเท่านั้น

(อัญญอบารีย 1/127)

บรรดานักวิชาการจึงกล่าวว่า ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า

﴿ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ ﴾

“แล้วพระองค์ทรงสถิตอยู่บนบัลลังก์ พระผู้ทรงกรุณา”

(ซูเราะฮฺ อัลฟุรกอน อายะฮฺที่ 59)

และพระองค์ตรัสว่า

﴿ الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَىٰ ﴾

“พระผู้ทรงกรุณา ทรงสถิตอยู่บนบัลลังก์”

(ซูเราะฮฺ กุฮา อายะฮฺที่ 5)

พระองค์ได้ทรงกล่าวถึงการประทับโดยใช้อำนาจของพระองค์ว่า อัรเราะฮฺมาน ทั้งนี้ ก็เพื่อความกรุณาของพระองค์ท่านครอบคลุมไปยังทุกสิ่งทีพระองค์ทรงสร้างมา และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴾

“และพระองค์ทรงเมตตาต่อบรรดาผู้ศรัทธาเสมอ”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺซาบ อายะฮฺที่ 43)

อายะฮฺนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงเจาะจงพระนามของพระองค์ว่า (الرَّحِيمُ) บรรดานักวิชาการจึงกล่าวว่า จากที่กล่าวมาแล้วนั้นชี้ให้เห็นว่า คำว่า (الرَّحْمَنُ) คือผู้ที่มีความเมตตาอย่างกว้างขวางคลุมไปถึงสองโลก คือโลกนี้และโลกหน้า ส่วนคำว่า (الرَّحِيمُ) เฉพาะเจาะจงแก่ผู้ศรัทธาเท่านั้น แต่ได้มีมาในคำขอพรที่เป็นรายงานมาว่า (رَحْمَنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَحِيمَهُمَا)

ชื่อของอัลลอฮฺ ﷻ อัรเราะฮฺมาน (الرَّحْمَنُ) นั้นเป็นชื่อเฉพาะสำหรับพระองค์เท่านั้น

ดังเช่นอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่าพวกเจ้าจงเรียก “อัลลอฮ์” (หรือจงเรียก “อิรเราะฮฺมาน” เกิด อันใดก็ตามที่เจ้าเรียก สำหรับพระองค์นั้นมีพระนามสวยงามยิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรอฮ์ อายะฮ์ที่ 110)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَسَلِّ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا ۚ يَعْبُدُونَ ﴾

“และเจ้าจงถามผู้ที่เราได้ส่งมาก่อนเจ้าจากบรรดาศาสนทูตของเราว่า เราได้ตั้งพระเจ้านอกจากพระผู้ทรงกรุณาเพื่อเคารพบูชา กระนั้นหรือ ?”

(ซูเราะฮ์ อัชชูครุฟ อายะฮ์ที่ 45)

และเมื่อมุฮัมมัด อะลัยฮิ สลาม ได้ปรากฏตัว และตั้งชื่อตัวเองว่า “เราะฮฺมานุลละมาละฮ์” อัลลอฮ์ ﷻ จึงทรงตราหน้าเขาว่าเป็นจอมโกหก จนกระทั่งเป็นที่รำลึกไปทั่ว ก็ไม่มีใครจะเรียกเขาเป็นอย่างอื่นนอกจาก มุฮัมมัด อะลัยฮิ สลาม (จอมมุสา) เท่านั้น เขาก็จึงเป็นตัวอย่างแห่งจอมไปปดมดเท็จไปทั่วทั้งเมือง ชนบท ตลอดจนในป่าเขาลำเนาไพร

ด้วยเหตุนี้พระองค์จึงทรงเริ่มด้วยการกล่าวพระนาม “อัลลอฮ์” ซึ่งเป็นชื่อเฉพาะสำหรับพระองค์ และตามด้วย “อิรเราะฮฺมาน” ซึ่งเป็นคุณลักษณะของพระองค์ และเป็นชื่อที่ห้ามมิให้ผู้อื่นตั้งตาม แต่เป็นชื่อเฉพาะสำหรับพระองค์ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเอาไว้ว่า

﴿ قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงเรียก “อัลลอฮ์” หรือจงเรียก “อิรเราะฮฺมาน” เกิด อันใดก็ตามที่เจ้าเรียก สำหรับพระองค์นั้นมีพระนามสวยงามยิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรอฮ์ อายะฮ์ที่ 110)

ส่วนการที่มุฮัมมัด อะลัยฮิ สลาม อาจเอามาเรียกตัวเองดังที่ได้กล่าวมาแล้วนั้น ไม่มีใครเรียกตามเขา นอกจากคนที่ติดตามเขา และอยู่ในการหลงผิดเท่านั้นที่จะเรียกกัน

สำหรับคำว่า (الرَّحِيمُ) ที่จริงแล้ว อัลลอฮ์ ﷻ เคยเอามาใช้กับคนอื่นจากพระองค์ด้วย พระองค์ตรัสว่า

﴿لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ
حَرِيصٌ عَلَيْكُم بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ﴾ (128)

“แท้จริง มีรอซูลท่านหนึ่งจากพวกเจ้าเองได้มาหาพวกเจ้าแล้ว เป็นที่ลำบากใจแก่เขาในสิ่งที่พวกเจ้าได้รับความทุกข์ยาก เป็นห่วงใยในพวกเจ้า เป็นผู้กรุณา ผู้เมตตาเสมอต่อบรรดาผู้ศรัทธา”

(ซูเราะฮ์ อัลดะฮะฮ์ อายะฮ์ที่ 128)

เช่นเดียวกับพระองค์ให้ลักษณะแก่คนอื่นมาจากชื่อของพระองค์ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَيِّئًا بَصِيرًا﴾ (2)

“แท้จริง เราได้สร้างมนุษย์มาจากน้ำเชื้อผสมหยดหนึ่ง เพื่อเราจะได้ทดสอบเขา ดังนั้น เราจึงทำให้เขาเป็นผู้ได้ยั่ว เป็นผู้ได้เห็น”

(ซูเราะฮ์ อัลอินซาน อายะฮ์ที่ 2)

สรุปก็คือ ชื่อของอัลลอฮ์ ﷻ บางครั้งก็สามารถตั้งเป็นชื่อของมนุษย์ได้ และบางครั้งก็ไม่สามารถนำมาตั้งเป็นชื่อได้ เช่น ชื่อว่า อัลลอฮ์, อัลเราะฮ์มาน, อัลคอลีก และอัลรอฮิก เป็นต้น ด้วยเหตุนี้ จึงได้เริ่มด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ﷻ และคุณลักษณะของพระองค์ว่า “อัลเราะฮ์มาน” เพราะมันเป็นชื่อเฉพาะ และเป็นที่รู้จักดีมากกว่า “อัลรอฮีม” เพราะว่าจุดประสงค์หนึ่งของการตั้งชื่อนั้นก็เพื่อความมีเกียรติและความเป็นสิริมงคล ด้วยเหตุนี้ จึงเริ่มด้วยสิ่งที่เจาะจงก่อน

ความจริงในสิ่งที่รายงานโดย อุมมุ สะละมะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ นั้นเคยอ่านอัลกุรอานอย่างชัดเจนที่ละคำ เป็นจังหวะๆ เช่น

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ① الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ② الرَّحْمَنِ
الرَّحِيمِ ③ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ④ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤
اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑦

ซึ่งบางคนในหมู่พวกเขาก็อ่านเช่นนั้น แต่บางคนก็อ่านต่อไป

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

2. การสรรเสริญนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก

ความหมายของคำว่า “อัลฮัมดุล”

อบูญะอฺฟัร อิบน์ ญะร็ร ได้กล่าวถึงความหมายของคำว่า (الْحَمْدُ لِلَّهِ) คือการสรรเสริญ เป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ ﷻ โดยเฉพาะ และไม่เกี่ยวกับสิ่งที่ถูกกราบไหว้อื่นนอกจากพระองค์ และไม่เกี่ยวกับสิ่งถูกสร้างอื่นๆ โดยที่อวัยวะทุกส่วนในร่างกายมนุษย์ที่กราบไหว้พระองค์นั้น จะนิ่งสงบ สำรวมในการปฏิบัติศาสนกิจต่อพระองค์ ได้รับเรื่องยังชีพจากพระองค์ มีความสุขกับการมีชีวิตอยู่ในโลกนี้ ประกอบคุณงามความดีเพื่อที่จะเป็นผู้ได้รับความสำเร็จทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า ดังนั้น พระผู้อภิบาลของเราจึงสมควรได้รับการสรรเสริญตลอดไป

อิบน์ ญะร็ร ﷺ ได้กล่าวว่า (الْحَمْدُ لِلَّهِ) คือการที่พระองค์ได้สรรเสริญพระองค์เอง รวมไปถึงคำสั่งให้ภักดีต่อพระองค์ โดยให้สรรเสริญพระองค์อยู่เสมอ เสมือนว่าพระองค์กล่าวว่า พวกท่านจงกล่าวว่า การสรรเสริญเป็นสิทธิ์แต่อัลลอฮ์ ﷻ

เขา (อิบน์ ญะร็ร) ได้กล่าวว่า บางคนกล่าวว่าแท้จริง คำพูดของผู้ที่กล่าวว่า (الْحَمْدُ لِلَّهِ) เป็นการสรรเสริญพระองค์ โดยการกล่าวพระนามของพระองค์ และคุณลักษณะอันสูงส่งของพระองค์

และคำกล่าวที่ว่า (الشُّكْرُ لِلَّهِ) เป็นการสรรเสริญพระองค์เช่นเดียวกัน โดยกล่าวถึงความโปรดปราน และบุญคุณของพระองค์

(อัญญาบารี 1/137)

ข้อจำแนกระหว่าง الْحَمْدُ (การสรรเสริญ) และ الشُّكْرُ (การกตัญญู หรือ การขอบคุณ)

ข้อเท็จจริงของคำทั้งสองคำ คือ ระหว่าง 2 คำนั้น มีความกว้างและความแคบ คำว่า “อัลฮัมดุล” นั้นมีความหมายกว้างกว่าคำว่า “อัชชูกร” เพราะมันมาจากคำกริยาที่เป็น ลาซีม (لازم) และมุตะอัคคิย (متعدي)

ท่านอาจจะกล่าวว่า **لَفُرُوسٍ** **لِخَدِّ** มีความหมายว่า “ฉันได้สรรเสริญเขา เพราะเขามีความชำนาญในการขี่ม้า”

และกล่าวว่า **لِكُزْمِهِ** **لِخَدِّ** มีความหมายว่า “ฉันได้สรรเสริญเขา เพราะเขาใจบุญ” ซึ่งทั้งสองประโยคนั้นมีความหมายเจาะจง เพราะว่าความหมายดังกล่าวนี้จะไม่แสดงการกระทำออกมา ส่วนการขอบคุณหรือกตัญญูนั้นจะมีความหมายกว้างกว่า เพราะจะหมายถึงมีการกระทำ และการตั้งเจตนาเกิดขึ้นด้วย และมันจะไม่เกิดขึ้นนอกจากในลักษณะที่เป็นมตะอดีดีนี่เป็นข้อคิดของนักวิชาการรุ่นหลัง และอัลลอฮ์ ﷻ ทรงทราบดี

อบูนิศร อิสมาอีล อิบน์ ฮัมมาด อัลญะฮะรีย ได้กล่าวว่า “อัลฮัมด” เป็นคำที่ตรงกันข้ามกับคำว่า “อัชชัมม” (**الْأَشْمُ**) ซึ่งมีความหมายว่า “การดำหนิดีเยน” เช่น ท่านกล่าวว่า (**حَمْدُ الرَّجُلِ أَحْمَدُ أَحْمَدًا وَتَحْمَدُهُ فَهُوَ حَمِيدٌ وَتَحْمُودٌ**)

คำว่า (**التَّحْمِيدُ**) นั้น มีการเน้น และกว้างกว่าคำว่า (**الْحَمْدُ**) แต่คำว่า (**الْحَمْدُ**) นั้นมีความหมายกว้างกว่า คำว่า (**الشُّكْرُ**)

เขา (อบูนิศร) กล่าวเกี่ยวกับคำว่า **الشُّكْرُ** คือ การชมเชยคนทำความดีในสิ่งดี ๆ ที่เขาได้กระทำ มีคำกล่าวว่า **شُكْرُ** และ **لَمْ شُكْرْتُ** การใช้อักษร (**لَمْ**) เข้าไปในประโยคนั้นที่ทำให้มีความหมายที่ชัดเจนกว่า

ส่วน (**الْمَدْحُ**) การชมเชย จะกว้างกว่าการสรรเสริญ เพราะใช้ได้ทั้งคนที่มีชีวิตและคนที่เสียชีวิตแล้ว เช่น การกล่าวชมเชย อาหาร, สถานที่ และอื่นๆ ซึ่งอาจจะเกิดขึ้นก่อนทำดีหรือหลังก็ได้

คำกล่าวของชาวสะลัฟเกี่ยวกับ อัลฮัมด (การสรรเสริญ)

คนอื่นจากอบิมะอุมร์ ได้รายงานเกี่ยวกับเรื่องนี้จากอบิฮัฟศ โดยกล่าวว่าอุมร์ได้กล่าวแก่อะลี โดยที่สหายของเขานั่งอยู่ด้วย ว่าคำว่า (**لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ**) (**سُبْحَانَ اللَّهِ**) และ (**اللَّهُ أَكْبَرُ**) นั้น เราทราบดีอยู่แล้ว แล้วอะไร คือ (**الْحَمْدُ لِلَّهِ**) ? อะลีตอบว่าเป็นคำที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงชอบ และทรงยินดีสำหรับพระองค์ และทรงชอบให้มีการกล่าว

(อิบนุ อบีฮาทิม 1/15)

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า คำว่า (**الْحَمْدُ لِلَّهِ**) เป็นคำขอบคุณ และเมื่อป่าวได้กล่าวว่า (**الْحَمْدُ لِلَّهِ**) อัลลอฮ์ ﷻ ก็จะกล่าวว่า ป่าวของข้าได้ขอบคุณข้าแล้ว

(บันทึกโดย อิบนุ อบีฮาทิม)

ความประเสริฐของคำว่า “อัลฮัมดุลิลลาฮฺ”

อิมามอะหมัด อิบน์ ฮัมบัล ได้บันทึกอะดิษที่รายงานโดยอัลฮัษัด อิบน์ สะเรียะฮฺ ว่าฉัน ได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ﷺ ขอให้ท่านบอกให้ฉันทราบถึงการสรรเสริญต่างๆ ที่ฉัน ได้ใช้มันสรรเสริญพระผู้อภิบาลของฉัน ผู้ทรงสืริมงคล และผู้ทรงสูงส่งที่เถิด แล้วท่านได้ กล่าวว่

(أَمَّا إِنَّ رَبَّكَ يُحِبُّ الْحَمْدَ)

“พึงทราบเถิด แท้จริง พระผู้อภิบาลของท่านนั้น ทรงชอบการสรรเสริญ”
(บันทึกอะดิษนี้ โดย อันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 4/416 และอะหมัด 3/435)

อบูอียา อัลฮาฟิซ อัตติรมิซียฺ, อันนะซาอี และอิบน์ มาญะฮฺ ได้บันทึกอะดิษที่รายงาน โดยมุซา อิบน์ อิบรอฮีม อิบน์ กะษีร จากฏ็อลฮะฮฺ อิบน์ คีรอซ จากญาบิร อิบน์ อับดิลลาฮฺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَفْضَلُ الذِّكْرِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَفْضَلُ الدُّعَاءِ الْحَمْدُ لِلَّهِ)

“การระลึกถึงอัลลอฮฺที่ดีที่สุด คือ (กล่าว) ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮฺ และการขอพรที่ดี ที่สุด คือ (กล่าว) อัลฮัมดุลิลลาฮฺ”

อัตติรมิซียฺ กล่าวว่า เป็นอะดิษอะซันมุอริบ (ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซียฺ 9/324 และอันนะซาอี ในหนังสืออัลกุบรอ 6/208 และอิบน์ มาญะฮฺ 2/1249)

อิบน์ มาญะฮฺ ได้บันทึกอะดิษที่รายงานโดย อนัส อิบน์ มาลิก ๕ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้ กล่าวว่

(مَا أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَى عَبْدٍ نِعْمَةً فَقَالَ: الْحَمْدُ لِلَّهِ إِلَّا كَانَ الَّذِي أُعْطِيَ أَفْضَلَ
مِمَّا أَخَذَ)

“เมื่ออัลลอฮฺประทานความโปรดปรานอย่างหนึ่งแก่บ่าวคนใด (แล้วเขากล่าวว่ อัลฮัมดุลิลลาฮฺ) สิ่งที่เขาให้ไป (การกล่าว อัลฮัมดุลิลลาฮฺ) จะประเสริฐยิ่งกว่าสิ่งที่ เขาได้รับ (ความโปรดปราน) เสียอีก”

(อิบน์ มาญะฮฺ 2/1250)

ในหนังสือสุนันของอิบน์ มาญะฮฺ รายงานจากอิบน์ อุมัร ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้พูด ให้พวกเขาฟังว่

(إِنَّ عَبْدًا مِنْ عِبَادِ اللَّهِ قَالَ يَا رَبِّ لَكَ الْحَمْدُ كَمَا يَنْبَغِي لِجَلَالِ وَجْهِكَ وَعَظِيمِ سُلْطَانِكَ فَعَظُمْتُ بِالْمَلَكَيْنِ فَلَمْ يَذَرِيَا كَيْفَ يَكْتُبَانِهَا فَصَعِدَا إِلَى اللَّهِ فَقَالَا يَا رَبَّنَا إِنَّ عَبْدًا قَدْ قَالَ مَقَالَةً لَا نَذَرِي كَيْفَ نَكْتُبُهَا قَالَ اللَّهُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا قَالَ عَبْدُهُ - : مَاذَا قَالَ عَبْدِي ؟ قَالَا : يَا رَبِّ إِنَّهُ قَالَ لَكَ الْحَمْدُ يَا رَبِّ كَمَا يَنْبَغِي لِجَلَالِ وَجْهِكَ وَعَظِيمِ سُلْطَانِكَ فَقَالَ اللَّهُ لَهُمَا : (اُكْتُبَاهَا كَمَا قَالَ عَبْدِي حَتَّى يَلْقَانِي فَأَجْزِيَهُ بِهَا)

"แท้จริง คนหนึ่งจากบรรดาบ่าวของอัลลอฮ์ ได้กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน การสรรเสริญเป็นของพระองค์ตามสมควรแก่ความสูงส่ง และอำนาจอันยิ่งใหญ่ของพระองค์ แล้วได้ทำให้เกิดความสับสนกับมะลักทั้งสองคน โดยทั้งสองไม่รู้ว่า จะบันทึกมันอย่างไร ? แล้วทั้งสองก็ได้ขึ้นไปหาอัลลอฮ์ (แล้วทูลถามว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา แท้จริง บ่าวคนหนึ่งได้กล่าวคำพูดออกมาโดยที่เราไม่รู้จะบันทึกมันอย่างไร อัลลอฮ์ได้ตรัส โดยที่พระองค์ทรงทราบดีว่าบ่าวของพระองค์ กล่าวอะไร บ่าวของข้า เขากล่าวอะไร? ทั้งสองตอบว่า โอ้พระผู้อภิบาลของข้า แท้จริง เขากล่าวว่า การสรรเสริญเป็นของพระองค์ตามสมควรแก่ความสูงส่ง และอำนาจอันยิ่งใหญ่ของพระองค์ ดังนั้น อัลลอฮ์จึงตรัสแก่ทั้งสองว่า (เจ้าทั้งสองจงบันทึกมันตามที่บ่าวของข้าได้กล่าว จนกระทั่งเขาได้พบข้า แล้วข้าจะตอบแทนให้แก่เขาตามนั้น)"

(อิบนุ มายะฮ์ 2/1249)

พยัญชนะ (ا) กับ (ل) ในคำว่า (الحمد) มีความหมายคลุมไปทุกอย่าง

อะลิฟ (ا) และ ลาม (ل) ในคำ (الحمد) มีความหมายครอบคลุมไปถึงการสรรเสริญทุกอย่างทุกประเภทของอัลลอฮ์ ﷻ ดังที่มีมาในอะติษ ที่ว่า

(اَللّٰهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ كُلُّهُ وَلَكَ الْمُلْكُ كُلُّهُ وَبِيَدِكَ الْخَيْرُ كُلُّهُ وَإِلَيْكَ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ ... الحديث)

"โอ้อัลลอฮ์ การสรรเสริญทั้งหมดเป็นสิทธิ์ของพระองค์ อำนาจทั้งหมดเป็นสิทธิ์ของพระองค์ ความดีทั้งหมดอยู่ในอู่พระหัตถ์ของพระองค์ และงานทั้งหมดจะกลับไป

สู่พระองค์”

(อັตตัรฎีบ อັดตัรฎีบ 2/253)

ความหมายของคำว่า “อรร็อบบ” (رَبُّ)

คำว่า “อรร็อบ” (رَبُّ) คือ ผู้ทรงอภิสิทธิ์ในการดำเนินการ และตามหลักภาษา จะใช้กับคำว่า “อัสซัยยิด” (นาย) และผู้ดำเนินการเพื่อการปรับปรุง และทั้งหมดที่ได้กล่าวมานั้น ถือว่าใช้กับอัลลอฮฺได้ โดยจะไม่ใช้คำว่า “ร็อบบ” กับสิ่งอื่นจากอัลลอฮฺ ﷻ แต่จะใช้โดยการพาดพิง เช่น (رَبُّ الْمَارِ) เจ้าของบ้าน เป็นต้น ส่วนคำว่า (رَبُّ) จะไม่นำมากล่าว นอกจากกล่าวถึงอัลลอฮฺ ﷻ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งเท่านั้น ซึ่งความจริงแล้วมีบางท่านกล่าวว่า มันเป็นพระนามที่ยิ่งใหญ่ที่สุด

ความหมายของคำว่า “อัลอาละมีน” (الْعَالِمِينَ)

คำว่า الْعَالِمِينَ เป็นพหูพจน์ของคำว่า عَالِمٌ คือ ทุกสิ่งที่มีอยู่นอกจากอัลลอฮฺ ﷻ

คำว่า الْعَالِمُ เป็นพหูพจน์ ไม่มีเอกพจน์สำหรับคำๆ นี้

คำว่า الْعَوَالِمُ คือ สิ่งที่ถูกบังเกิดมาทุกอย่างในฟากฟ้า, บนบก และในทะเล ซึ่งทุกๆ ศตวรรษ และทุกๆ รุ่นก็เรียกว่า “อาลัม” เหมือนกัน

อัลฟัรรอญ และ อุมูบัยยตุ ได้กล่าวว่า คำว่า “อัลอาลัม” นั้นประกอบไปด้วยสิ่งที่มีสติปัญญา อันได้แก่มนุษย์, จิน, มลาอิกะฮฺ และชัยฏอน และจะไม่เรียกสัตว์เดรัจฉานว่า “อาลัม”

รายงานจากชัยตุ อิบนิ อัสลัม และอุมูบัยยตุติน ว่า คำว่า “อัลอาลัม” นั้น คือทุกสิ่งที่มีวิญญาณและเคลื่อนไหวได้

กอดาดะฮฺ ได้กล่าวว่า คำว่า (رَبُّ الْعَالَمِينَ) คือ ทุกชนิดนั้นเป็นอาลัม

อัสซัจญญาจ ได้กล่าวว่า คือ ทุกสิ่งที่อัลลอฮฺทรงสร้างมาทั้งในโลกนี้ และปรโลก

อัลกุรฏุบียฺ ได้กล่าวว่า ที่กล่าวมานี้ถูกต้อง เพราะมันคลุมทุกอย่างเอาไว้ ดังเช่น คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴾ (١٣) قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّكُمْ

مُوقِنِينَ ﴿١٤﴾

“ฟิรอวานได้กล่าวว่า และใครคือพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก เขา (มุซา) กล่าวว่า พระผู้อภิบาลแห่งบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน และสิ่งที่อยู่ในระหว่างทั้งสอง และพวกท่านเป็นผู้ศรัทธาเชื่อมั่น”

(ซูเราะฮ์ อังชอระรอฮ์ อายะฮ์ที่ 23 และ 24)

เหตุผลของการตั้งชื่อว่า “อัลอาลัม” (الْعَالَمُ)

คำว่า “อัลอาลัม” (الْعَالَمُ) คือมาจากคำว่า عَلَّمَ โดยฉันซอกกล่าวว่า เพราะว่าคำว่า อัลอาลัม นั้น มันเป็นเครื่องหมายชี้ให้เห็นถึงการมีของพระผู้ทรงสร้าง, ผู้ทรงบังเกิด และความ เป็นเอกะของพระองค์เพียงองค์เดียว

(อัลกุรฎูบี 1/139)

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

3. ผู้ทรงกรุณา ผู้ทรงเมตตาเสมอ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ) ได้พูดมาแล้วในเรื่องของ บิสมิลลาฮ จึงไม่มีความจำเป็นที่จะต้องกลับมาพูดใหม่อีก

อัลกุรฎูบี ได้กล่าวว่า ที่จริงแล้ว พระองค์ได้บอกลักษณะของพระองค์เองว่าเป็นผู้ทรงกรุณา ผู้ทรงเมตตาเสมอ หลังจากที่พระองค์ตรัสว่า พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก เพื่อเป็นการกล่าวถึงสิ่งที่ทำให้รู้สึกมีความหวัง หลังจากได้กล่าวถึงสิ่งที่ทำให้กลัว ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ نَبِّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ٤٩ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ ٥٠ ﴾

“จงแจ้งแก่ปวงบ่าวของข้าว่า แท้จริง ข้าคือผู้ทรงอภัย ผู้ทรงเมตตาเสมอ และ แท้จริง การลงโทษของข้านั้นเป็นการลงโทษที่เจ็บแสบ”

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจญรฺ อายะฮ์ที่ 49 และ 50)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ (165)

“แท้จริง พระผู้อภิบาลของเจ้าเป็นผู้รวดเร็วในการลงโทษ และแท้จริง พระองค์นั้น เป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 165)

เขากล่าวว่า คำว่า “อิรฺร็อบบุม” (الرب) คำๆ นี้ทำให้เกิดความหวาดกลัวแต่คำว่า “อิรฺเราะฮฺมาน” (الرَّحْمَن) และ “อิรฺรอฮีม” (الرَّحِيمُ) ทำให้เกิดความหวัง และปรารถนา

ในหนังสือเตาะฮียุมุสลิม รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَوْ يَعْلَمُ الْمُؤْمِنُ مَا عِنْدَ اللَّهِ مِنَ الْعُقُوبَةِ مَا طَمَعَ فِي جَنَّتِهِ أَحَدٌ وَلَوْ يَعْلَمُ الْكَافِرُ مَا عِنْدَ اللَّهِ مِنَ الرَّحْمَةِ مَا قَبِطَ مِنْ رَحْمَتِهِ أَحَدٌ)

“หากผู้ศรัทธารู้ว่าถึงการลงโทษ ณ ที่อัลลอฮ์ แล้วละก็ คงไม่มีใครใตอยากได้สวรรค์ของพระองค์เลย และหากว่าคนกาฟิร (ผู้ไม่ศรัทธา) รู้ถึงความเมตตา ณ ที่อัลลอฮ์ แล้วละก็ คงไม่มีใครใตหมดหวังจากความเมตตาของพระองค์เลย”

(มุสลิม 4/2109)

﴿مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ﴾ (1)

4. ผู้ทรงอภิสิทธิ์แห่งวันตอบแทน

ความหมายของการเจาะจงอำนาจ และอภิสิทธิ์แห่งวันตอบแทน

การเจาะจงอภิสิทธิ์แห่งวันตอบแทนนั้น มิได้หมายความว่า ปฏิเสธอย่างอื่นที่นอกเหนือไปจากนั้นทั้งหมด เพราะว่าเราได้บอกมาก่อนแล้วว่า พระองค์ คือพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ดังกล่าวนั้นหมายถึงทั้งในดุนยาและอาคิเราะฮ์ และการที่ใช้คำว่า (مَالِك) ซึ่งแปลว่า “ผู้ทรงอภิสิทธิ์” ไปพาดพิงกับ (يَوْمِ الدِّينِ) นั้น ก็เพราะว่าไม่มีผู้ใดทั้งสิ้น ณ วันแห่งการตอบแทนที่จะมีสิทธิ์พูดได้นอกจากต้องได้รับอนุญาตจากพระองค์เท่านั้น ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا﴾ (28)

“วันซึ่งญิบริล และมลาอิกะฮ์จะยืนเป็นแถว พวกเขาจะไม่พูด นอกจากผู้ที่พระผู้ทรงกรุณา ทรงอนุญาตให้แกเขา และจะพูดแต่สิ่งที่ถูกต้องเท่านั้น”
(ซูเราะฮ์ อันนะบะฮ์ อายะฮ์ที่ 38)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا﴾

“เสียงทั้งหลายก็จะลดต่ำลงต่อพระผู้ทรงกรุณา เจ้าจะไม่ได้ยินเสียงใดนอกจากเสียงแผ่วเบา”
(ซูเราะฮ์ ฆอซา อายะฮ์ที่ 108)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ سُعِيٌُّّ وَسَعِيدٌ﴾ (105)

“วันที่เมื่อมันมาถึง ไม่มีชีวิตใดจะพูดได้ เว้นแต่โดยอนุมัติของพระองค์ ดังนั้น ในหมู่พวกเขา จะมีผู้ที่เป็นทุกข์ และผู้เป็นสุข”
(ซูเราะฮ์ ฮุด อายะฮ์ที่ 105)

อัลญะฮะฮาก ได้กล่าวโดยเอามาจากอิมบุ อับบาส ในอายะฮ์ที่ ว่า ﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ﴾ เขา กล่าวว่า ไม่มีผู้ใดมีอำนาจร่วมกับพระองค์ที่จะเป็นผู้ชี้ขาดในวันนั้น เช่น อำนาจของพวกเขาในโลกนี้

ความหมายของคำว่า “เยามิดดิน”

เขากล่าวว่า เยามิดดิน ก็คือ วันที่สอบสวนสิ่งถูกสร้างทั้งหลาย นั่นก็คือ วันกิยามะฮ์ นั้นเอง ซึ่งจะขึ้นอยู่กับผลงานของพวกเขา หากดี ก็ดี และหากชั่ว ก็ชั่ว ยกเว้นผู้ที่ได้รับการอภัย ในทำนองเดียวกัน คนอื่นๆ ในกลุ่มศอฮาบะฮ์, ตาบิอิน และชาวสะลัฟ ก็กล่าวเช่นนั้น ซึ่งเป็น วรรณะที่ชัดเจน

ผู้ทรงอำนาจ และทรงอภิสิทธิ์เหนือสรรพสิ่ง คือ อัลลอฮ์ ﷻ

ผู้ทรงอำนาจสูงสุดที่แท้จริงนั้น คืออัลลอฮ์ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ﴾

“พระองค์ คือ อัลลอฮ์ ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ผู้ทรงอำนาจสูงสุด ผู้ทรงบริสุทธิ์ ผู้ทรงสันติ”

(ซูเราะฮ์ อัลอิซร อายะฮ์ที่ 23)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสอง รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ رضي الله عنه เป็นอะดีษมัวร์ว่า

(أَخْبَعُ اسْمَ عِنْدَ اللَّهِ رَجُلٌ تَسْمَى بِمَلِكِ الْأَمْلاكِ وَلَا مَالِكِ إِلَّا اللَّهُ)

“ชื่อที่ต่ำต้อย ณ ที่อัลลอฮ์ ก็คือ ชายคนที่เรียกตัวเองว่า “มะลิกุล อัมลาก” (จอมอำนาจ) และไม่มีผู้ทรงอภิสิทธิ์หรือผู้ทรงอำนาจนอกจากอัลลอฮ์เท่านั้น”

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสอง รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ จากท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(“يَقْبِضُ اللَّهُ الْأَرْضَ وَيَطْوِي السَّمَاءَ بِيَمِينِهِ ثُمَّ يَقُولُ أَنَا الْمَلِكُ أَيْنَ مُلُوكُ الْأَرْضِ ؟ أَيْنَ الْجَبَّارُونَ ؟ أَيْنَ الْمُتَكَبِّرُونَ ؟”)

“อัลลอฮ์จะทรงพับแผ่นดิน และม้วนฟ้าด้วยพระหัตถ์ขวาของพระองค์ ต่อจากนั้น พระองค์ก็จะกล่าวว่า ข้าคือผู้ทรงอำนาจ บรรดาภษัตริย์บนหน้าแผ่นดินอยู่ที่ไหน? บรรดาผู้ยิ่งใหญ่อยู่ที่ไหน? บรรดาผู้ยโสโอหังอยู่ที่ไหน?”

(พัตฮุลบารีย์ 13/404, มุสลิม 4/2148)

ในอัลกุรอาน อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿لَمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ﴾

“อำนาจในวันนี้เป็นของผู้ใดเล่า แน่นอน มันเป็นของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเอกะ ผู้ทรงพิชิตโดยเด็ดขาด”

(ซูเราะฮ์ ขุอฟิร อายะฮ์ที่ 16)

ส่วนการตั้งชื่อของคนอื่นๆ ในโลกนี้ว่า เป็น “มะลิก” ก็โดยหนทางเป็นนัยเท่านั้น ดังเช่น ที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا ﴾

“แท้จริง อัลลอฮ์ได้ทรงส่งภูอลุตมาเป็นกษัตริย์แก่พวกเจ้าแล้ว”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ ที่ 247)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ ﴾

“เพราะปรากฏว่าเบื้องหลังพวกเขานั้นมีกษัตริย์องค์หนึ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลกะฮ์ฟ อายะฮ์ ที่ 79)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا ﴾

“เพราะว่าพระองค์ทรงให้มีบรรดานบีขึ้นในหมู่พวกเจ้า และได้ทรงให้พวกเจ้าเป็นกษัตริย์”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ ที่ 20)

ในหนังสือเศาะฮียุทั้งสองที่ว่า

(مِثْلُ الْمُلُوكِ عَلَى الْأَسْرِ)

“เปรียบเสมือนบรรดากษัตริย์อยู่บนบันลังก์”

(ฟัตฮุลบารีย์ 6/89, และมุสลิม 3/1518)

อธิบายคำว่า “อัลดีน” (الدِّينُ)

คำว่า อัลดีน (الدِّينُ) แปลว่า การตอบแทน และการคิดบัญชี ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ يَوْمَ يُؤْفِكُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ ﴾

“วันนั้น อัลลอฮ์จะทรงตอบแทนพวกเขาอย่างครบถ้วนตามความเป็นจริงของพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อันนุร อายะฮ์ ที่ 25)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿أَيُّهَا الْمَدِينُونَ﴾

“เราจะถูกตอบแทนจริงหรือ (คือถูกสอบสวน และตอบแทน) ?”

(ซูเราะฮ์ อัลศ็อฟฟาต อายะฮ์ที่ 53)

ในอะคิษะเราะฮ์ว่า

(الْكَيْسُ مَنْ دَانَ نَفْسَهُ وَعَمِلَ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ)

“คนฉลาดนั้น คือคนที่สอบสวนตัวของเขาเอง และทำงานเพื่อผล หลังจากตายไปแล้ว” (คือให้คิดบัญชีกับตัวของเขาเอง)

ดังเช่นที่ท่านอุมัร รัฎฎิอัลลอฮุอันฮุ ได้กล่าวว่า

(حَاسِبُوا أَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُحَاسَبُوا وَزِنُوا أَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُوزَنُوا وَتَأْهَبُوا

لِلْعَرَضِ الْأَكْبَرِ عَلَى مَنْ لَا تَخْفَى عَلَيْهِ أَعْمَالُكُمْ « يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى

مِنْكُمْ خَافِيَةٌ »)

“พวกท่านจงคิดบัญชีกับตัวของท่านก่อนที่จะถูกคิดบัญชี และจงชั่ง (ผลงาน 1 ๖) ตัวของท่านเอง ก่อนที่จะถูกเอาไปชั่ง และจงเตรียมพร้อมเพื่อการปรากฏตัวครั้งใหญ่ต่อหน้าผู้ที่ผลงานของท่านไม่ถูกซ่อนเร้นอยู่ (วันนั้นพวกเจ้าจะถูกนำมาอยู่ต่อหน้าพระองค์ ไม่มีความลับอันใดจะถูกปิดบังแก่เจ้า)” (ซูเราะฮ์ อัลฮากเกาะฮ์ อายะฮ์ที่ 18)

﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ﴾

5. เฉพาะพระองค์เท่านั้นที่เราเคารพภักดี และเฉพาะพระองค์เท่านั้น
ที่พวกเราขอความช่วยเหลือ

ความหมายของคำว่า “อิบาดะฮ์” (الْعِبَادَةُ) ตามหลักภาษา และศาสนา

คำว่า “อัลอิบาดะฮ์” (الْعِبَادَةُ) ตามหลักภาษามาจากคำว่า (الْعَبْدُ) แปลว่า มอบน้อม, ทำตัวต่ำต้อย มีคำกล่าวว่า (طَرِيقُ مُعَبَّدٍ وَبَعِيرٌ مُعَبَّدٌ) คือ ทางต่ำ หรือลดต่ำ และอูฐที่เดินป้อนปี

ส่วนตามหลักศาสนบัญญัติ คือ สิ่งที่เราไว้วางใจความรัก ความสละสลวย และความกลัว

ประโยชน์ของการนำคำกรณไว้วางใจ และการหันเหไปเป็นอย่างอื่น

กรรม คือ คำว่า (يُؤْتِي) ได้ถูกนำมาไว้ก่อนคำกริยา คือ คำว่า (يُؤْتِي) และ (نَسْتَعِينُ) ทั้งนี้ เพื่อเป็นการเน้นให้เกิดความสำคัญและเจาะจง ความหมายก็คือ เราจะไม่กราบไหว้สิ่งอื่น นอกจากพระองค์ และไม่มอบหมายต่อใครนอกจากพระองค์ อย่างนี้ถือว่าเป็นความสมบูรณ์แห่งการภักดี และทั้งหมดของศาสนาจะกลับไปสู่ความหมายสองอย่างนี้ ดังเช่นชาวสะลัฟบางคนได้กล่าวว่า ชูเราะฮ์อัลฟาติฮะฮ์นั้น เป็นเคล็ดลับของกัมภีร์อัลกุรอาน และที่สุดของอัลฟาติฮะฮ์ก็คือคำๆ นี้ (يُؤْتِي) อันดับแรก คือการหันเหไปจากการตั้งภาคี (الشِّرْكُ) ส่วนอันดับที่สอง คือสลัดให้พ้นไปจากอำนาจและพลัง และมอบหมายตัวต่ออัลลอฮ์ ฮะดี และในความหมายเดียวกันนี้ ยังมีอัลกุรอานอีกหลายอายะฮ์ได้กล่าวไว้ เช่น :

● อัลลอฮ์ ฮะดี ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ (123) ﴾

“ดังนั้น เจ้าจงเคารพภักดีพระองค์ และจงมอบหมายต่อพระองค์ และพระผู้อภิบาลของเจ้าจะไม่เป็นผู้ทรงลืมในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ”

(ชูเราะฮ์ ฮุด อายะฮ์ที่ 123)

● อัลลอฮ์ ฮะดี ตรัสว่า

﴿ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่าพระองค์คือพระผู้ทรงกรุณา เราศรัทธาต่อพระองค์แล้ว เราขอมอบหมายแด่พระองค์”

(ชูเราะฮ์ อัลมุลก อายะฮ์ที่ 29)

● อัลลอฮ์ ฮะดี ตรัสว่า

﴿ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا (1) ﴾

“พระผู้อภิบาลแห่งทิศตะวันออกและทิศตะวันตก ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากพระองค์ ดังนั้น จงยึดเอาพระองค์เป็นผู้คุ้มครองเถิด”

(ชูเราะฮ์ อัลมุซซัหมิล อายะฮ์ที่ 9)

และเช่นเดียวกับในอายะฮ์อันประเสริฐนี้คือ

﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِثُ﴾

ซูเราะฮ์อัลฟาติฮะฮ์นั้น จี๋ทางไปสู่การสรรเสริญอัลลอฮ์ ﷻ ดังนั้น จึงจำเป็นที่จะต้องอ่านซูเราะฮ์นี้ในละหมาด

ในเรื่องนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า แท้จริง ในตอนต้นซูเราะฮ์เป็นคำบอกเล่าจากอัลลอฮ์ ﷻ โดยการที่พระองค์ได้สรรเสริญพระองค์เอง ด้วยลักษณะอันสวยงาม และเป็นการชี้แนะต่อปาวของพระองค์ให้สรรเสริญพระองค์ด้วย และด้วยเหตุนี้ การละหมาดของผู้ที่ไม่อ่านซูเราะฮ์อัลฟาติฮะฮ์ทั้งที่มีความสามารถถือว่าใช้ไม่ได้ ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานจากอุบาตะฮ์ อิบน์ุศศอมิต ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ)

“ไม่ถือเป็นการละหมาดสำหรับผู้ที่ไม่อ่านบทเริ่มของคัมภีร์ (อัลฟาติฮะฮ์)”

(พัตฮุลบารีย์ 2/276 และมุสลิม 1/295)

ในหนังสือเศาะฮิฮ์มุสลิม รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ จากท่านรอซูล ﷺ “อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ข้าได้แบ่งการละหมาดระหว่างข้ากับระหว่างปาวของข้าออกเป็น 2 ส่วน โดยที่ส่วนหนึ่งเป็นของข้า และอีกส่วนหนึ่งเป็นของปาวของข้า และสำหรับปาวของข้าจะได้ตามที่เขาขอ เมื่อปาวได้กล่าวว่า “อัลฮัมดุลิลลาฮิร็อบบิลอะลามีน” (2) อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ปาวของข้าได้สรรเสริญข้าแล้ว และเมื่อปาวของข้าได้กล่าวว่า “อิ้เราะฮ์มานิรฺรอฮีม” (3) อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ปาวของข้าได้ชมเชยข้าแล้ว และเมื่อปาวของข้าได้กล่าวว่า “มาลิกิเยามิดดิน” (4) อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ปาวของข้าได้ให้เกียรติข้าแล้ว และเมื่อปาวของข้าได้กล่าวว่า “อียฺยากะนะอฺบุดุวะอียฺยา กะนัสตะอีน” (5)) พระองค์ตรัสว่า นี่เป็นเรื่องระหว่างข้ากับปาวของข้า และสำหรับปาวของข้า จะได้ตามที่เขาขอ แล้วถ้าเขากล่าวว่า “อิฮฺดีนัศศิร็อฎ็อลมุสตะกีม” (6) “ศิร็อฎ็อลละฮิ นะอันอัม ตะอะลยฺฮิม จิยฺริลมัญญูบิอะลยฺฮิม วะลัฎฏอลลีน” (7) พระองค์ตรัสว่า นี่เป็นของปาวของข้า และสำหรับปาวของข้าจะได้ตามที่เขาขอ

(มุสลิม 1/297)

เตาฮิดุลอูลูฮียะฮ์ (การให้เอกภาพในการเป็นพระเจ้า)

อัญญาสะฮาก ได้เล่าโดยรายงานมาจากอิบนุ อับบาส ؓ ว่า ﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِثُ﴾

หมายความว่า สำหรับพระองค์ท่านเท่านั้นที่เราจะให้เอกภาพ เราหวาดกลัว และเราหวังจากพระองค์ท่าน โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ไม่มีผู้ใดนอกจากพระองค์

เตาฮีด อรรูบูบียะฮ์ (การให้เอกภาพในการอภิบาล)

﴿وَلِلَّهِ نَسِيبٌ﴾ และสำหรับพระองค์ท่าน เราขอความช่วยเหลือในการภักดีต่อพระองค์ท่าน ต่อกิจการของเราทั้งหมด

กอตาดะฮ์ ได้กล่าวว่า ﴿وَلِلَّهِ نَسِيبٌ﴾ พระองค์ทรงใช้ให้พวกท่านให้ความบริสุทธิ์ใจต่อพระองค์ในการเคารพภักดี และขอความช่วยเหลือต่อกิจการของพวกท่าน ที่จริงแล้ว พระองค์ได้นำ ﴿وَلِلَّهِ نَسِيبٌ﴾ เอาไว้ก่อน ﴿وَلِلَّهِ نَسِيبٌ﴾ ก็เพราะว่า การเคารพภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ เป็นเป้าประสงค์อันยิ่งใหญ่ และการขอความช่วยเหลือนั้นเป็นส่วนประกอบของการภักดีนั่นเอง ดังนั้น ในการนี้ ถือเป็นการนำความสำคัญที่สุดไว้ก่อนความสำคัญโดยทั่วไป และอัลลอฮ์ ﷻ ทรงทราบดี

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเรียกนบีมุฮัมมัดว่า “บ่าว” ในบริบทของเหตุการณ์ที่มีความสำคัญ และมีเกียรติมากที่สุด

ความจริงอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงเรียกรอซูลของพระองค์ว่า เป็นบ่าวของพระองค์ในสถานภาพอันทรงเกียรติ โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ﴾

“การสรรเสริญเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ ผู้ประทานคัมภีร์แก่บ่าวของพระองค์”

(ซูเราะฮ์ อัลกะฮ์ฟิ อายะฮ์ที่ 1)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ﴾

“และแท้จริง เมื่อบ่าวของอัลลอฮ์ (มุฮัมมัด) ยืนขึ้นกล่าววิงวอนขอต่อพระองค์”

(ซูเราะฮ์ อัลญิน อายะฮ์ที่ 19)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا﴾

“มหาบรียุทธี ผู้ทรงนำบ่าวของพระองค์เดินทางในเวลากลางคืน”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรอฮ์ อายะฮ์ที่ 1)

จะเห็นว่า พระองค์ทรงเรียกท่านว่าบ่าว ขณะประทานอัลกุรอานมาให้ และขณะลุกขึ้นมาทำการเผยแผ่ และเดินทางไปในเวลากลางคืน (อิสรอฮ์)

การชี้แนะไปสู่การภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ ในขณะฮึดฮัดใจ

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงชี้แนะบ่าวของพระองค์ให้ลุกขึ้นมาประกอบอิบาดะฮ์ ในขณะที่เขารู้สึกฮึดฮัด หรือไม่สบายใจ อันเนื่องจากผู้ที่ฝ่าฝืนต่ออัลลอฮ์ ﷻ โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿١٧﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١٨﴾ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿١٩﴾﴾

“และโดยแน่นอน เรารู้ว่าแท้จริง หัวอกของเจ้านั้นฮึดฮัดต่อสิ่งที่พวกเขา กล่าว ดังนั้น เจ้าจงกล่าวสวดด้วยการสรรเสริญ พระผู้อภิบาลของเจ้าเกิด และจงอยู่ร่วมในหมู่ผู้สujud (ละหมาด) เกิด และจงเคารพภักดีต่อพระผู้อภิบาลของเจ้าจนกว่า ความแน่นอน (ความตาย) จะมาหาเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อัลอิญญุร อายะฮ์ที่ 97 - 99)

﴿أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾﴾

6. ขอพระองค์ทรงแนะนำพวกเราสู่ทางอันเที่ยงตรง

เคล็ดลับในการนำการขอพร (ดุอาอ์) ไว้หลังจากการสรรเสริญพระองค์ และการบรรยายลักษณะในคำขอพร

การใช้การสรรเสริญต่ออัลลอฮ์ ﷻ ขึ้นต้นก่อนการขอพร ก็เป็นสิ่งที่สมควรอย่างยิ่ง ดังที่พระองค์ได้ตรัสไว้ว่า “ครึ่งหนึ่งของฟาติฮะฮ์นั้นเป็นของข้า อีกครึ่งหนึ่งเป็นของบ่าวของข้า และสำหรับบ่าวของข้ามันจะได้ตามที่เขาขอ” เช่นนี้ ถือว่าเป็นรูปแบบการขอพรที่สมบูรณ์ที่สุด เนื่องจากเขาได้สรรเสริญชมเชยผู้ให้ เสร็จแล้วจึงขอตามที่เขาดต้องการ และสิ่งที่

พี่น้องผู้ศรัทธาของเขาต้องการ โดยกล่าวว่า (أَمْدًا لِّرَبِّكَ) ซึ่งมีความหมายว่า “ขอพระองค์ทรงแนะนำพวกเราสู่ทางอันเที่ยงตรง” ดังกล่าวนี้อาจทำให้เขาได้รับความสำเร็จตามที่ต้องการ และเหมาะสมที่สุดที่จะได้รับการตอบรับจากอัลลอฮฺ ﷻ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ชี้แนะให้แก่เขา เพราะมันสมบูรณ์แบบที่สุด โดยที่บางครั้งการขอนั้นอาจจะเป็นรูปประโยคบอกเล่า กล่าวถึงสภาพของผู้ขอ และความต้องการของเขา ดังเช่นที่นบีมุซา ได้กล่าวไว้ เช่น

﴿ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴾

“โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน แท้จริง ฉันอยากได้ความดีที่พระองค์ประทานลงมาให้แก่ฉัน”

(ซูเราะฮฺ อัลเกาะศอส อายะฮฺที่ 24)

และบางครั้งก็มีการนำลักษณะของพระผู้อภิบาลมากล่าวไว้ก่อน พร้อมกับตามด้วยการสรรเสริญ เช่น คำกล่าวของซุนหนุน (นบีญุนส) ที่ว่า

﴿ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴾

“ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากพระองค์ท่าน พระองค์ผู้ทรงมหาบริสุทธิ์ แท้จริง ฉันเป็นคนหนึ่งในหมู่ผู้อธรรมทั้งหลาย”

(ซูเราะฮฺ อัลอัมบิยาฮฺ อายะฮฺที่ 87)

และบางครั้งอาจใช้แต่การสรรเสริญผู้ที่ได้รับการวิงวอนขอเพียงอย่างเดียว ดังเช่น คำกล่าวของนักกวีที่ว่า

أَذْكُرُ حَاجَتِي أَمْ قَدْ كَفَانِي حَيَاؤُكَ إِنَّ شَيْمَتَكَ الْحَيَاءُ
إِذَا أَتَى عَلَيْكَ الْمَرْءُ يَوْمًا كَفَاهُ مِنْ تَعَرُّضِهِ النَّيَاءُ

ฉันจะกล่าวถึงความต้องการของฉัน หรือความอายของท่าน มันทำให้ฉันพอเพียง แท้จริงอุปนิสัยของท่านนั้น คือ ความอาย

เมื่อคนหนึ่งได้ชมเชยท่านในวันหนึ่ง คนที่ความอายได้ขวางกั้นเขาก็ถือว่าพอเพียงแก่เขาแล้ว

ความหมายของคำว่า “อัลฮิดายะฮฺ” (การแนะนำ)

คำว่า “อัลฮิดายะฮฺ” (الهداية) ในที่นี้ ถือเป็นการแนะนำ ชี้แนะให้ได้รับความสำเร็จ

คำว่า “อัลอิดาบะฮ์” นั้น

บางทีก็เป็นมูตะอัดดีย (ต้องการกรรม) อยู่ในตัวของมันเอง เช่นในที่นี้ ﴿أَعِدْنَا الصِّرَاطَ﴾ (التَّائِمِينَ) ความหมายจะครอบคลุมไปถึงการจดใจ, ได้รับความสำเร็จ, ได้รับเครื่องยังชีพ (ริซกี) หรือได้รับของให้ ข้อความว่า ﴿وَعَدْنَاهُ الْجَنَّةَ﴾ คือ อธิบายความดี ความชั่วให้เขาทราบ

และบางทีก็เป็นมูตะอัดดียด้วยกับตัว (ٱ) เช่น ในคำริสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ فَأَمْدُومُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴾ และ ﴿ أَحْبَبْنَاهُ وَهَدَيْنَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴾

โดยที่มีความหมายเป็นการแนะนำและชี้แนะทาง เช่นเดียวกัน ในคำริสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ وَأَنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴾ และบางทีก็จะเป็นมูตะอัดดีย ด้วยกับตัว (ٱ) ดังเช่น คำกล่าวของชาวสวรรค์ว่า ﴿ لَنَسْتَدْلِي لَكَ بِهِ هَذَا ﴾ มีความหมายว่า เราได้รับความสำเร็จ อันเนื่องด้วยเหตุนี้จนเราได้เป็นชาวสวรรค์

ความหมายของคำ “อัศศิรอฎอิลมุสตะกิม” ﴿ الصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ ﴾

ส่วนคำว่า “อัศศิรอฎอิลมุสตะกิม” นั้น : อิมามอบูญะฮ์อัฟร อิบน์ ญะรีร ได้กล่าวว่า บรรดาผู้นำในด้านการตีความทั้งหมดได้มีมติว่า แท้จริง อัศศิรอฎอิลมุสตะกิม นั้นคือทางที่เที่ยงตรง ไม่คดเคี้ยว ซึ่งเป็นคำที่ชาวอาหรับทั้งหมดใช้กัน ส่วนหนึ่งจากนั้นก็มิคำของญะรีร อิบน์ อะฎียะฮ์ อัลคอฎอฟี ได้กล่าวว่า

أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى صِرَاطٍ إِذَا غَوَّجَ الْمَوَارِدُ مُسْتَقِيمًا

อมีร์มุอุมินีนนั้นอยู่บนทางที่ชัดเจน เมื่อคนกลุ่มหนึ่งมันคดเคี้ยวเขาก็เที่ยงตรง

เขากล่าวว่า สิ่งที่ยืนยันในเรื่องนี้ มีมากมายเกินกว่าที่จะนำมากล่าวไว้ทั้งหมดได้ เขากล่าวว่า หลังจากนั้นชาวอาหรับก็เอาคำว่า “อัศศิรอฎ” มาใช้เป็นนัย โดยเขาเอามันมาใช้กับทุกคำพูด การกระทำ และลักษณะที่เที่ยงตรง หรือคดเคี้ยว ดังนั้น จึงมีการให้ลักษณะว่า เที่ยงตรงก็โดยความเที่ยงตรงของมัน และลักษณะที่คดเคี้ยวก็ด้วยการคดเคี้ยวของมัน แต่จุดมุ่งหมายของคำว่า “อัศศิรอฎอิลมุสตะกิม” ในที่นี้ก็คือ ศาสนาอิสลาม นั่นเอง

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานไว้ในหนังสือมุสนัดของท่าน รายงานจากอันเนาวาส อิบน์ ซัมอาน จากท่านรอซูล ﷺ ว่า

﴿ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا وَعَلَىٰ جَنْبَيْهِ الصِّرَاطِ سُرَّانٍ فِيهِمَا ﴾

أَبْوَابٌ مُفْتَحَةٌ وَعَلَى الْأَبْوَابِ سُتُورٌ مُرَخَّاةٌ وَعَلَى بَابِ الصِّرَاطِ دَاعٍ يَقُولُ: يَا
 أَيُّهَا النَّاسُ ادْخُلُوا الصِّرَاطَ جَمِيعًا وَلَا تَعْوِجُوا ، وَدَاعٍ يَدْعُو مِنْ فَوْقِ الصِّرَاطِ
 فَإِذَا أَرَادَ الْإِنْسَانُ أَنْ يَفْتَحَ شَيْئًا مِنْ تِلْكَ الْأَبْوَابِ قَالَ وَيَحْكُ لَا تَفْتَحْهُ فَإِنَّكَ
 إِنْ فَتَحْتَهُ تَلَجَّهُ)

“อัลลอฮ์ได้ยกตัวอย่างหนึ่ง ถึงสะพาน “ศิรอฎิลมุสตะกิม” โดยที่สองข้างของ
 สะพานนั้นมีกำแพงอยู่สองกำแพง ในกำแพงทั้งสองนั้นมีประตูจำนวนมากถูกเปิด
 เอาไว้ และที่ประตูเหล่านั้นมีม่านบางๆ ห้อยอยู่ และที่ประตูของสะพานมีผู้ประกาศ
 คอยประกาศว่า โอ้ผู้คนทั้งหลาย จงเข้ามาที่สะพานทุกคน และอย่าได้เลี้ยวไปไหน
 ให้ตรงเข้ามา และมีผู้ประกาศอีกคนหนึ่งกำลังเรียกร้องอยู่บนสะพาน และถ้าคนใด
 ต้องการที่จะเปิดประตูใดจากบรรดาประตูเหล่านั้น เขาก็กล่าวว่า ระวังให้คืออย่า
 เปิดมัน เพราะถ้าท่านเปิดมันแล้ว ท่านก็ต้องเข้าไปในประตูนั้น”

- ❶ อัศศิรอต (สะพาน) คือ ศาสนาอิสลาม
- ❷ กำแพงทั้งสอง คือ ขอบเขตของอัลลอฮ์
- ❸ ประตูที่ถูกเปิดเอาไว้ คือ บรรดาข้อห้ามของอัลลอฮ์
- ❹ ผู้ประกาศที่อยู่ต้นสะพาน คือ คัมภีร์ของอัลลอฮ์
- ❺ ผู้ประกาศที่อยู่บนสะพาน คือ คำตักเตือนของอัลลอฮ์ ซึ่ง อยู่ในหัวใจของมุสลิม
 ทุกคน

(อะหมัค 4/182)

ผู้ศรัทธาขอทางนำโดยที่เขา มีลักษณะตามแบบทางนำอยู่แล้ว

แล้วถ้ามีผู้กล่าวว่า ผู้ศรัทธาจะขอทางนำในทุกๆ เวลาละหมาด และเวลาอื่นๆ โดยที่เขา
 มีลักษณะตามทางนำอยู่แล้วได้อย่างไร? อย่างนี้จะเป็นแบบตะฮ์ซิลุลาฮิล (การกระทำเพื่อให้
 ได้มาซึ่งสิ่งที่มืออยู่แล้ว) หรือเปล่า?

ก็ขอตอบว่า ไม่เป็นเช่นนั้นแน่ แล้วถ้าหากเขาไม่จำเป็นต้องขอทั้งกลางวัน และกลางคืน
 อัลลอฮ์ ซุบฮานะฮู ก็คงไม่แนะนำเช่นนั้นเป็นแน่ แต่เป็นเพราะว่า เขา คือ ผู้ที่มีความต้องการอยู่
ทุกเวลา และทุกสภาพ ดังนั้น เพื่อการยืนยันถึงทางนำที่ถูกต้อง เป็นไปตามพระประสงค์

ของอัลลอฮฺ ﷻ เท่านั้น พระองค์จึงได้แนะนำเขาให้ขอในทุกๆ เวลา โดยพระองค์จะหยิบยื่นความช่วยเหลือ ความยินยัต และความสำเร็จให้ ดังนั้น ผู้ที่ได้รับความสุขคือ ผู้ที่อัลลอฮฺ ﷻ ประทานความสำเร็จให้แก่เขาอันเนื่องจากการที่เขาขอ และอัลลอฮฺ ﷻ จะทรงตอบรับคำขอของเขา โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อผู้ขออยู่ในสภาวะคับขัน มีความต้องการยิ่งยวดทั้งกลางคืนและกลางวัน และความจริงอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ؕ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ ؕ وَالْكِتَابِ الَّذِي أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ ۝﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์เถิด และคัมภีร์ที่พระองค์ได้ประทานลงมาแก่รอซูลของพระองค์ และคัมภีร์ที่พระองค์ได้ประทานลงมาก่อนนั้น”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 136)

ความจริงอัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงใช้ให้ผู้ศรัทธาได้ศรัทธา แต่ไม่ใช่เป็นเรื่องซ้ำซ้อนแต่ประการใด เพราะจุดมุ่งหมายก็คือ เพื่อให้เกิดความมั่นคงให้ศรัทธาอยู่ตลอดไปและเป็นอยู่เสมอ ซึ่งอัลลอฮฺ ﷻ ทรงทราบดี

และอัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้ป่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธากล่าวว่า,

﴿رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝﴾

“โอ้พระผู้อภิบาลของพวกเรา โปรดอย่าให้หัวใจของพวกเราเอนเอียงออกจากความจริงเลย หลังจากที่พระองค์ได้ทรงให้ทางนำแก่พวกเราแล้ว และได้โปรดประทานความเอ็นดูเมตตาจากพระองค์ให้แก่พวกเราด้วยเถิด แท้จริง พระองค์นั้นเป็นผู้ประทานให้อย่างมากมาย”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 8)

ดังนั้น ความหมายของคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿أَمِنَّا لَيُضِلَّنَا النَّفْسُ﴾ คือ ให้พวกเรา ยืนยันอยู่บนทางนำเสมอ โดยไม่หันเหไปทางอื่นๆ

﴿ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ ﴾

﴿ وَلَا الضَّالِّينَ ﴾

7. (คือ) ทางของบรรดาผู้ที่พระองค์ได้ทรงโปรดปรานแก่พวกเขา ไม่ใช่ทางของพวกที่ถูกกริ้ว และมีใช่ทางของพวกที่หลงผิด

ความจริงได้กล่าวมาก่อนแล้วในเรื่องที่ว่า เมื่อปาวได้กล่าวว่า ﴿أَعِدْنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾ ไปจนกระทั่งจบ แท้จริง อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า นี่จำเป็นสำหรับปาวของข้า และเพื่อที่ปาวของข้าจะได้ตามที่เขาขอ และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ﴾ เป็นคำอธิบายของคำว่า ﴿الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ﴾ บรรดานักไวยากรณ์อาหรับบอกว่า สถานภาพตกเป็น “บะดัล” แต่อนุญาตให้เป็น “อฎฺฟุยะยาน” ได้ ซึ่งอัลลอฮ์ ﷻ ทรงทราบดี

บรรดาผู้ที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้ความโปรดปรานแก่พวกเขา คือ ผู้ที่ถูกกล่าวในซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ โดยที่พระองค์ ตรัสว่า

﴿ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴾ ٦٦
﴿ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا ﴾ ٧٠

“และผู้ใดที่เชื่อฟังอัลลอฮ์และรอซูลแล้ว ชนเหล่านี้แหละ จะอยู่ร่วมกับบรรดาผู้ที่อัลลอฮ์ทรงกรุณาแก่พวกเขา อันได้แก่บรรดานบี บรรดาผู้ที่เชื่อโดยคหฺญี บรรดาผู้ที่เสียชีวิตในสงครามปกป้องศาสนา และบรรดาผู้ที่ประพฤติดี และชนเหล่านี้แหละเป็นเพื่อนที่ดียิ่ง ความกรุณาดังกล่าวนั้นมาจากอัลลอฮ์ และพอเพียงแล้วที่อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงรอบรู้”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ อายะฮ์ที่ 69 – 70)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ﴾ ความหมายก็คือ ขอพระองค์ทรงแนะนำพวกเราสู่ทางอันเที่ยงตรง (คือ) ทางของบรรดาผู้ที่พระองค์ได้ทรงโปรดปรานแก่พวกเขา ในบรรดาผู้ถูกกล่าวลักษณะเอาไว้แล้วซึ่งผู้ได้รับทางนำ ยืนหยัด ภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ และรอซูลของพระองค์ และปฏิบัติตามคำสั่งใช้และคำสั่งห้าม ซึ่งมีใช่ทางของพวกที่ถูกกริ้ว คือ

พวกที่รู้ความจริง แต่ไม่ยอมปฏิบัติตาม จะออกไปจากทางที่เที่ยงตรง และไม่ใช้ทางของพวกที่หลงผิด คือพวกที่ไม่มีความรู้ จมปลักอยู่ในความหลงผิด ไม่ได้รับทางนำที่ถูกต้อง

ในประโยคได้ใช้ตัว (๖) เพื่อจะชี้ให้เห็นว่า ยังมีอีกสองทางที่ไม่ดี คือ แนวทางของชาวยะฮูดีและนัศรอนี และเพื่อให้ออกจากทางทั้งสองนั้นด้วย นั่นก็เพราะว่า หนทางของผู้ศรัทธานั้นจะต้องคลุมไปถึงความรู้จริง รู้ข้อเท็จจริง และนำมาปฏิบัติด้วย แต่ชาวยะฮูดีนั้นขาดการปฏิบัติ ส่วนนัศรอนีนั้นขาดความรู้ ด้วยเหตุนี้ ความกวีจริงประสพกับพวกยะฮูดี และการหลงผิดจึงประสพกับพวกนัศรอนี นั่นก็เพราะว่า ผู้ที่รู้ความจริงแต่ปล่อยปละละเลย ก็สมควรที่จะได้รับความกวีจากอัลลอฮฺ ﷻ ซึ่งต่างกับคนที่ไม่รู้ ส่วนพวกนัศรอนีนั้น พวกเขามีเป้าประสงค์อย่างอื่น โดยที่พวกเขาไม่ยอมเข้าไปสู่ทางนำที่ถูกต้อง เพราะพวกเขาไม่นำเรื่องนั้นๆ เข้าให้ถูกต้อง นั่นก็คือ ปฏิบัติตามความเป็นจริง ดังนั้น พวกเขายิ่งต้องหลงทาง และทั้งยะฮูดีและนัศรอนี จึงถูกกริ้วและหลงผิด แต่ไม่มีการเจาะจงเอาไว้ว่า ยะฮูดีก็ได้รับ ความโกรธกริ้ว ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับพวกเขาว่า

﴿مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ﴾

“คือผู้ที่อัลลอฮฺได้ทรงสาปแช่ง และกริ้วโกรธเขา”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 60)

และได้เจาะจงลักษณะของพวกนัศรอนี ว่าหลงผิด ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับพวกเขาว่า

﴿قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ﴾

“ที่เขาได้หลงผิดมาก่อนแล้ว และได้ทำให้ผู้คนมากมายหลงผิดด้วย และพวกเขาได้หลงผิดไปจากทางอันเที่ยงตรง”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 77)

ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีชะติษหลายบท และรายงานจากศอฮาบะฮฺ ในเรื่องนี้ปรากฏอย่างชัดเจน แจ่มแจ้ง

อิมามอะหมัดได้รายงานจาก อะดียฺ อิบน์ ฮาติบ ว่ากองม้าของท่านรอซูล ﷺ ได้มาถึงพวกเขาได้พาป่าของฉิม และคนกลุ่มหนึ่งมาด้วย แล้วเมื่อพวกเขาพาพวกนั้นมาถึงที่ท่านรอซูล ﷺ พวกเขาก็ได้ตั้งแถวเพื่อท่าน แล้วนางก็ได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ﷻ เราเป็นตัวแทนมาแต่แดนไกล ลูกๆ ไม่ได้มาด้วย ดิฉันชราภาพมากแล้ว ไม่มีใครมาคอยรับใช้ ฉันทได้รับการโปรดปรานเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงโปรดปรานท่าน ท่านถามว่า (ใครส่งเธอมา?)

นางตอบว่า อะดีย์ อิบน์ ฮาติม ท่านได้กล่าวว่า (ผู้ซึ่งได้นี้ไปจากอัลลอฮ ﷻ และรอซูล ﷺ ของพระองค์ใช่ไหม?) แล้วดิฉันก็ได้รับการโปรดปราน แล้วเมื่ออยู่ท่ามกลาง คนรอบข้างท่าน ได้กลับไป นางก็เห็นว่าเขาเป็นท่านอะลี เขาได้กล่าว เธอจงขอคนหามซิ แล้วดิฉันก็ขอเขา แล้วเขาก็สั่งให้คนหามมา เขาเล่าว่า แล้วนางก็ถูกพามา โดยนางกล่าวว่า ความจริงเขาทำ เช่นที่พ่อของเขาเคยทำ ความจริงได้เคยมีคนมาหาท่าน แล้วก็พบกับท่าน และชายคนหนึ่ง มาประสบกับท่าน แล้วเมื่อดิฉันมาหาท่านที่ท่านก็มีแต่ผู้หญิง และเด็กๆ และเขาได้เล่า ถึงความใกล้ชิดของพวกเขากับท่านนบี ﷺ เขาเล่าว่า แล้วดิฉันก็ทราบ่ว่าที่จริงท่านนั้น มิใช่อย่างกะษัรียะก็สรอ และกอยศ็อร แล้วท่านได้กล่าวว่า (โอ้อะดีย์ อะไรทำให้ท่านหนี ออกไปจากคำกล่าวที่ว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากอัลลอฮ? จะมีพระเจ้าอื่นใดนอกจาก อัลลอฮอีกหรือ? อะไรทำให้ท่านหนีออกจากการที่จะกล่าวว่า อัลลอฮอูบัยร? มีสิ่งอื่น ยิ่งใหญ่ไปกว่าอัลลอฮอีกหรือ? เขาเล่าว่า แล้วดิฉันก็เข้ารับอิสลาม แล้วดิฉันได้เห็นใบหน้าของท่าน แสดงความดีใจ และท่านได้กล่าวว่า แท้จริง ผู้ที่ถูกโกรธกริวนั้น คือ พวกยะฮูด และผู้ที่ หลงผิดนั้นคือ พวกนัศรอญี" และเขาได้เล่าไปจนจบชะติษ ชะติษนี้บันทึกโดยอัดดีรมิซี โดยกล่าวว่า เป็นชะติษสะฮันฆอริบ

(อะหมัด 4/378, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซีย 8/229)

ในหนังสือชีวประวัติ รายงานจากซัยด อิบนิ อัมร อิบนิ นุฟัยล ว่า เมื่อเขาและสหาย ของเขาจำนวนหนึ่งได้ออกไปยังแคว้นซาม เพื่อแสวงหาศาสนาที่เที่ยงตรง พวกเขายึดได้ว่า แก่เขาว่าท่านนั้นไม่สามารถจะเข้ากับเราได้จนกว่าท่านจะได้ส่วนของท่านที่เป็นความกริ้วของ อัลลอฮ ﷻ ไปด้วย แล้วเขาได้กล่าวว่า ดิฉันขอหนีออกจากความกริ้วของอัลลอฮ ﷻ อย่างแน่นอน และพวกชาวคริสต์ได้กล่าวแก่เขาว่า ท่านไม่สามารถจะเข้ากับพวกเราได้ จนกว่าท่านจะเอา ส่วนของท่านที่เป็นความโกรธของอัลลอฮ ﷻ ไปด้วย แล้วเขาได้กล่าวว่าดิฉันไม่สามารถออก แล้วเขาก็คงอยู่ในสภาพของเขาเช่นนั้น และออกห่างกับการกราบไหว้เจี๊วด และศาสนาของ พวกมุซริกีน โดยไม่เข้ากับผู้ใดที่เป็นชาวยิว และไม่เป็นชาวคริสต์ ส่วนบรรดาสหายของเขา ก็เข้ารับนับถือศาสนาคริสต์ เพราะพวกเขาพบว่าขณะนั้น ศาสนาคริสต์ใกล้เคียงกับความ ถูกต้องมากกว่าศาสนาของชาวยิว และปรากฏว่าในหมู่พวกเขานั้นมีวะรอเกาะฮ อิบน์ เนฟัล จนกระทั่งอัลลอฮ ﷻ ได้แนะนำให้เขาพบกับท่านนบี เมื่อได้รับการแต่งตั้ง เขาได้เกิดความ ศรัทธาเมื่อได้พบกับส่วนหนึ่งจากวะฮีย์ของอัลลอฮ ﷻ ขออัลลอฮ ﷻ ได้โปรดให้ความยินยอม แก่เขาด้วย

สิ่งที่อัลฟาติยะฮ ครอบคลุมไปถึง

(บทย่อ) อัลกุรอานบทนี้ได้ประมวลไว้ด้วย 7 อายะฮ โดยมีการสรรเสริญอัลลอฮ ﷻ

ให้เกียรติพระองค์ ซมเซบพระองค์โดยการกล่าวพระนามอันไพเราะของพระองค์ กล่าวถึงวันนัดหมาย คือ วันแห่งการตอบแทน แนะนำให้ป่าวได้ขอความช่วยเหลือต่อพระองค์ นอบน้อมและจำนนต่อพระองค์ บริสุทธิ์ใจในการประกอบศาสนกิจต่อพระองค์ ออกจากการทำซริกต่อพระองค์ ขอทางนำที่ถูกต้อง แนวทางที่เที่ยงตรง นั่นก็คือ ศาสนาอันเที่ยงตรง จนกว่าจะถูกให้ผ่านสะพานสิโรฎอ์ลมุสตะกีมในวันกิยามะฮ์ และไปสู่สวรรค์อันบรมสุข อยู่เคียงข้างบรรดานบีผู้มีสัจจะ ผู้ที่ตายชะฮีด และคนดีมีคุณธรรมทั้งหลาย ตลอดจนส่งเสริมให้กระทำความดีเดือนมิให้เดินไปในทางที่เสื่อมเสีย เช่น พวกที่ถูกกริ้ว และหลงผิดเหล่านั้น

การเอาความโปรดปรานพาดพิงไปยังอัลลอฮ์ ﷻ โดยไม่เอาการหลงผิดและ ได้ตอบความเห็นของพวกกอดะรียะฮ์

สิ่งที่ดีที่สุด คือ ได้มีการนำความโปรดปรานไปพาดพิงกับอัลลอฮ์ ﷻ ในคำรัสของพระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ที่ว่า ﴿مَرَّأَيْنِ أَتَيْنَتْ عَلَيْهِمْ﴾ และได้มีการตัดผู้กระทำออกในเรื่องความกริ้วดังในคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ﴾ ถึงแม้จะปรากฏว่า ผู้กระทำความผิดนั้นในความเป็นจริง ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ﴾

“เจ้ามิเห็นบรรดาผู้ที่เป็นมิตรกับกลุ่มชนหนึ่ง ซึ่งอัลลอฮ์ทรงกริ้วพวกเขาหรือ?”

(ซูเราะฮ์ อัลมุนาอะละฮ์ อายะฮ์ที่ 14)

และเช่นเดียวกัน การเอาความหลงผิดไปพาดพิงแก่ผู้กระทำ ถึงแม้จะปรากฏว่าผู้ที่ทำให้หลงผิดนั้น เป็นไปตามกำหนดของพระองค์ ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวเอาไว้ว่า

﴿مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَنْ يَحْدِلَ. وَلِيَا مَرْشِدًا﴾

“ผู้ใดที่อัลลอฮ์ทรงให้ทางนำที่ถูกต้องแก่เขา เขาก็คือผู้ที่อยู่ในทางนำที่ถูกต้อง และผู้ใดที่พระองค์ทรงให้เขาหลง เขาจะไม่พบผู้ช่วยเหลือ ผู้ชี้ทางนำแก่เขาเลย”

(ซูเราะฮ์ อัลกะฮ์ฟิ อายะฮ์ที่ 17)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿مَنْ يُضِلِلْ اللَّهُ فَلا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ﴾ (18)

“ผู้ใดที่อัลลอฮ์ทรงปล่อยให้หลงไปแล้ว ก็ไม่มีผู้แนะนำใดๆ อีกสำหรับเขา และ

พระองค์จะทรงปล่อยให้พวกเขาระเห่ระร้อนอยู่ในการละเมิดของพวกเขาต่อไป”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ อายะฮ์ที่ 186)

และยังมีอายะฮ์อื่นๆ จากนี้ที่บ่งชี้ว่า แท้จริงอัลลอฮ์ ﷻ เพียงพระองค์เดียวเท่านั้นที่เป็นผู้ให้ทางนำและให้หลงผิด ไม่ใช่ดังเช่นกลุ่มอัลกอดะรียะฮ์ และผู้ที่ดำเนินตามพวกเขา ที่กล่าวว่าบรรดาบ่าวของอัลลอฮ์ ﷻ นั้น เป็นผู้เลือกกระทำความผิดด้วยตัวเอง และพวกเขาได้อ้างหลักฐานในการอุทริกรรมของพวกเขาด้วยอายะฮ์อัลกุรอานที่มีความหมายเป็นนัย ในขณะที่พวกเขาก็ไม่ยอมเอาอายะฮ์ที่ชัดเจนที่ใช้ในการตอบโต้พวกเขา และนี่แหละคือสภาพของพวกที่หลงผิดและมมง่าย

ความจริงได้มีระบุในอะดิมเศาะฮี้ฮ์ ว่า

(إِذَا رَأَيْتُمُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ سَمَى اللَّهُ فَاحْذَرُوهُمْ

يَعْنِي فِي قَوْلِهِ تَعَالَى ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ﴾

“เมื่อพวกท่านเห็นบรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามอายะฮ์ที่เป็นนัย พวกเหล่านี้คือบรรดาผู้ที่อัลลอฮ์ได้ขนานนามเอาไว้ ดังนั้น พวกท่านจงระวังพวกเขาเถิด” หมายความว่า ในตำราของพระองค์ผู้ทรงสูงส่งที่ว่า “ส่วนบรรดาผู้ที่หัวใจของพวกเขาเอนเอียงออกจากความจริงนั้น พวกเขาจะติดตามอายะฮ์ที่เป็นนัยของคัมภีร์ เพื่อแสวงหาความวุ่นวาย และเพื่อการตีความในอายะฮ์นั้น”

ดังนั้น จึงไม่ใช่ด้วยการสรรเสริญอัลลอฮ์ ﷻ สำหรับผู้ที่อุทริในอัลกุรอานจะมีหลักฐานที่ถูกต้อง เพราะอัลกุรอานได้มาเพื่อให้ความจริงกระจ่างชัดออกไปจากความไม่ถูกต้อง เพื่อจะได้แยกแยะระหว่างทางนำกับการหลงผิดได้ และไม่ใช่เป็นการขัดกันและขัดแย้งกัน เพราะมันถูกประทานลงมาจากอัลลอฮ์ ﷻ พระผู้ทรงปรีชาญาณ ผู้ทรงได้รับการสรรเสริญ

การกล่าว “อามีน” หลังจากอ่านซูเราะฮ์ฟาติฮะฮ์แล้ว

(บทย่อ) ส่งเสริม (มุสตะฮับ) ให้ผู้ที่อ่านฟาติฮะฮ์ ให้กล่าว “อามีน” หลังจากอ่านจบแล้ว ซึ่ง (آمين) อยู่ในตาซังเดียวกัน (يس) ให้กล่าว (آمين) ก็ได้ โดยการอ่านให้สั้น ส่วนความหมายของคำว่า อามีน ก็คือ (اللَّهُمَّ اسْتَجِبْ) โอ้อัลลอฮ์ ขอได้โปรดตอบรับด้วย

ส่วนหลักฐานที่ส่งเสริมให้กล่าว “อามีน” ก็คือ ฮะดีษที่บันทึกโดยอิมามอะหมัด, อบูดาวูด และอัลติรมิซีย์ รายงานโดย วาฮิด อิบน์ ซุญญะฮ์ ว่าฉันได้ยินท่านนบี ﷺ อ่าน

(غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ) فَقَالَ "آمِينَ" مَدَّ بِهَا صَوْتَهُ

(เมื่อบิรลัมฆูบิอะลัยฮิม อะลัฏฏอลลิ้น) แล้วท่านได้กล่าวว่า "อาะมีน" โดยลากเสียงของท่านยาว

ส่วนในบันทึกของอบิดาวูด ได้ระบุว่า "ท่านได้ยกเสียงของท่านให้ดังด้วยกับคำว่า "อาะมีน"

อัสตัตมิซีย ได้กล่าวว่า อะดีษนี้เป็นอะดีษอะซัน โดยได้มีรายงานมาจากอะลี อิบนิ มัสอูด และคนอื่นๆ

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซีบี 2/67)

รายงานจากอบิฮุร็อยเราะฮฺ ได้กล่าวว่า ปรากฏว่าท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านได้อ่าน (غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ) ท่านก็กล่าวว่า (آمِينَ) จนกระทั่งผู้ที่อยู่ถัดไปในแถวแรกได้ยิน (อบูดาวูด 1/575)

อบูดาวูด และอิบนุ มาญะฮฺ ได้รายงานอะดีษนี้ โดยรายงานเพิ่มเติมว่าจนกระทั่งเสียงกระหึ่มไปทั่วมัสญิด

(อบูดาวูด 1/575 และอิบนุ มาญะฮฺ 1/299)

อัสตัตมิซีย ได้กล่าวว่า อะดีษนี้ มีหลายรายงานดี

รายงานจากบิลาล ว่า เขาได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูล ﷺ ขอท่านโปรดอย่ากล่าว อาะมีน ก่อนฉันเลย

(บันทึกโดย อบูดาวูด)

อบุนิศร อัลกุซัยรีย ได้รายงานมาจากอัลอะซัน และญะฮุฟุ อัสคอดิก ว่าทั้งสองคนได้เน้นใส่ซัตตะฮฺที่อักษร (م) ของคำว่า (آمِينَ) เช่น (آمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ) ซึ่งมีความหมายว่า "บรรดาผู้ที่มุ่งสู่บ้านอันเป็นที่ต้องห้าม"

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 2)

บรรดาสหยาของเรและคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า ดังกล่าวนี้นี้ ส่งเสริมสำหรับคนที่อยู่นอกมัสญิดด้วย แต่สำหรับผู้ที่กำลังละหมาดนั้นเป็นที่ส่งเสริมยิ่งกว่า ไม่ว่าผู้นั้นจะละหมาดอยู่คนเดียว หรือเป็นอิมาม หรือเป็นมะฆูม และในทุกสภาพ เพราะมีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองรายงานโดยอบิฮุร็อยเราะฮฺ ﷺ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِذَا أَمَّنَ الْإِمَامُ فَأَمَّنُوا فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ تَأْمِينَهُ تَأْمِينَ الْمَلَائِكَةِ غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ)

(مِنْ ذَنْبِهِ)

“เมื่ออิหม่ามได้กล่าว “อามีน” พวกท่านก็จงกล่าว “อามีน” เพราะใครที่คำกล่าว “อามีน” ของเขาไปตรงกับกรกล่าว “อามีน” ของมลาอิกะฮ์ เขาจะได้รับการอภัยความผิดที่เคยทำมา”

(พัตฮุลบารีย์ 11/203 และมุสลิม 1/307)

สำหรับบันทึกของมุสลิม ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِذَا قَالَ أَحَدُكُمْ فِي الصَّلَاةِ آمِينَ وَالْمَلَائِكَةُ فِي السَّمَاءِ آمِينَ فَوَافَقَتْ إِخْدَاهُمَا الْآخَرَى غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ)

“เมื่อคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่านกล่าวในละหมาดว่า “อามีน” โดยที่บรรดามลาอิกะฮ์ในฟากฟ้าก็ “อามีน” ด้วย แล้วอันหนึ่งก็ไปตรงกันอีกอันหนึ่ง เขาจะได้รับการอภัยความผิดที่เคยทำมา”

บางท่านบอกว่า ความหมายก็คือ อามีน ของเขาไปตรงกับเวลาการกล่าว อามีน ของบรรดามลาอิกะฮ์

บางท่านบอกว่า ความหมายก็คือ อัลลอฮ์ ﷻ ทรงตอบรับ

บางท่านบอกว่า ความหมายก็คือ ในความบริสุทธิ์ใจ

ในหนังสือเศาะฮิฮ์มุสลิม รายงานโดยอบีมุซา เป็นอะดีษะมัรฟะฮ์ ว่า

(إِذَا قَالَ - يَعْنِي الْإِمَامَ - وَلَا الضَّالِّينَ فَقُولُوا: آمِينَ يُجِبْكُمْ اللَّهُ)

“เมื่อได้กล่าว (หมายถึงอิหม่าม) อะลัฎฎอลีน พวกท่านจงกล่าวว่า อามีน อัลลอฮ์ก็จะตอบรับพวกเจ้า”

อัตติรมิซีย ได้กล่าวว่า ความหมายของคำว่า “อามีน” คือ ขอได้โปรดอย่าให้ความหวังของพวกเราต้องล้มเหลว

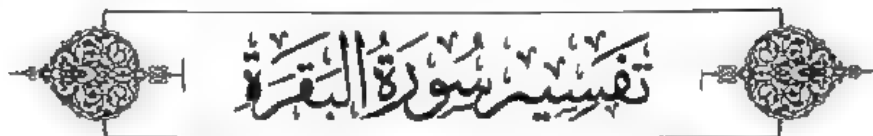
แต่นักวิชาการส่วนใหญ่ได้กล่าวว่าความหมายคือ โอ้อัลลอฮ์ ﷻ ได้โปรดรับคำขอของพวกเราด้วย

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

رَبِّ يَسِّرْ وَأَعِنْ يَا كَرِيمُ

โอ้พระผู้อภิบาลของฉันได้โปรดให้ความสะดวก และช่วยเหลือ โอ้ผู้ทรงใจบุญ



อธิบายซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ

กล่าวถึงความประเสริฐของซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ

ในมุฮัซซัณของอิมามอะหมัด เคาเศอฮฺมุสลิม, อัตติรมิซีย์ และอันนะซาอี รายงานโดย อบี ฮุร็อยเราะฮฺ   ว่า “แท้จริง ท่านรอซูล   ได้กล่าวว่า

(لَا تَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قُبُورًا فَإِنَّ الْبَيْتَ الَّذِي تَقْرَأُ فِيهِ سُورَةَ الْبَقَرَةِ لَا يَدْخُلُهُ الشَّيْطَانُ)

“พวกท่านจงอย่าทำให้บ้านของพวกท่านเป็นสุสาน เพราะแท้จริง บ้านที่ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺได้ถูกอ่านในบ้านนั้น ชัยฏอนจะไม่เข้าไป”

อัตติรมิซีย์ ได้กล่าวว่า เป็นอะดีละฮฺชั้นเคาเศอฮฺ

รายงานจากอับดุลลอฮฺ หมายถึง อิบน์ มัสอูด   ได้กล่าวว่า

(إِنَّ الشَّيْطَانَ يَفِرُّ مِنَ الْبَيْتِ الَّذِي يَسْمَعُ فِيهِ سُورَةَ الْبَقَرَةِ)

“แท้จริง ชัยฏอนนั้นจะหนีออกไปจากบ้านที่ได้ยินการอ่านซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ ในบ้านนั้น”

โดยที่อันนะฮาอี ได้บันทึกไว้ ในวันและคืน, อัลฮากิมได้นำเสนอไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขาด้วย ต่อจากนั้นเขาได้กล่าวว่า สาขารายงานถูกต้อง

อัดดารีมีย ได้รายงานไว้ในมุสนัดของเขา รายงานมาจาก อิบนิ มัสอูด ว่า

(مَا مِنْ بَيْتٍ تُقْرَأُ فِيهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ إِلَّا خَرَجَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ وَلَهُ ضُرَاطٌ)

“ไม่ว่าบ้านใดที่ได้มีการอ่านซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ นอกจากชัยฏอนจะออกไปจากบ้านนั้น ตดแตกไปเลย”

และได้รายงานอีกจากอัซซะอูบีย อับดุลลอฮฺ อิบน์ มัสอูด ได้กล่าวว่า

(مَنْ قَرَأَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ سُورَةِ الْبَقَرَةِ فِي لَيْلَةٍ لَمْ يَدْخُلْ ذَلِكَ الْبَيْتَ شَيْطَانٌ تِلْكَ اللَّيْلَةُ أَرْبَعٌ مِنْ أَوَّلِهَا وَآيَةُ الْكُرْسِيِّ وَآيَتَانِ بَعْدَهَا وَثَلَاثُ آيَاتٍ مِنْ آخِرِهَا)

“ผู้ใดอ่าน 10 อายะฮฺของซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺในคืนหนึ่ง ชัยฏอนจะไม่เข้าไปในบ้านนั้นในคืนดังกล่าว (คือ) 4 อายะฮฺในตอนต้นของซูเราะฮฺ อายะฮฺกุรซี, 2 อายะฮฺหลังจากอายะฮฺกุรซี และ 3 อายะฮฺในตอนท้ายของซูเราะฮฺ”

และในรายงานหนึ่งว่า

(لَمْ يَقْرَبْهُ وَلَا أَهْلُهُ يَوْمَئِذٍ شَيْطَانٌ وَلَا شَيْءٌ يَكْرَهُهُ وَلَا يُقْرَأُ عَلَى مَجْنُونٍ إِلَّا أَفَاقٌ)

“(ชัยฏอน) จะไม่เข้าใกล้เขา และครอบครัวของเขาในวันนั้น และไม่มีสิ่งใดที่จะทำให้เขาไม่ชอบ และอ่านใส่คนเป็นบ้า แน่นนอน เขาจะต้องหายบ้า”

(อัดดารีมีย 2/322)

รายงานจากสะฮัล อิบน์ สะอัด ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنْ لِكُلِّ شَيْءٍ سَنَامًا وَإِنَّ سَنَامَ الْقُرْآنِ الْبَقَرَةُ وَإِنْ مَنْ قَرَأَهَا فِي بَيْتِهِ لَيْلَةً لَمْ يَدْخُلْهُ الشَّيْطَانُ ثَلَاثَ لَيَالٍ وَمَنْ قَرَأَهَا فِي بَيْتِهِ نَهَارًا لَمْ يَدْخُلْهُ الشَّيْطَانُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ)

“แท้จริง ทุกสิ่งนั้นมีจุดเด่น และแท้จริง จุดเด่นของอัลกุรอาน คือ (ซูเราะฮฺ)

อัลบะเกาะเราะฮฺ และแท้จริง ผู้ใดได้อ่านมันในบ้านของเขาในเวลากลางคืน ซัยยูนจะไม่เข้าบ้านเขาเป็นเวลา 3 คืน และผู้ใดได้อ่านมันในบ้านของเขาในเวลากลางวัน ซัยยูนจะไม่เข้าบ้านเป็นเวลา 3 วัน”

(บันทึกโดย อะบุลกอเซ็ม, อัฏฏอบรอนีย์, อับดุลอะติม และอิบนุ ฮิบบาน ในหนังสือเศาะฮีษของเขา และอิบนุ มัรจะวัยฮฺ ด้วย)

ความจริงอัตติรมิซีย์, อันนะซาอี และอิบนุ มาญะฮฺ ได้บันทึกรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ   ว่าท่านรอซูล   ได้ส่งตัวแทนออกไป ซึ่งพวกเขามีจำนวนหลายคน แล้วท่านได้ขอให้พวกเขาอ่านอัลกุรอาน แล้วแต่ละคนในหมู่พวกเขาก็ได้อ่านอัลกุรอาน เท่าที่ตัวเองท่องจำได้ แล้วท่านก็มาที่ชายคนหนึ่งซึ่งมีอายุน้อยที่สุดในหมู่พวกเขา แล้วท่านได้ถามว่า “โอ้ชายคนนี้ ท่านท่องจำอัลกุรอานอะไรได้บ้างไหม?” เขาตอบว่า ฉันจำตรงนั้นๆ และซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺ แล้วท่านได้ถามว่า (ท่านท่องจำซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺด้วยหรือ?) เขาตอบว่า ครับ ท่านจึงกล่าวว่า (ไปเถิด ท่านเป็นหัวหน้าของพวกเขา) แล้วชายคนหนึ่งในหมู่ของพวกเขาได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ   ไม่มีอะไรขัดขวางฉันไม่ให้ศึกษาซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺ นอกจากฉันกลัวว่าฉันจะไม่ได้ทำหน้าที่อันนั้น แล้วท่านรอซูล   จึงได้กล่าวว่า

(تَعْلَمُوا الْقُرْآنَ وَاقْرَءُوهُ فَإِنَّ مَثَلَ الْقُرْآنِ لِمَنْ تَعْلَمَهُ فَقَرَأَ وَقَامَ بِهِ كَمَثَلِ جَرَابٍ مَحْشُورٍ مِسْكَ يَفُوحُ رِيحُهُ فِي كُلِّ مَكَانٍ وَمَثَلُ مَنْ تَعْلَمَهُ فَيَرُقُّدُ وَهُوَ فِي جَوْفِهِ كَمَثَلِ جَرَابٍ أَوْكِيَ عَلَى مِسْكِ)

“พวกท่านจงศึกษาอัลกุรอาน และจงอ่านมัน เพราะอุปมาอัลกุรอานสำหรับผู้ศึกษา มัน อ่านและนำมันไปปฏิบัติ อุปมาขดงูที่ทำจากหนังบรรจุมดเซียงเต็มเปี่ยม กลิ่นของมันหอมกระจายไปทุกสถานที่ และอุปมาผู้ที่ศึกษาอัลกุรอาน แล้วนอนอยู่โดยที่อัลกุรอานมันอยู่ในท้องของเขา ดังอุปมาขดงูที่ทำจากหนังถูกนวดด้วยความร้อนอยู่เป็นเซมดเซียง”

นี่เป็นถ้อยคำที่รายงานโดยอัตติรมิซีย์ ต่อจากนั้น เขาก็กล่าวว่าอะดีษนี้เป็นอะดีษะชั้น หลังจากนั้นก็มียารายงานเป็นอะดีษมุรซัล (สายรายงานสุดแต่ตาบิอิน) ซึ่งอัลลอฮฺ   ทรงทราบดี

อัลบุคอรีได้บันทึกอะดีษที่รายงานโดยอุซัยบฺ อิบน์ ฮุฎัยร   ว่าขณะที่เขากำลังอ่านซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺในเวลากลางคืน โดยที่ผ้าของเขาถูกกล้ำไว้ที่เขา ได้เดินเวียนไปมา แล้วเขาหยุดนิ่ง ม้ามันก็หยุดนิ่ง แล้วเขาอ่าน ม้าก็เดินวนเวียนอีก แล้วเขาหยุดอ่าน ม้ามันก็หยุดเดิน หลังจากนั้นเขาก็อ่าน ม้ามันก็เดินแล้วเขาก็หันไปดู โดยที่ปรากฏว่า ยะฮฺยา ลูกชายของเขาอยู่ใกล้กับมัน เขารู้สึกว่ามันจะเป็นอะไรสักอย่างหนึ่ง แล้วในที่สุดเขาก็เงยศีรษะแหงนมองไปบนฟ้า

จนกระทั่งเขาได้เห็นมัน แล้วพอรุ่งเช้า เขาได้มาเล่าให้ท่านนบี ﷺ ฟัง แล้วท่านได้กล่าวว่า

((اِقْرَأْ يَا ابْنَ حُضَيْرٍ) قَالَ قَدْ أَشْفَقْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَنْ تَطَأَ بَحْيٍ وَكَانَ مِنْهَا قَرِيبًا فَرَفَعْتُ رَأْسِي وَانْصَرَفْتُ إِلَيْهِ فَرَفَعْتُ رَأْسِي إِلَى السَّمَاءِ فَإِذَا مِثْلُ الظِّلَّةِ فِيهَا أَمْثَالُ الْمَصَابِيحِ فَخَرَجْتُ حَتَّى لَا أَرَاهَا قَالَ (وَتَذَرِينِي مَا ذَاكَ ؟) قَالَ : لَا قَالَ : (بَلَّكَ الْمَلَائِكَةُ دَنْتَ لِمَصْرُوتِكَ وَلَوْ قَرَأْتَ لَا ضَبَحْتَ يَنْظُرُ النَّاسُ إِلَيْهَا لَا تَتَوَارَى مِنْهُمْ)

"(จงอ่านเถิด โอ้อิบну ฮุฎัยร) เขาเล่าว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ รู้สึกว่ามันจะเหี่ยบบะฮฺยา เพราะเขาอยู่ใกล้มัน แล้วฉันได้เงยศีรษะของฉัน หันไปมองดูแล้ว แหงนศีรษะไปบนฟากฟ้า ก็บังเอิญมีคล้ายก้อนเมฆที่บน มีคล้ายดวงตะเกียงจำนวนมาก แล้วฉันได้ออกไปดูแต่ก็ไม่เห็นมันแล้ว ท่านกล่าวว่า (และท่านรู้ใหม่ว่านั่นมันอะไร) เขากล่าวว่า ไม่รู้ดอก ท่านกล่าวว่า (นั่นคือ มลาอิกะฮฺที่ได้เข้ามาใกล้เสียงของท่าน หากท่านอ่านมันต่อไป ท่านก็จะกลายเป็นจุดศูนย์รวมของสายตาคือคนโดยไม้อาจจะปกปิดจากพวกเขาได้"

อย่างนี้แหละที่อิมามผู้มีความรู้ อนุอัมยัด อัลกอเซ็ม อิบนุสลาม ได้รายงานเอาไว้ในหนังสือเรื่องความประเสริฐของอัลกุรอาน ซึ่งอัลลอฮฺ ﷻ ทรงทราบดี

กล่าวถึงสิ่งที่ได้ระบุถึงความประเสริฐของซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ พร้อมกับอาลิอิมรอน

อิมามอะหมัด ได้เล่าว่า อบุนะอีม ได้เล่าให้เราฟังว่า บุหรี อิบну มุอาญิร ได้เล่าให้เราฟังว่า อับดุลลอฮฺ อิบну บุรียดะฮฺ ได้เล่าให้ฉันฟังจากบิดาของเขาว่า ฉันเคยนั่งอยู่ที่ท่านนบี ﷺ แล้วฉันได้ยินท่านกล่าวว่า

((تَعَلَّمُوا سُورَةَ الْبَقَرَةِ فَإِنْ أَخَذَهَا بَرَكَةٌ وَتَرَكَهَا حَسْرَةٌ وَلَا تَسْتَطِيعُهَا الْبَطَلَةُ) " قَالَ ثُمَّ سَكَتَ سَاعَةً ثُمَّ قَالَ (تَعَلَّمُوا سُورَةَ الْبَقَرَةِ وَآلَ عِمْرَانَ فَإِنَّهُمَا الزُّهْرَاوَانِ يُظْلَانِ صَاحِبَهُمَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَأَنَّهُمَا غَمَامَتَانِ أَوْ غَيَّائَتَانِ أَوْ فِرْقَانِ مِنْ طَيْرٍ صَوَافٍ وَإِنَّ الْقُرْآنَ يَلْقَى صَاحِبَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِينَ يَنْشَقُّ عَنْهُ قَبْرُهُ كَالرَّجُلِ الشَّاحِبِ فَيَقُولُ لَهُ هَلْ تَعْرِفُنِي ؟ فَيَقُولُ مَا أَعْرِفُكَ فَيَقُولُ أَنَا

صَاحِبِكَ الْقُرْآنُ الَّذِي أَظْمَأْتُكَ فِي الْهَوَاجِرِ وَأَسْهَرْتُكَ لَيْلَكَ وَإِنَّ كُلَّ تَاجِرٍ مِنْ
وَرَاءِ تِجَارَتِهِ وَإِنَّكَ الْيَوْمَ مِنْ وَرَاءِ كُلِّ تِجَارَةٍ فَيُعْطَى الْمَلِكُ بِمِثْلِهِ وَالْخُلْدُ بِشِمَالِهِ
وَيُوضَعُ عَلَى رَأْسِهِ تَاجُ الْوَقَارِ وَيُكْسَى وَالِدَاهُ حُلَّتَيْنِ لَا يَقُومُ لَهُمَا أَهْلُ الدُّنْيَا
فَيَقُولَانِ: بِمَا كَسَبْنَا هَذَا فَيَقَالُ بِأَخَذٍ وَلَدِكُمَا الْقُرْآنُ ثُمَّ يُقَالُ اقْرَأْ وَاصْعَدْ فِي
دَرَجِ الْجَنَّةِ وَغُرْفَهَا فَهُوَ فِي صُعُودٍ مَا دَامَ يَقْرَأُ هَذَا كَانَ أَوْ تَرْتِيلاً ()

"(พวกท่านจงศึกษาซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺ เพราะแท้จริงการจริงอ่านมันนั้นมีความ
ศิริมงคล และการละทิ้งมัน (โดยไม่อ่าน) เป็นความเสียใจ และไสยศาสตร์
จะไม่สามารถทำร้ายได้) เขาเล่าว่า หลังจากนั้น ท่านได้หยุดนิ่งไปชั่วโงงหนึ่ง แล้ว
ท่านก็กล่าวว่า (พวกท่านจงศึกษาซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺ และอาลิอิมรอน เพราะ
ทั้งสองนั้นเป็นรัศมีที่คอยส่องแสงทั้งสอง ที่มันจะเป็นร่มเงาให้แก่เจ้าของๆ มันใน
วันกิยามะฮฺ เสมือนว่ามันทั้งสองนั้นเป็นกลุ่มเมฆทั้งสองกลุ่ม หรือเป็นร่มเงาสอง
กลุ่ม หรือเป็นกลุ่มนกสองฝูงที่ถูกคัดเลือกมา และแท้จริง อัลกุรอานนั้นจะพบกับ
เจ้าของมันในวันกิยามะฮฺ ขณะที่สุสานได้แยกออกจากเขาเสมือนกับเขาเป็นชายที่
หน้าเขียว แล้วกล่าวแก่เขาว่าท่านรู้จักฉันไหม? แล้วเขาตอบว่า ฉันไม่รู้จักท่านดอก
แล้วคนนั้นก็กล่าวว่า ฉันเป็นสหายของท่าน คือ อัลกุรอานซึ่งที่ฉันทำให้ท่านมันคง
ในช่วงกลางวัน และทำให้ท่านอดนอนในเวลากลางคืนของท่าน และแท้จริง พ่อค้า
ทุกคนอยู่เบื้องหลังการค้าของเขา และแท้จริง ท่านในวันนี้อยู่เบื้องหลังทุกการ
ค้า แล้วเขาจะได้รับอำนาจด้วยมือขวาของเขา ความถาวรจะอยู่ที่มือซ้ายของเขา
มงกุฎแห่งความสำรวมจะถูกสวมใส่บนศีรษะของเขา พ่อแม่ของเขาจะได้รับการ
สวมใส่เครื่องประดับสองชั้น ซึ่งชาวโลกจะไม่มีเครื่องประดับทั้งสองนั้น แล้วทั้งสอง
จะกล่าวว่าพวกเราถูกสวมใส่อะไรอย่างนี้? ก็มีเสียงกล่าวว่า ก็โดยการเอาลูกของ
ท่านทั้งสอง ก็คืออัลกุรอานนั่นเอง หลังจากนั้นก็มีเสียงกล่าวว่า จงอ่านเถิด และจง
ขึ้นไปในชั้นของสวรรค์ และห้องต่างๆ ของมัน โดยที่เขายังอยู่ในการขึ้นไปตราบที่
เขายังอ่านอยู่ ไม่ว่าจะอ่านเร็ว หรือจะอ่านเป็นมูร้อตตัล (เป็นจังหวะ) ก็ตาม

(อะหมัด 5/352)

อิบนุ มาญะฮฺ ได้บันทึกชะติษที่รายงานโดย ิซฺร อิบน์ลุมฮานฺรุ บางส่วนก็คล้ายกัน
โดยที่ชะติษนั้น สหายรายงานคืออยู่บนเงื่อนไขของมุสลิม

และบางส่วนของชะติษก็มีข้อยืนยัน ส่วนหนึ่งจากดังกล่าวก็คือชะติษที่รายงานโดยอับ

อุมามะฮฺ อัลนาฮิสิยฺ ที่อิมามอะหมัดได้บันทึกเอาไว้จากเขาว่า เขาได้ยินท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(اِقْرَأُوا الْقُرْآنَ فَإِنَّهُ شَافِعٌ لِأَهْلِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ اِقْرَأُوا الزُّهْرَاوِينَ الْبَقَرَةَ
وَأَلَّ عِمْرَانَ فَإِنَّهُمَا يَأْتِيَانِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَأَنَّهُمَا غَمَامَتَانِ أَوْ كَأَنَّهُمَا غَيَّاتَانِ أَوْ
كَأَنَّهُمَا فِرْقَانِ طَيْرٍ صَوَافٍ يُحَاجَّانِ عَنْ أَهْلِهِمَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ قَالَ: اِقْرَأُوا الْبَقَرَةَ
فَإِنْ أَخَذَهَا بَرَكَةٌ وَتَرَكَهَا حَسْرَةٌ وَلَا تَسْتَطِيعُهَا الْبَطَلَةُ)

“พวกท่านจงอ่านอัลกุรอาน เพราะมันจะช่วยผู้อ่านในวันกิยามะฮฺ พวกท่านจงอ่าน (ซูเราะฮฺ ที่) เป็นรัศมีทั้งสองรัศมี คือ อัลบะเกาะเราะฮฺ และอาลิอิมรอน เพราะทั้งสอง นั้นจะมาในวันกิยามะฮฺเสมือนว่ามันทั้งสองเป็นกลุ่มเมฆทั้งสองกลุ่ม หรือเสมือน ว่ามันทั้งสองเป็นกลุ่มร่มเงาสองกลุ่ม หรือเป็นเสมือนกลุ่มนกสองฝูงที่ถูกคัดเลือก มาเป็นพยานหลักฐานให้แก่ผู้อ่านในวันกิยามะฮฺ ต่อจากนั้นท่านได้กล่าวว่าพวก ท่านจงอ่านซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺ เพราะแท้จริง การอ่านมันนั้นมีความสิริมงคล และการละทิ้งมัน (โดยไม่อ่าน) เป็นความเสียใจ และไสยศาสตร์จะไม่สามารถ ทำอะไรเขาได้

(อะหมัด 5/249)

คำว่า الزُّهْرَاوِينَ แปลว่า ที่มีรัศมีทั้งสอง

คำว่า الْغَيَّاتِ แปลว่า ร่มเงา

คำว่า الْفِرْقِ แปลว่า ฝูง

คำว่า الصَّوَّافِ แปลว่า ที่คัดเลือก

คำว่า الْبَطَلَةُ แปลว่า ไสยศาสตร์

ความหมายก็คือ ไสยศาสตร์จะไม่สามารถจะให้โทษแก่ผู้อ่านได้ ซึ่งอัลลอฮฺ ﷻ ทรง ทราบดี

นอกจากนั้นแล้ว ยังมีชะติษที่รายงานจาก อันเนาวาส อิบนิ ซัมอาน ที่บันทึกโดย อิมามอะหมัด จากเขาว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(يُؤْتَى بِالْقُرْآنِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَأَهْلِهِ الَّذِينَ كَانُوا يَعْمَلُونَ بِهِ تَقْدُمُهُمْ سُورَةُ

الْبَقَرَةِ وَآلِ عِمْرَانَ وَضَرَبَ لَهُمَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ثَلَاثَةَ أَمْثَالٍ مَا نَسِيْتُهُنَّ بَعْدُ قَالَ:
كَأَنَّهُمَا غَمَامَتَانِ أَوْ ظُلَّتَانِ سَوْدَاوَانِ بَيْنَهُمَا شَرْقٌ أَوْ كَأَنَّهُمَا فِرْقَانِ مِنْ طَيْرٍ
صَوَافٍ يُحَاجَّانِ عَنْ صَاحِبَيْهِمَا)

“ในวันกียามะฮฺอัลกุรอาน และผู้ที่ดำเนินการเกี่ยวกับอัลกุรอานจะถูกนำมา โดยที่
จะมาก่อนพวกเขาทั้งหมดก็คือ ซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺ และอาลิอิมรอน และท่าน
รอซูล ﷺ ก็ได้ยกอุทาหรณ์สำหรับสองซูเราะฮฺนั้นถึง 3 ตัวอย่าง โดยที่ฉันไม่เคย
ลืมมันอีกเลย หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า ทั้งสองนั้นเป็นเสมือนกลุ่มเมฆ 2 กลุ่ม
หรือร่มเงาสีดำ 2 กลุ่ม โดยระหว่างทั้งสองนั้นมีช่วงที่แยกจากกัน หรือเสมือนว่า
เป็นนกที่ถูกคัดเลือก 2 คู่ มาเป็นพยานหลักฐานให้แก่ผู้ที่เกี่ยวข้องกับทั้งสองนั้น”
(บันทึกโดย มุสลิม, อัตติรมิซีย โดยกล่าวว่า เป็นอะดิษอะซันฆอริบ)

ซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺ เป็นซูเราะฮฺมะตะนียะฮฺ โดยไม่มีข้อขัดแย้ง

(บทย่อ) ซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺทั้งหมด เป็นซูเราะฮฺมะตะนียะฮฺ โดยไม่มีข้อขัดแย้งคือ
ตั้งแต่ต้นซูเราะฮฺที่ได้ถูกประทานลงมา แต่คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿وَأَنذَرُوا يَوْمَ تُرْجَمُونَ﴾⁽¹⁾ ที่ว่า
จนกระทั่งจบอายะฮฺ กล่าวกันว่า เป็นตอนสุดท้ายของอัลกุรอานที่ถูกประทานลงมา และก็คาด
ว่าจะเป็นเช่นนั้น และเช่นเดียวกับอายะฮฺที่เกี่ยวกับดอกเบี๋ย ก็ถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของช่วงท้ายที่
ถูกประทานลงมา

❶ ปรากฏว่า คอลิด อิบน์ มะอูดาน ให้ฉายาอัลบะเกาะเราะฮฺ ว่าเป็นอาคารที่หรูหรา
ของอัลกุรอาน

❷ นักปราชญ์บางท่านได้กล่าวว่า ซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺประกอบไปด้วยเรื่องราว
ต่าง ๆ 1,000 เรื่อง, คำสั่ง 1,000 คำสั่ง และข้อห้าม 1,000 ข้อห้าม

❸ บางคนได้ทำการนับแล้วพบว่า จำนวนอายะฮฺ 287 อายะฮฺ จำนวนคำมี 6,221 คำ
และจำนวนพยัญชนะ 25,500 พยัญชนะ ซึ่งอัลลอฮฺ ﷻ ทรงทราบดี

❹ อิบน์ ญุร็อยจ ได้เล่าโดยเอามาจากอะฏออ จากอิบน์ อับบาส ว่าซูเราะฮฺอัลบะ-
เกาะเราะฮฺ ได้ถูกประทานมาที่มะดีนะฮฺ

❺ กุซัยยฟ ได้กล่าว โดยเอามาจากมุญาฮิด จากอับดุลลาฮฺ อิบนิซซุบัยร ว่า ซูเราะฮฺ
อัลบะเกาะเราะฮฺ ได้ถูกประทานมาที่เมืองมะดีนะฮฺ (อัลคุรุลมันซุร 1/47) ในทำนองเดียวกัน

บรรดาอิมาม, นักปราชญ์ และนักอธิบายอัลกุรอานอีกเป็นจำนวนมากก็กล่าวเช่นนั้น โดยไม่มีใครมีความเห็นขัดแย้ง

❶ อิบน์ มัรฎะวัยฮฺ ได้รายงานชะดีษจากชีวะอุบะฮฺ จากอะกิล อิบน์ ญ็อลฮะฮฺ จากอุตบะฮฺ อิบน์ มัรซัด ว่าเขาได้เห็นท่านนบี ﷺ อยู่ในหมู่ศอฮาบะฮฺของท่านในช่วงท้ายๆ แล้วท่านได้กล่าวว่า (يَا أَصْحَابَ سُورَةِ الْبَقَرَةِ) โอ้ชาวซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺ ฉันคิดวันนั้นเป็นวันสมรภูมิฮุเนน ซึ่งเป็นวันที่พวกเขาหันหลังหนีแล้วท่านได้ใช้อัลอับบาสประกาศแก่พวกเขาว่า (يَا أَصْحَابَ الشُّحْرِ) โอ้ชาวต้นไม้ หมายถึง ชาวที่ให้สัตยาบันฮัจญ์ฮะญะฮฺ ซึ่งอยู่ใต้เงาร่มของต้นไม้ แต่ในรายงานหนึ่งว่า (يَا أَصْحَابَ سُورَةِ الْبَقَرَةِ) ที่กล่าวเช่นนี้ เพื่อเป็นการปลุกใจพวกเขา และทำให้พวกเขาหันกลับมาทุกทิศทุกทาง เช่นเดียวกับในวันสมรภูมิอัลยะมามะห์ที่เผชิญหน้ากับพวกมุซัยละมะฮฺ อัลกัซซาบ ที่ทำให้บรรดาศอฮาบะฮฺต้องหนีทัพออกมาและพบว่ามีทหารของตระกูลฮะนีฟะฮฺเป็นจำนวนมาก จึงทำให้ชาวมุฮาญิรูนและชาวอันซอรุดองตะโกนเรียกว่า (يَا أَصْحَابَ سُورَةِ الْبَقَرَةِ) จนกระทั่งอัลลอฮฺ ﷻ ได้ให้บรรดาศอฮาบะฮฺของท่านรอซูล ﷺ ทั้งหมดได้รับชัยชนะ

(อัลมัญมูมะฮฺ 6/180)



سُورَةُ الْبَقَرَةِ

ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงกรุณาปราณี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

﴿ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1336 1337 1338 1339 1340 1341 1342 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1352 1353 1354 1355 1356 1357 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1379 1380 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1392 1393 1394 1395 1396 1397 1398 1399 1400 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1461 1462 1463 1464 1465 1466 1467 1468 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1485 1486 1487 1488 1489 1490 1491 1492 1493 1494 1495 1496 1497 1498 1499 1500 1501 1502 1503 1504 1505 1506 1507 1508 1509 1510 1511 1512 1513 1514 1515 1516 1517 1518 1519 1520 1521 1522 1523 1524 1525 1526 1527 1528 1529 1530 1531 1532 1533 1534 1535 1536 1537 1538 1539 1540 1541 1542 1543 1544 1545 1546 1547 1548 1549 1550 1551 1552 1553 1554 1555 1556 1557 1558 1559 1560 1561 1562 1563 1564 1565 1566 1567 1568 1569 1570 1571 1572 1573 1574 1575 1576 1577 1578 1579 1580 1581 1582 1583 1584 1585 1586 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1593 1594 1595 1596 1597 1598 1599 1600 1601 1602 1603 1604 1605 1606 1607 1608 1609 1610 1611 1612 1613 1614 1615 1616 1617 1618 1619 1620 1621 1622 1623 1624 1625 1626 1627 1628 1629 1630 1631 1632 1633 1634 1635 1636 1637 1638 1639 1640 1641 1642 1643 1644 1645 1646 1647 1648 1649 1650 1651 1652 1653 1654 1655 1656 1657 1658 1659 1660 1661 1662 1663 1664 1665 1666 1667 1668 1669 1670 1671 1672 1673 1674 1675 1676 1677 1678 1679 1680 1681 1682 1683 1684 1685 1686 1687 1688 1689 1690 1691 1692 1693 1694 1695 1696 1697 1698 1699 1700 1701 1702 1703 1704 1705 1706 1707 1708 1709 1710 1711 1712 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1720 1721 1722 1723 1724 1725 1726 1727 1728 1729 1730 1731 1732 1733 1734 1735 1736 1737 1738 1739 1740 1741 1742 1743 1744 1745 1746 1747 1748 1749 1750 1751 1752 1753 1754 1755 1756 1757 1758 1759 1760 1761 1762 1763 1764 1765 1766 1767 1768 1769 1770 1771 1772 1773 1774 1775 1776 1777 1778 1779 1780 1781 1782 1783 1784 1785 1786 1787 1788 1789 1790 1791 1792 1793 1794 1795 1796 1797 1798 1799 1800 1801 1802 1803 1804 1805 1806 1807 1808 1809 1810 1811 1812 1813 1814 1815 1816 1817 1818 1819 1820 1821 1822 1823 1824 1825 1826 1827 1828 1829 1830 1831 1832 1833 1834 1835 1836 1837 1838 1839 1840 1841 1842 1843 1844 1845 1846 1847 1848 1849 1850 1851 1852 1853 1854 1855 1856 1857 1858 1859 1860 1861 1862 1863 1864 1865 1866 1867 1868 1869 1870 1871 1872 1873 1874 1875 1876 1877 1878 1879 1880 1881 1882 1883 1884 1885 1886 1887 1888 1889 1890 1891 1892 1893 1894 1895 1896 1897 1898 1899 1900 1901 1902 1903 1904 1905 1906 1907 1908 1909 1910 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626

อัชชะมัดชะรียฺ ได้กล่าวว่า บรรดาพยานทั้ง 14 ตัว ได้ประมวลไว้ด้วย พยานะทุกประเภท หมายถึง พยานะอัลมะฮฺมุซะฮ์, อัลมัญญูฮะฮ์, อัรริกะฮ์, อัชชะคิตะฮ์, อัลมุฏะเกาะฮ์, อัลมัฟตุอะฮ์, อัลมุตตะอฺลียะฮ์, อัลมุนกอฟีฎะฮ์ และพยานะก๊อลกอละฮ์ ซึ่งได้นอกไว้เป็นรายละเอียด หลังจากนั้นเขาได้กล่าวว่าหาบรียุทธต่อผู้ที่ได้ให้ทุกสิ่งที่มีความละเอียดอ่อน และบรรดาชนิดต่างๆ ที่กล่าวมานั้นมีเป็นจำนวนมาก และความจริงฉันได้ทราบดีส่วนใหญ่ของสิ่งต่างๆ นั้น มันจะเข้าที่เข้าทางของมันทุกอย่าง

จากจุดนี้ บางคนมีข้อสังเกตบางประการ แล้วเขาได้กล่าวว่า ไม่ต้องสงสัยเลยว่า บรรดาพยานะเหล่านี้ อัลลอฮ์ ﷻ ไม่ได้ประทานลงมาโดยเปล่าประโยชน์ และไร้สาระ และคนที่ไม่รู้ก็จะกล่าวว่า แท้จริง ในอัลกุรอานนั้นมีเรื่องที่เป็นตะอับุด (เรื่องที่เราไม่เข้าใจความหมาย) อยู่ คือ ไม่มีความหมายอะไร ซึ่งความคิดเช่นนั้น เป็นเรื่องที่ผิดอย่างใหญ่หลวง ดังนั้น จึงจะจงได้ว่ามันต้องมีความหมายในตัวของมัน ถ้าหากเราพบว่ามีรายงานที่ถูกต้องมาจากท่านนบี ﷺ เกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว เราก็จะยึดตามนั้น แต่ถ้าไม่มี เราก็จะหยุดยั้งแค่นั้น และให้เรากล่าวว่า (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّكَ) "เราได้ศรัทธาต่อมัน ทุกสิ่งมาจากพระผู้อภิบาลของเรา" บรรดานักปราชญ์ไม่ได้มีมติใดๆ ในเรื่องนี้ แต่ประการใด แต่พวกเขายังมีความเห็นแตกต่างกัน ผู้ที่มีทรรศนะปรากฏแก่เขาพอจะเป็นหลักฐานได้ เขาก็ถือตามนั้น ถ้ามิเช่นนั้น เขาก็หยุดยั้งเท่าที่ปรากฏแก่เขาตามสภาพ

บรรดาพยานะเหล่านี้ ชี้ให้เห็นถึงความมหัศจรรย์ของอัลกุรอาน

อีกประเด็นหนึ่งคือ อะไรคือเคล็ดลับในการนำพยานะเหล่านั้น มาไว้ตอนต้นของซูเราะฮ์? โดยมีได้พิจารณาดูความหมายในตัวของมัน

๑. บางท่านบอกว่า บรรดาพยานะที่อยู่ตอนต้นของซูเราะฮ์ที่ได้กล่าวมานั้นเป็นการอธิบายให้ทราบถึงความมหัศจรรย์ของอัลกุรอาน โดยที่มนุษย์ไม่สามารถเลียนแบบได้ โดยที่พระองค์ทรงนำพยานะเหล่านั้นมาโต้ตอบกับมนุษย์ ซึ่งแนวความคิดนี้ได้มีเรื่องเล่ามาจากอรรอชียะ โดยได้กล่าวไว้ในหนังสืออัลกุรอานของเขา ซึ่งเอามาจากอัลมุบรอรอด และกลุ่มที่ค้นหาความจริงจำนวนหนึ่ง

- ๑. อัลกุฎุบียฺ ได้เล่ามาจากอัลฟัรรอฮ์ และกุฎุบ เช่นเดียวกัน
- ๑. อัชชะมัดชะรียฺ ได้ยอมรับเรื่องนี้เอาไว้ในหนังสือกัชชาฟของเขา และยืนยันสนับสนุนความเห็นนี้อย่างเต็มที่
- ๑. และตามทรรศนะนี้เช่นกันที่ เชค อิมามอัลลามะฮ์ อะบูลอับบาส อิบน์ คัยมียะฮ์ และ

อาจารย์ของเรา คือ อัลฮะฟิซ อัลมุญญะฮิด คือ อะบูลฮัจญัจ อัลมิชชีบี ก็เห็นด้วย ซึ่งเขาได้เล่าให้ฉันฟังโดยเอามาจาก อิบน์ คัยมียะฮฺ

❶ อัชชะม้กะรีย ได้กล่าวว่า พญานะทั้งหมดไม่ได้ยืนตอนต้นของอัลกุรอาน แต่จะมีบางตัวซ้ำๆ กัน ซึ่งการซ้ำกันนั้นจะทำให้เกิดการท้าทายอย่างชัดเจนในหลายๆ สถานที่

เขาเล่าว่า : บางทีก็มีมาเพียงพญานะเดียว เช่น ในตำราของพระองค์ **ق - ت - ص**

= บางทีก็ 2 พญานะ เช่น **ح**

= บางทีก็ 3 พญานะ เช่น **ا**

= บางทีก็ 4 พญานะ เช่น **التَّصَّ ، التَّر**

= บางทีก็ 5 พญานะ เช่น **حَمَّ ، عَسَقَ** และ **كَهَيْعَصَ**

เพราะว่าจำนวนคำพูดของพวกเขาจะมีมาเช่นนั้น คือ พญานะเดียว, สองพญานะ, สามพญานะ, สี่พญานะ และห้าพญานะ โดยไม่เกินไปกว่านั้น

(ฉันบอกเล่าว่า) ด้วยเหตุนี้ ในแต่ละซูเราะฮฺที่เริ่มด้วยพญานะเช่นนี้ จึงมักจะกล่าวถึงชัยชนะ ความมหัศจรรย์ และความยิ่งใหญ่ของอัลกุรอาน โดยสิ่งนี้ทราบได้จากการพิจารณาซูเราะฮฺทั้งยี่สิบเก้าซูเราะฮฺ ที่เริ่มต้นด้วยพญานะเช่นนี้ และเพราะเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า

﴿ اَلَمْ اَكُنْ بِكَ لَارِبًا فِيْهِ ﴾

“อะลีฟ, ลาม, มีม คัมภีร์นี้ไม่มีความสงสัยใด ๆ ในนั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 1 - 2)

﴿ اَلَمْ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ اَلْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ﴿٢﴾ نَزَّلَ عَلَیْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا

بَيْنَ يَدَیْهِ ﴿

“อะลีฟ, ลาม, มีม อัลลอฮ์นั้น (เป็นพระเจ้า) ซึ่งไม่มีพระเจ้าที่ควรเคารพสักการะใด ๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น ผู้ทรงเป็นอยู่เสมอ ผู้ทรงบริหารกิจการทั้งหลาย พระองค์ได้ประทานคัมภีร์นั้นลงมาแก่เจ้าด้วยความจริง เพื่อยืนยันคัมภีร์ที่อยู่เบื้องหน้าคัมภีร์นั้น”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 1- 3)

﴿ الْقَصَصُ ١ كَتَبْنَا إِلَيْكَ مَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ ﴾

“อะลีฟ, ลาม, มีม, ศอด มีคัมภีร์ฉบับหนึ่ง ซึ่งถูกประทานลงมาแก่เจ้า ดังนั้นจงอย่าให้ความอึดอัดในหัวใจของเจ้าอันเนื่องจากคัมภีร์นั้น”

(ซูเราะฮะฮุ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮฺที่ 1 - 2)

﴿ الرُّكُبَاتُ ١ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ﴾

“อะลีฟ, ลาม, รอก คัมภีร์ที่เราได้ประทานลงมาแก่เจ้า เพื่อให้เจ้านำมนุษย์ออกจากความมืด สู่ความสว่างด้วยอนุมัติของพระผู้อภิบาลของพวกเขา”

(ซูเราะฮะฮุ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 1)

﴿ الْاٰ ١ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾

“อะลีฟ, ลาม, มีม การประทานลงมาของคัมภีร์นี้โดยไม่มีข้อสงสัยใดๆ นั้น จากพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก”

(ซูเราะฮะฮุ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮฺที่ 1 - 2)

﴿ حَمْدُ ١ تَنْزِيلُ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٢ ﴾

“ฮามิม (อัลกุรอาน) นี้ได้ถูกประทานลงมาจากพระผู้ทรงกรุณา ผู้ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮะฮุ ฟุศสิลัต อายะฮฺที่ 1 - 2)

﴿ حَمْدُ ١ عَسَى ٢ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٣ ﴾

“ฮามิม, อัยหฺ, ซีน, กอฟ เช่นนั้นแหละได้มีอายะฮฺมายังเจ้า และยังบรรดาศาสนทูตก่อนหน้าเจ้า อัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ”

(ซูเราะฮะฮุ อัลฮุรอ อายะฮฺที่ 1 - 3)

และยังมีอายะฮฺอื่นๆ อีกที่บ่งชี้ถึงความถูกต้องของพวกเหล่านั้น สำหรับผู้ที่มีการพิจารณา อัลลอฮฺ ผู้ทรงทราบดี

﴿ ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴾

2. คัมภีร์นี้ ไม่มีความสงสัยใดๆ ในนั้นเป็นทางนำ สำหรับผู้ยำเกรงทั้งหลาย

ไม่มีข้อสงสัยใดๆ ในคัมภีร์อัลกุรอาน

คำว่า “อัลกิตาบ” คือ อัลกุรอาน ส่วนคำว่า “อรร็อยบ” (คือ) ความสงสัย

อัลสุตดีย์ ได้กล่าวโดยรายงานมาจากอบูมาลิก และจากอบูซอและฮ์ โดยเอามาจาก อิบนิ อับบาส และจากมุรวะฮ์ อัลอัมดานีย จากอิบนิ มัสอูด และจากคนที่เป็นศอฮาบะฮ์ของท่านรอซูล ﷺ จำนวนหลายคน ว่าข้อความที่ว่า (لَا رَيْبَ فِيهِ) นั่นคือ (لَا شَكَّ فِيهِ) ซึ่งมีความหมายว่า “ไม่มีความสงสัยใดๆ ในนั้น”

(อัญญอบารี 1/228)

❶ อะบูดัตร์ดาอ, อิบну อับบาส, มุญาฮิด, สะอิด อิบну ญะบร, อบูมาลิก, นาเฟียฮ์ คุนรีซัยฮ์ อิบну ญะบร, อะญอฮ์, อะบูลอาลียะฮ์, อรรอเบียฮ์ อิบну อนัส, มุกอติล อิบну ฮัยยาน, อัลสุตดีย์, กอตาตะฮ์ และอิสมาอีล อิบну อบีคอสิล ก็กล่าวเช่นนั้น

❷ อิบну อบีฮาดิม ได้กล่าวว่า ฉันไม่ทราบว่ามีเรื่องที่มีความเห็นแตกต่างกันเลย

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/31)

❸ ความหมายของประโยคในที่นี้ก็คือคัมภีร์เล่มนี้ก็คือ อัลกุรอานไม่มีความสงสัยใดๆ ในนั้นเลย เพราะมันเป็นคัมภีร์ที่ถูกประทานมาจากที่อัลลอฮ์ ดังเช่น พระองค์ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสไว้ในซูเราะฮ์ อัลซัจญะฮ์ ว่า

﴿ اِنَّهٗ تَزَيَّلَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴾

“อะลีฟ, ลาม, มีม การประทานลงมาของคัมภีร์นี้โดยไม่มีข้อสงสัยใดๆ นั้นจาก พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก”

(อายะฮ์ที่ 1 - 2)

❹ นักวิชาการบางท่านได้กล่าวว่า นี่เป็นประโยคบอกเล่า แต่ความหมายเป็นคำสั่งห้าม คือ พวกท่านอย่าได้สงสัยใดๆ ในคัมภีร์นั้น

๐ นักอ่านบางท่านจะอ่านหยุดในคำรัสของพระองค์ที่ว่า (لَرَبِّ) โดยจะเริ่มใหม่ด้วยข้อความที่ว่า (فَبِعَدِّي الْقَتِيلِينَ) การหยุดในที่ดังกล่าวนั้นเป็นการดีกว่า สำหรับอายะฮ์ที่เราได้กล่าวมา และมันจึงกลายเป็นว่าคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (عَدِّي) เป็นคิฟะฮ์ (คุณศัพท์) ให้กับอัลกุรอาน ด้วยเหตุนี้ จึงถือว่ามีสำนวนโวหารดีกว่า (فَبِعَدِّي) เพราะคำว่า (عَدِّي) ตามหลักภาษาอาหรับแล้ว อาจจะตกตำแหน่งมรฟอะฮ์ ในฐานะเป็นนะอัด หรือคิฟะฮ์ (คุณศัพท์) หรืออาจจะอ่านเป็นมันซุบในฐานะเป็นฮาลก็ได้

การเจาะจงทางนำแก่บรรดาผู้ที่ยำเกรง (มุตตะกิน)

ทางนำนั้นได้ถูกเจาะจงให้แก่บรรดาผู้ที่ยำเกรงอัลลอฮ์ ดังที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۝٤٤﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่าอัลกุรอานนั้นเป็นทางนำที่เที่ยงธรรม และเป็นการบำบัดแก่บรรดาผู้ศรัทธา ส่วนบรรดาผู้ไม่ศรัทธานั้น อัลกุรอานจะทำให้หูของพวกเขาหนวก และนัยน์ตาของพวกเขาบอด ชนเหล่านี้จะถูกร้องเรียกจากสถานที่อันไกลโพ้น”

(ซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต อายะฮ์ที่ 44)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ۝٨٢﴾

“และเราได้ให้ส่วนหนึ่งจากอัลกุรอานลงมาเป็นการบำบัด และความเมตตาแก่บรรดาผู้ศรัทธา และมันมิได้เพิ่มอันใดแก่บรรดาผู้**อธรรม** นอกจากการขาดทุนเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรอฮ์ อายะฮ์ที่ 82)

และยังมีอายะฮ์อื่นๆ อีกมากมายที่บ่งชี้ เจาะจงบรรดาผู้ศรัทธาที่จะได้รับประโยชน์จากคัมภีร์อัลกุรอาน เพราะที่จริงแล้วในตัวของอัลกุรอานนั้นมีทางนำที่ถูกต้องให้ แต่จะประลบกับคนใด ๆ เท่านั้น ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ﴾ (57)

“โอ้มนุษย์ทั้งหลาย แท้จริง ข้อตักเตือน (อัลกุรอาน) จากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้าได้มายังพวกเจ้าแล้ว และ (มัน) เป็นการปำบัดสิ่งที่มีอยู่ในทรวงอก และเป็นการชี้แนะทาง (และเป็นความเมตตาแก่บรรดาผู้ศรัทธา)”
(ซูเราะฮ์ ยูनुส อายะฮ์ที่ 57)

รายงานจาก อิบน์ อับบาส อิบน์ มัสอูด และบรรดาตอฮาบะฮ์ของท่านรอซูล ﷺ กลุ่มหนึ่งว่า ประโยคที่ว่า ﴿هُدًى لِلْمُتَّقِينَ﴾ นั้น หมายถึงเป็นรัศมีให้แก่บรรดาผู้ศรัทธา

ความหมายของคำว่า “อัลมุตตะกิน” (الْمُتَّقِينَ)

รายงานจากอิบน์ อับบาส ว่า ﴿هُدًى لِلْمُتَّقِينَ﴾ เขากล่าวว่า พวกเขาคือ บรรดาผู้ศรัทธาที่เกรงกลัวการซิริกต่อข้า และปฏิบัติการภักดีต่อข้า

และมีรายงานจากเขาอีกว่า คำว่า “อัลมุตตะกิน” (الْمُتَّقِينَ) เขากล่าวว่า คือบรรดาผู้ที่ระมัดระวังการลงโทษจากอัลลอฮ์ในการที่จะละทิ้งทางนำที่เป็นที่ทราบดี และพวกเขาหวังความเมตตาของพระองค์โดยการเชื่อสิ่งที่มิมาถึงเขา

กอดาดะฮ์ ได้กล่าวว่า “อัลมุตตะกิน” (الْمُتَّقِينَ) คือ พวกที่อัลลอฮ์ได้ทรงให้ลักษณะของพวกเขาด้วยคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿الَّذِينَ يُؤْتُونَ بِالنِّيبِ وَيُؤْتُونَ الصَّلَاةَ﴾ ไปจนจบอายะฮ์ และอายะฮ์ต่อจากนั้น โดยที่อิบน์ ญะวีร ก็ได้เลือกเอาว่า อายะฮ์นั้นได้คลุมถึงเรื่องดังกล่าวทั้งหมด คือ ซึ่งก็น่าจะเป็นอย่างที่เขากล่าว

ความจริงอัลดิรุมิซี และอิบน์ มาญะฮ์ ได้บันทึกรายงานจากอะฏีเยฮ์ อัซซะอูดียฺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَبْلُغُ الْعَبْدُ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُتَّقِينَ حَتَّى يَدَعَ مَا لَا بَأْسَ بِهِ حَذَرًا مِمَّا بِهِ بَأْسٌ)

“บ่าวของอัลลอฮ์นั้นจะไม่บรรลุถึงที่จะเป็นคนหนึ่งจากบรรดาผู้ยำเกรง จนกว่าเขาจะละทิ้งสิ่งที่ไม่ผิด เพราะเกรงว่ามันจะนำไปสู่การกระทำความผิด” โดยที่อัลดิรุมิซี ได้กล่าวว่า เป็นยะติษะฮ์ มุอริบ

(ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะซีฮ์ 7/147, อิบน์ มาญะฮ์ 2/1409)

อัลฮิเตาะฮะฮ์ (ทางนำ) นั้นแบ่งออกเป็น 2 ประเภท

คำว่า “อัลฮุดา” พหูพจน์ของคำว่า “อัลฮิเตาะฮะฮ์” เป็นคำที่มีความหมายกว้าง แต่จุดมุ่งหมายก็คือ สิ่งที่ยอมรับในหัวใจด้วยความศรัทธา ซึ่งเรื่องนี้ไม่อาจจะกำหนดอยู่ในหัวใจของบ่าวของอัลลอฮ์ ﷻ ได้นอกจากพระองค์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งได้ประทานให้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ﴾

“แท้จริง เจ้าไม่สามารถที่จะชี้แนะทางนำแก่ผู้ที่เจ้ารักได้”

(ซูเราะฮ์ อัลกอซอศ อายะฮ์ที่ 56)

❶ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ﴾

“หาใช่เป็นหน้าที่ของพวกเจ้าไม่ ในการแนะนำพวกเขา (ให้เกิดความศรัทธา)”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 272)

❷ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلاَ هَادِيَ لَهُ﴾

“ผู้ใดที่อัลลอฮ์ทรงปล่อยให้หลงทางไปแล้ว ก็ไม่มีผู้แนะนำใด ๆ อีกสำหรับเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ อายะฮ์ที่ 186)

❸ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْسِدًا﴾

“ผู้ใดที่อัลลอฮ์ทรงให้ทางนำ เขาก็คือผู้ที่อยู่ในทางนำที่ถูกต้อง และผู้ใดที่พระองค์ทรงให้เขาหลงทางแล้ว เขาก็จะไม่พบผู้ช่วยเหลือผู้ชี้ทางแก่เขา”

(ซูเราะฮ์ อัลกะฮ์ฟ อายะฮ์ที่ 17)

และอายะฮ์อื่นๆ อีกนอกจากนี้

และบางทีคำๆ นี้ก็ถูกนำมากล่าว แต่จุดมุ่งหมายก็คือเพื่อบริบายข้อเท็จจริง ให้ความกระจ่าง เป็นการปองชี้ และให้การแนะนำ

❶ อัลลอฮฺ ٱชี้รฺ ตรัสว่า

﴿وَأِنَّكَ لَتَهْدَىٰ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ﴾

“และแท้จริง เจ้าหน้จะได้รับกาห้แนะสูทางอันเท่ียงตรงอย่างแน่หนอน”

(ซูเราะฮฺ อัซซุรอ อายะฮฺที่ 52)

❷ อัลลอฮฺ ٱชี้รฺ ตรัสว่า

﴿إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ﴾

“แท้จริง เจ้าเป็นผู้ตักเตือนเท่านั้น และสำหรับทุก ๆ กลุ่มชนนั้นย่อมมีผู้ชี้ทางนำ”

(ซูเราะฮฺ อัลเราะอฺดุ อายะฮฺที่ 7)

❸ อัลลอฮฺ ٱชี้รฺ ตรัสว่า

﴿وَأَمَّا تُمُوْدُ فَهَدَيْتَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ﴾

“และส่วนพวกษะมูดนั้น เราได้ชี้แนะให้แก่พวกเขา/แต่พวกเขาสอบเลือกเอาการ
ตาบอดมากกว่าการอยู่ในแนวทางที่ถูกต้อง”

(ซูเราะฮฺ ฟุศสิลัต อายะฮฺที่ 17)

❹ อัลลอฮฺ ٱชี้รฺ ตรัสว่า

﴿وَهَدَيْنَاهُ الْجَدَيْنِ ۝۱۰﴾

“และเราได้ชี้แนะทางแห่งความดี และความชั่วแก่เขาแล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัลบะลัด อายะฮฺที่ 10)

โดยการอธิบายตามผู้ที่กล่าวว่า คำว่า “อันนัจญฺดัยนฺ” คือ ความดีและความชั่ว ตาม
ทรรศนะที่มีน้ำหนักกว่า “อัลลอฮฺ ٱชี้รฺ ทรงทราบดี”

ความหมายของคำว่า “อัดดักวา”

พื้นเดิมของคำว่า “อัดดักวา” คือ การปกป้องให้พ้นจากสิ่งที่น่าเกลียด เพราะว่าราก
ศัพท์ของมัน คือคำว่า (وَقَى) มาจากคำว่า (الْوَقَا) (การปกป้องคุ้มครอง)

มีผู้กล่าวว่า แท้จริง อุมัร อิบนุลค็อฏฏอบ ٱ ได้ตามอุบัยยฺ อิบนุ กะอับ เกี่ยวกับคำว่า

“อัดดักวา” อุบัยยฺได้บอกแก่เขาว่า ท่านเคยเดินไปในทางที่มีขวากหนามไหม? เขาตอบว่า เคยซิ เขาถามว่า แล้วท่านทำอย่างไร? เขาตอบว่า ต้องฟันฝ่าอุปสรรค และมานะพยายามให้ ผ่านไปได้ เขาก็กล่าวว่า นั่นแหละเป็นการดักวา

﴿الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ﴾

3. คือบรรดาผู้ที่ศรัทธาต่อสิ่งเร้นลับ และปฏิบัติละหมาด และส่วนหนึ่งจากสิ่งที่เราได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่พวกเขาเหล่านั้น พวกเขาก็บริจาคนั้น

ความหมายของคำว่า “อีมาน”

● อนุญะอฺฟัร อัรรอซียฺ ได้เล่าโดยเอามาจาก อัลอะลาอฺ อิบนิล มุซัยยับ อิบนิ รอเฟียะอฺ จาก อบีอิสฮาก จากอะบิลอะซุวัต จากอับดิลลาฮฺ ได้กล่าวว่า อัลอีมาน ก็คือการเชื่อมั่น (อัญญอบารี 1/235)

● อะลี อิบนิ อบีฏอลฮะฮฺ และคนอื่นๆ ได้กล่าว โดยเอามาจาก อิบนิ อับบาส ؓ คำว่า (يُؤْمِنُونَ) แปลว่า يُصَدِّقُونَ ซึ่งมีความหมายว่า เชื่อมั่น (อัญญอบารี 1/235)

● มะอฺมัร ได้กล่าวโดยเอามาจากอัชชูรียฺ ว่า คำว่า “อัลอีมาน” คือการปฏิบัติ

● อนุญะอฺฟัร อัรรอซียฺ ได้กล่าวโดยเอามาจากอัรรอเฟียะอฺ อิบนิ อนัส คำว่า (يُؤْمِنُونَ) แปลว่า (يُخَشَوْنَ) ซึ่งมีความหมายว่า เกรงกลัว

● อิบนิ ญะรีร ได้กล่าวว่า ที่ดี ๆ แล้ว พวกเขาจะต้องเป็นผู้มีลักษณะศรัทธาต่อสิ่งเร้นลับทั้งคำพูด การกระทำ และความเชื่อมั่น และบางทีความหวาดกลัวต่ออัลลอฮฺก็จะเข้าอยู่ในความหมายของคำว่า อีมาน คือ เชื่อมั่น และกระทำด้วย คำว่า อีมาน เป็นคำที่รวมไปถึงการยอมรับต่ออัลลอฮฺ ﷻ ต่อดักร์ของพระองค์ และต่อบรรดารอซูลของพระองค์ ตลอดจนเชื่อยอมรับด้วยการกระทำ

● (ฉันขอกล่าวว่า) ส่วนคำว่า อีมาน (اِيْمَان) คงหลักภาษาจะใช้กับการเชื่อ เป็นอย่างเดียว ซึ่งบางทีได้มีการเอาไปใช้ในดักร์อัลกุรอาน แต่จุดมุ่งหมายก็ดังที่ได้กล่าวมาแล้ว ดังเช่นอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ﴾

“เขาศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และเชื่อถือต่อผู้ศรัทธาทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 61)

และเช่นเดียวกับที่พี่น้องของยูซุฟได้กล่าวแก่บิดาของพวกเขา ว่า

﴿وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ﴾ (17)

“และท่านย่อมไม่เชื่อเรา ทั้ง ๆ ที่พวกเราเป็นผู้พูดจริง”

(ซูเราะฮ์ ยูซุฟ อายะฮ์ที่ 17)

เช่นเดียวกันเมื่อคำนี้ถูกใช้พร้อมกับคำว่า “อัลอะอมาล” (الْأَعْمَالُ) ดังเช่น ตำราของ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ﴾

“นอกจากบรรดาผู้ศรัทธา และกระทำความดีทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อัลอินชิรอิก อายะฮ์ที่ 25)

ส่วนการใช้คำว่า อีมาน (إِيمَانٌ) โดยทั่วไป คำว่า อีมาน ตามหลักศาสนบัญญัติตามที่ ต้องการนั้นจะต้องเป็นการเชื่อมั่น คำพูด และการกระทำโดยร่วมกัน

(อิบน์ อับีฮาดิม 1/35)

การอีมานนั้นมีเพิ่มและมีลด ความจริงได้มีรายงานจากตอฮาบะฮ์ และบรรดาอะดะบะฮ์ ที่ได้พูดถึงเรื่องนี้โดยเฉพาะ ซึ่งเราได้กล่าวถึงอย่างละเอียดในช่วงต้นของหนังสืออธิบายเคาะฮ์อิฮ์ อัลบุคอรีของเรา การสรรเสริญ และความโปรดปรานเป็นของอัลลอฮ์เท่านั้น

นักวิชาการบางคนได้อธิบายว่า เป็นความกลัว ดังเช่นอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ยำเกรงต่อพระผู้อภิบาลของพวกเขาโดยทางลับ”

(ซูเราะฮ์ อัลมุลก อายะฮ์ที่ 12)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ﴾ (22)

“ผู้ใดเกรงกลัวพระผู้ทรงกรุณาโดยทางลับ และมาหา (พระองค์) ด้วยจิตใจที่สำนึกผิดกลับตัวกลับใจ”

(ซูเราะฮ์ กอฟ อายะฮ์ที่ 33)

ความเกรงกลัว (الخشية) เป็นข้อสรุปของความศรัทธา และความรู้ ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่มีความรู้จากปวงบ่าวของพระองค์เท่านั้นที่เกรงกลัวอัลลอฮ์”

(ซูเราะฮ์ ฟาฏีร อายะฮ์ที่ 28)

จุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลฆียบ” (الغيب)

ชาวสะลัฟได้อธิบายถึงจุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลฆียบ” ในที่นี้ ด้วยสำนวนภาษาที่แตกต่างกัน แต่ทั้งหมดนั้นถูกต้อง และตรงเป้าหมาย

❶ อับดุลอะซีซ อัลโรซีย ได้กล่าวโดยเอามาจาก อัลโรเบียะฮ์ อิบนิ อนัส จากอะบิล อาลียะฮ์ ในตำราธิบายของพระองค์ที่ว่า ﴿ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ ﴾ เขากล่าวว่า คือการศรัทธาต่ออัลลอฮ์, มลาอิกะฮ์ของพระองค์, บรรดาคัมภีร์ของพระองค์, บรรดารอซูลของพระองค์, วันสิ้นโลก, สวรรค์, นรก และการพบกับพระองค์ และจะต้องศรัทธาในเรื่องชีวิตหลังความตาย และการฟื้นคืนชีพ ทั้งหมดที่กล่าวมานี้ เป็นเรื่องเร้นลับทั้งหมด ซึ่งกอคาดะฮ์ อิบน์ ดิอามะฮ์ ก็กล่าวเช่นนั้น (อิฎฏอบารี 1/236)

สะอีด อิบน์ มัซฮูร ได้รายงานจาก อับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ ยะซีด ได้รายงานว่ พวกเราเคยนั่งอยู่กับอับดุลลอฮ์ อิบน์ มัสอูด โดยพวกเราได้กล่าวถึงบรรดาสาวกของท่านบี ﷺ และสิ่งที่พวกเขาได้กระทำมาก่อนๆ แล้วอับดุลลอฮ์ ได้กล่าวว่า แท้จริง เรื่องของมุฮัมมัด ﷺ นั้นได้ปรากฏชัดแก่ผู้ที่จะเห็น ขอสาบานต่อผู้ที่ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากพระองค์ท่าน ว่า ไม่มี คนใดเลยที่ได้ศรัทธา ที่จะดีไปกว่าการศรัทธาต่อสิ่งเร้นลับ หลังจากนั้น เขาก็อ่านอัลกุรอานที่ว่า ﴿ ذَلِكَ كِتَابٌ مِنْ رَبِّكَ يُهْدِي لِلَّذِينَ يَشَاقِقُونَ ۝ ١٠٠ أَلَمْ يَجْعَلْ يَوْمَ الْقِيَامِ لِلَّذِينَ يَشَاقِقُونَ ۝ ١٠١ ﴾ ไปจนกระทั่งถึงข้อความที่ว่า (الْمَلْأُوتِ) และอย่างนี้แหละที่ อิบน์ อุมัยยะฮ์ อิบน์ มัรตะวัยฮ์ และอัลฮากิม ได้บันทึกไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา โดยอัลฮากิมได้กล่าวว่า เป็นชะดิษเศาะฮียะฮ์ตามเงื่อนไขของอัลบุคอรี และมุสลิม แต่ทั้งสองมิได้นำเสนอชะดิษนี้

และในความหมายเดียวกับชะดิษนี้ คือชะดิษที่บันทึกโดยอะหมัดจาก อิบน์ มุฮัยริซ

ว่าฉันได้กล่าวแกอบี ญุมะฮฺ ว่าท่านช่วยเล่าชะดีษสักบทหนึ่งที่ท่านได้ยินจากท่านรอซูล ﷺ ให้เราฟังหน่อยได้ไหม? เขาตอบว่า ได้สิ เตียวฉันจะเล่าชะดีษดีๆ บทหนึ่งให้ท่านฟัง พวกเราได้ รับประทานอาหารกลางวันพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ โดยที่อบูญะฮ์ซะฮฺ อิบดุลญุรรอฮฺ อยู่กับ พวกเราด้วย เขาได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺมีใครสักคนหนึ่งดีกว่าพวกเราไหม? โดยที่ เราได้เข้ารับอิสลามร่วมกับท่าน พวกเราได้ต่อสู้พร้อมกับท่าน ท่านตอบว่า

(نَعَمْ قَوْمٌ مِنْ بَعْدِكُمْ يُؤْمِنُونَ بِي وَلَمْ يَرَوْني)

“มี มีกลุ่มชนหนึ่งหลังจากพวกท่านที่พวกเขาศรัทธาต่อฉัน โดยที่พวกเขาไม่เคย เห็นฉันเลย”

(อะหมัด 4/106)

ความหมายของคำว่า “ปฏิบัติละหมาด”

❶ อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า (يُؤَدِّيهِ) คือ การละหมาดโดยปฏิบัติขั้นตอนต่างๆ ที่ เป็นองค์ประกอบของการละหมาดอย่างครบถ้วนสมบูรณ์ (อัลญอฮารี 1/241)

❷ อัลญะฮะฮาก ได้เล่าโดยเอามาจากอิบน์ อับบาส ว่าคำว่า “อิกอมะติศซอลละฮฺ” ก็คือ การทำให้ละหมาดสมบูรณ์ครบถ้วนด้วยการรุกอะอ์ให้ครบสมบูรณ์ สujudให้ถูกต้อง การอ่าน การสำรวม และการผินหน้าไปทางทิศกิบละฮฺในการละหมาด (อัลญอฮารี 1/241)

❸ กอตาอะฮฺ กล่าวว่า การปฏิบัติละหมาด ก็คือ การรักษาเวลาละหมาด การอาบน้ำ ละหมาด การรุกอะอ์ และการสujud (อิบน์ อับฮาติม 1/37)

❹ มุกอติล อิบน์ฮัยยาน ได้กล่าวว่า การปฏิบัติละหมาดก็คือ การรักษาเวลาละหมาด ปฏิบัติให้อยู่ในเวลาที่กำหนด การทำความสะอาดให้ทั่วถึง การรุกอะอ์ให้สมบูรณ์แบบ การสujud การอ่านอัลกุรอานในละหมาด การกล่าวตะชะฮุด และการกล่าวต่อละหมาดต่อท่านนบี ﷺ ทั้งหมดนี้ก็คือ ความหมายของคำว่า อิกอมะตุศซอลละฮฺ (การปฏิบัติละหมาด) (อิบน์ อับฮาติม 1/37)

จุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลอินฟาก” (การบริจาค)

❶ อะลี อิบน์ อับดุลอะฮฺ และคนอื่นๆ ได้เล่าโดยรายงานจากอิบน์ อับบาส ว่า (وَالْإِنْفَاقُ) เขาได้กล่าวว่า : เป็นชะกาดทรัพย์สินของพวกเขา

❷ อัลสุตตี ได้เล่าโดยนำมาจากอบีมาลิก และจากอบีซอและฮฺ จากอิบน์ อับบาส และจากมุรวะฮฺ จากอิบน์ มัสอูด และจากศอฮาบะฮฺคนอื่นๆ ของท่านรอซูล ﷺ ว่า

(وَمَا يَنْبَغِيكَ) เขากล่าวว่าเป็นค่าใช้จ่าย หรือค่าครองชีพที่ผู้ชายได้จ่ายให้แก่ครอบครัวของเขา ซึ่งเรื่องนี้เป็นกรณีก่อนที่จะมีบัญญัติเรื่องชะกาต (อัญญอบารี 1/243)

๑ ญุัยบิร ได้เล่าโดยเอามาจากอัญญะฮาก ว่า ปรากฏว่าค่าใช้จ่ายหรือค่าครองชีพนั้นถือเป็นกุรบาน (การเข้าใกล้ชิดต่ออัลลอฮ์ ﷻ) ซึ่งพวกเขาจ่ายมันไปเพื่อการเข้าใกล้ชิดต่ออัลลอฮ์ ﷻ ตามความสะดวกและความสามารถของพวกเขา จนกระทั่งได้มีการบัญญัติฟัรฎูเกี่ยวกับการจ่ายชะกาตลงมา 7 อย่างอยู่ในซูเราะฮ์บะรออะฮ์ (เดาบะฮ์) ที่ได้มีกล่าวในเรื่องต่อตะเกาะห์ (การบริจาคทาน) ซึ่งถือเป็นเรื่องที่มายกเลิกสิ่งที่ปรากฏอยู่ (อัญญอบารี 1/243)

(ฉันขอกล่าวว่า) มีเป็นจำนวนมากที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเอาเรื่องการละหมาด และการใช้จ่ายทรัพย์สินไว้ใกล้ๆ กัน เพราะการละหมาดนั้นเป็นสิทธิ์ที่มีต่ออัลลอฮ์ และเป็นภาระผูกพันที่ดีต่อพระองค์ ซึ่งประกอบไปด้วยการให้เอกภาพต่อพระองค์ การสรรเสริญพระองค์ การให้เกียรติต่อพระองค์ การวิงวอนต่อพระองค์ การขอพรต่อพระองค์ และการมอบหมายต่อพระองค์

ส่วนการบริจาค หรือการใช้จ่ายนั้น ถือเป็นความดี เป็นประโยชน์ต่อมนุษย์โลก และคนที่สมควรยิ่งในเรื่องนี้ก็คือ วงศ์ญาติ, ครอบครัว, ทาส และคนอื่น ๆ ดังนั้น ทุกๆ การบริจาคที่เป็นวาญิบ และชะกาตที่เป็นฟัรฎู จึงเข้าอยู่ในดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (وَمَا يَنْبَغِيكَ) และด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏในหนังสือเคาะอีย์ทั้งสองรายงานจากอิบนุญมร ๙ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ๙ ได้กล่าวว่า

(بُنِيَ الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ وَصَوْمُ رَمَضَانَ وَحَجَّ الْبَيْتِ)

“อิสลามนั้น ตั้งอยู่บนหลัก 5 ประการ คือ การปฏิญาณว่า แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ และแท้จริง มุฮัมมัดนั้นเป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์ การปฏิบัติละหมาด การจ่ายชะกาต การถือศีลอดในเดือนรอมฎอน และการประกอบพิธีฮัจญ์ที่บัยตุลลอฮ์” (บรรดาอะดีษเกี่ยวกับเรื่องนี้มีมากมาย)

ความหมายของคำว่า “อัศซอลละฮ์” (الصَّلَاةُ)

พื้นเดิมของคำว่า “อัศซอลละฮ์” (الصَّلَاةُ) ตามคำพูดของชาวอาหรับแล้วก็คือ การขอพร (أَعَا) ภายหลัง คำว่า (الصَّلَاةُ) ได้ถูกนำมาใช้ในศาสนบัญญัติในเรื่องการรูกะอ์ การสญูด และการกระทำโดยเฉพาะในเวลาที่จะเจง โดยมีเงื่อนไขที่เป็นที่ทราบกันดี และลักษณะและชนิดที่เป็นที่รู้จักกันดี

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿١﴾

4. และบรรดาผู้ที่ศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่เจ้า (มุฮัมมัด) และสิ่งที่ถูกประทานลงมาก่อนเจ้า และต่อวันปรโลกนั้นพวกเขาเชื่อมั่น

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์นี้ ﴿وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ﴾ ว่า คือเชื่อมั่นในสิ่งที่ท่านนบีได้นำมาจากอัลลอฮ์ ﷻ และสิ่งที่บรรดารอซูลก่อนๆ ได้นำมา โดยไม่จำแนกในระหว่างพวกเขา และไม่ปฏิเสธสิ่งที่พวกเขาได้นำมาจากพระผู้เป็นเจ้ามาสู่มวลมนุษย (อิฎฏอบารี 1/244) และข้อความที่ว่า ﴿وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ﴾ และเชื่อมั่นต่อการฟื้นคืนชีพ วันกิยามะฮ์ สวรรค์ นรก การสอบสวน และตราขุซึ่งผลงาน และที่เรียกว่าวันอาคิเราะฮ์ ก็เพราะว่า มันอยู่หลังจากโลกนี้ไปแล้ว

ลักษณะของบรรดาผู้ศรัทธา (الْمُؤْمِنِينَ)

บรรดาผู้ที่มีลักษณะที่กล่าว ณ ที่นี้ก็คือ บรรดาผู้ที่มีลักษณะที่กล่าวมาแล้วจากคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ﴾

❶ รายงานจากมุญาอิด ว่า ที่จริงแล้ว พระองค์ได้ตรัสไว้ 4 อายะฮ์ ในตอนต้นของซูเราะฮ์อัลอะเกาะเราะฮ์ โดยได้บอกลักษณะของบรรดาผู้ศรัทธา (มุอฺมินีน) และ 2 อายะฮ์ เป็นลักษณะของผู้ปฏิเสธศรัทธา (กาฟิรีน) และ 13 อายะฮ์ ถึงลักษณะของผู้กัลบกโลก (มุนาฟิกีน) (อิฎฏอบารี 1/239)

บรรดาอายะฮ์ทั้ง 4 นี้ เป็นอายะฮ์ที่บอกไว้กว้างๆ คลุมไปถึงผู้ศรัทธาทุกคนที่มีลักษณะดังกล่าว ไม่ว่าเขาผู้นั้นจะเป็นชาวอาหรับ ชาวอื่นๆ และชาวคัมภีร์ รวมทั้งมนุษย์และญิน ไม่ใช่ใครคนหนึ่งโดยเฉพาะ และแต่ละข้อที่กล่าวมานั้นเกี่ยวพันกับข้ออื่นๆ เป็นเงื่อนไขซึ่งกันและกัน ดังนั้น การศรัทธาต่อสิ่งเร้นลับ ปฏิบัติละหมาด และจ่ายซะกาตจะถือว่ายังไม่ใช้ได้ นอกจากจะต้องศรัทธาต่อสิ่งที่ท่านรอซูล ﷺ ได้นำมา และสิ่งที่บรรดารอซูลก่อนๆ ทั้งหมดได้นำมาด้วย และการเชื่อมั่นในเรื่องอาคิเราะฮ์ ก็จะใช้ไม่ได้ ถ้าไม่เชื่อมั่นต่อสิ่งดังกล่าวมาแล้ว ซึ่งความจริงอัลลอฮ์ได้ทรงใช้บรรดาผู้ศรัทธาในเรื่องดังกล่าว ดังเช่นที่พระองค์ ตรัสว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ؕ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ ؕ
وَالصِّكْرِ الَّذِي أَنزَلَ مِن قَبْلُ ۚ﴾

“โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์เถิด และคัมภีร์ที่พระองค์ได้ประทานลงมาแก่รอซูลของพระองค์ และคัมภีร์ที่พระองค์ได้ประทานลงมาก่อนนั้น....” จบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ อายะฮ์ที่ 136)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ ۚ وَقُولُوا ءَامَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَإِلَيْكُمُ وَاللَّهُنَا وَاللَّهُمَّ وَحْدٌ ۚ﴾

“และพวกเจ้าอย่าได้โต้เถียงกับชาวคัมภีร์ เว้นแต่ด้วยวิธีที่ดีกว่า นอกจากบรรดาผู้
อธรรมในหมู่พวกเขา และพวกเจ้าจงกล่าวว่า-เราศรัทธาในสิ่งที่ถูกประทานมาแก่
เรา และสิ่งที่ถูกประทานแก่พวกเจ้า และพระเจ้าของเรา และพระเจ้าของพวกเจ้า
ผู้ทรงเอกะ” ไปจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอังกะบูต อายะฮ์ที่ 46)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آؤُوا الْكِتَابَ ءَامِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ ۚ﴾

“โอ้บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ทั้งหลาย จงศรัทธาต่อสิ่งที่เราได้ให้ลงมา เพื่อยืนยันสิ่งที่
มีอยู่กับพวกเจ้าเถิด”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ อายะฮ์ที่ 47)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ
إِلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ ۚ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย พวกเจ้ามิได้ตั้งอยู่บนสิ่งใด
จนกว่าพวกเจ้าจะปฏิบัติตามคัมภีร์เตารอต และคัมภีร์อินญีล และสิ่งที่ถูกประทาน

ลงมาแก่พวกเจ้าจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 68)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงสภาพของบรรดาผู้ศรัทธาทั้งหมดในเรื่องดังกล่าว โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿أَمَّا الرُّسُلُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَكِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نَفَرِقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ﴾

“ศาสนทูตนั้นได้ศรัทธาต่อสิ่งที่ได้ถูกประทานลงมาแก่เขาจากพระผู้อภิบาลของเขา และผู้ศรัทธาทั้งหลายก็ศรัทธาด้วย ทุกคนศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และมลาอิกะฮ์ของพระองค์ และบรรดาคัมภีร์ของพระองค์ และบรรดาศาสนทูตของพระองค์ โดยพวกเขากล่าวว่า เราจะไม่แยกแยะระหว่างท่านหนึ่งท่านใดจากบรรดาศาสนทูตของพระองค์”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 285)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ﴾

“และบรรดาผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และบรรดารอซูลของพระองค์ และมิได้แยก ระหว่างคนหนึ่งคนใดในพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 152)

ตลอดจนอายะฮ์อื่นในทำนองเดียวกันนี้ที่บ่งชี้ว่าเรื่องของบรรดามุฮัมมิดทั้งหมดนั้น ก็คือการอิมานต่ออัลลอฮ์ บรรดารอซูลของพระองค์ และบรรดาคัมภีร์ของพระองค์

แต่สำหรับมุฮัมมิดชาวคัมภีร์โดยเฉพาะ ทั้งนี้ ก็เพราะว่าพวกเขาจะต้องศรัทธาต่อสิ่งที่มีอยู่ที่มือของพวกเขาโดยละเอียด เมื่อพวกเขาเข้ารับอิสลาม โดยจะต้องศรัทธาอย่างครบถ้วน ซึ่งจะทำให้พวกเขาได้รับผลตอบแทนเป็นสองเท่า ส่วนคนอื่นจากพวกเขาก็ให้ศรัทธาตามที่ได้กล่าวมาแล้วโดยรวม ดังที่มีระบุในหนังสือเศาะฮิฮ์ว่า

﴿إِذَا حَدَّثَكُمْ أَهْلَ الْكِتَابِ فَلَا تُكَذِّبُوهُمْ وَلَا تَصَدِّقُوهُمْ وَلَكِنْ قُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأَنْزَلَ إِلَيْكُمْ﴾

“เมื่อชาวคัมภีร์ได้เล่าให้พวกท่านฟัง พวกท่านจงอย่าปฏิเสธพวกเขา และอย่าเชื่อพวกเขา แต่จงกล่าวว่า เราได้ศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานมาให้แก่พวกเรา และที่ถูกประทานลงมาให้แก่พวกท่าน”

(อบูคาวิด 4/59)

แต่บางทีการศรัทธาของชาวอาหรับส่วนมากต่ออิสลามตามที่มุฮัมมัด ﷺ ถูกแต่งตั้งมาครบถ้วน สมบูรณ์ กว้างและครอบคลุมไปถึงการศรัทธาของผู้ที่เข้ารับอิสลามในหมู่พวกเขา พวกเขานั้นถึงแม้จะได้รับผลตอบแทนเป็นสองเท่า ส่วนคนอื่นๆ จะได้ผลตอบแทนเป็นเท่าเดียวเท่านั้น อัลลอฮฺทรงทราบดี

﴿أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾

5. ชนเหล่านี้ คือ ผู้ที่อยู่บนหนทางนำที่มาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และชนเหล่านี้ คือ ผู้ที่ได้รับความสำเร็จ

ทางนำและความดีเป็นส่วนที่ผู้ศรัทธาจะได้รับ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿عَلَىٰ هُدًى﴾ บรรดาผู้ที่มีลักษณะอีมานตามที่ได้อ้างมานั้นคือ ศรัทธาต่อสิ่งเร้นลับ, ปฏิบัติละหมาด, จ่ายส่วนหนึ่งจากสิ่งที่อัลลอฮฺประทานให้เป็นเครื่องยังชีพ ศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานลงมาให้แก่ท่านรอซูล (มุฮัมมัด) และสิ่งที่ถูกประทานลงมาให้แก่บรรดา รอซูลก่อนหน้านั้น และเชื่อมั่นต่อวันโลกหน้า ตลอดจนประกอบคุณงามความดี และละทิ้งสิ่งที่ต้องห้าม

﴿عَلَىٰ هُدًى﴾ อยู่บนทางสว่าง ทางนำ อยู่ในความรู้เห็นของอัลลอฮฺ

﴿وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ ชนเหล่านี้ คือผู้ได้รับความสำเร็จทั้งโลกนี้ และโลกหน้า จะประสบกับสิ่งที่พวกเขาต้องการ จะปลอดภัยจากความชั่วร้าย จะได้รับผลตอบแทน คงอยู่ในสวรรค์ตลอดกาล รอดพ้นจากสิ่งที่พระองค์ได้ทรงตระเตรียมไว้ให้แก่ศัตรูของพระองค์ นั่นคือ การลงโทษจากอัลลอฮฺนั่นเอง

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴾

﴿ ๖ ﴾

6. แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา นั้น ย่อมมีผลเท่ากันแก่พวกเขาที่เจ้าได้ตักเตือนพวกเขาแล้ว หรือยังมิได้ตักเตือน พวกเขาก็จะไม่ศรัทธา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا ﴾ คือ บรรดาผู้ที่ปกปิด หรือปิดบังความจริงเอาไว้ โดยที่อัลลอฮ์ได้กำหนดให้พวกเขาเป็นเช่นนั้น ไม่ว่าเขาจะได้รับการตักเตือนหรือไม่ พวกเขาก็ไม่ศรัทธา ตามที่ท่านนบีได้นำมาแจ้งพวกเขา ดังเช่น

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ وَلَوْ جَاءَهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۚ ﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่พระดำรัสของพระผู้อภิบาลของเจ้าได้บัญญัติแก่พวกเขาแล้ว พวกเขาก็จะไม่ศรัทธา และแม้ว่าทุกสัญญาณได้มายังพวกเขา จนกว่าพวกเขาจะแลเห็นการลงโทษอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 96 - 97)

และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับผู้ต้อวันชาวคัมภีร์ ว่า

﴿ وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِيلَتَكَ ﴾

“และแน่นอน ถ้าพวกเจ้าได้นำหลักฐานทุกอย่างมาแสดงแก่บรรดาผู้ได้รับคัมภีร์ พวกเขาก็จะไม่ตามกิบลัต (ทิศ) ของเจ้า.....จนจบอายะฮ์”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 145)

คือผู้ที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้บันทึกไว้ให้ได้รับความเลวก็ไม่มีทางได้รับความสุข โดยที่อัลลอฮ์ ﷻ ให้หลงเขาก็มิได้มีทางนำ ดังนั้น ท่านก็อย่าเสียเวลาไปเสียใจ จงเอาสาสน์ไปเผยแผ่ให้พวกเขา ใครที่ตอบรับการเชิญชวนของท่าน เขาจะได้รับความดีงามอันมากมาย และใครที่ผินหลังให้ท่านก็ไม่ต้องเสียใจกับพวกเขา ไม่ต้องไปสนใจพวกเขา อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿فَأَنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ﴾

“แท้จริงหน้าที่ของเจ้า คือการเผยแผ่ และหน้าที่ของเรา คือการชำระบัญชี”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะฮ์ อายะฮ์ที่ 40)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ﴾

“แท้จริง เจ้าเป็นเพียงผู้ตักเตือนเท่านั้น และอัลลอฮ์เป็นผู้ทรงรักษาทุกสิ่ง”

(ซูเราะฮ์ ฮุด อายะฮ์ที่ 12)

อะลี อิบน์ อับฏอลฮะฮ์ ได้เล่าโดยนាំมาจากอิบน์ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿إِنَّا لَنَبْلُوَنَّكُمْ بِمَا أَفْعَلْتُمْ إِنَّا لَنَبْلُوَنَّكُمْ بِمَا أَفْعَلْتُمْ﴾ ว่า ปรากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้มีความกระตือรือร้นที่จะให้มนุษย์ทุกคนศรัทธา ปฏิบัติตามท่านอยู่บนทางนำที่ถูกต้อง แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้บอกให้ท่านทราบว่าจะยังไม่ศรัทธานอกจากผู้ที่อัลลอฮ์ได้กำหนดไว้ ก่อนแล้วว่า เขาจะเป็นผู้มีความสุขดังที่ได้กล่าวมาในตอนแรก และจะไม่มีทางหลงทางนอกจากผู้ที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้กำหนดไว้แล้ว ว่าเป็นคนชั่ว ดังที่ได้กล่าวมาก่อนแล้ว (อัมมุลบาริ 1/252)

﴿خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشْوَةً وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ﴾

7. อัลลอฮ์ได้ทรงประทับตราบนหัวใจของพวกเขา และที่หูของพวกเขา แล้ว และที่ตาของพวกเขา ก็มีสิ่งปิดบังอยู่ และเขาเหล่านั้น จะได้รับการลงโทษอย่างมหันต์

ความหมายของคำว่า (خَتَمَ)

❶ อัลลุดดีย์ ได้กล่าวว่า (خَتَمَ) คือ อัลลอฮ์ได้ทรงประทับตรา (อิบน์ อับฮาดิม 1/44)

❷ กอดาดะฮ์ ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์นี้ว่า ชัยฏอนได้เข้าครอบงำพวกเขาเมื่อพวกเขาเชื่องงมงาย แล้วอัลลอฮ์จึงได้ประทับบนหัวใจของพวกเขา และที่หูของพวกเขา และที่ตาของพวกเขา ก็มีสิ่งปิดบังอยู่ ดังนั้น พวกเขาจึงมองไม่เห็นทางนำ หูไม่ได้ยิน ไม่เข้าใจ และไม่ใช้สติ

ปัญญาใคร่ครวญ (อิบนุ อบีฮาทิม 1/44)

❶ อิบนุ ญร็อยจ ได้เล่าว่า มุญาฮิดได้กล่าวถึงอายะฮ์ ﴿حَسْمًا عَلَىٰ نَفْسِهِ﴾ ว่าคือ การประคับคอง โดยที่บาปนั้นปรากฏอยู่บนหัวใจของเขา มันห่อไว้ทุกด้านของมันเหมือนกับว่า ประทับติดแน่นอยู่ (อิบนุ อบีฮาทิม 1/44)

❷ อิบนุ ญร็อยจ ได้กล่าวว่า คือ การประคับคองบนหัวใจและหู (อัญญอบารี 1/259)

❸ อิบนุ ญร็อยจ ได้เล่าว่า อัลดลลอฮ์ อิบนุ กะษีร ได้เล่าให้เราฟังว่า เขาได้ยินมุญาฮิด กล่าวว่ สนิมนี้่ง่ายที่จะเอาออกมากกว่าการประคับคอง การประคับคองง่ายกว่าการล้างกุญแจ การล้างกุญแจนั้นหนักกว่าทั้งหมด (อัญญอบารี 1/259)

❹ อัลอะอัมช ได้กล่าวว่า มุญาฮิดได้ทำให้เราเห็นด้วยกับมือของเขาเอง แล้วเขาได้ กล่าวว่ พวกเขามองว่ หัวใจนั้นเหมือนกับฝ่ามือนี้ เมื่อปาวกระทำบาปหนึ่ง หัวใจส่วนหนึ่งก็ จะหดตัว (เขากล่าวพร้อมกับหุบนิ้วก้อยเข้ามา) เมื่อกระทำบาปซ้ำ มันก็จะหดตัวอีก (แล้วเขาก็ หุบอีกนิ้วเข้า) เมื่อกระทำบาปอีก มันก็จะยิ่งหด (แล้วเขาก็หุบนิ้วประกอบกระทั้งครบทุกนิ้ว) แล้วเขาก็กล่าวว่า “แล้วจึงมีตราประทับลงบนหัวใจของเขา” ซึ่งมุญาฮิดกล่าวว่า “พวกเขา เห็นว่ สิ่งนั้นคือ การเกิดสนิมในหัวใจ” (อัญญอบารี 1/258)

❺ อัลกุรฏุบีย ได้กล่าวว่าบรรดาประชาชาติได้มีมติว่แท้จริง อัลดลลอฮ์ ﷻ ได้บรรยาย ลักษณะของพระองค์ว่ พระองค์ทรงประคับคองบนหัวใจของคนกาฟิรเป็นการตอบแทนการ ปฏิเสธของพวกเขา ดังเช่นพระองค์ตรัสว่

﴿بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ﴾

“หามิได้ อัลดลลอฮ์ได้ทรงประคับคองบนหัวใจของพวกเขาต่างหาก เนื่องจากการ ปฏิเสธศรัทธาของพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 155) (อัลกุรฏุบีย 1/187)

❻ มีอะดิษที่กล่าวถึงการเปลี่ยนแปลงทางหัวใจ ว่

(يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ ثَبِّتْ قُلُوبَنَا عَلَىٰ دِينِكَ)

“โอผู้ที่เปลี่ยนแปลงหัวใจ ได้โปรดให้หัวใจของพวกเขาเรามันคงอยู่บนศาสนาของ พระองค์ด้วยเถิด”

(อัตติรุมิซีย์ 2140, 3587, อิบน์มาญะฮ์ 3834)

❁ และได้กล่าวถึงอะดิสที่รายงาน โดย อุซัยฟะฮ์ ที่มีระบุอยู่ในหนังสือเกาะฮิฮ์ จากท่าน รอซูล ﷺ ว่า

(تَعْرِضُ الْفِتَنَ عَلَى الْقُلُوبِ كَالْحَصِيرِ عُوْدًا عُوْدًا فَأَيُّ قَلْبٍ أُشْرِبَهَا نَكَتَ فِيهِ نُكْتَةٌ سَوْدَاءٌ وَأَيُّ قَلْبٍ أَنْكَرَهَا نَكَتَ فِيهِ لُكْنَةٌ بَيَضَاءٌ حَتَّى تَصِيرَ عَلَى قَلْبَيْنِ عَلَى أَيْبَضَ مِثْلِ الصَّفَا فَلَا تَضُرُّهُ فِتْنَةٌ مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَالْآخِرُ أَسْوَدُ مُرَبَادًا كَالْكُوزِ مُجَخَّيًّا لَا يَعْرِفُ مَعْرُوفًا وَلَا يُنْكِرُ مُنْكَرًا)

“ฟิตัน (ความวิบัติ) จะถูกเสนอเหนือหัวใจทั้งหลาย ดุจดั่งเสื้อที่ถูกสานขึ้น ทีละเส้นๆ หัวใจใครรับฟิตันนั้น ก็จะเกิดจุดดำขึ้นในหัวใจ และหัวใจใดปฏิเสธ ฟิตัน ก็จะเกิดจุดขาวขึ้น ดังนั้น หัวใจจึงกลายเป็น 2 หัวใจ หัวใจแรกสีขาวดุจดั่ง หินเรียบไม่ขรุขระ ฟิตันะฮ์ใดก็ทำอันตรายหัวใจนี้ไม่ได้ ตราบที่ยังมีฟากฟ้าและ แผ่นดินอยู่ ส่วนอีกหัวใจหนึ่งดำสนิท เหมือนดังภาชนะที่ถูกทำให้เอียง ซึ่งหัวใจนี้ จะไม่รู้จักความดี และไม่ปฏิเสธความชั่ว..... ไปจนจบอะดิส”

(มุสลิม 1/128)

❁ อิบน์ ญะซีร ได้กล่าวว่า ในความเป็นจริงสำหรับฉันแล้ว ในเรื่องนี้ก็คืออะดิสที่ กล้ายๆ กันที่รายงานมาจากท่านรอซูล ﷺ ซึ่งเป็นอะดิสที่รายงานโดย อุบัยรฺร็อยเราะฮ์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا أَذْنَبَ ذَنْبًا كَانَتْ نُكْتَةٌ سَوْدَاءٌ فِي قَلْبِهِ فَإِنْ تَابَ وَنَزَعَ وَاسْتَعْتَبَ صُقِلَ قَلْبُهُ وَإِنْ زَادَ زَادَتْ حَتَّى تَغْلُوَ قَلْبُهُ فَذَلِكَ الرَّأْيُ الَّذِي قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ﴿ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴾ ١٤)

“แท้จริง ผู้ศรัทธานั้น เมื่อได้กระทำความบาปอย่างหนึ่ง จะปรากฏจุดดำขึ้นในหัวใจ ของเขา แล้วถ้าเขากลับตัวกลับใจ ถอดบาป และรู้สึกเสียใจ หัวใจของเขาก็จะถูก ให้สีนอย่างเดิม (ไม่มีจุดดำ) และถ้าความผิดหรือบาปมันเพิ่ม จุดดำก็จะเพิ่ม จนกระทั่งมันครอบงำหัวใจของเขาทั้งหมด ดังกล่าวนั้นก็เป็นสนิมดังที่อัลลอฮ์ َعَالَى ได้ตรัสไว้ในคำรัสของพระองค์ที่มีความหมายว่า (มิใช่เช่นนั้น แต่ทว่า สิ่งที พวกเขาได้ชวนขายไว้ นั้นได้เป็นสนิมบนหัวใจของพวกเขา)” (ซูเราะฮ์ อัล มุญอิฟฟิฟีน อายะฮ์ที่ 14)

ชะดีษนี้บันทึกโดย อัลดิรมิซี, อันนะซาอี และอิบนุมาญะฮฺ โดยอัลดิรมิซี ได้กล่าวว่า เป็นชะดีษชะซัน เราะฮิฮฺ

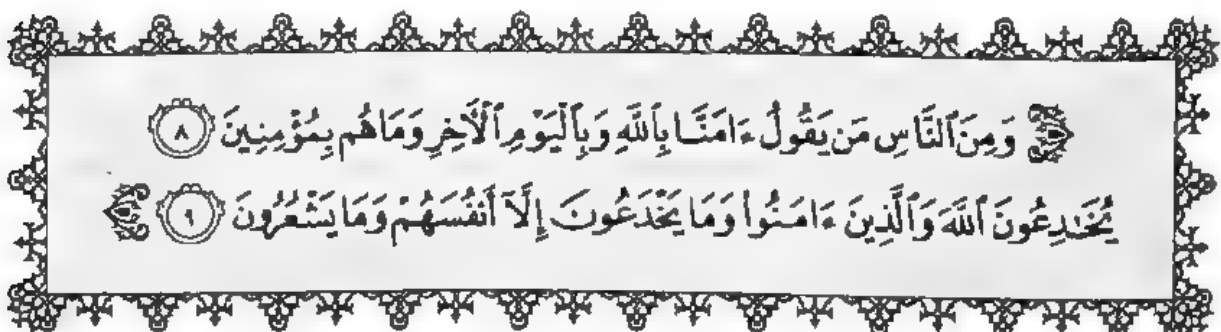
การเอียะฮ์รอบ คำว่า ﴿ غَشَوُۥ ﴾ และความหมาย

พึงทราบเถิดว่า การอ่านหยุดโดยสมบูรณ์ที่ตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ ﴾ (﴿ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ﴾ และตำราของพระองค์ที่ว่า ﴿ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غَشَوُۥ ﴾) ซึ่งเป็นประโยคที่สมบูรณ์ เพราะแท้จริง การประทับตรานั้นก็หัวใจ และที่หู

ส่วนคำว่า (غَشَوُۥ) คือ สิ่งปกปิด ซึ่งมันจะปกปิดอยู่ที่ตา ดังที่อัลสุตดีบี ได้กล่าวไว้ในหนังสือคัมภีร์ของเขา รายงานจากอิบนุ อับบาส และจากอิบนุ มัสอูด และจากศอฮาบะฮฺของท่านรอซูล ﷺ กลุ่มหนึ่งเกี่ยวกับตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ﴾ ว่าพวกเขาจึงไม่เข้าใจ และไม่ได้ยิน และกล่าวว่า และที่ดวงตาของพวกเขาถูกให้มีสิ่งบดบังอยู่ จึงกล่าวได้ว่า ที่ตาของพวกเขาเห็นมองไม่เห็น (อิฎฏอบารี 1/266)

กล่าวถึงพวกมุนาฟิกีน (พวกกลับกลอก)

ที่กล่าวมาแล้วเป็นลักษณะของบรรดามุอมีนีน (ผู้ศรัทธา) ซึ่งอยู่ในตอนต้นของซูเราะฮฺจำนวน 4 อายะฮฺ ต่อจากนั้นก็ได้นำให้ทราบถึงสภาพของกาฟิรีน (ผู้ปฏิเสธศรัทธา) ด้วยกับ 2 อายะฮฺด้วยกัน แล้วก็กล่าวถึงสภาพของพวกมุนาฟิกีน (พวกกลับกลอก) คือ พวกที่แสดงตัวว่าศรัทธา และในใจได้ซ่อนการปฏิเสธเอาไว้ ทั้งนี้ ด้วยเหตุที่ว่า คนจำนวนมากไม่รู้ถึงสภาพที่แท้จริงของพวกเขา อัลลอฮฺ ﷻ จึงทรงกล่าวบรรยายลักษณะต่างๆ ของพวกเขาไว้อย่างพิสดาร ซึ่งทั้งหมดเป็นลักษณะที่กลับกลอกทั้งสิ้น ดังที่มีเรื่องราวถูกประทานอยู่ในซูเราะฮฺบะรออะฮฺ (เดาบะฮฺ) และซูเราะฮฺอัลมุนาฟิกีน และยังได้มีกล่าวไว้เป็นช่วงๆ ในซูเราะฮฺอันนุร และซูเราะฮฺอื่นๆ เพื่อเป็นการแจ้งให้ทราบถึงสภาพของพวกเขา เพื่อที่จะได้ออกห่างจากพวกเขา และพวกที่มีลักษณะเช่นนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า



8. และจากกลุ่มชนนั้น มีผู้กล่าวว่า เราได้ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวัน
ปรโลกแล้ว ทั้ง ๆ ที่พวกเขาหาใช่เป็นผู้ศรัทธาไม่
9. เขาเหล่านั้นต่างหลอกลวงอัลลอฮ์ และบรรดาผู้ศรัทธา และพวกเขา
ไม่ได้หลอกลวงใคร นอกจากตัวของพวกเขาเองเท่านั้น แต่พวกเขา
ไม่รู้สึกล

ความหมายของคำว่า “อันนิฟาก” (การกลับกลอก)

คำว่า “อันนิฟาก” (اِنْفَاكٌ) คือ การกระทำให้ความดีปรากฏออกมา และเอาความชั่ว
ซ่อนเร้นเอาไว้ ทั้งนี้ นิฟากนั้นมีหลายประเภท ประเภทแรกคือ สิ่งที่เป็นความเชื่อซ่อนเร้น
อยู่ภายใน (เอียะติบอดียฺ) ซึ่งมีโทษคือ การคงอยู่ในนรกตลอดกาล/อีกประเภทหนึ่งคือ นิฟาก
ที่เกิดจากพฤติกรรมที่แสดงออกมา (อามาสิยฺ) กรณีนี้ ถือเป็นบาปใหญ่ที่สุดประการหนึ่ง
ซึ่งจะนำมาอธิบายเป็นรายละเอียดต่อไปในที่ของฉนั้น อินชาอัลลอฮ์ เรื่องนี้ก็ดังที่อิบนุ ญุร็อยจ
ได้กล่าวเอาไว้ว่า ผู้กลับกลอกนั้น คำพูดของเขาจะต่างกับการกระทำของเขา สิ่งที่ปกปิด
อยู่ภายในจะต่างกับที่อยู่ภายนอก ทางเข้าของเขาจะต่างกับทางออกของเขา และสิ่งที่เห็นจะ
ต่อต้านสิ่งที่มองไม่เห็น

(อัญญอบารี 1/270)

การเริ่มการกลับกลอก

ความจริงแล้วบรรดาลักษณะของพวกมุนาฟิกีนได้ถูกประทานลงมาอยู่ในซูเราะฮฺมุดะ-
นีเยฮฺ เพราะว่าในสมัยที่อยู่ที่มักกะฮฺนั้น ยังไม่มีการกลับกลอกเกิดขึ้น แต่สถานการณ์กลับ
ตรงกันข้าม กล่าวคือ ในสมัยนั้นมีคนจำนวนหนึ่งต้องฝืนแสดงออกว่าเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธา ทั้งที่
ในความเป็นจริงพวกเขาเป็นผู้ศรัทธา แล้วเมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้อพยพไปสู่เมืองมะดีนะฮฺ
ก็ปรากฏว่ามีชาวเผ่าเอาซุ และคือซร็อจที่ในสมัยญาฮิลียะฮฺก็เคยกราบไหว้เจวิด และรูปปั้น
มาก่อนเช่นเดียวกับชาวมุซริกีนอาหรับ และมีชาวยิวที่เป็นชาวกัฎัฟตามบรรพบุรุษของพวกเขา
ซึ่งขณะนั้นก็มีอยู่ 3 เผ่า คือ เผ่ากัยนุกอฮฺ ซึ่งเป็นพันธมิตรกับชาวคือซร็อจ และเผ่าอันนะฎิร
และเผ่ากูร็อยเซาะฮฺ ซึ่งเป็นพันธมิตรของชาวเอาซุ แล้วเมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้เข้ามาที่เมือง
มะดีนะฮฺ ชาวนัซรอจจากตระกูลเอาซุและคือซร็อจก็ได้เข้ารับอิสลาม แต่มีชาวยิวเพียงส่วน
น้อยที่เข้ารับอิสลาม เช่น อับดุลลอฮ์ อิบน์ สลาม โดยที่ในขณะนั้นก็ยังไม่มีพวกที่กลับกลอก

เพราะว่าบรรดามุสลิมในขณะนั้นยังไม่มากนักต่อคนอื่น ยิ่งไปกว่านั้น ท่านรอซูล ﷺ ยังได้ทำสัญญาสงบศึกกับพวกยิวและชาวอาหรับเผ่าต่างๆ รอบๆ เมืองมะดีนะฮ์ และเมื่อเกิดสมรภูมิบัฏร มุสลิมได้ชัยชนะทำให้อิสลามแข็งแกร่งขึ้น อัลลอฮ์ อิบน์ อุบัยย อิบน์ สะลูล ซึ่งขณะนั้นเขาเป็นระดับหัวหน้าอยู่ในเมืองมะดีนะฮ์ และเป็นชาวเผ่าคือซอรอ โดยที่เขาเป็นผู้นำของทั้งสองกลุ่มในสมัยญาฮิลียะฮ์ และพวกเขามีความตั้งใจอย่างแน่วแน่ว่าจะให้เขามีอำนาจเหนือพวกเขา แล้วเมื่อข่าวดีได้มาถึงพวกเขา พวกเขาก็เข้ารับอิสลาม และเลิกลิงใจเขา เขาจึงเก็บความรู้สึกโกรธแค้นอิสลามและชาวมุสลิมอยู่ภายในใจตลอดเวลา แล้วเมื่อเกิดสงครามบัฏร เขาจึงกล่าวว่า “ดูจากรูปการณ์แล้ว คงถึงเวลาที่อัลลอฮ์ ﷻ จะให้อิสลามมีบทบาทสำคัญ” แล้วเขาก็แสวงประกาศตัวเข้ารับอิสลาม และกลุ่มที่เป็นพรรคพวกของเขาก็เข้ารับอิสลาม เช่นเดียวกับเขารวมไปถึงอีกพวกหนึ่งที่เป็นชาวคัมภีร์ จากจุดนี้จึงได้เกิดการกลับกลอกขึ้นแก่ชาวเมืองมะดีนะฮ์ และชาวอาหรับที่อยู่รอบๆ เมืองมะดีนะฮ์ ส่วนชาวมุฮาญิรีนไม่มีใครสักคนหนึ่งที่เป็นมุนาฟิก (พวกกลับกลอก) เพราะไม่มีใครสักคนหนึ่งที่อพยพมาโดยถูกบังคับ แต่เขาอพยพมาโดยทั้งทรัพย์สิน ลูกหลาน แผ่นดิน โดยหวังที่จะได้รับสิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเตรียมไว้ในโลกอาคิเราะฮ์

การอธิบายอายะฮ์

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า

﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَيَا لَيْتُمْ أَآخِرُ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ﴾

หมายถึง พวกมุนาฟิกีน (พวกกลับกลอก) จากชาวเผ่าเฮาซุ และคือซอรอ และผู้ที่อยู่ในแนวความคิดเกี่ยวกับพวกเขา (อัญญอบาริ 1/269) และเช่นเดียวกันที่อธิบายอายะฮ์นี้ว่าเป็นพวกมุนาฟิกีนจากเผ่าเฮาซุ และคือซอรอ ก็คือ อะบูลอาลียะฮ์, อัลอะซัน, กอดาดะฮ์ และอัสสุตติยั ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้เตือนให้ทราบถึงลักษณะของพวกมุนาฟิกีน เพื่อที่มุอิมินจะได้ไม่หลงกลของพวกเขา และไม่ตกอยู่ในความเสียหายจากการที่ไม่ระมัดระวังต่อพวกเขา และจากการหลงเชื่อว่าพวกเขาคือผู้มีศรัทธา ทั้งที่ในความเป็นจริงแล้ว พวกเขาเป็นพวกกุฟฟาร (ปฏิเสธ) ไม่ยอมรับอิสลาม นี่เป็นส่วนหนึ่งจากข้อเตือนที่สำคัญยิ่งเพื่อที่จะได้ไม่คิด และเห็นดีเห็นชอบไปกับพวกเขา ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า

﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَيَا لَيْتُمْ أَآخِرُ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ﴾

“และจากกลุ่มชนนั้นมีผู้กล่าวว่าเราได้ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลกแล้ว ทั้ง ๆ ที่พวกเขาหาใช่เป็นผู้ศรัทธาไม่”

คือพวกเขาจะกล่าวคำพูดที่ดูแล้วไม่มีเบื้องหลังเป็นอื่น ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ ﴾

“เมื่อพวกเขากลับกลอก (มุนาฟิกีน) มาหาเจ้า พวกเขากล่าวว่า เราขอปฏิญาณว่า แท้จริง ท่านเป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺ แต่อัลลอฮฺทรงรู้ดียิ่งว่าแท้จริง ท่านนั้นเป็นศาสนทูตของพระองค์อย่างแน่นอน”

(ซูเราะฮฺ อัลมุนาฟิกีน อายะฮฺที่ 1)

คือ ที่พวกเขากล่าวเช่นนั้น เมื่ออยู่ต่อหน้าท่านเท่านั้น โดยที่ในความเป็นจริงแล้วพวกเขามีได้เชื่อเช่นนั้น ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีการเน้นคำปฏิญาณด้วยตัว (ن) และอักษร (ل) เพื่อการเน้น และการย้ำเน้นให้ทราบถึงคำพูดของพวกเขาที่บอกว่า เราศรัทธาต่ออัลลอฮฺ ﷻ และวันปรโลก แต่เรื่องมิได้เป็นเช่นที่เขาพูด พวกเขาพูดเท็จในการปฏิญาณของเขาซึ่งต่างกับสิ่งที่อยู่ในหัวใจของพวกเขา อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴾

“และอัลลอฮฺทรงเป็นพยานว่าแท้จริง พวกมุนาฟิกีนนั้นเป็นผู้กล่าวเท็จ”

(ซูเราะฮฺ อัลมุนาฟิกีน อายะฮฺที่ 1)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴾

“ทั้ง ๆ ที่พวกเขา หาใช่เป็นผู้ศรัทธาไม่”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 8)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَلَ الَّذِينَ ءَامَنُوا ﴾

“เขาเหล่านั้นต่างหลอกลวงอัลลอฮฺ และบรรดาผู้ศรัทธา”

คือพวกเขาพยายามแสดงให้เห็นว่า พวกเขาเป็นผู้ศรัทธาโดยที่ภายในใจของพวกเขา นั้นซ่อนเร้นการปฏิเสธศรัทธาเอาไว้ โดยคิดว่าบรรดาผู้ศรัทธาไม่รู้ และพวกเขาก็หลอกลวงอัลลอฮฺ ﷻ ด้วย พวกเขาแสดงกลลวงอัลลอฮฺ ﷻ และบรรดาผู้ศรัทธา ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُطْفِقُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكَ وَمَحْسُبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ إِلَّا إِنَّا هُمُ
الْكَاذِبُونَ﴾ (18)

“วันที่อัลลอฮฺทรงให้พวกพื้นคืนชีพทั้งหมด แล้วพวกเขาก็จะสาบานต่อพระองค์
ดังเช่นที่พวกเขาสาบานต่อพวกเจ้า และพวกเขาคิดว่า แท้จริง พวกเขายูบ่น
สิ่งหนึ่งแห่งความจริงแล้ว ฟังทราบเถิดว่า แท้จริง พวกเขาคือคนโกหก”

(ซูเราะฮฺ อัลมูญะอะละฮฺ อายะฮฺที่ 18)

ด้วยเหตุนี้ ความเชื่อของพวกเขาก็ได้รับการโต้ตอบด้วยกับคำสาปของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ﴾

“และพวกเขามีได้หลอกหลวงใครเลย นอกจากตัวของพวกเขาเองเท่านั้น แต่พวก
เขาไม่รู้สึกละ”

พระองค์ตรัสว่า พวกเขามีได้หลอกใครด้วยการกระทำของพวกเขา นอกจากตัวของ
พวกเขาเอง โดยที่ตัวของพวกเขาไม่รู้สึกละดังไปถึง ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ﴾

“แท้จริง บรรดาผู้พินั้น นั้นกำลังหลอกหลวงอัลลอฮฺอยู่ ขณะเดียวกันพระองค์ก็
ทรงหลอกหลวงพวกเขาเช่นกัน”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 142)

อิบนุ อบีฮะดิม ได้รายงานจากอิบนุ ญุรียจ เกี่ยวกับคำสาปของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า
﴿يُخَادِعُونَ اللَّهَ﴾ ว่าพวกเขายกยอแสดงตัวปฏิบัติว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺ เพื่อ
ที่จะได้ปกป้องเลือดเนื้อ, ทรัพย์สินของพวกเขา และชีวิตของพวกเขาเอง (อิบนุ อบีฮะดิม 1/46)

สะอีด ได้กล่าวโดยเอามาจากกอตาดะฮฺ เกี่ยวกับคำสาปของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ﴾ (8)
﴿يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ﴾ (9)

นี่เป็นลักษณะของพวกคนมุนาฟิก ส่วนใหญ่ในสัจชอบประจบประแจง พยายามพูดให้เชื่อ
ในใจปฏิเสธ กระทำตรงกันข้าม สภาพตอนเช้าอย่าง และตอนเย็นอีกอย่างหนึ่ง โอนอ่อนตาม
ลมเพลมพัดเช่นเดียวกับเรือใบที่ต้องอาศัยลม

(อิบนุ อบีฮะดิม 1/48)

﴿ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾

﴿ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴾ ⑩

10. ในหัวใจของพวกเขาโรครอย่างหนึ่ง แล้วอัลลอฮ์ได้ทรงเพิ่มโรคอีกอย่างหนึ่งให้แก่พวกเขา และพวกเขาจะได้รับการลงโทษอย่างเจ็บแสบ อันเนื่องจากการที่พวกเขากล่าวเท็จ

จุดมุ่งหมายของคำว่า “มะรอน” (ป่วย)

อัลฮุคัยม ได้กล่าวโดยเอามาจากอบีมาลิก และจากอบีซอและฮฺ จากอบินิ อับนาส และจากมุรเราะฮฺ อัลฮัมดานียฺ จากอบินิ มัสอูด และจากศอฮาบะฮฺของท่านรอซูล ﷺ กลุ่มหนึ่งได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺ ที่ว่า ﴿ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ ﴾ คำว่า (مرض) แปลว่า สงสัย ดังนั้นอัลลอฮ์ ﷻ จึงกล่าวต่อไปว่า ﴿ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا ﴾ เขากล่าวว่า แล้วอัลลอฮ์ได้เพิ่มความสงสัยเข้าไปอีกความหมายเช่นเดียวกันนี้ มุญาฮิด อิกริมะฮฺ อัลอะซัน อัลบักรี อะบลออาลียะฮฺ อัลรอเบียฮฺ อิบน์ อนัส แล้วกอดาอะฮฺ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น (อิบนุ อบีฮาติม 1/48)

อัตุรเราะฮฺมาน อิบน์ ซัยด อิบน์ อัลลัม ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า ﴿ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ ﴾ ว่าเป็นการป่วยอย่างหนึ่งในศาสนา ไม่ใช่เป็นความป่วยทางร่างกาย พวกเขา คือ พวกมุนาฟิกัน ความป่วยก็คือ ความสงสัยที่พวกเขามีต่ออิสลาม ﴿ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا ﴾ เขากล่าวว่า แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้เพิ่มความสับสนให้แก่เขา แล้วเขาได้อ่านอายะฮฺที่ว่า

﴿ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ۝ ١٢٤ ﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي

قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ ۝ ١٢٥

“สำหรับบรรดาผู้ศรัทธานั้น บทนี้ได้ทำให้การศรัทธาเพิ่มขึ้นแก่พวกเขาโดยที่พวกเขามีความปิติยินดี และสำหรับผู้ที่มีโรคอยู่ในหัวใจของพวกเขา บทนี้ก็จะยิ่งเพิ่มความสับสนให้แก่พวกเขามากยิ่งขึ้นไปอีก”

(ซูเราะฮฺ อัลเตอะบะฮฺ อายะฮฺที่ 124 - 125)

เขากล่าวว่า หมายถึงยิ่งเพิ่มความชั่วเข้าไปบนความชั่วเดิมอีก เพิ่มความหลงผิดให้มากยิ่งขึ้นไปอีก ซึ่งสิ่งที่อัตุรเราะฮฺมานกล่าวนี้ถือเป็นพรรณนาที่ดี ถือเป็นการตอบแทนเป็นชนิด

เดียวกัน และเช่นเดียวกันที่คนรุ่นก่อนๆ ได้กล่าวว่า มันสอดคล้องกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَالَّذِينَ أَهْتَدُوا زَادْهُمْ هُدًى وَالَّذِينَ تَقَوُّهُمْ ﴿١٧﴾﴾

“ส่วนผู้ที่ปฏิบัติตามแนวทางที่ถูกต้อง พระองค์จะทรงเพิ่มแนวทางที่ถูกต้องให้แก่พวกเขา และจะประทานให้แก่พวกเขาซึ่งการยำเกรง”

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 17)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ﴾

“อันเนื่องจากการที่พวกเขากล่าวเท็จ”

บางท่านอ่านว่า (بِمُكْذِبُونَ) ซึ่งแปลว่า พวกเขาปฏิเสธ ทั้งนี้ความจริงพวกเขามีทั้งสองลักษณะ คือนอกจากพวกเขาจะชอบโกหกอยู่เป็นประจำแล้ว พวกเขายังปฏิเสธสิ่งเร้นลับ พวกเขาจึงรวมเอาทั้งสองลักษณะเข้าด้วยกัน

(ข้อควรคิด) ทรรศนะที่ว่า ท่านนบี ﷺ ทราบถึงตัวตนของพวกเขาผูกพันบางคน ที่จริงแล้วได้พาตพิงไปยังอะดีษที่ได้รายงานโดย ฮุซัยฟะฮฺ อิบน์ญะมาน ในการเรียกชื่อคนเหล่านั้นทั้ง 14 คน เป็นมุนาฟิก ในสงครามตะบูกที่พวกเขาตั้งใจที่จะฆ่าท่านรอซูล ﷺ ในยามมิดของกลางคืนเมื่อถึงที่อะกออะฮฺ พวกเขาตั้งใจจะไล่ให้อูรูดกใจหนีไป เพื่อให้ท่านหล่นลงจากหลังอูฐ แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ได้วะฮีย์ให้ท่านทราบแผนของพวกเขา ท่านจึงมอบหมายให้ฮุซัยฟะฮฺเป็นผู้ดูแลในเรื่องดังกล่าว

ส่วนคนอื่นจากพวกเขานั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَىٰ الْإِثْقَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ﴾

“และส่วนหนึ่งจากผู้ทำนุญรอบๆ พวกเจ้าที่เป็นอาหรับชนบทนั้นเป็นพวกกลับกลอก และในหมู่ชาวมะดีนะฮฺ ก็เช่นเดียวกัน พวกเหล่านั้นคือร้นในการกลับกลอก เจ้า (มุฮัมมัด) ไม่รู้จักธาตุแท้ของพวกเขาดอก เรา (อัลลอฮฺ) รู้จักพวกเขาดี...” จนจบอายะฮ์

(ซูเราะฮฺ อัลเตอาบะฮฺ อายะฮฺที่ 101)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۖ مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثُقِفُوا أُخِذُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا ۝﴾

“แน่นอน ถ้าพวกกลับกลอก และบรรดาผู้ที่ในหัวอกของพวกเขามีโรค และกลุ่มผู้ก่อความสงบในนครมะดีนะฮฺไม่ระงับ (การกระทำที่เลวทรามของพวกเขา) แน่นอน เราจะให้เจ้ามีอำนาจเหนือพวกเขา แล้วพวกเขาจะไม่กลับมาทำนักรบเป็นเพื่อนบ้านของเจ้าในนั้นอีก เว้นแต่เพียงชั่วเวลาอันเล็กน้อยเท่านั้น พวกเหล่านั้นถูกสาปแช่ง ไม่ว่าพวกเขาจะถูกพบ ณ ที่แห่งหนใด ก็จะถูกจับกุม และถูกสังหารโดยปราศจากความเมตตา”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺซาบ อายะฮฺที่ 60 – 61)

ในอายะฮฺนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า ที่จริงแล้ว ท่านไม่ได้ทราบเป็นรายบุคคลว่าใครเป็นพวกกลับกลอก แต่ท่านได้ทราบลักษณะของพวกเขา ท่านจึงพอจะมองออกบ้างว่าใครเป็นพวกดังกล่าว ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَلَوْ شَاءَ لَأَرْسَلْنَاكُمْ فَلَاعْرِفَنَّهُمْ بِسِيمَتِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ ۝﴾

“และหากเราประสงค์ เราจะเปิดเผยพวกเขาแก่เจ้า แล้วเจ้าจะรู้จักเขาอย่างแน่นอนที่เครื่องหมายของพวกเขา และแน่นอน เจ้าจะรู้จักพวกเขาได้ในน้ำเสียงที่พูด”

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 30)

ความจริงปรากฏว่า ผู้ที่เป็นที่รำลึกในการกลับกลอก ก็คือ อับดุลลอฮฺ อิบน์ อุบัยยฺ อิบน์ สะลูน โดยที่ชัยดฺ อิบน์ อรฺกอม ได้เป็นพยานยืนยันในเรื่องนี้ได้ แต่ถึงกระนั้นเมื่อเขาเสียชีวิต ท่านนบีก็ยังละหมาดให้แก่เขา ร่วมฝังศพเขา และปฏิบัติเช่นกับที่ได้ปฏิบัติแก่มุสลิมโดยทั่วไป ซึ่งท่านอุมัร อิบน์ุล ก็ฎฏอบก็ได้คัดค้านและไม่เห็นด้วยกับท่าน แต่ท่านก็กล่าวว่า “ฉันไม่อยากให้ชาวอาหรับโจษจันกันว่า มุฮัมมัดฆ่าบรรดาสหยาของเข” (อัญญอบนารี 23/406)

ในหนังสือเศาะฮีฮฺ ท่านกล่าวว่า “ฉันมีทางเลือก แล้วฉันก็ได้คัดเลือกแล้ว” และในรายงานหนึ่งว่า “ถ้าฉันรู้ว่าการที่ฉันขอภัยโทษให้แก่เขามากกว่าเจ็ดสิบครั้ง จะทำให้เขาได้รับการอภัย ฉันก็จะเพิ่มอย่างแน่นอน (พัตฮุลบารีย์ 8/184, มุสลิม 4/2141)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾
 أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

11. และเมื่อถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงอย่าก่อความเสียหายบนแผ่นดิน
12. พวกเขา ก็กล่าวว่า ที่จริงนั้น พวกเราเป็นผู้ปรับปรุงให้ดีขึ้นหากพึงทราบเถิดว่า แท้จริง พวกเขานั้นแหละเป็นผู้ที่ก่อความเสียหาย แต่ทว่าพวกเขาไม่รู้สึกละ

จุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลฟะซาด” (الفساد)

อัลสุลตีบี ได้กล่าวไว้ใน การอธิบายอัลกุรอานของเขา โดยเอามาจากอิบนุ อับบาส และอิบนุ มัสอูด และจากศอฮาบะฮ์ของท่านนบี ﷺ คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ﴾

ว่าพวกเหล่านั้น คือพวกมุนาฟิกีน

ส่วนข้อความที่ว่า ﴿لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ﴾ ว่า คำว่า (الفساد) ก็คือ การปฏิเสธศรัทธา และการกระทำความชั่ว (อัญญอบารี 1/282)

อบูญะอฺฟัร ได้เล่าโดยนำมาจากอรรอเบียะฮ์ อิบนุ อนัส จากอะบิลอาลีเยฮ์ เกี่ยวกับ คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ﴾ ว่า หมายความว่าพวกท่านจงอย่าก่อความเสื่อมเสียในแผ่นดิน โดยที่ปรากฏว่าความเสียหายของพวกเขาก็กระทำบนแผ่นดิน ก็คือ ผ่าฝืนอัลลอฮ์ นั้นก็เพราะว่าใครที่ฝ่าฝืนอัลลอฮ์ ﷻ บนแผ่นดิน หรือใช้ให้คนอื่นฝ่าฝืนทำชั่ว ก็เท่ากับว่าเขาได้ทำความเสียหายบนแผ่นดิน (เพราะความดีบนแผ่นดิน และในท้องฟ้า ก็ด้วยการภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ (อิบนุ อบีฮาดิม 1/50) และเช่นเดียวกันนี้แหละที่อรรอเบียะฮ์ อิบนุ อนัส และกอดาดะฮ์ ได้กล่าว (อิบนุ อบีฮาดิม 1/51)

ประเภทความเสื่อมเสีย หรือเสียหายที่พวกมุนาฟิกีนได้กระทำ

อิบนุ ญะรียร ได้กล่าวว่า พวกที่กลับกลอกนั้นได้สร้างความเสียหายบนแผ่นดิน ด้วยการ

ฝ่าฝืนพระผู้อภิบาลของพวกเขา ละเมิดสิ่งที่เป็นที่ต้องห้าม ละเลยไม่ปฏิบัติสิ่งที่บังคับให้กระทำ
สงสัยในเรื่องของศาสนาที่จะต้องยอมรับและเชื่อ ปฏิเสธสิ่งที่ป็นข้อเท็จจริง และโกหกต่อบรรดา
ผู้ศรัทธา ปฏิเสธอัลลอฮฺ คัมภีร์ของพระองค์ และบรรดาศาสนทูตของพระองค์ ซึ่งดังที่กล่าว
มานั้น ถือเป็นการสร้างความเสียหายบนหน้าแผ่นดิน โดยที่พวกเขาคิดว่าเป็นผู้ทำดีบนหน้า
แผ่นดิน (อัญญอบาริ 1/289)

สิ่งที่เขา (อิบนุ ญะรียฺ) กล่าวมานี้ ถือเป็นทรศนะที่ดีมีน้ำหนัก เพราะส่วนหนึ่งจากความ
เสียหายบนหน้าแผ่นดิน ก็คือ การที่บรรดามุอฺมิน (ผู้ศรัทธา) นำคนกาฟิร (ผู้ปฏิเสธศรัทธา)
มาเป็นคนสนิทคนใกล้ชิด (หรือเป็นผู้นำ หรือผู้ช่วย, หลอ) ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوا تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ
وَفَسَادٌ كَبِيرٌ﴾ (๗๒)

“และบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น บางส่วนของพวกเขาย่อมเป็นผู้ช่วยเหลืออีก
บางส่วน หากพวกเขเจ้าไม่ทำในสิ่งนั้นแล้ว ความวุ่นวาย และความเสียหายอันใหญ่
หลวงก็จะเกิดขึ้นในแผ่นดิน”

(ซูเราะฮฺ อัลอัมฟาล อายะฮฺที่ 73)

ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงให้ตัดขาดจากกันระหว่างทั้งสอง ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أُرِيدُوا أَنْ
يَجْعَلُوا اللَّهَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا﴾ (๑๔๔)

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าได้ยึดเอาบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาเป็นมิตร โดยไม่
เอาผู้ศรัทธาทั้งหลาย พวกเจ้าต้องการที่จะให้อัลลอฮฺนั้นมีหลักฐานอันชัดเจน
จัดการกับพวกเจ้า กระนั้นหรือ ?”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 144)

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ يَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا﴾ (๑๕๐)

“แท้จริง บรรดาผู้กลัวกลืนกลอนั้นอยู่ในชั้นต่ำสุดของนรก และเจ้าจะไม่พบผู้ช่วย
เหลือแก่พวกเขาเป็นอันขาด”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 145)

คนกลับถอยถอยนั้นจะพยายามแสดงตัวว่าเป็นผู้ศรัทธา สภาพของเขาจึงคล้ายกับบรรดาผู้ศรัทธา ดังนั้น ความชั่วจึงปรากฏกับผู้กลับถอยอย่างแน่นอน เพราะเขาได้หลอกลวงบรรดาผู้ศรัทธาด้วยคำพูดที่ไม่เป็นความจริง และเขาได้ให้ความสนิทสนมกับคนกาฟิรมากกว่าผู้ศรัทธา และถ้าเขายังคงดำเนินหรือกระทำตามสภาพเริ่มแรกของเขาความเลวร้ายก็จะเบาบางลง และถ้าเขามีความบริสุทธิ์ใจต่ออัลลอฮฺ ﷻ และกระทำตรงกับคำพูดของเขา ก็จะได้รับความสำเร็จ และได้ดี ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสว่า

﴿وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ﴾

“และเมื่อได้ถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงอย่าก่อความเสียหายบนแผ่นดิน พวกเขาก็ก้าวว่า ที่จริงนั้น พวกเราเป็นผู้ปรับปรุงให้ดีขึ้นต่างหาก”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 11)

คือ เราต้องการที่จะคะยั้นคะยอทั้งสองฝ่ายให้ทำดีต่อกัน อะลุ่มอล่วยปฏิบัติต่อกัน ดังที่มุฮัมมัด อิบน์ อีสฮากได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮฺอัลกุรอานนี้ ﴿وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ﴾ คือที่จริงแล้ว เราต้องการปรับปรุงให้มันดีขึ้นระหว่างสองฝ่ายทั้งผู้ศรัทธา และชาวคัมภีร์ (อิบนุ อบีฮาติม 1/52)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ﴾

“พึงทราบเถิดว่า แท้จริง พวกเขานั้นแหละเป็นผู้ที่ก่อความเสียหาย (แต่ที่ว่าพวกเขาไม่รู้สึกรึ”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 12)

คือพึงทราบเถิดว่า แท้จริง ผู้ที่เจตนา และคิดว่าเป็นการปรับปรุงนั้นแหละ คือ ตัวที่สร้างความเสียหายบนแผ่นดิน แต่เนื่องจากพวกเขาโง่งมจึงไม่รู้ว่ามีนเป็นความเสียหาย

﴿وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ

السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

13. และเมื่อได้ถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงศรัทธาเยี่ยงผู้คนที่เขาศรัทธากันเถิด พวกเขาก็ก้าวว่า จะให้ศรัทธาเยี่ยงผู้โง่เขลา

เหล่านั้น ศรัทธากันกระนั้นหรือ ? ฟังทราบเถิดว่า พวกเขาเองนั้น
แหละเป็นผู้โอดเขลา แต่พวกเขาหารู้ไม่

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า เมื่อมีผู้กล่าวแก่พวกมุนาฟิกีน ว่า ﴿لَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ﴾ “พวกเจ้าจงศรัทธาเถียงผู้คนที่เขาศรัทธากันเถิด” คือหมายถึงการศรัทธาของผู้คนที่ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ, ต่อบรรดาละอิกะฮฺ, ต่อบรรดาคัมภีร์, ต่อบรรดารอซูลของพระองค์, การพินินชีพหลังจากที่ได้ตายไปแล้ว, สวรรค์, นรก และอื่นๆ จากสิ่งที่พระองค์ได้ทรงบอกให้บรรดาผู้ศรัทธาทราบ และจงเชื่อฟังอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ โดยการปฏิบัติตามคำสั่ง และละทิ้งสิ่งที่พระองค์ทรงห้าม ﴿لَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا﴾ “พวกเขาก็กล่าวว่าจะให้ศรัทธาเถียงผู้โอดเขลาเหล่านั้น ศรัทธากันกระนั้นหรือ ?” (ซึ่งพวกเขาหมายถึงบรรดาต่อฮาบะฮ์นั่นเอง)

คำว่า (سُفَهَاءُ) เป็นพหูพจน์ของคำ (سَفِيْءٌ) เช่นเดียวกับคำว่า (حُكَمَاءُ) เป็นพหูพจน์ของคำว่า (حَكِيْمٌ) และเช่นเดียวกับคำว่า (حُلَمَاءُ) เป็นพหูพจน์ของคำว่า (حَلِيْمٌ)

คำว่า (السُّفَهَاءُ) แปลว่า โง่, ปัญญาอ่อน, มีความรู้น้อย, ไม่รู้ว่าอะไรเป็นประโยชน์ อะไรเป็นโทษ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ขนานนามสตรี และเด็กว่าเป็นสุพะฮาอ์ (سُفَهَاءُ) ในคำรัสของพระองค์ ผู้ทรงสูงส่งว่า

﴿لَا تُوْنُوْا السُّفَهَاءَ اَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللّٰهُ لَكُمْ قِيَمًا﴾

“และจงอย่าให้แก่บรรดาผู้ที่โง่เขลา (ผู้หญิง และเด็ก) ซึ่งทรัพย์สินของพวกเจ้าที่อัลลอฮฺทรงให้เป็นสิ่งค้ำจุนแก่พวกเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 5)

นักวิชาการด้านศัพท์ทั่วๆ ไป ได้กล่าวว่า คือ บรรดาสตรี และเด็กๆ และความจริงอัลลอฮฺ ﷻ ได้ดำเนินการตอบพวกเขาในการนั้นว่า

﴿اَلَا اِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلٰكِنْ لَا يَعْلَمُوْنَ﴾

“ฟังทราบเถิดว่า พวกเขาเองนั้นแหละเป็นผู้ที่โอดเขลา แต่พวกเขาหารู้ไม่”

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงเน้น และเจาะจงความโง่เขลาไว้สำหรับพวกเขาโดยที่พวกเขาก็ไม่รู้ตัว แสดงว่าพวกเขาโง่เขลาอย่างสุดๆ ด้วยเหตุนี้ จึงสมควรอย่างยิ่งที่จะจมปลักอยู่ในความหลง ความโง่ ตามอด ห่างไกลจากแนวทางที่ถูกต้อง

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ
 إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِرِجْزِكُمْ وَيَسْتَكْذِبُكُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
 يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

14. และเมื่อพวกเขาพบกับบรรดาผู้ศรัทธา พวกเขาก็ก้าวว่า เราได้
 ศรัทธาแล้ว และเมื่อพวกเขาได้ร่วมอยู่กับบรรดาหัวโจกของพวกเขา
 เขาแต่ลำพัง พวกเขาก็ก้าวว่า ที่จริงเรายังอยู่กับพวกเจ้า แท้จริง
 เราเพียงแต่เป็นผู้เย้ยหยันเท่านั้น
15. อัลลอฮ์ทรงเย้ยหยันพวกเขา (และจะทรงยืดเวลาให้แก่พวกเขาจน
 ปลักอยู่ในการละเมิดต่อไป)

เล่ห์กลของพวกมุนาฟิกีน และการหลอกลวงของพวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า เมื่อพวกมุนาฟิกีนเหล่านั้นได้พบบรรดามุอมีนีน พวกเขาก็ก้าว
 ว่า เราได้ศรัทธาแล้ว และพยายามแสดงให้พวกเขาเห็นว่า พวกเขาศรัทธา มีความสนทน
 กับผู้ศรัทธา มีความโปร่งใส ทั้งนี้ เพื่อทำกลลวงบรรดาผู้ศรัทธา เป็นการกลับกลอกหน้าไหว้
 หลังหลอก แสดงและปิดบังความจริงเอาไว้ เพื่อพวกเขาจะได้มีส่วนร่วมกับผู้ศรัทธาในความดี
 ที่ผู้ศรัทธาประสพ และทรัพย์สินที่ได้จากสงคราม

ส่วนข้อความอัลกุรอานที่ว่า ﴿وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ﴾ หมายถึง เมื่อพวกเขากลับไปอยู่กัน
 ตามลำพังในหมู่พวกเขา หรืออยู่กับหัวหน้า หรือหัวโจกของพวกเขาที่เป็นทั้งพวกบูชาเจว็ด
 ด้วยกัน หรือพวกกลับกลอกด้วยกัน หรือบาทหลวงชาวยิว

ความหมายของคำว่า (شَيَاطِينُ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ) หัวโจก หรือหัวหน้าที่เป็นญิน
และมนุษย์

อิบนิ ญะรียร์ ได้กล่าวว่า ชะยาฏีน คือ ทุกสิ่งที่ต้อตึง, ต้อร้น ซึ่งจะมีทั้งจากมนุษย์และจาก
 ญิน ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيْطَانِ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا﴾

“และในทำนองนั้นแหละ เราได้ให้สัตว์ขึ้นแก่กับทุกคน คือ บรรดาชัยฏอนมนุษย์ และญิน โดยบางส่วนของพวกเขาจะกระซิบกระซาบกับอีกบางส่วน ซึ่งคำพูดที่ตกแต่งเพื่อเป็นการหลอกลวง”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 112)

ความหมายของคำว่า (الْإِسْتِهْزَاءُ) “การเย้ยหยัน”

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿إِنَّا لَنَعْلَمُ غُورُوكُمْ﴾ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจาก อิบน์ อับบาส ว่า ความจริงเราเป็นเช่นเดียวกับพวกท่าน ﴿إِنَّا لَنَعْلَمُ غُورُوكُمْ﴾ คือที่จริง ที่เราทำไปนั้นเพื่อเป็นการเย้ยหยันพวกนั้น ทำเล่นกับพวกนั้นเท่านั้น ไม่ได้จริงจังอะไรเลย

อัลญะฮาก ได้กล่าวโดยนํามาจากอิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿إِنَّا لَنَعْلَمُ غُورُوكُمْ﴾ นั้น ว่าพวกเขาเยาะเย้ยพวกของมุฮัมมัดเท่านั้น

และเช่นเดียวกัน อัลร่อเบียฮฺ อิบน์ อนัส และกอตาตะฮฺ ก็กล่าวเช่นนั้น

และอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสได้ตอบที่ตรงกันข้ามกับการกระทำของพวกเขาว่า

﴿اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِكُمْ وَيَمْدُكُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ﴾

อิบน์ ญะร็ร ได้กล่าวว่า อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบ ว่าแน่นอน พระองค์เป็นผู้ทำกับพวกเขาในวันกิยามะฮฺ ตามที่พระองค์ ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสไว้ว่า

﴿يَوْمَ يَقُولُ الْمُتَّقُونَ وَالْمُتَفَقِّتُ لِلذِّبِّ أَمْثَلُوا أَنْظَرُوا نَقَّيْسٍ مِنْ تَوْرِكُمْ قِيلَ أَرْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ۝۱۳﴾

“วันที่พวกกลับกลอกชาย และพวกกลับกลอกหญิงจะกล่าวแก่บรรดาผู้ศรัทธาว่า จอมองมายังเราเถิด เพื่อเราจะได้รับแสงสว่างของพวกเจ้าด้วย จะมีเสียงกล่าวว่า จงหันหลังกลับไปทางข้างหลังของเจ้าเพื่อแสวงหาแสงสว่างเอาเอง (ขณะนั้น) ก็จะมีกำแพงที่มีประตูบานหนึ่งขวางกั้นระหว่างพวกเขา ด้านในของมันนั้นมีความ

เมตตา และด้านนอกของมัน (ด้านของพวกกลับกลอก) มีการลงโทษ”

(ซูเราะฮ์ อัลอะดีด อายะฮ์ที่ 13)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نُمِلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا نُمِلِي لَهُمْ لِيَزَادُوا إِثْمًا﴾

“และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น จงอย่าได้คิดเป็นอันขาดว่า ที่เราประวิงเวลาให้แก่พวกเขาเหล่านั้น เป็นการดีแก่ตัวของพวกเขา แท้จริง การที่เราระงับเวลาให้แก่พวกเขาเหล่านั้น เพื่อพวกเขาจะได้เพิ่มพูนบาปกรรมเท่านั้น.....จนจบอายะฮ์”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 178)

ก (อิบน์ญะรีร) ได้กล่าวว่า ที่กล่าวมานี้ และอายะฮ์ที่คล้ายๆ กันนี้ ถือเป็นการเย้ยหยันจากอัลลอฮ์ ﷻ แก่พวกมุนาฟิกีน และพวกที่ทำชั่ว

ผลเสียจากการหลอกลวงของพวกมุนาฟิกีน จะตกอยู่กับพวกเขาเอง

นี่เป็นการบอกกล่าวจากอัลลอฮ์ ﷻ ว่าความจริงพระองค์เป็น... เอบแทนพวกเขาด้วยการตอบแทนแบบเย้ยหยัน ลงโทษพวกเขาอันเนื่องจากการตลบตะแลง หลอกลวง โดยเป็นการบอกโดยใช้คำที่เหมือนกับคำที่พระองค์ทรงใช้อธิบายพฤติกรรมของพวกเขา ซึ่งทำให้พวกเขาสมควรได้รับการลงโทษ ถึงแม้ว่าตามความหมายจะแตกต่างกันเป็นสองความหมายก็ตาม ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ﴾

“และการตอบแทนความชั่ว ก็คือ ความชั่วเยี่ยงเดียวกัน แต่ผู้ใดอภัย และไกล่เกลี่ยคืนดีกัน รางวัลตอบแทนเขาอยู่ที่อัลลอฮ์”

(ซูเราะฮ์ อัลฆุรอก อายะฮ์ที่ 40)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَمَنْ أَعَدَّى عَلَيْكُمْ فَأَعِدِّدُوا عَلَيْهِ﴾

“ดังนั้น ผู้ใดละเมิดต่อพวกเจ้า ก็จงโต้ตอบเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 194)

คำแรก สำหรับความอธรรม ส่วนคำที่สอง สำหรับความเที่ยงธรรม ทั้งสองคำนั้นถึงแม้จะมีถ้อยคำสอดคล้องกัน แต่ความหมายมันต่างกัน

อิบนุ ญะรียร์ ได้กล่าวว่า ในอายะฮ์อื่นๆ ที่คล้ายกัน บรรดาอุละมาอ์ก็ได้อธิบายความหมายในทำนองเดียวกันนี้ เพราะว่าเล่ห์กล การหลอกลวง การดูถูกเหยียดหยาม โดยการเล่นๆ เป็นลักษณะที่ใช้กับอัลลอฮ์ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งไม่ได้ ตามมติของปวงปราชญ์ ส่วนโดยการล้างแค้น ตอบโต้ด้วยความเที่ยงธรรม และเป็นการตอบแทน ถือว่าให้ทำได้ในเรื่องดังกล่าว

(الم والطغيان والعمه) “การยืดเวลา การละเมิด และการจมปลักอยู่ในการละเมิด”

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ وَتَسْتَكْبِرُونَ فِي طُغْيَانِهِمْ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴾

อัลสุตตีบี ได้รายงานจาก อิบนุ อับบาส, อิบนุ มัสอูด และศอฮาบะฮ์ของท่านนบี ﷺ ว่าข้อความอัลกุรอานที่ว่า ﴿ وَتَسْتَكْبِرُونَ ﴾ คือ พระองค์ทรงยืดเวลา หรือประวิงเวลาให้แก่พวกเขา”

(อิฎฏอบารีย์ 1/311)

มุญาฮิด กล่าวว่า พระองค์ทรงเพิ่มเวลาให้แก่เขา (อิบนุ อบีฮาดิม 1/57)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ اَيَحْسَبُونَ اَنَّمَا نُمِدُّهُم بِمَالٍ وَّزَيْنٍ ۚ نَسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ ۚ
بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴾

“พวกเขาคิดหรือว่า แท้จริง สิ่งที่เราได้ยืดเวลาให้แก่พวกเขา เช่น ทรัพย์สินสมบัติ และลูกหลานนั้น (ถือเป็นการ) เร่งให้ความดีแก่พวกเขากระนั้นหรือ ? เปล่าเลย (แต่) ทว่า พวกเขาไม่รู้สึกรอก”

(ซูเราะฮ์ อัลมูมินูน อายะฮ์ที่ 55)

อิบนุ ญะรียร์ ได้กล่าวว่า ที่ถูกแล้วเราเพิ่มเวลาให้แก่พวกเขาโดยการประวิงเวลาให้ปล่อยให้พวกเขาอยู่ในความหลงผิด คือถึง ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَتَقَلِّبُ آفِدَتَهُمْ وَأَبْصَرَ لَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ اَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴾

“และเราจะพลิกหัวใจของพวกเขา และตาของพวกเขา เช่นที่พวกเขามีได้ศรัทธา ต่อสิ่งนั้นในครั้งแรก และเราจะปล่อยให้พวกเขาระเห่ระร้อนอยู่ในความละเมิดของพวกเขาต่อไป”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 110)

คำว่า (يُطَوِّدُ) คือ การเลยขอบเขตของสิ่งหนึ่งไป ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلَتُكُمُ الْفَارِجَةُ ۝۱۱﴾

“เมื่อน้ำท่วมสูงขึ้น แท้จริง เราได้บรรทุกพวกเจ้าไว้ในเรือของนุฮฺ”

(ซูเราะฮฺ อัลฮากเกาะห์ อายะฮฺที่ 11)

อิบนุ ญะร็ร ได้กล่าวว่า (الْعَمَةُ) แปลว่า “การหลงผิด” โดยลักษณะการผันคำ คือ (عُمُوها-عَمَها-يَعْمُ-عِمَةُ فَلَاؤُ) เมื่อเขาได้หลง

เขา (อิบนุ ญะร็ร) ได้กล่าวว่า และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿فِي ظُلُمَاتِهِمْ يَعْمَهُونَ﴾ อยู่ในการหลงผิด ปฏิเสธศรัทธา ซึ่งความสับสนได้ครอบงำพวกเขาเอาไว้ ทำให้เขาทำชั่วมากขึ้น หลงอยู่ในการหลงผิด หาทางออกไม่พบ เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ได้ปิดหัวใจเขา ประทับตราไว้แน่นเปิดไม่ออก ตามอด ถูกปิด หาทางนำไม่พบ มองไม่เห็นความดี และไม่ได้รับทางนำ (อัญญอบารี 1/309)

﴿أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى فَمَا يَحْتَضِرُهُمْ

﴿وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۝۱۶﴾

16. ชนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่ซื้อทางผิดด้วยทางถูก ดังนั้น การค้าของพวกเขาจึงไม่มีกำไร และพวกเขาก็ไม่เคยเป็นผู้รับเอาทางที่ถูกเลย

อัลสุตตีบ ได้รายงานไว้ในหนังสือตัฟซีรของเขาโดยนำมาจาก อิบนุ อับบาส, อิบนุ มัสอูด และจากศอฮาบะฮ์กลุ่มหนึ่งเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى﴾ ว่าพวกเขาได้รับเอาการหลงผิด ละทิ้งทางนำที่ถูกต้อง

มุญาฮิด กล่าวว่า พวกเขาได้ศรัทธา แล้วกลับไปปฏิเสธศรัทธาอีกครั้ง

กอดาดะฮ์ ได้กล่าวว่า พวกเขาชอบการหลงผิดมากกว่าทางนำที่ถูกต้อง และสิ่งที่กอดาดะฮ์ ได้กล่าวเอาไว้ คล้ายกับความหมายคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่เกี่ยวกับกลุ่มชนชาวชะมุต ที่ว่า

﴿وَأَمَّا نَعُودُ فَهَدَيْنَهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ﴾

“และส่วนพวกชะมุตนั้น เราได้ชี้แนะให้แก่พวกเขา แต่พวกเขาชอบเลือกเอา อาการตามอคตมากกว่าการอยู่ในแนวทางที่ถูกต้อง”

(ซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต อายะฮ์ที่ 17)

สรุป คำพูดของนักอธิบายอัลกุรอานตามที่ได้กล่าวมาแล้ว คือ พวกมุนาฟิกีนนั้นได้หันเหออกไปจากทางนำไปสู่การหลงผิด ได้รับความหลงผิดมาขัดขวางทางนำ นั่นก็คือ ความหมายคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿أَوَلَيْدَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ دِينِهِمْ﴾ คือ พวกเขาได้ขายทางนำเพื่อแลกกับความหลงผิดด้วยราคาอันเล็กน้อย และที่มีลักษณะไม่ต่างกันก็คือ คนที่เคยศรัทธา แล้วก็กลับไปสู่การปฏิเสธอีก ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ﴾

“นั่นเป็นเพราะพวกเขาศรัทธา แล้วก็ปฏิเสธศรัทธา ดังนั้น จึงถูกผนึกบนหัวใจของพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลมุนาฟิฏน อายะฮ์ที่ 3)

คือ พวกเขาชอบการหลงผิดมากกว่าทางนำ ดังสภาพของกลุ่มหนึ่งในหมู่ของพวกเขา เพราะพวกเขาแบ่งออกเป็นหลายกลุ่มหลายพวก ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿فَمَا بَعَثَ﴾ ﴿مِّنْ نَّاسٍ مِّنْهُمْ وَمَا كَانُوا مَعْنِي﴾ คือ การค้าของเขาไม่ได้รับผลกำไร และพวกเขาก็ไม่ได้เป็นผู้อยู่ในทางนำ คือไม่ฉลาดในการกระทำ

อิบนุ ญะวีร ได้รายงานมาจากกอดาดะฮ์เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿فَمَا بَعَثَ﴾ ว่าขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ﷻ พวกท่านได้เห็นพวกเขาออกไปจากทางนำไปสู่การหลงผิด ออกจากกลุ่มคนส่วนใหญ่ไปสู่กลุ่มเล็กๆ ออกจากความปลอดภัยไปสู่ความหวาดกลัว และออกจากขณะอยู่ไปสู่การอดวิกรรม (อัมฏอบารี 1/316) อย่างนี้แหละที่อิบนุ อับิฮาดิม ได้รายงานเช่นเดียวกันนี้ (อิบนุ อับิฮาดิม 1/60)

﴿مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَزَكَهُمْ فِي ظُلْمٍ لَا يَبْصُرُونَ﴾ (١٧) ﴿صُمُّ بِكُمْ عَنْ قَوْمٍ لَا يَرْجِعُونَ﴾ (١٨)

17. อุปมาพวกเขานั้น ดังผู้ที่จุดไฟขึ้น ครั้นเมื่อไฟได้ให้แสงสว่างแก่สิ่งที่อยู่รอบ ๆ เขาแล้ว อัลลอฮ์ก็ได้นำเอาแสงสว่างของพวกเขาไป และปล่อยให้พวกเขาอยู่ในความมืด ซึ่งพวกเขาไม่สามารถจะมองเห็นได้
18. เขาเหล่านั้นเป็นคนหูหนวก เป็นใบ้ และตาบอด ดังนั้น พวกเขาจึงไม่สามารถที่จะกลับ (มาสู่ทางที่ถูกต้องได้)

อุปมาพวกมุนาฟิกีน

อุปมานี้ได้ถูกสมมุติขึ้นมา โดยอัลลอฮ์ ﷻ ได้เปรียบเทียบพวกมุนาฟิกีนที่ไซร้คว่ำเอาความหลงผิดมาแทนที่ทางนำ ความถูกต้อง และกลับกลายเป็นคนตาบอดจากที่เคยตาดี ดังผู้ที่จุดไฟขึ้น แล้วเมื่อไฟได้ให้แสงสว่างรอบ ๆ ตัวเขาแล้ว เขาได้รับประโยชน์ด้วยการมองเห็นทั้งด้านขวาและด้านซ้ายแล้ว เขาก็รู้สึกดีใจ ขณะที่เขาอยู่ในสภาพเช่นนั้นไฟก็ดับลงอย่างกะทันหัน เขาจึงอยู่ในความมืดมืด มองไม่เห็น หาทงไม่ถูก ขณะเดียวกันหูหนวกไม่ได้ยิน เป็นใบ้พูดไม่ได้ ถึงแม้จะมีแสงสว่างก็มองไม่เห็น ด้วยเหตุนี้ เขาจึงกลับไปในทางเดิมไม่ได้ เช่นเดียวกับสภาพของพวกมุนาฟิกีนในการที่เขาเปลี่ยนทางนำด้วยความหลงผิด ชอบที่จะทำผิดมากกว่าความถูกต้อง การอุปมาอุปไมยเช่นนี้ ชี้ให้เห็นว่าพวกเขาเคยศรัทธาแล้วก็ปฏิเสธศรัทธา ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบเกี่ยวกับพวกเขาในที่อื่นจากนี้อีก -อัลลอฮ์ทรงทราบดี-

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ﴾ คือ ประโยชน์ที่พวกเขาจะได้รับก็หายไป นั่นก็คือ แสงสว่าง และสิ่งที่เป็นอันตรายก็จะคงอยู่กับเขา นั่นก็คือ กลิ่นของการเผาไหม้ และควันไฟ

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿زَكَهُمْ فِي ظُلْمٍ لَا يَبْصُرُونَ﴾ คือ พระองค์ได้ปล่อยให้พวกเขาอยู่ในความมืด นั่นก็คือ ความคลางแคลงใจ การปฏิเสธ และการกลับกลอกนั่นเอง

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿صُمُّ بِكُمْ﴾ คือ พวกเขาจะไม่สามารถเห็นได้ ไม่ได้รับการชี้แนะไปสู่หนทางที่ดี ซึ่งไม่สามารถจะรู้ได้ ในขณะเดียวกันพวกเขาก็ (صُمُّ) ไม่ได้ยินสิ่งที่ดี ๆ และ

(بُكُمْ) เป็นไม้ พุดในสิ่งที่เป็นประโยชน์ไม่ได้ และ (غُمِي) ตามอดออยู่ในการหลงทาง ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴾ (๔๖)

“เพราะแท้จริง การมองเห็นมิได้ตาบอดออก แต่ทว่า หัวใจที่อยู่ในทรวงอกต่างหากที่บอด”

(ซูเราะฮฺ อัลอัจญ์ อายะฮฺที่ 46)

ด้วยเหตุนี้ พวกเขาจึงไม่สามารถที่จะกลับไปยังสภาพเดิมที่อยู่ในทางนำที่เขาได้ขายมันไปได้

﴿ أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْبَعَهُمْ فِي
أُذُنِهِمْ مِنَ الضَّوْعِ حَذَرِ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴾ (๑๙)
أَبْصَرَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشْرَافُهُ إِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ (๒๐)

19. หรือดังอุปไมยฝนที่หลั่งลงมาจากฟากฟ้า โดยที่มีทั้งความมืด, ฟ้าร้อง และฟ้าแลบ พวกเขาจึงเอานิ้วมืออุดหูของเขาไว้ อันเนื่องมาจาก ฟ้าผ่า ทั้งนี้เพราะกลัวความตาย และอัลลอฮฺนั้นทรงล้อมพวกปฏิเสธศรัทธาไว้แล้ว

20. สายฟ้าแลบแทบจะเฉี่ยวสายตาของพวกเขาไป คราใดที่มันให้แสงสว่างแก่พวกเขา พวกเขาก็จะเดินไปในแสงสว่างนั้น และเมื่อมันมืดลงแก่พวกเขา พวกเขาก็หยุดยืน และหากอัลลอฮฺทรงประสงค์แล้ว แน่หนอพระองค์ก็ทรงนำเอาหู และตาของเขาไปแล้ว แท้จริงอัลลอฮฺนั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

อุปมาอีกอย่างหนึ่งสำหรับพวกมุนาฟิกีน

นี่คือ อุปมาอีกอย่างหนึ่งที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ยกอุทาหรณ์สำหรับพวกมุนาฟิกีน ซึ่งพวกเขา

เป็นกลุ่มคนที่เห็นความจริงเป็นบางเวลา แต่บางเวลาก็เกิดความสงสัย ในขณะที่หัวใจของพวกเขาก่อเกิดความคลงแคลงใจ ปฏิเสธ หรือสับสน ก็เป็นดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเอาไว้ว่า ﴿كَذَّبُوا﴾ คำว่า "อัคร็อยบิบ" แปลว่า "ฝนที่ตกหนัก" ซึ่งอิบนุ มัสอูด อิบนุ อับบาส และศอฮาบะฮฺกลุ่มหนึ่งได้กล่าวเช่นนั้น (อัญญอบารี 1/334) และบรรดานักวิชาการก็มี อะบูฮาดีษะฮฺ, มุญาฮิด, สะอีด อิบนุญบัยร, อะฏอญ, อัลอะซัน อัลบัตรี, กอตาตะฮฺ, อะฏีเยฮฺ อัลเอฟีฟ, อะฏีฮ์ อัล-คุรอซานีย, อัสนุดดีน และอัรรอเบียฮฺ อิบนุ อนัส (อิบนุ อบีฮาติม 1/66)

อัญญะฮาก ได้กล่าวว่ามันคือ เมฆ (อิบนุ อบีฮาติม 1/67)

ทวรกะที่รำลือ คือ ฝนที่ลงมาจากฟากฟ้าในสภาพที่มีตสนิทคือ ในขณะที่เกิดความคลงแคลงใจ ปฏิเสธ และกลับกลอก

คำว่า ﴿مُذَّخَرًا﴾ คือ สิ่งที่ทำให้เกิดความรำคาญใจอันเนื่องมาจากความกลัว เพราะสภาพของพวกมุนาฟิเก้นั้นคือ กลัวเขามากๆ และตกใจกลัว ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ﴾

“พวกเขาคิดว่าทุก ๆ เสียงร้องนั้นเป็นปฏิปักษ์ต่อพวกเขา”

(ซูเราะฮฺ อัลมุนาฟิเกน อายะฮฺที่ 4)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ ۚ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأًا أَوْ مَخْرَجًا أَوْ مَدْخَلًا لَّوَلُوا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ﴾

“และพวกเขาก็สาบานต่ออัลลอฮฺว่า แท้จริง พวกเขานั้นเป็นพวกของพวกเรา และพวกเขาก็หาใช่เป็นพวกเจ้าไม่ แต่ทว่า พวกเขานั้นคือ พวกที่หวาดกลัวต่างหาก หากพวกเขาพบที่พักพิง หรือถ้ำ หรืออุโมงค์ แ่นอน พวกเขาก็จะหันไปหามัน โดยที่พวกเขาจะไปอย่างรีบด่วน”

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 56 - 57)

คำว่า ﴿أَلْفًا﴾ คือ แสงที่มันแลบเข้ามาในหัวใจของพวกมุนาฟิเก้นเหล่านั้น ในบางเวลาอันเนื่องมาจากเป็นแสงแห่งการศรัทธา ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสว่า ﴿يَجْمَلُونَ أَلْفًا﴾ ความกลัวและการระแวงระวังของพวกเขาไม่มีประโยชน์อันใดเลย เพราะอัลลอฮฺ ﷻ นั้นทรงเดชานุภาพ และพวกเขานั้นอยู่ภายใต้ความประสงค์และความปรารถนาของพระองค์ ดังที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿ هَلْ أَنْتَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ۚ فِرْعَوْنٌ وَثمودَ ۚ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ۝١٩ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ۝٢٠ ﴾

“ได้มีเรื่องราวไพร่พลมายังเจ้าแล้วมิใช่หรือ? ของฟิรอาวน และษะมุค แต่บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธายังไม่ยอมเชื่อ (ความจริง) และอัลลอฮฺทรงห้อมล้อมพวกเขาไว้ทุกด้าน”

(ซูเราะฮฺ อัลบะรอะฮฺ อายะฮฺที่ 17 – 20)

ต่อจากนั้นพระองค์ตรัสว่า ﴿ كَذَّابٌ أَفْتَرَمُ ﴾ สายฟ้าแลบจะเฉี่ยวสายตาของพวกเขาไปอันเนื่องจากความรวดเร็ว และพลังของมันทำให้สายตาของเขามัว และอ่อนแอลง ไม่มั่นคงในศรัทธา

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﴿ كَذَّابٌ أَفْتَرَمُ ﴾ ว่า คำวาทอันชัดเจนของอัลกุรอานชี้ให้เห็นถึงตัวตนที่แท้จริงของพวกเขา มุนาฟิกีน (อิฎฏอบารี 1/349)

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ ได้กล่าว โดยนำมาจาก อิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ كَذَّابٌ أَفْتَرَمُ ﴾ ว่า ทุกครั้งที่ความแข็งแกร่งของอิสลามได้ประสบกับพวก มุนาฟิกีนก็ทำให้เขาเกิดความมั่นคงและมั่นใจ และเมื่ออิสลามประสบกับภัยอันตราย พวกเขาจะลุกขึ้นมาเพื่อที่จะกลับไปสู่ทางปฏิเสธศรัทธา (อิฎฏอบารี 1/349) ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ ۚ ﴾

—“และในหมู่มนุษย์นั้น บางคนจะเคารพภักดีต่ออัลลอฮฺบนขอบทางของศาสนา (แต่เพียงผิวเผิน) หากความดีประสบแก่เขา เขาก็พอออกพอใจต่อสิ่งนั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 11)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจาก อิบนุ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮฺที่ ว่า ﴿ كَذَّابٌ أَفْتَرَمُ ﴾ คือ พวกเขาทราบความจริง และพูดกันถึงข้อเท็จจริงจากคำพูดของพวกเขาทั้งคู่จะยืนยันหัดดี และเมื่อพวกเขาตกอยู่ในหมู่พวกปฏิเสธก็เกิดความสับสนไม่มั่นคง เอนไปเอนมา (อิฎฏอบารี 1/346) และความหมายเช่นเดียวกันนี้ที่ อะบูดอฮียะฮฺ, อัลอะซัน อัลบะซี กอดาดะฮฺ อัรรอเบียฮฺ อิบนุ อนัส อัซซุตติยฺ ด้วยสายรายงานของเขา โดยนำมาจากบรรดาศอฮาบะฮฺ ซึ่งถือเป็นพระชนนีถูกต้อง และปรากฏชัดเจน อัลลอฮฺ ﷻ ทรงทราบดี (อิบนุ อบีฮาดิม 1/75)

เช่นเดียวกันพวกเขาจะปรากฏในวันกิยามะฮ์ ในขณะที่ผู้คนได้รับแสงสว่าง โดยมันจะขึ้นอยู่กับการศรัทธาของพวกเขา ดังนั้น บางคนจึงได้รับแสงสว่างเท่ากับระยะทางเดินหลายฟิรซัด หรือมากกว่านั้น และน้อยกว่านั้น บางคนแสงสว่างจะถูกดับ และถูกให้สว่างเป็นบางครั้ง บางคราว แล้วเขาจะต้องเดินไปบนสะพานเมื่อมีแสง และหยุดนิ่งขณะที่ไม่มีแสงสว่าง และบางคนแสงสว่างจะถูกดับตลอดเวลา โดยเฉพาะพวกกลับกลอก (มุนาฟิกีน) สุดๆ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับพวกเขาว่า

﴿يَوْمَ يَقُولُ الْمُتَّقُونَ وَالْمُتَفَقِّتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْظِرُونَا نَقْنِيسَ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا﴾

“วันที่พวกกลับกลอกชาย และพวกกลับกลอกหญิง จะกล่าวแก่บรรดาผู้ศรัทธาว่า จงมองมายังเราเกิด เพื่อเราจะได้รับแสงสว่างของพวกเจ้าด้วย จะมีเสียงกล่าวว่า จงหันหลังกลับไปทางข้างหลังของพวกเจ้า เพื่อแสวงหาแสงสว่างเอาเอง”
(ซูเราะฮ์ อัลอะติดี อายะฮ์ที่ 13)

และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับสภาพของบรรดาผู้ศรัทธา (มุอมีนีน) ว่า

﴿يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَنِهِمْ يُشْرَبُونَ الْيَوْمَ جَنَّتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا﴾

“วันที่เจ้าจะได้เห็นบรรดาผู้ศรัทธาชาย และบรรดาผู้ศรัทธาหญิง รัศมีของพวกเขาจะฉายแสง ณ เบื้องหน้าของพวกเขา และทางเบื้องขวาของพวกเขา (จะมีเสียงกล่าวว่า) วันนี้มีข่าวดีแก่พวกเจ้า คือสวนสวรรค์อันหลากหลายหลาย มีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่าง โดยพวกเขาจะพำนักอยู่ในนั่นตลอดกาล”
(ซูเราะฮ์ อัลอะติดี อายะฮ์ที่ 12)

และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า

﴿يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَنِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا آتِنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾

“วันที่อัลลอฮ์จะไม่ทรงทำให้หนี และบรรดาผู้ศรัทธาร่วมกับเขาต้องอับยศ แสงสว่างของพวกเขาจะส่องจ้าไปยังเบื้องหน้าของพวกเขา และทางเบื้องขวาของพวกเขา พวกเขาจะกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ขอพระองค์ได้ทรงโปรดทำให้

แสงสว่างของเราอยู่ร่วมกับเราตลอดไป และทรงยกโทษให้แก่เรา แท้จริง พระองค์
ท่านเป็นผู้ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลตะฮรีม อายะฮ์ที่ 8)

ชะติษที่รายงานมาเกี่ยวกับเรื่องนี้

อิบนุอบีฮาดิมได้รายงานมาจาก อับดุลลอฮ์ อิบน์ มัสอูด เกี่ยวกับอายะฮ์อัลกุรอานว่า ﴿تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ﴾ “แสงสว่างของพวกเขาจะส่องจ้าไปยังเบื้องหน้าของพวกเขา” ว่าเป็นไปตามผลงานของพวกเขาในการเดินผ่านสะพาน บางคนแสงสว่างเท่าภูเขา บางคนขนาดเท่ากับต้นอินทผลัม และแสงที่มีรัศมีน้อยที่สุดเท่าหัวแม่มือ แจ้งบ้าง ดับบ้าง (อิब्ฎอฮารี 23/179)

อิบนุ อบีฮาดิม รายงานอีกจาก อิบนุ อับบาส ว่า ไม่มีสำหรับคนหนึ่งคนใดที่ให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์ ซ็ว นอกจากจะได้รับแสงสว่างในวันกิยามะฮ์ สำหรับคนมุนาฟิก แสงสว่างของเขาจะถูกดับ ส่วนผู้ศรัทธาจะเกิดความสงสัยเมื่อเห็นแสงสว่างของพวกเขาดับ โดยพวกเขาจะกล่าวว่า ﴿رَبَّنَا أَلْهِمْنَا﴾ ความว่า “โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ขอพระองค์ได้ทรงโปรดทำให้แสงสว่างของเราอยู่ร่วมกับเราตลอดไป” (อัลฮาดิษ 2/495)

อิब्ฎาเราะฮาก อิบนุ มุซาฮิม ได้กล่าวว่า ทุกคนที่แสดงออกว่ามีอีมาน (การศรัทธา) ในโลกนี้ ในวันกิยามะฮ์จะได้รับแสงสว่าง แล้วเมื่อไปสุดที่สะพาน แสงสว่างของพวกเขาดับ จะถูกดับ แล้วเมื่อบรรดามุอมีนเห็นเช่นนั้น ก็เกิดความสงสัย โดยกล่าวว่า ﴿رَبَّنَا أَلْهِمْنَا﴾

ประเภทของบรรดาผู้ศรัทธา (มุอมีน) ผู้ปฏิเสธศรัทธา (กาฟิร) ผู้กลับกลอก (มุนาฟิก)

เมื่อสภาพการเป็นเช่นนั้น มนุษย์จึงกลายเป็นหลายกลุ่มหลายพวก เป็นมุอมีนแท้ๆ คือ บรรดาผู้ที่มีลักษณะตามอายะฮ์อัลกุรอานทั้งสี่อายะฮ์ในตอนต้นของซูเราะฮ์อัลบะเกาะเราะฮ์ เป็นกาฟิรแท้ๆ คือ บรรดาผู้ที่มีลักษณะตามอัลกุรอาน 2 อายะฮ์ต่อจากนั้นในตอนต้นของซูเราะฮ์อัลบะเกาะเราะฮ์ ส่วนพวกมุนาฟิกนั้นแบ่งออกเป็น 2 กลุ่ม คือ กลุ่มแรก กลับกลอกสุดๆ คือ พวกที่ถูกอุปมาอุปไมยว่า เป็นพวกที่จุดไฟ และอีกกลุ่มหนึ่ง คือ เป็นกลุ่มที่เกิดความสับสน บางครั้งเกิดการศรัทธา แต่บางครั้งก็ล้มเลิก ไม่ศรัทธา คือ พวกที่ถูกอุปมาอุปไมยเกี่ยวกับน้ำฝน ซึ่งกลุ่มนี้มีสภาพเบากว่ากลุ่มแรก

ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ซ็ว ได้ทรงยกตัวอย่างของพวกเขาปฏิเสธศรัทธาที่คิดว่า ผลงานของเขาจะเป็นอย่างนั้นอย่างนี้ แต่ก็ไม่มีอะไร ซึ่งเป็นพวกที่โง่เขลาเบาปัญญา หรือโง่เง่าเต่าตุ่น

ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلُهُمْ كَسَرَابٍ يَفِيحُهُ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا﴾

“และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้น การงานของพวกเขาเปรียบเสมือนภาพลวงตา ในที่ราบโล่งเตียน คนกระหายน้ำคิดว่ามันเป็นแอ่งน้ำ เมื่อเขามาถึงมัน เขาก็ไม่พบสิ่งใดเลย”

(ซูเราะฮฺ อันนุร อายะฮฺที่ 39)

ต่อจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้เปรียบเทียบคนกาฟิรที่โง่เง่าอยู่บ้าง คือ พวกที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับพวกเขา ว่า

﴿أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَكْدُمُ لَمْ يَكْدِرْهَا وَمَنْ لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّورٍ﴾

“หรือเปรียบเสมือนความมืดมนในท้องทะเลลึก มีคลื่นซ้อนคลื่นท่วมมืดตัวเขา และเบื้องบนของมันก็ยังมีเมฆหนาที่บดบังกัน ชั้นแล้วชั้นเล่า เมื่อเขาเอามือของเขาออกมา เขาแทบจะมองไม่เห็นมัน และผู้ใดที่อัลลอฮฺทรงทำให้ไม่ได้รับแสงสว่าง เขาก็จะไม่ได้รับแสงสว่างเลย”

(ซูเราะฮฺ อันนุร อายะฮฺที่ 40)

ณ จุดนี้อัลลอฮฺ ﷻ ได้แบ่งกาฟิรออกเป็น 2 กลุ่ม คือ กลุ่มที่ได้เรียกร้องเชิญชวน และกลุ่มที่ปฏิบัติตาม ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงกล่าวทั้งสองกลุ่มไว้ในซูเราะฮฺอัลฮัจญ์ ว่า

﴿وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ﴾

“และในหมู่มนุษย์นั้น บางคนจะโต้เถียงในเรื่องของอัลลอฮฺ โดยปราศจากความรู้ และเขาจะปฏิบัติตามชัยฏอนทุกตัวที่ชั่วร้าย”

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 3)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ﴾

“และในหมู่มนุษย์นั้น บางคนจะได้เถียงกันในเรื่องของอัลลอฮฺ โดยปราศจากความรู้ โดยปราศจากแนวทางที่ถูกต้อง และปราศจากคัมภีร์ที่มีหลักฐานอันชัดแจ้ง”

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 8)

ความจริงอัลลอฮฺ ﷻ ได้แบ่งบรรดาผู้ศรัทธา (มุอฺมินีน) ไว้ในตอนต้น และตอนท้ายของซูเราะฮฺอัลลาอ์อะฮฺ และในซูเราะฮฺอัลอินชานออกเป็น 2 ฝ่าย คือ ฝ่ายชาบิฏูน คือพวกที่ได้รับอนุญาตให้ใกล้ชิดอัลลอฮฺ และฝ่ายอัศฮาบลุยะมีน (กลุ่มทางขวา) คือกลุ่มที่มีแต่ความดี

ดังนั้น จึงสรุปจากบรรดาอายะฮฺอัลกุรอานได้ว่า บรรดาผู้ศรัทธา (มุอฺมินีน) นั้น แบ่งออกเป็น 2 ฝ่าย คือ “มุกีรฺรอบูน” และ “อับรอร” และคนผู้ปฏิเสธศรัทธา (กาฟิรีน) นั้น แบ่งออกเป็น 2 ฝ่ายเช่นกัน คือ ดุอาตุน และมุกีลลิตุน ส่วนมุนาฟิกีนก็เป็น 2 ฝ่ายเช่นกัน คือ มุนาฟิกสุดๆ และมุนาฟิกเป็นบางช่วง บางส่วน ดังที่ปรากฏในหนังสือเคาะฮิษทั้งสองที่รายงานโดย อับดุลลอฮฺ อิบน์ อัมรฺ จากท่านนบี ﷺ ว่า

(ثَلَاثٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ كَانَ مُتَافِقًا خَالِصًا وَمَنْ كَانَتْ فِيهِ وَاحِدَةٌ مِنْهُنَّ كَانَتْ فِيهِ خَصْلَةٌ مِنَ التَّفَاقِقِ حَتَّى يَدْعَهَا : مَنْ إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ وَإِذَا أُؤْتِمِنَ خَانَ)

“สามประการที่ใครมีเช่นนั้น เขาต้องเป็นคนมุนาฟิกอย่างสุดๆ และถ้าใครมีหนึ่งจากในสามประการนั้น เขาก็มีส่วนหนึ่งเป็นมุนาฟิกด้วยจนกว่าจะเลิกจากมัน คือ ผู้ที่เมื่อเขาพูด เขาก็โกหก และเมื่อสัญญา เขาก็ผิดสัญญา และเมื่อเขาได้รับความไว้วางใจ เขาก็บิดพลิ้ว”

(หัตตุลบารีย์ 1/111 และมุสลิม 1/78)

พวกเขาได้อ้างหลักฐานด้วยชะติษบทนี้ว่า มนุษย์ บางทีก็อยู่ในฝ่ายผู้ศรัทธา บางทีก็อยู่ในฝ่ายพวกกลับกลอก ซึ่งมีทั้งกลับกลอกในการกระทำความดีในชะติษบทนี้ และบางทีก็กลับกลอกในความเชื่อมั่น ดังที่ระบุอยู่ในอายะฮฺอัลกุรอาน

ประเภทของหัวใจ

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีสะอีด ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الْقُلُوبُ أَرْبَعَةٌ : قَلْبٌ أَجْرَدٌ فِيهِ مِثْلُ السِّرَاجِ يُزْهِرُ ، وَقَلْبٌ أَغْلَفٌ

مَرْبُوطٌ عَلَى غَلَاظِهِ ، وَقَلْبٌ مَنكُوسٌ وَقَلْبٌ مُصْفَحٌ فَأَمَّا الْقَلْبُ الْأَجْرَدُ فَقَلْبُ
الْمُؤْمِنِ فَسِرَاجُهُ فِيهِ نُورُهُ وَأَمَّا الْقَلْبُ الْأَغْلَفُ فَقَلْبُ الْكَافِرِ وَأَمَّا الْقَلْبُ الْمَنكُوسُ
فَقَلْبُ الْمُنَافِقِ الْخَالِصِ عَرَفَ ثُمَّ أَنْكَرَ وَأَمَّا الْقَلْبُ الْمُصْفَحُ فَقَلْبٌ فِيهِ
إِيمَانٌ وَنِفَاقٌ وَمَثَلُ الْإِيمَانِ فِيهِ كَمَثَلِ الْبَقْلَةِ يُعْدُّهَا الْمَاءُ الطَّيِّبُ وَمَثَلُ
النِّفَاقِ فِيهِ كَمَثَلِ الْقَرْحَةِ يُعْدُّهَا الْقَيْحُ وَالْدَّمُ فَأَيُّ الْمَادَتَيْنِ غَلَبَتْ عَلَى
الْأُخْرَى غَلَبَتْ عَلَيْهِ)

“หัวใจนั้นแบ่งออกเป็น 4 ประเภท คือ หัวใจล้วนๆ มีดวงประทีปประกายอยู่, หัวใจ
ที่มีเปลือกหุ้ม และมีสิ่งรัดแน่นเอาไว้ หัวใจกลับหัวลง และหัวใจที่ถูกหุ้มห่อด้วยสิ่ง
ห่อหุ้มบางๆ” ดังนั้น หัวใจล้วนๆ จึงเป็นหัวใจของผู้ศรัทธา ซึ่งมีดวงประทีปที่อยู่
ภายในหัวใจนั้นมีรัศมี ส่วนหัวใจที่มีเปลือกห่อหุ้ม และมีเชือกผูกแน่น เป็นหัวใจ
ของกาฟิร ส่วนหัวใจที่กลับหัวกลับหางนั้น เป็นหัวใจของมุนาฟิกแท้ๆ เขาทราบ
ดีแต่ปฏิเสธ ส่วนหัวใจที่ถูกห่อหุ้มบางๆ คือหัวใจที่มีศรัทธาบ้าง กลับกลอกบ้าง
อุปมาการอีมาน ดังอุปมาหมักที่ได้น้ำเป็นอย่างดีจะเจริญงอกงาม และอุปมา
กลับกลอกนั้น ดังอุปมาเมล็ดที่เต็มไปด้วยน้ำหนองและเลือด ดังนั้น อันไหนที่
มันมากกว่า มันก็ชนะไป

(สายรายงานของฮะดีษนี้ดีเยี่ยม, พัตฮุลมารีย์ 13/359 มุสลิม 1/59)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَهَبَّ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ ความว่า “และ
หากอัลลอฮฺทรงประสงค์แล้ว แน่หนอ พระองค์ก็ทรงนำเอาหู และตาของพวกเขาไปแล้ว
แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง”

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ
ที่ว่า ﴿وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَهَبَّ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ﴾ ว่า เมื่อพวกเขาละทิ้งความจริง หลังจากที่ได้รู้แล้ว
﴿إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า คืออัลลอฮฺ ﷻ นั้นเป็นผู้ทรงสามารถต่อปวง
บ่าวของพระองค์ โดยจะลงโทษหรือให้อภัยก็ได้

อิบนุ ญะรีย ได้กล่าวว่า ที่จริงแล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ได้ออกถึงลักษณะของพระองค์เองว่า
เป็นผู้ทรงสามารถเหนือทุกสิ่งในสถานการณ์เช่นนี้ เพราะพระองค์ได้ทรงเตือนให้พวกมุนาฟิก
ทราบถึงอันตรายและอำนาจของพระองค์ และแจ้งให้พวกเขาทราบว่าพระองค์ทรงล้อมพวกเขา
ไว้แล้ว และทรงสามารถที่จะให้หูและตาของพวกเขาพินาศไป

(อัญญอบารี 1/361)

อิบนุ ญะรียร์ และผู้ที่มีความเห็นเช่นเดียวกับเขาที่เป็นนักอธิบายอัลกุรอานมีความเห็นว่า อุปมาอุปไมยทั้งสองนั้นได้กล่าวมาอยู่ในชนิดของมุนาฟีกินกลุ่มเดียวกัน โดยคำว่า (أَوْ) ในอายะฮฺนี้ ﴿ أَوْ كَسِبَتْهُنَّ الْمَآءُ ﴾ มีความหมายเป็นคำเชื่อม เช่นเดียวกับอักษร (وَ) ซึ่งแปลว่า และ ดังในคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَلَا تَطِيعُ مِنْهُمْ، إِنَّمَا أَوْكَفَرُوا ﴾

“และจงอย่าเชื่อฟังผู้ประพฤดิชั่ว และผู้ปฏิเสธศรัทธาคนใด”

(ซูเราะฮฺ อันอินชาน อายะฮฺที่ 24)

หรืออาจมีความหมายให้เลือกเอาอย่างหนึ่งอย่างใด คือ จงยกอุทาหรณ์เป็นตัวอย่างสำหรับพวกเขาเช่นนี้ และถ้าประสงค์ก็เช่นนั้น

อัลกุฎบียฺ ได้กล่าวว่า การเชื่อมด้วยตัว (أَوْ) นั้นมีความหมายเท่ากับ เช่น (جَالِسٍ أَوْ الْحَسَنِ أَوْ ابْنِ سِيرِينَ) จงนั่งกับอัลฮะซัน หรืออิบนุเซียร์ีน ตามทรรศนะที่อัชชะมัคชะรียฺ ได้มีความเห็นว่า ทั้งสองคนนั้นมีผลเท่ากันในการอนุญาตให้นั่ง ดังนั้น ความหมายของคำรัสของอัลลอฮฺ ก็คือ เท่ากัน จะยกอุทาหรณ์ตัวอย่างนี้ หรืออย่างนั้นก็ทั้งสองอย่าง เพราะตรงกับสภาพของพวกเขาทั้งสองประการ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

21. โอ้มนุษย์ทั้งหลาย จงเคารพภักดีพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า ที่ทรงบังเกิดพวกเจ้า และบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนพวกเจ้า เพื่อว่าพวกเจ้าจะยำเกรง

22. (พระองค์) คือผู้ทรงให้แผ่นดินเป็นที่นอน และให้ฟ้าเป็นอาคารแก่พวกเจ้า และทรงให้น้ำหลั่งลงมาจากฟากฟ้า แล้วได้ทรงให้บรรดาผลไม้ ออกมาเนื่องจากน้ำนั้น เพื่อเป็นปัจจัยยังชีพแก่พวกเจ้า

ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าให้มีผู้เสมอเหมือนใด ๆ ขึ้นสำหรับอัลลอฮ์
โดยที่พวกเจ้าก็รู้กันอยู่

เตาฮีดอัลอูลูฮียะฮฺ (تَوْحِيدُ الْأَوْهِيَّةِ) การให้เอกภาพในฐานะเป็นพระเจ้า

อัลลอฮ์ ﷻ ได้เริ่มอธิบายถึงความเป็นเอกะในการเป็นพระเจ้าของพระองค์ ว่า พระองค์
คือ ผู้ให้ความโปรดปรานแก่ป่าวของพระองค์ที่ได้ให้พวกเขาบังเกิดมาให้มีขึ้นจากการที่
ไม่มีมาก่อน โดยให้ความโปรดปรานอย่างล้นเหลือทั้งที่มองเห็นได้อย่างชัดเจน และที่ยัง
ซ่อนเร้นอยู่ โดยให้มีแผ่นดินสำหรับพวกเขาเป็นพื้นราบเป็นที่พักผ่อน เป็นเสมือนที่นอน
เป็นที่พักอาศัย เติบอยู่บนมันอย่างมั่นคง มีภูเขามากมายเป็นที่ยึดเหนี่ยวทำให้เกิดความมั่นคง
(ให้มีฟ้าเป็นเสมือนอาคาร) เป็นเพดาน ดังที่ได้มีกล่าวในอายะฮ์ อีกว่า

﴿وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ﴾ (32)

“และเราได้ทำให้ชั้นฟ้าเป็นหลังคาถุกรักษาไว้ไม่ให้หล่นลงมา และพวกเขาก็ยังผิน
หลังให้สัญญาณต่าง ๆ ของมัน”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมบิยาฮ์ อายะฮ์ที่ 32)

และอีกอายะฮ์หนึ่งว่า

﴿وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً﴾

“และทรงให้น้ำหลั่งลงมาจากฟากฟ้าแก่พวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อันนัมลฺ อายะฮ์ที่ 60)

จุดมุ่งหมายของคำว่า (السَّحَابُ) ณ ที่นี้ก็คือ มีเมฆที่ทำให้เกิดฝนตก ซึ่งทำให้พืชพันธุ์
สัญญาณอาหารและผลไม้ ออกมาอย่างมากมาย ดังที่ได้พบเห็นกันอยู่ เพื่อเป็นอาหารและเครื่อง
ยังชีพแก่มนุษย์ และสัตว์ ดังที่ได้กล่าวไว้ในหลายที่ด้วยกันในอัลกุรอาน

และที่คล้ายกับอายะฮ์นี้ก็คือคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ

رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

“อัลลอฮ์ คือผู้ทรงทำให้แผ่นดินนี้เป็นที่พำนักแก่พวกเจ้า และฟ้าเป็นเพดานอันมั่นคง และทรงทำให้พวกเจ้าเป็นรูปร่าง และทรงทำให้รูปร่างของพวกเจ้าสวยงาม และประทานปัจจัยยังชีพที่ดี ๆ แก่พวกเจ้า นั่นคืออัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลของพวกเจ้า ดังนั้น อัลลอฮ์ ซึ่งเป็นพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลกทรงจำเริญยิ่ง”

(ซูเราะฮฺ มุอฟฟิรฺ อายะฮฺที่ 64)

เนื้อหาสาระก็คือ อัลลอฮ์ ﷻ คือพระผู้ทรงสร้าง ผู้ประทานเครื่องยังชีพ และอื่นๆ ด้วยเหตุนี้จึงสมควรอย่างยิ่งที่จะได้รับการเคารพภักดีเพียงองค์เดียว โดยไม่มีการตั้งภาคีต่อพระองค์ ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า

﴿فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ (٢٢)

“ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าให้มีผู้เสมอเหมือนใด ๆ ขึ้นสำหรับอัลลอฮ์โดยที่พวกเจ้าก็รู้กันอยู่”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 22)

ในหนังสือเคาะซียฺทั้งสอง รายงานจากอิบนุ มัสอูด ว่าฉันได้กล่าวว่า

يَا رَسُولَ اللَّهِ أَيُّ ذَنْبٍ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ ؟ قَالَ (أَنْ تَجْعَلَ لِلَّهِ نِدًّا وَهُوَ خَلَقَكَ)

“โอ้ท่านรอสูลของอัลลอฮ์ บาปอะไรที่ยิ่งใหญ่ ณ ที่อัลลอฮ์? ท่านตอบว่า คือการที่ท่านให้มีผู้แข่งกับอัลลอฮ์ โดยที่พระองค์ทรงบังเกิดท่านมา”.... ไปจนจบชะติษ

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/350, มุสลิม 1/90)

และเช่นเดียวกัน ชะติษที่รายงานโดยมุอาซ ที่ว่า

أَتَذَرُنِي مَا حَقَّ لِلَّهِ عَلَى عِبَادِهِ ؟ أَنْ يَعْبدُوهُ وَلَا يُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا

“ท่านรู้หรือไม่ว่า อะไรคือสิทธิของอัลลอฮ์ที่มีต่อป่าว คือพวกท่านจะต้องเคารพภักดีต่อพระองค์ และไม่นำสิ่งใดมาเป็นภาคีต่อพระองค์”

(ฟัตฮุลบารีย์ 13/359 มุสลิม 1/5)

และในอีกชะติษหนึ่ง ว่า

وَلَا يَقُولَنَّ أَحَدُكُمْ مَا شَاءَ اللَّهُ وَشَاءَ فَلَانٌ وَلَكِنَّ لِيَقُلَّ مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ شَاءَ فَلَانٌ

“คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้าคงอย่างกล่าว อัลลอฮฺและชายคนหนึ่งประสงค์ แต่จง
กล่าวว่า อัลลอฮฺทรงประสงค์ หลังจากนั้นคนหนึ่งก็ประสงค์”

(อะหมัด 5/384, 394, 398)

บรรดาหลักฐานแสดงถึงการมีของอัลลอฮฺ ﷻ

บรรดานักอธิบายอัลกุรอาน เช่น อีร็อซีย และคนอื่น ๆ ได้อ้างหลักฐานว่ามีพระผู้ทรงสร้าง
(อัลลอฮฺ) ﷻ

แท้จริงผู้ที่พิจารณาคูสิ่งต่างๆ ที่มีอยู่ในโลกนี้ทั้งเบื้องล่างและเบื้องบนที่มีรูปร่าง สี สัน
ประโยชน์ และสภาพของมันที่แตกต่างกัน แสดงให้เห็นถึงวิทยปัญญา เดชานุภาพ ความ
สามารถ ความรอบรู้ ความละเอียดอ่อน และความยิ่งใหญ่ของพระผู้ทรงสร้างเป็นอย่างดี
ดังเช่นชาวอาหรับชนบทบางคนได้กล่าวว่า ถ้ามีผู้ถามว่า อะไรคือหลักฐานแสดงว่ามีพระเจ้า
ผู้ทรงสูงส่ง? ก็ต้องตอบว่า โอ้อัลลอฮฺผู้ทรงมหาบิรุตี แท้จริงมูลของอูฐเป็นสิ่งบ่งบอกว่าต้องมี
อูฐ การมีรอยเท้าแสดงว่าต้องมีการเดิน มีท้องฟ้าอันกว้างใหญ่ไพศาล แผ่นดินที่แผ่กว้าง และ
ทะเลมีคลื่นนั้น นอกจากมันบ่งบอกว่าต้องมีผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงรอบรู้อย่างแน่นอน ใช่ไหม ?

(อีร็อซีย 2/91)

ดังนั้น ผู้ที่พิจารณาบรรดาฟ้าที่สูงและกว้าง มีดวงดาวทั้งใหญ่และเล็ก ทั้งดาวฤกษ์และ
ดาวนพเคราะห์ พิจารณาคูท่อนทะเลที่ติดอยู่กับแผ่นดินในทุกๆ ด้าน พิจารณาคูภูเขาที่ตั้ง
ตระหง่านอยู่บนแผ่นดินอย่างมั่นคง แน่นแฟ้น มีรูปร่างแตกต่างกัน ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَنُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ
وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ أَلْوَنٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ
عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ﴾

“และในเทือกเขานั้นมีชนิดต่าง ๆ ขาวและแดงหลากหลายสี และสีดำสนิท และใน
หมู่มนุษย์, สัตว์ และปศุสัตว์นั้นก็มีความหลากหลายสีเช่นเดียวกัน แท้จริง บรรดาผู้ที่มี
ความรู้จากปวงบ่าวของพระองค์เท่านั้นที่เกรงกลัวอัลลอฮฺ”

(ซูเราะฮฺ ฟาฏีรฺ อายะฮฺที่ 27 และ 28)

เช่นเดียวกัน บรรดาแม่น้ำที่ไหลไปจากหัวเมืองหนึ่งไปยังอีกเมืองหนึ่งที่เป็นประโยชน์
แก่มนุษย์ และสิ่งที่เกิดขึ้นอยู่บนพื้นแผ่นดิน ไม่ว่าจะเป็นสัตว์ชนิดต่างๆ พืชที่มีรูปร่าง รสชาติ

สีสันแตกต่างกัน ทั้งๆ ที่ออกมาจากรูปร่างเดียวกัน หน้าเดียวกัน เป็นเครื่องปกป้องบอกรับพระผู้ทรงบังเกิด ทรงสร้างซึ่งมีความสามารถอันยิ่งใหญ่ มีวิทย์ปัญญอันยอดเยี่ยม มีความเมตตา มีความอ่อนโยนและดีต่อมนุษย์มาก ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ จึงจำเป็นแก่มนุษย์ที่จะต้องเชื่อมั่น มอบหมายให้ความมั่นใจต่อพระองค์เป็นที่สุด บรรดาอาเยฮ์อัลกุรอานที่บ่งชี้เช่นนี้มีมากมายในอัลกุรอาน

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ
وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ
تَفْعَلُوا فَأْزَنُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

23. และหากปรากฏว่า พวกเจ้าเกิดความสงสัยใด ๆ จากสิ่ง (อัลกุรอาน) ที่เราได้ประทานลงมาให้แก่บ่าวของเรา (มุฮัมมัด) แล้ว พวกเจ้าก็จงนำมาสักบทหนึ่งเถียงนั้น และจงเชิญชวนผู้ที่อยู่ในหมู่พวกเจ้าอื่นจากอัลลอฮ์ (ให้ร่วมด้วย) หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง

24. แต่ถ้าพวกเจ้ายังมิได้ทำและจะไม่ทำต่อไปแล้ว ก็จงระวังไฟนรกซึ่งเชื้อเพลิงของมัน คือมนุษย์ และหิน (เจีริด) โดยที่มันได้ถูกเตรียมไว้สำหรับบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา

การยืนยันศาสน์ของท่านรอซูล ﷺ

ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้เริ่มยืนยันการเป็นนบีของมุฮัมมัด ﷺ หลังจากที่ได้ยืนยันว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ ﷻ เท่านั้น โดยพระองค์ตรัสได้ตอบกับพวกปฏิเสธไม่ยอมรับว่า “หากปรากฏว่าพวกเจ้าเกิดความสงสัยใด ๆ จากสิ่ง (อัลกุรอาน) ที่เราได้ประทานลงมาให้แก่บ่าวของเรา” หมายถึงมุฮัมมัด ﷺ (พวกเจ้าก็จงนำมาสักบทหนึ่ง) ให้คล้ายกับที่ได้ประทานลงมา หากพวกเจ้ากล่าวอ้างว่า อัลกุรอานนั้นมิได้มาจากอัลลอฮ์ ﷻ ก็จงตอบโต้หักล้างด้วยสิ่งที่คล้ายกับอัลกุรอาน และให้พวกเจ้าขอความช่วยเหลือจากผู้ที่พวกเจ้าประสงค์นอกจากอัลลอฮ์ ﷻ ได้ หากพวกเจ้าไม่สามารถจะทำได้

อิบนุ อับบาส กล่าวว่าคำว่า ﴿ ٱلَّذِينَ ﴾ คือ พวกที่สามารถจะช่วยเหลือพวกเจ้าได้

(อัญญอบารี 1/376)

อัลสุลุดีย ได้กล่าวโดยเอามาจากอบีมาลิก ว่า คือ พวกเจ้าจงขอความช่วยเหลือพระเจ้า
ของพวกเจ้าในเรื่องนั้น หากว่าพวกเขาจะให้ความช่วยเหลือพวกเจ้าได้ (อิบนุ อบีฮาดิม 1/84)

มุญาฮิด กล่าวว่า ข้อความอัลกุรอานที่ว่า (และจงเชิญชวนผู้ที่อยู่ในหมู่พวกเจ้า)
เขากล่าวว่าเป็น มนุษย์ที่อยู่ร่วมกับพวกเจ้า หมายถึง ผู้ที่ความเชี่ยวชาญด้านภาษานั้นเอง

การทำทายเป็นความมหัศจรรย์

ความจริงอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทำทายเป็นบรรดาผู้ปฏิเสธในเรื่องนี้ไว้ในอัลกุรอานหลายที่ด้วยกัน

❶ พระองค์ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِندِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِن كُنتُمْ
صَادِقِينَ ﴾ (๔๙)

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ดังนั้น พวกเจ้าจงนำคัมภีร์สักเล่มหนึ่งจากอัลลอฮ์
ที่ดียิ่งกว่าทั้งสองมาซิ เพื่อที่ฉันจะได้ปฏิบัติตามมัน หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง”

(ซูเราะฮ์ อัลเกาะศอศ อายะฮ์ที่ 49)

❷ พระองค์ได้ตรัสไว้อีก ว่า

﴿ قُلْ لِّينِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴾ (๘๘)

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แน่หนอน หากมนุษย์และญินรวมกันที่จะนำมาเช่น
อัลกุรอานนี้ พวกเขาไม่อาจจะนำมาเช่นนั้นได้ และแม้ว่าบางคนในหมู่พวกเขาเป็น
ผู้ช่วยเหลือแก่อีกบางคนก็ตาม”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรออ อายะฮ์ที่ 88)

❸ พระองค์ได้ตรัสไว้อีกว่า

﴿ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَيْنَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِينَ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ
مِن دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴾ (๑๓)

“หรือพวกเขากล่าวว่า เขา (มุฮัมมัด) ได้ปลอมแปลงอัลกุรอานขึ้นมา (มุฮัมมัด)

จงกล่าวเถิดว่า ดังนั้น พวกเจ้าจงนำมาสักกสิบบทที่ได้ถูกปลอมแปลงขึ้นให้ได้ อย่างอัลกุรอาน และพวกเจ้าจงเรียกผู้ที่มีความสามารถในหมู่พวกเจ้าอื่นจาก อัลลอฮ์ (ให้มาช่วย) ถ้าพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง”

(ซูเราะฮ์ ฮูด อายะฮ์ที่ 13)

❖ พระองค์ได้ตรัสไว้อีกว่า

﴿وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾﴾

“และอัลกุรอานนี้มีใช้จะถูกบันทึกขึ้นโดยผู้ใดนอกจากอัลลอฮ์ แต่เป็นการยืนยัน คัมภีร์ที่มีมาก่อน และเป็นการจำแนกข้อบัญญัติต่าง ๆ ในนั้น ไม่มีข้อสงสัยใดๆ ในคัมภีร์นั้นซึ่งมาจากพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก หรือพวกเขากล่าวว่า เขา (มุฮัมมัด) เป็นผู้เรียบเรียงขึ้น จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงนำมาสักกบทหนึ่งเถียงนั้น และจงเรียกร้องผู้ที่พวกเจ้าสามารถนำมาได้นอกจากอัลลอฮ์ หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง”

(ซูเราะฮ์ ยูนุส อายะฮ์ที่ 37 และ 38)

อายะฮ์เหล่านี้ที่ได้กล่าวมาเป็นอายะฮ์ที่อยู่ในซูเราะฮ์มักกียะฮ์ (ถูกประทานลงมาก่อน นบีมุฮัมมัด)

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ก็ทรงทำทนายอีกในเมืองมะดีนะฮ์ โดยที่พระองค์ได้ตรัสไว้ในอายะฮ์นี้ที่มีความว่า (และหากปรากฏว่าพวกเจ้าเกิดความสงสัยใดๆ จากสิ่ง (อัลกุรอาน) ที่เราได้ประทานมาให้แก่บ่าวของเรา) หมายถึง มุฮัมมัด ﷺ (พวกเจ้าก็จงนำมาสักกบทหนึ่งเถียงนั้น) หมายถึง เช่นเดียวกับ อัลกุรอาน ซึ่งมูญาฮิด และกอตาดะฮ์ ได้กล่าวเช่นนั้น และอิบนุญะรียร์ อัญญอบารี, อัชชะมัคชะรีย์ และอรรอชีย์ ก็ได้เลือกเอาความเห็นนี้ด้วย โดยได้รายงานมาจากอุมัร, อิบนุหมัสอูด, อิบนุ อับบาส, อัลชะฮัน อัลบัศรี และบรรดาผู้ที่ตรวจสอบข้อเท็จจริงส่วนใหญ่ และได้ให้น้ำหนักในเรื่องนี้ไว้ในหลายประเด็นด้วยกัน ส่วนหนึ่งจากนั้นก็คือ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงทำทนายพวกเขาทั้งหมดทั้งโดยส่วนตัวและโดยรวม ไม่ว่าจะเป็นคนที่รู้หนังสือและไม่รู้หนังสือ ซึ่งถือเป็นการทำทนายอย่างครบถ้วนและทั่วถึง โดยมีหลักฐานจากคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿فَاتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ﴾

“ดังนั้น พวกเจ้าจงนำมาสักสิบบทให้ได้อย่างอัลกุรอาน”

(ซูเราะฮฺ ฮุด อายะฮฺที่ 13)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ﴾

“พวกเขาไม่อาจจะนำมาเช่นนั้นได้”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรออฺ อายะฮฺที่ 88)

การทำทลายเช่นนั้น เป็นการท้าทายพวกเขาในวงกว้าง คือ ท้าทายทั้งหมด ทั้งที่พวกเขาเป็นประชาชาติที่พูดภาษาอาหรับได้อย่างชัดเจน พระองค์ได้ท้าทายพวกเขาทั้งในมักกะฮฺและมะดีนะฮฺหลายครั้งหลายหน ทั้งๆ ที่พวกเขาตั้งตัวเป็นศัตรูกับท่านนบี ไม่ชอบศาสนาที่ท่านนบีนำมา ถึงอย่างนั้นก็ตาม พวกเขา ก็ไม่สามารถจะทำได้ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้มีความว่า (แต่ถ้าหากพวกเจ้ายังมีได้ทำ และจะไม่ทำต่อไปแล้ว) คำว่า (لَنْ) เป็นปฏิเสธตลอดไปในอนาคต และจะไม่ทำเช่นนั้นต่อไปแล้ว ข้อความนี้อีกเหมือนกันเป็นความมหัศจรรย์อีกประการหนึ่ง โดยที่พระองค์ได้บอกให้ทราบอย่างชัดเจน เด็ดขาดและล่วงหน้าโดยมิได้กลัวเกรงและสงสารใดๆ ว่า อัลกุรอานนี้ไม่ควรจะได้รับการคัดค้าน และไม่ยอมรับไปตลอดกาลทั้งในขณะนี้และในอนาคต เพราะอัลกุรอานนั้นเป็นดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ พระผู้ทรงสร้างทุกสิ่ง แล้วทำไมเราจึงนำอัลกุรอานไปเทียบกับคำพูดของมนุษย์ ผู้ถูกบังคับเกิดมา

ส่วนหนึ่งจากความมหัศจรรย์

จากการพิจารณาดูอัลกุรอาน ก็จะพบว่ามีความมหัศจรรย์ทางวิชาการอยู่ในหลายด้านด้วยกัน ทั้งในด้านถ้อยคำ และสำนวนที่ใช้

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿الرَّكْبُ أَكْثَرُ أَيْتُهُمْ فَصَلَّتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَيْرٍ﴾

“อะลิฟ, ลาม, รอก คัมภีร์ที่อายะฮฺทั้งหลายของมันถูกทำให้รัดกุม มีระเบียบ และถูกจำแนกเป็นเรื่องต่าง ๆ อย่างชัดเจนจากพระผู้ทรงปรีชาญาณ ผู้ทรงเชี่ยวชาญ”

(ซูเราะฮฺ ฮุด อายะฮฺที่ 1)

คือ ถ้อยคำของคัมภีร์ถูกเรียบเรียงไว้อย่างรัดกุม และความหมายก็ได้จำแนกเรื่องต่างๆ เอาไว้อย่างชัดเจน ถ้อยคำทุกคำ และความหมายชัดเจนเป็นที่สุดไม่มีอะไรมาเสมอเหมือนและเทียบเคียงได้ พระองค์ได้แจ้งให้ทราบถึงเรื่องเร้นลับต่างๆ ในอดีตที่ได้เกิดขึ้นตามสภาพของมัน ใช้ให้ทำความดี และห้ามมิให้ทำความชั่ว และความไม่ดีทุกอย่าง ดังเช่นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا﴾

“และถ้อยคำจากพระผู้อภิบาลของเจ้านั้น ครบถ้วนแล้ว ซึ่งความสัจจะและความยุติธรรม”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 115)

คือ เป็นเรื่องจริงของข่าวคราวต่างๆ และข้อชี้ขาดต่างๆ ก็มีความเที่ยงธรรม ทั้งหมดเป็นทางนำ เป็นอุทาหรณ์ที่ควรจะเป็นแบบอย่าง ไม่ใช่เป็นเรื่องล้อเล่นไร้สาระ ไม่เป็นเรื่องเท็จ ไม่ใช่เป็นเรื่องที่แต่งขึ้น ดังเช่นโคลงกลอนของชาวอาหรับและคนอื่นๆ ที่เป็นเพียงจินตนาการ ความหวังลมๆ แล้งๆ ไม่เป็นความจริง ดังที่มีการกล่าวกันว่าบทกวีที่ไพเราะที่สุดก็คือ บทกวีที่เป็นเรื่องโกหกมากที่สุดนั่นเอง และเป็นร้อยกรองที่ยึดถือบรรยายถึงลักษณะของสตรีอะไร ทำนองนั้น หรือลักษณะของม้า หรือสุรา เป็นต้น หรือเป็นการชมเชยบุคคล, ม้า, อุฐ, สงครามที่เกิดขึ้น ความกลัว, สัตว์ดุร้าย หรือสิ่งต่างๆ ที่ได้เห็นมา โดยไม่ให้ประโยชน์แต่ประการใด นอกจากเป็นการเล่นสำนวน เล่นคำพูดเท่านั้น ไม่มีความมหัศจรรย์ใดๆ ทั้งสิ้น

ส่วนถ้อยคำของคัมภีร์อัลกุรอานทั้งหมดนั้น พระเชีเยฮฺ ชัดเจนเป็นที่สุด สำนวนโวหาร สดุดยอด ทั้งที่เป็นรายละเอียด และโดยสรุปสำหรับคนที่รู้ และเข้าใจภาษาอาหรับ และถ้าท่านได้พิจารณาพิจารณาข่าวคราวที่มีอยู่ในคัมภีร์อัลกุรอาน ท่านก็จะพบว่ามันเป็นเรื่องที่ดีเยี่ยมไม่ว่าจะเป็นเรื่องยาว หรือเรื่องสั้น และไม่ว่ามันจะเป็นเรื่องที่น่ามาบอกกล่าวซ้ำ หรือไม่ซ้ำ และทุกครั้งที่น่ามาบอกกล่าวซ้ำ มันยิ่งจะทำให้เพิ่มความสำคัญยิ่งๆ ขึ้นไปไม่ทำให้เกิดความรู้สึกเบื่อหน่ายในเรื่องสัญญาดี และสัญญาร้าย ก็สามารถทำให้เกิดความรู้สึกดีใจ และเกิดความหวาดหวั่นหรือกลัวเกรงได้ ดังนั้น หัวใจมีความเข้าใจจะเป็นอย่างไร ท่านลองจินตนาการดูก็แล้วกัน ในกรณีที่สัญญาดีจะทำให้หัวใจเบิกบาน หวังอยากจะไปให้ถึงบ้านแห่งความสันติสุข ซึ่งอยู่ใกล้กับบัลลังก์ของพระผู้ทรงกรุณา ดังเช่นพระองค์ได้ตรัสเกี่ยวกับเรื่องความดีว่า

﴿فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾﴾

“ดังนั้น จึงไม่มีชีวิตใดรู้สิ่งที่ถูกซ่อนไว้สำหรับพวกเขาให้เป็นที่รื่นรมย์แก่สายตา เป็นการตอบแทนในสิ่งที่พวกเขาได้กระทำไว้ (ในโลกนี้)”

(ซูเราะฮฺ อัลซัจญะฮฺ อายะฮฺที่ 17)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัส อีกว่า

﴿وَفِيهَا مَا قَتَلْتُمْ بِهِ الْأَنْفُسَ وَلِتِلْذِ الْأَعْيُنِ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾ (๗)

“และในสวนสวรรค์นั้น จะมีสิ่งที่จิตใจของพวกเขาต้องการ และสายตาของพวกเขาชื่นชมยินดี และพวกเขาก็จะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล”

(ซูเราะฮฺ อัลฮุคฺรฺฟ อายะฮฺที่ 71)

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับสัญญาร้าย ว่า

﴿أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْصِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا﴾ (๖)

“พวกเขาก็จะปลอดภัยหรือ? หากพระองค์จะทรงให้ริมฝั่งนั้นถล่มลงไปกับพวกเขา หรือจะทรงส่งลมหอบกรวดกระหน่ำลงมาใส่พวกเขา แล้วพวกเขาก็จะไม่พบผู้ใดเป็นผู้คุ้มครองพวกเขาเลย”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฺ อายะฮฺที่ 68)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُخْصِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ﴾ (๑๖)
﴿فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ﴾ (๑๗)

“พวกเขาก็จะปลอดภัยหรือจากการที่พระผู้ทรงสถิตอยู่ ณ ฟ้ากฟายจะให้แผ่นดินสุมพวกเขา และขณะนั้นมันจะสั่นไหว (สั่นสะเทือน) /หรือว่าพวกเขาก็จะปลอดภัยจากการที่พระผู้ทรงสถิตอยู่ ณ ฟ้ากฟายจะส่งลมหอบก่อนกรวดให้กระหน่ำมายังพวกเขาแล้ว พวกเขาก็จะรู้ได้ว่าการตกเดือนของข้ามันเป็นเช่นใด ?”

(ซูเราะฮฺ อัลมุลก อายะฮฺที่ 16 และ 17)

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเตือนขุส่าห์ทว่า

﴿فَكَلَّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِ﴾

“และแต่ละคน เราได้ลงโทษตามความผิดของเขา”

(ซูเราะฮฺ อัลอังกะบูต อายะฮฺที่ 40)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสตักเตือนและแนะนำว่า

﴿ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٦﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْتَنِعُونَ ﴾

“เจ้า (มุฮัมมัด) ไม่เห็นดอกหรือว่า หากเราให้พวกเขาชื่นรื่นต่อไปอีกเป็นปี ๆ แล้ว สิ่งที่เขาถูกสัญญาไว้ก็ได้เกิดขึ้นแก่พวกเขา สิ่งที่เขาได้ถูกให้ชื่นรื่นนั้น จะไม่อำนวยประโยชน์อันใดให้แก่พวกเขาเลย”

(ซูเราะฮ์ อัลฮะรออฺ อายะฮ์ที่ 205 - 207)

และอายะฮ์อื่นๆ จากนี้อีกมากมายที่มีความชัดเจน มีสำนวนโวหาร และมีความเหมาะสม อีกมากมาย

และถ้าเป็นอายะฮ์ที่เกี่ยวกับข้อชี้ขาด คำสั่งใช้และคำสั่งห้าม ก็จะประมวลเอาไว้ด้วยเรื่อง ที่เป็นความดีทุกอย่าง เป็นความดีที่มีประโยชน์เป็นอย่างดี ผู้คนชอบ และการห้ามมิให้กระทำ สิ่งที่น่าเกลียดต่ำต้อย ดังเช่น อิบน์ มัสอูด และคนอื่นๆ ที่เป็นชาวสะลัฟ ได้กล่าวว่า เมื่อท่าน ได้ยินอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสในอัลกุรอานว่า ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا﴾ ซึ่งมีความหมายว่า “โอ้บรรดาผู้ ศรัทธาแล้วทั้งหลาย” เมื่อท่านฟังมันแล้วท่านต้องใช้ความสนใจเป็นพิเศษ เพราะมันเกี่ยวข้องกับ ตัวท่านโดยตรง ซึ่งบางทีมันก็เป็นความดีที่พระองค์ทรงใช้ท่าน หรือเป็นความไม่ดีที่พระองค์ทรง ห้ามท่านมิให้กระทำ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا﴾

﴿ يَا مَرْهُمُ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ ﴾

“จะใช้พวกเขาให้กระทำความดี และห้ามพวกเขามิให้กระทำความชั่ว และจะ อนุมัติสิ่งดี ๆ ให้แก่พวกเขา และจะห้ามสิ่งเลว ๆ แก่พวกเขา และจะปลดเปลื้อง ภาระหนักของพวกเขา และห้วงคอที่ปรากฏอยู่บนพวกเขาออกไปจากพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 157)

และถ้าอายะฮ์ต่างๆ ได้มีมาบอกลักษณะของโลกหน้า และความปั่นป่วนที่จะเกิดขึ้น และ ลักษณะของสวรรค์และนรก ตลอดจนสิ่งต่างๆ ที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้จัดเตรียมไว้ให้แก่บรรดาคนที่ พระองค์รัก และความสุขต่างๆ และแก่ศัตรูของพระองค์ การลงโทษ การทรมาน และความทุกข์ ต่างๆ พระองค์ก็จะใช้ว่าแจ้งข่าวดีแก่ชาวสวรรค์และแจ้งข่าวร้ายแก่ชาวนรก และมีการเรียกร้อง เชิญชวนให้กระทำความดี ให้ออกห่างจากความไม่ดี ให้มีชีวิตความเป็นอยู่ในโลกแบบสมถะ

พอเพียง รักโลกหน้า ให้ยืนหยัดอยู่บนหนทางที่เป็นแบบอย่างที่ดี อยู่ในทางนำที่เที่ยงตรง ในบทบัญญัติของพระองค์ โดยปฏิเสธทางของชัยฏอน และความชั่วต่างๆ ที่มันจะชักจูงไป

คัมภีร์อัลกุรอานเป็นสิ่งมหัศจรรย์อันยิ่งใหญ่ที่สุดแก่มุฮัมมัดผู้เป็นศาสนทูตของเรา

ได้มีปรากฏในหนังสือเกาะฮียูทั้งสอง รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ รัฎฎะ จากท่านรอซูล รัฎฎะ ว่า

(مَا مِنْ نَبِيٍّ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ إِلَّا قَدْ أُعْطِيَ مِنَ الْآيَاتِ مَا آمَنَ عَلَى مِثْلِهِ الْبَشَرِ)
وَإِنَّمَا الَّذِي كَانَ أَوْثِقُهُ وَحْيًا أَوْحَاهُ اللَّهُ إِلَيَّ فَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَكْثَرَهُمْ تَابِعًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ)

“ไม่ว่าท่านใดจากบรรดานบีทั้งหลาย นอกจากได้รับอาะฮ์ต่างๆ ที่หากมนุษย์ได้เห็นย่อมต้องศรัทธา ซึ่งที่จริงแล้วปรากฏว่า สิ่งที่ท่านได้รับมานั้นเป็นวะฮีย์ (อาะฮ์) ที่อัลลอฮ์ได้ประทานลงมาให้แก่ท่าน ดังนั้น ท่านก็หวังว่า ท่านจะเป็นผู้ปฏิบัติตามมากกว่าคนอื่นๆ ในวันกิยามะฮ์”

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/619 และมุสลิม 1/134)

ข้อความนี้เป็นสำนวนของมุสลิม คำกล่าวของท่านนบี รัฎฎะ ที่ว่า (وَإِنَّمَا كَانَ الَّذِي أُوْحِيَ) (وَحْيًا) คือสิ่งที่ถูกเจาะจงมันให้แก่ท่านจากจำนวนนั้น/ก็คือ อัลกุรอาน ที่เป็นสิ่งมหัศจรรย์สำหรับมนุษย์ที่พวกเขาจะต่อต้านมัน ซึ่งบรรดาคัมภีร์อื่นแห่งพระเจ้าไม่มีความมหัศจรรย์ เช่น อัลกุรอานตามทฤษฎีของนักปราชญ์ส่วนมาก “วัลลอฮุอะอะลัม” และสำหรับท่านนบี รัฎฎะ มีบรรดาอาะฮ์ต่างๆ ที่บ่งชี้ถึงการเป็นนบี เป็นศาสนทูต เป็นผู้ที่มิสัจจะในสิ่งที่ท่านได้นำมา โดยไม่มีขอบเขตจำกัด การสรรเสริญและความโปรดปรานเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮ์เท่านั้น

จุดมุ่งหมายของคำว่า (الْحَجَارَةُ)

อัลลอฮ์ รัฎฎะ ตรัสไว้ความว่า (ก็จงระวังไฟนรกซึ่งเชื้อเพลิงของมันคือ มนุษย์และหิน (เจว็ด) โดยที่มันได้ถูกเตรียมไว้สำหรับบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา)

ส่วนคำว่า (الْوَقُودُ) อ่านใส่สระฟัดฮะฮ์ที่อักษร (و) คือสิ่งที่โยนเข้าไปในกองไฟเพื่อเป็นเชื้อไฟหรือเชื้อเพลิง เช่น ฟืนและอื่นๆ ดังที่อัลลอฮ์ รัฎฎะ ได้ตรัสว่า

﴿وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا﴾ (15)

“และส่วนบรรดาผู้ที่หันเหออกจากความจริง พวกเขาก็เป็นฟืนของไฟนรก”

(ซูเราะฮ์ อัลญิน อายะฮ์ที่ 15)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُونَ ﴿١٦﴾ لَوْ كُنْتُمْ هَدَىٰ آلِهَةً مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾﴾

“แท้จริง พวกเจ้า (พวกบูชาเจว็ด) และสิ่งที่พวกเจ้าเคารพบูชาอื่นจากอัลลอฮ์ ทั้งหมดนั้นเป็นเชื้อเพลิงของนรก โดยหากเจ้าจะเข้าไปอยู่ในนั้น หากมันเหล่านั้นเป็นพระเจ้าจริงแล้ว มันจะไม่เข้าไปอยู่ในนั้น และทั้งหมดจะเข้าอยู่ในนั้นตลอดไป”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมบิยาอ์ อายะฮ์ที่ 98 และ 99)

จุดมุ่งหมายของคำว่า หิน ณ ที่นี้ หินดำที่แข็งมากจะยิ่งกลืนเหม็นเมื่อถูกไฟเผา แล้วมันจะร้อนจัดมาก ขออัลลอฮ์ ﷻ ได้ปกป้องเราให้พ้นจากมันด้วยเถิด

บางท่านกล่าวว่า เป็นหินของเจว็ดและรูปปั้นที่พวกเขาก็กราบไหว้กัน ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ﴾

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสไว้ มีความว่า (โดยที่มันได้ถูกจัดเตรียมไว้สำหรับบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา) วรรณคดีที่ปรากฏชัด คือ สรรพนามของคำว่า (عَبَدْتُمْ) กลับไปหาไฟนรกที่เชื้อเพลิงของมันคือ มนุษย์และหิน

และอาจจะเป็นได้ว่า สรรพนามนั้นกลับไปหาคำว่า (الحجارة) โดยที่มันไม่ขัดกันระหว่างสองคำพูดในความหมายนั้น เพราะทั้งสองนั้นมันจำเป็นทั้งสอง คือมันได้ถูกจัดเตรียมเอาไว้สำหรับผู้ปฏิบัติต่ออัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ ดังเช่น อิบน์ อีสฮาก ได้รายงานมาจากมุฮัมมัด จากอิกริมะฮ์ หรือสะอิด อิบน์ ญะบْرِ จากอับนิ อับบาส ว่า (โดยที่มันได้ถูกจัดเตรียมไว้สำหรับบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา) คือ สำหรับผู้ที่เป็นเช่นพวกเจ้าเป็นอยู่ด้วยการปฏิเสธ

(อิฎฎอบารี 1/383)

7. ญะบْرِ

แท้จริง นรกญะฮันนัมนี้มีอยู่แล้วขณะนี้

บรรดาผู้นำแห่งชุมชนส่วนใหญ่ได้อ้างหลักฐานด้วยกับอายะฮ์ที่ว่า นรกญะฮันนัมนี้มีอยู่แล้วในขณะนี้ เพราะอัลลอฮ์ izz ทรงว่า (أَمَّتْ) ความว่า ได้ถูกจัดเตรียมไว้ ซึ่งความจริงแล้วได้มีอะตีดะจำนวนหลายบทมากที่กล่าวถึงเรื่องนรกเอาไว้ ส่วนหนึ่งจากนั้น คือ

تَحَابَّتِ الْجَنَّةُ وَالنَّارُ

“สวรรค์ และ นรกได้ได้เคียงกัน”

2966

(มุสลิม 4/2186)

และส่วนหนึ่งจากนั้น คือ

(اسْتَأْذَنَتِ النَّارُ رَبَّهَا فَقَالَتْ رَبِّ أَكُلْ بَعْضِي بَعْضًا فَأَذِنَ لَهَا بِنَفْسَيْنِ
نَفْسٍ فِي السَّيِّئِ وَنَفْسٍ فِي الصَّيِّفِ)

“นรกได้ขออนุญาตต่อพระผู้อภิบาลของมัน โดยกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน บางส่วนของฉันได้กินอีกบางส่วนแล้ว แล้วพระองค์ก็ทรงอนุญาตให้มันด้วย 2 อิดใจ คือ อิดใจหนึ่งในฤดูหนาว และอิดใจหนึ่งในฤดูร้อน”

(อัลบุคอรี 537, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 7/317)

และอะตีดะที่รายงานโดย อิบน์มุสลุด ที่ว่า เราได้ยินเสียงสังข์ของตัก แล้วเราได้ถามว่า นี่เสียงอะไร ? ท่านรอซูล ﷺ ได้ตอบว่า

(هَذَا حَجَرٌ أُلْقِيَ بِهِ مِنْ شِفْرِ جَهَنَّمَ مُنْذُ سَبْعِينَ سَنَةً أَلَانَ وَصَلَ إِلَى قَعْرِهَا)

“นี่คือ หินก้อนหนึ่งที่ถูกขว้างจากปากนรกญะฮันนัมตั้งแต่ 70 ปีที่ผ่านมา /ขณะนี้ มันไปถึงก้นของนรกแล้ว”

(มุสลิม 4/2184)

และยังมีอะตีดะที่เกี่ยวกับการละหมาดสุริยคราส ถิ่นอัลอิสรออ์และอื่นๆ ที่เป็นอะตีดะที่มีสายรายงานต่อเนื่องในความหมายเดียวกันนี้

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا
مِنْ قَبْلُ وَأَنُوتُوا بِهِ مُتَشَبِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

25. และเจ้า (มุฮัมมัด) จงแจ้งข่าวดีแก่บรรดาผู้ศรัทธาและกระทำความดี
ทั้งหลายว่า แน่หนอน พวกเขาจะได้รับสวนสวรรค์ซึ่งมีแม่น้ำหลาย
สายไหลอยู่ข้างใต้ นั้น คราใดที่พวกเขาได้รับผลไม้จากสวนสวรรค์
เป็นเครื่องยังชีพ พวกเขาก็ก้าว นี่คือน้ำที่พวกเราเคยได้รับเป็น
เครื่องยังชีพมาก่อนแล้ว และสิ่งที่พวกเขาได้รับนั้นมีลักษณะ
คล้ายคลึงกัน และในสวนสวรรค์นั้น พวกเขาจะได้รับคู่ครองที่
บริสุทธิ์ และพวกเขาจะพำนักอยู่ในสวนสวรรค์นั้นตลอดกาล

ผลตอบแทนบรรดาผู้ศรัทธาที่มีคุณธรรม

อันเนื่องจากที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวถึงสิ่งที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงตระเตรียมไว้ให้แก่ศัตรูของ
พระองค์ที่ชั่วร้ายที่ปฏิเสธไม่ยอมเชื่อพระองค์ และศาสนทูตของพระองค์ว่า จะได้รับการลงโทษ
และการลงทัณฑ์ต่างๆ นานา พระองค์ก็ได้เชื่อมต่อกับการกล่าวถึงสภาพของบรรดาคนที่
อัลลอฮฺ ﷻ ให้ได้รับความสุขสบายอันเนื่องมาจากศรัทธาต่อพระองค์และบรรดารอซูลของ
พระองค์ นี่คือน้ำที่อัลลอฮฺอานใช้คำว่า อัลมะซานียฺ ตามคำพูดที่ถูกต้องที่สุดของบรรดา
นักวิชาการ โดยจะอธิบายให้กว้างขวางเมื่อถึงที่ของมัน คือ มีการกล่าวถึงเรื่องอิมาน (การ
ศรัทธา) และอัลกุฟร (การปฏิเสธศรัทธา) หรือกลับกัน หรือกล่าวถึงสภาพแห่งความสุข แล้วก็
กล่าวชั่วร้ายหรือกลับกัน สรุปก็คือกล่าวถึงสิ่งหนึ่งและสิ่งหนึ่งตรงกันข้าม

ส่วนการกล่าวถึงสิ่งหนึ่งและที่คล้ายๆ กัน นั้นเรียกว่าที่คล้ายคลึงกัน ซึ่งจะได้อธิบายให้
กระจ่างชัดในภายหลัง อินชาอัลลอฮฺ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ตรัสว่า

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ ﴿٢٥﴾

โดยที่พระองค์ได้บอกลักษณะของสวนสวรรค์เอาไว้ว่า มีแม่น้ำหลายสายไหลผ่านอยู่เบื้องล่างของมัน คือ ไหลอยู่ใต้ต้นไม้และห้องหอของสวรรค์

ความจริงได้มีระบุอยู่ในชะติษว่า แท้จริง บรรดาแม่น้ำในสวรรค์นั้นไหลไปโดยไม่มีแนวกัน และได้มีระบุในเรื่องแม่น้ำอัลเกาะษัรว่าฝั่งทั้งสองของแม่น้ำทำด้วยไข่มุกใส ดินของแม่น้ำมีกลิ่นหอม เช่น กลิ่นชะมดเชียง กันของแม่น้ำเป็นเพชรนิลจินดา ขออัลลอฮ์ ﷻ ได้โปรดให้ความเมตตาแก่พวกเราด้วยเถิด แท้จริง พระองค์ คือ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

อิบนุ อบีฮาทิม ได้บันทึกรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَنَهَارُ الْجَنَّةِ تَفْجُرُ تَحْتَ تِلَالٍ أَوْ مِنْ تَحْتِ جِبَالِ الْمِسْكِ)

“บรรดาแม่น้ำของสวรรค์นั้น ต้นกำเนิดไหลมาจากใต้เนินเขา หรือจากใต้เทือกเขาแห่งกลิ่นชะมดเชียง”

(อิบนุ อบีฮาทิม 1/87)

มีรายงานที่บันทึกโดย มัสรูก อีกว่า อับดุลลอฮ์ ได้เล่าว่า

(أَنَهَارُ الْجَنَّةِ تُفْجَرُ مِنْ جِبَلِ الْمِسْكِ)

“บรรดาแม่น้ำของสวนสวรรค์นั้น มีแหล่งกำเนิดไหลมาจากภูเขาชะมดเชียง”

(อิบนุ อบีฮาทิม 1/88)

ผลไม้ในสวรรค์บางอย่างคล้ายกับอีกบางอย่าง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ كَلَّمَآ رِزْقُوآ مِنْهَا مِنْ شَمَرُو رِزْقَا قَالُوآ هَـذَا الَّذِى رِزِقْنَا مِنْ قَبْلُ ﴾

อิบนุ อบีฮาทิม ได้รายงานจากยะฮูยา อิบนุ อบีกะษีร ได้กล่าวว่า หญิงในสวนสวรรค์เป็นหญิงาฝรั่ง เน้นทรายของมันเป็นชะมดเชียง มีเด็กบริการเดินนำผลไม้บริการพวกเขาอยู่ พวกเขาก็รับประทานมาแล้ว พวกเขาก็นำมาอีกเช่นเดียวกัน แล้วชาวสวรรค์ก็กล่าวแก่พวกเขาว่า นี่คือ สิ่งที่พวกเจ้านำมาเมื่อครั้ง แล้วเด็ก ๆ ก็กล่าวแก่พวกเขาว่า พวกท่านจงรับประทานเถิด สິ้นั้นเป็นสีเดียวกัน แต่รสชาตินั้นแตกต่างกัน มันคือตำรับของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ وَآؤَا بِمُتَشَبِهَاتٍ ﴾

(อิบนุ อบีฮาทิม 1/90)

อบูญะฮัฟัร อัรรอซีย ได้เล่าโดยเอามาจากอรรอบีเยฮ์ อิบนอนัส จากอะบิลอาลียะฮ์ เกี่ยวกับอาเยฮ์อัลกุรอานที่ว่า ﴿ وَآؤَا بِمُتَشَبِهَاتٍ ﴾ เขาได้กล่าวว่า บางส่วนของมันเหมือนกับ

อีกบางส่วน แต่รสชาติต่างกัน

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/90)

อิkrimะฮฺได้กล่าวเกี่ยวกับข้อความอัลกุรอานที่ว่า ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ﴾ ว่ามันเหมือนกับผลไม้ในโลกนี้ แต่ทว่า ผลไม้ในสวรรค์นั้นดีกว่า

(อัญญอบารี 1/391)

ซุฟยาน อัชเชารีย์ ได้เล่าโดยนำมาจากอัลอะอุมัษ จากอบี ซ็อบยาน จากอิบนุ อับบาส ว่าไม่มีสิ่งใดในสวรรค์จะเหมือนกับสิ่งใดในโลกนี้ นอกจากชื่อเหมือนกันเท่านั้น

และในรายงานหนึ่งว่า ไม่มีในโลกนี้ที่จะเหมือนกับสิ่งที่มีในสวรรค์ นอกจากนามเท่านั้น

(อัญญอบารี 1/392)

ภรรยาของชาวสวรรค์สะอาดบริสุทธิ์

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿وَلَهُمْ فِيهَا نِسَاءٌ مُطَهَّرَاتٌ﴾

อิบนุ อับีฏอลฮะฮฺ ได้เล่าโดยรายงานจากอิบนุ อับบาส ว่าสะอาดบริสุทธิ์จากสิ่งสกปรก และสิ่งที่เป็นอันตรายนานานาประการ

(อัญญอบารี 1/395)

มุญาฮิด กล่าวว่า สะอาดจากเลือดประจำเดือน, อุจจาระ, ปัสสาวะ, เสมหะ, น้ำลาย, อสุจิ และเด็ก

(อัญญอบารี 1/396)

กอดาดะฮฺได้กล่าวว่า สะอาดจากอันตรายนานานาประการ และในรายงานหนึ่งว่า ไม่มีเลือดประจำเดือนและตกกระ

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/91)

ได้มีรายงานจากอะฏอฮฺ, อัลฮะซัน, อัญญะฮาก, อบีซอและฮฺ, อะฏียะฮฺ และอัลสุตดีย์ ก็เช่นเดียวกัน

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/92)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿وَلَهُمْ فِيهَا خِلَافَاتٌ﴾ นี่เป็นความสุขที่สมบูรณ์แบบ พวกเขาจะอยู่ในสถานภาพอันสูงส่ง ปลอดภัย ไม่ตาย ไม่ขาดตอน ไม่มีวาระสุดท้ายและสิ้นสุด แต่จะมีแต่ความสุขตลอดไปและตลอดกาล ขออัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้เราได้อยู่ในหมู่พวกเหล่านั้น เพราะพระองค์ทรงไ้บุญ เมตตาแก่ปวงบ่าวเสมอ

﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ ۖ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۖ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۖ ﴾ (٦٦) الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ ۚ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۖ ﴾ (٦٧)

26. แท้จริง อัลลอฮ์จะไม่ทรงละอายในการที่จะยกอุทาหรณ์ใด ๆ ขึ้นเปรียบเทียบ ไม่ว่าจะเป็นรึ้นสักตัวหนึ่งและสิ่งที่ใหญ่ไปกว่านั้น ส่วนบรรดาผู้ศรัทธานั้น พวกเขาที่ย่อมรู้ว่า แท้จริง มันคือความจริงที่มาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา สำหรับบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น พวกเขาจะกล่าวว่า อัลลอฮ์ทรงประสงค์สิ่งใดในการยกอุทาหรณ์ด้วยสิ่งนี้ พระองค์ทรงให้คนมากมายหลงผิดด้วยอุทาหรณ์นั้น และทรงชี้แนวทางที่ถูกต้องแก่คนมากมายด้วยอุทาหรณ์นั้น และพระองค์จะไม่ทรงให้ใครหลงผิดด้วยอุทาหรณ์นั้นนอกจากคนชั่วเท่านั้น
27. คือบรรดาผู้ที่ผิดสัญญาต่ออัลลอฮ์ หลังจากที่ได้อำนาจไว้แก่พระองค์ และตัดสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงใช้ให้ต่อ (เช่น การติดต่อกับวงศ์ญาติ เป็นต้น) และทำความเสื่อมเสียบนหน้าพื้นแผ่นดิน ชนเหล่านี้แหละ คือพวกที่ขาดทุน

อัลฮุคคิม ได้รายงานไว้ในหนังสือตัฟซีรของเขาโดยนำมาจากอิมาม อับบาซ, อิมาม มัสอูด และคอฮาบะฮ์จำนวนหนึ่งว่า เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้ยกอุทาหรณ์สองอย่างสำหรับพวกมุนาฟิกีน หมายถึงคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ مَن لَّهُمْ كَذَلِكِ الَّذِي اسْتَوْفَدَ لَهُ ﴾ และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ أَزَكَّيْنِهِ مِنَ السَّاءِ ﴾ โดยที่ทั้งสามอายะฮ์ บรรดามุนาฟิกีนได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ทรงสูงส่งเกินกว่าที่จะมายกอุทาหรณ์เช่นนี้ ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมาไปจนถึงคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴾

(อัญญอบารี 1/398)

สะอีดได้เล่าโดยนำมาจากกอตาคะฮฺว่า คืออัลลอฮฺ ﷻ นั้นไม่ทรงละอายความจริงที่จะกล่าวถึงสิ่งใดไม่ว่าจะน้อยหรือมาก และแท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ นั้นขณะที่ได้กล่าวถึงแมลงวัน และแมงมุมไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ พวกที่หลงทางก็ได้กล่าวว่า อัลลอฮฺ ﷻ ต้องการอะไรจากการกล่าวสิ่งนี้? แล้วอัลลอฮฺจึงได้ประทานอายะฮฺนี้ลงมา ﴿إِنَّمَا لَا يَتَعْنَىٰ آيَاتُنَا مَنَ لَا يُؤْمِنُ ۚ﴾ ﴿فَمَا تَوْفِيقُنَا﴾

(อัญญอบารี 1/399)

อุทาหรณ์เกี่ยวกับโลกนี้

อบูญะอฺฟัร อัรรอซียฺ ได้เล่าโดยรายงานจากอัสรอเบียะฮฺ อิบน์ อนัส เกี่ยวกับอายะฮฺนี้ว่า นี่เป็นอุทาหรณ์ที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงยกเพื่อโลกนี้ว่า แท้จริง ตัวเรานั้นจะมีชีวิต เมื่อมันเหว แล้วถ้ามันอ้วนขึ้นมันก็ตาย และเช่นเดียวกับกลุ่มชนเหล่านั้น ที่อัลลอฮฺได้ยกอุทาหรณ์เปรียบเทียบแก่พวกเขาไว้ในอัลกุรอาน เมื่อโลกนี้เต็มไปด้วยตัณหาหรรคา อัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้จัดการกับพวกเขา เสร็จแล้วเขาได้อ่านอายะฮฺนี้

﴿فَلَمَّا سُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ﴾

“ครั้นเมื่อพวกเขาลืมสิ่งที่พวกเขาถูกเตือนให้ระลึก เราก็เปิดประตูของทุกสิ่งให้แก่พวกเขา”

(อัญญอบารี 1/398)

ความหมายของอายะฮฺนี้ก็คือ อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบว่า พระองค์ไม่ทรงละอาย คือไม่เป็นการเสียเกียรติ บางท่านบอกว่า ไม่กลัวที่จะยกอุทาหรณ์สิ่งใด ไม่ว่าจะเป็นสิ่งเล็กน้อยหรือใหญ่

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสไว้ (แล้วสิ่งที่ใหญ่ไปกว่านั้น) คือ สิ่งที่ใหญ่กว่าตัวเร้น เพราะไม่มีสิ่งใดที่จะต่ำต้อย และเล็กไปยิ่งกว่าตัวเร้น

มุสลิมได้บันทึกรายงานจากอาอิชะฮฺ ฎ.ร.ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا مِنْ مُسْلِمٍ يُشَاكُ شَوْكَةً فَمَا فَوْقَهَا إِلَّا كُتِبَ لَهُ بِهَا دَرَجَةٌ وَحُجَّتْ عَنْهُ بِهَا خَطِيئَةٌ)

(عَنْهُ بِهَا خَطِيئَةٌ)

“ไม่ว่ามุสลิมคนใดที่ถูกหนามเกี่ยว และสิ่งที่ใหญ่กว่านั้น นอกจากจะได้ถูกบันทึกให้

แก่เขาหนึ่งชั้น และจะถูกกลบฝังความผิดให้เขาหนึ่งความผิดด้วยสาเหตุนั้น”

(มุสลิม 4/1991)

แล้วพระองค์ยังได้ออกอีกว่า ความจริงไม่มีสิ่งใดจะถูกทำให้เล็กที่พระองค์ทรงยกมาเป็น อุทาหรณ์ และถึงแม้จะปรากฏว่ามันต่ำต้อยและเล็ก เช่น ตัวรีน และเช่นเดียวกันก็ไม่ทำให้ เสียเกียรติแต่ประการใดที่ให้มีขึ้นมาก และนำมายกเป็นอุทาหรณ์ เช่น ที่พระองค์ทรงยก อุทาหรณ์ด้วยกับแมลงวัน และแมงมุมในคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿يَتَأَيَّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ۚ﴾ (٧٢)

“โอ้มนุษย์เอ๋ย อุทาหรณ์หนึ่งได้ถูกยกมากล่าวไว้แล้ว ดังนั้น พวกเจ้าจงฟังมันให้ดี แท้จริง บรรดาผู้ที่พวกเจ้าวิงวอนขอความช่วยเหลืออื่นจากอัลลอฮ์นั้น พวกมัน ไม่สามารถจะให้บังเกิด แม้แต่แมลงวันสักตัวหนึ่ง หากว่าพวกมันจะรวมหัวกัน เพื่อการนั้นก็ตาม และถ้าแมลงวันตัวนั้นมาทำให้สิ่งใดหนีไปจากพวกมัน พวก มันก็ไม่สามารถจะเอามันกลับคืนมาได้จากแมลงวัน ทั้งตัวผู้ขอ และผู้ถูกขอ ช่างอ่อนแอแท้ ๆ”

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจญ์ อายะฮ์ที่ 73)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿مَثَلُ الَّذِينَ أَخَذُوا مِنَ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنَكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بِيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنَكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝٤١﴾ (٤١)

“อุปมาบรรดาผู้ที่ยึดเอาอื่นจากอัลลอฮ์เป็นผู้คุ้มครอง เปรียบดังแมงมุมที่ชักใย ทำรัง และแท้จริง รังที่บอบบางที่สุด คือรังของแมงมุม หากพวกเขาจะรู้”

(ซูเราะฮ์ อัลอังกะบุต อายะฮ์ที่ 41)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ۝١٤ تُوِّقُ أَكْلُهَا كُلِّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ

الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ
خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٦﴾ يُمِيتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ
وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٢٧﴾

“เจ้ามีเห็นดอกหรือว่า อัลลอฮฺทรงยกอุทาหรณ์ไว้ว่า อุปมาคำพูดที่ดีดังต้นไม้ที่ดี
รากของมันฝังแน่นมั่นคง และกิ่งก้านของมันชูขึ้นไปในท้องฟ้า ผลของมันจะออก
มาทุกกาลเวลาโดยอนุมัติของพระผู้อภิบาลของมัน และอัลลอฮฺทรงยกอุทาหรณ์
แก่ปวงมนุษย์ เพื่อพวกเขาจะได้ระลึก และอุปมาคำพูดที่เลวดังต้นไม้ที่อัปเจา
ถูกถอนรากออกจากพื้นดิน มันไม่มีความมั่นคงเลย อัลลอฮฺจะทรงให้บรรดาผู้
ศรัทธามั่นคงด้วยคำกล่าวที่มั่นคง ในการมีชีวิตอยู่ทั้งในโลกนี้และปรโลก และ
อัลลอฮฺทรงให้บรรดาผู้ธรรมหลงทาง และอัลลอฮฺทรงกระทำสิ่งที่พระองค์ทรง
ประสงค์”

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 24, 25, 26 และ 27)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِثْرًا رِزْقًا
حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴾ ﴿٧٥﴾

“อัลลอฮฺทรงยกอุทาหรณ์ถึงบ่าวที่เป็นทาส ไม่มีอำนาจในสิ่งใด ๆ และกับผู้ที่เรา
ได้ให้ปัจจัยยังชีพที่ดีจากเราแก่เขาแล้ว เขาก็บริจาคมันไปทั้งในทางลับ และ
เปิดเผย พวกเขาจะเท่าเทียมกันหรือ? การสรรเสริญเป็นสิทธิของอัลลอฮฺ แต่
ทว่า พวกเขาส่วนมากไม่รู้”

(ซูเราะฮฺ อันนะฮฺลุ อายะฮฺที่ 75)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا زَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ
عَلَى مَوْلَاهُ أَيْمًا يُوجِّهُهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

“และอัลลอฮ์ทรงยกอุทาหรณ์ถึงชายสองคน หนึ่งในสองเป็นใบ้ เขาไม่สามารถกระทำการสิ่งใด และเขาเป็นภาระแก่นายของเขาอีกด้วย ไม่ว่าแห่งใดที่นายจะส่งเขาไป เขาจะไม่ทำความดีใดๆ มาเลย เขาจะเท่าเทียมกับผู้กำชับในหนทางที่เที่ยงธรรม และเขาอยู่ในทางที่เที่ยงธรรม กระนั้นหรือ?”

(ซูเราะฮ์ อันนะฮลุ อายะฮ์ที่ 76)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْتَكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴾ ﴿٢٨﴾

“พระองค์ทรงยกอุทาหรณ์แก่พวกเจ้าที่มาจากตัวของพวกเจ้าเอง จะมีบ้างไหมสำหรับพวกเจ้า (ที่จะยอมให้) ในหมู่ผู้ที่มือขวาของพวกเจ้าครอบครอง (บ่าว, ทาส) มีหุ้นส่วนในสิ่งที่เราได้ให้ให้เป็นเครื่องยังชีพแก่พวกเจ้า แล้วพวกเจ้า (กับพวกเขา) มามีส่วนเท่ากัน โดยพวกเจ้ากลัวพวกเขาเหมือนกับการกลัวของพวกเจ้าด้วยกันเอง เช่นนั้นแหละ เราจะแจกแจงสัญญาณทั้งหลายแก่กลุ่มชนผู้ใช้ปัญญา”

(ซูเราะฮ์ อีรุม อายะฮ์ที่ 28)

มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَتَخَبَّىٰ أَن يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا﴾ คำอุทาหรณ์ทั้งเล็กและใหญ่ บรรดามุอฺมินจะต้องศรัทธาทั้งนั้น และจะต้องรู้ว่ามันเป็นความจริงที่มาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา ซึ่งอัลลอฮ์ ﷻ จะทรงชี้ทางนำให้แก่พวกเขาด้วยอุทาหรณ์นั้น”

(อิบน์ อับีฮาดิม 1/93)

อัลสุตดี ได้รายงานไว้ในหนังสือตัฟซีรของเขา จากอิบน์ อับบาส และอิบน์ มัสอูด และบรรดาซอฮาบะฮ์กลุ่มหนึ่งเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ พระองค์ทรงให้คนมากมายหลงผิดด้วยอุทาหรณ์นั้น ﴾ หมายถึง “พวกมุนาฟิกีน (พวกที่บิดพลิ้ว) และทรงให้ทางนำแก่บรรดาผู้ศรัทธา และเพิ่มความหลงผิดให้มากขึ้นแก่พวกเขา เพราะพวกเขาปฏิเสธสิ่งที่เขาได้รับรู้มาอย่างถูกต้อง และแนใจต่ออุทาหรณ์ที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงยกให้เป็นข้อควรคิดต่อพวกเขา และที่พระองค์ทรงยกมานั้นตรงกับกรกระทำของพวกเขา ก็ถือว่า ดังกล่าวนั้น อัลลอฮ์ ﷻ

ทรงให้พวกเขาได้หลงทาง และหลงผิดอย่างแน่นอน"

(อัญญอบารี 1/408)

ข้อความของอัลกุรอานที่ว่า (และทรงชี้หนทางที่ถูกต้องแก่คนมากมายด้วยอุทาหรณ์นั้น) จากคนที่ศรัทธาและเชื่อมั่น ซึ่งจะเพิ่มพูนให้แก่พวกเขาไปสู่ทางนำโดยที่พวกเขาก็มีทางนำอยู่แล้ว และอิมานก็เพิ่มขึ้นอย่างมากมาย เพราะพวกเขาเชื่อในสิ่งที่รู้มาอย่างแน่ใจ และมันตรงกับที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ยกอุทาหรณ์มาเป็นข้อควรคิดสำหรับเขา และยอมรับโดยคุณนิจดังกล่าว นั้น ถือเป็นการชี้ทางนำจากอัลลอฮ์ ﷻ ให้แก่พวกเขา

ข้อความของอัลกุรอานที่ว่า (และพระองค์จะไม่ทรงให้ใครหลงผิดด้วยอุทาหรณ์นั้น นอกจากคนชั่วเท่านั้น)

เขากล่าวว่า พวกเหล่านั้น คือพวกมุนาฟิกีน ชาวอาหรับกล่าวว่า (فَسَقَتِ الرُّطْبَةُ) เมื่อมันออกมาจากเปลือกของมัน ด้วยเหตุนี้ หนูจึงมีชื่อเรียกว่า (فَوْسَقَ) เพราะมันออกมาจากรูของมันเพื่อมาก่อความเสียหาย

ได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสอง รายงานจากอาอิชะฮ์ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(خَمْسٌ فَوَاسِقُ يُقْتَلْنَ فِي الْحِلِّ وَالْحَرَمِ: الْغَرَابُ وَالْحِدَاةُ وَالْعَقْرُبُ وَالْفَارَةُ وَالْكَلْبُ الْعَقُورُ)

"สัตว์ที่เป็นอันตรายห้าประเภทให้ฆ่าได้ทั้งในแผ่นดินฮาลาล และฮะรอม คือ นกกา, เหยี่ยว, แมงป่อง, หนู และสุนัขบ้า"

(ฟัตฮุลบารีย์ 6/408, มุสลิม 2/856)

คำว่า (الْفَاسِقُ) คนชั่วนั้น คลุมไปถึงคนกาฟิรที่ปฏิเสธศรัทธา และคนทำชั่วด้วย แต่ความชั่วของคนกาฟิรนั้นหนักกว่า และน่าเกลียดกว่า และจุดมุ่งหมายของคำว่า "ฟาซิก" ในอายะฮ์นี้ คือ คนกาฟิร ซึ่งอัลลอฮ์ทรงทราบดี โดยหลักฐานที่ว่า อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกลักษณะของพวกเขาเอาไว้ในคำรัสของพระองค์ที่ว่า (คือ บรรดาผู้ที่ผิดสัญญาต่ออัลลอฮ์ หลังจากที่ได้ให้สัญญาไว้แก่พระองค์ และตัดสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงใช้ให้ต่อ (เช่น การติดต่อกับวงศ์ญาติ เป็นต้น) และทำความเสื่อมเสียบนหน้าพื้นแผ่นดิน ชนเหล่านั้นแหละ คือ พวกที่ขาดทุน) เหล่านี้เป็นลักษณะของพวกกาฟิรอย่างชัดเจน มากกว่าที่จะเป็นลักษณะของมุอฺมินผู้ศรัทธา ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ในซูเราะฮ์ อ์รเราะอฺคุ ว่า

﴿ أَمْ مَنْ يَعْلَمُ أَنَّما أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ الْحَقَّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَى إِنَّمَا يَنْذَرُكُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴾ (19)
 الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْعَيْثَ ﴿20﴾ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ
 وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿21﴾ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا
 الصَّلَاةَ وَآتَوْا زَكَاةً وَسَرَّاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَذَرُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى
 الدَّارِ ﴿22﴾ جَنَّاتٌ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ
 يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿23﴾ سَلَامٌ عَلَيْهِمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴿24﴾ وَالَّذِينَ
 يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
 فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿25﴾

“19. ดังนั้น ผู้ที่รู้ว่า แท้จริงสิ่งที่ถูกประทานลงมาจากพระผู้อภิบาลของเจ้านั้นเป็นความจริง จะเหมือนกับผู้ที่ตาบอด กระนั้นหรือ? แท้จริง บรรดาผู้มีสติปัญญาเท่านั้นที่จะใคร่ครวญ

20. (คือ) บรรดาผู้ที่ให้ครบสมบูรณ์ ซึ่งสัญญาของอัลลอฮ์ และไม่บิดพลิ้วต่อข้อตกลง

21. และบรรดาผู้ที่เชื่อมสัมพันธ์ตามที่อัลลอฮ์ทรงบัญชาให้เขาเชื่อมสัมพันธ์ และยำเกรงพระผู้อภิบาลของพวกเขา และกล่าวการมีบุญชั่ว

22. และบรรดาผู้ที่อดทนโดยหวังความโปรดปรานของพระผู้อภิบาลของพวกเขา และปฏิบัติละหมาด และบริจาคสิ่งที่เราได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่พวกเขาโดยซ่อนเร้น และเปิดเผย และสำหรับพวกเขาจะขจัดความชั่วด้วยความดี ชนเหล่านั้นแหละสำหรับพวกเขา คือที่พำนักในนั้นปลายที่ดี

23. สวนสวรรค์ทั้งหลายอันสถาพร พวกเขาจะเข้าไปอยู่พร้อมกับผู้ทำความดีจากบรรดาบุรุษของพวกเขา และคู่ครองของพวกเขา และบรรดาลูกหลานของพวกเขา และบรรดามลาอิกะฮ์จะเข้ามาหาพวกเขาจากทุกประตูของสวนสวรรค์

24. (พร้อมกับกล่าวว่า) ขอความสันติจงมีแก่พวกเขา เนื่องด้วยพวกเขาได้ออดทนมันช่างดีเสียนี้กระไรในนั้นปลายนี้)

25. และบรรดาผู้ทำลายพันธะของอัลลอฮ์ หลังจากที่ได้ให้คำมั่นสัญญากับพระองค์

ไว้แล้ว และพวกเขาตัดขาดสิ่งที่อัลลอฮฺทรงใช้ให้เขาต่อ และบ่อนทำลายในแผ่นดิน
ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาจะได้รับการสาปแช่ง และจะได้ที่ทำงานอันชั่วช้า”

(ซูเราะฮฺ อัลบะอะฮฺ อายะฮฺที่ 19 - 25)

ส่วนพันธะสัญญาที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกไว้ว่า คนชั่วเหล่านั้นตัดขาด หรือทำลาย ก็คือ
คำสั่งเสียของอัลลอฮฺ ﷻ ต่อสิ่งที่พระองค์ทรงบังเกิด และใช้ให้พวกเขาปฏิบัติตาม นั่นก็คือ
การเชื่อฟังอัลลอฮฺ ﷻ งดเว้นจากความชั่วที่อัลลอฮฺทรงห้ามมิให้พวกเขากระทำโดยกล่าวไว้
ในคัมภีร์ของพระองค์ และที่ผ่านล้นของบรรดาศาสนทูตของพระองค์ แต่พวกเขาไม่ทำตาม
พันธสัญญาดังกล่าวมานั้น

บางท่านบอกว่า ไม่ใช่ดังที่กล่าวมา แต่มันหมายถึงพวกปฏิเสธจากชาวคัมภีร์ และพวก
มุนาฟิกก็รวมอยู่ด้วย ส่วนพันธะสัญญาที่ชาวคัมภีร์ทำให้เสียหาย คือสิ่งที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ให้
พวกเขายึดถือเอาไปปฏิบัติตามที่ระบุอยู่ในคัมภีร์เตารอต และให้ปฏิบัติตามมุฮัมมัด ﷺ เมื่อ
ท่านได้รับการแต่งตั้ง เชื่อฟังในสิ่งที่ท่านนำมาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา การที่พวกเขา
ทำผิดพันธะสัญญา ก็คือพวกเขาปฏิเสธหลังจากทราบความจริงเป็นอย่างดีแล้ว ไม่ยอมรับใน
เรื่องดังกล่าวว่าปกปิดความรู้ต่อผู้คนหลังจากที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ประทานลงมาเพื่อให้แจ้งให้
ผู้คนได้รับทราบโดยไม่ปิดบัง แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้แจ้งให้ทราบว่าพวกเขาเหวี่ยงมันทิ้งไปไว้
ข้างหลัง โดยไม่สนใจเพื่อแลกกับราคาค่างวด หรือประโยชน์เพียงเล็กน้อยเท่านั้น

บางท่านกล่าวว่า ไม่ใช่เช่นนั้น แต่อายะฮฺนี้หมายความว่า พวกกาฟิรฺ และพวกทำซิกิ
และหน้าไหว้หลังหลอกทุกคน โดยที่พระองค์ได้เอาพันธสัญญากับพวกเขาทั้งหมดในเรื่องเตาฮีด
การให้เอกภาพต่อพระองค์ในฐานะเป็นพระผู้อภิบาล ให้พวกเขาปฏิบัติตามคำสั่งใช้ และคำสั่ง
ห้ามให้รอซูล นำหลักฐานที่เป็นสิ่งมหัศจรรย์มาอ้างอิง โดยที่มนุษย์ไม่อาจจะนำมาเช่นนั้นได้ ให้
พวกเขาได้เห็นข้อเท็จจริง แต่พวกเขาก็เฉยเมยต่อการยอมรับ ปล่อยปละละเลย กล่าวหาว่า
ศาสนทูตของพระองค์นั้นโกหก ปฏิเสธไม่ยอมรับคัมภีร์ของพระองค์ ทั้งๆ ที่ทราบว่าสิ่งที่รอซูล
นำมาเป็นความจริง เป็นสัจธรรม โดยมีรายงานจากมุกอติล บุตรของฮัยยานที่คล้ายๆ กันซึ่ง
เป็นรายงานที่ดี และตามทรรศนะนี้แหละที่อัชชะมัคชะรีย์ก็เห็นด้วย

และคำตรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่มีความว่า (และตัดสิ่งที่อัลลอฮฺทรงใช้ให้ต่อ)

บางท่านบอกว่าจุดมุ่งหมายในที่นี้ก็คือ การติดต่อกับเอเวียญาติ และวงศ์ญาติ ดังที่
กอตาคะฮฺ ได้อธิบายเอาไว้ ดังเช่น คำตรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ ว่า

﴿ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴾

“ดังนั้น หวังกันว่าถ้าพวกเจ้าจะผินหลังให้ (การศรัทธาแล้ว) พวกเจ้าก็จะก่อความเสียหายในแผ่นดิน และจะตัดความสัมพันธ์ทางเครือญาติของพวกเจ้า กระนั้นหรือ?”

(ซูเราะฮะฮ มุฮัมมัด อายะฮที่ 22)

โดยที่อิบнуญะรียร์ ก็ได้ให้น้ำหนักอย่างนั้น

บางท่านบอกว่าจุดมุ่งหมายกว้างกว่าที่กล่าวมา คือทุกสิ่งที่อัลลอฮฺ ﷻ ให้ติดต่อ ให้กระทำ พวกเขาดัดมันทิ้งไปหมด ไม่สนใจ

จุดมุ่งหมายของการขาดทุน (อัลคุสรอน)

มุกอติล อิบну ฮัยยาน ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่มีความหมายว่า (ชนเหล่านี้แหละ คือพวกที่ขาดทุน) ว่าในโลกอาคิเราะฮฺ (ปรโลก)

(อิบну อบีฮาดิม 1/101)

อย่างนี้แหละ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝٢٥﴾

“ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาจะได้รับการสาปแช่ง และจะได้ที่พำนักอันชั่วช้า”

(ซูเราะฮะฮ ฮัจเราะฮุด อายะฮที่ 25)

อิब्ญะฮะฮาก ได้เล่าโดยรายงานมาจาก อิบนิ อับบาส ว่าทุกสิ่งที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้นำมันพาดพิงไปยังคนอื่นจากมุสลิม ไม่ว่าจะเป็นชื่อ เช่นคำว่า คอซิริ (ผู้ที่ขาดทุน) ที่จริงแล้วหมายถึง การปฏิเสธ และสิ่งที่พระองค์ได้พาดพิงไปยังมุสลิม นั้นก็หมายความว่า

(อิब्ญะฮะฮารี 1/417)

อิบнуญะรียร์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่มีความหมายว่า (ชนเหล่านั้นแหละ คือ พวกที่ขาดทุน) คำว่า “อัลคอซิริน” (الْخَاسِرُونَ) เป็นพหูพจน์ของคำว่า คอซิริ (خاسر) คือ บรรดาผู้ที่ทำให้ตัวเองขาดส่วนได้ไป เพราะพวกเขาทำชั่วต่ออัลลอฮฺ ไม่ได้ได้รับความเมตตาจากพระองค์ ดังเช่นคนที่ขาดทุนในการค้าขาย ทำให้ต้นทุนในการค้าขายเสียหายในการค้า เช่นเดียวกับคนมูนาฟิก และคนกาฟิร โดยอัลลอฮฺห้ามมิให้เขาได้รับความเมตตา เพราะเขาฝ่าฝืนคำสั่งของพระองค์ และจะไม่ได้รับความดีใดๆ ในวันกิยามะฮฺ มีคำกล่าวว่า (خَسِرَ الرَّجُلُ) (กิริยามูฏอเรียบะฮฺ และมัตตุรฺของมันเป็น (يَخْسِرُ خَسْرًا وَخُسْرَانًا))

﴿ كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ
ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾

28. พวกเจ้าปฏิเสธศรัทธาต่ออัลลอฮ์ได้อย่างไร? ทั้งที่พวกเจ้าเคย
ปราศจากชีวิตมาก่อน แล้วพระองค์ก็ทรงให้พวกเจ้ามีชีวิตขึ้น
(ในโลกนี้) ภายหลังก็ทรงให้พวกเจ้าตาย แล้วก็ทรงให้พวกเจ้า
เกิดขึ้นมาอีก (ในปรโลก) แล้วพวกเจ้าจะถูกนำกลับไปสู่พระองค์

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัส โดยยืนยันการมีและเดชาสามารถของพระองค์ว่า พระองค์คือผู้ทรง
บังเกิด ผู้ทรงดำเนินต่อปาวของพระองค์ ว่า ﴿ كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ ﴾ คือ พวกเจ้าปฏิเสธการ
มีของพระองค์ หรือเคารพภักดีผู้อื่นนอกจากพระองค์ได้อย่างไร? (ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าเคย
ปราศจากชีวิตมาก่อน แล้วพระองค์ก็ทรงให้พวกเจ้ามีชีวิตขึ้น (ในโลกนี้)) คือพวกเจ้า
เคยไม่มีมาก่อน แล้วพระองค์ทรงให้พวกเจ้าออกมาสู่การมี ดังเช่นที่พระองค์ตรัสว่า

﴿ أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴾ ﴿ ٣٥ ﴾
﴿ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ﴾ ﴿ ٣٦ ﴾

“35. หรือว่าพวกเขาถูกบังเกิดขึ้นมาโดยไม่มีผู้ให้บังเกิด หรือว่าพวกเขาเป็นผู้ให้
บังเกิดตนเองได้

36. หรือว่าพวกเขาเป็นผู้สร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน เปล่าเลย เพราะพวกเขา
ไม่เชื่อต่างหาก”

(ซูเราะฮฺ อัฏฏูร อายะฮฺที่ 35 และ 36)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَذْكُورًا ﴾ ﴿ ١ ﴾

“แน่นอน กาลเวลาที่ยาวนานได้เกิดขึ้นแก่มนุษย์ เมื่อเขามิได้เป็นสิ่งที่ถูกกล่าวถึงเลย”
(ซูเราะฮฺ อัลอินชาน อายะฮฺที่ 1)

บรรดาอายะฮฺเช่นนี้มีมากมาย

อิบนุ ญะเรจ ได้เล่าโดยเอามาจากอะฏออุ จากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับข้อความอัลกุรอานที่ว่า ﴿ ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าเคยปราศจากชีวิตมาก่อน แล้วพระองค์ก็ทรงให้พวกเจ้ามีชีวิตขึ้น (ในโลกนี้) ﴾ โดยปราศจากชีวิตอยู่ที่กันบกของบิดาของพวกเจ้า ยังไม่เคยเป็นตัวเป็นตน จนกว่าอัลลอฮ์ ﷻ ได้บังเกิดพวกเจ้า หลังจากนั้น ก็ทรงให้พวกเจ้าตายจริงในโลกนี้ ต่อจากนั้นก็ทรงบังเกิดพวกเจ้า ขณะที่ให้พวกเจ้าฟื้นขึ้นมาใหม่ในปรโลก เขากล่าวว่า นั่นมันก็เช่นกับตำรับของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ اَنۡشَاۡنَا۟ اَنۡشَا۟نَا۟ وَلَمۡ يَتَّخِذۡنَا۟ اَنۡفُسُنَا۟ ۭ اٰیٰتٍۭ ۭۭۭۭۭۭۭ ﴾ ความว่า “พระองค์ทรงทำให้เราตายสองครั้ง และทรงทำให้เรามีชีวิตสองครั้ง” (ซูเราะฮ์ ญอฟิร อายะฮ์ที่ 11)

(อัญญอบารี 1/419)

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

29. พระองค์ คือผู้ที่ได้ทรงบังเกิดสิ่งทั้งมวลในโลกไว้สำหรับพวกเจ้า ภายหลังได้ทรงมุงสู่ฟากฟ้า แล้วทำให้มันสมบูรณ์ขึ้นเป็นเจ็ดชั้น และพระองค์นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ทุกสิ่ง

อธิบายให้ทราบถึงหลักฐานแห่งความสามารถ

เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงหลักฐานผู้ที่พระองค์ทรงสร้างพวกเขามา และสิ่งที่พวกเขาได้พบเห็นจากตัวของพวกเขาเอง พระองค์ได้กล่าวถึงหลักฐานอีกประการหนึ่งที่พวกเขาจะได้พบเห็น ด้วยการสร้างชั้นฟ้า และแผ่นดิน โดยพระองค์ได้กล่าวไว้ความว่า ﴿ พระองค์ คือผู้ที่ได้ทรงบังเกิดสิ่งทั้งมวลในโลกไว้สำหรับพวกเจ้า ภายหลังได้ทรงมุงสู่ฟากฟ้า แล้วทำให้มันสมบูรณ์เป็นเจ็ดชั้น ﴾ คือมุงสู่ท้องฟ้า ﴿ แล้วทำให้มันสมบูรณ์ ﴾ คือได้สร้างฟ้าเป็นเจ็ดชั้น คำว่า “อัสสะมาอฺ” ณ ที่นี้เป็นชื่อของสิ่งชนิดหนึ่ง แล้วด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้ตรัสว่า ﴿ แล้วทำให้มันสมบูรณ์ขึ้นเป็นเจ็ดชั้น และพระองค์นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ทุกสิ่ง ﴾ คือ ความรู้ของพระองค์นั้นทรงครอบคลุมทุกสิ่งที่พระองค์ทรงสร้างมันขึ้นมา ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿ لَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ﴾

“พระผู้ทรงสร้างจะไม่รู้ดอกหรือ ?”

(ซูเราะฮ์ อัลมุลก อายะฮ์ที่ 14)

การเริ่มสร้าง

รายละเอียดของอายะฮ์นีมีอยู่ในซูเราะฮ์ฟุศสิลัต นั่นก็คือคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ قُلْ أَيْنَكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ٩ وَجَعَلَ فِيهَا رُوسَىٰ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتًا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِلنَّاسِ لِيلِينَ ١٠ ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ١١ فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ١٢ ﴾

9. จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าปฏิเสธศรัทธาต่อพระผู้ทรงสร้างแผ่นดินภายในสองวัน แล้วพวกเจ้าตั้งภาคีคู่เคียงกับพระองค์ กระนั้นหรือ ? นั่นคือพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก

10. และใน (แผ่นดิน) นั้น พระองค์ทรงทำให้ภูเขาตั้งมั่นอยู่บนมัน และทรงให้ความจำเริญในนั้น และทรงกำหนดปัจจัยยังชีพของมันให้มีขึ้นในระยะเวลา 4 วันอย่างเท่าเทียมกันแก่บรรดาผู้ใดถาม

11. แล้วพระองค์ทรงมุ่งสู่ฟากฟ้าขณะที่มันเป็นไอหมอก พระองค์จึงตรัสแก่ชั้นฟ้าและแผ่นดินว่า เจ้าทั้งสองจงมาจะโดยเต็มใจ หรือไม่เต็มใจก็ตาม มันทั้งสองกล่าวว่า ข้าพระองค์มาอย่างเต็มใจแล้ว

12. ดังนั้น พระองค์ทรงสร้างมันสำเร็จเป็นเจ็ดชั้นฟ้าในเวลา 2 วัน และทรงกำหนดหน้าที่ของมันในทุกชั้นฟ้า และได้ประดับท้องฟ้าแห่งโลกนี้ด้วยดวงดาวทั้งหลาย และเป็นการป้องกัน (ชัยฏอน) นั่นเป็นการกำหนดของพระผู้ทรงอำนาจผู้ทรงรอบรู้

(ซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต อายะฮ์ที่ 9 - 12)

ในอายะฮ์นี้ชี้ให้เห็นว่า อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงเริ่มสร้างแผ่นดินก่อนหลังจากนั้นก็สร้างชั้นฟ้าทั้งเจ็ด นี่คือการสร้างโดยจะเริ่มสร้างส่วนล่างก่อน แล้วก็เป็นส่วนบน หลังจากนั้นความจริงบรรดานักอธิบายอัลกุรอานได้กล่าวไว้อย่างชัดเจนในเรื่องนี้ ดังที่เราจะขอนำมากล่าวหลังจากนี้ อินชาอัลลอฮ์

ส่วนคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿أَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا ﴿٢٧﴾ رَفَعَ سِتْرَهَا فَنَسَرَهَا ﴿٢٨﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٢٩﴾ وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٣٠﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٣١﴾ وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ﴿٣٢﴾ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعِمَ كُرًّا ﴿٣٣﴾﴾

27. พวกเจ้าลำบากยิ่งในการสร้าง กระนั้นหรือ? หรือว่าชั้นฟ้าที่พระองค์ทรงสร้างมัน
28. พระองค์ทรงยกมันให้สูงขึ้นแล้วทรงทำให้มันสมบูรณ์
29. และทรงให้กลางคืนมืดทึบ และทรงทำให้แสงสว่างของมันออกมา
30. และหลังจากนั้นทรงทำให้แผ่นดินเป็นพื้นเรียบ
31. ทรงทำให้มันออกมาจากแผ่นดินซึ่งน้ำของมัน และทุ่งหญ้าของมัน
32. ส่วนเทือกเขานั้นทรงทำให้มันมั่นคง
33. ทั้งหมดนี้เพื่อเป็นปัจจัยยังชีพสำหรับพวกเจ้า และสำหรับปศุสัตว์ของพวกเจ้า”
(ซูเราะฮ์ อันนาฮิอาต อายะฮ์ 27 – 33)

มีบางท่านกล่าวว่า แท้จริง ตัว (نُم) ที่นี้ ที่จริงแล้วมันเป็นการเชื่อมประโยค บอกเล่ากับประโยคบอกเล่า ไม่ใช่เชื่อมคำกริยากับคำกริยา ซึ่งได้รายงานโดย อะลี อิบน์ อับดุลอะซฮ์ จากอิบน์ อับบาส

(อัญญอบารี 1/437)

แผ่นดินได้ถูกสร้างก่อนชั้นฟ้า

มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่มีความว่า (พระองค์ คือผู้ที่ได้ทรงบังเกิดสิ่งทั้งมวลในโลกนี้ไว้สำหรับพวกเจ้า) ว่า อัลลอฮ์ ﷻ ได้สร้างแผ่นดินก่อนฟ้า แล้วเมื่อพระองค์ได้ทรงสร้างแผ่นดินนั้นได้มีวันกระจายขึ้นจากพื้นดิน ซึ่งดังกล่าวนั้นพระองค์ได้ตรัสว่า

﴿ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ﴾

“แล้วพระองค์ทรงมุ่งสู่ฟากฟ้ายขณะที่มันเป็นไอหมอก”

(ซูเราะฮ์ ฟุศคิลัต อายะฮ์ที่ 11)

ข้อความจากอัลกุรอานที่ว่า (แล้วทำให้มันสมบูรณ์ขึ้นเป็นเจ็ดชั้น)

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า โดยบางชั้นซ้อนอยู่บนอีกบางชั้น และพื้นดินก็เจ็ดชั้น หมายถึง บางชั้นอยู่ได้อีกบางชั้น อายะฮ์นี้เป็นหลักฐานว่า พื้นดินนั้นถูกสร้างขึ้นมาก่อนชั้นฟ้า ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสไว้ในอายะฮ์ต่างๆ ของซูเราะฮ์ฟุศสิลัตที่ได้กล่าวมาแล้ว ทั้งอายะฮ์นี้ และอายะฮ์นั้นชี้ให้เห็นว่า แผ่นดินนั้นถูกบังเกิดมาก่อนฟ้า

แผ่นดินนั้นถูกทำให้เป็นพื้นราบ หลังจากทำการสร้างฟ้า

ในหนังสือเศาะฮ์อิอัลบุดอรี ว่า แท้จริง อิบน์ อับบาส ได้ถูกถามถึงเรื่องนี้ แล้วเขาได้ตอบว่า พื้นดินนั้นถูกสร้างมาก่อน แต่ถูกทำให้เป็นพื้นราบหลังจากสร้างฟ้าแล้ว

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/417)

เช่นเดียวกัน นักอธิบายอัลกุรอานหลายคนทั้งรุ่นเก่าและรุ่นใหม่ก็ได้ตอบเช่นนั้น ความจริงเราได้บันทึกเอาไว้ในซูเราะฮ์อันนาซีอาต รูปก็คือ แท้จริง การทำให้เป็นพื้นราบนั้น ถูกอธิบายด้วยดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และหลังจากนั้นทรงทำให้แผ่นดินเป็นพื้นเรียบ ทรงทำให้มันออกมาจากพื้นดิน ซึ่งน้ำของมัน และทุ่งหญ้าของมัน ส่วนเทือกเขานั้นทรงทำให้มันมั่นคง)

คำว่า “ตะฮา” (٢٠) จากข้อความของอัลกุรอานที่ว่า (٢١) ได้ถูกอธิบายว่า ได้ถูกทำเป็นชั้นสุดท้ายจริงๆ เมื่อปรากฏว่ารูปแบบในการสร้างที่เสร็จสมบูรณ์ของพื้นแผ่นดิน โดยให้มีน้ำพุ่งออกมา ทำให้พืชพันธุ์ธัญญาหารงอกงามเจริญเติบโตขึ้นมาหลายชนิด มีสีสันและรูปร่างแตกต่างกันไป ส่วนบนผากฟ้าก็เกิดดวงดาวต่างๆ ขึ้นมามากมายได้โคจรไปตามกำหนดของพระองค์ ซึ่งอัลลอฮ์ผู้ทรงมหาบริสุทธิ์ และสูงส่งทรงทราบดี

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّىْ جَاعِلٌ فِى الْاَرْضِ خَلِیْفَةً قَالُوْۤا اَتَجْعَلُ فِیْهَا مَنْ یُّفْسِدُ فِیْهَا وَیَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ اِنِّىْۤ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ

30. และจงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของเจ้าได้ตรัสแก่มลาอิกะฮ์ ว่า แท้จริง ข้าจะให้มีผู้แทนคนหนึ่งบนแผ่นดิน มลาอิกะฮ์ได้ทูลขึ้นว่า

พระองค์จะทรงให้มีผู้ที่บ่อนทำลาย และก่อการนองเลือดขึ้นในแผ่นดิน กระนั้นหรือ? ทั้งที่พวกเราให้ความบริสุทธิ์พร้อมด้วยการสรรเสริญพระองค์ และเทิดทูนความบริสุทธิ์แก่พระองค์ พระองค์ตรัสว่าแท้จริง ข้ารู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้

การแต่งตั้งให้อาדם และลูกๆ เป็นตัวแทน และคำกล่าวของบรรดามลาอิกะฮฺ

อัลลอฮฺ ﷻ ได้แจ้งให้ทราบถึงความโปรดปรานที่มีต่อมนุษย์ โดยเฉพาะลูกๆ ของอาดัม ด้วยการกล่าวถึงพวกเขาในที่ชุมนุมอันสูงส่งก่อนที่จะบังเกิดพวกเขา โดยพระองค์ตรัสไว้มีความว่า (และจงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของเจ้าได้ตรัสแก่มลาอิกะฮฺว่า) คือ มุฮัมมัด จงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของท่านกล่าวแก่บรรดามลาอิกะฮฺ และจงเอาเรื่องดังกล่าวไปเล่าให้กลุ่มชนของท่านฟังเถิดว่า (แท้จริงข้าจะให้มีผู้แทนคนหนึ่งบนพื้นแผ่นดิน) คือให้เป็นกลุ่มชนที่รับช่วงสืบต่อๆ มา รุ่งแล้วรุ่งเล่า ศตวรรษต่อศตวรรษ ดังเช่นที่พระองค์ ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า

﴿وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ﴾

“และพระองค์นั้น คือผู้ที่ทรงให้พวกเจ้าเป็นผู้แทนในแผ่นดิน”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 165)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ﴾

“และทรงทำให้พวกเจ้าเป็นผู้ปกครองในแผ่นดิน”

(ซูเราะฮฺ อัลนัมล อายะฮฺที่ 62)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ﴾

“และหากเราประสงค์ เราจะให้มีมลาอิกะฮฺขึ้นจากในหมู่พวกเจ้าให้เป็นผู้สืบช่วงในแผ่นดินนี้”

(ซูเราะฮฺ อัลซุครุฟ อายะฮฺที่ 60)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ خَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ ﴾

“ภายหลังจากพวกเขา ชนชั่วก็ได้สืบช่วงต่อมา”

(ซูเราะฮฺ มัรยัม อายะฮฺที่ 59)

ซึ่งตามความเป็นจริงแล้ว อัลลอฮฺมิได้ทรงหมายถึง อาดัม เพราะถ้าเป็นเช่นนั้น มลาอิกะฮฺก็คงไม่กล่าวว่า ﴿ พระองค์ทรงให้มีผู้บ่อนทำลาย และก่อการนองเลือดในแผ่นดิน กระนั้นหรือ? ﴾ แต่พวกเขาเห็นว่าประเภทดังกล่าวนั้นจะทำเช่นนั้น และเสมือนว่าพวกเขาทราบดังกล่าวด้วยความรู้โดยเฉพาะ หรือตามความเข้าใจของพวกเขาว่าธรรมชาติของมนุษย์จะเป็นเช่นนั้น เพราะพระองค์เคยบอกให้พวกเขาทราบว่าพระองค์จะสร้างพวกนี้มาจากดินเหนียว หรือเข้าใจว่าตัวแทนนั้นจะทำหน้าที่ตัดสินความขัดแย้ง และความอธรรมระหว่างมนุษย์ ดังที่อัลกุรฏีบีได้กล่าวไว้

และคำพูดของมลาอิกะฮฺนั้น มิได้หมายความว่า เป็นการคัดค้าน หรือต่อต้านแต่ประการใด และไม่ใช่เพราะเป็นการอิจาเราะฮฺตามนุษย์ตามที่นักอธิบายอัลกุรอานบางคนเข้าใจ ความจริง อัลลอฮฺ ﷻ เคยบอกลักษณะของพวกเขา พวกเขาจะไม่พูดอะไรเกินเลยต่ออัลลอฮฺ ﷻ จะไม่ขอสิ่งหนึ่งสิ่งใดที่อัลลอฮฺได้อนุญาตให้แก่เขาเป็นอันขาด โดยเฉพาะในเรื่องนี้ อัลลอฮฺทรงให้พวกเขาทราบเป็นอย่างดีว่าเขาจะถูกบังเกิดให้เป็นตัวแทนในแผ่นดินนี้

กอตาดะฮฺ ได้กล่าววาทความจริงได้มีมาก่อนแล้วว่า พวกเขาเคยสร้างความเสียหายบนพื้นแผ่นดิน ดังนั้น พวกเขาจึงกล่าวว่า ﴿ พระองค์จะทรงให้มีผู้ที่บ่อนทำลาย และก่อการนองเลือดในแผ่นดิน กระนั้นหรือ ? ﴾ ไปจนจบอายะฮฺ ที่จริงแล้วมันเป็นคำถามเพื่อยากรู้และต้องการทราบเหตุผลในเรื่องดังกล่าวเท่านั้น คล้ายกับจะถามว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา อะไรคือเคล็ดลับในการให้บังเกิดพวกเหล่านั้น ? ทั้งๆ ที่ในหมู่พวกเขานั้นมีผู้ที่ก่อความเสียหายวุ่นวายบนหน้าแผ่นดิน และก่อการนองเลือดกัน

(อัญญอบารี 1/464)

ถ้าหากว่าจุดมุ่งหมายในการบังเกิดพวกเขานั้น คือ การให้พวกเขาเคารพภักดีต่อพระองค์ พวกเขาก็ทำหน้าที่ดังกล่าวด้วยการสรรเสริญและให้เกียรติพระองค์อยู่แล้ว ทั้งยังไม่เคยกระทำการใดๆ ที่เป็นการสร้างความเสียหาย ดังนั้น การมีอยู่ของพวกเขาก็น่าจะเพียงพอแล้ว

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตอบข้อสงสัยของพวกเขาไปว่า (แท้จริง ข้ารู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้) คือ ความจริงข้าเป็นผู้รู้ดียิ่งถึงประโยชน์ในการสร้างพวกเขามากกว่าที่จะเป็นความเสียหาย ตามที่พวกเจ้าได้กล่าวโดยไม่รู้อะไร ซึ่งความจริงแล้วในหมู่พวกเขา ข้าจะทำให้พวกเขาเป็นนบี และรอซูล มีผู้ที่มีสัจจะ ผู้ที่ตายชะฮีด คนดีมีคุณธรรม ผู้ที่ภักดีต่ออัลลอฮ์ ผู้ที่สมณะ คนที่ซำริก คนที่เข้าใกล้ชิดอัลลอฮ์ นักปราชญ์ นักวิชาการ คนที่ขยันทำงาน คนที่สำรวมตัว คนที่รักพระองค์ และคนที่ปฏิบัติตามบรรดารอซูลอย่างจริงใจ

ความจริงได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮี้ฮว่า แท้จริง บรรดาอิกะฮ์ฮุนั้น เมื่อพวกเขาได้นำผลงานของบรรดาบ่าวของพระองค์ไปเสนอต่อพระองค์ พระองค์ก็จะถามพวกเขา โดยที่พระองค์ทรงทราบดีว่า พวกท่านปล่อยป่าวของข้าไว้ในสภาพใดบ้าง? พวกเขาตอบว่า เรามาที่พวกเขาโดยที่พวกเขากำลังละหมาดอยู่ และเราปล่อยพวกเขาไว้ก็โดยที่พวกเขากำลังละหมาดอยู่ (ฟัตฮุลบารีย์ 13/426)

ทั้งนี้ ก็เพราะว่าพวกเขาสับเปลี่ยนหมุนเวียนกันมาที่เรา และจะมารวมตัวกันในละหมาดศุบฮ์ และละหมาดอัศริ โดยที่บางกลุ่มจะหยุดอยู่ที่นั่น และบางกลุ่มจะนำผลงานขึ้นมา ดังเช่นที่ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(يُرْفَعُ إِلَيْهِ عَمَلُ اللَّيْلِ قَبْلَ النَّهَارِ وَعَمَلُ النَّهَارِ قَبْلَ اللَّيْلِ)

“ผลงานในช่วงกลางคืนจะถูกยกขึ้นไวก่อนที่จะเข้าช่วงกลางวัน และผลงานในช่วงกลางวันจะถูกยกขึ้นไวก่อนที่จะเข้าช่วงกลางคืน”

(มุสลิม 179, มุสนัด อิบนิฮะญะษ 1/145)

ดังนั้น คำตอบของเหล่าอิกะฮ์ฮ์ที่บอกว่า เรามาที่พวกเขาโดยที่พวกเขากำลังละหมาดอยู่ และเราปล่อยพวกเขาไว้ก็โดยที่พวกเขากำลังละหมาดอยู่ เป็นการอธิบายคำรัสของพระองค์ที่กล่าวแก่พวกเขาว่า (แท้จริง ข้ารู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้)

นักวิชาการบางท่านได้กล่าวว่าความหมายของคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ตอบพวกเขาไปว่า (แท้จริง ข้ารู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้) สำหรับฉันแล้ว มีเคล็ดลับอันเป็นรายละเอียดในการบังเกิดพวกเหล่านั้น สภาพก็คือ ตามที่พวกท่านได้กล่าวมาแล้ว พวกท่านไม่รู้อะไร

นักวิชาการบางท่านได้กล่าวว่า ที่จริงแล้วมันเป็นคำตอบข้อความที่ว่า (ทั้ง ๆ ที่พวกเราให้ความบริสุทธิ์พร้อมด้วยการสรรเสริญพระองค์ท่าน และเกิดทุนความบริสุทธิ์แก่พระองค์ท่าน) แล้วพระองค์ได้ตรัสว่า (แท้จริง ข้ารู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้) คือจากการมีอิบลิสอยู่ในระหว่างพวกเจ้าด้วย และไม่ได้เป็นอย่างที่พวกเจ้าบรรยายลักษณะตัวของพวกเจ้าเท่านั้น

นักวิชาการบางท่านได้กล่าวว่า แต่ทว่า คำพูดของพวกเขาได้คลุมไว้กว้างๆ ที่ว่า (พระองค์จะทรงให้มีผู้ที่บ่อนทำลาย และก่อการนองเลือดในแผ่นดินกระนั้นหรือ ทั้งๆ ที่พวกเราให้ความบริสุทธิ์พร้อมด้วยการสรรเสริญพระองค์ และเทิดทูนความบริสุทธิ์แก่พระองค์) เพื่อต้องการให้พวกเขาอาศัยอยู่บนพื้นพิภพแทนมนุษย์ แล้วอัลลอฮ์ ๕๕ จึงได้กล่าวตอบพวกเขาไปว่า (แท้จริง ข้ารู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้) ในการที่ให้พวกเจ้าคงอยู่บนฟากฟ้าย่อมดีกว่า และเหมาะสมกว่าสำหรับพวกท่าน ซึ่งอิรรอซีย ได้กล่าวเช่นนั้น และคำตอบอื่นๆ อีกด้วย อัลลอฮ์ ๕๕ เท่านั้นทรงทราบดี

จำเป็นต้องมีการแต่งตั้งคอลีฟะฮ์ และบางเรื่องที่เกี่ยวข้อง

อิมามอัลกุฎบี และคนอื่นได้อ้างหลักฐานด้วยกับอายะฮ์นี้ว่า จำเป็นต้องมีการแต่งตั้งคอลีฟะฮ์ เพื่อที่จะตัดสินปัญหาของผู้คนเมื่อเขามีการขัดแย้งกัน ขจัดข้อขัดแย้ง ช่วยเหลือคนที่ถูกรุกราน ดำเนินการลงโทษ ตักเตือนผู้ส่ำหับคนที่ทำชั่ว ตลอดจนเรื่องอื่นๆ ที่มีความสำคัญซึ่งไม่สามารถจะดำเนินการได้ นอกจากคอลีฟะฮ์ หรืออิมามเท่านั้น โดยปฏิบัติตามหลักที่ว่า "สิ่งใดที่เป็นตัวแปรสำคัญอย่างขาดเสียมิได้ที่ทำให้สิ่งที่เป็นวาญิบสมบูรณ์ สิ่งนั้นถือเป็นวาญิบด้วย"

การดำรงตำแหน่งผู้นำ (๕๖) นั้นอาจจะด้วยการระบุเจาะจงหรือแต่งตั้ง ดังที่ชาวอะฮ์ลุลซุนนะฮ์กลุ่มหนึ่งได้กล่าวในเรื่องอิมัมมัท หรือด้วยการส่งสัญญาณเป็นนัย ดังเช่นคนอื่นในหมู่พวกเขากล่าวเอาไว้ หรือด้วยการที่คอลีฟะฮ์แต่งตั้งผู้ที่จะดำรงตำแหน่งต่อจากเขาดังเช่น อัศศิดดีก ได้กระทำด้วยการแนะนำให้อาอุมัร อิบนิล ค็อฏฏอบ หรือปล่อยให้เป็นการชูรอ (ปรึกษาหารือ) กันในกลุ่มคนดีๆ ที่เหมาะสม ดังเช่นที่อุมัรได้กระทำ หรือด้วยมติของบุคคลสำคัญๆ หรือที่ปรึกษาให้มีการให้สัตยาบันต่อคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเขา ดังนั้น ก็จำเป็นต้องปฏิบัติตาม ทั้งนี้ตามพระคณะของนักปราชญ์ส่วนใหญ่

บุคคลดังกล่าวนั้นจะต้องเป็นเพศชาย เป็นอิสรชน บรรลุนิติภาวะ มีสติสัมปชัญญะ เป็นมุสลิม มีความเที่ยงธรรม เป็นผู้ที่มีความสามารถในการวินิจฉัย เป็นคนสายดาดี อวัยวะสมบูรณ์ รอบรู้ในเรื่องสงคราม แสดงความเห็นได้ ตลอดจนเป็นชาวกูเรช ตามพระคณะที่ถูกต้อง และไม่มีเงื่อนไขว่าต้องอยู่ในตระกูลฮาซิม และไม่มีเงื่อนไขว่าต้องเป็นมะอฺฮุมปราศจากความผิดซึ่งต่างกับพวกรอวาฟิฎที่คลั่งไคล้ (ชีอะฮ์)

ถ้าแม้ว่าอิมามหรือคอลีฟะฮ์ทำชั่ว จะต้องถูกถอดหรือไม่ ?

ในเรื่องนี้มีความเห็นแตกต่างกัน แต่ที่ถูกต้องแล้ว ไม่ต้องถอดถอน เพราะท่านนบี ๕๕ ได้กล่าวว่า

(إِلَّا أَنْ تَرَوْا كُفْرًا بَوَاحًا عِنْدَكُمْ مِنَ اللَّهِ فِيهِ بُرْهَانٌ)

“นอกจากท่านเห็นการปฏิเสธ (กัฟรฺ) อย่างชัดเจน ณ ที่พวกท่านมีหลักฐานจากอัลลอฮ์ในเรื่องนั้น”

(อัลบะคอรี 7056, อัลญอบารี 1/477)

และเขามีสิทธิถอดถอนตัวเองหรือไม่ ?

ในเรื่องนี้มีความเห็นต่างกัน ซึ่งความจริงแล้ว อัลอะซัน บุตรของอะลี رضي الله عنه ได้ถอดถอนตัวเอง สละตำแหน่งให้กับมูอาวิยะฮ์ บุตรของอับดุลมุฮัมมัด แต่ปรากฏว่าดังกล่าวนั้นเป็นเรื่องที่มีเหตุขัดข้องบางประการ ซึ่งเขาเองก็ได้รับการชมเชย

และไม่อนุญาตให้มีการตั้งอิมามขึ้นมาอีกคนหนึ่ง รวมเป็น 2 คน หรือเกินกว่า เพราะท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ جَاءَكُمْ وَأَمْرُكُمْ جَمِيعٌ يُرِيدُ أَنْ يُفَرِّقَ بَيْنَكُمْ فَاقْتُلُوهُ كَأَنَّا مَنْ كَانَ)

“ใครที่มายังพวกเจ้าโดยที่เรื่องของพวกเจ้ารวมกัน ซึ่งเขาต้องการที่จะแยกในระหว่างพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงสังหารเขาเสียไม่ว่าเขาจะเป็นใครก็ตาม”

(มุสลิม 3/1470)

นี่ถือเป็นพระคณະของนักปราชญ์ส่วนใหญ่ และท่านอิมามอะรอเมน ได้เล่าโดยเอามาจากอาจารย์อับบี อิสฮาก ว่าอนุญาตให้แต่งตั้งอิมาม (เจ้าเมือง) สองคน หรือเกินกว่าได้ในรัฐเดียวกัน ถ้าประเทศมีอาณาเขตกว้างขวาง แต่อิมามอะรอเมนไม่แน่ใจว่าพระคณະดังกล่าวถูกต้องหรือไม่

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا سُبْحَنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾ قَالَ يَتْلُوهُمْ أَنْبِئْتَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْنُونُونَ ﴿٣٣﴾

31. และพระองค์ได้ทรงสอนบรรดานามของทั้งปวงให้แก่อาดัม ภายหลังได้ทรงเสนอนามเหล่านั้นแก่มลาอิกะฮ์ แล้วตรัสว่า พวกเจ้าจงบอกนามของสิ่งเหล่านั้นแก่ข้าเถิด หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง
32. พวกเขา (มลาอิกะฮ์) ทูลว่า พระองค์ท่านทรงมหาบริสุทธิ ไม่มีความรู้ใดๆ สำหรับพวกเรา นอกจากสิ่งที่พระองค์ท่านทรงสอนพวกเราเท่านั้น แท้จริง พระองค์ท่าน คือผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ
33. พระองค์ตรัสว่า โออาดัม เจ้าจงบอกบรรดานามของสิ่งเหล่านั้นแก่พวกเขาที ครั้นเมื่ออาดัมได้บอกนามของสิ่งเหล่านั้นแก่พวกเขาแล้ว พระองค์จึงตรัสว่า ข้ามิได้บอกแก่พวกเจ้าดอกหรือว่า แท้จริง ข้ารู้ดียิ่งถึงความรู้ลับแห่งบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน และรู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าเปิดเผย และสิ่งที่พวกเจ้าปกปิดไว้

ความประเสริฐของอาดัม เหนือมวลมลาอิกะฮ์

อายะฮ์นี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงความประเสริฐของอาดัมเหนือบรรดามลาอิกะฮ์ ข้อพิเศษก็คือการที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้อาดัมรู้นามชื่อของทุกสิ่งโดยมลาอิกะฮ์ไม่รู้ เรื่องนี้ได้เกิดขึ้นหลังจากที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ใช้ให้พวกเขาเคารพต่ออาดัม ที่จริงแล้วได้นำเรื่องนี้มากล่าวไว้ก่อนก็เพราะสถานการณ์มันเป็นไปเช่นนั้น โดยที่บรรดามลาอิกะฮ์ไม่ทราบจุดมุ่งหมายในการที่ให้มีผู้แทนขึ้นบนหน้าพิภพ เมื่อพวกเขาได้ถามพระองค์ถึงพระประสงค์ดังกล่าว พระองค์ก็ได้บอกให้พวกเขาทราบว่า พระองค์ทรงรอบรู้โดยที่พวกเขาไม่รู้ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์จึงได้กล่าวถึงเรื่องดังกล่าว และติดตามด้วยการอธิบายให้ทราบถึงเกียรติและสถานภาพของอาดัม โดยพระองค์ดำรัสไว้ ความว่า (และพระองค์ได้ทรงสอนบรรดานามของทั้งปวงให้แก่อาดัม)

อัลญะฮาก ได้กล่าวโดยเอามาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า (และพระองค์ได้ทรงสอนบรรดานามทั้งปวงให้แก่อาดัม) ว่าเป็นบรรดาชื่อที่ผู้คนทราบกันดี เช่น คน, สัตว์, ฟ้า, แผ่นดิน, ที่ราบสูง, ทะเล, ม้า, ลา และสิ่งอื่นๆ

(อัญญอบารี 1/458)

อิบนุ อบีฮาดิม และอิบนุญะรียร์ ได้บันทึกรายงานอะดิษที่รายงานโดย ฮาดิม อิบนุ กุลัยบ จากสะอีด อิบนิ มะอุมัด จากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า (และพระองค์ได้ทรง

สอนบรรดานามทั้งปวงให้แก่อาดัม) ว่า พระองค์ได้สอนนามของ जानไม้ และหม้อไห้ใหม่ ?
เขาตอบว่า ใช่ แม้กระทั่งการผายลม

(อัญญอบารี 1/485 ด้วยสายรายงานที่อ่อน)

ที่ถูกต้องนั้น พระองค์ได้ทรงสอนชื่อของสิ่งต่างๆ ทั้งหมด ทั้งที่เป็นตัวของมัน ลักษณะ และการกระทำของมัน ดังเช่น อิบน์ อับบาสได้กล่าวแม้กระทั่งการผายลม หมายถึง ชื่อตัว และอาักปกริยาทั้งที่ใหญ่และเล็ก

อัลมุคอรี ได้บันทึกรายงานในการอธิบายอายะฮ์นี้ไว้ในเรื่องการอธิบายอัลกุรอานจาก หนังสือเศาะฮิฮ์ของเขา รายงานจากอนัส อิบนิ มาลิก ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า คอลีฟะฮ์ได้กล่าวแก่ฉันว่า ยะซีด อิบน์ ซุร็อยอฺ ได้เล่าให้เราฟังว่า สะอีดได้เล่าให้เราฟังจาก กอดาดะฮ์ จากอนัส จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า (บรรดาผู้ศรัทธาจะมารวมกันในวันกิยามะฮ์ แล้วพวกเขาจะกล่าวว่า ถ้าแม้เราขอความช่วยเหลือต่อพระผู้อภิบาลของเราก็จะเป็นการดี แล้วพวกเขาก็มาหาท่านอาดัม แล้วกล่าวว่า ท่านเป็นบิดาของมนุษย์ พระองค์ทรงสร้างท่านด้วย พระหัตถ์ของพระองค์เอง และให้มลาอิกะฮ์ได้คารวะต่อท่าน ทรงสอนท่านให้รู้ถึงนามของทุกสิ่ง ขอท่านได้ช่วยเหลือพวกเรา ณ ที่พระผู้อภิบาลของท่านด้วยเถิด เพื่อจะได้ทำให้เราสะดวกสบาย จากสภาพของเราแล้ว เขาได้กล่าวว่า ฉันไม่ได้เป็นอย่างที่พวกท่านคิดหรอก และเขาได้กล่าว ถึงความผิดของเขา แล้วเขาก็ละอาย พวกท่านจงไปหานัวซุเอ็ด เขาเป็นศาสนทูตท่านแรกที่ อัลลอฮ์ได้แต่งตั้งเขาไปยังชาวโลก แล้วพวกเขาก็มาหาเขา แล้วเขาได้กล่าวว่า ฉันไม่ได้เป็น อย่างที่พวกท่านคิดหรอก และเขาได้กล่าวถึงการที่เขาขอต่อพระผู้อภิบาลของเขา โดยที่เขา ไม่มีความรู้ และเขาก็ละอายแล้ว เขาได้กล่าวว่า พวกท่านจงไปหากอลีลรัเราะฮูมาน (หมายถึง นบีอิบรอฮีม) เถิด แล้วพวกเขาก็มาหาเขา แล้วเขาก็กล่าวว่า ฉันมิได้เป็นอย่างที่พวกท่านคิด แล้วเขาได้กล่าวว่า พวกท่านจงไปหามุซา ซึ่งเป็นปาวที่อัลลอฮ์ตรัสด้วย พระองค์ได้ประทาน คัมภีร์เตวารอดให้ แล้วเขาได้กล่าวว่า ฉันมิได้เป็นอย่างที่พวกท่านคิด แล้วเขาได้กล่าวถึง การที่เขาเคยฆ่าชีวิตหนึ่ง ที่ไม่ได้เป็นการประหารชีวิตผู้ที่มีความผิดโทษฐานฆ่าคนตาย แล้วเขาก็ละอายพระผู้อภิบาลของเขา แล้วเขาได้กล่าวว่า พวกท่านจงไปหานบีอีซา ซึ่งเป็น ปาวของอัลลอฮ์และเป็นรอซูลของพระองค์ และเป็นคำรัสของอัลลอฮ์ และเป็นวิญญูฏน (ที่กำหนดมาจากพระองค์) แล้วพวกเขาก็มาหาเขา เขาก็กล่าวว่า ฉันมิได้เป็นอย่างที่ ท่านคิดหรอก พวกท่านจงมาหามุฮัมมัด ซึ่งเป็นปาวที่ได้รับการอภัยความผิดที่ได้ผ่านมาแล้ว และที่จะมีมาในภายหลัง แล้วพวกเขาก็มาหาฉัน ดังนั้นฉันจึงเดินไปจนกระทั่งขออนุญาต ต่อพระผู้อภิบาลของฉัน แล้วพระองค์ก็ได้อนุญาตแก่ฉัน แล้วเมื่อฉันได้เห็นพระผู้อภิบาล ของฉันแล้ว ฉันก็ก้มลงสujud โดยท่านได้ปล่อยฉันตามที่ทรงประสงค์ หลังจากนั้นก็มี เสียงเรียกกล่าวว่า เจ้าจงเงยศีรษะขึ้น และจงขอเจ้าก็จะได้รับ และจงกล่าวก็จะถูกรับฟัง และ

จงขอความช่วยเหลือก็จะได้รับความช่วยเหลือ แล้วฉันก็เงยศีรษะของฉันขึ้น แล้วสรรเสริญพระองค์ ด้วยการสรรเสริญที่พระองค์ทรงสอนฉันแก่ฉัน ต่อจากนั้นฉันก็ขอความช่วยเหลือ แล้วพระองค์ก็ได้กำหนดขอบเขตให้แก่ฉัน โดยขอให้พวกเขาเข้าสวรรค์ด้วย หลังจากนั้น ฉันก็กลับไปยังพระองค์อีก เขาเห็นพระผู้อภิบาลของเขาอยู่เช่นนั้น เสร็จแล้วก็ขอความช่วยเหลือ โดยพระองค์ได้กำหนดขอบเขตให้แก่ฉัน และฉันก็ขอให้พวกเขาได้เข้าสวรรค์ ต่อจากนั้น ฉันก็กลับไปเป็นครั้งที่สาม ต่อจากนั้น ฉันก็กลับไปเป็นครั้งที่สี่ แล้วฉันได้กล่าวว่า ไม่มีใครคงเหลืออยู่ในนรกเลย นอกจากผู้ที่อัลกุรอานได้กักเอาไว้ และจำเป็นที่เขาจะต้องคงอยู่ตลอดกาล

(พัตฮุลบารีย์ 8/10)

ความจริงมุสลิม, อันนะชาอี และอิบนุมาญะฮ์ ก็ได้รายงานชะดีษนี้ด้วย

(มุสลิม 1/181, อันนะชาอี - ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/284)

ประเด็นที่ต้องนำชะดีษนี้มา และจุดมุ่งหมายจากชะดีษก็คือคำกล่าวของท่านนบี ﷺ ที่ว่า (แล้วพวกเขาก็มาหานบีอาดัม แล้วกล่าวว่า ท่านเป็นบิดาของมนุษย์ พระองค์ทรงสร้างท่านด้วยพระหัตถ์ของพระองค์เอง และให้มลาอิกะฮ์ได้คารวะต่อท่าน ทรงสอนท่านให้รู้ถึงนามของทุกสิ่ง) ข้อความนี้ชี้ให้เห็นว่า พระองค์ได้ทรงสอนเขาให้ทราบถึงนามสิ่งที่ถูกสร้างมาทั้งหมด

(มุสลิม 1/181, อันนะชาอีในอัลกุบรอ 6/364, อิบนุมาญะฮ์ 2/1442)

ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (ภายหลังได้ทรงเสนอนามเหล่านั้นแก่มลาอิกะฮ์) หมายถึงชื่อต่าง ๆ ดังที่อัब्ดุลรอซซาก ได้กล่าวโดยเอามาจากมะอุมัร จากกอดาดะฮ์ ว่าหลังจากนั้น พระองค์ก็ได้เสนอชื่อเหล่านั้นต่อบรรดามลาอิกะฮ์ (แล้วตรัสว่า พวกเจ้าจงบอกนามของสิ่งเหล่านั้นแก่ข้าเถิด หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง)

(อัब्ดุลรอซซาก 1/42)

ความหมายดังกล่าวก็คือ แล้วพระองค์ตรัสว่า พวกเจ้าจงบอกให้ทราบถึงบรรดานามจากที่ได้เสนอไปต่อพวกเจ้า ไ้บรรดามลาอิกะฮ์ที่ได้กล่าวว่า (พระองค์จะทรงให้มีผู้ที่ป้อนทำลายและก่อการนองเลือดในแผ่นดินกระนั้นหรือ?) โดยที่พวกเขาเป็นอื่นจากพวกเรา หรือจากพวกเรา ดังนั้น เราขอให้ความบริสุทธิ์พร้อมด้วยการสรรเสริญพระองค์ท่าน และเกิดทุนความบริสุทธิ์แก่พระองค์ท่าน หากพวกเจ้าจริงจังในคำพูดของพวกเจ้า ความจริงเช่นนั้น หากข้าได้ทำให้มีตัวแทนของข้าในพื้นที่แผ่นดินอื่นจากพวกท่าน แล้วก็พวกเขาฝ่าฝืนต่อข้า และลูกหลานของเขาสร้างความเสื่อมเสียบนผืนแผ่นดิน ก่อการนองเลือด และถ้าหากข้าได้ทำให้พวกเจ้าเป็นตัวแทน พวกเจ้าก็เชื่อฟังข้า ปฏิบัติตามคำสั่งของข้าด้วยการยกย่อง และเกิดทุน แล้วเมื่อพวกเจ้าไม่รู้บรรดานามของสิ่งต่าง ๆ ที่ข้าได้เสนอแก่พวกเจ้าโดยที่พวกเจ้าเห็นอยู่

และข้อความที่ว่า (พวกเขา (มลาอิกะฮ์) ทูลว่า พระองค์ทรงมหาบริสุทธิ ไม่มี
ความรู้ใด ๆ สำหรับพวกเรา นอกจากสิ่งที่พระองค์ได้ทรงสอนพวกเราเท่านั้น แท้จริง
พระองค์ท่านคือผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ) ข้อความนี้เป็นการเทศน์และแสดง
ความบริสุทธิ์จากมลาอิกะฮ์ เพื่ออัลลอฮ์ ซ็ว ว่า **ไม่มีผู้ใดจะรู้สิ่งหนึ่งสิ่งใดนอกจากที่พระองค์
ทรงประสงค์เท่านั้น** และการที่รู้สิ่งหนึ่งสิ่งใดนั้นก็เพราะอัลลอฮ์ ซ็ว ได้ทรงสอนพวกเรา
เท่านั้น ด้วยเหตุนี้ พวกเขาก็ตอบว่า (พระองค์ทรงมหาบริสุทธิ ไม่มีความรู้ใด ๆ สำหรับ
พวกเรา นอกจากที่พระองค์ได้ทรงสอนพวกเราเท่านั้น แท้จริง พระองค์คือผู้ทรงรอบรู้
ผู้ทรงปรีชาญาณ) คือทรงรอบรู้ทุกสิ่ง ทรงปรีชาญาณในการบังเกิดของพระองค์ และมีความ
เชี่ยวชาญในเรื่องของพระองค์ และในการสอนให้มีความรู้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และ
ไม่สอนให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ เพราะพระองค์ทรงรอบรู้เป็นอย่างดี มีความเที่ยงธรรม
เป็นที่สุด

เปิดเผยความมีเกียรติของอาดัมด้วยความรู้

อัลลอฮ์ ซ็ว ตรัสว่า (พระองค์ตรัสว่า โอ้อาдам เจ้าจงบอกบรรดานามของสิ่งเหล่านั้นแก่พวกเขาที ครั้นเมื่ออาดัมได้บอกนามของสิ่งเหล่านั้นแก่พวกเขาแล้ว พระองค์จึง
ตรัสว่า ข้ามิได้บอกแก่พวกเจ้าดอกหรือว่า แท้จริง ข้ารู้ดียิ่งถึงความรู้ลับแห่งบรรดา
ชั้นฟ้า และแผ่นดิน และทรงรู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าเปิดเผย และสิ่งที่พวกเจ้าปกปิดไว้)

เซต อิบน์ อัสลาม เล่าว่า อาดัม กล่าวว่า เจ้าคือญิบรีล เจ้าคือมีกาอิล และเจ้าคืออิสรอฟีล
กระทั่งเขากล่าวถึงชื่อของสิ่งต่าง ๆ ทั้งหมด แม้กระทั่งนกกา

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/118)

มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ซ็ว ที่มีความว่า (โอ้อาдам เจ้าจงบอกบรรดา
นามของสิ่งเหล่านั้นแก่พวกเขาที) ว่า ชื่อของนกพิราบ, นกกา และชื่อของทุกสิ่ง

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/119)

มีรายงานจาก สะอิด อิบน์ ญะบร, อัลฮะซัน และกอดาดะฮ์ เช่นเดียวกัน

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/119)

แล้วเมื่ออาดัม ~~...~~ ได้ปรากฏตัวต่อมลาอิกะฮ์ ~~...~~ เพื่อเสนอนามของสิ่งต่าง ๆ ตามที่
อัลลอฮ์ ซ็ว ได้ทรงสอนเขา อัลลอฮ์ ซ็ว จึงตรัสแก่บรรดามลาอิกะฮ์ ว่า (ข้ามิได้บอกแก่
พวกเจ้าดอกหรือว่า แท้จริง ข้ารู้ดียิ่งถึงความรู้ลับแห่งบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน และ
ทรงรู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าเปิดเผย และสิ่งที่พวกเจ้าปกปิดไว้) คือข้ามิได้เคยบอกแก่พวกเจ้า

หรือว่า ขำทรงรู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าเปิดเผย และสิ่งที่พวกเจ้าปกปิดไว้ ดังเช่นที่พระองค์ผู้ทรง
สูงส่งได้ ตรัสว่า

﴿ وَإِنْ تَجْهَرُوا بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ۝٧ ﴾

“และหากเจ้ากล้าเสียงดัง แท้จริง พระองค์ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับ และสิ่งซ่อนเร้น”
(ซูเราะฮฺ ฏอฮา อายะฮฺที่ 7)

และเช่นเดียวกัน พระองค์ได้บอกกล่าวเกี่ยวกับนกหัวขวาน โดยพระองค์กล่าวแก่
สุลัยมานว่า

﴿ أَلَيْسَ جَدُّوَاللّٰهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا
تُعْلِنُونَ ۝٢٥ اَللّٰهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝٢٦ ﴾

“ทำไมพวกเขาไม่กราบไหว้อัลลอฮฺ ผู้นำออกมา ซึ่งสิ่งเร้นลับในบรรดาชั้นฟ้า และ
แผ่นดิน และทรงรอบรู้สิ่งที่พวกเจ้าปิดบัง และสิ่งที่พวกเจ้าเปิดเผย อัลลอฮฺนั้น
ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ พระผู้อภิบาลแห่งบัลลังก์อันยิ่งใหญ่”
(ซูเราะฮฺ อัลนัมลฺ อายะฮฺที่ 25 และ 26)

นักวิชาการบางท่านได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และทรงรู้ดียิ่งใน
สิ่งที่พวกเจ้าเปิดเผย และสิ่งที่พวกเจ้าปกปิดไว้) อันจากที่ได้กล่าวมาแล้ว

อัลญะฮะฮาก ได้รายงานจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และ
ทรงรู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าเปิดเผย และสิ่งที่พวกเจ้าปกปิดไว้) ว่าพระองค์ตรัสว่า พระองค์
ทรงรู้สิ่งที่ปกปิดเอาไว้เช่นเดียวกับที่ทรงรู้สิ่งที่เปิดเผย หมายถึงสิ่งที่อิบลีสได้ซ่อนอยู่ในตัว
ของมัน เช่น ความมยโสโอหัง และเล่ห์กลต่างๆ

(อิฎฏอบารี 1/498)

อนูญะฮฺฟัร อัรรอซียฺ ได้เล่าโดยนำมาจาก อัรรอเบียะฮฺ อิบนิ อนัส เกี่ยวกับดำรัส
ของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และทรงรู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าเปิดเผย และสิ่งที่พวกเจ้าปกปิดไว้)
ว่าสิ่งที่พวกเขาเปิดเผย คือคำพูดของพวกเขาก็กล่าวว่า พระองค์จะทรงให้มีผู้ที่ปอนทำลาย
และก่อการนองเลือดขึ้นในแผ่นดิน กระนั้นหรือ ? และปรากฏว่าสิ่งที่พวกเขาส่อนเร้นเอาไว้
ในระหว่างพวกเขา ก็คือคำพูดของพวกเขาก็ว่า พระผู้อภิบาลของข้าจะไม่บังเกิดสิ่งใดขึ้นมา
นอกจากว่า พวกเราจะมีความรู้มากกว่า และได้รับเกียรติมากกว่า แล้วพวกเขาก็ได้ทราบว่
แท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้เกียรติอาดัมเหนือพวกเขาในเรื่องความรู้ และความมีเกียรตินั่นเอง

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ
وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٤﴾

34. และจงระลึกถึงขณะที่เราได้กล่าวแก่มลาอิกะฮ์ ว่า พวกเจ้าจงสุญูดแก่ออาดัมเถิด แล้วพวกเขาก็ได้โค้งคารวะกัน นอกจากอิบลิสที่มันไม่ยอมโค้งคารวะ และยโสโอหัง ในที่สุดมันจึงกลายเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาไป

อาดัม ได้รับเกียรติด้วยการที่มลาอิกะฮ์คารวะให้

จากอายะฮ์นี้ถือเป็นเกียรติอันยิ่งใหญ่จากอัลลอฮ์ ﷻ แก่ออาดัม และทรงโปรดปรานต่อลูกหลานของอาดัมด้วย โดยที่พระองค์ได้ใช้ให้มลาอิกะฮ์คารวะต่อเขา ความจริงได้มีชะติษหลายบทที่ได้ระบุไว้เช่นนั้น ส่วนหนึ่งจากนั้น คือชะติษที่เกี่ยวกับความช่วยเหลือที่ได้กล่าวมาแล้ว และชะติษที่เกี่ยวกับนบีมุซา ﷺ ที่ว่า

(رَبِّ أَرِنِي آدَمَ الَّذِي أَخْرَجْنَا وَنَفْسَهُ مِنَ الْجَنَّةِ فَلَمَّا اجْتَمَعَ بِهِ قَالَ أَنْتَ آدَمُ الَّذِي خَلَقَهُ اللَّهُ بِيَدِهِ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ وَأَسْجَدَ لَهُ مَلَائِكَتُهُ)

“โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ขอได้โปรดให้ฉันพบกับอาดัมที่ทำให้พวกเรา และตัวของเขาส่งออกจากรัศมีด้วยเถิด แล้วเมื่อเขาได้พบกับอาดัม เขาได้กล่าวว่า ท่านคืออาดัมที่อัลลอฮ์ได้ทรงสร้างด้วยพระหัตถ์ของพระองค์เอง เป้าวิญญานจาก ณ ที่พระองค์เข้าไป และให้บรรดามลาอิกะฮ์คารวะใช้ไหม ?”

(อุมดะฮ์ 5/28)

อิบลิส เข้าอยู่ในกลุ่มที่ถูกใช้ให้คารวะ แต่ไม่ได้เป็นมลาอิกะฮ์

เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้ใช้ให้บรรดามลาอิกะฮ์คารวะต่ออาดัม อิบลิสก็เข้าอยู่ในผู้ที่รับคำสั่งด้วย เพราะว่าอิบลิสนั้นถึงแม้จะไม่ได้เป็นมลาอิกะฮ์ แต่ทว่า มันนั้นทำตัวเลียนแบบมลาอิกะฮ์ด้วยเหตุนี้ จึงเข้าอยู่ในคำสั่งใช้ด้วย และถูกตำหนิเมื่อไม่ได้ปฏิบัติตามคำสั่ง โดยจะอธิบายเรื่องนี้ต่อไป อินชาอัลลอฮ์ ขณะที่กล่าวถึงข้อความที่ว่า

﴿إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ﴾

“เว้นแต่อิบลิส มันอยู่ในจำพวกญิน ดังนั้น มันจึงฝ่าฝืนคำสั่งของพระผู้อภิบาลของมัน”

(ซูเราะฮ์ อัลกะฮ์ฟี อายะฮ์ที่ 50)

ด้วยเหตุนี้ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส ว่าปรากฏว่าอิบลิส นั้นก่อนที่จะทำความชั่วนั้น เขาเคยอยู่ในกลุ่มมลาอิกะฮ์ เขาชื่อ อาซาซีล เคยเป็นชาวโลก เป็นมลาอิกะฮ์ที่มีความขยันมาก มีความรู้มาก ด้วยเหตุนี้ จึงทำให้เขาเยอหยิ่งโสโอหัง และปรากฏว่าเขาเคยอยู่ในตำแหน่งที่มีชื่อว่าญิน

(อัญญอบารี 1/502 ด้วยสายรายงานที่อ่อน)

การภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ และการการวะให้แก่ออาดัม

กอตาดะฮ์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และจงระลึกถึงขณะที่เราได้กล่าวแก่มลาอิกะฮ์ ว่าพวกเจ้าจงสุญูด (โค้งการวะ) แก่ออาดัมเถิด﴾ ข้อความดังกล่าว นั้นคือให้เชื่อฟังภักดีต่ออัลลอฮ์ และการวะต่ออาดัมด้วยการที่อัลลอฮ์ทรงให้เกียรติแก่ออาดัม และให้บรรดามลาอิกะฮ์การวะต่อเขา

(อัญญอบารี 1/512)

บางคนกล่าวว่า การสุญูดที่กล่าวมานั้น เป็นการการวะให้เกียรติ และทักทาย ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَأْبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءُوسِي مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلْتُ رَبِّي حَقًّا﴾

“และเขา (ยูซุฟ) ได้ยกพ่อแม่เขาสู่บนบัลลังก์ แล้วพวกเขาก็ก้มลงการวะเขา และกล่าวว่า โอ้พ่อของฉัน นี่คือการทำนายฝันของฉันแต่ครั้งก่อน พระผู้อภิบาลของฉันทรงทำให้เป็นจริง”

(ซูเราะฮ์ ยูซุฟ อายะฮ์ที่ 100)

ความจริงปรากฏว่า การสุญูดนั้นเป็นบัญญัติในประชาชาติก่อนๆ แต่ได้ถูกยกเลิกไปในศาสนาของเรา

มูอาซได้เล่าว่า ฉันได้เคยเดินทางเขาไปในแคว้นซาม แล้วได้เห็นพวกเขาได้ก้มกราบให้แก่บรรดาบาทหลวง และนักปราชญ์ของพวกเขา แล้วท่านเล่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ สมควรที่จะต้องกราบให้แก่ท่านไหม? ท่านได้ตอบว่า

(لَا ، لَوْ كُنْتُ أَمْرًا بَشَرًا أَنْ يَسْجُدَ لِبَشَرٍ لَأَمَرْتُ الْمَرْأَةَ أَنْ تَسْجُدَ
لِرُؤُوسِهَا مِنْ عِظَمِ حَقِّهِ عَلَيْهَا)

“ไม่ต้อง ถ้าหากฉันจะใช้ให้มนุษย์กราบให้แก่มนุษย์ละก็ แน่แน่นอน ฉันต้องใช้ให้สตรีกราบให้แก่สามีของนาง อันเนื่องจากความสำคัญของสิทธิของเขาที่มีต่อนาง”

(อัตติรุมิซี 1159, และอัลมัญญะฮฺ 4/310)

และอรรอซี ก็ได้นำนักทรรศนะนี้ด้วย

ความยโสโอหังของอิบลีส

กอดาดะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แล้วพวกเขาก็ได้โต้แย้งวาทะกัน นอกจากอิบลีสที่มันไม่ยอมโค้งคารวะ และยโสโอหังในที่สุดมันจึงกลายเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาไป ﴾ ศัตรูของอัลลอฮฺผู้นี้ คืออิบลีสที่มันอิจฉาริษยาอาดัม (عليه السلام) ที่ได้รับเกียรติ และมันได้กล่าวว่า มันถูกบังเกิดมาจากธาตุไฟ ส่วนคนนี้ถูกบังเกิดมาจากธาตุดิน และปรากฏว่าการเริ่มทำผิด หรือทำบาปก็คือความยโสโอหังนั่นเอง ศัตรูของอัลลอฮฺ ได้โอหังที่จะคารวะให้แก่อาดัม (عليه السلام)

(อิบนุ อับีฮะดิม 1/123)

ฉันได้กล่าวว่า ความจริงได้ปรากฏในหนังสือเกาะฮียูทั้งสอง ว่า

(لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ مِنْ كِبَرٍ)

“คนที่ในหัวใจของเขามีความยโสน้ำหนักเท่าเมล็ดผักกาด จะไม่ได้เข้าสวรรค์”

(มุสลิม 1/93)

ความจริงปรากฏว่า ในหัวใจของอิบลีสนั้นมีความยโส ปฏิเสธ ดื้อดึง ซึ่งเป็นเหตุทำให้ต้องถูกไล่ออกไปให้ห่างไกล จากความเมตตาของอัลลอฮฺ ﷻ

وَقُلْنَا يَتَادُمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا
وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا
فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ
مُسْتَقَرٌّ وَمَتَعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾

35. และเราได้กล่าวว่ โออาดัม เจ้าและคู่ครองของเจ้าจงพำนักอยู่ในสวนสวรรค์นั้นเถิด และเจ้าทั้งสองจงบริโภคจากสวนสวรรค์นั้นอย่างกว้างขวางตามที่เจ้าทั้งสองปรารถนา และเจ้าทั้งสองจงอย่าเข้าใกล้ต้นไม้ต้นนี้ มิฉะนั้นจะกลายเป็นผู้ธรรมแก่ตัวเอง
36. ภายหลังชัยฏอนได้ทำให้ทั้งสองพลั้งพลาดไปอันเนื่องด้วยต้นไม้ต้นนั้น แล้วทำให้ทั้งสองออกไปจากที่ๆ เคยพำนัก และเรา (อัลลอฮฺ) ได้กล่าวว่า พวกเจ้าจงออกไปโดยที่บางส่วนของพวกเจ้าต่างเป็นศัตรูต่อกัน และสำหรับพวกเจ้าในผืนแผ่นดินนั้นมีที่พำนัก และมีสิ่งอำนวยความสะดวกไปจนถึงระยะเวลาหนึ่ง

การให้เกียรติอีกอย่างหนึ่งแก่ออาดัม

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัส โดยแจ้งให้ทราบถึงการให้เกียรติอาดัม หลังจากได้ใช้ให้บรรดามลาอิกะฮฺคารวะต่อเขาแล้วพวกเขาก็ได้คารวะ ยกเว้นอิบลีสว่า พระองค์ทรงอนุญาตให้ออาดัมพำนักอยู่ในสวนสวรรค์ตามที่เขาประสงค์จะรับประทานอะไรก็ได้ในสวนสวรรค์นั้น

อัลฮาฟิซ อิบน์ กะษีร อิบน์ มุรตะวัยฮฺ ได้รายงานมาจากอบีซัรฺ ว่า ฉันได้กล่าวว่า โอท่านร่อซูลของอัลลอฮฺ ﷺ ขอได้บอกให้ฉันทราบว่า อาดัมเป็นนบีหรือเปล่า? ท่านตอบว่า

(نَعَمْ نَبِيًّا رَسُولًا يُكَلِّمُهُ اللَّهُ قَبْلًا)

“ใช่....เขาเป็นนบี เป็นร่อซูล อัลลอฮฺได้ตรัสกับเขาโดยตรงว่า (เจ้าและคู่ครองของเจ้าจงพำนักอยู่ในสวรรค์นั้นเถิด)”

(อัลอะซอมะฮฺ 5/1553)

เขาวาอ ถูกบังเกิดมาก่อนอาดัมเข้าสวรรค์

ตามสภาพแวดล้อมของอายะฮ์นี้ให้นัยยะว่า **เขาวาอ นั้นถูกบังเกิดมาก่อนที่อาดัมจะเข้าไปอยู่ในสวรรค์**

ความจริงมุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวไว้อย่างชัดเจนในเรื่องนี้ โดยกล่าวว่า เมื่ออัลลอฮ์ได้เสร็จจากการทำหนีบลิสแล้ว ก็ได้หันมาทางอาดัม โดยพระองค์ได้สอนให้อาדםรู้ถึงนามของสิ่งต่างๆ โดยพระองค์ตรัสว่า (โออาดัม เจ้าจงบอกบรรดานามของสิ่งเหล่านั้นแก่พวกเขาเถิด) ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และทรงรู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าเปิดเผย และสิ่งที่พวกเจ้าปกปิดไว้) เขาเล่าว่าหลังจากนั้นอาดัมก็รู้สึกง่วงนอน ตามที่ได้มีการบอกเล่ามาถึงเราจากชาวคัมภีร์ ทั้งชาวคัมภีร์เตารอต และชาวคัมภีร์อื่นที่เป็นนักวิชาการ มีรายงานจาก อิบน์ อับบาส และคนอื่นๆ ว่า ต่อจากนั้น พระองค์ก็ได้เอาชีโครงซี่หนึ่งจากด้านซ้ายของอาดัมมา **และให้เนืองอกเข้าไปแทนที่ชีโครงซี่นั้นโดยที่อาดัมกำลังนอนหลับ** จนกระทั่งอัลลอฮ์ **ﷻ** ได้สร้างภรรยาของเขา คือ เขาวาอ แล้วและให้อาדםอาศัยอยู่กับนาง แล้วเมื่ออาดัมได้ตื่นขึ้นมาจากการนอนหลับ ก็พบว่านางอยู่เคียงข้างกับเขา แล้วเขาได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ทรงทราบดีว่า (เนื้อของฉัน เลือดของฉัน และภรรยาของฉัน) แล้วเขาก็อยู่กับนาง แล้วเมื่ออัลลอฮ์ได้ให้เขาทั้งสองแต่งงานอยู่กินกัน พระองค์ได้ตรัสแก่เขาโดยตรงว่า (โออาดัม เจ้าและคู่ครองของเจ้าจงพำนักอยู่ในสวนสวรรค์นั้นอย่างกว้างขวางตามที่เจ้าทั้งสองปรารถนา และเจ้าทั้งสองจงอย่าเข้าใกล้ต้นไม้ต้นนี้ มิฉะนั้น เจ้าจะกลายเป็นผู้ถูกลงโทษแก่ตัวเอง)

(อิฎฏอบารี 1/520)

การทดสอบอาดัม

ส่วนคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และเจ้าทั้งสองจงอย่าเข้าใกล้ต้นไม้ต้นนี้) เป็นการทดสอบจากอัลลอฮ์แก่ออาดัม

บรรดานักอธิบายอัลกุรอาน ได้มีความเห็นแตกต่างกันในเรื่องต้นไม้ดังกล่าวว่ามันเป็นต้นอะไร?

- บางท่านบอกว่า เป็นองุ่น
- บางท่านบอกว่า เป็นข้าวสาลี
- บางท่านบอกว่า เป็นต้นอินทผลัม
- บางท่านบอกว่า เป็นต้นมะเดื่อ

บางท่านบอกว่า เป็นต้นไม้ที่กินเข้าไปแล้วจะมีชะดะ
(ทำให้ปีศาจ อูจจาเราะ และผายลม)

บางท่านบอกว่า เป็นต้นไม้ที่บรรดาอิกะฮะจะรับประทานผลของมันแล้วทำให้มีชีวิต
อยู่ในสวรรค์ตลอดไป

อิมามอญูษะอ์ อิบน์ ญะร็ร ฎ็ร กล่าวว่ ทรรคเที่ถูกต้องในเรื่องนี้จะต้องกล่าวว่า
แท้จริง อัลลอฮ์ ฎ็ร ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่งได้ห้ามอาดัม และภรรยาให้รับประทาน
จากต้นไม้ในสวรรค์ดังกล่าว โดยมีได้ห้ามจากต้นไม้ แล้วทั้งสองก็รับประทานจากต้นไม้
โดยที่เราไม่รู้ว่าเป็นต้นไม้อะไรโดยแน่นอน เพราะอัลลอฮ์ ฎ็ร มิได้ระบุไว้ในอัลกุรอานเพื่อ
เป็นหลักฐานให้พวกเราทราบและนำมากล่าวอ้าง และในขณะที่ถูกตองก็ไม่มีระบุเอาไว้ ซึ่งก็
มีบางท่านบอกว่า เป็นต้นไม้ข้าวสาลี บ้างก็ว่าเป็นต้นองุ่น บ้างก็ว่าเป็นต้นมะเดื่อ และก็เ็นไปได้
ที่จะเป็นหนึ่งในจำนวนที่กล่าว ซึ่งเรื่องนี้เป็นความรู้ที่หากรู้เาก็ไม่ได้เกิดประโยชน์อะไร และ
หากไม่รู้ก็ไม่ได้ส่งผลเสียใดๆ และอัลลอฮ์ ฎ็ร ทรงทราบดี

(อัญญอบารี 1/520)

เช่นเดียวกัน ท่านอิมามอัรรอซีย ได้ให้น้้าหนักไว้ในหนังสือตัฟซีรของเขา และในของ
คนอื่นๆ ว่า นี่เป็นทรรคเที่ถูกต้อง

และดำรัสของอัลลอฮ์ ฎ็ร ที่มีความว่า (ภายหลังชัยฏอนได้ทำให้ทั้งสองพล้ง
พลาดไป อันเนื่องจากต้นไม้ต้นนั้น)

ถือเป็นการถูกต้องที่จะให้สรพนามในดำรัสของอัลลอฮ์ ฎ็ร ที่เป็นภาษาอาหรับ (١)
กลับไปหาคำว่า (الجنة) สวนสวรรค์ ดังนั้น ความหมายของประโยคก็เ็นดังเช่นที่อาซิม อิบน์
บะฮะดะละฮ์ คือ อิบน์ อะบิหนุญด อ่านคือ (٢) คือ ทำให้ทั้งสองหายไป

(อิบน์ อบีฮาติม 1/128)

และถือเป็นการถูกต้องที่สรพนามจะกลับไปหาคำที่ใกล้เคียงที่สุดจากที่กล่าวมา นั่นก็คือ
(الشجرة) ต้นไม้ ดังนั้น ความหมายของประโยคก็ดังเช่นที่อัลอะซัน และกอตาเดฮ์ ได้กล่าวคือ
(٣) โดยการทำให้พล้งพลาดไป

(อิบน์ อบีฮาติม 1/128 และ 129)

ดังนั้น ตามทรรคเนี้ จะต้องสมมุติข้อความขึ้นมาว่า (فَازَلَمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا)
คือ (อันเนื่องด้วยสาเหตุจากต้นไม้ต้นนั้น ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ฎ็ร ตรัสว่า (يَوْمَكَ عَنْهُ مِنْ أَفْكَ)
ความว่า ผู้ที่หันเหออกจากสัจธรรมนั้น เขาจะถูกให้หันเหจากการศรัทธา (ซูเราะฮ์
อัซซารียาด อายะฮ์ที่ 9) คือผู้ที่ถูกหันเหนั้นจะถูกหันเหไปด้วยสาเหตุจากตัวของเขาเอง

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (แล้วทำให้ทั้งสองออกไปจากที่ ๆ เคยพำนักอยู่) คือไม่ว่าจะเป็นอาภรณ์ ที่หักอันสะดวกสบาย เครื่องยังชีพอันอัมม และความสบายต่าง ๆ (และเรา (อัลลอฮ์) ได้กล่าวว่า พวกเจ้าจงออกไปโดยที่บางส่วนของพวกเจ้าต่างเป็น ศัตรูต่อกัน และสำหรับพวกเจ้าในผืนแผ่นดินนั้น มีที่พำนัก และมีสิ่งอำนวยความสะดวก ไปจนถึงระยะเวลาหนึ่ง) คือมีทั้งที่พำนัก เครื่องยังชีพ กำหนดอายุขัย ไปเป็นระยะเวลาหนึ่ง คือไปจนถึงเวลาที่ถูกกำหนดเอาไว้ หลังจากนั้นก็จะขึ้นมาในวันกิยามะฮ์

อาดัม عليه السلام เป็นคนรูปร่างสูง

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานจากอุบัยยฺ อิบนุ กะอับ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ آدَمَ رَجُلًا طَوَالًا كَثِيرَ شَعْرِ الرَّأْسِ كَأَنَّهُ نَخْلَةٌ سَحُوقٌ فَلَمَّا ذَاقَ الشَّجَرَةَ سَقَطَ عَنْهُ لِبَاسُهُ فَأَوَّلُ مَا بَدَأَ مِنْهُ عَوْرَتُهُ فَلَمَّا نَظَرَ إِلَى عَوْرَتِهِ جَعَلَ يَشْتَدُّ فِي الْجَنَّةِ فَأَخَذَتْ شَعْرُهُ شَجَرَةً فَنَازَعَهَا فَتَادَاهُ الرَّحْمَنُ يَا آدَمُ مَنِ تَفَرُّ؟ فَلَمَّا سَمِعَ كَلَامَ الرَّحْمَنِ قَالَ يَا رَبِّ.. لَا ، وَلَكِنْ اسْتَحْيَاءُ)

“แท้จริง อัลลอฮ์ได้ทรงสร้างอาดัมเป็นคนร่างสูง มีผมดก เสมือนว่าเป็นต้นอินทผลัมที่สูงตระหง่าน แล้วเมื่อเขาได้ชิมผลไม้ต้นนั้น เสื้อผ้าของเขาก็หลุดออกจากเขา สิ่งแรกที่เผยออกมาให้เห็น คืออวัยวะพืงสวณของเขา แล้วเมื่อเขามองเห็นอวัยวะพืงสวณของเขาก็เริ่มกระวนกระวายมากในสวรรค์ ต้นไม้ก็เกี่ยวผมของเขาไว้ แล้วเขาดึงมันออกมา แล้วพระผู้ทรงกรุณาทรงเรียกเขาว่า โอ้อาดัมเจ้าจะหนีไปจากข้าหรือ? แล้วเมื่อเขาได้ยินคำพูดของพระผู้ทรงกรุณา เขาตอบว่า ไม่หรอก แต่ด้วยความอาย”

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/129)

อาดัม عليه السلام พำนักอยู่ในสวรรค์เป็นเวลาชั่วขณะหนึ่งของกลางวัน

อัลฮากิม ได้รายงานจากอิบนุ อับบาส ว่า

(مَا أَسْكَنَ آدَمُ الْجَنَّةَ إِلَّا مَا بَيْنَ صَلَاةِ الْعَصْرِ إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ ثُمَّ قَالَ : صَحِيحٌ عَلَى شَرْطِ الشَّيْخَيْنِ وَلَمْ يُخَرِّجَاهُ)

“อาดัมมิได้พำนักอยู่ในสวรรค์ นอกจากช่วงที่อยู่ระหว่างละหมาดอัครีไปจนถึงดวงอาทิตย์ตก” ต่อจากนั้นเขาก็กล่าวว่า รายงานนี้ถูกต้องตามเงื่อนไขของอัลบุคอรีย์และมุสลิม แต่ทั้งสองคนมิได้นำเสนอรายงานนี้

(อัลฮากิม 2/542)

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงาน จากอิบนุ อับบาส ว่า

(أَهْبَطَ آدَمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِلَى أَرْضٍ يُقَالُ لَهَا دَحَا بَيْنَ مَكَّةَ وَالطَّائِفِ)

“อาดัม ﷺ ได้ลงมายังพื้นดินที่เรียกกันว่า “ตะฮานา” โดยอยู่ระหว่างเมืองมักกะฮ์กับญะฮัฟ”

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/131)

รายงานจากอัลชะฮัน อัลบักรีย์ ว่า

(أَهْبَطَ آدَمُ بِالْهِنْدِ وَخَوَاءَ بَجْدَةَ وَابْلِيسُ بِدَسْتَمِيسَانَ مِنَ الْبَصْرَةِ عَلَى أَمْيَالٍ وَأَهْبَطَتِ الْحَيَّةُ إِلَى أَصْبَهَانَ)

“อาดัม ﷺ ได้ลงมาที่อินเดีย เขาว่าลงมาที่ญิดตะฮะ, อิบลิส ลงมาที่ดัสตะมีซาน อยู่ห่างจากเมืองบัศเราะฮ์หลายไมล์ และงู ลงมาที่เมืองอัศบะฮาน”

(รายงานโดย อบีฮาดิม 1/132)

มุสลิม และอันนะซาอี ได้บันทึกษะดีษที่รายงานโดยอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(خَيْرُ يَوْمٍ طَلَعَتْ فِيهِ الشَّمْسُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِيهِ خُلِقَ آدَمُ وَفِيهِ أُدْخِلَ الْجَنَّةَ وَفِيهِ أُخْرِجَ مِنْهَا)

“วันที่ดีที่สุดที่ดวงอาทิตย์ได้ทอแสง คือวันศุกร์ ในวันนั้นอาดัมถูกบังเกิด ในวันนั้นอาดัมถูกให้เข้าสวรรค์ และในวันนั้น อาดัมถูกให้ออกจากสวรรค์”

(มุสลิม 2/585, อันนะซาอี 3/90)

ข้อคลุมเครือ และคำตอบ

ถ้ามีผู้กล่าวว่า ถ้าสวรรค์ที่อาดัมได้ถูกให้ออกมานั้นอยู่บนฟากฟ้า ดังที่นักปราชญ์ส่วนใหญ่ ได้กล่าวไว้ละก็ อิบลิสจะเข้าไปในสวรรค์ได้อย่างไร โดยที่เขาได้ถูกขับไล่ออกจาก

สวรรค์โดยการกำหนดไว้อย่างนั้น และการกำหนดของอัลลอฮ์ ﷻ นั้นจะไม่มีการฝ่าฝืน และขัดขวางได้?

คำตอบ แท้จริง คำกล่าวนี้เป็นหลักฐานของฝ่ายที่มีทรรศนะว่า สวรรค์ที่อาดัมเคยอยู่นั้น อยู่บนพื้นดิน ไม่ใช่สวรรค์ที่อยู่บนฟ้า ความจริงเรื่องนี้เราได้พูดไว้อย่างกว้างขวางในตอนต้นของหนังสือ อัลบิตายะฮ์ วันนีฮายะฮ์

นักปราชญ์ส่วนใหญ่ได้ตอบเรื่องนี้ไว้หลายคำตอบ คือ

มันถูกห้ามมิให้เข้าไปในสภาพที่มีเกียรติ แต่มันอาจจะแอบเข้าไปได้ในสภาพที่ต่ำต้อยไร้เกียรติ ด้วยเหตุนี้บางคนได้กล่าวดังที่มีปรากฏอยู่ในคัมภีร์เตารอตว่า มันเข้าไปในสวรรค์โดยซ่อนตัวอยู่ในปากของงู

บางท่านบอกว่า อาจจะเป็นไปได้ว่า มันคอยส่อลวง และชักจูงอยู่ที่ปากประตูสวรรค์

บางท่านได้กล่าวว่า เป็นไปได้ที่มันจะกระซิบกระซาบโดยมันอยู่บนพื้นดิน แต่ทั้งสองนั้นอยู่บนฟากฟ้า ซึ่งอัสซามักชะรีย์ และคนอื่นๆ ได้กล่าวเช่นนั้น

﴿فَلَقَىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَتٍ فَلَبَّ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ النَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝٣٧﴾

37. แล้วอาดัมได้เรียนรู้คำวิงวอนจากพระผู้อภิบาลของเขา แล้วพระองค์ก็ได้ทรงอภัยโทษให้แก่เขา แท้จริง พระองค์คือผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

อาดัมกลับตัวกลับใจ และขอพรต่อพระองค์

บางท่านบอกว่า แท้จริง คำเหล่านี้ถูกอธิบายมาจากคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّنُتَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝٢٣﴾

“เราทั้งสองได้กล่าวว่ โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา พวกเราได้อธรรมแก่ตัวของพวกเราเอง และถ้าพระองค์ไม่ทรงอภัยโทษให้แก่พวกเรา และเมตตาพวกเราแล้วแน่นอน พวกเราก็ต้องกลายเป็นผู้ที่ขาดทุน”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮรอฟ อายะฮ์ที่ 23)

เรื่องนี้ได้รายงานโดยมุญาฮิด, สะอีด อิบน์ ญุบัยร, อะบิลอาลีเยฮฺ, อัรรอเบียะฮฺ อิบน์ อนัส, อัลฮะซัน กอตาตะฮฺ, มุฮัมมัด อิบน์ กะอับ อัลกุรอซี, คอลิด อิบน์ มะอฺदान, อะฏอฮฺ, อัลกุรอซานีย์ และอัब्ดุลเราะฮฺมาน อิบน์ ซัยด อิบน์ อัสลัม

(อิบน์ อับียาติม 1/136, อัฏฏอबारี 1/543 -546)

อัลสุตตี ได้กล่าว โดยนำมาจากผู้เล่าชะดีษจากอิบน์ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของ อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿แล้วอาตัมได้เรียนรู้คำวิงวอนจากพระผู้อภิบาลของเขา﴾ ว่า อาตัม ได้กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน พระองค์ท่านมิได้บังเกิดฉันมาด้วยพระหัตถ์ของพระองค์ ท่านหรือ? ก็มีเสียงกล่าวแก่เขาว่า “ใช่แล้ว” พระองค์ได้เป่าวิญญาณจากพระองค์ท่านไปที่ฉัน มิใช่หรือ? มีเสียงตอบมาว่า “ใช่แล้ว” และฉันได้ถาม พระองค์ท่านก็กล่าวว่า ขออัลลอฮ์ได้โปรดเมตตาแก่ท่านด้วย และความเมตตาของพระองค์ท่านอยู่เหนือความกริ้วของพระองค์ท่านมิใช่หรือ? มีเสียงตอบว่า “ใช่แล้ว” ข้าได้บอกให้ฉันทราบด้วยว่า หากฉันกลับตัวกลับใจ พระองค์ท่านจะให้ฉันกลับไปอยู่ในสวรรค์อีกไหม? พระองค์ตอบว่า “ถูกต้อง”

(อัฏฏอबारี 1/543)

อย่างนี้แหละ ที่อัลเฮาฟีย์, สะอีด อิบน์ ญุบัยร และสะอีด อิบน์ มะอฺบัด ได้รายงานมาจากอิบน์ อับบาส เช่นเดียวกัน (อัฏฏอबारี 1/542) และอัลฮากิม ได้รายงานชะดีษนี้ไว้ในหนังสือ มุสตัดร็อกของเขา จากชะดีษที่รายงาน โดย อิบน์ ญุบัยร จากอิบน์ อับบาส โดยกล่าวว่า สายรายงานถูกต้อง แต่อัลบุคอรี และมุสลิมมิได้นำเสนอชะดีษนี้

(อัลฮากิม 2/545)

ดำรัสของอัลลอฮ์ ที่มีความว่า ﴿แท้จริง พระองค์คือผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ﴾ คือ พระองค์จะทรงรับการอภัยของผู้ที่ขออภัยโทษ กลับตัวกลับใจต่อพระองค์ ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى التَّوْبَةِ يُوقِلُ اللَّهُ إِلَهُهُمُ الْغُفْرَ الْكَبِيرَ﴾

“พวกเขาไม่รู้ดอกหรือว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงรับการสำนึกผิดจากปวงบ่าวของพระองค์”

(ซูเราะฮฺ อัลเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 104)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا

رَحِيمًا ﴿١١﴾﴾

“และผู้ใดที่กระทำความชั่ว หรืออธรรมแก่ตนเอง แล้วเขาขอภัยโทษต่ออัลลอฮ์ เขาก็จะพบว่าอัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ อายะฮ์ที่ 110)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَنْتُزِعُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۝٧١﴾

“และผู้ใดกลับตัวกลับใจ และกระทำความดี แท้จริง เขากลับตัวกลับใจเข้าหาอัลลอฮ์อย่างแท้จริง”

(ซูเราะฮ์ อัลฟุรกอน อายะฮ์ที่ 71)

และอายะฮ์อื่นๆ อีกมากมายที่บ่งชี้ว่า อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงภัยโทษ และจะทรงรับการขอภัยของผู้ที่กลับตัวกลับใจ นี่แสดงถึงความเมตตา และอ่อนโยนต่อมนุษย์เป็นอย่างยิ่ง ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ผู้ทรงภัย และผู้ทรงเมตตาเสมอ”

﴿قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝٣٨ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝٣٩﴾

38. เรา (อัลลอฮ์) ได้กล่าวว่า พวกเจ้าทั้งหมดจงลงไปจากสวนสวรรค์นั้น หากมีทางนำจากข้ามายังพวกเจ้าแล้ว ผู้ใดปฏิบัติตามทางนำของข้า ก็ไม่มีความกลัวใดๆ แก่พวกเขา และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ
39. และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา และไม่เชื่อบรรดาอายะฮ์ของเรานั้น ชนเหล่านี้แหละ คือชาวนรก โดยที่พวกเขาจะอยู่ในนรกนั้นตลอดกาล

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงบอกให้ทราบถึงสิ่งที่พระองค์ดักเตือนอาดัม ภรรยาของเขา และอิบลีส ขณะที่ให้พวกเขาลงมาจากสวรรค์

และจุดมุ่งหมายของคำว่า (الْمُرْتَدَّ) ลูกหลาน ณ ที่นี้ ก็คือความจริงพระองค์จะประทาน คัมภีร์มาให้ และแต่งตั้งบางคนเป็นนบี และเป็นรอซูล ดังเช่นที่อะบลอะลียะฮฺ ได้กล่าวคำว่า (الْمَدَى) ทางนำ ก็คือบรรดานบี, รอซูล ราชละเอียดต่างๆ ของบหมัญญูติ และกฎเกณฑ์ต่างๆ (อิบนุ อับฮาติม 1/139)

และคำรัสของอัลลอฮฺที่มีความว่า (ผู้ใดที่ปฏิบัติตามทางนำของข้า) คือ ผู้ใดที่หันมาสู่อัลคัมภีร์ที่ประทานลงมาสู่อัลรอซูลที่ส่งมาเชื่อฟังและปฏิบัติตาม (ก็ไม่มีความกลัวใดๆ แก่พวกเขา) ในสิ่งที่จะต้องเผชิญในวันกิยามะฮฺ (และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ) ในสิ่งที่พลาดจากเขาไปในเรื่องของโลกนี้ ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ قَالَ أَهَيْطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ﴾ (123)

“พระองค์ตรัสว่า เจ้าทั้งสองจงออกไปจากสวนสวรรค์ทั้งหมด โดยลูกหลานบางคนในหมู่พวกเจ้าเป็นศัตรูกับอีกบางคน บางทีเมื่อมีคำแนะนำจากข้ามายังพวกเจ้า ดังนั้น ผู้ใดที่ปฏิบัติตามคำแนะนำของข้า เขาจะไม่หลงผิด และจะไม่ได้รับความลำบาก”

(ซูเราะฮฺ ฆอลฮา อายะฮฺที่ 123)

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า พวกเขาจะไม่หลงทางในโลกนี้ และจะไม่ลำบากในโลกอาคิเราะฮฺ (อัญญอบารี 18/389)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿ وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمًى ﴾ (124)

“และผู้ใดที่หันหลังให้โดยไม่ระลึกถึงข้า แท้จริง สำหรับเขา คือ การมีชีวิตอยู่อย่างคับแคบ และเราจะด้อนเขาไปในวันปรโลกในสภาพที่ตาบอด”

(ซูเราะฮฺ ฆอลฮา อายะฮฺที่ 124)

และดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสไว้ตรงนี้อีกว่า (และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา และไม่เชื่อบรรดาอายะฮฺของเรานั้น ชนเหล่านั้นแหละ คือชาวนรก โดยที่พวกเขาจะอยู่ในนรกนั้นตลอดกาล (39)) คือ จะคงอยู่ในนรก ไม่มีทางรอด และหนีออกไปจากนรกได้

يٰۤاَيُّهَا اِسْرٰءِيْلُ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْ اَنْعَمْتُ عَلَيْنٰكُمْ وَاَوْفُوا بِعَهْدِيْ اَوْفٍ يَّعْهَدُكُمْ
وَإِنِّيْ فَاَرْهَبُوْنَ ﴿٤٠﴾ وَاٰمِنُوْا بِمَا اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُوْنُوْا
اَوَّلَ كٰفِرِيْۤهٖ وَلَا تَشْتَرُوْا بِآيٰتِيْ ثَمَنًا قَلِيْلًا وَاِنِّيْ فَاَتَّقُوْنَ ﴿٤١﴾

40. โอ้ วงศ์วานอิสราเอล เอ๋ย จงระลึกถึงความโปรดปรานของข้าที่
ข้าได้โปรดปรานแก่พวกเจ้า และจงรักษาสัญญาของข้าให้ครบถ้วน
ข้าก็จะรักษาสัญญาของพวกเจ้าให้ครบถ้วน และเฉพาะข้าเท่านั้น
พวกเจ้าจงเกรงกลัว
41. และพวกเจ้าจงศรัทธาต่อสิ่งที่ข้าได้ประทานลงมาเพื่อยืนยันสิ่งที่มี
อยู่กับพวกเจ้า และพวกเจ้าจงอย่าเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาต่อสิ่งนั้นเป็น
คนแรก และจงอย่าเอาอายุของข้าไปแลกเปลี่ยนกับราคาเพียง
เล็กน้อย และเฉพาะข้าเท่านั้น พวกเจ้าจงยำเกรง

เน้นให้วงศ์วานอิสราเอลเข้าสู่อิสลาม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสใช้ให้วงศ์วานอิสราเอลเข้าสู่ศาสนาอิสลาม และปฏิบัติตามมุฮัมมัด ﷺ
ที่อัลลอฮ์ได้ทรงแต่งตั้งมา และได้กล่าวให้พวกเขาระลึกถึงบรรพบุรุษของพวกเขา คือ นบีของ
อัลลอฮ์ที่ชื่อว่า ยะฮ์ยียะฮ์ ﷺ โดยรูปของประโยคควรจะเป็นเช่นนี้ โอ้ลูกหลานของปาว
ผู้เป็นคนดีมีคุณธรรมที่ภักดีต่ออัลลอฮ์ จงเป็นดังเช่นบรรพบุรุษของพวกเจ้าในการปฏิบัติตาม
ความจริง ดังเช่นที่กล่าวกันว่า โอ้ลูกที่รัก จงทำอย่างนั้น โอ้ลูกผู้กล้าหาญ จงปรากฏตัวเยี่ยง
วีรบุรุษ โอ้ลูกของแสงหาความรู้ ในทำนองนั้น ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า

﴿ ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ اِنَّهٗ كَانَ عَبْدًا شَكُوْرًا ۝٢١ ﴾

“โอ้เผ่าพันธุ์ของผู้ที่เราได้บรรทุก (ไว้ในเรือ) กับนูฮ์เอ๋ย แท้จริง เขาเป็นป่าวผู้
กตัญญู”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรออฺ อายะฮ์ที่ 3)

อิสรออีล เป็นฉายาของยะอฺقيب ﷺ

คำว่า “อิสรออีล” ก็คือ นบียะอฺقيب เพราะมีหลักฐานจากชะดีษที่บันทึกโดย อับดุลลอฮฺ, อับดุลลอฮฺ ซัยดี จากอับดุลลอฮฺ อิบน์ อับบาส ว่ามีชาวอิรักกลุ่มหนึ่งมาหาท่านนบี ﷺ แล้วท่านได้กล่าวแก่พวกเขาว่า

(هَلْ تَعْلَمُونَ أَنَّ إِسْرَائِيلَ يَعْقُوبُ ؟ قَالُوا أَلَلَّهُمَّ نَعَمْ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ)

(أَلَلَّهُمَّ إِشْهَدْ)

“พวกท่านทราบหรือไม่ว่า แท้จริง อิสรออีลนั้น คือ ยะอฺقيب? พวกเขาตอบว่า โอ้อัลลอฮฺ ใช่แล้ว แล้วท่านนบี ﷺ จึงได้กล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์โปรดเป็นพยานด้วย”

(อับดุลลอฮฺ, อับดุลลอฮฺ ซัยดี 356)

และอับดุลลอฮฺ ได้รายงานมาจาก อับดุลลอฮฺ อิบน์ อับบาส ว่า แท้จริง คำว่า “อิสรออีล” ก็เช่นเดียวกับคำกล่าวของท่านว่า “อับดุลลอฮฺ”

(อับดุลลอฮฺ 1/553)

อัลลอฮฺได้ให้ความโปรดปรานแก่ชาวยิว

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (จงระลึกถึงความโปรดปรานของข้า ที่ข้าได้โปรดปรานแก่พวกเขา)

มุญาฮิด กล่าวว่า ความโปรดปรานที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ประทานให้พวกเขา ตามที่ระบุดังที่ได้กล่าวมาแล้ว ส่วนในสิ่งที่นอกเหนือจากนั้น ก็เช่นการทำให้หินแตกมีตาน้ำไหลออกมา นกคุ้ม, น้าตาลฟ้า รอดพ้นจากการเป็นทาสของกษัตริย์ฟาโรห์

(อับดุลลอฮฺ 1/556)

อะบูออลียะฮฺ ได้กล่าวว่า ความโปรดปรานที่อัลลอฮฺได้ประทานให้คือ การที่พวกเขาได้รับแต่งตั้งให้เป็นนบีและรอซูล ได้รับคัมภีร์จากอัลลอฮฺ

(อับดุลลอฮฺ 1/556)

ดังกล่าวนี้อีกเช่นเดียวกับคำกล่าวของนบีมุซา ﷺ แก่พวกเขาที่ว่า

﴿ يَنْقُومِ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا

وَعَاسَتْكُمْ مَا لَمْ يُوْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴾

“โอ้กลุ่มชนของฉัน ฟังระลึกถึงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ที่มีแก่พวกเจ้าเถิด เพราะว่าพระองค์ทรงให้มีบรรดาบิรฺรในหมู่พวกเจ้า และได้ทรงให้พวกเจ้าเป็นกษัตริย์ และได้ประทานให้แก่พวกเจ้า สิ่งที่มีได้ประทานให้แก่ผู้ใดในหมู่ประชาชาติทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 20)

มุฮัมมัด อิบน์ อีสฮาก ได้รายงานมาจากอิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่มีความว่า (จงระลึกถึงความโปรดปรานของข้าที่ข้าได้โปรดปรานแก่พวกเจ้า) คือ การที่ข้าได้ทดสอบพวกเจ้า และบรรพบุรุษของพวกเจ้า แล้วพวกเจ้าได้รอดพ้นจากการเป็นทาสของกษัตริย์ฟาโรห์ และกลุ่มชนของเขา (สายรายงานนี้อ่อน)

เตือนให้ชาวยิวระลึกถึงข้อสัญญาของอัลลอฮ์ต่อพวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสไว้มีความว่า (และจงรักษาสัญญาของข้าให้ครบถ้วน ข้าก็จะรักษาสัญญาของพวกเจ้าให้ครบถ้วน) คือ สัญญาของอัลลอฮ์ที่ได้เอากับพวกเขาโดยระบุอยู่ในคัมภีร์ของพวกเขา โดยให้พวกเขาปฏิบัติตามเมื่อถึงกาลเวลา และปลดปล่อยภาระหนักที่มีอยู่ที่เขา

อัลอะซัน อัลบัศรี ได้กล่าวว่า นั่นก็คือคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَءَامَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝﴾

“และแท้จริง อัลลอฮ์ได้ทรงเอาสัญญาแก่วงศ์วานอิสราเอล และเราได้แต่งตั้งหัวหน้าจากพวกเขาขึ้น 12 คน และอัลลอฮ์ได้ทรงกล่าวว่า แท้จริง ข้าพเจ้าพร้อมอยู่ ^{กับ} พวกเจ้าด้วย ถ้าหากพวกเจ้าปฏิบัติละหมาด และชำระซะกาต และศรัทธาต่อศาสนทูตของข้า และสนับสนุนพวกเขา และให้อัลลอฮ์ยืมหนี้ที่ดี ^{กับ} แน่นอน ข้าจะลบล้างความชั่วของพวกเจ้าให้พ้นไปจากพวกเจ้า และแน่นอน ข้าจะให้พวกเจ้าเข้าสวรรค์ ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่เบื้องล่าง แล้วผู้ใดในหมู่พวกเจ้าปฏิเสธ

หลังจากนั้นแล้ว แนนอน เขาได้ลงไปจากทางอันเที่ยงตรงแล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 12)

คนอื่นๆ ได้กล่าวว่า อัลลอฮฺ ﷻ ได้รักษาสัญญาของพวกเขาในคัมภีร์เตารอตว่า พระองค์จะทรงแต่งตั้งคนๆ หนึ่งมาจากลูกๆ ของอิสมาอีลให้เป็นนบีที่สำคัญ โดยคนทุกๆ ไปจะเชื่อฟังและปฏิบัติตามเขา บุคคลผู้นั้นคือ มุฮัมมัด ﷺ ดังนั้น ใครที่ปฏิบัติตามเขาจะได้รับการอภัยความผิดจากอัลลอฮฺ และได้เข้าสวรรค์ จะได้ผลตอบแทนเป็น 2 เท่า และท่านอรรอซียี้ได้ระบุถึงข่าวที่บรรดานบีคนก่อนๆ ได้เคยแจ้งไว้เกี่ยวกับการมาของท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ

อะบุลอาลีเยฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับข้อความอัลกุรอานที่ว่า ﴿และเฉพาะข้าเท่านั้น พวกเจ้าจงเกรงกลัว﴾ ว่าพระองค์ได้ทรงสัญญากับป่าวของพระองค์ให้ปฏิบัติตามศาสนาอิสลาม

(อัญญอบารี 1/558)

อัญญะฮาก ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของพระองค์ที่ “ข้าก็รักษาสัญญาของพวกเจ้าให้ครบถ้วน” ว่าข้าก็จะพอใจในตัวพวกเจ้าและยินยอมให้พวกเจ้าเข้าสวรรค์

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/143)

และเช่นเดียวกับอัสสุตดีย์, อัญญะฮาก, อะบุลอาลีเยฮฺ และอรรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

ดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่มีความว่า ﴿และเฉพาะข้าเท่านั้น พวกเจ้าจงเกรงกลัว﴾ คือ จงหวาดกลัวข้า

(อัญญอบารี 1/560)

อะบุลอาลีเยฮฺ, อัสสุตดีย์, อรรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส และกอดาดะฮฺ ก็กล่าวเช่นนั้น

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และเฉพาะข้าเท่านั้น พวกเจ้าจงกลัวเกรง﴾ คือ จงเกรงกลัวว่าข้าจะให้พวกเจ้าต้องประสบกับความโกรธกริ้วและบทลงโทษ เช่นที่บรรพบุรุษของพวกเจ้าเคยประสบ ดังที่พวกเจ้ารู้ดี ไมวาจะเป็นการทำให้กลายร่างเป็นสัตว์หรืออื่นๆ

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/144)

เรื่องนี้เป็นเรื่องที่มีการโยกย้าย คือ โยกย้ายจากการเรียกร้องเชิญชวนไปสู่การขู่ส้าหับ พระองค์ได้ทรงเรียกร้องพวกเขาให้ทำความดี และให้ออกห่างจากความไม่ดี โดยหวังว่าพวกเขาจะกลับไปสู่ความจริง และสัจธรรม ปฏิบัติตามรอซูล รับฟังคำแนะนำ และคำตักเตือน

จากอัลกุรอาน ออกห่างจากสิ่งที่อัลกุรอานห้าม ปฏิบัติตามคำสั่งใช้อย่างเคร่งครัด และเชื่อในสิ่งที่ท่านนบีนำมาบอกกล่าว และอัลลอฮ์ ﷻ นั้นจะเป็นผู้ให้ทางนำแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ในหนทางที่เที่ยงตรง

ด้วยเหตุนี้ พระองค์ซึ่งตรัสว่า (และพวกเจ้าจงศรัทธาต่อสิ่งที่ข้าได้ประทานลงมาเพื่อยืนยันสิ่งที่มีอยู่กับพวกเจ้า) หมายความว่าถึงอัลกุรอานที่พระองค์ได้ประทานลงมาให้แก่มุฮัมมัด ที่เขานบีแห่งชาวอาหรับ อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็น ถูกส่งมาเป็นผู้แจ้งข่าวดี และแจ้งข่าวร้าย เป็นดวงประทีปที่ส่องแสง เป็นผู้นำความจริงจากอัลลอฮ์ ﷻ มายืนยันต่อหน้าคัมภีร์เตารอตและอินญีล

อะบูดอเลียะฮ์ ฎ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจงศรัทธาต่อสิ่งที่ข้าได้ประทานลงมาเพื่อยืนยันสิ่งที่มีอยู่กับพวกเจ้า) ว่า โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย จงศรัทธาต่อสิ่งที่ข้าได้ประทานลงมาเพื่อยืนยันสิ่งที่มีอยู่ที่พวกเจ้า โดยกล่าวว่า เพราะพวกเจ้าจะได้พบมุฮัมมัด ﷺ ถูกเขียนอยู่ ณ ที่พวกเจ้าในคัมภีร์เตารอต และคัมภีร์อินญีล

มีรายงานจากมุญาฮิด, อีรฺรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส และกอดาดะฮ์ เช่นเดียวกัน

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/145)

คำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า (และพวกเจ้าจงอย่าเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาต่อสิ่งนั้นเป็นคนแรก)

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า พวกท่านจงอย่าเป็นคนแรกที่ปฏิเสธโดยที่พวกท่านมีความรู้มากกว่าคนอื่นจากพวกท่าน

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/145)

อะบูดอเลียะฮ์ ฎ ได้กล่าวว่า พระองค์ตรัสว่า และพวกท่านจงอย่าเป็นคนแรกๆ ที่ปฏิเสธต่อมุฮัมมัด ﷺ หมายถึงพวกท่านทั้งหมดที่เป็นชาวคัมภีร์เช่นเดียวกับพวกท่าน หลังจากที่พวกท่านได้ทราบเรื่องที่มุฮัมมัดจะถูกแต่งตั้งมา

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/145)

และเช่นเดียวกัน อัลอะซัน, อัลสุตดี และอีรฺรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/145)

ส่วนอิบนุ ญะรียฺ ได้เลือกนำสรรพนามที่อยู่ในคำรัสที่ว่า (ھو) กลับไปหาอัลกุรอานดังที่ได้กล่าวมาแล้ว ในคำรัสของพระองค์ที่ว่า (ھو ھو) ซึ่งทั้งสองพรรณานั้นถูกต้อง เพราะมันทั้งสองนั้นจำเป็นอย่างยิ่งและกัน เพราะว่าผู้ที่ปฏิเสธอัลกุรอานก็เท่ากับเขาได้ปฏิเสธต่อมุฮัมมัด ﷺ และใครที่ปฏิเสธมุฮัมมัด ความจริงเขาก็ได้ปฏิเสธต่ออัลกุรอานด้วย

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (เป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาต่อสิ่งนั้นเป็นคนแรก) หมายความว่า เป็นคนแรกที่ปฏิเสธจากวงศวานอิสรออีล เพราะในความเป็นจริงนั้นได้มีผู้คนจำนวนมากก่อนพวกเขาที่ปฏิเสธศรัทธา ไม่ว่าจะเป็นพวกกุฟฟารุเรซ หรือกลุ่มอื่นๆ ดังนั้นในที่นี้จึงหมายถึงชนกลุ่มแรกจากวงศวานอิสรออีลโดยตรงที่ปฏิเสธศรัทธา เพราะชาวยิวแห่งนครมะดีนะฮฺ เป็นวงศวานอิสรออีลกลุ่มแรกที่อัลกุรอานโต้ตอบด้วย แล้วถ้าเขาปฏิเสธ ก็ถือว่าเป็นคนแรกในกลุ่มของพวกเขา

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และจงอย่าเอาอายะฮฺของข้าไปแลกเปลี่ยนกับราคาเพียงเล็กน้อย) อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า พวกท่านจงอย่าทำให้อิমানบกพร่องด้วยการนำอายะฮฺของอัลลอฮฺ และการเชื่อฟังรอซูลของพวกเขาไปแลกกับประโยชน์ในโลกนี้ และแลกกับอารมณ์ไม่ต่ำเลย เพราะมันเป็นเพียงประโยชน์อันน้อยนิด และจะต้องสูญสลายไปในที่สุด

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และเฉพาะข้าเท่านั้น พวกเจ้าจงยำเกรง)

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานจากฏ็อบฏ อิบน์ สะบีน ว่าการตีความ คือ การปฏิบัติตัวเชื่อฟังอัลลอฮฺ ﷻ โดยหวังความโปรดปราน เมตตา และแสงสว่างจากพระองค์ และละทิ้งสิ่งที่เป็นการฝ่าฝืนต่ออัลลอฮฺ โดยการกลัวการลงโทษจากพระองค์

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/147)

และความหมายของคำรัสที่ว่า (และเฉพาะข้าเท่านั้น พวกเจ้าจงยำเกรง) ความจริงแล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงเตือนพวกเขามิให้เจตนาปิดบังความจริง และเผยความเท็จออกมาตลอดจนฝ่าฝืนท่านรอซูล ﷺ

﴿ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكُنُوا لِلْحَقِّ غَافِلِينَ ﴾ ٤٢
﴿ وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴾ ٤٣

42. และพวกเจ้าจงอย่านำสิ่งจริงไปปะปนกับสิ่งเท็จ **และจงอย่าปกปิด**
ความจริง ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าก็รู้กันอยู่
43. และพวกเจ้าจงปฏิบัติละหมาด และจงชำระซะกาต และจงรุกัวะฮฺ
(ละหมาด) ร่วมกับผู้รุกัวะฮฺทั้งหลาย

ห้ามมิให้นำความเท็จมาปะปนกับความจริง และปกปิดความจริงเอาไว้

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสห้ามแก่ชาวยิว เจตนาเอาความจริงไปปนกับความเท็จ และสร้างความคลุมเครือ และปกปิดความจริงเอาไว้ แต่เปิดเผยความเท็จ

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า “พวกเจ้าจะอย่าเอาสิ่งจริงไปปะปนกับสิ่งเท็จ และจงอย่าปกปิดความจริง ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าก็รู้กันอยู่” อัลลอฮฺทรงห้ามพวกยิว 2 อย่างพร้อมๆ กัน โดยใช้ให้พวกเขาเปิดเผยความจริงออกมา และพูดให้ชัดเจน ด้วยเหตุนี้ อัลญะฮาก ได้กล่าวโดยนำมาจากอิมนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (พวกเจ้าจงอย่านำสิ่งจริงไปปนกับสิ่งเท็จ) คือพวกท่านจงอย่านำความจริงไปปนกับความเท็จ นำสัจธรรมไปปนกับของโกหก

(อัลญอมารี 1/569)

กอดาดะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับข้อความอัลกุรอานที่ว่า (พวกท่านจงอย่านำสิ่งจริงไปปะปนกับสิ่งเท็จ) คือพวกท่านจงอย่าเอาการเป็นยะฮูดี และการเป็นนัศรอนีไปปนกับอิสลาม (ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าก็รู้กันอยู่) ว่า แท้จริงศาสนา ณ ที่อัลลอฮฺ ﷻ คือ อิสลาม ส่วนศาสนายิว และคริสต์นั้น (โดยเฉพาะอย่างยิ่งในปัจจุบันนี้) เป็นเรื่องที่อุตริขึ้นมามากมายไม่ใช่มาจากอัลลอฮฺ ﷻ

(อิมนุ อบีฮาติม 1/147)

และมีรายงานจากอัลอะซัน อัลบัศรี เช่นเดียวกัน

(อิมนุ อบีฮาติม 1/147)

มุฮัมมัด อิมนุ อิสฮาก ได้รายงานจากอิมนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และจงอย่าปกปิดความจริง ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าก็รู้กันอยู่) คือ พวกท่านจงอย่าปิดบังความจริงที่มีอยู่ที่พวกท่านในการที่พวกท่านทราบเกี่ยวกับรอมูลของข้า และสิ่งที่เขาได้นำมาโดยที่พวกท่านทราบมันจากข้อเขียนที่มีอยู่ในคัมภีร์ของพวกท่านที่มีอยู่ ณ ที่พวกท่าน

(อิมนุ อบีฮาติม 1/148)

(ฉันขอกล่าวว่า) ความหมายอนุญาตให้เป็นว่า พวกท่านทราบถึงสิ่งดังกล่าวว่า เป็นอันตรายอย่างยิ่งที่จะทำให้ผู้คนหลงออกไปจากทางนำที่ถูกดอง ที่จะเป็นเหตุทำให้เขานรกจนพวกท่านเดินไปบนทางที่หลงผิด คำว่า อัลอะยาน (أَوَّلِي) ก็คือ ทำให้มันกระจางแจ้งชัดเจนที่ตรงข้ามกับคำนี้คือ ปกปิด ซ่อนเร้น และเอาความจริงไปปะปนกับความเท็จนั่นเอง

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจงปฏิบัติละหมาด และจงชำระชะกาต

และจงรูกัวะอู (ละหมาด) ร่วมกับผู้รูกัวะอูทั้งหลาย)

มุกอติล ได้กล่าวว่า คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ดังกล่าวนั้นพูดถึงชาวคัมภีร์ว่า (พวกเจ้าจงปฏิบัติละหมาด) คือใช้ให้พวกเขาละหมาดร่วมกับท่านนบี ﷺ (และพวกเจ้าจงชำระชะกาต) คือใช้ให้พวกเขาจ่ายชะกาต ตามที่ท่านนบี ﷺ กำหนด (และจงรูกัวะอู (ละหมาด) ร่วมกับผู้รูกัวะอูทั้งหลาย) คือใช้ให้พวกเขาละหมาด พร้อมกับผู้ละหมาดที่อยู่ในประชาชาติของมุฮัมมัด ﷺ คือ พระองค์ตรัสว่า พวกท่านจงร่วมกับพวกเขา และเป็นอย่างพวกเขาเสีย

(อัลกัซซาฟ 1/133)

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (และจงรูกัวะอู (ละหมาด) ร่วมกับผู้รูกัวะอูทั้งหลาย) คือ พวกท่านจงร่วมกับบรรดาผู้ศรัทธาในงานที่ดีๆ ทุกอย่าง โดยเฉพาะอย่างยิ่งการละหมาด นักปราชญ์ส่วนใหญ่ได้อ้างหลักฐานจากอายะฮ์นี้ว่า จำเป็น (วาญิบ) ต้องละหมาดญะมาอะฮ์นั่นเอง

﴿ إِنَّا مُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ نَتْلُونَ الْكِتَابَ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝۴۴ ﴾

44. พวกเจ้าใช้ให้ผู้คนทำความดีโดยที่พวกเจ้าลืมตัวของพวกเจ้าเอง กระนั้นหรือ? ทั้งๆ ที่พวกเจ้าก็อ่านคัมภีร์กันอยู่ พวกเจ้าไม่ใช่ปัญญาคอกหรือ?

คำหนิการใช้ให้ทำความดี แต่ตัวเองไม่ปฏิบัติ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า โอ้ชาวคัมภีร์เอ๋ย มันไม่สมควรแก่พวกท่านเลยที่ท่านใช้ให้ผู้คนทำความดี แต่พวกท่านกลับลืมตัวเอง ทั้งๆ ที่พวกท่านได้อ่านคัมภีร์ของอัลลอฮฺ และทราบดีถึงคำสั่งใช้ และคำสั่งห้ามจากอัลลอฮฺ ﷻ (พวกเจ้าไม่ใช่ปัญญาคอกหรือ?) คือพวกเจ้าไม่ใช่ปัญญาคอกหรือในสิ่งที่พวกเจ้าทำตัวของพวกเจ้าเอง เพื่อที่พวกเจ้าจะได้ตื่นจากการหลับใหล และดาสว่างขึ้นเสียที อย่างนี้ก็ดังที่อัब्ดุลรอซซากได้กล่าวโดยเอามาจากมะอุมฺร จากกอตาดะฮฺในคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (พวกเจ้าใช้ให้ผู้คนทำความดีโดยที่พวกเจ้าลืมตัวของพวกเจ้าเอง กระนั้นหรือ?) โดยกล่าวว่า ปรากฎว่าวงศ์วานอิสรออีลนั้น จะใช้

ให้ผู้คนเชื่อฟังอัลลอฮ์ บำเกรงพระองค์ และทำความดี แต่พวกเขาฝ่าฝืน ดังนั้น อัลลอฮ์ทรง
เดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง จึงตำหนิพวกเขา

(อับดุรรอซซาก 1/44)

เช่นเดียวกัน อัลสุตตีได้เล่าว่า และอิบนุ ญุรียญ ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า
(พวกเจ้าใช้ให้ผู้คนทำความดี) โดยที่พวกเขาเป็นชาวคัมภีร์ (ยิวและคริสต์) และพวก
มุนาฟิกุน พวกเขาเคยใช้ให้ผู้คนถือศีลอด และละหมาด ในขณะที่ตัวพวกเขาเองไม่ได้
ปฏิบัติในสิ่งที่พวกเขากำชับใช้ผู้อื่น แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ตำหนิพวกเขา ดังนั้น ผู้ใดใช้ให้ทำ
ความดี ตัวเองยังต้องรีบทำ และทำความดีให้มากๆ เสียก่อน

(อัญญอบารี 2/8)

มุฮัมมัด อิบนุ อิสฮาก ได้รายงานมาจาก อิบนุ อับบาส ว่า (โดยที่พวกเจ้าลืมนำตัวของ
พวกเจ้าเอง กระนั้นหรือ?) ว่าพวกท่านได้ละทิ้งกับตัวของพวกท่านเอง (ทั้ง ๆ พวกเจ้าก็
อ่านคัมภีร์กันอยู่ พวกเจ้าไม่ใช่บัญญัติดอกหรือ?) คือพวกเจ้าห้ามผู้คนมิให้ปฏิเสธศรัทธา
ต่อสิ่งที่ระบุอยู่ในคัมภีร์เตารอต และสัญญาต่าง ๆ โดยเฉพาะที่เกี่ยวกับการเป็นนบิของมุฮัมมัด
ﷺ แต่พวกเจ้ากลับละทิ้งตัวของพวกเจ้าเอง คือพวกเจ้าปฏิเสธสิ่งที่ป็นสัญญาแก่พวกเจ้า
ในคัมภีร์เตารอต ที่ให้เชื่อและปฏิบัติตามรอยัลของข้า ฉีกสัญญาที่มีต่อข้า และปฏิเสธสิ่งที่
พวกเจ้าได้รับรู้มาแล้วในคัมภีร์ของข้า กระนั้นหรือ?

(อัญญอบารี 2/7)

จุดมุ่งหมายก็คือ อัลลอฮ์ ﷻ ทรงตำหนิพวกเขาที่กระทำเช่นนั้น และเตือนพวกเขาที่
เดินทางผิด โดยที่ใช้ให้คนอื่นทำความดี แต่ตัวเองไม่ทำ ไม่ใช่จุดมุ่งหมาย ตำหนิพวกเขาในการ
ที่พวกเขาใช้ให้ทำความดี เพราะการใช้ให้ทำความดีนั้นเป็นเรื่องที่ดีอยู่แล้ว เป็นเรื่องที่วาญิบ
(จำเป็น) แก่ผู้มีความรู้ แต่ที่จำเป็นยิ่งไปกว่านั้น ตัวเองต้องทำด้วย ไม่ใช่เพียงใช้คนอื่นเท่านั้น
และไม่เป็นการแตกต่างกัน ดังเช่นที่นบิซุฮัยบ رضي الله عنه ได้กล่าวว่า

﴿ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَمْلِكَكُمْ إِلَيَّ مَا أَنْهَكُمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ
مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴾

“และฉันมิปรารถนาที่จะขัดแย้งกับพวกเจ้าในสิ่งที่ฉันห้าม พวกเจ้าให้ละเว้น ฉัน
มิปรารถนาสิ่งใด นอกจากเป็นการปฏิรูปให้ดีขึ้นเท่าที่ฉันสามารถ และความ
สำเร็จของฉันจะไม่เกิดขึ้น เว้นแต่ด้วยความช่วยเหลือของอัลลอฮ์เท่านั้น ฉันขอ
มอบหมาย และยังพระองค์เท่านั้น ฉันจะกลับไปหา”

(ซูเราะฮ์ ฮูด อายะฮ์ที่ 88)

ทั้งหมดในการใช้ให้ทำความดี และการกระทำความดีนั้นเป็นเรื่องที่จำเป็น (วาญิบ) อันหนึ่งอันใดจะตกหายไปไม่ได้ ตามพระคนที่ถูกต้องของบรรดานักปราชญ์ทั้งรุ่นก่อนและรุ่นหลัง

อิมามอะหมัด ได้เล่าโดยนำมาจากอบีวาอิล ว่ามีคนกล่าวแก่อุซามะฮ์ ขณะที่ฉันนั่งซ้อนท้ายเขาอยู่บนสัตว์พาหนะ ทำไมท่านไม่พูดกับอุษมานเล่า ดังนั้น เขาจึงกล่าวว่า พวกท่านคิดว่าการที่ฉันจะคุยกับเขานั้น ต้องให้พวกท่านรับรู้ด้วยกระนั้นหรือ? จริงๆ แล้วฉันได้พูดคุยตักเตือนเขาเพียงลำพัง โดยที่ฉันไม่ต้องการจะเป็นคนแรกที่เป็นชนวนเหตุแห่งความวุ่นวาย ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ﷻ ฉันจะไม่พูดกับใครว่า แท้จริง ท่านเป็นคนดีที่สุดถึงแม้ว่าเขาจะเป็นเจ้าเมืองของฉัน หลังจากที่ได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าว พวกเขากล่าวว่า อะไรที่ท่านได้ยินท่านรอซูลกล่าว เขาตอบว่า ฉันได้ยินท่านกล่าวว่า

(يَجَاءُ بِالرَّجُلِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيُلْقَى فِي النَّارِ فَتَنْدَلِقُ بِهِ أَقْتَابُهُ فَيَدُورُ بِهَا فِي النَّارِ كَمَا يَدُورُ الْحِمَارُ بِرَحَاهُ فَيَقُولُونَ يَا فَلَانُ مَا أَصَابَكَ ؟ أَلَمْ تَكُنْ تَأْمُرُنَا بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَانَا عَنِ الْمُنْكَرِ ؟ فَيَقُولُ : كُنْتُ أَمُرُكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَلَا آتِيهِ وَأَنْهَأُكُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَآتِيهِ)

“มีชายคนหนึ่งถูกนำมาในวันกิยามะฮ์ แล้วถูกโยนลงไปในนรก ใต้ของเขาได้แตก ด้วยเหตุนั้น เขาจึงเดินลากใต้เขี้ยวอยู่ในนรกดังเช่นลาที่เดินรอบเครื่องชักน้ำของมัน แล้วชาวนรกก็มามองดูเขาแล้วกล่าวว่า โอ้ชายคนนั้น เกิดอะไรขึ้นกับท่าน ท่านเคยใช้ให้พวกเราทำความดี และห้ามพวกเรามิให้ทำความชั่ว มีใช่หรือ? แล้วเขาก็ตอบว่า ฉันเคยใช้ให้พวกท่านทำความดีและฉันไม่เคยทำ และห้ามพวกท่านมิให้ทำความชั่ว แต่ฉันกลับทำมันเสียเอง” !

(บันทึกโดย อัลบุคอรีย์ และมุสลิม, ฟัตฮุลบารีย์ 6/381 และในเตาะฮีฮ์มุสลิม 4/2291)

อิบรอฮีม อันนะคออียฺ ได้กล่าวว่า ความจริงฉันไม่อยากจะเล่าเรื่องสั่งสอนผู้อื่น เพราะสามอายะฮ์ในอัลกุรอาน คือ

1. อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ ﴾

“พวกเจ้าใช้ให้ผู้คนทำความดีโดยที่พวกเจ้าลืมตัวของพวกเจ้าเอง กระนั้นหรือ?”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 44)

2. อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ۚ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ۚ﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย ทำไมพวกเจ้ากล่าวพูดในสิ่งที่พวกเจ้าไม่ทำ เป็นที่น่าเกลียดยิ่ง ณ ที่อัลลอฮ์ คือการที่พวกเจ้าพูดในสิ่งที่พวกเจ้าไม่ทำ”

(ซูเราะฮ์ อัลศอฟ อายะฮ์ที่ 2 และ 3)

3. อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสเล่าเรื่องของนบีซุัยบ ว่า

﴿وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنهَكُمْ عَنْهُ إِن أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝۸۸﴾

“และฉันมีปรารถนาที่จะขัดแย้งกับพวกเจ้าในสิ่งที่ฉันห้ามพวกเจ้ามิให้ละเว้น ฉันไม่ปรารถนาสิ่งใดนอกจากเป็นการปฏิรูปให้ดีขึ้นเท่าที่ฉันสามารถ และความสำเร็จของฉันจะไม่เกิดขึ้น เว้นแต่ด้วยความช่วยเหลือของอัลลอฮ์เท่านั้น ฉันขอมอบหมายและยังพระองค์เท่านั้นฉันจะกลับไปหา”

(ซูเราะฮ์ ฮูด อายะฮ์ที่ 88)

﴿وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ۝۴۵﴾

﴿الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ۝۴۶﴾

45. และพวกเจ้าจงอาศัยความอดทนและการละหมาดเกิด แท้จริงการละหมาดนั้นเป็นเรื่องใหญ่ นอกจากบรรดาผู้ที่สำรวมตัวเท่านั้น

46. คือบรรดาผู้ที่คาดคิดว่า แน่نون พวกเขาจะพบกับพระผู้อภิบาลของพวกเขา และแน่نون พวกเขาจะเป็นผู้กลับไปสู่พระองค์

การขอความช่วยเหลือ ด้วยความอดทนและการละหมาด

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ใช้ให้ป่าวของพระองค์ขอความช่วยเหลือด้วยการอดทนและการละหมาด ในเรื่องที่กำลังหว้ง ความดีทั้งในโลกนี้และปรโลก ดังเช่น มุกอติล อิบน์ ฮัยยาน ได้กล่าวอธิบายอายะฮ์นี้ว่า พวกเจ้าจงขอความช่วยเหลือโดยการแสวงหาปรโลกด้วยการอดทนต่อการปฏิบัติ ฟัรฎุและการละหมาด ส่วนการอดทนนั้น มีผู้กล่าวว่า มันคือ การอดทนต่อการถือศีลอดซึ่ง มุญาฮิด ก็ได้ระบุเช่นนั้น

(อิบน์ อับฮาติม 1/154)

อัลกุฎบีย์ และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า และด้วยเหตุนี้ เดือนรอมฎอนจึงเรียกว่าเดือนแห่งการอดทน ดังเช่นฮะดีษได้กล่าวไว้

(อัลกุฎบีย์ 1/372)

บางท่านได้กล่าวว่า จุดมุ่งหมายการอดทนก็คือ อดทนในการหักห้ามจากการทำความชั่ว ด้วยเหตุนี้ จึงได้ควบคู่ไปด้วยการปฏิบัติอิบาดะฮ์ และที่สูงสุดของอิบาดะฮ์คือการทำละหมาด

อิบน์ อับฮาติม ได้รายงานมาจาก อุมัร อิบน์ลุคฏอบ رضي الله عنه ว่า การอดทนนั้นมี 2 ประการ คือ 1. การอดทนเมื่อประสบกับภัยพิบัติก็ถือเป็นกาดี 2. ที่ดีที่สุดคือ การอดทนต่อสิ่งที่อัลลอฮฺทรงหว้งห้าม

เขายังได้กล่าวว่า มีรายงานจากอัลฮะซัน อัลบัศรี เช่นเดียวกับที่อุมัรพูด

(อิบน์ อับฮาติม 1/155)

ส่วนดรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และการละหมาด) เพราะแท้จริง การละหมาดมีส่วนที่จะช่วยได้มากในการยับยั้งในเรื่องนี้ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ أَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ ابْتَغِ الصَّلَاةَ تَنَهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ۝٤٥﴾

“เจ้าจงอ่านสิ่งที่ถูกอายะฮ์มายังเจ้าจากคัมภีร์ และจงปฏิบัติละหมาด (เพราะ) แท้จริง การละหมาดนั้นจะยับยั้งการทำลามกและความชั่วได้ และการระลึกถึงอัลลอฮ์นั้นยิ่งใหญ่มาก และอัลลอฮ์นั้นทรงรอบรู้สิ่งที่พวกเจ้ากระทำ”

(ซูเราะฮฺ อัลอังกะบูต อายะฮ์ที่ 45)

และสรรพนามในดรัสของพระองค์ที่ (وَإِنهَا لَكَبِيرَةٌ) คำว่า (لَ) กลับไปหาคำว่า (الصَّلَاةُ) การละหมาดดังมุญาฮิดได้ระบุเอาไว้ และอิบน์ ญะรียร ได้เลือกใช้ความเห็นนี้

และเป็นไปได้ที่สรรพนามกลับไปหาสิ่งที่คำพูดได้บ่งชี้ นั่นก็คือ การสั่งเสียดังกล่าวนั้น
ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่เกี่ยวกับเรื่องของกออูน ที่ว่า

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
وَلَا يُلْقِنَهَا إِلَّا الْصَّابِرُونَ ﴾ (80)

“และบรรดาผู้ได้รับความรู้กล่าวว่า ความวิบัติจงประสบแก่พวกเจ้า ผลบุญ
แห่งอัลลอฮ์นั้นดีกว่าสำหรับผู้ศรัทธาและกระทำความดี และไม่มีผู้ใดได้รับมัน
นอกจากบรรดาผู้อดทนเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลอะเกาะศอศ อายะฮ์ที่ 80)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ
وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴾ (34)
﴿ إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴾ (35)

“ความดีและความชั่วนั้นหาได้เท่าเทียมกันไม่ เจ้าจงขับไล่ (ความชั่ว) ด้วยสิ่งที่
มันดีกว่า แล้วเมื่อนั้นผู้ที่ระหว่างเจ้ากับระหว่างเขาเคยเป็นอริกัน ก็จะกลับกลายเป็น
เป็นเยี่ยงมิตรที่สนิทสนมกัน และไม่มีผู้ใดได้รับมัน (คุณธรรมดังกล่าว) นอกจาก
บรรดาผู้อดทน และจะไม่มีผู้ใดได้รับมัน นอกจากผู้ที่มีโชคลากอันใหญ่หลวง”

(ซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต อายะฮ์ที่ 34 และ 35)

คือไม่มีใครจะได้ประสบพบกับข้อสั่งเสียนั้น นอกจากบรรดาผู้ที่อดทน และไม่มีใคร
จะประสบพบมันนอกจากผู้ที่มีโชคลากอันมากมายใหญ่หลวงเท่านั้น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า
(แท้จริง การละหมาดนั้นเป็นเรื่องใหญ่) คือเป็นเรื่องที่ลำบากและหนักมาก (นอกจาก
บรรดาผู้ที่สำรวมตัวเท่านั้น) อิบน์ อับดุลฮะซัน ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบน์ อับบาส ว่า
หมายถึงผู้ที่เชื่อในสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานลงมาเท่านั้น

(อัญญอบารี 2/16)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (คือบรรดาผู้ที่คาดคิดว่า แน่หนอน พวกเขาจะพบกับพระผู้
อภิบาลของพวกเขา และแน่หนอน พวกเขาจะเป็นผู้กลับไปสู่พระองค์) อายะฮ์นี้เป็น
ข้อความที่ทำให้อายะฮ์ก่อนหน้านี้นั้นครบสมบูรณ์ คือแท้จริง การละหมาดและข้อสั่งเสียนั้นหนัก

มาก (นอกจากบรรดาผู้ที่สำรวมตัวเท่านั้น คือบรรดาผู้ที่คาดคิดว่า แน่หนอน พวกเขาจะพบกับพระผู้อภิบาลของพวกเขา) คือรู้ว่าพวกเขาจะถูกนำไปชุมนุมในวันกิยามะฮฺ ถูกนำไปเสนอต่อหน้าพระองค์ (และแน่หนอน พวกเขาจะเป็นผู้กลับไปสู่พระองค์) คืองานทุกอย่างจะถูกนำกลับไปสู่พระองค์ โดยจะถูกตัดสินตามที่พระองค์ทรงประสงค์ด้วยความยุติธรรม อันเนื่องจากพวกเขาเชื่อในข้อสัญญา และการตอบแทนนั้นง่ายแก่พวกเขามากด้วยการทำความดี และละทิ้งสิ่งที่ไม่ดี

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (บรรดาผู้ที่คาดคิดว่าแน่หนอน พวกเขาจะพบกับพระผู้อภิบาลของพวกเขา)

อิบนุ ญะวีร رحمه ได้กล่าวว่า ชาวอาหรับนั้น บางทีได้เรียกสิ่งที่มีนัยว่า “คาดว่า” และสิ่งที่สงสัยว่า “คาดว่า” เป็นการเทียบเคียงการที่พวกเขาเรียกความมืดว่า ตะวันยอแสง และเรียกแสงสว่างว่า “ตะวันยอแสง” เรียกผู้ที่ยช่วยเหลือและผู้ที่ยขอความช่วยเหลือว่า ผู้ส่งเสียงดัง และชื่อต่างๆ ที่คล้ายๆ กัน และที่ตรงกันข้ามกัน และส่วนหนึ่งจากนั้นก็คือ คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَرَاءَ الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُم مُّوَافِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ۝٥٣﴾

“และพวกกระทำความผิดมองเห็นไฟนรก พวกเขาก็มองว่า แน่หนอน พวกเขาจะตกลงไปในนั้น และพวกเขาจะไม่พบทางรอดจากมันไปได้เลย”

(ซูเราะฮฺ อัลกะฮ์ฟิ อายะฮฺที่ 53) (อิฎฎอมารี 2/17)

(ฉันขอกล่าวว่า) ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺ ระบุว่า

(أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ لِلْعَبْدِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ : أَلَمْ أَرْزُجْكَ أَلَمْ أُكْرِمِكَ أَلَمْ أُسَخِّرْ لَكَ الْخَيْلَ وَالْإِبِلَ وَأَذْرَكَ تَرَأْسَ وَتَرْبَعٌ ؟ فَيَقُولُ بَلَى فَيَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى أَظَنَنْتَ أَنَّكَ مُلَاقِيٌّ : ؟ فَيَقُولُ لَا فَيَقُولُ اللَّهُ الْيَوْمَ أَنْسَاكَ كَمَا نَسِيتَنِي)

“แท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสกับบ่าวในวันกิยามะฮฺว่า ข้าไม่ได้ให้เจ้าแต่งงานหรือ? ข้าไม่ได้ให้เกียรติเจ้าหรือ? ข้ามิได้ให้ม้าน้ำ มีอูฐมาเพื่อเจ้าหรือ ? และปล่อยให้เจ้าเป็นผู้นำ และเจ้ามีบริวาร แล้วเขากล่าวว่า ใช่แล้วครับ แล้วอัลลอฮฺตรัสว่า เจ้าคิดว่าเจ้าจะได้พบข้าหรือ? เขาตอบว่า ไม่หรอก ดังนั้น อัลลอฮฺจึงตรัสว่า วันนี้ข้าจะลืมเจ้าดังที่เจ้าได้เคยลืมข้ามันแหละ”

(มุสลิม 4/2279)

﴿يَبْنِي إِسْرَءِيلَ أَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ﴾ (٤٧)

47. โอ้วงศ์วานอิสรออีล เอ๋ย จงระลึกถึงความโปรดปรานของข้า ที่ข้าได้โปรดปรานแก่พวกเจ้า และแท้จริงนั้น ข้าได้เกิดพวกเจ้าไว้เหนือประชาชาติทั้งหลาย

โอ้วงศ์วานอิสรออีลระลึกถึงการได้รับเกียรติเหนือประชาชาติอื่นๆ

อัลลอฮ์ ﷻ ได้เตือนโอ้วงศ์วานอิสรออีลให้ระลึกถึงความโปรดปรานที่อัลลอฮ์ได้ประทานให้แก่บรรพบุรุษของพวกเขา เช่น ได้รับแต่งตั้งให้เป็นรอซูล ได้รับคัมภีร์จากอัลลอฮ์ และได้รับเกียรติเหนือประชาชาติอื่นๆ ในสมัยเดียวกัน ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ﴾ (٢٢)

“และโดยแน่นอน เราได้เลือกพวกเขาเหนือประชาชาติทั้งหลายในยุคนั้นเนื่องด้วยความรู้ของเรา”

(ซูเราะฮ์ อัดดุคฮอน อายะฮ์ที่ 32)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَتَقَوَّمُوا أَدْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَءَاتَاكُمْ مَّا لَمْ يُوْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ﴾ (٢٠)

“และจงรำลึกถึงขณะที่มุซาได้กล่าวแก่กลุ่มชนของเขาว่า โอ้กลุ่มชนของฉัน พึงระลึกถึงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ที่มีแก่พวกเจ้าเกิด เพราะว่าพระองค์ทรงให้มีบรรดานบีขึ้นในหมู่พวกเจ้า และได้ทรงให้พวกเจ้าเป็นกษัตริย์ และได้ประทานแก่พวกเจ้าสิ่งที่มีได้เคยประทานให้แก่ผู้ใดในหมู่ประชาชาติทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 20)

อบูญะฮ์ฟัร อัรรอซีย์ ได้เล่าโดยนำมาจากอัรรอเบาะฮ์ อิบน์ อนัส จากอะบิลอาดีบะฮ์ เกี่ยวกับตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และแท้จริง ข้าฉันได้เกิดพวกเจ้าไว้เหนือประชาชาติทั้งหลาย) เขากล่าวว่า ด้วยสิ่งที่พวกเขาได้รับ เช่นมีอำนาจในการปกครอง เป็นศาสนทูต

(รอซูล) และได้รับคัมภีร์จากอัลลอฮ์ ซึ่งดังกล่าวนั้นเหนือกว่าบรรดาประชาชาติที่อยู่ในสมัยเดียวกัน ซึ่งที่จริงแล้วในแต่ละสมัยนั้นมีผู้มีความรู้

(อัญญอบารี 2/24)

มีรายงานจากมุญาฮิด, อัรรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส, กอตาตะฮ์ และอิสมาอีล อิบน์ อบีคอลิต ก็เช่นเดียวกัน

(อิบน์ อบีฮาติม 1/158)

ประชาชาติของมุฮัมมัด ﷺ ประเสริฐกว่าวงศ์วานอิสรออีล

จำเป็นจะต้องถือเช่นนั้น เพราะว่าประชาชาตินี้ประเสริฐมากกว่าพวกเขา เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับประชาชาตินี้ไว้ว่า

﴿كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ﴾

“พวกเจ้านั้นเป็นประชาชาติที่ดียิ่ง ซึ่งถูกให้มีขึ้นสำหรับมนุษยชาติ โดยที่พวกเจ้าใช้ให้ปฏิบัติสิ่งที่ชอบ-และห้ามปฏิบัติสิ่งที่มิชอบ และศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และถ้าหากว่าชาวคัมภีร์ศรัทธากันแล้ว แน่หนอ มันก็เป็นความดีแก่พวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 110)

ในอัลมะฆานีต และอัซสุนัน รายงานจากมุอาวียะฮ์ บุตรของฮัยดะฮ์ อัลกุษัยรีย ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَنْتُمْ تَوْفُونَ سَبْعِينَ أُمَّةً أَنْتُمْ خَيْرُهَا وَأَكْرَمُهَا عَلَى اللَّهِ)

“พวกเจ้านั้นถูกทำให้ครบถึง 70 ประชาชาติ แต่พวกเจ้าเป็นประชาชาติที่ดีที่สุด และมีเกียรติที่สุด ณ ที่อัลลอฮ์”

(อะหฺมัด 4/447 และ 5/3, ตวัะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซีบี 8/352, อิบน์มาญะฮ์ 2/1433)

บรรดาอะดีษในเรื่องนี้มีมากมาย ซึ่งจะนำมากล่าวเมื่อถึงตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ﴾

﴿وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ﴾ (18)

48. และจงยำเกรงวันหนึ่งซึ่งไม่มีชีวิตใดจะทดแทนสิ่งใดแก่อีกชีวิตหนึ่งได้ และการขอความช่วยเหลือใดๆ ก็จะไม่ถูกรับจากชีวิตนั้น และคำไถ่ถอนใดๆ ก็จะไม่ถูกรับจากชีวิตนั้นด้วย และพวกเขาก็จะไม่ได้รับความช่วยเหลือ

เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้ทำให้พวกเขาระลึกถึงความโปรดปรานเป็นประการแรก และพระองค์ได้เชื่อมประโยคดังกล่าวด้วยการเตือนให้ยำเกรงถึงความปั่นป่วนที่จะเกิดขึ้นแก่พวกเขาในวันกิยามะฮ์ โดยพระองค์ตรัสว่า (และจงยำเกรงวันหนึ่ง) หมายถึงวันกิยามะฮ์ (ซึ่งไม่มีชีวิตใดจะทดแทนสิ่งใดแก่อีกชีวิตหนึ่งได้) หมายถึง คนหนึ่งจะไม่ให้ประโยชน์แก่อีกชีวิตหนึ่งได้ ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿لَا نَزْرُؤُا زُرَّةً وَزَرَ أُخْرَى﴾

“และไม่มีผู้แบกภาระคนใดจะแบกภาระของผู้อื่นได้”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 164)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ﴾ (37)

“สำหรับแต่ละคนในหมู่พวกเขาในวันนั้น มีการะพอดัวแก่เขาอยู่แล้ว”

(ซูเราะฮ์ อะบะสะฮ์ อายะฮ์ที่ 37)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿يَتَأْتِيهَا النَّاسُ اتِّقُوا رَبَّكُمْ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا تَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنِ وَالِدِهِ شَيْئًا﴾

“โอ้มนุษย์ทั้งหลาย พวกเจ้าจงยำเกรงพระผู้อภิบาลของพวกเจ้าเถิด และจงกลัววัน

หนึ่งที่พ่อมีอาจช่วยลูกของเขาได้ (และลูกก็ไม่อาจจะช่วยพ่อของเขาได้แต่อย่างใด)
(ซูเราะฮ์ ลุคมาน อายะฮ์ที่ 33)

นี่เป็นสถานการณ์ที่ปกป้องไว้อย่างชัดเจนทั้งพ่อทั้งลูก ไม่มีใครจะช่วยเหลือใครได้ ทุกคนมีภาระหนักของตัวเองอยู่แล้ว

การช่วยเหลือ และการไถ่ถอนใดๆ จะไม่ถูกรับจากกุฟฟาร และพวกเขาจะไม่ได้รับการช่วยเหลือ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และการขอความช่วยเหลือใดๆ จะไม่ถูกรับจากชีวิตนั้น)
หมายถึงจากคนกาฟิร ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿فَمَا نَفَعُهُمْ شَفَعَةُ الشَّافِعِينَ﴾ (๔๘)

“ดังนั้น การช่วยเหลือของบรรดาผู้ช่วยเหลือจะไม่เกิดประโยชน์อันใดแก่พวกเขา”
(ซูเราะฮ์ อัลมุดตัซซิริ อายะฮ์ที่ 48)

เช่นเดียวกัน อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับชาวนรกว่า

﴿فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ﴾ (๑๐๐) ﴿وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ﴾ (๑๐๑)

“ดังนั้น จึงไม่มีผู้ช่วยเหลือแก่เรา และไม่มียิตรแท้ด้วย”
(ซูเราะฮ์ อัลชุอะรอฮ์ อายะฮ์ที่ 100 และ 101)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَلَا يُؤَخِّدُ مِنْهَا عَذْلٌ﴾

“และคำไถ่ถอนใดๆ ก็จะไม่ถูกรับจากชีวิตนั้นด้วย”
(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 48)

คือการไถ่ถอนใดๆ จะไม่ถูกรับ

และเช่นเดียวกัน อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلٌّ أَرْضٍ
ذَهَبًا وَلَوْ آفَتَدَىٰ بِذِي﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และได้ตายไปในขณะที่พวกเขเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น ทองเต็มแผ่นดินก็จะไม่ถูกรับจากคนใดในพวกเขาเป็นอันขาด และแม้ว่าเขาจะใช้ทองนั้นไถ่ตัวเขาก็ตาม”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 91)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَآتَتْ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾ (36)

“แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น หากพวกเขามีสิ่งที่อยู่ที่แผ่นดินทั้งหมด และมีเยี่ยงนั้นอีกรวมกัน เพื่อจะใช้มันไถ่ตัวให้พ้นจากการลงโทษในวันกิยามะฮ์แล้ว มันก็จะไม่ถูกรับจากพวกเขา และสำหรับพวกเขานั้นจะได้รับการลงโทษอันเจ็บแสบ”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 36)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَأِنْ تَعَدَلَ كُلُّ قَدْلٍ لَّا يُؤْخَذَ مِنْهَا﴾

“และถ้าชีวิตนั้นจะไถ่ถอนด้วยสิ่งไถ่ถอนทุกอย่าง มันจะไม่ถูกรับจากชีวิตนั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 70)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوَتْكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ﴾ (15)

“ดังนั้น วันนี้การไถ่บาปจะไม่ถูกรับจากพวกเจ้า และจากบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา ที่ทำนักรของพวกเจ้าคือ ไฟนรก มันเป็นสถานที่อันเหมาะสมแก่พวกเจ้า และมันเป็นทางกลับที่ชั่วร้ายยิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลอะหฺด อายะฮ์ที่ 15)

ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงบอกให้ทราบว่แท้จริง พวกเขานั้นหากไม่ศรัทธาต่อรอซูลของพระองค์ ไม่ปฏิบัติตามดังที่พระองค์ได้ส่งเขามา และไม่ทำให้ครบสมบูรณ์ในวันกิยามะฮ์แล้วละก็

ไม่มีประโยชน์อะไรแก่พวกเขา ความช่วยเหลือใดๆ ก็จะไม่ถูกรับ และการไถ่ถอนใดๆ ก็จะไม่ถูกรับ แม้คำไถ่ถอนจะเป็นทองจนเต็มแผ่นดินก็ตาม ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفْعَةٌ﴾

“ก่อนจากที่วันหนึ่งจะมา ซึ่งในวันนั้นไม่มีการซื้อขาย และไม่มีการเป็นมิตร และ ไม่มีการช่วยเหลือใดๆ”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 254)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ﴾

“ซึ่งไม่มีการซื้อขายในวันนั้น และไม่มีการเป็นมิตรใดๆ”

(ซูเราะฮ์ อิบรอฮีม อายะฮ์ที่ 31)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ﴾

“และพวกเขาก็จะไม่ได้รับความช่วยเหลือ”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 48)

คือไม่มีผู้ใดที่จะช่วยเหลือพวกเขาที่จะทำให้พวกเขาพ้นไปจากการลงโทษของอัลลอฮ์ ﷻ ได้ เช่น ดังที่ได้กล่าวมาแล้วว่า พวกเขาจะไม่ได้รับการไถ่ตัว และไม่มีผู้ช่วยเหลือจากในหมู่พวกเขาเอง และจากคนอื่นๆ ได้ดังเช่นที่พระองค์ตรัสว่า

﴿قَالَ لَهُم مِّن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ﴾

“ดังนั้น เขาจะไม่มีพลังใดๆ และไม่มีผู้ช่วยเหลือใดๆ”

(ซูเราะฮ์ อังกุฏอริก อายะฮ์ที่ 10)

คือ อัลลอฮ์ ﷻ จะไม่รับจากผู้ที่เป็นปฏิเศตต่อพระองค์ ซึ่งการไถ่ถอน และการช่วยเหลือใดๆ อย่างแน่นอน และไม่มีผู้ใดจะช่วยให้เขารอดพ้นจากการลงโทษของอัลลอฮ์ ﷻ ได้ ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ﴾

“โดยพระองค์จะปกป้องคุ้มครอง และจะไม่มีใครปกป้องพระองค์”

(ซูเราะฮ์ อัลมูมินูน อายะฮ์ที่ 88)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ۖ وَلَا يُنْفِقُ وِثْقَهُ أَحَدًا ۖ﴾ (๖๖)

“แล้วในวันนั้นไม่มีผู้ใดจะลงโทษ เช่น การลงโทษของพระองค์ และไม่มีผู้ใดจะผูกมัด เช่น การผูกมัดของพระองค์”

(ซูเราะฮ์ อัลฟัจร อายะฮ์ที่ 25 และ 26)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ۚ بَلْ هُمْ آلِيَوْمٍ مُّسْتَسْلِمُونَ ۖ﴾ (๖๖)

“(จะมีเสียงถามขึ้นว่า) เกิดอะไรขึ้นแก่พวกเจ้า ทำไมจึงไม่ช่วยเหลือซึ่งกันและกัน แต่ทว่า พวกเขาในวันนั้น เป็นผู้ยอมจำนนโดยสิ้นเชิง”

(ซูเราะฮ์ อัลค็อฟฟาต อายะฮ์ที่ 25 และ 26)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً ۚ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْقَرُونَ ۖ﴾ (๖๘)

“ทำไมบรรดาที่พวกเขายึดถือมันเป็นพระเจ้าอื่นจากอัลลอฮ์ เพื่อความใกล้ชิด (กับพระองค์) จึงไม่ช่วยเหลือพวกเขาเล่า แต่พวกมันได้หายสาบสูญไปจากพวกเขา และนั่นคือ การกล่าวเท็จของพวกเขา และสิ่งที่พวกเขามันแต่งขึ้น”

(ซูเราะฮ์ อะฮ์กอฟ อายะฮ์ที่ 28)

อัลญะฮะฮาก ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿لَا تُنَاصَرُونَ﴾ คือ ในวันนี้ พวกเจ้าจึงขัดขวาง ไม่ช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ซึ่งการช่วยเหลือ นั้น วันนั้นไม่มีสิทธิ์สำหรับพวกเจ้า

(อัญญอบารี 2/36 ด้วยลายรายงานที่อ่อน)

อิบนุ ญะร็ร ได้กล่าวว่า การตีความคำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า ﴿لَا تُنَاصَرُونَ﴾ หมายความว่า ในวันนั้นไม่มีใครที่จะช่วยเหลือพวกเขาได้ การโต้เถียงและการโต้ตัวใดๆ จะไม่ถูกรับจาก

อัลลอฮฺ ความรัก ความเมตตา และความสงสารมันหมดสิ้นไปแล้ว ไม่มีประโยชน์ใดๆ การตัดสินใจขาดเป็นกรรมสิทธิ์ของพระผู้ทรงยิ่งใหญ่ และสูงส่งเพียงพระองค์เดียว คนทำชั่วก็จะได้ผลตอบแทนที่เลวร้าย ส่วนคนทำดี จะได้รับความดีเพิ่มพูนเป็นทวีคูณ ซึ่งดังกล่าวนั้นตรงกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَفَقُوهُمْ أَنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾ بَلْ هُمْ أَیَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾ ﴾

“และจงยับยั้งพวกเขาไว้ เพราะพวกเขาจะต้องถูกสอบสวน (จะมีเสียงกล่าวขึ้นว่า) เกิดอะไรขึ้นแก่พวกเจ้า ทำไมจึงไม่ช่วยเหลือซึ่งกันและกัน แต่ว่าพวกเขาในวันนั้นเป็นผู้ยอมจำนนโดยสิ้นเชิง”

(ซูเราะฮฺ อัลค็อฟฟาต อายะฮฺที่ 24 – 26)

﴿ وَإِذْ بَجَّيْنَاكُمْ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُدَبِّحُونَ
أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾
وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ
نَظَرُونَ ﴿٥٠﴾ ﴾

49. และจงระลึกถึงขณะที่เราได้ช่วยเหลือพวกเจ้าให้พ้นจากพวกพ้องของฟิรอาวน (ฟาโรห์) โดยที่พวกเขามักข่มขู่เบียดเบียนพวกเจ้าด้วยการทรมานอันร้ายแรง พวกเขาเชือด (ฆ่า) ลูกผู้ชายของพวกเจ้า และไว้ชีวิตบรรดาลูกผู้หญิงของพวกเจ้า และในเรื่องดังกล่าวนั้นเป็นการทดสอบอันสำคัญยิ่งจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า
50. และจงระลึกถึง ขณะที่เราได้แยกทะเลออกเพราะพวกเจ้า แล้วเราได้ช่วยเหลือพวกเจ้าให้รอดพ้น (จากฟิรอาวน) และได้ให้พวกฟิรอาวนจมน้ำตายโดยที่พวกเจ้าก็มองดูอยู่

วงศ์วานอิสรออีล รอดพ้นจากฟิรอาวน และพวกฟิรอาวนจมน้ำ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า โอ้วงศ์วานอิสรออีลเอ๋ย จงระลึกถึงความโปรดปรานของข้าที่มีต่อพวกเจ้า (และจงระลึกถึงขณะที่เราได้ช่วยเหลือพวกเจ้าให้พ้นจากพวกพ้องของฟิรอาวน (ฟาโรห์) โดยที่พวกเขาบังคับขู่เข็ญพวกเจ้าด้วยการทรมานอันร้ายแรง) คือข้าได้ให้พวกเจ้ารอดพ้นจากพวกเขา และทำให้พวกเจ้าหลุดพ้นจากเงื้อมมือของพวกเขาโดยให้มาพร้อมกับมูซา عليه السلام ซึ่งความจริงแล้ว พวกเขาเคยบังคับขู่เข็ญพวกเจ้า คือดำเนินการทำร้าย และทรมานพวกเจ้าอย่างรุนแรง ทั้งนี้ ก็เพราะว่าฟิรอาวนนั้น อัลลอฮฺทรงสาปแช่งเขา เขาเคยฝันเห็นไฟลุกไหม้ออกมาจากบิตุลมักดิส (เยรูซาเล็ม) แล้วลูกไหม้เข้ามาในบ้านของชาวค็อฟท์ในประเทศอียิปต์ ยกเว้นบ้านของชาวอิสรออีล ใจความของการฝันก็คือ อำนาจของเขาจะพังสลายด้วยน้ำมือของชายคนหนึ่งจากตระกูลอิสรออีล กล่าวกันว่าโหรได้ทำนายว่า มันจะเกิดสัญญาณขึ้น ณ ที่เขาวางศ์วานชาวอิสรออีลนั้น คาดกันว่าจะมีชายคนหนึ่งในหมู่พวกเขาเกิดขึ้นมา มีสถานภาพเป็นผู้มีเกียรติสูงในประเทศแล้วฟิรอาวนก็ได้มีคำสั่งให้ฆ่าเด็กผู้ชายในวงศ์วานอิสรออีลทุกคนที่เกิดขึ้นมาในช่วงนั้น และปล่อยให้เด็กผู้หญิงมีชีวิต และมีคำสั่งบังคับให้ชาวอิสรออีลทำงานหนักเยี่ยงทาส

ณ จุดนี้ที่นักอธิบายอัลกุรอานได้อธิบายว่า “การทรมานอันร้ายแรง” นั่นก็คือ การฆ่าเด็กผู้ชายนั่นเอง ในซูเราะฮฺอิบรอฮีมก็ได้มีการระบุไว้ ดังเช่นที่พระองค์ ได้ตรัสว่า

﴿يَسْأَلُكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيَدَّيْحُوتُ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُو
نِسَاءَكُمْ﴾

“โดยให้พวกเจ้าได้ลิ้มรสการทรมานอันชั่วช้า และฆ่าลูกชายของพวกเจ้า และไว้ชีวิตผู้หญิงของพวกเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 6)

การอธิบายในเรื่องจะนำมาในตอนต้นของซูเราะฮฺอัลกอกศ็อศ อินชาอัลลอฮฺ

ความหมายของคำว่า ﴿يَسْأَلُكُمْ﴾ คือ การบังคับขู่เข็ญ และทรมาน

อบูอับบะฮฺได้กล่าวว่า คือ วางแผนการเพื่อทรมาน และบังคับขู่เข็ญ เมื่อเขามีอำนาจเหนือพวกเขา

บางท่านกล่าวว่า พวกเขาจะทำการทรมานอยู่ตลอดไปไม่ยุติ เช่นมีคำกล่าวที่ว่า (سَائِمَةً) (النَّعَمِ مِنْ إِدَامَتِهَا الرُّغْيَ) คำว่า ซาอิมะตุล ฆอนะมิ นั้น ก็อันเนื่องมาจากมันอยู่ในทุ่งหญ้านั่นเอง

อัลลกรุญบี ได้กล่าวว่าที่จริงแล้ว อัลลอฮ์ได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า ﴿ พวกเขาเชือด (ฆ่า) ลูกผู้ชายของพวกเขา และไว้ชีวิตบรรดาลูกผู้หญิงของพวกเขา ﴾ เพื่อเป็นการอธิบายให้ทราบถึงความเมตตาที่พวกเขาได้รับจากคำรัสที่ว่า ﴿ โดยที่พวกเขามັงคับขู่เข็ญพวกเจ้าด้วยการทรมานอันร้ายแรง ﴾ ต่อจากนั้นก็ได้อธิบายให้ทราบจากคำรัสของพระองค์ ที่ว่า

﴿ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ ﴾

“จงระลึกถึงความโปรดปรานของข้าที่ข้าได้โปรดปรานแก่พวกเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 47)

ส่วนในซูเราะฮฺอิบรอฮีม เมื่อพระองค์ได้ตรัสว่า

﴿ وَذَكِّرْهُمْ بِاَيِّمِ اللَّهِ ﴾

“และเจ้าจงเตือนพวกเขาให้ระลึกถึงวัน (แห่งความโปรดปราน) ของอัลลอฮ์”

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 5)

ดังนั้น จึงเหมาะสมที่จะกล่าว ณ ที่นี้ว่า

﴿ يَسْؤُمُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيَدَّبِحُونَ اَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ﴾

โดยที่ประโยคนี้ไปเชื่อม (อะฎ็อฟ) ที่การฆ่า เพื่อจะชี้ให้เห็นถึงความที่อัลลอฮ์เคยโปรดปรานอันมากมายแก่วงศ์วานอิสรออิลมาก่อนแล้ว

คำว่า ฟิรอาวน (فرعون) หรือฟาโรห์ เป็นชื่อของกษัตริย์ที่ปกครองอียิปต์ทุกองค์ เป็นกาฟิร ดังเช่น กอยศ็อร (قَبْصُر) หรือไกเซอร์ที่เป็นชื่อของจักรพรรดิโรมันที่เป็นกาฟิรและกิสรอ (كسرى) ของกษัตริย์ที่ปกครองอาณาจักรเปอร์เซีย และตุบะอฺ (تبع) ของกษัตริย์ที่ปกครองแคว้นเยเมน และอันนะญาซีย (النجاشي) ของกษัตริย์ที่ปกครองอบิสสินีย (เอธิโอเปีย)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และในเรื่องดังกล่าวนั้นเป็นการทดสอบอันสำคัญยิ่งจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา ﴾

อิบนุ ญะวีร ได้กล่าวว่า ในเรื่องที่เราได้ทำให้บรรพบุรุษของพวกเขาได้รอดพ้นจากการทรมานขู่เข็ญ และการทำร้ายของฟิรอาวนนั้น เป็นการทดสอบอันยิ่งใหญ่จากพระผู้อภิบาลของพวกเขา

พื้นเดิมของคำว่า (بَلَاءٌ) คือการทดสอบซึ่งบางทีก็ด้วยความดี และความไม่ดี ดังที่ อัลลอฮ์ ซุบฮิ ได้ตรัสว่า

﴿وَبَلَّوْكُمْ بِالْشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً﴾

“และเราจะทดสอบพวกเจ้าด้วยความชั่ว และความดี”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมมียาฮ์ อายะฮ์ 35)

อัลลอฮ์ ซุบฮิ ตรัสอีกว่า

﴿وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾

“และเราได้ทดสอบพวกเขาด้วยสิ่งที่ดี ๆ และสิ่งที่ชั่ว ๆ เพื่อว่าพวกเขาจะกลับมา”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ อายะฮ์ 168)

อิบนุ ญะรียร์ ได้กล่าวว่าส่วนใหญ่จะกล่าวเกี่ยวกับการทดสอบด้วยความชั่ว ว่า بَلَاءٌ بِالْأَسْفَلِ

และกล่าวเกี่ยวกับการทดสอบด้วยความดี ว่า (بَلَاءٌ بِالْأَعْلَى)

อัลลอฮ์ ซุบฮิ ตรัสว่า ﴿ และจงระลึกถึงขณะที่เราได้แยกทะเลออกเพราะพวกเจ้า แล้วเราได้ช่วยพวกเจ้าให้รอดพ้น (จากฟิรอาวน) และได้ให้พวกฟิรอาวนจมน้ำตาย โดยที่พวกเจ้าก็มองดูอยู่ ﴾

ความหมาย ก็คือ หลังจากเราได้ช่วยให้พวกเจ้าได้รอดพ้นจากพวกฟิรอาวน โดยพวกเจ้าได้ออกมาพร้อมกับมูซา عليه السلام ซึ่งฟิรอาวนก็ได้ไล่ติดตามพวกเจ้ามา แล้วเราได้ให้น้ำทะเลแยกออกเป็นทางผ่าน ดังที่อัลลอฮ์ ซุบฮิ ได้แจ้งให้ทราบในเรื่องดังกล่าวอย่างละเอียด โดยจะนำมากล่าวในที่ของมัน และเป็นรายละเอียดอยู่ในซูเราะฮ์อัซซุอะรอฮ์ อินชาอัลลอฮ์ ที่ว่า ﴿ فَجَاءَهُمْ ﴾ ให้พวกเจ้ารอดพ้นจากพวกเขา โดยเราได้กั้นระหว่างพวกเจ้ากับพวกเขาเอาไว้ และให้พวกเขาจมน้ำ โดยที่พวกเจ้าได้มองดูอยู่ ทั้งนี้ก็เพื่อเป็นข้อเตือนระลึกอยู่ในหัวใจของพวกเจ้า และให้เห็นความตกต่ำของศัตรูของพวกเจ้า

การถือศีลอดในวันอาชูรออ

ความจริงได้มีรายงานมาว่าแท้จริง ในวันนั้นเป็นวันอาชูรออ ดังที่อิมามอะหมัดได้บันทึกในอะดิษที่รายงานโดยอิบนุ อับบาส ว่า

(قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ الْمَدِينَةَ فَرَأَى الْيَهُودَ يَصُومُونَ يَوْمَ عَاشُورَاءَ فَقَالَ " مَا هَذَا الْيَوْمِ الَّذِي تَصُومُونَ ؟ " قَالُوا: هَذَا يَوْمٌ صَالِحٌ هَذَا يَوْمٌ نَجَّى اللَّهُ ﷻ فِيهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ عَدُوِّهِمْ فَصَامَهُ مُوسَى ﷺ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ " أَنَا أَحَقُّ بِمُوسَى مِنْكُمْ " فَصَامَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَأَمَرَ بِصَوْمِهِ)

"ท่านรอซูล ﷺ ได้เข้ามาที่เมืองมะดีนะฮฺ แล้วได้เห็นชาวยิวถือศีลอดในวันอาชูรอฮฺ ท่านได้ถามว่า วันนี้เป็นวันอะไร พวกท่านจึงถือศีลอดกัน? พวกเขาตอบว่า วันนี้เป็นวันดี วันนี้เป็นวันที่อัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ทรงให้ชาวอิสราเอลรอดพ้นจากศัตรูของพวกเขา ดังนั้น มูซา ﷺ จึงถือศีลอด แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า ฉันสมควรแก่มุขามากกว่าพวกท่านเสียอีก แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้ถือศีลอด และใช้ให้ถือศีลอดด้วย"

(บันทึกอะดิษนีโดย อัลบุคอรี, มุสลิม, อันนะซาอี และอิบนุมาญะฮฺ, พัดสุลบารีย์ 4/287, มุสลิม 2/792, อันนะซาอี ในหนังสืออัลกุบรอ 2/157 และอิบนุมาญะฮฺ 1/553)

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ

وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾

وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾

51. และจงระลึกถึงขณะที่เราได้ให้สัญญาแก่มุซาไว้สี่สิบคืน (ณ ภูเขาซีนาย) แล้วพวกเจ้าก็ได้ยึดเอาลูกวัวตัวนั้น (เป็นที่เคารพสักการะ) หลังจากเขาจากไปแล้ว โดยที่พวกเจ้านั้นเป็นผู้อธรรม
52. แล้วเราก็ได้ให้อภัยแก่พวกเจ้าหลังจากนั้น เพื่อว่าพวกเจ้าจักขอบคุณ
53. และจงระลึกถึงขณะที่เราได้ประทานคัมภีร์ และข้อจำแนกความจริงจากความเท็จแก่มุซา หวังว่าพวกเจ้าจะได้รับทางนำที่ถูกต้อง

วงศ์วานอิสรออีล เอาลูกวัวเป็นที่เคารพสักการะ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่าจงระลึกถึงความโปรดปรานของข้าที่มีต่อพวกเจ้า ด้วยการที่ข้าอภัยโทษให้แก่พวกเจ้าที่ได้เคารพสักการะลูกวัว หลังจากที่ถูกข้าได้ไปหาพระเจ้าตามที่กำหนด และหมดระยะเวลาที่กำหนดแล้ว คือ 40 วัน ตามที่ได้กล่าวไว้ในซูเราะฮ์อัลอะฮฺรอฟ ในตำราของพระองค์ที่ว่า

﴿وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ﴾

“และเราได้ให้สัญญาแก่โมซาสามสิบคืน และเราได้ให้มันครบอีกสิบ”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 142)

เรื่องนี้ บางท่านบอกว่า มันอยู่ในเดือนชุลเกาะฮฺตะฮฺทั้งเดือน และอีก 10 วันของเดือนชุลฮิจญะฮฺ ซึ่งดังกล่าวนั้นเกิดขึ้นหลังจากที่พวกเขารอดพ้นมาจากฟิรอาวน และข้ามทะเลแดงมาแล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และจงระลึกถึงขณะที่เราได้ประทานคัมภีร์ (คือเตารอต) และอัลฟุรกอน (คือข้อจำแนกระหว่างความจริงกับความเท็จ และทางนำออกจากทางที่หลงผิด (หวังว่าพวกเจ้าจะได้รับทางนำที่ถูกต้อง)) เหตุการณ์ปรากฏขึ้นหลังจากที่พวกเขาข้ามทะเลแดงมาแล้ว ดังที่ข้อความในซูเราะฮ์อัลอะฮฺรอฟ ได้ระบุเอาไว้ และตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ

بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿١٣﴾﴾

“และโดยแน่นอน เราได้ประทานคัมภีร์แก่โมซา หลังจากที่เราได้ทำลายชนชาติรุ่นก่อน ๆ เพื่อให้เป็นที่ประจักษ์แก่ปวงมนุษย์ เป็นแนวทางที่ถูกต้อง และเป็นความเมตตา หวังว่าพวกเขาจะได้ใคร่ครวญ”

(ซูเราะฮ์ อัลอะกะศอศ อายะฮ์ที่ 43)

﴿وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَتَقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ فَنَابَ عَلَيْكُمْ

إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

54. และจงระลึกถึงขณะที่มุซาได้กล่าวแก่กลุ่มชนของเขาว่า โอ้กลุ่มชนของฉัน แท้จริง พวกเจ้าได้อธรรมแก่ตัวของพวกเจ้าเอง โดยที่พวกเจ้าได้ยึดเอาลูกวัวตัวนั้น (เป็นที่เคารพสักการะ) ดังนั้น พวกเจ้าจงกลับสู่พระผู้บังเกิดของพวกเจ้าเถิด แล้วจงฆ่าตัวของพวกเจ้าเอง ดังกล่าวนั้นเป็นการดีแก่พวกเจ้า ณ พระผู้บังเกิดของพวกเจ้า ภายหลังพระองค์ก็ได้ทรงอภัยโทษแก่พวกเจ้า แท้จริง พระองค์คือ ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

วงค์วานอิสรออีลกลับตัวกลับใจด้วยการฆ่าตัวเอง

นี่คือลักษณะการกลับตัวกลับใจต่ออัลลอฮ์ ﷻ ที่พระองค์ทรงกำหนดแก่ชาวอิสรออีล อันเนื่องจากการบไหว้ลูกวัวเป็นพระเจ้า

อัลฮะซัน อัลบัสรี رحمه ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และจงระลึกถึงขณะที่มุซาได้กล่าวแก่กลุ่มชนของเขาว่า โอ้กลุ่มชนของฉัน แท้จริง พวกเจ้าได้อธรรมแก่ตัวของพวกเจ้าเอง โดยที่พวกเจ้าได้ยึดเอาลูกวัวตัวนั้น (เป็นที่เคารพสักการะ)) โดยเขาได้กล่าวว่ดังกล่าวนั้น การกราบไหว้ลูกวัวได้เกิดขึ้นในหัวใจ และในความนึกคิดของพวกเข จนกระทั่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَلَمَّا سَقَطَ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَتَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾ (149)

“และเมื่อพวกเขาได้เสียใจต่อการกระทำ และได้เห็นว่าพวกเขาได้หลงผิดไปแล้ว พวกเขาจึงกล่าวว่า แน่หนอน ถ้าหากพระผู้อภิบาลของเราได้เมตตาแก่เรา และ/มิได้อภัยโทษให้แก่เราแล้ว แน่หนอน พวกเราก็ต้องตกอยู่ในหมู่ผู้ขาดทุน”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 149)

ซึ่งดังกล่าวนี้ เกิดขึ้นขณะที่มุขากล่าวแก่พวกเขาว่า (โอ้กลุ่มชนของฉัน แท้จริง พวกเจ้าได้อธรรมแก่ตัวของพวกเจ้าเอง โดยที่พวกเจ้าได้ยึดเอาลูกวัวตัวนั้น (เป็นที่เคารพสักการะ))

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/167)

อะบลอลียะฮ์, สะอีด อิบน์ ญุบัยร และอัรรอเบียฮ์ อิบน์ อันส์ ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์ อัลกุรอานที่ว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงกลับสู่พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าเถิด) คือกลับไปสู่พระผู้ทรงสร้างพวกเจ้าเถิด

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/167)

ฉันขอกล่าวว่า และในตำราของพระองค์ ณ ที่นี้ที่ว่า (สู่พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าเถิด) เป็นการเตือนให้ทราบว่าเขาได้กระทำความผิดอย่างมหันต์ ดังนั้น พวกเจ้าจงกลับตัวกลับใจสู่พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าเถิด โดยที่พวกเจ้าได้กราบไหว้สิ่งอื่นร่วมไปกับพระองค์ท่านด้วย

อันนะซาอี, อิบน์ญะรียร์, และอิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส ว่าแล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ตรัสว่า การกลับตัวกลับใจของพวกเขานั้น ก็คือให้แต่ละคนในหมู่พวกเขา ไม่ว่าจะเป็นลูกหรือพ่อ ให้ฆ่ากันด้วยดาบ โดยไม่ต้องกังวลว่าใครเป็นใคร แล้วพวกเขาเหล่านั้นก็ได้ปฏิบัติตามนั้น ทั้งๆ ที่ในระยะแรกๆ ก็พยายามปกปิดมิให้มีมุขาทราบ และในที่สุดพวกเขาก็ยอมรับและปฏิบัติตามที่อัลลอฮ์ทรงใช้ ดังนั้น อัลลอฮ์จึงรับการอภัยโทษของผู้ที่ฆ่าและผู้ที่ถูกฆ่า

(อันนะซาอี ในหนังสืออัลกุบรอ 6/404-405 และอัญญอบารี 18/306 และอิบนุ อบีฮาดิม 1/168)

อิบนุญะรียร์ ได้รายงานจาก อิบนุ อับบาส ว่า มุซาได้กล่าวกับกลุ่มชนของเขาว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงกลับสู่พระผู้บังเกิดของพวกเจ้าเถิด แล้วจงฆ่าตัวของพวกเจ้าเอง ดังกล่าวนั้น เป็นการดีแก่พวกเจ้า ณ พระผู้อภิบาลของพวกเจ้า ภายหลังพระองค์ก็ได้ทรงอภัยโทษแก่พวกเจ้า แท้จริง พระองค์คือผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ) ว่า มุซาได้ใช้ให้กลุ่มชนของเขาปฏิบัติตามคำสั่งของพระผู้อภิบาลของเขา ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง โดยให้พวกเขาฆ่ากันเอง เขากล่าวต่อไปว่า มุซาได้แจ้งให้ผู้ที่ถูกกราบไหว้ลูกวัวได้ทราบโดยให้พวกเขานั่งลง และให้ผู้ที่ไม่ได้กราบไหว้ลูกวัวได้ยืนขึ้น และพวกเขาก็ได้เอามีดสั้นมาถือเอาไว้ และความมิดก็ได้บดคลุมพวกเขา แล้วพวกเขาก็ได้ลงมือฆ่ากัน แล้วเมื่อความมิดได้ผ่านพ้นไปจากพวกเขา ก็ปรากฏว่าคนจำนวน 7 หมื่นคนถูกฆ่าตาย ทั้งคนที่ถูกฆ่า และมีชีวิตอยู่ได้รับการอภัยโทษจากอัลลอฮ์ ﷻ

(อัญญอบารี 2/73)

وَإِذْ قُلْتُمْ يَمُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ
وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾ ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

55. และจงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้ากล่าวว่า โอ้โมชา เราจะไม่ศรัทธาต่อ
ท่าน เป็นอันขาด จนกว่าเราจะได้เห็นอัลลอฮ์โดยเปิดเผย แล้ว
สายฟ้าก็ได้ผ่าพวกเจ้า ขณะที่พวกเจ้ามองดูอยู่

56. ภายหลังเราได้ให้พวกเจ้าฟื้นคืนชีพขึ้นมาอีก หลังจากที่ถูกเจ้า
ได้ตายไปแล้ว เพื่อว่าพวกเจ้าจักขอบคุณ

คนดีๆ ในหมู่พวกเขาอยากเห็นอัลลอฮ์ ﷻ พวกเขตาย และฟื้นคืนชีพ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า พวกเจ้าจงระลึกถึงความโปรดปรานของข้าที่มีต่อพวกเจ้าที่ข้าได้ให้
พวกเจ้าฟื้นคืนชีพขึ้นมาหลังจากที่ถูกฟ้าผ่าตายไปแล้ว ขณะที่พวกเจ้าขอมองเห็นข้าอย่างเปิดเผย
ด้วยตาเปล่า เป็นสิ่งที่ไม่สามารถจะเกิดขึ้นแก่พวกเจ้า และชนเช่นพวกเจ้าได้ ดังที่อิบนุ
ญะรูฎ ได้กล่าวว่า อิบนุ อับบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์นี้ที่ว่า (และจงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้า
กล่าวว่า โอ้โมชา เราจะไม่ศรัทธาต่อท่านเป็นอันขาด จนกว่าเราจะได้เห็นอัลลอฮ์โดย
เปิดเผย) เขากล่าวว่า เห็นโดยชัดเจน คือขณะที่เรามองอัลลอฮ์

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/170)

อุรวะฮฺ อิบนุ รุวัยญ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า (ขณะที่พวกเจ้ามองดูอยู่)
ว่า ฟ้าได้ผ่าบางคนในหมู่พวกเขา โดยที่บางคนมองดูอยู่ หลังจากนั้น คนเหล่านั้นก็ถูกให้
ฟื้นคืนชีพ และถูกฟ้าผ่าอีก

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/172)

อิสสุตดียฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับอัลกุรอานที่ว่า (แล้วสายฟ้าก็ได้ผ่าพวกเจ้า) แล้วพวกเขา
ก็ตาย มูซาได้ลุกขึ้นยืนร้องไห้ และขอต่ออัลลอฮ์ ﷻ โดยกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาล ฉันจะพูด
อย่างไรต่อวงศ์วานอิสราอีล เมื่อฉันไปพบพวกเขา โดยที่ความจริงฉันได้ทำให้คนดีๆ ในหมู่
พวกเขาได้ตายไป อัลลอฮ์ได้ตรัสว่า

﴿لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلِ وَإِنِّي لَأَمْلِكُ مَا فَعَلْتُ السُّفَهَاءَ مِنَّا﴾

“หากพระองค์ท่านทรงประสงค์แล้ว พระองค์ท่านก็ทรงทำลายพวกเขาไปก่อนแล้ว
พร้อมทั้งฉันด้วย พระองค์ก็จะทรงทำลายพวกเราเนื่องด้วยการกระทำของผู้ใด
เขลาในหมู่พวกเรา กระนั้นหรือ?”

(ซูเราะฮฺ อัลอะอฺรอฟ อายะฮฺที่ 155)

แล้วอัลลอฮฺก็ได้แจ้งให้มุซาทราบ ว่า แท้จริง จำนวน 70 คน นั้นได้เอาลูกวัวมาเป็น
เคารพสักการะ ต่อจากนั้นอัลลอฮฺก็ทรงให้พวกเขามีชีวิตขึ้นอีกครั้งหนึ่ง โดยมีชีวิตที่ละคนๆ
ซึ่งบางคนในหมู่พวกเขาก็ได้เห็นว่าบางคนนั้นมีชีวิตขึ้นมาอย่างไร? เขากล่าวว่าดังกล่าวนั้น
คือคำรัสของอัลลอฮฺ **يُحْيِي** ที่ว่า (ภายหลังเราได้ให้พวกเขำฟื้นคืนชีพขึ้นมาอีก หลังจาก
ที่พวกเขำได้ตายไปแล้ว เพื่อว่าพวกเขำจักขอบคุณ)

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/173)

อรรอเบียฮฺ อิบน์ อนัส ได้กล่าวว่าปรากฏว่าการที่พวกเขำตายไปนั้นเป็นการลงโทษแก่
พวกเขำ ภายหลัง พวกเขำก็ถูกให้ฟื้นคืนชีพขึ้นมาใหม่ เพื่อมาใช้ชีวิตให้ครบอายุขัย

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/173)

อับดุลเราะฮฺมาน อิบน์ เซด อิบน์ อัสลัม ได้กล่าวในการอธิบายอายะฮฺนี้ว่า มุซาได้กล่าว
แก่พวกเขำ ขณะที่ได้เอาบัญญัติคัมภีร์เตารอตกลับมาจากพระผู้อภิบาลของเขา แล้วพบว่า
พวกพ้องของเขากำลังกราบไหว้ลูกวัวอยู่ เขาจึงได้ใช้ให้พวกเขำฆ่าตัวของพวกเขำเอง ซึ่งพวกเขำ
ก็ปฏิบัติตาม แล้วอัลลอฮฺก็รับการกลับตัวกลับใจของพวกเขำ แล้วมุซาได้กล่าวแก่พวกเขำว่า
แผ่นดินที่กล่าวนี้นี้มีคัมภีร์ของอัลลอฮฺ มีคำสั่งใช้ที่พระองค์ทรงใช้พวกเขำ และมีข้อห้ามที่
พระองค์ทรงห้ามพวกเขำ แล้วพวกเขำได้กล่าวว่า และใครจะปฏิบัติตามคำพูดของท่านเล่า ?
ไม่หรอก ขอสาบานต่ออัลลอฮฺจนกว่าพวกเราจะได้เห็นอัลลอฮฺอย่างเปิดเผย จนกว่าอัลลอฮฺ
จะทรงเห็นพวกเรา แล้วกล่าวว่า นี่คือน้ำคัมภีร์ของอัลลอฮฺ พวกเขำจึงยึดถือปฏิบัติเกิด ดังนั้น
แล้วทำไมพระองค์ไม่ตรัสกับพวกเรา ดังเช่นที่ตรัสกับท่านเล่า ? โอ้มุซา และคำรัสของอัลลอฮฺ
ที่ว่า **(يُحْيِي ٱلْمَيِّتَ ۚ ذَٰلِكُمْ ءَآيَةُ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ)** เขาเล่าว่า แล้วความกริ้วของอัลลอฮฺก็มา แล้วเสียงฟ้าผ่า
ก็มายังพวกเขำ หลังจากที่พวกเขำกลับตัวกลับใจแล้ว แล้วมันได้ผ่าพวกเขำ แล้วพวกเขำ
ทั้งหมดก็ได้ตายไป เขาเล่าว่าต่อจากนั้นอัลลอฮฺก็ทรงให้พวกเขำฟื้นคืนชีพขึ้นมา หลังจาก
ที่ได้ตายไปแล้ว และเขาได้อ่านคำรัสของอัลลอฮฺที่มีความว่า (ภายหลัง เราได้ให้พวกเขำ
ฟื้นคืนชีพขึ้นมาอีก หลังจากที่พวกเขำได้ตายไปแล้ว เพื่อว่าพวกเขำจักขอบคุณ)

แล้วมุซาได้กล่าวแก่พวกเขำว่า พวกเขำจงยึดตามคัมภีร์ของอัลลอฮฺนี้ พวกเขำก็
ตอบว่า ไม่ แล้วมุซาได้กล่าวว่า มีอะไรจะสมกับพวกเขำหรือ? พวกเขำตอบว่า ได้ประสมแก่
พวกเรา คือ เราได้ตายไปแล้วฟื้นคืนชีพขึ้นมาใหม่ มุซาได้กล่าวอีกว่า พวกเขำจงยึดเอาคัมภีร์

ของอัลลอฮฺนี้เกิด / พวกเขาคิดว่า ไม่หอก แล้วอัลลอฮฺได้ส่งมลาอิกะฮฺมา แล้วมลาอิกะฮฺยกภูเขาขึ้นเหนือพวกเขา

(อฎุฮฺบารี 2/88)

ตามสภาพแวดล้อมของตัวบทนี้ ชี้ให้เห็นว่าพวกเขาได้ถูกบังคับให้พวกเขาได้รับมัน อัลมาวรุดีย ได้เล่าเรื่องดังกล่าวไว้ในสองทรรคนะด้วยกัน คือ :-

1. การบังคับได้หลุดพ้นไปจากพวกเขา เพราะพวกเขาอยากเห็นอัลลอฮฺ ﷻ โดยเปิดเผย จนกระทั่งได้กลายเป็นถูกให้จำเป็นต้องเชื่อ
2. พวกเขาถูกบังคับ เพื่อบุคคลจะได้ไม่ปราศจากกัรเป็นผู้ถูกบังคับ

อัลกุฎบีย ได้กล่าวว่านี่เป็นทรรคนะที่ถูกต้อง เพราะการท้าวทวงในเรื่องที่น่าเกลียด ไม่เป็นการขัดขวางการที่เขาถูกบังคับ เพราะว่าชาวอิสรออีลนั้น ก็ได้เห็นเรื่องความมหัศจรรย์ต่าง ๆ ที่สำคัญ ๆ มาแล้ว โดยที่พวกเขาก็ยังเป็นผู้ที่ถูกบังคับอยู่ เรื่องนี้เป็นเรื่องที่ชัดเจน อัลลอฮฺทรงทราบดี

وَوَلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْعَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَئِ كُلَّوَا مِنْ طَبَيْتِ
مَا رَزَقْتَكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

57. และเราได้ให้ก้อนเมฆบดบังพวกเขา (จากแสงอาทิตย์) และได้ให้ อัลมันนะ และอัลซัลวาแก่พวกเขา พวกเจ้าจงบริโภคลสิ่งดี ๆ ที่เราได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่พวกเขาเถิด และพวกเขาหาได้ธรรมแก่เราไม่ ทว่า พวกเขาอธรรมแก่ตัวของพวกเขาเองต่างหาก

พวกชาวอิสรออีลถูกบดบังด้วยก้อนเมฆ และอัลมันนะ และอัลซัลวา ถูกประทานลงมาให้แก่พวกเขา

เมื่ออัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวถึงการลงโทษพวกเขาแล้ว พระองค์ก็เริ่มกล่าวถึงความโปรดปรานที่มีต่อพวกเขาอย่างมากมาย โดยพระองค์ตรัสว่า (และเราได้ให้ก้อนเมฆบดบังพวกเขา) คำว่า อัลฆอมาม เป็นพหูพจน์ของคำว่า ฆอมามะฮฺ ที่เรียกอย่างนั้น ก็เพราะว่ามันจะไปปกคลุม ปกปิดไม่ให้เห็นแสงแดด ไม่ให้เห็นท้องฟ้า คือมันเป็นเมฆสีขาว ที่มันคอยปิดบังแสงแดดอันร้อนจ้าในทุ่งดีย์ฮฺ เพื่อปกป้องพวกเขาจากความร้อนของแสงแดด

อิบนุ อบีฮาทิม ได้กล่าวว่า ได้มีรายงานจากอุมัร, อัรรอเบียะฮฺ อิบน์ อนัส, อับดุลญาลิซ, อัลญะฮาก และอัลสุตดียะ เช่นเดียวกับคำกล่าวของอิบนุ อับบาส

(อิบนุ อบีฮาทิม 1/174)

อัลชะฮัน และกอดาดะฮฺ ได้กล่าวถึงข้อความของอัลกุรอานที่ว่า ﴿ และเราได้ให้ก้อนเมฆบดบังพวกเขา ﴾ ว่าเรื่องนี้เป็นเรื่องบนบก ที่ก้อนเมฆได้ปกคลุมพวกเขาจากความร้อนของแสงแดด

(อิบนุ อบีฮาทิม 1/174)

อิบนุ ญะรีร ได้กล่าวว่า คนอื่นๆ ได้กล่าวว่า มันเป็นเมฆที่ให้ความเย็น และดีมาก

(อัญญอบารี 2/19)

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และได้ให้อัลมันนะแก่พวกเขา ﴾

อะลี อิบน์ อบี ฏอลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส ว่า ปรากฏว่า “อัลมันนะ” (น้ำตาลฟ้า) ได้ลงมาติดอยู่ที่ต้นไม้ให้แก่พวกเขา แล้วพวกเขาก็ไปหยิบเอามา และรับประทานตามแต่ปรารถนา

กอดาดะฮฺ กล่าวว่าปรากฏว่า “อัลมันนะ” ได้ลงมายังพวกเขาคล้ายกับหิมะ มีสีขาวยิ่งกว่าน้ำนม หวานยิ่งกว่าน้ำผึ้ง จะลงมาแก่พวกเขาตั้งแต่อรุณทอแสงจนกระทั่งดวงอาทิตย์ขึ้น คนหนึ่งในหมู่พวกเขาก็จะไปเก็บเอามาแค่พอกินในหนึ่งวัน หลังจากนั้นก็จะเสียหาย และไม่คงอยู่ จนกระทั่งถึงวันที่ 6 คือวันศุกร์ เขาก็จะเอามาให้พอในวันที่ 6 และวันที่ 7 ด้วย เพราะมันเป็นวันอีด เขาจะได้ไม่ลำบาก ไม่ทำเรื่องที่ลำบาก และไม่แสวงหาสิ่งใด ซึ่งทั้งหมดนี้เป็นเรื่องความดี

(อิบนุ อบีฮาทิม 1/176)

อัลมันนะ ตามที่ร่ำลือ หากกินมันอย่างเดียวมันก็เป็นอาหาร และเป็นขนมด้วย และถ้าหากเอามันผสมกับน้ำ มันก็กลายเป็นเครื่องดื่มที่มีรสโอชา และถ้าเอามันประกอกับสิ่งอื่นๆ มันก็เป็นอาหารอีกชนิดหนึ่ง แต่ทว่า มันมิใช่เป้าหมายจากอายะฮฺนี้เพียงอย่างเดียว หลักฐานในเรื่องนี้ก็คือนั่นก็คือ บันทีของอิมามอัลบุคอรี ที่รายงานโดยสะอีด อิบน์ซัยด رضي الله عنه ได้เล่าว่าท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(الْكَمَاءُ مِنَ الْمَنِّ وَمَاؤُهَا شِفَاءٌ لِلْعَيْنِ)

“เห็ดกัมอะฮฺ (เห็ดชนิดหนึ่ง) มาจากน้ำตาลฟ้า น้ำของเห็ดชนิดนี้ทำให้ตาหายเจ็บ”

(พัตตุลบารีย์ 8/14)

และชะติษบทนี้ อิมามอะหมัด ก็บันทึกไว้ด้วย

(อะหมัด 1/187)

และกลุ่มผู้บันทึกชะติษยังได้นำเสนอไว้ในหนังสือของพวกเขาด้วย ยกเว้นอบูดาวูด โดยที่อัลติรมิซีย ได้กล่าวว่า เป็นชะติษชะฮัน เศาะฮียุ

(ฟัตฮุลบารีย 8/14, มุสลิม 3/1619, ตวัอะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซีย 6/135, อันนะฮาดียะฮ์ในหนังสือ อัลกุบรอ 4/370 และอิบนุมาญะฮฺ 2/1143)

อัลติรมิซีย ได้บันทึกรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الْعَجْوَةُ مِنَ الْجَنَّةِ وَفِيهَا شِفَاءٌ مِنَ السَّمِّ وَالْكَمَأَةُ مِنَ الْمَنِّ وَمَاؤُهَا شِفَاءٌ لِلْعَيْنِ)

อัลอัญวะฮฺ (อินทผลัมชนิดหนึ่ง) นั้นมาจากสวรรค์ และในมันนั้น (มีสิ่ง) ที่ทำให้หายจากยาพิษ และเห็ดกัมอะฮฺนั้นมาจากน้ำตาฟ้า น้ำของเห็ดชนิดนี้ทำให้ตาหายเจ็บ”

(ตวัอะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซีย 6/233)

โดยที่อัลติรมิซีย เป็นคนเดียวที่นำเสนอ

(ตวัอะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซีย 6/235)

ส่วนอัชชัลวานนั้น อะลี อิบน์ อบีฏีลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส ว่า อัชชัลวา เป็นนกชนิดหนึ่งคล้ายนกคุ้มโดยที่พวกเขาจับมันมากิน

อัลสุตดี ได้รายงานมาจาก อิบนุ อับบาส อิบนุ มัสอูด และจากบรรดาศอฮาบะฮฺกลุ่มหนึ่งว่า อัชชัลวา นั้นเป็นนกชนิดหนึ่งคล้ายนกคุ้ม

(อิฎฏอนารี 2/96)

และเช่นเดียวกับมูญาฮิด, อัชชะอบีย, อัฏฏะฮาก, อัลชะฮัน, อิกริมะฮฺ และอัรรอเบียฮฺ อิบนุ อนัส รอฮิมะฮุมลลอฮฺ

(อิบนุ อบีฮาติม 1/178)

และจากอิกริมะฮฺ ว่า อัชชัลวา นั้นคือ นกซึ่งคล้ายนกที่อยู่ในสวรรค์ ใหญ่กว่านกกระจอกหรือคล้ายๆ กัน

(อิบนุ อบีฮาติม 1/179)

กอดาดะฮฺ กล่าวว่า อัชชัลวา นั้นมาจากนกที่สีค่อนข้างแดง โดยที่ลมทางทิศใต้ได้พัดมันมาให้พวกเขา และปรากฏว่าคนหนึ่งนั้นจะเชือดมันเอามารับประทานเฉพาะวันหนึ่งๆ เท่านั้น

ถ้าเอามาเกินมันจะเสีย และจะไม่เหลืออยู่ที่เขา จนกระทั่งถึงวันที่หกของสัปดาห์ก็จะเชื่อได้ว่า
เมื่อวันที่เจ็ดด้วยคือวันศุกร์ ซึ่งเป็นวันที่พวกเขาประกอบอิบาดะฮ์กัน จะไม่ทำอะไร และไม่
แสวงหาอะไร

(อิบน์ อับีฮาดิม 1/179)

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (พวกเจ้าจงบริโภคสิ่งดี ๆ ที่เราได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่
พวกเจ้าเกิด) เป็นคำสั่งที่เป็นการอนุญาต เป็นคำแนะนำ และเป็นความโปรดปราน

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขาหาได้ธรรมแก่เราไม่ ทว่า พวกเขาธรรม
แก่ตัวของพวกเขาเองต่างหาก) คือเราได้ใช้ให้พวกเขารับประทานจากสิ่งที่เราได้ประทานให้
เป็นปัจจัยยังชีพแก่พวกเขา และให้เคารพภักดีต่อพระองค์ ดังที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ﴾

“พวกเจ้าจงบริโภคจากปัจจัยยังชีพของพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า และจงขอบคุณ
ต่อพระองค์”

(ซูเราะฮฺ สะบะอฺ อายะฮฺที่ 15)

แล้วพวกเขาก็ได้ฝ่าฝืน ปฏิเสธ แล้วได้ธรรมต่อตัวของพวกเขาเอง ทั้ง ๆ ที่พวกเขาได้
เห็นสัญญาณต่าง ๆ และสิ่งมหัศจรรย์ต่าง ๆ ที่พระองค์ได้ให้เกิดขึ้นมาแล้วก็ตาม

ความประเสริฐบรรดาสาวกของมุฮัมมัด ﷺ เหนือบรรดาสาวก ของบรรดานบีทั้งหลาย

ณ จุดนี้ จึงปรากฏว่าบรรดาสาวก (ศอฮาบะฮฺ) ของมุฮัมมัด ﷺ นั้นย่อมประเสริฐกว่า
บรรดาสาวกของนบีอื่น ๆ โดยที่พวกเขาอดทน ยืนหยัด ไม่ดิ้อวัน ทั้ง ๆ ที่พวกเขาได้เดินทางไป
กับท่านนบี ออกสงครามร่วมไปกับท่าน เช่น ในปีสงครามตะบูก ซึ่งเป็นปีที่เกิดความแห้งแล้ง
อากาศร้อนจัด ต้องมีความพยายามเป็นอย่างยิ่ง พวกเขาไม่เคยขออะไรเกินความปกติ
ไม่มีเรื่องที่ทำให้ท่านลำบากใจ จึงเป็นความสะดวกง่ายแก่ท่านนบี ﷺ แต่เมื่อพวกเขาหิวจัด
ก็ขออาหารเพิ่มนิดหน่อย ท่านก็ได้รวบรวมเอาสิ่งที่มีอยู่ให้ และเมื่อมันขาดแคลนจริง ๆ ท่านก็
ขอต่ออัลลอฮฺให้พวกเขา แล้วพระองค์ก็ได้ประทานให้อย่างอ้อมเอิบและเหลือเฟือ และเมื่อพวก
เขาขาดน้ำ ท่านก็ขอต่ออัลลอฮฺให้แก่พวกเขา แล้วอัลลอฮฺก็ให้ฝนตกลงมา ดื่มได้ทั้งคนและสัตว์
อย่างเหลือเฟือ เก็บกักตุนใส่ภาชนะเอาไว้ได้อีก นั่นชี้ให้เห็นว่าพวกเขาได้ยอมรับสภาพความ
ลำบาก และเต็มใจติดตามไปกับท่านรอซูล ﷺ

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا
الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ وَسَتَزِيدُ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
فَأَنزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾

58. และจงระลึกถึงขณะที่เราได้กล่าวว่า พวกเจ้าจงเข้าไปในเมืองนี้ แล้ว
จงบริโภคน (เครื่องยังชีพ) จากเมืองนี้อย่างกว้างขวาง ตามที่พวกเจ้า
ปรารถนามาเกิด และจงเข้าประตูนั้นในสภาพผู้โน้มศีรษะลงอย่าง
นอบน้อม และจงกล่าวว่า “อิฎเฆาะฮฺ” (ชื่อประตูเมือง) เราก็จะ
อภัยโทษให้แก่พวกเจ้า ซึ่งบรรดาความผิดทั้งหลายของพวกเจ้า และ
เราจะเพิ่มพูนให้แก่ผู้กระทำความดีทั้งหลาย
59. แล้วบรรดาผู้อธรรมเหล่านั้นได้เปลี่ยนเอาคำพูดหนึ่ง ซึ่งมีใช้คำพูด
ที่กล่าวแก่พวกเขา ดังนั้น เราจึงให้การลงโทษจากฟากฟ้าลงมา
(ประสพ) แก่ผู้อธรรมเหล่านั้น เนื่องจากการที่พวกเขาประพฤติชั่ว

พวกยะฮูดต้อร์รัน หลังจากพิชิตเมืองเยรูซาเล็มได้ แทนที่จะขอบคุณ
อัลลอฮฺ ﷻ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสตำหนิต่อการที่พวกเขาหันเหออกไปจากการต่อสู้ และการที่พวกเขา
ได้เข้าไปยังแผ่นดินอันศักดิ์สิทธิ์ เมื่อพวกเขาได้เดินทางมาจากประเทศอียิปต์พร้อมกับ
มูซา عليه السلام แล้วได้รับคำสั่งให้เข้าไปในแผ่นดินอันศักดิ์สิทธิ์นั้น และทำการต่อสู้กับชาวพื้นเมือง
ที่โหดร้าย ไม่ยอมศรัทธา แล้วพวกเขาก็ขี้ขลาดไม่ยอมต่อสู้กับพวกนั้น ทำตัวอ่อนแอ และ
เทวาสลด อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ลงโทษพวกเขาให้เดินหลงทางวนเวียนอยู่ที่เดิม หาทางออกไม่ได้
ตามที่พระองค์ได้กล่าวถึงเรื่องนี้ไว้ในซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ ด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏว่าทรรศนะที่
ถูกต้องที่สุดในสองทรรศนะ คือเมืองดังกล่าวคือบัยตุลมักดิส (เยรูซาเล็ม) ดังที่อัลฮุคคิมีย และ
อิรรอเบียะฮฺ อิบน์ อนัส ได้ระบุเอาไว้

(อิบนุ อับีฮาติม 1/181)

กอดาดะฮฺ อุมมุสลิม อัลอัศฟะฮานียฺ และคนอื่นๆ อีกว่าความจริงอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเล่าเกี่ยวกับมุซา ว่า

﴿يَقَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ٢١﴾

“โอ้กลุ่มชนของฉัน จงเข้าไปในแผ่นดินอันบริสุทธิ์ที่อัลลอฮฺได้ทรงกำหนดให้แก่พวกเจ้าเถิด และจงอย่าหันหลังของพวกเจ้ากลับ เพราะจะทำให้พวกเจ้ากลับกลายเป็นผู้ขาดทุน”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 21)

(อัรรอซี 3/82)

ส่วนคนอื่นๆ กล่าวว่า คือเมืองอะรีฮาฮฺ ซึ่งได้เล่ามาจาก อิบน์ อับบาส และอับดุล-เราะฮฺมาน อิบน์ ซัยด์

เหตุการณ์นี้ปรากฏว่าเมื่อพวกเขาได้ออกมาจากทุ่ง ซึ่งพวกเขาได้ใช้ชีวิตหลงวนเวียนอยู่ในนั้นเป็นเวลาถึง 40 ปี โดยอยู่รวมกับนบีฮะซฺ อิบน์ นูญ عليه السلام โดยอัลลอฮฺ ﷻ ได้เปิดให้แก่พวกเขาให้ได้ใช้ชีวิตโดยรวมอยู่ที่นั่น ซึ่งความจริงในวันนั้นแสงแดดไม่ร้อนจัดนักจนกระทั่งได้พิชิตได้ และเมื่อพวกเขาได้พิชิตแล้ว พวกเขาได้รับสั่งให้เข้าประตูเมืองในสภาพที่ (สุญุด) ขอบคุนต่ออัลลอฮฺ ﷻ ที่พระองค์ได้ประทานความโปรดปรานให้ได้รับชัยชนะและอดทน และให้พวกเขาได้กลับคืนมาสู่บ้านเกิดเมืองนอน โดยช่วยให้พวกเขารอดพ้นจากการหลงทางอยู่ในทุ่งนั้น อัลเอาฟียฺได้กล่าวถึงคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และจงเข้าประตูนั้นในสภาพผู้โน้มศีรษะลงอย่างนอบน้อม) ถือเป็นการโค้งคำนับ

(อัญญาบารี 2/113)

อิบน์ ญะร็ร ได้รายงานมาจาก อิบน์ อับบาส จากคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และจงเข้าประตูนั้นในสภาพผู้โน้มศีรษะลงอย่างนอบน้อม) ว่าเป็นการโค้งคำนับจากทางประตูเล็กๆ บานหนึ่ง

และมีรายงานจากอัลฮากิม โดยอิบน์ อบีฮะติม ได้เพิ่มเติมว่า แล้วพวกเขาได้เข้าไปจากทางด้านที่เขาชุมนุมอยู่

อัลฮะซัน อัลบัสรี ได้กล่าวว่า พวกเขาได้ถูกใช้ให้ก้มกราบบนใบหน้าของพวกเขา ในขณะที่พวกเขาเข้าประตู โดยที่อัรรอซีได้ถือว่าเรื่องดังกล่าวห่างไกลความจริงมาก

มีเรื่องเล่ามาจากบางคนในหมู่พวกเขาว่า จุดมุ่งหมายของการสุญุด ณ ที่นี้ คือการสำรวมตัวเท่านั้น เพราะไม่อาจจะถือเอาความหมายจริงๆ ได้

คุซัยอฟู ได้กล่าวว่า อิกริมะฮฺ ได้กล่าวว่า อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่าปรากฏว่าประตุนั้นอยู่ทางทิศกิบละฮฺ

อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด, อัซซุดดี, กอตาอะฮฺ และอัญญะฮาก ได้กล่าวว่ามันเป็นประตูอิฎฎะฮฺ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งจากประตูอีลียาฮฺของบัยตุลมักดิส

อรรอซีย ได้เล่าโดยเอามาจากบางคนว่า มันเป็นประตูที่อยู่ทางทิศกิบละฮฺนั่นเอง

คุซัยอฟู ได้กล่าวว่า อิกริมะฮฺ ได้กล่าวไว้ว่า อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า แล้วพวกเขาได้เข้ามาทางด้านหนึ่ง

อัซซุดดี ได้กล่าวโดยนำมาจากอบีสะอีด อัลดัจญี จากอะบิลกะหฺด จากอับดุลลาฮฺ อิบนิ มัสอูด โดยมีผู้กล่าวแก่เขาว่า (และจงเข้าประตูในสภาพผู้โน้มศีรษะลงอย่างนอบน้อม) แล้วพวกเขาก็เข้าโดยเป็นผู้เฝ้าศีรษะขึ้น ตรงข้ามกับที่ใช้

(อิบน์ อบีฮาดิม 1/183)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และจงกล่าวว่า อิฎฎะฮฺ)

รายงานจาก อิบน์ อับบาส (และจงกล่าวว่า อิฎฎะฮฺ) ว่า มัจฟีเราะฮฺ คือพวกเจ้าจงกล่าวขอภัยโทษเสีย

(อิบน์ อบีฮาดิม 1/183)

อัลสะฮัน และกอตาอะฮฺ ได้กล่าวว่าคือ จงขอลดหย่อนความผิดต่างๆ จากเรา

(อิบน์ อบีฮาดิม 1/185)

(เราก็จะอภัยโทษให้แก่พวกเจ้า ซึ่งบรรดาความผิดทั้งหลายของพวกเจ้า และเราจะเพิ่มพูนให้แก่ผู้กระทำความดีทั้งหลาย)

และเขากล่าวว่า นี่เป็นคำตอบของคำสั่งใช้ คือเมื่อพวกเจ้าได้กระทำตามที่เราได้ใช้พวกเจ้าแล้ว เราก็อภัยโทษความผิดต่างๆ ให้แก่พวกเจ้า และเพิ่มพูนความดีต่างๆ ให้แก่พวกเจ้าอีก

สรุปเรื่องก็คือ พวกเขาได้ถูกใช้ให้นอบน้อมต่ออัลลอฮฺ ﷻ ทั้งคำพูด และการกระทำ ขณะที่พิชิตเมืองได้ และให้สารภาพความผิด ขอภัยโทษ และกตัญญูต่อความโปรดปรานที่พระองค์ได้ประทานให้แก่พวกเขา รีบไปสู่การเป็นที่รัก ณ ที่อัลลอฮฺ ﷻ เสีย ดังที่พระองค์

ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า

﴿ إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ۝١ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ۝٢ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْ لَهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۝٣ ﴾

“1. เมื่อชัยชนะของอัลลอฮ์ และการพิชิตได้มาถึงแล้ว”

“2. และเจ้าได้เห็นประชาชนเข้าในศาสนาของอัลลอฮ์เป็นหมู่ๆ”

“3. ดังนั้น จงแซ่ซ้องสดุดีด้วยการสรรเสริญพระผู้อภิบาลของเจ้า และขอกัยโทษต่อพระองค์เกิด แท้จริง พระองค์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษเสมอ”

(ซูเราะฮฺ อันนัศร อายะฮฺที่ 1 - 3)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แล้วบรรดาผู้ธรรมเหล่านั้นได้เปลี่ยนเอาคำพูดหนึ่งซึ่งมิใช่คำพูดที่กล่าวแก่พวกเขา)

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจาก อับดุลลอฮ์ เราะฮฺ จากท่านนบี ﷺ ว่า

(قِيلَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ : اُدْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةً فَدَخَلُوا يَزْحَفُونَ عَلَى أَسْنَانِهِمْ فَبَدَّلُوا وَقَالُوا حَبَّةً فِي شَعْرَةٍ)

“มีผู้กล่าวแก่วงศ์วานอิสราเอล ว่า จงเข้าประตูเมืองในสภาพผู้โน้มศีรษะลงอย่างนอบน้อม และจงกล่าวคำว่า อี้ญเฎาะฮฺ แล้วพวกเขาก็ได้เข้าประตูโดยกระเียบกันเข้าไป แล้วเปลี่ยนคำพูด โดยกล่าวว่า “เมล็ดข้าวสาลี”

(พัตฮุลบารีย์ 8/14)

อันนะซาอี ได้บันทึกรายงานโดยเป็นอะดีษเมาฎุฟ (สายรายงานสุดแค่ศอฮาบะฮฺ) เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (อี้ญเฎาะฮฺ) ว่า พวกเขาได้เปลี่ยนคำพูดโดยกล่าวว่า “ฮับบะฮฺ” เมล็ดข้าว

และอัब्ดุลรอซซาก ก็ได้รายงานเช่นเดียวกัน โดยผ่านทางสายรายงานของอัลบุคอรี มุสลิม และอัตติรมิซีย์ โดยอัตติรมิซีย์ได้กล่าวว่า เป็นอะดีษอะซัน

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซีย 8/291)

รูปสิ่งที่บรรดานักอธิบายอัลกุรอานได้กล่าวก็คือ ตามสภาพแวดล้อมของประโยคนั้น พวกเขาได้เปลี่ยนคำสั่งของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ใช้ให้พวกเขานอบน้อม สรรวมตัวทั้งคำพูดและการ

กระทำ และได้รับคำสั่งให้เข้าประตูโดยนอบน้อมต่อมตัว แต่พวกเขาได้เข้าประตูโดยการกระเถิบ
 วนกันเข้าไปเช็ดศีรษะขึ้น และถูกใช้ให้กล่าวคำว่า อิฎเฆาะฮ์ หมายความว่า เป็นการขอลด
 หย่อนโทษและความผิด แต่พวกเขาทำเป็นล้อเล่นด้วยการกล่าวว่า อิฎเฆาะฮ์ ที่มีความหมายว่า
 ข้าวสาส์น ซึ่งเรื่องนี้ถือว่า กระทำผิด ผ่าฝืน และต้องตึงอย่างมาก ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึง
 ได้ลงโทษลงทัณฑ์พวกเขาอันเนื่องด้วยพวกเขาได้ฝ่าฝืน ไม่เชื่อฟังอัลลอฮ์ ﷻ ดังนั้น อัลลอฮ์
 ﷻ จึงตรัสว่า (ดังนั้น เราจึงให้การลงโทษจากฟากฟ้ามา (ประสม) แก่ผู้ธรรมเหล่านั้น
 เนื่องจากการที่พวกเขาประพฤติชั่ว)

อิฎเฆาะฮ์ ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส ว่าทุกสิ่งปรากฏอยู่ในคัมภีร์ของ
 อัลลอฮ์แล้ว เกี่ยวกับการลงโทษ

(อิฎเฆาะฮ์ 2/118)

และเช่นเดียวกันได้มีรายงานมาจาก มุญาฮิด, อับดุลมาลิก, อัซซุดดี, อัลอะซัน และ
 กอดาดะฮ์ ว่าที่จริงแล้วมันเป็นการลงโทษ

อิบนุ อับดุลอะดีม ได้รายงานมาจากอะฮ์มัด อิบนุ มาลิก, อุซามะฮ์ อิบนุ ซัยด และอุซัยมะฮ์
 อิบนุ ซาบิต ﷺ ได้เล่าว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الطَّاعُونَ رَجَزٌ عَذَابٌ بِهِ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ)

“กาฟโรคนั้นเป็นสิ่งสกปรก และเป็นการลงโทษที่อัลลอฮ์ทรงลงโทษคนที่อยู่
 ก่อนจากพวกเจ้า”

(อิบนุ อับดุลอะดีม 1/186)

และเช่นเดียวกัน อันนะซาอียะฮ์ได้บันทึกว่า พื้นเดิมของอะดีษบะห์นี้ ปรากฏอยู่ในหนังสือ
 เศาะฮียะฮ์ทั้งสองว่า

(إِذَا سَمِعْتُمُ الطَّاعُونَ بِأَرْضٍ فَلَا تَدْخُلُوهَا)

“เมื่อพวกท่านได้ยินว่า กาฟโรคเกิดขึ้นในแผ่นดินใด ก็จงอย่าเข้าไปในแผ่นดิน
 นั้น.....” จนจบอะดีษ

(พัคซุลบารีย์ 10/189)

อิบนุ ญะรียร์ ได้รายงานมาจากอุซามะฮ์ อิบนุ ซัยด จากท่านรอซูล ﷺ ว่า

(إِنَّ هَذَا الْوَجَعَ وَالسَّقَمَ رَجَزٌ عَذَابٌ بِهِ بَعْضُ الْأُمَمِ قَبْلَكُمْ)

“แท้จริง ความเจ็บปวด และความป่วยนี้เป็นความสกปรกที่ประชาชาติคนก่อนจาก
พวกเจ้าได้เคยถูกลงโทษมาแล้ว”

(อัลญอบารี 2/116)

อะดิษบทนี้ พื้นเดิมถูกนำเสนออยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง

(พัตฮุลบารีย์ 6/512 และมุสลิม 4/1737)

وَإِذْ أَسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ نَضِيبًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِيبَهُمْ
كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾

60. และจงระลึกถึงขณะที่มุซาได้ขอน้ำให้แก่กลุ่มชนของเขา แล้วเราได้
กล่าวว่า เจ้าจงตีหินด้วยไม้เท้าของเจ้า และแล้วตาน้ำสิบสองตาน้ำ
ก็พวยพุ่งออกมาจากหินนั้น แนนอน กลุ่มชนแต่ละกลุ่มย่อมรู้แหล่ง
น้ำดื่มของตน พวกเจ้าจงกินและจงดื่มจากปัจจัยยังชีพของอัลลอฮ์
เถิด และจงอย่าก่อความบนินแผ่นดินโดยเป็นผู้บ่อนทำลาย

ตาน้ำ 12 ตา พวยพุ่งออกมา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่าพวกเจ้าจงระลึกถึงความโปรดปรานของข้าที่มีต่อพวกเจ้า ในการที่
ข้าได้ตอบรับการขอของนบีของพวกเจ้าคือ มุซา عليه السلام เมื่อเขาได้ขอน้ำต่อข้าให้แก่พวกเจ้า
ข้าก็ได้อำนวยความสะดวกให้น้ำแก่พวกเจ้า โดยให้น้ำพวยพุ่งออกมาจากก้อนหินที่อยู่ ณ ที่
พวกเจ้า ข้าได้ให้น้ำพวยพุ่งออกมาจากตาน้ำ จำนวน 12 ตา โดยแต่ละกลุ่มในหมู่พวกเจ้าได้
ทราบถึงตาน้ำของพวกเขเป็นอย่างดี ดังนั้น พวกเขารับประทานอัลม้านะและอัชชัลวา
และดื่มน้ำจากตาน้ำดังกล่าว โดยมีเกิดความยากลำบากแต่ประการใด และจงกราบไหว้ผู้
ประทานสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้ให้ (และจงอย่าก่อความบนินแผ่นดิน โดยเป็นผู้บ่อนทำลาย)
คือจงอย่าตอบแทนความโปรดปรานของอัลลอฮ์ ﷻ ด้วยการก่อความวุ่นวายและเสียหาย
บนหน้าแผ่นดิน

ความจริงบรรดานักอธิบายอัลกุรอานได้พูดถึงเรื่องนี้ไว้อย่างยืดยาว เช่น อิบน์ อับบาส

๕๖ ได้เล่าว่า ที่พวกเขามีหินสี่เหลี่ยมก้อนใหญ่อยู่ และมุซา عليه السلام ได้ถูกใช้ให้เอาไม้เท้าตีลงไปบนหินก้อนนั้น แล้วก็มีตาน้ำพวยพุ่งออกมาเป็น 12 ตาน้ำ ซึ่งในแต่ละด้านมี 3 ตารวมเป็น 12 ตา โดยแต่ละกลุ่มรู้ว่าจะดื่มจากตาไหน ไม่มีการเคลื่อนย้าย และสับเปลี่ยนหรือผิดพลาดแต่ประการใด

(อิฎฏอนารี 2/120)

เรื่องนี้มันก็คล้ายกับเรื่องที่อยู่ในซูเราะฮ์อัลอะอรอฟ แต่นั่นมันเป็นซูเราะฮ์มุกกียะฮ์ ซึ่งดังกล่าวนั้นปรากฏว่าเป็นเรื่องที่เล่าโดยใช้สรรพนามเป็นพหูพจน์ (บุรุษที่ 3) เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงเล่าให้รอซูลของพระองค์ ﷺ ตามที่ได้เกิดขึ้นกับพวกเขา และในซูเราะฮ์นี้ ซูเราะฮ์อัลบะเกาะเราะฮ์นั้นเป็นซูเราะฮ์มะตะนียะฮ์ ด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏว่าข้อความเหล่านี้เป็นการโต้ตอบกับพวกเขาโดยตรง ณ ที่โน้นพระองค์ได้บอกโดยตรงว่า

﴿فَأَنْجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا﴾

“แล้วตาน้ำสิบสองตาก็พวยพุ่งออกจากก้อนหินนั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 160)

นี่เป็นการพวยพุ่งออกมาเป็นครั้งแรก แต่ ณ ที่นี้พระองค์ได้บอกให้ทราบถึงสภาพที่เกิดขึ้นในครั้งหลัง นั่นก็คือ การที่น้ำพวยพุ่งออกมา ดังนั้น จึงเหมาะสมที่จะกล่าวถึงการพวยพุ่งมา ณ ที่นี้และที่โน้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงทราบดี

وَإِذْ قُلْتُمْ يَحْمُوسَىٰ لَنْ نُّصْدِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا
مِمَّا ثَلِثُ الْأَرْضِ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلِهَا
قَالَ أَسْتَبْدِلُوكَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ أَهْبِطُوا مِصْرًا
فَإِنَّ لَكُمْ مِمَّا سَأَلْتُمْ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةُ وَالْمَسَكَنَةُ وَبَاءَ وَ
يَغْضَبُ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
النَّبِيَّيْنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿١١﴾

61. และจงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้ากล่าว โอ้มุซา เราไม่อาจอดทนต่ออาหารอย่างเดียว (อัลมันหะและอัซซัลวา) อีกต่อไปได้ ดังนั้น ท่านจงวิงวอนขอต่อพระผู้อภิบาลของท่านให้แก่เราด้วยเถิด พระองค์ก็จะทรงให้ออกมาแก่เราจากสิ่งที่แผ่นดินได้งอกเงยขึ้น อันได้แก่ พืชผัก, แดงกวา, กระเทียม, ถั่ว และหัวหอม มูซาได้กล่าวว่าพวกเจ้าจะขอเปลี่ยนเอาสิ่งที่เลวกว่าด้วยสิ่งที่ดีกว่ากระนั้นหรือ ? พวกเจ้าจงลงไปอยู่ในเมือง (บัยตุลมักดิส) เถิด แล้วสิ่งที่พวกเจ้าขอก็จะเป็นของพวกเจ้า และแล้วความอับยศและความขัดสนก็ถูกกระหน่ำลงบนพวกเขา และพวกเขาก็ได้นำเอาความกริ้วโกรธจากอัลลอฮ์กลับไป นั่นก็เพราะว่าพวกเขาได้ปฏิเสธสัญญาณต่าง ๆ ของอัลลอฮ์ และยังสั่งการบรรดาศาสนทูตโดยปราศจากความเป็นธรรม ดังกล่าว นั่นก็ด้วยความคือดันของพวกเขาก็แล้ว พวกเขายังได้กลายเป็นผู้ละเมิดขอบเขต

พวกเขาขออาหารที่ต่ำต้อย แทนอัลมันหะ และอัซซัลวา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่าพวกเจ้าจงระลึกถึงความโปรดปรานของข้าที่มีต่อพวกเจ้าในการที่ได้ประทานอัลมันหะและอัซซัลวามาให้แก่พวกเจ้า เป็นอาหารที่มีประโยชน์มีคุณค่าทางโภชนาการ และเป็นความสะดวกง่ายดาย และจงระลึกถึงความไม่พอใจ ความอึดอัดต่ออาหารที่เราได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่พวกเจ้า และพวกเจ้าได้ขอให้มุซาเปลี่ยนอาหารดังกล่าวซึ่งเป็นอาหารที่ต่ำต้อยกว่า เช่น พืชผัก ตามที่พวกเจ้าขอ

อัลอะซัน อัลบัตรี ได้กล่าวว่า พวกเขาไม่พอใจต่ออาหารดังกล่าว ไม่อดทน และกล่าวถึงชีวิตความเป็นอยู่ที่เคยชินต่ออาหารประเภทผัก, ถั่ว, หัวหอม และกระเทียม ดังนั้น พวกเขาจึงกล่าวว่า (โอ้มุซา เราไม่อาจจะอดทนต่ออาหารอย่างเดียว (อัลมันหะและอัซซัลวา) อีกต่อไปได้ ดังนั้น ท่านจงวิงวอนขอต่อพระผู้อภิบาลของพวกท่านให้แก่เราด้วยเถิด พระองค์ก็จะทรงให้ออกมาแก่พวกเราจากสิ่งที่แผ่นดินได้งอกเงยขึ้น อันได้แก่ พืชผัก, แดงกวา, กระเทียม, ถั่ว และหัวหอม) โดยที่พวกเขากินแต่อัลมันหะและอัซซัลวาทุกๆ วัน ไม่เปลี่ยนแปลง ซึ่งถือเป็นอาหารชนิดเดียว ส่วนพืชผัก, แดงกวา, ถั่ว และหัวหอมนั้นเป็นที่ทราบกันดี สำหรับ "อัลฟุม" นั้น ตามการอ่านของอิบนุ มัสอูด เป็น (نُومًا) ด้วยตัวอักษร (ن) แปลว่า กระเทียม

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานมาจากอัลชะฮันเกียะฮ์ของอัลลอฮฺ ﷺ ที่ว่า ﴿يُؤَيِّنَا﴾ ว่า อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า เป็นกระเทียม ตามภาษาโบราณ

อิบนุ ญะรียร ได้กล่าวว่า ถ้าปรากฏว่าเป็นเช่นนั้นจริงๆ มันก็ต้องมีการเปลี่ยนพยัญชนะกัน เช่น คำของพวกเขาคือ (وَقَعُوا فِي عَائُورِشِر) เป็น (عَائُورِشِر) และคำว่า (عَائِ) เป็น (عَائِي) คำว่า (مَغْفِير) เป็น (مَغَائِر)

และคำอื่นที่คล้ายๆ กัน โดยการเปลี่ยน (ف) เป็น (ث) และเปลี่ยน (ث) เป็น (ف) เพราะที่กำเนิดเสียงของอักษรทั้งสองนี้ใกล้เคียงกัน **วัลลอฮุอะอะลัม**

ส่วนคนอื่น ๆ กล่าวว่า คำว่า (الْفُؤْمُ) คือ (الْحِنْطَةُ) คือข้าวสาลีที่ใช้ทำขนมปัง

อัลบุคอรีย ได้กล่าวว่า บางคนในหมู่พวกเขาได้กล่าวว่า มัน คือเมล็ดที่กินได้ทั้งหมดเรียกว่า (الْفُؤْمُ)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่บอกว่า ﴿ مُخَا ذَكَرُوا أَنَّهُمْ يُخَالِفُونَ بِأَنَّهُمْ لَأَسَدٌ لِّمَا يَكُونُ بَيْنَهُمْ وَالْبَنِينَ كَقَوْمٍ يُكَفِّرُونَ ۚ ﴾ ในเรื่องนี้ได้มีการพูดกระทบและประจานอาหารอันต่ำต้อยที่พวกเขาขอ ทั้งๆ ที่มีอาหารที่สะดวกสบาย อร่อย และดีมีประโยชน์

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ وَكَانَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ كَقَوْمٍ يُكَفِّرُونَ ۚ ﴾

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า เมืองๆ หนึ่งจากเมืองต่างๆ

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/194)

อิบนุญะรียร ได้รายงานมาจากอะบิลอัสียะฮฺ และอัรรอเบียะฮฺ อิบนิ อนัส ว่า ทั้งสองได้อธิบายว่า เป็นเมืองอียิปต์ของฟิรอาวน

(อัญญอบาริ 2/134)

ที่จริงแล้วจุดมุ่งหมายก็คือเมืองๆ หนึ่ง ดังที่ได้มีรายงานมาจากอิบนุ อับบาส และคนอื่น ๆ ความหมายดังกล่าวก็คือ มุซา عليه السلام กล่าวแก่พวกเขาว่า สิ่งที่คุณเจ้านั้นไม่ใช่เป็นเรื่องตื้อไร้นัก แต่มันมีมากในทุกๆ เมืองที่คุณเจ้าเข้าไปก็จะพบสิ่งเหล่านั้นอยู่แล้ว มันไม่มีอะไรดีเป็นพิเศษเลยที่จะขอต่ออัลลอฮฺ ﷻ เช่นนั้น เพราะมันมีอยู่มากมายในทุกๆ แห่งด้วยเหตุนี้ เขาจึงกล่าวว่า ﴿ وَكَانَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ كَقَوْمٍ يُكَفِّرُونَ ۚ ﴾ สิ่งที่คุณเจ้าขอก็จะได้ และเมื่อปรากฏว่าคำขอของพวกเขาเป็นเรื่องอันเกิดจากความไม่พอใจ และเลวกว่า ก็จึงถือว่าไม่มีความจำเป็น พวกเขาจึงไม่ได้รับการตอบสนอง **วัลลอฮุอะอะลัม** (อัลลอฮฺทรงทราบดี)

ความอภัย และความขัดสนได้กระหน่ำลงที่ชาวยิว

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และแล้วความอภัย และความขัดสนก็ถูกกระหน่ำลงบนพวกเขา) คือถูกลงที่พวกเขา โดยที่พวกเขามีส่วนทำให้มันเกิดขึ้นโดยทางศาสนบัญญัติ และการกำหนดศภาวะ คือพวกเขายังคงตกต่ำ ใครพบพวกเขาก็จะถูกเหยียดหยามว่าเป็นคนต่ำต้อย ทั้งสภาพตัวของพวกเขาเองตลอดจนที่พักอาศัย

อัลอะซัน ได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้พวกเขาต่ำต้อยจึงไม่มีใครที่จะขัดขวางพวกเขาได้ และกำหนดให้พวกเขาตกต่ำอยู่แทบเท้าของบรรดามุสลิม และความจริงได้ปรากฏว่าพวกบูซาไฟได้กำหนดภาษีหัวแก่พวกเขา

(อิบนุ อบีฮะติม 1/195 - 196)

อะบุลอะลีเยซุ, อัรรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส และอิสฮูดดีย ได้กล่าวว่า คำว่า (الْمَسْكَنَةُ) มีความหมายว่าความขัดสน แร้นแค้น ยากลำบาก

(อิบนุ อบีฮะติม 1/196)

อะฎียะฮ์ อัลอะฟีย ได้กล่าวว่า (الْمَسْكَنَةُ) มีความหมายว่าถูกเก็บภาษี

(อิบนุ อะบีฮะติม 1/196)

ตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขาได้นำเอาความกริ้วโกรธจากอัลลอฮ์ กลับไป)

อฏเฐาะฮาก ได้กล่าวว่า พวกเขาสมควรจะได้รับความกริ้วโกรธจากอัลลอฮ์

(อฏเฐอบารี 2/138)

อิบนุ ญะร็ร ได้กล่าวว่าคือตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขาได้นำเอาความกริ้วโกรธจากอัลลอฮ์กลับ) ว่าพวกเขาหันหลัง และกลับไป คำว่า (بَاءٌ) แปลว่า นำกลับ ไปให้ได้ทั้งกับความดีและความชั่ว โดยมีคำกล่าวว่า (بَاءٌ بِبَاءٍ وَبَاءٌ) และส่วนหนึ่งจากความหมายดังกล่าวก็คือตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (اَلَّذِينَ ارْتَدَوْا عَنْ دِينِ اللَّهِ) หมายถึงหันกลับไปโดยเป็นผู้แบกความผิดของตน และของท่านกลับไปด้วย

ดังนั้น ความหมายของประโยคก็คือพวกเขากลับไปโดยเป็นผู้แบกความกริ้วโกรธของอัลลอฮ์ ﷻ กลับไปด้วย พวกเขาจึงกลายเป็นผู้ได้รับความกริ้วโกรธจากอัลลอฮ์ ﷻ อย่างไม่ทางหลักเลียงได้เลย

(อฏเฐอบารี 2/138)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ว่า ﴿ นั่นก็เพราะว่า พวกเขาได้ปฏิเสธสัญญาณต่าง ๆ ของอัลลอฮ์ และยังสังหารบรรดาศาสนทูตโดยปราศจากความเป็นธรรม ﴾

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่าความอับยศและความขัดสน และความกลัวโกรธจากอัลลอฮ์ที่ประสบกับพวกเขานั้น พวกเขาได้ตอบโต้ด้วยความบโสโอหัง ไม่ยอมปฏิบัติตามสัจธรรม ปฏิเสธอายะฮ์ของอัลลอฮ์ ﷻ ถูกเหยียดหยามผู้ที่นำเอาศาสนบัญญัติมา คือบรรดานบี จนกระทั่งฆ่าพวกเขา ซึ่งไม่มีอะไรที่จะยิ่งใหญ่และร้ายยิ่งกว่าการฆ่าบรรดานบีอีกแล้ว

คำนิยามของคำว่า “อัลกิบูร” (الْكِبْرُ)

ได้มีระบุอยู่ในฮะดีษที่เป็นที่ยอมรับกันว่า ถูกต้อง ที่ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الْكِبْرُ بَطْرُ الْحَقِّ وَغَمَطُ النَّاسِ)

“อัลกิบูร คือ การไม่พอใจต่อความจริง และร้ายต่อผู้คน”

(มุสลิม 1/93)

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจากอับดุลลาฮ์ อิบน์ มัสอูด ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَجُلٌ قَتَلَ نَبِيًّا أَوْ قَتَلَ نَبِيًّا وَإِمَامًا ضَالًّا وَمَثَلٌ مِنَ الْمَثَلِينَ)

“คนที่จะถูกลงโทษรุนแรงที่สุดในวันกิยามะฮ์ ก็คือคนที่นบีได้ฆ่าเขา หรือคนที่ฆ่านบี และผู้เป็นแกนนำสู่ความหลงผิด และผู้ที่ทำรูปปั้นรูปเคารพ”

(อะหมัด 1/407)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ ดังกล่าวนั้น ก็ด้วยความดื้อดันของพวกเขາ และพวกเขาก็ได้กลายเป็นผู้ละเมิดขอบเขต ﴾

นี่เป็นอีกเหตุผลหนึ่งที่พวกเขาจะถูกลงโทษ นั่นก็เพราะว่าพวกเขาละเมิดขอบเขต

คำว่า อัลอิศยาน (الْإِصْيَانُ) คือ การกระทำสิ่งที่ต้องห้าม และคำว่า อัลเอียะอูดิอาอ์ (الْإِعْيَادُ) คือ การทำเลยขอบเขตที่อนุญาต หรือขอบเขตที่เป็นคำสั่งใช้ อัลลอฮ์ทรงทราบดี

﴿إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّٰنِئِينَ مِنَ ءَامَنٍ بِاللّٰهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلْ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾

62. แท้จริง บรรดาผู้ศรัทธา และบรรดาผู้ที่เป็นยิว และบรรดาผู้ที่เป็น
คริสเตียน และบรรดาผู้ที่กราบไหว้เจว็ดนั้น ผู้ใดก็ตามที่ศรัทธา
ต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลก และกระทำความดีแล้ว พวกเขาก็จะได้
รับรางวัล ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขา โดยไม่มีความหวาดกลัวใดๆ
และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ

การศรัทธา และการทำความดีนั้นเป็นสิ่งที่จะทำให้รอดพ้นในทุกยุค
ทุกสมัย

เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้อธิบายให้ทราบถึงสภาพของคนที่ฝ่าฝืนคำสั่งของพระองค์ กระทำสิ่ง
ที่พระองค์ทรงห้าม ละเมิดสิ่งที่พระองค์ไม่ทรงอนุญาต และละเมิดข้อห้ามของพระองค์อัลลอฮ์ ﷻ
จึงได้เตือนให้ทราบว่า แท้จริงคนที่ดี ๆ ในประชาชาติก่อนๆ และภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ พระองค์
ก็จะตอบแทนความดีให้ ตลอดจนเชื่อว่ามิวันสิ้นโลก และปฏิบัติตามรอซูลผู้ที่ย่านไม่ออก
เขียนไม่เป็น เขาก็จะได้รับความสุขตลอดไป ไม่มีความหวาดกลัวสำหรับเขาที่จะเผชิญใน
ภายหลังหน้า และไม่มีการเสียใจใดๆ ในสิ่งที่เขาได้กระทำ ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿إِلَّا لِلّٰهِ ءَالِيَاءُ ۖ لِلّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾

“พึงทราบเถิดว่า แท้จริง บรรดาคนที่อัลลอฮ์รักนั้น ไม่มีความหวาดกลัวใดๆ แก่
พวกเขา และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ”

(ซูเราะฮ์ บ努ส อายะฮ์ที่ 62)

และเช่นเดียวกันบรรดาโมลาอิกะฮ์จะกล่าวแก่บรรดาผู้ศรัทธาขณะชีวิตจะออกจากร่าง
ในดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴾

“แท้จริง บรรดาผู้กล่าวว่า อัลลอฮ์คือพระผู้อภิบาลของเรา แล้วพวกเขาก็ยืนหยัดตามคำกล่าวนั้น มลาอิกะฮ์จะลงมาหาพวกเขา (โดยกล่าวกับพวกเขาว่า) พวกเจ้าอย่าหวาดกลัวและเศร้าสลดใจ แต่จงรับข่าวดี คือสวนสวรรค์ที่พวกเจ้าถูกสัญญาไว้เกิด”

(ซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต อายะฮ์ที่ 30)

นิยามคำว่า “อัลมูมิน” (المؤمن)

มีรายงานจากอะลี อิบน์ อบีฏ็อลฮะฮ์ จากอิบนุ อับบาส ว่า (แท้จริง บรรดาผู้ศรัทธา และบรรดาผู้ที่เป็นยิว และบรรดาผู้ที่เป็นคริสเตียน และบรรดาผู้ที่กราบไหว้เจรีดนั้น ผู้ใดก็ตามที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลก....จนจบอายะฮ์)

(อิบนุ อบีฮะติม 1/198)

เขากล่าวว่า แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานลงมาหลังจากนั้น คืออายะฮ์ที่ว่า

﴿ وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴾

“และผู้ใดแสวงหาศาสนาหนึ่งศาสนาใดอื่นจากอิสลามแล้ว ศาสนานั้นจะไม่ถูกรับจากเขาเป็นอันขาด และในปรโลกนั้น เขาจะอยู่ในหมู่ผู้ที่ขาดทุน”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 85)

แท้จริง สิ่งที่อิบนุ อับบาส พูดนี้ เป็นการบอกให้ทราบว่า อัลลอฮ์ ﷻ จะไม่ทรงรับจากคนหนึ่งคนใดไม่ว่าโดยวิธีใด หรือการงานใดๆ นอกจากต้องตรงกับบทบัญญัติของมุฮัมมัด ﷺ หลังจากที่ได้ทรงแต่งตั้งท่านมาแล้ว ส่วนสภาพก่อนจากนั้น ทุกคนที่ปฏิบัติตามรอซูลในสมัยนั้นก็ถือว่าผู้นั้นอยู่บนทางนำที่ถูกต้องและรอดพ้นจากอันตราย ดังนั้น ชาวยิวจึงเป็นผู้ปฏิบัติตามนบีมุซา ﷺ ที่พวกเขายึดถือตามคัมภีร์. ตารอดในสมัยของพวกเขา

ประเด็นที่ตั้งชื่อชาวยิว ว่า “ยะฮูด”

คำว่า “ยะฮูด” (اليهود) มาจากคำว่า (أَوْدَى) ซึ่งมีความหมายว่า เป็นที่รัก หรือมาจากคำว่า (وَهَّوْ) ซึ่งมีความหมายว่า “การกลับตัวกลับใจ” ดังเช่นคำกล่าวของนบี มุซา عليه السلام ที่ว่า (وَهَّوْنَا) ซึ่งมีความหมายว่า ความจริงเราได้กลับไปยังท่าน คำว่า (وَهَّوْ) มีความหมายว่า (وَهَّ) ดังนั้น จึงเสมือนว่าพวกเขาถูกขนานนาม ตามพื้นเดิม เพราะการที่พวกเขากลับตัวกลับใจ และมีความรักต่อกันและกัน

บางท่านบอกว่า อันเนื่องจากพวกเขามีสายสกุลไปถึงยะฮูดา (يَهُدَا) ลูกคนโตของนบี ยะอูบ

ส่วนอบูอัมรฺ อิบнул อะลาอุ ได้กล่าวว่า เพราะพวกเขาเป็นพวกที่เคลื่อนไหวอยู่ตลอดเวลา อ่านคัมภีร์เตารอต เพราะว่า (يَتَوَرَّوْنَ) มีความหมายว่า (يَتَوَكَّرُونَ) นั่นเอง

ประเด็นที่ตั้งชื่อชาวคริสต์ ว่า “นะศอรอ”

เมื่ออีซา عليه السلام ได้ถูกแต่งตั้งมายังวงศ์วานอิสราเอล โดยให้พวกเขาปฏิบัติตาม และที่ ถูกขนานนามเช่นนั้น ก็เพราะพวกเขาคอยให้ความช่วยเหลือเป็นอย่างดี ซึ่งบางทีพวกเขาก็ ถูกเรียกว่า “อันซอร” ด้วย ดังเช่น นบีอีซา عليه السلام ได้กล่าวว่า

﴿مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِثُونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ﴾

“ใครบ้างจะเป็นผู้ช่วยเหลือฉันไปสู่อัลลอฮฺ บรรดาสาวกผู้ที่บริสุทธิ์ใจกล่าวว่า พวกเราคือผู้ช่วยเหลือ (ศาสนาของ) อัลลอฮฺ”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 52)

บางท่านกล่าวว่า ที่พวกเขาถูกขนานนามเช่นนั้น ก็เพราะว่า พวกเขาได้หยุดพักนกอพยพ ที่ๆ แห่งหนึ่ง เรียกกันว่า นาซีเราะฮฺ ซึ่งกอดาคะฮฺ และอิบญุรริอญ ได้กล่าวเช่นนั้น และมี รายงานจากอิบญุ อับบาส เช่นเดียวกัน อัลลอฮฺทรงทราบดี

(อรรถธิบาย 3/97)

คำว่า (النَّصَارَى) เป็นพหูพจน์ของคำว่า (نَصْرَان) เช่นเดียวกับคำว่า نَسَارَى เป็น พหูพจน์ของคำว่า (نَسْرَان) และคำว่า (سُكَّارَى) เป็นพหูพจน์ของคำว่า (سَكْرَان) ส่วน ผู้หญิงที่เป็น คริสเตียน เราเรียกว่า (نَصْرَانِيَّاتٌ)

แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้แต่งตั้งให้มุฮัมมัด ﷺ มาเป็นนบีท่านสุดท้าย และเป็นศาสนทูต มาสู่มวลมนุษยชาติโดยทั่วไป ก็จำเป็นที่จะต้องศรัทธา เชื่อถือ และภักดี คนที่ปฏิบัติเช่นนั้น จึงถือว่าเป็นผู้ศรัทธาโดยแท้ และประชาชาติของมุฮัมมัดจึงถูกขนานนามว่าผู้ศรัทธา เพราะ พวกเขาได้ศรัทธาเชื่อมั่นกันอย่างจริงจัง และเพราะว่าเขาศรัทธาต่อบรรดานบีและศาสนทูตในอดีตทุกท่าน

“อัศซอบิฮูน” (الصابون)

เกี่ยวกับพวก “อัศซอบิฮูน” นั้น ในหมุ่นักอธิบายอัลกุรอานได้มีความเห็นที่แตกต่างกัน คือ

❶ ซุฟยาน อัษชะเรีย ได้กล่าวโดยนำมาจากลัยหฺ อิบน์ อบี สุลัยม จากมุญาฮิด ว่า อัศซอบิฮูน นั้นเป็นกลุ่มชนในหมู่พวกบูซาไฟ, ชาวยิว และชาวคริสต์ โดยที่พวกเขาเป็นพวก ที่ไม่มีศาสนา

(อัญญอบารี 2/146)

❷ เช่นเดียวกันที่อิบน์ อบินะญะฮฺ ได้รายงานมาอย่างนั้น

(อัญญอบารี 2/146)

❸ มีรายงานจากอะฏออ, สะอีด อิบน์ ญับรฺ เช่นเดียวกัน

(อิบน์ อบีฮาดิม 1/199)

❹ บางท่านบอกว่า เป็นพวกหนึ่งจากชาวคัมภีร์โดยที่พวกเขาเคยอ่านคัมภีร์อัชชะบูร

❺ บางท่านบอกว่า เป็นพวกที่กราบไหว้บรรดามลาอิกะฮฺ

❻ บางท่านบอกว่า เป็นพวกที่กราบไหว้ดวงดาว

ส่วนทรรศนะที่ชัดเจน ก็คือคำพูดของมุญาฮิด และผู้ที่มีความเห็นเช่นเดียวกับเขา และวะฮบ์ อิบน์ มุนับบิฮฺ ว่า พวกเขาเป็นพวกที่ไม่มีศาสนา ซึ่งมาจากกลุ่มชาวยิว, ชาวคริสต์, พวกบูซาไฟ และพวกมุชริกีน พวกเขายังคงอยู่ตามสภาพเดิมๆ ด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏว่าพวก มุชริกีนนั้นคือ พวกที่มาจากกลุ่มพวกนี้คือกลุ่มที่แยกตัวออกมาจากศาสนาต่างๆ ในเวลานั้น

❶ นักปราชญ์บางคนกล่าวว่า คือพวกที่การเรียกร้องเชิญชวนของนบีคนหนึ่งคนใดไปไม่ถึงเขา วัลลอฮุอะอฺลัม (อัลลอฮฺทรงทราบดี)

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِمَّا بَعْدَ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾

63. และจงระลึกถึงขณะที่เราได้เอาคำมั่นสัญญาจากพวกเจ้า และเราได้ยกภูเขาขึ้นเหนือพวกเจ้า พวกเจ้าจงยึดเอาสิ่งที่เราได้ประทานให้ ด้วยความจริงจังเกิด และจงระลึกถึงสิ่งที่มีอยู่ในนั้น หวังว่าพวกเจ้าจะยำเกรง

64. แล้วหลังจากนั้น พวกเจ้าก็ผินหลังให้ หากอัลลอฮ์ไม่ทรงโปรดปราน และกรุณาแก่พวกเจ้าแล้ว แน่หนอน พวกเจ้าย่อมกลายเป็นผู้ขาดทุน

การเอาสัญญากับชาวยิว โดยการยกภูเขาขึ้นไว้เหนือพวกเขา
หลังจากนั้นพวกเขาก็ผินหลังให้

อัลลอฮ์ ﷻ กล่าวเป็นการเตือนให้วงศ์วานอิสรออิลได้ระลึกถึงขณะที่ได้เอาสัญญากับพวกเขาให้ศรัทธาต่อพระองค์เพียงองค์เดียวเท่านั้น ไม่ตั้งภาคีต่อพระองค์ และปฏิบัติตามรอยสุลของพระองค์ โดยอัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบว่า เมื่อได้เอาสัญญากับพวกเขาโดยการยกภูเขาขึ้นเหนือพวกเขาเพื่อให้ยอมรับข้อสัญญาโดยการบังคับให้ปฏิบัติตาม ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

وَإِذْ نَقَّضْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظِلَّةٌ وَظَنُوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

“จงระลึกถึงขณะที่เราได้ให้ภูเขาสูงนั้นไหวตัว และถอนตัวขึ้นเหนือพวกเขา ประหนึ่งเป็นสิ่งที่ให้ร่มเงา และพวกเขาคิดว่ามันจะตกลงทับพวกเขา พวกเจ้าจงยึดเอาสิ่งที่เราได้ให้ไว้แก่พวกเจ้าอย่างจริงจังเกิด และจงระลึกถึงสิ่งที่มีอยู่ในนั้น หวังว่าพวกเจ้าจะยำเกรง”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 171)

อฎฎูร คือภูเขาที่ตั้งได้อธิบายไว้ในซูเราะฮฺอัลอะอฺรอฟ ซึ่งอิบน์ อับบาส, มุญาฮิด, อะฏอญ, อิกอิมะฮฺ, อัลอะซัน, อฎฎะฮาก อัรรอเบียะฮฺ อิบน์ อนัส และคนอื่นๆ ก็ได้ระบุไว้เช่นนั้น ซึ่งเรื่องนี้เป็นที่ปรากฏชัดอยู่แล้ว

(อิบน์ อับบาส 1/203)

และในรายงานหนึ่งจากอิบน์ อับบาส ว่า อฎฎูร คือภูเขาที่มีต้นไม้ขึ้น ส่วนภูเขาที่ไม่มีต้นไม้ขึ้น จะไม่เรียกว่า อฎฎูร

(อิบน์ อับบาส 1/203)

อัลอะซัน ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (พวกเจ้าจงยึดเอาสิ่งที่เราได้ประทานให้ด้วยความจริงจงเถิด) ว่าหมายถึงคัมภีร์อัลเตอรอต

(อิบน์ อับบาส 1/204)

มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำว่า (ด้วยความจริง) คือให้ปฏิบัติตามสิ่งที่ปรากฏอยู่ในคัมภีร์นั้น

(อิบน์ อับบาส 1/205)

อะบุลอะลียะฮฺ, และอัรรอเบียะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (และจงระลึกถึงสิ่งที่มีอยู่ในนั้น) โดยกล่าวว่า พวกเจ้าจงอ่านสิ่งที่มีอยู่ในคัมภีร์เตอรอต และปฏิบัติตามนั้น

(อิบน์ อับบาส 1/205)

และคำรัสของอัลลอฮฺ یشี้ ที่ว่า (และหลังจากนั้น พวกเจ้าผินหลังให้ หากอัลลอฮฺไม่ทรงโปรดปราน)

อัลลอฮฺ یشี้ ตรัสว่า หลังจากได้ยอมรับข้อสัญญาดังกล่าวแล้ว พวกเขาก็ผินหลังให้โดยทกระทำที่ผิดสัญญา (หากอัลลอฮฺไม่ทรงโปรดปราน และกรูณาแก่พวกเจ้าแล้ว) คือด้วยการรับการขอภัยโทษจากพวกเจ้า และทรงส่งบรรดาอรุสลามายังพวกเขาแล้วละก็ (แน่อน พวกเจ้าย่อมกลายเป็นผู้ขาดทุน) ด้วยการที่พวกเจ้าผิดสัญญาทั้งในโลกนี้และโลกหน้า

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾ فَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

65. และแน่นอน พวกเจ้าทราบคืออยู่แล้ว ถึงพวกที่ได้ละเมิด (จับสัตว์น้ำ) ในวันเสาร์ แล้วเราได้กล่าวกับพวกเขาว่า พวกเจ้าจงกลายเป็นสิ่งที่ต่ำต้อยเกิด

66. แล้วเราได้ให้การลงโทษนั้นเป็นเยี่ยงอย่างแก่ผู้ที่อยู่ในสมัยนั้น และสมัยหลังจากนั้น และให้เป็นข้อเตือนสติแก่ผู้ยำเกรงทั้งหลาย

พวกเขาละเมิดในวันเสาร์ และถูกสาปให้เป็นสิ่งเป็นหมู

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และแน่นอน พวกเจ้าทราบคืออยู่แล้ว) โอ้ชาวยิวทั้งหลายทราบถึงความลำบากที่พวกท่านได้ทำกับชาวตำบลที่ฝ่าฝืนคำสั่งของอัลลอฮ์ ﷻ และผิดสัญญาที่เกี่ยวข้องกับความสำคัญของวันเสาร์ แล้วพวกเขาก็ใช้เล่ห์กลและเล่ห์เหลี่ยมในการล่าปลาในวันเสาร์ โดยทำกับดักเอาไว้กักกันมิให้ปลาหนีไปได้ แต่ยังไม่จับในตอนนั้น พออย่างเข้ากลางคืน คืนวันวันเสาร์ไปแล้วก็จับปลาขึ้นมาจากบ่อ ซึ่งพวกเขาได้ทำอย่างนั้นอยู่เป็นประจำ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้สาปให้เขาเป็นสิ่ง คือมีรูปร่างคล้ายสิ่ง และมีได้เป็นมนุษย์แล้ว ซึ่งดังกล่าวนั้นเป็นผลมาจากเล่ห์กลและสิ่งที่เขาได้กระทำ ฉะนั้น เมื่อทำไม่ดีก็สมควรที่จะได้รับผลตอบแทนไม่ดีด้วย เรื่องนี้ได้กล่าวไว้ยาวพอสมควรในซูเราะฮ์อัลอะอรอฟ โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴾ (163)

“และเจ้าจงถามพวกเขาถึงตำบลที่อยู่ใกล้ทะเล ขณะที่พวกเขาได้ละเมิดในวันเสาร์ ขณะที่ปลาได้มายังพวกเขาในวันเสาร์ในสภาพลอยตัวให้เห็นบนผิวน้ำ และวันที่พวกเขาไม่ถือว่าเป็นวันเสาร์ปลาเหล่านั้นหาได้มายังพวกเขาไม่ ดังกล่าวนั้น เราจะทดสอบพวกเขาเนื่องด้วยการที่พวกเขากระทำชั่ว”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอรอฟ อายะฮ์ที่ 163)

อัลเอาฟีฟ ได้กล่าวไว้ในหนังสืออธิบายอัลกุรอานของเขาโดยเอามาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรับของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แล้วเราได้กล่าวกับพวกเขาว่า พวกเจ้าจงกลายเป็นสิ่งที่ต่ำต้อยเกิด) แล้วอัลลอฮ์ก็ได้ทำให้พวกเขากลายเป็นสิ่งและเป็นสุกรไป โดยให้คนหนุ่มกลาย

เป็นลิง และให้คนแก่ๆ กลายเป็นสุกร

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/210)

ชัยบาน อันนะฮ์วี ได้กล่าวโดยเอามาจากกอตาดะฮฺ เกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (แล้วเราได้กล่าวแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงกลายเป็นลิงที่ต่ำต้อยเกิด) ดังนั้น กลุ่มชนนั้นจึงกลายเป็นลิงที่ต่ำต้อยจริงๆ มีทางหลังจากที่เคยเป็นผู้ชาย และผู้หญิงมาก่อน

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/209)

ลิงและหมูที่มีอยู่ในปัจจุบันนี้ มิได้สืบเชื้อสายมาจากพวกที่ถูกสาปเหล่านั้น

อิบนุ อับี ฮาดิม ได้รายงานมาจาก อิบนุ อับบาส ว่าที่จริงพวกที่ฝ่าฝืน และละเมิดในวันเสาร์ ได้ถูกสาปให้เป็นลิงจริงๆ หลังจากนั้นพวกเขาก็พินาศไป ไม่มีการสืบเชื้อสายอีก

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/209)

อัลญะฮาก ได้เล่าโดยเอามาจาก อิบนุ อับบาส ว่า แล้วอัลลอฮ์ก็สาปให้พวกเขาเป็นลิงอันเนื่องด้วยความชั่วของพวกเขา โดยเขากล่าวว่า พวกเขามีชีวิตอยู่บนพื้นแผ่นดินนอกจาก 3 วันเท่านั้น เขาเล่าว่า พวกที่ถูกสาปไม่มีชีวิตอยู่เกิน 3 วันเลย โดยที่พวกเขาไม่กิน ไม่ดื่ม และไม่มีการสืบพันธุ์แต่ประการใด และความจริง อัลลอฮ์ ﷻ ได้บังเกิดลิง สุกร และสิ่งอื่นขึ้นมาภายใน 6 วัน ตามที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ และการที่อัลลอฮ์ได้สาปให้กลุ่มชนนั้นอยู่ในรูปของลิง และเช่นเดียวกันที่พระองค์จะทำกับผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และเปลี่ยนไปตามที่พระองค์ทรงประสงค์

(อัญญอบารี 2/167)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แล้วเราได้ให้การลงโทษนั้นเป็นเยี่ยงอย่าง) คือ อัลลอฮ์ได้ทำให้ตำบลนี้ หมายถึงชาวตำบลเป็นเยี่ยงอย่าง อันเนื่องจากพวกเขาละเมิดและกระทำความผิดในวันเสาร์ คำว่า (การลงโทษ) คือเราได้ลงโทษพวกเขา และทำให้ดังกล่าวนั้นเป็นข้อคิดและเป็นเยี่ยงอย่าง ดังที่อัลลอฮ์ได้ตรัสเกี่ยวกับฟิรอาวน ว่า

﴿ فَآخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الْبَنِي إِسْرَءِيلَ أَنْ لَا خُذُوعَ وَلَا أُكُوفَ ﴾

“ดังนั้น อัลลอฮ์จึงทรงลงโทษเขา ซึ่งเป็นแบบอย่างทั้งในปรโลก และโลกนี้”

(ซูเราะฮฺ อันนาซีอาต อายะฮฺที่ 25)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แก่ผู้ที่อยู่ในสมัยนั้น และสมัยหลังจากนั้น) คือในตำบลนั้น

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า หมายถึงว่าเราได้ให้การลงโทษพวกเขานั้นเป็นข้อควรคิดและเป็นเยี่ยงอย่างแก่คนรอบๆ ตำบลนั้น ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقَرْيِ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴾ (17)

“และโดยแน่นอน เราได้ทำลายหมู่บ้านที่อยู่รอบๆ พวกเจ้า และเราได้แจกแจงสัญญาณต่าง ๆ หลายครั้ง หวังว่าพวกเขาจะกลับมาสำนึกผิด”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮ์กัฟ อายะฮ์ที่ 27)

แล้วพระองค์ได้ทำให้พวกเขาเป็นข้อควรคิด และเยี่ยงอย่างในการลงโทษ และคนที่อยู่ในสมัยของพวกเขาก็เป็นอุทาหรณ์แก่คนรุ่นหลังจากพวกเขา และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้ตรัสว่า ﴿ และให้เป็นข้อเตือนสติแก่ผู้ยำเกรงทั้งหลาย ﴾ จุดมุ่งหมายของคำว่า (مَوْعِظَةً) (ข้อเตือนสติ) ณ ที่นี้ ก็คือเป็นการเตือนสำทับ คือเราได้ให้สิ่งที่พวกเขาได้กระทำลงไปนั้นเป็นข้อเตือนสำทับแก่ผู้คนให้ยำเกรงหวาดกลัว และไม่กระทำเช่นนั้นอีก ดังที่อิมามอบูอัब्ดุลลาฮ์ บุตรของบิฏฏะฮ์ ได้รายงานโดยเอามาจากอบิฮุร็อยเราะฮ์ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَرْتَكِبُوا مَا ارْتَكَبَتِ الْيَهُودُ فَتَسْتَحِلُّوا حَرَامَ اللَّهِ بِأَدْنَى الْحِيلِ)

“พวกเจ้าจงอย่าทำดังที่พวกชาวยิวได้กระทำ ซึ่งพวกเขาได้ทำสิ่งที่ต้องห้ามของอัลลอฮ์ เป็นที่ฮาลาล (อนุมัติ) ด้วยเล่ห์กลต่างๆ”

ดังนั้น ผู้ที่ยำเกรงทั้งหลายจงระมัดระวังอย่าได้กระทำเช่นพวกเขา เพื่อที่จะไม่ถูกลงโทษเช่นเดียวกับพวกเขา สะดิษนี้สายรายงานดี วัลลอฮูอะอิลัม

﴿ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً قَالُوا أَنَنْخِذْنَا هَؤُلَاءِ قَالِ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴾ (17)

67. และจงระลึกถึงขณะที่มุซาได้กล่าวแก่กลุ่มชนของเขาว่า แท้จริงอัลลอฮ์ทรงบัญชาแก่พวกเจ้าให้เชือดวัวตัวเมียตัวหนึ่ง พวกเขากล่าวว่า ท่านจะถือเอาพวกเราเป็นที่ย้อเล่นกระนั้นหรือ? มุซากล่าวว่า ฉันขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ ให้พ้นจากการที่ฉันจะเป็นพวกโง่เขลาเบาปัญญา

เรื่องชาวอิสรออีลคนหนึ่งถูกฆ่า และวัวตัวเมีย

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า โอ้วงศ์วานอิสรออีล เอ๋ย จงระลึกถึงความโปรดปรานของข้าที่มีต่อพวกเจ้าในเรื่องสิ่งมหัศจรรย์ที่เกี่ยวกับวัว โดยแจ้งให้ทราบถึงมาตรการที่ข้าชาวอิบรอฮีมและให้คนตายฟื้นขึ้นมามากกว่าใครเป็นคณเภาเขา

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานมาจากอะบีตะฮะ อัสซัลมานียฺ ว่า ปรากฏว่ามีชายคนหนึ่งจากวงศ์วานของอิสรออีลเป็นหมัน ไม่มีลูก แต่ทว่าเขามีทรัพย์สินมาก และปรากฏว่าลูกของพี่หรือน้องชายของเขาเป็นทนายาห์รับมรดกจากเขา แล้วคนนั้นก็ได้นำชายที่ร่ำรวยคนนั้นแล้วแบกศพไปวางไว้หน้าบ้านของชายอีกคนหนึ่งในเวลาากลางคืน พอรุ่งเช้าก็ไปกล่าวหาว่าชายคนที่เป็นเจ้าของบ้านนั้นได้ฆ่าเขาจนกระทั่งญาติพี่น้องฝ่ายนั้นไม่พอใจเตรียมการที่จะเล่นงานฝ่ายตรงกันข้าม ซึ่งต่างฝ่ายต่างกล่าวหากัน แล้วคนที่มีความคิดในหมู่พวกเขาว่าอย่าประหัดประหารกันเลย นี่ก็ศาสนาทุกของพวกเจ้าก็อยู่ที่นี่ จงไปตามนบีมุซา (عليه السلام) มาซิ แล้วก็เล่าเรื่องดังกล่าวให้เขาฟัง แล้วมุซาได้กล่าวว่า (แท้จริง อัลลอฮ์ทรงบัญชาแก่พวกเจ้าให้เชือดวัวตัวเมียตัวหนึ่ง พวกเขากล่าวว่า ท่านจะถือเอาพวกเราเป็นที่ล้อเล่นกระนั้นหรือ ? มุซากล่าวว่า ฉันขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ให้พ้นจากการที่ฉันจะเป็นพวกโง่เขลาเบาปัญญา)

เขาเล่าว่า หากพวกเขาไม่เรื่องมากไปเอง เพียงวัวอย่างไรก็ได้ตัวเดียวก็ถือว่าใช้ได้แล้ว แต่พวกเขาได้เกิดความละเอียดยิ่งขึ้นมา อัลลอฮ์ ﷻ ก็จึงได้ละเอียดยิ่ง และเคร่งครัดกับพวกเขา จนกระทั่งไปสู่ดลันที่วัวตัวเมียตัวหนึ่งตามที่พวกเขาได้ถูกบัญชาให้เชือดมัน แต่พวกเขาก็หาว่าลักษณะที่ถูกใช้พบอยู่ที่ชายคนหนึ่ง ซึ่งมีวัวอยู่เพียงตัวเดียวเท่านั้น เขาได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ﷻ ฉันจะไม่ยอมลดหย่อนราคาของวัวเลย คือเท่ากับทองคำวงกลมหนึ่งวัวได้ทั้งหมด ซึ่งก็ต้องยอมตามคำเรียกร้องของเขา แล้วพวกเขาก็เชือดวัวตัวนั้น แล้วเอาชิ้นส่วนของวัวมาตีลงที่คนตาย แล้วเขาก็ฟื้นขึ้น แล้วพวกเขาก็ถามเขาว่า ใครเป็นคณเภาท่าน ? เขาตอบว่าคนนี้ คือลูกของน้องชายของเขา ต่อจากนั้นเขาก็ล้มลงตายไปอย่างเดิม ซึ่งผู้ที่มานั้นก็ไม่ได้รับมรดกของเขาเลย เพราะผู้ฆ่าจะไม่ได้รับมรดกของผู้ที่ถูกฆ่า ซึ่งอิบนุญะรียร์ก็ได้รายงานมาเช่นเดียวกัน วัลลอฮุอะอ์ลัม

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/141 และอัญญอบารี 2/183)

﴿ قَالُوا آذَعُ لَنَا رَبُّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ
 عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴾ (٦٨) قَالُوا آذَعُ لَنَا رَبُّكَ
 يُبَيِّنُ لَنَا مَا لَوْثُهَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءٌ فَاقِعٌ لَوْتُهَا
 تَسْرُ النَّظِيرِ ﴿٦٩﴾ قَالُوا آذَعُ لَنَا رَبُّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ
 عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ
 تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيعَةَ فِيهَا قَالُوا أَفَتَنَجِيئُكَ
 بِالْحَقِّ فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴾ (٧١)

68. พวกเขาบอกว่า โปรดวิงวอนต่อพระผู้อภิบาลของท่านให้แก่พวก
 เราด้วยเถิด พระองค์ก็จะทรงแจ้งแก่พวกเราว่า วัวนั้นเป็นอย่างไร?
 มุฮากกล่าวว่า แท้จริง พระองค์ตรัสว่า มันเป็นวัวตัวเมียที่ไม่แก่
 ไม่สาว แต่มีอายุกึ่งกลางระหว่างนั้น พวกเจ้าจงปฏิบัติตามสิ่งที่
 พวกเจ้าถูกใช้เถิด
69. พวกเขาบอกว่า โปรดวิงวอนขอต่อพระผู้อภิบาลของท่านให้แก่
 พวกเราด้วยเถิด พระองค์ก็จะทรงแจ้งแก่พวกเราว่า วัวตัวนั้นสีอะไร
 มุฮากกล่าวว่า แท้จริง พระองค์ตรัสว่า มันเป็นวัวสีเหลือง สีของมัน
 เข้ม ซึ่งทำให้เกิดความปิติยินดีแก่บรรดาผู้ที่พบเห็น
70. พวกเขาบอกว่า โปรดวิงวอนต่อพระผู้อภิบาลของท่านให้แก่
 พวกเราด้วยเถิด พระองค์ก็จะทรงแจ้งแก่พวกเราว่า วัวนั้นเป็น
 อย่างไร? แท้จริง วัวตัวนั้นมันคล้ายๆ ให้แก่พวกเรา และหาก
 อัลลอฮฺทรงประสงค์แล้ว แน่نون พวกเราก็คือผู้ที่ได้รับทางนำ
71. มุฮากกล่าวว่า แท้จริง พระองค์ตรัสว่า มันเป็นวัวที่ไม่ยอมสยบง่าย ๆ
 ที่จะโดนา และที่จะทدن้าเข้านา เป็นวัวสีบริสุทธิ์ ปราศจากสีอื่นใด
 เข้มในตัวมัน พวกเขาบอกว่า บัดนี้ท่านได้นำเอาความจริงมาแล้ว
 พวกเขาก็คือเชือดมัน โดยที่พวกเขาเกือบจะไม่ทำมันอยู่แล้ว

การต้อนรับของชาวอิฟที่ถามย่ำถึงลักษณะของว้าว อัลลอฮ์ ﷻ จึงให้เกิดความลำบากแก่พวกเขา

อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงการต้อนรับของชาวอิสรออีล และตั้งคำถามอย่างมากมายแก่ศาสนทูตของพวกเขา ด้วยเหตุนี้ ความลำบากจึงเกิดขึ้นกับพวกเขา แต่ถ้าเขาเชื่อว้าวสักตัวหนึ่งก็คงไม่ลำบากอะไร เรื่องก็คงผ่านไปด้วยดี ดังที่ อิบน์ อับบาส, อุบัยดะฮ์ และคนอื่นๆ ได้กล่าว แต่พวกเขาถามจากจิตจู้จี้ ก็จึงเกิดความลำบากแก่พวกเขาเอง โดยพวกเขาถามว่า (โปรดวิงวอนต่อพระผู้อภิบาลของท่านให้แก่พวกเราด้วยเถิด พระองค์ก็จะทรงแจ้งแก่พวกเราว่า ววัwnั้นเป็นอย่างไร?) คือววัwnั้นเป็นอย่างไร? มีลักษณะอย่างไร? มุซาตอบว่า (แท้จริง พระองค์ตรัสว่า มันเป็นว้าวตัวเมียที่ไม่แก่และไม่สาว) คือ อายุยังไม่มาก และก็ไม่ใช่น้อยจนเกินไป มันหย่านมแล้ว ดังเช่นที่ อะบลูอาลียะฮ์, อัลสุตดีย, มุญาฮิด, อิกริมะฮ์, อะฎียะฮ์ อัลเอาฟีย, อะฏอฮ์, อัลคุรอซานีย, วะฮฺบุบมุนับบิฮ์, อฏฺฏะฮะฮาก, อัลชะฮัน และ กอดาดะฮ์ ได้กล่าวเช่นนั้น และอิบน์ อับบาส ก็กล่าวเช่นนั้นด้วย

อฏฏะฮะฮาก ได้กล่าวโดยรายงานมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (แต่มีอายุกึ่งกลางระหว่างนั้น) ว่าอยู่กึ่งกลางระหว่างแก่กับยังสาว ซึ่งเป็นสัตว์ที่กำลังแข็งแรงและกำลังโตมาก

(อิบน์ อับบาส 1/217)

มุญาฮิด กล่าวว่า ว้าวตัวดังกล่าวสี่เหลี่ยม อิบน์ อับบาส รายงานจากอัลชะฮันว่า ว้าวตัวนั้นสี่ด้าน ซึ่งเป็นพรรณสัตว์ที่ค่อนข้างแปลก และที่ถูกต้องคือ สี่ของว้าวตัวนั้นคือสี่เหลี่ยม ดังปรากฏในอายะฮ์ (มันเป็นว้าวสี่เหลี่ยม)

อัลเอาฟีย ได้กล่าวไว้ในศัพท์ของเขาโดยเอามาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า (สี่ของมันเข้ม) คือ สี่เหลี่ยมเข้มเกือบจะมีสีขาวแทรกอยู่ด้วย

(อิบน์ อับบาส 1/221)

อัลสุตดีย ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (ซึ่งทำให้เกิดความปิติยินดีแก่บรรดาผู้ที่พบเห็น) คือผู้พบเห็นจะประหลาดใจ

(อิบน์ อับบาส 1/222)

เช่นเดียวกันที่อะบลูอาลียะฮ์, กอดาดะฮ์ และอรรอเบียะฮ์ อิบน์ อันส ได้กล่าวไว้

(อิบน์ อับบาส 1/222)

และวะฮฺบุบมุนับบิฮ์ ได้กล่าวว่า ถ้าท่านมองไปที่หลังของมัน ก็จะจินตนาการว่ามี

แสงอาทิตย์พวยพุ่งออกมาจากหนังของมันทีเดียว

(อัญญอบารี 2/202)

มีระบุในคัมภีร์เตอรอตว่ามันเป็นวัวสีแดง ซึ่งน่าจะเป็นข้อผิดพลาดจากการแปลเป็นภาษาอาหรับ หรือดังเช่นที่ทรวคนะแรกได้กล่าวเอาไว้ ถือเป็นสีเหลืองเข้มจนกระทั่งออกมาเป็นสีแดงปนดำ อัลลอฮ์ ชีอี ทรงทราบดี

และคำรัสของอัลลอฮ์ ชีอี ที่ว่า (แท้จริง วัวนั้นมันคล้าย ๆ ให้แก่พวกเรา) คือมันมีจำนวนมาก ดังนั้น ขอได้โปรดจำแนกว่าดังกล่าวให้เราด้วย บอกลักษณะและรายละเอียดให้แก่เราด้วย (และหากอัลลอฮ์ทรงประสงค์แล้ว แน่อน พวกเรา) ถ้าอัลลอฮ์ทรงอธิบายมันให้แก่เรา (ก็เป็นผู้ที่ได้รับทางนำ) หาว่าพบจนได้

(มุซากล่าวว่า แท้จริง พระองค์ตรัสว่า มันเป็นวัวที่ไม่ยอมสยบง่ายที่จะไถนา และที่จะทอน้ำเข้านา) คือมันเป็นวัวที่ไม่ยอมจำนนที่จะไถนาและลากน้ำเข้านา แต่มันเป็นวัวที่มีสกุล รูปร่างสวยงาม

อับดุลรอซซาก ได้เล่าโดยเอามาจากมะอุมัร จากกอตาดะฮ์เกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (เป็นวัวสีบริสุทธิ์) ว่า ไม่มีคำไหนใด ๆ ที่มัน

(อัญญอบารี 2/214)

เช่นเดียวกัน อะบลอลียะฮ์ และอิรฺรอเบียะฮ์ ก็กล่าวอย่างนั้น

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า มันเป็นวัวที่มีสีบริสุทธิ์ ไม่มีการเจือปนแต่ประการใด

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/225)

อะฏอฮ์ อัลคุรอซานีย์ ได้กล่าวคือ บริสุทธิ์มาตั้งแต่กำเนิด และโครงสร้างไม่มีสีอื่นเจือปนแต่ประการใด

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/226)

(พวกเขาก็เชือดมัน โดยที่พวกเขาเกือบจะไม่ทำมันอยู่แล้ว)

อัญญะฮากได้เล่าโดยเอามาจาก อิบนุ อับบาส ว่าพวกเขาเกือบจะไม่ทำมันแล้ว ซึ่งดังกล่าวนั้นไม่เป็นไปตามที่พวกเขาต้องการ เพราะพวกเขาต้องการที่จะไม่เชือดมัน

(อัญญอบารี 2/219)

หมายความว่า ทั้ง ๆ ที่ได้มีการอธิบายอย่างละเอียดได้รับคำตอบจากทุกคำถามที่พวกเขา แต่พวกเขาก็ไม่อยากจะเชือดมัน หลังจากต้องผินใจตัวเอง ข้อความนี้เป็นการตำหนิพวกเขา

ทั้งนี้ก็เพราะว่าจุดมุ่งหมายของพวกเขาก็คือการต่อต้าน และต่อต้านนั่นเอง ด้วยเหตุนี้พวกเขาจึงเกือบจะไม่พำนักอยู่แล้ว

อะบีดะฮฺ, มุญาฮิด, วะฮฺบ์ อิบน์ มุหัมมัด, อะบลุอาลียะฮฺ และอับดุลเราะฮฺมาน อิบน์ ซัยยิด อิบน์ อัลลัม ได้กล่าวว่า พวกเขาได้เชื่อมั่นด้วยทรัพย์สินเป็นจำนวนมาก และในเรื่องนี้ก็ยังมีความขัดแย้งกันอยู่

(อรรถาธิบาย 2/221)

وَإِذْ قُلْتُمْ نَفْسًا فَإِذَا رَأَوْهُ تَسَافَهَرْتُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧٢﴾ فَقُلْنَا
أَصْرَبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُخَيِّلُ اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

72. และจงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้ามีคนหนึ่ง แล้วพวกเจ้าต่างปกปิดตัวเองในเรื่องนั้น อัลลอฮ์จะเป็นผู้ทรงเปิดเผยสิ่งที่พวกเจ้าปกปิดเอาไว้
73. แล้วเราได้กล่าวว่า พวกเจ้าจงดีเขา (ผู้ตาย) ด้วยบางส่วนของว้าว (ตัวที่ถูกเชือด) นั้น ในทำนองนั้นแหละ อัลลอฮ์จะทรงให้ผู้ตายมีชีวิตขึ้นมา และจะทรงให้พวกเจ้าเห็นสัญญาณต่าง ๆ ของพระองค์ เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้เข้าใจ

ให้ผู้ที่ถูกฆ่ามีชีวิต และชี้ถึงคนฆ่า

อัลบุคอรีย์ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสว่า ﴿سَبَّحُوا﴾ แปลว่า ขัดแย้งกัน และเชยเตียกัน มุญาฮิดก็กล่าวเช่นนั้น

อะฏออุ อัลคุรอซานีย์ และอฏเฏาะฮาก ได้กล่าวว่า พวกท่านได้ทะเลาะกัน กล่าวหากันในเรื่องดังกล่าว

(อิบนุ อบีฮาติม 1/229)

อิบนุ ญะเรญ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสที่ว่า ﴿และจงระลึกถึงขณะที่พวกเจ้ามีคนหนึ่ง แล้วพวกเจ้าต่างปกปิดตัวเองในเรื่องนั้น﴾

บางคนในหมู่พวกเขา ได้กล่าวว่า พวกท่านแหละเป็นผู้ฆ่าเขา และอีกพวกหนึ่งก็กล่าวว่า พวกท่านแหละฆ่าเขา

(อัลญอฮารี 2/225)

อับดุลเราะฮฺมาน อิบน์ ซัยด์ อิบน์ อัศลัม ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

เกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (อัลลอฮฺจะเป็นผู้ทรงเปิดเผย สิ่งที่พวกเจ้าปกปิดเอาไว้) มุญาฮิด กล่าวว่า คือสิ่งที่พวกเขาซ่อนเร้นเอาไว้ ไม่ยอมเปิดเผยออกมา ต่างปกปิดเอาไว้

(อัลญอฮารี 2/225, อิบน์อบีอาติม 1/229)

(แล้วเราได้กล่าวว่า พวกเจ้าจงตีเขา (ผู้ตาย) ด้วยบางส่วนของวัว (ตัวที่ถูกเชือด) นั้น)

คำว่า “บางส่วนของ” ก็คือสิ่งหนึ่งที่เป็นชิ้นส่วนของวัวตัวนั้น แล้วสิ่งมหัศจรรย์ก็เกิดขึ้นด้วยการกระทำการดังกล่าวนั้น แล้วถ้าการเจาะจงกระทำเช่นนั้นเป็นประโยชน์ทางศาสนา และทางโลกแล้วพระองค์ก็คงจะแจ้งให้เราทราบอย่างชัดเจน แต่มันมิได้เป็นเช่นนั้น พระองค์จึงไม่ได้แจ้งให้เราทราบอย่างชัดเจน และไม่มีรายงานที่ถูกต้องจากท่านนบีมาอธิบายเรื่องนี้ เราจึงหยุดอยู่เพียงสิ่งที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกไว้

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า (ในท่านอนั้นแหละ อัลลอฮฺจะทรงให้ผู้ตายมีชีวิตขึ้นมา) คือเมื่อพวกเขาได้เอาชิ้นส่วนดีไปที่ผู้ตายแล้ว เขาก็เป็นขึ้นมา โดยที่พระองค์ได้เนนเดือนให้ทราบถึงเดชานุภาพของพระองค์ในการทำให้คนตายแล้วเป็นขึ้นมาได้ แล้วบอกว่าใครเป็นผู้ฆ่าเขา โดยพระองค์ได้ทำให้การกระทำเช่นนั้นเป็นหลักฐานต่อพวกเขา ที่แสดงถึงเดชานุภาพของพระองค์ในการที่จะให้มนุษย์ฟื้นคืนชีพอีกครั้งในวันกิยามะฮฺ และเป็นการยุติข้อโต้เถียงและความขัดแย้งกันลงได้

อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวไว้ในซูเราะฮฺนี้ ในการให้คนตายมีชีวิตขึ้นมาใหม่ในท่าจุดด้วยกัน

﴿ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ﴾

“ภายหลังเราได้ให้พวกเจ้าฟื้นคืนชีพขึ้นมาอีก หลังจากที่พวกเจ้าได้ตายไปแล้ว”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 56)

ก็คือ 1. ในเรื่องนี้ 2. เรื่องของบรรดาผู้ที่ออกมาจากบ้านของพวกเขาที่มีจำนวนพัน มาสู่ความตาย 3. เรื่องของคนที่ผ่านมาบดหนึ่งที่เป็นเมืองร้าง 4. เรื่องนบีอิบรอฮีม และนกส์ตัว และ 5. เรื่องที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้พื้นดินที่แห้งแล้งให้มีชีวิตชีวาขึ้นมาอีก ซึ่งข้อยืนยันในเรื่องนี้ก็คือ คำรัสของพระองค์ผู้ทรงสูงส่งที่ว่า

﴿وَأَيُّهُمْ أَلَارْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْتَهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾
وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾ لِيَأْكُلُوا
مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾﴾

“33. และสัญญาณหนึ่งสำหรับพวกเขาก็คือแผ่นดินที่แห้งแล้งนั้น เราได้ให้มันมีชีวิตชีวาขึ้นมา และเราได้นำเมล็ดพืชออกมาจากมัน ซึ่งส่วนหนึ่งจากเมล็ดพืชนั้น พวกเขาใช้รับประทาน

34. และเราได้ทำให้ในแผ่นดินนั้นมีเรือกสวนมากมายจากอินทผลัม และองุ่น และเราได้ทำให้มีตาน้ำในนั้น

35. เพื่อพวกเขาจะได้กินผลไม้ของมัน และจากสิ่งที่มือของพวกเขาได้กระทำมัน ขึ้น แล้วพวกเขาจะไม่ขอบคุณกระนั้นหรือ ?”

(ซูเราะฮ์ ยาซีน อายะฮ์ที่ 33 – 35)

﴿ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسَوَةً وَإِنْ مِنْ
الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَشْقُوقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ
وَإِنْ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾﴾

74. หลังจากนั้นหัวใจของพวกเขาเจ้าก็แข็งกระด้างเสมือนดังหิน หรือแข็งกระด้างยิ่งกว่า และแท้จริง จากหินนั้นมีส่วนที่บรรดาธารน้ำพวยพุ่งออกมา และแท้จริง จากหินนั้นมีส่วนที่แตกออก แล้วมีน้ำไหลออกมาจากมัน และแท้จริง จากหินนั้นมีส่วนที่ทลายลง เนื่องจากความเกรงกลัวอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงลืมสิ่งที่พวกเขาเจ้ากระทำ

บอกให้ทราบถึงหัวใจของชาวยิวที่แข็งกระด้าง

อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวประจาน และตำหนิว่านางอิสรออีลเมื่อพวกเขาได้เห็นสัญญาณของอัลลอฮ์ ﷻ ในการที่พระองค์ทรงให้คนตายมีชีวิตขึ้นมาว่า (หลังจากนั้น หัวใจของพวกเขาเจ้า

ก็แข็งแกร่ง) คือ เปรียบเสมือนหินซึ่งมันไม่อ่อนนุ่มเลย ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงห้ามบรรดาผู้ศรัทธาให้ทำตัวเช่นพวกเขา โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ اَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا اَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللّٰهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ اُوْتُوْا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْاَمَدُ فَفَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيْرٌ مِنْهُمْ فَسِقُوْنَ ۝۱۶﴾

“ยังไม่ถึงเวลาอีกหรือสำหรับบรรดาผู้ศรัทธาที่หัวใจของพวกเขาจะนอบน้อมต่อการระลึกถึงอัลลอฮ์ และสิ่งซึ่งได้มีลงมาคือความจริง และพวกเขาอย่าเป็นเช่นบรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์มาก่อนนี้ แล้วช่วงเวลาได้เนิ่นนานเกินไปแก่พวกเขา ดังนั้นจิตใจของพวกเขาจึงได้แข็งแกร่ง และพวกเขาส่วนมากจึงเป็นผู้ฝ่าฝืน”

(ซูเราะฮ์ อัลอะติ๊ด อายะฮ์ที่ 16)

อัลเอาฟีย์ ได้เล่าไว้ในหนังสือตัฟซีรของเขาโดยเอามาจาก อิบน์ อับบาส ว่า เมื่อผู้ตายได้ถูกตีด้วยชิ้นส่วนของวัวตัวนั้นก็ฟื้นขึ้นมาลุกขึ้นนั่ง แล้วมีผู้ถามเขาว่า ใครเป็นคนฆ่าท่าน? เขาตอบว่า ลูกของน้องชายของฉันได้ฆ่าฉัน แล้วเขาก็ถูกจับ แล้วเขาได้กล่าวขณะถูกจับว่าขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ﷻ เราไม่ได้ฆ่าเขา แล้วพวกเขาก็บอกว่าเจ้าจะปฏิเสธความจริงที่เราเห็นอยู่กระนั้นหรือ? แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (หลังจากนั้นหัวใจของพวกเขาเจ้าก็แข็งแกร่ง) หมายถึงลูกของพี่น้องคนชรา (ที่ถูกฆ่าตาย) นั้น (เสมือนดังหิน หรือแข็งแกร่งยิ่งกว่า)

(อัญญอบารี 2/234)

ดังนั้น บรรดาหัวใจของวงศ์วานอิสรออิลจึงกลายเป็นหัวใจที่แข็งแกร่ง คือตั้ง และตั้งรกรากคำแนะนำตักเตือน ทั้งๆ ที่เห็นสิ่งมหัศจรรย์ต่างๆ มากมาย มันแข็งอย่างกับหินไม่มีทางจะทำให้มันอ่อนลงหรือนิ่มลงได้ ยิ่งเวลาได้ผ่านพ้นไปนานเท่าไรก็ยิ่งแข็งแกร่งมากยิ่งขึ้น แต่หินนั้นบางทีก็ยังคงแตกเป็นรูมีน้ำพวยพุ่งออกมา บางทีก็แตกหล่นลงมาจากยอดเขาอันแข็งแกร่งเนื่องจากความยำเกรงต่ออัลลอฮ์ ﷻ ซึ่งดังกล่าวนี้นี้เราได้พบได้เห็นกันอยู่

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานโดยเอามาจากอิบน์ อับบาส ว่า (และแท้จริง จากหินนั้นมีส่วนที่บรรดาธารน้ำพวยพุ่งออกมา และแท้จริง หินนั้นมีส่วนที่แตกออก แล้วมีน้ำไหลออกมา และแท้จริง จากหินมีส่วนที่ทลายลงเนื่องจากความเกรงกลัวอัลลอฮ์) คือส่วนหนึ่งจากหินยังอ่อนตัวเสียยิ่งกว่าหัวใจของพวกเขาเมื่อมันถูกเรียกร้องไปสู่สัจธรรม และความจริง (และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงลืมนสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ)

(อิบน์ อับบาส 1/233)

มีพลังสำนึกในสิ่งของ

นักวิชาการบางคนเชื่อมั่นว่า แท้จริง เรื่องดังที่กล่าวมานี้เป็นเรื่องการเปรียบเทียบ คือ การระบุว่าหินมีความนอบน้อม ดังเช่นที่เอาความต้องการไปพาดพิงอยู่กับรั้วหรือกำแพง ใน คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿يُرِيدُ أَنْ يَمْلَأَ﴾ ความว่า (กำแพงแห่งหนึ่ง) กำลังจะพังลงมา

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺกาฟี อายะฮฺที่ 77)

ฮารอซียฺ, อัลกุฎบียฺ และคนอื่นๆ บอกว่า ไม่จำเป็นในเรื่องนี้ เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ทรง สร้างมันให้เป็นลักษณะเช่นนี้ ดังที่พระองค์ได้ตรัสไว้ว่า

﴿إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا﴾

“แท้จริง เราได้เสนออะมานะฮฺ (การไว้เนื้อเชื่อใจ) แก่บรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน และขุนเขาทั้งหลาย แต่พวกมันปฏิเสธที่จะแบกรับเอาไว้ และกลัวการระอัน หนักอึ้ง”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺซาบ อายะฮฺที่ 72)

❶ และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا﴾

“ชั้นฟ้าทั้งเจ็ด และแผ่นดิน และผู้ที่อยู่ในนั้น จะสวดดีด้วยการสรรเสริญพระองค์ และไม่มีสิ่งใดเว้นแต่จะสวดดีด้วยการสรรเสริญพระองค์ แต่ทว่า พวกเจ้าไม่เข้าใจ คำสวดดีของพวกมัน แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงหนักแน่น ผู้ทรงอภัยเสมอ”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฮฺ อายะฮฺที่ 44)

❷ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ﴾

“และดวงดาว และต้นไม้ทั้งสองนั้นจะกราบ (พระองค์)”

(ซูเราะฮฺ อัลอะฮฺซาน อายะฮฺที่ 6)

❁ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يُنْفَخُونَ ظِلُّهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ﴾ (18)

“และพวกเขามีได้มองไปยังสิ่งที่อัลลอฮฺทรงสร้างบ้างดอกหรือว่า เงาของมันจะทอดไปทางขวา และทางซ้าย เพื่อกราบต่ออัลลอฮฺ โดยที่พวกมันนอบน้อมต่อพระองค์”

(ซูเราะฮ์ อัลนะฮฺล อายะฮ์ที่ 48)

❁ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿قَالَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ﴾

“มันทั้งสอง (ฟ้าและแผ่นดิน) กล่าวว่า ข้าพระองค์มาอย่างเต็มใจแล้ว”

(ซูเราะฮ์ ฟุศสิลัต อายะฮ์ที่ 11)

❁ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿لَوْ أَرْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْنَاهُ خَشَعًا مَّتَصِدًّا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَبِٰلِكَ الْآمَثَلِ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ﴾ (11)

“หากเราประทานอัลกุรอานนี้ลงมาบนภูเขาสูงหนึ่ง แห่งหน เจ้าจะเห็นมัน นอบน้อมแตกออกเป็นเสี่ยง ๆ เนื่องจากความกลัวอัลลอฮฺ อุปมาเหล่านี้ เราได้ยกมันมาเปรียบเทียบสำหรับมนุษย์เพื่อพวกเขาจะได้พิจารณาใคร่ครวญ”

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจร อายะฮ์ที่ 21)

❁ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَقَالُوا لَجُلُودِهِمْ لَمْ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ (11)

“และพวกเขากล่าวแก่ผิวหนังของพวกเขาว่า ทำไมพวกเจ้าจึงเป็นพยานคัดค้านแก่พวกเราเล่า? พวกมันกล่าวว่า อัลลอฮฺทรงให้เราพูดตามที่พระองค์ทรงให้

ทุกสิ่งพูด และพระองค์ทรงสร้างพวกเจ้าเป็นครั้งแรก และยังพระองค์เท่านั้นที่พวกเจ้าจะถูกนำกลับไป”

(ซูเราะฮฺ ฟุศสิลัต อายะฮฺที่ 21)

❶ ในหนังสือเศาะฮิฮฺ กล่าวว่า

(هَذَا جَبَلٌ يُحِبُّنَا وَنُحِبُّهُ)

“นี่คือภูเขาสูงหนึ่งที่ยันรักเรา และเราก็รักมัน”

(พัตฮุลมารีย 6/98)

❷ และเช่นการน้อยใจของต้นอินทผลัม ตามที่มีรายงานที่เชื่อถือได้มา

❸ ในเศาะฮิฮฺมุสลิม กล่าวว่า

(إِنِّي لَأَعْرِفُ حَجْرًا بِمَكَّةَ كَانَ يُسَلِّمُ عَلَيَّ قَبْلَ أَنْ أُبْعَثَ إِنِّي لَأَعْرِفُهُ الْآنَ)

“ความจริงฉันรู้ถึงก้อนหินก้อนหนึ่งที่ยักกะฮฺ ที่เคยกล่าวสลามแก่ฉันก่อนที่จะฉันจะถูกแต่งตั้ง (ให้เป็นนบี) ความจริงฉันจำมันได้แน่นอนในขณะนี้”

(มุสลิม 4/1782)

❹ และเกี่ยวกับลักษณะของหินดำ ว่า

(أَنَّهُ يَشْهَدُ لِمَنْ اسْتَلَمَ بِحَقِّ يَوْمِ الْقِيَامَةِ)

“ความจริงมัน (หินดำ) จะเป็นพยานยืนยันให้แก่คนที่สัมผัส (หรือทำสัญญาณกับมัน) จริงในวันกิยามะฮฺ”

(อะหมัด 1/266)

❺ และะฮะดีษอื่นๆ จากนี้ที่มีความหมายเช่นนั้น

(ข้อควรคิด) บรรดานักวิชาการด้านภาษาอาหรับได้มีความเห็นต่างกันในความหมายของคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ إِذَا شُدُّ قَسْرُهَا) หลังจากพวกเขาได้มีความเห็นตรงกันว่า เป็นไปไม่ได้ที่คำว่า “ أَوْ ” (หรือ) ตรงนี้จะบ่งบอกถึงความไม่แน่ใจ

บางคนกล่าวว่า คำว่า “ أَوْ ” ณ ที่นี้มีความหมายเท่ากับ “ وَ ” ที่มีความหมายว่า “และ” โดยจะสมมุติขึ้นมาดังนี้ (فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ وَإِذَا شُدُّ قَسْرُهَا) เช่นเดียวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿وَلَا تَطْعَمُ مِنْهُمْ، إِنَّمَا أَزْكُرُوا﴾

“และอย่าเชื่อฟังผู้ประพฤติชั่ว และปฏิเสธศรัทธาคนใดในหมู่พวกเขา”

(ซูเราะฮฺ อัลอินซาน อายะฮฺที่ 24)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَالْمَلِئِكَةُ ذِكْرًا ۝ عَذْرًا أَوْ نَذْرًا ۝﴾

“ขอสาบานต่อมลาอิกะฮฺที่นำมามอบให้แก่บรรดา**นบี**ด้วยการให้เหตุผล และการเตือนสำคัญ”

(ซูเราะฮฺ อัลมูรชะลาต อายะฮฺที่ 5 และ 6)

และนักวิชาการคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า (أو) ณ ที่นี้มีความหมายว่า (بل) “แต่ว่า” ดังนั้นจึงสมมุติขึ้นว่า (فهي كالحجارة بل أشد قسوة) ดังเช่น คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿إِذَا فِرْقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً﴾

“ทันใดนั้น กลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเขาก็กลัวมนุษย์เช่นเดียวกับที่กลัวอัลลอฮฺ แต่**ว่า**กลัวยิ่งกว่า”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 77)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ﴾

“และเราได้ส่งเขาไปยัง (หมู่บ้านของเขา) ที่มีจำนวนแสนคน **แต่ว่า**เกินกว่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลศ็อฟฟาต อายะฮฺที่ 147)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى ۝﴾

“เขาเข้ามาใกล้ (จนอยู่) ในระยะของปลายคันธนูทั้งสอง **แต่ว่า**ใกล้ยิ่งกว่านั้นอีก”

(ซูเราะฮฺ อันนัจมฺ อายะฮฺที่ 9)

คนอื่นๆ กล่าวว่า ความหมายดังกล่าวก็คือ (เสมือนดังหิน **หรือ** แข็งกระด้างยิ่งกว่า) ในหมู่พวกท่าน โดยที่อิบนุ ญะรียร์ ได้เล่ามาอย่างนั้น

บางคนบอกว่าความหมายดังกล่าวก็คือ หัวใจของพวกเขาไม่ออกไปจากสองลักษณะนั้น บางที่แข็งแกร่งเช่นหิน และบางที่แข็งแกร่งยิ่งกว่า

อิบนุ ญะรียฺ ได้กล่าวว่า ความหมายตามที่ได้ตีความมานั้น บางคนก็แข็งแกร่งดังหิน และบางคนก็แข็งแกร่งยิ่งกว่าหิน

(อัญญอบารี 2/236)

ความจริง อิบนุ ญะรียฺ ได้ให้น้ำหนักไว้เช่นนั้นพร้อมกับมีการชี้แนะไปเป็นอย่างอื่นด้วย

(ฉันขอกล่าวว่า) พรรคนะสตุทัยน์ มันดูเหมือนว่าคล้ายกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا﴾

“อุปมาพวกเขานั้น ดังอุปไมยผู้ที่จุดไฟขึ้น”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 17)

พร้อมกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿أَوْ كَصَيِّبٍ مِنَ السَّمَاءِ﴾

“หรือดังอุปไมยฝนที่หลั่งลงมาจากฟากฟ้า

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 19)

และเช่นกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ﴾

“และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น การงานของพวกเขาเปรียบเสมือนภาพลวงตาใน ที่ราบโล่งเตียน”

(ซูเราะฮฺ อันนุร อายะฮฺที่ 39)

พร้อมกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُّجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ﴾

“หรือเปรียบเสมือนความมืดมนในท้องทะเลลึก มีคลื่นซ้อนคลื่นท่วมนิดตัวเขา”

(ซูเราะฮฺ อันนุร อายะฮฺที่ 40)

คือ บางคนในหมู่พวกเขาเป็นเช่นนั้น และบางคนก็เป็นเช่นนั้น วัลลอฮุอะอ์ลัม

﴿ أَفَنظَمُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالْكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾ (٧٥) وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَا بِعَضُدُهُمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا اتَّخَذُوا لَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ لِيُجَاوِزَهُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴾ (٧٦) أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴾ (٧٧)

75. พวกเขายังโลกที่จะให้พวกเขา (ชาวยิว) ศรัทธาต่อพวกเจ้าอีก กระนั้นหรือ ? ทั้ง ๆ ที่กลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเขาเคยสดับฟังคำรัสของ อัลลอฮ์ แล้วพวกเขาก็บิดเบือนมันเสีย หลังจากที่เขาเข้าใจมัน แล้ว ทั้ง ๆ ที่พวกเขารู้ดีอยู่
76. และเมื่อพวกเขาได้พบกับบรรดาผู้ศรัทธา พวกเขาก็บอกว่า พวกเรา ได้ศรัทธาแล้ว และเมื่อบางคนในหมู่พวกเขาอยู่ตามลำพังกับอีก บางคนพวกเขาก็กล่าวว่า พวกเจ้าจะพูดให้พวกเขาฟังถึงสิ่งที่อัลลอฮ์ ได้ทรงเปิดเผยแก่พวกเจ้า เพื่อพวกเขาจะได้นำสิ่งนั้นไปเป็นหลักฐาน ยืนยันแก่พวกเจ้า ณ ที่พระผู้อภิบาลของพวกเขากระนั้นหรือ? พวกเจ้าไม่ใช่ปัญญาตอหรือ?
77. และพวกเขาไม่รู้หรือว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงรู้สิ่งที่พวกเขาปกปิด เอาไว้ และสิ่งที่พวกเขาเปิดเผย

ตัดความหวังที่จะให้ชาวยิวในสมัยท่านนบีศรัทธา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (พวกเขายังโลก) โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย (ที่จะให้พวกเขา (ชาวยิว) ศรัทธาต่อพวกเจ้าอีกกระนั้นหรือ?) คือ ให้ปฏิบัติตามพวกเจ้าด้วยการภักดี พวกชาวยิวที่หลงทางเหล่านั้นโดยที่บรรพบุรุษของพวกเขาได้เคยเห็นสัญญาณต่าง ๆ มาแล้ว หัวใจของพวกเขาก็เกิดการแข็งกระด้างหลังจากนั้น (ทั้ง ๆ ที่กลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเขาเคย สดับฟังคำรัสของอัลลอฮ์ แล้วพวกเขาก็บิดเบือนมันเสีย) คือ ผันความหมายไปเป็น อย่างอื่น (หลังจากพวกเขาเข้าใจมันแล้ว) คือ เข้าใจอย่างดีแล้ว ก็ยังจงใจฝ่าฝืนมัน (ทั้ง ๆ ที่พวกเขารู้ดีอยู่) คือ พวกเขากระทำผิดในสิ่งที่พวกเขาบิดเบือน และตัดความไป

เป็นอย่างอื่น ซึ่งเรื่องนี้มันก็คล้ายกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿فِيمَا تَقْضِيهِمْ مِّثْقُوهُمْ لَعَنَهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ
الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ﴾

“แต่เนื่องจากการที่พวกเขาทำลายสัญญาของพวกเขา เราจึงได้สาปแช่งพวกเขา และให้หัวใจของพวกเขาแข็งกระด้าง พวกเขาก่อการบิดเบือนบรรดาถ้อยคำ ให้เจออกจากตำแหน่งของมัน”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 13)

กอดาดะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แล้วพวกเขาก็บิดเบือนมันเสีย หลังจากที่พวกเขาเข้าใจมันแล้ว ทั้ง ๆ ที่พวกเขารู้ดีอยู่ ﴾ ว่าพวกเขาคือ ชาวยิวที่เคยได้ รับฟังคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ เมื่อเข้าใจแล้วก็บิดเบือน

(อิบนุ อับีฮาติม 1/236)

มุญาฮิด กล่าวว่า คือบรรดาผู้ที่บิดเบือนคัมภีร์ และปกปิดเอาไว้ นั่นคือบรรดาผู้รู้ใน หมู่พวกเขานั้นเอง

(อัญญอบารี 2/245)

อิบนุ วัสะฮบิน ได้เล่าว่า อิบนุ ซัยด์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสที่ว่า ﴿ พวกเขาเคยสดับฟัง คำรัสของอัลลอฮฺ แล้วพวกเขาก็บิดเบือนมันเสีย ﴾ ว่านั่นคือคัมภีร์เตารอตที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ประทานลงมาให้แก่พวกเขา โดยพวกเขาได้บิดเบือนมัน โดยทำให้ของฮาลาลเป็นของ ฮะรอม และของฮะรอมเป็นของฮาลาล ทำให้ของจริงเป็นเท็จ และของเท็จเป็นจริง มีการดัดสินบน และเมื่อมีสินบนเข้ามาเกี่ยวข้องอะไร ๆ ก็เปลี่ยนแปลงไปหมด ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัส เกี่ยวกับพวกเขาว่า

﴿أَنَامُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ نَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾

“พวกเจ้าใช้ให้ผู้คนทำความดีโดยที่พวกเจ้าลืมตัวเองกระนั้นหรือ? ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้า ก็อ่านคัมภีร์กันอยู่ พวกเจ้าไม่ใช่ปัญญาตอกรหรือ?”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 44)

ชาวยิวนั้นยอมรับการเป็นนบีของมุฮัมมัด ﷺ แต่พวกเขาไม่ศรัทธา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และเมื่อพวกเขาได้พบกับบรรดาผู้ศรัทธา พวกเขาก็นอกว่า

พวกเราได้ศรัทธาแล้ว และเมื่อบางคนในหมู่พวกเราอยู่ตามลำพังกันอีกบางคน..... ไปจนจบอายะฮ์)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (และเมื่อ พวกเขาได้พบกับบรรดาผู้ศรัทธา พวกเขาก็บอกว่า พวกเราได้ศรัทธาแล้ว) คือ สหายของพวกท่านที่ชื่อว่ามุฮัมมัดนั้นเป็นศาสนทูต (รอซูล) ของอัลลอฮ์ ﷻ แต่เฉพาะ พวกท่านเท่านั้น (อัญญอบารี 2/250) และเมื่อพวกเขาอยู่กันตามลำพัง พวกเขาก็กล่าวว่า พวกท่านอย่าพูดกับพวกอาหรับเช่นนั้น เพราะพวกท่านเคยพูดชมพวกเขาว่าอัลลอฮ์ ﷻ จะส่ง ศาสนทูตมาโดยที่เขจะเป็นพวกเรา แต่สุดท้ายกลับกลายเป็นพวกเขา (อาหรับ) ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานลงมาว่า (และเมื่อพวกเขาได้พบกับบรรดาผู้ศรัทธา พวกเขาก็บอกว่า พวกเราได้ศรัทธาแล้ว และเมื่อบางคนในหมู่พวกเราอยู่ตามลำพังกับอีก บางคน พวกเขาก็กล่าวว่า พวกเจ้าจะพูดให้พวกเราฟังถึงสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทรงเปิดเผย แก่พวกเจ้า เพื่อพวกเขาจะได้นำสิ่งนั้นไปเป็นหลักฐานยืนยันแก่พวกเจ้า ณ ที่ พระผู้อภิบาลของพวกเจ้ากระนั้นหรือ?) คือ พวกท่านจะยอมรับว่าเขาเป็นนบีโดยที่พวกเจ้า ก็เข้าใจดี ซึ่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้เอาสัญญาไว้ว่า ให้พวกเจ้าปฏิบัติตาม โดยที่พระองค์ได้ทรงบอก พวกเขาว่า เขาเป็นนบีที่พวกเรารอคอย และเคยพบในคัมภีร์ของพวกเราแล้ว แล้วเจ้าจะปฏิเสธ ไม่ยอมรับท่านกระนั้นหรือ? อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเขาไม่รู้หรือว่า แท้จริง อัลลอฮ์ นั้นทรงรู้สิ่งที่เขาปกปิดเอาไว้ และสิ่งที่พวกเขาเปิดเผย)

อัลฮะซัน อัลบัครี ได้กล่าวว่า ชาวอิยิเหล่านั้นเคยพบกับบรรดาผู้ศรัทธา แล้วกล่าวว่า เราได้ศรัทธาแล้ว แต่เมื่อเขาอยู่กันหมู่พวกเขาตนเอง บางคนในหมู่พวกเขาได้พูดว่า พวกเจ้า อย่าได้เปิดประเด็นนี้กับบรรดาสหายของมุฮัมมัดเลยว่า เรื่องนี้จะบอญในคัมภีร์ของพวกท่าน แล้วพวกเขาจะเอาเป็นข้ออ้างต่อพระผู้อภิบาลของพวกเรา

(อิบน์ อับีฮาดิม 1/239)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขาไม่รู้หรือว่าแท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงรู้สิ่งที่ พวกเขากปกปิดเอาไว้ และสิ่งที่พวกเขาเปิดเผย)

อะบลอลียะฮ์ ได้กล่าวว่า หมายถึง สิ่งที่พวกเขากปกปิดเอาไว้ที่ไม่ได้ศรัทธาต่อมุฮัมมัด และปฏิเสธไม่ยอมเชื่อ ทั้งๆ ที่พวกเขาได้พบว่าในคัมภีร์ของพวกเขาก็มีระบุเอาไว้เช่นเดียวกัน กอดาคะฮ์ ก็ได้อีกแล้วเช่นนั้น

อัลฮะซัน ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงรู้สิ่งที่พวกเขากปกปิด เอาไว้) ว่า ปรากฏว่าสิ่งที่พวกเขากปกปิดเอาไว้ก็คือ พวกเขาคเคยเห็นคล้อยตามบรรดาสาวก ของมุฮัมมัด ﷺ และเมื่อพวกเขามาอยู่กันตามลำพังในหมู่พวกเขา พวกเขากก็ปฏิเสธไม่ยอมให้

พูดเรื่องนี้กับสาวกของมุฮัมมัดว่าในคัมภีร์ของพวกเขาเองก็ได้มีระบุไว้เช่นนั้น ทั้งนี้กล่าวว่าสาวกของมุฮัมมัดจะเอาเป็นหลักฐานในเรื่องนี้ (และสิ่งที่พวกเขาเปิดเผย) หมายถึง เมื่อพวกเขาได้กล่าวแก่บรรดาสาวกของมุฮัมมัด ﷺ ว่า (เราศรัทธาแล้ว) ดังเช่นที่อะบูลอสิยะฮ์, อีรฺรอเบียะฮ์ และกอดาดะฮ์ ก็กล่าวเช่นนั้น

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/240)

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ
وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾

78. และในหมู่พวกเขานั้น มีบรรดาผู้ที่อ่านเขียนไม่เป็น ซึ่งพวกเขาไม่รู้คัมภีร์ นอกจากความเพ้อฝัน และพวกเขาหาอะไรไม่ นอกจากความคาดคะเนเอาเองเท่านั้น
79. ดังนั้น ความวิบัติจึงประสบแก่บรรดาผู้ที่เขียนคัมภีร์ขึ้นด้วยมือของตนเอง แล้วกล่าวอ้างว่านี่แหละมาจากอัลลอฮ์ เพื่อพวกเขาจะได้นำมันไปแลกกับราคาเพียงเล็กน้อย ดังนั้น ความวิบัติจึงประสบแก่พวกเขาเนื่องจากสิ่งที่พวกเขาได้เขียนขึ้น และความวิบัตินั้นเองประสบแก่พวกเขาเนื่องจากสิ่งที่พวกเขาได้แสวงหาไว้

ความหมายของคำว่า “อัลอุมมี”

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และในหมู่พวกเขานั้น มีบรรดาผู้ที่อ่านเขียนไม่เป็น) คือ เป็นส่วนหนึ่งจากชาวคัมภีร์ ซึ่งมุญาฮิดกล่าวเช่นนั้น คำว่า “อัลอุมมียูน” (الْأُمِّيُونَ) เป็นพหูพจน์ของคำว่า “อุมมี” (أُمِّي) คือ ผู้ที่เขียนไม่ดี หรือเขียนไม่เป็น ซึ่งอะบูลอสิยะฮ์, อีรฺรอเบียะฮ์, กอดาดะฮ์, อิบรอฮีม อันนะคออียฺ และคนอื่นๆ ก็กล่าวเช่นนั้น ซึ่งปรากฏชัดอยู่ในคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ) ซึ่งมีความหมายว่า พวกเขาไม่รู้สิ่งที่อยู่ในคัมภีร์

(อิบนุ อับิฮาดิม 1/241) ด้วยเหตุนี้ จึงได้ระบุไว้ในคุณลักษณะของท่านนบี ﷺ ว่าท่านเป็น
คนอุมมี เพราะท่านไม่รู้จักการเขียน ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเอาไว้ว่า

﴿وَمَا كُنْتَ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ إِذَا لَأَزَبَ
الْمُبْطِلُونَ﴾

“และก่อนหน้านี้นี้เจ้ามิได้อ่านคัมภีร์ใด ๆ และเจ้ามิได้เคยเขียนมันด้วยมือขวา
ของเจ้า มิฉะนั้น พวกกล่าวความเท็จจะสงสัยอย่างแน่นอน”

(ซูเราะฮ์ อัลอังกะบูต อายะฮ์ที่ 48)

ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّا أُمَّةٌ أُمِّيَّةٌ لَا نَكْتُبُ وَلَا نَحْسِبُ الشَّهْرَ هَكَذَا وَهَكَذَا وَهَكَذَا)

“ความจริง พวกเราเป็นประชาชาติที่อ่านไม่ออก เขียนไม่เป็น เราไม่เขียน และไม่ได้
คิดคำนวณ เดือนนั้นเป็นอย่างนี้ เป็นอย่างนี้ และเป็นอย่างนี้”

คือ เราไม่ต้องการในการประกอบอิบาต๊ะห์ของเรา และในการคำนวณเวลาในการประกอบ
อิบาต๊ะห์ ยังหนังสือเล่มหนึ่งเล่มใด และการคำนวณอย่างหนึ่งอย่างใด และอัลลอฮ์ ﷻ ได้
กล่าวว่า

﴿هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ﴾

“พระองค์ทรงเป็นผู้แต่งตั้งศาสนทูตท่านหนึ่งขึ้นในหมู่ผู้ที่ไม่รู้หนังสือจากพวกเขา
เอง”

(ซูเราะฮ์ อัลญุมอะฮ์ อายะฮ์ที่ 2)

อธิบายคำว่า “อัลอะมานีย”

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (นอกจากความเท็จ)

อิฎเฆาะฮาก ได้เล่าโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส ในคำรัสของพระองค์ที่ว่า (นอกจาก
ความเท็จ) ว่าเป็นคำพูดที่พวกเขากล่าวออกมาเป็นเท็จ

(อิฎฏอบารี 2/261)

บางท่านกล่าวว่า นอกจากเป็นความเท็จที่พวกเขาเท็จออกมา

มูญาฮิด ได้กล่าวว่า แท้จริง บรรดาผู้ที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกลักษณะเอาไว้ว่า เป็นพวกที่อ่านเขียนไปเป็น ไม่เข้าใจคัมภีร์ที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ประทานลงมาให้แก่พวกเขา แต่ทว่าพวกเขาพูดออกมาด้วยความโกหก พูดแต่เรื่องที่ไร้สาระโดยพูดเท็จตลบตะแลง

(อัญญุมาริ 2/262)

คำว่า "อัตตะมันนี" (الْمَنَى) ในที่นี้ คือการพูดโกหกตลบทลวงนั่นเอง

มูญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขาหาจะมีอะไรไม่ นอกจากความคาดคะเนเอาเองเท่านั้น) คือ พูดโกหกอยู่เสมอ

(อิบน์ อับีฮาดิม 1/242)

กอดาดะฮฺ, อะบุลอะลียะฮฺ และอิรฺรอเมียะฮฺ ได้กล่าวว่า พวกเขาคาดคะเนในเรื่องของอัลลอฮฺ ﷻ ไปในทางที่ไม่เป็นความจริงทั้งนั้น

(อิบน์ อับีฮาดิม 1/242)

ขอความวิบัติ จงประสบแด่บรรดาชาวยิวที่บิดเบือนคัมภีร์

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ดังนั้น ความวิบัติจงประสบแด่บรรดาผู้ที่เขียนคัมภีร์ขึ้นด้วยมือของตนเอง แล้วกล่าวอ้างว่า นี่แหละมาจากอัลลอฮฺ เพื่อพวกเขาจะได้จำหน่ายไป แลกกับราคาเพียงเล็กน้อย) ไปจนจบอายะฮฺ พวกเหล่านี้เป็นชาวยิวอีกพวกหนึ่ง คือพวกที่เร่ร่อนเชิญชวนไปสู่ความหลงผิด ความเท็จ และความปฏิเสธต่ออัลลอฮฺ ﷻ กิन्हรัพย์สินของผู้คนโดยไม่ถูกต้อง

คำว่า "อัลวัยลฺ" คือ ความขายหน้า และการทำลายล้าง ซึ่งเป็นคำที่ใช้กันโดยทั่วไปในภาษาอาหรับ

อัซซุรียฺ ได้เล่าว่า อุบัยดุลลอฮฺ อิบน์ อับดิลลาฮฺ ได้บอกให้ฉันทราบโดยนำมาจากอิบน์ อับบาส ว่า ความจริงเขาได้กล่าวว่า โอ้บรรดามุสลิมทั้งหลาย พวกท่านจะถามชาวยิวถึงสิ่งหนึ่งได้อย่างไร โดยที่คัมภีร์ของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ได้ประทานมาให้แก่นบีของพระองค์นั้นมีข่าวและเรื่องราวที่ล่าสุดที่พวกท่านฟังแล้วว่า แท้จริงชาวยิวได้เปลี่ยนแปลงและบิดเบือนคัมภีร์ของอัลลอฮฺ ﷻ และพวกเขาได้เขียนคัมภีร์ขึ้นมาด้วยน้ำมือของพวกเขาเอง และยังอ้างมันมาจากอัลลอฮฺ ﷻ เพื่อที่พวกเขาจะแลกเปลี่ยนกับราคาเพียงเล็กน้อย พระองค์มิได้ห้ามพวกท่านหรือที่จะไปถามหาความรู้จากพวกเขา ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ﷻ เราไม่เห็นมีใครจากพวกเขาที่ได้ถามพวกท่านถึงสิ่งที่พระองค์ได้ประทานลงมาให้แก่พวกท่าน

(อิบน์ อับีฮาดิม 1/245)

โดยที่อัลลอฮ์ ได้บันทึกชะตากรรมเอาไว้

อัลอะซัน อิบน์ อะบิลอะซัน อัลบัสรี ได้กล่าวว่าคำว่า “ราคาเพียงเล็กน้อย” ก็คือโลกนี้ทั้งหมด

(อิบนุ อบีอาติม 1/247)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ดังนั้น ความวิบัติจึงประสบแก่พวกเขาเนื่องจากสิ่งที่พวกเขาได้เขียนขึ้น และความวิบัติจึงประสบแก่พวกเขาเนื่องจากสิ่งที่พวกเขาแสวงหาไว้)

คือความวิบัติจึงประสบแก่พวกเขาที่ได้เขียนสิ่งที่โกหกเป็นเท็จเอาไว้และยังอ้างว่าเป็นคัมภีร์ และความวิบัติจึงประสบแก่พวกเขาที่ได้กินสิ่งที่น่าเกลียด และเลวร้ายเข้าไป ดังเช่นอัลญะฮาก ได้เล่าโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส رضي الله عنه ว่า (ดังนั้น ความวิบัติจึงประสบแก่พวกเขา) โดยเขาได้กล่าวว่า การลงโทษนั้นจะตกแก่พวกเขาที่เขียนความโกหกมดเท็จขึ้นมาด้วยน้ำมือของตนเอง และอ้างว่ามาจากคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ﷻ และข้อความที่ว่า (และความวิบัติจึงประสบแก่พวกเขาเนื่องจากสิ่งที่พวกเขาแสวงหาไว้) ว่าจากผลประโยชน์อันต่ำต้อยน้อยนิด และอื่นๆ ที่เขาแสวงหาเอามา

وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً قُلْ أَتُخَذُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
عَهْدًا فَلَنْ يُخْلَفَ اللَّهُ عَهْدَهُمْ أَمْ لَیْقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

80. และพวกเขากล่าวว่า ไฟนรกนั้นจะไม่เผาผลาญพวกเราเลย นอกจากวันที่ถูกนับได้เท่านั้น (มุฮัมมัด) จึงกล่าวเกิดว่า พวกเจ้าได้ยึดเอาคำมั่นสัญญา ณ ที่อัลลอฮ์กระนั้นหรือ? โดยที่อัลลอฮ์จะไม่ทรงผิดสัญญาของพระองค์เป็นอันขาด หรือว่าพวกเจ้าอุปโลกน์ความเท็จให้แก่อัลลอฮ์ในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้

ส่วนหนึ่งจากความเพ้อฝันของชาวยิว ก็คือ พวกเขาจะไม่อยู่ในไฟนรกนาน แต่จะอยู่เพียงระยะเวลาสั้นๆ ไม่กี่วันเท่านั้น

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสโดยเล่าให้ทราบเกี่ยวกับชาวยิวในเรื่องที่ได้มีรายงานมาจากพวกเขา

และข้ออ้างของพวกเขาก็ว่าไฟนรกนั้นจะไม่สัมผัสพวกเขา นอกจากเพียงไม่กี่วันเท่านั้น แล้วพวกเขาก็จะปลอดภัยจากมัน แล้วอัลลอฮ์จึงได้ตอบโต้ข้ออ้างดังกล่าว โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ قُلْ أَخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا ﴾

“(มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่าพวกเจ้าได้ยึดเอาคำมั่นสัญญา ณ ที่อัลลอฮ์ กระนั้นหรือ ?”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 80)

ถ้าปรากฏว่าได้มีสัญญาเช่นนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ย่อมไม่ผิดสัญญาแน่นอน แต่ดังกล่าวนั้นต้องไม่เป็นเช่นนั้นแน่นอน โดยเหตุนี้ ในประโยคต่อจากข้อความดังกล่าวนี้ด้วยคำเชื่อมที่เป็น (فَإِنْ) ซึ่งมีความหมายว่า “แต่ว่า” หมายความว่า แต่ว่าที่พวกท่านกล่าวอ้างนั้นเป็นเรื่องที่พวกท่านไม่รู้อะไรเลย เป็นการโกหก และไปปดมดเท็จ

อัลอาฟิย์ ได้เล่าโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส ว่า

﴿ وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّ الْكَارُ إِلَّا أَنْيَامًا مَّعْدُودَةً ﴾

คือ ชาวยิวได้กล่าวว่า ไฟนรกจะไม่เผาผลาญพวกเรา นอกจากเพียง 40 วันเท่านั้น แต่คนอื่น ๆ เพิ่มเติมว่า คือเท่ากับระยะเวลาที่พวกเขากราบไหว้ลูกวัวเท่านั้น

(อิฎฏอนารี 2/276)

อัลอาฟิซ อบูบักรฺ อิบน์ มุรเราะฮฺ รอฮิมะฮุลลอฮฺ ได้เล่าโดยนำมาจากอบีสุร็อยเราะฮฺ ว่า เมื่อค็อยบัรได้ถูกพิชิต ท่านรอซูล ﷺ ได้รับของขวัญเป็นแกะและปฐพีเป็นอาหารที่ใส่ยาพิษมาตัวหนึ่ง แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า จงเชิญชาวยิวมารวมกันที่นี้หน่อย แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้ถามพวกเขาว่า ใครเป็นต้นตระกูลของพวกท่าน? พวกเขาตอบว่า คนนั้นๆ ท่านได้กล่าวว่า พวกท่านพูดไม่ถูกแล้ว/แต่บรรพบุรุษของพวกท่านคือคนนั้นๆ แล้วพวกเขาก็กล่าวว่า ถูกต้องแล้ว ดีแล้ว ต่อจากนั้นท่านก็กล่าวกับพวกเขาว่า พวกท่านเชื่อฉันไหมเกี่ยวกับสิ่งหนึ่ง ถ้าฉันถามพวกท่านเกี่ยวกับสิ่งนั้น พวกเขาตอบว่า โอ้อะบัลกอเซ็ม เชื่อซิดรับ และถ้าหากเราพูดโกหกแก่ท่าน ท่านก็ทราบดีว่าเราโกหก ดังที่ท่านได้ทราบเกี่ยวกับบรรพบุรุษของเรา แล้วท่านได้ถามพวกเขาว่า ใครเป็นชาวนรก? พวกเขาตอบว่า พวกเราจะเป็นชาวนรกไม่นานนัก แล้วพวกท่านจะเข้าอยู่ในนั้นหลังจากเรา แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า

((اِحْسَنُوا وَاللَّهُ لَا يَخْلُقُكُمْ فِيهَا أَبَدًا) ثُمَّ قَالَ هُمْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ)

(هَلْ أَنْتُمْ صَادِقِي عَنْ شَيْءٍ إِنْ سَأَلْتُكُمْ عَنْهُ ؟ قَالُوا نَعَمْ يَا أَبَا الْقَاسِمِ قَالَ)

(هَلْ جَعَلْتُمْ فِي هَذِهِ الشَّاةِ سُمًّا ؟) فَقَالُوا نَعَمْ قَالَ (فَمَا حَمَلَكُمْ عَلَى ذَلِكَ ؟)
 فَقَالُوا أَرَدْنَا إِنْ كُنْتَ كَاذِبًا أَنْ نَسْرِجَ مِنْكَ وَإِنْ كُنْتَ نَبِيًّا لَمْ يَضُرَّكَ)

“(นำสมเพชจริง ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ เราจะไม่อยู่ในนั้น หลังจากพวกท่านอย่าง
 แน่นนอน) ต่อจากนั้นท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวแก่พวกเขาว่า (พวกท่านจะเชื่อฉันไหม
 เกี่ยวกับสิ่งหนึ่ง ถ้าฉันถามพวกท่านเกี่ยวกับสิ่งนั้น?) พวกเขาตอบว่า โอ้อะบิด
 กอเซ็ม เชื่อสิ ท่านได้ถามว่า (พวกท่านใส่ยาพิษมาในแกะตัวนี้ใช่ไหม?) พวกเขา
 ตอบว่า ใช่แล้ว ท่านถามว่า (อะไรทำให้พวกท่านทำอย่างนั้น?) พวกเขาตอบว่า
 เราต้องการ (อยากทราบ)ว่า) หากท่านไม่ได้เป็นนบีจริง เราก็คงได้กำจัดท่านเสียที
และถ้าหากท่านเป็นนบีจริง ยาพิษก็จะไม่เป็นอันตรายต่อท่าน

อะดิสันบันทึกโดย อิมามอะหมัด, อัลบุคอรี และอันนะซาอี ก็เช่นเดียวกัน

จากหนังสือ ตะลาอิดุนนูบะฮ์ 4/256, อะหมัด 2/451, พัตสุลบารีย์ 6/314,

และอันนะซาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 6/413

بِكُلِّ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَاطِبَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
 النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

81. หาใช่เช่นนั้นไม่ ผู้ใดที่แสวงหาความชั่วและความผิดของเขาก็ได้
 ล้อมเขาไว้ นั่นชนเหล่านี้แหละ คือชาวนรก โดยที่พวกเขาจะอยู่ใน
 นรกตลอดกาล
82. และบรรดาผู้ศรัทธาและกระทำความดีทั้งหลายนั้น ชนเหล่านี้แหละ
 คือชาวสวรรค์โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่าเรื่องไม่เป็นดังที่พวกท่านหวัง และอยากให้เป็นอย่างนั้น แต่เรื่องมัน
 เป็นเช่นนี้ คือใครทำความชั่วเอาไว้ ความผิดและความชั่วที่เขาได้กระทำนั้น มันจะติดตัวอยู่กับ
 เขาและล้อมเขาเอาไว้ โดยจะได้รับผลตอบแทนอย่างครบถ้วนสมบูรณ์ในวันกิยามะฮ์ ซึ่งมันจะ

ไม่กลายเป็นความดีไปได้อย่างแน่นอน แต่มันยิ่งจะสะสมเอาไว้ และนี่เป็นลักษณะของชาวนรก

(และบรรดาผู้ศรัทธา และกระทำความดีทั้งหลายนั้น) คือศรัทธาต่ออัลลอฮ์ ﷻ และต่อรอซูลของพระองค์ ตลอดจนกระทำความดีตามบทบัญญัติ พวกเขา ก็จะเป็นชาวสวรรค์ สถานภาพเช่นนี้มันก็คล้ายกับตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزِيهِ، وَلَا يُجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظَلَّمُونَ فِيهَا ۝ ﴾

“มิใช่ความดีของพวกเจ้า และมิใช่ความดีของชาวคัมภีร์ ผู้ใดที่กระทำความชั่วเขาก็จะถูกตอบแทนด้วยความชั่วนั้น และเขาจะไม่พบผู้คุ้มครองและช่วยเหลือใดๆ สำหรับเขาอื่นจากอัลลอฮ์ และผู้ใดกระทำความดีที่เป็นความดีงามทั้งหลายทั้งเพศชายหรือเพศหญิงก็ตาม โดยที่เขาเป็นผู้ศรัทธาแล้วไซ้ร ชนเหล่านี้แหละจะได้เข้าสวรรค์โดยที่พวกเขาจะไม่ถูกอธรรม แม้เท่ารูเล็ก ๆ ที่อยู่บนเมล็ดอินทผลัม

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 123 และ 124)

อบูฮุร็อยเราะฮฺ, อบูวาอิล, อะฏอฮ์ และอัลฮะซัน ได้กล่าวเกี่ยวกับตำราที่ว่า (และความดีของเขาได้ล้อมเขาไว้) ว่า ภาคีหุ้นส่วนของเขาได้ล้อมเขาไว้

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/252)

อัลอะอัมัษ ได้เล่าโดยนำมาจากอบีรอซัน จากอรรอเบียฮ์ อิบน์ กุษัยม เกี่ยวกับตำราที่ว่า (และความดีของเขาได้ล้อมเขาไว้) ว่า คือผู้ที่ตายไปโดยมีความผิดติดตัวอยู่ก่อนที่จะกลับตัวกลับใจ

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/254)

อะบุลอาลียะฮ์, มุญาฮิด และอัลฮะซัน ในรายงานหนึ่งของทั้งสอง, กอตาตะฮ์ และอรรอเบียฮ์ อิบน์ อนัส เกี่ยวกับตำราที่ว่า (และความดีของเขาได้ล้อมเขาไว้) ว่าที่เป็นบาปใหญ่

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/252)

ซึ่งพรรณะทั้งหมดนี้ มีความหมายใกล้เคียงกัน วัลลอฮุอะอูลัม

บาปเล็กๆ ถ้าเอามารวมกันแล้ว ก็ทำให้พินาศได้

ได้กล่าวไว้ ณ ที่นี้ชะติษที่บันทึกโดยอิมามอะหมัด จาก अबดุลลอฮ์ อิบน์ มัสอูด رضي الله عنه ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِيَّاكُمْ وَتُحَقَّرَاتِ الذُّنُوبِ فَإِنَّهُنَّ يَجْتَمِعْنَ عَلَى الرَّجُلِ حَتَّى يُهْلِكَ)

“พวกท่านทั้งหลายจงระวังบาปเล็กๆ ที่จริงแล้ว ถ้ามันมารวมอยู่ที่ชายคนหนึ่งแล้ว มันจะทำให้ชายคนนั้นพินาศได้”

และท่านรอซูล ﷺ ได้ยกอุทาหรณ์ให้พวกเขาอีกว่า

(كَمَثَلِ قَوْمٍ نَزَلُوا بِأَرْضٍ فَلَاةٍ فَحَضَرَ صَنِيعَ الْقَوْمِ فَجَعَلَ الرَّجُلُ يَنْطَلِقُ فَيَجِيءُ بِالْعُودِ وَالرَّجُلُ يَجِيءُ بِالْعُودِ حَتَّى جَمَعُوا سَوَادًا وَأَجْجُوا نَارًا فَأَنْضَجُوا مَا قَدَفُوا فِيهَا)

“เปรียบดังคนกลุ่มหนึ่งที่หยุดพัก ณ ที่แห่งหนึ่ง เมื่อถึงเวลาอาหาร ต่างคนก็ต่างหาไม้มาทำฟืนคนละไม้คนละมือ กระทั่งพวกเขารวบรวมฟืนได้กองใหญ่ พวกเขาก็จุดไฟ แล้ววางอาหารที่เตรียมไว้ลงบนกองไฟนั้น ทำให้อาหารสุกในที่สุด”

(อะหมัด 1/402)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจากอิบน์ अबباس เกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (และบรรดาผู้ศรัทธา และกระทำความดีทั้งหลายนั้น ชนเหล่านี้แหละ คือชาวสวรรค์โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในนั้นตลอดกาล) คือ ผู้ใดที่ศรัทธาโดยที่เคยปฏิเสธมาก่อน และเคยทำความชั่วมาก่อน พวกเขาจะได้รับสวรรค์โดยจะคงอยู่ในนั้นตลอดกาล ซึ่งพระองค์ได้บอกให้พวกเขาทราบว่า ความดีและความชั่วนั้นจะคงอยู่กับคนที่กระทำตลอดไปโดยไม่มีการขาดตอน

(อิบน์ อบีฮาติม 1/254)

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا

الزَّكَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ
وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

83. และจงระลึกถึงขณะที่เราได้เอาคำมั่นสัญญากับวงศ์วานอิสรออีล ว่า พวกเจ้าจะต้องไม่เคาะรพักการะ (ใครหรือสิ่งใด) นอกจากอัลลอฮ์ เท่านั้น และจงทำดีต่อบิดามารดา, ญาติที่ใกล้ชิด เด็กกำพร้า และ ผู้ขัดสน และจงพูดจากับมนุษย์อย่างสุภาพ และจงปฏิบัติละหมาด และจงชำระชะกาต แต่แล้วพวกเจ้าก็บ่ายเบี่ยงนอกจากจำนวนน้อย ในหมู่พวกเจ้าเท่านั้นโดยพวกเจ้าเป็นผู้ผินหลังให้

กฎบัตรแห่งวงศ์วานอิสรออีล

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงเตือนความจำวงศ์วานอิสรออีล ถึงสิ่งที่พระองค์ทรงบัญชาให้พวกเขา และได้เอาสัญญาดังกล่าวกับพวกเขา แต่พวกเขาก็บิดพลิ้ว ไม่ได้ปฏิบัติตามทั้งหมด พวกเขาไม่กระทำตามโดยเจตนา ซึ่งพวกเขาก็ทราบดี พระองค์ได้เตือนให้พวกเขาระลึกว่า ให้เคาะรพักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ เพียงองค์เดียว และไม่นำสิ่งใดมาเป็นภาคีต่อพระองค์ ซึ่งเรื่องนี้พระองค์ทรงใช้กับมนุษย์ทั้งมวลที่พระองค์ทรงบังเกิดพวกเขามากก็เพื่อการนั้น พระองค์ทรงตรัสว่า

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ﴾ ﴿٥٠﴾

“และเราได้ส่งศาสนทูตคนใดมาก่อนหน้าพวกเจ้า นอกจากเราได้วะฮีย์แก่เขา ว่า แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากข้า ดังนั้น พวกเจ้าจงเคาะรพักดีต่อข้าเถิด”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมบิยาฮ์ อายะฮ์ที่ 25)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ﴾

“และโดยแน่นอน เราได้ส่งศาสนทูตมาในทุกประชาชาติ (โดยบัญชา) ว่าพวกเจ้า

จงเคารพภักดีต่ออัลลอฮ์ และจงออกห่างจากพวกเจรีด”

(ซูเราะฮ์ อันนะฮฺลี อายะฮ์ที่ 36)

นี่ถือเป็นสิทธิอันสูงส่งและสำคัญยิ่ง มันเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ﷻ ที่มนุษย์จะต้องเคารพภักดีต่อพระองค์เพียงองค์เดียว ไม่นำสิ่งใดมาเป็นภาคีต่อพระองค์

ต่อจากนั้นก็เป็นสิทธิต่อบรรดาสิ่งที่ถูกสร้างหรือบังเกิดมา ที่น่านและย่าและที่สมควรอย่างยิ่ง ก็คือสิทธิของบิดามารดา ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้กล่าวไว้ต่อกันเลย คือสิทธิที่มีต่ออัลลอฮ์ต่อมาก็เป็นสิทธิต่อบิดามารดา ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ أَنْ أَشْكُرَ لِي وَلِوَلَدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ ﴾

“เจ้าจงขอบคุณข้า และบิดามารดาของเจ้า ยิ่งข้า คือ การกลับไป (ของเจ้า)”

(ซูเราะฮ์ ลูกหลาน อายะฮ์ที่ 14)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا آفٍ وَلَا تَنْهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ۝١٢ وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ۝١٣ رَبُّكُمْ أَغْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۖ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأَوَّابِ غَفُورًا ۝١٤ وَءَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا يَبْذُرْ رَبُّكَ ذَرِيرًا ۝١٥ ﴾

“และพระผู้อภิบาลของเจ้ากำหนดว่า พวกเจ้าจงอย่าเคารพภักดีผู้ใดอื่นนอกจากพระองค์เท่านั้น และจงทำดีต่อบิดามารดา (เมื่อผู้ใดในทั้งสองหรือทั้งสองบรรลุนิติภาวะแล้ว) เข้าสู่วัยชราขณะที่อยู่กับเจ้า เจ้าจงอย่ากล่าวบ่นแก่ทั้งสองว่า “อูฟ” และอย่าขู่เข็ญท่านทั้งสอง แต่จงพูดแก่ท่านทั้งสองด้วยถ้อยคำที่สุภาพ และจงอ่อนน้อมถ่อมตนต่อท่านทั้งสองด้วยความเมตตา และจงกล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ได้โปรดเมตตาแก่ท่านทั้งสอง เช่นที่ท่านทั้งสองได้เลี้ยงดูฉันเมื่อเยาว์วัยด้วยเกิดพระเจ้าของพวกเจ้าทรงรู้ดียิ่งถึงสิ่งที่อยู่ในจิตใจของพวกเจ้า หากพวกเจ้าเป็นคนดี ดังนั้น พระองค์ก็เป็นผู้ทรงอภัยแก่บรรดาผู้กลับเนื้อกลับตัวอย่างแน่นนอน และจงให้สิทธิแก่ญาติที่ใกล้ชิด และผู้ขัดสนและผู้เดินทาง และอย่าสุ่มสุ่ย

อย่างฟุ่มเฟือย”

(ซูเราะฮ์ อัลอิลารอ อายะฮ์ที่ 23 – 24)

ในหนังสือเกาะฮียทั้งสอง รายงานจากอิมบุ มัสอูด ว่า

(قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَيُّ الْعَمَلِ أَفْضَلُ ؟ قَالَ ” الصَّلَاةُ عَلَى وَفْتِهَا “ قُلْتُ
ثُمَّ أَيُّ ؟ قَالَ ” بِرَ الْوَالِدَيْنِ “ قُلْتُ ثُمَّ أَيُّ ؟ قَالَ ” الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ “)

“ฉันได้กล่าวว่า โอ้ ท่านรอสูลของอัลลอฮ์ งานอันไหนที่ประเสริฐที่สุด? ท่านตอบว่า
“การละหมาดในเวลาของมัน” ฉันถามอีกว่า แล้วอันไหนอีก? ท่านตอบว่า “การ
ทำดีต่อบิดามารดา” ฉันถามอีกว่า แล้วอันไหนอีก? ท่านตอบว่า “การต่อสู้ใน
หนทางของอัลลอฮ์”

(หัตตุลมารีย์ 5/6 และมุสลิม 1/89)

เขากล่าวว่า (เด็กกำพร้า) ที่ยังเล็กอยู่ ซึ่งยังไม่มีรายได้สำหรับพวกเขา (ผู้ขัดสน)
คือ ผู้ที่ไม่มีทรัพย์สินที่จะใช้จ่ายเพื่อตัวเองและครอบครัว โดยจะขอนามากกล่าวในเรื่องนี้ แต่ละ
ประเภทเมื่อถึงอายะฮ์ที่อยู่ในซูเราะฮ์อันนิซาอ์ที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงใช้ไว้อย่างชัดเจน ในดำรัส
ของพระองค์ที่ว่า

﴿وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا﴾

ไปจนจบอายะฮ์ (ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 36)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และจงพูดจากับมนุษย์อย่างสุภาพ) คือพูดกับ
พวกเขาด้วยคำพูดที่ดี ไพเราะ นุ่มนวล ในเรื่องนี้ก็เข้าอยู่ในการใช้ให้ทำความดี และห้ามปราม
มิให้กระทำการที่ไม่ดี ดังเช่น ที่อัลสะฮัน อัลบะซี ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของพระองค์ที่ว่า (และ
จงพูดจากับมนุษย์อย่างสุภาพ) คำพูดที่ดีก็คือ การใช้ให้ทำความดี ห้ามมิให้กระทำความชั่ว
อดทน ให้อภัย ไม่ถือโทษ

การพูดกับผู้คนอย่างสุภาพนั้น ก็ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า มารยาทที่ดีนั้น อัลลอฮ์
ทรงพอพระทัย

(อิมบุ อบีฮาติม 1/258)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีซัรฺ ฎ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَحْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوفِ شَيْئًا وَإِنْ لَمْ تَجِدْ فَالِقَ أَخَاكَ بِوَجْهِ مُنْطَلِقٍ)

“ท่านจงอย่าเหยียดหยามสิ่งหนึ่งสิ่งใดที่เป็นความดี และหากท่านยังหาไม่พบ ก็จงพบพี่น้องของท่านด้วยใบหน้าที่ยิ้มแย้มแจ่มใส”

(บันทึกโดยมุสลิม ในหนังสือเศาะฮีฮฺของเขา และอัดดีรมิซีย์ โดยถือว่าเป็นอะดิษเศาะฮีฮฺ, อะหมัด 5/173, มุสลิม 4/2026 และตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซีย 5/562)

ถือเป็นความเหมาะสมเป็นอย่างยิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้พวกเขาพูดจากับผู้คนด้วยคำพูดที่ดี สุภาพ หลังจากที่ทรงใช้ให้พวกเขาทำความดี ดังนั้น จึงได้ประมวลไว้ด้วยความดีสองอย่าง คือ พูดดีและทำดี ต่อจากนั้นพระองค์ได้ทรงเน้นคำสั่งให้ประกอบอิบาดะฮ์ และทำดีต่อผู้คนโดยเจาะจงนั้นก็คือ การละหมาด, จ่ายซะกาต โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿และจงปฏิบัติละหมาด และจงชำระซะกาต﴾ และพระองค์ได้บอกให้พวกเขาทราบทั่วกันว่า แต่แล้วพวกเขาก็ป่วยเบี่ยง คือโยนเรื่องทิ้งไว้ข้างหลังโดยไม่สนใจ หันเหไม่นำมาปฏิบัติโดยเจตนาหลังจากทราบดีแล้ว ยกเว้นจำนวนน้อยในหมู่พวกเขาเท่านั้น และความจริงอัลลอฮ์ได้ทรงใช้ให้ประชาชาตินี้ปฏิบัติเช่นนั้นด้วยเช่นกัน ดังที่พระองค์ได้ทรงระบุไว้ในซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ ว่า

﴿وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ
بِالْجُنُبِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ
مُخْتَالًا فَخُورًا﴾ (๓)

“และจงเคารพภักดีต่ออัลลอฮ์เถิด และจงอย่าให้มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดมาเป็นภาคีกับพระองค์ และจงทำดีต่อบิดามารดา และต่อผู้ที่เป็นญาติที่ใกล้ชิด และเด็กกำพร้าและผู้ขัดสน และเพื่อนบ้านใกล้เคียง และเพื่อนบ้านที่ห่างไกล และเพื่อนเคียงข้างและผู้เดินทาง และผู้ที่มีมือขวาของพวกเจ้าครอบครอง แท้จริงอัลลอฮ์ไม่ทรงชอบผู้ยโสผู้โอ้อวด”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ อายะฮ์ที่ 36)

และแล้วประชาชาตินี้ก็ได้ลุกขึ้นมาดำเนินการดังกล่าวโดยที่ประชาชาติก่อนๆ ไม่ได้ดำเนินการ การสรรเสริญและความโปรดปรานเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ﷻ

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِينِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾ ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِينِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَى تَقْتُلُوهُمْ وَهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

84. และจงระลึกขณที่เราได้เอาคำมั่นสัญญาแก่พวกเจ้าว่า พวกเจ้าจะต้องไม่หลังเลือดของพวกเจ้า และจะต้องไม่ขับไล่ตัวของพวกเจ้าเองออกจากหมู่บ้านของพวกเจ้า แล้วพวกเจ้าก็ยอมรับ โดยที่พวกเจ้าก็ยังยืนยั่นอยู่

85. ภายหลังพวกเจ้านี้แหละ ฆ่าตัวของพวกเจ้าเอง และขับไล่กลุ่มหนึ่งในหมู่บ้านพวกเจ้าเองออกจากหมู่บ้านของพวกเขา โดยที่พวกเจ้าต่างร่วมมือกันเอาชนะพวกเขา โดยการทำบาปและแสดงตัวเป็นศัตรูกัน และถ้าพวกเขา (พวกยิวที่ถูกขับไล่) มายังพวกเจ้าในฐานะเชลย พวกเจ้าก็ไล่ตัวพวกเขา ทั้ง ๆ ที่การขับไล่พวกเขาออกไปนั้น เป็นที่ต้องห้ามแก่พวกเจ้า พวกเจ้าจะศรัทธาต่อเพียงบางส่วนของคัมภีร์ และปฏิเสธอีกบางส่วนกระนั้นหรือ? ดังนั้น สิ่งตอบแทนแก่ผู้กระทำดังกล่าวจากพวกเจ้า จึงไม่ใช่อะไรอื่นนอกจากความอัปยศอดสูในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้เท่านั้น และในวันกิยามะฮฺ (ปรโลก) นั้น พวกเขาจะถูกนำกลับไปสู่การลงโทษอันรุนแรงยิ่ง และอัลลอฮฺนั้นจะไม่ทรงปล่อยต่อสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

86. ชนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่ซื้อชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ด้วยชีวิตความเป็นอยู่แห่งปรโลก ดังนั้น การลงโทษจึงไม่ถูกลดหย่อนแก่พวกเขา โดยพวกเขาจะไม่ได้รับการช่วยเหลือเลย

กฎบัตรมาตราต่างๆ และพวกเขาผิดสัญญา

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัส ไม่ยอมรับผิดชอบต่อชาวยิวที่อยู่ในสมัยของท่านรอซูล ﷺ ที่อยู่ที่เมืองมะดีนะฮฺ โดยที่พวกเขาประสบกับความยุ่งยากจากการสู้รบกับพวกเอาศและค็อซรอจ ทั้งนี้ก็เพราะว่า เอาศและค็อซรอจนั้นเป็นชาวอันซอรฺ ซึ่งในสมัยญาฮิลียะฮฺ (ก่อนอิสลาม) ก็เป็นพวกที่กราบไหว้เจว็ด และเคยเกิดการสู้รบมาเป็นเวลาอันยาวนาน

ชาวยิวแห่งเมืองมะดีนะฮฺ นั้นมีอยู่ 3 เผ่า คือ :-

1. เผ่ากัยนุกอฮฺ

2. เผ่าอันนะฎิรฺ

ซึ่งทั้งสองเผ่านี้เป็นคู่สัญญากับพวกค็อซรอจ

3. เผ่ากูร็อยเซาะฮฺ ซึ่งเป็นคู่สัญญากับพวกเอาศ

เมื่อสงครามได้เกิดขึ้นในระหว่างสองพวก คือ เอาศและค็อซรอจ แต่ละเผ่าจึงร่วมกับคู่สัญญาทำสงครามกับอีกเผ่าหนึ่ง ดังนั้น ชาวยิวจึงต้องฆ่าชาวยิวด้วยกัน ซึ่งเป็นที่ต้องห้ามในศาสนาของพวกเขา และยังได้มีระบอบอยู่ในคัมภีร์ของพวกเขาอีกด้วย เมื่อเป็นดังนั้นจึงได้มีการขับไล่พวกเดียวกันออกจากหมู่บ้าน ทำลายทรัพย์สิน ข้าวของ และเงินทองกันเอง และเมื่อสงครามได้ยุติลง ก็ได้มีการไต่สวนของฝ่ายที่แพ้สงครามโดยเป็นการปฏิบัติตามคัมภีร์เตารอตด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (พวกเจ้าจะศรัทธาต่อเพียงบางส่วนของคัมภีร์ และปฏิเสธอีกบางส่วนกระนั้นหรือ) ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และจงระลึก ขณะที่เราได้เอาคำมั่นสัญญาแก่พวกเจ้าว่า พวกเจ้าจะต้องไม่หลังเล็ดของพวกเจ้า และจะต้องไม่ขับไล่ตัวของพวกเจ้าเองออกจากหมู่บ้านของพวกเจ้า) ก็จะต้องไม่ฆ่ากันเอง ไม่ขับไล่ออกจากบ้าน และไม่ขู่บังคับ ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ فَتَوْبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَأَقْلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ ﴾

“ดังนั้น พวกเจ้าจงกลับสู่พระผู้บังเกิดของพวกเจ้าเถิด แล้วจงฆ่าตัวของพวกเจ้าเอง ดังกล่าวนั้น เป็นการดีแก่พวกเจ้า ณ พระผู้บังเกิดของพวกเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 54)

ดังที่ได้กล่าวมานั้น คือคนที่อยู่ในศาสนาเดียวกันนั้น ถือว่าเป็นคนๆ เดียวกัน ดังที่ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي تَوَادِهِمْ وَتَرَاحُهُمْ وَتَوَاضُعِهِمْ بِمَنْزِلَةِ الْجَسَدِ الْوَاحِدِ
إِذَا اشْتَكَى مِنْهُ عُضْوٌ تَدَاعَى لَهُ سَائِرُ الْجَسَدِ بِالْحُمَى وَالسَّهَرِ)

"อุปมาบรรดาผู้ศรัทธาในการมีความรักต่อกัน เมตตาสงสารกัน และการติดต่อ
วงศ์ญาติกัน ดังร่างกายเดียวกัน เมื่ออวัยวะหนึ่งเกิดเจ็บป่วย ร่างกายทั้งหมดก็จะ
เกิดความร้อน และอดนอนด้วย"

ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (แล้วพวกเจ้าก็ยอมรับโดยที่พวกเจ้าก็ยังยืนยันอยู่)
คือแล้วพวกเจ้าก็ยอมรับ และรู้ถึงกฎบัตรดังกล่าวเป็นอย่างดีแล้ว

(ภายหลังพวกเจ้านี้แหละ ฝ่าตัวของพวกเจ้าเอง และขับไล่กลุ่มหนึ่งในหมู่พวก
เจ้าเอง ออกจากหมู่บ้านของพวกเขา....)

มุฮัมมัด อิบน์ อีสฮาก อิบน์ ยะซาร์ ได้รายงานโดยนำมาจากอิบน์ อับบาส ว่า (ภายหลัง
พวกเจ้านี้แหละ ฝ่าตัวของพวกเจ้า และขับไล่กลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเจ้าเองออกจากหมู่บ้าน
ของพวกเขา) ว่า อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงบอกให้พวกเขาทราบดังกล่าวนั้น ก็อันเนื่องจากการ
กระทำของเขาเอง ซึ่งความจริงแล้วในคัมภีร์เตารอตได้ห้ามการฆ่า การนองเลือด และการ
เรียกค่าไถ่ชีวิต หรือไถ่เชลยศึก ซึ่งพวกเขาได้แบ่งออกเป็น 2 ฝ่าย คือ ฝ่ายกอยนูกออยู่เป็น
คู่สัญญาของชาวคือซรอจ ส่วนเผ่าอันนะฎิรและกูร็อยเซาะฮ์เป็นคู่สัญญาของชาวเอาสุ แล้ว
เมื่อเกิดสงครามระหว่างชาวเอาสุและคือซรอจ ฝ่ายกอยนูกออยู่ฝ่ายคือซรอจ ส่วนเผ่าอัน
นะฎิร และกูร็อยเซาะฮ์อยู่ฝ่ายเอาสุ โดยทั้งเอาสุและคือซรอจในขณะนั้น ก็ทราบไหว้เจวิด
ด้วยกันทั้งคู่ ไม่รู้จักสวรรค์ นรก การพินินชีพ วันกิยามะฮ์ คัมภีร์อัลกุรอาน ไม่รู้จักอะไร
ฮาลาลและอะไรหะรอม ซึ่งพวกเขาก็ปฏิบัติตนเยี่ยงชาวทราบไหว้เจวิดทั้งหลาย ถึงแม้จะเป็นผู้
รู้คัมภีร์เตารอตอยู่บ้างก็ตาม ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (พวกเจ้าจะศรัทธาต่อเพียง
บางส่วนของคัมภีร์ และปฏิเสธอีกบางส่วนของคัมภีร์หรือไม่ ?) ถือปฏิบัติตามบางส่วนของ
คัมภีร์เตารอต เช่น ไปไถ่ตัว และมีการฆ่าพวกกันเอง ทั้งๆ ที่ในคัมภีร์เตารอตนั้นไม่ให้ฆ่ากัน
ไม่ให้เนรเทศ แต่เขาก็กระทำตามสัญญาที่กระทำกับชาวเอาสุและคือซรอจ ทั้งนี้เพื่อแสวงหาผล
ประโยชน์แห่งโลกนี้ นี่เป็นเรื่องราวที่อัลกุรอานดังกล่าวที่ได้ถูกประทานลงมา

ดังนั้น ประโยชน์ที่เราได้รับจากอายะฮ์ดังกล่าวก็คือ

ตำหนิชาวอิยิปต์ที่ไม่ปฏิบัติตามคำสั่งใช้ที่มีอยู่ในคัมภีร์เตารอตที่พวกเขายืนยันว่าถูกต้อง
ทั้งๆ ที่ทราบดีอยู่ นั้นแสดงให้เห็นว่าพวกเขาไม่ได้มีมานต่อคัมภีร์เตารอตแต่ประการใด

พวกเขาไม่เชื่อมั่นในสิ่งที่มีระบุอยู่ในคัมภีร์เตารอตในเรื่องการกำเนิดของท่านนบี ﷺ

การแต่งตั้ง คุณลักษณะของท่านและเรื่องอื่นที่เกี่ยวกับท่าน ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงสาปแช่งพวกเขา และลงโทษพวกเขา ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (ดังนั้น สิ่งตอบแทนแก่ผู้กระทำดังกล่าวจากพวกเจ้าจึงไม่ใช่อะไรอื่น นอกจากความอัปยศอดสูในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้เท่านั้น) อันเนื่องจากละเมิดบทบัญญัติ และคำสั่งของอัลลอฮฺ ﷻ (และในวันกิยามะฮฺ (ปรโลก) นั้น พวกเขาจะถูกนำกลับไปสู่การลงโทษอันรุนแรงยิ่ง) ซึ่งเป็นการลงโทษอันเนื่องจากพวกเขาได้ฝ่าฝืนคัมภีร์ของอัลลอฮฺ ﷻ ที่อยู่ที่พวกเขา (และอัลลอฮฺ นั้นจะไม่ทรงเหลือต่อสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ จนเหล่านั้นแหละ คือผู้ที่ซื้อชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้ด้วยชีวิตความเป็นอยู่แห่งปรโลก) คือชอบที่จะให้ได้ในโลกนี้มากกว่าปรโลก และพวกเขาก็เลือกเอาในโลกนี้ (ดังนั้น การลงโทษจึงไม่ถูกลดหย่อนแก่พวกเขา) แม้เพียงชั่วโมเมนต์เดียว (โดยพวกเขาจะไม่ได้รับการช่วยเหลือเลย) คือไม่มีผู้ช่วยเหลือใดๆ ที่จะช่วยให้เขาหลุดพ้นจากการลงโทษของอัลลอฮฺ ﷻ ได้ และไม่มีใครจะปกป้องคุ้มครองเขาได้

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَفَقَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيْنَتَ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾

87. และแท้จริง เราได้ประทานคัมภีร์แก่โมซา และเราได้ให้บรรดาศาสนทูตติดตามมาหลังจากเขา และเราได้ประทานหลักฐานต่าง ๆ แก่อีซาบุตรของมัรยัม และเราได้สนับสนุนเขาด้วยวิญญาณอันบริสุทธิ์ แล้วคราใดที่ศาสนทูตนำสิ่งที่ ไม่สมอารมณ์ ของพวกเจ้ามายังพวกเจ้า พวกเจ้าก็แสดงความมยโส แล้วพวกเจ้าก็ปฏิเสธชนกลุ่มหนึ่ง และอีกกลุ่มหนึ่งพวกเจ้าก็ฆ่าเสียกระนั้นหรือ?

ความมยโสโอหังของยิว คือ ปฏิเสธบรรดานบี และฆ่าพวกเขา

อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกถึงลักษณะของวงศ์วานอิสราอิล ว่าเป็นพวกที่ดื้อดึง ดื้อรั้น ฝ่าฝืนยโสโอหังต่อบรรดานบี โดยที่พวกเขากระทำตามอารมณ์ อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวว่า พระองค์ได้ประทานคัมภีร์แด่รูดให้แก่มูซา พวกเขาก็มืดบอดและเปลี่ยนแปลงมัน ตลอดจนฝ่าฝืนคำสั่งและตีความไปเป็นอย่างอื่น และพระองค์ได้ส่งบรรดารอซูลและบรรดานบีมาเพื่อให้ดำเนินการ

ตามบัญญัติในคัมภีร์ ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّيْبِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءً ﴾

“แท้จริง เราได้ให้คัมภีร์เตารอตลงมาโดยในนั้นมีทางนำ และแสงสว่าง ซึ่งบรรดา
นักที่สวามิภักดิ์ได้ใช้คัมภีร์เตารอตตัดสินบรรดาผู้ที่เป็ยิว และบรรดาผู้ที่รู้แจ้ง
ในเรื่องของอัลลอฮฺ และนักปราชญ์ทั้งหลายก็ได้ใช้คัมภีร์เตารอตตัดสินด้วย
เนื่องด้วยในสิ่งที่พวกเขาได้รับมอบหมายให้รักษาไว้ (นั่นคือ) คัมภีร์ของอัลลอฮฺ
และพวกเขาก็เป็นพยานยืนยันในคัมภีร์นั้นด้วย”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 44)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และเราได้ให้ศาสนทูตติดตามมาหลังจากเขา)

อัลสุตตี ได้เล่าโดยเอามาจากอบีมาลิก ว่า เราได้ให้ติดตามมาหลังจากนั้น

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/268)

ส่วนคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า เราได้ให้ตามมาติดๆ ซึ่งทั้งหมดนั้นมีความหมายใกล้เคียงกัน
ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا ﴾

“และเราได้ส่งบรรดาศาสนทูตของเราอย่างต่อเนื่อง”

(ซูเราะฮฺ อัลมุญมิมูน อายะฮฺที่ 44)

จนกระทั่งบรรดานบีของวงศ์วานอิสรออีลมาถึงสิ้นสุดที่อีซา บุตรของมัรยัม โดยได้นำข้อ
ชี้ขาดบางอย่างมา ซึ่งต่างจากที่มีอยู่ในคัมภีร์เตารอต และด้วยเหตุนี้ที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ประทาน
สิ่งมหัศจรรย์หลายอย่างมาให้

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า ส่วนหนึ่งจากสิ่งมหัศจรรย์เหล่านั้นก็คือ

1. การให้สิ่งที่ตายไปแล้วมีชีวิตขึ้นมาใหม่

2. การปั้นดินให้เป็นนก เมื่อเป่าวิญญาณเข้าไปแล้ว มันก็กลายเป็นนกบินได้ โดยอนุมัติ
ของอัลลอฮฺ

3. การรักษาโรคภัยให้หาย

4. การบอกให้ทราบถึงสิ่งที่เร้นลับต่างๆ เป็นต้น

(อิบนุ อับีฮะดิม 1/268)

และอัลลอฮ์ ﷻ ยังได้ให้การสนับสนุนเขาด้วยวิญญานอันบริสุทธิ์ นั่นก็คือ ญิบรีล عليه السلام ซึ่งเป็นการบ่งบอกถึงสังคมที่ท่านนบีอิซาได้นำมา แสงสว่างของอิสรออีลก็ได้เพิ่มการปฏิเสธ ยิ่งๆ ขึ้นไปอีก อันเนื่องจากพวกอิจนาเรีย และค่อตัง และอันเนื่องจากบางส่วนไม่เหมือนกับที่มีอยู่ในคัมภีร์เตารอต ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบเกี่ยวกับนบีอิซา ว่า

﴿وَلَا حِلَّ لَكُمْ بِعَظْمِ الَّذِي هُيِّئَ لَكُمْ وَلَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ عَلَيْكُمْ رَبِّي بِآيَاتٍ مِنْ رَبِّكُمْ﴾

“และเพื่อที่ฉันจะได้อนุมัติแก่พวกเจ้า ซึ่งบางสิ่งที่ถูกห้ามแก่พวกเจ้า และฉันได้นำสัญญาณหนึ่งมาจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้ามายังพวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 50)

ปรากฏว่าวงศ์วานอิสรออีลนั้นได้ปฏิบัติต่อบรรดานบีอย่างเลวร้าย โดยที่กลุ่มหนึ่งปฏิเสธ นบี และอีกกลุ่มหนึ่งฆ่า นบี ดังกล่าวนั้นมิใช่ชื่ออะไรอื่น นอกจากการที่พวกเขาไม่สบอารมณ์ และไม่เห็นด้วยกับบัญญัติที่ท่านนบีได้นำมา ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้กล่าวเกี่ยวกับพวกเขาว่า (แล้วตราไคที่ศาสนทูตนำสิ่งที่ไม่สบอารมณ์ของพวกเจ้ามายังพวกเจ้า พวกเจ้าก็แสดงความยโส แล้วพวกเจ้าก็ปฏิเสธชนกลุ่มหนึ่ง และอีกกลุ่มหนึ่งพวกเจ้า ก็ฆ่าเสียกระนั้นหรือ?)

วิญญานอันบริสุทธิ์ คือ ญิบรีล

หลักฐานที่บ่งบอกว่ารูดกุตุส (วิญญานอันบริสุทธิ์) คือ ญิบรีล ดังที่อิบนุ มัสอูด ได้กล่าวไว้ในการอธิบายอายะฮ์นี้

(อิบนุ อับีฮะดิม 1/269)

และคนอื่นก็เห็นเช่นดังที่กล่าวนั้น เช่น อิบนุ อับบาส, มุฮัมมัด อิบนุ กะอับ, อิสมาอีล อิบนุ คอลิด, อัซซุคดีย, อัรรอเบียะฮ์ อิบนุ อนัส, อะฏียะฮ์ อัลเอาฟีย์ และกอตาดะฮ์

(อิบนุ อับีฮะดิม 1/270)

พร้อมกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٣٣﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴿١٣٤﴾﴾

“อรรซุ ผู้ซื่อสัตย์ ได้นำมันลงมายังหัวใจของพวกเจ้าเพื่อเจ้าจะได้เป็นผู้ตักเตือน”
(ซูเราะฮ์ อัลฮุอะรออฺ อายะฮ์ที่ 193 และ 194)

อะดิสที่บันทึกโดยอัลบุกอรี รายงานโดยอาอิชะฮ์ ว่า แท้จริงท่านรอซูล ﷺ ได้ให้
อัสซาน อิบน์ ซาบิต นั่งอยู่บนมิมบาร์ในมัสญิด โดยที่เขาเคยปกป้องท่านรอซูล ﷺ แล้วท่าน
รอซูล ก็กล่าวว่า “โอ้อัลลอฮ์ ขอได้โปรดสนับสนุนอัสซาน ด้วยวิญญาณอันบริสุทธิ์ ดังเช่นที่
เขาเคยปกป้องนบีของพระองค์ท่านด้วยเถิด”

(พัตฮุลบารีย์ 10/562)

ความจริงอบูดาอูด ก็ได้บันทึกอะดิสดังกล่าวไว้ในหนังสือสุนันของเขา และอัดดุรุมิชีด้วย
โดยกล่าวว่า เป็นอะดิสอะซันเศาะฮิฮ์

(อบูดาอูด 5/279, ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะซี 8/137)

และในหนังสือเศาะฮิฮ์ของอิบน์ อิบบาน รายงานจากอิบน์ มัสอูด ว่า แท้จริงท่าน
รอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ رُوحَ الْقُدُسِ نَفَثَ فِي رُوعِي أَنَّهُ لَنْ تَمُوتَ نَفْسٌ حَتَّى تَسْتَكْمِلَ رِزْقَهَا
وَأَجَلَهَا فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَجْمِلُوا فِي الطَّلَبِ)

“แท้จริง วิญญาณอันบริสุทธิ์ (ญิบรีล) ได้เป่าเข้าไปในหัวใจของฉัน ว่า ชีวิตหนึ่ง
จะยังไม่ตาย จนกว่าเครื่องยังชีพและอายุไขของเขาจะถูกทำให้ครบสมบูรณ์ ดังนั้น
พวกท่านจงยำเกรงอัลลอฮ์ และจงแสวงหาเครื่องยังชีพด้วยวิธีการที่ดีเถิด”

(จากหนังสือ อัลซุนนะฮ์ 14/304)

ชาวยิวยังคงพยายามฆ่าบรรดานบี

อัสซะมะคชะรีย์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แล้วพวกเจ้ากลุ่มหนึ่ง
ปฏิเสธ และอีกกลุ่มหนึ่งพวกเจ้าก็ฆ่าเสีย กระนั้นหรือ ?)

ที่จริงแล้วพระองค์มิได้ตรัสว่า (وَفَرِيقًا كَذَّبُوا) เพราะว่า พระองค์ต้องการจะบอกให้ทราบ
ถึงลักษณะของพวกเขาในอนาคตว่า พวกเขาได้พยายามฆ่าท่านนบี ﷺ ด้วยยาพิษ และ
ไสยศาสตร์

ความจริงท่านนบี ﷺ ได้กล่าวในขณะที่ท่านป่วยครั้งสุดท้ายว่า

(مَا زَالَتْ أَكَلَةٌ خَيْرٌ تُعَاوِدُنِي فَهَذَا أَوْ أَنْ انْقِطَاعَ أَبْهَرِي)

“อาหารคำหนึ่งที่เผาคือขบะรียังคงกลับมาทำความลำบากแก่ฉัน ดังนั้น ขณะนี้มันถึงเวลาแล้วที่ระบบการหายใจของฉันจะขาดตอน”

(อิบну อะดีบี 3/1239)

(ฉันขอกล่าวว่า) อะดิษบทนี้มีระบุอยู่ในเศาะฮิฮฺอัลบุคอรีย์ และคนอื่นๆ

(พัตตุลบารีย์ 7/737)

﴿ وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴾

88. และพวกเขาบอกว่า หัวใจของพวกเรามีเปลือกหุ้มอยู่ มิได้เป็นเช่นนั้นดอก อัลลอฮฺทรงสาปแช่งพวกเขา อันเนื่องจากการที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา ช่างมีจำนวนน้อยเหลือเกินที่พวกเขาศรัทธา

❶ มุฮัมมัด อิบну อิสฮาก ได้รายงานมาจากอิบну อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเขาบอกว่า หัวใจของพวกเรามีเปลือกหุ้มอยู่ ﴾ คือ มีสิ่งปกปิดอยู่

(อัญญอบารี 2/326)

❷ มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเขาบอกว่า หัวใจของพวกเรามีเปลือกหุ้มอยู่ ﴾ คือ บนหัวใจมีสิ่งที่ปกปิดอยู่

(อัญญอบารี 2/326)

❸ อิกริมะฮฺ ได้กล่าวว่า บนหัวใจมีสิ่งทับอยู่

(อิบну อบีฮาติม 1/274)

❹ อะนุอลาสียะฮฺ ได้กล่าวว่า คือมีหัวใจที่ไม่เข้าใจ

(อิบну อบีฮาติม 1/273)

❺ มุญาฮิด และกอตาดะฮฺ ได้กล่าวว่า อิบну อับบาส ได้อ่านว่า (غُلْفٌ) โดยใส่สระฎ็อมมะฮฺที่ (ُ) ซึ่งเป็นพหูพจน์ของคำว่า (غَلَفٌ) คือ หัวใจของเรามีภาชนะใส่แต่ละวิชาเอาไว้ ดังนั้น จึงไม่จำเป็นต่อความรู้ของท่านอีก

(อัลกุรฎูบีย 2/25)

โดยที่อิบนุ อับบาส และอะฏอฏิกกล่าวเช่นนั้น

(มิได้เป็นเช่นนั้นดอก อัลลอฮฺทรงสาปแช่งพวกเขา อันเนื่องจากการที่พวกเขา ปฏิเสธศรัทธา) คืออัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงขับไล่พวกเขาออกจากความดีทุกอย่าง (ช่างมีจำนวนน้อยเหลือเกินที่พวกเขาศรัทธา)

กอดาดะฮฺ ได้กล่าวว่า ความหมายก็คือ ในพวกเขาก็ไม่มีการศรัทธานอกจากจำนวน เพียงเล็กน้อยเท่านั้น

(อิบนุ อบีฮาติม 1/274)

ข้อความที่ว่า (وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ) นั้น มันก็เหมือนกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا نَدْعُونَ إِلَيْهِ ﴾

“และพวกเขากล่าวว่า หัวใจของเราอยู่ในที่ปกปิดจากสิ่งที่พวกเจ้าเชิญชวนเรา ไปสู่”

(ซูเราะฮฺ ฟุศสิลัต อายะฮฺที่ 5)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (มิได้เป็นเช่นนั้นดอก อัลลอฮฺทรงสาปแช่ง พวกเขา อันเนื่องจากการที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา ช่างมีจำนวนน้อยเหลือเกินที่พวกเขา ศรัทธา) คือ เรื่องมิได้เป็นเช่นที่เรียกร้อง

แต่หัวใจของพวกเขาถูกสาปแช่ง ถูกประทับตราไปแล้ว ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ใน ซูเราะฮฺอันนิซาอฺ ว่า

﴿ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝١٥٥ ﴾

“และการที่พวกเขากล่าวว่า หัวใจของเรามีเปลือกหุ้มอยู่ หามิได้ อัลลอฮฺได้ทรง ประทับตราบนหัวใจของพวกเขาต่างหาก เนื่องจากการปฏิเสธศรัทธาของพวกเขา ดังนั้น พวกเขาจึงไม่ศรัทธา นอกจากเพียงจำนวนน้อยเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 155)

บรรดานักอธิบายอัลกุรอานได้มีความเห็นขัดแย้งกันในความหมายของคำรัสของพระองค์ ที่ว่า ﴿فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا﴾ และคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا﴾

● บางท่านบอกว่า น้อยมาก ผู้ที่ศรัทธาในหมู่พวกเขา

๑๑ บางท่านบอกว่า การศรัทธาของพวกเขาที่น้อยมาก ก็หมายความว่า พวกเขาศรัทธาต่อสิ่งที่ไม่มีชานามา เช่น เรื่องการกลับไปหาอัลลอฮ์ ๐ﷻ ผลตอบแทน และการลงโทษ แต่การศรัทธาของพวกเขาไม่เกิดประโยชน์อันใดแก่พวกเขา เพราะมันถูกเคลือบแคลงไปด้วยการปฏิเสธสิ่งที่ท่านไม่มีอัมมัด ๐ﷻ ได้นำมา

๑๒ บางท่านบอกว่า ที่จริงแล้ว พวกเขามีได้ศรัทธาเลย ที่กล่าวว่า “ช่างมีจำนวนน้อยเหลือเกินที่พวกเขาศรัทธา โดยที่ทั้งหมดนั้นเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธา” ก็ดังที่ชาวอาหรับ กล่าวว่า (مَا رَأَيْتُ مِثْلَ هَذَا قَطُّ) เขาหมายความว่า (لَمْ رَأَيْتُ مِثْلَ هَذَا قَطُّ) ฉันไม่เคยเห็นเช่นนี้มาก่อนเลย

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ
يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ
فَلَعَنَهُ اللَّهُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

89. และเมื่อได้มีคัมภีร์ฉบับหนึ่ง ณ ที่อัลลอฮ์ มาถึงพวกเขา ซึ่งมายืนยันสิ่งที่มียู่กับพวกเขา ทั้ง ๆ ที่พวกเขาเคยขอให้มีชัยชนะเหนือบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธามาก่อน ครั้นเมื่อสิ่งที่พวกเขารู้จักดีได้มาถึงพวกเขาแล้ว พวกเขากลับปฏิเสธสิ่งนั้นเสีย ดังนั้น การสาปแช่งของอัลลอฮ์ จึงตกแก่บรรดาผู้ปฏิเสธเหล่านั้น

ชาวยิวเคยรอคอยเวลาที่มุฮัมมัด ๐ﷺ ได้รับแต่งตั้งมาเป็นนบี แต่เมื่อท่านได้รับการแต่งตั้งมาแล้ว พวกเขากลับปฏิเสธไม่ยอมรับ

อัลลอฮ์ ๐ﷻ ได้ตรัสว่า (เมื่อได้มีมายังพวกเขา) หมายถึงชาวยิว (คัมภีร์ฉบับหนึ่ง ณ ที่อัลลอฮ์) หมายถึงอัลกุรอานที่อัลลอฮ์ ๐ﷻ ได้ประทานให้แก่ท่านมุฮัมมัด ๐ﷻ (ซึ่งมายืนยันสิ่งที่มียู่กับพวกเขา) หมายถึงคัมภีร์เตารอต

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (ทั้ง ๆ ที่พวกเขาเคยขอให้มีชัยชนะเหนือบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธามาก่อน) คือ ก่อนที่รอซูลท่านนี้จะนำคัมภีร์อัลกุรอานเล่มนี้มา พวกเขาคอยขอให้ได้รับความสำเร็จเหนือศัตรูของพวกเขาที่เป็นมุชริกีน เมื่อพวกเขาได้ต่อสู้กับพวกนั้น โดย

พวกเขากล่าวว่า ความจริงจะมีนบีท่านหนึ่งถูกแต่งตั้งมา ในท้ายๆ ของเวลาที่เราจะร่วมกับเขา
ฆ่าพวกท่านเช่นเดียวกับฆ่าพวกอ้าด และอิรอม

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจาก อิบน์ อับบาส ว่า ความจริงชาวยิวเคยขอให้
ได้รับชัยชนะต่อพวกเขา และคือชรอจด้วยกับท่านรอซูล ﷺ ก่อนที่ท่านจะได้รับการแต่งตั้ง
มาแล้ว เมื่ออัลลอฮ์ได้แต่งตั้งท่านมาจากชาวอาหรับ พวกชาวยิวก็ปฏิเสธและต่อต้าน ซึ่งไม่
เหมือนกับที่พวกเขาเคยพูดเคยกล่าวเอาไว้ ดังนั้น มุอาซ อิบน์ ญะบัล และบิซรูญุลบะรอฮ์
อิบน์ มะอ์รูรฺ พี่น้องของบะนีสะละมะฮ์ จึงได้กล่าวแก่พวกเขาว่า โอ้ชาวยิวทั้งหลาย จงอย่าเกรง
อัลลอฮ์ ﷻ และเข้ารับอิสลามเสีย พวกท่านเคยขอให้ได้รับชัยชนะต่อพวกเราด้วยกับมุฮัมมัด
ﷺ ในขณะที่พวกเรายังเป็นพวกที่ทำชิริกอยู่ โดยมาบอกให้พวกเราทราบอยู่ว่านบีท่านนั้นจะ
ถูกส่งมา และพวกท่านยังได้บอกคุณลักษณะของท่านให้เราทราบด้วย แล้วสลาม อิบน์ มิชกัม
พี่น้องของเผ่าอันนะฎริกั้ได้กล่าวว่า ไม่เคยมีสิ่งใดบอกให้เรารู้ถึงลักษณะของเขาเลย และ
เขาก็ไม่ใช่คนที่เราเคยพูดถึงให้พวกท่านฟัง แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมา
พูดถึงสิ่งที่เขาพูดเอาไว้ว่า (และเมื่อได้มีคัมภีร์ฉบับหนึ่ง ณ อัลลอฮ์ มายังพวกเขาซึ่งมา
ยืนยันสิ่งที่มีอยู่กับพวกเขา) ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์

(อัญญอบารี 2/333)

และอะบูลอาลียะฮ์ ได้กล่าวว่า ชาวยิวเคยขอความช่วยเหลือต่อมุฮัมมัด ﷺ ให้ชนะ
เหนือชาวมุซิกีนอาหรับ โดยพวกเขากล่าวว่า โอ้ อัลลอฮ์ ขอได้โปรดส่งนบีท่านนี้ที่เราพบเขา
ถูกระบออยู่ในคัมภีร์ที่เราด้วยเถิด จนกว่าเราจะจัดการกับพวกมุซิกีน และฆ่าพวกเขาได้ แล้วเมื่อ
อัลลอฮ์ได้แต่งตั้งมุฮัมมัด ﷺ มา และเห็นว่าท่านมิได้มาจากในหมู่พวกเขา พวกเขาปฏิเสธ อัน
เนื่องจากอิฉาเรียนชาวมุซิกีน โดยพวกเขาทราบดีว่าท่านนั้นเป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์ ดังนั้น
อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (ครั้นเมื่อสิ่งที่พวกเขารู้จักดี ได้มายังพวกเขาแล้ว พวกเขา กลับ
ปฏิเสธสิ่งนั้นเสีย ดังนั้น การสาปแช่งของอัลลอฮ์จึงตกแก่บรรดาผู้ปฏิเสธเหล่านั้น)

(อิบน์ อับฮาติม 1/276)

بِسْمَا أَشْتَرَوْا بِوَيْهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعِيًّا
أَنْ يُنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُ وَبِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ
وَالْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ١٠

90. ช่างชั่วช้าจริง ๆ การที่พวกเขาขายตัวเองด้วยสิ่งนั้น คือเป็นการปฏิเสธสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานลงมาอันเนื่องมาจากความอิจฉาริษยา ต่อการที่อัลลอฮ์ประทานส่วนหนึ่งจากความโปรดปรานของพระองค์ แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ในหมู่ปวงบ่าวของพระองค์ ดังนั้น พวกเขาจึงนำเอาความกริ้วโกรธซ่อนความกริ้วโกรธกลับไป (ยังพระองค์) และสำหรับผู้ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้นจะได้รับการลงโทษอันต่ำต้อย

มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ซ็วี่ ว่า (ช่างชั่วช้าจริง ๆ การที่พวกเขาขายตัวเองด้วยสิ่งนั้น) ว่า ยิวนั้นได้ขายความจริงด้วยความเท็จ และซ่อนเร้นสิ่งที่มุฮัมมัด ซ็วี่ ได้นำมาบอก

(อัญญอบารี 2/340)

อัสสุดดีย์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ซ็วี่ ว่า (ช่างชั่วช้าจริง ๆ การที่พวกเขาขายตัวเองด้วยสิ่งนั้น) ว่า พวกเขาได้ขายตัวของพวกเขา

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/277)

เขาเสริมอีกว่า พวกเขาได้เสนอตัวเองไปสู่ความเลวร้าย ปฏิเสธศรัทธา หันเหออกจากสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานมาให้แก่ท่านนบีมุฮัมมัด ซ็วี่ ไม่ยอมเชื่อ ไม่ยอมช่วยเหลือ ทั้งนี้เพราะพวกเขาอิจฉาริษยา และเกลียดเขา (ต่อการที่อัลลอฮ์ประทานส่วนหนึ่งจากความโปรดปรานของพระองค์แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ในหมู่ปวงบ่าวของพระองค์) โดยที่ไม่มีความอิจฉาใดๆ ที่จะหนักไปกว่านี้อีก (ดังนั้น พวกเขาจึงนำเอาความกริ้วโกรธ ซ่อนความกริ้วโกรธกลับไป (ยังพระองค์))

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับความกริ้วโกรธซ่อนความกริ้วโกรธ คือ พระองค์ได้กริ้วโกรธพวกเขาในสิ่งที่พวกเขาเพิกเฉยต่อคัมภีร์เตารอต ทั้งๆ ที่มันอยู่กับพวกเขา และกริ้วโกรธด้วยการที่พวกเขาปฏิเสธต่อท่านนบีที่อัลลอฮ์ ซ็วี่ ได้ส่งมายังพวกเขา

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/279)

(ฉันขอกล่าวว่า) ความหมายของคำว่า (ٱؕؕ) นั้น แปลว่า จำเป็นสมควรที่ต้องได้รับความโกรธกริ้วซ่อนการโกรธกริ้ว

อะบุลอาลียะฮ์ ได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ ซ็วี่ ได้ทรงกริ้วโกรธพวกเขาวินิจฉัยเนื่องด้วยพวกเขา

ปฏิเสธกัมภีร์อินญีลและนบีอีซา ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ก็ทรงกริ้วโกรธพวกเขาอีก อันเนื่องด้วยพวกเขาปฏิเสธท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ และกัมภีร์อัลกุรอาน

(อิบน์ อับีฮาดิม 1/278)

รายงานจากอิกริมะฮ์ และกอตาดะฮ์ ก็เช่นเดียวกัน

(อิบน์ อับีฮาดิม 1/279)

ดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และสำหรับผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น จะได้รับการลงโทษอันต่ำต้อย ﴾ การที่พวกเขาปฏิเสธ สาเหตุก็คือเกลียดและอิจฉา การยโสโอหัง ดังนั้น พวกเขาจึงได้รับการตอบแทนด้วยความต่ำต้อยทั้งในโลกนี้และโลกหน้า ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่โอหังต่อการเคารพภักดีแก่ข้าฉันจะเข้าไปอยู่ในนรกในสภาพอันต่ำต้อย”

(ซูเราะฮ์ มุอไฟรุ อายะฮ์ที่ 60)

คือ อยู่ในสภาพตกต่ำ ต่ำต้อย ถูกดูถูกเหยียดหยาม

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอัมรฺ อิบน์ ซุอัยบ จากบิดาของเขา จากปู่ของเขา จากท่านนบี ﷺ ว่า

(يُحْشَرُ الْمُتَكَبِّرُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْثَالَ الدَّرِّ فِي صُورِ النَّاسِ يَغْلُوهُمْ كُلُّ شَيْءٍ مِنَ الصَّغَارِ حَتَّى يَدْخُلُوا سِجْنًا فِي جَهَنَّمَ يُقَالُ لَهُ بُؤْسٌ تَغْلُوهُمْ نَارُ الْأَنْبَارِ يُسْقَوْنَ مِنْ طِينَةِ الْخَبَالِ عُصَارَةَ أَهْلِ النَّارِ)

“บรรดาผู้โอหังจะถูกดัดแปลงในวันกิยามะฮ์ ดังเช่น ปริมาณในรูปของมนุษย์ โดยที่ทุกสิ่งจะอยู่เหนือพวกเขาอันเนื่องจากมันเล็กมาก จนกระทั่งพวกเขาได้เข้าไปในคุกขังในนรกญะฮันนัม ซึ่งเรียกกันว่า “บูลัส” ซึ่งเป็นไฟที่ร้อนสุดๆ จะลุกเหนือพวกเขา และจะได้รับน้ำที่มาจากน้ำของเลือด, น้ำเหลือง และน้ำหนองที่ถูกกลั่นมาจากชาวนรก”

(อะหมัด 2/179)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُوا بِمَا وَرَاءَهُ، وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقُولُونَ
 أَنْبِيََاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى
 بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ أَخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩٢﴾

91. และเมื่อได้ถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า จงศรัทธาต่อสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทาน
 ลงมาเถิด พวกเขาก็กล่าวว่า เรากำลังศรัทธาต่อสิ่งที่ได้ถูกประทาน
 ลงมาแก่เราอยู่แล้ว และพวกเขาปฏิเสธศรัทธาต่อสิ่งอื่นจากนั้น ทั้ง ๆ
 ที่สิ่งนั้นเป็นความจริงที่มายืนยันสิ่งที่มียู่ที่พวกเขา (มุฮัมมัด) จง
 กล่าวเถิดว่า เพราะเหตุใด เมื่อก่อนนั้นพวกเขาก็เจ้าจึงฆ่าบรรดานบีของ
 อัลลอฮ์ ถ้าหากพวกเขาคือผู้ศรัทธา

92. และแท้จริง มูซาได้นำหลักฐานอันชัดเจนมายังพวกเขาแล้ว แต่
 พวกเขาได้ยึดเอาลูกวัวหลังจากเขา โดยที่พวกเขานั้นเป็นผู้ธรรม

ชาวยิวอ้างว่าศรัทธาพร้อมกับปฏิเสธสัจธรรม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และเมื่อได้ถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า) คำว่า พวกเขาหมายถึง
 ชาวยิวและชาวกัมภีร์ที่เป็นพวกเดียวกัน (จงศรัทธาต่อสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานลงมาเถิด)
 หมายถึงประทานลงมาให้แก่มุฮัมมัด ﷺ คือ จงเชื่อ และปฏิบัติตามเถิด (พวกเขาก็กล่าวว่า
 เรากำลังศรัทธาต่อสิ่งที่ได้ถูกประทานลงมาแก่เราอยู่แล้ว) คือ ถือเป็นการพอเพียงแก่เรา
 แล้วที่จะศรัทธาต่อคัมภีร์เตารอต และอินญีลที่ถูกประทานลงมาให้แก่เราก่อนหน้านี้ ซึ่งเราจะ
 ไม่ยอมรับนอกจากดังกล่าวนั้นเท่านั้น (และพวกเขาปฏิเสธศรัทธาต่อสิ่งอื่นจากนั้น)
 หมายถึงคัมภีร์ที่ถูกประทานมาหลังจากนั้น (ทั้ง ๆ ที่มันเป็นความจริงที่มายืนยันสิ่งที่มียู่
 ที่พวกเขา) คำว่า (مُصَدِّقًا) อ่านเป็น มันชุบ ในฐานะเป็นฮาล คือ ในสภาพที่คัมภีร์มายืนยัน
 คัมภีร์เตารอต และอินญีลที่มีอยู่ที่พวกเขา ดังนั้น หลักฐานจึงเป็นปฏิปักษ์ต่อพวกเขาในเรื่องนี้
 ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ، كَمَا يَعْرِفُونَ آبْنَاءَهُمْ ﴾

“บรรดาผู้ที่เราได้ประทานคัมภีร์แก่พวกเขานั้น พวกเขาย่อมรู้จักเขา (นบีมุฮัมมัด)

ดีเหมือนกับที่พวกเขารู้จักลูก ๆ ของเขาเอง”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 146)

ต่อจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (เพราะเหตุใดเมื่อก่อนนั้นพวกเขาก็จึงฆ่าบรรดา
นบีของอัลลอฮฺ ถ้าหากพวกเขาคือผู้ศรัทธา) คือ หากพวกเขาศรัทธาตามที่กล่าวอ้างแล้ว
เพราะเหตุใดพวกเขาก็จึงฆ่าบรรดานบีของอัลลอฮฺ ﷻ ที่นำสัจธรรม นำความจริงมายืนยันคัมภีร์
เตารอตที่อยู่ในเมืองของพวกเขาซ้ำซาก และไม่ได้มีการยกเลิก โดยที่พวกเขาก็ทราบดีถึง
ความจริงอันนั้น แล้วพวกเขาก็ฆ่าบรรดานบีโดยธรรม คือดี และโยโสโอหังต่อบรรดาอรุส
ของอัลลอฮฺ และไม่ปฏิบัติตาม นอกจากกระทำตามอารมณ์ใฝ่ต่ำ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا
تَقْتُلُونَ ﴾

“แล้วคราใดที่มีศาสนทูตนำสิ่งที่ไม่สมอารมณ์ของพวกเจ้ามายังพวกเจ้า พวกเจ้า
ก็แสดงความโยโส แล้วพวกเจ้าก็ปฏิเสธชนกลุ่มหนึ่ง และอีกกลุ่มหนึ่งพวกเจ้าก็
ฆ่าเสีย กระนั้นหรือ ?”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 87)

อัสสุดดีย์ ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺนี้ว่า อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงตำหนิพวกยิว โดยพระองค์
ตรัสว่า (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า เพราะเหตุใดเมื่อก่อนนั้น พวกเจ้าจึงฆ่าบรรดานบี
ของอัลลอฮฺ ถ้าหากพวกเขาคือผู้ศรัทธา)

(อิบนุ อับิฮะติม 1/281)

(และแท้จริง มูซาได้นำหลักฐานอันชัดเจนมายังพวกเจ้าแล้ว) คือนำอายะฮฺอัน
ชัดเจน และบรรดาหลักฐานที่เด็ดขาดว่า ท่านนั้นเป็นอรุส (ศาสนทูต) ของอัลลอฮฺ ﷻ และ
แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺเท่านั้น

ส่วนหลักฐานอันชัดเจน (มัจฮูบ) นั้นก็คือ น้ำท่วม, ตึกแตน, เหา, กบ, เลือด,
ไม้เท้า, มือ, ทะเลแยก, เมฆเป็นร่มเงา, น้ำตาลฟ้า, นกคุ้ม, หิน และอื่นๆ ที่พวกเขาก็เห็นอยู่
(แต่พวกเขาก็ได้ยิดเอาลูกวัว) เป็นที่กราบไหว้ เคารพบูชาอื่นจากอัลลอฮฺ ﷻ ในสมัยที่
นบีมูซายังมีชีวิตอยู่ และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (หลังจากเขา) คือ หลังจากที่ดินมีมุซาได้
ไปที่ภูเขาฏูรเพื่อไปพบอัลลอฮฺ ﷻ ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ عِجْلًا جَسَدًا لِّلْخَوَارِ ﴾

“และกลุ่มชนของมุซาได้ยึดเอาลูกวัวที่เป็นรูปร่าง ซึ่งทำมาจากเครื่องประดับของพวกเขา หลังจากเขา (คือหลังจากที่ท่านนบีมุซาไปพบพระเจ้า) ซึ่งลูกวัวนั้นมีเสียงร้อง”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 148)

﴿ โดยที่พวกเจ้านั้นเป็นผู้ธรรม ﴾ คือการกระทำเช่นนั้นเป็นการอธรรม เป็นความผิดอย่างใหญ่หลวง โดยที่พวกท่านก็ทราบดีว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ ดังเช่นอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَلَا تُسْقِطُ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾

“และเมื่อพวกเขาได้เสียใจต่อการกระทำ และได้เห็นว่า พวกเขาได้หลงผิดไปแล้ว พวกเขาก็ตกลงว่า แน่หนอ ถ้าหากพระผู้อภิบาลของเรามีได้เมตตาแก่เรา และมิได้ภัยโทษให้แก่เราแล้ว แน่หนอ พวกเราก็ต้องตกอยู่ในหมู่ผู้ขาดทุน”

﴿وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَاءَ آتَيْنَاكُمْ يَفْقَهُوا وَاسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ بِسْمَايَا مُرْكُم بِهِ إِيمَانُكُمْ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾

93. และจงระลึกถึงขณะที่เราได้เอาคำมั่นสัญญาจากพวกเจ้า และเราได้ยกภูเขาฏูรขึ้นเหนือพวกเจ้า พวกเจ้าจงยึดเอาสิ่งที่เราประทานลงมาแก่พวกเจ้าอย่างจริงจัง และจงสดับฟังด้วย พวกเขากล่าวว่า พวกเราฟังแล้ว และได้ฝ่าฝืนแล้ว และพวกเขาได้ถูกให้ดื่มลูกวัวเข้าไปในหัวใจของพวกเขາ (ให้เกิดความรักอย่างดื่มด่ำ) เนื่องจากพวกเขาได้ปฏิเสธศรัทธา (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ช่างชั่วช้าจริง ๆ ที่การศรัทธาของพวกเจ้าใช้ให้พวกเจ้ากระทำเช่นนั้น ถ้าหากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา

ชาวยิวได้ฝ่าฝืนหลังจากที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ยกภูเขาฏูรซัยนเหนือพวกเขา และเอาค้ำมั่นสัญญา

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ระบุความผิดของพวกยิวไว้หลายอย่าง โดยพวกเขาได้ผิดค้ำมั่นสัญญา ละเมิด หันเหออกจากความจริง จนกระทั่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงยกภูเขาฏูรซัยนเหนือพวกเขา เพื่อเป็นการบังคับจนกระทั่งพวกเขาได้ให้ค้ำมั่นสัญญา ต่อจากนั้นก็ฝ่าฝืนอีก ด้วยเหตุนี้พระองค์ จึงได้กล่าวถึงคำพูดของพวกเขาว່ว่า (พวกเขากล่าวว่า พวกเราฟังแล้วและได้ฝ่าฝืนแล้ว) ความจริงได้อธิบายข้อความนี้มาก่อนแล้วว่า (และพวกเขาได้ถูกให้ดื่มลูกว้าวเข้าไปในหัวใจ ของพวกเขา (ให้เกิดความรักอย่างเต็มด้า) เนื่องจากพวกเขาได้ปฏิเสธศรัทธา)

อับดุลรอซซาก ได้เล่าโดยเอามาจากมะอุมัร จากกอตาดะฮ์เกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (และ พวกเขาได้ถูกให้ดื่มลูกว้าว เข้าไปในหัวใจของพวกเขา (โดยให้เกิดความรักอย่างเต็มด้า) เนื่องจากพวกเขาได้ปฏิเสธศรัทธา) ว่า พวกเขาได้รักลูกว้าวอย่างสุดซึ้งหัวใจ

(อับดุลรอซซาก 1/53)

เช่นเดียวกับอะบูลอาลียะฮ์ และอับรอรเบียฮ์ อิบน์ อันัส ได้กล่าวว่า และดำรัสของ อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ช่างชั่วช้าจริง ๆ ที่การศรัทธาของพวกเจ้าใช้ให้พวกเจ้ากระทำเช่นนั้น ถ้าหากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา) คือ มันเป็นการชั่วช้า และเลวทรามมากที่พวกเจ้ายึดถือ เช่นนั้นมาตั้งแต่อดีต และมาในปัจจุบันพวกเจ้าก็ปฏิเสธบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ ﷻ ฝ่าฝืน ต่อบรรดานบี และยังปฏิเสธมุฮัมมัด ﷺ อีกด้วย เช่นนี้ถือเป็นบาปใหญ่ และเป็นเรื่องที่ ร้ายแรงมากสำหรับพวกเจ้า เพราะพวกเจ้าปฏิเสธต่อศาสนทูตท่านสุดท้าย เป็นนายแห่งบรรดา นบี และรอซูล (ศาสนทูต) อีกด้วยที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงแต่งตั้งมายังมนุษย์ทั้งมวล แล้วอย่างไร ที่พวกท่านอ้างตัวว่าเป็นผู้ศรัทธาได้อย่างไร ทั้ง ๆ ที่พวกท่านกระทำการอันน่าเกลียด และน่า สมเพชเช่นนี้ ไม่ว่าจะเป็นการผิดค้ำมั่นสัญญา ปฏิเสธบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ กราบไหว้ ลูกว้าวโดยไม่กราบไหว้อัลลอฮ์

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ دُونِ النَّاسِ
فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤﴾ وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾ وَلَنَجْذِثُنَّهُمْ أَهْرَاصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاةٍ

وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَدُؤُنَ أَحَدَهُم لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُرَزَّحَةٍ
مِّنَ الْعَذَابِ ۚ إِنَّ يُعَمَّرُ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

94. (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิด ถ้าหากสถานที่แห่งปรโลก ณ ที่อัลลอฮ์ เป็นของพวกเจ้าโดยเฉพาะมิใช่เป็นของคนอื่นแล้วละก็ จงหวังความตายเถิด หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง
95. และพวกเขาจะไม่หวังความตายเป็นแน่ เนื่องด้วยสิ่งที่มีของพวก เขาได้ทำมาก่อนแล้ว และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรู้ดียิ่งต่อผู้ธรรม เหล่านั้น
96. และแน่นอน เจ้าจะพบว่าพวกเขาคือคนห่วงใยยิ่งต่อชีวิตความเป็น อยู่ และยังกว่าบรรดาผู้ให้มีภาคีขึ้นแก่อัลลอฮ์เสียอีก คนหนึ่งในหมู่ พวกเขานั้นชอบ หากเขาจะถูกให้มีอายุยืนยาวถึงพันปี และมันจะไม่ ทำให้เขาห่างไกลจากการถูกลงโทษไปได้ ในการที่เขาจะถูกให้มีอายุ ยืนยาว และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเห็นสิ่งที่พวกเขากระทำกันอยู่

การเชิญชวนยิวมาสู่การสาปแช่งจากอัลลอฮ์กัน

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจาก อิบน์ อับบาส رضي الله عنه โดยอัลลอฮ์ ﷻ ทรงตรัส แก่นบีของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ ว่า (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ถ้าหากสถานที่แห่งปรโลก ณ ที่อัลลอฮ์ เป็นของพวกเจ้าโดยเฉพาะ มิใช่เป็นของคนอื่นแล้วละก็ จงหวังความตายเถิด หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธาจริง) ก็จงขอความตายเถิด หากฝ่าย ไหนพูดโกหก พวกเขาไม่ยอมรับคำกับท่านรอซูล ﷺ (และพวกเขาจะไม่หวังความตาย เป็นแน่ เนื่องด้วยสิ่งที่มีของพวกเขาได้ทำมาก่อนแล้ว และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้ดียิ่งต่อผู้ ธรรมเหล่านั้น) คือพระองค์ทรงรู้ถึงพวกเขาดีว่า พวกเขาทราบดีว่า ท่านนบีเป็นอย่างไร แต่พวกเขาก็ไม่ยอมรับ และถ้าพวกเขายอมรับคำท้าทายเช่นนั้นในวันที่ท่านกล่าวหาพวกเขา การรับคำท้าดังกล่าวจะทำให้ชาวยิวที่ยังหลงเหลืออยู่บนแผ่นดินจะต้องตายไปหมด

อฏเฐาะฮาก ได้กล่าวโดยนាំมาจากอิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ที่ว่า (تَسْتَوُوا الْعَوْتَ) ก็จงขอความตายเถิด

(อฏฏอบารี 2/366)

อับดุลรอซซาก ได้รายงานโดยนำมาจากอิกริมะฮฺ เกี่ยวกับดำรัสของพระองค์ที่ว่า **﴿فَتَمَنَّا﴾** (﴿الْمَوْتُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾) ว่า อิบน์ อับบาสได้กล่าวว่า หากชาวยิวหวังความตาย หรือขอความตายแล้วละก็ พวกเขาก็ต้องตายกันหมด

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/284)

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานมาจากสะอีด อิบน์ ญบัยร จากอิบนุ อับบาส ว่า หากพวกเขาขอความตายแล้วละก็ คนหนึ่งในหมู่พวกเขาก็จะสลักน้ำลายของเขาตายทันที

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/284)

อะดีษบทนี้สายรายงานถูกต้องไปถึงอิบนุ อับบาส

อิบนุญะรียร ได้กล่าวไว้ในการอธิบายอัลกุรอานของเขาว่า ได้มีรายงานมาถึงพวกเราว่า ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَوْ أَنَّ الْيَهُودَ تَمَنُّوا الْمَوْتَ لَمَاتُوا وَلَرَأَوْا مَقَاعِدَهُمْ مِنَ النَّارِ وَلَوْ خَرَجَ
الدِّينَ يَافِلُونَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لَرَجَعُوا لَا يَجِدُونَ أَهْلًا وَلَا مَالًا)

“ถ้าแม้ว่าชาวยิวขอความตายแล้ว พวกเขาก็ต้องตายอย่างแน่นอน และพวกเขาต้องเห็นที่นั่งของพวกเขาในไฟนรกอย่างแน่นอน และถ้าพวกเขารับคำทำกับท่านรอซูล ﷺ ได้ออกไปละก็ แน่แน่นอน พวกเขาต้องกลับมาอย่างไม่มีญาติพี่น้อง และทรัพย์สิน”

(อัญญอบารี 2/362)

และข้อความที่คล้ายกับอายะฮ์นี้ก็คือ ดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ในซูเราะฮฺ อัลญุมะฮฺ ที่ว่า

﴿قُلْ يَٰأَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنُّوا
الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٦ وَلَا تَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
٧ قُلْ إِنْ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَلِيمِ
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٨﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้ชาวยิวทั้งหลาย หากพวกเจ้าอ้างว่า พวกเจ้าเป็นมิตรของอัลลอฮฺ อื่นจากมนุษย์ทั้งหลายแล้วไซ้ร้ ดังนั้น พวกเจ้าก็จงมุ่งหวังความตายกันเถิด หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง แต่ว่าพวกเขาจะไม่มุ่งหวังมันเป็นอันขาด เนื่องด้วยกรรมชั่วที่พวกเขาได้ประกอบเอาไว้ก่อน และอัลลอฮฺทรงรู้ดีถึง

พวกอธรรมเหล่านั้น จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง ความตายที่พวกเจ้าหนี ไปจากมันนั้น มันจะมาพบกับพวกเจ้า แล้วพวกเจ้าก็จะถูกนำกลับไปยังพระผู้ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับ และสิ่งเปิดเผย แล้วพระองค์จะทรงแจ้งให้พวกเจ้าทราบถึงสิ่งที่พวกเจ้าเคยกระทำไว้”

(ซูเราะฮ์ อัลญุมอะฮ์ อายะฮ์ที่ 6 - 8)

ดังนั้น พวกเขา (ชาวยิว) จึงเป็นพวกที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงสาปแช่งอันเนื่องจากพวกเขา คาดว่า พวกเขาเป็นลูกของอัลลอฮ์ ﷻ และเป็นคนที่ยัลลอฮ์รัก พวกเขาเคยกล่าวว่า จะไม่มีใครได้เข้าสวรรค์นอกจากคนที่เป็ยิว หรือเป็นคริสต์เท่านั้น ดังนั้น พวกเขาจึงถูกเรียกร้องให้ไปสบถสาบานกัน และขอค่ออาอูสาปแช่งคนที่โกหก เมื่อพวกเขาทราบสภาพเช่นนั้น พวกเขาจึงไม่รับปาก เพราะพวกเขารู้ดีว่า ใครเป็นคนพูดโกหกกันแน่

อย่างนี้แหละที่ท่านนบี ﷺ ได้เรียกร้องชาวคริสต์แห่งเมืองนัจญอรอน หลังจากที่ได้นำหลักฐานมาพุดคุยกัน และเรียกร้องให้มาขอต่ออัลลอฮ์ ﷻ ร่วมกัน เพื่อสาปแช่งคนที่พูดโกหกมาแล้ว โดยที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ آبَاءَنَا وَآبَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴾

“ดังนั้น ผู้ใดที่ได้เถียงเจ้าในเรื่องของเขา (นบีอีซา عليه السلام) หลังจากที่ได้มีความรู้มายังเจ้าแล้ว (จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจงมาเถิด เราก็จะเรียกลูก ๆ ของเรามา และลูก ๆ ของพวกเจ้า และบรรดาผู้หญิงของเรา และบรรดาผู้หญิงของพวกเจ้า และตัวของเรา และตัวของพวกเจ้า แล้วเราก็จะวิงวอนกันด้วยความนอบน้อม โดยที่เราจะขอให้การสาปแช่งของอัลลอฮ์พึงประสบแก่บรรดาผู้ที่พูดโกหก”

(ซูเราะฮ์ ฮาสิมมรอน อายะฮ์ที่ 61)

แล้วเมื่อพวกเขาเห็นสถานการณ์เป็นเช่นนั้น บางคนก็ได้กล่าวแก่อีกบางคนว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ หากพวกท่านไปกล่าวสบถสาบานกับนบีคนนี้แล้วละก็ จะไม่มีอะไรหลงเหลืออยู่กับของท่านอีกต่อไป เมื่อเป็นเช่นนั้นแล้วพวกเขาก็ต้องยอมจำนน เสียค่าภาษีหัวอย่างเป็นผู้ต่ำต้อย ซึ่งเรื่องนี้ก็ใกล้เคียงกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الصَّلَاةِ فَلْيُذَكِّرْهُ بِالرَّحْمَنِ مَدًّا ﴾

“(มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ผู้ที่อยู่ในการหลงผิดนั้น พระผู้ทรงกรุณาจะทรงผ่อนผันให้พวกเขาสักกระยะหนึ่ง”

(ซูเราะฮ์ มัรยัม อายะฮ์ที่ 75)

คือคนที่อยู่ในสภาพที่หลงผิดนั้น ไม่ว่าจากพวกเราหรือพวกท่าน อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงเพิ่มให้เขาหลงผิดต่อไป จนปลักอยู่ในนั้น ซึ่งจะได้นำมากล่าวในโอกาสต่อไป อินชาอัลลอฮ์

ความจริงอายะฮ์นี้ ได้ถูกอธิบายว่าเป็นความหวังที่อยากจะตายโดยไม่ได้เสนอตัวสภสภาน ซึ่งในความหมายแรกนั้นย่อมดีกว่า

การสภสภานนี้ ถูกให้นามว่าเป็นความหวัง เพราะมันตรงกับจุดมุ่งหมายที่ว่า หากอัลลอฮ์ ﷻ ให้ผู้ที่พูดเท็จ เสียหาย ก็จะทำให้เกิดความเสียหายอย่างใหญ่หลวงแก่ผู้ที่โกหก

ขาวียิว อยากที่จะมีอายุอยู่อย่างยืนยาว

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และพวกเขาจะไม่หวังความตายเป็นแน่ เนื่องด้วยสิ่งที่มือของพวกเขาได้ทำมาก่อนแล้ว และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรู้ดียิ่งต่อผู้ธรรมเหล่านั้น และแน่นอน เจ้าจะพบว่าพวกเขาเป็นคนที่หวังใญ่ต่อชีวิตความเป็นอยู่) คืออยากที่จะมีอายุยืน เพราะพวกเขาได้ดีถึงขั้นปลายที่เลวร้ายและหายนะ เพราะว่าชีวิตในโลกนี้เปรียบเสมือนเป็นลูกสำหรับบรรดาผู้ศรัทธา และเป็นสวรรค์สำหรับคนกาฟิร ดังนั้น พวกเขาชอบที่จะให้ไปถึงปรโลกช้าๆ เท่าที่สามารถจะทำได้ แต่ถึงอย่างไร พวกเขาก็หนีความจริงไปไม่พ้น โดยพวกเขารักชีวิตและกลัวความตายยิ่งกว่าพวกมุชริกีนที่ไม่มีคัมภีร์ใดๆ สำหรับพวกเขาเลยด้วยซ้ำ

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาสเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า (และยังกว่าบรรดาผู้ที่ให้มีภาศีขึ้นแก่อัลลอฮ์เสียอีก) หมายถึง บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/286)

และเช่นเดียวกัน อัลฮากิม ได้บันทึกไว้มุสตัดร็อกของเขาโดยกล่าวว่า เป็นชะติษที่ถูกต้องตามเงื่อนไขของอัลบุดอริและมุสลิม แต่ทั้งสองมิได้นำเสนอเอาไว้

(อัลฮากิม 2/263)

มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (คนหนึ่งในหมู่พวกเขานั้นชอบ หากเขาจะถูกให้มีอายุยืนยาวถึงพันปี) ว่าความผิดพลาดนั้นชอบแก่พวกเขาในการที่มีอายุยืนยาว

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/287)

มุฮัมมัด อิบนุ อิสฮาก ได้รายงานมาจาก อิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (และมัน

จะไม่ทำให้เขาห่างไกลจากการถูกลงโทษไปได้ ในการที่เขาถูกให้มีอายุยืนยาว > คือเขาจะไม่ถูกให้รอดพ้นจากการลงโทษไปได้ ดังกล่าวนั้นก็เพราะผู้ทำชิริกนั้น เขาไม่หวังที่จะเกิดใหม่หลังจากตายไปแล้ว ดังนั้น เขาจึงอยากที่จะมีอายุยืนยาวในโลกนี้ และแท้จริงชาวยิวนั้น เขาทราบดีว่า ความต่ำต้อยจะเกิดขึ้นในโลก ด้วยความรู้ที่เขาทำให้มันหลุดลอยไปจากตัวเขาเอง (อิบну อบีอาติม 1/288)

อับดุลเราะฮ์มาน อิบну ซัยด์ อิบну ฮัสลัม ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า ชาวยิวนั้นพิถีพิถันต่อชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้มากกว่าพวกทำชิริกเสียอีก และความจริงพวกเหล่านั้นก็ชอบถ้าคนหนึ่งในกลุ่มพวกเขามีอายุยืนเป็นพันปี แต่เขาก็ไม่อาจจะหนีรอดพ้นจากการลงโทษไปได้หากมีอายุยืนยาวเช่นเดียวกับอายุของอับลีส ก็ไม่เกิดประโยชน์อะไรถ้าเขายังเป็นผู้ปฏิเสธอยู่ (อัญญอบารี 2/376)

(และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเห็นสิ่งที่พวกเขากระทำกันอยู่) คือพระองค์ทรงรอบรู้ ทรงเห็นสิ่งที่ปาวของพระองค์ทำทั้งความดีและความชั่ว และทุกๆ คนจะได้รับการตอบแทนตามผลงานของเขา

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلْجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

97. (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ใครที่เคยเป็นศัตรูต่อญิบรียิลบ้าง ? แท้จริงเขาได้นำเอาคัมภีร์อัลกรุอันลงมาสู่หัวใจของเจ้า (มุฮัมมัด) ด้วยอนุมัติของอัลลอฮ์ เพื่อมายืนยันสิ่งที่อยู่ก่อนคัมภีร์อัลกรุอัน และ (เพื่อเป็นทางนำ) และข่าวดีแก่ผู้ศรัทธาทั้งหลาย

98. ใครที่เคยเป็นศัตรูต่ออัลลอฮ์ มลาอิกะฮ์ของพระองค์ บรรดาศาสนทูตของพระองค์ ญิบรียิลและมิกาล นั้น แท้จริง อัลลอฮ์ทรงเป็นศัตรูต่อผู้ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้น

ชาวยิวตั้งตัวเป็นศัตรูกับญิบรีล

อิมามอบูญะฮ์ อิบน์ ญะรีร อัฏฏอบารี ฎ ได้กล่าวว่า บรรดานักวิชาการที่มีความรู้เรื่องการอธิบายความหมายอัลกุรอานได้เห็นพ้องต้องกันว่า แท้จริง อาละฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเป็นการตอบโต้ชาวยิววงศ์วานอิสรออีล เมื่อพวกเขาคิดว่าญิบรีลนั้นเป็นศัตรูของพวกเขา และแท้จริง มิกะอิลหรือมีกาอิลเป็นที่รักแก่พวกเขา

(อัฏฏอบารี 2/377)

อัลบุคอรี ได้กล่าวว่า คำรัสของอัลลอฮฺ ฎี ที่ว่า (**ใครที่เคยเป็นศัตรูต่อญิบรีลบ้าง**)

อิกริมะฮฺ ได้กล่าวว่า คำว่า “ญิบรี” (جِبْرِ) “มิก” (مِكْ) และ “อิสรอฟ” (إِسْرَافْ) แปลว่า “บ่าว” ส่วนคำว่า “อีล” (إِلْ) หมายถึง “อัลลอฮฺ”

มีรายงานจากอนัส อิบน์ มาลิก ว่า เมื่ออับดุลลอฮฺ อิบน์ สะลาม ได้ข่าวว่าท่านรอซูล ฎ เดินทางมาถึงขณะที่เขากำลังเก็บเกี่ยวพืชผลอยู่ในสถานที่แห่งหนึ่ง เขาก็ไปหาท่านนบี ฎ แล้วกล่าวว่า ฉันขอถามท่าน 3 ประการ ซึ่งไม่มีใครจะรู้จักมันได้ นอกจากนบีเท่านั้น คือ * อะไรเป็นสัญญาณแรกของวันสิ้นโลก? * อะไรเป็นอาหารมื้อแรกของชาวสวรรค์? * และสิ่งใดเป็นปัจจัยให้เด็กมีหน้าตาไปทางพ่อของเขา หรือไปทางแม่ของเขา? ท่านนบี ฎ กล่าวว่า “ญิบรีลได้บอกมันแก่ฉันเมื่อไม่กี่วันนี้เอง” เขากล่าวว่า ญิบรีลหรือ? ท่านตอบว่า “ใช่แล้ว” เขากล่าวว่า นั่นเป็นมลาอิกะฮฺที่เป็นศัตรูกับชาวยิว แล้วท่านนบีก็อ่านอาละฮฺกุรอานนี้ คือ (**وَلَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ ذُنُورُهُ عَالِمٌ خَائِفٌ عَلَى آلِيهِمْ كَذُوبٌ كَاتِبٌ**) ส่วนสัญญาณแรกของวันสิ้นโลก คือ ไฟจะต้อนผู้คนจากทางตะวันออกไปสู่ทางตะวันตก ส่วนอาหารมื้อแรกของชาวสวรรค์จะรับประทาน คือ ส่วนหนึ่งของตับปลาทะเล (ส่วนคำถามที่สาม คือ) ถ้าอสุจิของชายหลังเร็วว่าอสุจิของหญิง เด็กก็จะถอดแบบมาจากพ่อ และถ้าอสุจิหญิงเร็วกว่า ก็จะถอดแบบมาจากแม่ เขากล่าวว่า ฉันขอปฏิญาณว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากอัลลอฮฺ และแท้จริง ท่านเป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺ โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ แท้จริง ชาวยิวนั้นเป็นกลุ่มชนที่ตลบตะแลง และถ้าพวกเขาทราบว่าคุณเข้ารับอิสลามแล้ว ก่อนที่ท่านจะถามพวกเขา พวกเขาต้องว่าคุณไม่ดี แล้วชาวยิวก็นำมาถึง แล้วท่านรอซูล ฎ ก็ได้ถามพวกเขาว่า อับดุลลอฮฺ อิบน์ สะลาม เป็นคนอย่างไรในหมู่พวกท่าน? พวกเขาตอบว่า เป็นคนดีที่สุดของเรา และเป็นลูกของคนที่ดีที่สุดของเรา เป็นนายของเรา และเป็นลูกของนายของเรา ท่านกล่าวว่า “พวกท่านจงบอกให้ฉันทราบที่ว่า หากเขาได้เข้ารับอิสลามแล้วละ” พวกเขาได้ตอบว่า ขอความคุ้มครองจากอัลลอฮฺในเรื่องดังกล่าว แล้วอับดุลลอฮฺได้ออกมา แล้วกล่าวว่า ฉันขอปฏิญาณว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดจากอัลลอฮฺ และขอปฏิญาณ ว่า แท้จริงมุฮัมมัดนั้น เป็นศาสนทูตของอัลลอฮฺ พวกเขาได้กล่าวว่า เขาเป็นคนชั่วของเรา เป็นลูกคนเลวของเรา โดยที่พวกเขาได้ถอนเขา

นอกจากการเป็นยิว ดังนั้น เขาจึงกล่าวว่า นั่นแหละคือสิ่งที่ฉันกลัว โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ อัลบะกุรีได้รายงานมาโดยเอกเทศเช่นนี้

(พัตสุลบารีย์ 8/15 และ 7/319)

และทั้งสองคือ อัลบะกุรีและมุสลิม ได้บันทึกอะดิษนี้อีกสำนวนหนึ่งรายงานจากอนัส

(อัลบะกุรี 3329, 3911, 3938 มุสลิม 315)

บางคนกล่าวว่าคำว่า “ عبد ” เป็นคำที่มีความหมายว่า “ عبد ” (บ่าว) ส่วนอีกคำหนึ่งคือ ชื่อของอัลลอฮ์ عبد เพราะคำว่า “ عبد ” จะไม่เปลี่ยนแปลงในทั้งหมด เช่น อับดุลลอฮ์, อับดุลเราะฮ์มาน, อับดุลมะลิก, อับดุลกุดดุส, อับดุลสละมาน, อับดุลกาฟี และอับดุลญะลีล ฯลฯ ดังนั้น คำว่า อับดุล “ عبد ” จะมีอยู่ในทั้งหมด และคำที่เป็นมูฏอฟูลอิลัยห์จะแตกต่างกันไป และเช่นเดียวกัน ญิบรออีล, มิกะอิล, อิซรออีล, อิสรอฟีล, และที่คล้ายๆ กัน

แต่ในคำที่ไม่ใช่ภาษาอาหรับนั้น พวกเขาจะเอาคำมูฏอฟูลอิลัยฮ์ไว้ก่อนมูฏอฟู วาลลอฮุ อะอฺลัม

การแบ่งแยกระหว่างบรรดามลาอิกะฮ์ ก็เช่นเดียวกับการแบ่งแยกระหว่างบรรดานบี

ส่วนคำอธิบายอายะฮ์ คือ คำรัสของอัลลอฮ์ عبد ที่ว่า (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ใครที่เคยเป็นศัตรูต่อญิบรียัลบ้าง? แท้จริง เขาได้นำเอาคัมภีร์อัลกุรอานลงมาสู่หัวใจของเจ้า (มุฮัมมัด) ด้วยอนุมัติของอัลลอฮ์ عبد คือใครที่ทำตัวเป็นศัตรูกับญิบรียัล เขาพึงทราบเถิดว่า ที่จริงแล้วเขาเป็นวิญญาณที่ซื่อสัตย์ ซึ่งได้นำอัลกุรอานจากอัลลอฮ์ عبد ลงมายังหัวใจของเจ้า (ท่านนบี) ซึ่งเขาเป็นทูตจากบรรดาทูตของอัลลอฮ์ عبد ที่เป็นมะลัก และผู้ใดเป็นศัตรูกับทูตคนหนึ่งก็เท่ากับเขาเป็นศัตรูกับบรรดาทูตทั้งหมดเช่นเดียวกัน ผู้ที่ศรัทธาต่อศาสนทูตท่านหนึ่ง ก็จำเป็นที่จะต้องศรัทธาต่อบรรดาศาสนทูตทั้งหมด และเช่นเดียวกันใครที่ปฏิเสธต่อศาสนทูตท่านหนึ่ง ก็เท่ากับเขาได้ปฏิเสธต่อศาสนทูตทั้งหมด ดังเช่น ที่อัลลอฮ์ عبد ตรัสว่า

﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُوا نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝١٥١﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และบรรดารอซูลของพระองค์

และต้องการที่แยกระหว่างอัลลอฮ์ และบรรดาอรุซูลของพระองค์ **และกล่าวว่า** เราศรัทธาต่อบางคน และปฏิเสธศรัทธาต่อบางคน และพวกเขาดองการที่จะ ยึดเอาในระหว่างนั้นซึ่งทางใดทางหนึ่ง **ชนเหล่านี้แหละ** คือผู้ปฏิเสธศรัทธา โดยแท้ และเราได้เตรียมไว้แล้ว ซึ่งการลงโทษที่ยังความอัปยศแก่ผู้ที่ปฏิเสธ ศรัทธาทั้งหลาย”

(ซูเราะฮะฮ อันนิซาฮุ อายะฮุที่ 150 และ 151)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงชี้ขาดต่อพวกเขาว่า เป็นผู้ปฏิเสธอย่างแน่นอน เพราะพวกเขาศรัทธา ต่ออรุซูลบางท่าน และปฏิเสธบางท่าน และเช่นเดียวกันใครที่เป็นศัตรูกับญิบรีล ความจริงเขา ได้เป็นศัตรูต่ออัลลอฮ์ เพราะญิบรีลไม่ได้นำเรื่องต่างๆ มาด้วยตัวของเขาเอง ที่นำเอามานั้นเป็น คำสั่งจากพระผู้อภิบาลของเขา ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَمَا نُنَزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَآبٍ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ ضَيِّقًا ﴾

“และเรา (ญิบรีล) มิได้ลงมาเว้นแต่ด้วยบัญชาของพระผู้อภิบาลของเจ้า สำหรับ พระองค์นั้น (ทรงรอบรู้) สิ่งที่อยู่ระหว่างเบื้องหน้าของเรา และสิ่งที่อยู่เบื้องหลัง ของเรา และสิ่งที่อยู่ระหว่างทั้งสอง และพระผู้อภิบาลของเจ้านั้นมิเคยหลงลืม สิ่งใดเลย”

(ซูเราะฮะฮ มัจยัม อายะฮุที่ 64)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَإِنَّهُ لَنُنَزِّلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٣﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٤﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴾

“และแท้จริง มัน (ดัมกัร อัลกุรอาน) เป็นการประทานลงมาจากพระผู้อภิบาล แห่งสากลโลก ธรรมะ ผู้ซื่อสัตย์ (ญิบรีล) ได้นำมันลงมายังหัวใจของเจ้าเพื่อเจ้า จะได้เป็นผู้ตักเตือน”

(ซูเราะฮะฮ อัลฮุอะรอฮุ อายะฮุที่ 192 - 194)

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานไว้ในเศาะฮีฮฺของเขา รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่า ท่าน อรุซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا فَقَدْ بَارَزَنِي بِالْحَرْبِ

“ใครเป็นศัตรูกับวะลี (คนรักคนสำคัญ) ของฉัน ความจริงเขาได้ประกาศการต่อสู้ในสงครามกับฉันแล้ว”

(ฟัตฮุลบารีย์ 11/348)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงกริ้วโกรธผู้ที่ตั้งตัวเป็นศัตรูกับญิบรีล ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ ใครเคยเป็นศัตรูต่อญิบรีลบ้าง? แท้จริง เขาได้นำเอาคัมภีร์อัลกุรอานลงมาสู่หัวใจของเจ้า (มุฮัมมัด) ด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺ เพื่อยืนยันสิ่งที่อยู่ก่อนคัมภีร์อัลกุรอาน ﴾ คือจากบรรดาคัมภีร์ก่อนๆ (และเพื่อเป็นทางนำ และข่าวดีแก่ผู้ศรัทธาทั้งหลาย) คือเป็นทางนำสำหรับหัวใจของพวกเขาเป็นข่าวดีที่จะได้รับสวนสวรรค์ ซึ่งดังกล่าว นั้น ไม่ใช่ใครอื่น นอกจากบรรดาผู้ศรัทธาเท่านั้น ดังเช่น ที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ قُلْ هُوَ الَّذِي ءَامَنُوا هُدًى وَشِفَاءً ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า อัลกุรอานนั้นเป็นทางนำที่เที่ยงธรรม และเป็นการบำบัดแก่บรรดาผู้ศรัทธา”

(ซูเราะฮฺ ฟุศสิลัต อายะฮฺที่ 44)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴾

“และเราได้ให้ส่วนหนึ่งจากอัลกุรอานลงมาเป็น**การบำบัด และความเมตตา**แก่บรรดาผู้ศรัทธา และมันมิได้เพิ่มอันใดแก่พวกผู้อธรรม นอกจากการขาดทุนเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฮฺ อายะฮฺที่ 82)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ ใครที่เคยเป็นศัตรูต่ออัลลอฮฺ มลาอิกะฮฺของพระองค์ บรรดาศาสนทูตของพระองค์ ญิบรีลและมีกาอ์ นั้น แท้จริง อัลลอฮฺทรงเป็นศัตรูต่อผู้ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้น ﴾

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ใครเป็นศัตรูต่อข้า มลาอิกะฮฺของข้า บรรดาอรุสูลของข้า และคำว่า บรรดาอรุสูลนั้น รวมไปถึงทูตของข้าที่เป็นมลาอิกะฮฺ และศาสนทูตที่เป็นมนุษย์ด้วย ดังเช่นที่

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ ﴾

“อัลลอฮฺ ทรงคัดเลือกบรรดาทูตจากหมู่ละอิกะฮฺ และจากหมู่มนุษย์”

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 75)

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ญิบรียล และ มิกาล นั้น) เรื่องนี้เป็นเรื่องการเชื่อมคำเฉพาะต่อคำทั่วไป เพราะคำทั้งสองเข้าอยู่ในพวกมลาอิกะฮฺด้วยซึ่งก็เป็นทูตโดยทั่วไป ต่อจากนั้นก็เจาะจงกล่าว และญิบรียล คือ ทูตทำหน้าที่ระหว่างอัลลอฮฺกับบรรดาบิชของพระองค์ และได้เอามิกาลมาไว้ข้างเคียงด้วย เพราะว่าชาวยิวนั้น มั่นใจว่าญิบรียลนั้นเป็นศัตรูของพวกเขา แต่มิกาลเป็นที่รักของพวกเขา ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงแจ้งให้พวกเขาทราบว่า ใครที่ทำตัวเป็นศัตรูต่อท่านหนึ่งท่านใดจากทั้งสอง ใครที่ทำอย่างนั้น ถือว่าทำตัวเป็นศัตรูต่ออัลลอฮฺ ﷻ ด้วย และ เพราะว่าญิบรียลนั้นบางครั้งก็ลงมาที่บิชของอัลลอฮฺ ﷻ แต่หน้าที่ของญิบรียลยิ่งกว่านั้นอีก เช่นเดียวกันกับอิสรอเฟียลถูกมอบหมายให้เป็นผู้เป่าแตร หรือส่งขีปนาวุธให้พื้นดินซีฟ ด้วยเหตุนี้จึงมีระบุในหนังสือเศาะฮิฮฺว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อปรากฏว่า เมื่อท่านลุกขึ้นมาในเวลากลางคืนท่านจะกล่าวว่า

(اَللّٰهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيْلَ وَمِيكَائِيْلَ وَاسْرَافِيْلَ فَاطِرَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ
عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ اَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فَيَمَّا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ اِهْدِنِيْ
لِمَا اخْتَلَفَ فِيْهِ مِنَ الْحَقِّ بِاِذْنِكَ اِنَّكَ تَهْدِيْ مَنْ تَشَآءُ اِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيْمٍ)

“โอ้อัลลอฮฺ พระผู้อภิบาลแห่งญิบรียล, มิกาล และอิสรอเฟียล พระผู้ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน พระผู้ทรงรอบรู้สิ่งเร้นลับและสิ่งเปิดเผย พระองค์จะทรงพิพากษาระหว่างบ่าวของพระองค์ในสิ่งที่พวกเขาเคยขัดแย้งกัน ขอได้โปรดให้ทางนำแก่ฉันต่อความถูกต้องในสิ่งที่ขัดแย้งกัน โดยอนุมัติของพระองค์ท่าน แท้จริงพระองค์จะทรงให้ทางนำแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ไปสู่หนทางอันเที่ยงตรง”

(มุสลิม 1/543)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮฺทรงเป็นศัตรูต่อผู้ปฏิเสธศรัทธาเหล่านั้น) ในอายะฮฺนี้ได้เอาคำที่ปรากฏขัดมาแทนคำสรรพนาม โดยที่ไม่ได้กล่าวว่า (فَاِنَّهُ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِيْنَ) แต่ได้กล่าวว่า (نَبَاكَ اللّٰهُ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِيْنَ) ที่จริงแล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงให้พระนามของพระองค์ปรากฏออกมาเช่นนั้น ณ ที่นี้ก็เพื่อเป็นการเน้นความหมายให้ชัดเจนขึ้น และเป็นการแจ้งให้ทราบโดยทั่วกันว่าใครที่ดั่งตัวเป็นศัตรูกับคนที่อัลลอฮฺ ﷻ รัก แน่อน เขาผู้นั้นได้เป็นศัตรูต่อ

อัลลอฮ์ ﷻ และใครที่เป็นศัตรูต่ออัลลอฮ์ ﷻ แนนอนอัลลอฮ์ ﷻ ก็ทรงเป็นศัตรูต่อเขา และใครที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเป็นศัตรูต่อเขา เขานั้นต้องหายหน้าทั้งในโลกนี้ และโลกหน้า ดังที่ปรากฏในอะดิษที่กล่าวมาแล้วที่ว่า

مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا فَقَدْ آذَنَّهُ بِالْحَارِبَةِ

“ใครที่ตั้งตัวเป็นศัตรูกับวะลีของฉัน ความจริงเข้าได้ประกาศสงครามกับเขาแล้ว”

(พิตุลบารีย์ 11/348)

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾
 أَوْ كَلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا أَبَدَهُمْ فَرِيقٌ مِنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾
 وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ
 الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَأَوْا ظُهُورَهُمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾
 وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكٍ سَلِيمٍ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَنُ وَلَكِنَّ
 الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ
 بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يَعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ
 فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ
 وَمَا هُمْ بِضَارِينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ
 وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ
 وَلَيْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَلَوْ
 أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا
 يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

99. และแท้จริง เราได้ให้สัญญาณต่าง ๆ อันชัดแจ้งลงมายังเจ้าแล้ว
 และจะไม่มีใครปฏิเสธสัญญาณนั้นได้นอกจากบรรดาคนชั่วเท่านั้น

100. และคราใดที่พวกเขาได้ให้คำมั่นสัญญาใด ๆ ไว้ กลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเขาก็เหวี่ยงสัญญาขึ้นทั้งเสียกระนั้นหรือ ? ไม่หรือก ส่วนมากในหมู่พวกเขาไม่ศรัทธาต่างหาก

101. และเมื่อมีศาสนทูตคนใด ณ ที่อัลลอฮ์มายังพวกเขา เป็นผู้ยืนยันสิ่งที่มีอยู่กับพวกเขา กลุ่มหนึ่งจากผู้ที่ได้รับคัมภีร์ (เตารอต) ก็เหวี่ยงคัมภีร์ของอัลลอฮ์ทิ้งไว้เบื้องหลังของพวกเขาเสมือนหนึ่งว่าพวกเขาไม่รู้

102. และพวกเขาได้ปฏิบัติตามสิ่งที่บรรดาชัยฏอนในสมัยสุลัยมานอ่านให้ฟัง และสุลัยมานหาได้ปฏิเสธการศรัทธาไม่ แต่ทว่า ชัยฏอนเหล่านั้นต่างหากที่ปฏิเสธศรัทธา โดยสอนวิชาไสยศาสตร์แก่ผู้คน และสิ่งที่ได้ถูกประทานลงมาแก่มลาอิกะฮ์ทั้งสอง คือ ฮารุต และมารุต ณ เมืองบาบิล แต่เขาทั้งสองจะไม่สอนให้แก่ผู้ใดจนกว่าจะกล่าวว่า (แท้จริง) เราเป็นเพียงผู้ทดสอบเท่านั้น เจ้าจงอย่าปฏิเสธศรัทธาเลย แล้วพวกเขาก็ศึกษา (วิชาไสยศาสตร์) จากสิ่งที่พวกเขาจะใช้มันทำให้เกิดความแตกแยกระหว่างบุคคลกับภรรยาของเขา แต่พวกเขาไม่อาจเป็นผู้ทำสิ่งนั้นให้เป็นอันตรายแก่ผู้ใดได้นอกจากด้วยอนุมัติของอัลลอฮ์เท่านั้น และพวกเขาก็เรียนรู้สิ่งที่ เป็นโทษแก่พวกเขา และมีได้เป็นคุณแก่พวกเขา และที่จริง พวกเขารู้แล้วว่า ผู้ที่เชื่อมั่นนั้น ในวันปรโลกย่อมไม่มีส่วนได้ใด ๆ และแน่นอนมัน เป็นสิ่งที่เลวร้ายจริง ๆ ที่พวกเขาขายตัวของพวกเขาด้วยสิ่งนั้น หากพวกเขาทราบ

103. และหากว่าพวกเขาศรัทธา และยำเกรงแล้ว แน่หนอ ผลตอบแทน ณ ที่อัลลอฮ์นั้นย่อมดีกว่า หากพวกเขาทราบ

หลักฐานการเป็นนบี (ศาสนทูต) ของมุฮัมมัด ﷺ

อิมาม อบูญะอ์ฟร อิบน์ ญะรียร์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และแท้จริง เราได้ให้สัญญาณต่าง ๆ อันชัดแจ้งมายังเจ้าแล้ว และจะไม่มีผู้ใดปฏิเสธสัญญาณนั้น

ได้นอกจากบรรดาคนชั่วเท่านั้น) คือ เรา (อัลลอฮ์) ได้ประทานลงมาให้แก่ท่าน อนุมัติมัด บรรดาสัญญาต่าง ๆ อันขัดแย้ง เป็นหลักฐานถึงความเป็นนบี (ศาสนทูต) ของท่าน ซึ่ง สัญญาต่าง ๆ ดังกล่าวนั้น ตามที่ประมวลไว้ในคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ﷻ ทั้งในคัมภีร์อัลกุรอาน และในคัมภีร์ก่อนหน้านั้น ซึ่งไม่มีใครในหมู่พวกเขาทราบ นอกจากผู้มีความรู้ในหมู่พวกเขา และได้มีการบิดเบือน และเปลี่ยนแปลงเกิดขึ้นในคัมภีร์เตารอต ดังนั้น อัลลอฮ์จึงระบุไว้อีกใน คัมภีร์ที่พระองค์ประทานให้แก่ท่าน อนุมัติมัด ﷻ คือคัมภีร์อัลกุรอาน ดังนั้น จึงปรากฏเรื่อง สัญญาต่าง ๆ อันขัดแย้ง สำหรับผู้ที่มีจิตใจบริสุทธิ์ เขาจะไม่ปล่อยให้มันเกิดความเสียหาย แก่ตัวของเขาเองด้วยการอธิบาย และดื้อดึงฝ่าฝืนเป็นแน่ เพราะคนที่เกิดมาตามธรรมชาติ อันบริสุทธิ์ เขาจะเชื่อและศรัทธา เช่น สิ่งที่มีอนุมัติมัด ﷻ นำมาจากสัญญาต่าง ๆ ที่มนุษย์ คาดไม่ถึง ซึ่งมนุษย์ธรรมดาไม่สามารถจะนำมาเช่นนั้นได้ ดังเช่น ที่อัลญะฮากได้กล่าวโดย นำมาจากอิบนุ อับบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรับของอัลลอฮ์ที่ว่า (แท้จริง เราได้ให้สัญญาต่าง ๆ อันขัดแย้งมายังเจ้าแล้ว) ว่าให้ท่านอ่านมันให้พวกเขาฟัง บอกให้พวกเขาทราบทั้งเข้า และเย็น อธิบายให้พวกเขาทราบ ในขณะที่ท่านเองอยู่กับพวกเขามาเป็นผู้อ่านไม่ออก เขียน ไม่เป็น แต่ท่านได้แจ้งให้พวกเขาถึงสิ่งที่อยู่กับพวกเขา ซึ่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงเรื่องดังกล่าว เอาไว้เป็นรายละเอียด และข้อควรพิจารณาเป็นหลักฐานยืนยันแก่พวกเขาได้เป็นอย่างดี

(อัญญอบารี 2/397)

เป็นธรรมชาติของชาวยิวที่ต้องผิดคำมั่นสัญญา

เมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้ถูกแต่งตั้ง และท่านได้เตือนให้พวกเขาระลึกถึงคำมั่นสัญญาที่เป็นภาระผูกพันอยู่กับพวกเขา และสิ่งที่เป็นภาระที่พวกเขามีต่ออนุมัติมัด ﷻ มาลิก อิบนุศ ค็อยฟู ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ไม่มีอะไรที่เป็นคำมั่นสัญญาต่อพวกเราเกี่ยวกับ อนุมัติมัดเลย และไม่มีข้อสัญญาใดๆ กับพวกเราเลย แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานอายะฮ์ อัลกุรอานลงมาว่า (และคราใดที่พวกเขาได้ให้คำมั่นสัญญาใดๆ ไว้ กลุ่มหนึ่งในหมู่พวกเขาก็เหวี่ยงสัญญานั้นทิ้งเสียกระนั้นหรือ ?)

(อัญญอบารี 2/400)

อัลอะซัน อัลบัครี ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรับของพระองค์ที่ว่า (ไม่หราชอาณาจักรส่วนมากในหมู่พวกเขาไม่ศรัทธาต่างหาก) ว่า ใช่แล้ว ไม่มีคำมั่นสัญญาใดๆ ในแผ่นดินที่ท่านเหล่านั้นออกจากพวกเขาต้องผิดสัญญา และเหวี่ยงมันทิ้งไป วันนี้ พวกเขาให้คำมั่นสัญญา และพรุ่งนี้พวกเขา ละเมิดสัญญา

(อิบนุ อับิฮาดิม 1/295)

ขาวยิวโยนคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ﷻ และหันมารับไสยศาสตร์

อัลฮุคคัม ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และเมื่อมีศาสนทูตคนใด ณ ที่อัลลอฮ์มายังพวกเขาเป็นผู้ยืนยันสิ่งที่มีอยู่กับพวกเขา)

เขาได้กล่าวว่า เมื่อท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ได้มายังพวกเขา พวกเขาขัดขวางโดยอ้างคัมภีร์เตารอต ดังนั้น พวกเขาจึงเอาคัมภีร์เตารอตมาทะเลาะกับท่าน แต่คัมภีร์เตารอตก็สอดคล้องกับคัมภีร์อัลกุรอาน ด้วยเหตุนี้ พวกเขาจึงเหวี่ยงคัมภีร์เตารอตทิ้งไป แล้วหันไปยึดตำราของอาศิฟ และไสยศาสตร์ของฮารูตและมารูตมาใช้ ซึ่งมันมิได้สอดคล้องกับคัมภีร์อัลกุรอาน ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (لَا يَمْلِكُونَ) เสมือนหนึ่งว่าพวกเขาไม่รู้)

(อัลญอบารี 2/404)

กอตาดะฮ์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า (لَا يَمْلِكُونَ) ว่าแท้จริง กลุ่มชนนั้น เคยรู้มาอย่างดี แต่พวกเขาได้เหวี่ยงความรู้ของพวกเขาทิ้งไปแล้ว และปกปิดความรู้เอาไว้ และปฏิเสธอีกด้วย

(อัลญอบารี 2/404)

ไสยศาสตร์นั้นมีมาก่อนสมัยของนบิสุลัยมาน عليه السلام

อัลฮุคคัม ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขาได้ปฏิบัติตามสิ่งที่บรรดาชัยฏอนในสมัยสุลัยมานอ่านให้ฟัง) คืออยู่ในสมัยนบิสุลัยมาน ว่า ปราบกว่าบรรดาชัยฏอนได้ขึ้นไปบนฟากฟ้า แล้วไปนั่งในที่แอบฟัง แล้วพวกเขาก็ฟังคำพูดของบรรดามลาอิกะฮ์ที่เกี่ยวกับเรื่องแผ่นดิน เช่น การตาย ความลับ หรือคำสั่ง แล้วก็นำมาให้พวกโหร หรือหมอดู แล้วก็เอามาบอกกล่าวให้พวกเขาฟัง แล้วในที่สุดพวกหมอดูหรือโหรเหล่านั้นก็นำมาบอกกับผู้คนซึ่งก็พบเป็นอย่างที่เขาพูด แล้วเมื่อโหร และหมอดูได้ทำให้ผู้คนเชื่อแล้ว พวกเขาก็โกหกต่อผู้คน โดยนำอย่างอื่นเข้าไปปะปนด้วย และเพิ่มเข้าไปอีก 70 เท่า แล้วผู้คนก็นำคำพูดดังกล่าวนั้นมาเขียนเป็นตำรา แล้วเรื่องดังกล่าวนี้ก็แพร่หลายเข้าไปในหมู่วงศ์วานอิสรออีลว่า แท้จริงญินนั้นรอบรู้ความลับต่างๆ นบิสุลัยมานจึงได้ส่งสมุนเข้าไปในหมู่ผู้คน แล้วให้ไปรวบรวมบันทึกเหล่านั้นมา เขามันใส่ไว้ในหีบ และนำมันฝังไว้ใต้บัลลังก์ของเขาโดยที่ไม่มีชัยฏอนคนใดสามารถจะเข้าไปใกล้บัลลังก์ได้นอกจากจะต้องถูกเผาไหม้ และกล่าวว่าอย่าให้ฉันได้ยินคนใดกล่าวว่า บรรดาชัยฏอนนั้นรู้สิ่งเร้นลับ มิเช่นนั้นฉันจะฟันคอเขา เมื่อ นบิสุลัยมานเสียชีวิต และบรรดาผู้ที่รู้เรื่องของนบิสุลัยมานได้ล้มหายตายจากไปจนหมดสิ้น และชนรุ่นหลังขึ้นมาแทนที่ ชัยฏอนได้แปลงร่างเป็นมนุษย์ ต่อจากนั้นก็มาที่คนกลุ่มหนึ่ง

แห่งวงศ์วานอิสรออีล และกล่าวกับพวกเขาว่า เอาไหม ฉันจะชี้ให้พวกท่านทราบถึง
 ชุมทรัพย์ที่พวกท่านจะกินมันไม่หมดเลย พวกเขาตอบว่า เอาซิ เขาบอกว่า พวกท่านจง
 ไปขุดได้บัลลังก์ของนบีสุลัยมานเถิด แล้วมันได้ไปกับพวกนั้น และชี้ให้ทราบถึงสถานที่
 และยืนอยู่ห่างๆ พวกเขาบอกว่า เข้ามาใกล้ๆ เถิด มันตอบว่า ไม่หรอก แต่ฉันอยู่ตรงนี้
 ต่อหน้าพวกท่าน แล้วถ้าพวกท่านไม่พบมัน ก็จงฆ่าฉันเถิด แล้วพวกเขาก็เริ่มขุด และพบ
 บันทึกต่างๆ เหล่านั้น แล้วเมื่อพวกเขาได้นำบันทึกนั้นออกมา ชัยฏอนคนนั้นได้กล่าวว่า
 แท้จริง สุลัยมานนั้นเคยควบคุมมนุษย์, ชัยฏอน และนก ด้วยไสยศาสตร์นี้แหละ หลังจากนั้น
 มันก็บินหายไป จากนั้นผู้คนก็ต่างพูดกันว่า นบีสุลัยมานนั้นเป็นนักไสยศาสตร์ และวงศ์วาน
 อิสรออีลได้เอาบันทึกนั้นไปแล้ว แล้วเมื่อมีมุฮัมมัด ﷺ ได้มา พวกเขาจึงได้เอาบันทึกนั้น
 มาโต้แย้ง ทะเลาะกับมุฮัมมัด ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และสุลัยมานหาได้ปฏิเสธ
 การศรัทธาไม่ แต่ทว่า ชัยฏอนเหล่านั้นต่างหากที่ปฏิเสธศรัทธา)

(อัญญอบารี 2/405)

เรื่องของฮารุตและมารุต และการอธิบาย คำว่า “อัลมะละกัยน์”

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และสิ่งที่ได้ถูกประทานลงมาแก่มลาอิกะฮ์ทั้งสอง คือ
 ฮารุตและมารุต ณ เมืองบาบิล แต่เขาทั้งสองจะไม่สอนให้แก่ผู้ใดจนกว่าจะกล่าวว่า
 แท้จริง เราเป็นเพียงผู้ทดสอบเท่านั้น เจ้าจงอย่าปฏิเสธศรัทธาเลย แล้วพวกเขาก็ศึกษา
 (วิชาไสยศาสตร์) จากสิ่งที่พวกเขาจะใช้มันทำให้เกิดการแตกแยกกระหว่างบุคคล กับ
 ภรรยาของเขา)

ผู้คนได้มีความเห็นแตกต่างกันในเรื่องนี้

บางคนมีความเห็นว่าคำว่า (مَا) เป็นปฏิเสธ หมายถึงคำว่า “มา” ที่อยู่ในคำรัสของ
 อัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْكُمْ)

อัลกุฎบียฺ ได้กล่าวว่าคำว่า (مَا) เป็นปฏิเสธ และที่คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า
 (وَلَنْ يَكُنَ الشَّيْطَانُ كَتَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّخْرَ) หลังจากนั้นพระองค์ก็ตรัสว่า
 (وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَى الْمَلَكَيْنِ) ทั้งนี้ ก็เพราะชาวยิวเคยเข้าใจว่า ความจริงแล้วญิบริลและมิคาอิลได้นำ
 มันลงมา แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ปฏิเสธความเชื่อของพวกเขา และได้กำหนดในคำรัสของ
 พระองค์ว่าเป็นฮารุตและมารุตมาแทนบรรดาชัยฏอน

เขา (อัลกุฎบียฺ) ยังได้กล่าวอีกว่า ดังกล่าวนั้นถือว่าถูกต้อง บางทีก็เพราะว่าการใช้
 คำพหูพจน์ (الشياطين) ก็จะใช้กับสองได้คือ (الْمَلَكَيْنِ) ดังในคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

(﴿فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ﴾) ซึ่งมีความหมายว่า “และถ้าเขามีพี่น้องหลายคน” (ซูเราะฮฺ อันนิซาอ์ อายะฮฺที่ 11)

(อัลกุรฎุบีย 2/50)

หรือเพราะว่า ทั้งสองนั้นมีผู้ติดตามหรือสมุนหรือพวกพ้องที่เป็นชายอยู่ในจำนวนนั้นด้วย เพราะทั้งสองนั้นได้แยกตัวออกมา ซึ่งจะสมมุติคำพูดออกมาว่า *يَعْلَمُونَ النَّاسَ السِّخْرَ*) (بِأَيْ هَارُوتَ وَمَارُوتَ) หลังจากนั้น อัลกุรฎุบีย ได้กล่าวว่า อันนี้ดีกว่าที่จะตีความไปเป็นอย่างอื่น และถูกต้องกว่าโดยไม่ต้องหันเหไปหาอย่างอื่นอีก

อิบนุญะรีรุ ได้รายงานด้วยสายรายงานของเขามาจากอัลอะฟีฟ จากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และสิ่งที่ได้ถูกประทานลงมาแก่มลาอิกะฮฺ ทั้งสอง คือ ฮารุตและมารุต ณ เมืองบาบิล) ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ เขากล่าวว่า อัลลอฮฺ ﷻ มิได้ให้ไสยศาสตร์ลงมา

(อัญญอบารี 2/419)

และด้วยสายรายงานของเขา คือ อิบนุ ญะรีรุ จากอิรฺรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส เกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และสิ่งที่ได้ถูกประทานลงมาแก่มลาอิกะฮฺทั้งสอง) ว่า อัลลอฮฺ ﷻ มิได้ประทานไสยศาสตร์มาให้แก่ทั้งสอง

(อัญญอบารี 2/419)

อิบนุญะรีรุ ได้กล่าวว่า ดังนั้น จึงตีความอายะฮฺที่ว่า (وَأَتَّبِعُوا مَا نَزَّلْنَا عَلَى الْمَلَائِكَةِ) ตามนี้ (และสุลัยมานหาได้ปฏิเสธการศรัทธาไม่) คืออัลลอฮฺ ﷻ มิได้ประทานไสยศาสตร์ให้แก่มลาอิกะฮฺทั้งสอง (แต่ทว่า ชัยฏอนเหล่านั้น ต่างหากที่ปฏิเสธศรัทธา โดยสอนวิชาไสยศาสตร์แก่ผู้คน) ที่เมืองบาบิล คือ ฮารุตและมารุต ดังนั้น คำรัสของพระองค์ที่ว่า (بِأَيْ هَارُوتَ وَمَارُوتَ) นั้นอยู่หลัง ซึ่งความหมายของมันอยู่ก่อน ดังนั้น ในภาษาไทย จึงมีข้อความว่า “และสิ่งที่ได้ถูกประทานลงมาแก่มลาอิกะฮฺทั้งสอง คือ ฮารุตและมารุต ณ เมืองบาบิล”

อิบนุ ญะรีรุ ได้กล่าวว่า หากมีผู้กล่าวแก่เราว่า ทำไมจึงต้องนำข้อความไว้ก่อนเช่นนั้น ? ก็มิผู้ตอบว่า การเอาข้อความไว้ก่อน โดยกล่าวว่า (وَأَتَّبِعُوا مَا نَزَّلْنَا عَلَى الْمَلَائِكَةِ) จากเรื่องไสยศาสตร์ (และสุลัยมานหาได้ปฏิเสธศรัทธาไม่) และอัลลอฮฺก็มิได้ประทานไสยศาสตร์มาให้แก่มลาอิกะฮฺทั้งสอง (แต่ทว่า ชัยฏอนเหล่านั้นต่างหากที่ปฏิเสธศรัทธา โดยสอนวิชาไสยศาสตร์แก่ผู้คน) ที่เมืองบาบิล คือ ฮารุตและมารุต ดังนั้น จึงเป็นการเจาะจงด้วยกับมะลักทั้งสอง คือ ญิบรียลและมิกะอิล อะลัยฮิมัสสลาม เพราะว่า นักไสยศาสตร์ชาวบิ

ตามที่ได้อ่านมาแล้ว คาดว่าอัลลอฮฺ ﷻ ได้ประทานโศกนาฏกรรมโดยผ่านญิบรีลและมีกาอิล มาให้แก่บิสูลัยมาน บุตรของนบีดาอูด ดังนั้น จึงได้ปฏิเสธเรื่องดังกล่าว และบอกให้ นบีของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ ทราบว่า ญิบรีลและมีกาอิลไม่ได้นำโศกนาฏกรรมลงมา และ บิสูลัยมานก็พินิจพิจารณาในเรื่องโศกนาฏกรรมตามที่พวกเขาคิด และพระองค์ยังได้บอกให้ พวกเขาทราบอีกว่าโศกนาฏกรรมนั้นเป็นการกระทำ หรือผลงานของบรรดาชัยฏอน โดยที่ พวกมันเอาไปสอนผู้คนในเมืองบาบิล (บาบิโลน) และผู้ที่ดำเนินการนำไปสอนผู้คนก็มีอยู่ สองท่าน ท่านหนึ่งมีชื่อว่า ฮารุต ส่วนอีกท่านหนึ่งมีชื่อว่า มารุต ดังนั้น ฮารุตและมารุตตามที่ ได้ดีความเป็นผู้ถ่ายทอดให้ผู้คน และเป็นการตอบโต้พวกเขาที่คิดเป็นอย่างอื่น

(อัญญอบารี 2/419)

นี่เป็นคำพูดของเขาทั้งหมด ซึ่งแน่นอนว่าการตีความเช่นนี้เป็นการค้นหาคำอธิบายโดย ไร้เหตุ

ชาวสะลัฟจำนวนมากมีความเห็นว่าทั้งสองท่านเป็นมะลักที่ลงมาจากฟากฟ้า และทั้งสอง ถูกให้ลงมายังแผ่นดิน โดยที่เรื่องของทั้งสองก็ตามที่กล่าวมา เมื่อเป็นไปตามนี้ก็ประสาน กันได้ระหว่างเรื่องนี้กับหลักฐานที่มีมาว่า มลาอิกะฮฺเป็นผู้ที่ได้รับการคุ้มครองจากอัลลอฮฺ ﷻ ให้ปราศจากบาปความผิด โดยที่ทั้งสองประเด็นมันอยู่ในความรอบรู้ของอัลลอฮฺ ﷻ ทั้งนี้ ดังนั้น มันจึงเป็นการเจาะจงให้แก่ทั้งสองท่านทำ เมื่อเป็นเช่นนี้มันจึงไม่ค้านกัน ดังที่ได้กล่าว มาแล้ว อัลลอฮฺ ﷻ ทรงทราบเรื่องของอิบลิสดังที่ได้ทราบมาแล้วเป็นอย่างดี ซึ่งในคำรัส ของอัลลอฮฺ ﷻ ว่าอิบลิสนั้นเป็นตนหนึ่งจากบรรดามลาอิกะฮฺนั่นเอง เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى﴾

“และจงระลึกถึงขณะที่เราได้กล่าวแก่มลาอิกะฮฺ พวกเจ้าจงสุญูด (โค้งคารวะ) แก่ อาดัมเถิด แล้วพวกเขาก็สุญูด (โค้งคารวะ) กัน นอกจากอิบลิสที่มันไม่ยอม”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 34)

ตลอดจนอายะฮฺอื่นที่กล่าวเกี่ยวกับเรื่องนี้ โดยที่สภาพของฮารุต และมารุตนั้น ตามที่ ได้อ่านมาแล้ว เบากว่าสภาพที่เกิดขึ้นกับอิบลิส ขออัลลอฮฺได้สาปแช่งมันด้วย

อัลกุฎบียฺ ได้เล่าเรื่องนี้โดยเอามาจากอะลี, อิบน์ มัสอูด, อิบน์ อับบาส, อิบน์ อุมัร, กะอับ อัลอะซุบารุ, อัซซุคดียฺ และอัลกัลบียฺ

ส่วนเรื่องเกี่ยวกับอัซซุเราะฮฺ นั้น เป็นอะดิษเมาฎาะฮฺ (อะดิษเก) โดยไม่ต้องสงสัย

(อัลกุฎบียฺ 2/51)

บรรดาผู้เชี่ยวชาญด้านภูมิศาสตร์ได้กล่าวว่า เมืองบามิลหรือบามิโตน เป็นเมืองหนึ่งที่อยู่ไนอิรัก ทางแถบทะเลอาหรับ ซึ่งเรียกตามภาษาโบราณ ว่า โอเกียโนส

การเรียนไสยศาสตร์นั้น เป็นการกุฟร (ปฏิเสธศรัทธา)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ แต่เขาทั้งสองจะไม่สอนให้แก่ผู้ใดจนกว่าจะกล่าวว่า แท้จริง เราเป็นเพียงผู้ทดสอบเท่านั้น เจ้าจงอย่าปฏิเสธศรัทธาเลย ﴾

อนูญะอ์ฟัร อัรรอซีย์ ได้กล่าวโดยเอามาจากอรรอเบาะฮ์ อิบน์ อนัส จาก กิยาส อิบน์ อับบาส จาก อิบน์ อับบาส ว่า แล้วเมื่อผู้ที่มาหาทั้งสองต้องการให้ทำไสยศาสตร์ ทั้งสองได้ห้ามเขาอย่างรุนแรง โดยทั้งสองได้กล่าวแก่เขาว่า ที่จริงแล้วพวกเขาถูกทดสอบ เจ้าจงอย่าเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาเลย จากที่กล่าวมานั้นแสดงว่าทั้งสองนั้นทราบถึงความดี ความชั่ว การปฏิเสธ และการศรัทธาเป็นอย่างดี โดยที่ทั้งสองก็ทราบดีว่าไสยศาสตร์นั้นถือเป็นส่วนหนึ่งจากการปฏิเสธ

อนูญะอ์ฟัร อัรรอซีย์ กล่าวต่อไปว่า แล้วเมื่อเขา (ผู้ที่มาหา) ไม่ยอม ทั้งสองจึงใช้ให้ไปที่สถานที่นั้นๆ แล้วเมื่อเขามาถึงสถานที่นั้น ชัยฏอนก็จะช่วยและสอนเขา แล้วเมื่อเขาได้เรียนรู้มันแล้ว รัศมีหรือราศีก็ได้ออกไปจากตัวเขา แล้วเขาก็มองเห็นมันสว่างจ้าอยู่บนท้องฟ้า เขาก็กล่าวว่า โอ้ความเศร้าโศกเสียใจ โอ้ความพ่ายแพ้ฉันทำเช่นนี้ไปได้อย่างไร?

(อิบนุ อับีฮาติม 1/312)

รายงานจากอัลฮะซัน อัลบัศรี ว่าเขาได้กล่าวไว้ในการอธิบายอายะฮ์นี้ว่า ใช่แล้ว มะลักทั้งสองก็ได้นำเอาไสยศาสตร์ลงมา เพื่อมาสอนและทดสอบผู้คนที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงต้องการทดสอบเขา แล้วเขาก็ได้เอาสัญญากับผู้คนที่ว่าเขาจะไม่สอนคนหนึ่งคนใดจนกว่าทั้งสองจะกล่าวว่า ที่จริงเราถูกทดสอบ ดังนั้น ท่านจงอย่าปฏิเสธศรัทธา อย่าเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาเลย

(อิบนุ อับีฮาติม 1/310)

กอดาตะฮ์ ได้เล่าว่า เขาทั้งสองได้ให้สัญญาว่าจะไม่สอนผู้ใด จนกว่าจะกล่าวว่า ที่จริงแล้ว เราถูกทดสอบ ดังนั้น ท่านจงอย่าเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาต่ออัลลอฮ์ ﷻ เป็นอันขาด

(อัญญอบารี 2/443)

อัซซุดดีย์ ได้กล่าวว่า เมื่อมีคนหนึ่งคนใดมาหาเขาทั้งสองต้องการให้ทำไสยศาสตร์ ทั้งสองก็ได้ดักเตือนเขา และกล่าวกับเขาว่า พวกท่านจงอย่าปฏิเสธศรัทธาต่ออัลลอฮ์ ﷻ เลย ที่จริงแล้ว เราเป็นผู้ถูกทดสอบ แล้วถ้าเขาผู้นั้นตื้อดื้ออยากจะทำให้ทำ ทั้งสองก็ได้กล่าวกับเขาว่า จงเอาซีเถ้านั้นๆ มาแล้วให้เขาบัสสาวะรดลงไป แล้วถ้าเขาบัสสาวะรดลงไปที่ยี่เถ้า

แล้วรัศมีของเขาก็ออกไปลอยขึ้นไปจนกระทั่งไปอยู่บนท้องฟ้า และดังกล่าวนั้นคือ การศรัทธา
 นั้นเอง และมีสิ่งหนึ่งเป็นสีดำคล้ายควันไฟก็พุ่งมาที่เขาจนกระทั่งเข้าไปอยู่ในรูหูของเขา
 และทางเข้าทุกทาง และนั่นก็คือ ความกลัวโทษจากอัลลอฮฺ ﷻ นั่นก็คือเป็นไปตามคำรัส
 ของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ และเขาทั้งสองจะไม่สอนให้กับผู้ใดจนกว่าจะกล่าวว่า แท้จริง
 เราเป็นเพียงผู้ทดสอบเท่านั้น เจ้าจงอย่าปฏิเสธศรัทธาเลย ﴾ ไปจนจบอายะฮ์

(อัญญอบารี 2/443)

สุนัด ได้เล่าโดยเอามาจากฮัจญัจ จากอิบนุ มุร็อยญ เกี่ยวกับอายะฮ์นี้ว่า ไม่มีใคร
 กล้าที่จะทำไสยศาสตร์ได้นอกจากเป็นคนกาฟิรเท่านั้น ส่วนฟิตนะฮ์ก็ถือเป็นการทดสอบ

(อัญญอบารี 2/443)

ความจริงเขาได้อ้างหลักฐานด้วยอายะฮ์นี้ว่า คนที่เรียนไสยศาสตร์นั้นเป็นกาฟิร และยัง
 ได้ยืนยันในเรื่องนี้คล้ายกับอะดีษที่บันทึกโดย อัลฮะฟิซ อบูบักรฺ อัลบัซซาร จาก अबดุลลอฮ์ ว่า

(مَنْ أَتَى كَاهِنًا أَوْ سَاحِرًا فَصَدَّقَهُ بِمَا يَقُولُ فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أُنْزِلَ عَلَى مُحَمَّدٍ ﷺ)

“ใครมาหาหมอดู หรือนักไสยศาสตร์ แล้วเชื่อตามที่เขายกมา ความจริงเขาได้
 ปฏิเสธสิ่งที่ได้ถูกประทานให้แก่มุฮัมมัด ﷺ แล้ว”

อะดีษนี้สายรายงานถูกต้อง และมีคำยืนยันอื่นๆ อีก

(กัศฟูลอัศดาร์ 2/443)

ส่วนหนึ่งจากไสยศาสตร์ ทำให้สามิภรรยาต้องแยกทางกัน

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แล้วพวกเขาก็ศึกษา (วิชาไสยศาสตร์) จากสิ่งที่พวกเขา
 จะใช้มันทำให้เกิดการแตกแยกกระหว่างบุคคลกับภรรยาของเขา ﴾ คือผู้คนจะศึกษาจาก
 ฮารุตและมารุต และข้อมูลที่ได้มีมาเกี่ยวกับไสยศาสตร์ และจะทำอย่างไรที่จะทำให้เกิดความ
 ไม่ดีขึ้นที่ทำให้สามิภรรยาต้องแยกทางกัน ทั้งๆ ที่อยู่ด้วยกันอย่างดี เรื่องนี้เป็นผลมาจากกระทำ
 ของชัยฏอน ทั้งนี้มุสลิมได้บันทึกอะดีษไว้ในหนังสือเศาะฮิฮ์ของเขา รายงานจาก ญะบิร อิบนิ
 अबดิลลาฮ์ จากท่านนบี ﷺ ว่า

(إِنَّ الشَّيْطَانَ لَيَضَعُ عَرْشَهُ عَلَى الْمَاءِ ثُمَّ يَبْعَثُ سَرَايَاهُ فِي النَّاسِ فَأَقْرُبُهُمْ
 عِنْدَهُ مَنْزِلَةً أَعْظَمُهُمْ عِنْدَهُ فِتْنَةً وَيَجِيءُ أَحَدَهُمْ فَيَقُولُ مَا زِلْتُ بِفُلَانٍ حَتَّى تَرَكْتُهُ
 وَهُوَ يَقُولُ كَذًا وَكَذَا فَيَقُولُ ابْنُ نِسْ لَا وَاللَّهِ مَا صَنَعْتَ شَيْئًا وَيَجِيءُ أَحَدَهُمْ

فَيَقُولُ مَا تَرَكْتُهُ حَتَّىٰ فَرَّقْتُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَهْلِهِ قَالَ فَيَقْرَبُهُ وَيَذْنِبُهُ وَيَلْتَزِمُهُ وَيَقُولُ
(نَعَمْ أَنْتَ)

“แท้จริง ชัยฏอนนั้นจะตั้งสำนักของมันอยู่บนน้ำ ต่อจากนั้น มันก็จะส่งสมุน
ของมันไปในผู้คน ซึ่งสมุนที่มันเอ็นดูและอยู่ใกล้ชิดกับมันที่สุดก็คือ ตัวที่ทำให้
เกิดพินาศมากที่สุดนั่นเอง และคนหนึ่งก็มา แล้วกล่าวว่า ฉันยังคงอยู่กับคนหนึ่ง
จนกระทั่งฉันได้ทิ้งเขา มา โดยเขากล่าวว่า อย่างนั้นๆ แล้วอิบลีสก็กล่าวว่า
ไม่หรอก เจ้าไม่ได้ทำอะไรเลย แล้วคนหนึ่งในกลุ่มพวกเขามา แล้วกล่าวว่า ฉัน
ไม่ได้ทิ้งเขา จนกระทั่งฉันได้แยกเขากับครอบครัวของเขา เขา (อิบลีส) ได้
กล่าวว่า แล้วทำให้เขาอยู่ใกล้ๆ กับข้าวงี้ด้วยกัน และมีความจำเป็นต่อกัน และเขา
กล่าวว่า เจ้าทำดีแล้ว”

(มุสลิม 2/2167)

สาเหตุที่ทำให้สามีภรรยาต้องแยกทางกันด้วยไสยาศาสตร์นั้น คือ สามีหรือภรรยาจะ
คิดไปในทางไม่ดีต่อกัน เช่น ไม่สวย นิสัยไม่ดี หรือเกิดการอิจฉา หรือโกรธกัน หรือด้วย
สาเหตุอื่นๆ ที่จะทำให้ต้องแยกทางกัน

คำว่า “อัลมฺรู” (المرء) หมายถึงผู้ชาย เพศหญิง คือ (امرأ) ทั้งสองคำมีทวิพจน์
แต่ไม่มีพหูพจน์ วัลลอฮุอะอะลัม

กำหนดของอัลลอฮฺเหนือทุกสิ่ง

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แต่พวกเขาไม่อาจเป็นผู้ทำสิ่งนั้นให้เป็นอันตรายแก่ผู้ใดได้
นอกจากด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺ)

ซุฟยาน อัษเษารี ได้กล่าวว่า นอกจากด้วยกำหนดของอัลลอฮฺ

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/312)

อัลอะซัน อัลบัตริ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (แต่พวกเขาไม่อาจเป็นผู้ทำสิ่งนั้นให้
เป็นอันตรายแก่ผู้ใดได้ นอกจากด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺเท่านั้น) เขากล่าวว่า ถูกต้องแล้ว
ผู้ใดที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงประสงค์ให้เป็น อัลลอฮฺ ﷻ ก็ทรงให้พวกเขามีอำนาจเหนือเขา และถ้า
ผู้ใดอัลลอฮฺ ﷻ ไม่ทรงประสงค์ให้เป็น อัลลอฮฺ ﷻ ก็ไม่ให้อำนาจ และพวกเขาก็ไม่สามารถให้
เป็นอันตรายต่อผู้ใดได้ นอกจากด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺ ﷻ เท่านั้น ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสไว้

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/311)

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขาได้เรียนรู้สิ่งที่เป็นโทษแก่พวกเขา และมิได้เป็นคุณแก่พวกเขา) คือเป็นอันตรายต่อพวกเขาในศาสนาของพวกเขา และไม่เป็นคุณแก่เขาที่จะนำมาเทียบกับอันตรายได้ (และที่จริงพวกเขารู้แล้วว่าผู้ที่เชื่อมั่นนั้นในปรโลกก็ย่อมไม่มีส่วนได้ใดๆ) คือชาวยิวที่เปลี่ยนไปเชื่อไสยศาสตร์แทนการเชื่อฟังท่านรอซูล ﷺ นั้นรู้ดีว่า คนที่ทำเช่นนั้น ในปรโลกจะไม่มีส่วนได้ใดๆ เลย โดย อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด และ อัสสุตดีบี ได้กล่าวว่า ไม่มีส่วนได้ใดๆ เลย

(อิบน์ อับฮาติม 1/314)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และแน่นอน มันเป็นสิ่งที่เลวร้ายจริงๆ ที่พวกเขาขายตัวของพวกเขาด้วยสิ่งนั้น หากพวกเขาทราบ และหากว่าพวกเขาศรัทธา และยำเกรงแล้วแน่นอน ผลตอบแทน ณ ที่อัลลอฮฺนั้นย่อมดีกว่า หากพวกเขาทราบ) อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสให้คำว่า (وَلَيْسَ) แทนสิ่งที่พวกเขาได้เปลี่ยนแปลงไปเป็นไสยศาสตร์แทนที่จะศรัทธา และปฏิบัติตามท่านรอซูล หากพวกเขามีความรู้ และได้รับการแนะนำดัดเตือน (และหากว่าพวกเขาศรัทธาและยำเกรงแล้วแน่นอน ผลตอบแทน ณ ที่อัลลอฮฺนั้น ย่อมดีกว่า) คือถ้าแม้ว่าพวกเขาศรัทธาต่ออัลลอฮฺ ﷻ และรอซูลของพระองค์ ยำเกรงข้อห้ามต่างๆแน่นอน เขาย่อมได้รับผลตอบแทนจากอัลลอฮฺ ﷻ และเป็นการดีกว่าที่ท่านจะเลือกเอาอย่างนั้น และพอใจอย่างนั้น ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَن ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقِيهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴾ (٨٠)

“และบรรดาผู้ได้รับความรู้กล่าวว่า ความวิบัติจงประสบแก่พวกเจ้า ผลบุญแห่งอัลลอฮฺนั้นดีกว่าสำหรับผู้ศรัทธา และกระทำความดี และไม่มีผู้ใดได้รับมัน นอกจากบรรดาผู้อดทนเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลเกาะศอศ อาบะฮฺที่ 80)

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴾ (١٠٤) مَا يُوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمَشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ

وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

104. โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าพูดว่า “รออิฮา” แต่จงพูดว่า “อุหนฺรุนา” และจงฟัง และสำหรับผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น ต้องได้รับการลงโทษอย่างเจ็บแสบ

105. บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งที่เป็นชาวคัมภีร์ และชาวมักกะฮ์ที่บูชาเจว็ดต่างไม่ชอบที่จะให้มีความดีใดๆ จากพระผู้อภิบาลของพวกเขา เจ้าถูกประทานลงมาให้แก่พวกเขา และอัลลอฮ์นั้นจะทรงเจาะจงความเมตตาของพระองค์แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้ที่มีบุญคุณอันใหญ่หลวง

มารยาทในการเลือกใช้คำพูด

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงห้ามป่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธาที่จะทำเหมือนคนปฏิเสธศรัทธา ทั้งคำพูดและการกระทำ ทั้งนี้ ก็เพราะพวกเขายิวมักจะใช้คำพูดที่ซ่อนเร้น หรือพูดอย่างนี้ แต่มีจุดมุ่งหมายเป็นอย่างอื่น ขออัลลอฮ์ ﷻ ได้โปรดสาปแช่งพวกเขาด้วย เมื่อพวกเขาต้องการที่จะกล่าวว่า (اِسْمَعْنَا) แปลว่า จงฟังพวกเราด้วย เขาก็กล่าวว่า (رَاعِنَا) โดยพวกเขาจะซ่อนเร้นความอ่อนโยนเอาไว้ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
وَأَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لَيْئَالٍ لِّسِنِهِمْ وَطَعْنَا فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا﴾ ﴿٦﴾

“จากบางคนในหมู่ผู้เป็นยิวนั้น พวกเขาบิดเบือนถ้อยคำให้หันเหออกจากที่ของมัน และพวกเขากล่าวว่าเราได้ยินแล้ว และเราได้ฝ่าฝืนกันแล้ว และเจ้าจงฟังโดยมิใช่เป็นผู้ได้ยิน และจงสดับฟังเราโดยบิดล้นของพวกเขา และใส่ร้ายต่อศาสนา และหากว่าพวกเขากล่าวว่า เราได้ยินแล้ว และได้เชื่อฟังกันแล้ว และเจ้าจงฟัง

และมองดูเราเกิด ก็จะเป็นสิ่งที่ดีกว่าแก่พวกเขา และเที่ยงตรงกว่า แต่ทว่า อัลลอฮ์ได้ทรงสาปแช่งพวกเขาเสียแล้ว เนื่องด้วยการปฏิเสธศรัทธาของพวกเขา ดังนั้น พวกเขาจึงไม่ศรัทธา นอกจากเพียงเล็กน้อยเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 56)

เช่นเดียวกันได้มีชะติษหลายบทที่ระบุถึงพวกเขาว่า ถ้าพวกเขาจะกล่าวสลาม พวกเขาจะกล่าวว่า (اَلْسَامُ عَلَيْكُمْ) คำว่า (اَلْسَامُ) แปลว่า ความตายด้วยเหตุนี้ ท่านนบี ﷺ จึงใช้ให้เราตอบพวกเขาไปว่า (وَعَلَيْكُمْ) ซึ่งที่จริงแล้ว ส่งเสริมให้พวกเขากล่าวแก่พวกเขาไม่ใช่ให้พวกเขากล่าวแก่พวกเรา

จุดมุ่งหมายที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงห้ามมิให้ผู้ศรัทธาเลียนแบบพวกปฏิเสธทั้งคำพูดและการกระทำ โดยพระองค์ตรัสว่า (โอ้ ผู้ศรัทธาทั้งหลายจงอย่าพูดว่า “รออินา” แต่จงพูดว่า “อุหซุรนา” และจงฟัง และสำหรับผู้ปฏิเสธศรัทธานั้นต้องได้รับการลงโทษอย่างเจ็บแสบ)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจาก อิบน์ อุมร์ رضي الله عنه ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(بُعِثْتُ بَيْنَ يَدَيِ السَّاعَةِ بِالسَّيْفِ حَتَّى يُعْبَدَ اللَّهُ وَخَذَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَجُعِلَ رِزْقِي تَحْتَ ظِلِّ رُغْنِي وَجُعِلَتِ الدِّلَّةُ وَالصُّغَارُ عَلَى مَنْ خَالَفَ أَمْرِي وَمَنْ تَشَبَّهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ)

“ฉันได้ถูกแต่งตั้งมาระหว่างช่วงที่ใกล้วันสิ้นโลก พร้อมด้วยดาบ จนกว่าอัลลอฮ์ จะถูกเคารพภักดีเพียงองค์เดียว ไม่มีภาคีหุ้นส่วนใดๆ สำหรับพระองค์ เครื่องยังชีพ ของฉันถูกกำหนดไว้ใต้ร่มเงาของคมหอก ความตกต่ำ และต่ำต้อยได้ถูกกำหนด ไว้สำหรับผู้ฝ่าฝืนคำสั่งของฉัน และใครที่เลียนแบบกลุ่มชนหนึ่งนั้น เขาก็เป็น ส่วนหนึ่งจากพวกเขา”

(อะหมัด 2/50)

อบูดาอูด ได้รายงานจากท่านว่า (مَنْ تَشَبَّهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ) ความว่า “ใครที่เลียนแบบ กลุ่มชนใด เขาก็เป็นส่วนหนึ่งจากพวกนั้น”

(อบูดาอูด 4/314)

ชะติษบทนี้เป็นหลักฐานว่า ห้ามเลียนแบบผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งคำพูด และการกระทำไว้ อย่างรุนแรงแข็งขัน และขู่สาทิบเอาไว้ ไม่ว่าจะเป็นการแต่งกาย การปฏิบัติอิบาดะฮ์ และใน วันตรุษต่างๆ ที่ไม่ได้มีบัญญัติเอาไว้สำหรับพวกเขา และไม่มีมารับรองเอาไว้

อัลญะฮะฮาก ได้กล่าวโดยนํามาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าพูดว่า “รออินา”) ว่า พวกชาวยิวเคยพูดกับท่านนบี ﷺ โดยจงใจใช้คำ และสำนวนที่ผิดเพี้ยน มีเลศนัย

(อัลญอฮารี 2/461)

อิบนุ อับีฮาดิม ได้เล่าว่า มีรายงานจากอะบิล อาลียะฮ์ อะมีมาลิก, อัรรอเบียะฮ์ อิบน์ อันัส, อะญียะฮ์ อัลเอาฟีย์ และกอตาดะฮ์ เช่นที่กล่าวมา

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/317)

มุญาอิด ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (จงอย่าพูดว่า “รออินา”) คือพวกท่านจงอย่าพูดคำที่ผิดแผกไปจากคำพูดที่ใช้กัน

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/318)

และในรายงานหนึ่งว่า พวกท่านจงอย่าพูดว่าท่านจงฟังจากพวกเรา และเราจะฟังจากท่าน

อะฏอฮ์ กล่าวว่า พวกท่านจงอย่าพูดว่า (รออินา) ปรากฏว่า คำๆ นี้ เป็นภาษาที่ชาวอันซอรุเขาพูดกัน แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงห้ามมิให้พูด

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/318)

อัลสุตดีย์ ได้กล่าวว่า ปรากฏชายชาวยิวคนหนึ่งจากเผ่ากัยนุกอฮ์ เรียกกันว่า ริฟาอะฮ์ บุตรของเซด มาหาท่านนบี ﷺ แล้วเมื่อเขาพบท่าน เขาก็พูดกับท่านว่า ขอให้หูของท่านฟังฉันด้วย และฉันก็จะขอฟังผ่านๆ ไป ปรากฏว่าบรรดามุสลิมคิดว่านั้นเป็นคำราชาศัพท์ที่ใช้กับบรรดานบี แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ก็บอกกับบรรดามุอฺมินว่าอย่าพูดว่า “รออิน”

(อัลญอฮารี 2/462)

เช่นเดียวกัน อัฏฏะเราะฮ์มาน อิบนุ อัลลัม ก็ได้รายงานมาอย่างนั้น

(อิบนุ อับีฮาดิม 3/965)

คนกาฟิร และชาวคัมภีร์ยิ่งเพิ่มการเป็นศัตรูกับมุสลิม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาทั้งที่เป็นชาวคัมภีร์ และชาวมักกะฮ์ที่บูชาเจว็ด ต่างไม่ชอบที่จะให้มีความดีใดๆ จากพระผู้อภิบาลของพวกเขาเจ้าถูกประทานลงมาให้แก่พวกเขา) อัลลอฮ์ ﷻ ทรงอธิบายให้ทราบถึงการที่พวกที่ปฏิเสธศรัทธาทั้งชาวคัมภีร์และพวกที่บูชาเจว็ด ที่อัลลอฮ์ทรงห้ามมิให้บรรดาผู้ศรัทธาทำคล้ายกับพวกเขา ยิ่งเพิ่มการเป็นศัตรู ไม่ชอบผู้ศรัทธามากขึ้น ทั้งนี้เพื่อที่จะไม่ทรมานความรักให้พวกเขามากเกินกว่าปกติไป อัลลอฮ์ ﷻ ได้เตือนให้ทราบถึงสิ่งที่พระองค์ทรงโปรดปรานต่อบรรดาผู้ศรัทธาด้วย

การประทานบทบัญญัติอันสมบูรณ์ครบถ้วนลงมาให้แก่ النبيของพวกเขา คือ มุฮัมมัด ﷺ โดยที่พระองค์ทรงตรัสว่า (และอัลลอฮ์นั้นจะทรงเจาะจงความเมตตาของพระองค์แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้ที่มีบุญคุณอันใหญ่หลวง)

﴿ مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ (106)
 ﴿ وَالْأَرْضُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴾ (107)

106. อายะฮ์ใดที่เรายกเลิก หรือเราให้มันลึกลงไป เราจะนำสิ่งที่ดีกว่าอายะฮ์นั้นมา หรือสิ่งที่เท่าเทียมกับอายะฮ์นั้น เจ้าไม่รู้ดอกหรือว่า แท้จริง อัลลอฮ์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

107. (มุฮัมมัด) เจ้าไม่รู้ดอกหรือว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงมีอำนาจแห่งบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน พวกเจ้าย่อมไม่มีผู้คุ้มครองและผู้ช่วยเหลือใด ๆ อื่นจากอัลลอฮ์

การยกเลิกอายะฮ์ และคำนิยามของคำว่า “อันนี้สคฺ”

อิบนุ อับดุลอะซฮ์ ได้เล่าโดยเอามาจาก อิบนุ อับบาส رضي الله عنه เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า (อายะฮ์ใดที่เรายกเลิก) คืออายะฮ์ใดที่เราเปลี่ยนแปลงมัน

(อับดุลบารี 2/473)

อิบนุ จุร็อยญ์ ได้กล่าวโดยนำมาจากมุญาฮิดเกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (อายะฮ์ใดที่เรายกเลิก) คือสิ่งที่เราลบไปจากอายะฮ์นั้น

(อิบนุ อับิฮาดิม 1/321)

อิบนุ อมัยมะญญะฮ์ ได้กล่าวโดยเอามาจากมุญาฮิด เกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (อายะฮ์ใดที่เรายกเลิก) ว่า ที่คำเขียนยังปรากฏอยู่ และข้อเขียนนั้นเปลี่ยนไปแล้ว ได้เล่าเรื่องนี้มาจากบรรดาสหابةของอับดุลลอฮ์ อิบนุ มัสอูด رضي الله عنه เช่นนั้น

(อิบนุ อับิฮาดิม 1/322)

อิบนุ อบีฮาดิม ได้เล่าว่า ได้มีรายงานมาจากอะบิลอาลีเยฮฺ และมุฮัมมัด อิบนุ กะอับ อัลกูรอซีย์ เช่นที่กล่าวมานั้น

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/322)

อัศสุตดีย์ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (**อายะฮฺใดที่เรายกเลิก**) ว่าคำว่า “นัสคฺ” คือ ยกเอาไป

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/322)

และอิบนุ อบีฮาดิม ได้กล่าวว่าหมายถึง จับเอาไปหรือยกไป เช่นดำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า

الشَّيْخُ وَالشَّيْخَةُ إِذَا زَنَيَا فَارْجُوهُمَا الْبَتَّ

“คนแก่ชาย และคนแก่หญิง เมื่อทั้งสองได้ทำชินา (ละเมิดทางเพศ) พวกท่านจงขว้างเขาทั้งสองจนตาย”

และคำกล่าวที่ว่า

لَوْ كَانَ لابْنِ آدَمَ وَادِيَانِ مِنْ ذَهَبٍ لَا بَتَّيْ لِهَمَا تَالِيَا

“ถ้าแม้ปรากฏแก่มนุษย์ว่ามีเหมืองทองคำสองเหมือง แน่นนอน เขาต้องแสวงหาเหมืองที่สามมารวมกับสองเหมืองด้วย”

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/324)

อิบนุญะรียร์ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (**อายะฮฺใดที่เรายกเลิก**) เราจะไม่เคลื่อนย้ายข้อชี้ขาดของอายะฮฺหนึ่งไปเป็นอื่น แต่เราจะเปลี่ยนมันโดยจะเป็นของฮาลาล เป็นฮะรอม ของฮะรอมเป็นฮาลาล ของอนุญาตเป็นที่ต้องห้าม และของต้องห้ามเป็นที่อนุญาต ซึ่งดังกล่าวนั้นจะไม่เป็นไปนอกจากในคำสั่งใช้ คำสั่งห้าม เรื่องที่ปล่อยไว้กว้างๆ ข้อห้าม และสิ่งที่ป็นอนุมติ ส่วนที่เป็นการบอกเล่าเป็นข่าวจะไม่มีสิ่งที่ยกเลิก และถูกยกเลิกแต่ประการใด

เพิ่มเติมของคำว่า (**النَّسَخُ**) มาจากคำว่า (**نَسَخَ الْكِتَابَ**) คือ การคัดลอกจากเล่มหนึ่งไปใส่ไว้ในอีกเล่มหนึ่ง ด้วยเหตุนี้ ความหมายว่า (**نَسَخَ الْحُكْمَ إِلَى غَيْرِهِ**) ก็คือ การเปลี่ยนข้อชี้ขาด หรือโยกย้ายสำนวนไปเป็นอื่น และเท่ากันไม่ว่าจะเป็นการเปลี่ยนข้อชี้ขาด หรือเปลี่ยนคำ หรือสำนวน ซึ่งทั้งหมดนั้นเป็นการยกเลิกนั่นเอง

(อรรถาภิธาน 1/472)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (**หรือเราให้มันลืมนั่นไป**)

คำว่า (نَسِيَهَا) ได้ถูกอ่านเป็น 2 สภาพ คือ (نَسَا) และ (نَسِيَ)

ส่วนผู้ที่อ่านโดยใส่สระพัดชะฮ์ที่อักษร (و) และ (ا) หลังจากอักษร (م) จึงมีความหมายว่า เราได้ทำให้มันล้าหลัง

❶ อะลี อิบน์ อบีฏอลละฮ์ ได้เล่าโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (**อายะฮ์ใดที่เรายกเลิก หรือเราให้มันลืมนั่นไป**) ว่าเราจะไม่เปลี่ยนอายะฮ์หนึ่งอายะฮ์ใดหรือทั้งมัน เราจะไม่เปลี่ยนมัน

(อัญญอบารี 2/476)

❷ มุญาฮิด ได้เล่าโดยนำมาจากสานุศิษย์ของอิบนุ มัสอูด ว่าคำว่า (نَسَا) คือเราจะนำข้อความที่เขียนปรากฏไว้ และจะเปลี่ยนข้อผิดพลาดของมัน

(อัญญอบารี 2/473)

❸ อุบัยดฺ อิบน์ อุมัยร, มุญาฮิด และอะฏอญ ได้กล่าวว่าคำว่า (نَسَا) คือเราจะทำให้มันล้าหลัง และหมดสมัย

(อัญญอบารี 2/477)

❹ อะฏียะฮ์ อัลอะฟีฟ ได้กล่าวว่า คำว่า (نَسَا) คือ เราจะทำให้มันล้าหลัง แต่เราจะไม่ยกเลิกมัน

(อัญญอบารี 2/477)

❺ อัซซุดดีย์ ได้กล่าวเช่นเดียวกัน และอรรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส ก็กล่าวเช่นนั้น

(อิบนุ อบีอาติม 1/326)

ส่วนการอ่านตามกิรออะฮ์ที่ว่า (نَسِيَهَا) นั้น

❶ อับดุลรอซซาก ได้กล่าวโดยเอามาจาก มะอุมัร จากกอดาดะฮ์ เกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ว่า (**لَا تَنْسَوْنَ**) ว่า อัลลอฮ์ ﷻ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง จะทำให้ลืมนั้นกับนบีของพระองค์ ตามแต่พระองค์ทรงประสงค์ และจะยกเลิกตามแต่พระองค์ทรงประสงค์

คำรัสของพระองค์ที่ว่า (**เราจะนำสิ่งที่ดีกว่าอายะฮ์นั้นมา หรือสิ่งที่เท่าเทียมกับอายะฮ์นั้น**) คือเกี่ยวกับข้อผิดพลาด เพื่อประโยชน์ของผู้ถูกใช้ให้ปฏิบัติดังเช่น

❷ อะลี อิบน์ อบีฏอลละฮ์ ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (**เราจะนำสิ่งที่ดีกว่าอายะฮ์นั้นมา**) ว่าเป็นประโยชน์ดีกว่าแก่พวกเจ้า และเหมาะสมกว่า

(อัญญอบารี 2/481)

๑ อธิบายอภินิหาร ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรับที่ว่า (อายะสุใดที่เราเล็ก) เราจะไม่ใช่ให้ปฏิบัติกับมัน หรือทำให้มันหมดสมัยไป เราก็จะนำที่ดึกกว่ามา หรือที่คล้ายๆ กันมา

(อินุ อภิธาน 1/326)

๒ อธิบายอภินิหาร ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรับที่ว่า (เราจะนำสิ่งที่ดึกกว่าอายะสุนั้นมา หรือสิ่งที่เท่าเทียมกับอายะสุนั้น) ว่า เราจะนำสิ่งที่ดึกกว่าที่เราเล็กไปมา หรือเทียบเท่าๆ กับที่เราทิ้งไปมา

(อินุ อภิธาน 1/327)

๓ กอธาคะสุ ได้กล่าวกับคำรับที่ว่า (เราจะนำสิ่งที่ดึกกว่าอายะสุนั้นมา หรือสิ่งที่เท่าเทียมกับอายะสุนั้น) ว่า อายะสุหนึ่งมีการผ่อนปรน มีข้อผ่อนผัน และมีคำสั่งใช้ และมีคำสั่งห้าม

(อินุ อภิธาน 1/327)

อธิบายถึงการยกเลิกนั้นใช้ได้ ตอบโต้ชาววิวที่ว่าเป็นไปไม่ได้ที่จะมีการยกเลิก

อภินิหาร อธิบายว่า (เจ้าไม่รู้ดอกหรือว่า แท้จริงอภินิหารทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง (มุขมัต) เจ้าไม่รู้ดอกหรือว่า แท้จริง อภินิหารนั้นมีอำนาจแห่งบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน พวกเจ้าย่อมไม่มีผู้คุ้มครองและผู้ช่วยเหลือใดๆ อื่นจากอภินิหาร) อภินิหาร ทรงชี้แนะว่าของพระองค์ให้ได้รับทราบ ว่า พระองค์นั้นเป็นผู้บริหารจัดการกับสิ่งที่พระองค์ทรงสร้างมา ตามแต่พระองค์ทรงประสงค์ ดังนั้น พระองค์คือพระผู้ทรงสร้าง และทรงออกคำสั่ง ทรงบังเกิดพวกเขา ตามแต่พระองค์ทรงประสงค์ จะให้ใครมีความสุข และจะให้ใครมีความสุขตามแต่พระองค์ทรงประสงค์ จะให้ใครมีสุขภาพดี จะให้ใครป่วยตามแต่พระองค์ทรงประสงค์ จะให้ใครได้รับความสำเร็จ และผิดหวังตามแต่พระองค์ทรงประสงค์ จะทรงอนุญาต และห้ามใครตามแต่พระองค์ทรงประสงค์ จะตัดสินใครตามแต่พระองค์ทรงประสงค์ ไม่มีใครจะมาขัดขวางการตัดสินของพระองค์ได้ ไม่มีใครจะถามถึงสิ่งที่พระองค์ทรงกระทำแต่พวกเขาจะถูกถาม ถูกสอบสวน จะทดสอบว่าของพระองค์ พระองค์จะยกเลิกข้อบังคับใดก็ได้ตามที่พระองค์ทรงทราบดี หน้าที่ของเราก็คือต้องภักดี เชื่อฟังพระองค์ ปฏิบัติตามคำสั่งใช้ และห้ามของพระองค์อย่างเต็มที่ ปฏิบัติตามศาสนทูตของพระองค์เชื่อในสิ่งที่ท่านนำมาบอก ปฏิบัติตามสิ่งที่ท่านใช้ และห้ามมิให้กระทำ

ในเรื่องนี้เป็นคำตอบได้ และอธิบายให้ทราบถึงการปฏิเสธของชาววิว สร้างความคลุมเครือให้เกิดแก่คำรับของอภินิหาร อธิบายว่า การยกเลิกข้อที่ขาดบางอย่างนั้นเป็นไปไม่ได้

ตามสติปัญญา ความโง่เขลาเบาปัญญาและการปฏิบัติของตนเอง ซึ่งเป็นการค้านกับรายงานที่มาจากเรื่องนี้ บิดเป็นข้อเท็จจริง และโกหก ขอลดล่อฮุ ร.ฮ. จงสาปแช่งพวกเขาด้วย

อิมามอบูญะฮ์อิฟร อิบน์ ญะรีร ร.ฮ. ได้กล่าวว่า ดังนั้น อาเยฮฺนี้ จึงตีความได้ดังนี้ คือ โอ้มุฮัมมัด ท่านไม่ทราบหรือว่า ชื่อนั้นเป็นผู้มีอำนาจแห่งชั้นฟ้า และแผ่นดิน โดยผู้อื่นไม่มี เช่นข้า ข้าเป็นผู้ชี้ขาดในโลกตามที่ข้าทรงประสงค์ ใช้และห้ามตามที่ข้าทรงประสงค์ ยกเลิกหรือเปลี่ยนแปลงข้อชี้ขาดใดๆ ตามที่ข้าทรงประสงค์ และยอมรับตามที่ข้าทรงประสงค์

ต่อจากนั้น อิบน์ ญะรีร ได้กล่าวต่อไปอีกว่า สิ่งที่บอกเล่ามานั้น แม้ว่าจะเป็นคำโต้ตอบจากอัลลอฮ์ ร.ฮ. แก่ท่านนบี ร.ฮ. โดยเป็นการบอกเล่าถึงความยิ่งใหญ่ของพระองค์ และยังเป็น การแสดงให้เห็นว่าชาวยิวนั้นโกหกที่ปฏิเสธไม่ยอมรับการยกเลิกบัญญัติในคัมภีร์เตารอต และพวกเขาได้ปฏิเสธไม่ยอมรับการเป็นนบีของมุฮัมมัด ร.ฮ. และอีซา ร.ฮ. ว่า ทั้งสองเป็น ผู้ที่อัลลอฮ์ทรงแต่งตั้งมา และยังบอกให้ทราบอีกว่า อำนาจแห่งบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดินนั้น เป็นของอัลลอฮ์ ร.ฮ. สิ่งที่มีอยู่ในโลกนี้อยู่ในการครอบครองของพระองค์ พระองค์จะสั่งใช้อะไร สั่งห้ามอะไร เป็นไปตามพระประสงค์ของพระองค์จะยกเลิกสิ่งใด จะเปลี่ยนแปลงอะไรเป็นไป ตามทรงประสงค์ของพระองค์ทั้งสิ้น

(ฉันขอกล่าวว่า) สิ่งที่ทำให้ชาวยิวให้ความสนใจกันมากในเรื่องการยกเลิกในคัมภีร์อัล กุรอานนั้น ที่จริงแล้วมันเป็นการปฏิเสธ และคือสิ่ง ซึ่งในความเป็นจริงตามสติปัญญาแล้ว ไม่มี สิ่งที่บ่งชี้ว่าห้ามยกเลิกข้อชี้ขาดใดๆ ของอัลลอฮ์ ร.ฮ. เลย เพราะพระองค์จะตัดสินชี้ขาดตาม ที่พระองค์ทรงประสงค์ เช่นกับที่พระองค์จะทรงทำตามที่ต้องการ ทั้งๆ ที่ในความเป็นจริง แล้วเคยเกิดขึ้นมาแล้วในคัมภีร์ของพระองค์ก่อนหน้านี้มาแล้ว และบทบัญญัติที่ผ่านๆ มา ดังเช่น ที่พระองค์ทรงอนุญาตให้อาตัมจัดการแต่งงานระหว่างลูกสาวกับลูกชายของท่าน ต่อจากนั้นก็ทรง ห้ามเรื่องดังกล่าว และอนุญาตให้มีฮุส หลังจากที่ได้ลงมาจากเรืออันเนื่องจากน้ำท่วมโลกให้กิน สัตว์ทุกชนิดได้ ต่อมาก็ได้ห้ามกินสัตว์บางชนิด และเคยปรากฏว่าการแต่งงานกับผู้หญิงที่ เป็นพี่น้องกลานตามกันมาทั้งสองคนได้ในสมัยขวานอิสรออีล และได้มีการห้ามดังกล่าวอยู่ ในบัญญัติของคัมภีร์เตารอต และคัมภีร์หลังจากนั้น และพระองค์เคยใช้ให้นบีอิบรอฮีมเชือดลูก ของตัวเอง ต่อมาก็ยกเลิกก่อนที่จะลงมือทำ และพระองค์เคยใช้ให้ชาวอิสรออีลส่วนใหญ่ฆ่าผู้ที่ กราบไหว้ลูกวัวในหมู่พวกเขา ต่อมาก็มีการยกเลิกการฆ่าเพื่อจะได้ไม่เป็นแบบและเยี่ยงอย่าง และยังมีสิ่งต่างๆ อีกมากที่เป็นที่ทราบและยอมรับกันเป็นอย่างดี ถ้านำมากล่าวทั้งหมดก็กลัว ว่าจะยืดเยื้อเกินไป และหลักฐานที่ได้นำมาตอบนี้ถือว่าตรงตามเป้าหมายแล้ว และเช่นเดียวกัน ในคัมภีร์ของพวกเขาเองก็เป็นที่ยอมรับกันดีว่า มีการแจ้งข่าวดีถึงการแต่งตั้งนบีมุฮัมมัด ร.ฮ. และ สั่งใช้ให้ปฏิบัติตามอีกด้วย ดังนั้น จึงให้ประโยชน์ว่าจำเป็นต้องปฏิบัติตามด้วยดีและเท่ากัน จะมีผู้กล่าวว่า แท้จริง บรรดาบัญญัติก่อนๆ นั้น ถูกยกเลิกเมื่อได้มีการแต่งตั้งนบีมุฮัมมัด ร.ฮ.

ถึงแม้ว่าจะไม่เรียกว่าเป็นการนัสสุทก็ตาม เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ شَرَابُوا الصَّيَامَ إِلَى الْبَلِّ ﴾

“แล้วพวกเจ้าจงทำให้การถือศีลอดครบเต็มจนพลบค่ำ”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 187)

บางท่านบอกว่า ดังกล่าวนั้นเป็นเรื่องที่เปิดกว้างไม่ได้เจาะจงไว้เช่นนั้น และบทบัญญัติของมุฮัมมัด ﷺ มายกเลิกคัมภีร์ก่อนๆ ดังนั้น ไม่ว่าจะเป็นเช่นไรก็จำเป็นจะต้องปฏิบัติตาม เพราะท่านได้นำเอาคัมภีร์ฉบับสุดท้ายมาโดยรับการยอมรับจากอัลลอฮ์ ﷻ ผู้ทรงสืริมงคล และผู้ทรงสูงส่ง

จากกรณีนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้อธิบายให้ทราบว่าคุณาตให้มีการยกเลิกได้ และยังเป็น การตอบโต้ความคิดของชาวยิวอีกด้วย โดยที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ เจ้าไม่รู้ดอกหรือ แท้จริง อัลลอฮ์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง (มุฮัมมัด) เจ้าไม่รู้ดอกหรือว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้น ทรงมีอำนาจแห่งบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน ﴾ ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์ เช่นเดียวกันอำนาจ นั้นเป็นของอัลลอฮ์โดยไม่มีใครคัดค้าน พระองค์จะทรงชี้ขาดตามที่พระองค์ทรงประสงค์ ﴿ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ ﴾ ซึ่งมีความหมายว่า “พึงรู้เถิดว่า การสร้างและกิจการทั้งหลายนั้นเป็น สิทธิของพระองค์เท่านั้น” (ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 54)

ในซูเราะฮ์อาลิอิมรอน ตอนต้นมีอายะฮ์ที่ได้ตอบกับชาวกัมภีร์ปงบอกว่าเกิดการยกเลิก ขึ้นในหมู่ชาวยิว ในคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ ۖ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ الْتَّوْرَةُ ۚ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا ۖ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝١٣﴾

“อาหารทุกชนิด เคยเป็นที่อนุมัติแก่วงศ์วานอิสรออีลมาแล้ว นอกจากการที่ วงศ์วานอิสรออีล ให้เป็นที่ต้องห้ามแก่ตัวเขาเอง ก่อนจากคัมภีร์เตารอตจะถูก ประทานลงมา (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจงนำเอาคัมภีร์เตารอตมา แล้ว จงอ่านมันดู หากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 93)

โดยจะนำมาอธิบายต่อไปเมื่อถึงที่ของมัน บรรดามุสลิมทั้งหมดมีความเห็นตรงกันว่า อนุญาตให้ยกเลิก ข้อชี้ขาดของอัลลอฮ์ ﷻ ได้ เพราะมีเคล็ดลับและประโชน์อันมากมาย โดยที่ ทั้งหมดกล่าวว่าเกิดขึ้นได้

﴿ أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴾ (108)

108. หรือพวกเจ้าต้องการที่จะขอร้องต่อศาสนทูตของพวกเจ้า เช่นเดียวกับที่มูซาเคยขอร้องมาก่อน และผู้ใดเปลี่ยนเอาการปฏิเสธไว้แทนการศรัทธาแล้วไซร้ แน่หอน เขาได้หลงจากทางอันเที่ยงตรงไปแล้ว

ห้ามมิให้ถาม หรือขอร้องมากๆ

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงห้ามบรรดาผู้ศรัทธาในอายะฮ์นี้ว่า มิให้ถามท่านนบี ﷺ หรือขอร้องท่านมากๆ ก่อนที่จะเกิดเหตุการณ์ขึ้น ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءٍ إِنْ بُدِّلَكُمْ قَسْوَكُمْ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ أَنْ تُبَدِّلَكُمْ ﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอย่าถามถึงสิ่งต่าง ๆ หากสิ่งเหล่านั้นถูกเปิดเผยขึ้นแล้ว มันจะก่อให้เกิดผลร้ายแก่พวกเจ้า และถ้าหากพวกเจ้าถามถึงสิ่งเหล่านั้น ขณะที่อัลกุรอานถูกประทานลงมา มันก็จะถูกเปิดเผยขึ้นแก่พวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 101)

คือ ถ้าหากว่าพวกเจ้าถามถึงรายละเอียดของมันหลังจากที่อัลกุรอานได้ลงมาแล้ว ก็จะอธิบายถึงรายละเอียดให้แก่พวกเจ้า แต่พวกเจ้าจงอย่าถามถึงสิ่งหนึ่งก่อนที่มันจะเกิด เพราะอาจจะเป็นที่ต้องห้ามอันเนื่องจากการถามนั้น ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ ว่า

(إِنَّ أَكْثَرَ الْمُسْلِمِينَ جُزْأً مَنْ سَأَلَ عَنْ شَيْءٍ لَمْ يُحَرِّمْ فَحَرَّمَ مِنْ أَجْلِ مَسْأَلَتِهِ)

“แท้จริง ความผิดอันยิ่งใหญ่ของบรรดามุสลิม ก็คือผู้ที่ถามถึงสิ่งหนึ่งที่ยังไม่เคยถูกห้าม แล้วก็ถูกห้ามอันเนื่องจากการถามของเขานั้น”

เมื่อท่านรอซูล ﷺ ถูกถามถึงชายคนหนึ่งทีพบว่ามีชายอีกคนหนึ่งอยู่กับภรรยาของเขา ถ้าหากว่าท่านพูด ท่านก็ต้องพูดว่ามันเป็นเรื่องใหญ่ และหากท่านนิ่ง ท่านก็นิ่งในกรณี

เช่นเดียวกัน ดังนั้น ท่านรอซูล ﷺ จึงไม่ชอบที่จะให้ถาม และท่านก็ได้กำหนดต่อการถาม ต่อจากนั้นอัลลอฮฺก็ได้ประทานข้อชี้ขาดในเรื่องมุลอะนะฮฺ (ลิอาน) มาด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏ ในหนังสือเศาะฮียฺทั้งสอง จากอะดิษที่รายงานโดยอัลมุหัมมัดเราะฮฺ อิบน์ ชะวะอฺบะฮฺ ว่าแท้จริง ท่าน รอซูล ﷺ เคยห้ามมิให้พูดอย่างนั้น อย่างนี้ การทำให้ทรัพย์สินเสีย และการถามมากมาย

(พัคฮุลบารีย์ 3/398, มุสลิม 3/1341)

ในหนังสือเศาะฮียฺมุสลิม ระบุว่า

(ذُرُونِي مَا تَرَكْتُكُمْ فَإِنَّمَا هَلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ بِكَثْرَةِ سُؤَالِهِمْ
وَاخْتِلَا فِيهِمْ عَلَى أَلْبَائِهِمْ فَإِذَا أَمَرْتُكُمْ بِأَمْرٍ فَأَتُوا مِنْهُ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَإِنْ نَهَيْتُكُمْ
عَنْ شَيْءٍ فَاجْتَنِبُوهُ)

“ปล่อยฉันเกิด สิ่งที่ฉันทิ้งไปจากพวกเจ้า” ที่จริงแล้ว คนก่อนจากพวกเจ้าเคยพินาศ มาแล้วอันเนื่องจากพวกเขาถามมาก และขัดแย้งกับบรรดานบีของพวกเขา ดังนั้น เมื่อฉันใช้ให้พวกเจ้าทำสิ่งหนึ่งก็จงนำมันมาตามที่พวกเจ้าสามารถ และถ้าฉันห้าม พวกเจ้าสิ่งหนึ่ง ก็จงออกห่างจากมัน”

เรื่องนี้ท่านได้พูด หลังจากที่ท่านได้บอกกับพวกเขาว่า แท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรง กำหนดการทำอัญญ์แก่พวกเขา แล้วชายคนหนึ่งได้ถามว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺทำทุกปี หรือเปล่า? (โดยเขาถามถึง 3 ครั้ง ท่านรอซูล ﷻ ได้นิ่งไม่ตอบถึง 3 ครั้ง หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า ไม่หรอก และหากฉันกล่าวว่า ใช่แล้ว การอัญญ์ก็จะบังคับ (แก่พวกเขา) และ ถ้าการอัญญ์บังคับ (แก่พวกเขาแล้ว) แน่อน พวกเจ้าก็จะไม่สามารถ ต่อจากนั้นท่านก็กล่าวว่า ปล่อยฉันเกิด สิ่งที่ฉันทิ้งไปจากพวกเจ้า.....ไปจนจบอะดิษ

(มุสลิม 2/975)

ด้วยเหตุนี้ อนัส อิบน์ มาลิก จึงกล่าวว่า พวกเราได้ถูกห้ามมิให้ถามท่านรอซูล ﷺ ถึง สิ่งหนึ่ง ดังนั้นจึงปรากฏว่า การที่ชายคนหนึ่งมาจากชาวชนบท จึงทำให้เราประหลาดใจและ ตื่นเต้น พวกเขาถามท่านโดยที่พวกเราเป็นผู้ฟัง

(มุสลิม 1/41)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (หรือพวกเจ้าต้องการที่จะขอร้องต่อศาสนทูตของพวกเจ้า เช่นเดียวกับที่มุซาเคยถูกขอร้องมาก่อนแล้ว) ก็แต่ท่านต้องการ หรือเป็นไปในรูปคำถาม คือ อิสติฟฮามอิงการีย์ ความไปถึงทั้งผู้ศรัทธา และปฏิเสธศรัทธา เพราะว่ามีมุฮัมมัดนั้นเป็น ศาสนทูตมายังมนุษย์ทั้งมวล ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنِزَلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ
مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرَنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ﴾

“และบรรดาชาวคัมภีร์ จะขอร้องเจ้าให้นำคัมภีร์ฉบับหนึ่งจากฟากฟ้าลงมาให้แก่
พวกเขา แท้จริง พวกเขาได้เคยขอร้องมูซา ซึ่งสิ่งที่ยิ่งใหญ่นั้นมาแล้ว โดย
ที่พวกเขากล่าวว่า จงให้พวกเราได้เห็นอัลลอฮ์โดยชัดแจ้งให้เกิด แล้วฟ้าผ่าก็ได้
ประสบบกับพวกเขาเนื่องด้วยความอธรรมของพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 153)

(อัตตารอมี 1/48, อัลมัจญมะอ์ 1/158)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้กล่าวว่า มุฮัมมัด อิบน์ อบีมุฮัมมัด ได้เล่าให้ฉันฟังจาก
อิกริมะฮ์ หรือสะอิด (อิब्น์ ญับร) จากอิब्น์ อับบาส ว่า รอเฟียะฮ์ อิบน์ สุรียะมิละฮ์ หรือ
วะฮับ อิบน์ ซัยด ได้กล่าวว่า โอ้มุฮัมมัด ขอได้นำคัมภีร์ฉบับหนึ่งลงมาให้พวกเราจาก
ฟากฟ้าด้วยเถิด เพื่อที่เราจะได้อ่านมัน และขอให้มีแม่น้ำให้แก่เรา เราก็จะปฏิบัติตามท่าน
และเชื่อท่าน แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮ์ลงมาอันเนื่องจากการพูดของพวกเขาว่า
﴿ หรือพวกเจ้าต้องการที่จะขอร้องต่อศาสนทูตของพวกเขา เช่นเดียวกับที่มูซาเคยถูก
ขอร้องมาก่อนแล้ว และผู้ใดเปลี่ยนเอาการปฏิเสธไว้แทนการศรัทธาแล้วไซ้ร้ แน่หนอน
เขาได้หลงจากทางอันเที่ยงตรงไปแล้ว ﴾

(อิฏฏอบารี 2/490)

จุดมุ่งหมาย ณ ที่นี้ก็คืออัลลอฮ์ ﷻ ทรงดำหนิผู้ที่ขอสิ่งหนึ่งสิ่งใดในรูปแบบแห่งการ
ท้าทาย คือตั้ง สองดี เช่น ที่วงศ์วานอิสรออีลได้เคยขอต่ออนบีมูซา ﷺ ในรูปแบบท้าทาย
ไม่ยอมเชื่อ คือรึ้น

ดังนั้นอัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และผู้ใดเปลี่ยนเอาการปฏิเสธไว้แทนการศรัทธา
แล้วไซ้ร้) คือ ผู้ใดซื้อการปฏิเสธด้วยการศรัทธา อีมาน (แน่หนอน เขาได้หลงจากทาง
อันเที่ยงตรงไปแล้ว) คือออกไปจากหนทางที่เที่ยงตรงไปสู่การโง่เขลาเบาปัญญาและ
หลงทาง อย่างนี้แหละคือสภาพของผู้ที่หันเหออกจากการเชื่อฟังบรรดานบี ไม่ปฏิบัติตาม
ไม่เชื่อฟัง ผ่าฝืน กล่าวหาว่าโกหก เสนอคำขอที่เป็นการทำลาย ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ۖ

جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا وَيَنَسُّ الْقَرَارَ ۚ ﴾

“เจ้าไม่เห็นดอกหรือว่า บรรดาผู้เปลี่ยนแปลงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ เป็นการปฏิเสธศรัทธา และได้นำกลุ่มชนของพวกเขาเข้าสู่ที่พินาศอันหายนะ (คือ) นรกญะฮันนัมที่มีเปลวไฟร้อนจัด และมันเป็นที่พักอันชั่วช้ายิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อิบรอฮีม อายะฮ์ที่ 28 และ 29)

และอะบูดอฮียะฮ์ ได้กล่าวว่า เขาได้เปลี่ยนไปเอาความรุนแรง ความลำบาก ด้วยกับความสุสบาย

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/330)

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كَفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ ١٠٩ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ يَحْدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ ١١٠

109. ชาวมุสลิมจำนวนมากชอบ หากพวกเขาคิดให้พวกเขากลับไปเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาอีก ทั้งนี้ เพราะความอิจฉาริษยาที่เกิดจากตัวพวกเขาเอง หลังจากความจริงได้ประจักษ์แก่พวกเขาแล้ว ดังนั้นพวกเขาก็ให้อภัย และทำเป็นไม่รู้เสียจนกว่าอัลลอฮ์จะประทานคำสั่งของพระองค์มา แท้จริง อัลลอฮ์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

110. และพวกเขาก็ปฏิบัติละหมาด และจงชำระซะกาต และความดีใดๆ ที่พวกเขาคิดได้ล่วงหน้า สำหรับตัวของพวกเขากันเอง พวกเขาจะพบมัน ณ ที่อัลลอฮ์/ แท้จริง อัลลอฮ์ทรงเห็นสิ่งที่พวกเขากำลังกระทำ

ห้ามดำเนินตามทางของชาวมุชริก

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงเตือนบรรดาบ่าวของพระองค์ ผู้ศรัทธาว่าอย่าดำเนินตามทางของพวกกาฟิร โดยเฉพาะอย่างยิ่งที่เป็นชาวมุชริก และพระองค์ทรงให้บรรดาผู้ศรัทธาได้รู้ถึงการเป็นศัตรูของชาวมุชริก ทั้งที่เปิดเผยและไม่เปิดเผย ตลอดจนการอิจฉาริษยาของพวกเขาก็มี

ตอบบรรดาผู้ศรัทธาโดยที่พวกเขารู้ว่าผู้ศรัทธาและนบีของพวกเขาได้รับเกียรติ และความโปรดปรานเช่นไร พระองค์ทรงใช้ให้บรรดาบ่าวของพระองค์ผู้ศรัทธา ให้อภัยอดทนจนกว่าคำสั่งของอัลลอฮ์จะได้รับชัยชนะและการพิชิตจะมาถึง ใช้ให้ปฏิบัติละหมาด ชำระชะกาต โดยพระองค์ทรงส่งเสริมและสนับสนุนพวกเขาในเรื่องดังกล่าว

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานมาจากอับดุลลอฮ์ อิบนุ กะอับ อิบนุ มาลิก ว่าแท้จริง กะอับ อิบนุล อัครอฟ ที่เป็นชาวยิว ซึ่งเคยเป็นนักกวี และเคยกล่าวกวีโหมตีทำนนบี ﷺ และเกี่ยวกับเรื่องนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (ชาวคัมภีร์จำนวนมากชอบ หากพวกเขาทำให้พวกเจ้ากลับไปเป็น) ไปจนกระทั่งถึงข้อความที่ว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงให้อภัย และทำเป็นผู้ไม่รู้เสีย)

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/331)

อัลญะฮาก ได้เล่าโดยเอามาจากอิบนุ อันบาส ว่า แท้จริง รอซูลที่เป็นผู้อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็นไปบอกให้พวกชาวยิวทราบถึงข้อมูลที่มีอยู่ในหมู่พวกเขาที่เกี่ยวกับคัมภีร์ บรรดาศาสนทูต และบรรดาสัญญานต่าง ๆ ซึ่งทั้งหมดนั้นเป็นจริงตามที่พวกเขาเชื่อ แต่พวกเขาปฏิเสธไม่ยอมรับต่อท่าน อันเนื่องด้วยความอิจฉาริษยาและคิดร้ายต่อท่าน ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (ผู้ปฏิเสธศรัทธาอีก ทั้งนี้ เพราะความอิจฉาริษยาที่เกิดจากตัวของพวกเขาเอง หลังจากความจริงได้ประจักษ์แก่พวกเขาแล้ว) คือพวกเขากล่าวเช่นนั้น หลังจากความจริงได้ฉายแสงให้พวกเขาเห็นโดยพวกเขาไม่ได้เฝ้ามองแต่ประการใด ที่เป็นเช่นนั้นเพราะความอิจฉาริษยาที่ทำให้พวกเขาไม่ยอมรับ คำறி เตือน และให้ร้ายป้ายสี

(อัลญะฮาก 2/502)

และอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงย้ำให้นบีของพระองค์ ﷺ และบรรดาผู้ศรัทธาได้เชื่อศรัทธา และยอมรับในสิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานลงมาให้แก่พวกเขา และสิ่งที่พระองค์ประทานลงมา ก่อนหน้านั้น โดยได้รับเกียรติอันสูงส่งและผลานิสงส์อันมากมาย โดยพระองค์จะทรงช่วยเหลือพวกเขาด้วย

อรรอเบียะฮ์ อิบนุ อันส ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (ที่เกิดจากตัวของพวกเขาเอง) คืออันเนื่องด้วยตัวของพวกเขาเอง

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/332)

อะบลุอาลียะฮ์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (หลังจากความจริงได้ประจักษ์แก่พวกเขาแล้ว) คือ หลังจากที่ได้ปรากฏชัดว่า มุฮัมมัดนั้นเป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์ ﷻ ที่พวกเขาพบท่าน ถูกกระบอบอยู่ในคัมภีร์เตารอตและอินญีลที่มีอยู่ ณ ที่พวกเขาก็ปฏิเสธไม่ยอมรับด้วย

ความอิจฉาริษยาและมองในแง่ร้าย เพราะปรากฏท่านมิได้มาจากในหมู่พวกเขา

(อิบนุ อับีฮาคิม 1/335)

เช่นเดียวกันกอดาดะฮฺ และอรรอเบียฮฺ อิบนุ อันส ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

ดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงให้อภัย และทำเป็นไม่รู้เสียจนกว่า อัลลอฮฺจะประทานคำสั่งของพระองค์มา)

(อิบนุ อับีฮาคิม 1/335)

เช่นเกี่ยวกับดำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا ﴾

“และแน่นอนยิ่ง พวกเจ้าจะได้ยินบรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ก่อนหน้าพวกเจ้า และบรรดาผู้ให้มีภาคีขึ้น (แก่อัลลอฮฺ) ซึ่งก่อความเดือดร้อนอันมากมาย.....ไปจนจบอายะฮฺ”

(ซูเราะฮฺ อาติอิมรอน อายะฮฺที่ 186)

อะลี อิบนุ อับีฏอลฮะฮฺ ได้เล่าโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของพระองค์ที่ว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงให้อภัย และทำเป็นไม่รู้เสียจนกว่าอัลลอฮฺจะประทานคำสั่งของพระองค์มา) อายะฮฺนี้ถูกยกเลิกด้วยกับดำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ ﴾

“ก็จงสังหารมุชริกีนเหล่านั้น ณ ที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าพบพวกเขา”

(ซูเราะฮฺ ฮัดเตาบะฮฺ อายะฮฺที่ 5)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ قَنِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴾

“พวกเจ้าจงต่อสู้กับบรรดาผู้ที่ไม่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์และวันปรโลก และไม่มิดเว้นสิ่งที่อัลลอฮ์ และรอซูลของพระองค์ห้ามไว้ และไม่ปฏิบัติตามศาสนาแห่งความสัจจะ อันได้แก่บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์จนกว่าพวกเขาจะจ่ายอัลญิซยะฮ์ (ภาษีหัว) จากมือของพวกเขาเองในสภาพที่พวกเขาเป็นผู้ด้อยต่ำ”

(ซูเราะฮ์ อัคเคาะบะฮ์ อายะฮ์ที่ 29)

อายะฮ์นี้ได้มายกเลิกการอภัยให้แก่พวกมุชริกีน

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/334)

เช่นเดียวกันอะบูลอาลียะฮ์, อิรฺรอเบียฮ์, อิบนุ อนัส, กอตาตะฮ์ และอัซซุดดีย์ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น (อิบนุ อับีฮาดิม 1/335) ว่ามันถูกยกเลิกด้วยกับอายะฮ์ที่เกี่ยวกับดาบ และยังชี้แนะไปในเรื่องดังกล่าวนี้เช่นเดียวกัน คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (จนกว่าอัลลอฮ์จะประทานคำสั่งของพระองค์มา)

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานมาจากอุซามะฮ์ อิบนุ ซัยด ว่า ปรากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ และบรรดาสาวกของท่าน เคยให้อภัยต่อพวกมุชริกีน และชาวคัมภีร์ดั่งที่อัลลอฮ์ทรงใช้พวกเขาและอดทนต่ออันตรายต่างๆ ตามที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงให้อภัย และทำเป็นไม่รู้เสียจนกว่าอัลลอฮ์จะประทานคำสั่งของพระองค์มา แท้จริง อัลลอฮ์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง) และปรากฏว่าท่านรอซูล ﷺ เคยตีความการให้อภัยตามที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ท่านจนกระทั่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงอนุญาตให้พวกเขามาและต่อสู้ได้ ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงฆ่าหัวหน้าของชาวกุเรซบางคน

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/333)

ฮะดีษนี้ สายรายงานถูกต้องโดยที่ข้าพเจ้าไม่พบสิ่งใดจากหนังสือฮะดีษทั้งหก แต่ทว่าพื้นเดิมของฮะดีษนี้อยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานโดย อุซามะฮ์

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/87, มุสลิม 3/1422)

ส่งเสริมให้ประกอบกิจการงานที่ดีๆ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงปฏิบัติละหมาด และจงชำระชะกาต และความดีใด ๆ ที่พวกเจ้าทำไว้ล่วงหน้าสำหรับตัวของพวกเจ้าเอง พวกเจ้าก็จะพบมัน ณ ที่อัลลอฮ์) อัลลอฮ์ ﷻ ทรงส่งเสริมสนับสนุนให้พวกเขาทำความดีที่เป็นประโยชน์กับพวกเขา และนั่นปลายที่ดีก็จะกลับมาถึงพวกเขาในวันกิยามะฮ์ เช่น การปฏิบัติละหมาด, ชำระชะกาต เพื่อที่อัลลอฮ์จะให้พวกเขาสามารถจะมีชีวิตอยู่ในโลกนี้อย่างสุขสบาย และในวันโลกหน้า อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝٥٢﴾

“วันที่การแก้ตัวของพวกเขาจะไม่อำนวยประโยชน์แก่บรรดาผู้อธรรม และสำหรับพวกเขาจะได้รับการสาปแช่ง และสำหรับพวกเขาจะมีที่พำนักอันเลวร้าย”

(ซูเราะฮฺ มุอฟฟิร อายะฮฺที่ 52)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (แท้จริง อัลลอฮฺทรงเห็นสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ) หมายความว่า แท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ นั้นจะไม่ทรงลืมการกระทำของคนที่ทำอย่างหนึ่งอย่างใด และไม่ทำให้มันสูญหายไป ไม่ว่าสิ่งนั้นจะเป็นความดีหรือความชั่ว ดังนั้น พระองค์จะทรงตอบแทนผู้กระทำทุกคนตามผลงานของเขาอย่างครบถ้วน

﴿ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرَىٰ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝١١١ بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝١١٢ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصْرَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝١١٣﴾

111. และพวกเขากล่าวว่า จะไม่มีใครได้เข้าสวรรค์เลย นอกจากผู้ที่ เป็นยิว หรือคริสเตียนเท่านั้น นั้นเป็นความ พ้อมั่น ของพวกเขา (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจงนำหลักฐานของพวกเจ้ามา ถ้าหากพวกเจ้าเป็นผู้พูดจริง

112. หากใช้เป็นเช่นนั้นไม่ ผู้ใดที่มอบใบหน้า (ตัว) ของเขาให้แก่อัลลอฮฺ โดยเขาเป็นผู้ทำความดีแล้วไซ้ เขาจะได้รับผลตอบแทน ณ ที่ พระผู้อภิบาลโดยไม่มี ความหวาดกลัวใด ๆ แก่พวกเขา และพวกเขา ก็จะไม่เสียใจ

113. และชาวฮิว กล่าวว่า ชาวคริสต์นั้นไม่ได้ตั้งอยู่บนสิ่งใด และชาวคริสต์ก็กล่าวว่า ชาวฮิวนั้นไม่ได้ตั้งอยู่บนสิ่งใด ทั้ง ๆ ที่พวกเขาอ่านคัมภีร์กันอยู่ ในทำนองเดียวกัน บรรดาผู้ที่ไม่รู้ก็ได้กล่าวเช่นเดียวกับคำพูดของพวกเขา ดังนั้น ในวันปรโลก อัลลอฮฺจะทรงตัดสินในระหว่างพวกเขาในเรื่องที่พวกเขาขัดแย้งกัน

ความเพ้อฝันของชาวคัมภีร์

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงอธิบายให้ทราบถึงเล่ห์เหลี่ยมหรือกลลวงของชาวฮิว และคริสต์ของแต่ละฝ่ายให้ทราบ โดยแต่ละฝ่ายต่างอ้างว่าฝ่ายตัวเองจะได้เข้าสวรรค์เพียงฝ่ายเดียว และเช่นเดียวกันอัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบในซูเราะฮฺอัลมาอิดะฮฺ ว่า พวกเขากล่าวว่า ﴿عَمَّا يُدْعَوْنَ إِلَى اللَّهِ وَآلِهِ﴾ ซึ่งมีความว่า “พวกเราคือบุตรของอัลลอฮฺ และเป็นที่รักใคร่ของพระองค์” (ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 18) โดยอัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงยืนยันถึงความโป่งปดและความโกหกของพวกเขา โดยบอกให้ทราบว่า อัลลอฮฺ ﷻ จะทรงลงโทษพวกเขาอันเนื่องด้วยความผิดดังกล่าว และถ้าพวกเขาเป็นเช่นนั้นจริงเรื่องก็คงจะไม่เป็นเช่นนั้น และเช่นเดียวกับที่พวกเขาเคยอ้างว่า พวกเขาจะได้เข้านรกนอกจากจำนวนวันที่นับได้เท่านั้น ต่อจากนั้นก็จะได้เข้าสวรรค์ ซึ่งอัลลอฮฺก็ได้ตอบโต้พวกเขาไปแล้ว เช่นเดียวกับในครั้งนี้แหละ ที่มักจะอ้างอย่างโน้นอย่างนี้โดยไม่มีหลักฐานมายืนยัน เป็นการอ้างลอยๆ ไปอย่างนั้น ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (นั่นเป็นการเพ้อฝันของพวกเขา)

อะบดุลอาลียะฮฺ ได้กล่าวว่า มันเป็นความเพ้อฝันที่พวกเขาอ้างไปสู่อัลลอฮฺ ﷻ โดยไม่ชอบธรรม

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/336)

กอดาดะฮฺ และอิรฺรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส ก็กล่าวเช่นเดียวกัน

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/336)

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงนำหลักฐานของพวกเจ้ามา)

อะบดุลอาลียะฮฺ, มุญาอิซ, อัลสุคดีย์ และอิรฺรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส ได้กล่าว คำว่า “บุรฮาน” ก็คือ “ฮุจญะตะกุม” ข้ออ้างของพวกเจ้านั่นเอง

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/337)

และกอดาดะฮฺ ได้กล่าวว่า อัลลอฮฺ ﷻ ได้อธิบายให้ทราบต่อไปว่า (ถ้าหากพวกเจ้าเป็นผู้ซื่อตรง) ในสิ่งที่พวกเจ้าอ้าง

(อิบนุ อับีฮาติม 1/337)

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (หาใช่เช่นนั้นไม่ ผู้ใดที่มอบใบหน้า (ตัว) ของเขาให้แก่อัลลอฮฺ โดยเขาเป็นผู้กระทำความดีแล้วไซ้) คือใครที่ทำงานใดๆ ด้วยความบริสุทธิ์ใจต่ออัลลอฮฺ ﷻ เพียงองค์เดียวโดยไม่เอาสิ่งใดมาเป็นภาคีต่อพระองค์ ดังเช่นที่พระองค์ตรัสว่า

﴿ فَإِنْ حَاجُّكَ فَقُلْ أَسَلَّمْتُ وَجْهِي لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ ﴾

“แล้วถ้าหากพวกเขาได้โต้แย้งเจ้า ก็จงกล่าวว่าฉันได้มอบใบหน้า (ตัว) ของฉันต่ออัลลอฮฺแล้ว และผู้ที่ปฏิบัติตามฉัน (ก็มอบ) ด้วย”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 20)

อะบูลอาลียะฮฺ และอรรอเบียะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (หาใช่เช่นนั้นไม่ ผู้ใดที่มอบใบหน้า (ตัว) ของเขาให้แก่อัลลอฮฺ) เขากล่าวว่า ใครที่ให้ความบริสุทธิ์ใจเพื่ออัลลอฮฺ

(อิบนุ อับีฮาติม 1/339)

สะอีด อิบน์ ญะบร ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (หาใช่เช่นนั้นไม่ ผู้ใดที่มอบ) ด้วยความบริสุทธิ์ใจ (ใบหน้าของเขา) เขากล่าวว่า ศาสนาของเขาเพื่ออัลลอฮฺ ﷻ (อิบนุ อับีฮาติม 1/338) (โดยเขาเป็นผู้ทำความดีแล้วไซ้) คือด้วยการปฏิบัติตามรอซูล ﷺ

และเงื่อนไขในการทำงานเป็นที่ยอมรับนั้น 2 ประการ คือ

1. งานนั้นจะต้องเป็นไปเพื่ออัลลอฮฺ ﷻ เพียงองค์เดียว
2. งานนั้นจะต้องถูกต้องตรงตามบทบัญญัติ

ดังนั้น ถ้างานที่ทำนั้นบริสุทธิ์ใจเพื่ออัลลอฮฺ ﷻ แต่ไม่ตรงตามบัญญัติ ก็จะไม่ถูกรับแต่ประการใด

ด้วยเหตุนี้ ท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า

﴿ مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ ﴾

“ใครที่ทำงานอย่างหนึ่ง ซึ่งไม่มีในศาสนาของเรา งานนั้นก็จะถูกปัด (อัลลอฮฺไม่รับ)”

(บันทึกโดย มุสลิม 3/1344)

ดังนั้น การกระทำของบาทหลวงและผู้ทีคล้ายๆ กัน สมมุติว่าพวกเขามีความบริสุทธิ์ใจ ต่ออัลลอฮฺ แต่มันก็จะไม่ถูกรับจากพวกเขาจนกว่างานนั้นต้องมีแบบอย่าง เป็นที่อนุญาตจาก ท่านรอซูล ﷺ ที่ถูกส่งมายังพวกเขาและมนุษย์ทั้งมวล ซึ่งในจำนวนนั้นก็มีพวกเขาและ คนอื่นเช่นพวกเขาด้วย อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا ٢٣ ﴾

“และเรามุ่งสู่ส่วนหนึ่งของการงานที่ได้ปฏิบัติไว้ แล้วเราได้ทำให้มันไร้คุณค่า กลายเป็นฝุ่นละอองที่ปลิวว่อน”

(ซูเราะฮฺ อัลฟุรกอฮฺ อายะฮฺที่ 23)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلُوا كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْثَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ ۖ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا ۖ ﴾

“และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธานั้น การงานของพวกเขายียบเสมือนภาพลวงตาใน ที่ราบโล่งเตียน คนกระหายน้ำคิดว่ามันเป็นแอ่งน้ำ เมื่อเขามาถึงมัน เขาจะไม่พบ สิ่งใดเลย”

(ซูเราะฮฺ อันนูร อายะฮฺที่ 39)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ خَشِيعَةٌ ٢ عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ٣ تَصَلَّىٰ نَارًا حَامِيَةً ٤ تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ آٰنِيَةٍ ٥ ﴾

“ในวันนั้นมีหลายใบหน้าที่ดำด้อย ใบหน้าที่ทำงานหนักระทมใจ ซึ่งจะเข้าไป เฝ้าไหม้ในไฟอันอับแสง จะถูกให้ดื่มจากตาน้ำที่ร้อนจัด”

(ซูเราะฮฺ อัลญอซียะฮฺ อายะฮฺที่ 2 - 5)

ส่วนถ้าปรากฏว่า การกระทำสอดคล้องกับบทบัญญัติตามรูปแบบที่ปรากฏอย่างชัดเจน แต่ผู้กระทำไม่มีความบริสุทธิ์ใจเพื่ออัลลอฮฺ ﷻ งานนั้นก็จะถูกตักกลับอีกเช่นกัน อย่างนี้เป็น สภาพของผู้ที่อ้าวอดและพวกที่หน้าไหว้หลังหลอก ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّ الْمُتَفِقِينَ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدِيعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى
يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۝١٤٢﴾

“แท้จริง บรรดาผู้กลับกลอกนั้น กำลังหลอกลวงอัลลอฮ์อยู่ ขณะเดียวกัน พระองค์ทรงหลอกลวงพวกเขา และเมื่อพวกเขาลุกขึ้นไปละหมาดพวกเขาก็ลุกไปในสภาพที่เกียจคร้านโดยให้ผู้คนเห็นเท่านั้น และพวกเขาจะไม่กล่าวระลึกถึงอัลลอฮ์นอกจากเพียงเล็กน้อยเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 142)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۝٤ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ۝٥
الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ۝٦ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ۝٧﴾

“ดังนั้น ความหายนะจะมีแต่บรรดาผู้ทำละหมาด โดยที่พวกเขาละเลยต่อการละหมาดของพวกเขา โดยที่พวกเขาโอ้อวดกัน และพวกเขาจะหวงแหนเครื่องใช้เล็กๆ น้อยๆ (แก่เพื่อนบ้าน)”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอูน อายะฮ์ที่ 4 - 7)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า

﴿ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝١١٠﴾

“ดังนั้น ผู้ใดหวังที่จะพบพระผู้อภิบาลของเขา ก็ให้เขาประกอบการทำงานที่ดี และอย่าตั้งผู้ใดเป็นภาคีในการเคารพภักดีต่อพระผู้อภิบาลของเขาด้วย”

(ซูเราะฮ์ อัลกะฮ์ฟ อายะฮ์ที่ 110)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ในอายะฮ์นี้ว่า (หาเป็นเช่นนั้นไม่ ผู้ใดที่มอบใบหน้า (ตัว) ของเขาให้แก่อัลลอฮ์ โดยเขาเป็นผู้กระทำความดีแล้วไซ้)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝١١١﴾

“พวกเขาก็จะได้รับรางวัล ณ พระผู้อภิบาลของพวกเขาโดยไม่มี ความหวาดกลัว

ใด ๆ และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ”

(ซูเราะฮ์ อัลเบเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 62)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้รับประกันแก่พวกเขาว่าจะได้รับรางวัลตอบแทน และให้ความปลอดภัยแก่พวกเขาจากความกลัว และอื่นๆ (โดยไม่มีความหวาดกลัวใด ๆ แก่พวกเขา) ในสิ่งที่พวกเขาจะเผชิญ (และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ) ในสิ่งที่ผ่านมา

เช่นเดียวกัน สะอีด อิบน์ ญัมร ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (โดยไม่มีความหวาดกลัวใด ๆ แก่พวกเขา) หมายถึงในโลก (และพวกเขาก็จะไม่เสียใจ) หมายถึงพวกเขาจะไม่เสียใจสำหรับความตาย

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/338)

ยิวกับคริสต์ขัดแย้งกันเอง อันเนื่องด้วยการปฏิเสธ และต้อตึง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ชาวยิวกล่าวว่า ชาวคริสต์นั้นไม่ได้ตั้งอยู่บนสิ่งใด และชาวคริสต์ก็กล่าวว่า ชาวยิวนั้นไม่ได้ตั้งอยู่บนสิ่งใดทั้งที่พวกเขาอ่าน (คัมภีร์กันอยู่))

อัลลอฮ์ ﷻ ได้อธิบายให้ทราบถึงความเห็นที่ขัดแย้งกัน ความกริ้วโกรธ การเป็นศัตรูกัน และการต้อตึงระหว่างทั้งสองกลุ่ม ดังที่ มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจาก อิบน์ อับบาส ว่าเมื่อชาวคริสต์ เมืองนัจรอน ได้เดินทางเข้ามาที่ท่านครซูล ﷺ บาทหลวงชาวยิวก็นำที่พวกเขา แล้วรอเฟียะฮ์ บุตรซุรียอมิละฮ์ ก็ได้กล่าวว่า พวกท่านนั้นไม่มีพื้นฐานอะไรเลย และเขาก็ไม่ยอมรับอีซา (เยซู) และคัมภีร์อินญีล และแล้วชายคนหนึ่งจากชาวคริสต์เมืองนัจรอนก็กล่าวแก่ชาวยิวคนนั้นว่า พวกท่านก็ไม่มีพื้นฐานอะไรเลย และเขาก็ปฏิเสธมุซา และไม่ยอมรับคัมภีร์เตารอต ดังนั้น อัลลอฮ์จึงได้ประทานเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าวตามคำพูดของทั้งสองว่า (ชาวยิวกล่าวว่า ชาวคริสต์นั้นไม่ได้ตั้งอยู่บนสิ่งใด และชาวคริสต์ก็กล่าวว่า ชาวยิวนั้นไม่ได้ตั้งอยู่บนสิ่งใด ทั้ง ๆ ที่พวกเขาอ่านคัมภีร์กันอยู่)

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/339)

คือแต่ละฝ่ายต่างก็อ่านคัมภีร์ของเขาที่ยืนยันรับรองคนที่เขาปฏิเสธไม่ยอมรับ คือชาวยิวไม่ยอมรับนบีอีซา โดยที่ในคัมภีร์เตารอตนั้นระบุการรับรองของนบีมุซาต่ออีซา และในคัมภีร์อินญีลก็เช่นเดียวกันที่ระบุว่า อีซาได้รับรองนบีมุซา และสิ่งที่มีอยู่ในคัมภีร์เตารอต ว่าทุกอย่างนั้นมาจากอัลลอฮ์ ซึ่งแต่ละฝ่ายต่างปฏิเสธอีกฝ่ายหนึ่ง

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ในทำนองเดียวกัน บรรดาผู้ที่ไม่รู้ก็ได้กล่าวเช่นเดียวกับคำพูดของพวกเขา) อัลลอฮ์ ﷻ ได้อธิบายให้ทราบถึงความโง่ของชาวยิว และชาวคริสต์

ที่ได้โต้เถียง และขัดแย้งกันเช่นนั้น

บรรดานักอธิบายอัลกุรอานได้มีความเห็นต่างกันถึงผู้ที่พระองค์ตรัสว่า (บรรดาผู้ที่
ไม่รู้) นั้นเป็นใครกัน :-

อรรรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส และกอตาดะฮ์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (ในทำนองเดียวกัน
บรรดาผู้ที่ไม่รู้) ว่าชาวคริสต์นั้นก็กล่าวเช่นเดียวกับชาวยิว ซึ่งกล่าวเป็นคำพูดเดียวกันเลย
(อิบน์ อับีฮะติม 1/341)

อิบน์ ญุรียอน ได้กล่าวว่า ฉันได้ถามอะฏอฮ์ ว่าบรรดาพวกที่ไม่รู้นั้นเป็นใครกัน? เขา
ตอบว่า เป็นชนกลุ่มหนึ่งก่อนชาวยิว และชาวคริสต์ ก่อนคัมภีร์เตวารอต และอินญีล
(อิบน์ อับีฮะติม 1/340)

และอัลสุตดีก็ กล่าวเช่นเดียวกันว่า (บรรดาผู้ที่ไม่รู้ก็ได้กล่าว) นั่นคือพวกเขาเป็นชาว
อาหรับ ซึ่งกล่าวว่า มุฮัมมัดก็ไม่ได้ตั้งอยู่บนสิ่งใด
(อิบน์ อับีฮะติม 1/340)

อบูญะฮ์ฟัร อิบน์ ญะรีร ได้เลือกเอาว่า ข้อความนี้เป็นข้อความที่กว้างเหมาะสมกับ
ทุกกลุ่มทั้งหมด ซึ่งยังไม่มีหลักฐานขั้นเด็ดขาดจะจงเป็นกลุ่มหนึ่งกลุ่มใดจากพรรคต่าง ๆ
เหล่านั้น ดังนั้น ถือว่าได้กับทั้งหมดจะดีกว่า *วัลลอฮุอะอะลัม*

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ดังนั้น ในวันปรโลก อัลลอฮ์จะทรงตัดสินในระหว่าง
พวกเขาในเรื่องที่พวกเขาขัดแย้งกัน) คืออัลลอฮ์ ﷻ จะทรงรวมพวกเขาในวันกิยามะฮ์
และพิพากษาดัดสินในระหว่างพวกเขาด้วยความเที่ยงธรรม โดยจะไม่เอนเอียง และอธรรมต่อ
ผู้ใด แม้เพียงอนุเดียว อายะฮ์นี้ก็ตั้งคำรัสของพระองค์ในซูเราะฮ์อัลฮัจญ์ ว่า

﴿ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ
أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدٌ ﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ศรัทธา และบรรดาชาวยิว และพวกกราบไหว้ดวงดาว และชาว
คริสต์ และพวกบูชาไฟ และบรรดาผู้ตั้งภาคี แท้จริง อัลลอฮ์จะทรงตัดสินระหว่าง
พวกเขาในวันปรโลก แท้จริง อัลลอฮ์นั้นจะทรงเป็นพยานแก่ทุกสิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจญ์ 17)

เช่นเดียวกัน อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ۝٦٦﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พระผู้อภิบาลของเราจะทรงรวบรวมพวกเราทั้งหมด (ในวันปรโลก) แล้วพระองค์จะทรงตัดสินระหว่างพวกเราด้วยความจริง และพระองค์คือผู้ทรงตัดสิน ผู้ทรงรอบรู้”

(ซูเราะฮฺ สะบะฮฺ อายะฮฺที่ 26)

﴿ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا ۚ أُولَٰئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۚ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝١١٤﴾

114. และใครเล่าที่เป็นผู้ธรรมยิ่งไปกว่า ผู้ที่หวงห้ามมัสญิดของอัลลอฮฺ ในการที่พระนามของพระองค์จะถูกกล่าวในมัสญิดเหล่านั้น และพยายามทำลายมันด้วย คนเหล่านั้นแหละ ไม่บังควรแก่เขาที่จะเข้าไป ในนั้น นอกจากในฐานะเป็นผู้เกรงกลัวเท่านั้น และพวกเขาจะได้รับความอัปยศในโลกนี้ ส่วนในปรโลกนั้น พวกเขาจะได้รับการลงโทษอย่างใหญ่หลวง

คนที่ขัดขวางมัสญิดของอัลลอฮฺ ﷻ และพยายามที่จะทำลายถือเป็น
คนอธรรม

จุดมุ่งหมาย ผู้ที่ขัดขวาง หวงห้ามมัสญิดของอัลลอฮฺ ﷻ และพยายามทำลาย ก็คือ พวกมุชริกีนกุเรช ดังที่อิบญะริร ได้รายงานมาจาก อิบน์ ซัยตุ ในตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และใครเล่าที่เป็นผู้ธรรมยิ่งไปกว่า ผู้ที่หวงห้ามมัสญิดของอัลลอฮฺ ในการที่พระนามของพระองค์ จะถูกกล่าวในมัสญิดเหล่านั้น และพยายามทำลายมันด้วย﴾ ว่า พวกมุชริกีนเหล่านั้น คือพวกที่ได้ขัดขวางมิให้ท่านรอซูล ﷺ ในวันอัลญุดัยบียะฮฺ มิให้เข้ามาที่เมืองมักกะฮฺ จนกระทั่งท่านได้เชือดสัตว์พลีในการครองเอียะฮฺรอมเข้ามาที่ด้าบลชีฏวฺา และท่านได้ทำข้อตกลงกับพวกเขา และกล่าวแก่พวกเขาว่า “ไม่เคยมีคนใดที่จะถูกห้ามจากบัยตุลลอฮฺ แม้แต่

ชายคนหนึ่งได้พบคนที่ฆ่าพ่อของเขาและพี่ชายของเขา เขาก็ยังไม่ห้ามฆาตกรคนนั้นมิให้เข้าไปยังบัลลอฮฺ” แล้วพวกเขาก็กล่าวว่า “เราจะไม่อนุญาตให้คนที่ฆ่าพ่อแม่พี่น้องของเราในสมรภูมิมักรเข้ามาเป็นอันขาด ตราบใดที่เรายังมีชีวิตอยู่”

และในคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และพยายามทำลายมันด้วย) ว่าเพราะพวกเขาพยายามตัดขาดที่จะไม่กล่าวถึงผู้ที่สร้างมัน และมาทำฮัจญ์ทำอุมเราะฮฺ

(อัญญอบารี 2/521)

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานมาจาก อิบนุ อับบาส ว่า แท้จริง ชาวกุเรชนั้นได้ขัดขวางท่านนบี ﷺ มิให้ละหมาดที่อัลกะอเบะฮฺในมัสญิดฮะรออม แล้วอัลลอฮฺจึงได้ประทานอายะฮฺนี้ลงมาที่ว่า (และใครเล่าที่จะเป็นอธรรมยิ่งไปกว่า ผู้ที่หวงห้ามมัสญิดของอัลลอฮฺในการที่พระนามของพระองค์จะถูกกล่าวในมัสญิดเหล่านั้น

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/341)

หลังจากที่ อัลลอฮฺ ﷻ ได้มุ่งตำหนิชาวยิว และชาวคริสต์ พระองค์ก็ได้เริ่มตำหนิพวกมุชริกีนที่พวกเขาได้ขับไล่ท่านรอซูล ﷺ และบรรดาสาวกออกไปจากเมืองมักกะฮฺ และขัดขวางพวกเขาไม่ให้ละหมาดในมัสญิดฮะรออม และพยายามเข้าครอบงำมัสญิดด้วยเงื้อมมือของพวกเขา การต้อตึงและการทำซิริกของพวกเขา ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿ وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَ ۖ إِنْ أَوْلِيَائُهُمْ إِلَّا الْمُتَفُونُونَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴾ (٣٤)

“และมีอะไรแก่พวกเขากระนั้นหรือ ที่อัลลอฮฺจะไม่ทรงลงโทษพวกเขา ทั้ง ๆ ที่พวกเขาขัดขวาง มิให้เข้ามัสญิดฮะรออม และพวกเขาก็มิใช่เป็นผู้คุ้มครองมัสญิดนั้นด้วย ผู้คุ้มครองมัสญิดนั้นมีใช่ใครอื่นไม่ นอกจาก บรรดาผู้ยาเกรงเท่านั้น แต่ทว่าพวกเขาส่วนมากไม่รู้”

(ซูเราะฮฺ อัลอัมฟาล อายะฮฺที่ 34)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِم بِالْكَفْرِ ۚ أُولَٰئِكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴾ (١٧) إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَحْشَسْ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴾ (١٨)

“ไม่บังควรแก่ผู้ที่สักการะเจ็ดทั้งหลายที่จะบูรณะมัสญิดของอัลลอฮ์ ใน
ฐานะที่พวกเขายืนยันแก่ตัวของพวกเขาเองแล้วซึ่งการปฏิเสธศรัทธา ชนเหล่านี้
แหละ บรรดาการงานของพวกเขาจะไร้ผล และในรณนั้นพวกเขาจะคงอยู่ตลอด
กาล แท้จริง ที่จะบูรณะมัสญิดของอัลลอฮ์นั้นคือ ผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และ
วันปรโลก และได้ปฏิบัติละหมาด และชำระชะกาต และเขามีได้ยาเกรงนอกจาก
อัลลอฮ์เท่านั้น ดังนั้น จึงหวังได้ว่า ชนเหล่านี้แหละเป็นผู้ที่อยู่ในหมู่ผู้รับทางนำ”
(ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 17 และ 18)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ
وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَّكَ تَعْلَمُوهُمْ أَنَّ تَطْهُوهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ
مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝٢٥﴾

“พวกเขาคือบรรดาผู้ปฏิเสธ และปิดกั้นพวกเจ้าให้ห่างจากมัสญิดฮะรอม และ
การเชือดสัตว์พลีที่ถูกกักกันไว้ มิให้บรรลู่ที่เชือดของมัน และหากมิใช่มีบรรดา
ผู้ศรัทธาชายและบรรดาผู้ศรัทธาหญิง ซึ่งพวกเจ้าไม่รู้จักพวกเขา พวกเจ้าก็จะฆ่า
พวกเขา แล้วก็เป็นเหตุให้เกิดโทษแก่พวกเจ้าเพราะพวกเขาโดยไม่รู้ตัว ทั้งนี้
เพื่ออัลลอฮ์จะทรงให้ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์เข้าอยู่ในความเมตตาของพระองค์
หากพวกเขาแยกออกจากกัน แน่หนอ เราก็จะลงโทษผู้ปฏิเสธศรัทธาในหมู่
พวกเขาอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮ์ อัลฟัดฮ์ อายะฮ์ที่ 25)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ
وَأَتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَحْشَ إِلَّا لِلَّهِ ۝١٨﴾

“แท้จริงที่จะบูรณะมัสญิดของอัลลอฮ์นั้น คือผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวัน
ปรโลก และได้ปฏิบัติละหมาด และชำระชะกาต และเขามีได้ยาเกรง นอกจาก
อัลลอฮ์เท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 18)

แล้วถ้าปรากฏว่า ดังกล่าวนั้น เขาถูกขับไล่ออกไป ถูกขัดขวาง แล้วการทำลายอะไรจะยิ่งใหญ่ไปกว่านั้นอีก? เพราะจุดมุ่งหมายในการบูรณะมัสญิดนั้นมีเพียงแต่ตกแต่ง ดำเนินการให้เป็นรูปร่างขึ้นมาเท่านั้น แต่การบูรณะนั้นประกอบไปด้วยการประกอบอิบาดะฮ์ การระลึกถึงอัลลอฮ์ ﷻ และการประกอบศาสนกิจในนั้นด้วย และการให้สถานที่นั้นสะอาดปราศจากสิ่งสกปรก และการทำซิริกด้วย

ข่าวดีที่อิสลามจะได้รับชัยชนะ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า (**ชนเหล่านี้แหละ ไม่บังควรแก่เขาที่จะเข้าไปในนั้น นอกจากในฐานะเป็นผู้เกรงกลัวเท่านั้น**) เป็นประโยคที่อยู่ในรูปของคำบอกเล่า แต่มีความหมายเป็นคำสั่งใช้ คือ หากพวกเจ้ามีอำนาจเหนือพวกเขา ก็อย่าได้ปล่อยให้พวกเขาเข้าสู่เมืองมักกะฮ์ได้เป็นอันขาด (นอกจากอยู่ภายใต้ข้อสัญญาหรือเสียภาษีหัว และด้วยเหตุนี้ เมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้พิชิตหรือเปิดเมืองมักกะฮ์ได้ ท่านจึงได้มีคำสั่งในปีถัดไปคือปีที่ 9 แห่งฮิจญเราะฮ์ศักราช ท่านได้ใช้คนประกาศขณะที่ท่านอยู่ที่ตำบลมินา ว่า

(**أَلَا لَا يُجِزُّ بَعْدَ الْعَامِ مُشْرِكٌ وَلَا يَطُوفَنَّ بِالْبَيْتِ عُرْيَانٌ وَمَنْ كَانَ لَهُ أَجَلٌ فَأَجَلُهُ إِلَىٰ مُدَّتِهِ**)

“พึงทราบเถิดว่า หลังจากปีนี้ไปแล้ว คนมุชริกจะต้องไม่มาทำฮัจญ์อีก และคนที่เปลือยกายจะไม่มีการฏอวาฟ (เดินเวียนรอบ) บัยตุลลอฮ์อีก และผู้ใดที่มีข้อกำหนดอยู่ ดังนั้น กำหนดของมันก็จะไปจนถึงระยะเวลานั้น”

ดังที่กล่าวมานี้ ที่จริงแล้ว ท่านได้ยืนยัน และปฏิบัติตามคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

(**يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا**)

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย แท้จริง บรรดามุชริกนั้นโสมนั้น ดังนั้น พวกเขาจะอย่าเข้าใกล้มัสญิดฮะรอม หลังจากปีของพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 28)

บางท่านบอกว่าอายะฮ์นี้เป็นข่าวดีจากอัลลอฮ์ ﷻ แก่บรรดามุสลิม คือ พระองค์จะให้พวกเขาเข้าครอบครองมัสญิดฮะรอมและมัสญิดต่าง ๆ และพระองค์จะทรงให้บรรดามุชริกยินยอมแก่พวกเขา จนกว่าจะไม่มีใครสักคนเข้าไปในมัสญิดฮะรอมนอกจากต้องเป็นผู้ที่มีความกลัวกลัวที่จะถูกจับได้ กลัวการลงโทษ กลัวการถูกสังหาร หากเขาไม่ได้เข้าเป็นมุสลิม และความจริง

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้ข้อสัญญานี้มีผลใช้บังคับที่ได้กล่าวมาแล้วในการห้ามคนมุชริกินเข้ามัสญิดฮะรอม และท่านรอซูล ﷺ ได้สั่งเสียเอาไว้ว่า ไม่ควรที่จะให้มีสองศาสนาคงอยู่ในคาบสมุทรอาหรับ และให้ขับไล่ยิวและคริสต์ออกไป การสรรเสริญและความโปรดปรานเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ให้เป็นอย่างนั้นก็ไม่ใช่อะไรอื่น นอกจากเป็นการให้เกียรติกับมัสญิดฮะรอม บริเวณใกล้เคียงและรอบๆ นั้น ให้พ้นไปจากการชirik เพราะบริเวณนั้นเป็นบริเวณที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ส่งศาสนทูตของพระองค์มาเพื่อเป็นผู้แจ้งข่าวดีและข่าวร้ายให้มนุษย์ทั้งมวล ซึ่งการชirikนี้เป็นสิ่งที่ต่ำต้อยที่สุดในโลกนี้ เช่นเดียวกับการขัดขวางบรรดาผู้ศรัทธามีให้เข้ามัสญิดฮะรอมนั้น พวกเขาก็จะต้องถูกขัดขวางและหวงห้ามด้วย และการที่พวกเขาขับไล่ท่านออกไปจากเมืองมักกะฮุนั้นก็ควรที่พวกเขาจะถูกขับไล่ออกไปด้วย (ส่วนในโลกนั้น พวกเขาจะได้รับการลงโทษอย่างใหญ่หลวง) อันเนื่องจากพวกเขาฝ่าฝืนข้อห้ามของบ้านหลังนั้น และเอาเจวิดไปไว้ในนั้น และรอบๆ นั้น และไปขอร้องวนอื่นๆ จากอัลลอฮ์ ﷻ ณ ที่นั้น เดินเวียนรอบ (ฏอวาฟ) ในสภาพที่เปลือยกาย และอื่นๆ ที่เป็นการกระทำที่อัลลอฮ์ ﷻ และรอซูลของพระองค์ไม่ชอบ

ความจริงได้มีฮะดีษให้ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ ให้พ้นไปจากความต่ำต้อยแห่งโลกนี้ และการลงโทษในโลก ดังที่อิมามอะหมัดได้รายงานมาจาก บุสรุ อิบну อับฎอฮ์ ได้เล่าว่า ปรากฏว่าท่านรอซูล ﷺ ได้เคยขอพรว่า

(اَللّٰهُمَّ اَحْسِنْ عَاقِبَتَنَا فِيْ الْاُمُوْر كُلِّهَا وَاَجِرْنَا مِنْ خِزْيِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْاٰخِرَةِ)

"โอ้อัลลอฮ์ ขอได้โปรดให้มันปลายของเราดีในเรื่องต่าง ๆ ทั้งหมด และขอได้ปกป้องเราให้พ้นจากความต่ำต้อยแห่งโลกนี้ และการลงโทษในโลกด้วยเถิด"

(บันทึกโดย อะหมัด 4/181 โดยที่ฮะดีษบทนี้ เป็นฮะดีษอะซัน)

وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ فَاَيْنَمَا تُوْلُوْا فَوَجْهُ اللّٰهِ اِلَآءَ اللّٰهِ وَاسِعٌ

عَلَيْهِ ۝ ۱۱۵ ۝

115. ทิศตะวันออกและทิศตะวันตกนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ ดังนั้น ไม่ว่าพวกเจ้าจะหันหน้าไปทางไหน ที่นั่นคือพระพักตร์ (ทิศ) ของอัลลอฮ์ แท้จริง อัลลอฮ์คือผู้ทรงกว้างขวาง ผู้ทรงรอบรู้

การผินหน้าไปทางทิศกิบละฮ์ในการละหมาด

เรื่องนี้ **วัลลอฮุอะอะลัม** (อัลลอฮฺทรงทราบดี) เป็นการปลอมใจท่านรอซูล และบรรดาสาวก ที่ได้ออกไปจากเมืองมักกะฮ์ จากมัสญิดของพวกเขาไป และที่ละหมาดของพวกเขา ได้ปรากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ เคยละหมาดขณะอยู่ที่เมืองมักกะฮ์ โดยหันหน้าไปทางบัยตุลมักดิส โดยที่อัลกะอับะฮ์ก็อยู่ต่อหน้า แล้วเมื่อท่านเดินทางเข้ามาที่เมืองมะดีนะฮ์ ก็ยังคงหันหน้าไปทางบัยตุลมักดิสเป็นเวลา 16 หรือ 17 เดือน ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ได้ทรงให้ท่านหันหน้าไปยังอัลกะอับะฮ์ ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ทิศตะวันออกและทิศตะวันตกนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ ดังนั้น ไม่ว่าพวกเจ้าจะผินหน้าไปทางไหน ที่นั่นคือพระพักตร์ (ทิศ) ของอัลลอฮ์﴾

อะลี อิบน์ อับีฏอลอะฮ์ ได้เล่าโดยรายงานมาจาก อิบน์ อับบาส ว่าปรากฏว่าสิ่งแรกที่ได้ถูกยกเลิกไปจากอัลกุรอานก็คือเรื่องทิศกิบละฮ์ ทั้งนี้ก็เพราะท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านได้อพยพไปสู่เมืองมะดีนะฮ์นั้นปรากฏว่าชาวเมืองเป็นชาวยิว อัลลอฮ์ ﷻ ได้ใช้ให้ท่านหันหน้าไปทางบัยตุลมักดิส ดังนั้นชาวยิวจึงดีใจ ท่านรอซูล ﷺ ได้หันไปทางนั้นเป็นเวลา 16 หรือ 17 เดือน โดยที่ท่านนั้นชอบที่จะหันหน้าไปทางกิบละฮ์ของนบีอิบรอฮีม และปรากฏว่าท่านเคยขอพรต่ออัลลอฮ์และแห่งมองไปสู่ฟากฟ้าอยู่เสมอ ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮ์ลงมาว่า

﴿ قَدْ زَرَىٰ ثَقَلُوبُكُمْ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ ﴾

“แท้จริง เราเห็นไบหน้าของเจ้าแห่งในฟากฟ้าบ่อยครั้ง แน่หนอน เราจะให้เจ้าผินหน้าไปทางกิบลัต (ทิศ) ที่เจ้าพึงพอใจ ดังนั้น เจ้าจงผินไบหน้าของเจ้าไปทางมัสญิดฮะรออมเถิด และที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าปรากฏอยู่ก็จงผินไบหน้าของเจ้าไปทางทิศนั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 144)

ดังกล่าวนี้ ทำให้ชาวยิวเกิดความสงสัย โดยพวกเขาได้กล่าวว่า อะไรทำให้พวกเขาหันออกไปจากกิบลัตที่พวกเขาเคยหันไป แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮ์ลงมาว่า

﴿ قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ ﴾

“(มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ทิศตะวันออกและทิศตะวันตกเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ ทั้งนั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 142)

และพระองค์ตรัสว่า (ดังนั้น ไม่ว่าพวกเจ้าจะผินหน้าไปทางไหน ที่นั่นคือ พระพักตร์ (ทิศ) ของอัลลอฮฺ)

(อัลญอฮารี 2/527)

อิกริมะฮฺ ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า (ดังนั้น ไม่ว่า พวกเจ้าจะผินหน้าไปทางไหน ที่นั่นคือพระพักตร์ (ทิศ) ของอัลลอฮฺ) ว่าเป็นทิศของ อัลลอฮฺ ﷻ ไม่ว่าท่านจะผินหน้าไปทางตะวันออกหรือตะวันตก

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/347)

มุญาฮิด ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า (ดังนั้น ไม่ว่าพวกเจ้าจะผินหน้าไปทางไหน ที่นั่นคือพระพักตร์ (ทิศ) ของอัลลอฮฺ) ว่า ไม่ว่าที่ใดที่พวกท่านปรากฏอยู่สำหรับพวกท่าน ที่จะหันหน้าไปก็คือ อัลกะอูบะฮฺ

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/345)

บางท่านกล่าวว่า ที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ประทานอายะฮฺนี้ลงมานั้น ก่อนที่จะได้มีการกำหนด ให้หันหน้าไปทางอัลกะอูบะฮฺ

อิบนุ ญะรียฺ ได้กล่าวว่า มีคนอื่น ๆ กล่าวว่า อายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาให้แก่ท่านรอซูล ﷺ เป็นการอนุมัติจากอัลลอฮฺ ﷻ ให้ละหมาดสุन्नัต โดยที่จะผินหน้าไปทางตะวันออกหรือทาง ตะวันตกในการเดินทางของท่านรอซูล ตลอดจนในสภาพที่กลับขึ้นและในยามกลัว

(อัลญอฮารี 2/530)

รายงานจากอิบนุ อุมัร ว่าความจริงแล้วท่านรอซูล ﷺ เคยละหมาดผินหน้าไปตามที่ พาหนะของท่านมุ่งหน้าไป และกล่าวกันว่าท่านรอซูล ﷺ เคยกระทำเช่นนั้นอยู่แล้ว และ อายะฮฺที่ว่า (ดังนั้น ไม่ว่าพวกเจ้าจะผินหน้าไปทางไหน ที่นั่นคือพระพักตร์ (ทิศ) ของ อัลลอฮฺ) จึงตีความไปเป็นเช่นนั้น

(อัลญอฮารี 2/530)

รายงานนี้ บันทึกโดยมุสลิม, อัตติรมิซียฺ, อันนะซาอียฺ, อิบนุ อบีฮาดิม และอิบนุ มัรฎะวัยฮฺ ซึ่งพื้นเดิมของอะดิษนี้มีอยู่ในหนังสือเศาะฮียฺทั้งสอง จากอะดิษที่รายงานโดย อิบนุ อุมัร และ อามिर อิบนุ รอบีอะฮฺ โดยมีได้กล่าวถึงอายะฮฺนี้

(มุสลิม 1/486, ตัวะฮฺพะคุลอะฮฺชะซีฮฺ 8/292, อันนะซาอียฺ 1/244, อิบนุ อบีฮาดิม 1/344

และอัลฮากิม 2/266)

และในหนังสืออะดิษอัลบุดอรี จากอะดิษที่รายงานโดยนาเียะฮฺ จากอิบนุ อุมัร ว่า

ความจริงเขาเคยถูกถามถึงการละหมาดในยามกลัวและลักษณะการละหมาด ต่อจากนั้นเขาก็กล่าวว่า ถ้ากลัวมากพวกท่านก็จงละหมาดในสภาพเดิน ปีนก็ได้ และชีพาหะจะหันหน้าไปทางทิศกิบลัตและไม่หันหน้าก็ได้ นาเฟียะฮฺได้กล่าวว่าฉันเห็นว่า ที่ อิบну อุมร์ กล่าวเช่นนั้น นอกจากต้องมีรายงานมาจากท่านนบี ﷺ เป็นแน่

(พัตฮุลบารีย์ 8/46)

บางท่านกล่าวว่า อายะฮฺได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับผู้ที่สับสนเรื่องทิศกิบลัต อันเนื่องจากความมืด มีเมฆครึ้ม และอื่นๆ ก็ให้เขาละหมาดโดยไม่ต้องหันหน้าไปทางทิศกิบลัตได้

กิบลัตของชาวมะดีนะฮฺ อยู่ระหว่างตะวันออก และตะวันตก

อัลฮาฟิซ อบูบักร อิบну มัรอะฮฺ ได้ระบุไว้ในการอธิบายอายะฮฺนี้ (อายะฮฺที่ 115 ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ) โดยเอามาจากรายงานของอบูฮุร็อยเราะฮฺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ قِبْلَةٌ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَأَهْلِ الشَّامِ وَأَهْلِ الْعِرَاقِ)

“ช่วงที่อยู่ระหว่างตะวันออก และตะวันตก เป็นกิบลัตของชาวเมืองมะดีนะฮฺ, ชาวแคว้นชาม และชาวอิรัก”

(อัลญะอียลีย์ 4/309)

โดยที่ฮะดีษนี้มีความสอดคล้องกัน ณ ที่นี้ ซึ่งอัตติรมิซียะฮฺและอิบนุมาญะฮฺ ได้นำเสนอฮะดีษด้วยถ้อยคำที่ว่า

(مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ قِبْلَةٌ)

“ช่วงที่อยู่ระหว่างตะวันออก และตะวันตก เป็นกิบลัตหนึ่ง”

(ตัวฮุฟะตุลอะฮะซียะฮฺ 2/317, และอิบนุ มาญะฮฺ 1/323)

อิบนุ ญะรีร ได้กล่าวว่า ความหมายของคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง อัลลอฮฺ คือผู้ทรงกว้างขวาง ผู้ทรงรอบรู้) คือกว้างขวางคลุมไปยังสิ่งที่ถูกสร้างมาทั้งหมด ด้วยความพอเพียง ความไญญและความกรุณา ส่วนคำรัสที่ว่า (ผู้ทรงรอบรู้) หมายความว่า ทรงรอบรู้การกระทำของมนุษย์ทั้งหมด ไม่ว่าจะเป็นสิ่งที่ซ่อนเร้น ไม่มีทางจะรอดพ้นไปจากความรอบรู้ของพระองค์ได้ คือพระองค์ทรงรอบรู้ทั้งหมดทุกอย่าง

(อัญญอบารี 2/537)

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّ لَّهُ قَانُونٌ ﴿١١٦﴾ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا
يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

116. และพวกเขากล่าวว่า อัลลอฮ์ได้ทรงยึดเอาพระบุตรองค์หนึ่ง พระองค์
ผู้ทรงมหาบริสุทธิ์ แต่สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดินนั้นเป็น
ของพระองค์ทั้งสิ้น โดยที่ทั้งหมดเป็นผู้สร้างทาสอบน้อมต่อพระองค์

117. พระองค์เป็นผู้ประดิษฐ์ชั้นฟ้าและแผ่นดิน และเมื่อพระองค์ทรง
กำหนดสิ่งใดแล้ว พระองค์เพียงแต่ประกาศิตแก่สิ่งนั้นว่า จงเป็น
และสิ่งนั้นก็จะเป็น

ตอบโต้ผู้ที่กล่าวว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงมีบุตร

อายะฮ์นี้ และอายะฮ์ถัดไปได้ประมวลไว้ด้วยการตอบโต้ชาวนะศอรอ (คริสต์) และพวก
ที่คล้ายๆ กันที่เป็นชาวยิว และมุชริกีนอาหรับที่บอกว่า บรรดา ملاอิกะฮ์นั้นเป็นบุตรของ
อัลลอฮ์ ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงตอบโต้คำพูดและคำกล่าวอ้างที่ว่าอัลลอฮ์มีลูกนั้นว่าเป็นคำพูด
ที่โกหกมดเท็จโดยสิ้นเชิง ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (พระองค์ผู้ทรงมหาบริสุทธิ์) คือ
ทรงสูงส่ง บริสุทธิ์ ปราศจากข้อกล่าวหาดังกล่าวโดยสิ้นเชิง (แต่สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้า
และแผ่นดินนั้นเป็นของพระองค์ทั้งสิ้น) คือมิได้เป็นดังเช่นที่พวกเขาให้ร้าย แต่อำนาจ
แห่งบรรดาชั้นฟ้า แผ่นดิน ผู้ที่อาศัยอยู่ พระองค์เป็นผู้บริหาร และดำเนินการแก่มันทั้งหมด
เป็นผู้สร้างและบังเกิดสิ่งเหล่านั้นขึ้นมา ประทานเครื่องยังชีพให้แก่พวกเขา กำหนดวิถีชีวิตของ
พวกเขา บังเกิดพวกเขา และดำเนินการตามที่พระองค์ทรงประสงค์ ทั้งหมดนั้นเป็นปาวของ
พระองค์ อำนาจเป็นของพระองค์ แล้วพระองค์จะมีบุตรได้อย่างไร คำว่าบุตรนั้นจะต้องเกิดมา
จาก 2 สิ่งที่สมดุลกัน เหมาะสมกัน แต่อัลลอฮ์ทรงมหาสิริมงคลและสูงส่งเกินกว่าที่จะมีคู่ครอง
หรือผู้เสมอเหมือน ไม่มีผู้ใดจะมีส่วนร่วมในความยิ่งใหญ่ของพระองค์ ไม่มีคู่ครอง แล้วจะมีบุตร
มีลูกได้อย่างไร? ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٨﴾﴾

“พระผู้ทรงประดิษฐ์บรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน อย่างไรเล่าที่พระองค์จะทรงมีพระบุตรโดยที่พระองค์มิได้ทรงมีคู่ครอง? พระองค์นั้นทรงได้บังเกิดทุกสิ่ง และพระองค์ก็ทรงรู้ทุกสิ่งด้วย”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 101)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا ۚ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا ۝۸۸ تَكَادَ ۝۸۹ السَّمَوَاتُ يَنْفَطَرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًا ۝۹۰ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ۝۹۱ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۝۹۲ إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِيَ الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۝۹۳ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۝۹۴ وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ۝۹۵ ﴾

“และพวกเขา (ยะฮูดและนะศอรอ) กล่าวว่า ผู้ทรงกรุณา ทรงตั้งพระบุตรขึ้นเพื่อพระองค์ แน่หนอนที่สุด พวกเจ้าได้นำมาซึ่งสิ่งที่ร้ายแรงยิ่งใหญ บรรดาชั้นฟ้าแทบจะพังทลายลงมา และแผ่นดินก็แทบจะกล่มลิกลงไป และบรรดาขุนเขาก็ก่แทบจะทลายลงมาเป็นเสียง ๆ ที่พวกเขาียดเยียดพระบุตรต่อพระผู้ทรงกรุณา และไม่เป็นการบังควรแก่พระผู้ทรงกรุณาที่พระองค์จะทรงตั้งพระบุตรขึ้น ไม่มีผู้ใดในบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน เว้นแต่เขาจะมายังพระผู้ทรงกรุณาในฐานะบ่าวคนหนึ่งเท่านั้น แน่หนอนที่สุด พระองค์ทรงรอบรู้ถึงพวกเขา และทรงนับพวกเขาอย่างถี่ถ้วนไว้แล้ว และทุกคนในพวกเขาจะมายังพระองค์ในวันกียามะฮฺอย่างโดดเดี่ยว”

(ซูเราะฮฺ มัจญ์ม 88 - 95)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝۱ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝۲ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝۳ ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พระองค์อัลลอฮฺผู้ทรงเอกะ อัลลอฮฺทรงเป็นที่พึ่ง พระองค์ไม่ประสูติ และไม่ทรงถูกประสูติ และไม่มีผู้ใดเสมอเหมือนพระองค์”

(ซูเราะฮฺ อัลอิดลาฮฺ อายะฮฺที่ 1 - 4)

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงกำหนดไว้ในอายะฮฺเหล่านี้ว่า พระองค์เป็นผู้ที่ยิ่งใหญ่ ซึ่งไม่มีใครจะมาเทียมได้ ไม่มีใครจะเหนือพระองค์ได้ และทุกสิ่งอื่นจากพระองค์แล้ว ถูกสร้าง และบังเกิดโดยพระองค์ ได้รับการอภิบาลโดยพระองค์ แล้วพระองค์จะมีบุตรทำไม? ด้วยเหตุนี้ อัลบะกอรฺได้รายงานในการอธิบายอายะฮฺเช่นนี้ในซูเราะฮฺอัลบะเกาะเราะฮฺ โดยรายงานมาจาก อิบน์ อับบาส จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(قَالَ اللَّهُ تَعَالَى كَذَّبَنِي ابْنُ آدَمَ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ ذَلِكَ وَشَتَمَنِي وَلَمْ يَكُنْ لَهُ ذَلِكَ فَأَمَّا تَكْذِيبُهُ إِيَّايَ فَيَزَعُمُ أَنِّي لَا أَقْدِرُ أَنْ أُعِيدَهُ كَمَا كَانَ وَأَمَّا شَتْمُهُ إِيَّايَ فَقَوْلُهُ إِنَّ لِي وَلَدًا فَسُبْحَانِي أَنْ أَخْجِدَ صَاحِبَةً أَوْ وَلَدًا)

“อัลลอฮฺ ตรัสว่า มนุษย์ได้หาว่าข้าโกหก แต่มันหาได้เป็นเช่นนั้นไม่ และเขาได้ด่าข้า แต่มันหาได้เป็นเช่นนั้น ส่วนที่เขาหาว่าข้าโกหก เขาคิดว่าข้าไม่สามารถจะให้เขากลับมาเป็นเช่นเดิมได้ และส่วนที่เขาด่าข้าก็คือ เขาพูดว่าข้านั้นมีบุตร ข้าทรงมหาบริสุทธิที่จะมีภรรยาหรือมีบุตร”

((พัตฮุลบารีย์ 8/18) โดยที่อัลบะกอรฺได้บันทึกไว้โดยเอกเทศเช่นนี้)

ในหนังสือเตาะฮะฮฺทั้งสอง จากท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(لَا أَحَدَ أَصْبَرُ عَلَى أَذَى سَمْعِهِ مِنَ اللَّهِ إِنَّهُمْ يَجْعَلُونَ لَهُ وَلَدًا وَهُوَ يَرْزُقُهُمْ وَيُعَافِيهِمْ)

“ไม่มีใครจะอดทนต่อเรื่องที่ไม่ดีที่ได้ยินมา ยิ่งไปกว่าอัลลอฮฺ เพราะว่าพวกเขา (มนุษย์) กำหนดให้พระองค์มีบุตร ทั้งๆ ที่พระองค์ประทานเครื่องยังชีพมาให้แก่พวกเขา และให้พวกเขาอยู่อย่างมีความสุข”

(พัตฮุลบารีย์ 13/372, มุสลิม 4/2160)

ทุกสิ่งจำนน และนอบน้อมต่ออัลลอฮฺ ﷻ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ทั้งหมดนั้นเป็นผู้ศรัทธา นอบน้อมต่อพระองค์)

❖ อิบน์ อับบาส ได้เล่าว่า อนุสะฮิด อัลอะซัจญ์ ได้บอกให้เราทราบ ว่า อัลฮามฺ ได้บอกให้เราทราบจากมุฏ็อร็อฟ จากอะฎียะฮฺ จากอิบน์ อับบาส คำว่า (يَا بَنِي) คือบรรดาผู้ละหมาด

(อิบน์ อับบาส 1/349)

❶ อิกริมะฮฺ และอนูมาลิก กล่าวว่า (كُلُّ شَيْءٍ) คือ ทั้งหมดนั้น ยืนยันการเคารพภักดีต่อพระองค์

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/349)

❷ สะอีด อิบน์ญุบัยร ได้กล่าวว่า (كُلُّ شَيْءٍ) คือ แสดงความบริสุทธิ์ใจ

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/350)

❸ อัรรอเบียฮฺ อิบน์ อนัส กล่าวว่า (كُلُّ شَيْءٍ) คือ จะเกิดขึ้นในวันกิยามะฮฺ

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/349)

❹ อัลสุตตี ได้กล่าวว่า (كُلُّ شَيْءٍ) คือ เชื่อฟังในวันกิยามะฮฺ

(อิब्ฎอบารี 2/538)

❺ คุศัยฟ ได้กล่าว โดยเอามาจากมุญาฮิด ว่า (كُلُّ شَيْءٍ) คือ เชื่อฟัง บอกว่าจงเป็นมนุษย์ก็เป็นบอกว่าจงเป็นลา ก็เป็นลา

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/349)

❻ อิบน์ อับี นะญเญฮฺ จากมุญาฮิด ว่า (كُلُّ شَيْءٍ) คือ ทั้งหมดเป็นผู้ที่เชื่อฟังเคารพภักดี

เขากล่าวเสริมว่า การเชื่อฟังของคนกาฟิร ถือเป็นการบังคับ (อิบนุ อับีฮาดิม 1/348)

พรรณานี้รายงานจากมุญาฮิด ถือเป็นการเลือกของอิบนุ ญะรีร ซึ่งได้รวมเอาพรรณะต่าง ๆ ไว้ทั้งหมด คือ คำว่า กุหนฺ หรือ กอนิฮฺน เป็นการเชื่อฟัง ภักดี และมุ่งต่ออัลลอฮฺ ﷻ ทั้งทางศาสนบัญญัติ และการกำหนด ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَلِلَّهِ سَجْدٌ مِّنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلًا لَهُم بِالْغُدُوِّ

وَالْآصَالِ﴾

“และผู้ที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดินต่างก็กราบต่ออัลลอฮฺ ด้วยความภักดี และความจำยอม และเจ้าของมันจะกราบด้วยทั้งยามเช้า และยามเย็น”

(ซูเราะฮฺ อัลเราะอฺดู อายะฮฺที่ 15)

ความหมายของคำว่า “บะเดียฮฺ”

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (พระองค์เป็นผู้ประดิษฐ์ชั้นฟ้าและแผ่นดิน) คำว่า “บะเดียฮฺ” แปลว่า ผู้ทรงสร้างขึ้นมา โดยไม่มีตัวอย่างมาก่อน

มุญาฮิด และอัศสุตตีบี ได้กล่าวว่า คือมันเป็นตามนัยของภาษา และจากคำๆ นี้ มีผู้กล่าว
แก่สิ่งที่มีขึ้นใหม่ว่า “บิตอะฮฺ” ดังที่ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิม ว่า

فَإِنْ كُلُّ مُحَدَّثَةٍ بِذَعَةٍ

“แท้จริง ของใหม่ทั้งหมดนั้น เป็นบิตอะฮฺ”

คำว่า “บิตอะฮฺ” นั้น แบ่งออกเป็น 2 ประเภท คือ :-

1. เป็นบิตอะฮฺทางศาสนา เช่น คำกล่าวของท่านนบี ﷺ ว่า

فَإِنْ كُلُّ مُحَدَّثَةٍ بِذَعَةٍ وَكُلُّ بِذَعَةٍ ضَلَالَةٌ

“แท้จริง ของใหม่ทั้งหมดนั้นเป็นบิตอะฮฺ และบิตอะฮฺทุกอย่างนั้นหลงทาง”

2. เป็นบิตอะฮฺทางภาษา เช่น คำกล่าวของอะมีรลมุมินีน อุมัร อิบนุล ก็อฏฏอบ เมื่อท่าน
ได้รวบรวมผู้คนให้มาละหมาดตะรอเวียะฮฺตามอิมาม แล้วท่านได้กล่าวว่า (نَعَتِ الْبِدْعَةُ هَذِهِ)
บิตอะฮฺที่ดีๆ ก็คืออย่างนี้แหละ

อิบนุ ญะรีร ได้กล่าวว่า ดังนั้น ความหมายของคำพูดที่ว่า อัลลอฮฺ ﷻ ทรงมหาบริสฺหฺ
ที่จะมีบุตร ก็คือพระองค์ทรงเป็นผู้มีอำนาจเหนือสิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน ซึ่งทั้งหมด
ยืนยันด้วยหลักฐานว่าพระองค์ทรงเอกะ และยอมรับด้วยการเชื่อฟังและเคารพภักดีต่อพระองค์
เป็นพระเจ้าของมัน เป็นผู้ทรงสร้างมัน เป็นผู้ทรงบังเกิดมันมาโดยไม่มีพื้นเพและแบบอย่าง
แต่ประการ และนี่เป็นการประกาศจากอัลลอฮฺ ﷻ ให้บรรดาป่าวของพระองค์ได้ทราบว่ามีผู้
ยืนยันให้ทราบเช่นนั้น คือ อัลมะชะยะฮฺ นบีอิซาที่พวกเขาได้อำนาจการเป็นนบีของเขาด้วยการ
พาตฟิลงไปยังอัลลอฮฺ ﷻ และเขาได้บอกให้พวกเหล่านั้นทราบว่า ผู้ที่ประดิษฐ์ชั้นฟ้า และ
แผ่นดินโดยไม่มีแบบมาก่อนนั้น คือ อัลลอฮฺ ﷻ และเป็นผู้ที่ให้นบีอิซาบังเกิดมาโดยไม่มีพ่อ
ด้วยเดชานุภาพของพระองค์

(อัญญอบารี 2/550)

นี่เป็นข้อความจาก อิบนุ ญะรีร ﷺ ซึ่งเป็นคำพูดที่ดีมาก และสำนวนที่ถูกต้อง

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และเมื่อพระองค์ทรงกำหนดสิ่งใดแล้ว พระองค์เพียงแต่
ประกาศิตแก่สิ่งนั้นว่า จงเป็น แล้วสิ่งนั้นก็จะเป็น)

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงแจ้งให้ทราบถึงเดชานุภาพของพระองค์อันสมบูรณ์แบบ และอำนาจอัน
ยิ่งใหญ่ว่า เมื่อพระองค์ประสงค์สิ่งใดและต้องการที่จะให้มันเกิดขึ้นแล้ว พระองค์เพียงแต่กล่าว

จงเป็น เพียงครั้งเดียว สิ่งนั้นก็จะขึ้นโดยทันทีและฉับพลัน ตามที่พระองค์ทรงประสงค์และปรารถนา ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴾ ﴿٨٢﴾

“แท้จริง พระบัญชาของพระองค์นั้นเมื่อทรงประสงค์สิ่งใด พระองค์ก็จะตรัสแก้มันว่า “จงเป็น” แล้วมันก็จะเกิดขึ้นมา”

(ซูเราะฮ์ ยาซีน อายะฮ์ที่ 82)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴾ ﴿٤٠﴾

“แท้จริง เมื่อเราปรารถนาคำสั่งของเราแก่สิ่งใดแล้ว เราก็จะกล่าวแก้มันว่า “จงเป็น” แล้วมันก็จะขึ้น”

(ซูเราะฮ์ อันนะฮูลิ อายะฮ์ที่ 40)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴾ ﴿٥٠﴾

“และกิจการของเรา (ในการสร้าง) นั้นเพียง (บัญชา) ครั้งเดียว คล้ายกับชั่วพริบตาเดียว”

(ซูเราะฮ์ อัลกอมัร อายะฮ์ที่ 50)

และพระองค์ ยังได้เตือนให้ทราบอีกเช่นเดียวกันว่า แท้จริง การบังเกิดอีซาด้วยกับคำว่า (كُنْ) จงเป็น มันก็เช่นเดียวกับอัลลอฮ์ ﷻ ได้สั่ง อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴾ ﴿٣١﴾

﴿ كُنْ فَيَكُونُ ﴾ ﴿٣١﴾

“แท้จริง อุปมาของอีซา ดังอุปมาของอาดัม พระองค์ทรงบังเกิดเขาจากดิน และได้ทรงประกาศิตแก่เขาว่า จงเป็นขึ้นเกิด แล้วเขาก็เป็นขึ้น”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 59)

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ كَذَلِكَ
قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَبَّهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ
لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾

118. และบรรดาผู้ที่ไม่รู้ได้กล่าวว่า ไฉนอัลลอฮ์จึงไม่ตรัสแก่พวกเรา หรือ
ไม่ก็ให้มีสัญญาณอย่างหนึ่งมายังพวกเรา ในทำนองนั้นแหละ บรรดา
ชนรุ่นก่อนพวกเขาก็กล่าวเช่นเดียวกับคำพูดของพวกเขา โดยที่หัวใจ
ของพวกเขาคล้ายคลึงกัน ความจริงเราได้แจกแจงสัญญาณต่าง ๆ
ไว้อย่างชัดเจนแล้วแก่กลุ่มชนที่ศรัทธามัน

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส ว่า รอเฟียะฮ์ อิบน์ สุรียมิละฮ์
ได้กล่าวแก่ท่านรอซูล ﷺ ว่า โอ้มุฮัมมัด หากท่านเป็นรอซูลจากอัลลอฮ์จริง ๆ ดังที่ท่าน
กล่าวแล้วละก็ ก็จงบอกกับอัลลอฮ์ให้พระองค์พูดกับพวกเราด้วยจนกว่าเราจะได้ยินคำพูด
ของพระองค์ แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานอายะฮ์ลงมาเกี่ยวกับเรื่องนี้ว่า ﴿ และบรรดาผู้ที่
ไม่รู้ได้กล่าวว่า ไฉนอัลลอฮ์จึงไม่ตรัสแก่พวกเรา หรือไม่ก็ให้มีสัญญาณอย่างหนึ่งมายัง
พวกเรา ﴾

(อิบนุ อับฮาติม 1/352)

อะบุลอะลีเยฮ์, อัรรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส, กอตาอะฮ์ และอัสสุตตี ยี้ ได้กล่าวในการอธิบาย
อายะฮ์นี้ว่า นี่เป็นคำพูดของพวกเขาทุกฝ่ายอาหรับ ﴿ ในทำนองนั้นแหละ บรรดาชนรุ่นก่อน
พวกเขา ก็กล่าวเช่นเดียวกับคำพูดของพวกเขา ﴾ เขากล่าวว่า พวกเขาคือชาวยิวและ
ชาวคริสต์

(อิบนุ อับฮาติม 1/353)

และพรรณานี้ ได้รับการสนับสนุน คือ บรรดาผู้ที่กล่าวเช่นนั้น คือพวกมุชริกีนชาว
อาหรับ คืออัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَإِذَا جَاءَهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَى مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ
حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ

﴿شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ﴾ (124)

“และเมื่อได้มีอายะฮ์ใดมายังพวกเขา พวกเขาก็กล่าวว่า เราจะไม่ศรัทธาเป็นอันขาด จนกว่าเราจะได้รับอย่างที่ยิบรียาอิลบุตรของอัลลอฮ์ได้รับมาแล้ว อัลลอฮ์ทรงรู้ดียิ่ง ณ ที่พระองค์จะทรงกำหนดให้มีศาสน์ของพระองค์ บรรดาความต่ำต้อย และการลงโทษอันรุนแรงจากอัลลอฮ์นั้นจะประสบแก่บรรดาผู้ที่กระทำความผิดเนื่องจากการที่พวกเขาวางอุบายหลอกลวงกัน”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 124)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَقَالُوا لَنْ تُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ۖ ﴿٩١﴾ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ۖ ﴿٩٢﴾﴾

“และพวกเขากล่าวว่า เราจะไม่ศรัทธาต่อเจ้าจนกว่าเจ้าจะทำให้แผ่นดินแตกออกเป็นลำธารแก่เขา - ไปจนกระทั่งถึง - จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พระผู้อภิบาลของฉัน ผู้ทรงมหาบริสุทธิ์ ฉันมิได้เป็นอื่นใดนอกจากเป็นมนุษย์ เป็นศาสนทูตเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลอิสรออฺ อายะฮ์ที่ 90 - 93)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَكُ أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا﴾

“และบรรดาผู้ที่ไม่หวังจะพบเรากล่าวว่า ไฉนเล่ามลาอิกะฮ์จึงไม่ถูกส่งมายังพวกเรา หรือเราไม่เห็นพระผู้อภิบาลของเรา”

(ซูเราะฮ์ อัลฟุรกอฮ์ อายะฮ์ที่ 21)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنشَرَةً ۖ ﴿٥٢﴾﴾

“แท้จริง ทุกคนในหมู่พวกเขา ต้องการที่จะมีแผ่นบันทึกยื่นมาให้แก่เขา”

(ซูเราะฮ์ อัลมุดดัษษिर อายะฮ์ที่ 52)

และต่อๆ ไปจากบรรดาอายะฮ์ที่บ่งชี้ถึงการปฏิเสธของพวกมุชริกีนชาวอาหรับที่ดื้อดึง ฝ่าฝืน ขอบในสิ่งที่พวกเขาไม่มีความต้องการหรือจำเป็นอะไร แต่เป้าหมาย คือการปฏิเสธ และ

ดื้อดิ่งเท่านั้น เช่นที่ชาวคัมภีร์ก่อนจากพวกเขาในอดีต และคนอื่นเคยกระทำมาแล้ว ดังเช่น
อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنِزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ
مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً﴾

“และบรรดาชาวคัมภีร์ จะขอร้องให้นำคัมภีร์ฉบับหนึ่งจากฟากฟ้าลงมาให้แก่
พวกเขา แท้จริง พวกเขาได้เคยขอร้องมูซา ซึ่งสิ่งที่ยิ่งใหญ่กว่านั้นมาแล้ว โดยที่
พวกเขากล่าวว่า จงให้พวกเราได้เห็นอัลลอฮฺโดยชัดเจนเถิด”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 153)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَإِذْ قُلْتُمْ يَمْوِسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً﴾

“และจงระลึกขณะที่พวกเจ้ากล่าวว่า โอ้มูซา เราจะไม่ศรัทธาต่อท่านเป็นอันขาด
จนกว่าเราจะได้เห็นอัลลอฮฺโดยเปิดเผย”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 55)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (โดยที่หัวใจของพวกเขาคลายคลึงกัน) คือหัวใจของพวก
มุชริกีนชาวอาหรับกับหัวใจของพวกที่อยู่ก่อนจากพวกเขานั้นปฏิเสธ ดื้อดิ่งและฝ่าฝืนเช่น
เดียวกัน คล้ายคลึงกัน ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجُنُّونٌ ﴿٥٢﴾ اتَّوَصَّوْا بِهِ﴾

﴿بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾﴾

“เช่นนั้นแหละ ไม่มีศาสนทูตคนใดมายังบรรดา (หมู่ชน) ก่อนหน้าพวกเขา เว้นแต่
พวกเขากล่าวว่า เป็นนักเล่นกล หรือเป็นคนบ้า พวกเขาได้สั่งเสียเรื่องนี้ (แก่ฉัน)
กระนั้นหรือ ? เปล่าเลย เว้นแต่พวกเขาเป็นผู้ละเมิดชอบเขต”

(ซูเราะฮฺ อัชชะรียาต อายะฮฺที่ 52 และ 53)

และอัลลอฮฺ ตรัสว่า (ความจริงเราได้แจกแจงสัญญาณต่าง ๆ ไว้อย่างชัดเจนแก่
กลุ่มชนที่ศรัทธามั่น) คือเราได้ให้บรรดาหลักฐานอันชัดเจนในการเป็นรอซูล จริงๆ ไม่มี
ความจำเป็นที่จะต้องขอย่ออย่างอื่นอีก และเพิ่มอะไรให้เกิดความมั่นใจ สำหรับผู้ที่มีความเชื่อ มั่นใจ
และปฏิบัติตาม เพราะพวกเขาได้นำความจริง สัจธรรมมาจากอัลลอฮฺ ผู้ทรงสิริมงคล ผู้ทรงสูงส่ง

อยู่แล้ว สำหรับผู้ที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงประทับตราบนหัวใจ ที่หูของเขา และให้ตามีสิ่งปกปิดอยู่ ซึ่งพวกเหล่านี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสเกี่ยวกับพวกเขาว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ۖ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่พระดำรัสของพระผู้อภิบาลของเจ้าได้บัญญัติแก่พวกเขาแล้ว พวกเขาก็จะไม่ศรัทธา และแม้ว่าทุกสัญญาณได้มายังพวกเขา จนกว่าพวกเขา จะแลเห็นการลงโทษอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮ์ มუნส อายะฮ์ที่ 96 และ 97)

﴿إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ۝﴾

119. และความจริง เราได้ส่งเจ้ามาพร้อมกับสัจธรรมในฐานะเป็นผู้แจ้งข่าวดี และผู้แจ้งข่าวร้าย และเจ้าจะไม่ถูกถามเกี่ยวกับชาวนรก

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และเจ้าจะไม่ถูกถามเกี่ยวกับชาวนรก) เราจะไมถามเจ้าถึงผู้ที่ปฏิเสธเจ้า ดังเช่นที่พระองค์ตรัสว่า

﴿فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ﴾

“แท้จริง หน้าที่ของเจ้า คือการเผยแพร่ และหน้าที่ของเรา คือ การชำระบัญชี”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะฮ์ อายะฮ์ที่ 40)

และเช่นดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۖ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ۝﴾

“ดังนั้น เจ้าจงตักเตือนเถิด เพราะแท้จริง เจ้าเป็นผู้ตักเตือนเท่านั้น เจ้ามิใช่ผู้มีอำนาจเหนือพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลฆอชิยะฮ์ อายะฮ์ที่ 21 และ 22)

และเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرَ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ۝١٥﴾

“เรารู้ดีถึงสิ่งที่พวกเขากล่าว และเจ้านั้นมิได้มีอำนาจเหนือพวกเขา ดังนั้น เจ้าจงตักเตือนด้วยอัลกุรอานนี้แก่ผู้กลัวต่อสัญญาการลงโทษของข้า”

(ซูเราะฮฺ กอฟ อายะฮฺที่ 45)

และอายะฮฺอื่นที่คล้าย ๆ กันอีกมากมาย

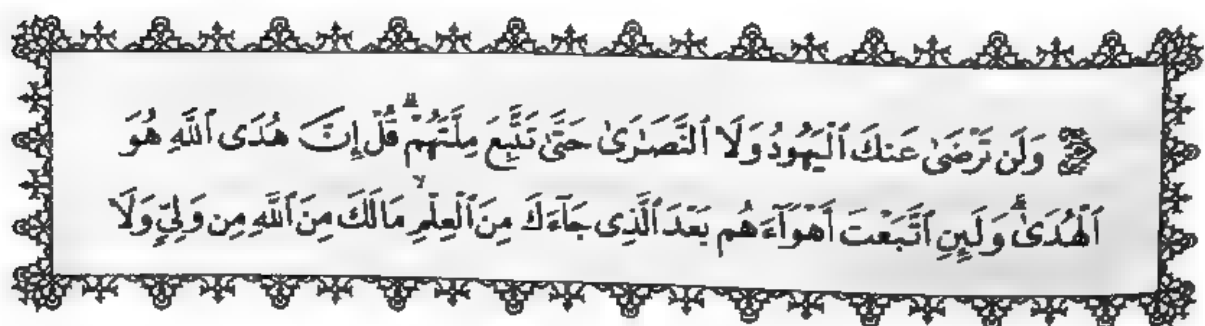
คุณลักษณะของท่านนบี ﷺ ในคัมภีร์เตารอต

อิมามอะหมัด ได้รายงานมาจากอะฏออุ อิบน์ ยะซาร์ ว่า ฉันได้พบกับอัब्ดุลลอฮฺ อิบน์ อัมรฺ อิบน์ลุอ้าศ ฉันได้ถามเขาว่า ขอท่านได้บอกให้ฉันทราบถึงคุณลักษณะของท่านรอซูล ﷺ ที่ระบุไว้ในคัมภีร์เตารอตด้วยเถิด เขาตอบว่า ได้ซิ ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ที่จริงแล้วท่านได้ถูกระบุลักษณะไว้ในคัมภีร์เตารอต ด้วยกับลักษณะที่ระบุอยู่ในคัมภีร์อัลกุรอานที่ว่า โอ้ท่านนบี ความจริงเราได้ส่งท่านมาเป็นผู้ยืนยัน เป็นผู้แจ้งข่าวดี เป็นผู้แจ้งข่าวร้าย และเป็นความภูมิใจของบรรดาผู้ที่อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็น ท่านเป็นบ่าวของข้า และเป็นศาสนทูตของข้า ข้าได้ให้นามท่านว่า เป็นผู้ที่ได้รับมอบหมาย เจ้าต้องไม่พูดจาหยาบค้าย ไม่ทำเป็นคนโง่เง่า และไม่ส่งเสียงดังในตลาด อย่างผลักดันความชั่วด้วยความชั่ว แต่จงอะลุ้มอล่วย และให้อภัย และจงอย่ายึดถือจนกว่าจะทำให้ศาสนาที่นอกกลุ่มนอกทางให้ถูกต้องโดยให้พวกเขากล่าวว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺ ให้ตาที่บอดเบิกกว้างด้วยคำนั้น ให้หูที่หนวกได้ยิน และให้หัวใจที่ถูกปกปิดเปิดกว้าง

(อะหมัด 2/174)

และอัลบุคอรี ได้รายงานไว้โดยเอกเทศ โดยท่านได้รายงานไว้ในเรื่องการค้าขาย และในการอธิบายอัลกุรอาน

(พัตฮุลบารีย์ 4/402, 8/449 และในหนังสือ อัลอะตะมะมุลมุฟร็อต 72)



نَصِيرِ ۝ الَّذِينَ آتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ ۖ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۚ
وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ ۖ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۝ (๑๓)

120. ชาวยิวและชาวคริสต์นั้นจะไม่ยินดีกับเจ้าเป็นอันขาด จนกว่าเจ้าจะปฏิบัติตามศาสนาของพวกเขา (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า แท้จริงทางนำของอัลลอฮ์เท่านั้น คือทางนำที่ถูกต้อง แน่หนอ ถ้าเจ้าปฏิบัติตามความใคร่ของพวกเขา หลังจากที่ได้ความรู้ได้มีมายังเจ้าแล้ว ก็ย่อมไม่มีผู้คุ้มครอง และผู้ช่วยเหลือใดๆ สำหรับเจ้าให้พ้นไปจากการลงโทษของอัลลอฮ์ได้

121. บรรดาผู้ที่เราได้ประทานคัมภีร์แก่พวกเขา โดยที่เขาจะอ่านคัมภีร์นั้นอย่างจริงจัง ชนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่ศรัทธาต่อคัมภีร์นั้น แต่ถ้าผู้ใดปฏิเสธคัมภีร์นั้น ชนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่ขาดทุน

อิบนุ ญะรूर ได้กล่าวว่าหมายถึงคำรศของอัลลอฮ์ ﷻ ผู้ทรงสูงส่งที่ว่า (ชาวยิว และชาวคริสต์จะไม่ยินดีกับเจ้าเป็นอันขาด จนกว่าเจ้าจะปฏิบัติตามศาสนาของพวกเขา) โอ้มุฮัมมัด ชาวยิวและชาวคริสต์จะไม่ยินดีกับเจ้าเลย ดังนั้น เจ้าจงอย่าไปสนใจกับสิ่งที่จะทำให้พวกเขารู้สึกพอใจและเห็นคล้อยตามเลย เจ้าจงหันมาสนใจที่จะทำให้เกิดความพอพระทัยของอัลลอฮ์ ﷻ ในการเรียกร้องเชิญชวนพวกเขาสู่ลัทธิที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงแต่งตั้งเจ้ามาเถิด

และคำรศของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ((มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า แท้จริงทางนำของอัลลอฮ์เท่านั้น คือ ทางนำที่ถูกต้อง) คือ มุฮัมมัด จงกล่าวเถิดว่า แท้จริงทางนำของอัลลอฮ์ที่พระองค์ได้แต่งตั้งท่านมานั้น คือ ทางนำที่ถูกต้อง เป็นทางนำที่เที่ยงตรง ถูกต้อง และครบสมบูรณ์

(อัญญอบารี 2/562)

กอตาดะฮ์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรศของพระองค์ที่ว่า ((มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า แท้จริงทางนำของอัลลอฮ์เท่านั้น คือ ทางนำที่ถูกต้อง) ว่าเป็นการตอบโต้ที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงสอนมันแก่มุฮัมมัด ﷺ และบรรดาสาวกของท่านให้ใช้ได้ตอบกับพวกที่หลงผิด

(อิบนุ อับิยาติม 1/356)

กอตาดะฮฺ ได้เล่าอีกว่า ได้มีข่าวมาถึงพวกเราว่า แท้จริงท่านรอซูล ﷺ เคยกล่าวว่า

(لَا تَزَالُ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي يُقَاتِلُونَ عَلَى الْحَقِّ ظَاهِرِينَ لَا يَضُرُّهُمْ مَنْ خَالَفَهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ)

“คนกลุ่มหนึ่งจากประชาชาติของฉันยังคงต่อสู้กับความจริงอย่างเปิดเผย โดยที่คนที่ไม่เห็นด้วยกับพวกเขาก็ไม่เป็นพิษเป็นภัยแก่พวกเขาจนกระทั่งคำสั่งของอัลลอฮฺมาถึง”

(อิบนุ อับดุลลอฮ์ 1/355)

(ฉันขอกล่าวว่า) สะดิษบทนี้ถูกนำเสนอในหนังสือเศาะฮิฮ์ รายงานโดยอับดุลลอฮ์ อิบน์ อัมร

คำรับรองอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แน่หนอ ถ้าเจ้าปฏิบัติตามความใคร่ของพวกเขา หลังจากที่ได้มีความรู้ได้มีมายังเจ้าแล้ว ก็ย่อมไม่มีผู้คุ้มครองและผู้ช่วยเหลือใด ๆ สำหรับเจ้าให้พ้นไปจากการลงโทษของอัลลอฮ์ได้) ในอายะฮ์นี้มีการเตือนและขู่ว่าอย่างรุนแรงสำหรับผู้ที่ไม่ปฏิบัติตามหนทางของชาวบิรและคริสต์หลังจากที่ได้ทราบจากอัลกุรอาน และสุนนะฮ์ของท่านนบี ﷺ แล้ว ขออัลลอฮ์ได้ปกป้องคุ้มครองพวกเราที่ได้กล่าวมา เพราะการโต้ตอบนั้นให้แก่ท่านรอซูล ﷺ และให้แก่ประชาชาติของท่านด้วย

ความหมายของข้อความที่ว่า โดยที่เขาจะอ่านคัมภีร์นั้นอย่างจริงจัง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (บรรดาผู้ที่เราได้ประทานคัมภีร์แก่พวกเขา โดยที่เขาจะอ่านคัมภีร์นั้นอย่างจริงจัง)

อับดุลรอซซาก ได้กล่าวโดยนำมาจากมะอุมัร จากกอตาดะฮฺ ว่า พวกนั้นเป็นชาวบิรและชาวคริสต์ ซึ่งเป็นพรรคของอับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ ซัยด อิบน์ อัศลาม โดยที่อิบน์ ญะรีร ก็ได้เลือกเอาตามพรรคนี้

สะอีด ได้กล่าวโดยนำมาจากกอตาดะฮฺ ว่า พวกเขาเป็นสาวกของท่านรอซูล ﷺ

อะบุลอาลีเยฮฺ ได้กล่าวว่า อิบน์ มัสอูด ได้กล่าวว่า ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ว่า แท้จริง การอ่านอย่างจริงจังนั้น คือ รู้ว่าอะไรเป็นสิ่งที่อนุมัติ และอะไรเป็นสิ่งที่ต้องห้าม โดยอ่านตามที่ได้ประทานลงมา ไม่มีการบิดเบือนคำพูดออกไปจากที่และเป้าหมายของมัน และไม่มีการตีความออกไปเป็นอย่างอื่น

(อัญญอนารี 2/567)

อัลลุดดีบ์ ได้กล่าวโดยนำมาจากอบีมาลิก จากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า ของ
ฮาลาลเป็นฮาลาล และของฮะรอมเป็นฮะรอม ไม่มีการบิดเบือนแต่ประการใด

(อัญญอบารี 2/567)

รายงานจากอุมัร อิบนุล คือฎอบ ว่า พวกเขาคือ บรรดาผู้ที่ผ่านอายะฮ์ที่เป็นความเมตตา
พวกเขาก็ขอความเมตตาจากอัลลอฮ์ ﷻ และเมื่อผ่านอายะฮ์เป็นการลงโทษ พวกเขาก็ขอ
ความคุ้มครองจากอัลลอฮ์ให้พ้นไปจากมัน เขากล่าวต่อไปว่า ความจริงได้มีการรายงานความ
หมายนี้มาจากท่านนบี ﷺ ว่า เมื่อท่านอ่านผ่านอายะฮ์ที่พูดถึงความเมตตา ท่านก็ได้ขอต่อ
อัลลอฮ์ ﷻ และเมื่อผ่านอายะฮ์ที่มีการลงโทษ ท่านก็ได้ขอความคุ้มครองต่อพระองค์

(อิบนุมาญะฮ์ 429)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ชนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่ศรัทธาต่อคัมภีร์นั้น﴾ ข้อความนี้เป็น
คอบรรุมาจากข้อความที่ว่า ﴿บรรดาผู้ที่เราได้ประทานคัมภีร์แก่พวกเขา โดยที่เขาคือผู้อ่าน
คัมภีร์นั้นอย่างจริงจัง﴾ คือ ชาวคัมภีร์คนใดได้ปฏิบัติตามคัมภีร์ที่ถูกประทานลงมาอย่าง
จริงจัง และจริงจังก็เท่ากับผู้นั้นได้ศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทานลงมาให้แก่ท่านด้วย ดังที่อัลลอฮ์
ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَلَوْ أَنَّهُمْ آفَاقُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْفُلُوا مِنْهُمْ
فَوْقَهُمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ﴾

“และหากว่าเขาเหล่านั้นได้ปฏิบัติตามคัมภีร์เตารอตและคัมภีร์อินญีล และสิ่งที่
ถูกประทานลงมา (อัลกุรอาน) แก่พวกเขาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขาแล้ว
แน่นอน พวกเขาก็จะได้บริโภคละอิกที่มาจากเบื้องบนของพวกเขาไป และที่มาก
จากภายใต้เท้าของพวกเขา ในหมู่พวกเขานั้นมีกลุ่มหนึ่งที่มีความยุติธรรม และ
มากมายในหมู่พวกเขานั้นช่างเลวจริงสิ่งที่เขากระทำความ”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 66)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ
إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า โอ้ชาวคัมภีร์ทั้งหลาย พวกเจ้ามิได้ตั้งอยู่บนสิ่งใด
จนกว่าพวกเจ้าจะปฏิบัติตามคัมภีร์เตารอตและคัมภีร์อินญีล และสิ่งที่ถูกประทาน

ลงมาแก่พวกเจ้าจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 68)

คือ ถ้าพวกเจ้าปฏิบัติตามคัมภีร์อย่างจริงจัง และศรัทธาอย่างเต็มที่ เชื่อในสิ่งที่มิมาในการแต่งตั้งท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ คุณลักษณะของท่าน คำสั่งที่ให้ปฏิบัติตามท่าน ช่วยเหลือและสนับสนุนท่าน มันก็จะนำพวกท่านไปสู่ความจริง ทำความดีทั้งในโลกนี้และโลกหน้า ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ ﴾

“คือ บรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามรอซูล ผู้เป็นนบีที่อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็น ที่พวกเขาพบว่า เขาถูกจารึกอยู่ที่พวกเขา ทั้งในคัมภีร์เตารอตและคัมภีร์อินญีล.....”
ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮฺรอฟ อายะฮ์ที่ 157)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ قُلْ ءَامِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ۖ ﴿١٠٧﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ۖ ﴿١٠٨﴾ ۝

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจะศรัทธาต่อมัน หรือไม่ศรัทธาก็ตาม แท้จริงบรรดาผู้ที่ได้รับความรู้ก่อนหน้านั้น เมื่อมันได้ถูกอ่านแก่พวกเขา พวกเขาก็จะ ศิโรราบลงเพื่อกราบ”

(ซูเราะฮ์ อัลฮัชร อายะฮ์ที่ 107 และ 108)

คือ ถ้าปรากฏว่า สิ่งที่เราได้สัญญาเกี่ยวกับเรื่องของมุฮัมมัด ﷺ เป็นเรื่องจริง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ الَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ يُؤْمِنُونَ ۖ ﴿٥٢﴾ وَإِذَا بُدِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ مَنَاجِبَ ۖ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ۖ ﴿٥٣﴾ أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرُهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَذَرُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۖ ﴿٥٤﴾ ۝

“บรรดาผู้ที่เราได้ประทานคัมภีร์ให้แก่พวกเขามาก่อนมัน (อัลกุรอาน) พวกเขาก็ศรัทธาต่ออัลกุรอานด้วย และเมื่อ (อัลกุรอาน) ได้ถูกอ่านแก่พวกเขา พวกเขากล่าว เราศรัทธาต่อมันแล้ว แท้จริง มันคือสัจธรรมที่มาจากพระผู้อภิบาลของเรา แท้จริง เราเป็นมุสลิมมาก่อนหน้านี้ ชนเหล่านี้จะได้รับรางวัลของพวกเขาสองครั้ง เนื่องจากพวกเขาได้ออกตน และพวกเขาป้องกันความชั่วด้วยความดี และพวกเขาบริจาคสิ่งที่เราได้ให้เป็นเครื่องยังชีพแก่พวกเขา”

(ซูเราะฮฺ อัลกะอะศอศ อายะฮฺที่ 52 – 54)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ اسْلَمُوا فَإِنْ اسْلَمُوا فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴾

“และเจ้าจงกล่าวแก่บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ และบรรดาผู้ที่อ่านเขียนไม่เป็นว่า พวกเจ้ามอบตัวต่ออัลลอฮฺ แล้วหรือ ? ถ้าหากพวกเจ้าได้มอบตัวแล้ว แน่หนอนพวกเขาก็ได้รับแนวทางอันถูกต้องแล้ว และถ้าหากพวกเขาคิดหลังให้ แท้จริง หน้าทีของเจ้านั้นเพียงประกาศให้ทราบเท่านั้น และอัลลอฮฺนั้นทรงเป็นผู้เห็นปวงบ่าวทั้งหลาย”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 20)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และถ้าผู้ใดปฏิเสธคัมภีร์นั้น ชนเหล่านี้แหละคือผู้ที่ขาดทุน) ดังเช่นที่พระองค์ ผู้ทรงสูงส่ง ตรัสว่า

﴿ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ﴾

“และผู้ใดจากพรรคต่าง ๆ ปฏิเสธศรัทธาต่อมัน ไฟนรก คือ สัญญาของเขา”

(ซูเราะฮฺ ฮูด อายะฮฺที่ 17)

ในหนังสือเศาะฮิฮฺ ระบุว่า

(وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَا يَسْمَعُ بِي أَحَدٌ مِنْ هَذِهِ الْأُمَمِ يَهُودِيٍّ وَلَا نَصْرَانِيٍّ ثُمَّ لَا يُؤْمِنُ بِي إِلَّا دَخَلَ النَّارَ)

“ขอสาบานต่อผู้ที่ชีวิตของฉันอยู่ในอุ้งพระหัตถ์ของพระองค์ จะไม่มีใครสักคน
จากประชาชาตินี้ที่เป็นชาวยิว และชาวคริสต์ฟังฉัน แล้วก็ไม่มีใครศรัทธาต่อฉัน
นอกจากเขาต้องเข้านรก”

(มุสลิม 1/134)

يٰۤاَيُّهَا اِسْرَءٰىلُ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلٰى
الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٢٢﴾ وَاتَّقُوْا يَوْمًا لَا تَجْزٰى نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ
وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَعَةٌ وَّلَا هُمْ يُنصَرُوْنَ ﴿١٢٣﴾

122. โอ้อิสราเอล! จงระลึกถึงความโปรดปรานของข้า ที่ข้าได้กรุณา
ต่อพวกเจ้า และแท้จริง ข้าได้เทิดพวกเจ้าเหนือประชาชาติทั้งหลาย
123. และจงวันเกรงวันหนึ่ง ซึ่งไม่มีชีวิตใดจะทดแทนสิ่งใดแก่อีกชีวิต
หนึ่งได้ และคำใดก่อนใดๆ จะไม่ถูกรับจากชีวิตนั้น และความช่วย
เหลือใด ๆ ก็หาได้มีประโยชน์แก่ชีวิตนั้นไม่ และพวกเขาก็จะไม่ได้รับ
ความช่วยเหลือ

ความจริงได้กล่าวมาแล้ว ถึงอายะฮ์ที่คล้ายๆ กับอายะฮ์นี้ไว้แล้วในตอนต้นของซูเราะฮ์
และได้นำมาซ้ำไว้ตรงนี้อีก เพื่อเป็นการย้ำและเน้นให้ทราบ และส่งเสริมสนับสนุนให้ปฏิบัติตาม
รอซูลที่เป็นนบีที่อ่านเขียนไม่เป็นที่พวกเขาพบว่าคุณสมบัติของเขาถูกกล่าวไว้ในคัมภีร์ของ
พวกเขา ตลอดจนลักษณะ, ชื่อ, คำสั่งใช้ของเขา และประชาชาติของเขา ดังนั้น พระองค์
จึงเตือนสัจาทับพวกเขามิให้ปกปิดเรื่องนี้เอาไว้ และปกปิดความโปรดปรานที่อัลลอฮ์ ﷻ จะ
ประทานให้แก่พวกเขา โดยใช้ให้พวกเขาระลึกถึงความโปรดปรานที่อัลลอฮ์ประทานให้แก่พวกเขา
ทั้งทางโลกและทางธรรม ไม่ให้อัจฉริยะตาต่อบรรพบุรุษของพวกเขาที่เป็นชาวอาหรับ โดยที่
อัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานแต่งตั้งให้คนหนึ่งเ็นชาวอาหรับนั้นเป็นนบีมุฮัมมัด ﷺ อย่าให้อัจฉา
ริยะตาต่อเขา โดยการฝ่าฝืน กล่าวหาว่าเขาโกหก แต่งปฏิบัติตามเขา เชื่อเขา และสนับสนุนเขา
ตลอดไปจวบจนวันสิ้นโลก

﴿ وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۖ قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴾ (124)

124. และจงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของอิบรอฮีมได้ทดสอบเขาด้วยพระบัญชาบางประการ แล้วเขาก็ได้สนองพระบัญชานั้นอย่างครบถ้วน พระองค์ตรัสว่า แท้จริง ข้าจะให้เจ้าเป็นผู้นำแห่งมนุษยชาติ เขากล่าวว่า และ (ขอพระองค์ทรงแต่งตั้งให้เป็นผู้ นำ) จากลูกหลานของฉันด้วย พระองค์ตรัสว่า สัญญาของฉันจะไม่ประสพแก่บรรดาผู้อธรรม

กล่าวถึงนบีอิบรอฮีมที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงรัก และแต่งตั้งให้เป็นผู้ นำแห่งมนุษยชาติ

อัลลอฮ์ ﷻ ได้เตือนให้ระลึกถึงความประเสริฐ และมีเกียรติของนบีอิบรอฮีม ﷺ ที่อัลลอฮ์ทรงรัก และอัลลอฮ์ได้ทรงแต่งตั้งเขาให้เป็นผู้ นำแห่งมนุษยชาติ ในด้านเตาฮีด (การให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์ ﷻ) ขณะที่เขาได้ดำเนินการตามที่อัลลอฮ์ทรงบัญชาใช้ ตามคำสั่งใช้ และคำสั่งห้าม ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (และจงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของอิบรอฮีมได้ทดสอบเขาด้วยพระบัญชาบางประการ) โอ้ มุฮัมมัด จงกล่าวให้พวกมุชริกีนเหล่านั้น และชาวคัมภีร์ที่ได้ถอนตัวออกไปจากศาสนาของอิบรอฮีมและไม่ได้ยึดมั่นศานานั้น ให้ได้ทราบว่า ที่จริงแล้ว ผู้ที่ยึดมั่นตามแนวทางนั้นเขายังยืนหยัดอย่างมั่นคงอยู่ ตลอดจนบรรดาผู้ศรัทธาที่ร่วมกับเจ้าด้วย และจงแจ้งให้พวกเหล่านั้นทราบถึงการทดสอบจากอัลลอฮ์ ﷻ ก่อนนบีอิบรอฮีมด้วย ที่เขาได้ถูกทดสอบด้วยคำสั่งใช้ และคำสั่งห้ามต่าง ๆ ด้วย (แล้วเขาก็ได้สนองพระบัญชา นั้นอย่างครบถ้วน) คือ ดำเนินการ และปฏิบัติตามทั้งหมดอย่างครบถ้วนกระบวนความดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ وَإِذْ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ ﴾ ซึ่งมีความหมายว่า “และ (ในคัมภีร์ของ) อิบรอฮีม ผู้ซึ่งปฏิบัติตามสัญญาอย่างครบถ้วน” (ซูเราะฮ์ อันนัจญุม อายะฮ์ที่ 37)

คือ ปฏิบัติตามทั้งหมดที่มีบัญญัติมาให้เขากระทำ และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴾ (125) شَاكِرًا

لَا نَعْمِيهِ أَجَبْتَهُ وَهَدَيْتُهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ
فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

“แท้จริง อิบรอฮีมนั้นเป็นแบบอย่างอันดีเลิศ เป็นผู้กักต้ออัลลอฮ์ เป็นผู้
เที่ยงธรรม และเขามีได้อยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคี เป็นผู้กตัญญูต่อความโปรดปรานของ
พระองค์ พระองค์ทรงเลือกเขา และทรงชี้แนะทางแก่เขาสู่ทางที่เที่ยงตรง และ
เราได้ประทานความดีให้แก่เขาในโลกนี้ และแท้จริง ในปรโลกนั้นเขาจะอยู่ในหมู่
คนดีอย่างแน่นอน แล้วเราได้ประทานอายะฮ์แก่เจ้าว่า จงปฏิบัติตามศาสนาของ
อิบรอฮีมผู้เที่ยงธรรมเถิด และเขามีได้อยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคี”

(ซูเราะฮ์ อันนะฮูลิ อายะฮ์ที่ 120 – 123)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ قُلْ إِنِّي هَدَيْتُ رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴾ ﴿١٢٤﴾

“จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า แท้จริง ฉันนั้น พระผู้อภิบาลของฉันได้แนะนำฉันไป
สู่ทางอันเที่ยงตรง เป็นศาสนาอันเที่ยงแท้ฉันเป็นแนวทางของอิบรอฮีม ผู้ไผ่หา
ความจริง และเขาไม่เคยเป็นผู้ที่อยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 161)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
﴿١٢٥﴾ إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ
الْمُؤْمِنِينَ ﴾ ﴿١٢٦﴾

“อิบรอฮีม ไม่เคยเป็นยิว และไม่เคยเป็นคริสต์ แต่ทว่า เขานั้นเป็นผู้หันออก
จากความเท็จสู่ความจริง เป็นผู้มอบน้อมต่ออัลลอฮ์ และเขาไม่เคยอยู่ในหมู่ผู้ตั้ง
ภาคีต่ออัลลอฮ์ แท้จริง คนที่สมควรยิ่งต่ออิบรอฮีมย่อมได้แก่บรรดาผู้ที่ปฏิบัติ

ตามเขา และปฏิบัติตามหนีนี และบรรดาผู้ที่ศรัทธาด้วย และอัลลอฮ์นั้นทรงคุ้มครองผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 67 และ 68)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (بِكَلِمَاتٍ) คือ บทบัญญัติ คำสั่งใช้ และคำสั่งห้าม เพราะว่าคำว่า “กะลิมาต” นั้น จะพูดกว้างๆ แต่หมายความว่า ข้อกำหนด เช่น คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่เกี่ยวกับมัรยัม عليها السلام ที่ว่า

﴿وَصَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا الْفَتْنُ﴾

“และนางได้ศรัทธาต่อข้อกำหนดแห่งพระเจ้าของนาง และ (ได้ศรัทธาต่อ) คัมภีร์ต่าง ๆ ของพระองค์ และนางจึงอยู่ในหมู่ผู้ภักดีทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อัถตะฮูรีม อายะฮ์ที่ 12)

และบางทีก็กล่าวไว้กว้างๆ แต่หมายถึงศาสนบัญญัติ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا﴾

“และถ้อยคำ (บัญญัติ) จากพระผู้อภิบาลของเจ้านั้นครบถ้วนแล้ว ซึ่งความสัจจะและความยุติธรรม”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 115)

ถ้อยคำในที่นี้ คือถ้อยคำต่างๆ ที่เป็นบัญญัติทางศาสนา ซึ่งบางทีก็เป็นการบอกเล่าที่เป็นจริง บางทีก็เป็นความเที่ยงธรรม บางทีก็เป็นคำสั่งใช้ และคำสั่งห้าม และเป็นเช่นเดียวกับอายะฮ์ที่ว่า (และจงระลึกถึง ขณะที่พระผู้อภิบาลของอิบรอฮีม ได้ทดสอบเขาด้วยพระบัญชาบางประการ แล้วเขาก็ได้สนองพระบัญชานั้นอย่างครบถ้วน) คือได้นำมันไปดำเนินการและปฏิบัติ และพระองค์ตรัสว่า (แท้จริง ข้าจะให้เจ้าเป็นผู้นำมนุษยชาติ) โดยเป็นการตอบแทนการที่เขาปฏิบัติด้วยดีตามคำสั่งใช้และห่างจากสิ่งที่ต้องห้าม และยังเป็นแบบอย่างที่ดีให้แก่มวลมนุษย์

อะไรคือบัญชาบางประการที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงทดสอบ

ความจริงบรรดานักวิชาการได้มีความเห็นแตกต่างกันในการเจาะจงสิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงทดสอบแก่อิบรอฮีม عليه السلام

มีรายงานจาก อิบน์ อับบาส ในเรื่องนี้ หลายรายงานด้วยกัน

● อับดุลรอซซาก ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส ว่า อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงทดสอบเขาในเรื่องการทำฮัจญ์

(อัญญอบารี 3/13)

● และอบูอิสฮาก ก็ได้รายงานมาเช่นเดียวกัน

(อัญญอบารี 3/13)

● อับดุลรอซซาก ได้รายงานอีกจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า (และจงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของอิบรอฮีมได้ทดสอบเขาด้วยพระบัญชาบางประการ) ว่าพระองค์ทรงทดสอบเขาเกี่ยวกับเรื่องความสะอาด คือ 5 ประการที่ศีรษะ และ 5 ประการที่ร่างกาย ส่วนที่ศีรษะ ก็คือ 1. ขริบหนวด 2. บ้วนปาก 3. สูดน้ำเข้าจมูก 4. แปรงฟัน 5. การสรงผม (หัวสรงผม)

ส่วนในร่างกาย คือ 1. ตัดเล็บ 2. โกนขนใต้ร่มผ้า 3. การตัดปลายหนังหุ้มอวัยวะเพศ 4. ถอนขนรักแร้ 5. ล้างรอยอุจจาระ และปัสสาวะด้วยน้ำ

(อับดุลรอซซาก 1/57)

อิบนุ อับีฮาดิม ได้กล่าวว่า ได้มีรายงานมาจากสะอีด อิบนุลมุซัยยับ, มุญาฮิด, อัซซะอูบี, อันนะคออีย, อับีซอและฮ์ และอะบิลญุสลุ เช่นเดียวกัน

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/359)

(ฉันขอกล่าวว่า) และใกล้เคียงกับความคิดเห็นนี้ สิ่งที่ปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์มุสลิม รายงานจากอาฮิชะฮ์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(عَشْرٌ مِنَ الْفِطْرِ قَصُّ الشَّارِبِ وَإِعْقَاءُ اللَّحْيَةِ وَالسَّوَاكِ
وَأَسْتِشْقَاءُ الْمَاءِ وَقَصُّ الْأَظْفَارِ وَغَسْلُ الْبَرَاكِمِ وَتَنْفُ الْإِبْطِ وَحَلْقُ الْعَانَةِ
وَأَنْتِقَاصُ الْمَاءِ)

“10 ประการที่เป็นธรรมชาติ ขริบหนวด, เลี้ยงเครา, แปรงฟัน, สูดน้ำเข้าจมูก, ตัดเล็บ, ล้างรอยอาเจียน, ถอนขนรักแร้, โกนขนใต้ร่มผ้า, ล้างรอยปัสสาวะ และอุจจาระ” และฉันได้ลืมนับประการที่ 10 ไป นอกจากมันจะต้องเป็นการบ้วนปาก ท่านจะเกียะฮ์ ได้กล่าวว่า คำว่า (أَنْتِقَاصُ الْمَاءِ) หมายถึงการชำระล้างอุจจาระ และปัสสาวะนั้นเอง”

(มุสลิม 1/223)

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานโดยอบูร็อยเราะฮ์ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(الْفِطْرَةُ خَمْسُ الْخِثَانِ وَالْإِسْتِحْدَادُ وَقَصُّ الشَّارِبِ وَتَقْلِيمُ الْأَظْفَارِ وَتَنْفُ الْإِبْطِ)

“ธรรมเนียมที่นั่น มี 5 ประการ คือ การตัดหนังหุ้มปลายอวัยวะเพศ การกำจัดขนในที่ลับ การขริบหรือตัดหนวด การตัดเล็บ และการถอนขนรักแร้”

(ข้อความนี้เป็นของมุสลิม, ฟัซลุนาบี 10/347 และมุสลิม 1/222)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส ว่าพระบัญชาบางประการที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงทดสอบแก่อิบรอฮีม และเขาได้สนองตอบพระบัญชานั้นอย่างครบถ้วนสมบูรณ์ ก็คือการแยกตัวออกจากกลุ่มชนของเขา เมื่อพระองค์มีคำสั่ง การโต้ตอบกันกับภษัตริย์มูรุตซ์ เกี่ยวกับเรื่องของอัลลอฮ์ ﷻ ขณะที่เขาต้องการเผชิญกับอันตรายเมื่อมีความเห็นต่างกัน ความอดทนเมื่อถูกจับโยนลงไปในกองเพลิงเพื่อจะเผาเขาให้วอดวาย การที่เขาต้องอพยพออกไปจากบ้านเกิดเมืองนอนเพื่ออัลลอฮ์ ﷻ ตลอดจนการทดสอบให้เชื่อดลูกชายเมื่อได้รับคำสั่งจากพระองค์ เมื่อผ่านเหตุการณ์ต่างๆ เหล่านี้มา ด้วยความบริสุทธิ์ใจต่อพระองค์ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสแก่เขาว่า

﴿ أَسْلِمْتَ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾

“เจ้าจงยอมจำนนเถิด เขากล่าวว่า ฉันได้ยอมจำนนแก่พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลกแล้ว”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 131)

เพราะเขาได้ขัดแย้งกับผู้คน และต้องแยกตัวจากพวกเขามา

(อิบนุ อับฮาติม 1/360)

สัญญาของอัลลอฮ์ ﷻ นั้นจะไม่ประสบแก่บรรดาผู้อธรรม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (จากลูกหลานของฉันด้วย) พระองค์ตรัสว่า (สัญญาของข้าพเจ้าจะไม่ประสบแก่บรรดาผู้อธรรม) อันเนื่องจากว่าอัลลอฮ์ ﷻ ได้กำหนดให้อิบรอฮีมเป็นผู้นำ เขาได้ขอต่ออัลลอฮ์ ﷻ ว่า ให้ผู้นำหลังจากเขานั้นเป็นลูกหลานของเขา เขาก็ได้รับการตอบรับ และพระองค์ได้แจ้งให้ทราบว่า ลูกหลานของเขาบางคนในอนาคตจะเป็นผู้อธรรม แต่พระองค์จะไม่ให้คำสัญญาของพระองค์นั้นประสบกับคนอธรรม โดยจะไม่ให้คนอธรรมเป็นผู้นำอย่างเด็ดขาด และใช้ให้ใครปฏิบัติตามพวกเขา หลักฐานในเรื่องนี้ก็คือ คำตอบที่พระองค์ตรัสไว้ใน

ซูเราะฮ์ อัลอังกะบูต ว่า

﴿وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ﴾

“และเราได้ให้การเป็นนบี และคัมภีร์แก่ลูกหลานของเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลอังกะบูต อายะฮ์ที่ 27)

ดังนั้น นบีทุกท่านที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงส่งมา และคัมภีร์ทุกฉบับที่อัลลอฮ์ ﷻ ประทานลงมาหลังจากอิบรอฮีม อยู่ในลูกหลานของเขาทั้งสิ้น

ส่วนคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ สัญญาของข้านั้นจะไม่ประสพแก่บรรดาผู้ธรรม ﴾ คือ พระองค์ทรงบอกให้ทราบว่า ในลูกหลานของเขานั้น มีผู้ธรรมอยู่ด้วย แต่สัญญาของพระองค์จะไม่ประสพกับเขาไม่สมควรจะได้รับตำแหน่งอันนี้ ถึงแม้จะเป็นลูกหลานของคน ที่พระองค์ทรงรักก็ตาม

อิบนุ ญะวีร ได้เลือกเอาว่า อายะฮ์ ถึงแม้จะเป็นคำบอกกล่าวที่ชัดเจนว่า คำมั่นสัญญาของอัลลอฮ์ ﷻ ในการเป็นผู้นำจะไม่ประสพกับผู้ธรรมก็ตาม และในสาระก็บ่งบอกมาจากอัลลอฮ์ ﷻ แก่อิบรอฮีม ﷺ ว่า จากลูกหลานของอิบรอฮีมนั้นจะมีผู้ที่ธรรมเป็นคนไม่ได้อยู่ด้วย

อิบนุ คุวัยซ มินตาด อัลมาลิก ได้กล่าวว่า ผู้ที่ธรรมนั้นไม่สมควรที่จะเป็นผู้ปกครอง ผู้พิพากษา ผู้นำทางศาสนา เป็นพยาน และเป็นผู้รายงานชะดีษ

﴿وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَهِيمَ مُصَلًّى
وَعَهْدَنَا إِلَىٰ إِبْرَهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْمُكَافِفِينَ
وَالرُّكَّعِ الشُّجُودِ ۝١٢٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ
أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَن كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا
ثُمَّ أَصْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝١٢٦﴾ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَهِيمُ الْقَوَاعِدَ
مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝١٢٧﴾
رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا
وَتُبَّ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝١٢٨﴾

125. และจงระลึกถึง ขณะที่เราได้ให้บ้านหลังนั้น (อัลกะอูบะฮฺ) เป็นที่กลับมาสำหรับมนุษย์ และเป็นที่พักพิง และพวกเจ้าจงยึดเอาจากมะกะอม (ที่ยืน) ของอิบรอฮีมเป็นที่สละมาเกิด และเราได้สั่งเสียแก่อิบรอฮีมและอิสมาอีล ว่า เจ้าทั้งสองจงทำความสะอาดบ้านของข้า เพื่อบรรดาผู้ศรัทธา และบรรดาผู้เอี้ยะฮุดิกัฟ และบรรดาผู้รู้กัวะฮฺและสุญูด

126. และจงระลึกถึง ขณะที่อิบรอฮีมได้กล่าววิงวอนว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดให้เมืองนี้เป็นเมืองที่ปลอดภัยเกิด และโปรดประทานผลไม้ต่าง ๆ ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่ชาวเมืองด้วย คือ ผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และวันปรโลกจากพวกเขา พระองค์ตรัสว่า และถ้าผู้ใดปฏิเสธศรัทธา ข้าจะให้เขาได้รับความสาหัสชั่วเวลาเพียงเล็กน้อยเท่านั้น ภายหลังข้าจะบีบบังคับให้เขาไปสู่การลงโทษแห่งนรก ซึ่งเป็นอันปลายอันชั่วช้ายิ่ง

127. และจงระลึกถึง ขณะที่อิบรอฮีม และอิสมาอีลได้ตั้งฐานของบ้านหลังนั้นให้สูงขึ้น (โดยทั้งสองได้กล่าววิงวอนว่า) โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดรับจากพวกเราด้วยเกิด แท้จริงพระองค์นั้นเป็นผู้ทรงไถ่ยืน
ผู้ทรงรอบรู้

128. โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดให้เราทั้งสองเป็นผู้นอบน้อมต่อพระองค์ และได้โปรดให้มีขึ้นจากลูกหลานของพวกเราเป็นประชาชาติผู้นอบน้อมต่อพระองค์ และโปรดแสดงแก่เรา ซึ่งพิธีการทำฮัจญ์ของพวกเรา และโปรดอภัยโทษแก่พวกเราด้วย แท้จริงพระองค์เป็นผู้ทรงอภัยโทษ ทรงเมตตาเสมอ

ความประเสริฐของบัยตุลลอฮฺ

อัลเอาฟีย์ ได้เล่า โดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และจงระลึกถึง ขณะที่เราได้ให้บ้านหลังนั้น (อัลกะอูบะฮฺ) เป็นที่กลับมาสำหรับมนุษย์) ว่า หากเขาจะไม่มาทำตามวัตถุประสงค์เพียงครั้งเดียวเท่านั้น แต่เขาจะไปๆ มาๆ อยู่เรื่อย ๆ

อบูญะอฺฟัร อัรรอซียฺ ได้เล่าโดยเอามาจากอรรอเบียะฮฺ อิบนิ อนัส จากอะบิลอาลียะฮฺ เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และจงระลึกขณะที่เราได้ให้บ้านหลังนั้น (อัลกะอับะฮฺ) เป็นที่กลับมาสำหรับมนุษย์ และเป็นที่พักพิง) ว่า ปะลอดภัยจากศัตรูและอาวุธ ความจริงในสมัยญาฮิลียะฮฺได้ปรากฏว่ามีการลักพาตัวผู้คนจากรอบๆ บัยตุลลอฮฺ โดยที่พวกเขาปละภัย ไม่ถูกทำร้ายเมื่ออยู่ภายใน

(อัญญอบารี 3/29)

มีรายงานจากมุญาฮิด, อะญอฮฺ, อัศสุตดี, กอตาตะฮฺ และอรรอเบียะฮฺ อิบน์อนัส ได้กล่าวว่า ใครที่เข้าไปอยู่ในบัยตุลลอฮฺ เขาก็เป็นผู้ปละภัย

(อิบน์ อบีฮาดิม 1/370)

อายะฮฺนี้ได้คลุมไปถึงว่า อัลลอฮฺ ﷻ ทรงกล่าวถึงความประเสริฐของบัยตุลลอฮฺ และกำหนดให้เป็นสถานที่ทางศาสนาในการที่มนุษย์จะกลับมาประกอบศาสนกิจที่นั่นโดยเป็นสถานที่ที่ทุกๆ คนอยากที่จะมา ไม่ใช่เพียงมาแต่เพียงครั้งเดียว และครั้งสุดท้ายเท่านั้น ในทุกๆ ปีจะมีคนหมุนเวียนกันมาเพื่อสนองตามคำเชิญชวนของอัลลอฮฺ ﷻ ตามที่นบีอิบรอฮีม ได้ขอต่อพระองค์ ไว้ที่ว่า

﴿ فَاجْعَلْ أَفْتَدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الشَّجَرِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴾
 رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا تُخْفِي وَمَا تُعْلِنُ وَمَا يُخْفِي عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٢٨﴾ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٢٩﴾ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٣٠﴾

“ขอพระองค์ทรงให้จิตใจของปวงมนุษย์ มุ่งไปยังพวกเขา และประทานปัจจัยยังชีพที่เป็นที่ขมกลืนแก่พวกเขา หวังว่าพวกเขาจะขอบคุณ โอ้พระผู้อภิบาลของเรา แท้จริงพระองค์ทรงรอบรู้สิ่งที่เราปิดบังและสิ่งที่เราเปิดเผย ไม่มีสิ่งใดจะซ่อนเร้นไปจากอัลลอฮฺ ทั้งในแผ่นดินและในชั้นฟ้า การสรรเสริญเป็นของอัลลอฮฺ ผู้ได้ประทานอิสมาอีลและอิสฮากแก่ฉันขณะที่ฉันอยู่ในวัยชรา แท้จริง พระผู้อภิบาลของฉัน เป็นผู้ทรงได้ยินการวิงวอนอย่างแน่นนอน โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ขอพระองค์ทรงให้ฉันและลูกหลานของฉันเป็นผู้ปฏิบัติละหมาด / โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ขอพระองค์ทรงตอบรับการวิงวอนขอของฉันด้วยเถิด”

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 37 - 40)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ออกลักษณะว่า พระองค์ได้กำหนดให้มันเป็นที่พักปลอดภัย ใครที่เข้าไปอยู่ในสถานที่นั้นก็ปลอดภัย ถึงแม้จะปรากฏว่า เขาเคยกระทำความผิดมาก่อน แล้วก็เข้าไปอยู่ในสถานที่นั้น ความมีเกียรติของสถานที่นี้ก็อันเนื่องด้วยความมีเกียรติของผู้ที่สร้างนั่นเอง นั่นก็คืออนบิอฺรฮีม ซึ่งเป็นบุคคลที่อัลลอฮ์ ﷻ รัก ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَاتَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا﴾

“และจงระลึกถึงเมื่อเราได้ชี้แนะ สถานที่อัลบัยตุ (อัลกะอฺบะฮ์) แก่อิบรอฮีม ว่า เจ้าอย่าตั้งภาคีใด ๆ ต่อข้าเลย”

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจญ์ อายะฮ์ที่ 26)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا﴾

“แท้จริง บ้านหลังแรกที่ถูกตั้งขึ้นสำหรับมนุษย์ (เพื่อการภักดี) นั่นก็คือ บ้านที่บักกะฮ์ โดยเป็นที่ถูกให้มีความจำเริญ และเป็นทางนำแก่ประชาชาติทั้งหลาย ในบ้านหลังนั้น มีหลายสัญญาณที่ชัดเจน คือมะกอมอิบรอฮีม และผู้ใดได้เข้าไปในบ้านหลังนั้น เขาก็เป็นผู้ปลอดภัย”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 96 – 97)

ในอายะฮ์อัลกุรอานนี้ พระองค์ได้ออกให้ทราบถึงมะกอมอิบรอฮีม พร้อมทั้งให้ละหมาดที่นั่น แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงยึดเอาจากมะกอม (ที่ยืน) ของอิบรอฮีมเป็นที่ละหมาดเกิด)

มะกอมอิบรอฮีม

ซุฟยาน อัษเชารีย์ ได้เล่าโดยเอามาจากสะอีด อิบну ญะบْرِ เกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (และพวกเจ้าจงยึดเอาจากมะกอม (ที่ยืน) ของอิบรอฮีมเป็นที่ละหมาดเกิด) ว่า “มะกอม” คือ ที่ยืนของอิบรอฮีม ซึ่งเป็นนบีของอัลลอฮ์ ﷻ ความจริงอัลลอฮ์ ﷻ ได้กำหนดให้เป็นความเมตตา สถานที่ดังกล่าวเป็นที่ ๆ ท่านยืนรับหินจากอิสมาอิลส่งขึ้นมาสร้างกะอฺบะฮ์ ถ้าหากที่ดังกล่าวเป็นที่ ๆ ท่านเอาน้ำรดศีรษะอันเนื่องมาจากความรอนดังที่คนอื่นเขาพูดแล้วละก็ เหน็ดเหนื่อยของเขาคงต้องล้นตกลงมาแน่

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/371)

อัลสุตติบี ได้กล่าวว่า “มะกอม” ก็คือ ก้อนหินที่ภรรยาอิสมาอีล เอามาตั้งรองเท้าของ นบีอิบรอฮีม เพื่อเอาน้ำรดศีรษะ

(อัญญอบารี 3/35)

อัลกุรฏุบีย ได้เล่าเรื่องนี้เอาไว้ แต่ถือว่าเป็นเรื่องที่ย่อนหลักฐาน แต่คนอื่นๆ ได้ให้ น้าหนักว่าเป็นเรื่องจริง

อรรอซีบี ได้เล่าเรื่องนี้ไว้ในหนังสือตัฟซีรของเขาจากอัลชะฮัน อัลบัสรี, กอดาดะฮ์ และ อรรอเบียฮ์ อิบน์ อันส

(อรรอซีบี 4/45)

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานมาจากญาบิรเกี่ยวกับการทำอิญญ์ของท่านนบี ﷺ ว่า เมื่อ ท่านนบี ﷺ ได้ทำการฏอวาฟ อุมัร ได้กล่าวแก่ท่านว่านี่คือ มะกอมบิดาของเรา? ท่านตอบว่า ใช่แล้ว อุมัร กล่าวว่า ทำไมเราไม่เอาเป็นที่ละหมาดเล่า? แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทาน อาเยฮ์ลงมาว่า ﴿ และพวกเจ้าจงยึดเอาจากมะกอม (ที่ยืน) ของอิบรอฮีมเป็นที่ ละหมาดเกิด ﴾

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/370)

อิมามอัลบุคอรี ได้กล่าวไว้ในบทคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเจ้าจงยึดเอา จากมะกอม (ที่ยืน) ของอิบรอฮีมเป็นที่ละหมาดเกิด ﴾

คำว่า “มะชาบะตัน” คือ “ยะซุบูนะ” คือพวกเขาจะเวียนกลับมาอีก ต่อจากนั้นก็มีการรายงาน จากอนัส อิบน์ มาลิก ว่า อุมัร อิบน์ลค็อฏฏอบ ได้กล่าวว่า ฉันได้มีความเห็นที่สอดคล้องกับ พระผู้อภิบาลของฉัน ใน 3 ประเด็น หรือพระผู้อภิบาลของฉันได้สอดคล้องกับฉันใน 3 ประเด็น คือ ฉันกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ﷻ หากท่านยึดเอามะกอมของอิบรอฮีม เป็นที่ละหมาดก็จะดี แล้วอัลกุรอานก็ถูกประทานลงมาว่า ﴿ พวกเจ้าจงยึดเอาจากมะกอม (ที่ยืน) ของอิบรอฮีมเป็นที่ละหมาดเกิด ﴾

และฉันกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ คนที่เข้ามาหาท่านนั้นมีทั้งคนดีคนชั่ว ถ้าหาก ท่านสั่งให้อุมมะ ฮาตุลมุอมีนีน (ภรรยาของท่าน) คลุมอิญาบก็จะเป็นการดี แล้วอัลลอฮ์ก็ได้ ประทานอาเยฮ์เกี่ยวกับอิญาบลงมา

เขาเล่าว่า ได้ทราบมาถึงฉันว่า ท่านนบี ﷺ ได้ตำหนิภรรยาบางคนของท่าน แล้ว ฉันก็ได้เข้าไปที่พวกนางแล้วกล่าวว่า หากพวกเธอยุติ หรือไม่อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงเปลี่ยนภรรยา ที่ดีกว่าให้รอซูลของพระองค์ จนกระทั่งฉันได้มาที่ภรรยาคนหนึ่งของท่าน นางได้กล่าวว่า

ท่านรอซูลนั้นจะไม่ตักเตือนภรรยาของเขาจนท่านต้องมาตักเตือนนาง แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮ์ลงมาว่า

﴿عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ﴾

“หากเขาหย่าพวกนาง บางทีพระผู้อภิบาลของเขาก็จะทรงเป็นผู้เปลี่ยนแปลงให้
แก่เขามีภรรยาที่ดีกว่าพวกนาง เป็นหญิงที่นอบน้อมถ่อมตนเป็นหญิงผู้กักดี”

(ซูเราะฮ์ อัลดะฮฺรึม อายะฮ์ที่ 5)

อิบนุ ญะวีร ได้รายงานจากญาบิร ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ยื่นมือไปแตะที่มุม (อัลกะอูบะฮ์) และได้วิ่งเหาะๆ 3 รอบ และเดิน 4 รอบ เสร็จแล้วท่านได้ไปที่มะกอมอิบรอฮีม แล้วได้อ่านอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า ﴿وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ﴾ แล้วท่านได้ทำให้มะกอมอยู่ระหว่างท่านกับบัยตุลลอฮ์ แล้วท่านได้ละหมาด 2 ร็อกอะฮ์

(อิฎฏอบารีย์ 3/36)

นี่ถือเป็นท่อนหนึ่งของสะดะฮ์ที่ยาวที่ได้บันทึกโดยมุสลิม ไว้ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ของเขา

(มุสลิม 9/920)

อัลบุคอรี ได้บันทึกด้วยสายรายงานของเขา รายงานโดยอัมรฺ อิบนุ ดินารฺ ว่า ฉันได้ยินอิบนุ อุมร์ เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้เดินทางเข้ามา แล้วท่านได้ฏอวาฟที่บัยตุลลอฮ์ 7 รอบ และได้ละหมาดหลังมะกอมอิบรอฮีม 2 ร็อกอะฮ์

(พัศตุลบารีย์ 3/586)

ทั้งหมดนี้ บ่งบอกให้ทราบว่าจุดมุ่งหมายของมะกอมนั้นก็คือ ก้อนหินที่มีอิบรอฮีมใช้ยื่นเพื่อสร้างกะอูบะฮ์ อันเนื่องจากผนังของกะอูบะฮ์นั้นสูง ซึ่งอิสมาอีล عليه السلام ได้เอานหินก้อนนั้นมาวางเพื่อให้บีอิบรอฮีมได้ยื่นรับหินไปวางขณะที่ก่ออัลกะอูบะฮ์ และเมื่อด้านหนึ่งเสร็จก็ย้ายก้อนหินดังกล่าวนั้นไปยังอีกด้านหนึ่งรอบๆ อัลกะอูบะฮ์ โดยท่านได้ยืนอยู่บนหินก้อนนั้น เพื่อก่อสร้างจนเสร็จ แล้วเมื่อเสร็จแล้วก็ได้เคลื่อนย้ายไปอยู่ในที่ๆ เหมาะสม ทำอย่างนี้แหละจนกว่าก่อสร้างอัลกะอูบะฮ์แล้วเสร็จ ดังที่จะได้อธิบายต่อไปในเรื่องบีอิบรอฮีมและอิสมาอีล ก่อสร้างอัลกะอูบะฮ์ จากรายงานโดยอิบนุ อับบาส ที่บันทึกอยู่ในเศาะฮี้ฮ์อัลบุคอรี โดยที่ยังปรากฏรอยเท้าของบีอิบรอฮีมบนหินก้อนนั้นอย่างเห็นได้ชัด และยังคงเป็นที่รู้จักกันดีของชาวอาหรับมาตั้งแต่ยุคญาฮิลียะฮ์เลยที่เดียว ด้วยเหตุนี้ อับิฏอลิบ ได้กล่าวไว้เป็นคำโคลงที่เป็นที่ทราบกันดีว่า

وَمَوْطِئِيْ اِبْرٰهِيْمَ فِي الصُّخْرِ رَطْبَةً عَلٰى قَدَمَيْهِ خَافِيًا غَيْرَ نَاعِلٍ

“และที่ยืนของอิบรอฮีมในหินนั้นยังสด ๆ อยู่เลย”

บนสองเท้าในสภาพที่เปลือยเปล่าไม่สวมรองเท้า”

และความจริงบรรดามุสลิมก็ได้พบเช่นนั้น มีรายงานจากอนัส อิบน์ มาลิก ว่า ฉันได้เห็นที่ยืนมีรอยนิ้วเท้าของท่านนบีอิบรอฮีม (عليه السلام) และรอยเท้าทั้งสองของท่านฝังลึกลงไปทีเดียว โดยที่ร่องรอยได้จางลงไปบ้าง อันเนื่องจากผู้คนเอามือลูบกันอยู่เสมอ

(ฉันขอกล่าวว่า) ความจริงแล้วที่ยืนนี้เคยอยู่ติดกับผนังของอัลกะอูบะฮ์ในสมัยโบราณ แต่สถานที่ของมันเป็นที่ยู้งักกันดีในทุกวันนี้เป็นที่โล่งโดยเอกเทศ ซึ่งเป็นที่ทราบกันดี เชื้องมาทางขวาประตูเข้ามัยตุลลอฮ์เล็กน้อย และปรากฏว่าเมื่อท่านนบีอิบรอฮีม (عليه السلام) ได้สร้างอัลกะอูบะฮ์เสร็จ ท่านได้เอามันวางไว้ข้างฝาผนังอัลกะอูบะฮ์ และอัลลอฮ์ทรงทราบดี พระองค์ได้ใช้ให้ละหมาดตรงนั้นเมื่อเสร็จจากการฏอวาฟ แต่ท่านอมีรุลมุมินีน อุมัร อิบน์ุล ก็อฏฏอบ (رضي الله عنه) ซึ่งเป็นหนึ่งในจำนวนคณะฟาอิรฺรอฮิดีน ทั้งสี่ที่ท่านนบี ﷺ ได้ใช้ให้เราปฏิบัติตาม คือหนึ่งในสองคนที่ท่านรอซูลได้สั่งเอาไว้ที่ว่า

اِقْتَدُوا بِاللَّيْنِ مِنْ بَعْدِي اَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ

“พวกท่านจงปฏิบัติตามคนสองคนหลังจากฉันจากไปแล้ว คือ อบีบักร์ และอุมัร”

(อัตติรมิซีย์ 3662)

และอุมัรนั้น ยังเป็นผู้ที่อัลกุรอานได้ประทานลงมาสอดคล้องกับคำกล่าวของเขาในหลายประเด็นได้สั่งให้เลื่อนมะกอมออกมาไว้ในที่ที่สถิตอยู่ในปัจจุบันนี้ ด้วยเหตุนี้จึงไม่มีใครสักคนหนึ่งจากบรรดาสาวกของท่านนบี ﷺ ทั้งหมดคัดค้านการกระทำดังกล่าวแต่ประการใด

อับดุลรอซซาก ได้เล่าโดยเอามาจากอิบนุ ญุรียจฺ ว่า อะฏออุและคนอื่นๆ จากบรรดาสหายของเราได้เล่าให้ฉันฟังว่า บุคคลแรกที่ได้เคลื่อนย้ายมะกอมออกมาคือ ท่านอุมัร อิบน์ ก็อฏฏอบ (رضي الله عنه)

อับดุลรอซซาก ได้รายงานอีกจากมุญาฮิด ว่าบุคคลแรกที่ได้ถอยมะกอมมาวางอยู่ในปัจจุบันนี้ คือ ท่านอุมัร อิบน์ ก็อฏฏอบ (رضي الله عنه)

อัลฮาฟิซ อบูบักร์ อะหมัด อิบน์ อะลี อิบน์ุล ฮุเซน อัลบัยหะกี จากอาอิชะ (رضي الله عنها) ว่า แท้จริงมะกอมในสมัยของท่านรอซูล ﷺ และสมัยของอบูบักร์ (رضي الله عنه) ตั้งอยู่ติดกับมัยตุลลอฮ์ ต่อจากนั้นอุมัร อิบน์ ก็อฏฏอบ (رضي الله عنه) ได้เลื่อนถอยออกมา อะติษนีฮายรายงานถูกต้องตามที่ได้กล่าวมา

คำสั่งใช้ทำความสะอาดบัยตุลลอฮฺ

อัลอะซัน อัลบัศรี ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสที่ว่า ﴿ และเราได้สั่งเสียแก่อิบรอฮีม และอิสมาอีลว่า ﴾ ว่า อัลลอฮฺได้บัญชาให้ทั้งสองทำความสะอาดบัยตุลลอฮฺจากอันตราย และสิ่งสกปรกต่างๆ และไม่ให้มีอะไรมาเปื้อน

(อิบนุ อับีอาติม 1/373)

อิบนุ ญุร็อยญ์ ได้เล่าว่า ฉันได้กล่าวแก่อะฏอญ์ ว่า คำสั่งเสียนั้นคืออะไร? เขาตอบว่าก็คือ คำสั่งของพระองค์นั่นเอง

สะอีด อิบนุ ญุบัยร ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสที่ว่า ﴿ เจ้าทั้งสองจงทำความสะอาดบ้านของข้าเพื่อบรรดาผู้ญอวาฟ และบรรดาผู้เอียะอูดิกัฟ ﴾ ว่าไม่ให้มีเจว็ดต่างๆ

มุญาฮิด และสะอีด อิบนุ ญุบัยร ได้กล่าวเกี่ยวกับคำสั่งที่ว่า ﴿ เจ้าทั้งสองจงทำความสะอาดบ้านของข้าเพื่อบรรดาผู้ญอวาฟ ﴾ ว่า ให้สะอาดจากเจว็ด คำพูดที่หยาบคาย คำพูดที่โกหก และสิ่งสกปรกต่างๆ

ส่วนดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เพื่อบรรดาผู้ญอวาฟ ﴾ คือ การญอวาฟ (เดินเวียนรอบ) ที่บัยตุลลอฮฺนั้นเป็นที่ทราบกันดีโดยทั่วๆ ไป

รายงานจาก สะอีด อิบนุ ญุบัยร ว่าความจริงเขาได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ เพื่อบรรดาผู้ญอวาฟ ﴾ หมายถึงผู้ที่มาจากถิ่นแดนไกลๆ

﴿ บรรดาผู้เอียะอูดิกัฟ ﴾ คือบรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ที่นั่นหรือใกล้ๆ นั้น และเช่นเดียวกันนี้ที่ได้รายงานมาจากกอดาดะฮฺ และฮัรรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส ว่าทั้งสองได้อธิบายว่า บรรดาผู้เอียะอูดิกัฟ คือผู้ที่อาศัยอยู่ใกล้ๆ นั้น ดังเช่น ที่สะอีด อิบนุ ญุบัยร ได้กล่าว

(อิบนุ อับีอาติม 1/375)

ส่วนดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ บรรดาผู้รูกะฮฺ และสุญูด ﴾

มีรายงานจากอิบนุ อับบาส ว่า เมื่อเขาเป็นผู้ละหมาดก็มีการรูกะฮฺ และสุญูด

(อิบนุ อับีอาติม 1/376)

และเช่นเดียวกันอะฏอญ์ และกอดาดะฮฺ ก็กล่าวเช่นนั้น

(อิบนุ อับีอาติม 1/376)

และการทำความสะอาดมัสญิด ก็เอามาจากอายะฮ์นี้ และจากคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ فِي بُيُوتٍ أُذِنَ لِلَّهِ أَنْ تَرْفَعَ وَيَذْكُرَ فِيهَا أَسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ
وَالْآصَالِ ﴾ (ก)

“ในบรรดาบ้าน (หมายถึงมัสญิด) อัลลอฮ์ ทรงอนุญาตให้เทิดพระเกียรติ และให้พระนามของพระองค์ถูกระลึกอยู่เสมอ เพื่อที่จะแซ่ซ้องสดุดีพระองค์ในนั้นทั้งในยามเช้า และยามพลบค่ำ”

(ซูเราะฮ์ อันนุร อายะฮ์ที่ 36)

และจากซุนนะฮ์ มีบรรดาอะดีษมากมายใช้ให้ทำความสะอาด และใส่เครื่องหอมมัสญิด และอื่นๆ เช่น รักษาไม่ให้เกิดอันตราย และมีให้มีสิ่งสกปรก และอื่นๆ ด้วยเหตุนี้ ท่านนบี ﷺ จึงได้กล่าวว่า

إِنَّمَا بُنِيَ الْمَسَاجِدُ لِمَا بُنِيَ لَهُ

“ที่จริงแล้ว บรรดามัสญิดนั้นถูกสร้างขึ้นตามที่ได้ถูกสร้างเพื่อพระองค์”

(มุสลิม 1/397)

ในเรื่องนี้ได้มีการรวมรวบเป็นส่วนหนึ่งโดยเฉพาะ ซึ่งการสรรเสริญและความกรุณาเป็นสิทธิของอัลลอฮ์

มักกะฮ์เป็นเมืองที่ต้องห้าม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และจงระลึกถึง ขณะที่อิบรอฮีมได้กล่าววิงวอนว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดให้เมืองนี้เป็นเมืองที่ปลอดภัยเกิด และโปรดประทานผลไม้ต่างๆ ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่ชาวเมืองด้วย คือผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์และวันปรโลกจากพวกเขา ﴾

อิมาม อบูญะอ์ฟัร อิบน์ ญะรียุ ได้รายงานโดยนำมาจากญะบิร อิบน์ ยับติลลาลุ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ إِبْرَاهِيمَ حَرَّمَ بَيْتَ اللَّهِ وَأَمْنَهُ وَإِنِّي حَرَّمْتُ الْمَدِينَةَ مَا بَيْنَ لَبَتَيْهَا
فَلَا يُصَادُ صَيْدُهَا وَلَا يُقَطَّعُ عِصَاهُهَا)

“แท้จริง อิบรอฮีม ได้ทำให้บัยตุลลอฮฺเป็นที่ต้องห้าม และให้มีความปลอดภัย และ
ฉันนั้นได้ทำให้เมืองมะดีนะฮฺเป็นที่ต้องห้าม ระหว่างย่านทั้งสอง ดังนั้น จึงไม่มีการ
ล่าสัตว์ในเขตนั้น และไม่มีการตัดกิ่งไม้ในเขตนั้น”

(อัญญอบาริ 3/48)

และเช่นเดียวกัน อันนะซาอียะก็ได้บันทึกกะดีย์นี้

(อันนะซาอียะ ในหนังสืออัลญะบรอ 3/487)

และมุสลิมได้บันทึกเช่นกัน

(มุสลิม 2/992)

ความจริงได้มีกะดีย์อื่นๆ อีกที่บ่งชี้ว่า อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้เมืองมักกะฮฺเป็นที่ต้องห้าม
ก่อนที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน ดังที่ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง
รายงานโดยอับดุลลอฮฺ อิบน์ อับบาส ؓ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวในวันพิชิตมักกะฮฺ ว่า

(إِنَّ هَذَا الْبَلَدَ حَرَمُهُ اللَّهُ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فَهُوَ حَرَامٌ مُحَرَّمَةٌ
لِلَّهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَإِنَّهُ لَمْ يَحِلَّ الْقِتَالُ فِيهِ لِأَحَدٍ قَبْلِي وَلَمْ يَحِلَّ لِي . إِلَّا سَاعَةٌ
مِنْ نَهَارٍ فَهُوَ حَرَامٌ مُحَرَّمَةٌ لِلَّهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَلَا يَعْصِدُ شَوْكُهُ وَلَا يَقْفُرُ صَيْدُهُ
وَلَا يَلْتَقِطُ لُقْطَتُهُ إِلَّا مَنْ عَرَفَهَا وَلَا يُخْتَلَى خِلَافَهَا فَقَالَ الْعَبَّاسُ يَا رَسُولَ اللَّهِ
إِلَّا الْإِذْحَرَ فَإِنَّهُ لَقَيْنِهِمْ وَلَيُّوْتَهُمْ فَقَالَ إِلَّا الْإِذْحَرَ)

“แท้จริง เมืองนี้ อัลลอฮฺทรงให้มันเป็นที่ต้องห้ามมาตั้งแต่วันที่อัลลอฮฺทรงสร้าง
บรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน มันเป็นที่ต้องห้าม ด้วยการห้ามของอัลลอฮฺไปจนถึง
วันกิยามะฮฺ และความจริง การต่อสู้กันไม่เป็นที่อนุมัติในเมืองนี้แก่ผู้ใดก่อนฉัน
และก็ไม่เป็นที่อนุมัติแก่ฉันนอกจากช่วงเวลาหนึ่งในเวลากลางวัน มันเป็นที่ต้อง
ห้ามด้วยการห้ามของอัลลอฮฺไปจนถึงวันกิยามะฮฺ ต้นไม้ที่มีหนามจะไม่ถูกตัด สัตว์
ของเมืองนี้จะไม่ถูกล่า ของที่ตกหล่นจะไม่ถูกเก็บนอกจากเพื่อเอาไปประกาศ
เท่านั้น หญ้าที่ยังมีชีวิตอยู่จะไม่ถูกตัด แล้วอัลอับบาส ได้ถามว่า โอ้ท่านรอซูลของ
อัลลอฮฺ นอกจากต้นอิษคิริไซไหม ? เพราะมันถูกใช้ทำฟืน และในบ้านของพวกเขา
แล้วท่านได้กล่าวว่า ยกเว้นต้นอัลอิษคิริไซ”

(พัคฮุลบารียะ 4/06 มุสลิม 2/986)

ข้อความนี้เป็น ถ้อยคำของมุสลิม สำหรับทั้งสองรายงานมาจากอบีรูรียะเราะฮฺ ก็เช่น

ดังที่กล่าวมา แล้วต่อจากนั้นอัลบุคอรีได้บันทึกโดยเอามาจากซอฟียะฮ์ บินติ ซัยบะฮ์ จากท่าน นบี ﷺ เช่นเดียวกัน

(พัตฮุลบารีย์ 3/253)

รายงานจากอบีซุรียะฮ์ อัลอะดะวีย์ ซึ่งเขาได้กล่าวแก่ อัมรฺ อิบน์ สะอีด ขณะที่เขากำลัง ส่งทัพไปยังเมืองมักกะฮ์ ว่า โอ้ท่านเจ้าเมืองขออนุญาตให้ฉันด้วย ที่ฉันอยากจะบอกท่านสักเรื่อง หนึ่งที่ท่านรอซูล ﷺ ได้ดำเนินการในวันรุ่งขึ้นจากวันที่พิชิตนครมักกะฮ์ ฉันได้ยินเรื่องนี้ด้วย หูของฉันเอง หัวใจของฉันยังจดจำอยู่ สายตาของฉันก็ยังจรรจงอยู่เลย ขณะที่ท่านพูดคือ ท่าน ได้สรรเสริญอัลลอฮ์ ﷻ และชมเชยพระองค์ แล้วท่านได้กล่าวว่า

(إِنَّ مَكَّةَ حَرَّمَهَا اللَّهُ وَلَمْ يُحَرِّمْهَا النَّاسُ فَلَا يَحِلُّ لِمَنْ يَأْمُرُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ أَنْ يَسْفِكَ بِهَا دِمًا وَلَا يَعْصِدَ بِهَا شَجَرَةً فَإِنْ أَحَدٌ تَرَخَّصَ بِقِتَالِ رَسُولِ
اللَّهِ ﷺ فَقُولُوا إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لِرَسُولِهِ وَلَمْ يَأْذَنْ لَكُمْ وَإِنَّمَا أَذِنَ لِي فِيهَا سَاعَةً مِنْ
نَهَارٍ وَقَدْ عَادَتْ حُرْمَتُهَا الْيَوْمَ كَحُرْمَتِهَا بِالْأَمْسِ فَلْيُبَلِّغِ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ)

“แท้จริง มักกะฮ์ อัลลอฮ์ทรงให้เป็นที่ต้องห้าม โดยที่มนุษย์ไม่ได้ห้ามมัน ดังนั้น จึง ไม่อนุญาตให้แก่คนใดที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันอาคิเราะฮ์ที่จะหลังเลือด (ฆ่ากัน) ที่นั่น และไม่ให้ตัดต้นไม้ที่นั่น หากคนใดอ้างการสู้รบของท่านรอซูลเป็นข้อผ่อนผัน ก็จงกล่าวเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์ทรงอนุญาตให้กับรอซูลของพระองค์ โดยไม่อนุญาต ให้แก่พวกท่าน ที่จริงแล้ว พระองค์ทรงอนุญาตให้แก่ฉันช่วงเวลาหนึ่งในช่วงกลางวัน และการต้องห้ามของมันก็ได้กลับมาในวันนี้ เช่น การเป็นที่ต้องห้าม เมื่อวานนี้ ดังนั้น ผู้ที่มาปรากฏจงบอกให้ผู้ที่ไม่ได้มาให้ทราบด้วย”

มีผู้กล่าวแก่อบีซุรียะฮ์ ว่า อัมรฺได้กล่าวอะไรแก่ท่าน? เขากล่าวว่า ฉันทราบเรื่องดังกล่าว ดีกว่าท่าน โอ้อะบาสซุรียะฮ์ แท้จริงเซตชะรอมนั้นไม่อาจช่วยปกป้องผู้ทำชั่วได้ และหนี่หนี่เลือด เข้ามา และหนีจากความผิด

บันทึกโดย อัลบุคอรี และมุสลิม และนี่เป็นถ้อยคำของเขา (พัตฮุลบารีย์ 4/50, มุสลิม 2/987)

แล้วเมื่อทราบเช่นนี้แล้ว ก็คงไม่มีใครปฏิเสธบรรดาชะติษที่บ่งชี้ว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้ เมืองมักกะฮ์เป็นที่ต้องห้าม มาตั้งแต่วันที่พระองค์ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน และระหว่าง บรรดาชะติษที่บ่งชี้ว่า ท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ได้ห้ามเอาไว้ เพราะท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ได้เอา เรื่องจากอัลลอฮ์ ﷻ และข้อชี้ขาดจากพระองค์มาแจ้งให้ทราบ และมันยังคงเป็นที่ต้องห้ามจาก อัลลอฮ์ ﷻ ก่อนที่อิบรอฮีม عليه السلام จะสร้างบัยตุลลอฮ์เสียอีก เช่นดังที่ท่านรอซูล ﷺ ได้ถูกบันทึก

ณ ที่อัลลอฮฺ ﷻ ว่าเป็นนบีท่านสุดท้าย และดินที่สร้างนบีอาดัมนั้นถูกเอามาจากดินที่สร้าง นบีมุฮัมมัดนั่นเอง และด้วยเหตุนี้ นบีอิบรอฮีม ﷺ จึงได้กล่าวว่า

﴿رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ﴾

“พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดส่งรอซูลคนหนึ่งจากพวกเขาเองไปในหมู่พวกเขา”
(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 129)

แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ทรงตอบรับคำขอของเข ตามที่พระองค์ทรงทราบดีในความรู้ของ พระองค์ และในการกำหนดของพระองค์ ด้วยเหตุนี้จึงมีชะติษระบุว่า ความจริงพวกเขาได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ขอท่านได้บอกให้พวกเราทราบถึงการเริ่มงานของท่าน แล้วท่าน ได้กล่าวว่า

(دَعَا أَبِي إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَبُشِّرَى عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَرَأَتْ أُمِّي كَأَنَّهُ خَرَجَ مِنْهَا نُورٌ أَضَاءَ لَهُ قُصُورُ الشَّامِ)

“เป็นการขอพรของบรรพบุรุษของฉัน คือ อิบรอฮีม ﷺ เป็นข่าวดีจากอีซา บุตร มัรยัม และคุณแม่ของฉันได้เห็นเสมือนมีแสงออกมาจากนาง ซึ่งทำให้ปราสาทใน แคว้นซามนั้นสว่างไสว เนื่องจากแสงนั้น”

คือ ท่านได้บอกให้เราทราบถึงการเริ่มปรากฏของท่าน ซึ่งจะนำมากล่าวต่อไป อินชา อัลลอฮฺ

นบีอิบรอฮีม ﷺ ขอพรให้เมืองมักกะฮฺปลอดภัย และมีเครื่องยังชีพ

อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบเกี่ยวกับนบีอิบรอฮีม อัลลอฮฺ คิด ว่าท่านได้กล่าวขอพรว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดให้เมืองนี้เป็นเมืองที่ปลอดภัยเถิด) ก็ปลอดภัยจากความหวาดกลัวต่างๆ ที่ชาวเมืองไม่ชอบ และความจริงอัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ทำให้เป็นเมืองที่ ปลอดภัยทั้งทางความเป็นจริงและตามหลักศาสนบัญญัติ ดังเช่น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا﴾

“และผู้ใดได้เข้าไปในบ้านหลังนั้น เขาก็จะเป็นผู้ปลอดภัย”
(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 97)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مَّا وَبَيْنَخَطُفُ النَّاسِ مِنْ حَوْلِهِمْ﴾

“พวกเขาไม่เห็นดอกหรือว่า เรากำหนดเขตหวงห้ามให้เป็นที่ยี่ปลอดภัย ขณะที่ผู้คนรอบ ๆ พวกเขาถูกลักพาตัว”

(ซูเราะฮ์ อัลอังกะบูต อายะฮ์ที่ 67)

ความจริงได้มีบรรดาอะดิสที่ได้กล่าวมาแล้ว ถึงการห้ามสู้รบกันนั้น

ในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิม รายงานจากญาบิร ว่า ฉันได้ยืนท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

لَا يَحِلُّ لِأَحَدٍ أَنْ يَحْمِلَ بِمَكَّةَ السِّلَاحَ

“ไม่อนุญาตให้คนหนึ่งคนใดที่จะพกพาอาวุธที่เมืองมักกะฮ์”

(มุสลิม 2/989)

และท่านได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์ในซูเราะฮ์นี้ว่า ﴿โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โปรดให้เมืองนี้เป็นเมืองที่ปลอดภัยเถิด﴾ คือขอได้โปรดทำให้แผ่นดินตรงนี้เป็นเมืองที่ปลอดภัย ซึ่งเรื่องนี้ได้สอดคล้องกัน เพราะมันเป็นมาก่อนที่จะก่อสร้างอัลกะอูบะฮ์มาแล้ว

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ในซูเราะฮ์อิบรอฮีม ว่า

﴿وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا﴾

“และจงระลึกถึง เมื่ออิบรอฮีม กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน ขอพระองค์ทรงให้เมืองนี้ (มักกะฮ์) ปลอดภัยเถิด”

(ซูเราะฮ์ อิบรอฮีม อายะฮ์ที่ 35)

ซึ่งอายะฮ์นี้ก็สอดคล้องกับอายะฮ์ที่ได้กล่าวมาแล้ว วัลลอฮุอะอฺดัม เสมือนว่าได้มีการขอพรเป็นครั้งที่สอง หลังจากสร้างอัลกะอูบะฮ์เสร็จ และผู้คนก็อยู่กันอย่างมั่นคงสงบสุข และหลังจากอิสฮากซึ่งเป็นลูกคนเล็กอายุน้อยกว่าอิสมาอีล 13 ปี ได้เกิดมาแล้ว ท่านจึงได้กล่าวในตอนท้ายสุดของคำขอพร ว่า

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ﴾

﴿إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ﴾

“การสรรเสริญเป็นของอัลลอฮ์ ผู้ได้ประทานอิสมาอีล และอิสฮากแก่ฉันขณะที่

ฉันอยู่ในวัยชรา แท้จริง พระผู้อภิบาลของฉันเป็นผู้ทรงได้ยินการวิงวอนอย่าง
แน่นอน

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 39)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และโปรดประทานผลไม้ต่าง ๆ ให้เป็นปัจจัยยังชีพแก่ชาว
เมืองด้วย คือผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ และวันปรโลกจากพวกเขา พระองค์ตรัสว่า และผู้ใด
ปฏิเสธศรัทธา ข้าจะให้ความร้ายแก่เขาชั่วเวลาเพียงเล็กน้อยเท่านั้น ภายหลังข้าจะ
บีบบังคับให้เขาไปสู่การลงโทษแห่งนรก ซึ่งเป็นบั้นปลายอันชั่วช้ายิ่ง)

อิบนุ ญะรีร ได้รายงานจากอุมัยยฺ อิบนุ กะอับ เกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (พระองค์ตรัสว่า
และถ้าผู้ใดปฏิเสธศรัทธา ข้าจะให้ความร้ายแก่เขาชั่วระยะเวลาเพียงเล็กน้อย
เท่านั้น ภายหลังข้าจะบีบบังคับให้เขาไปสู่การลงโทษแห่งนรก ซึ่งเป็นบั้นปลายที่ชั่วช้า
ยิ่ง) เขากล่าวว่า มันคือคำกล่าวของอัลลอฮฺ ﷻ

(อัญญอบารี 3/53)

และนี่เป็นพรรณนาของมูญาฮิด และอิกริมะฮฺด้วย

(อัญญอบารี 3/54)

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (โอ้พระผู้อภิบาล
ของฉันโปรดให้เมืองนี้เป็นเมืองที่ปลอดภัย และโปรดประทานผลไม้ต่าง ๆ ให้เป็นปัจจัย
ยังชีพแก่ชาวเมืองด้วย คือ ผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮฺ ﷻ และวันปรโลกจากพวกเขา)

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า ปากฎว่าอิบรอฮีมนั้นได้เจาะจงขอพรให้แก่บรรดาผู้ศรัทธา
เท่านั้น ไม่ใช่มนุษย์โดยทั่วๆ ไป แล้วอัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮฺลงมาว่า “และผู้ใด
ปฏิเสธศรัทธา” คือขอจงประทานเครื่องยังชีพให้แก่พวกเขา ดังเช่นที่พระองค์ได้ประทาน
ปัจจัยยังชีพให้แก่บรรดาผู้ศรัทธา

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/377)

ต่อจากนั้น อิบนุ อับบาส ได้อ่านอายะฮฺอัลกุรอานที่ว่า

﴿ كَلَّا نُمَدِّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴾

“ทั้งหมดเราจะสนับสนุนเขาเหล่านี้แหละ เขาเหล่านี้จากการประทานให้ของ
พระผู้อภิบาลของเจ้านั้น มิถูกห้ามแต่ประการใด”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรออฺ อายะฮฺที่ 20)

และอิบนุ มัรอะฮฺยฺ ก็ได้รายงานมาเช่นนั้น
มีรายงานจากอัคริมะฮฺ และมุญาอิด ก็เช่นเดียวกันด้วย
เช่นนี้แหละ ก็ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ مَتَّعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾﴾

“แท้จริง บรรดาผู้กล่าวเท็จต่ออัลลอฮฺนั้นไม่ประสบความสำเร็จดอก ความเพลิดเพลินในโลกนี้ แล้วพวกเขาก็กลับคืนมาสู่เรา แล้วเราจะให้พวกเขาลิ้มรสการลงโทษอย่างหนัก เพราะเหตุที่พวกเขาปฏิเสธศรัทธา”

(ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮฺที่ 69 - 70)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنُكَ كُفْرُهُ ﴿٧١﴾ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧٢﴾ لَنُفَصِّلَنَّ لَهُمُ الْقِيلَافَ ثُمَّ نَنصُرُهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٧٣﴾﴾

“และผู้ใดปฏิเสธศรัทธา ก็อย่าให้การปฏิเสธศรัทธาของเขาทำให้เจ้าเศร้าโศกเสียใจ และยังเรานั้นคือการกลับของพวกเขาก็แล้วเราจะบอกแก่พวกเขาในสิ่งที่พวกเขาได้กระทำไว้ แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้สิ่งที่อยู่ในทรวงอก เราจะให้เวลาพวกเขาสนุกสนานกันเพียงเล็กน้อย แล้วเราจะไล่ต้อนพวกเขาไปสู่การลงโทษที่รุนแรง”

(ซูเราะฮฺ ลูกมาน อายะฮฺที่ 23 และ 24)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِسُوءَاتِهِمْ سُقْفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٧٤﴾ وَلِبِئْسَ مَا تَدْعُوا أَنَا وَرَبُّكَ إِلَيْنَا أَلْمِزْتُمُ الْبَشَرَ أَلَمْ تَكُنْ لَهُمُ الْآخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٧٥﴾﴾

“และหากมนุษย์ทั้งหลายมิได้เป็นประชาชาติเดียวกันแล้ว แน่نون เราจะให้ผู้ปฏิเสศศรัทธาต่อพระผู้ทรงกรุณามิบ้านของพวกเขาหลังคาทำด้วยเงิน และบันไดที่พวกเขาขึ้น (ก็ทำด้วยเงิน) และบ้านของพวกเขาจะมีประตู และเตียงนอน (ทำด้วยเงิน) ซึ่งพวกเขาจะนอนเอกเขนกบนมัน และ (เราจะให้เครื่องประดับแก่พวกเขาที่ทำด้วย) ทองคำ แต่ทั้งหมดนั้นเป็นปัจจัยชั่วคราวแห่งชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้เท่านั้น ส่วนในปรโลก ณ ที่พระผู้อภิบาลของเจ้านั้น สำหรับบรรดาผู้ยำเกรงเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลซุครุฟ อายะฮ์ที่ 33 - 35)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ภายหลังข้าจะบีบบังคับให้เขาไปสู่การลงโทษแห่งนรก ซึ่งเป็นบ้านปลายอันชั่วร้าย) คือภายหลังข้าจะบังคับเขาหลังจากผลิต.ผลิตอยู่ในโลกนี้ และเราได้ปูทางให้แก่เขาไปสู่ร่มเงาของการลงโทษในนรกซึ่งเป็นบ้านปลายที่เลวร้ายยิ่ง ความหมายก็คือ อัลลอฮ์ ﷻ จะให้พวกเขารอคอย เพิกเฉย พวกเขาเอาไว้ระยะหนึ่ง หลังจากนั้นก็จัดการกับพวกเขาอย่างผู้ทรงเดชานุภาพและผู้ทรงสามารถ ดังที่พระองค์ผู้ทรงสูงส่งได้ตรัสว่า

﴿وَكَايْنٍ مِّن قَرِيْبَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْمَصِيْرِ ۝٤٨﴾

“และที่ดำบลมาแล้ว เราได้ประวิงเวลาลงโทษมัน โดยที่ชาวตำบลนั้นเป็นผู้ธรรม แล้วเราได้ลงโทษทำลายมัน และยังเรานั้น คือการกลับไป”

(ซูเราะฮ์ อัลอัจญ์ อายะฮ์ที่ 48)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสองมีกล่าวว่า

(لَا أَحَدٌ أَصْبَرَ عَلَىٰ أَدَى سَمْعَةٍ مِّنَ اللَّهِ إِنَّهُمْ يَجْعَلُونَ لَهُ وَلَدًا وَهُوَ يَرْزُقُهُمْ

وَيَعَاثِبُهُمْ)

“ไม่มีใครจะอดทนต่อสิ่งเลวร้ายที่เขาได้อินมายิ่งไปกว่าอัลลอฮ์ แท้จริง พวกเขาได้กล่าวอ้างว่าพระองค์มีลูก โดยที่พระองค์ประทานเครื่องยังชีพให้แก่พวกเขา และอภัยให้แก่พวกเขา”

(พัตฮุลมารีย์ 13/372 และมุสลิม 4/2160)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์อีกเช่นกันมีกล่าวว่า

(إِنَّ اللَّهَ لَيَمْلِكُ لِلظَّالِمِ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَهُ لَمْ يُفْلِتْهُ) ثُمَّ قَرَأَ قَوْلَهُ تَعَالَىٰ

﴿وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَلِيمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ﴾

“แท้จริง อัลลอฮ์จะประวิงเวลาให้แก่ผู้ธรรมอย่างแน่นอน จนกระทั่งเมื่อพระองค์ต้องการจัดการกับเขา พระองค์ก็ไม่ให้หลุดพ้นไปได้” ต่อจากนั้นท่านนบีก็ได้อ่านคำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า (และเช่นนั้นแหละ คือการลงโทษของพระผู้อภิบาลของเจ้า เมื่อพระองค์ทรงลงโทษตำบลหนึ่ง ซึ่งเป็นตำบลที่อธรรม แท้จริง การลงโทษของพระองค์นั้น เจ็บแสบสาหัส) ”

(ซูเราะฮ์ ฮุด อายะฮ์ที่ 102)

การสร้างกะอเบฮ์ และขอพรให้ได้รับการกระทำนี้

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และจงระลึกถึงขณะที่อิบรอฮีมและอิสมาอีลได้ตั้งฐานของบ้านหลังนั้นให้สูงขึ้น (โดยทั้งสองได้กล่าววิงวอนว่า) โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดรับจากพวกเราด้วยเถิด แท้จริง พระองค์นั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้ โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดให้เราทั้งสองเป็นผู้มอบห้อมต่อพระองค์ และได้โปรดให้มีขึ้นจากลูกหลานของพวกเราเป็นประชาชาติผู้มอบห้อมต่อพระองค์ และแสดงแก่เรา ซึ่งพิธีการทำฮัจญ์ของพวกเรา และโปรดอภัยโทษแก่พวกเราด้วย แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงอภัยโทษ ทรงเมตตาเสมอ)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า โอ้มุฮัมมัด จงเล่าให้กลุ่มชนของเจ้าได้ทราบถึงการที่อิบรอฮีม และอิสมาอีล ﷺ ได้สร้างมัสยิดุลลอฮ์ วางรากฐานของมัสยิดุลลอฮ์ โดยทั้งสองกล่าวขอพรว่า (โอ้ พระผู้อภิบาลของเราได้โปรดรับจากพวกเราด้วยเถิด แท้จริง พระองค์คือผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้)

อัลกุรฏูบีย และคนอื่นๆ ได้เล่าโดยนำมาจากอุมัย และอิบนุ มัสอูด ว่าทั้งสองเคยอ่านว่า

﴿وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ وَيَقُولَانِ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾

(อัลกุรฏูบีย 2/126)

(ฉันขอกล่าวว่า) อย่างนี้แสดงให้เห็นว่า คำกล่าวของทั้งสองนั้นต้องหลังจากนั้นก็เป็นการขอความนี้

﴿رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً... آيَةٌ﴾

ซึ่งสิ่งที่ทั้งสองกำลังทำอยู่เป็นการงานที่ดี โดยทั้งสองขอต่ออัลลอฮฺ ﷻ ให้รับจากการขอทั้งสอง ดังเช่นที่ได้มีรายงานมาจาก อิบน์ อับีฮาทิม จากุฮัยบ อิบน์วัรุด ว่า เขาได้อ่านว่า ﴿وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ الْعَذَابَ الَّذِي لَمْ يَرْجُوا ۖ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ﴾ เขาก็ร้องไห้ และกล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺรเราะฮ์มาน ท่านได้วางรากฐานบ้านของอัลรเราะฮ์มาน ท่านไม่ต้องห่วงว่าพระองค์จะไม่รับจากท่านดอก (อิบน์ อับีฮาทิม 1/384)

และอย่างนี้แหละที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้เล่าถึงสภาพของบรรดาผู้ศรัทธาที่บริสุทธิ์ใจในดَارِ الرَّس ของพระองค์ที่ว่า ﴿لَا يَلْمِزُكَ فِتْنَةُهُمْ﴾ “และบรรดาผู้ที่บริจาคสิ่งที่พวกเขาได้มา (คือ บริจาคทานไป จ้างค่าครองชีพ และทำความดีเพื่อใกล้ชิดต่ออัลลอฮฺ ﷻ)” ﴿رَفُوعًا﴾ “โดยที่จิตใจของพวกเขาวันเกรง” คือ กลัวจะไม่ได้รับการรับจากอัลลอฮฺ (ซูเราะฮฺ อัลมูมินูน อายะฮฺ ที่ 60) ดังเช่นที่มีอะติซะเคาะฮียะฮฺรายงานจากอาอิชะฮฺ จากท่านรอซูล ﷺ ซึ่งจะนำมากล่าวในที่ของมัน

ความจริงอัลบุดอรี ได้บันทึกอะติซะฮฺ รายงานจากอิบน์ อับบาส ؓ ว่า สิ่งแรกที่ผู้หญิงได้เอาเข็มขัดก็มาจากแม่ของอิสมาอีล นางได้เอาเข็มขัดก็เพื่อที่จะให้เกิดความกระชับ ทะมัดทะแมง ต่อจากนั้น อิบรอฮีมก็ได้ให้นางมา และลูกของนางคืออิสมาอีล โดยที่นางกำลังให้นมอิสมาอีลอยู่ จนกระทั่งเขาได้ปล่อยนางไว้ที่บัยตุลลอฮฺ ณ ที่ต้นไม้ต้นหนึ่งที่ปอน้ำซึมซึม โดยที่ในมิกกะฮฺขณะนั้นไม่มีผู้ใดเลย อิบรอฮีมได้ปล่อยทั้งสองไว้ที่นั่น และเอากล่องที่มีอินทผลัมตั้งไว้ที่ทั้งสองและตักน้ำไว้ด้วย ต่อจากนั้นอิบรอฮีมก็หลบออกเดินทางไปแล้วแม่ของอิสมาอีลก็เดินตาม แล้วกล่าวว่า โอ้อิบรอฮีม ท่านจะไปไหน ท่านจะปล่อยเราไว้ที่หุ้มนี้อย่างนี้ โดยที่ไม่มีมนุษย์และสิ่งใดเลย กระนั้นหรือ? นางได้พูดกับเขาอย่างนั้นหลายครั้ง แต่ก็ไม่ได้ทำให้เขาหันกลับมายังนาง นางจึงถามว่า อัลลอฮฺทรงใช้ให้ท่านทำเช่นนั้นหรือ? เขาตอบว่า ใช่แล้ว นางจึงกล่าวว่า ดังนั้นพระองค์ก็จะไม่ทอดทิ้งเรา แล้วนางก็หันหลังกลับ แล้วอิบรอฮีมก็เดินต่อไปจนกระทั่งมาระยะหนึ่งโดยที่พวกเขาไม่เห็นเขา แล้วเขาก็หันหน้ากลับไปยังบัยตุลลอฮฺแล้วยกมือขอพร แล้วกล่าวว่า

﴿ رَبَّنَا إِنِّي أَصْكَنْتُ مِنْ دُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْعَدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴾ (๗)

“โอ้พระผู้อภิบาลของเรา แท้จริง ฉันได้ให้ลูกหลานของฉัน พำนักอยู่ ณ ที่ราบลุ่มนี้โดยไม่มีพืชใด ๆ ซึ่งอยู่ใกล้บ้านอันเป็นเขตหวงห้ามของพระองค์ โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน เพื่อให้พวกเขาปฏิบัติละหมาด ขอพระองค์ทรงให้จิตใจของปวง

มนุษย์มุ่งไปยังพวกเขา และประทานปัจจัยยังชีพที่เป็นพืชผลแก่พวกเขา หวังว่า
พวกเขาจะขอบคุณ”

(ซูเราะฮ์ อิบรอฮีม อายะฮ์ที่ 37)

และแม่ของอิสมาอีลก็ได้เริ่มให้นมลูก และต้อนน้ำที่ให้อาบน้ำนมดกทั้งนางและลูกของ
นางก็กระหายน้ำ นางจึงเริ่มมองหา น้ำ ด่านโน้น ด้านนี้ แล้วนางก็กลัวมากกลัวว่าลูกจะคอยนาน
นางก็พบว่าภูเขาศอฟา อยู่ใกล้ๆ นาง แล้วนางก็ขึ้นไปบนเนินเขามองหา น้ำ แล้วหันหน้าลงไป
ทางหุบเขาว่าจะเห็นใครสักคนหนึ่งไหม? แต่แล้วนางก็ไม่เห็นใครเลย แล้วนางได้ลงมาจาก
เนินเขาศอฟาจนกระทั่งมาถึงหุบเขา แล้วเดินทางหาต่อไปจนกระทั่งผ่านหุบเขาไป ก็มาถึง
เนินเขาอีกลูกหนึ่งชื่อมั่วะฮ์ ก็เฝ้ามองหา เช่นนั้นอีกก็ไม่พบใครสักคน ทำเช่นนั้นอยู่ 7 เทียว
อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า ด้วยเหตุนี้แหละที่ผู้คนได้สะแอ (เดิน)
ระหว่างภูเขาทั้งสอง

แล้วเมื่อนางได้มาถึงจุดหนึ่งบนเนินเขามั่วะฮ์ นางได้ยินเสียงอย่างหนึ่ง นางกล่าวในใจว่า
จงฟังซิ แล้วนางก็ได้ตั้งใจฟัง ก็ได้ยินเสียงนั้นอีกแล้วนางได้กล่าวว่า ดิฉันได้ยินแล้ว ขอให้ช่วย
ดิฉันด้วย ก็บังเอิญเจ้าของเสียงนั้นเป็นมะลักอยู่ที่ซุ้มซุ้มได้ค้นหาด้วยสันเท้าของเขา หรือเขา
เล่าว่าด้วยปีกของเขา จนกระทั่งน้ำได้ปรากฏออกมา นางก็เริ่มป้อนมันเอาไว้ และเอามือของนาง
ทำอย่างนั้นๆ และเริ่มวกน้ำใส่ภาชนะใส่น้ำของนาง โดยที่น้ำนั้นยิ่งพุ่งขึ้นมาหลังจากที่นางวก

อิบนุ อับบาส เล่าว่า ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَرْحَمُ اللَّهُ أُمَّ إِسْمَاعِيلَ لَوْ تَرَكَتْ زَمْزَمَ - أَوْ قَالَ: لَوْ لَمْ تَعْرِفْ مِنَ الْمَاءِ

- لَكَانَتْ زَمْزَمُ عَيْنًا مَعِينًا)

“ขออัลลอฮ์ได้โปรดเมตตาแก่แม่ของอิสมาอีล ถ้านางปล่อยซุ้มซุ้มไว้อย่างนั้น
หรือท่านได้กล่าวว่า ถ้านางไม่วกน้ำ แน่نون ซุ้มซุ้มก็คงเป็นตาน้ำที่มีน้ำไหลริน
มากกว่านี้”

เขากล่าวว่า แล้วนางก็ได้ต้อนน้ำเอามาป้อนให้ลูกของนางดื่ม แล้วมะลักได้กล่าวแก่นางว่า
เธอไม่ต้องกลัวตอก แท้จริง ณ ที่นี้จะมีบ้านหลังหนึ่งเป็นของอัลลอฮ์ ซึ่งเด็กคนนี้และพ่อของเขา
จะเป็นผู้สร้างมัน และแท้จริงอัลลอฮ์ ﷻ จะไม่ให้คนของพระองค์ต้องเสียหาย และปรากฏว่า
บ้านหลังนั้นสูงเด่นขึ้นจากแผ่นดินเหมือนกับเนินดิน เมื่อน้ำหลากมากก็ผ่านไปทางขวาและทาง
ซ้ายของมัน

สถานการณ์เป็นไปอย่างนั้นจนกระทั่งคนกลุ่มหนึ่งจากญะรุม หรือชาวบ้านจากเผ่าญะรุม ได้ผ่านมาที่พวกเขาโดยมุ่งมาทางกะดาอฺ และมาพักอยู่ด้านล่างของมัสกะฮฺ ก็เห็นฝูงนกบินวนเวียนอยู่ พวกเขาจึงกล่าวว่าฝูงนกเหล่านั้นต้องบินวนเวียนอยู่บนแหล่งน้ำเป็นแน่ เรามั่นใจว่าที่หุบเขานั้นต้องมีน้ำเป็นแน่ พวกเขาจึงส่งคนหนึ่งหรือสองคนวิ่งไปดูแล้วพวกเขาก็พบน้ำ แล้วกลับมาบอกว่าพบน้ำแล้ว พวกเขาก็มุ่งไปที่นั่น

เขาเล่าว่า แม่ของอิสมาอีลอยู่ ณ ที่น้ำนั้น พวกเขาถามว่า จะอนุญาตให้พวกเราลงไปที่นี่ได้ไหม? นางตอบว่า แต่พวกท่านไม่มีสิทธิ์ที่จะเอาน้ำที่เรา พวกเขาก็รับปากว่า ครับ

อิบนุ อับบาส เล่าว่า ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

فَأَلْفَى ذَلِكَ أُمُّ إِسْمَاعِيلَ وَهِيَ تُحِبُّ الْإِنْسَ

“สิ่งนี้ทำให้แม่ของอิสมาอีลรู้สึกดี โดยที่นางชอบสมาคมกับพวกเขา”

พวกเขาก็ส่งคนไปตามลูกหลานครอบครัวของพวกเขาให้มาตั้งรกรากพำนักอยู่กับพวกเขา กระทั่งมีบ้านเรือนตั้งอยู่หลายหลัง เป็นชุมชนเล็กๆ ลูกก็โตเป็นหนุ่ม เรียนภาษาอาหรับจากพวกเขา เป็นที่ประทับใจ และพอใจแก่พวกเขาแล้วก็ได้แต่งงานกับหญิงคนหนึ่ง ของพวกเขาไปในที่สุด และสุดท้ายมารดาของอิสมาอีลก็ได้เสียชีวิต

หลังจากที่อิสมาอีลได้แต่งงาน อิบนุฮิมก็มาเพื่อมาดูคนที่เขาปล่อยไว้ แต่อิสมาอีลไม่อยู่ จึงไม่ได้พบลูกชาย จึงได้ถามหญิงที่อยู่ที่บ้านเขาถึงอิสมาอีล นางตอบว่า เขาออกไปหาสิ่งของให้แก่เรา แล้วเขาก็ตามนางถึงความเป็นอยู่ และสภาพของพวกเขา นางตอบว่า สภาพของเราแย่มาก เราได้รับความลำบากมาก แล้วนางได้โอ้อวดคุยต่อเขา เขากล่าวว่า เมื่อสามีของเธอกลับมา เธอจงบอกسلامแก่เขาด้วย และบอกให้เขาเปลี่ยนทรัพย์สินประดับบ้านด้วย แล้วเมื่ออิสมาอีลกลับมา เสมือนว่าเขาเฝ้าถึงอะไรสักอย่างหนึ่ง เขาจึงถามภรรยาว่า มีใครมาหาหรือเปล่า? นางตอบว่า มีชายแก่อย่างนั้นๆ มาหาเรา เขามาถามถึงท่าน ดิฉันก็บอกเขาไป เขาถามดิฉันว่า ชีวิตความเป็นอยู่อย่างไร? ดิฉันตอบไป ลำบากมาก อิสมาอีลถามว่า เขาเสียอะไรกับเธอไว้บ้าง? นางตอบว่า สักไว้ เขามอบดิฉันว่า ให้บอก سلامแก่ท่านด้วย และกล่าวว่า ให้เปลี่ยนทรัพย์สินประดับบ้านของท่านด้วย อิสมาอีลกล่าวว่า นั่นคือพ่อของฉัน เขาใช้ให้ฉันแยกกับเธอ ดังนั้นขอเธอจงกลับไปอยู่กับครอบครัวของเธอเถิด และเขาก็หย่านาง และเขาก็แต่งงานกับผู้หญิงอีกคนหนึ่งใหม่พวกเขา

แล้วอิบนุฮิมก็จากพวกเขาไปตามที่อัลลอฮฺประสงค์ แล้ววันหนึ่งเขาก็มา แต่ไม่พบอิสมาอีล เขาได้เข้าไปที่ผู้หญิงคนนั้น แล้วถามถึงอิสมาอีล นางตอบว่า ออกไปหาบางอย่าง

มาให้เรา ท่านถามว่า พวกท่านเป็นอย่างไร? ท่านได้ตามนางถึงการดำรงชีวิต และสภาพของพวกเขา นางตอบว่า พวกเราสบายดี ไม่แร้นแค้นอะไร และนางก็สรรเสริญอัลลอฮ์ ท่านถามว่า พวกท่านรับประทานอะไรกัน? นางตอบว่า รับประทานเนื้อ ท่านถามว่า แล้วพวกท่านดื่มอะไร? นางตอบว่า ดื่มน้ำ ท่านกล่าวว่า โอ้อัลลอฮ์ ขอได้โปรดให้น้ำและน้ำเพิ่มพูนแก่พวกเราด้วย

ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ يَوْمَئِذٍ حُبٌّ وَلَوْ كَانَ لَهُمْ لَدَعَا لَهُمْ فِيهِ

“ในขณะนั้น พวกเขาไม่มีเมล็ดพืชอะไร ? ถ้าแม้ว่าพวกเขามี แน่نون ท่านต้องขอพรให้แก่พวกเขาด้วย”

ท่านได้กล่าวว่า ถ้าสามีของเธอกลับมา จงบอกسلامของฉันแก่เขาด้วย และจงใช้ให้เขาทำกรรมประตุให้มั่นคง แล้วเมื่ออิสมาอีลกลับมา ก็ถามว่า มีใครมาหาท่านบ้าง นางตอบว่า มีคนมีคนหนึ่งรูปร่างดีมาหาเรา ซึ่งนางได้กล่าวชมเชยเขา เขาได้ถามฉันเกี่ยวกับท่าน ดิฉันก็บอกให้ทราบ เขาถามดิฉันว่า เราใช้ชีวิตกันอย่างไร? ดิฉันก็บอกเขาไปว่า ดิฉันสบายดี อิสมาอีลถามว่า เขาสิ่งอะไรไว้บ้าง? นางตอบว่า มี สิ่งเอาไว้ คือเขาฝากสลามถึงท่าน และใช้ให้ท่านทำกรรมประตุบ้านของท่านให้มั่นคง เขากล่าวว่า คนนั้น คือพ่อของฉัน และเธอคือกรรมประตุ เขาใช้ให้ฉันยึดเธอไว้ให้ดี

หลังจากนั้น อิบรอฮีมก็จากพวกเขาไปตามที่อัลลอฮ์ประสงค์ แล้ววันหนึ่งเขาก็มา โดยที่อิสมาอีลกำลังเหลากระดูกอยู่ใต้ต้นไม้ใหญ่ใกล้บ่อน้ำซัมซัม แล้วเมื่อเขาเห็นท่าน เขาก็ลุกขึ้นไปหาทักทายกันในฐานะพ่อลูก แล้วผู้เป็นพ่อก็กล่าวว่า โอ้อิสมาอีลเอ๋ย อัลลอฮ์ทรงบัญชาให้ฉันทำเรื่องหนึ่ง อิสมาอีล กล่าวว่า พ่อก็ทำตามที่พระผู้อภิบาลของท่านบัญชาท่านเถิด ท่านกล่าวว่า และเจ้าต้องช่วยพ่อด้วยจะได้ไหม? เขาตอบว่า ฉันจะช่วยพ่อท่าน เขาเล่าว่า อัลลอฮ์ทรงบัญชาให้พ่อสร้างบ้านหลังหนึ่งขึ้น ณ ที่นี้ และท่านได้ขึ้นไปตรงเนินสูงๆ ล้อมอยู่นั้น

เขาเล่าว่า ณ ที่ตรงนั้น ทั้งสองก็ได้วางรากฐานบัยตุลลอฮ์ แล้วอิสมาอีลก็เริ่มไปเอาก้อนหินมา และอิบรอฮีมก็เริ่มสร้างจนกระทั่งอาคารสูงขึ้น แล้วก็ได้นำก้อนหินนั้นมาวางไว้ แล้วอิบรอฮีมก็ได้ยืนบนนั้น ก่อสร้างกะอฺบะฮ์โดยอิสมาอีลส่งก้อนหินให้โดยทั้งสองกล่าวว่า
 ﴿رَبَّنَا اقْبَلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾

(พัตฮุลบารีย์ 6/456)

เขาเล่าว่า แล้วทั้งสองได้ก่อสร้างไปรอบๆ อัลกะอฺบะฮ์ โดยทั้งสองกล่าวว่า

﴿رَبَّنَا اقْبَلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾

กล่าวถึงชาวกูเรซได้ก่อสร้างกะอฺบะฮ์หลังจากนบีอิบรอฮีม عليه السلام นานมาก แต่ก่อนมุฮัมมัด ﷺ ได้รับแต่งตั้งให้เป็นรอซูล 5 ปี

ความจริงแล้ว มุฮัมมัดเองก็ได้ร่วมชนก่อกำเนิดกับพวกเขาด้วย ซึ่งขณะนั้นมุฮัมมัดมีอายุ 35 ปี

มุฮัมมัด อิบน์ อีสฮาก อิบน์ ยะซาร์ ได้กล่าวไว้ในหนังสือประวัติศาสตร์ว่า เมื่อท่านรอซูล ﷺ อายุได้ 35 ปี ชาวกูเรซได้ประชุมกันเพื่อซ่อมแซมอัลกะอฺบะฮ์ และปรากฏว่าสิ่งที่สำคัญที่พวกเขาจะทำเป็นอันดับแรกก็คือทำหลังคาให้ดีเพราะกลัวว่ามันจะพังลงมา ที่จริงแล้วมันเป็นการเอาหินก้อนใหญ่ซ้อนกัน ดังนั้น พวกเขาจึงต้องการให้มันมั่นคงแน่นอน ทั้งนี้ก็เพราะว่ามีกลุ่มหนึ่งได้เข้าไปขโมยคลังสมบัติของอัลกะอฺบะฮ์ ซึ่งอยู่ในปอน้ำใต้อัลกะอฺบะฮ์และผู้ที่ถูกพบคลั่งนั้นอยู่ที่เขาคือ ดูวัยญ์ คนรับใช้ของตระกูลมุเลาะฮ์ บุตรของอัมรฺ จากเผ่าคุซาอะฮ์ แล้วชาวกูเรซก็ได้ตัดมือของเขาอันเนื่องจากการนั้น แต่ผู้คนก็คาดกันว่า พวกที่ลักขโมยนั้นได้เอามา และเอาไปวางไว้ที่ดูวัยญ์ และปรากฏว่าทะเลนั้นได้ซัดเรือลำหนึ่งที่เป็นของพ่อค้าของชาวโรมันขึ้นมาเกยฝั่ง และเรือแตกที่ญิดดะฮ์ แล้วพวกเขาก็ได้เอาไม้ของเรือนั้นเอามาเตรียมการทำหลังคา และปรากฏว่าในมักกะฮ์ขณะนั้นมีช่างไม้ชาวกิบฏีคนหนึ่งได้เตรียมการให้ช่วยกันซ่อมแซม

และปรากฏว่ามีงูตัวหนึ่งออกมาจากปอน้ำใต้อัลกะอฺบะฮ์ โดยมันจะหาทางออกมาทุกวัน โดยที่มันอำพรางกับผนังของอัลกะอฺบะฮ์ ซึ่งดังกล่าวนั้นทำให้พวกเขากลับ และปรากฏว่าไม่มีคนใดที่เขาไปใกล้มัน มันก็จะมาขู่และอำพรางของมันจึงทำให้พวกเขายิ่งกลัวมากขึ้น ⁽¹⁾ แล้ววันหนึ่งงูมันก็กับผนังของอัลกะอฺบะฮ์อย่างว่ามันเคยทำ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ส่งให้นกลงมาและเคี้ยวเอารูนั้นไป ดังนั้น ชาวกูเรซจึงกล่าวกันว่า เราหวังว่าอัลลอฮ์ ﷻ คงจะพอพระทัยให้เป็นไปตามพวกเขาปรารถนา โดยที่พวกเรามีช่างผู้เชี่ยวชาญและยังมีไม้อีกด้วย และอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ให้เรื่องงูนั้นยุติไป

แล้วเมื่อพวกเขาได้ประชุมกัน ก็ได้มีคำสั่งให้รื้อและก่อสร้างขึ้นมา อับวะฮ์บิน บุตรของอัมรฺ บุตรของอาอิซ บุตรของอับดุล ซึ่งเป็นบุตรของอิมรอนจากฝ่ายมัคซุม ก็ได้ลุกขึ้นยืนยกหินขึ้นมา ซึ่งหินนั้นมันก็ได้หลุดมือเขาไปกลับไปยังที่เดิม เขาจึงกล่าวว่า โอ้ชาวกูเรซทั้งหลายอย่าเอาเข้าไปก่อสร้างนอกจากจะต้องเป็นของดี ของที่ไม่ดีที่โก่งเขามาอย่าเอาไปก่อสร้างดอกเบียดองอย่าเอาเข้าไปก่อสร้าง และของที่โก่งผู้คนมาก็เช่นเดียวกัน

(1) มีคำถามว่า พวกเขามาขโมยคลังสมบัติไปได้ได้อย่างไร เมื่อมันมีงูเฝ้าอยู่เช่นนั้น

อิบนุ อีสฮาก ได้เล่าว่า แล้วผู้คนก็ได้พูดกันเช่นนั้นแก้อัลวะลีด อิบดุล มุหัมมัดเราะฮ์ อิบนุ อัมร แห่งเผ่ามัทซุม

(อิบนุ อีซฮาม 1/204)

เขาได้กล่าวว่า “แล้วชาวกุเรชก็ได้แบ่งงานทำอัลกะอูบะฮ์เป็นส่วน ๆ :

- ❶ การทำประตู เป็นของตระกูลอับดุลมะนาฟ และชะฮะเราะฮ์
- ❷ งานช่วงระหว่างมูมฮินด้า และมูมยะมานี เป็นของตระกูลมัทซุม และเผ่ากุเรชอื่นๆ ที่ระบุอยู่กับพวกเขา
- ❸ หลังคาอัลกะอูบะฮ์ เป็นของตระกูลญะมุฮ์ และชะฮะมึน
- ❹ ส่วนทางด้านอิญญุรอุสมายิล เป็นของตระกูลอับดุลดาร์ บุตรของกุซัยบ และตระกูลอะซัด บุตร อับดุลอุซซา บุตรของกุซัยบ และตระกูลอะดี อิบนุ กะอับ บุตรของลุัยย

หลังจากนั้น ผู้คนไม่กล้าที่จะพังมันลงมา โดยต่างคนต่างถอยไปห่างๆ แล้วอัลวะลีด อิบดุล มุหัมมัดเราะฮ์ ได้กล่าวว่า ฉันจะเป็นคนเริ่มคนแรกในหมู่พวกท่านที่รื้อมัน แล้วเขาก็เตรียมที่จะดำเนินการโดยลุกขึ้นยืนแล้วกล่าวว่า “โอ้อัลลอฮ์ เราไม่มีความประสงค์อันใด นอกจากเพื่อทำให้ดีเท่านั้น” ต่อจากนั้น เขาก็ได้รื้อด้านมูมทั้งสองก่อน คือ มูมอัลอัซวัต (หินดำ) และมูมยะมานี แล้วผู้คนก็เฝ้าดูกันในคืนนั้น โดยพวกเขาบอกว่า เราจะเฝ้าดูกันอยู่ ถ้าหากมีเหตุการณ์เกิดขึ้นไม่ดีเราก็จะไม่รื้อถอนมัน และเราจะทำให้มันกลับไปอยู่อย่างเดิม และถ้าไม่มีเหตุการณ์อะไรเกิดขึ้นเลย ก็แสดงว่าอัลลอฮ์ ^ﷻ คงพอพระทัยในสิ่งที่เราได้กระทำ แล้วในตอนรุ่งเช้าของคืนนั้น อัลวะลีดก็ออกมาดำเนินการทำต่อ รื้อถอน และผู้คนก็ช่วยกันลงมือรื้อถอนร่วมกับเขา จนกระทั่งการรื้อถอนได้เสร็จสิ้นไปถึงพื้นฐาน คือพื้นฐานที่นบีอิบรอฮีม ^ﷺ ได้ทำให้พวกเขาได้ดำเนินการรื้อถอนไป จนกระทั่งถึงหินก้อนหนึ่งสีเขียวที่เก่าแก่บางส่วนยึดอีกบางส่วนเอาไว้

เขาเล่าว่า บางคนที่ยายงานอะดิษนี้ได้เล่าให้ฉันฟังว่า แท้จริง มีชายชาวกุเรชคนหนึ่งที่เป็นคนหนึ่งที่ร่วมรื้อถอนด้วย ได้เอาชะแลงแฉะระหว่างหิน 2 ก้อน เพื่อให้มันขยับเขยื้อนออกจากกัน แล้วเมื่อหินก้อนหนึ่งเขยื้อน เมืองมักกะฮ์ทั้งหมดก็ไม่ยุบอีกต่อไป แล้วพวกเขาก็เสร็จจากงานพื้นฐาน

(อิบนุ อีซฮาม 1/207)

ข้อขัดแย้งในการเอาหินดำมาวางในที่ของมัน มุฮัมมัด อิบน์ अबดุลลอฮ์ ❶ ได้เป็นผู้ตัดสินชี้ขาดด้วยความเที่ยงธรรม

อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าว่า ต่อจากนั้นบรรดาเผ่าต่าง ๆ ของชาวกุเรชก็ได้รวบรวมเอาหินมาก่อสร้าง ทุกเผ่าได้เอาหินมาแล้วก็ก่อสร้าง จนเป็นรูปอาคารโดยเฉพาะอย่างยิ่งตรงมุมหินดำ แล้วพวกเขาก็มีความเห็นขัดแย้งกัน ทุกเผ่าต้องการที่จะเป็นผู้ยกหินดำมาวางในที่ของมันแต่เพียงลำพัง โดยไม่ให้เผ่าอื่นมาช่วยหรือร่วมด้วย จนกระทั่งความขัดแย้งนั้นได้ทวีความรุนแรงถึงขนาดที่จะจับอาวุธขึ้นมาต่อสู้ ประทัดประหารกัน แล้วตระกูล अबดุลดาร์ก็ได้เอาอ่างใบหนึ่งมีเลือดเต็มมาวาง แล้วทำพิธีสาบาน ตกกลางคืนจะร่วมกันระหว่างพวกเขากับตระกูลอะดี อิบน์ กะอับ อิบน์ ลุอัยบ์ ที่จะสู้ตายเพื่อการนั้น แล้วพวกเขาก็เอามือจุ่มลงไปในอ่างเลือด ซึ่งพวกเขาเรียกมันว่า “พิธีสาบานด้วยเลือด” แล้วชาวกุเรชก็ยุติการกระทำอยู่เป็นเวลา 4 - 5 คืน แล้วพวกเขาก็มาประชุมกันในมัสญิด มาปรึกษาหารือ มาหาทางออกกัน แล้วบางคนจากผู้ที่เล่าเรื่องนี้ก็ยืนยันว่า อับดุลมุฮัยยะซ อิบน์ล มุฮัมเราะซ อิบน์ अबดุลลาล อิบน์ อัมรฺ แห่งเผ่ามคฺซูม โดยที่ในปีนั้นเขามีอายุมาก อาวุโสที่สุดของชาวกุเรชได้กล่าวว่า โอ้ชาวกุเรชทั้งหลาย ขอพวกท่านจงให้มีคนหนึ่งเป็นผู้ตัดสินในเรื่องที่พวกท่านขัดแย้งกัน คนนั้นก็ถือเป็นคนแรกที่เดินเข้ามาทางประตูมัสญิดนี้ โดยให้เขาเป็นผู้ตัดสินในหมู่พวกท่าน โดยพวกเขาก็เห็นด้วย แล้วก็ปรากฏว่าคนแรกที่เดินเข้ามา ก็คือ ท่านมุฮัมมัด ❷ เมื่อพวกเขาเห็นเช่นนั้น พวกเขาก็ก้าว ผู้ที่ซื่อสัตย์ คนนี้เรายินยอม คนนี้คือ มุฮัมมัด ❸

เมื่อเรื่องได้ลงเอยเป็นเช่นนั้น พวกเขาก็บอกเรื่องนั้นให้มุฮัมมัดทราบ มุฮัมมัด ❸ จึงได้กล่าวว่า จงเอาผ้ามาให้ฉันผืนหนึ่ง แล้วผ้าก็ถูกเอามาให้ แล้วท่านก็ค่อย ๆ หยิบเอาหินดำขึ้นมา แล้ววางลงบนผ้าผืนนั้น ด้วยมือของท่านเอง แล้วท่านก็กล่าวว่า ขอให้ทุกเผ่าเอามือจุ่มริมผ้านี้ แล้วทั้งหมดก็ช่วยกันยกหินด้วยผ้าผืนนั้น แล้วพวกเขาก็ทำเช่นนั้น จนกระทั่งเอาหินมาวางที่จะวาง มุฮัมมัดก็ได้เอามือของท่านยกหินขึ้นวางลงบนที่ของมัน และปรากฏว่าชาวกุเรชได้เรียกท่านรอซูลุลลอฮ์ ❹ ว่า “อัลอามีน” (ผู้ซื่อสัตย์) ก่อนที่จะจะถูกระงับลงมาเสียอีก

อิบน์ซุบัยร ได้ก่อสร้างอัลกะอูบะฮ์ ตามที่ท่านรอซูล ❶ ต้องการ

อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าว่าปรากฏว่า อัลกะอูบะฮ์ในสมัยของท่านนบี ❷ นั้นมีขนาดกว้าง 18 ศอก และปรากฏว่า ถูกคลุมด้วยผ้าอัลกอบาฏี และคนแรกที่ได้เอาผ้าใหม่มาคลุมก็คือ อัลฮัจญัจ อิบน์ ยุซุฟ

(อิบน์ ฮิซาม 1/211)

(ฉันขอกล่าวว่า) อัลกะอะบะฮ์ยังคงอยู่ในสภาพเดิมอย่างที่ชาวกุเรชได้ต่อเติม จนกระทั่งไฟไหม้ในตอนต้นสมัยการปกครองของอับดุลลอฮ์ อิบน์ซุบัยร หลังจากปี ฮ.ศ.60 ซึ่งอยู่ในตอนปลายสมัยการปกครองของยะซีด อิบน์ มุอาวียะฮ์ แห่งราชวงศ์อุมัยยะฮ์ เมื่อพวกเขาได้นำทหารมาปิดล้อม อิบน์ซุบัยร ซึ่งหนีเข้าไปอยู่ในมัสญิดอะรอม ซึ่งขณะนั้น อิบน์ซุบัยรได้รื้อถอนและสร้างขึ้นใหม่ตามพื้นฐานที่นบีอิบรอฮีม عليه السلام ได้กระทำไว้ และได้เอาหินคำวางไว้อย่างเดิม ได้ทำประตูเข้าทางด้านทิศตะวันออก และทิศตะวันตกติดกับพื้นดินทั้งสองประตู คงจะได้ยินมาจากน้ำสาวของเขา คือท่านหญิงอาอิชะฮ์ มารดาของศรัทธาชน โดยนำมาจากท่านรอซูล ﷺ และยังคงอยู่เช่นนั้น ในสมัยการปกครองของเขาจนกระทั่งเขาถูกอัลฮัจญัจสังหาร และได้ทำให้เป็นอย่างเดิมโดยคำสั่งของอับดุลมาลิก อิบน์ มัรวาน

มุสลิม อิบน์ฮุส อัลฮัจญัจ ได้บันทึกไว้ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ของเขาโดยนำมาจากอะฏออุ ว่าเมื่อบัยตุลลอฮ์ได้เกิดไฟไหม้ในสมัยยะซีด อิบน์ มุอาวียะฮ์ ขณะกองทัพแห่งแคว้นฮามได้ยกทัพมาแล้วปรากฏว่าเรื่องนั้นได้ยึดเยื้อ โดยที่อิบน์ซุบัยรได้ปล่อยเอาไว้จนกระทั่งผู้คนได้เดินทางเข้ามาในช่วงเทศกาลฮัจญ์ โดยต้องการให้ผู้คนแยกได้ว่าพวกเขาเป็นอย่างไร และไม่เข้าเป็นพวกกับชาวเมืองฮาม แล้วเมื่อผู้คนเข้ามาเป็นจำนวนมาก เขาก็กล่าวว่า โอ้ผู้คนทั้งหลาย พวกท่านจงชี้แนะฉันชีว่า จะทำอย่างไรเกี่ยวกับอัลกะอะบะฮ์ว่าจะรื้อมันแล้วสร้างมันใหม่ หรือว่าจะให้คงไว้อย่างนั้น และซ่อมแซมมันจะดีกว่า?

อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า สำหรับฉันได้มีความคิดอย่างนี้ คือฉันเห็นว่า ควรซ่อมแซมเฉพาะส่วนที่เสียหาย แล้วปล่อยให้บ้านและก้อนหินเหล่านี้อยู่ในสภาพเดิมเหมือนครั้งที่ท่านถูกแต่งตั้งและผู้คนเข้ารับอิสลาม

แล้วอิบน์ซุบัยร จึงได้กล่าวว่า หากว่าบ้านของพวกท่านถูกไฟไหม้ พวกท่านก็คงอยากจะปรับปรุงใหม่เป็นแน่แท้ แล้วนี่เป็นบ้านของพระผู้อภิบาลพวกท่านเชียวนะ จะไม่ยอมบูรณะปรับปรุงใหม่หรือ? โดยฉันจะขอการตัดสินใจต่อพระผู้อภิบาลของฉัน 3 วัน ถ้าพระองค์พอใจให้เป็นอย่างไรแล้ว ฉันก็จะดำเนินการตามนั้น แล้วเมื่อเวลาได้ผ่านไป 3 วัน ความคิดของเขาก็ลงที่ให้รื้อถอนมันเสียเลย แล้วผู้คนก็ลังเลไม่กล้าจะบินขึ้นไป เพราะกลัวจะมีเหตุการณ์ไม่คาดคิดลงมาจากฟากฟ้า จนกระทั่งมีคนหนึ่งขึ้นไปบนอัลกะอะบะฮ์ แล้วเอาหินก้อนหนึ่งรื้อโยนลงมา เมื่อผู้คนเห็นว่าไม่มีสิ่งใดเกิดขึ้นแก่เขาก็ร่วมกันทำตาม แล้วพวกเขาก็ได้รื้อมันจนกระทั่งลงมาถึงฐานของมัน แล้วอิบน์ซุบัยร ก็ได้ให้สร้างต่อจากฐานนั้นจนกระทั่งอาคารได้สูงขึ้น

และอิบน์ซุบัยร จึงได้กล่าวว่า ฉันเคยได้ยิน ท่านหญิงอาอิชะฮ์ رضي الله عنها ได้เล่าว่า ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَوْلَا أَنَّ النَّاسَ حَدِيثُ عَهْدِهِمْ بِكُفْرِ وَلَيْسَ عِنْدِي مِنَ النَّفَقَةِ مَا يَقْرِنُنِي عَلَى بَنَائِهِ لَكُنْتُ أَدْخَلْتُ فِيهِ مِنَ الْحِجْرِ خُمْسَةَ أَذْرُعٍ وَجَعَلْتُ لَهُ بَابًا يَدْخُلُ النَّاسُ مِنْهُ وَبَابًا يُخْرَجُونَ مِنْهُ)

“ถ้าไม่ใช่เพราะผู้คนเที่ยงจะผ่านยุคแห่งการปฏิเสธศรัทธามาไม่นาน และฉันเองก็ไม่มีค่าใช้จ่ายที่จะมาสนับสนุนฉันในการก่อสร้าง แน่نون ฉันก็ต้องเอามันเข้าไปจากอิญรุ 5 ศอก และฉันก็จะทำประตูหนึ่งเป็นทางเข้าสำหรับผู้คน และอีกประตูหนึ่งสำหรับเป็นทางออกของผู้คน”

อิบนุซซุบัยร กล่าวว่า ฉันเห็นว่า สิ่งที่จะใช้จ่ายก็มี และฉันก็ไม่กลัวผู้คนด้วย เขาได้กล่าวแล้วได้เพิ่มออกมาจากอัลอิญรุ เป็น 5 ศอก จนกระทั่งเผยให้ผู้คนมองเห็นฐานได้ แล้วเขาก็ได้ก่อสร้างไปเช่นนั้น และจึงปรากฏว่า ความยาวของอัลกะอูบะฮ์นั้นเป็น 18 ศอก เมื่อได้มีการเพิ่ม ก็มีการลด และเพิ่มไปจากตอนแรกถึง 10 ศอก และได้ทำให้มีประตู 2 ทาง ประตูหนึ่งสำหรับเข้า และอีกประตูหนึ่งสำหรับออก

แล้วเมื่ออิบนุซซุบัยร ถูกสังหาร อัลฮัจญัจได้เขียนสารไปถึงคอลีฟะฮ์ อับดุลมาลิก ขอความเห็นในเรื่องดังกล่าว และบอกให้ท่านทราบว่า อิบนุซซุบัยร ได้ก่อสร้างบนพื้นฐานที่ชาวมักกะฮ์ไม่ยอมรับ แล้วอับดุลมาลิก จึงได้เขียนสารไปถึงเขาว่า เราไม่เห็นด้วยกับสิ่งที่อิบนุซซุบัยรทำ ส่วนที่เขาได้เพิ่มความยาวนั้นก็ให้คงไว้ตามนั้น ส่วนที่เพิ่มเกินมาจากอิญรุนั้น ให้ย้ายกลับไปยังที่เดิมและให้ปิดประตูที่เขาได้เปิดเอาไว้เสีย อัลฮัจญัจก็ได้สั่งให้รื้อส่วนนั้น และให้รื้อไปยังที่เดิมของมัน

(มุสลิม 2/970)

ความจริง อันนะซาอี ได้บันทึกรายงานไว้ในหนังสือสุนันของเขา รายงานจากอาอิชะฮ์ เป็นอะดีษะมัวร์วะฮ์ โดยไม่ได้กล่าวถึงเรื่องนี้

(อันนะซาอี 5/218)

ความจริงซุนนะฮ์นั้นได้ยอมรับในสิ่งที่อับดุลลอฮ์ อิบนุซซุบัยร ได้กระทำ เพราะเขาได้ทำสิ่งที่ท่านรอซูลตั้งใจจะทำอยู่แล้ว แต่ท่านกล่าวว่าหัวใจของผู้คนบางกลุ่ม บางคนจะไม่ยอมรับ เพราะพวกเขายังใหม่ต่อการเข้ารับอิสลาม พวกเขายังออกมาจากการกุฟร์ (ปฏิเสธ) ใหม่ ๆ แต่ซุนนะฮ์นี้ยังไม่กระจ่างแจ้งแก่อับดุลมาลิก อิบนุ มัรวาน และเมื่อเรื่องนี้เขาได้ข้อเท็จจริงดังกล่าวจากการรายงานของอาอิชะฮ์ว่า นางได้รายงานเรื่องดังกล่าวมาจากท่านรอซูล ﷺ เขา ก็กล่าวว่า หากเราปล่อยไว้ให้เป็นไปตามที่เขาดำเนินการไว้ก็คงจะดี ดังที่มุสลิมได้บันทึก

รายงานจากอับดุลลอฮฺ อิบน์ อุบัยดฺ ว่า อัลฮาริษ อิบน์ อับดิลลาฮฺ ได้ส่งตัวแทนไปหาอับดุลมาลิก อิบน์ มุรวาน ในสมัยการเป็นคอลีฟะฮฺของเขา แล้วอับดุลมาลิกได้กล่าวว่า ฉันไม่เคยคิดว่า อะบาคุบัยบ์ หมายถึงอับดุลลอฮฺ อิบน์ฮุซัยบ์ ได้ยินเรื่องนี้มาจากท่านหญิงอาอิชะฮฺ ตามที่ได้กล่าวมา อัลฮาริษ ได้กล่าวว่า ใช่แล้ว ฉันได้ยินเรื่องนี้มาจากนางเหมือนกัน เขาถามว่า ท่านได้ยินนางกล่าวอย่างไร ? เขาเล่าว่า นางได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ قَوْمَكَ اسْتَقْصَرُوا مِنْ بُنْيَانِ الْبَيْتِ وَلَوْلَا حَدَائَةُ عَهْدِهِمْ بِالشَّرِكِ
أَعَدْتُ مَا تَرَكُوا مِنْهُ فَإِنْ بَدَأَ لِقَوْمِكَ مِنْ بَعْدِي أَنْ يَنْتَوَهُ فَهَلُمْنِي لِأُرِيكَ مَا
تَرَكُوهُ مِنْهُ)

“แท้จริง กลุ่มชนของเธอนั้นได้หย่อนยานในการสร้างบัยตุลลอฮฺ ถ้าแม้ว่า พวกเขาไม่ใหม่ต่อการทำชิริกมาหมาด ๆ ฉันก็จะทำให้สิ่งที่พวกเขาละเลยไม่ได้ทำนั้นให้ครบสมบูรณ์ แล้วถ้าอัลลอฮฺเปิดใจให้แก่กลุ่มชนของเธอหลังจากที่ฉันได้จากไปแล้ว โดยที่พวกเขาจะก่อสร้างมัน เธอก็จงรีบบอกให้ทราบถึงสิ่งที่พวกเขาไม่ได้ทำมัน”

ดังนั้น ฉันเห็นว่ามันขาดไปเกือบ 7 ศอก

อัลวะลีด อิบน์ อะฏออ ผู้รายงานชะติษคนหนึ่งได้เล่าเพิ่มเติมว่า ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(وَلَجَعَلْتُ لَهَا بَابَيْنِ مَوْضُوعَيْنِ فِي الْأَرْضِ شَرْقِيًّا وَغَرْبِيًّا وَهَلْ تَذَرِينَ لَمْ
كَانَ قَوْمُكَ رَفَعُوا بَابَهَا ؟ قَالَتْ قُلْتُ لَا قَالَ (تَعَزُّرًا أَنْ لَا يَدْخُلَهَا إِلَّا مَنْ
أَرَادُوا فَكَانَ الرَّجُلُ إِذَا هُرَ أَرَادَ أَنْ يَدْخُلَهَا يَدْعُوهُ حَتَّى يَرْتَقِيَ حَتَّى إِذَا كَادَ
أَنْ يَدْخُلَ دَفَعُوهُ فَسَقَطَ)

“และแน่นอน ฉันจะทำให้มีประตูสองประตู ทางทิศตะวันออกและตะวันตก และเธอรู้อหรือเปล่าว่า เพราะอะไรกลุ่มชนของเธอจึงยกประตูนั้นให้สูงขึ้น ? นางกล่าวว่า ดิฉันตอบว่า ไม่รู้ ท่านจึงกล่าวว่า เพื่อจำกัดให้เข้าได้เฉพาะคนที่พวกเขาประสงค์ให้เข้า ดังนั้น จึงปรากฏว่า เมื่อคน ๆ หนึ่งต้องการที่จะเข้า พวกเขาก็จะปล่อยให้คนคนนั้นก้าวขึ้น จนกระทั่งเขาเกือบจะเข้าไปได้ พวกเขาก็ผลักเขาออกมา แล้วคน ๆ นั้นก็ล้มลงหรือตกลงมา”

อับดุลมาลิก ได้เล่าว่า แล้วฉันได้กล่าวแก่อัลฮาริษ ว่าท่านได้ยินนางกล่าวเช่นนั้นหรือ ? เขาตอบว่า ใช่แล้ว แล้วเขา (อับดุลมาลิก) ได้เอาไม้เท้าโชติณอยู่ระยะหนึ่ง แล้วได้กล่าวว่า

ฉันน่าจะปลอมมันไว้เช่นนั้น

(มุสลิม 2/971)

ชาวอบิสซีเนียจะทำลายอัลกะอฺบะฮฺ เป็นสัญญาณใกล้วันกิยามะฮฺแล้ว

ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง มีรายงานจากอุมัยรฺบะฮฺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يُخْرَبُ الْكَعْبَةَ ذُو السُّوَيْقَتَيْنِ مِنَ الْحَبَشَةِ)

“ซุสศุวัยยกอดัยนุ จากอบิสซีเนีย จะทำลายอัลกะอฺบะฮฺ” บันทึกอะดีษะนีโดย อัลบุคอรีย์ และมุสลิม

(ฟัตฮุลบารีย์ 3/538, มุสลิม 4/2234)

รายงานจากอิบนุ อับบาส จากท่านนบี ﷺ ว่า

(كَأَنِّي بِهِ أَسْوَدَ أَفْحَجَ يَقْلَعُهَا حَجْرًا حَجْرًا)

“เสมือนว่าฉันอยู่ในเหตุการณ์นี้ เห็นเขานำดำคร่ำเครียดดึงหินอัลกะอฺบะฮฺ (ที่พัง) ทิ้งสัก่อนๆ”

(บันทึกโดย อัลบุคอรีย์ ฟัตฮุลบารีย์ 3/538)

อิมามอะหมัด อิบนุ ฮัมบัล ได้บันทึกไว้ในหนังสือมุสนัดของเขา รายงานจากอับดุลลอฮฺ อิบนุ อัมรฺบิลอาศ ﷺ ว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(يُخْرَبُ الْكَعْبَةَ ذُو السُّوَيْقَتَيْنِ مِنَ الْحَبَشَةِ وَيَسْلُبُهَا حَلِيَّتَهَا وَيُجْرِدُهَا مِنْ كِسْوَتِهَا وَلَكَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَيْهِ أَصِيلَعُ أَفِيدَعُ يَضْرِبُ عَلَيْهَا بِمِسْحَاتِهِ وَمِغْوَلِهِ)

“ซุสศุวัยยกอดัยนุ แห่งอบิสซีเนีย จะทำลายอัลกะอฺบะฮฺ จะถอดเครื่องประดับของอัลกะอฺบะฮฺออก จะถอดผ้าคลุมออก และเสมือนว่าฉันได้กำลังมองดูอยู่ เห็นเป็นชายหัวล้านและขาโก่งงอ โดยเขาจะทุบมันด้วยเครื่องทุบและเครื่องเจาะ”

(อะหมัด 2/220)

ที่จริงแล้ว มันจะเกิดขึ้นหลังจากยะญูญ์และมะญูญ์ ได้ปรากฏออกมาแล้ว อันเนื่องจากได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺอัลบุคอรีย์ รายงานจากอบีสะอีด อัลคุดรีย์ ﷺ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَيَحْجُنَّ الْبَيْتُ وَلَيَغْتَمِرَنَّ بَعْدَ خُرُوجِ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ)

“บัยตุลลอฮุนั้นจะมีการทำฮัจญ์ และทำอุมเราะฮฺ หลังจากที่ยะญูญ์และมะญูญ์ได้ออกมาแล้ว”

(ฟัตฮุลบารีย์ 3/531)

คำขอพรของอัลคอสลีล (นบีอิบรอฮีม عليه السلام)

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ได้เสด็จลงมาสู่การขอพรของอิบรอฮีม และอิสมาอีล عليهما السلام ที่ว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดให้เราทั้งสองเป็นผู้มอบน้อมต่อพระองค์ และได้โปรดให้มีขึ้นจากลูกหลานของพวกเราเป็นประชาชาติที่มอบน้อมต่อพระองค์ และโปรดแสดงแก่เราซึ่งพิธีการทำฮัจญ์ของพวกเรา และโปรดอภัยโทษแก่พวกเราด้วย แท้จริง พระองค์เป็นผู้ทรงอภัยโทษ ทรงเมตตาเสมอ)

อิบนุ ญะรียร์ ได้กล่าวว่า ทั้งสองหมายความว่า ขอให้เราเป็นผู้ที่ยอมจำนนต่อคำสั่งของพระองค์ โดยเป็นผู้มอบน้อมเชื่อฟังพระองค์ เราจะไม่ตั้งผู้ใดเป็นภาคีในการภักดีต่อพระองค์ และจะไม่เคารพภักดีต่อผู้ใดนอกจากพระองค์

(อัญญอบารี 3/73)

อิกริมะฮฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า (โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดให้เราทั้งสองเป็นผู้มอบน้อมต่อพระองค์) อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ข้าได้ทำแล้ว (และได้โปรดให้มีขึ้นจากลูกหลานของพวกเราเป็นประชาชาติผู้มอบน้อมต่อพระองค์) อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ข้าได้ทำแล้ว

บทขอพรนี้จากอิบรอฮีม และอิสมาอีล عليهما السلام ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงบอกให้เราทราบเกี่ยวกับป่าวของพระองค์ที่ย่ำเกรง และศรัทธาในคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا ذُرِّيَّتًا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا

لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ۖ إِنَّكَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝۶۷ ﴾

“และบรรดาผู้ที่กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ขอพระองค์ได้โปรดประทานแก่เรา ซึ่งคู่ครองของเรา และลูกหลานของเรา ให้เป็นที่ร่ำรวยแก่สายตาของเรา และทรงทำให้เราเป็นแบบอย่างแก่บรรดาผู้ยำเกรง”

(ซูเราะฮฺ อัลฟุรกอน อายะฮฺที่ 74)

เท่านี้ก็เป็นที่ยอมรับ และส่งเสริมตามศาสนบัญญัติ แท้จริง ส่วนหนึ่งจากความรักที่เคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ ﷻ ก็คือจะต้องอยากที่ให้คนที่สืบช่วงมาจากกันกะบของเขาเป็นผู้ที่

เคารพภักดีต่ออัลลอฮฺ ﷻ เพียงองค์เดียวโดยไม่ตั้งภาคีต่อพระองค์ ด้วยเหตุนี้ เมื่ออัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสแก่อิบรอฮีม عليه السلام ว่า « แท้จริง ข้าจะให้เจ้าเป็นผู้นำมนุษยชาติ » และเขากล่าวว่า (และขอพระองค์ทรงแต่งตั้งให้เป็นผู้นำจากลูกหลานของฉันด้วย พระองค์ตรัสว่า สัญญาของข้านั้นจะไม่ประสมแก่บรรดาผู้ธรรม) และนี่คือคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿وَأَجْنِبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ إِلَّاكَ﴾

“และทรงให้ฉันและลูกหลานของฉัน พ้นจากการบูชาเจ็ดด้วยเกิด”

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 35)

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิม รายงานจากอุมัยรฺ ร่อยเราะฮฺ رضي الله عنه จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِذَا مَاتَ ابْنُ آدَمَ انْقَطَعَ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثٍ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ

بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ)

“เมื่อลูกของอาดัม (มนุษย์) ได้ตายไป งานของเขาได้ขาดตอน นอกจาก 3 ประการ คือ การบริจาคทานที่หมุนเวียน หรือความรู้ที่ยังประโยชน์ หรือลูกที่ดีขอพรให้”

(มุสลิม 3/1255)

อธิบายคำว่า “อัลมะนาซิก” (และโปรดแสดงแก่เรา ซึ่งพิธีการทำฮัจญ์ของพวกเรา)

สะอีด อิบน์ มัซฮูร ได้กล่าวว่า อิตาบ อิบน์ บะษีร ได้บอกให้เราทราบจากคุซัยฟ จาก มุญาฮิด ว่า อิบรอฮีม ได้กล่าวว่า (ขอได้โปรดแสดงแก่เราซึ่งพิธีการทำฮัจญ์ของพวกเรา) แล้วญิบรีล ได้มาหาเขา แล้วนำเขามาที่มัยตุลลอฮฺ แล้วกล่าวว่า ท่านจงตั้งฐาน แล้วเขาก็ได้ตั้งฐาน และก่อสร้างอาคารจนเสร็จ แล้วเขาก็จับมืออิบรอฮีมจนออกไป แล้วออกไปที่ทอฟา โดยกล่าวว่า นี่เป็นสัญญาณหนึ่งจากบรรดาสัญญาณของอัลลอฮฺ ﷻ ต่อจากนั้นก็ออกเดินไปที่ มัวเราะฮฺ แล้วกล่าวว่า นี่ก็เป็นส่วนหนึ่งบรรดาสัญญาณของอัลลอฮฺ ﷻ ต่อจากนั้นก็พาเดินไปที่ มินา แล้วปรากฏว่าเมื่อใกล้อัลกะอูบะฮฺ ก็บังเอิญอิบลิสยืนอยู่ ณ ที่ต้นไม้ ญิบรีลก็กล่าวว่า จงกล่าวตักบีร และจงขว้างไป แล้วเขาก็ได้กล่าวตักบีร และขว้างออกไป แล้วอิบลิสได้ออกไป ยืนอยู่ใกล้เสาหินต้นกลาง แล้วเมื่อญิบรีลและอิบรอฮีมได้ผ่านไปมัน ญิบรีลได้กล่าวแก่อิบรอฮีมว่า จงกล่าวตักบีร และจงขว้างมัน แล้วเขาก็ตักบีร และขว้างมัน แล้วอิบลิสชั่วช้านั้นก็ไป โดยปรากฏว่า ผู้ชั่วช้านั้นต้องการที่จะให้มีสิ่งหนึ่งสิ่งใดเข้ามาในการทำฮัจญ์ด้วย แต่

มันไม่สามารถทำได้ แล้วญิบรียลได้จับมืออิบรอฮีมจนกระทั่งนำมาถึงที่อัลมัฆอะรียะฮ์รวม แล้วบอกว่า นี่คือ อัลมัฆอะรียะฮ์รวม แล้วได้จูงมืออิบรอฮีมไปจนกระทั่งมาถึงอะรอฟาต โดยกล่าวว่า ความจริงท่านก็ทราบแล้วถึงสิ่งที่ฉันชี้ให้ท่านดูแล้วใช่ไหม? ญิบรียลได้ถามเช่นนั้นถึง 3 ครั้ง อิบรอฮีมก็บอกว่า ครับ

(สะอีด อิบน์ มัสนูร 2/651)

ได้มีรายงานจาก อบีมิญญัลส และกอตาตะฮ์ เช่นนี้ก็กล่าวมา

(อิบนุ อบีฮาติม 1/387)

رَبَّنَا وَأَبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْنَا آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

129. โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดส่งรอสูลคนหนึ่งคนใดจากพวกเขา
เอง ไปในหมู่พวกเขา ซึ่งจะได้อ่านบรรดาอายะฮ์ของพระองค์ให้
เขาฟัง และจะได้สอนคัมภีร์ และความมุ่งหมายแห่งบทบัญญัติให้
พวกเขาทราบ และซักฟอกพวกเขาให้สะอาด แท้จริง พระองค์ทรง
เดชานุภาพ ทรงปรีชาญาณ

บทขอพรของนบีอิบรอฮีม คอลีล ให้มีการแต่งตั้งท่านนบี ﷺ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสแจ้งให้ทราบถึงการเรียกร้องเชิญชวนของอิบรอฮีมต่อชาวฮะรอมอย่าง
สมบูรณ์แบบ ขอให้อัลลอฮ์ ﷻ ได้ส่งรอสูลท่านหนึ่งจากในหมู่พวกเขามาซึ่งเป็นลูกหลานของ
อิบรอฮีมเอง โดยที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตอบรับการขอของเขาที่ตรงกับที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงกำหนด
เอาไว้แล้ว คือการแต่งตั้งมุฮัมมัด ﷺ ให้เป็นรอสูลในหมู่ผู้ที่อ่านไม่ออกเขียนไม่เป็น และไปยัง
มนุษย์ทั้งมวลตลอดจนญินด้วย

จุดมุ่งหมายที่ว่า คนแรกในหมู่มนุษย์ที่ได้กล่าวถึงผู้ที่จะเป็นนบีและรอสูลท่านสุดท้าย
ก็คือ ท่านนบีอิบรอฮีม ﷺ และยังคงกล่าวอยู่อย่างนั้นเรื่อยๆ จนกระทั่งได้กล่าวออกชื่อออก
นามอย่างชัดเจน คือ ท่านรอสูลที่สืบตระกูลมาจากวงศ์วานอิสรออีลที่ได้กล่าวคำปราชัย โดย
กล่าวว่า

﴿إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ﴾

“แท้จริง ฉันเป็นศาสนทูตจากอัลลอฮ์มายังพวกเจ้า เป็นผู้ที่ยืนยันถึงสิ่งที่มีอยู่ในเตารอตก่อนหน้าฉัน และเป็นผู้แจ้งข่าวดีถึงศาสนทูตท่านหนึ่งผู้จะมาภายหลังฉัน ชื่อของเขาคือ อะหมัด (มุฮัมมัด)”

(ซูเราะฮฺ อัลศอฟ อายะฮฺที่ 6)

และด้วยเหตุนี้ ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวไว้ในชะติษบทนี้ ว่า

(دَعْوَةُ أَبِي إِبْرَاهِيمَ وَبُشْرَى عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ)

“เป็นการขอพรจากบรรพบุรุษของฉัน คือ อิบรอฮีม และเป็นการแจ้งข่าวดีของอีซา บุตรของมัรยัม”

และถากกล่าวที่ว่า

(وَرَأَتْ أُمِّي أَنَّهُ خَرَجَ مِنْهَا نُورٌ أَضَاءَتْ لَهُ قُصُورُ الشَّامِ)

“และคุณแม่ของฉันได้เห็นมีรัศมีออกมาทำให้ปราสาทราชวังของแคว้นซามสว่างไสว”

(อะหมัด 5/262)

บางท่านได้กล่าวว่า ปรากฏในขณะนอนหลับ ในขณะที่นางตั้งครรภ์ท่าน และได้ฝันเห็นเช่นนั้น โดยที่นางได้เล่าให้กลุ่มชนของนางฟัง ชาวนั้นก็แพร่กระจายออกไปเป็นที่ว่าลือไปทั่ว ซึ่งดังกล่าวนั้นได้บอกถึงพื้นที่ และเจาะจงว่าเป็นแคว้นซาม ว่ามีรัศมีปรากฏขึ้น เป็นการบ่งบอกว่า ศาสนาที่ท่านนำมา และการเป็นนบีของท่านจะเกิดขึ้นในประเทศที่อยู่ในแถบนั้น และด้วยเหตุนี้ แคว้นซามจึงเป็นป้อมปราการสุดท้ายของศาสนาอิสลามและชาวมุสลิม และที่แคว้นซามนี้แหละ ท่านนบีอีซา อิบน์ มัรยัม จะลงมาจากฟากฟ้า คือที่กรุงดามัสกัส ที่หอยะซานสีขาว ด้านตะวันออก ด้วยเหตุนี้ จึงมีระบุในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองว่า

(لَا تَزَالُ طَائِفَةٌ مِنْ أُمَّتِي ظَاهِرِينَ عَلَى الْحَقِّ لَا يَضُرُّهُمْ مَنْ خَذَلَهُمْ وَلَا مَنْ خَالَفَهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَذَلِكَ)

“กลุ่มหนึ่งจากประชาชาติของฉันยังคงเป็นผู้ทำความจริงให้ปรากฏ โดยที่คนที่ละทิ้งและขัดแย้งกับพวกเขาไม่อาจจะทำอันตรายต่อพวกเขาได้ จนกระทั่งคำสั่งของอัลลอฮ์ได้มาถึงโดยที่พวกเขาก็ยังเป็นเช่นนั้น”

ในหนังสือต่อฮิซดุลลอรี ระบุว่า (وَمِنْ بَالِشَامِ) ความว่า โดยที่พวกเขาก็ยังอยู่ที่แคว้นซาม

อธิบายคำว่า “อัลกิตาบ” และ “อัลฮิกมะฮ์”

คำร็ศของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (وَمِنْهُ الْكِتَابُ) คำว่า “อัลกิตาบะ” คือ อัลกุรอาน (وَالْحِكْمَةُ) คำว่า “อัลฮิกมะฮ์” คือ ชุหนะฮ์ของท่านรอซูล ﷺ ผู้ที่กล่าวเช่นนี้ คือ อัลอะซัน, กอดาดะฮ์, มุกอติล อิบน์ ฮัยยาน, อับดุลมาลิก และคนอื่นๆ

(อิบน์ อับฮาติม 1/390)

บางท่านบอกว่า ความเข้าใจในด้านศาสนา โดยที่ไม่มีใครปฏิเสธ

คำว่า (وَرَزَّازٌ)

อะลี อิบน์ อับดุลอะฮ์ โดยเอามาจากอิบน์ อับบาส ว่าหมายถึงการรักดีต่ออัลลอฮ์

(อิบน์ อับฮาติม 1/391)

และคำร็ศของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (إِنَّكَ أَنْتَ الْغَنِيُّ الْكَافِي) คำว่า “อัลอะซีซ” คือ ไม่มีสิ่งใดที่จะทำให้พระองค์อ่อนแอได้ โดยที่พระองค์นั้นทรงเดชาสามารถเหนือทุกสิ่ง และคำว่า “อัลอะกีม” คือ ทรงรอบรู้ในการกระทำของพระองค์ และในคำพูดของพระองค์ ดังนั้น พระองค์ทรงวางสิ่งต่างๆ ไว้ตามสภาพของมัน อันเนื่องจากพระองค์ทรงรอบรู้ ทรงปรีชาญาณ และทรงเที่ยงธรรมยิ่ง

وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مِنْ سَفِهَةِ نَفْسِهِ وَلَقَدْ أَصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾ وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يٰبَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

130. และใครเล่าที่จะไม่พึงปรารถนาในแนวทางของอิบรอฮีม นอกจากผู้ที่ทำให้ตัวเองโอดเขลาเท่านั้น และแท้จริงนั้น เราได้คัดเลือกเขาในโลกนี้ และแท้จริง ในปรโลกนั้นเขาจะอยู่ในหมู่คนดี ๆ อย่างแน่นอน

131. และจงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของเขาได้กล่าวแก่เขาว่า เจ้าจงยอมจำนนเถิด เขากล่าวว่า ฉันได้ยอมจำนนแก่พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลกแล้ว

132. และอิบรอฮีมได้สั่งเสียแก่ลูก ๆ ของเขาให้ปฏิบัติตามแนวทางนั้น และเยอูบก็สั่งเสียด้วยว่า โอ้ ลูก ๆ ของฉัน แท้จริง อัลลอฮ์ได้ทรงเลือกศาสนาให้แก่พวกเจ้าแล้ว ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่ายอมตายเป็นอันขาด นอกจากพวกเจ้าจะเป็นผู้ยอมจำนนต่ออัลลอฮ์เท่านั้น

ศาสนาที่อิบรอฮีมนำมาใช้นั้น คนที่ไม่ชอบคือ คนที่เอดเขลาเท่านั้น

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสตอบโต้พวกปฏิเสธ (กัฟฟาร) ในสิ่งที่พวกเขากระทำขึ้นมาใหม่ ด้วยการตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์ ﷻ ปฏิบัติให้ผิดแผกแตกต่างไปจากศาสนาที่อิบรอฮีม อัลคอลลีนำมาซึ่งเขาเองเป็นผู้นำที่เที่ยงธรรม ให้เอกภาพต่อพระเจ้าของเขาผู้ทรงเดชานุภาพผู้ทรงสูงส่งอย่างแท้จริง ไม่ปล่อยให้มีสิ่งใดอื่นมารวมกับพระองค์ ไม่สร้างภาคีใดๆ ต่อพระองค์ แม้เพียงพริบตาเดียว สลัดทิ้งสิ่งกราบไหว้อื่นโดยสิ้นเชิง แดกลุ่มชนของพวกเขา กลับฝ่าฝืนในเรื่องดังกล่าว จนกระทั่งเขาได้สลัดพ่อของเขาออกไปโดยได้กล่าวว่า

﴿يَقُولُ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ۝٧٨ إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ خَافِئًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝٧٩﴾

“โอ้กลุ่มชนของฉัน แท้จริง ฉันขอปลีกตัวออกจากสิ่งที่พวกเจ้าตั้งภาคีขึ้นแก่อัลลอฮ์ แท้จริง ฉันขอผินโพหน้าของฉันแก่พระผู้ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดินในฐานะเป็นผู้ไม่หาความจริง และฉันมิใช่หนึ่งในหมู่ผู้ตั้งภาคีแก่อัลลอฮ์”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 78 – 79)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ۝٨١ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ۝٨٢﴾

“และจงระลึกถึงเมื่ออิบรอฮีม ได้กล่าวแก่บิดาของเขา และกลุ่มชนของเขาว่า

แท้จริง ฉันขอปลีกตัวออกจากสิ่งที่พวกเจ้าเคารพภักดี นอกจากผู้ที่ทรงบังเกิดฉัน
เท่านั้น เพราะแท้จริง พระองค์จะทรงชี้ทางนำที่ถูกต้องให้แก่ฉัน”

(ซูเราะฮ์ อัลฮุคฺรฺ อายะฮ์ที่ 26 – 27)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَمَا كَانَتْ أَسْتَغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَيِّهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا بَيَّنَّ
لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ۝﴾

“และการขอภัยโทษของอิบรอฮีมให้แก่บิดาของเขานั้นมิได้ปรากฏขึ้น นอกจาก
เป็นสัญญาที่เขาได้ให้ไว้แก่บิดาของเขาเท่านั้น แต่เมื่อได้เป็นที่ประจักษ์แก่เขา
แล้วว่า แท้จริง บิดาของเขานั้นเป็นศัตรูของอัลลอฮ์ เขาก็ปลีกตัวออกจากบิดา
ของเขา แท้จริง อิบรอฮีมนั้นเป็นผู้อ่อนโยน และเป็นผู้มีขันติ”

(ซูเราะฮ์ อัลเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 114)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَتْ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۱۰ شَاكِرًا
لِّأَنْعَمِهِ أَحْبَبْنَاهُ وَهَدَيْنَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۱۱۱ وَأَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي
الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ۝۱۱۲﴾

“แท้จริง อิบรอฮีมนั้นเป็นแบบอย่างอันดีเลิศ เป็นผู้ภักดีต่ออัลลอฮ์ เป็นผู้เที่ยง
ธรรม และเขามิได้อยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคี เป็นผู้กตัญญูต่อความโปรดปรานของ
พระองค์ พระองค์ทรงเลือกเขา และทรงชี้แนะทางแก่เขาสู่ทางที่เที่ยงตรง และเรา
ได้ประทานความดีให้แก่เขาในโลกนี้ และแท้จริง ในปรโลกนั้นเขาจะอยู่ในหมู่คน
ดีอย่างแน่นอน”

(ซูเราะฮ์ อันนะฮฺล อายะฮ์ที่ 120 – 122)

ด้วยเหตุนี้ และตัวอย่างที่คล้ายๆ กันนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ความว่า (และใครเล่าที่
จะไม่พึงปรารถนาในแนวทางของอิบรอฮีม) คือวิถีทางเขา และแนวทางของเขา แล้วทำให้
มันแตกต่างออกไป ไม่ชอบมัน (นอกจากผู้ที่ทำให้ตัวเองโศกเขลาเท่านั้น) คือชอบต่อ
ตัวของเขา ด้วยความโง่เขลาของเขา และการจัดการที่ไม่ดีด้วยการละทิ้งความจริงไปสู่ความ
หลงผิด โดยที่เขาได้ทำให้ผิดแผกไปจากแนวทางของผู้ที่พระองค์ทรงคัดเลือกทางนำที่ถูกต้อง
และชาญฉลาดให้แก่เขา ด้วยการปิดมันต่ออัลลอฮ์ ﷻ ซึ่งผู้ที่ทำเช่นนั้น เขาจะเป็นคนตม

ความสุขในโลกอาดิเราะฮฺ แล้วถ้าผู้ใดละทิ้งทางของอิบรอฮีมนี้ เขาก็ได้เดินตามทางที่หลงผิด และทางที่ชั่วร้ายอย่างแน่นอน แล้วจะมีอะไรที่โหดเขลายิ่งไปกว่านี้อีก? หรือจะมีอะไรที่อธรรม ยิ่งไปกว่านี้อีก? ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ﴾

“เพราะแท้จริง การตั้งภาคีต่ออัลลอฮฺนั้นเป็นความผิดอย่างมหันต์”

(ซูเราะฮฺ สุกมาน อายะฮฺที่ 13)

อะบูลอาลียะฮฺ และกอตาคะฮฺ ได้กล่าวว่า อายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับชาวยิว ซึ่งได้ประดิษฐ์แนวทางใหม่ๆ ในศาสนาขึ้นมาโดยมิใช่มาจากอัลลอฮฺ ﷻ และพวกเขาได้ปฏิบัติ ผิดแผกแตกต่างไปจากแนวทางของอิบรอฮีม

(อิมบุ อบีฮาดิม 1/392)

ได้ยืนยันตามคำพูดนี้ ก็คือคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า

﴿مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ
الْمُؤْمِنِينَ﴾

“อิบรอฮีมไม่เคยเป็นยิว และไม่เคยเป็นคริสต์ แต่ทว่า เขานั้นเป็นผู้หันเหออกจากความเท็จสู่ความจริง เป็นผู้มอบน้อมต่ออัลลอฮฺ และเขาไม่เคยอยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคีต่อพระองค์ แท้จริง คนที่สมควรยิ่งต่ออิบรอฮีมนั้น ย่อมได้แก่บรรดาผู้ที่ปฏิบัติตามเขา และปฏิบัติตามนบี และบรรดาผู้ที่ศรัทธาด้วย และอัลลอฮฺนั้นทรงคุ้มครองผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮฺที่ 67 – 68)

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสไว้ความว่า (จงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของเขาได้กล่าวแก่เขาว่า เจ้าจงยอมจำนนเถิด เขากล่าวว่า ฉันได้ยอมจำนนแก่พระผู้อภิบาลแห่งสากลโลกแล้ว) คือ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบัญชาให้เขามีความบริสุทธิ์ใจต่อพระองค์ ยอมมอบน้อม ยอมจำนนโดยสิ้นเชิง เขาได้ตอบรับดังกล่าวโดยดี

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และอิบรอฮีมได้สั่งเสียแก่ลูกๆ ของเขาให้ปฏิบัติตามแนวทางนั้น และเยอญูบก็สั่งเสียด้วยว่า) คือสั่งเสียให้ลูกๆ ปฏิบัติตามแนวทางนั้นคือให้

ยอมจำนนโดยสิ้นเชิงต่ออัลลอฮ์ ﷻ หรือสรรพนามของคำว่า (يٰهُ) จะกลับไปหาคำๆ นั้น คือคำรัสของพระองค์ที่ว่า (اَسَلْتُ رَبَّ الْمَلَكَيْنِ) คือให้พวกเขาเอาใจใส่ต่อคำๆ นั้น ให้พวกเขารักคำๆ นั้นให้มาก รักขามันไว้ให้ดีไปจนกระทั่งชีวิตหาไม่ และให้พวกเขาเสี่ยงลูกๆ หลานๆ ของพวกเขาหลังจากนั้นต่อๆ กันไป ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ ﴾

“และเขา (อิบรอฮีม) ได้ทำให้คำกล่าว (ยะฮาดะฮ์) อยู่คงต่อไปในลูกหลานของเขา”

(ซูเราะฮ์ อัซซุครุฟ อายะฮ์ที่ 28)

ชาวสะลัฟบางคนได้อ่านคำว่า (يٰهُ) เป็นนศบ คืออ่านเป็น (يٰعُزْبُ) โดยเชื่อมที่คำว่า (يٰهُ) ก็เสมือนว่า อิบรอฮีมนั้นได้เสี่ยงลูก ๆ ของเขา และเสี่ยงลูกของลูก คือหลาน ด้วยนั้นก็คือ ยะอฺกูบเป็นลูกของอิสฮาก ซึ่งเขาอยู่ด้วยในขณะนั้น ส่วนที่ปรากฏชัดเจนนั้น อัลลอฮ์ทรงทราบดี (วัลลอฮุอะอะลัม) ความจริงแล้วอิสฮากมีลูกชื่อยะอฺกูบ ขณะที่คอลีล ก็อนบีอิบรอฮีม และนางซาระฮ์ยังมีชีวิตอยู่ทั้งสองคน เพราะว่าชาวดีนนั้น ด้วยกับทั้งสองคนในคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ فَبَشِّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ﴾

“เราจึงแจ้งข่าวดีแก่นางด้วย (การได้บุตรชื่อ) อิสฮาก และหลังจากอิสฮาก คือยะอฺกูบ”

(ซูเราะฮ์ ฮูด อายะฮ์ที่ 71)

ในข้อความนี้ได้อ่านนศบ คำว่า (يٰعُزْبُ) ในฐานะตัดฮัรฟุลญูรออกไป เรียบตามหลักไวยากรณ์อ่านนศบ อะลาหฺซอิลคอฟฟีฎ ดังนั้น ถ้าแม้ว่า ยะอฺกูบไม่อยู่ในช่วงชีวิตของทั้งสองแล้วละก็คงจะไม่กล่าวถึงรวมอยู่ในลูกหลานของอิสฮากเพราะไม่มีประโยชน์อันใด และเช่นเดียวกันอัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวไว้ในซูเราะฮ์อัลอังกะบู้ด ว่า

﴿ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ ﴾

﴿ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴾ (٢٧)

“และเราได้ให้อิสฮากและยะอฺกูบแก่เขา และเราได้ให้การเป็นนบี และคัมภีร์แก่ลูกหลานของเขา และเราได้ให้แก่เขาซึ่งรางวัลของเขาในโลกนี้ และแท้จริง

“ในปรโลกนั้น เขาจะอยู่ในหมู่คนดี”

(ซูเราะฮฺ อัลอังกะบูต อายะฮฺที่ 27)

และพระองค์ได้กล่าวไว้ในอายะฮฺอื่นอีกว่า

﴿وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً﴾

“และเราได้ให้บุตรชื่ออิสฮากแก่เขา และยะอฺกูบ (หลาน) เป็นการเพิ่มพูน”

(ซูเราะฮฺ อัลอัมมียาฮฺ อายะฮฺที่ 72)

เรื่องนี้ถูกชี้ขาดว่า ยะอฺกูบนั้นมีชีวิตอยู่ในช่วงนั้นด้วย และเช่นเดียวกันนั้น เขาก็เป็น
คนหนึ่งสร้างบัยตุลมักดิสด้วย ดังที่ได้มีพูดถึงเรื่องดังกล่าวในคัมภีร์ที่ได้กล่าวมาแล้ว

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง จากอะดีษะที่รายงานโดยอบีซุรฺร ที่ว่า ฉันได้ถามว่า
ไอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ มัสญิดใดที่ถูกสร้างเป็นหลังแรก? ท่านตอบว่า

(الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ قُلْتُ ثُمَّ أَيٌّ ؟ قَالَ بَيْتُ الْمَقْدِسِ قُلْتُ كَمْ بَيْنَهُمَا ؟ قَالَ
أَرْبَعُونَ سَنَةً)

“มัสญิดอะรอม ฉันถามว่า แล้วหลังไหนอีก ท่านตอบว่า บัยตุลมักดิส ฉันถามว่า
ระหว่างทั้งสองนั้นห่างกันกี่ปี ? ท่านตอบว่า 40 ปี”

(พัตฮุลบารีย์ 6/469 มุสลิม 1/370)

เช่นเดียวกัน พิณยกรรมของยะอฺกูบที่ให้ไว้กับลูกๆ ซึ่งจะนำมากล่าวต่อไป และในเรื่องนี้
ก็บ่งบอกว่าถือเป็นคำสั่งเสียด้วยเหมือนกัน

จำเป็นต้องให้เอกภาพต่ออัลลอฮฺ ﷻ จนกระทั่งตาย

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (โอ้ลูกๆ ของฉัน แท้จริง อัลลอฮฺได้ทรงเลือกศาสนาให้
แก่พวกเจ้าแล้ว ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่ายอมตายเป็นอันขาด นอกจากพวกเจ้าจะเป็น
ผู้ยอมจำนนต่ออัลลอฮฺ (เป็นมุสลิมเท่านั้น)) คือพวกเจ้าจงทำให้ดีในขณะที่ยังมีชีวิตอยู่
ทำเรื่องนี้ให้เป็นเรื่องจำเป็น แน่นนอน อัลลอฮฺก็จะทรงให้พวกเจ้าตายอย่างสบาย เพราะมนุษย์
นั้นจะตายโดยทั่วไป ตามผลงานที่เขาได้กระทำเอาไว้ และจะถูกบังคับไปตามผลงานของเขา
แต่อัลลอฮฺก็ทรงไ้บุญ โดยที่คนที่ตั้งใจดีก็จะได้รับความสำเร็จ และเกิดความสะดวกง่ายดายตาย
และผู้ใดตั้งใจเจตนาดีเขาก็จะได้รับผลตอบแทนที่ดี

และเรื่องนี้ก็ได้ค้านกับสิ่งที่มีมาในอะติษะเกาะฮียฺ ที่ว่า

(إِنَّ الرَّجُلَ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا بَاغٌ
أَوْ ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ فَيَدْخُلُهَا وَإِنَّ الرَّجُلَ
لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا إِلَّا بَاغٌ أَوْ ذِرَاعٌ فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ
الْكِتَابُ فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَيَدْخُلُهَا)

“แท้จริง ชายคนนั้น แน่นอน ทำงานด้วยกับงานของชาวสวรรค์จนกระทั่งระหว่าง
เขากับสวรรค์ห่างกันเพียงศอกหนึ่ง หรือคืบหนึ่งเท่านั้น แต่บันทึกได้บันทึกเอาไว้
ก่อนแก่เขา แล้วเขาทำงานด้วยกับงานของชาวนรก แล้วเขาก็เข้านรก และแท้จริง
ชายคนนั้น แน่นอน ทำงานด้วยกับงานของชาวนรก จนกระทั่งระหว่างเขากับนรก
ห่างกันเพียงศอกหนึ่ง หรือคืบหนึ่งเท่านั้น แต่บันทึกได้บันทึกเอาไว้ก่อนแก่เขาแล้ว
เขาก็ทำงานด้วยกับงานของชาวสวรรค์ แล้วเขาก็เข้าสวรรค์”

(พัตฮุลบารีย์ 6/105)

ความจริงได้มีระบุอยู่ในบางรายงานของอะติษะบทนี้ ว่า

(لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ فِيمَا يَبْدُو لِلنَّاسِ وَيَعْمَلُ أَهْلُ النَّارِ فِيمَا يَبْدُو لِلنَّاسِ)

“แน่นอน เขาทำงานด้วยกับงานของชาวสวรรค์ ตามที่ปรากฏแก่ผู้คน และเขา
ทำงานด้วยกับงานของชาวนรกตามที่ปรากฏแก่ผู้คน”

ความจริง อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَانْفَكَى ۖ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ۖ فَسَنِيَرُهُ لِلْيُسْرَى ۖ وَأَمَّا مَنْ خَلَّ

وَأَسْتَفْقَى ۖ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ۖ فَسَنِيَرُهُ لِلْعُسْرَى ۖ ﴾

“ส่วนผู้ที่บริจาค และอย่าเกรง (อัลลอฮฺ) และเชื่อมั่นในสิ่งที่ดีงาม เราก็จะ给他
ได้รับความสะดวกอย่างง่ายดาย และส่วนผู้ที่ตระหนี่ และถือว่ามีพอเพียงแล้ว
และปฏิเสธสิ่งที่ดีงาม เราก็จะให้เขาได้รับความยากลำบากอย่างง่ายดาย”

(ซูเราะฮฺ อัลลิลฺ ๕ - ๑๐)

﴿ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَاللَّهُ أَبَايَكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًُا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴾ (133)
 ﴿ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾ (134)

133. หรือว่าพวกเจ้าอยู่ด้วย เมื่อความตายได้มายังยะอกูบ ขณะที่เขากล่าวแก่ลูกๆ ของเขาว่า พวกเจ้าจะเคารพสักการะอะไรหลังจากฉันตายไปแล้ว พวกเขากล่าวว่า พวกเราจะเคารพสักการะพระเจ้าของท่าน และพระเจ้าแห่งบรรดาบิดาของท่าน คือ อิบรอฮีม, อิสมาอีล และอิสฮาก แต่เพียงองค์เดียว และพวกเราจะเป็นผู้ยอมจำนนต่อพระองค์เท่านั้น

134. นั่นคือหมู่ชนที่สว่างลับไปแล้ว สิ่งที่พวกเขาชวนชวายไว้ก็ยอมได้แก่พวกเขา และสิ่งที่พวกเจ้าชวนชวายไว้ก็ยอมได้แก่พวกเจ้า และพวกเจ้าจะไม่ถูกไต่สวนถึงสิ่งที่พวกเขากระทำ

ยะอกูบ ﴿ 133 ﴾ เอาสัญญา กับลูกๆ ขณะใกล้จะตาย

อัลลอฮ์ ﴿ 134 ﴾ ตรัสตอบโต้ชาวอาหรับมุซริกีนที่เป็นลูกหลานของอิสมาอีล และพวกปฏิเสธจากวงศ์วานอิสรออีล คือ ยะอกูบนั้นเป็นลูกของอิสฮาก ซึ่งเป็นลูกของอิบรอฮีม ﴿ 133 ﴾ เมื่อยะอกูบใกล้จะตายก็ได้สั่งเสียให้ลูกๆ ให้เคารพสักการะต่ออัลลอฮ์ ﴿ 134 ﴾ เพียงองค์เดียว ไม่เอาสิ่งใดมาเป็นภาคีต่อพระองค์ โดยท่านได้กล่าวแก่พวกเขาว่า (พวกเจ้าจะเคารพสักการะอะไรหลังจากฉันตายไปแล้ว พวกเขากล่าวว่า พวกเราจะเคารพสักการะพระเจ้าของท่าน และพระเจ้าแห่งบรรดาบิดาของท่าน คือ อิบรอฮีม, อิสมาอีล และอิสฮาก) ข้อความตรงนี้ถือเป็นส่วนใหญ่ เพราะอิสมาอีลนั้นเป็นลุงของพวกเขา นะฮาสได้กล่าวว่า ชาวอาหรับนั้นจะเรียกลุงว่าเป็นพ่อ เป็นบรรพบุรุษด้วย ซึ่งเรื่องนี้ได้นำเสนอโดยอัลกรุญบี

(อัลกรุญบี 2/138)

ความจริงอายะฮ์นี้ได้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า ลุงนั้นอยู่ในสถานะของบิดาหรือพ่อนั่นเอง แต่พี่น้องได้มาบิดบังในเรื่องของมรดก ดังเช่น คำกล่าวของอัลคิตติกี ซึ่งได้เล่าโดยอัลบุคอรีย

เอามาจากสายของอิบนุ อับบาส และอิบนุซซุบัยร หลังจากนั้น อัลบุกอรี ได้กล่าวว่า ไม่มีใครเห็นขัดแย้ง (พัศฎุลบารีย์ 12/19) และตามทรรศนะนี้เช่นกัน ที่ท่านหญิงอาอิชะฮ์มารดาของ ศรัทธาชนได้ยึดถือ ตลอดจนอัลสะฮัน อัลบัศรี, ญอวษ, อะญอญ และตามทรรศนะที่รำลึกของ อิมามมาลิก, อัซฮาฟีอี, และอะหมัด และได้เล่ามาจากอุมัร, อุษมาน, อะลี, อิบนุ มัสอูด, เซด อิบนุ ซามิต ตลอดจนกลุ่มชาวสะลัฟ และกอัลฟ

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แต่เพียงองค์เดียว) คือให้เอกภาพด้วยการเคารพภักดี ในฐานะเป็นพระเจ้า โดยจะไม่เอาสิ่งใดอื่นมาเป็นภาคีต่อพระองค์ ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿وَلَهُ اسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ﴾

“และแต่พระองค์นั้น ผู้ที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าทั้งหลาย และแผ่นดินได้นอบน้อมกัน ทั้งด้วยการสมัครใจและฝืนใจ และยิ่งพระองค์นั้น พวกเขาจะถูกนำกลับไป”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 83)

อิสลามนั้นเป็นศาสนาของบรรดาชนบีทั้งหลาย ถึงแม้ว่าบัญญัติของพวกเขาจะหลากหลาย และแนวทางจะแตกต่างกันก็ตาม ดังเช่น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِيَ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ﴾

﴿٢٥﴾

“และเราได้ส่งศาสนทูตคนใดมาก่อนหน้าพวกเจ้า นอกจากเราได้วะฮีย์แก่เขาว่า แท้จริง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากข้า ดังนั้น พวกเจ้าจงเคารพภักดีต่อข้าเถิด”

(ซูเราะฮ์ อัลอัมบิยาอ์ อายะฮ์ที่ 25)

บรรดาอายะฮ์ที่เกี่ยวกับเรื่องนี้มีมากมาย

ส่วนอะดิษก็มี ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(نَحْنُ مَعْشَرُ الْأَنْبِيَاءِ أَوْلَادُ عِلَاتٍ دِينُنَا وَاحِدٌ)

“พวกเราบรรดาชนบีนั้น เหมือนพี่น้องต่างมารดา ศาสนาของเรานั้นเป็นหนึ่งเดียว”

(อะหมัด 2/319)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (นั่นคือ หมู่ชนที่ล่วงลับไปแล้ว) คือ ผ่านไปแล้ว (สิ่งที่พวกเขาชวนชวายไว้ก็ยอมได้แก่พวกเขา และสิ่งที่พวกเจ้าชวนชวายไว้ก็ยอมได้แก่พวกเจ้า) คือคนรุ่นก่อนๆ ที่ผ่านไปแล้วจากบรรดาบรรพบุรุษที่เป็นนบี และคนดีๆ มีคุณธรรม

ก็ไม่ได้ประโยชน์อันใดในการที่พวกท่านสืบสายสกุลมาจากพวกเขา เมื่อพวกเจ้าไม่ทำความดีที่จะเป็นประโยชน์กลับไปหาตัวพวกเจ้าเอง เพราะผลงานของพวกเขาก็ย่อมเป็นของพวกเขา และงานของพวกเจ้าก็เป็นของพวกเจ้า (และพวกเจ้าจะไม่ถูกไต่สวนถึงสิ่งที่พวกเขากระทำ) ด้วยเหตุนี้ จึงมีระบุอยู่ในชะดีษว่า

(مَنْ بَطَأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ)

“ผู้ใดที่ผลงานของเขาล่าช้า อืดอาด (สายสกุลของเขาก็ไม่ทำให้มันเร็วขึ้นได้”

(มุสลิม 4/2074)

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾

135. และพวกเขากล่าวว่า พวกท่านจงเป็นยิวและเป็นคริสต์เถิด พวกเจ้าก็จะได้รับคำแนะนำที่ถูกต้อง (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิด หาใช่เช่นนั้นไม่ แต่เป็นแนวทางของอิบรอฮีมผู้ไผ่หาความจริงต่างหาก และเขาไม่เคยเป็นผู้บูชาเจร็ด”

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส ว่า อัลลุลลอฮ์ อิบน์ ซุรียา อัลอะอวั ได้กล่าวแก่ท่านรอซูล ﷺ ว่า ไม่มีทางนำอะไรอีก นอกจากที่เราดำเนินอยู่ ดังนั้น มุฮัมมัด จงตามเราเถิด และชาวนะศอรอกก็ได้กล่าวเช่นเดียวกัน แล้วอัลลุลลอฮ์ ﷺ ก็ได้ประทานอาเยฮ์ลงมาว่า (และพวกเขากล่าวว่า พวกท่านจงเป็นยิวหรือเป็นคริสต์เถิด พวกเจ้าก็จะได้รับคำแนะนำที่ถูกต้อง)

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/396)

และดำรัสของอัลลุลลอฮ์ ﷺ ที่ว่า ((มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิด หาใช่เช่นนั้นไม่ แต่เป็นแนวทางของอิบรอฮีมผู้ไผ่หาความจริงต่างหาก) คือเราไม่ต้องการตามที่พวกท่านเชิญชวนไปสู่ไม่ว่าจะเป็นศาสนายิว หรือศาสนาคริสต์ แต่เราจะปฏิบัติตาม (แนวทางของอิบรอฮีมผู้ไผ่หาความจริงต่างหาก) คือ เป็นแนวทางที่เที่ยงตรง ซึ่งมุฮัมมัด อิบน์ กะอับ อัลกูรอซีย์ และอีซา อิบน์ ญารียะฮ์ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/397)

มูญาฮิด และอิรฺรอเบียะฮฺ อิบน์ อนัส ได้กล่าวว่า คำว่า “อะนีฟีน” คือได้รับการตาม
(อิบน์ อบีฮาดิม 1/397)

อบูกลาบะฮฺ ได้กล่าวว่า คำว่า “อัลอะนีฟ” คือเป็นแนวทางที่ได้รับการศรัทธาจากบรรดา
นบีทั้งมวล ตั้งแต่ท่านแรกจนถึงท่านสุดท้าย
(อิบน์ อบีฮาดิม 1/397)

﴿ قُلُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَآلِ سَبَاطٍ وَمَا أُوِّيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ
لَا نَفَرُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴾ (١٣٦)

136. พวกเจ้าจงกล่าวเถิด เราได้ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และสิ่งที่ถูกประทาน
ลงมาแก่เรา และสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่อิบรอฮีม, อิสมาอีล,
อิสฮาก, ยะอฺกูบ และบรรดาวงศ์วานเหล่านั้น และสิ่งที่มุซา และ
อีซาได้รับ และสิ่งที่บรรดานบีได้รับจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา
พวกเรามีได้แบ่งแยกท่านหนึ่งท่านใดจากเขาเหล่านั้น และพวกเรา
จะเป็นผู้จำนนต่อพระองค์ท่านนั้น

บรรดามุสลิมต้องศรัทธาต่อทั้งหมดที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานลงมา
โดยไม่จำแนกระหว่างนบีท่านหนึ่งกับอีกท่านหนึ่ง

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงแนะนำปาวของพระองค์ที่เป็นมุอฺมิน ให้ศรัทธาต่อสิ่งที่ถูกประทาน
ลงมาให้แก่พวกเขา โดยผ่านท่านศาสนทูตของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ โดยละเอียด และสิ่ง
ที่ถูกประทานลงมาให้แก่บรรดานบีก่อนๆ โดยรวม และได้ระบุเป็นตัวบุคคลของบรรดาอรุส
และกล่าวสรุปจากบรรดานบีอื่นๆ ที่ไม่ได้ระบุเอาไว้ และเขาจงอย่าเป็นเช่นผู้ที่กล่าวว่า อัลลอฮ์
นั้นอยู่ในหมู่พวกเขาที่ว่า

﴿ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ
وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴾ (١٥٠) أُولَٰئِكَ

﴿ ۝۱۵۱ ۝ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝۱۵۲ ﴾

“และพวกเขาต้องการที่จะแยกระหว่างอัลลอฮ์ และบรรดารอซูลของพระองค์ และกล่าวว่า เราศรัทธาต่อบางคน และปฏิเสธศรัทธาต่อบางคน และพวกเขาต้องการที่จะบีบเค้นระหว่างนั้น ซึ่งทางใดทางหนึ่ง ชนเหล่านี้แหละคือ ผู้ปฏิเสธศรัทธาโดยแท้ และเราได้เตรียมไว้แล้วซึ่งการลงโทษที่ยิ่งความอัปยศแก่ผู้ที่ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 150 – 151)

อัลบุคอรีย ได้บันทึกชะดีษที่รายงานโดย อับดุลลอฮฺ เราะฮฺ ว่า ปรากฏว่าชาวคัมภีร์นั้นจะอ่านคัมภีร์เตวารอตเป็นภาษาฮีบรอนี และอธิบายเป็นภาษาอาหรับให้แก่ผู้ที่นับถือศาสนาอิสลามฟัง แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(لَا تُصَدِّقُوا أَهْلَ الْكِتَابِ وَلَا تَكْذِبُوهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا)

“พวกท่านจงอย่าเชื่อชาวคัมภีร์ และจงอย่าปฏิเสธพวกเขา แต่จงกล่าวว่า เราได้ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่พวกเราแล้ว”

(พัตฮุลบารีย 8/20)

มุสลิม, อับดุลอะซีส และอันนะซาอี ได้บันทึกชะดีษที่รายงานโดย อิบน์ อับบาส ว่าปรากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ละหมาดสองร็อกอะฮฺ ก่อนละหมาดฟัจญรฺมาก ด้วยกับอายะฮฺที่ว่า ﴿ ۝۱۵۱ ۝ وَآمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا ۝۱۵۲ ﴾ ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ และอายะฮฺอื่นๆ คือ ﴿ ۝۱۵۱ ۝ وَآمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا ۝۱۵۲ ﴾ (อายะฮฺที่ 52 ของซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน)

(มุสลิม 1/502, อับดุลอะซีส 2/46 และอันนะซาอี ในหนังสืออัลกุบรอ 6/339)

อะบูออลียะฮฺ, อัรรอเบียฮฺ และกอตาเดฮฺ ได้กล่าวว่า คำว่า “อัลอัสบาฏ” คือ ลูกของนบีอะอูบ จำนวนชาย 12 คน โดยที่แต่ละคนในหมู่พวกเขาได้มีลูกออกมาเป็นประชาชาติแห่งมนุษย์ ดังนั้น จึงเรียกว่า “อัลอัสบาฏ”

(อิบนุ อับิฮาดิม 1/399)

อัลคอสิล อิบน์ อะหมัด และคนอื่นๆ บอกว่า “อัลอัสบาฏ” นั้นอยู่ในวงศ์วานอิสรออีล เช่นเผ่าต่างๆ ของลูกๆ นบีอิสมาอีล และนี่คือจุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลอัสบาฏ” ณ ที่นี้ ก็คือชนในวงศ์วานอิสรออีลนั่นเอง

และสิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานให้แก่บรรดานบีในหมู่พวกเขา ดังเช่นที่มุซาได้กล่าวแก่พวกเขาว่า

﴿ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَءَاتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴾

“พึงระลึกถึงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ที่มีแก่พวกเจ้าเกิด เพราะพระองค์ทรงให้มีบรรดานบีขึ้นในหมู่พวกเจ้า และได้ทรงให้พวกเจ้าเป็นกษัตริย์และได้ประทานแก่พวกเจ้าสิ่งที่มีได้เคยประทานให้แก่ผู้ใดในหมู่ประชาชาติทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 20)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَقَطَعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا ﴾

“และเราได้แบ่งพวกเขาออกเป็นสิบสองเหล่า”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ อายะฮ์ที่ 160)

อัลกุรฏุบีย์ ได้กล่าวว่า คำว่า (السَّبْطُ) เหล่าหรือกลุ่ม ส่วนคำว่าเผ่า่นั้นเป็นกลุ่มเดียวกัน

กอตาดะฮ์ ได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้บรรดาผู้ศรัทธา (มุอฺมิน) ให้ศรัทธายอมรับพวกเขา ยอมรับบรรดาคัมภีร์ และบรรดาอรุสูลของพวกเขา

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/400)

สุลัยมาน อิบน์ ฮาบีบ ได้กล่าวว่า เรื่องของเราก็คือ เราจะต้องยอมรับเชื่อว่า คัมภีร์เตารอต และอินญิลเป็นคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ﷻ โดยเราไม่ต้องปฏิบัติตามเนื้อหาสาระที่มีอยู่ในคัมภีร์ทั้งสอง

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/400)

﴿ فَإِنِ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنِ لَوَلَوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾ صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ ﴿١٣٨﴾ ﴾

137. แล้วถ้าหากพวกเขาศรัทธาอย่างที่เราศรัทธาแล้ว แน่หนอน พวกเขาย่อมได้รับทางนำที่ถูกต้อง และหากพวกเขาผินหลังให้ แน่หนอน พวกเขาย่อมอยู่ในความแตกแยกกัน แล้วอัลลอฮ์ก็จะทรง

ให้พวกเจ้าเพียงพอกแก่พวกเขา และพระองค์นั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้

138. การย้อมของอัลลอฮ์ และใครเล่าจะย้อมดีไปกว่าอัลลอฮ์ และพวกเราจะเป็นผู้เคารพภักดีต่อพระองค์

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า หากพวกเขา หมายถึงพวกปฏิเสธที่เป็นชาวคัมภีร์ และคนอื่นๆ ศรัทธาเช่นเดียวกับที่มุฮัมมัดได้ศรัทธาต่อคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ﷻ และบรรดาศาสนทูตของพระองค์ ทั้งหมดโดยไม่จำแนกระหว่างคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเขาแล้วละก็ (แน่หนอ พวกเขาย้อมได้ รับทางนำที่ถูกต้อง) คือพวกเขาต้องประสบกับความจริงอย่างแน่อน และได้รับการแนะนำ ไปสู่หนทางนั้น (และหากพวกเขาผินหลังให้) ความจริงไปสู่ความเท็จ ความไม่ถูกต้อง หลังจากที่ได้มีหลักฐานมายืนยันแก่พวกเขาแล้ว (แน่หนอ พวกเขาย้อมอยู่ในความแตกแยกกัน แล้วอัลลอฮ์ก็จะทรงให้พวกเจ้าเพียงพอกแก่พวกเขา) คือ อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงช่วยเหลือพวกเจ้าให้รอดพ้นจากพวกเขา ให้ได้ชัยชนะต่อพวกเขา (และพระองค์นั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้)

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานว่า ซิยาต อิบนุ ยูनुส ได้บอกให้เราทราบ ว่า นาเฟียะฮ์ อิบนุ อบีนะฮีม ได้เล่าให้เราฟังว่า อัลกุรอ่านฉบับของอุษมาน อิบนุ อฟฟาน ได้ถูกส่งไปยังเจ้าเมืองบางคนเพื่อให้อ่าน ซิยาต เล่าว่า แล้วฉันได้กล่าวแก่เขาว่า แท้จริง ผู้คนพูดกันว่า คัมภีร์ฉบับของเขานั้นเคยอยู่ในห้องของเขาขณะที่เขาถูกสังหาร เลือดได้ไหลลงไปในหนังสือความที่ว่า (نَسِيفَكُمْ اللَّهُ وَهُوَ السَّيِّعُ الْكَلِيمُ) แล้วนาเฟียะฮ์ได้เล่าว่า ฉันได้มองดูด้วยตาของตนเองที่อาะฮ์นี และมันก็เป็นอย่างที่เขาพูดกัน

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/402)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (การย้อมของอัลลอฮ์) อัญญาอะฮาก ได้เล่าโดยนำมา จาก อิบนุ อับบาส ว่าหมายถึง “ศาสนาของอัลลอฮ์” และเช่นเดียวกันที่ได้ถูกรายงานมาจาก มุญาฮิด, อะบิลอะลียะฮ์, อิกริมะฮ์, อิบรอฮีม, อัลอะซัน, กอดาดะฮ์, อัญญาอะฮาก, อับดุลลอฮ์ อิบนุ กะษีร, อะฏียะฮ์ อัลเอาฟี, อัรรอเบียะฮ์ อิบนุ อนัส และอัลสุตดีก็ เช่นเดียวกัน

(อิบนุ อบีฮาดิม 1/403)

และคำรัสที่ว่า (فِطْرَتِ اللَّهِ) คือให้พวกท่านถือว่ามีนเป็นเรื่องจำเป็น และจำเป็นสำหรับพวกท่านด้วย

قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ
وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ أَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا
تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا
تَسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

139. (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้าจะได้แย้งกับเราในเรื่องของอัลลอฮ์
กระนั้นหรือ ? ทั้ง ๆ ที่พระองค์ทรงเป็นพระผู้อภิบาลของเรา และ
พระผู้อภิบาลของพวกเจ้า และบรรดาการงานของเราก็อ้อมเป็น
ของเรา และบรรดาการงานของพวกเจ้าก็เป็นของพวกเจ้า และพวก
เรานั้นจะเป็นผู้มอบความบริสุทธิ์ใจให้แก่พระองค์

140. หรือว่าพวกเจ้าจะกล่าวว่า แท้จริง อิบรอฮีม, อิสมาอีล, อิสฮาก,
ยะอ์กูบ และบรรดาวงศ์วานเหล่านั้น เคยเป็นยิวหรือเป็นคริสต์
(มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้ารู้ดียิ่งกว่า หรือว่าอัลลอฮ์กันแน่
และผู้ใดจะอธรรมยิ่งไปกว่าผู้ที่ปิดบังหลักฐานจากอัลลอฮ์ ซึ่งมีอยู่ที่
เขา และอัลลอฮ์นั้นจะไม่ทรงเปลือยในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

141. นั่นคือกลุ่มชนที่ล่วงลับไปแล้ว สิ่งที่พวกเขาได้ชวนขายไวก็อ้อม
เป็นของพวกเขา และสิ่งที่พวกเจ้าชวนขายไวก็อ้อมเป็นของ
พวกเจ้า และพวกเจ้าจะไม่ถูกไต่สวนถึงสิ่งที่เขาเหล่านั้นกระทำ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสชี้แนะนบีของพระองค์ ถึงการโต้แย้งกับพวกมุชริกีน ว่า (พวกเจ้าจะ
โต้แย้งกับเราในเรื่องของอัลลอฮ์กระนั้นหรือ) คือ จะโต้แย้งกับเราเกี่ยวกับการให้เอกภาพ
ต่ออัลลอฮ์ ﷻ การบริสุทธิ์ใจต่อพระองค์ การน้อมรับ การปฏิบัติตามคำสั่งใช้ของพระองค์ และ
การละทิ้งสิ่งที่พระองค์ได้ห้าม และคำทนิ (ทั้ง ๆ ที่พระองค์ทรงเป็นพระผู้อภิบาลของเรา
และพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า) คือเป็นผู้ทรงดำเนินการในเรื่องของเรา และพวกเจ้า

ผู้ทรงสมควรที่จะได้รับความบริสุทธิ์สุดมั่งในฐานะพระผู้เป็นพระเจ้าเพียงองค์เดียว ไม่มี
ภาคใดๆ สำหรับพระองค์ (และบรรดาการงานของเราก็อ้อมเป็นของเรา และบรรดาการ
งานของพวกเจ้าก็เป็นของพวกเจ้า) คือพวกเราพินมลทินจากพวกเจ้า และจากสิ่งที่พวกเจ้า
เคารพสักการะ และพวกเจ้าก็พินมลทินจากพวกเราไปเกี่ยวพันกัน ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสไว้
ในอายะฮ์อื่นอีกว่า

﴿ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيثُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ
مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ ﴾

“และถ้าพวกเขาปฏิเสธเจ้า ก็จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า การงานของฉันก็เป็นของ
ฉัน และการงานของพวกเจ้า ก็เป็นของพวกเจ้า พวกเจ้าจงปลีกตัวออกจากสิ่ง
ที่ฉันกระทำ และฉันก็จะปลีกตัวออกจากสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ”

(ซูเราะฮฺ ยูनुส อายะฮ์ที่ 41)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ
أَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّنَّحَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾ ﴾

“แล้วถ้าพวกเขาโต้แย้งเจ้า ก็จงกล่าวว่า ฉันได้มอบใบหน้า (ตัว) ของฉันแด่
อัลลอฮ์แล้ว และผู้ที่ปฏิบัติตามฉัน (ก็มอบ) ด้วย และเจ้าจงกล่าวแก่บรรดาผู้ที่
ได้รับคัมภีร์ และบรรดาผู้ที่อ่านเขียนไม่เป็น ว่าพวกเจ้ามอบ (ตัวต่ออัลลอฮ์) แล้ว
หรือ? ถ้าหากพวกเจ้าได้มอบแล้ว แน่หอน พวกเจ้าก็ได้รับแนวทางอันถูกต้องแล้ว
และถ้าหากพวกเขาผินหลังให้ แท้จริง หน้าทีของเจ้านั้นเพียงประกาศให้พวกเขา
ทราบเท่านั้น และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้เห็นปวงป่าวทั้งหลาย”

(ซูเราะฮฺ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 20)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสให้ทราบเกี่ยวกับอิบรอฮีม ว่า

﴿ وَحَاجُّهُ قَوْمُهُ قَالِ أَمْحَجَّجُونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِ وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾ ﴾

“และกลุ่มชนของเขาได้โต้เถียงเขา เขาได้กล่าวว่า พวกเจ้าจะได้เถียงฉันในเรื่องของอัลลอฮ์กระนั้นหรือ? และแท้จริง พระองค์ได้ทรงให้ทางนำแก่ฉันแล้ว และฉันจะไม่กลัวสิ่งที่พวกเจ้าตั้งให้เป็นภาคี นอกจากพระผู้อภิบาลของฉันทรงประสงค์สิ่งใดสิ่งหนึ่งเท่านั้น พระผู้อภิบาลของฉันนั้นมีความรู้กว้างขวางทั่วทุกสิ่ง แล้วพวกเจ้าไม่ระลึกกันบ้างหรือ?”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 80)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِي حَاجَّ اِبْرٰهٖمَ فِى رَبِّهٖۤ اَنۡ ءَاتٰهُ اللّٰهُ الْمُلْكَۙ اِذۡ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّى الَّذِى يُعٰبِدُ وَيُمِيتُۙ قَالَ اَنَا اُخِىۚ وَاُمِيتُۙ قَالَ اِبْرٰهٖمُ فَاِنَّ اللّٰهَ يَأْتِىۤ بِالسَّمٰۤسِ مِنَ الْمَشْرِقِۙ فَاِنَّهَا مِنَ الْمَغْرِبِۚ فَبُهِتَ الَّذِى كَفَرَۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِیۡنَ ۝۲۵۸﴾

“(มุฮัมมัด) เจ้ามิได้มองดูผู้โต้แย้งอิบรอฮีมในเรื่องของพระผู้อภิบาลของเขาดอกหรือ? เนื่องจากอัลลอฮ์ได้ประทานอำนาจแก่เขาขณะที่อิบรอฮีมได้กล่าวว่า พระผู้อภิบาลของฉันนั้น (คือ) ผู้ทรงให้เป็น และทรงให้ตายได้ เขากล่าวว่า ข้าก็ให้เป็นและให้ตายได้ อิบรอฮีม กล่าวว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงนำดวงอาทิตย์มาจากทิศตะวันออก ท่านจงนำมันมาทางทิศตะวันตกเถิด แล้วผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้นก็ได้รับความงงงวย และอัลลอฮ์นั้นจะไม่ประทานแนวทางอันถูกต้องแก่ผู้อธรรมทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 258)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสไว้ในอายะฮ์นี้ว่า (และบรรดาการงานของเราก็อมเป็นของเรา และบรรดาการงานของพวกเจ้าเป็นของพวกเจ้า และพวกเรานั้นเป็นผู้มอบความบริสุทธิ์ใจให้แก่พระองค์) คือ พวกเราได้ปลีกตัวออกจากพวกเจ้า เช่นเดียวกับที่พวกเจ้าปลีกตัวออกจากพวกเรา แต่เราเป็นผู้ให้ความบริสุทธิ์ใจต่อพระองค์ในการเคารพภักดีและมุ่งสู่พระองค์

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงปฏิเสธคำกล่าวอ้างของพวกเขาที่ว่า อิบรอฮีม และบรรดานบี หลังจากนั้น ตลอดจนลูกๆ หลานๆ ว่า เคยอยู่ในศาสนาของพวกเขา ไม่ว่าจะเป็นศาสนา ยิวและศาสนาคริสต์ โดยพระองค์ได้ตรัสว่า (มุฮัมมัด จงกล่าวเถิดว่า พวกเจ้ารู้ดียิ่งกว่า หรือว่าอัลลอฮ์กันแน่) หมายความว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงรู้ดีกว่า โดยที่ความจริงอัลลอฮ์ได้บอก

ให้พวกเขาทราบว่า พวกเขานั้นไม่เคยเป็นยิวและไม่เคยเป็นคริสต์ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ

الْمُشْرِكِينَ ﴾ (17)

“อิบรอฮีมไม่เคยเป็นยิว และไม่เคยเป็นคริสต์ แต่ทว่า เขานั้นเป็นผู้ที่หนีออกจากความเท็จสู่ความจริง เป็นผู้มอบหม้อมต่ออัลลอฮ์ และเขาก็ไม่เคยอยู่ในหมู่ผู้ตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์”

(ซูเราะฮ์ อาลีอิมรอน อายะฮ์ที่ 67)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และผู้ใดจะอธรรมยิ่งไปกว่าผู้ที่ปิดบังหลักฐานจากอัลลอฮ์ ซึ่งมีอยู่ที่เขา ﴾

อัลอะฮ์น อัลบัคร์ ได้กล่าวว่า พวกเขาเคยอ่านในคัมภีร์ของอัลลอฮ์ ﷻ ที่มีมาถึงพวกเขา มีใจความว่า แท้จริง ศาสนานั้น คือ อิสลาม และแท้จริง มุฮัมมัดนั้นเป็นศาสนทูตของอัลลอฮ์ ﷻ และแท้จริง อิบรอฮีม, อิสมาอีล, อิสฮาก, ยะอฺกูบ และบรรดาวงศ์วานไม่เคยนับถือศาสนายิว และคริสต์ ซึ่งพวกเขาก็ยืนยันดังกล่าวนั้นเพื่ออัลลอฮ์ ﷻ และยอมรับด้วยตัวของเขาเองต่ออัลลอฮ์ ﷻ แล้วพวกเขาได้ปกปิดการยืนยันของอัลลอฮ์ในเรื่องดังกล่าวที่มีอยู่ที่พวกเขา

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และอัลลอฮ์นั้นจะไม่ทรงเปลือยในสิ่งที่พวกเขากระทำ ﴾ ดังกล่าวนี้นี้เป็นการเตือนสำทับ เป็นสัญญาณการลงโทษอย่างรุนแรง คือความรู้ของพระองค์นั้นทรงล้อมความรู้ของพวกท่านเอาไว้ ซึ่งพระองค์จะตอบแทนความดีให้แก่พวกท่านในการนี้

หลังจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้มีความว่า ﴿ นั่นคือ กลุ่มชนที่ล่วงลับไปแล้ว ﴾ คือ ที่ผ่านไปแล้ว ﴿ สิ่งที่พวกเขาได้ขวนขวายไว้ก็ย่อมเป็นของพวกเขา และสิ่งที่พวกเขำขวนขวายไว้ก็ย่อมเป็นของพวกเขา ﴾ คือ ผลงานของพวกเขาเป็นของพวกเขา และผลงานของพวกเขาเป็นของพวกเขา ﴿ และพวกเขำจะไม่ถูกไต่สวนถึงสิ่งที่เขาเหล่านั้นกระทำ ﴾ คือ ไม่ถือเป็นพวกเดียวกัน เพียงแต่มีความเกี่ยวพันกับทางสายสกุลโดยไม่ได้ทำตามกัน ดังนั้นจึงไม่ถือว่าเป็นเหมือนกันจนกว่าจะปฏิบัติเหมือนกัน ปฏิบัติตามคำสั่งของอัลลอฮ์ และปฏิบัติตามรอซูล ซึ่งได้ถูกส่งมาเป็นผู้แจ้งข่าวดีแจ้งข่าวร้าย ดังนั้น ผู้ใดปฏิเสธรอซูลท่านใดท่านหนึ่งเท่ากับเขาปฏิเสธรอซูลทั้งมวล โดยเฉพาะอย่างยิ่งนายแห่งบรรดานบีและเป็นรอซูลท่านสุดท้ายที่ถูกส่งมายังมนุษย์ทั้งมวลอีกด้วย

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ
 الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾ وَكَذَلِكَ
 جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ
 عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ
 الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقِبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ
 هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ عَمَلَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
 لَرءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٣﴾

142. บรรดาคนโง่ผู้โง่เขลานั้นจะกล่าวว่า อะไรเล่าที่ทำให้พวกเขา
 หันออกไปจากกิบลัต (ทิศ) ของพวกเขาที่พวกเขาเคยผินหน้าไป
 (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ทิศตะวันออกและทิศตะวันตกนั้นเป็น
 สิทธิของอัลลอฮ์ทั้งนั้น พระองค์จะทรงแนะนำผู้ที่พระองค์ทรง
 ประสงค์ไปสู่ทางอันเที่ยงตรง

143. และในทำนองเดียวกัน เราได้ให้พวกเขาคือเป็นประชาชาติที่เป็นกลาง
 เพื่อพวกเขาจะได้เป็นสักขีพยานแก่มนุษย์ทั้งหลาย และรอซูล
 ก็จะเป็นสักขีพยานแก่พวกเขา และเรามีได้ให้มีขึ้นซึ่งกิบลัต (ทิศ)
 ที่เจ้าเคยผินหน้าไป นอกจากเพื่อเราจะได้รู้ว่า ใครบ้างที่จะปฏิบัติ
 ตามรอซูลจากผู้ที่กำลังหันหันตัวทั้งสองของเขากลับ และแท้จริง
 การเปลี่ยนแปลงกิบลัต (ทิศ) นั้นเป็นเรื่องใหญ่ นอกจากแก่บรรดา
 ผู้ที่อัลลอฮ์ทรงแนะนำเท่านั้น และใช้ว่าอัลลอฮ์นั้นจะทำให้การ
 ศรัทธาของพวกเขาสู่ญิบก็หาไม่ แท้จริง อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงปราบ
 ผู้ทรงเมตตาแก่มนุษย์เสมอ"

การเปลี่ยนแปลงทิศกิบลัต

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจากอัลบะรออฺ ❶ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ❷ ได้ละหมาด
 โดยหันหน้าไปทางบัยตุลมักดิสเป็นเวลา 16 หรือ 17 เดือน แต่ปรากฏว่าท่านนั้นอยากที่จะ

ผินหน้าไปทางบัยตุลลอฮฺ และละหมาดแรกที่ท่านผินหน้าทางบัยตุลลอฮฺ ก็คือละหมาดอัศรี โดยท่านได้นำผู้คนกลุ่มหนึ่งละหมาด แล้วชายคนหนึ่งจากกลุ่มที่ละหมาดร่วมกับท่านได้ออกไปจากมัสญิด แล้วเดินผ่านผู้คนซึ่งกำลังละหมาดอยู่ในอีกมัสญิดหนึ่งโดยที่พวกเขากำลังรุกะอะอยู่ เขาจึงกล่าวว่า ขอยืนยันต่ออัลลอฮฺ ว่าความจริงฉันได้ละหมาดพร้อมกับท่านนบี ﷺ โดยหันหน้าไปทางมักกะฮฺ พวกเขาจึงหมุนตัวไปจนกระทั่งหันไปทางบัยตุลลอฮฺ ส่วนผู้ที่เสียชีวิตก่อนที่จะผินหน้าไปทางทิศบัยตุลลอฮฺก็มีหลายคน ซึ่งเราไม่ทราบเหมือนกันว่า จะกล่าวเกี่ยวกับพวกเขาว่าอย่างไร แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ประทานอัลกรุอานลงมา มีความว่า ﴿ และใช้ว่าอัลลอฮฺนั้นจะทำให้การศรัทธาของพวกเขาเจ้าสูญไปก็หาไม่ แท้จริง อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงปราบผู้ทรงเมตตาแก่มนุษย์เสมอ ﴾ โดยที่รายงานนี้อัลบุคอรีย์ ได้บันทึกเพียงคนเดียว

(พัตฮุลบารีย์ 8/20)

และมุสลิม ได้บันทึกไว้อีกสำนวนหนึ่ง

(มุสลิม 1/375)

มุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก ได้รายงานจากอัลบะรออฺ ว่าปรากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ เคยละหมาดหันหน้าไปทางบัยตุลมักกิส และท่านได้ทรงโบหน้ามองไปยังฟากฟ้าอยู่เสมอ คล้ายว่าจะรอคำสั่งจากอัลลอฮฺ แล้วอัลลอฮฺก็ได้ประทานอัลกรุอานลงมาว่า

﴿ قَدْ زَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّنَكَ قِبْلَةً رَضِيَهَا قَوْلٌ وَجْهِكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ﴾

“แท้จริง เราเห็นโบหน้าของเจ้าทรงไปในฟากฟ้าบ่อยครั้ง แน่หนอ เราจะให้เจ้าผินหน้าไปทางกิบลัต (ทิศ) ที่เจ้าพึงพอใจ ดังนั้น เจ้าจงผินโบหน้าของเจ้าไปทางมัสญิดหะรออมะเกิด”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 144)

แล้วชายชาวมุสลิมคนหนึ่งได้กล่าวว่า เราอยากจะทราบเหมือนกันว่า พวกเราที่ได้ตาบไปก่อนที่จะผินหน้าไปทางทิศกิบลัต และการละหมาดของเราที่ผินหน้าไปทางบัยตุลมักกิสจะเป็นอย่างไร แล้วอัลลอฮฺจึงได้ประทาน อัลกรุอานลงมา มีความว่า ﴿ และใช้ว่าอัลลอฮฺนั้นจะทำให้การศรัทธาของพวกเขาเจ้าสูญไปก็หาไม่ ﴾ แต่พวกโศดเซลา ซึ่งเป็นชาวคัมภีร์ได้กล่าวว่า อะไรเล่าที่ทำให้พวกเขาหันออกไปจากกิบลัต (ทิศ) ของพวกเขา ที่พวกเขาเคยผินหน้าไป แล้วอัลลอฮฺจึงได้ประทานอัลกรุอานลงมาว่า ﴿ سَيُؤَلِّسُهَا مِنَّا بَيْنَ... ﴾ ไปจนกระทั่งจบอายะฮฺ

(อัญญอบารี 3/133)

อะลี อิบน์ อับดุลอะซฺ ได้รายงานโดยเอามาจากอิบน์ อับบาส ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ นั้น เพื่อท่านได้อพยพไปสู่นครมะดีนะฮฺ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้ท่านผินโบหน้ไปยังบัยตุลมักดิส แล้วชาวอิวกิตีใจ ท่านรอซูล ﷺ ได้ผินหน้าไปทางนั้นขณะที่อยู่ที่เมืองมะดีนะฮฺเป็นเวลาสิบกว่าเดือน แต่ปรากฏว่าท่านรอซูล ﷺ นั้นชอบกบิลัดของหนีอับรอฮีม แล้วปรากฏว่าท่านเคยขอพรต่ออัลลอฮฺ ﷻ และแห่งมองไปบนฟากฟ้าอยู่เป็นประจำ แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า

﴿فَوَلَّوْا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ﴾

“ก็จงผินโบหน้าของเจ้าไปทางทิศนั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 144)

คือหันไปทางนั้น แล้วเรื่องดังกล่าวนั้นก็ทำให้ชาวอิวกิตีเกิดความฉงน และกล่าวว่า อะไรเล่าที่ทำให้พวกเขา หันออกไปจากกบิลัด (ทิศ) ของพวกเขาที่พวกเขาเคยผินหน้าไป? แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า

﴿قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ﴾

“(มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ทิศตะวันออก และทิศตะวันตกนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮฺ ทั้งนั้น พระองค์จะทรงแนะนำผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ไปสู่ทางอันเที่ยงตรง”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 142)

และได้มีชะติษหลายบทเกี่ยวกับเรื่องนี้ สรุปเรื่องก็คือ ท่านนบี ﷺ ได้รับคำสั่งให้ผินหน้าไปทางอัคคีอ์เราะฮฺ บัยตุลมักดิส ในขณะที่อยู่ที่เมืองมักกะฮฺ ท่านจะละหมาดอยู่ในระหว่างสองมุม ดังนั้น ข้างหน้าท่านก็จะเป็นอัลกะอูบะฮฺด้วย โดยที่ท่านหันหน้าไปยังอัคคีอ์เราะฮฺ ที่บัยตุลมักดิส

ข้อความนี้ไม่ตรงกับสิ่งที่ปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺอัลบุคอรีย์ ว่าท่านนบี ﷺ ละหมาดที่อัลอะฎิม ขณะที่ท่านอยู่ที่เมืองมักกะฮฺ (ดูอะติษที่ 3856)

แล้วเมื่อท่านได้อพยพไปอยู่ที่เมืองมะดีนะฮฺ มีอุปสรรคไม่อาจจะรวมเอาสถานที่ทั้งสองได้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้มีคำสั่งให้ท่านนบีหันหน้าไปทางบัยตุลมักดิส โดยที่อิบน์ อับบาส และนักวิชาการส่วนใหญ่ได้กล่าวเช่นนั้น

ในหนังสือเศาะฮิฮฺอัลบุคอรีย์ รายงานจากอัลบะรออฺ อิบน์ อาซิบ ว่าข่าวคราวในเรื่องนี้ได้แพร่ไปถึงชาวอันซอรกลุ่มหนึ่ง โดยที่พวกเขาอยู่ในละหมาดอัคริโดยหันหน้าไปทางบัยตุลมักดิส

ดังนั้น พวกเขาจึงได้หันหน้าไปทางอัลกะอฺบะฮฺ

(อัลบะคอรี 399 ซึ่งกลุ่มนั้นเป็นเผ่าบนีสะละมะฮฺ โดยที่พวกเขาอาศัยอยู่ใกล้ๆ กับมัสญิดกิบละเตน)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺทั้งสองอีกเช่นกัน รายงานจากอิบนุ อุมัร رضي الله عنه ได้เล่าว่า ขณะที่ผู้คนอยู่ที่ตำบลกฺุบาอฺ กำลังละหมาดศุบฮิอยู่ เมื่อมีผู้มาบอกพวกเขาว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ นั้น ได้มีอัลกุรอานถูกประทานให้แก่ท่านเมื่อคืนนั้น โดยท่านได้ถูกใช้ให้หันหน้าไปทางอัลกะอฺบะฮฺ ดังนั้น พวกท่านจึงหันหน้าไปทางนั้น ซึ่งปรากฏว่าใบหน้าของพวกเขาเคยหันไปทางแคว้นชาม พวกเขาจึงหมุนตัวหันไปทางอัลกะอฺบะฮฺ

(พัตตุลบารีย์ 8/24 มุสลิม 1/375)

ในเรื่องนี้จึงเป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า การยกเลิคนั้นไม่จำเป็นจะต้องมีข้อชี้ขาดออกมา นอกจากจะต้องหลังจากทราบเป็นอย่างดีแล้ว และถึงแม้ว่าก่อนจะประทานข้อชี้ขาดลงมา และแจ้งให้ทราบแล้วก็ตาม เพราะพวกเขานั้นมิได้ถูกใช้ละหมาดอัศรี, มัจริบ และอิซาอฺใหม่ **วัลลอฮุอะอฺลัม**

และอันเนื่องจากเรื่องที่เกิดขึ้น ก็ทำให้เกิดความแคลงใจ สงสัย งุนงง และการหันเหออกจากทางนำ แก่คนบางคน เช่น พวกหน้าไหว้หลังหลอก และพวกปฏิเสธความจริงที่เป็นชาวยิว โดยพวกเขาได้กล่าวว่า (อะไรเล่าที่ทำให้พวกเขาหันออกไปจากกิบลัต (ทิศ) ของพวกเขาที่พวกเขาเคยหันหน้าไป) คือพวกเขากล่าวว่า พวกเหล่านั้น เป็นอะไรไปบางครั้งหันหน้าไปทางนั้น และบางครั้งก็ไปทางนี้? ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานคำตอบให้ แก่พวกเขาในดำรัสของพระองค์ที่ว่า (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ทิศตะวันออกและทิศตะวันตกกนั้น) คือข้อชี้ขาดในเรื่องนี้ การดำเนินการและคำสั่งนั้น ทั้งหมดเป็นสิทธิของอัลลอฮฺเท่านั้น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿فَأَيْنَمَا تُولُونَ فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ﴾

“ดังนั้น ไม่ว่าพวกเจ้าจะหันหน้าไปทางไหน ที่นั่นคือ พระพักตร์ (ทิศ) ของอัลลอฮฺ”
(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 115)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿يَسَّ الْبَرَّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَٰكِنَّ الْبَرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ﴾

“หาใช่คุณธรรมไม่ การที่พวกเจ้าหันหน้าของพวกเจ้าไปทางทิศตะวันออก และ

ทิศตะวันตก แต่ทว่าคุณธรรมนั้น คือ ผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์.....”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 177)

เรื่องของเรื่องทั้งหมดก็คือ อยู่กับการปฏิบัติตามคำสั่งของอัลลอฮ์ ﷻ ไม่ว่าที่ใดที่พระองค์ให้เราเดินทางไป เราก็ต้องเดินทางไป ดังนั้น จึงถือเป็นการภักดีปฏิบัติตามคำสั่งของพระองค์เท่านั้น ถึงแม้ว่า พระองค์จะให้เราเดินทางไปยังทิศต่างๆ วันละหลายครั้งก็ตาม เพราะเราเป็นป่าวของพระองค์ ที่จะต้องเชื่อฟัง ปฏิบัติ ยอมจำนนโดยไม่มีข้อแม้ ซึ่งพระองค์ได้ให้ทางนำแก่ป่าวของพระองค์อย่างแน่นอน โดยเฉพาะท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ให้หันหน้าไปสู่กิบลัตของนบีมุฮัมมัดที่เป็นบุคคลที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงรัก ให้พวกเขามุ่งสู่บ้านหลังนั้น ด้วยความบริสุทธิ์ใจให้เอกภาพต่อพระองค์เพียงองค์เดียว ไม่เอาสิ่งใดมาเป็นภาคีต่อพระองค์ และถือเป็นอาคารที่ประเสริฐ ยิ่งบนหน้าแผ่นดินนี้ และด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ทิศตะวันออก และทิศตะวันตกนั้นเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ทั้งนั้น พระองค์จะทรงแนะนำผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ไปสู่ทางอันเที่ยงตรง ﴾

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอาอิชะฮฺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวหมายถึงเกี่ยวกับชาวคัมภีร์ ว่า

(إِنَّهُمْ لَا يَحْسُدُونَنَا عَلَى شَيْءٍ كَمَا يَحْسُدُونَنَا عَلَى يَوْمِ الْجُمُعَةِ الَّتِي هَدَانَا اللَّهُ هَا وَضَلُّوا عَنْهَا وَعَلَى الْقِبْلَةِ الَّتِي هَدَانَا اللَّهُ هَا وَضَلُّوا عَنْهَا وَعَلَى قَوْلِنَا خَلَفَ الْإِمَامُ آمِينَ)

“ความจริง พวกเขาไม่ได้อิจฉาพวกเราแต่ประการใด ดังเช่น ที่พวกเขาอิจฉาเราเกี่ยวกับวันศุกร์ ที่อัลลอฮ์ทรงให้ทางนำแก่เราสำหรับวันศุกร์ และพวกเขาก็หลงไปจากมัน และต่อกิบลัตที่อัลลอฮ์ทรงให้ทางนำแก่เรา และพวกเขาก็หลงไปจากมัน และต่อคำกล่าวของเราหลังอิมามว่า อามีน”

(อะหมัด 6/134)

ความประเสริฐของประชาชาติมุฮัมมัด ﷺ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสไว้ความว่า ﴿ และในทำนองเดียวกัน เราได้ให้พวกเจ้าเป็นประชาชาติที่เป็นกลาง เพื่อพวกเจ้าจะได้เป็นสัก্ষีพยานแก่มนุษย์ทั้งหลาย และรอซูล ก็จะเป็นสัก্ষีพยานแก่พวกเจ้า ﴾

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ที่จริงแล้ว เราได้เปลี่ยนพวกเจ้าไปสู่กิบลัตของอิบรอฮีม عليه السلام ซึ่งเราได้คัดเลือกมันให้แก่พวกเจ้า เพื่อเราจะทำให้พวกเจ้าเป็นประชาชาติที่ดีที่สุด เพื่อที่ในวัน กิยามะฮฺพวกเจ้าจะได้เป็นสักขีพยานแก่ประชาชาติทั้งหลาย เพราะทั้งหมดได้ยอมรับพวกเจ้าว่า เป็นผู้มียะกียะรติ

คำว่า (أَلَوْسَطُ) ในที่นี้มีความหมายว่า "ดี" ดังเช่นคำพูดที่ว่า

(قَرْنَشُ أَوْسَطِ الْعَرَبِ نَسَبًا وَدَارًا أَيْ خَيْرُهَا)

"ชาวกูเรชนั้น เป็นชาวอาหรับที่เลาซุฏทั้งตระกูล และบ้านเรือน คือ ดีทั้งตระกูล และที่อยู่อาศัย"

และปรากฏว่า ท่านรอซูล ﷺ เป็นคนที่ดีในกลุ่มชนของท่าน คือ อยู่ในตระกูลที่ดีที่สุด

และจากความหมายดังกล่าวคือ (أَلَوْسَطُ) การละหมาดตรงกลาง คือเป็นละหมาด ที่ประเสริฐที่สุด นั่นก็คือ ละหมาดอัศรีนั่นเอง ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งหลายและอื่นๆ

และเมื่ออัลลอฮฺ ﷻ ได้ทำให้ประชาชาตินี้เป็นประชาชาติสายกลาง (ดี) พระองค์ได้ทรง กำหนดบัญญัติให้ เป็นบัญญัติที่สมบูรณ์แบบเป็นแนวทางที่เที่ยงตรงที่สุด เป็นทางปฏิบัติที่ ชัดเจน ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ هُوَ أَحَبُّكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ﴾

พระองค์ทรงคัดเลือกพวกเจ้า และพระองค์มิได้ทรงทำให้เกิดความลำบากแก่ พวกเจ้าในเรื่องของศาสนา คือศาสนาของอิบรอฮีมซึ่งเป็นบรรพบุรุษของพวกเจ้า พระองค์ทรงเรียกชื่อของพวกเจ้าว่า มุสลิมไว้ในคัมภีร์ก่อนๆ และในคัมภีร์นี้ เพื่อ รอซูลจะได้เป็นพยานแก่พวกเจ้า และพวกเจ้าจะได้เป็นพยานต่อมวลมนุษย "

(ซูเราะฮฺ อัลอัจญ์ อายะฮฺที่ 78)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีสะอีด ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يُدْعَى نُوحُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيَقَالُ لَهُ هَلْ بَلَغْتَ ؟ فَيَقُولُ نَعَمْ فَيُدْعَى قَوْمُهُ فَيَقَالُ لَهُمْ هَلْ بَلَغَكُمْ فَيَقُولُونَ: مَا أَتَانَا مِنْ نَذِيرٍ وَمَا أَتَانَا مِنْ أَحَدٍ فَيَقَالُ لِنُوحٍ مَنْ

يَشْهَدُ لَكَ؟ فَيَقُولُ: مُحَمَّدٌ وَأُمَّتُهُ قَالَ: فَذَلِكَ قَوْلُهُ ﴿وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا﴾
قَالَ وَالْوَسَطُ الْعَدْلُ فَتَدْعُونَ فَتَشْهَدُونَ لَهُ بِالْبَلَاغِ ثُمَّ أَشْهَدُ عَلَيْكُمْ

“นั้วฮฺได้ถูกเรียกมาในวันกิยามะฮฺ แล้วถูกกล่าวแก่เขาว่า ท่านแจ้งให้ทราบหรือยัง เขาตอบว่า ครบแจ้งแล้ว แล้วกลุ่มชนของเขาก็ถูกเรียกมา แล้วถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า มีใครมาแจ้งพวกท่านทราบหรือเปล่า พวกเขาตอบว่า ไม่มีผู้ใดคนเดียวคนใดมาหาเราเลย ไม่มีใครสักคนมาหาเราเลย แล้วมีเสียงกล่าวแก่นั้วฮฺ ใครจะเป็นพยานยืนยันให้แก่ท่าน เขาตอบว่า มุฮัมมัดและประชาชาติของเขา ท่านรอซูลกล่าวว่า ดังกล่าวนั้นก็คือดำรัสของพระองค์ที่ว่า (และในทำนองเดียวกัน เราได้ให้พวกเขาคือ เป็นประชาชาติที่เป็นกลาง) ท่านรอซูลกล่าวว่า คำว่า อัลวะซฏ์ คือ ความเที่ยงธรรม พวกท่านถูกเรียกมาแล้วเป็นพยานยืนยันให้แก่เขาว่า แจ้งแล้ว ประกาศแล้ว หลังจากนั้น จันก็จะพยานยืนยันให้แก่พวกท่าน”

(บันทึกโดย อัลบุคอรี, อัตติรมิซีย์, อิบน์มาญะฮฺ และอะหมัด 3/32)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีสะอีด อัลดุดรีรีย์ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَجِيءُ النَّبِيُّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمَعَهُ الرُّجُلَانِ وَأَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ فَيَدْعَى قَوْمَهُ
فَيَقَالُ هَلْ بَلَّغْتُمْ هَذَا؟ فَيَقُولُونَ لَا فَيَقَالُ لَهُ هَلْ بَلَّغْتَ قَوْمَكَ؟ فَيَقُولُ نَعَمْ
فَيَقَالُ مَنْ يَشْهَدُ لَكَ؟ فَيَقُولُ مُحَمَّدٌ وَأُمَّتُهُ فَيَدْعَى مُحَمَّدٌ وَأُمَّتُهُ فَيَقَالُ لَهُمْ هَلْ
بَلَّغْتُمْ هَذَا قَوْمَهُ؟ فَيَقُولُونَ نَعَمْ فَيَقَالُ وَمَا عَلِمْتُمْ فَيَقُولُونَ جَاءَنَا نَبِيٌّ ﷺ
فَأَخْبَرَنَا أَنَّ الرُّسُلَ قَدْ بَلَّغُوا فَذَلِكَ قَوْلُهُ ﷺ ﴿وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا﴾
قَالَ: عَدْلًا ﴿لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا﴾

“นบีท่านหนึ่งมาในวันกิยามะฮฺ โดยพร้อมกับท่านนั้นมีคนมาด้วยสองคน และเกินกว่านั้น แล้วกลุ่มชนของท่านก็ถูกเรียกมา แล้วถูกถามว่า คนๆ นี้แจ้งให้พวกท่านทราบแล้วหรือยัง พวกเขาตอบว่า ไม่เคย แล้วมีเสียงถามเขาว่า ท่านได้แจ้งให้กลุ่มชนของท่านทราบหรือยัง เขาตอบ แจ้งแล้ว ก็มีเสียงถามว่า ใครจะเป็นพยานยืนยันให้แก่ท่านได้ เขาตอบว่า มุฮัมมัดและประชาชาติของเขา แล้วมุฮัมมัดและประชาชาติของเขาได้ถูกเรียกมา ก็มีเสียงกล่าวแก่พวกเขาว่า เขาคนนี้ได้แจ้งให้กลุ่มชนของท่านทราบหรือยัง? พวกเขาบอกว่า ครบแจ้งแล้ว มีเสียงถามว่า

พวกท่านรู้ได้อย่างไร? พวกเขตอบว่า นบีของเรา ﷺ ได้บอกให้เราทราบว่ แท้จริง บรรดาอรุซุลนั้นได้แจ้งแล้ว ดังกล่าวนั้น คือดำรัสของพระองค์ที่ว่า (ใน ทำนองเดียวกัน เราได้ให้พวกเจ้าเป็นประชาชาติที่เป็นกลาง) ท่านกล่าวว่าเพียง ธรรม (เพื่อพวกเจ้าจะได้เป็นสักขีพยานแก่มนุษย์ทั้งหลาย และอรุซุลก็จะเป็น สักขีพยานแก่พวกเจ้า)”

(อะหมัด 3/58)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอะบิลฮัสมัด ว่าความจริงเขาได้เล่าว่า ฉันได้มาที่ เมืองมะดีนะฮฺ แล้วฉันก็พบว่า เกิดโรคระบาดขึ้นที่เมืองมะดีนะฮฺ ทำให้ผู้คนล้มตายเป็นจำนวน มาก แล้วฉันได้เข้าไปนั่งอยู่ที่อุมร์ อิบดุล คือฏูบ แล้วศพก็ได้ผ่านมา แล้วก็มีผู้คนกล่าว ชมเชยศพนั้นเป็นอย่างดี แล้วท่านอุมร์ก็ได้กล่าวว่า จำเป็น จำเป็น แล้วอีกศพหนึ่งก็ได้ถูกนำ ผ่านมา ก็มีผู้กล่าวถึงความไม่ดีของเขา ท่านอุมร์ก็ได้กล่าวว่า จำเป็น แล้วอะบิลฮัสมัด จึงได้กล่าว ถามว่า โอ้ท่านเจ้าเมือง อะไรที่จำเป็น? ท่านได้กล่าวตอบว่า ฉันได้กล่าวดังเช่นที่ท่านอรุซุล ﷺ ได้กล่าวว่า

((أَيُّمَا مُسْلِمٍ شَهِدَ لَهُ أَرْبَعَةٌ بِخَيْرٍ أَدْخَلَهُ اللَّهُ الْجَنَّةَ) " قَالَ فَقُلْنَا وَثَلَاثَةٌ قَالَ فَقَالَ (وَثَلَاثَةٌ) قَالَ فَقُلْنَا وَاثْنَانِ قَالَ (وَاثْنَانِ) ثُمَّ لَمْ نَسْأَلْهُ عَنِ الْوَاحِدِ)

“ไม่ว่ามุสลิมคนใด ที่มีมุสลิม 4 คน ยืนยันความดีให้แก่เขา อัลลอฮฺจะให้เขาเข้า สวรรค์ เขาเล่าว่า แล้วเราถามว่า 3 คนได้ไหม เขาเล่าว่า แล้วท่านได้กล่าวว่า และ 3 คนก็ได้ เขาเล่าว่า แล้วเราถามว่า 2 คนได้ไหม ท่านตอบว่า และ 2 คนก็ได้ ต่อ จากนั้นเราไม่ได้ถามท่านอีกถึงคนๆ เดียว”

(อะหมัด 1/21)

และเช่นเดียวกันได้บันทึกโดยอัลบุคอรี, อัตติรมิซีย และอันนะซาอี

(พัตฮุลบารีย์ 3/271, ตัวะฮฺฟตุลอะฮฺวะซีย 4/166 และอันนะซาอี 4/51)

ส่วนหนึ่งจากเคล็ดลับในการเปลี่ยนทิศกิบลัต

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และเราได้ให้มัสยิดกิบลัต (ทิศ) ที่เจ้าเคยผินหน้าไป นอกจากเพื่อจะรู้ว่า ใครบ้างที่จะปฏิบัติตามอรุซุล จากผู้ที่กำลังหันส้นเท้าทั้งสองของ เขากลับ และแท้จริง การเปลี่ยนแปลงกิบลัตนั้นเป็นเรื่องใหญ่ นอกจากแก่บรรดาผู้ที่

อัลลอฮ์ ทรงแนะนำเท่านั้น)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า โอ้มุฮัมมัด ที่จริงแล้ว เราได้บัญญัติให้เจ้าผินหน้าไปในตอนแรก คือ ยังบัยตุลมักดิส หลังจากนั้นเราก็ได้ให้ท่านผินหน้าไปยังอัลอะอะบะฮ์ เพื่อที่สภาพของผู้ที่ตามท่าน เชื่อฟังท่านจะได้ปรากฏชัดออกมา จะหันตามที่ท่านผินหน้าไปหรือไม่ (จากผู้ที่กำลังหันส้นเท้าทั้งสองของเขากลับ) คือ ตกออกไปจากศาสนาของท่าน (และแท้จริง การเปลี่ยนแปลงกับลัทธิเป็นเรื่องใหญ่) คือการกระทำเช่นนั้น การผินหน้าจากบัยตุลมักดิสไปยังอัลอะอะบะฮ์นั้น ถึงแม้จะเป็นเรื่องที่สำคัญยิ่งต่อจิตใจของผู้คน ยกเว้นผู้ที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้ทางนำแก่หัวใจของพวกเขา และมีความมั่นใจ เชื่อท่านรอซูลอย่างจริงจึงเท่านั้นว่าทุกสิ่งที่ท่านนำมาบอกกล่าวนั้นเป็นความจริงที่ไม่มีการสงสัยใดๆ ทั้งสิ้น และอัลลอฮ์นั้นจะทรงทำในสิ่งที่พระองค์ทรงประสงค์ และจะตัดสินชี้ขาด ไปยังสิ่งที่พระองค์ต้องการ พระองค์มีสิทธิ์ที่จะบังคับปาวของพระองค์ตามที่พระองค์ทรงประสงค์ จะยกเลิกบัญญัติหนึ่งบัญญัติใด และเรื่องหนึ่งเรื่องใดก็ตามแต่พระองค์ทรงประสงค์ โดยที่พระองค์มีวิทย์อย่างสมบูรณ์ มีหลักฐานอย่างพอเพียงในทุกอย่าง ซึ่งต่างกับผู้ที่มีหัวใจของพวกเขาบกร่อง บ้วย ทุกครั้งที่มีเรื่องหนึ่งเกิดขึ้น ก็จะทำให้ความสงสัย แคลงใจ ซึ่งต่างกับที่เกิดขึ้นกับบรรดาผู้ศรัทธา คือ ยิ่งมั่นใจ และเชื่อมั่นขึ้น ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ۝١٤٢ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ۝١٤٣﴾

“และเมื่อมีบทหนึ่งบทใดของอัลกุรอานถูกประทานลงมา ดังนั้น ในหมู่พวกเขา จึงมีผู้กล่าวว่า มีใครบ้างในพวกเจ้าที่บทนี้ทำให้ความศรัทธาเพิ่มขึ้น สำหรับบรรดาผู้ศรัทธานั้น บทนี้ได้ทำให้การศรัทธาเพิ่มขึ้นแก่พวกเขา โดยที่พวกเขามีความปิติยินดี และสำหรับผู้ที่มีโรคอยู่ในหัวใจของพวกเขา บทนี้ก็จะยิ่งเพิ่มความสกปรกให้แก่พวกเขามากยิ่งขึ้นไปอีก และพวกเขาจะตายไปในสภาพของพวกเขา ปฏิเสธศรัทธา”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอะบะฮ์ อายะฮ์ที่ 124 และ 125)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ۝٨٢﴾

“และเราได้ให้ส่วนหนึ่งจากอัลกุรอานลงมา เป็นการบำบัดและความเมตตาแก่บรรดาผู้ศรัทธา และมันมิได้เพิ่มอันใดแก่พวกผู้ธรรมนอกจากการขาดทุนเท่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลอิสรอฺ อายะฮฺที่ 82)

ด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏว่า ผู้ใดที่ได้ยินหยัดต่อการเชื่อฟังท่านรอซูล ﷺ ปฏิบัติตามท่านหันหน้าไปตามที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบัญชาใช้ท่านโดยไม่สงสัย และไม่กินแห่งแกลงใจอย่างเช่นบรรดาคอฮาบะฮฺระดับแนวหน้าแล้ว ซึ่งนักวิชาการบางท่านมีความเห็นว่าบรรดาคอฮาบะฮฺที่เข้ารับอิสลามยุคแรกจากชาวมุฮาญิรีน และอันซอรุนั้น คือผู้ที่ได้ร่วมละหมาดโดยหันหน้าไปยังทิศกิบลัตทั้งสอง อัลบุดอริได้บันทึกเกี่ยวกับการอธิบายอายะฮฺนี้ รายงานโดยอุมฺรฺ วา

(يَا أَيُّهَا النَّاسُ يُصَلُّونَ الصُّبْحَ فِي مَسْجِدِ قُبَاءٍ إِذْ جَاءَ رَجُلٌ فَقَالَ قَدْ أَنْزَلَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ قُرْآنٌ وَقَدْ أُمِرَ أَنْ يَسْتَقْبِلَ الْكَعْبَةَ فَاسْتَقْبَلُوهَا فَتَوَجَّهُوا إِلَى الْكَعْبَةِ)

“ขณะที่ผู้คนกำลังละหมาดศุบฮิอยู่ที่มัสญิดกุบาอฺ ก็มีชายคนหนึ่งมาแล้วกล่าวว่า ความจริงได้มีกุรอานลงมาที่ท่านนบี ﷺ โดยท่านได้ถูกใช้ให้หันหน้าไปทางอัลกะอฺบะฮฺ ดังนั้น พวกท่านจงหันหน้าไปทางนั้นเถิด แล้วพวกเขาก็หันหน้าไปทางอัลกะอฺบะฮฺ”

(พัตฮุลบารีย์ 8/22)

และชะดีษนี้ได้บันทึกโดยมุสลิม 1/375, อัตติรมิซียฺ, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะษียฺ 8/300 สำหรับบันทึกโดยอัตติรมิซียฺนั้น ระบุว่า พวกเขากำลังอยู่ในสภาพรุกัวะฮฺ แล้วพวกเขาก็หันไปในสภาพรุกัวะฮฺนั้นไปยังอัลกะอฺบะฮฺ และได้บันทึกโดยมุสลิม รายงานจากอนัส เช่นเดียวกัน 1/375 อย่างนี้ชี้ให้เห็นว่าพวกเขาก็คืออัลลอฮฺและรอซูลของพระองค์อย่างเต็มเปี่ยม ยอมจำนนปฏิบัติตามคำสั่งของอัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ขออัลลอฮฺได้โปรดให้ความยินยอมแก่พวกเขาทุกคน

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และใช้ว่าอัลลอฮฺนั้น จะทำให้การศรัทธาของพระองค์สูญไปก็หาไม่) คือ การละหมาดของพวกเขาก็โดยหันหน้าไปทางบัยตุลมักดิสก่อนหน้านั้น ผลบุญก็ไม่ได้สูญหายไปไหน ณ ที่อัลลอฮฺ ﷻ

ในหนังสือเศาะฮิฮฺ จากชะดีษที่รายงานโดย อบีอิสฮาก, อัซซะบียฺ จากอัลบะรออฺ ว่า

(مَاتَ قَوْمٌ كَانُوا يُصَلُّونَ نَحْوَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ فَقَالَ النَّاسُ مَا حَالُهُمْ فِي ذَلِكَ ؟ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى ﴿ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ ﴾)

“คนจำนวนหนึ่งที่เคยละหมาดผินหน้าไปทางบัยติลมักดิสได้ตายไป แล้วผู้คนที่ได้กล่าวว่า สภาพของพวกเขาตั้งกล่าวนั้นจะเป็นอย่างไร? แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอัลกรุอานลงมาว่า (และใช้ว่า อัลลอฮ์นั้นจะทำให้การศรัทธาของพวกเขาเจ้าสูญไปก็ไม่)”

และอะดิสันยังบันทึกโดย อัตติรมิซีย์ จากอิบนุ อับบาส โดยถือว่าเป็นอะดีษเศาะฮิฮ์ (หัดยูลบารีย์ 8/20 และตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะษีย์ 8/300)

อิบนุ อิสฮาก ได้รายงานจาก อิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿لَا يُضَيِّعُ﴾ ว่า คือ กิบลัตแรก และการที่พวกท่านยอมรับก่อนบีของพวกท่าน และปฏิบัติตามท่านไปยังอีกกิบลัตหนึ่ง คืออัลลอฮ์ ﷻ จะประทานผลบุญทั้งสองให้แก่พวกท่านทั้งหมด เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง อัลลอฮ์ ผู้ทรงปรานี ผู้ทรงเมตตาแก่นุญญ์เสมอ)

(อิบนุ อับฮาคิม 1/99)

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ ระบุว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้เห็นหญิงเชลยคนหนึ่งที่ได้แยกทางกับลูกของนาง ทุกครั้งที่นางพบเด็กที่เป็นลูกเชลย นางจะดิงเด็กเข้ามาอกไว้ที่อกของนาง โดยที่นางจะเดินอยู่รอบๆ เพื่อหาลูกชายของนาง แล้วเมื่อนางพบลูกของนางก็อุ้มลูกมากอด และให้ลูกดื่มนม แล้วท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(أَتَرُونَ هَذِهِ طَارِحَةً وَلَدَهَا فِي النَّارِ وَهِيَ تَقْدِرُ عَلَى أَنْ لَا تَطْرَحَهُ ؟
فَالُوا لَا يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ فَوَاللَّهِ لَأَرْحَمُ بِعِبَادِهِ مِنْ هَذِهِ بَوْلِدَهَا)

“พวกท่านคิดว่าหญิงคนนี้จะสามารถโยนลูกของนางเข้าไปในกองไฟ โดยที่นางมีสิทธิ์เลือกที่จะไม่ทำเช่นนั้น ได้หรือไม่? เหล่าสาวกกล่าวว่า ไม่หรอกท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่านกล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ อัลลอฮ์นั้นจะทรงเมตตาบรรดา บ่าวของพระองค์ยิ่งกว่าความเมตตาของหญิงคนนี้มีต่อลูกของนางเสียอีก”

(มุสลิม 4/2109)

﴿ قَدْ زَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلْتُوَلِّينَا قِبْلَةً رَّضَيْنَاهَا قَالَ
وَجْهِكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ
عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴾

144. แท้จริง เราเห็นไบรหน้ของเจ้าแหงนไปในฟากฟ้าบ่อยครั้ง แน่หน เราจะให้เจ้าผินหน้าไปทางกิบลัต (ทิศ) ที่เจ้าพึงพอใจ ดังนั้น เจ้าจงผินไบรหน้ของเจ้าไปทางมัสญิดฮะรอหมเถิด และที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าปรากฏอยู่ ก็จงผินไบรหน้ของเจ้าไปทางทิศนั้น และแท้จริง บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์นั้นย่อมรู้ดีว่านั่นคือความจริงที่มาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงเพลาในสิ่งที่พวกเขากระทำกัน

เรื่องแรกที่ได้มีการน้สค์ (ยกเลิ) ในอัลกุรอาน คือทิศกิบลัต

อะลี อิบนุ อับีฏอลฮะฮ์ ได้เล่าโดยน้มาจากอิบนุ อับบาส ว่า สิ่งแรกที่ได้ถูกยกเลิในอัลกุรอาน คือ เรื่องทิศกิบลัต ทั้งนี้ ก็เพราะว่าเมื่อก่านรอซูล ﷺ ได้อพยพไปอยู่ที่เมืองมะดีนะฮ์นั้น ชาวเมืองจ่านวนมากเป็นชาวยิว เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ใช้ให้ก่านละหมาดหันหน้าไปทางบัยตุลมักดิส ชาวยิวจึงดีใจมาก ก่านรอซูล ﷺ ได้หันหน้าไปทางนั้นเป็นเวลา 10 กว่าเดือน โดยก่านนั้นชอบที่จะหันหน้าไปทางกิบลัตของนบีอิบรอฮีม ดังนั้น ก่านจึงขอต่ออัลลอฮ์ ﷻ และแหงนมองไปบนฟากฟ้าอยู่เป็นประจำ และแล้วอัลลอฮ์ก็ได้ประทานอัลกุรอานลงมา มีความว่า (แท้จริง เราเห็นไบรหน้ของเจ้าแหงนไปในฟากฟ้าบ่อยครั้ง แน่หนเราจะให้เจ้าผินหน้าไปทางกิบลัต (ทิศ) ที่เจ้าพึงพอใจ ดังนั้น เจ้าจงผินไบรหน้ของเจ้าไปทางมัสญิดฮะรอหมเถิด และที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าปรากฏอยู่ ก็จงผินไบรหน้ของเจ้าไปทางทิศนั้น) ดังกล่าวนั้นทำให้ชาวยิวเกิดแคลงใจเป็นอย่างยิ่ง และกล่าวว่า

﴿ مَا وَلَّهُمْ مِنْ قِبَلِهِمْ إِلَهٌ كَانُوا عَلَيْهَا قُلِ اللَّهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ﴾

“อะไรเล่าที่ทำให้พวกเขาหันออกไปจากกิบลัต (ทิศ) ของพวกเขาที่พวกเขาเคยผินหน้าไป (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ทิศตะวันออก และทิศตะวันตกนั้นเป็นสิทธิ

ของอัลลอฮ์ทั้งนั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 142)

(อิบน์ อับีฮะดิม 1/103)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿فَأَيْنَمَا تُولُوْنَ فَثَمَّ وَجَّهَ اللَّهُ﴾

“ดังนั้น ไม่ว่าพวกเจ้าจะผินหน้าไปทางไหนที่นั่นคือ พระพักตร์ (ทิศ) ของอัลลอฮ์”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 115)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقِبَيْهِ﴾

“และเราได้มีขึ้นซึ่งกิบลัต (ทิศ) ที่เจ้าเคยผินหน้าไป นอกจากเพื่อเราจะได้รู้ว่า ใครบ้างที่จะปฏิบัติตามรอซูล จากผู้ที่กำลังหันส้นเท้าทั้งสองของเขากลับ”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 143)

กิบลัต คือตัวของอัลกะอูบะฮฺ หรือทิศทางของอัลกะอูบะฮฺ

อัลฮากิม ได้บันทึกรายงานจาก อะลี อิบน์ อับีฏอลิบ رضي الله عنه เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿قُلْ وَجْهَكَ لِمَشَارِقِ الْأَرْضِ﴾ ว่า คำว่า “ชีฏรอ” มีความหมายว่า ไปทางนั้น

(อัลฮากิม 2/269)

หลังจากนั้น เขาได้กล่าวว่า สายรายงานถูกต้อง แต่อัลบะกอรี และมุสลิม มิได้บันทึกเอาไว้ และทรงคนนั้นแหละเป็นทรงคนของอะบูอาลีบะฮฺ, มุญาฮิด, อิกริมะฮฺ, สะอิด อิบน์ ญะบร, กอตาอะฮฺ, อัรรอเบียฮฺ, อิบน์ อนัส และคนอื่นๆ

(อิบน์ อับีฮะดิม 1/107 – 109)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ที่ว่า ﴿وَالَّذِي يَتَّبِعُهَا أَتَىٰ﴾ (และที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าปรากฏอยู่ ก็จงผินใบหน้าของเจ้าไปทางทิศนั้น) อัลลอฮ์ ﷻ ทรงชี้ให้ผินหน้าไปทางอัลกะอูบะฮฺ จากทิศทั้งหมดบนหน้าแผ่นดินไม่ว่าจะอยู่ทางทิศตะวันออก, ตะวันตก, เหนือ และใต้ โดยไม่มีการยกเว้นนอกจากละหมาดสุนัตในขณะเดินทาง โดยให้ละหมาดตามที่พาหนะมุ่งไป แต่หัวใจของเขาคงมุ่งไปที่อัลกะอูบะฮฺ และเช่นเดียวกัน ขณะต่อสู้กับศัตรู ในสงคราม ก็ให้ละหมาดได้ในทุกสภาพ เช่นเดียวกันสำหรับผู้ที่ไม่รู้ทิศกิบลัตที่จะละหมาดโดยได้วินิจฉัยแล้ว ถึงแม้จะวินิจฉัยผิดก็ตาม

เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า อัลลอฮ์จะไม่บังคับชีวิตหนึ่งชีวิตใด นอกจากเท่าที่ชีวิตนั้นสามารถ

เรื่องการเปลี่ยนทิศกิบลัต เคยเป็นที่ทราบดีแก่ชาวยิวมาก่อนแล้ว

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ แท้จริง บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์นั้นย่อมรู้ดีว่า มันคือความจริงที่มาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา ﴾ คือชาวยิวที่ปฏิเสธไม่ยอมรับการผินหน้า หรือหันหน้าของพวกเขายกออกไปจากบัยตุลมักดิส ทราบดีว่า อัลลอฮ์ ﷻ จะทรงให้เจ้าผินหน้าไปทางอัลกะอับะฮ์ ตามที่มีระบุอยู่ในคัมภีร์ของพวกเขาจากบรรดานบีของพวกเขาที่เกี่ยวกับลักษณะของท่านรอซูล ﷺ และประชาชาติของท่าน ตลอดจนสิ่งที่อัลลอฮ์ได้เจาะจงให้กับท่าน และให้เกิดประทานบทบัญญัติอันสำคัญยิ่ง และครบสมบูรณ์มาให้ แต่บรรดาชาวยิวได้ปิดกั้นเอาไว้ในหมู่พวกเขาทั้งนี้ด้วยความอิจฉาริษยา ปฏิเสธ และต้อดิ่ง และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์จึงเตือนสำหรับพวกเขา ด้วยคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงปล่อยในสิ่งที่พวกเขากระทำกัน ﴾

وَلَيْنَ آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَيْنَ آتَبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ

145. และแน่นอน ถ้าพวกเขารู้ได้นำหลักฐานทุกอย่างมาแสดงแก่บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ พวกเขาก็จะไม่ตามกิบลัต (ทิศ) ของเจ้า และเจ้าก็มีใช้จะเป็นผู้ตามกิบลัตของพวกเขา และในบางกลุ่มของพวกเขาเองก็ไม่ใช้จะเป็นผู้ตามกิบลัตของอีกบางกลุ่ม และถ้าหากเจ้าได้ปฏิบัติตามความใคร่ของพวกเขา หลังจากที่มีความรู้มายังเจ้าแล้ว แน่หนอน ทันใดนั้น เจ้าก็อยู่ในหมู่ธรรม

ชาวยิวต้อดิ่ง และชอบปฏิเสธ

อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงการปฏิเสธ การต้อดิ่ง และการฝ่าฝืนของชาวยิวต่อสิ่งที่พวกเขาทราบดีเกี่ยวกับสภาพของท่านรอซูล ﷺ ถึงแม้ว่าท่านรอซูล จะนำหลักฐานทุกอย่าง

มายืนยันกับพวกเขาว่า สิ่งที่ท่านนำมาบอกกล่าวนั้นเป็นข้อเท็จจริง พวกเขาก็ไม่ปฏิบัติตาม ไม่เชื่อฟัง ดังเช่น อัลลอฮฺ ๙๕ ตรัสว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ۖ وَلَوْ جَاءَهُمْ كُلٌّ
آيَةً حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่พระดำรัสของพระผู้อภิบาลของเจ้า ได้บัญญัติแก่พวกเขาแล้ว พวกเขาก็จะไม่ศรัทธา และแม้ว่าทุกสัญญาณได้มาถึงยังพวกเขา จนกว่าพวกเขา จะแลเห็นการลงโทษอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮฺ ยูซุฟ อายะฮฺที่ 96 - 97)

ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า (และแน่นอน ถ้าพวกเจ้าได้นำหลักฐานทุกอย่างมาแสดงแก่บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์ พวกเขาก็จะไม่ตามกบิลัด (ทิศ) ของเจ้า) และดำรัสของพระองค์อีกว่า (และเจ้าก็มีใช้จะเป็นผู้ตามกบิลัดของพวกเขา) เป็นการบอกให้ทราบว่าเป็นต้องปฏิบัติตามท่านอย่างจริงจัง และจริงจังกตามอัลลอฮฺ ๙๕ ทรงใช้ขณะที่พวกเขายึดเอาความเห็นและอารมณ์ของพวกเขาเป็นใหญ่ ในขณะที่เดียวกันท่านนบีก็ถือเอาคำสั่งของอัลลอฮฺ ๙๕ การเชื่อฟังพระองค์และการปฏิบัติตาม ความพึงพอพระทัยของพระองค์ เป็นใหญ่ และถึงอย่างไรก็ตามท่านจะไม่ตามอารมณ์ของพวกเขาเป็นแน่ในทุกสภาพ และท่านจะไม่ผินหน้าไปทางนั้นอีกก็เพราะเป็นคำสั่งของอัลลอฮฺ ๙๕ แล้วอัลลอฮฺ ๙๕ ก็ได้ทรงดัดเตือนมิให้ ผ่าฝืนข้อเท็จจริงไปสู่อารมณ์ใฝ่ต่ำ ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้ตอบกับท่านรอซูล โดยจุดมุ่งหมาย คืออุมมะฮฺของท่านว่า (และถ้าหากเจ้าได้ปฏิบัติตามความใคร่ของพวกเขา หลังจากที่มีความรู้ยังเจ้าแล้ว แน่หนอน ท่านใดนั้นเจ้าก็อยู่ในหมู่ผู้อธรรม)

﴿الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۝﴾ الْحَقُّ مِنْ
رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۝﴾

146. บรรดาผู้ที่เราได้ประทานคัมภีร์แก่พวกเขานั้น พวกเขาย่อมรู้จักเขาดี

เหมือนกับที่พวกเขารู้จักลูก ๆ ของพวกเขาเอง และแท้จริง กลุ่มหนึ่ง
จากพวกเขานั้น ปิดบังความจริงไว้โดยที่พวกเขารู้ดีอยู่

147. ความจริงนั้นมาจากพระผู้อภิบาลของเจ้า ดังนั้น เจ้าจงอย่าอยู่ในหมู่
ผู้สงสัยเป็นอันขาด

ชาวอิรฎักท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ แต่พวกเขาปิดบังความจริงเอาไว้

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงแจ้งให้เราทราบว่า บรรดานักปราชญ์ชาวคัมภีร์ทราบถึงความถูกต้อง
ที่ท่านรอซูล ﷺ ได้นำมายังพวกเขา ดังเช่นที่ คนหนึ่งรู้จักลูกของเขาเป็นอย่างดี ชาวอาหรับ
นั้นเคยยกอุทาหรณ์ถึงความถูกต้องของสิ่งหนึ่งเช่นนี้ ดังที่ได้มีระบุอยู่ในอะติศว่าแท้จริง ท่าน
รอซูล ﷺ เคยกล่าวแก่คนหนึ่ง ที่มีเด็กเล็กอยู่กับเขาด้วยว่า

(إِنَّكَ هَذَا؟ قَالَ: نَعَمْ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَشْهَدُ بِهِ قَالَ) (أَمَا إِنَّهُ لَا يَجْنِي

عَلَيْكَ وَلَا يَجْنِي عَلَيْهِ))

“คนนี้ลูกของท่านใช่ไหม? เขาตอบว่า ครับ โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ฉันขอยืนยัน
ด้วยเขา ท่านจึงกล่าวว่า ดังนั้น แน่نون เขาก็ไม่ทำร้ายท่าน และท่านก็ไม่ทำร้าย
เขา”

(อะหมัด 4/163)

อัลกุรฎูบีย ได้กล่าวว่า ได้มีรายงานจากอุมัร ว่าเขาได้กล่าวแก่อับดุลลอฮ์ อิบน์ สลาม ว่า

(أَتَعْرِفُ مُحَمَّدًا كَمَا تَعْرِفُ وَلَدَكَ قَالَ: نَعَمْ وَأَكْثَرُ نَزَلَ الْأَمِينُ مِنَ السَّمَاءِ

عَلَى الْأَمِينِ فِي الْأَرْضِ بِنَعْتِهِ فَعَرَفْتُهُ وَإِنِّي لَا أَدْرِي مَا كَانَ مِنْ أُمَّهِ)

“ท่านรู้จักมุฮัมมัด ดังเช่นที่ท่านรู้จักลูกของท่านใช่ไหม? เขาตอบว่า ใช่ และมากกว่า
นั้นอีก ผู้ซื่อสัตย์ได้ลงมาจากฟากฟ้ามาที่ผู้ซื่อสัตย์ ในแผ่นดินด้วยความโปรดปราน
ของพระองค์ ดังนั้น ฉันจึงรู้จักเขา แต่ฉันไม่รู้ว่ เขามาจากแม่ของเขาอย่างไร”

(อัลกุรฎูบีย 2/163)

หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบว่า แท้จริง พวกเขานั้น ทั้งๆ ที่ทราบข้อเท็จจริง

เป็นอย่างดี และการยืนยันทางวิชาการ (แท้จริง กลุ่มหนึ่งจากพวกเขาหนีปิดบังความจริงเอาไว้) คือ ปิดบังมิให้ผู้คนทราบถึงสิ่งที่อยู่ในคัมภีร์ของพวกเขา ถึงลักษณะของท่านนบี ﷺ (โดยที่พวกเขา รู้ดีอยู่) หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ยืนยันให้นบีของพระองค์ และบรรดาผู้ศรัทธาทราบ และแจ้งให้พวกเขาทราบว่า แท้จริงสิ่งที่ท่านรอซูล ﷺ ได้นำมานั้น คือความจริง ที่ไม่มีความแกล้งใจ และสงสัยใดๆ ทั้งสิ้น ดังนั้น พระองค์จึงตรัสว่า (ความจริงนั้น มาจากพระผู้อภิบาลของเจ้า ดังนั้น เจ้าจงอย่าอยู่ในหมู่ผู้สงสัยเป็นอันขาด)

وَلِكُلِّ وُجْهٌ هُوَ مَوْلَاهُ فَأَسْتَفِيقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ
بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

148. และสำหรับแต่ละประชาชาตินั้น ต่างมีทิศทางหนึ่ง ซึ่งประชาชาตินั้น
ผินหน้าไปสู่ ดังนั้น พวกเจ้า จงแข่งขันกันทำความดีทั้งหลายกันเกิด
ที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าปรากฏอยู่ อัลลอฮ์ก็จะทรงนำพวกเจ้ามาทั้งหมด
แท้จริง อัลลอฮ์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง

แต่ละประชาชาติมีทิศทางของตนเอง

อัลเอาฟีย์ ได้เล่าโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า
(และสำหรับแต่ละประชาชาตินั้น ต่างมีทิศทางหนึ่งซึ่งประชาชาตินั้นผินหน้าไปสู่)
หมายความว่าถึงศาสนาทุกศาสนา ดังที่มีคำกล่าวไว้ว่า ทุกๆ เผ่าพันธุ์ มีทิศทางที่พวกเขาพึงพอใจ
และทิศของอัลลอฮ์ ﷻ คือ ทิศที่บรรดาผู้ศรัทธาหันหน้าไป

(อัญญอบารี 3/193)

อะบุลอาลีเยฮ์ ได้กล่าวว่า สำหรับชาวยิวก็มีทิศที่เขาจะผินหน้าไป และชาวคริสต์ก็มี
ทิศที่เขาจะผินหน้าไป และอัลลอฮ์ ﷻ ก็ทรงให้ทางนำแก่พวกท่านไ้ประชาชาตินี้ ก็คือกิบลัต
ดังกล่าวนี้

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/121)

มีรายงานจากมุญาฮิด, อะฏออ, อัฏฏะฮาซ, อัรรอเบียะฮ์, อิบนุ อนัส และอัลฮุคัยม
เช่นเดียวกัน

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/121 - 122)

อายะฮ์นี้ก็เหมือนกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَاءِ آتِنَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا ﴾

“สำหรับแต่ละประชาชาติในหมู่พวกเจ้านั้น เราได้ให้มีบทบัญญัติ และแนวทางไว้ และหากอัลลอฮ์ทรงประสงค์แล้ว แน่นอน พระองค์ก็ทรงให้พวกเจ้าเป็นประชาชาติเดียวกันแล้ว แต่ทว่า เพื่อที่พระองค์จะทรงทดสอบพวกเจ้าในสิ่งที่พระองค์ประทานลงมาให้แก่พวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจึงแข่งขันกันทำความดีเถิด ยังอัลลอฮ์นั่นคือการกลับไปของพวกเจ้าทั้งหมด”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 48)

ณ ที่นี้ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ أَتَيْنَا نَوَافِلَ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾

“ที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าปรากฏอยู่ อัลลอฮ์ก็จะทรงนำพวกเจ้ามาทั้งหมด แท้จริงอัลลอฮ์นั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 148)

คือ พระองค์ทรงสามารถที่จะรวมพวกเจ้าบนแผ่นดิน ถึงแม้ว่าร่างของพวกเจ้าและตัวของพวกเจ้าจะอยู่กันคนละที่คนละทางก็ตาม

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلَا تَمْنُوا عَلَىٰ نَفْسِكُمْ وَلَا تَمْنُوا عَلَىٰ نَفْسِكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

149. และจากที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าออกไป ก็จงหันหน้าไปทางมัสญิด

อะรอม และแท้จริงนั้น มันคือความจริงที่มาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และอัลลอฮ์นั้นไม่ใช่ผู้เหลวไหลในสิ่งที่พวกเขากระทำ

150. และจากที่ใดก็ตามที่เจ้าออกไป ก็จงผินหน้าของพวกเจ้าไปทางมัสนัดอะรอม และที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าปรากฏอยู่ ก็จงผินหน้าของพวกเจ้าไปทางนั้น เพื่อว่าจะได้ไม่เป็นข้ออ้างใดๆ แก่หมู่ชนที่แย้งพวกเจ้าได้ นอกจากบรรดาผู้ธรรมในหมู่พวกเจ้าเท่านั้น ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่ากลัวพวกเขา แต่จงกลัวข้าเกิด และเพื่อที่ข้าจะได้ให้ ความกรุณาของข้าครบถ้วนแก่พวกเจ้า และเพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับ ทางนำที่ถูกต้อง

เพราะอะไรจึงได้กล่าวการยกเลิกกิบลัตซ้ำถึง 3 ครั้ง

นี่เป็นครั้งที่ 3 ที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงการให้ผินหน้ามาที่มัสนัดอะรอมไม่ว่าจะอยู่ที่ใดบนหน้าโลกนี้ บางท่านกล่าวว่า ที่กล่าวเช่นนั้น เพราะเรื่องมันเกี่ยวพันกันทั้งก่อนหน้าและหลังตามสภาพของข้อความ พระองค์ได้กล่าวคือ :-

1. (แท้จริง เราเห็นใบหน้าของเจ้าแหงนไปในฟากฟ้าบ่อยครั้ง แน่หนอ เราจะให้เจ้าผินหน้าไปทางกิบลัต (ทิศ) ที่เจ้าพึงพอใจ) ไปจนถึง (และแท้จริง บรรดาผู้ที่ได้รับคัมภีร์นั้นย่อมรู้ดีว่ามัน คือ ความจริงที่มาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงเหลวไหลในสิ่งที่พวกเขากระทำกัน) พระองค์ได้กล่าว ณ ที่นี้ เป็นการตอบรับ การขอและใช้ให้ผินหน้าที่ทางทิศกิบลัตที่อยากจะหันหน้าไป

2. (และจากที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าออกไป ก็จงผินใบหน้าไปยังมัสนัดอะรอม และแท้จริงนั้น มันคือความจริงที่มาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และอัลลอฮ์นั้นไม่ใช่ผู้ทรงเหลวไหลในสิ่งที่พวกเขากระทำ) พระองค์ได้ตรัสว่า เรื่องดังกล่าวนั้นเป็นความจริงที่มาจากอัลลอฮ์ ﷻ ซึ่งอยู่ในสถานภาพที่มีน้ำหนักมากกว่าประการแรก โดยพระองค์ทรงเห็นด้วย ซึ่งทำให้เกิดการพอใจของท่านรอซูล ซึ่งพระองค์ได้อธิบายให้ทราบอีกว่า มันเป็นความจริงที่ท่านมีต้องการและพึงพอใจ

3. ส่วนในประการที่สาม เป็นหลักฐานชั้นเด็ดขาดแก่ผู้ที่ฝ่าฝืนที่เป็นชาวยิว โดยเขาอ้างหลักฐาน และเหตุผลว่า ท่านรอซูลเคยหันไปทางกิบลัตของพวกเขา แต่ความจริงพวกเขา

ก็ทราบมาก่อนแล้ว ในคำภีร์ของพวกเขาก็จะมีการเปลี่ยนทิศกิบลัต มายังกิบลัตของนบี อิบรอฮีม عليه السلام คือ หันมายังอัลกะอฺบะฮ์ และชาวมุซริกอาหารับก็รู้แล้วเช่นเดียวกัน ซึ่งการหันหน้ามาสู่อัลกะอฺบะฮ์นั้น ถือว่าดีกว่า ซึ่งในความเป็นจริงนั้น พวกเขาก็เคยให้เกียรติอัลกะอฺบะฮ์ แต่พวกเขาประหลาดใจเป็นอย่างยิ่ง เมื่อท่านรอซูล ได้หันมา

เคล็ดลับในการยกเลิกทิศกิบลัต

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสไว้ มีความว่า (เพื่อว่าจะได้ไม่เป็นข้ออ้างใด ๆ แก่หมู่ชนที่แย้ง พวกเจ้าได้) หมายถึงชาวคัมภีร์ เพราะพวกเขาทราบดีถึงลักษณะของประชาชาตินี้ที่จะต้องหันหน้าไปสู่อัลกะอฺบะฮ์ หากพวกเขาไม่พบว่าลักษณะดังกล่าวนี้เป็นจริง พวกเขาก็จะใช้เรื่องนี้เป็นเหตุผลต่อต้านมุสลิม และเพื่อที่พวกเขาจะได้ไม่ใช้การที่มุสลิมหันไปทิศเดียวกับพวกเขา คือ บัซุลมัจดิสเป็นข้ออ้างด้วยเช่นกัน อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (นอกจากบรรดาผู้ อธรรมในหมู่พวกเขาเท่านั้น) หมายถึงพวกมุซริกในชาวกุเรช ซึ่งบางคนในหมู่พวกเขาก็อ้างหลักฐานด้วยความอธรรม เพื่อจะคัดค้านเท่านั้น คือ พวกเขากล่าวว่า ชายคนนี้คิดว่าเขาอยู่ในศาสนาของอิบรอฮีม และหากว่าการหันไปทางบัซุลมัจดิสนั้นเป็นแนวทางของศาสนาอิบรอฮีม แล้วทำไมเขาจึงเลิกหันไปทางทิศดังกล่าวเสียเล่า? คำตอบก็คือ แท้จริง อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงเลือกให้ท่านหันหน้าไปทางบัซุลมัจดิสในช่วงแรก เพราะเป็นพระประสงค์ของอัลลอฮ์ ﷻ และท่านก็เชื่อฟัง ภักดีต่อพระองค์ ต่อมาพระองค์ก็ได้ใช้ให้ท่านหันหน้าไปทางกิบลัตของนบีอิบรอฮีม ก็คือ อัลกะอฺบะฮ์ ซึ่งท่านก็ปฏิบัติตามคำสั่งของอัลลอฮ์ ﷻ อีกเช่นเดียวกัน ซึ่งท่านเองเป็นผู้ที่ภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ ในทุกสภาพอยู่แล้ว จะไม่ฝ่าฝืนคำสั่งของพระองค์แม้เพียงพริบตาเดียว และประชาชาติของท่านก็ปฏิบัติตามท่าน

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่ากลัวพวกเขาแต่จงกลัวข้าเถิด) คือ อย่าไปกลัวพวกอธรรมเหล่านั้นที่ดีอีรัน แต่จงกลัวข้าเพียงองค์เดียวเท่านั้น เพราะพระองค์ คือผู้ที่สมควรจะหวาดกลัวเป็นอย่างยิ่ง อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า (และเพื่อที่ข้าจะได้ให้ความกรุณาของข้าครบถ้วนแก่พวกเจ้า) ประโยคนี้จะเชื่อมตรงประโยคที่ว่า (เพื่อว่าจะได้ไม่เป็นข้ออ้างใด ๆ แก่หมู่ชนที่แย้งกับพวกเจ้าได้) คือเพื่อที่ข้าจะให้ความโปรดปรานและความกรุณาของข้าแก่พวกเจ้าอย่างครบถ้วนในเรื่องที่ข้าได้กำหนดให้พวกเจ้าหันหน้าไปทางอัลกะอฺบะฮ์ และเพื่อที่ศาสนบัญญัติได้ครบสมบูรณ์แก่พวกเจ้าในทุกๆ ด้าน (และเพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับทางนำที่ถูกต้อง) คือข้าได้ให้ทางนำแก่พวกเจ้า และเจาะจงทางนำนั้นแก่พวกเจ้าเพื่อที่พวกเจ้าจะได้ไม่หลงทางและหลงผิด และด้วยเหตุนี้ ประชาชาติจึงเป็นประชาชาติที่มีเกียรติและประเสริฐที่สุด

﴿ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ ءَايَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾ فَادْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿١٥٢﴾ ﴾

151. ดังที่เราได้ส่งรอสูลคนหนึ่งจากพวกเจ้าเองมาในหมู่พวกเจ้า ซึ่งเขาจะอ่านบรรดาอายะฮ์ของเราให้พวกเจ้าฟัง และจะทำให้พวกเจ้าสะอาดบริสุทธิ์ และจะสอนคัมภีร์ และข้อปฏิบัติให้แก่พวกเจ้า และจะสอนพวกเจ้าในสิ่งที่พวกเจ้าไม่เคยรู้มาก่อน

152. ดังนั้น พวกเจ้าจงระลึกถึงข้าเถิด ข้าก็จะระลึกถึงพวกเจ้า จงขอบคุณข้าเถิด และจงอย่างนเรคุณต่อข้าเลย

การแต่งตั้งนบีของเรา คือ มุฮัมมัด ﷺ นั้น ถือเป็นความโปรดปรานอันยิ่งใหญ่ จำเป็นที่จะต้องระลึกถึงอัลลอฮ์ และขอบคุณต่อพระองค์

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงเตือนให้ปาวผู้ศรัทธาของพระองค์ให้ระลึก สิ่งที่พระองค์ได้ทรงกรุณาและโปรดปรานแก่พวกเขา ในการที่พระองค์ได้ส่งศาสนทูตมายังพวกเขานั้นก็คือ มุฮัมมัด ﷺ โดยที่ท่านได้อ่านอายะฮ์ของอัลลอฮ์ ﷻ ให้พวกเขาฟังอย่างชัดเจน และทำให้พวกเขาสะอาดบริสุทธิ์จากมารยาทที่ต่ำทราม จิตใจที่สกปรก การกระทำที่ป่าเถื่อน นำพวกเขาออกจากความมืดสู่แสงสว่าง สอนคัมภีร์อัลกุรอานให้แก่พวกเขา สอนซุนนะฮ์ให้แก่พวกเขา และสอนให้พวกเขาได้รู้สิ่งที่พวกเขาไม่เคยรู้มาก่อน โดยที่ในยุคป่าเถื่อนพวกเขาไม่ พุดจาไม่สุภาพ แล้วพวกเขาได้กลายสภาพเป็นคนดีขึ้น มีความรู้ความเข้าใจเป็นอย่างดี มีจิตใจดี พุดจาสุภาพขึ้น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ ءَايَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِن قَبْلُ لَنِي ضَالِّينَ مُبِينٍ ﴿١٥٦﴾ ﴾

“แน่นอนยิ่ง อัลลอฮ์นั้นทรงมีพระคุณแก่ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย โดยที่พระองค์ได้ทรง

ส่งรอสูลท่านหนึ่งจากพวกเขาเองมาในหมู่พวกเขา โดยที่เขาได้อ่านบรรดาอายะฮ์
ของพระองค์ให้พวกเขาฟัง และทำให้พวกเขาสะอาด และจะสอนคัมภีร์ และความ
รู้เกี่ยวกับข้อปฏิบัติในบัญญัติศาสนาแก่พวกเขาด้วย / และแท้จริงเมื่อก่อนนั้น
พวกเขาเคยอยู่ในความหลงผิดอันชัดแจ้ง”

(ຫຼືເຮົາອາດຈະພົບເຫັນ ອາຍະຍຸດທີ່ 164)

และพระองค์ทรงตำหนิคนที่ไม่รู้คุณค่าของความโปรดปราน และความกรุณาดังกล่าว
อัลลอฮ์ ๗:๓๕ ตรัสว่า

﴿۲۸﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿۲۸﴾

“เจ้าไม่เห็นดอกหรือว่า บรรดาผู้เปลี่ยนแปลงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ไปเป็น การปฏิเสธศรัทธา และได้นำกลุ่มชนของพวกเขาเข้าสู่ที่พินาศอันหายนะ”

(ดูรายละเอียด อีปรออื่นm ภายะชุดที่ 28)

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า หมายถึงความโปรดปรานที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ส่งนบีมุฮัมมัด ﷺ มา
(อัลบคอรี 3977)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงส่งเสริมสนับสนุนให้บรรดาผู้ศรัทธายอมรับต่อความโปรดปรานอันนั้น และแลกด้วยการระลึกถึงพระองค์ และขอบคุณพระองค์ โดยพระองค์ตรัสว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงระลึกถึงข้าเถิด ข้าก็จะระลึกถึงพวกเจ้า จงขอบคุณข้าเถิด และจงอย่าเนรคุณต่อข้าเลย)

มูณฺยาฮิต ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของพระองค์ที่ว่า (ดังที่เราได้ส่งรชูลคนหนึ่งจากพวกเจ้าเองมาในหม่อมพวkJ) ว่า ดังเช่นที่ท่านทำ ดังนั้น จงระลึกถึงข้าเกิด

(အ်ဂ္ဂုစဘာ် 3/210)

อัลอะซัน อัลบัศรี ได้กล่าวเกี่ยวกับตำราของอัลลอฮฺ ฟีรี ที่ว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงระลึกถึงข้าเกิด ข้าก็จะระลึกถึงเจ้า) ว่าพวกเจ้าจงระลึกถึงข้าในสิ่งที่ข้าได้กำหนดแก่พวกเจ้า แล้วข้าก็จะระลึกถึงเจ้า ในสิ่งที่ข้าได้ให้จำเป็นแก่พวกเจ้าเหนือตัวข้าเอง

(อภินุ อภิชาติ 1/141)

ในอดีตรัศมีระบอบว่า

(يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى مَنْ ذَكَرَنِي فِي نَفْسِهِ ذَكَرْتُهُ فِي نَفْسِي وَمَنْ ذَكَرَنِي فِي مَلَأَ ذَكَرْتُهُ فِي مَلَأَ خَيْرٍ مِنْهُ)

“อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ใครที่ระลึกถึงข้าในใจของเขา ข้าก็จะระลึกถึงเขาในใจของข้า และใครระลึกถึงข้าต่อหน้าชุมนุมชน ข้าก็จะระลึกถึงเขาต่อหน้าชุมนุมชนที่ดีกว่า”
(ฟัตฮุลบารีย์ 13/395)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอนัส ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(قَالَ اللَّهُ ﷻ يَا ابْنَ آدَمَ إِنْ ذَكَرْتَنِي فِي نَفْسِكَ ذَكَرْتُكَ فِي نَفْسِي وَإِنْ ذَكَرْتَنِي فِي مَلٍّ ذَكَرْتُكَ فِي مَلٍّ مِنَ الْمَلَائِكَةِ - أَوْ قَالَ فِي مَلٍّ خَيْرٌ مِنْهُ - وَإِنْ دَنَوْتُ مِنِّي شِبْرًا دَنَوْتُ مِنْكَ ذِرَاعًا وَإِنْ دَنَوْتُ مِنِّي ذِرَاعًا دَنَوْتُ مِنْكَ بَاعًا وَإِنْ أَتَيْتَنِي تَمْشِي أَتَيْتَكَ هَرْوَلَةً)

“อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า โอ้มนุษย์เอ๋ย หากเจ้าระลึกถึงข้าในใจของเจ้า ข้าก็จะระลึกถึงเจ้าในใจของข้า หากเจ้าระลึกถึงข้าในที่ชุมนุมชน ข้าก็จะระลึกถึงเจ้าในที่ชุมนุมของมวลมลาอิกะฮ์ หรือผู้รายงานกล่าวว่า ในที่ชุมนุมที่ดีกว่า และหากเจ้าเข้าใกล้ข้า 1 คืบ ข้าก็จะเข้าใกล้เจ้า 1 ศอก และหากเจ้าเข้าใกล้ข้า 1 ศอก ข้าก็จะเข้าใกล้เจ้า 4 ศอก และหากเจ้าเดินมาหาข้า ข้าก็จะวิ่งไปหาเจ้า”
เป็นอะดิษเศาะฮี้ฮ์ ที่บันทึกโดย อัลบุคอรี

(อะหมัด 3/138 และฟัตฮุลบารีย์ 13/521)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (จงขอบคุณข้าเถิด และจงอย่าเผลอคุณต่อข้าเลย) อัลลอฮ์ ﷻ ได้ใช้ให้ขอบคุณต่อพระองค์ และได้ให้สัญญาว่าจะเพิ่มพูนความดีให้อย่างมากมาย โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ وَإِذْ تَأَذَّتْ رَبُّكُمْ لَيْنَ شَكَرْتُمْ لَا زَيْدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴾

“และจงระลึกถึงขณะที่พระผู้อภิบาลของพวกเจ้าได้ประกาศว่า หากพวกเจ้าขอบคุณข้า ข้าก็จะเพิ่มพูนให้แก่พวกเจ้า และหากพวกเจ้าเผลอคุณ แท้จริง การลงโทษของข้ามันสาหัสยิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อิบรอฮีม อายะฮ์ที่ 7)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีรอฎาอ์ อัลอุฎริดี ว่า อิมรอน อิบน์ ฮุซัยน ได้ออกมาที่พวกเรา โดยที่ตัวเขานั้นมีเศษผ้าที่ทอจากขนสัตว์อยู่หน่อยหนึ่ง ซึ่งเราไม่เคยเห็นที่

เขาก่อนจากนั้น และหลังจากนั้นอีกเลย แล้วเขาได้กล่าวว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ نِعْمَةً فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ أَنْ يُرَى أَثَرُ نِعْمَتِهِ عَلَى خَلْقِهِ)

"ใครที่อัลลอฮ์ได้ประทานความโปรดปรานอย่างหนึ่งอย่างใดให้แก่เขา แท้จริงอัลลอฮ์นั้นอยากที่จะเห็นร่องรอยแห่งความโปรดปรานของพระองค์ที่มีต่อสิ่งที่พระองค์ทรงสร้าง"

เราจะได้กล่าวครั้งหนึ่งว่า (عَلَى عَبْدِهِ) ซึ่งมีความหมายว่า ที่มีต่อป่าวของพระองค์

(อะหมัด 4/438)

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾
وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ
لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

153. บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงอาศัยความอดทน และการละหมาดเกิด
แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงอยู่ร่วมกับผู้อดทนทั้งหลาย

154. และพวกเจ้าอย่ากล่าวแก่ผู้ที่ถูกฆ่าในทางของอัลลอฮ์ ว่าพวกเขาตาย
มิได้ พวกเขายังมีชีวิตอยู่ แต่พวกเจ้าไม่รู้

ความประเสริฐของความอดทน และการละหมาด

เมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้เสร็จจากการอธิบายถึงการให้ขอบคุณ กัดญญ์รู้คุณแล้ว ก็เริ่มอธิบายถึงการอดทน ซึ่งแนะนำให้รู้การขอความช่วยเหลือด้วยการอดทน และการปฏิบัติละหมาด เพราะว่าป่าวของอัลลอฮ์ ﷻ นั้น บางทีก็ได้รับความโปรดปราน ความกรุณา เขาก็ขอบคุณในความกรุณาอันนั้น หรือประสบกับความทุกข์ยาก ความลำบาก เขาก็อดทนต่อการนั้น ดังที่มีระบุอยู่ในหะดีษที่ว่า

(عَجَبًا لِلْمُؤْمِنِ لَا يَقْضِي اللَّهُ لَهُ قَضَاءً إِلَّا كَانَ خَيْرًا لَهُ إِنْ أَصَابَتْهُ سَرَاءٌ فَشَكَرَ كَانَ خَيْرًا لَهُ وَإِنْ أَصَابَتْهُ ضَرَاءٌ فَصَبَرَ كَانَ خَيْرًا لَهُ)

“มันเป็นเรื่องแปลกสำหรับผู้ศรัทธา อัลลอฮ์ไม่ได้กำหนดอย่างหนึ่งอย่างใดแก่เขา นอกจากปรากฏเป็นความดีแก่เขา หากความสะอาดประสบแก่เขา เขาก็ชอบคุณ (อัลลอฮ์) ก็ปรากฏเป็นความดีแก่เขา และหากอันตรายประสบแก่เขา เขาก็อดทน ก็ปรากฏเป็นความดีแก่เขา

(มุสลิม 4/2292)

และอัลลอฮ์ ﷻ ได้อธิบายให้ทราบว่า แท้จริง สิ่งที่ดีที่สุดที่จะขอความช่วยเหลือในการประสบกับความทุกข์ก็คือ ความอดทนและการละหมาด ดังที่ได้กล่าวมาแล้วในตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ﴾

“และพวกเจ้าจงอาศัยความอดทน และการละหมาดเถิด แท้จริง การละหมาดนั้นเป็นเรื่องใหญ่ นอกจากบรรดาผู้ที่สำรวมตัวเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลอะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 45)

การอดทน มี 2 ประการ คือ :-

1. อดทนต่อการละทิ้งสิ่งที่ต้องห้าม และเป็นบาป
2. อดทนต่อการภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ และกระทำการที่ทำให้เกิดความใกล้ชิดต่ออัลลอฮ์ ﷻ ประการที่สองนี้มีผลานิสงส์มากมาย เพราะเป็นเป้าหมายที่สำคัญ

ส่วนการอดทนอีกประการหนึ่งก็คือ อดทนต่อภัยพิบัติต่างๆ ซึ่งเรื่องนี้ก็เป็นเรื่องที่น่าเป็นอีกเช่นกัน เช่นการขอภัยโทษต่อสิ่งที่ผิดพลาดต่างๆ ดังเช่น อับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ ซัยด์ อิบน์ อัลลัม ได้กล่าวว่า การอดทนนั้นอยู่ในสองเรื่องคือ :-

1. อดทนเพื่ออัลลอฮ์ ﷻ ในสิ่งที่พระองค์ทรงรัก และถึงแม้จะเป็นภาระหนักต่อจิตใจ และร่างกายก็ตาม
2. อดทนเพื่ออัลลอฮ์ ﷻ ในสิ่งที่พระองค์ทรงเกลียด และถึงแม้จะฝืนกับอารมณ์ใฝ่ต่ำก็ตาม

ผู้ใดที่อยู่ในสภาพทั้งสองดังกล่าว ก็ถือว่าเป็นคนหนึ่งจากบรรดาผู้ที่อดทนที่พวกเขาจะได้รับความปลอดภัย อินชาอัลลอฮ์

(อิบนุ อับีฮาดิม 1/144)

การมีชีวิตของผู้ตายชะฮีด

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเจ้าอย่ากล่าวแก่ผู้ที่ถูกฆ่าในทางของอัลลอฮฺ ว่า พวกเขตาย มิได้ พวกเขายังมีชีวิตอยู่) อัลลอฮฺ ﷻ แจ้งให้ทราบว่ายแท้จริง ผู้ที่ตายชะฮีด อยู่ในอาลัมบัรซัคนั้น พวกเขายังมีชีวิตอยู่ มีเครื่องยังชีพอย่างสมบูรณ์ ดังที่ได้มีระบุอยู่ใน เศาะฮ์ฮ์มุสลิม ว่า

(أَنْ أَرْوَاحَ الشُّهَدَاءِ فِي حَوَاصِلِ طَيْرٍ خَضِرٍ تَشْرَحُ فِي الْجَنَّةِ حَيْثُ شَاءَتْ ثُمَّ تَأْوِي إِلَى فَنَادِيلٍ مُعَلَّقَةٍ تَحْتَ الْعَرْشِ فَاطَّلَعَ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ إِطْلَاعَةً فَقَالَ: مَاذَا تَبْغُونَ؟ فَقَالُوا يَا رَبَّنَا وَآيُ شَيْءٍ نَبْغِي وَقَدْ أَعْطَيْتَنَا مَا لَمْ تُعْطِ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ؟ ثُمَّ عَادَ إِلَيْهِمْ بِمِثْلِ هَذَا فَلَمَّا رَأَوْا أَنَّهُمْ لَا يُتْرَكُونَ مِنْ أَنْ يَسْأَلُوا قَالُوا نُرِيدُ أَنْ تُرَدُّنَا إِلَى الدَّارِ الدُّنْيَا فَتُقَاتَلَ فِي سَبِيلِكَ حَتَّى نَقْتَلَ فِيكَ مَرَّةً أُخْرَى - لِمَا يَرُونَ مِنْ ثَوَابِ الشَّهَادَةِ - فَيَقُولُ الرَّبُّ جَلَّ جَلَالُهُ إِنِّي كَتَبْتُ أَنَّهُمْ إِلَيْهَا لَا يُرْجَعُونَ)

“แท้จริง วิญญาณของผู้ตายชะฮีดนั้นอยู่ในกระเพาะนกสีเขียว มีความสุขอยู่ในสวรรค์ตามแต่ประสงค์ แล้วมันก็เข้าไปอาศัยอยู่ในโคมไฟที่แขวนอยู่ใต้บัลลังก์ของอัลลอฮฺ แล้วพระผู้อภิบาลของท่านก็มามองดูพวกเขาครั้งหนึ่ง แล้วกล่าวว่า พวกท่านต้องการอะไร? แล้วพวกเขาก็กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา เราต้องการสิ่งใดอีก ความจริงพระองค์ได้ประทานให้แก่เราโดยที่ใครในโลกไม่เคยได้รับมาก่อน หลังจากนั้น พระองค์ก็กลับมายังพวกเขา แล้วถามเช่นนั้นอีก เมื่อพวกเขาเห็นว่าอย่างไรเสียพวกเขาก็ต้องขอให้ได้ พวกเขาก็กล่าวว่า เราอยากให้พระองค์นำเรากลับไปยังโลกคุณยาอีก เราก็จะต่อสู้ในหนทางของพระองค์ จนกว่าเราจะถูกฆ่าเพื่อพระองค์อีกครั้งหนึ่ง อันเนื่องจากพวกเขาเห็นถึงผลานิสงส์ดังกล่าว แล้วพระผู้อภิบาล ญัลละญะลาละฮฺ กล่าวว่า ความจริง ข้าได้บันทึกไว้แล้วว่า พวกเขาจะไม่ถูกนำกลับไปยังโลกคุณยาอีกอย่างแน่นอน”

(มุสลิม 3/1502)

ในอะดิษที่บันทึกโดยอิมามอะหมัด โดยเอามาจากอิมามอัชชาฟีอี จากอิมามมาลิก จากอัชชูษูรียฺ จากอัब्ดุลเราะฮ์มาน อิบนิ กะอับ อิบนิมาลิก จากบิดาของเขาว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(نَسَمَةُ الْمُؤْمِنِ طَائِرٌ تَعْلُقُ فِي شَجَرِ الْجَنَّةِ حَتَّى يُرْجِعَهُ اللَّهُ إِلَى جَسَدِهِ يَوْمَ يَبْعَثُهُ)

“(วิญญาณ) ของประชากรผู้ศรัทธา จะเป็นนกเกาะอยู่ที่ต้นไม้ในสวรรค์ จนกว่าอัลลอฮฺจะนำเขากลับไปยังร่างของเขาในวันที่อัลลอฮฺจะให้เขาฟื้นคืนชีพ”

(อะหมัด 3/455)

ในะตีสนี้เป็นหลักฐานให้แก่บรรดาผู้ศรัทธาอีกว่า และถึงแม้ว่าผู้ตายชะฮีดเหล่านั้นจะถูกเจาะจงให้กล่าวไว้ในอัลกุรอานเป็นการให้เกียรติ และยกย่องพวกเขาเป็นอย่างดี

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ
وَالْمَعْرَبَاتِ وَبَشِيرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا
إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

155. และแน่นอน เราจะทดสอบพวกเจ้าจากสิ่งใดสิ่งหนึ่งจากความกลัว และความหิว และด้วย ความสูญเสีย (อย่างใดอย่างหนึ่ง) จากทรัพย์สินสมบัติ, ชีวิต และพืชผล และเจ้าจงแจ้งข่าวดีแก่บรรดาผู้อดทนเถิด

156. คือ บรรดาผู้ที่เมื่อมีเคราะห์ร้ายมาประสบแก่พวกเขา พวกเขาก็กล่าวว่า แท้จริง พวกเราเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮฺ และแท้จริง พวกเราจะกลับไปยังพระองค์

157. ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาจะได้รับ คำชมเชย และ ความเอ็นดูเมตตา จากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และชนเหล่านี้แหละที่จะได้รับ ทางนำ ที่ถูกต้อง

ผู้ศรัทธาจะถูกทดสอบ แล้วเขาก็อดทน และจะได้รับผลตอบแทน

อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้เขาทราบว่า พระองค์จะทดสอบบ่าวของพระองค์ ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجْتَهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّادِقِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ﴾ (๓)

“แน่นอน เราจะทดสอบพวกเจ้าจนกระทั่งเราได้รู้ถึงบรรดาผู้ที่ต่อสู้ดิ้นรน และอดทนในหมู่พวกเจ้า และเราจะทดสอบการงานของพวกเจ้าด้วย”

(ซูเราะฮฺ มุฮัมมัด อายะฮฺที่ 31)

การทดสอบนั้น บางครั้งในเวลาที่เรามีความสะดวกสบาย และบางครั้งในเวลาที่เรามีอันตราย มีความทุกข์ เช่น ความกลัว และความหิว ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿فَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ﴾

“ดังนั้น อัลลอฮฺจึงทรงให้มัน (เมืองหนึ่ง) ลิ้มรสแห่งความหิว และความกลัว เนื่องด้วยสิ่งที่พวกเขาได้กระทำไว้”

(ซูเราะฮฺ อันนะฮฺล อายะฮฺที่ 112)

เพราะว่า ความหิวและความกลัว แต่ละอย่างมันจะปรากฏออกมาให้เห็นได้อย่างชัดเจน ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงกล่าว ﴿لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ﴾ คำว่า ลิบาส คือ อาภรณ์ หรือเสื้อผ้าที่เราใช้สวมใส่อยู่ภายนอกเห็นได้อย่างชัดเจน

แต่พระองค์ได้กล่าวไว้ ณ ที่นี้ว่า (จากสิ่งใดสิ่งหนึ่งจากความกลัว และความหิว) คือ เล็กๆ น้อยๆ จากดังกล่าวเท่านั้น (และด้วยความสูญเสียทรัพย์สินสมบัติ) คือให้มันหายไปบางส่วน (ชีวิต) เช่น เพื่อนฝูง, ญาติพี่น้อง และคนรักต้องตายไป (และพืชผล) เช่น สวนไม่ออกผล และไร่นาเสียหาย และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และเจ้าจงแจ้งข่าวดีแก่บรรดาผู้อดทนเถิด) ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้อธิบายว่า ใครคือบรรดาผู้ที่อดทนที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ขอบใจพวกเขาโดยพระองค์ตรัสว่า (คือ บรรดาผู้ที่เมื่อมีเคราะห์ภัยมาประสบแก่พวกเขา พวกเขาก็กล่าวว่า แท้จริง พวกเราเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮฺ และแท้จริง เราจะกลับไปยังพระองค์) คือพวกเขาจะปลอบใจตัวเองด้วยคำพูดของพวกเขาถึงสิ่งที่ได้ประสบแก่พวกเขา โดยทราบดีว่าพวกเขานั้นเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮฺ ﷻ ที่พระองค์จะดำเนินการกับบ่าวโดยทราบดีว่า พวกเขาจะไม่สูญเสียไป แม้แต่ปรมาณูเดียวในวันกิยามะฮฺ ดังนั้น จึงทำให้พวกเขาเกิดความยอมรับว่า พวกเขานั้นเป็นบ่าวของพระองค์โดยพวกเขาจะกลับไปหาพระองค์ในโลกอาคิเราะฮฺ

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้บอกให้ทราบถึงสิ่งที่อัลลอฮฺได้ประทานให้แก่พวกเขา อันเนื่องจาก ดังกล่าว โดยพระองค์ได้ตรัสว่า (ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาจะได้รับคำชมเชย และความเอ็นดู เมตตาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา) คือได้รับการชมเชย และความเมตตาจากอัลลอฮฺ ซึ่งสะอิด อิบน์ ญุบัยร ได้กล่าวว่า ได้รับความปลอดภัยจากการลงโทษ

ของพระองค์

(อิบน์ อับีฮาดิม 1/158)

﴿ และชนเหล่านี้แหละที่จะได้รับทางนำที่ถูกต้อง ﴾ ท่านอะมีรุลมุอมีนีน อุมัร อิบญุค็อนฎ็อบ ได้กล่าวว่า ความเที่ยงธรรมที่ดีๆ สองประการ และผลตอบแทนเพิ่มเติมที่ดีๆ คือ ﴿ พวกเขาจะได้รับคำชมเชย และความเอ็นดูเมตตาจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา ﴾ ทั้งสองประการนี้ถือเป็นความเที่ยงธรรมแก่เขา ﴿ และชนเหล่านี้แหละที่จะได้รับทางนำที่ถูกต้อง ﴾ นี่ถือเป็นผลตอบแทนอันสำคัญยิ่ง โดยพวกเขาจะได้รับผลานิสงส์เพิ่มขึ้นอย่างมากมาย

(อัลฮากิม 2/270)

ความประเสริฐของการกล่าว “อัลอิสติรฎาอฺ” ขณะที่ประสบภัย

คำว่า อัลอิสติรฎาอฺ (الاسترجاع) คือกล่าวคำว่า (اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاٰجِعُوْنَ) ซึ่งมีความหมายว่า “แท้จริง เราเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮฺ และแท้จริง เราจะกลับไปยังพระองค์”

“ได้มีรายงานถึงผลบุญของการกล่าวคำ “อิสติรฎาอฺ” คือ คำที่ว่า (اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَاٰجِعُوْنَ) เมื่อประสบภัย โดยมีชะติษหลายบทด้วยกัน ส่วนหนึ่งจากนั้นก็คือ :-

❶ ชะติษที่บันทึกโดย อิมามอะหมัด จากอุมมิมุสละมะฮฺ ว่า วันหนึ่งอุมมุลละมะฮฺได้กลับมาจากท่านรอซูล ﷺ และเข้ามาหาดิฉันแล้วกล่าวว่า ฉันได้ยินคำพูดหนึ่งจากท่านรอซูล ﷺ ซึ่งทำให้ฉันปลื้มใจมาก ท่านกล่าวว่า

(لَا يُصِيبُ أَحَدًا مِّنَ الْمُسْلِمِينَ مُصِيبَةٌ فَيَسْتَزِجُعُ عِنْدَ مُصِيبَتِهِ ثُمَّ يَقُولُ اَللّٰهُمَّ اَجْزِنِيْ فِيْ مُصِيبَتِيْ وَاَخْلِفْ لِيْ خَيْرًا مِنْهَا اِلَّا فَعَلَ ذَلِكَ بِهِ)

“ไม่ว่าภัยอันใดที่ประสบกับมุสลิมคนหนึ่ง แล้วเขาได้อิสติรฎาอฺ ขณะที่เขาประสบภัย ต่อจากนั้น ก็กล่าวว่า “อัลลอฮุมมะญูรูนี ฟีมุซิบะตี วะอัคคิลฟีลลี ค็อยร็อนมินฮา” นอกจากเขาถูกกระทำด้วยสิ่งนั้น (คือได้ประสบกับที่กล่าวนั้น)”

ความหมายของคำขอพร คือ “โอ้อัลลอฮฺ ของทรงประทานผลบุญให้แก่ฉันอันเนื่องจากทุกข์ภัยที่ฉันประสบ และขอได้โปรดทดแทนสิ่งที่ดีกว่านั้นให้ฉันด้วย”

อุมมุลละมะฮฺ เล่าว่าแล้วดิฉันได้ท่องจำคำดังกล่าวนั้น เมื่ออุมมุลละมะฮฺได้เสียชีวิต ดิฉันได้กล่าวว่า อิสติรฎาอฺ คือ “อินนาลิลลาฮิ วะอินนาอิลัยฮิรอญูน” และกล่าวว่า “อัลลอฮุมมะญูรูนี ฟีมุซิบะตี วะอัคคิลฟีลลี ค็อยร็อนมินฮา” หลังจากนั้น ดิฉันก็กลับมาทบทวนในใจแล้วกล่าวว่า ความดีไปกว่า อุมมุลละมะฮฺจะมาจากไหนอีก? แล้วเมื่ออัลอะฮฺ (สามีตาย) ได้หมด

กำหนด ท่านรอซูล ﷺ ได้มาหาดิฉันและขออนุญาตเข้ามาในบ้าน ขณะนั้นดิฉันกำลังเอาหนัองแกะมาฟอก ดิฉันจึงล้างมือจากสิ่งที่ใช้ฟอก แล้วอนุญาตให้ท่านเข้ามา จากนั้นดิฉันก็วางที่รองนั่งซึ่งทำจากหนังมัดด้วยใยอินทผลัมให้ท่านนั่ง ซึ่งท่านก็นั่งลงแล้วกล่าวสู่ขอดิฉัน เมื่อท่านพูดจบดิฉันจึงกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ มิใช่ว่าดิฉันไม่ประสงค์จะแต่งงานกับท่าน แต่ดิฉันเป็นหญิงที่มีความหึงหวงมาก ดังนั้น จึงกลัวว่าจะทำอะไรที่จะทำให้อัลลอฮฺลงโทษดิฉันได้ และดิฉันเป็นคนที่ยาญมากแล้ว และมีลูกหลานแล้ว ท่านนบีได้กล่าวว่า

(أَمَا مَا ذَكَرْتِ مِنَ الْغَيْرَةِ فَسَوْفَ يُذْهِبُهَا اللَّهُ عَنْكَ وَأَمَا مَا ذَكَرْتِ مِنَ السِّنِّ قَدْ أَصَابَنِي مِثْلُ الَّذِي أَصَابَكَ وَأَمَا ذَكَرْتِ مِنَ الْعِيَالِ فَإِنَّمَا عِيَالُكَ عِيَالِي)

“อนึ่ง สิ่งที่คุณกล่าวว่า มีความหึงหวง อัลลอฮฺ ﷻ จะทรงให้มันหายไปจากเธอเอง และที่คุณบอกว่าอายุมากแล้ว สิ่งที่คุณประสบกับเธอนั้นก็เช่นเดียวกับที่ประสบแก่ฉัน ส่วนที่คุณบอกว่ามีลูกหลานมาก ที่จริงแล้ว ลูกหลานเธอก็คือลูกหลานของฉัน”

นางเล่าว่า แล้วดิฉันก็ตอบยินยอมต่อท่านรอซูล ﷺ แล้วท่านรอซูล ﷺ ก็ได้แต่งงานกับนาง หลังจากนั้นอุมมุลละมะฮฺ ก็ได้กล่าวว่า อัลลอฮฺได้ทรงเปลี่ยนดิฉันจากอุมมุลละมะฮฺให้ให้กับคนที่ดีกว่า คือ ท่านรอซูล ﷺ

(อะหมัด 4/27 และเนื้อหาเช่นเดียวกันในเศาะฮี้ฮฺมุสลิมโดยสรุป 2/633)

﴿ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴾ (158)

158. แท้จริง ภูเขาศอฟา และภูเขามัรวะฮฺนั้น เป็นส่วนหนึ่งจากบรรดาเครื่องหมายของอัลลอฮฺ ดังนั้น ผู้ใดที่ประกอบพิธีฮัจญ์ หรืออุมเราะฮฺ ณ บัยตุลลอฮฺ ก็ไม่มีบาปใดๆ แก่เขาที่จะเดินวนเวียนไปมาระหว่างภูเขาทั้งสองนั้น และผู้ใดประกอบความดีโดยสมัครใจแล้ว แน่หนอน อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงชอบใจ ผู้ทรงรอบรู้

ความหมาย การปฏิเสธบาปในการเดินทางระหว่างศอฟากับมัรวะฮ์

อิมามอะหมัดได้บันทึกฮะดีษที่รายงานโดยอุรวะฮ์ เล่าว่าอาอิชะฮ์ได้กล่าวตามเขาว่า เธอเข้าใจคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ อย่างไร? (แท้จริง ภูเขาศอฟา และภูเขามัรวะฮ์ นั้นเป็นส่วนหนึ่งจากบรรดาเครื่องหมายของอัลลอฮ์ ดังนั้น ผู้ใดที่ประกอบพิธีฮัจญ์ หรืออุมเราะฮ์ ณ บัยตุลลอฮ์ ก็ไม่มีบาปใดๆ แก่เขาที่จะเดินวนเวียนไประหว่างภูเขาทั้งสอง) ฉันได้กล่าวตอบว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ไม่มีบาปแก่ผู้ใดที่จะไม่เดินวนเวียนไปมาระหว่างทั้งสอง แล้วนางได้กล่าวว่า ช่างเป็นคำพูดที่แย่มากๆ ไอ้ลูกของพี่สาวของดิฉัน ที่จริงถ้าเป็นดังที่เจ้าตีความไปละก็จะเป็นว่า (ไม่มีบาปที่จะไม่เดินวนเวียนไปมาระหว่างทั้งสอง) แต่เรื่องนี้ได้ถูกประทานลงมา เพราะชาวอันซอรุเคยกระทำก่อนที่พวกเขาจะเข้ารับอิสลาม พวกเขาเคยกล่าวแสร้งเสียงให้แก่เจรีดมะนัด ที่พวกเขาเคยกราบไหว้ ตรงที่อัลมุซัลลัล และซึ่งในสมัยนั้นคนที่เปล่งเสียงตรงนั้นจะรู้สึกว่าการเดินทางระหว่างศอฟากับมัรวะฮ์เป็นสิ่งที่ไม่เหมาะสม พวกเขาจึงถามเรื่องดังกล่าวต่อท่านรอซูล ﷺ โดยพวกเขากล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ในสมัยญาฮิลียะฮ์พวกเรเคยมีความเชื่อว่า การเดินทางระหว่างศอฟากับมัรวะฮ์นั้นเป็นสิ่งที่ไม่เหมาะสมและเป็นบาป แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮ์ลงมาว่า (แท้จริง ภูเขาศอฟา และภูเขามัรวะฮ์นั้น เป็นส่วนหนึ่งจากบรรดาเครื่องหมายของอัลลอฮ์ ดังนั้น ผู้ใดที่ประกอบพิธีฮัจญ์ หรืออุมเราะฮ์ ณ บัยตุลลอฮ์ก็ไม่มีบาปใดๆ แก่เขาที่จะเดินวนเวียนไปมาระหว่างภูเขาทั้งสอง)

นางอาอิชะฮ์ เล่าว่าหลังจากนั้นท่านรอซูล ﷺ จึงได้กำหนดให้มีการเดินทางระหว่างภูเขาทั้งสองนั้น ดังนั้น จึงไม่มีผู้ใดที่จะละทิ้งการเดินทางทั้งสองได้ (อะหมัด 6/144 และทั้งสอง คืออัลบุคอรีย์ และมุสลิมก็ได้บันทึกไว้ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองด้วย)

และในรายงานหนึ่งจากอัชชูรีย์ ว่า ฉันได้เล่าฮะดีษนี้ต่อหน้าอะบับกร อิบนะ अबديرเราะฮ์มาน อิบนิล ฮาวิษ อิบนิ อิซาม แล้วเขาได้กล่าวว่า ความรู้นี้ ฉันไม่เคยได้ยินมันมาก่อนเลย และความจริงฉันได้ยินคนกลุ่มหนึ่งจากคนมีความรู้ กล่าวว่าแท้จริง คนที่นอกจากผู้ที่อาอิชะฮ์กล่าวถึง เคยกล่าวว่า การฎอวาฟของเราระหว่าง 2 หิน (ภูเขา) นี้เป็นเรื่องมาจากสมัยญาฮิลียะฮ์

ส่วนชาวอันซอรุคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า ที่จริงแล้ว พระองค์ทรงให้ให้เราฎอวาฟที่บัยตุลลอฮ์ โดยเราได้ถูกใช้ให้ฎอวาฟระหว่างศอฟา และมัรวะฮ์ แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานอัลกรุอานลงมา (إِنَّ الصَّلَاةَ وَالزُّكُوفَ مِنَ شَعَائِرِ اللَّهِ)

อบูบกร อิบน์ अबديرเราะฮ์มาน ได้กล่าวว่า เป็นไปได้ว่าอายะฮ์ดังกล่าวได้ถูกประทานลงมาในเรื่องของคนเหล่านั้น โดยที่อัลบุคอรีย์ ได้รายงานมาเช่นนั้น โดยเอามาจากอนัส

อิษชะอบีบัย ได้เล่าว่าปรากฏว่า เจวิดอิซาฟอยู่บนภูเขาศอฟาและนาอิละฮ์อยู่บนภูเขา มัรวะฮ์ โดยที่พวกเขาได้ยกมือทำสัญญาให้แก่กันทั้งสอง ดังนั้น พวกเขาจึงลำบากใจที่จะ เดินวนเวียนไปมาในระหว่างทั้งสอง หลังจากเข้ารับอิสลามแล้ว อาเยฮ์นี้จึงถูกประทานลงมา

ข้อชี้ขาดในการเดินสะแอ และความเป็นมาของมัน

ในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิมรายงานโดยญะบิรเป็นชะดีษที่ยาว ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อท่านเสร็จจากการฏอวาฟที่บัยตุลลอฮ์แล้ว ท่านได้กลับไปมุมมะญะร็อลอัซวัต แล้วสัมผัส มุมนั้น แล้วท่านได้ออกไปทางประตูศอฟา โดยท่านกล่าวว่า (إِنِّي الصَّاعِدُ الْمَرْوَةَ مِنْ شَعَارِ اللَّهِ) หลังจากนั้น ท่านก็กล่าวว่า (أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ) ซึ่งมีความหมายว่า “ฉันจะเริ่มตามที่ อัลลอฮ์เริ่ม” และในรายงานหนึ่งที่บันทึกโดยอันนะซาอี ว่า (أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ) ความว่า “พวกท่านจงเริ่มตามที่อัลลอฮ์ทรงเริ่ม”

(มุสลิม 2/886, อันนะซาอี 5/239)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากฮาบีบะฮ์ บุตรีของอบีติญรูด ได้เล่าว่า ฉันได้เห็น ท่านรอซูล ﷺ เดินสะแอระหว่างศอฟาและมัรวะฮ์ โดยมีผู้คนอยู่ข้างหน้าท่าน และท่านอยู่ ข้างหลังพวกเขา โดยที่ท่านกำลังสะแออยู่ จนกระทั่งเข้าทั้งสองของท่านล้ำอันเนื่องจากการ เดินมาก โดยผ้าที่ท่านนุ่งอยู่ปิดไปมาโดย ท่านกล่าวว่า

(اسْعَوْا فَإِنَّ اللَّهَ كَتَبَ عَلَيْكُمُ السَّعْيَ)

“พวกท่านจงสะแอ เพราะอัลลอฮ์ได้กำหนดให้พวกท่านสะแอ”

(อะหมัด 6/421)

ได้มีการอ้างหลักฐานด้วยชะดีษบทนี้ ว่า การสะแอระหว่างศอฟา และมัรวะฮ์นั้น เป็น รูกนหนึ่งของการทำฮัจญ์ บางท่านบอกว่า เป็นเรื่องจำเป็น (วาญิบ) ไม่ใช่เป็นรูกน ดังนั้น ผู้ใด ละทิ้งสะแอโดยเจตนา หรือลืมก็ต้องชดเชยด้วยการเสียดัม บางท่านบอกว่าเป็นเรื่องส่งเสริม และที่ถูกต้องเป็นรูกน หรือเป็นวาญิบ (เรื่องจำเป็น) ความจริง อัลลอฮ์ ﷻ ได้แจ้งให้ทราบว่าการสะแอระหว่างศอฟาและมัรวะฮ์ถือเป็นส่วนหนึ่งจากสัญญาณของอัลลอฮ์ คือเป็นส่วนหนึ่งที่ อัลลอฮ์ ﷻ ได้บัญญัติให้มีอิบรอฮีมปฏิบัติในการประกอบพิธีฮัจญ์

ความจริงได้กล่าวมาแล้วในชะดีษที่รายงานโดย อิบน์ อับบาส ว่าแท้จริง พื้นฐานดังกล่าว โดยเอามาจากการเดินของนางฮาญะเราะฮ์ที่เดินกลับไปกลับมาระหว่างศอฟากับมัรวะฮ์ ในการหาน้ำ ให้กับลูกของนาง เพราะน้ำของทั้งสองหมด และเสบียงของทั้งสองหมดขณะที่อิบรอฮีม

ได้จากนางไป โดยที่ไม่มีใครอยู่กับทั้งสองเลย แล้วเมื่อนางกลัวว่าจะเป็นอันตรายต่อลูกของนาง ณ ที่นั้น นางก็ลุกขึ้นขอความช่วยเหลือจากอัลลอฮ์ ﷻ ซึ่งนางยังคงเดินไปมา ณ จุดอันประเสริฐ นั้น ระหว่างศอฟาและมัรวะฮ์ในสภาพสำรวม ทวาดกลัว กระวนกระวาย มีความต้องการต่อ อัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง จนกระทั่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้ผ่านพ้นความยากลำบาก โดยให้น้ำซึมซึมพวยพุ่งขึ้นมา ซึ่งน้ำดังกล่าวนี้ ถือเป็นอาหารที่มีรสชาติ และสิ่งที่ทำให้หาย จากโรคภัยไข้เจ็บด้วย ดังนั้น ผู้เดินสะอะระหว่างศอฟาและมัรวะฮ์ ควรจะระลึกถึงเหตุการณ์ ดังกล่าว ซึ่งทำให้หัวใจได้รับทางนำ ขอภัยความผิดต่อพระองค์ และให้มุ่งสู่อัลลอฮ์ ﷻ เพื่อที่ พระองค์จะได้ลบล้างความผิดบาปและข้อบกพร่องต่างๆ ของเขา และจะได้รับทางนำสู่แนวทาง ที่เที่ยงตรง และจะต้องยืนหยัดไปจนกระทั่งชีวิตหาไม่ โดยให้เปลี่ยนแปลงจากสภาพที่เคย ทำผิด ทำชั่วไปสู่สภาพที่ดีกว่า การขอภัยโทษ การยืนหยัด ความมั่นคง ดังที่นางฮาญิร ฎ ได้กระทำด้วยความมุ่งมั่น อดทน และหวังความโปรดปรานจากอัลลอฮ์ ﷻ

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า « และผู้ใดประกอบความดีโดยสมัครใจแล้ว » บาง ท่านบอกว่า กล่าวหาว่า เพิ่มการฏอวาฟเกินกว่าที่กำหนด เช่นเป็น 8 หรือ เป็น 9 ในท่านอนั้น บางท่านบอกว่า คือให้สะอ์ ในการทำฮัจญ์ที่เป็นสุนัต หรืออุมเราะฮ์สุนัต บางท่านบอกว่า จุดมุ่งหมายก็คือ ทำความดีโดยสมัครใจในทุกๆ อิบาदाต ดังที่อัรรอซีย์ได้บันทึกไว้ โดยเขา ระบุว่าพรรณนาที่สามเป็นความเห็นของอัลอะซัน อัลบัศรี วัลลอฮุอะอะลัม

(อัรรอซีย์ 4/146)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า « แน่นอน อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงขอบใจ ผู้ทรงรอบรู้ » คือพระองค์จะทรงตอบแทนผลบุญให้อย่างมากมาย ทรงรอบรู้ถึงจำนวนที่จะตอบแทนให้โดยไม่ ตระหนี่ผลบุญแก่ผู้ใด และพระองค์ตรัสว่า

﴿ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا

عَظِيمًا ۝

“พระองค์จะไม่ทรงอธรรมแม้เพียงน้ำหนักเท่าผงธุลี และถ้ามันเป็นสิ่งที่ดีอย่าง หนึ่งอย่างใด พระองค์ก็จะทรงเพิ่มพูนความดีนั้นเป็นทวีคูณ และจะประทานรางวัล อันใหญ่หลวงให้จากที่พระองค์”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 40)

﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ
لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْنُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ
تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَإُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾ ﴾

159. แท้จริง บรรดาผู้ที่ปิดบังหลักฐานอันชัดเจน และทางนำอันถูกต้องที่
เราได้ให้ลงมา หลังจากที่เราชี้แจงมันไว้แล้วในคัมภีร์สำหรับมนุษย์
นั้น ชนเหล่านี้แหละ ที่อัลลอฮ์จะทรงสาปแช่งพวกเขา และผู้สาปแช่ง
ทั้งหลาย ก็จะสาปแช่งพวกเขาด้วย
160. นอกจากผู้สำนึกกลับเพื่อกลับตัว และปรับปรุงแก้ไข และชี้แจงสิ่ง
ที่ปกปิดไว้ ชนเหล่านี้ข้าจะอภัยโทษให้แก่พวกเขา และข้าคือผู้ทรง
อภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ
161. แท้จริง บรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธา และได้สิ้นชีพลงขณะที่พวกเขาคือ
ผู้ปฏิเสธศรัทธาอยู่นั้น ชนเหล่านี้จะได้รับการสาปแช่งจากอัลลอฮ์
และจะได้รับการสาปแช่งจากมลาอิกะฮ์ และมนุษย์ทั้งมวล
162. พวกเขาจะอยู่ในการสาปแช่งของอัลลอฮ์ และการสาปแช่งจาก
มลาอิกะฮ์ และมนุษย์ตลอดกาล โดยที่การลงโทษนั้นจะไม่ถูกผ่อน
ปรนแก่พวกเขาโดยที่พวกเขาจะไม่ถูกรื้อรอกในการลงโทษเลย

การสาปแช่งตลอดกาลแก่ผู้ที่ปกปิดหลักการของศาสนา

บรรดาอายะฮ์ที่กล่าวมานี้เป็นสัญญาณการลงโทษอย่างรุนแรงสำหรับผู้ปกปิด หรือปิดบัง
สิ่งที่บรรดารอซูลได้นำมา อันได้แก่หลักฐานที่ชัดเจนบนเป้าหมายอันถูกต้อง และเป็นแนวทาง
อันเป็นประโยชน์แก่จิตใจ หลังจากที่ถูกอัลลอฮ์ ﷻ ได้อธิบายให้ทราบแก่บ่าวของพระองค์ในคัมภีร์
ที่พระองค์ได้ประทานลงมาให้แก่บรรดารอซูลของพระองค์

อะบลุอาลียะฮฺ ได้กล่าวว่า อายะฮฺเหล่านี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับชาวคัมภีร์ที่ได้ปิดบังลักษณะของท่านนบี ﷺ

(อิบนุ อับฮาติม 1/170)

ต่อจากนั้น พระองค์ได้บอกให้ทราบว่าคุณเขานั้น พระองค์ได้สาปแช่งพวกเขาที่กระทำไม่ถูกต้องทุกอย่าง และเช่นเดียวคนที่ทำดี และผู้ที่รู้ทุกสิ่งก็จะขอร้องโทษให้แก่เขาแม้กระทั่งปลาในน้ำ และนกที่โฉบบินในอากาศ

ความจริงได้มีระบุในอะติษะโดยที่สายรายงานหลายสายได้ทำให้ะติษะแข็งแรง รายงานโดยอบูซุรียะฮฺ และคนอื่นๆ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ سِئِلَ عَنْ عِلْمٍ فَكْتَمَهُ أُجِمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِلَجَامٍ مِنْ نَارٍ)

“ใครที่ถูกถามถึงความรู้ แล้วเขาได้ปิดบังเอาไว้ ในวันกิยามะฮฺ เขาจะถูกสวมตะพายที่ทำจากไฟนรก”

(อะหมัด 2/495)

ในหนังสือเตาะฮิซ รายงานโดยอบูซุรียะฮฺ ได้เล่าว่า ถ้าแม้ว่าไม่มีอายะฮฺหนึ่งในคัมภีร์ ฉันจะไม่เล่าสิ่งใดให้ใครทั้งหลาย

﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ... ﴾

ไปจนจบอายะฮฺ

(พัตฮุลบารีย์ 1/258)

และมุญาฮิด ได้กล่าวว่า เมื่อพื้นดินเกิดความแห้งแล้ง บรรดาสัตว์ก็จะกล่าวว่า นี่อันเนื่องมาจากมนุษย์ได้ทำความชั่ว ขออัลลอฮฺได้สาปแช่งกลุ่มที่ทำความชั่วด้วยเถิด

(อิบนุ อับฮาติม 1/175)

ความจริงได้มีมาในอะติษะว่า

(إِنَّ الْعَالَمَ يَسْتَغْفِرُ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ حَتَّى الْحَيَاتَانِ فِي الْبَحْرِ)

“แท้จริง ผู้มีความรู้ทุกสิ่งจะขอร้องโทษให้แก่เขา แม้กระทั่งปลาที่อยู่ในทะเล”

ได้มีมาในอายะฮฺนี้ ว่าแท้จริง ผู้ที่ปิดบังความรู้ อัลลอฮฺ บรรดา ملاอิกะฮฺ และมนุษย์ทั้งมวลจะสาปแช่งเขา ตลอดจนบรรดาผู้สาปแช่งทั้งหมดด้วย คือทุกคนที่พูดได้อย่างชัดเจน ทั้งคนที่ไม่ใช่ชาวอาหรับด้วยลิ้นของพวกเขา หรือท่าทีของพวกเขาไปจนกระทั่งวันกิยามะฮฺ

วัลลอฮุอะอะลัม

ต่อจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ยกเว้นจากพวกเหล่านั้นก็คือคนที่กลับตัวกลับใจ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ นอกจากผู้ที่สำนึกผิด กลับเนื้อกลับตัว และปรับปรุงแก้ไข และชี้แจงสิ่งที่ปกปิดไว้ ﴾ คือพวกเขากลับตัวจากสิ่งที่ได้กระทำ ปรับปรุงการกระทำ และสภาพให้ดีขึ้น และแจ้งให้ผู้อื่นได้ทราบถึงสิ่งที่ปกปิดเอาไว้ ﴿ เช่นเหล่านี้ ข้าจะอภัยโทษแก่พวกเขา และข้าคือผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ ﴾ ในเรื่องนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่าผู้ที่เรียกร้องไปสู่การปฏิเสธ การทำบิดอะฮฺ เมื่อเขาได้กลับตัวกลับใจต่ออัลลอฮฺ และอัลลอฮฺก็รับการกลับตัวกลับใจต่อเขา หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงผู้ที่ปฏิเสธและยังคงอยู่ในสภาพปฏิเสธไปจนตาย ว่า ﴿ พวกเขาจะได้รับการสาปแช่งจากอัลลอฮฺ และจะได้รับการสาปแช่งจากมลาอิกะฮฺ และมนุษย์ทั้งมวล พวกเขาจะอยู่ในการสาปแช่งดังกล่าวนี้ตลอดกาล ﴾ คือการสาปแช่งนั้นจะตามพวกเขาไปจนถึงวันกิยามะฮฺ แล้วจะติดตามเขาไปในนรกญะฮันนัม ซึ่ง ﴿ การลงโทษนั้นจะไม่ถูกผ่อนปรนแก่พวกเขา ﴾ ในนรกนั้นคือ ไม่มีการลดหย่อนให้พวกเขาแต่ประการใด ﴿ โดยที่พวกเขาจะไม่ถูกรั้งรอกในการลงโทษเลย ﴾ คือ ไม่มีการรื้ออแม้เพียงวินาทีเดียว แต่จะถูกลงโทษอย่างต่อเนื่องตลอดไป เราขอความคุ้มครองจากอัลลอฮฺให้พ้นจากสภาพดังกล่าวด้วยเถิด

อนุญาตให้สาปแช่งพวกปฏิเสธได้

(บทย่อ) ไม่มีข้อขัดแย้งระหว่างนักวิชาการในเรื่องที่ว่า อนุญาตให้สาปแช่งพวกปฏิเสธได้ เคยปรากฏว่า ท่านอุมัร อิบน์ อัลค็อฏฏอบ رضي الله عنه และบรรดาผู้นำหลังจากนั้น เคยสาปแช่งพวกปฏิเสธในคุอาอฺกูตุ และในที่อื่นๆ

ส่วนการสาปแช่งกาฟิรโดยเจาะจงตัวบุคคลนั้น นักวิชาการกลุ่มหนึ่งมีความเห็นว่า ไม่อนุญาตให้กระทำ เพราะเราไม่ทราบถึงบันปลายที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้กำหนดให้แก่เขา

อีกกลุ่มหนึ่งกล่าวว่าอนุญาตให้สาปแช่งโดยเจาะจงตัวบุคคลได้ และในเรื่องเล่าที่ปรากฏว่า มีคนเมาคนหนึ่งเมาแล้วถูกลงโทษ แล้วชายคนหนึ่งได้กล่าวแก่เขาว่า ขออัลลอฮฺได้โปรดลงโทษเขาด้วย เขาได้ทำผิด และถูกลงโทษอย่างนี้กี่ครั้งก็หนแล้ว! แล้วท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تَلْعَنُهُ فَإِنَّهُ حُبُّ اللَّهِ وَرَسُولُهُ)

“ท่านอย่าไปสาปแช่งเขาเลย เพราะความจริงเขาจะรักอัลลอฮฺ และรอซูลของพระองค์ก็ได้”

(อับดุลรอซซาก 7/381)

จึงชี้ให้เห็นว่าแท้จริง คนที่ไม่รักอัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์นั้น ให้สาปแช่งได้
วัลลอฮูอะอูลัม

﴿وَاللَّهُمَّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ﴾ (163)

163. และผู้ที่ควรแก่การเคารพสักการะของพวกเจ้านั้นมีเพียงองค์เดียว
ไม่มีผู้ใดควรแก่การเคารพสักการะใด ๆ นอกจากพระองค์ผู้ทรงกรุณา
ผู้ทรงเมตตาเสมอเท่านั้น

อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงการที่พระองค์ทรงเป็นผู้ที่เหมาะสมในการเคารพสักการะ
เพียงองค์เดียว และไม่มีภาคีหุ้นส่วนใดๆ สำหรับพระองค์ ไม่มีผู้ที่เทียบเท่าพระองค์ แต่พระองค์
คือ อัลลอฮ์องค์เดียว ผู้ทรงเอกะที่เป็นผู้พึงได้ ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากพระองค์เท่านั้น ผู้
ทรงกรุณา ผู้ทรงเมตตาเสมอ ความจริงได้อธิบายพระนามสองคำนี้มาแล้วในตอนต้นของซูเราะฮ์
อัลฟาติฮะฮ์ และในอะดิษที่รายงานโดยชะฮ์ อิบน์ เชาบ จาก อัสมอา บุตรีของยะซีด อิบน์
สะกัน จากท่านรอซูล ﷺ ว่าความจริงท่านได้กล่าวว่า

(إِسْمُ اللَّهِ الْأَعْظَمُ فِي هَاتَيْنِ الْآيَتَيْنِ ﴿وَاللَّهُمَّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ﴾

﴿الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ﴾ وَ ﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ﴾)

“พระนามที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของอัลลอฮ์มีอยู่ในสองอายะฮ์นี้ คือ ‘และผู้ที่ควรแก่
การเคารพสักการะของพวกเจ้านั้น มีเพียงองค์เดียว ไม่มีผู้ใดควรแก่การเคารพ
สักการะใด ๆ นอกจากพระองค์ ผู้ทรงกรุณาผู้ทรงเมตตาเสมอ’ (ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะ
เราะฮ์ อายะฮ์ที่ 163) และ ‘อะลีฟ, ลาม, มีม อัลลอฮ์นั้น (เป็นพระเจ้า) ซึ่งไม่มีพระเจ้า
ที่ควรเคารพสักการะใด ๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น ผู้ทรงเป็นอยู่เสมอ ผู้ทรงบริหาร
กิจการทั้งหลาย’ (ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 1 และ 2)”

(อบูดาวูด 2/168)

ต่อจากนั้นพระองค์ได้ทรงกล่าวถึงหลักฐานที่บ่งชี้การเป็น ผู้ทรงเอกะของพระองค์ คือ
การสร้างบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน ตลอดจนสิ่งที่อยู่ในระหว่างทั้งสองที่บ่งชี้ถึงความเป็นเอกะ
ของพระองค์ โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْمُلْكِ
الَّذِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ
فَأَخْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ
وَالسَّحَابِ الْمُسْحَرِّينَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴾ (164)

164. แท้จริง ในการสร้างชั้นฟ้าและแผ่นดิน และการสับเปลี่ยนกลางคืน
และกลางวัน และเรือที่ล่องอยู่ในทะเลพร้อมด้วยเครื่องอำนวยความสะดวก
ประโยชน์แก่มนุษย์ และน้ำที่อัลลอฮ์ได้ทรงให้หลั่งลงมาจากฟากฟ้า
แล้วทรงให้แผ่นดินมีชีวิตชีวาด้วยน้ำนั้น หลังจากที่มันตายไปแล้ว
และได้ทรงให้สัตว์แต่ละชนิดแพร่สะพัดไปในแผ่นดิน และในการให้
ลมเปลี่ยนทิศทาง และให้เมฆซึ่งถูกกำหนดให้บริการและยังประโยชน์
(แก่โลก) หมุนแปรไประหว่างฟากฟ้าและแผ่นดินนั้น แน่นนอน ล้วน
เป็นสัญญาณนาหาประการแก่กลุ่มชนที่ใช้ปัญญา

บรรดาหลักฐานการให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง ในการสร้างชั้นฟ้า และแผ่นดิน) ดังกล่าวนั้นก็คือ
ความสูงของชั้นฟ้า ความประณีต ความกว้าง ดวงดาวที่โคจร ทั้งดาวฤกษ์และดาวเคราะห์ และ
การโคจรตามหลักดาราศาสตร์ และพื้นแผ่นดินที่มีความแน่นอนหนาที่เป็นที่ลุ่ม, ต่ำ, เป็นภูเขา,
เป็นทะเล, มหาสมุทร, เปลือกโลก, เป็นหนองน้ำ, เป็นที่ก่อสร้าง และสิ่งที่ยอำนวยความสะดวก
ทั้งหลาย (การสับเปลี่ยนกลางคืน และกลางวัน) กลางคืนมา กลางวันไป และทาง
ตรงกันข้าม โดยไม่มีการล่าช้าแม้แต่นิดเดียว ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ
يَسْبَحُونَ ﴾ (16)

“ดวงอาทิตย์ก็จะได้ไม่ได้รับอนุมัติแก่มันที่จะไล่ตามไกลดวงจันทร์ และกลางคืนก็จะ
ไม่ล้ำหน้ากลางวัน และทั้งหมดคนนั้นจะโคจรอยู่ในจักรราศี

(ซูเราะฮ์ ยาซีน อายะฮ์ที่ 40)

ซึ่งบางครั้งก็ยาวบ้าง สั้นบ้าง โดยติดตามกันไปดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ﴾

“พระองค์ทรงให้กลางวันเข้าไปในกลางคืน และทรงให้กลางคืนเข้าไปในกลางวัน”
(ซูเราะฮ์ อัลอะติต อายะฮ์ที่ 6)

คืออันนี้เพิ่มเข้าไปในนั้น และอันนั้นเพิ่มเข้าไปในนี้”

(และเรื่องที่ล่องอยู่ในทะเลพร้อมด้วยเครื่องอำนวยความสะดวกแก่มนุษย์) คือ ในการสร้างทะเลขึ้นมานั้นเพื่อเป็นที่รองรับเรือเดินทะเลจากจุดหนึ่งไปยังอีกจุดหนึ่งของโลก เพื่อความเป็นอยู่ของมนุษย์ และเพื่อประโยชน์ของมนุษย์ ขนส่งผู้คนและข้าวของและสินค้า จากจุดหนึ่งไปยังอีกจุดหนึ่งของโลก

(และน้ำที่อัลลอฮ์ได้ทรงให้หลั่งลงมาจากฟากฟ้า แล้วทรงให้แผ่นดินมีชีวิตชีวา ด้วยน้ำนั้น หลังจากที่มันตายไปแล้ว) ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَأَيُّ لَّهُمُ الْأَرْضُ الْعَيْتَةُ أَحْيَيْتَهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ۝٣٣
وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ۝٣٤ لِيَأْكُلُوا
مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۝٣٥ سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ
كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ۝٣٦﴾

“และสัญญาณหนึ่งสำหรับพวกเขาก็คือแผ่นดินที่แห้งแล้งนั้น เราได้ให้มันมีชีวิตชีวาขึ้นมา และเราได้นำเมล็ดพืชออกมาจากมัน ซึ่งส่วนหนึ่งจากเมล็ดพืชนั้นเขาใช้รับประทาน และเราได้ทำให้แผ่นดินดินนั้นมีเรือกสวนมากมายจากอินทผลัมและองุ่น และเราได้ทำให้มีตาน้ำในนั้น เพื่อพวกเขาจะได้กินผลไม้ของมัน และจากสิ่งที่มือของพวกเขาได้กระทำมันขึ้น แล้วพวกเขาจะไม่ขอบคุณ กระนั้นหรือ? มหาบริสุทธิ์แด่พระผู้ทรงสร้างทุกสิ่งทั้งหมดเป็นคู่ ๆ จากสิ่งที่แผ่นดินได้ให้มันงอกเงยขึ้นมา และจากตัวของพวกเขาเอง และจากสิ่งที่พวกเขาไม่รู้”

(ซูเราะฮ์ ยาซีน อายะฮ์ที่ 33 - 36)

(และได้ทรงให้สัตว์แต่ละชนิดแพร่สะพัดไปในแผ่นดิน) โดยรูปร่าง สี สัน ประโยชน์ ขนาดเล็กใหญ่แตกต่างกัน โดยที่พระองค์ทรงทราบดีทั้งหมด และประทานเครื่องยังชีพให้ ซึ่งเรื่องดังกล่าวนี้ไม่มีอะไรที่ซ่อนเร้นได้ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

1. ๖๖๓
2. ๖๖๓
3. ๖๖๓
4. ๖๖๓

﴿ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعُهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝٦ ﴾

“และไม่ว่าสัตว์ตัวใดที่เหยียบย่ำลงในแผ่นดิน เว้นแต่เครื่องยังชีพของมัน เป็นหน้าที่ของอัลลอฮ์ และพระองค์ทรงรู้ที่พำนักของมัน และที่พักชั่วคราวของมัน ทุกสิ่งอยู่ในบันทึกอันชัดแจ้งอยู่แล้ว”

(ซูเราะฮ์ฮุค อายะฮ์ที่ 6)

(และในการให้ลมเปลี่ยนทิศทาง) คือบางที่เป็นลมที่ให้ความเมตตา และบางที่เป็นลมที่มาลงโทษ และบางที่ก็เป็นข่าวดีด้วยการมีเมฆมากที่จะทำให้ฝนตก และบางที่เพื่อนำผู้คนไปยังสถานที่หนึ่ง และบางที่ก็ทำให้ผู้คนมารวมกัน และบางที่ก็ทำให้ผู้คนกระจัดกระจาย และบางที่เป็นลมที่หันเหทิศทาง และบางที่ก็มาจากทางเหนือ คือมาจากแคว้นซาม บางที่ก็มาจากทางด้านแยเมน บางครั้งพายุฝนมาด้วย คือมาจากทางตะวันออก ซึ่งจะมาเผชิญหน้ากับอัลกะอะบะฮ์ และบางที่ก็มาทางด้านหลังอัลกะอะบะฮ์ คือด้านตะวันตก

ความจริงแล้ว มีผู้คนได้เขียนหนังสือไว้ในด้านลมฝน และการพยากรณ์อากาศและดวงดาวที่เกี่ยวกับภาษา และข้อชี้ขาดของมัน ถ้าจะนำมาเสนอทั้งหมดก็คงจะเกิดความยาวมาก **วัลลอฮุอะอฺลัม**

(และให้เมฆซึ่งถูกกำหนดให้บริการ (แก่โลก) ผันแปรไประหว่างผากฟ้าและแผ่นดิน) คือ ล่องลอยไประหว่างฟ้าและแผ่นดิน ซึ่งพระองค์ทรงให้เป็นไปตามที่พระองค์ทรงประสงค์ และให้ตกลงมาเป็นฝนบนแผ่นดิน และในสถานที่ต่าง ๆ ตามที่พระองค์ทรงประสงค์

(แนนอน ล้วนเป็นสัญญาณนานาประการแก่กลุ่มชนที่ใช้ปัญญา) คือ ในสิ่งต่างๆ เหล่านี้เป็นหลักฐานอันชัดแจ้งถึงความเป็นเอกะของอัลลอฮ์ ﷻ ดังเช่นที่พระองค์อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِن فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ۝١١٠ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۝١١١ ﴾

“แท้จริง ในการสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน และการแตกต่างของกลางคืนและกลางวัน แนนอน มีหลายสัญญาณสำหรับผู้ที่มีปัญญาทั้งหลาย คือบรรดาผู้ที่ระลึกถึงอัลลอฮ์ ทั้งในสภาพยืนและนั่ง และในสภาพที่นอนตะแคง โดยที่พวกเขาพิจารณาพิจารณาในการสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน (โดยกล่าวว่า) โอ้พระผู้

อภิบาลของเรา พระองค์มิได้ทรงสร้างสิ่งนี้มาโดยเปล่าประโยชน์ พระองค์ทรงมหابริสุทธิ โปรดทรงคุ้มครองพวกเราให้พ้นจากอาวุธลงโทษแห่งไฟนรกด้วยเถิด”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 190 และ 191)

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ إِندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ رَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾ إِذْ تَبَرَأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ
اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ
اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كُنَّا نَدْرِكُهُمْ لَسَخَّطْنَا لَهُمْ عَمَلَنَا وَكُنَّا لِنُبْتِلَهُم بِآيَاتِنَا وَلَٰكِن لَّا كُنَّا نَدْرِكُهُمْ
أَعْمَاهُمْ فَسَخَّطَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْعَذَابَ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

165. และในหมู่มนุษย์นั้น มีผู้ที่ยึดเอาภาคีอื่น ๆ นอกจากอัลลอฮ์ ซึ่ง
พวกเขารักภาคีเหล่านั้นเช่นเดียวกับที่รักอัลลอฮ์ แต่บรรดาผู้ศรัทธา
นั้น เป็นผู้ที่รักอัลลอฮ์มากยิ่งขึ้นกว่า และหากบรรดาผู้ธรรมจะได้เห็น
ขณะที่พวกเขาเห็นการลงโทษอยู่นั้น (แน่นอน พวกเขาต้องตระหนัก
ดีว่า) แท้จริง พลังอำนาจทั้งมวลนั้นเป็นของอัลลอฮ์ และแท้จริง
อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงลงโทษอย่างรุนแรง

166. (และ) ขณะที่บรรดาผู้ที่ถูกตามได้ปลีกตัวออกจากบรรดาผู้ตาม
และขณะที่พวกเขาเห็นการลงโทษ และขณะที่สัมพันธ์ภาพที่มีต่อกัน
ได้ขาดสะบั้นลง

167. และบรรดาผู้ที่ตามได้กล่าวว่า หากเรามีโอกาสกลับไปมีชีวิตใหม่ใน
โลกนี้อีกครั้งหนึ่ง เราก็คงจะปลีกตัวออกจากพวกเขาบ้าง เช่นเดียวกับ
ที่พวกเขาได้ปลีกตัวออกจากพวกเรา ในทำนองเดียวกันนั้นแหละ
อัลลอฮ์จะทรงให้พวกเขาเห็นงานต่าง ๆ ของพวกเขาเป็นที่น่าสนใจ
แก่พวกเขา และโดยที่พวกเขาจะไม่ได้ออกจากไฟนรกด้วย

สภาพของพวกมุขริกีน (บูชาเจว็ด) ในโลกนี้และโลกหน้า และพวกหัวหน้า สลัดตัวออกจากผู้ที่ตามในวันกิยามะฮฺ

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ให้เราระลึกถึงสภาพของมุขริกีน (พวกบูชาเจว็ด) ในโลกนี้ และความหวังของพวกเขาในโลกหน้า โดยที่พวกเขาทำให้มีภาคีขึ้นอย่างมากมาย และกราบไหว้ภาคีไปพร้อมกับกราบไหว้อัลลอฮฺด้วย และพวกเขารักภาคีเช่นเดียวกับรักอัลลอฮฺ แต่อัลลอฮฺนั้นไม่มีพระเจ้าอื่นใดสมควรที่จะได้รับการเคารพสักการะนอกจากพระองค์เท่านั้น ไม่มีคู่ต่อสู้ ไม่มีผู้เสมอเหมือน และไม่มีภาคีใดๆ ร่วมกับพระองค์

ในหนังสือเกาะฮิฮฺทั้งสอง มีอะดิษที่รายงานโดย อับดุลลอฮฺ อิบน์มุสอูด เล่าว่า ฉันได้กล่าว ว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ บาปประเภทไหนที่ใหญ่มาก? ท่านตอบว่า

(أَنْ تَجْعَلَ لِلَّهِ نِدَاءً وَهُوَ خَلَقَكَ)

“การที่ท่านให้มีภาคีต่ออัลลอฮฺ โดยที่พระองค์ได้บังเกิดท่าน”

(พัตฮุลมารีย์ 8/3 และมุสลิม 1/90)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ด้รัสว่า (แต่บรรดาผู้ศรัทธาอันเป็นผู้ที่รักอัลลอฮฺมากยิ่งกว่า) อันเนื่องจากพวกเขารักอัลลอฮฺ และเพราะพวกเขารู้จักพระองค์เป็นอย่างดี ให้เกียรติพระองค์ ให้เอกภาพต่อพระองค์ โดยที่พวกเขาจะไม่เอาสิ่งหนึ่งสิ่งใดเป็นภาคีต่อพระองค์ พวกเขาเคารพภักดีต่อพระองค์เพียงองค์เดียว มอบหมายต่อพระองค์ และพึ่งพาพระองค์ในทุกเรื่อง

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้สัญญาแก่พวกมุขริกีนที่อธรรมต่อตัวของพวกเขาเองโดยพระองค์ ด้รัสว่า (และหากบรรดาผู้อธรรมจะได้เห็นขณะที่พวกเขาเห็นการลงโทษอยู่นั้น (แน่นอน พวกเขาต้องตระหนักดีว่า) แท้จริง พลังอำนาจทั้งมวลนั้นเป็นของอัลลอฮฺ) พระองค์ด้รัสว่า หากพวกเขารู้ถึงสิ่งที่จะได้รับความลำบากในโลกโน้น แล้วก็คงไม่สมควรที่พวกเขาจะทำเรื่องที่น่ารังเกียจที่รับไม่ได้เช่นนั้น ในการทำชิริกปฏิเสธ แน่นอน พวกเขาก็จะต้องยุติเรื่องเหลวไหลเช่นนั้น

ต่อจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้นอกให้ทราบเกี่ยวกับการที่พวกเขาปฏิเสธด้วยกับการกราบไหว้เจว็ด และพวกหัวหน้าได้สลัดตัวออกจากผู้ตาม โดยพระองค์ด้รัสว่า ((และ) ขณะที่บรรดาผู้ที่ถูกตามได้สลัดตัวออกจากบรรดาผู้ตาม) โดยที่บรรดามลาอิกะฮฺก็ได้สลัดตัวออกจากบรรดาคณเหล่านั้น ในโลกดุนยาอีกด้วย โดยมีมลาอิกะฮฺ กล่าวว่า

﴿ تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِلَّا فِتْنَةً عَسَىٰ يَبْعُدُونَ ﴾

“เราขอปลื้มตัวออกแต่พระองค์ โดยที่พวกเขาไม่ได้เคารพภักดีต่อเราจริง ๆ ดอก”
(ซูเราะฮ์ อัลอะเกาะศอส อายะฮ์ที่ 63)

และพวกเขากล่าวว่า

﴿سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ﴾

“มหาบวิสุทธิแห่งพระองค์ พระองค์ทรงเป็นผู้คุ้มครองข้าพระองค์ มิใช่พวกเขา แต่พวกเขาเคารพภักดีญิน พวกเขาส่วนมากเป็นผู้ศรัทธาต่อพวกมัน”

(ซูเราะฮ์ สะบะฮ์ อายะฮ์ที่ 41)

ญินก็เช่นเดียวกันที่ปลื้มตัวออกจากพวกเขา ปฏิเสธไม่ยอมรับการกราบไหว้ของพวกเขา ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن

دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ ﴿٥﴾ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾﴾

“และใครเล่า? จะหลงทางมากไปกว่าผู้ที่วิงวอนขออื่นจากอัลลอฮ์ที่มันจะไม่ตอบรับ (การวิงวอนของเขา จนกระทั่งถึงวันกิยามะฮ์ และพวกมันเฉยเมยต่อการวิงวอนขอของพวกเขา และเมื่อมนุษย์ถูกให้มาชุมนุม พวกมัน (เจรีต) จะเป็นศัตรูต่อพวกเขา และจะเป็นผู้ปฏิเสธการเคารพบูชาของพวกเขาด้วย”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮ์กอฟ อายะฮ์ที่ 5 และ 6)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِّيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾ كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ

وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ صِدًّا ﴿٨٢﴾﴾

“และพวกเขาได้ยึดเอารูปปั้นต่าง ๆ เป็นพระเจ้าอื่นจากอัลลอฮ์ เพื่อที่จะเป็นพลังอำนาจให้แก่พวกเขา เปล่าเลย รูปปั้นเหล่านั้นจะปฏิเสธการเคารพบูชาของพวกเขา และพวกมันจะเป็นปฏิปักษ์ต่อพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ มัรยัม อายะฮ์ที่ 81 และ 82)

นบีอิบรอฮีม อัลกอสิส ได้กล่าวแก่กลุ่มชนของเขาว่า

﴿ إِنَّمَا أَخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَبَلَّغْتُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴾ (๕๐)

“แท้จริง พวกเจ้าได้ยึดเอารูปปั้นต่าง ๆ อื่นจากอัลลอฮ์ เพื่อให้เป็นที่ยึดใคร่ในระหว่างพวกเจ้า ในชีวิตแห่งโลกนี้ / แล้วในวันกิยามะฮ์ บางคนในหมู่พวกเจ้าก็จะปฏิเสธอีกบางคน และบางคนในหมู่พวกเจ้า ก็จะแข่งด่าอีกบางคน และที่พำนักของพวกเจ้าคือไฟ และสำหรับพวกเจ้าจะไม่มีผู้ช่วยเหลือเลย”

(ซูเราะฮ์ อัลอังกะบุต อายะฮ์ที่ 25)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٢١﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضْعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بِلَ كُنتُمْ تُجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرٌ آلِيلٌ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَلَ فِي آعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴾ (๒๒)

“และหากเจ้า (มุฮัมมัด) ได้เห็นเมื่อบรรดาผู้ธรรมได้ถูกให้หยุดยืนต่อหน้าพระผู้อภิบาลของพวกเขາ บางคนจะกล่าวขัดถ้อยขัดคำแก่อีกคนหนึ่ง บรรดาผู้อ่อนแอกว่า (ลูกน้อง) กล่าวแก่บรรดาผู้หยิ่งโส (หัวหน้า) หากมิใช่พวกเจ้าแล้ว แน่نونพวกเราคงได้เป็นผู้ศรัทธากันแล้ว บรรดาผู้หยิ่งโส (หัวหน้า) ก็กล่าวแก่บรรดาผู้อ่อนแอ (ลูกน้อง) ว่า พวกเรานะหรือที่ได้ขัดขวางพวกเจ้าจากแนวทางที่ถูกต้อง หลังจากที่มันได้มายังพวกเจ้า มิใช่เช่นนั้น แต่พวกเจ้าเองต่างหากที่เป็นผู้กระทำผิด บรรดาผู้อ่อนแอ (ลูกน้อง) กล่าวแก่บรรดาผู้หยิ่งโสว่า มิใช่เช่นนั้นดอก แต่มันเป็นแผนการทั้งกลางวันและกลางคืน เมื่อพวกเจ้าใช้ให้เราปฏิเสธศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และเราได้ตั้งภาคีคู่เคียงกับพระองค์ และพวกเขาจะช้อนความสำนึกผิด

เมื่อพวกเขาได้เห็นการลงโทษ และเราได้เอาโซ่คล้องที่คอของบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา พวกเขาจะไม่ได้รับการตอบแทนใดๆ นอกจากที่พวกเขาได้กระทำไว้”

(ซูเราะฮ์ สะบะฮ์ อายะฮ์ที่ 31 - 33)

อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلَوْلَا أَنْفُسُكُمْ مَا آتَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِي ۚ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝٢٢﴾

“และชัยฏอนได้กล่าวเมื่อการงานได้ถูกตัดสินแล้วว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นได้ทรงสัญญากับพวกเจ้าซึ่งเป็นสัญญาแห่งความจริง และฉันได้สัญญาแก่พวกเจ้า แล้วฉันได้บิดพลิ้วพวกเจ้า ฉันไม่มีอำนาจใดๆ เหนือพวกเจ้า นอกจากฉันได้เรียกร้องพวกเจ้า แล้วพวกเจ้าก็ตอบสนองฉัน ดังนั้น พวกเจ้าอย่าได้ประณามฉัน แต่จงประณามตัวของพวกเจ้าเองเถิด ฉันไม่อาจร้องทุกข์แทนพวกเจ้าได้ และพวกเจ้าก็ไม่อาจร้องทุกข์แทนฉันได้ แท้จริง ฉันได้ปฏิเสธสิ่งที่พวกเจ้าตั้งให้ฉันให้เป็นภาคีต่ออัลลอฮ์แต่ก่อนนี้ แท้จริง บรรดาผู้ธรรมนั้น สำหรับพวกเขา คือการลงโทษอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮ์ อิบรอฮีม อายะฮ์ที่ 22)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และขณะที่พวกเขาเห็นการลงโทษ และขณะที่บรรดาสัมพันธ์ภาพที่มีต่อกันได้ขาดสะบั้นลง) คือเมื่อพวกเขาได้ประสบกับการลงโทษของอัลลอฮ์ เล่ห์กลและความเกี่ยวพันกัน ได้ขาดตอน ขาดสะบั้นลงโดยสิ้นเชิง และไม่พบทางหนีรอดจากการลงโทษจากไฟนรกไปได้

อะฏอฮ์ ได้เล่าโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์ที่ว่า (และขณะที่บรรดาสัมพันธ์ภาพที่มีต่อกันได้ขาดสะบั้นลง) ว่าคือความรักที่มีต่อกัน เช่นเดียวกันมุญาฮิดได้กล่าวไว้ในรายงานหนึ่งของอิบนุ อบีเนญเญซ

(อัญญอบารี 3/290)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และบรรดาผู้ที่ตามได้กล่าวว่า หากเรามีโอกาสกลับไปมีชีวิตใหม่ในโลกนี้อีกครั้งหนึ่ง เราก็จะปลีกตัวออกจากพวกเขาน้าง เช่นเดียวกับที่พวกเขาได้ปลีกตัวออกจากพวกเรา) คือถ้าแม้ว่า เรามีโอกาสกลับไปยังบ้านแห่งโลกตุณยาอีก

เราก็จะปลีกตัวออกจากพวกเหล่านั้น นอกจากการเคารพ สักการะพวกเขา เราจะไม่เหลียวไปมองพวกเขาอีก แต่เราจะให้เอกภาพต่ออัลลอฮฺ ﷻ ด้วยการเคารพภักดี พวกเหล่านั้นเป็นพวกมุสาในเรื่องนี้ แต่ถ้าถูกให้กลับไป เขาก็จะกลับจากสิ่งที่ต้องห้าม แน่อน พวกเขาเป็นพวกโกหก เป็นจอมมุสา เช่นเดียวกัน อัลลอฮฺ ﷻ ได้บอกให้ทราบเกี่ยวกับพวกเขาในเรื่องดังกล่าว ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿ ในทำนองเดียวกันนั้นแหละ อัลลอฮฺจะทรงให้พวกเขาเห็นงานต่าง ๆ ของพวกเขาเป็นที่น่าสนใจแก่พวกเขา ﴾ ก็จะให้มันเสียหายไปมลายสิ้นไป ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا ٢٣ ﴾

“และเรามุ่งสู่ส่วนหนึ่งของการงานที่พวกเขาได้ปฏิบัติไว้ แล้วเราได้ทำให้มันไร้คุณค่า กลายเป็นฝุ่นละอองที่ปลิวว่อน”

(ซูเราะฮฺ อัลฟุรกอน อายะฮฺที่ 23)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ هُوَ الصَّلْوُ الْبَعِيدُ ١٨ ﴾

“อุปมาบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาต่อพระผู้อภิบาลของพวกเขา การงานของพวกเขาเหมือนขี้เถ้า เมื่อลมพัดมันไปอย่างแรงในวันที่มีพายุ โดยที่พวกเขาไม่มีอำนาจในสิ่งที่พวกเขาแสวงหาไว้แต่อย่างใด นั่นคือการหลงทางที่ไกลลิบ”

(ซูเราะฮฺ อิบรอฮีม อายะฮฺที่ 18)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيَعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْثَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوْقَهُ حِسَابُهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ٢٩ ﴾

“และบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา นั้น การงานของพวกเขาเปรียบเสมือนภาพลวงตาในที่ราบโล่งเตียน คนกระหายน้ำคิดว่ามันเป็นแอ่งน้ำ เมื่อเขามาถึงมัน เขาจะไม่พบสิ่งใดเลย แต่เขาได้พบอัลลอฮฺทรงอยู่ประจันหน้าเขา แล้วพระองค์ทรงตอบแทนปัญหิจำรงงานของเขาอย่างครบครัน และอัลลอฮฺนั้นทรงเป็นผู้รวดเร็วในการสอบสวน”

(ซูเราะฮฺ อันนุร อายะฮฺที่ 39)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿และโดยที่พวกเขาจะไม่ได้ออกจากไฟนรกด้วย﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوتَ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٦٨﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

168. โอ้มนุษย์ทั้งหลาย จงบริโภคสิ่งอันอนุมัติที่ดีๆ จากสิ่งที่อยู่ในแผ่นดิน และจงอย่าตามบรรดาก้าวเดินของชัยฏอน แท้จริง มันคือศัตรูที่ชัดแจ้งของพวกเจ้า

169. ที่จริงมันเพียงแต่จะใช้พวกเจ้าให้ทำความชั่ว และสิ่งลามกเท่านั้น และจะใช้พวกเจ้าให้กล่าวความเท็จแก่อัลลอฮฺในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้

ให้รับประทานอาหารที่ฮาลาล ห้ามมิให้ตามก้าวดำเนินของชัยฏอน

อัลลอฮฺ ﷻ ได้อธิบายให้ทราบไว้ที่จริงแล้ว ไม่มีผู้ที่สมควรที่จะเคารพสักการะใดๆ นอกจากพระองค์เท่านั้น พระองค์ทรงอิสระจากสิ่งที่พระองค์ทรงสร้าง พระองค์เป็นผู้ประทานเครื่องยังชีพให้กับมนุษย์ทั้งมวล ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงได้กล่าวว่าอนุญาตให้มนุษย์รับประทานจากสิ่งที่มีอยู่ในแผ่นดินที่เป็นของฮาลาล (อนุมัติ) จากอัลลอฮฺ และเป็นของดีต่อร่างกายด้วย โดยไม่เป็นพิษเป็นภัยต่อร่างกาย ชีวิต และจิตใจ และพระองค์ได้ห้ามมิให้เดินตามชัยฏอนที่มันจะทำให้เราหลง และละเมิดในสิ่งที่เป็นที่ต้องห้าม ดังได้มีระบุอยู่ในชะดีษที่รายงานโดย อียาฏ อิบน์ อิมาร ที่บันทึกอยู่ในเศาะฮิฮฺมุสลิม จากท่านรอซูล ﷺ โดยท่านกล่าวว่า

(يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى إِنَّ كُلَّ مَالٍ مَنَحْتُهُ عِبَادِي فَهُوَ لَهُمْ حَلَالٌ - وَفِيهِ -
وَإِنِّي خَلَقْتُ عِبَادِي حُنَفَاءَ فَجَاءَتْهُمْ الشَّيَاطِينُ فَاجْتَالَتْهُمْ عَنْ دِينِهِمْ وَحَرَمْتُ عَلَيْهِمْ مَا أَخَلَلْتُ لَهُمْ)

“อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า แท้จริง ทรัพย์ทุกอย่างที่เข้าได้ให้มันแก่บ่าวของข้า ก็ถือเป็นที่อนุโมติแก่พวกเขา และยังมีอีกว่า และความจริงข้าได้บังเกิดบ่าวของข้า มาในสภาพที่เอนเอียงไปสู่ความจริง แล้วชัยฏอนก็มายังพวกเขา แล้วล่อลวงพวกเขาออกไปจากศาสนาของพวกเขา และพวกมันได้ห้ามพวกเขาในสิ่งที่เข้าได้ให้มันเป็นที่ยูนิติสำหรับพวกเขา”

(มุสลิม 4/2197)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿ แท้จริง มัน (ชัยฏอน) นั้นคือศัตรูที่ชัดแจ้งของพวกเจ้า ﴾ คือให้หนีจากมัน ระวังมันให้ดี ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمُ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ

السَّعِيرِ ۝٦﴾

“แท้จริง ชัยฏอนนั้นเป็นศัตรูกับพวกเจ้า พวกเจ้าจงถือว่ามันเป็นศัตรู แท้จริงมันเรียกร้องพลพรรคของมันเพื่อให้พวกมันเป็นสหายแห่งไฟที่ลุกโชนชั่ว”

(ซูเราะฮฺ ฟาฏีร อายะฮฺที่ 6)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ

بَدَلًا ۝٥٠﴾

“แล้วพวกเจ้าจะยึดเอามัน และวงศวานของมันเป็นผู้คุ้มครองอื่นจากข้า กระนั้นหรือ? ทั้ง ๆ ที่พวกมันเป็นศัตรูกับพวกเจ้า มันช่างชั่วช้าจริง ๆ ในการแลกเปลี่ยนสำหรับพวกอธรรม”

(ซูเราะฮฺ อัลกะฮ์ฟ อายะฮฺที่ 50)

กอดาดะฮฺ และอัซซุดดีย์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ และจงอย่าตามบรรดาก้าวเดินของชัยฏอน ﴾ คือทุกความชั่วที่มีต่ออัลลอฮฺ ﷻ ถือเป็นก้าวเดินของชัยฏอนทั้งสิ้น

(อิบนุ อับิฮาดิม ตรวจสอบโดยอัลฆอมิดี 1/221)

อับดุล อิบน์ ฮุมัยด ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส ว่า สิ่งที่เกิดจากการสาบาน หรือการบนบานขณะที่มีอารมณ์โกรธ ก็ถือเป็นส่วนหนึ่งจากก้าวเดินของชัยฏอน โดยจะต้องเสียการชดใช้ที่เรียกว่า กัฟฟาเราะฮฺ ยะมีน คือ การชดใช้อันเนื่องมาจากผิดคำสาบาน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ ที่จริงแล้ว มันเพียงแต่จะใช้พวกเจ้าให้ทำความชั่วและสิ่งลามกเท่านั้น และจะใช้พวกเจ้าให้กล่าวความเท็จแก่อัลลอฮ์ในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้ ﴾ คือที่จริงศัตรูของพวกเจ้า คือ ชัยฏอน มันจะใช้ให้พวกเจ้ากระทำความเลวร้าย และให้ทำความชั่วให้มากมาย เช่น การทำซินา (ละเมิดทางเพศ) และที่คล้ายๆ กัน และให้หนักยิ่งไปกว่านั้นอีกเช่นกล่าวในเรื่องของอัลลอฮ์ โดยปราศจากความรู้ ซึ่งจะเข้าอยู่ในเรื่องนี้ด้วย คือการปฏิเสธ และการอุตริ (บิดอะฮ์) ทุกอย่าง

وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ
كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ
كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً صُمُّ بُكْمٌ عُمْى
فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾

170. และเมื่อได้ถูกกล่าวแก่พวกเขาว่า จงปฏิบัติตามสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานลงมาเถิด พวกเขาก็ก้าวว่า มิได้ เราจะปฏิบัติสิ่งที่เราได้พบบรรดาบรรพบุรุษของเราเคยปฏิบัติมาเท่านั้น และแม้ได้ปรากฏว่าบรรพบุรุษของพวกเขาไม่เข้าใจสิ่งใด และทั้งยังมิได้รับแนวทางอันถูกต้องก็ตามกระนั้นหรือ ?

171. และอุปมาบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น ดังเช่นผู้ส่งเสียงทวาดสิ่งที่มันฟังไม่รู้เรื่อง นอกจากเสียงเรียก และเสียงตะโกนเท่านั้น พวกเขาคือคนหูหนวก เป็นใบ้ ดาบอด ดังนั้น พวกเขาย่อมไม่เข้าใจ

คนมุชริก เป็นคนชอบเลียนแบบสิ่งที่ไม่ดี

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า เมื่อมีผู้กล่าวแก่พวกปฏิเสธที่เป็นมุชริกเหล่านั้น พวกเจ้าจงปฏิบัติตามสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ประทานให้แก่รอซูลของพระองค์เถิด และจงละทิ้งสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้ และหลงทางเหล่านั้นเสีย พวกเขาก็ก้าวตอบว่า เราขอปฏิบัติตาม สิ่งที่เราพบว่าบรรพบุรุษของเราเคยกระทำจะดีกว่าเช่น การกราบไหว้เจว็ด และภาคีต่างๆ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสปฏิเสธพวกเหล่านั้นว่า ﴿ และแม้ได้ปรากฏว่าบรรพบุรุษของพวกเขา ﴾ ที่พวกเขาได้เอาแบบและปฏิบัติตามการ

กระทำของพวกเขา **ไม่** เข้าใจสิ่งใด และทั้งยังไม่ได้รับแนวทางที่ถูกต้องก็ตาม กระนั้นหรือ ? **คือ** พวกเขาไม่มีความเข้าใจและไม่ได้รับทางนำเลย

อิบนุ อีสฮาก ได้รายงานมาจาก อิบนุ อับบาส ว่าอายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับ ชาวยิวกลุ่มหนึ่ง ที่ทำนรอสูล ﷺ ได้เรียกร้องเชิญชวนให้พวกเขาเข้ารับอิสลาม แล้วพวกเขากลับตอบว่า เราจะปฏิบัติตามสิ่งที่เราได้พบบรรพบุรุษของเราเคยปฏิบัติมาเท่านั้น ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมา

(อัญญอบารี 3/305 ด้วยสายรายงานที่อ่อน)

คนมุขริก เป็นเช่นสัตว์เดรัจฉาน

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้ยกอุทาหรณ์พวกเขา ดังที่พระองค์ตรัสว่า

﴿لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ﴾

“สำหรับบรรดาผู้ที่ไม่ศรัทธาต่อวันปรโลกนั้นมีตัวอย่างที่ชั่ว”

(ซูเราะฮ์ อันนะฮลุ อายะฮ์ที่ 60)

พระองค์ตรัสว่า (และอุปมาบรรดาผู้ที่ปฏิเสธศรัทธานั้น) คือ ปฏิเสธในสิ่งที่พวกเขาดกอยู่ในความลุ่มหลงและหลงผิด **และไม่**เง้าดำงเช่นสัตว์เดรัจฉานทั่วๆ ไปที่ไม่เข้าใจสิ่งที่มนุษย์พูด เมื่อผู้เลี้ยงมันทำเสียงให้เป็นไปอย่างนั้นอย่างนี้ มันก็ไม่ค่อยเข้าใจนอกจากเพียงนิดหน่อยเท่านั้น อย่างนี้แหละที่ได้มีรายงานมาจาก อิบนุ อับบาส และอะบลุอาลียะฮ์ (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมิดี 1/225) มุญาฮิด และอิกริมะฮ์ (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมิดี 1/226) และอะฏออ, อัลอะซัน, กอดาดะฮ์, อะฏออ อัลคอรอซานีย์ (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมิดี 1/227) และอรรอเบยะฮ์ อิบนุ อนัส ก็เช่นเดียวกัน (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมิดี 1/228)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (พวกเขาคือคนหูหนวก เป็นใบ้ และตาบอด) **คือ** หูหนวกไม่ได้ยินความจริง หรือสัจธรรม เป็นใบ้ พูดไม่รู้เรื่อง และตาบอดมองไม่เห็นทางนำและทางเดิน (ดังนั้น พวกเขาจึงไม่เข้าใจ) คือ ไม่เข้าใจอะไรเลย

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِن
 كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ
 وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَن أَضْطَرَّ غَيْرُ بَاغٍ وَلَا عَادٍ
 فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾

172. บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงบริโภคสิ่งที่เราได้ให้เป็นปัจจัยยังชีพ
 แก่พวกเจ้าจากสิ่งที่ดี ๆ ทั้งหมด (และจงขอบคุณอัลลอฮ์เถิด หาก
 ปรากฏว่าเฉพาะพระองค์เท่านั้น ที่พวกเจ้าจักเป็นผู้เคารพสักการะ

173. ที่จริงที่พระองค์ทรงห้ามพวกเจ้านั้น เพียงแต่สัตว์ที่ตายเอง และเลือด
 และเนื้อสุกร แล้วสัตว์ที่ถูกปลงเสียงที่มันเพื้ออื่นจากอัลลอฮ์ แล้ว
 ผู้ใดที่ได้รับความคับขัน โดยมีโซเป็นผู้เสาะแสวงหา และไม่ใช่ว่าเป็น
 ผู้ละเมิดขอบเขตแล้วไซ้ร ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่เขา แท้จริงแล้ว อัลลอฮ์
 เป็นผู้ทรงอภัย ผู้ทรงเมตตาเสมอ

ให้รับประทานอาหารที่ดีๆ และอธิบายถึงสิ่งที่ต้องห้าม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสใช้ให้ป่าวผู้ศรัทธาของพระองค์ให้บริโภคสิ่งที่ดีๆ ที่พระองค์ทรงให้เป็น
 เครื่องยังชีพแก่พวกเขา และให้ขอบคุณพระองค์ในการนั้น การบริโภคอาหารฮาลาล เป็นสาเหตุ
 หนึ่งที่อัลลอฮ์จะทรงรับการขอพร และรับการประกอบศาสนกิจอีกด้วย และในทางตรงกันข้าม
 การบริโภคของที่ฮะรอม (ต้องห้าม) จะขัดขวางมิให้อัลลอฮ์รับการขอพร และประกอบศาสนกิจ
 ดังที่มีระบุอยู่ในอะดิษที่รายงานโดยอิมามอะหมัด จากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้
 กล่าวว่า

(يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ اللَّهَ طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا طَيِّبًا وَإِنَّ اللَّهَ أَمَرَ الْمُؤْمِنِينَ بِمَا أَمَرَ بِهِ
 الْمُرْسَلِينَ فَقَالَ ﴿ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِن الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴾
 وَقَالَ ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ﴾ ثُمَّ ذَكَرَ الرَّجُلَ يُطِيلُ
 السَّفَرَ أَشْعَثَ أَغْبَرَ يَمُدُّ يَدَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ يَا رَبِّ يَا رَبِّ وَمَطْعَمُهُ حَرَامٌ وَمَشْرَبُهُ

حَرَامٌ وَمَلْبَسُهُ حَرَامٌ وَغَدْيِي بِالْحَرَامِ فَإِنِّي يُسْتَجَابُ لِدَلِّكَ)

“โอ้มนุษย์ทั้งหลาย แท้จริง อัลลอฮ์นั้นดี พระองค์จะไม่ทรงรับนอกจากเป็นสิ่งที่ดี และแท้จริง อัลลอฮ์ทรงใช้บรรดาผู้ศรัทธาตามที่พระองค์ทรงใช้มันกับบรรดาเราะซูล พระองค์ตรัสว่า (โอ้บรรดาเราะซูลทั้งหลาย จงรับประทานจากสิ่งที่ดีๆ และจงทำดี ความจริงข้านั้น รู้ถึงสิ่งที่พวกท่านกระทำ) และพระองค์ตรัสว่า (โอ้บรรดาผู้ศรัทธาแล้วทั้งหลาย จงรับประทานจากสิ่งที่ดีๆ ที่เราให้เป็นเครื่องยังชีพแก่พวกเจ้า) ต่อจากนั้น พระองค์ได้กล่าวถึงชายคนหนึ่งเดินทางไกล มมอยู่ ใบหน้าเปื้อนฝุ่น ยกมือทั้งสองข้างของเขาขึ้นสู่ฟ้า (โดยกล่าวว่า) โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โอ้พระผู้อภิบาลของฉัน โดยที่อาหารของเขาเป็นที่ต้องห้าม เครื่องดื่มของเขาเป็นที่ต้องห้าม เสื้อผ้าของเขาเป็นที่ต้องห้าม และบริโภคด้วยสิ่งที่เป็นที่ต้องห้าม แล้วคำขอของเขานั้นจะถูกตอบรับได้อย่างไร ?”

(บันทึกโดย อะหมัด 3/327, มุสลิม 2/703 และอัตติรมิซีย์ ตวัอะฮ์อะซุลอะฮะซียะฮ์ 8/333)

และอันเนื่องจากที่อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้ความโปรดปรานด้วยการประทานเครื่องยังชีพมาให้และพระองค์ทรงแนะนำพวกเขาให้รับประทานแต่สิ่งที่ดีๆ โดยกล่าวว่าพระองค์มิได้ทรงห้ามพวกเขา นอกจากอัลมัยตะฮ์ คือสัตว์ที่ตายเองโดยไม่ได้เชือด ไม่ว่าจะเป็นถูกรัดคอตาย ถูกตีตาย ตกจากที่สูงตาย ชนกันจนตาย หรือถูกเสือกัดตาย แต่ในเรื่องนี้ยกเว้นสัตว์ทะเล หรือสัตว์น้ำ เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿أَمِلْ لَكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ﴾ ซึ่งมีความว่า ได้ถูกอนุญาติแก่พวกเจ้าซึ่งสัตว์ล่าในทะเลและอาหารจากทะเล (ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 96) โดยจะนำมากล่าว อินชาอัลลอฮ์ เมื่อถึงที่ของมัน

และเพราะมีอะติษะฮ์เกี่ยวกับเรื่องนี้ในหนังสือเศาะฮียะฮ์

(ฟัตฮุลบารีย์ 6/152)

ในหนังสือมุสนิด, มุวัฏฏะฮ์ และสุนันต่างๆ ที่ทานนบี ﷺ ได้กล่าวเกี่ยวกับทะเลว่า

(هُوَ الطَّهْرُ مَاؤُهُ الْحَلَالُ مَيْتَتُهُ)

“ทะเลนั้น น้ำของมันสะอาด และสัตว์ที่ตายเองของทะเลก็เป็นที่ยอมมุต”

(อะหมัด 5/365, มุวัฏฏะฮ์ 1/22, ออบูดาวูด 1/65 ตวัอะฮ์อะซุลอะฮะซียะฮ์ 1/224,

อันนะซาอี 1/50 และอิบนุมาญะฮ์ 1/136)

อัซซาฟีอี, อะหมัด, อิบนุมาญะฮ์ และอัดดะรอกุฏนี ได้บันทึกอะติษะฮ์ที่รายงานโดย อิบนุ อุมร์ โดยเป็นอะติษะฮ์มัรฟะฮ์ ว่า

(أَحْلَ لَنَا مَيْتَانِ وَدَمَانِ السَّمَكِ وَالْجَرَادُ وَالْكَبِدُ وَالطِّحَالُ)

“เป็นที่อนุมัติแก่เรา สัตว์ที่ตายเอง 2 ชนิด และเลือด 2 ชนิด คือ ปลา และตับแดง และตับกับม้าม”

(ตรึงบทมุสนัดของอิมามชาฟีอี 2/173, อะหมัด 2/97, อิบน์มาญะฮฺ 2/1073

และอัศคาร์อฎฎะนี 4/272)

โดยจะนำรายละเอียดในเรื่องนี้มา อธิบายอัลลอฮฺ ในซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ

(เรื่องย่อ) นมของสัตว์ที่ตายเอง และไข่ของมันที่ติดอยู่ที่ตัวมัน ถือเป็นนะญิส (สิ่งสกปรก) ตามทัศนะของอิมามชาฟีอี และคนอื่นๆ เพราะมันเป็นส่วนหนึ่งจากสัตว์ที่ตายนั้น

อิมามมาลิก ได้กล่าวไว้ในรายงานหนึ่งว่า มันสะอาดนอกจากมันจะเป็นนะญิสอันเนื่องมาจากอยู่ใกล้กัน และเช่นเดียวกัน เยื่อในกระเพาะสำหรับให้นมเกาะติดกันเป็นก้อน แต่ในเรื่องนี้มีความเห็นที่ต่างกัน แต่ตามทัศนะที่รำลึกในหมู่พวกเขานั้น ถือเป็นนะญิส และความจริงพวกเขาก็ได้นำหลักฐานมาโต้กับตัวของพวกเขาเองที่ว่า บรรดาศอฮาบะฮฺได้กินเนยแข็งของชาวมะยูซียฺ (พวกบุซาไฟ) แล้วอัลกุฎฎิบียฺได้กล่าวในการอธิบายตรงนี้ว่า นมนั้นจะปะปนกับเยื่อดังกล่าวนั้นเล็กน้อย และถือเป็นการอนุมัติให้ถ้ามีนะญิสเล็กน้อยปนอยู่ในของเหลวส่วนใหญ่

(อัลกุฎฎิบียฺ 2/221)

อิบนุมาญะฮฺ ได้บันทึกรายงานจากซัลมาน ฎิ ได้ถามร่อซูล ฎิ ได้ถูกถามเกี่ยวกับเนย, เนยแข็ง และชนสัตว์ ท่านตอบว่า

(اَلْحَلَالُ مَا أَحَلَّ اللهُ فِي كِتَابِهِ وَالْحَرَامُ مَا حَرَّمَ اللهُ فِي كِتَابِهِ وَمَا سَكَتَ عَنْهُ فَهُوَ بِمَا عَفَا عَنْهُ)

“สิ่งที่ฮาลาล (อนุมัติ) นั่นคือ สิ่งที่อัลลอฮฺได้อนุมัติไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ และสิ่งที่ฮะรอม (ต้องห้าม) คือสิ่งที่อัลลอฮฺได้ห้ามไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ และสิ่งที่พระองค์ได้นิ่งไว้ไม่ได้กล่าวก็ถือเป็นส่วนหนึ่งที่อนุมัติให้”

(อิบนุมาญะฮฺ 2/1117)

เช่นเดียวกันอัลลอฮฺ ฎิ ได้ทรงห้ามเนื้อสุกร ไม่ว่าสุกรตัวนั้นจะถูกเชือด หรือตายเอง ซึ่งรวมถึงไขมันของมัน ซึ่งบางทีก็ถือเป็นเนื้อของมันด้วยตามส่วนมาก หรือพิจารณาโดยการอนุมาณ (กียาส) ตามทัศนะหนึ่ง

และเช่นเดียวกันพระองค์ทรงห้ามบริโภคนิสฺที่เชือดโดยการเปล่งนามผู้อื่นนอกจากอัลลอฮฺ เป็นการบูชาญ์ หรือเพื่อสิ่งนั้นๆ อย่างเช่นในสมัยญาฮิลียะฮฺเขาเชือดกัน อัลกุรฏิบียฺได้นำเสนออะตฺฮ์ที่รายงานโดยอาอิชะฮฺ رضي الله عنها ว่า นางได้ถูกถามเกี่ยวกับสัตว์ที่คนอะญัม (คนอื่นจากอาหรับ) ได้เชือดเพื่อวันสำคัญของพวกเขา แล้วพวกเขาได้เอาบางส่วนมาให้มุสลิม จะกินได้ไหม? นางตอบว่า การเชือดแบบนั้นอย่าได้กินเลย กินพืชผักจะดีกว่า

(อัลกุรฏิบียฺ 2/224)

ของต้องห้ามเป็นท่อนุมนัตสำหรับผู้ที่อยู่ในภาวะคับขัน

ต่อจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้อนุญาตบริโภคนิสฺดังกล่าวในยามจำเป็นและคับขันได้ เมื่อไม่มีอาหารที่อนุมนัตอย่างอื่น โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ แล้วผู้ใดที่ได้รับความคับขันโดยมิใช่เป็นผู้เสาะแสวงหา และไม่ใช่ว่าผู้ละเมิดขอบเขตแล้วไซ้ ﴾ คือ โดยปราศจากการละเมิด และการฝ่าฝืน ﴿ ก็ไม่มีบาปใดๆ แก่เขา ﴾ ในการที่จะกินดังกล่าวนั้น ﴿ แท้จริงแล้ว อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัย ผู้ทรงเมตตาเสมอ ﴾

มุญาฮิด ได้กล่าวว่า ผู้ใดที่มีภาวะคับขันโดยไม่ได้เสาะแสวงหา และโดยไม่ละเมิด ในการปล้นสะดม หรือแยกตัวออกจากผู้นำ (โดยเป็นกบฏ) หรือออกไปทำความชั่วต่ออัลลอฮฺ ก็มีข้อผ่อนผัน และผู้ใดออกไปเพื่อเสาะแสวงหาตามความอยาก และละเมิดขอบเขตของศาสนา หรือไปทำความชั่วก็ไม่มีข้อผ่อนผันใดๆ ทั้งสิ้นแม้จะเป็นผู้คับขันก็ตาม เช่นเดียวกันได้มีรายงานจาก สะอิด อิบน์ ญะบร โดยที่สะอิดได้กล่าวไว้ในรายงานหนึ่ง และจากมุกอติล อิบน์ ฮัยยาน เกี่ยวกับคำว่า “บาอีน” ที่แปลว่า เสาะแสวงหา หมายความว่าไม่เป็นท่อนุมนัตแก่เขา

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลญุมฮูรี 1/236)

รายงานอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดาร์ฮฺที่ว่า (غَيْرُ بَاغٍ وَلَا عَادٍ) โดยเขากล่าวว่า (غَيْرُ بَاغٍ) ในเรื่องสัตว์ที่ตายเอง และจะต้องไม่ละเมิดที่จะกินมัน

กอตาดะฮฺ ได้กล่าวว่า (فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرُ بَاغٍ وَلَا عَادٍ) เขากล่าวว่า โดยไม่เสาะแสวงหาเอาสัตว์ที่ตายเองมากินโดยการละเมิดของที่ฮาลาลไปสู่ของที่ฮะรอม

(อิब्ฎอฮารี 3/324)

(เรื่องย่อ) ถ้าผู้คับขันพบสัตว์ที่ตายเองหรือซากตาย และอาหารของคนอื่นด้วยโดยที่ไม่ได้ไปแย่งชิงเขามา หรือ ทำความเดือดร้อนให้ผู้อื่น ก็ไม่อนุญาตให้เขากินซากตาย แต่ให้กินของคนอื่นก่อนโดยไม่มีข้อขัดแย้ง

อิบนุมาญะฮฺ ได้บันทึกรายงานจากอับบาส อิบน์ ซุเราะห์บิล อัลญะบะรียฺ ว่า ในปีหนึ่ง พวกเราได้ประสบกับความหิวโหย และฉันจึงได้มาที่เมืองมะดีนะฮฺแล้วได้มาที่สวนแห่งหนึ่ง แล้วฉันได้เอารวงข้าวมารวงหนึ่ง แทะเปลือกมันออกแล้วเอามากิน แล้วเอามันเก็บไว้ในผ้าของฉัน เมื่อเจ้าของสวนก็มา แล้วทุบตีฉัน และได้เอาผ้าของฉันไป ฉันจึงได้มาหาท่านรอซูล ﷺ แล้วบอกให้ท่านทราบ ท่านได้กล่าวแก่ชายคนนั้นว่า

(مَا أَطْعَمْتُهُ إِذْ كَانَ جَائِعًا (أَوْ سَاعِيًا) وَلَا عَلَّمْتُهُ إِذَا كَانَ جَاهِلًا فَأَمَرُهُ
فَرَدُّ إِلَيْهِ ثَوْبَهُ وَأَمَرَ لَهُ بِوَسْقٍ مِنْ طَعَامٍ أَوْ نِصْفٍ وَسْقٍ)

“ท่านจะไม่ให้อาหารแก่เขาหรือ ถ้าเขาหิว (หรือท่านพูดว่าซามิบัน ก็แปลว่า หิวเหมือนกัน) และท่านไม่สอนให้เขารู้หรือ ถ้าเขาไม่รู้ แล้วท่านได้ใช้ให้เขาคืนผ้าให้เขาไป) แล้วเขาก็เอาผ้าคืนให้ไปแล้ว ท่านได้สั่งให้เอาอาหารให้ 1 วะซั๊ก ⁽¹⁾ หรือครึ่งวะซั๊ก” (ฮะดีษนี้ รายงานถูกต้อง)

(อิบนุมาญะฮฺ 2/770)

ในเรื่องนี้ยังมีหลักฐานอีกมากมาย ส่วนหนึ่งจากนั้นก็คือ ฮะดีษที่รายงานโดยอัมรฺ อิบน์ ซุอัยบ จากบิดาของเขา จากปู่ของเขา ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้ถูกถามเกี่ยวกับผลไม้ที่แขวนอยู่ แล้วท่านได้ตอบว่า

(مَنْ أَصَابَ مِنْهُ مِنْ ذِي حَاجَةٍ بِهِ غَيْرَ مُتَّخِذٍ حُبْنَةً فَلَا شَيْءَ عَلَيْهِ)

“ผู้ใดหยิบเอามันไป โดยความจำเป็นโดยใช้ปากของเขา ไม่ได้เอาใส่ห่อผ้าก็ไม่มีความอะไร.....”

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซียฺ 4/510)

มุฮอติล อิบน์ ฮัยยาน ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่เขา แท้จริงแล้ว อัลลอฮฺเป็นผู้ทรงอภัย ผู้ทรงเมตตาเสมอ) ในสิ่งที่เขากินเขาไปโดยลับขุ่น (อิบนุ อับิฮาดิม ตรวจทานโดย อัลญะมอียฺ 1/240)

สะอีด อิบน์ญุบัยร ได้กล่าวว่า เขาจะได้รับการอภัยในสิ่งที่เขากินของต้องห้ามเข้าไปได้รับความเมตตา เพราะเขาได้รับอนุมัติให้กินของต้องห้ามได้ในยามลับขุ่น

(อิบนุ อับิฮาดิม ตรวจทานโดย อัลญะมอียฺ 1/240)

(1) 1 วะซั๊ก เท่ากับ 60 ศอฮฺ / 1 ศอฮฺ ประมาณ 3 ลิตรกว่าเกือบ 4 ลิตรไทย

รายงานจากมัสรูก ว่า ผู้ที่ได้รับความคับขัน แต่ไม่ยอมกิน ไม่ยอมดื่ม หลังจากนั้นเขาก็เสียชีวิต เขาต้องเข้านรก

(อัลบัยหะกี 9/357)

ในกรณีเช่นนี้ การกินของต้องห้ามในภาวะคับขัน ถือเป็นเรื่องพื้นฐานที่จำเป็นไม่ใช่เป็นข้อผ่อนผัน

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْرُونَ بِهِ
مُنَاقِلَةً أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ
اشْتَرَوْا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَى وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ
عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ
اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

174. แท้จริง บรรดาผู้ที่ปิดบังสิ่งซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของคัมภีร์ที่อัลลอฮ์ได้
ประทานลงมา และนำสิ่งนั้นไปแลกเปลี่ยนกับสิ่งที่มีค่าเพียงเล็กน้อย
ชนเหล่านี้ มิได้กินอะไรลงไปในห้องของเขานอกจากไฟเท่านั้น และ
ในวันกิยามะฮ์นั้น อัลลอฮ์จะไม่ทรงพูดกับพวกเขา และจะไม่ทรง
ทำให้พวกเขาบริสุทธ์ และพวกเขาจะได้รับการลงโทษอย่างเจ็บแสบ

175. ชนเหล่านี้ คือผู้ที่นำเอาแนวทางที่ถูกต้องไปแลกกับแนวทางที่
หลงผิด และเอาการอภัยไปแลกเปลี่ยนกับการลงโทษ พวกเขาช่าง
ทนต่อไฟนรกเสียนี้กระไร

176. นั่นก็เพราะว่า อัลลอฮ์ได้ประทานคัมภีร์ลงมาพร้อมด้วยสัจธรรม
และแท้จริง บรรดาผู้ที่ขัดแย้งกันในคัมภีร์ ย่อมอยู่ในการแตกแยกที่
ห่างไกล

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงกล่าวโทษชาวยิว ที่ปกปิดสิ่งที่อัลลอฮฺ ﷻ ประทานลงมา

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง บรรดาผู้ที่ปิดบังสิ่งซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของคัมภีร์ที่อัลลอฮฺได้ประทานลงมา) หมายความว่าถึงชาวยิวที่ได้ปกปิดลักษณะของท่านนบีมุฮัมมัด ﷺ ที่ระบุอยู่ในคัมภีร์ของพวกเขาด้วยน้ำมือของพวกเขาเองในส่วนที่ยืนยันในเรื่องศาสน์และการเป็นนบี ซึ่งพวกเขาได้ปิดบังเรื่องดังกล่าวเอาไว้เพื่อการเป็นผู้นำของพวกเขาจะได้ไม่หลุดพ้นไปโดยที่พวกเขาเคยได้รับเกียรติจากชาวอาหรับมาก่อน พวกเขาหวาดกลัวในเรื่องนี้ กลัวว่าคนที่เคยเชื่อเขาปฏิบัติตามพวกเขาจะเสื่อมคลาย พวกเขาจึงปกปิดเรื่องดังกล่าวเอาไว้ เพื่อรักษาสถานภาพของตนเอง ดังนั้น พวกเขาจึงทำผิด หันเหออกมาจากทางนำที่ถูกต้อง ไม่ปฏิบัติตามอยู่ในสัจธรรม ไม่ยอมเชื่อท่านรอซูล ไม่ยอมศรัทธาตามที่มีมาจากอัลลอฮฺ นอกจากชนส่วนน้อยในพวกเขาเท่านั้น ดังนั้น พวกเขาจึงล้มเหลว ชาดกุนทั้งโลกนี้และโลกหน้า

สำหรับในโลกนี้ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงเปิดเผยให้นาวของพระองค์ได้ทราบถึงความสัตย์จริงของท่านรอซูล ที่ได้ถูกแต่งตั้งมา โดยให้มีสัญญาณหลักฐานมายืนยันอย่างชัดเจน เป็นหลักฐานอันเด็ดขาด บรรดาผู้คนที่ยำเกรงอัลลอฮฺได้ยอมเชื่อฟัง และปฏิบัติตามรอซูลท่านนั้น และได้กลายเป็นผู้ช่วยเหลือท่านในการเผยแผ่ และต่อสู้ไปในที่สุด ซึ่งชาวยิวเองยังไม่พอใจ และโกรธเป็นทวีคูณ อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวโทษพวกเขาไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ไว้ในหลายที่ด้วยกัน ส่วนหนึ่งจากนั้น ก็คือ อายะฮ์ของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่านี่ก็คืออายะฮ์นี้ (แท้จริง บรรดาผู้ที่ปิดบัง สิ่งซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของคัมภีร์ที่อัลลอฮฺได้ประทานลงมา และนำสิ่งนั้นไปแลกเปลี่ยนกับสิ่งที่มีค่าเพียงเล็กน้อย) คือเป็นสิ่งของเพื่อชีวิตความเป็นอยู่ในโลกนี้เท่านั้น (ชนเหล่านี้ มิได้กินอะไรลงไปในห้องของเขา นอกจากไฟเท่านั้น) คือที่เขากินลงไปเพื่อแลกเปลี่ยนกับการปกปิดความจริง ก็คือไฟนรกที่มันจะเผาไหม้อยู่ในห้องของเขาในวันกิยามะฮฺ ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ أَمْوَالَهُمْ لَيَتَّمَنْنَ غُلًّا ۖ إِنَّمَا يَكُونُ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ

وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝۱۰﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่กินทรัพย์สินของเด็กกำพร้าด้วยความอธรรมนั้น แท้จริง พวกเขา กินไฟเข้าไปในห้องของพวกเขาตามพวก และพวกเขาก็จะเข้าสู่เปลวเพลิง”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮ์ที่ 10)

ในอะดิษเศาะฮี้ฮ์จากท่านรอซูล ﷺ ท่านได้กล่าวว่า

(الَّذِي يَأْكُلُ أَوْ يَشْرَبُ فِي آيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ إِنَّمَا يَجْرُجُ فِي بَطْنِهِ نَارُ جَهَنَّمَ)

**“ผู้ที่กิน และดื่มในภาชนะทองคำและเงิน ที่จริงแล้วไฟนรกญะฮันนัมมันคราง
กระหึ่มอยู่ในท้องของเขา”**

(อัลบุคอรีย์ 5634, มุสลิม 2065)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และในวันกิยามะฮ์นั้น อัลลอฮ์จะไม่ทรงพูดกับ
พวกเขา และจะไม่ทรงทำให้พวกเขาบริสุทธิ์ และพวกเขาจะได้รับการลงโทษอย่างเจ็บ
แสบ ﴾ ทั้งนี้ ก็เพราะว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงกริ้วพวกเขา เพราะพวกเขาปิดบัง ซึ่งพวกเขา
ทราบดี จึงสมควรจะได้รับความกริ้วจากอัลลอฮ์ ดังนั้น พระองค์จึงไม่มองดูพวกเขา และไม่
ทำให้พวกเขาพ้นมลทิน ไม่ชมเชยพวกเขาแต่จะลงโทษพวกเขาอย่างเจ็บแสบ ต่อจากนั้นอัลลอฮ์
ﷻ ได้บอกให้พวกเขาทราบว่า ﴿ ชนเหล่านี้คือผู้ที่นำเอาแนวทางที่ถูกต้องไปแลกกับ
แนวทางที่หลงผิด ﴾ คือพวกเขาได้หันเหออกจากทางนำที่ถูกต้อง ซึ่งเป็นที่ทราบดีอยู่ใน
คัมภีร์ของพวกเขาเช่นเรื่องลักษณะของท่านรอซูล ﷺ การระบุถึงการได้รับแต่งตั้งของท่าน
และข่าวดีต่างๆ การให้ปฏิบัติตามท่าน และเชื่อฟังท่าน ซึ่งเรื่องต่างๆ เหล่านี้ พวกเขาได้
เปลี่ยนแปลง บิดเบือน พวกเขาจึงตกเป็นผู้หลงผิด โทกหก ปฏิเสธ ปิดบังสิ่งที่ระบุอยู่ในคัมภีร์
ของพวกเขาไปเสีย (และเอาการอภัยโทษไปแลกเปลี่ยนกับการอภัยโทษ) ซึ่งเป็น
ผลมาจากเอาความถูกต้องไปแลกกับแนวทางที่หลงผิดนั่นเอง

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ พวกเขาช่างทนต่อไฟนรกเสียนี้กระไร ﴾ อัลลอฮ์ ﷻ
ทรงบอกให้เขาทราบว่า พวกเขาต้องถูกลงโทษอย่างแสนสาหัส บรรดาคนที่เห็นจะต้อง
ประหลาดใจกับการที่พวกเขาจะ ต้องทนต่อการรับโทษดังกล่าวนั้น ขออัลลอฮ์ได้โปรดคุ้มครอง
พวกเรามิให้เป็นเช่นนั้นเลย

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ นั่นก็เพราะว่า อัลลอฮ์ได้ประทานคัมภีร์ลงมาพร้อม
ด้วยสัจธรรม ﴾ คือพวกเขาสมควรที่จะได้รับการลงโทษอย่างรุนแรง เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ประทาน
คัมภีร์มาให้แก่นบีมุฮัมมัด และนบีก่อนๆ เพื่อให้มนุษย์บรรลุสู่ความจริง และนำความเท็จออกไป
แต่พวกเขานั้น ได้เอาอายะฮ์ของอัลลอฮ์มาทำเล่นๆ ซึ่งคัมภีร์เหล่านั้นใช้ให้เปิดเผยความรู้ เพื่อ
ให้แพร่ออกไปให้ผู้คนได้ทราบโดยทั่วกัน พวกเขากลับฝ่าฝืนสร้างความเท็จ โดยที่รอซูลท่านนี้
เป็นรอซูลท่านสุดท้ายในโลกนี้ ที่จะเรียกร้องเชิญชวนพวกเขาไปสู่อัลลอฮ์ ﷻ ใช้ให้พวกเขา
ทำความดี ห้ามปรามพวกเขาไม่ให้ทำความชั่ว โดยที่พวกเขาสร้างความเท็จ ฝ่าฝืน ปฏิเสธ ปิดบัง
ลักษณะของท่าน ดูถูกอายะฮ์ของอัลลอฮ์ ที่ได้ถูกประทานลงมาให้ศาสนทูตของพระองค์ ด้วย
เหตุนี้พวกเขาจึงสมควรได้รับการลงโทษเป็นอย่างยิ่ง ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ นั่นก็
เพราะอัลลอฮ์ได้ประทานคัมภีร์ลงมาพร้อมด้วยสัจธรรม และแท้จริง บรรดาผู้ที่ขัดแย้ง
กันในคัมภีร์นั้นย่อมอยู่ในการแตกแยกที่ห่างไกล ﴾

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ
 بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَمَاتِكُمْ وَآلِكُنَّ وَالنَّيِّثِينَ وَءَاتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ
 ذَوَى الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي
 الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَالْمُؤَفَّقُ يَعْهَدُهُمْ إِذَا عَاهَدُوا
 وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ
 هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

177. หาใช่คุณธรรมไม่ การที่พวกเจ้าผินหน้าของพวกเจ้าไปทางทิศ
 ตะวันออก และทิศตะวันตก แต่ทว่า คุณธรรมนั้นคือผู้ที่ศรัทธาต่อ
 อัลลอฮ์ และวันปรโลก และศรัทธาต่อมลาอิกะฮ์ ต่อคัมภีร์ และนบี
 ทั้งหลาย และบริจาคทรัพย์ ทั้ง ๆ ที่มีความรักในทรัพย์นั้นแก่บรรดา
 ญาติที่สนิท และบรรดาเด็กกำพร้า และแก่บรรดาผู้ที่ยากจน และ
 ผู้ที่อยู่ในการเดินทาง และบรรดาผู้ที่มาขอ และบริจาคในการไถ่ทาส
 และเขาได้ปฏิบัติละหมาด และชำระซะกาต และ (คุณธรรมนั้น) คือ
 บรรดาผู้ที่รักษาสัญญาของพวกเขามาโดยครบถ้วนเมื่อพวกเขาได้
 สัญญาไว้ และบรรดาผู้ที่อดทนต่อความทุกข์ยาก และในความ
 เดือดร้อน และขณะต่อสู้ในสมรภูมิ ชนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่พูดจริง
 และชนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่ยำเกรง

ความดีอันหลากหลาย

อายะฮ์นี้ได้ประมวลไว้ด้วยข้อความที่สำคัญ หลักของศาสนาและหลักศรัทธาที่เที่ยงตรง
 หลายประการ

อายะฮ์นี้ อธิบายได้ว่า อัลลอฮ์ ﷻ นั้น เมื่อพระองค์ทรงใช้บรรดาผู้ศรัทธาประการแรก
 ให้ผินหน้าไปทางบัยตุลมักดิสในเวลาละหมาด ต่อมาก็ให้ผินมาทางอัลกะอับะฮ์ ชาวคัมภีร์
 และมุสลิมบางคนก็มองแง่ และมีปฏิกิริยาในทางลบ แล้วอัลลอฮ์ก็ได้ประทานอายะฮ์ลงมา
 อธิบายให้ทราบว่าเป็นาหมายดังกล่าวนั้นมีข้ออะไรอื่น ที่จริงแล้วเป็นการภักดีต่ออัลลอฮ์ ﷻ

เป็นการปฏิบัติตามคำสั่งโดยให้หันไปตามที่พระองค์ทรงใช้ปฏิบัติตามบัญญัติของพระองค์
อย่างนี้ถือเป็นคุณหรือความดี เป็นการยำเกรงต่ออัลลอฮ์ และถือเป็นการศรัทธาที่เต็มเปี่ยม
ไม่ใช่เป้าหมายไปทางตะวันออก หรือทางตะวันตกแต่ประการใด และไม่ถือเป็นการภักดีต่อ
อัลลอฮ์ ถ้ายังฝ่าฝืนคำสั่งของอัลลอฮ์อยู่ ด้วยเหตุนี้อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (หากใช้คุณธรรมไม่
การที่พวกเจ้าผินหน้าของพวกเจ้าไปทางทิศตะวันออก และทิศตะวันตก แต่ทว่า
คุณธรรมนั้น คือ ผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลก) ไปจนจบอายะฮ์ อายะฮ์นี้ก็คล้ายๆ
กับที่พระองค์ได้ตรัสเกี่ยวกับเรื่องอุญญัยยะฮ์ และของให้ต่างๆ ที่ว่า

﴿ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ النُّقُوى مِنْكُمْ ﴾

“เนื้อของมันและเลือดของมันนั้นจะไม่ถึงอัลลอฮ์แต่อย่างใด/แต่การยำเกรงของ
พวกเจ้าจะถึงพระองค์”

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจญ์ อายะฮ์ที่ 37)

อะบูลออาลีเยฮ์ ได้กล่าวว่า ชาวอิหร่านจะหันไปทางทิศตะวันตก แต่ชาวคริสต์จะหันไปทาง
ทิศตะวันออก แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (หากใช้คุณธรรมไม่ การที่พวกเจ้าผินหน้าของ
พวกเจ้าไปทางทิศตะวันออก และทิศตะวันตก) เขากล่าวว่า นี่เป็นคำพูดที่เกี่ยวกับการ
ศรัทธา/แต่ข้อเท็จจริงก็คือ การกระทำ ซึ่งมีรายงานเช่นนั้นมาจากอัลอะฮ์สัน และอรรุอเบียฮ์
อิบนุ อันัส

(อิบนุ อบีฮะดีม ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 1/251)

อัษ-ษะรีรีย์ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ที่ว่า (แต่ทว่า คุณธรรมนั้น คือผู้ที่
ศรัทธาต่ออัลลอฮ์.....) เขากล่าวว่า อย่างนี้เป็นประเภทของความดีทั้งหมด

(อิบนุ อบีฮะดีม ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 1/253)

ดังนั้น ผู้ใดที่มีคุณลักษณะตามที่ระบุในอายะฮ์นี้ เขาก็ได้เข้าอยู่ในห้วงอันแน่นหนา
มั่นคงแข็งแรงของอิสลามทุกประการ ซึ่งรวมเอาความดีไว้ทั้งหมด นั่นก็คือ อีมานต่ออัลลอฮ์
ﷻ เพราะความจริงแล้วไม่มีผู้ใดควรได้รับการเคารพสักการะนอกจากพระองค์ เชื่อว่ามีบรรดา
มลาอิกะฮ์ ซึ่งถือเป็นทูตระหว่างอัลลอฮ์กับบรรดาศาสนทูต

(ต่อคัมภีร์) ซึ่งคำๆ นี้เป็นชื่อชนิดของคัมภีร์ รวมถึงบรรดาคัมภีร์ทั้งหมดที่ประทานลง
มาจากฟากฟ้าให้แก่บรรดานบีทั้งหลาย จนกระทั่งคัมภีร์สุดท้าย ก็คัมภีร์อัลกุรอานที่มายืนยัน
คัมภีร์ก่อนหน้า ซึ่งรวมเอาความดีทั้งหมดเอาไว้ ประมวลเอาความสุขทั้งในโลกนี้ และในโลก
หน้าเอาไว้ และมายกเลิกคัมภีร์ก่อนๆ ที่ใช้เฉพาะกาล โดยที่บรรดานบี และรอซูลตั้งแต่แรกสุด
จนสุดท้ายก็ยอมรับการเป็นนบี และการเป็นรอซูลท่านสุดท้ายของมุฮัมมัด ﷺ

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และบริจาคทรัพย์ทั้ง ๆ ที่มีความรักในทรัพย์นั้น)
 ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือเตาะฮีซทั้งสอง จากอะดิษที่รายงานโดยอบูสุร็อยเราะฮ์ ซึ่งเป็นอะดิษ
 มีรฟะฮ์ว่า

(أَفْضَلُ الصَّدَقَةِ أَنْ تَصَّدُقَ وَأَنْتَ صَحِيحٌ شَحِيحٌ تَأْمُلُ الْغِنَى وَتَخْشَى الْفَقْرَ)

"การบริจาทานที่ประเสริฐที่สุด คือการที่ท่านบริจาค ขณะที่ท่านยังดีอยู่ มี
 ทรัพย์สินไม่มากนัก หวังความร่ำรวย และกลัวความจน"

(ฟัตฮุลบารีย์ 3/334, มุสลิม 2/716)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حَيْثُ مَسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ۖ ﴿٨﴾ إِنْ أَنْظَعْمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا تَزِدْكُمْ مَنًّا ۖ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ۖ ﴿٩﴾ ﴾

"และพวกเขาได้ให้อาหารเนื่องด้วยความรักต่อพระองค์ แก่คนยากจน, เด็กกำพร้า
 และเชลยศึก (พวกเขากล่าวว่า) แท้จริง เราให้อาหารแก่พวกเขา โดยหวังความ
 โปรตปรานของอัลลอฮ์ เรามิได้หวังการตอบแทน และการขอบคุณจากพวกเขา
 แต่ประการใด"

(ซูเราะฮ์ อัลอินชาน อายะฮ์ที่ 8 และ 9)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ لَنْ نَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ ﴾

"พวกเขาจะยังไม่ประสบกับคุณธรรม จนกว่าพวกเขาจะบริจาคจากสิ่งที่พวกเขา
 ชอบ"

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 92)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ ﴾

"และพวกเขาจะให้สิทธิแก่ผู้อื่นก่อนตัวของพวกเขาก่อน ถึงแม้ว่าพวกเขาจะมีความ
 ต้องการอยู่มากก็ตาม"

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจร อายะฮ์ที่ 9)

นี่เป็นอีกจุดหนึ่งที่สูงส่งยิ่ง คือพวกเขาจะให้ผู้อื่นได้รับก่อนตัวเอง ถึงแม้ว่าตัวเองจะต้องการอยู่ก็ตาม พวกนี้จะให้สิ่งที่เขาชอบ เขารัก แก่ผู้ที่มีความต้องการ

และคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (แก่บรรดาญาติสนิท) คือ มีส่วนใกล้ชิดกับผู้ให้ คือ พวกเขาสมควรยิ่งกว่าที่จะได้รับของบริจาค ดังที่มีระบุอยู่ในชะติษ ที่ว่า

(الصَّدَقَةُ عَلَى الْمَسَاكِينِ صَدَقَةٌ وَعَلَى ذِي الرَّحِمِ اِثْنَانِ صَدَقَةٌ وَصَلَةٌ
فَهُمْ أَوْلَى النَّاسِ بِكَ وَبِرِّكَ وَإِعْطَاكَ)

“การบริจาคทานแก่คนขัดสนนั้น เป็นทานอย่างหนึ่ง และการให้แก่ญาติที่ใกล้ชิด นั้นได้สองอย่างคือได้ทั้งเป็นทาน และสัมพันธ์ที่ใกล้ชิด ดังนั้น พวกเขาจึงสมควรยิ่ง แก่ท่าน และแก่ความดีของท่าน และการให้ของท่าน”

ความจริงแล้วอัลลอฮฺ ﷻ ทรงใช้ให้ทำดีต่อพวกเขาไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ในหลายที่ด้วยกัน

(และบรรดาเด็กกำพร้า) คือพวกที่ไม่มีผู้เลี้ยงดู โดยพ่อของเขาได้เสียชีวิตไปแล้ว และพวกเขาก็เป็นคนอ่อนแอและยังเล็กอยู่ โดยยังไม่บรรลุนิติภาวะ ยังไม่มีความสามารถในการหาเลี้ยงชีพ หรือประกอบอาชีพ

ความจริง อับดุลรอซซาก ได้รายงานชะติษจากอะลี จากท่านรอซูล ﷺ ว่า

(لَا يَتِمُّ بَعْدَ حُلْمٍ)

“ไม่ถือเป็นเด็กกำพร้าแล้ว หลังจากฝันเกี่ยวกับเรื่องเพศแล้ว”

(อับดุลรอซซาก 6/466)

(และแก่บรรดาผู้ที่ขัดสน) คือผู้ที่หาได้ยังไม่พอเพียงต่อค่าอาหาร เครื่องนุ่งห่ม และที่อยู่อาศัย พวกเขาให้เพื่อสนองตอบความต้องการของพวกเขา

ในหนังสือเกาะฮียฺทั้งสอง มีชะติษที่รายงานโดยอบูฮุร็อยเราะฮฺ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَيْسَ الْمِسْكِينُ بِهَذَا الطَّوَّافِ الَّذِي تَرُدُّهُ التَّمْرَةُ وَالتَّمْرَتَانِ وَاللَّقْمَةُ
وَاللَّقْمَتَانِ وَلَكِنَّ الْمِسْكِينَ الَّذِي لَا يَجِدُ غِنًى يُغْنِيهِ وَلَا يُفْطِنُ لَهُ فَيَصْدُقُ عَلَيْهِ)

“คนขัดสนไม่ใช่คนประเภทที่เที่ยวเดินขอผู้อื่น แต่ได้อินผลัมผลหนึ่งหรือสองผล อาหารคำหนึ่งหรือสองคำก็จากไป แต่คนขัดสนที่แท้จริง คือคนที่ไม่มีสิ่งใดจนเจือ เขาอย่างเพียงพอ โดยที่ผู้คนมักไม่นึกถึงเขา จึงไม่ได้รับบริจาคช่วยเหลือเขา”

(ฟัตฮุลบารีย์ 3/399, มุสลิม 2/719)

(และผู้ที่อยู่ในการเดินทาง) คือผู้ที่มีความจำเป็นต้องเดินทาง และค่าใช้จ่ายหมด ก็จะต้องได้รับความช่วยเหลือ ที่จะทำให้กลับถึงประเทศของเขาได้ และการเดินทางนั้นจะต้อง เป็นการเดินทางที่อยู่ในการกักต้ออัลลอฮฺ ﷻ ในการนี้รวมทั้งแขกที่มาเยือนอีกด้วย ดังเช่นที่ อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยเอามาจาก อิบน์ อับบาส ว่า “คนเดินทางนั้น ถือเป็นแขก ที่มาพำนักอยู่กับบรรดามุสลิม”

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 1/259)

และเช่นเดียวกัน มุญาฮิด, สะอีด อิบน์ ญะบัยร, อับดุลอะซีซ อัลบาเกีร, อัลชะฮัน, กอตาตะฮฺ, อัฏเฏาะฮาก, อัชชูรียฺ, อัรรอเบียะฮฺ อิบน์ อนัส และมุกอติล อิบน์ ฮัยยาน

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 1/260)

(และบรรดาผู้มาขอ) คือผู้ที่มาเสนอขอความช่วยเหลือ เขาก็จะได้รับจากส่วนที่เป็น ะกะกาตและเป็นทานได้ (และในการไถ่ทาส) คือพวกที่ได้มีสัญญาที่ยังไม่สามารถจะหาเงิน หรือทรัพย์สินมาไถ่ตัวได้ ซึ่งจะนำมากล่าวในภายหลัง ซึ่งมีหลายประเภทด้วยกันที่ได้ถูกระบุ ไว้ในเรื่องการบริจาคทานในซูเราะฮฺบะรออะฮฺ อินชาอัลลอฮฺ

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และเขาได้ปฏิบัติละหมาด) คือ ทำอย่างครบถ้วน ในเวลาที่กำหนด ทั้งรุกัวะฮฺ สุญูด นิง และส่วรวม ตามหลักศาสนบัญญัติ

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และชำระชะกาต) จุดมุ่งหมายในที่นี้ก็คือ ชะกาตที่ เกี่ยวกับทรัพย์สิน ดังเช่น ที่สะอีด อิบน์ ญะบัยร และมุกอติล อิบน์ ฮัยยาน ได้กล่าวเอาไว้

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และผู้ที่รักษาสัญญาของพวกเขา โดยครบถ้วน เมื่อ พวกเขาได้สัญญาไว้) ดังเช่นคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ﴾

“(คือ) บรรดาผู้ที่ทำให้ครบสมบูรณ์ ซึ่งสัญญาของอัลลอฮฺ และไม่บิดพลิ้วต่อ ข้อตกลง”

(ซูเราะฮฺ อัมมะฮฺ อายะฮฺที่ 20)

และที่ตรงกันข้ามกับลักษณะที่กล่าวมาแล้ว คือการหน้าไหว้หลังหลอก ดังที่มีระบุอยู่ในอะติษ ที่ว่า

(آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ وَإِذَا اتَّعِمَّنَ خَانَ)

“เครื่องหมายของคนหน้าไหว้หลังหลอก มี 3 ประการ คือ เมื่อเขาพูด เขาก็โกหก เมื่อเขาสัญญา เขาก็ผิดสัญญา และเมื่อเขาถูกให้ความไว้วางใจ เขาก็หักหลัง”

(มุสลิม 1/78)

และในอะติษอีกบทหนึ่งว่า

(إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ وَإِذَا عَاهَدَ غَدَرَ وَإِذَا خَاصَمَ فَجَرَ)

“เมื่อเขาพูด เขาก็โกหก เมื่อเขาสัญญา เขาก็ผิดพลั้ง และเมื่อเขาทะเลาะวิวาท เขาก็พาล”

(มุสลิม 1/78)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และบรรดาผู้ที่อดทนต่อความทุกข์ยาก และในความเดือดร้อน และขณะต่อสู้ในสมรภูมิ) คือ ในขณะยากจน คือ คำว่า “อัลบะซาอฺ” และในเวลาป่วย และเป็นไข้ คือคำว่า “อิฏฏ็อรรอ” และในยามสงคราม และเผชิญหน้ากับศัตรู คือคำว่า “ฮินัลบะซี” ซึ่งอิบนุ มัสอูด อิบนุ อับบาส และอะบู ลออาลียะฮฺ ก็กล่าวเช่นนั้น (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมิดี 1/270) ตลอดจนมูเราะฮฺ อัลฮัมดานียฺ (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมิดี 1/271) และมูญาฮิด , สะอิด อิบนุ ญะบร, อัลอะซัน และกอตาอะฮฺ (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมิดี 1/270) และอรรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส, อัลสุตตี, มุกอติล อิบนุ ฮัยยาน และอบูมาลิก (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมิดี 1/271) และอิฏฏาะฮาก และคนอื่นๆ (อิฏฏอบารี 3/355)

ได้ส่งเสริมให้มีการอดทนในทุกสภาพที่ได้กล่าวมาแล้ว อันเนื่องจากเกิดความยากลำบาก ซึ่งพระองค์นั้นเป็นผู้ที่ช่วยเหลือบ่าวของพระองค์อย่างดีที่สุด และเราก็จะต้องมอบหมายต่อพระองค์ **วัลลอฮุอะอะลัม**

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ชนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่พูดจริง) คือเป็นผู้ที่มีคุณลักษณะดังกล่าว ซึ่งถือว่าเป็นผู้ที่มีอีมานอย่างแท้จริง เพราะอีมานได้เข้าไปฝังลึกมั่นคงอยู่ในจิตใจของเขาแล้ว พวกเขาจึงพูดจริง และทำจริง (และชนเหล่านี้แหละ คือผู้ที่ยำเกรง) เพราะพวกเขาเกรงกลัวที่จะละเมิดข้อห้ามของอัลลอฮฺ และกระทำการภักดีต่ออัลลอฮฺอยู่ตลอด

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ الْحَرْبُ بِالْحَرْبِ وَالْعَبْدُ
بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى بِالْأُنْثَى فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَإِيسَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ
وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَنٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنِ اعْتَدَى
بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي

الْأَلْبَبِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

178. ผู้ศรัทธาทั้งหลาย การประหารฆาตกรให้ตายตามในกรณีที่มีผู้ถูก
ฆ่าตายนั้นได้ถูกกำหนดแก่พวกเจ้าแล้ว คือชายอิสระต่อชายอิสระ
และทาสต่อทาส และหญิงต่อหญิง แล้วผู้ใดที่มีสิ่งหนึ่งจากพี่น้อง
ของเขาถูกอกภัยให้แก่เขาแล้ว ก็ให้ปฏิบัติไปตามนั้นโดยชอบ และให้
ชำระแก่เขาโดยดี นั่นคือการผ่อนปรนจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา
และเป็นความเมตตาด้วย แล้วผู้ใดละเมิดหลังจากนั้น เขาก็จะได้รับ
การลงโทษอย่างเจ็บแสบ
179. และในการประหารฆาตกรให้ตายตามนั้น คือการร่ำไว้ ซึ่งชีวิต
สำหรับพวกเจ้า โอ้ผู้มีสติปัญญาทั้งหลาย เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้ยำเกรง

ใช้ให้ประหารฆาตกร และอธิบายให้ทราบถึงประโยชน์โดยรวม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ความเที่ยงธรรมในเรื่องกิฮอต (การประหารฆาตกรให้ตาย
ตามกัน) นั้น ได้ถูกกำหนดแก่พวกเจ้าแล้ว โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย นั่นก็คือคนอิสระด้วย
อิสระ ทาสต่อทาส และสตรีต่อสตรี โดยไม่มีการหลีบล้ำ และละเมิดขอบเขต ดังที่ได้เคย
ถูกละเมิดมาก่อนจากนี้ และเปลี่ยนแปลงข้อตัดสินของอัลลอฮ์ สาเหตุในเรื่องนี้ก็คือ เผ่า
กุร็อยเซาะฮฺ และอันนะฎิร ซึ่งเป็นชาวยิวทั้งสองเผ่า โดยเผ่าอันนะฎิร ได้ยกพวกไปโจมตีเผ่า
กุร็อยเซาะฮฺ ในสมัยญาฮิลียะฮฺ (สมัยก่อนอิสลาม) และได้รับชัยชนะเหนือเผ่ากุร็อยเซาะฮฺ
ดังนี้ ถ้าปรากฏว่าชาวเผ่าอันนะฎิร ได้ฆ่าชาวเผ่ากุร็อยเซาะฮฺ ชาวเผ่าอันนะฎิรจะไม่ถูกฆ่า หรือ
ถูกประหาร แต่ให้ไต่ตัว และเสียค่าสินไหมเขาจะต้องเสียเป็นจำนวนผลอินทผลัม จำนวน 200
วะซัก โดยเพิ่มไปอีกเท่าหนึ่ง แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงใช้ให้ความยุติธรรม ไม่ให้เอาเปรียบกัน และ
ห้ามมิให้ปฏิบัติแนวทางที่ไม่ดี ที่ฝ่าฝืนข้อตัดสินของอัลลอฮ์ ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า

4 การประหารฆาตกรให้ตายตามในกรณีที่มีผู้ถูกฆ่าตายนั้น ได้ถูกกำหนดแก่พวกเจ้าแล้ว คือชายอิสระต่อชายอิสระ และทาสต่อทาส และหญิงต่อหญิง) และดำรัสที่ว่า (**الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ وَالْأَنْفُسُ الضَّالَّةُ**) ได้ถูกยกเลิกไปด้วยอายะฮฺที่บอกว่า (**الْأَنْفُسُ لِلْقَيْسِ**)

นักวิชาการส่วนใหญ่ ถือว่ามุสลิมนั้นจะไม่ถูกประหารจากการไปฆ่าคนกาฟิร เพราะมีระบุอยู่ในบันทึกของ อัลบุคอรีย์ รายงานจากอะลี ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(**وَلَا يُقْتَلُ مُسْلِمٌ بِكَافِرٍ**)

“และมุสลิมจะไม่ถูกประหาร จากการไปฆ่าคนกาฟิร”

(อัลบุคอรีย์ 111)

ไม่มีชะติษใดที่จะถูกต้อง (เศาะฮิฮฺ) และไม่มีการตีความใดๆ ที่ตรงข้ามกันนี้

ส่วนอุบะฮฺนีฟะฮฺ ถือว่าจะต้องถูกฆ่า หรือประหารเหมือนกัน เพราะอายะฮฺกล่าวมาครอบคลุมอยู่ด้วย

(เรื่องย่อ) สำหรับมัซฮับทั้งสี่ และตามทรรศนะของนักวิชาการส่วนใหญ่เห็นว่า หากคนกลุ่มหนึ่งร่วมกันฆ่าคนหนึ่ง ก็ให้ประหารคนทั้งกลุ่ม ท่านอุมัยรได้พูดถึงเกี่ยวกับเด็กคนหนึ่งที่ถูกคน 7 คนฆ่า แล้วท่านก็ให้ฆ่าพวกเขา และท่านยังได้กล่าวอีกว่า ถ้าแม้ว่าชาวเมืองซ็อนอาอู ร่วมมือกันฆ่า แน่แน่นอนก็ต้องฆ่าเขาทั้งหมด ซึ่งในสมัยของท่านไม่มีศอฮาบะฮฺคนใดมีความเห็นขัดแย้งเลย ดังนั้น จึงถือเป็นมติของปวงปราชญ์

มีรายงานหนึ่งเล่ามาจากอิมามอะหมัด ว่าแท้จริง กลุ่มชนหนึ่งจะไม่ถูกฆ่าด้วยคนๆ เดียว ซึ่งจะไม่มีการฆ่าชีวิตหนึ่งชีวิตใดนอกจากเพียงชีวิตเดียว

อิบนุล มุนซิร ได้เล่าเรื่องนี้มาจาก มุอาซ, อิบนุซซุบัยร, อับดุลมาลิก, อิบนุมัรวาน, อัซซุฮรี, อิบนุซซีรีน และฮาบีบ, อิบนุ อบีซาบิต

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (**وَالَّذِينَ هُمْ يَدْعُونَ لَا يَخِفُّونَهُمْ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَعْبُدُ آبَاءَنَا وَإِبْرَاهِيمَ وَنُوحًا وَآدَمَ مَا نَكْنُفُ لَهُمْ وَأَسْبَغُوا إِلَهُهُمْ**) และผู้ใดที่มีสิ่งหนึ่งจากที่ห้องของเขาถูกอภัยให้แก่เขาแล้ว ก็ให้ปฏิบัติไปตามนั้นโดยชอบ และให้ชำระแก่เขาโดยดี) การอภัยให้ นั้น ก็โดยการรับสินไหม ถ้าหากฆ่าโดยเจตนา ซึ่งเช่นเดียวกับทรรศนะนี้แหละ ได้มีรายงานมาจาก อะบิลฮาลิบ, อะบิลอะซุฮ, และมุญาฮิด (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมิดี 1/278) และสะอิด, อิบนุ ญะบัยร (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมิดี 1/279) และอะฏอฮฺ (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมิดี 1/279) และกอดาอะฮฺ (อัฏฏอบารี 3/368) และมุกอติล, อิบนุ ฮัยยาน (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมิดี 1/279)

อัลญะฮาก ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และผู้ใดที่มีสิ่งหนึ่งจากที่ห้องของเขาถูกอภัยให้แก่เขา) หมายความว่า ผู้ใดได้ทั้งสิ่งหนึ่งจากที่ห้องของเขาไว้ให้ หมายถึงยอมรับสินไหมจากผู้มาที่สมควร นั่นก็หมายความว่าอภัยให้ได้ โดยมีสินไหมเป็นข้อแลกเปลี่ยน (อิบนุ อับีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลมุอิมดี 1/280) (ก็ให้ปฏิบัติตามด้วยดี) คือให้ผู้ทำทวงปฏิบัติตามด้วยดี เมื่อได้รับสินไหมไปแล้ว (และให้ ชำระแก่เขาโดยดี) หมายถึง ผู้ที่ฆ่าต้องชำระโดยดี ไม่สร้างอันตรายใดๆ และไม่ขัดขืนอีกด้วย

ผู้ปกครองของผู้ตายมีสามทางเลือก

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (นั่นคือการผ่อนปรนจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา และเป็นความเมตตาด้วย) อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ที่บัญญัติให้เอาสินไหมทดแทนได้ในการฆ่าโดยเจตนา นั้น ก็เพื่อเป็นการผ่อนปรน อะลุ่มอล่วยจากอัลลอฮฺแก่พวกท่านทั้งหลาย และยังเป็นความเมตตาอีกด้วย จากที่เคยกำหนดเป็นเรื่องเด็ดขาดแก่ประชาชาติก่อนๆ จากพวกเจ้าให้มีการฆ่าหรืออภัยให้เท่านั้น ดังที่ สะอิด อิบนุ มัษรูร ได้รายงานจาก อิบนุ อับบาส ว่าได้มีการกำหนดแก่วรรณอิสรออีลให้มีการฆ่าฆาตกรในคดีฆาตกรรม โดยไม่มีการอภัยให้แต่ประการใด ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงกล่าวแก่ประชาชาตินี้ว่า (การประหารฆาตกรให้ตายตามในกรณีที่มีผู้ถูกฆ่าตายนั้น ได้ถูกกำหนดแก่พวกเจ้าแล้ว คือ ชายอิสระต่อชายอิสระ และทาสต่อทาส และหญิงต่อหญิง แล้วผู้ใดมีสิ่งหนึ่งจากที่ห้องของเขาถูกอภัยให้แก่เขาแล้ว) ดังนั้น การอภัยคือ การให้รับสินไหมในการฆ่าโดยเจตนา

(สุนันสะอิด อิบนุ มัษรูร 2/652)

และอิบนุ อิบมาน ได้นำเสนออะดะบะนีไว้ในหนังสือเศาะฮิฮฺของเขาด้วย

(เศาะฮิฮฺ อิบนุ อิบมาน 7/601)

และกอดาดะฮฺ ได้กล่าวว่า (นั่นคือการผ่อนปรนจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา) คือ อัลลอฮฺ ﷻ ทรงให้ความเมตตาแก่ประชาชาตินี้ โดยให้เขาได้รับสินไหมได้ โดยไม่เคยอนุมัติแก่ผู้ใดก่อนจากพวกเขา โดยในบัญญัติศาสนาของชาวคัมภีร์เดารอดนั้นมีเพียงประหารชีวิตหรือให้อภัยเท่านั้น ไม่มีการกำหนดให้รับสินไหมแต่อย่างใด ส่วนชาวอินญีลนั้นได้มีการใช้ให้อภัยกัน แต่สำหรับประชาชาตินี้ได้บัญญัติให้มีการกักโทษ (ประหารฆาตกรให้ตายตามกัน) การให้อภัยหรือให้จ่ายสินไหมทดแทน และอย่างนี้แหละที่ได้มีรายงานมาจากสะอิด อิบนุ มุบัยร, มุกอดิล อิบนุ อัยยาน (อิบนุ อับีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลมุอิมดี 1/284) และอรรวอบียะฮฺ อิบนุ อนัส ก็เช่นเดียวกัน (อิบนุ อับีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลมุอิมดี 1/285)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และผู้ใดละเมิดหลังจากนั้น เขาก็จะได้รับการลงโทษอย่างเจ็บแสบ﴾ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า แล้วใครที่มาหลังจากที่ได้รับค่าสินไหมมาแล้ว หรือยอมรับค่าสินไหมแล้ว เขาจะได้รับโทษจากอัลลอฮ์อย่างเจ็บแสบ รุนแรง อย่างนี้แหละที่มีรายงานมาจาก อิบну อับบาส (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมีดี 1/287 และ 289) และมุญาฮิด, อะฏอญ, อิกริมะฮ์ และอัลฮะซัน (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมีดี 1/287) และ กอตาอะฮ์, อัรรอเบียะฮ์ อิบну อนัส, อัลสุตตี และมุกอติล อิบну ฮัยยาน ว่า ผู้ที่รับเอาสินไหมแล้วไปฆ่าผู้ให้สินไหม หรือฆาตกรคนนั้นอีก

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมีดี 1/288)

ประโยชน์และเคล็ดลับของการกิศอศ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿และในการประหารฆาตกรให้ตายตามนั้น คือการอ้างไว้ซึ่งชีวิตสำหรับพวกเจ้า﴾ ในการบัญญัติการกิศอศสำหรับพวกเจ้านั้นคือ การฆ่าฆาตกรนั้น ถือเป็นเคล็ดลับอันสำคัญยิ่งแก่พวกท่าน ถือเป็นการรักษาระบบ และความสงบเรียบร้อย เพราะว่าถ้าฆาตกรรู้ว่า เขาจะต้องถูกประหารและถูกฆ่าเขาต้องยุติการกระทำ ดังกล่าวนั้นก็จะเป็นการรักษาชีวิตเอาไว้ทั้งผู้ที่จะถูกฆ่า และผู้ฆ่า ตลอดจนคนอื่น ๆ ด้วยจะเกิดความหวาดกลัวจะไม่กระทำเช่นนั้น ได้มีระบุอยู่ในคัมภีร์ก่อนๆ ว่า “การประหารนั้น ถือเป็นการยับยั้งการฆ่าที่ดีที่สุด” และข้อความทำนองนั้นได้มีมาในคัมภีร์อัลกุรอานอย่างชัดเจน เป็นข้อความสั้นๆ และเป็นข้อควรคิดอย่างดีเยี่ยม คือ ﴿وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حُكْمٌ﴾

อะบูออาลีเยฮ์ ได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงถือว่าการกิศอศนั้นทำให้มีชีวิตชีวา มีมากที่เดียวที่คนๆ หนึ่งต้องการที่จะฆ่าอีกคนหนึ่ง แล้วหักห้ามการกระทำนั้นไว้ได้ เพราะกลัวว่าตัวเองจะถูกฆ่า และเช่นเดียวกันได้มีรายงานจากมุญาฮิด สะอิด อิบну ญะบْرِ (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมีดี 1/291) และอบีมาลิก (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมีดี 1/292) และอัลฮะซัน กอตาอะฮ์, อัรรอเบียะฮ์ อิบну อนัส และมุกอติล อิบну ฮัยยาน (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทาน โดยอัลฆอมีดี 1/290 - 292) ﴿โอ้ผู้มีสติปัญญาทั้งหลาย เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้ยำเกรง﴾ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า โอ้ผู้มีสติปัญญา ผู้ที่มีความเข้าใจ หวังว่าพวกเจ้าคงจะกลัวและละทิ้งข้อห้ามของอัลลอฮ์ และการทำบาป และคำว่า อัตตะกวา (اتَّقُوا) เป็นชื่อรวมของการทำการภักดีต่างๆ และละทิ้งสิ่งที่ต้องห้าม และน่าเกลียด

كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةَ
 لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُنْقِينَ ﴿١٨٠﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ
 بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾ فَمَنْ خَافَ
 مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾

180. การทำพินัยกรรมให้แก่ผู้ยังเกิดเกล้าทั้งสอง และบรรดาญาติที่ใกล้ชิด
 โดยชอบธรรมนั้น ได้ถูกกำหนดขึ้นแก่พวกเจ้าแล้ว เมื่อความตาย
 ได้มายังคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้า หากเขาได้ทิ้งทรัพย์สมบัติไว้
 ทั้งนี้เป็นหน้าที่แก่ผู้ยำเกรงทั้งหลาย
181. แล้วผู้ใดเปลี่ยนแปลงพินัยกรรม หลังจากที่เขาได้ยืนยันแล้ว โทษ
 แห่งการเปลี่ยนแปลงพินัยกรรมนั้น ก็ตกอยู่กับบรรดาผู้เปลี่ยนแปลง
 พินัยกรรมนั้นเท่านั้น แท้จริง อัลลอฮ์ทรงได้ยิน ทรงรอบรู้
182. แล้วผู้ใดเกรงว่า ผู้ทำพินัยกรรมมีความไม่เป็นธรรม (โดยไม่รู้) หรือ
 กระทำความผิด (โดยเจตนา) แล้วเขาได้ประนีประนอมในระหว่าง
 พวกเขา ก็ไม่มีโทษใดๆ แก่เขา แท้จริง อัลลอฮ์เป็นผู้ทรงอภัย ผู้ทรง
 เมตตาเสมอ

คำสั่งให้ทำพินัยกรรมแก่พ่อแม่ และญาติที่ใกล้ชิด ต่อมาก็ยกเลิด้วย
 สิทธิทางการรับมรดก

อายะฮ์ต่างๆ เหล่านี้ได้ครอบคลุมถึงคำสั่งให้ทำพินัยกรรมให้แก่บิดามารดา และญาติ
 ที่ใกล้ชิด ซึ่งดังกล่าวนั้นเป็นเรื่องจำเป็นตามทรรศนะที่ถูกต้องที่สุดในสองทรรศนะ ก่อนที่
 อายะฮ์ที่เกี่ยวกับเรื่องมรดกจะถูกประทานลงมา อายะฮ์ดังกล่าวนั้นก็ถูกยกเลิก และอายะฮ์ที่
 เกี่ยวกับมรดกที่ถูกกำหนดไว้นั้น จึงกลายเป็นข้อกำหนดจากอัลลอฮ์ ﷻ ที่จะต้องนำไปปฏิบัติ
 อย่างจริงจัง โดยไม่มีพินัยกรรมใดๆ และไม่มียกเว้นอีก

ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีชะติษที่ได้บันทึกอยู่ในหนังสือสุนันต่างๆ และอื่นๆ รายงานโดย อัมรฺ อิบน์ คอริญะฮฺ ว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวคำปราศรัยว่า

(إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَعْطَى كُلَّ ذِي حَقٍّ حَقَّهُ فَلَا وَصِيَّةَ لِرِوَارِثِ)

“แท้จริง อัลลอฮ์ได้ให้แก่ผู้มีสิทธิทุกคนตามสิทธิของเขาแล้ว ดังนั้น จึงไม่มี พินัยกรรมใดๆ แก่ผู้รับมรดกอีก”

(ตัวะฮฺอะตุลอะฮฺวะษีย 6/313), อันนะซาอี 6/247 และอิบนุมาญะฮฺ 2/905)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากมุฮัมมัด อิบน์ ซิรีน ว่า อิบน์ อับบาส ได้นั่งอยู่แล้วได้อ่านซูเราะฮ์อัลอะเกาะเราะฮ์ จนกระทั่งถึงอายะฮ์ที่ว่า (หากเขาได้ทั้งทรัพย์สินสมบัติให้แก่ผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และบรรดาญาติที่ใกล้ชิด) แล้วเขาได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้ได้ถูกยกเลิกไปแล้ว และเช่นเดียวกันได้รายงานเรื่องนี้โดย สะอีด อิบน์ มัซฮูร และอัลฮาकिมไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา

(สะอีด อิบน์ มัซฮูร 2/663, อัลฮาकिม 2/273

โดยกล่าวว่า ถูกต้องตามเงื่อนไขของอัลบุคอรีย์ และมุสลิม)

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (การทำพินัยกรรมให้แก่ผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และบรรดาญาติที่ใกล้ชิด) ได้ถูกยกเลิกด้วย อายะฮ์นี้

﴿ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ

وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴾ (๗)

“สำหรับบรรดาชายนั้น มีส่วนที่ได้รับจากสิ่งที่ผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และบรรดาญาติที่ใกล้ชิดได้ทิ้งไว้ และสำหรับบรรดาหญิงนั้นก็มีส่วนได้รับจากสิ่งที่ผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และบรรดาญาติที่ใกล้ชิด ทิ้งไว้จะน้อย หรือมากก็ตามเป็นส่วนที่ถูกกำหนดอัตราส่วนไว้แล้ว”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 7)

หลังจากนั้น อิบน์ อบีฮาดิม ได้กล่าวว่า ได้มีรายงานมาจาก อิบนุ อุมร์, อับดุลอะซีซ, สะอีด อิบน์ มุฮัยยิบ และอัลอะซัน อีกด้วย (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมิดี 1/301) และมุญาฮิด, อะฏออ, สะอีด อิบน์ ญับร และมุฮัมมัด อิบน์ ซิรีน (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมิดี 1/302) และอิกริมะฮฺ (อัฏฏอบารี 3/391) และชัยคฺ อิบน์ อัลลัม และอัรรอเบียฮฺ อิบน์ อนัส (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมิดี 1/302) และ

กอตาดะฮฺ, อัศสุตตีบี และมุกอติล อิบน์ ฮัยยาน (อิบน์ อบีฮาดิม ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 1/303) และอับดุลอวูล (อับดุลบารี 3/389) และอิบรอฮีม อันนะคออียี, ชุร็อยฮฺ, อับดุลอะฮาก และอัซซุซรี ว่าแท้จริง อายะฮฺนี้ถูกยกเลิกโดยอายะฮฺที่เกี่ยวกับมรดก

(อิบน์ อบีฮาดิม ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 1/303)

การทำพินัยกรรมให้ญาติที่ใกล้ชิดที่ไม่ได้รับมรดก

ยังมีญาติที่ใกล้ชิดที่ไม่ได้รับมรดกจากพวกเขา ส่งเสริมให้เขาเสี่ยง หรือทำพินัยกรรมให้แก่พวกเขาเพียง 1/3 ตามพื้นฐานของอายะฮฺที่เกี่ยวกับพินัยกรรม และสิ่งที่ครอบคลุมไปถึงและอันเนื่องมาจากได้มีระบุอยู่ในหนังสือ เศาะฮิฮฺทั้งสองรายงานโดย อิบน์ อุมัร ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَا حَقَّ امْرِئٍ مُسْلِمٍ لَهُ شَيْءٌ يُرِصِي فِيهِ يَبْتَ لِيَتَيْنِ إِلَّا وَوَصِيَّتُهُ مَكْتُوبَةٌ عِنْدَهُ)

“ไม่เป็นการสมควรที่มุสลิมซึ่งเขามีสิ่งที่เป็นพินัยกรรมไว้ โดยเขาพำนักอยู่เป็นเวลา 2 คืน นอกจากพินัยกรรมของเขาจะถูกบันทึกไว้ที่เขา”

อิบน์ อุมัร เสาวายังไม่ทันที่คืนหนึ่งจะผ่านไปเลย ตั้งแต่ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวในเรื่องนี้ นอกจากที่ฉันมีพินัยกรรมของฉันด้วย

(พัตซุลบารีย์ 5/419, มุสลิม 3/1249 และ 1250)

บรรดาอายะฮฺอัลกุรอาน และบรรดาอะดิหม์ที่ใช้ให้ทำดีต่อญาติๆ ที่ใกล้ชิดนั้นมีมากมาย

พินัยกรรมที่เหมาะสม

จุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลมะอรูฟ” (المعروف) ซึ่งมีความหมาย ความดีนั้นคือให้เสี่ยง หรือทำพินัยกรรมให้แก่ญาติที่ใกล้ชิดโดยไม่มากและไม่น้อย ดูพอเหมาะพอควร ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองว่า สะอัด ได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ แท้จริง ฉันมีทรัพย์อยู่ และไม่มีใครจะรับมรดก นอกจากลูกสาวของฉันคนเดียว ดังนั้น ฉันจะทำพินัยกรรมด้วยจำนวน 2/3 ของทรัพย์ของฉันจะได้ไหม ?

(قَالَ (لَا) قَالَ فَبِالشَّطْرِ ؟ قَالَ (لَا) قَالَ فَالْثُلُثُ ؟ قَالَ (الْثُلُثُ)
وَالْثُلُثُ كَثِيرٌ إِنَّكَ إِنْ تَذَرُ وَرَثَتَكَ أَغْنِيَاءَ خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَدْعَهُمْ عَالَةً يَتَكَفَّفُونَ
النَّاسَ)

“ท่านกล่าวว่า (ไม่) เขากล่าวว่า ด้วยครึ่งหนึ่งจะได้ไหม? ท่านตอบว่า (ไม่) เขากถาม 1/3 จะได้ไหม? ท่านตอบว่า (เศษหนึ่งส่วนสาม เศษหนึ่งส่วนสามก็มากแล้ว แท้จริง ท่านนั้นการที่ท่านจะปล่อยให้ทายาทของท่านร่ำรวย ย่อมดีกว่าที่จะปล่อยให้พวกเขาจนเทียวแบบมือขอผู้คน”

(ฟัตฮุลบารีย์ 5/724, มุสลิม 3/1250)

และในเศาะฮิฮอัลบุคอรี ว่า แท้จริง อิบน์ อับบาส ได้เล่าว่า ถ้าหากผู้คนได้ลดลงมาจาก 1/3 เหลือ 1/4 ท่านรอซูล ﷺ ต้องกล่าวว่า ($\text{كُلُّكُمْ مُسْكِينٌ}$) เศษหนึ่งส่วนสาม และ เศษหนึ่งส่วนสามนั้นมากแล้ว

(อัลบุคอรี 2743)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แล้วผู้ใดเปลี่ยนแปลงพันธกรรมหลังจากที่เขาได้ยืนยันแล้ว โทษแห่งการเปลี่ยนแปลงพันธกรรมนั้น ก็ตกอยู่กับบรรดาผู้เปลี่ยนแปลงพันธกรรมนั้นเท่านั้น แท้จริง อัลลอฮ์ทรงได้ยิน ทรงรอบรู้) อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ดังนั้น ผู้ใดได้เปลี่ยนแปลงพันธกรรม, บิดเบือน, โยกย้ายข้อชี้ขาด, เพิ่มหรือตัดทอน เขาก็จะเข้าอยู่ในการปกปิด หรือปิดบังด้วย (โทษแห่งการเปลี่ยนแปลงพันธกรรมนั้นจะตกอยู่กับบรรดาผู้ที่เปลี่ยนแปลงพันธกรรมนั้นเท่านั้น) อิบน์ อับบาส และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า ความจริงผลตอบแทนของผู้คายนั้ อยู่ที่อัลลอฮ์แล้ว และโทษนั้นเกี่ยวพันอยู่กับผู้ที่เปลี่ยนแปลงพันธกรรมดังกล่าวเท่านั้น (อัญญอบารี 3/397) (แท้จริง อัลลอฮ์ทรงได้ยิน ทรงรอบรู้) คือ พระองค์จะคอยสอดส่องสิ่งที่ผู้คายนั้ได้สังเีย หรือทำพันธกรรมเอาไว้ ซึ่งพระองค์ทรงทราบดีในเรื่องดังกล่าว ตลอดจนสิ่งที่ผู้รับพันธกรรมได้เปลี่ยนแปลง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แล้วผู้ใดเกรงว่า ผู้ทำพันธกรรมมีความไม่เป็นธรรม (โดยไม่รู้) หรือกระทำความผิด (โดยเจตนา))

อิบน์ อับบาส (อิบน์ อับฮาติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมิตี 1/310) อะบูลอาลียะฮ์, มุญาฮิด, อัญญะฮาก, อรรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส และอัลสุตดีบี ได้กล่าวว่าคำว่า อัลญะหน์ฟ (الْجَنَفُ) แปลว่า ผิดพลาด หรือไม่เป็นธรรม (อิบน์ อับฮาติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมิตี 1/311) ซึ่ง คำๆ นี้จะคลุมไปถึงการผิดพลาดทุกอย่าง โดยการเพิ่มผู้รับมรดกไม่ว่าโดยวิธีใด เช่น ระบุนให้เอาทรัพย์นั้นไปขายให้คนนั้นๆ หรือสังเียใช้ให้แก่ลูกของคนอื่นๆ นั้นมากกว่า หรือกระทำผิดพลาดโดยไม่ได้เจตนา แต่ด้วยความสงสาร หรือโดยธรรมชาติของมนุษย์ หรือโดยเจตนากระทำผิด ดังนั้น ผู้รับพันธกรรมจะต้องทำให้ถูกต้อง ให้เกิดความเที่ยงธรรมตามหลักการของศาสนบัญญัติ โดยพิจารณาตามเป้าหมายของผู้ทำพันธกรรม และบัญญัติศาสนา การทำให้ถูกศาสนบัญญัติ และการปรับปรุงให้มันเที่ยงธรรมไม่ถือเป็นการเปลี่ยนแปลง หรือบิดเบือน

พินัยกรรมแต่ประการใด ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีการเชื่อมประโยค และข้อความเช่นนั้น และได้อธิบายให้ทราบถึงข้อห้ามในเรื่องดังกล่าว เพื่อจะให้อ่านอย่างนั้น มิใช่หนทางที่อัลลอฮฺทรงประสงค์
วัลลอฮุอะอ์ลัม

ความประเสริฐของความเที่ยงธรรมในการทำพินัยกรรม

อับดุลรอซซาก ได้รายงานจากอบูฮุร็อยเราะฮฺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ الرَّجُلَ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْخَيْرِ سَبْعِينَ سَنَةً فَإِذَا أَوْصَى خَافَ فِي وَصِيَّتِهِ فَيُخْتَمَ لَهُ بِشَرِّ عَمَلِهِ فَيَدْخُلُ النَّارَ وَإِنَّ الرَّجُلَ لَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الشَّرِّ سَبْعِينَ سَنَةً فَيَعْدِلُ فِي وَصِيَّتِهِ فَيُخْتَمَ لَهُ بِخَيْرِ عَمَلِهِ فَيَدْخُلُ الْجَنَّةَ) قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ إِقْرَأُوا إِنَّ شِئْتُمْ ﴿تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾

“แท้จริง ชายคนหนึ่งอาจจะทำงานแบบงานของคนดีเป็นเวลา 70 ปี แล้วเมื่อเขาได้ทำพินัยกรรม เขาได้ลำเอียงในการทำพินัยกรรมของเขา ดังนั้น จะถูกประทับตราแก่เขาว่า งานของเขานั้นเป็นงานที่ชั่ว แล้วเขาก็จะเข้านรก และแท้จริง ชายคนหนึ่งอาจจะทำงานแบบงานของคนชั่วเป็นเวลา 70 ปี แล้วเขาได้เที่ยงธรรมในการทำพินัยกรรมของเขา ดังนั้น จะถูกประทับตราแก่เขาว่า งานของเขาเป็นงานที่ดี แล้วเขาจะเข้าสวรรค์) อบูฮุร็อยเราะฮฺ ได้กล่าวว่า หากพวกท่านประสงค์ ก็จงอ่านคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า ﴿เหล่านี้แหละ คือขอบเขตของอัลลอฮฺ พวกเจ้าจงอย่าละเมิดมันและผู้ใดละเมิดขอบเขตของอัลลอฮฺแล้ว ชนเหล่านั้นแหละ คือผู้อธรรมแก่ตัวเอง”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 229)

(อับดุลรอซซาก 9/88)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِكُمْ لَكُمْ مَلَكُوتٌ تَقُونَ ﴿١٨٢﴾ أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ
مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ

طَعَامُ مَسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ. وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

183. บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย การถือศีลอดนั้นได้ถูกกำหนดแก่พวกเจ้า เช่นเดียวกับที่ได้เคยถูกกำหนดแก่บรรดาผู้อยู่ก่อนหน้าพวกเจ้ามาแล้ว เพื่อพวกเจ้าจะได้ยำเกรง

184. (คือถูกกำหนดให้ถือ) ในบรรดาวันที่ถูกห้ามไว้ แล้วผู้ใดในพวกเจ้าป่วย หรืออยู่ในการเดินทาง ก็ให้ถือใช้ในวันอื่นได้ และหน้าที่ของบรรดาผู้ที่ถือศีลอดด้วยความลำบากยิ่ง (โดยที่เขาได้ตั้งวันการถือ) นั้นคือต้องชดเชย อันได้แก่การให้อาหาร (มือหนึ่ง) แก่คนขัดสนคนหนึ่ง (ต่อการงดเว้นจากการถือหนึ่งวัน) แต่ผู้ใดกระทำความดีโดยสมัครใจมันก็เป็นความดีแก่เขา และการที่พวกเจ้าจะถือศีลอดนั้น ย่อมเป็นสิ่งที่ดียิ่งกว่าแก่พวกเจ้า หากพวกเจ้ารู้

คำสั่งใช้ให้ถือศีลอด

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสแก่บรรดาผู้ศรัทธาในประชาชาตินี้ใช้ให้พวกเขาถือศีลอด นั่นก็คือหยุดรับประทาน อาหารและเครื่องดื่ม งดมีเพศสัมพันธ์ ด้วยการตั้งเจตนาบริสุทธิ์ใจเพื่ออัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง เพราะมันจะทำให้จิตใจสะอาดบริสุทธิ์ พ้นไปจากมารยาทที่ไม่ดี และพระองค์ยังได้บอกให้ทราบว่าการถือศีลอด เช่น นี้เคยถูกใช้แก่ประชาชาติก่อนๆ มาแล้ว และเกิดเป็นแบบอย่างที่ดีแก่พวกเขา และเพื่อที่พวกเขาจะได้ตั้งอกตั้งใจปฏิบัติงานนี้ให้ดีที่สุด ดังที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شُرْعَةً وَمِنْهَا جَاً وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَاءِ آتَانَكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ ﴾

“สำหรับแต่ละประชาชาติในหมู่พวกเจ้านั้น เราได้ให้มีบทบัญญัติ และแนวทางไว้ และหากอัลลอฮ์ทรงประสงค์แล้ว แน่อน พระองค์ก็ทรงให้พวกเจ้าเป็นประชาชาติเดียวกันแล้ว แต่ทว่า เพื่อที่พระองค์ทรงทดสอบพวกเจ้าในสิ่งที่พระองค์ประทาน

ลงมาให้แก่พวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงแข่งขันกันทำความดีเถิด”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 48)

ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้ตรัสไว้ ณ ที่นี้ว่า (บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย การถือศีลอดนั้น ได้ถูกกำหนดแก่พวกเจ้าเช่นเดียวกับที่ได้เคยถูกกำหนดแก่บรรดาผู้มาก่อนหน้าพวกเจ้ามาแล้ว เพื่อพวกเจ้าจะได้ยำเกรง) เพราะการถือศีลอดนั้นเป็นการทำให้ร่างกายบริสุทธิ์หลุด ผ่อง และทำให้ทางเดินของชัยฏอนแคบลง ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีระบุอยู่ในหนังสือเกาะฮียุทั้งสองว่า

(يَا مَعْشَرَ الشَّبَابِ مَنِ اسْتَطَاعَ مِنْكُمُ الْبَاءَةُ فَلْيَتَزَوَّجْ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ
فَعَلَيْهِ بِالصَّوْمِ فَإِنَّهُ لَهُ وَجَاءٌ)

“โอ้คนหนุ่มทั้งหลาย ใครในหมู่พวกเจ้าสามารถที่จะมีเพศสัมพันธ์ได้ เขาจง แต่งงานเถิด และใครไม่สามารถก็ให้เขาถือศีลอด เพราะการถือศีลอดนั้นมันจะ ป้องกันเขา (มิให้ละเมิดทางเพศ) ได้”

(ฟัตฮุลบารีย์ 9/8 และมุสลิม 2/1018)

ต่อจากนั้น พระองค์ได้อธิบายให้ทราบถึงจำนวนวันของการถือศีลอด ว่าอยู่ในวันที่น่าได้ คือไม่มากนัก เพื่อที่จะไม่เกิดความลำบากแก่ผู้ปฏิบัติ

อัลบุคอรี และมุสลิม ได้นำเสนออะดิษที่รายงานโดยอาอิชะฮ์ ว่านางได้กล่าวว่าปรากฏ ว่า วันอาชูรออันนั้น ก็เคยให้มีการถือศีลอด แล้วเมื่อการถือศีลอดในเดือนรอมฎอนได้ถูกบังคับ ให้ปฏิบัติ การถือศีลอดในวันอาชูรอก็กลายเป็นการส่งเสริมไป ใครอยากถือก็ถือ และใคร ไม่อยากก็ไม่เป็นไร ไม่ต้องถือ

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/26 และมุสลิม 2/792)

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจากอิบนุ อุมัร และอิบนุ มัสอูด เช่นเดียวกัน

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/29)

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า (และหน้าที่ของบรรดาผู้ที่ถือศีลอดด้วยความลำบาก ยิ่ง (โดยที่เขาได้งดเว้นการถือ) นั้นก็ต้องชดเชย อันได้แก่การให้อาหาร (มือหนึ่ง) แก่ คนขัดสนคนหนึ่ง (ต่อการงดเว้นจากการถือหนึ่งวัน))

ดังเช่น ที่มุอาซ رضي الله عنه ได้เล่าว่า ปรากฏว่าในช่วงแรกของเรื่องนี้ ใครประสงค์จะถือศีลอด ก็ถือ และใครไม่ประสงค์จะถือ ก็ไม่ต้องถือ และจ่ายอาหารแก่คนขัดสนทุกวัน

และเช่นเดียวกันนี้ที่อัลบุคอรีได้บันทึกรายงานจากสะละมะฮ์ อิบнул อัลกะอฺบะฮ์ ว่า เขาได้

เล่าว่า เมื่ออายะฮ์นี้ ﴿وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَ ذِيَةَ طَعَامٍ وَنَكِيٍّ﴾ ถูกประทานลงมา ก็ปรากฏว่า ใครที่ต้องการจะไม่ถือศีลอด ก็ขัดเซบด้วยการจ่ายอาหารให้คนขัดสน จนกระทั่งอายะฮ์ต่อจากนั้น ได้ถูกประทานลงมา จึงมายกเลิกการกระทำดังกล่าว

(พัตฮุลบารีย์ 8/29)

มีรายงานอีกจากอะดีษที่รายงานโดยอุบัยดิลลาฮฺ จากนาเฟียฮฺ จากอิบนุ อุมัร ว่า เรื่องดังกล่าวนี้ ถูกยกเลิกไปแล้ว

(พัตฮุลบารีย์ 8/29)

อิสฮูดดี ยได้เล่าโดย เอมามาจากมุรเราะฮฺ จากอับดิลลาฮฺ ว่าเมื่ออายะฮ์ที่ว่า ﴿وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَ ذِيَةَ طَعَامٍ وَنَكِيٍّ﴾ ถูกประทานลงมา เขากล่าวว่าคำว่า ﴿يُطِيقُونَ﴾ นั้นมีความหมายว่า ทำได้ด้วยความยากลำบาก อับดุลลอฮฺได้เล่าว่า ดังนั้น จึงปรากฏว่า ใครประสงค์ก็ถือศีลอด และใครไม่ประสงค์จะถือศีลอดก็ให้อาหารแก่คนขัดสน

(พัตฮุลบารีย์ 8/28)

﴿แต่ผู้ใดกระทำความดีโดยสมัครใจ﴾ ก็ะกล่าวว่าจะให้อาหารแก่คนขัดสนอีกคนหนึ่ง (มันก็เป็นความดีแก่เขา และการที่พวกเขาจะถือศีลอดนั้น ย่อมเป็นสิ่งที่ดียิ่งกว่า พวกเจ้า) แล้วปรากฏว่าพวกเขาก็ปฏิบัติเช่นนั้น จนกระทั่งได้มีการยกเลิกเรื่องนั้นไปด้วย คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ ﴿فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ﴾ ซึ่งมีความหมายว่า “ดังนั้น ผู้ใดในหมู่ พวกเจ้าเข้าอยู่ในเดือนนั้นแล้ว ก็จงถือศีลอดในเดือนนั้น”

ฟิตยะฮ์อันเนื่องมาจากการถือศีลอดสำหรับผู้ที่ย่อแอ และสูงอายุ

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจากอะฏอฮฺ ซึ่งได้ยิน อิบน์ อับบาส อ่านอายะฮ์ที่ว่า ﴿وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَ ذِيَةَ طَعَامٍ وَنَكِيٍّ﴾ โดย อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้มีได้ถูกยกเลิก แต่ประการใด มันเป็นเรื่องเฉพาะชายสูงอายุ และหญิงสูงอายุ ซึ่งสามารถจะถือศีลอดได้ด้วย ความยากลำบาก ก็ให้ทั้งสองจ่ายอาหารให้คนขัดสนแทนทุกๆ วัน

(พัตฮุลบารีย์ 8/218)

และเช่นเดียวกันนี้ ซึ่งได้รายงานมามากกว่าหนึ่งคน จากอะฮัด อิบน์ ญุบัยร จากอิบนุ อับบาส เช่นเดียวกัน สรุปเรื่องก็คือแท้จริง การยกเลิก (นี้) ได้ปรากฏแก่คนที่มีสุขภาพดี ไม่เป็นผู้เดินทางนั้นจำเป็นแก่เขาจะต้องถือศีลอด โดยหลักฐานจากคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ﴾ ส่วนคนชราภาพมาก ซึ่งไม่สามารถจะถือศีลอดได้ ก็ให้เขาไม่ต้องถือศีลอด และไม่มีการถือศีลอดอดชดใช้ เพราะสภาพของเขาไม่อำนวยให้ที่จะถือศีลอดชดใช้

แต่จำเป็นแก่เขาที่จะต้องจ่ายฟidyะฮฺ (สิ่งชดเชย) ในทุกๆ วัน ดังที่ อิบน์ อับบาส และชาว
สะลัฟคนอื่นๆ ได้อธิบายไว้ตามการอ่านของผู้ที่อ่านว่า ﴿وَعَلَى الْإِبْنِ يَطْمُؤُنَدُ﴾
(อิฎฎอบารี 3/431)

และเช่นเดียวกับที่ อิบน์ มัสอูด และคนอื่นๆ ได้กล่าวเอาไว้ และเป็นพรรณนาที่อัลบุคอรีย
ได้เลือกไว้ด้วย โดยเขาได้กล่าวว่าสำหรับผู้สูงอายุ เมื่อไม่สามารถจะถือศีลอดได้ ความจริง
อันสได้เคยออกอาหารเป็นเวลาหนึ่งหรือสองปีเมื่อเขาเริ่มแก่ชรา โดยจ่ายเป็นอาหารให้แก่คน
ขัดสนทุกๆ วัน เป็นขนมปัง และเนื้อบ้าง และไม่ได้ถือศีลอด
(ฟัตฮุลบารีย์ 8/179)

อะดิษะนีที่อัลบุคอรีย ถือว่าเป็นอะดิษมุฮัลลัก โดยที่อัลฮาฟิซ อบูยะฮฺลา อัลเมาซิลีย
ได้เอาไว้ในมุสนัดของเขา โดยรายงานจาก อัยยูบ อิบน์ อบีตะมิมะฮฺ ว่า อันสไม่มีแรงที่จะ
ถือศีลอด เขาจึงได้ทำอาหารชนิดหนึ่งชื่อ ษะรียัต แล้วได้เชิญคนยากจนขัดสนจำนวน 30 คน
มารับประทาน
(มุสนัดอบียะฮฺลา 7/204)

และที่เกี่ยวพันกับเรื่องนี้ด้วยก็คือ หญิงมีครรภ์และหญิงที่ให้นมลูก เมื่อทั้งสองกล่าวว่า
จะเป็นอันตรายต่อตัวเอง และลูกของนาง ก็ให้เสียฟidyะฮฺได้โดยที่นางทั้งสองไม่ต้องถือศีลอดใช้

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ
وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن
كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ
الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا
اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَيْتُكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾

185. เดือนรอมฎอนนั้น เป็นเดือนที่คัมภีร์อัลกุรอานได้ถูกประทานมา
ในฐานะเป็นทางนำสำหรับมนุษย์ และเป็นหลักฐานอันชัดเจนเกี่ยว
กับทางนำนั้น และเกี่ยวกับสิ่งที่จำแนกกระหว่างความจริงกับความ
เท็จ ดังนั้น ผู้ใดในหมู่พวกเจ้าเข้าอยู่ในเดือนนั้นแล้ว ก็จงถือศีลอด

ในเดือนนั้น และผู้ใดป่วย หรืออยู่ในการเดินทาง ก็จงถือใช้ในวัน
อื่นแทน อัลลอฮฺได้ทรงประสงค์ให้มีความสะดวกแก่พวกเจ้า และไม่
ทรงให้มีความลำบากแก่พวกเจ้า และเพื่อที่พวกเจ้าจะได้ให้ครบถ้วน
ซึ่งจำนวนวัน (ของเดือนรอมฎอน) และเพื่อพวกเจ้าจะได้ให้ความ
เกรียงไกรต่ออัลลอฮฺ ในสิ่งที่พระองค์ทรงแนะนำแก่พวกเจ้า และเพื่อ
พวกเจ้าจะชอบคุณ

ความประเสริฐของเดือนรอมฎอน และการประทานอัลกุรอานลงมา ในเดือนนั้น

อัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวถึงเดือนรอมฎอนเป็นพิเศษ ที่พระองค์ได้ทรงเลือกเอาเป็นเดือนที่
เริ่มประทานอัลกุรอานลงมา และได้มีระบุไว้ในฮะดีษอีกว่า เป็นเดือนที่บรรดาคัมภีร์ของอัลลอฮฺ
ถูกประทานลงมาให้แก่บรรดานบีต่างๆ

อิมามอะหมัด อิบน์ ฮัมบัล رحمه ได้บันทึกการรายงานจาก วาหิละฮฺ อิบน์ุล อัสเกาะฮฺ ว่า ท่าน
รอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَنزَلْتُ صُحُفَ إِبْرَاهِيمَ فِي أَوَّلِ لَيْلَةٍ مِنْ رَمَضَانَ وَأَنْزَلْتُ التَّوْرَةَ لِسِتِّ
مَضْيَيْنَ مِنْ رَمَضَانَ وَالْإِنْجِيلَ لِثَلَاثِ عَشْرَةَ خَلَتْ مِنْ رَمَضَانَ وَأَنْزَلَ اللَّهُ الْقُرْآنَ
لِارْبَعٍ وَعِشْرِينَ خَلَتْ مِنْ رَمَضَانَ)

“คัมภีร์ของนบีอิบรอฮีมได้ถูกประทานลงมาในคืนแรกของเดือนรอมฎอน อัถ-
เตารอตได้ถูกประทานลงมาใน 6 วัน ผ่านไปของเดือนรอมฎอน อัลอินญีล ลงมา
เมื่อเดือนรอมฎอนผ่านไป 13 วัน และอัลลอฮฺได้ประทานอัลกุรอานลงมาในวันที่
24 ของเดือนรอมฎอน”

(อะหมัด 4/107)

ความประเสริฐของอัลกุรอาน

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ในฐานะเป็นทางนำสำหรับมนุษย์ และเป็นหลักฐานอันชัดเจน
เกี่ยวกับทางนำนั้น และเกี่ยวกับสิ่งที่จำแนกระหว่างความจริงกับความเท็จ)

ข้อความนี้เป็นการกล่าวชมเชยแก่คัมภีร์อัลกุรอานที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ประทานลงมา เพื่อเป็นข้อแนะนำให้แก่หัวใจของป่าวของพระองค์ สำหรับผู้ศรัทธาเชื่อมั่น และปฏิบัติตาม (เป็นหลักฐานอันชัดเจน) คือเป็นหลักฐาน และเป็นข้อชี้ชัดสำหรับผู้ที่เกี่ยวข้อง และพินิจพิจารณาชี้ให้เห็นถึงความถูกต้อง เป็นทางนำ และเป็นข้อจำแนกระหว่างความจริงกับความเท็จ และระหว่างสิ่งฮาลาลกับสิ่งฮะรอม

จำเป็นต้องถือศีลอดในเดือนรอมฎอน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ดังนั้น ผู้ใดในหมู่พวกเจ้าเข้าอยู่ในเดือนนั้นแล้ว ก็จงถือศีลอดในเดือนนั้น) นี่เป็นการบังคับเด็ดขาดให้ผู้ที่ยปรากฏอยู่ในเดือนนั้น คือประจำอยู่ในประเทศที่เข้าสู่เดือนรอมฎอนต้องถือศีลอด โดยที่ร่างกายของเขานั้นมีสุขภาพดี อายุขัยนี้ได้ยกเลิกข้ออนุญาตที่ได้กล่าวมาก่อนนั้น ว่าคนที่มีสุขภาพดีไม่ได้ถือศีลอด ให้จ่ายอาหารให้คนขัดสนได้ในแต่ละวัน และเมื่อได้มีการกำหนดให้ถือศีลอดขึ้นเด็ดขาดแล้ว ก็ได้มีการกลับมากล่าวถึงข้อผ่อนผันให้แก่คนป่วย และคนเดินทางไม่ต้องถือศีลได้โดยมีเงื่อนไขว่าต้องถือศีลอดชดใช้โดยพระองค์ตรัสว่า (และผู้ใดป่วย หรืออยู่ในการเดินทาง ก็จงถือใช้ในวันอื่นแทน) หมายความว่า ใครที่ร่างกายป่วย ลำบากที่จะถือศีลอด หรือเป็นอันตรายต่อร่างกาย หรืออยู่ในการเดินทาง ก็อนุญาตให้เขาละศีลอด หรือไม่ต้องถือศีลอดได้ และให้เขาถือศีลอดชดใช้ตามจำนวนวันที่ขาดไปนั้น ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (อัลลอฮ์ทรงประสงค์ให้มีความสะดวกแก่พวกเจ้า และไม่ทรงให้มีความลำบากแก่พวกเจ้า) คืออัลลอฮ์ ﷻ ทรงผ่อนผันให้พวกเจ้าละศีลอดได้ในกรณีที่ป่วย หรือเดินทาง ทั้งนี้เพื่อให้เกิดความสะดวกแก่พวกเจ้า และเป็นความเมตตาแก่พวกเจ้าด้วย

เรื่องต่างๆ ที่เกี่ยวกับการถือศีลอดในการเดินทาง

ความจริงได้มีขุนนะฮ์ ปรากฏจากท่านรอซูล ﷺ ว่า ท่านได้ออกไปในเดือนรอมฎอนเพื่อทำการต่อสู้พิชิตเมืองมักกะฮ์ ท่านได้เดินทางมาจนกระทั่งมาถึงตำบลอัลกะดีด แล้วท่านก็ละศีลอด และใช้ให้ผู้คนละศีลอด สะดิษได้นำเสนอโดยเจ้าของหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง คือ อัลบุคอรีย และมุสลิม

(พัคฮุลบารีย 3/213 และมุสลิม 2/784)

คำสั่งใช้ดังกล่าวนี้ ให้ผู้คนได้เลือกเอา ไม่ใช่เป็นการบังคับ เพราะพวกเขาเคยออกไปพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ ในเดือนรอมฎอน และเล่าว่า พวกเราบางคนถือศีลอด และพวกเราบางคนละศีลอด โดยที่คนที่ถือศีลอดก็ได้ไม่ได้อาหนักคนที่ละศีลอด และเช่นเดียวกัน คนที่ละศีลอด

ก็ไม่ได้ตำหนิคนที่ถือศีลอด ถ้าแม้ว่า การละศีลอดเป็นเรื่องจำเป็นแล้วละก็ แน่หนอนว่า ท่านนบีมะต้องตำหนิผู้ที่ถือศีลอด แต่ที่ปรากฏชัดจากการกระทำของท่านรอซูล ﷺ ก็คือในกรณีเช่นนั้นท่านก็ยังถือศีลอดอยู่ เพราะได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮีฮ์ทั้งสอง รายงานโดยอะบีดัรเราะอ์ ว่า

(خَرَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ فِي حَرٍّ شَدِيدٍ حَتَّى إِنْ كَانَ أَحَدُنَا لَيَضَعُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِهِ مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ وَمَا فِيْنَا صَائِمٌ إِلَّا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ رَوَاحَةَ)

“พวกเราได้ออกไปพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ ในเดือนรอมฎอน ในสภาพที่อากาศร้อนจัดมาก จนกระทั่งว่าคนหนึ่งในกลุ่มพวกเราต้องเอามือของเขาวางไว้บนศีรษะของเขา อันเนื่องจากร้อนจัด ในกลุ่มพวกเรานั้นไม่มีใครถือศีลอดเลย นอกจากท่านรอซูล ﷺ และอับดุลลอฮ์ อิบน์ รอวาสะฮ์ เท่านั้น”

(พัตฮุลบารีย์ 4/215 และมุสลิม 2/790)

การละศีลอดในขณะที่เดินทางนั้นดีกว่า เป็นการปฏิบัติตามข้อผ่อนผัน เพราะปรากฏจากท่านรอซูล ﷺ ว่า ท่านได้ถูกถามเกี่ยวกับการถือศีลอดในขณะที่เดินทาง แล้วท่านได้ตอบว่า

(مَنْ أَفْطَرَ فَحَسَنٌ وَمَنْ صَامَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ)

“ใครละศีลอดก็ถือเป็นการดี และใครที่ถือศีลอดก็ไม่มีบาปแก่เขา”

(มุสลิม 2/790)

และท่านได้กล่าวไว้ในอีกชะติษหนึ่งว่า

(عَلَيْكُمْ بِرُخْصَةِ اللَّهِ الَّتِي رَخَّصَ لَكُمْ)

“พวกท่านจงรับข้อผ่อนผันของอัลลอฮ์ที่พระองค์ทรงผ่อนผันให้แก่พวกท่าน”

(มุสลิม 2/786)

ชนกลุ่มหนึ่งกล่าวว่า ทั้งสองอย่างนั้นมีผลเท่ากัน เพราะมีชะติษที่รายงานโดยอาอิชะฮ์ ว่า แท้จริง ฮัมซะฮ์ อิบน์ อัมรฺ อัลอัสละมีีย ได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ฉันชอบถือศีลอดมาก ฉันจะถือศีลอดในขณะที่เดินทาง ได้ไหม? ท่านตอบว่า

(إِنْ شِئْتَ فَصُمْ وَإِنْ شِئْتَ فَافْطُرْ)

“หากท่านประสงค์ (จะถือศีลอด) ก็จงถือศีลอด และหากท่านประสงค์ (จะไม่ถือ) ก็ไม่ต้องถือ (จงละศีลอด)” อะดิษปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง

(ฟัตฮุลบารีย์ 4/211, มุสลิม 2/789)

บางท่านกล่าวว่า ถ้าหากการถือศีลอดมันเกิดความลำบาก การละศีลอดนั้นย่อมดีกว่า เพราะมีอะดิษที่รายงานโดย ญาบิร ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้เห็นชายคนหนึ่งได้เข้ามาหลบเงาร่มอยู่ ท่านจึงกล่าวว่า

(مَا هَذَا ؟ قَالُوا صَائِمٌ فَقَالَ (لَيْسَ مِنَ الْبِرِّ الصَّيَامُ فِي السَّفَرِ))

“นี่มีอะไร? พวกเขาตอบว่า เขาถือศีลอด ดังนั้น ท่านจึงกล่าวว่า (การถือศีลอดในขณะเดินทางไม่ถือเป็นเรื่องดี)”

(นำเสนอโดย อัลบุคอรี และมุสลิม, ฟัตฮุลบารีย์ 4/216 และมุสลิม 2/786)

ส่วนคนที่ไม่ชอบสุนนะฮ์ และเห็นว่าการละศีลอดนั้นเป็นการนำเกลียด กรณีเช่นนี้ก็ต้องจำเป็นต้องละศีลอด ห้าม (ฮะรอม) ที่ถือศีลอด และไม่จำเป็นต้องถือศีลอดใช้ในลักษณะที่ต่อเนื่องกัน คือจะถือเว้นๆ ไป หรือจะถือติดๆ กันก็ได้ ซึ่งตามตัวบทหลักฐานแล้วก็เข้าใจได้เช่นนั้น เพราะการถือศีลอดอย่างต่อเนื่องกันนั้น ถือเป็นเรื่องจำเป็นเฉพาะในเดือนรอมฎอนเท่านั้น แต่เมื่อรอมฎอนสิ้นสุดลง ก็เพียงแต่ถือศีลอดชดเชยตามจำนวนวันที่ขาดไปก็พอ ด้วยเหตุนี้ที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ก็จงถือชดเชยในวันอื่นแทน)

ต้องการให้เกิดความสะดวก ไม่ให้เกิดความลำบาก

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (อัลลอฮ์ทรงประสงค์ให้มีความสะดวกแก่พวกเจ้า และไม่ทรงให้มีความลำบากแก่พวกเจ้า)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจาก อนัส อิบน์ มาลิก ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَسِّرُوا وَلَا تَعْسِرُوا وَسَكِّنُوا وَلَا تُفْرِقُوا)

“พวกท่านจงทำให้เกิดความสะดวก และอย่าทำให้เกิดความลำบาก และพวกท่านจงทำให้ผู้คนรู้สึกอยากที่จะรับฟังและปฏิบัติ (และอย่าได้ทำให้พวกเขาเบื่อหน่ายหรือหลีกหนีไป)”

(บันทึกอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง, ฟัตฮุลบารีย์ 10/54, มุสลิม 3/1359 และอะหมัด 3/131)

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง ระบุอีกว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่มุอาซ และอุมมุซา ขณะที่ได้ส่งทั้งสองไปแคว้นเยเมน ว่า

(بَشِيرًا وَلَا تَنْفِرًا وَيَسْرًا وَلَا تُعْسِرًا وَتَطَوَّعًا وَلَا تَخْلَافًا)

“ท่านทั้งสองจงทำให้ผู้คนดีใจ อย่าทำให้ผู้คนหนี จงทำให้สะดวก อย่าทำให้เกิดความลำบาก และท่านทั้งสองจงพยายามให้มีความเห็นสอดคล้องกัน และอย่าได้แตกแยก”

(พัตฮุลบารีย์ 7/660 และมุสลิม 3/1587)

และความหมายดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (อัลลอฮ์ทรงประสงค์ให้มีความสะดวกแก่มุอาซ และไม่ทรงให้มีความลำบากแก่มุอาซ และเพื่อที่พวกเขาจะได้ให้ครบถ้วนซึ่งจำนวนวัน (ของเดือนรอมฎอน)) คือ ที่จริงแล้วพระองค์ได้ทรงผ่อนผันให้แก่มุอาซให้ละศีลอดสำหรับคนป่วย คนเดินทาง และที่คล้ายๆ กันทั้งหมด อันเนื่อง จากอุปสรรคต่างๆ ทั้งนี้ เพื่อให้เกิดความสะดวกแก่มุอาซ และใช้ให้พวกเขาชดใช้ให้ครบจำนวนวันของเดือน

๑๙ การระลึกถึงอัลลอฮ์ ก็เพื่อให้การอิบาดะฮฺ (ภักดีต่ออัลลอฮ์) สมบูรณ์

๑๙ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และเพื่อพวกเขาจะได้ให้ความเกรียงไกรแด่อัลลอฮ์ ในสิ่งที่พระองค์ทรงแนะนำแก่มุอาซ) คือเพื่อที่พวกเขาจะได้ระลึกถึงอัลลอฮ์ เมื่อเสร็จจากการอิบาดะฮฺของพวกเขา ดังเช่นที่พระองค์ ได้ตรัสว่า

﴿ فَإِذَا قُضِيَ مَنَسِكُكُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِ آبَاءِكُمْ
أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ﴾

“ครั้นเมื่อพวกเขาประกอบพิธีฮัจญ์ของพวกเขาเสร็จแล้ว ก็จงกล่าวระลึกถึงอัลลอฮ์ ดังที่พวกเขากล่าวระลึกถึงบรรพบุรุษของพวกเขา หรือกล่าวระลึกให้มากยิ่งขึ้น”

(ซูเราะฮฺ อัลอะเกาะเราะฮฺ อายะฮ์ที่ 200)

พระองค์ตรัสอีกว่า

﴿ فَإِذَا قُضِيَ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِن فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ
كَبِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾ ﴾

“เมื่อการละหมาดได้สิ้นสุดลงแล้ว ก็จงแยกย้ายกันไปบนแผ่นดิน และจงแสวงหา

ความโปรดปรานของอัลลอฮฺ และจงระลึกถึงอัลลอฮฺให้มาก ๆ เพื่อพวกเจ้าจะได้
รับชัยชนะ”

(ซูเราะฮฺ อัลญุมอะฮฺ อายะฮฺที่ 10)

และพระองค์ได้ตรัสอีกว่า

﴿وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ۖ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ
وَآذِنِ الرَّجُلَ السُّجُودَ ۖ﴾

“และจงแซ่ซ้องด้วยการสรรเสริญพระผู้อภิบาลของเจ้าก่อนดวงอาทิตย์ขึ้น และ
ก่อนดวงอาทิตย์ตก และระหว่างกลางคืนก็จงสดุดีพระองค์ด้วย และหลังเวลา
สujud”

(ซูเราะฮฺ กอฟ อายะฮฺที่ 39 และ 40)

ด้วยเหตุนี้ ได้มีขุนนะฮฺ ส่งเสริมให้กล่าวตัสเบียฮฺ (ซุบฮันอัลลอฮฺ) กล่าวตะฮมิด
(อัลฮัมดุลิลลาฮฺ) กล่าวดักบิรฺ (อัลลอฮูอักบารฺ) หลังเสร็จละหมาดฟัรฎูห้าเวลา

อิบนุ อับนาส ได้กล่าว พวกเราไม่เคยทราบหลังจากเสร็จละหมาดของท่านรอซูล ﷺ แล้ว
นอกจากกล่าวดักบิรฺ

(อัลบุคอรี 842)

ด้วยเหตุนี้ นักวิชาการส่วนใหญ่จึงได้ถือเป็นบัญญัติให้มีการกล่าวดักบิรฺในวันอีดิลฟิฏร
อันเนื่องมาจากอายะฮฺนี้ คือ

﴿وَلْتَكْمِلُوا الزَّكَاةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدٰكُمْ﴾

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿ และเพื่อพวกเจ้าจะขอบคุณ ﴾ คือเมื่อพวกท่านได้ดำเนิน
การภักดีต่อพระองค์ ด้วยการทำละหมาดฟัรฎู ละทิ้งสิ่งที่ต้องห้าม รักษาขอบเขตของอัลลอฮฺ ตาม
ที่พระองค์ทรงบัญชาไว้แล้ว ดังนั้น จึงหวังว่าพวกเจ้าจะเป็นคนหนึ่งในหมู่ผู้กตัญญูรู้คุณพระองค์

﴿وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ
فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِلَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ﴾

﴾

186. และเมื่อบ่าวของข้า ถามเจ้าถึงข้าแล้ว ก็ (จึงตอบเถิดว่า) แท้จริง
ข้านี้ได้อยู่ไกล ข้าจะตอบรับคำวิงวอนขอของผู้ที่วิงวอนเมื่อเขา
วิงวอนขอต่อข้า (ดังนั้น) พวกเขาจึงตอบรับข้าเกิด และศรัทธาต่อข้า
เพื่อว่าพวกเขาจะได้อยู่ในทางที่ถูกต้อง

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงได้ยินการวิงวอนขอของบ่าวของพระองค์

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบีมุซา อัลอัษะรีย์ กล่าวว่า พวกเราเคยอยู่ร่วมกับ
ท่านรอซูล ﷺ ในสงครามครั้งหนึ่ง แล้วเราพยายามไม่ขึ้นไปบนเนิน และไม่ขึ้นบนที่สูง
และไม่ลงไปในหุบเขา นอกจากเราจะยกเสียงของพวกเราให้ดังในการกล่าวตักบีร์ เขาเล่าว่า
แล้วท่านรอซูล ได้เข้ามาใกล้พวกเราแล้วกล่าวว่า

(يَا أَيُّهَا النَّاسُ ارْبَعُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ فَإِنَّكُمْ لَا تَدْعُونَ أَصَمًّا وَلَا غَائِبًا
إِنَّمَا تَدْعُونَ سَمِيعًا بَصِيرًا إِنَّ الَّذِي تَدْعُونَ أَقْرَبُ إِلَى أَحَدِكُمْ مِنْ غُنْقِي رَاحِلَتِهِ
يَا عَبْدَ اللَّهِ بْنِ قَيْسٍ أَلَا أَعْلَمُكَ كَلِمَةً مِنْ كُنُوزِ الْجَنَّةِ ؟ (لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا
بِاللَّهِ))

“โอ้มนุษย์ทั้งหลาย จงอย่าได้ฝืนจนเกินกำลังของพวกท่านเลย เพราะพวกท่านนั้น
มิได้วิงวอนขอต่อผู้ที่หูหนวก และไม่ได้อยู่ต่อหน้า ที่จริงแล้ว พวกท่านขอต่อผู้ที่
ทรงได้ยิน ทรงเห็น แท้จริง ผู้ที่พวกท่านขอนั้นทรงอยู่ใกล้กับคนหนึ่งนาม
พวกท่าน ยิ่งกว่าคอของพาหนะของเขาเสียอีก โอ้อับดุลลอฮ์ อิบน์ กอยสุ เอาใหม่
ฉันจะสอนให้ท่านทราบถึงคำคำหนึ่งที่มาจากคลังของสวรรค์ (นั่นก็คือ) ‘ลาเฮาะละ
วะลาอูวะตะอิลลาบิลลาฮ์’ (ซึ่งมีความหมายว่า ไม่มีพลัง และอำนาจใด ๆ นอกจาก
ด้วยอัลลอฮ์)”

(อะหมัด 4/402)

โดยที่อัลบุคอรีย์ และมุสลิม ได้นำเสนออะดิษไว้ในหนังสือเตาะฮะฮ์ทั้งสองด้วย ตลอดจน
คนอื่นๆ ก็เช่นกัน

(ฟิคุลฺบารีย์ 2/509, มุสลิม 4/2076)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอนัส   แท้จริง ท่านนบี   ได้กล่าวว่า

(يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي وَأَنَا مَعَهُ إِذَا دَعَانِي)

“อัลลอฮฺ   ตรัสว่า ข้าอยู่ที่การคาดการณ์ของบ่าวของข้าที่มีต่อข้า โดยที่ข้าจะอยู่พร้อมกับเขา เมื่อเขาวิงวอนต่อข้า”

(อะหมัด 3/210)

การวิงวอนขอนั้นจะถูกตอบรับโดยไม่สูญเปล่า

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานอีก จากอบีสะอีด ว่าแท้จริง ท่านนบี   ได้กล่าวว่า

(مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَدْعُو اللَّهَ   بِدَعْوَةٍ لَيْسَ فِيهَا إِثْمٌ وَلَا قَطِيعَةٌ رَحِمَ إِلَا أَعْطَاهُ اللَّهُ بِهَا إِحْدَى ثَلَاثِ خِصَالٍ إِمَّا أَنْ يُعْجَلَ لَهُ دَعْوَتُهُ وَإِمَّا أَنْ يَدَّخِرَهَا لَهُ فِي الْآخَرَى وَإِمَّا أَنْ يَصْرِفَ عَنْهُ مِنَ الشُّؤْمِ مِثْلَهَا) قَالُوا إِذَا نُكْثِرُ ؟ قَالَ اللَّهُ أَكْثَرُ)

“ไม่ว่ามุสลิมคนใดที่วิงวอนขอต่ออัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ด้วยการขออย่างหนึ่งที่ไม่เป็นบาปและไม่เป็นการตัดขาดจากวงศ์ญาติ/นอกจากอัลลอฮฺจะประทานมันให้แก่เขาหนึ่งจากใน 3 ประการนี้ คือบางทีพระองค์จะรีบให้แก่เขาตามที่เขาขอ และบางทีจะเอามันสะสมไว้ให้แก่เขาในปรโลก และบางทีจะหันเหอันตรายที่จะประสบกับเขาให้พ้นไปเช่นเดียวกัน พวกเขากล่าวว่า ถ้าเราขอมากเล่า? ท่านตอบว่า อัลลอฮฺมีมากกว่า”

อับดุลลอฮฺ ลูกชายของอิมามอะหมัด ได้รายงานจาก ญะบิร อิบน์ มุฟัร ว่า อุบาตะฮฺ อิบน์ศอมิด ได้เล่าให้พวกเขาฟังว่า ท่านนบี   ได้กล่าวว่า

(مَا عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ مِنْ رَجُلٍ مُسْلِمٍ يَدْعُو اللَّهَ   بِدَعْوَةٍ إِلَّا آتَاهُ اللَّهُ إِيَّاهَا أَوْ كَفَّ عَنْهُ مِنَ الشُّؤْمِ مِثْلَهَا مَا لَمْ يَدْعُ بِإِثْمٍ أَوْ قَطِيعَةٍ رَحِمَ)

“ไม่ว่ามุสลิมคนใดบนหน้าพื้นแผ่นดินวิงวอนขอต่ออัลลอฮฺ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง ด้วยการขออย่างหนึ่ง นอกจากอัลลอฮฺจะประทานให้แก่เขาคำนั้น หรือปกป้องอันตราย มิให้ประสบกับเขาเช่นเดียวกัน คราวที่เขาไม่ขอในสิ่งที่เป็นบาป

หรือตัดขาดจากวงศ์ญาติ”

(อะหมัด 5/329 และอัตติรมิซีย์ ตวัอะฮ์อะตุลอะฮ์ดีษียะ 10/24)

อิมามมาลิก ได้บันทึกรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يُسْتَجَابُ لِأَحَدِكُمْ مَا لَمْ يُعْجَلْ يَقُولْ دَعَوْتُ فَلَمْ يُسْتَجَبْ لِي)

“คนหนึ่งในหมู่พวกเจ้าจะได้รับการตอบรับ (การวิงวอนขอของเขา) ตราบที่เขาไม่รีบร้อน โดยกล่าวว่า ฉันได้วิงวอนขอแล้ว แต่ (การขอ) ของฉันไม่ได้รับการตอบรับ”

(อะหมัด 2/396)

อัลบะคอรี และมุสลิม ได้บันทึกไว้ในหนังสือเศาะฮิฮ์ของเขาทั้งสองจากอะดีษที่รายงานโดยมาลิก

(ฟัตฮุลบารีย์ 11/145 และมุสลิม 4/2095)

และนี่คือถ้อยคำของอัลบะคอรี رحمه ขอพระองค์ทรงตอบแทนสวนสวรรค์ให้แก่เขา

มุสลิมได้บันทึกรายงานจากเขา (อบีฮุร็อยเราะฮ์) จากท่านนบี ﷺ ว่าท่านได้กล่าวว่า

(لَا يَزَالُ يُسْتَجَابُ لِلْعَبْدِ مَا لَمْ يَدْعُ بِإِثْمٍ أَوْ قَطِيعَةٍ رَحِمَ مَا لَمْ يُسْتَعْجَلْ قِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَمَا الْإِسْتِجَالُ ؟ قَالَ ” يَقُولُ قَدْ دَعَوْتُ وَقَدْ دَعَوْتُ فَلَمْ أَرِ يُسْتَجَبْ لِي فَيَسْتَحْسِرُ عِنْدَ ذَلِكَ وَيَدْعُ الدُّعَاءَ “)

“บ่าวยังคงได้รับการตอบรับตราบที่เขาไม่ได้ขอในเรื่องที่เป็นบาป หรือการตัดขาดจากวงศ์ญาติ ตราบที่เขาไม่รีบร้อน มีผู้ถามว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ อะไรคือการรีบร้อนเล่า? ท่านตอบว่า เขาจะกล่าวว่า ฉันได้วิงวอนขอแล้ว ฉันได้วิงวอนขอแล้ว ฉันไม่เห็นว่าจะได้รับการตอบรับเลย แล้วเขาก็เสียใจในเรื่องดังกล่าว และเลิกวิงวอนขอ”

(มุสลิม 4/2096)

บุคคล 3 ประเภทที่การวิงวอนขอของพวกเขาจะไม่ถูกปฏิเสธ

ในมุสนัดของอิมามอะหมัด และสุนันอัตติรมิซีย์, อันนะซาอี และอิบนุมาญะฮ์ รายงานโดยอบูฮุร็อยเราะฮ์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(ثَلَاثَةٌ لَا تَرُدُّ دَعْوَتُهُمْ: الْإِمَامُ الْعَادِلُ وَالصَّائِمُ حِينَ يُفْطِرُ وَدَعْوَةُ الْمَظْلُومِ يَرْفَعُهَا اللَّهُ ذُوْنَ الْعَمَامِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَتُفْتَحُ لَهَا أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَيَقُولُ بِعِزَّتِي لَا أَنْصُرَنَّكَ وَلَوْ بَعْدَ حِينٍ)

"3 ประเภท ที่การวิงวอนขอของพวกเขาจะไม่ถูกปฏิเสธ คือ อิมาม (ผู้นำ) ที่มี
ความเที่ยงธรรม ผู้ถือศีลอดขณะละศีลอด และการวิงวอนขอของผู้ถูกอธรรม
โดยที่อัลลอฮ์จะยกคำวิงวอนนั้นขึ้นไปโดยไม่ผ่านเมฆในวันกิยามะฮฺ ประดุฟฟ้าจะ
เปิดรับ โดยพระองค์จะตรัสว่า ด้วยความยิ่งใหญ่ของข้า แน่نون ข้าจะช่วยเหลือ
ท่าน แม้เวลาจะผ่านไประยะหนึ่งก็ตาม"

(อะหมัด 3/544, ตวัะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซีย 7/229, อิบน์มาญะฮฺ 1/557)

﴿ أَحَلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثَ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ مَنِ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَشِّرُوهُمْ وَأَبْغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا الصِّيَامَ إِلَىٰ الْإِيلِ وَلَا تَبَشِّرُوهُمْ وَأَنْتُمْ عَنْكُمُ فِي الْمَسْجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴾

187. ได้เป็นที่อนุมัติแก่พวกเจ้าแล้ว ซึ่งการมีเพศสัมพันธ์กับภรรยาของ
พวกเจ้าในคำคืนของการถือศีลอด นางทั้งหลายนั้นเป็นเครื่องนุ่ง
ห่มของพวกเจ้า และพวกเจ้าก็เป็นเครื่องนุ่งห่มของพวกนาง อัลลอฮ์
ทรงรู้ว่า พวกเจ้านั้นเคยทุจริตต่อตัวเอง แล้วพระองค์ทรงยกโทษ
ให้แก่พวกเจ้า และยกภัยให้แก่พวกเจ้าแล้ว บัดนี้ พวกเจ้าจะมีเพศ
สัมพันธ์กับพวกนางได้ และแสวงหาสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทรงกำหนดให้
แก่พวกเจ้าเถิด และจงกินและดื่ม จนกระทั่งเส้นขาวจะประจักษ์
แก่พวกเจ้าจากเส้นดำเนื่องจากแสงอรุณ แล้วพวกเจ้าจงให้การถือ

คืออดครบเต็มจนถึงพลบค่ำ และพวกเจ้าจงอย่ามีเพศสัมพันธ์กับพวกนางขณะที่พวกเจ้าเอื้อมอุตีกาฟอยู่ในมัสญิด นั่นคือบรรดาขอบเขตของอัลลอฮ์ ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าเข้าใกล้ขอบเขตนั้นในทำนองนั้นแหละ อัลลอฮ์ทรงแจกแจงบรรดาอายะฮ์ของพระองค์แก่มนุษย์ เพื่อพวกเขาจะได้ยำเกรง

อนุญาตให้กิน ต้ม และมีเพศสัมพันธ์ในคำคืนรอมฎอนได้

นี่คือข้อผ่อนผันจากอัลลอฮ์ ﷻ ให้แก่บรรดามุสลิม และยกเลิกเรื่องที่เคยปรากฏในตอนเริ่มแรกของอิสลาม ปรากฏว่าเมื่อคนหนึ่งในกลุ่มพวกเขาได้ละศีลอดแล้ว ก็จะอนุญาตให้กิน ต้ม และมีเพศสัมพันธ์ได้ไปจนถึงละหมาดอิซาอฺ หรือนอนก่อนจากนั้น แล้วเมื่อได้นอนแล้ว หรือละหมาดอิซาอฺแล้ว ก็จะห้ามอาหาร เครื่องดื่ม และมีเพศสัมพันธ์ไปจนถึงคืนต่อไป ดังนั้นพวกเขาจึงพบว่าเกิดความลำบาก

คำว่า “อรรอฟะฮ์” (الرَفْت) ณ ที่นี้คือการมีเพศสัมพันธ์ ผู้ที่มีความเห็นเช่นนั้นคืออิบนุ อับบาส, อะฏอฮฺ และมุญาฮิด (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมมิดี 1/367), สะอิด อิบนุ ญุบัยร, ญอวุส และซาเล็ม อิบนุ อับดิลลาฮ์ (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมมิดี 1/368), อัมรฺ อิบนุ คีนารฺ (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดยอัลฆอมมิดี 1/369), อัลชะฮัน (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมมิดี 1/368) กอตาอะฮ์ และอัซซุฮรี (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมมิดี 1/369), อัฏเฏาะฮาก, อิบนุรฮิม อันนะคออียฺ และอัสสุตดี (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมมิดี 1/368), อะฏอฮฺ อัลคุรอซานียฺ และมุกอติล อิบนุ ฮัยยาน (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมมิดี 1/370 – 371)

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า (นางทั้งหลายนั้นเป็นเครื่องนุ่งห่มของพวกเจ้า และพวกเจ้าก็เป็นเครื่องนุ่งห่มของพวกนาง)

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, สะอิด อิบนุ ญุบัยร, อัลชะฮัน, กอตาอะฮ์, อัสสุตดี และมุกอติล อิบนุ ฮัยยาน ได้กล่าวว่า หมายถึงพวกนางเป็นที่พักอาศัย สำหรับพวกท่าน และพวกท่านก็เป็นที่พักอาศัยสำหรับพวกนาง

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมมิดี 1/370)

ฮัรรอเบียะฮฺ อิบน์ อหฺมัด ได้กล่าวว่า พวกนางนั้นเป็นผ้าห่มให้แก่พวกเจ้า และพวกเจ้าก็เป็นผ้าห่มให้แก่พวกนาง

(อิมบุ อบีฮาติม 1/381)

สรุปก็คือ ผู้ชายและผู้หญิงนั้น จะอยู่โดยปะปนกันใกล้ชิดกันเป็นที่พักพิงซึ่งกันและกัน ดังนั้น จึงเหมาะสมที่จะผ่อนผันให้แก่พวกเขาที่จะมีเพศสัมพันธ์กันได้ ในคำกินของเดือนรอมฎอน เพื่อไม่ให้เกิดความลำบากแก่พวกเขา

อบูอิสฮากได้เล่าโดยเอามาจากอัลบะรอฮฺ อิบน์ อาติบ ว่าปรากฏว่าบรรดาสาวกของท่านนบี ﷺ นั้น เมื่อคนหนึ่งได้ถือศีลอดแล้วนอนไปก่อนที่จะละศีลอด เขาก็จะไม่กลับมากินอาหารอีก และกอยสุ อิบน์ ศิรมะฮฺที่เป็นชาวอันซอรฺ เคยถือศีลอด และในตอนกลางวันเขาได้ทำงานอยู่ในไร่ของเขา และเมื่อถึงเวลาจะละศีลอด เขาก็มาหาภรรยาของเขา แล้วถามว่า เธอมีอาหารอะไรกินไหม? นางตอบว่า ไม่มี แต่ฉันจะออกไปหาอาหารมาให้แก่ท่าน แล้วเขาก็นอนหลับไป ระหว่างคอยอาหารอยู่นั้น และภรรยาของเขาก็นอนหลับ แล้วเมื่อนางเห็นเขานอนหลับ นางกล่าวว่า แท้จริงท่านนอนหลับไปแล้วหรือนี่? แล้วเมื่อตอนเที่ยงวันเขาก็เป็นลม เรื่องดังกล่าวได้ถูกเล่าให้ท่านนบี ﷺ ฟัง แล้วอัลกุรอานอายะฮฺนี้ก็ถูกประทานลงมา ﴿ اٰمِلْ لَكُمْ لَيْلَةَ الْاَصْيَامِ اَرْفَعْتُ اِلَيْكُمْ سَآءِلَكُمْ ﴾ ไปจนถึงดำรัสที่ว่า ﴿ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتّٰى يَبَيِّنَ لَكُمْ الْخَطُ الْاَيْضُ مِنَ الْخَطِ الْاَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ﴾ จึงทำให้พวกเขาดีใจกันเป็นที่สุด

(อัญญอบารี 3/495)

และถ้อยคำของอัลบุคอรี ณ ที่นี้มาจากสายของอบีอิสฮาก ว่า ฉันได้ยินอัลบะรอฮฺ ได้เล่าว่า เมื่อการถือศีลอดในเดือนรอมฎอนได้ถูกประทานลงมา ปรากฏว่าพวกเขาไม่เคยเข้าใกล้สตรีในเดือนรอมฎอน และปรากฏว่าบรรดาผู้ชายทุกริตต่อตัวเอง ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงประทานอายะฮฺลงมาความว่า ﴿ อัลลอฮฺทรงรู้ว่าพวกเจ้านั้นเคยทุกริตต่อตัวเอง แล้วพระองค์ก็ทรงยกโทษให้แก่พวกเจ้า และอภัยให้แก่พวกเจ้าแล้ว ﴾

(หัตตุลมารีย์ 8/30)

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ ได้เล่าโดยเอามาจากอิมบุ อับบาส ว่าปรากฏว่า บรรดามุสลิมที่อยู่ในเดือนรอมฎอนในคืนเริ่มแรกนั้น เมื่อพวกเขาได้ละหมาดอิซาฮฺเสร็จแล้ว ก็เป็นที่ต้องห้ามแก่พวกเขา ที่จะกิน ดื่ม และมีเพศสัมพันธ์ไปจนกระทั่งถึงเวลาละศีลอดในวันต่อไป พวกเขาจึงประสบกับความลำบากในเรื่องนี้ ซึ่งในจำนวนนั้นก็มีท่านอุมัรฺ อิบน์ลุคฏออบ พวกเขาจึงได้มาร้องเรียนต่อท่านรอซูล ﷺ แล้วอัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอายะฮฺอัลกุรอานลงมา มีความว่า ﴿ อัลลอฮฺทรงรู้ดีว่า พวกเจ้านั้นเคยทุกริตต่อตัวเอง แล้วพระองค์ก็ทรงยกโทษให้และอภัยให้แก่พวกเจ้าแล้ว บัดนี้พวกเจ้าจะมีเพศสัมพันธ์กับพวกนางได้.....

ไปจนจบอายะฮ์) และในทำนองเดียวกัน อัลอะฟีฟก็ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาซ

(อัญญอบารี 3/496 - 498)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และแสวงหาสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทรงกำหนดให้แก่พวกเจ้าเกิด)

อบูซุร็อยเราะฮ์, อิบนุ อับบาซ, อนัส, ซุร็อยฮ์ อัลกอฎี, มุญาอิซ, อิกริมะฮ์, สะอีด อิบนุ ญะบْرِ, อะญอญ, อัรรอเบียฮ์ อิบนุ อนัส, อัลสุตติย, ซัยดฺ อิบนุ อัลลาม, อัลอะกัม อิบนุ อุตบะฮ์, มุกอติล อิบนุ ฮัยยาน, อัลอะซัน อัลบัศรี, อัญญะฮาก, กอตาอะฮ์ และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า หมายความว่าถึงความถึงเด็ก (คือต้องการมีลูก)

(อิบนุ อบีฮะติม 1/377 - 378, อัญญอบารี 3/506 - 507)

กอตาอะฮ์ ได้กล่าวว่า คือการแสวงหาข้อผ่อนผันที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงกำหนดให้แก่พวกเจ้า

สะอีด ได้กล่าวโดยเอามาจากกอตาอะฮ์ ที่ว่า (และแสวงหาสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทรงกำหนดให้แก่พวกเจ้าเกิด) หมายความว่า สิ่งที่อัลลอฮ์ทรงอนุญาตให้แก่พวกเจ้า

จุดสิ้นสุดของเวลาสะโฮ์

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และจงกินและดื่ม จนกระทั่งเส้นขาวจะประจักษ์แก่พวกเจ้าจากเส้นดำเนื่องจากแสงอรุณ แล้วพวกเจ้าจงให้การถือศีลอดครบเต็มจนพลบค่ำ)

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงอนุญาตให้กิน, ดื่ม และมีเพศสัมพันธ์ได้ในทุกคำคืนของเดือนรอมฎอน ตามแต่ปรารถนาจนกระทั่งอรุณทอแสงจากความมืดของกลางคืน โดยพระองค์ใช้สำนวนเส้นขาวจากเส้นดำหรือด้ายขาวจากด้ายสีดำ และเพิ่มคำว่า (**الْفَجْرِ**) เนื่องจากแสงอรุณ ก็เพื่อให้เกิดความคลุมเครือ ดังที่ได้มีปรากฏในอะดิษที่ได้บันทึกโดย อิมามอบูอับดิลลาฮ์ อัลมุคอริ รายงานจากสะอัล อิบนิ สะอีด ว่าอายะฮ์ที่ว่า (**وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَبَيِّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ**) ถูกประทานลงมาโดยที่คำว่า (**مِنَ الْفَجْرِ**) ยังมิได้ถูกประทานลงมา ปรากฏว่ามีคนหลายคนเมื่อต้องการจะถือศีลอด เขาได้เอาเชือก 2 สี คือขาวกับดำมาผูกไว้ที่ขาของเขา แล้วเขายังคงรับประทานอาหารต่อไปจนกระทั่งเห็นเชือกทั้งสองสีได้อย่างชัดเจนแล้ว อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานคำว่า (**مِنَ الْفَجْرِ**) ลงมา พวกเขาจึงทราบว่านั่นมันหมายความว่าถึงกลางคืน และกลางวันไม่ใช่เชือกสีดำ สีขาวตามที่พวกเขาเข้าใจ

(หัตตุลบารีย์ 8/31)

อัลบุคอรีย์ ได้บันทึกรายงานจากอัสซะอูบีย์ จากอะดียฺ ว่า อะดียฺได้เอาอีกล (เชือกคล้องขาคู หรือเชือกคล้องศีรษะ) สีขาว และสีดำมา พออยู่ในช่วงกลางคืน เขาก็มองดู ก็ยังไม่เห็นชัด ยังไม่ปรากฏ แล้วเมื่อถึงเวลาศุบฮิ เขาจึงกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ฉันได้เอามันไว้ใต้หมอนของฉัน ท่านกล่าวว่า

(إِنْ وَسَادَكَ إِذَا لَعَرِيضُ أَنْ كَانَ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ وَالْأَسْوَدُ تَحْتَ وَسَادَتِكَ)

“แท้จริง หมอนของท่านนั้น มันกว้างอย่างแน่นอน หากเส้นสีขาว และดำอยู่ใต้ หมอนของท่าน”

(พัตฮุลบารีย์ 8/31)

ได้มีระบุในบางถ้อยคำ (إِنَّكَ لَعَرِيضُ الْقَفَا) ความว่า “แท้จริง ท่านมีท้ายทอยกว้าง”

(พัตฮุลบารีย์ 8/31)

บางคนในหมู่พวกเขาได้อธิบายว่า เป็นคนปัญญาทึบ ซึ่งถือเป็นพรหมณะที่อ่อน แต่มัน ก็กลับไปเป็นเช่นนั้น เพราะถ้าปรากฏว่าหมอนกว้าง ท้ายทอยก็กว้างเช่นกัน วัลลอฮุอะอฺลัม

รายงานของอัลบุคอรีย์ ได้มาอธิบายเรื่องของอะดียฺ อิบน์ ฮาติม อีกว่า ฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ อะไรคือด้ายสีขาวจากด้ายสีดำ ทั้งสองนั้นเป็นด้ายจริงๆ ใช่ไหม? ท่านตอบว่า

(إِنَّكَ لَعَرِيضُ الْقَفَا إِنْ أَبْصَرْتَ الْخَيْطَيْنِ ثُمَّ قَالَ: لَا بَلْ هُوَ سَوَادُ اللَّيْلِ

وَيَاضُ النَّهَارِ)

“แท้จริง ท่านนั้นท้ายทอยกว้าง ท่านคงไม่เห็นด้ายทั้งสองดอก ต่อจากนั้นท่าน ได้กล่าวว่า ไม่หรอก มันคือความมืดของกลางคืน และความขาว (ความแจ้ง) ของกลางวันต่างหาก”

(พัตฮุลบารีย์ 8/31)

ส่งเสริมให้รับประทานอาหารสะโฮร และอธิบายถึงเวลาสะโฮร

ในการที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้อนุญาตให้กินไปจนถึงอรุณทอแสงเป็นหลักฐานบ่งชี้ว่า ส่งเสริมให้รับประทานอาหารสะโฮร เพราะมันเป็นการผ่อนผันการปฏิบัติตามข้อผ่อนผัน (รูกะฮะฮฺ) ถือเป็นการส่งเสริม ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีขุนนะฮฺปรากฏชัดเจนจากท่านรอซูล ﷺ เน้นให้รับประทานอาหารสะโฮร ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองรายงานจากอนัส ว่าท่านรอซูล ﷺ

ได้กล่าวว่า

(تَسَحَّرُوا فَإِنَّ فِي السَّحُورِ بَرَكَةً)

"พวกท่านจงรับประทานอาหารเช้า เพราะในอาหารเช้ามืดมีความสิริมงคล"

(พัตฮุลบารีย์ 4/165, มุสลิม 2/770)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮมุสลิม รายงานจาก อัมรฺ อิบนิล อาศ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنَّ فَضْلَ مَا بَيْنَ صِيَامِنَا وَصِيَامِ أَهْلِ الْكِتَابِ أَكْلَةُ السَّحْرِ)

"แท้จริง ข้อจำแนกกระหว่างการถือศีลอดของพวกเรา และการถือศีลอดของชาวกัมนีย์ ก็คือการกินอาหารเช้า"

(มุสลิม 2/771)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอบี สะอิด ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(السَّحُورُ أَكْلُهُ بَرَكَةٌ فَلَا تَدْعُوهُ وَلَوْ أَنَّ أَحَدَكُمْ تَجَرَّعَ جُرْعَةً مَاءٍ فَإِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى الْمُتَسَحِّرِينَ)

"อาหารเช้า นั้น กินมันเข้าไปแล้วมีความสิริมงคล ดังนั้น พวกท่านจงอย่าละทิ้งมัน ถึงแม้จะเป็นการที่คนหนึ่งคนหนึ่งในหมู่พวกเจ้าจะดื่มน้ำเพียงอีกเดียวก็ตาม เพราะอัลลอฮ์ และมลาอิกะฮ์ของพระองค์ จะให้ความเมตตา และอภัยโทษแก่บรรดาผู้รับประทานอาหารเช้า"

(อะหมัด 3/44)

ความจริงได้มีรายงานะดีษอีกมากมายที่ส่งเสริมให้รับประทานอาหารเช้า แม้จะเป็นเพียงน้ำอีกเดียวก็ตาม ซึ่งเป็นการเลียนแบบผู้รับประทานอาหารนั่นเอง

และส่งเสริมให้รับประทานลาๆ ไปจนเกือบอรุณทอแสง ดังที่ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮี้ฮทั้งสองที่รายงานโดย อนิส อิบนิ มาลิก จากชัยดฺ อิบนิ ษะบิต ว่า

(تَسَحَّرْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ قُمْنَا إِلَى الصَّلَاةِ قَالَ :

أَنْتُمْ قُلْتُمْ لِرَبِّدِكُمْ كَانَ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالسَّحُورِ ؟ قَالَ : قَدْ رُحْسِينَ آيَةٌ)

"พวกเราเคยรับประทานอาหารเช้าร่วมกับท่านรอซูล ﷺ ต่อจากนั้น พวกเราก็

ลุกขึ้นจะไปละหมาด อนัสเล่าว่า ฉันได้ถามซัยด์ ว่าระยะเวลาระหว่างอะซานกับอิบะฮ์
กับอาหารสะโฮร เขาตอบว่า ประมาณ (อ่านอัลกุรอาน) 50 อายะฮ์
(พัคฮุลบารีย์ 4/464, มุสลิม 2/77)

ได้มีรายงานมาจากชาวสะลัฟจำนวนมากกลุ่มหนึ่ง พวกเขาได้อนุโลมให้ในเรื่องอาหาร
สะโฮรเมื่อใกล้เวลาละหมาดฟัจญร (ศุบฮิ) โดยได้มีรายงานมาเช่นนั้น จากอบีบักร, อุมัร,
อะลี, อิบน์ มัสอูด, ซุฮัยฟะฮ์, อบีฮุร็อยเราะฮ์, อิบน์ อุมัร, อิบน์ อับบาส, ซัยด์ อิบน์ ชะบีด
และชาวดาบิอัน อีกเป็นจำนวนมาก เช่น มุฮัมมัด อิบน์ อะลี อิบน์ ลุสเซน, อุมัยญุลฮ์,
อิบรอฮีม อันนะกออีย, อะบฏฏุฮา อับดุลลิล และคนอื่นที่เป็นสหายของ อิบน์ มัสอูด, อะฏฏอ,
อัลอะซัน, อัลอะกัม อิบน์ อุยัยนะฮ์, มุญาฮิด, อุรวะฮ์ อิบน์ ซุบัยร, อะบฏฏะฮ์ และญะบิร
อิบน์ ซัยด์ และยังเป็นพรรคนะของอัลอะอัมชะ และมะอุมัร อิบน์ รอชิด โดยเราได้ตัดเอา
สายรายงานดังกล่าวไว้ในหนังสืออัศศิยามโดยเอกเทศ ะลิลลาฮิลฮัมด (การสรรเสริญเป็น
สิทธิ์แด่อัลลอฮ์)

ความจริงได้มีระบุอยู่ในหนังสือเคาะอีย์ทั้งสองจากอะดิษที่รายงานโดย อัลกอเซ็ม จาก
อาอิชะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَمْنَعُكُمْ أَذَانُ بِلَالٍ عَنْ سَحُورِكُمْ فَإِنَّهُ يَنَادِي بِلَيْلٍ فَكُلُوا وَاشْرَبُوا
حَتَّى تَسْمَعُوا أَذَانَ ابْنِ أُمِّ مَكْتُومٍ فَإِنَّهُ لَا يُؤَذِّنُ حَتَّى يَطْلُعَ الْفَجْرُ)

“การอะซานของบิลาล มิได้ห้ามพวกท่านมิให้รับประทานอาหารสะโฮร เพราะเขาจะ
เรียกในตอนกลางคืน ดังนั้น พวกท่านจงกิน และจงดื่มจนกว่าจะได้ยินอะซานของ
อิบน์ อุมมิม มักตูม เพราะเขาจะไม่อะซานจนกว่าอรุณจะทอแสง”

(นี่เป็นถ้อยคำของอัลบุคอรี, พัคฮุลบารีย์ 4/462, มุสลิม 2/768)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากกอยสุ อิบน์ ฎ็อลฎ จากบิดาของเขา ว่าแท้จริง
ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَيْسَ الْفَجْرُ الْمُسْتَطِيلَ فِي الْأُفُقِ وَلَكِنَّ الْمَغْرَضَ الْأَخْمَرُ)

“ไม่ใช่แสงอรุณ (จริง) ที่มันยาวลงมาในขอบฟ้า แต่มันเป็นแสงแดงขวางขอบฟ้า”
(อะหมัด 4/34)

อบูดาวูด และอัตติรมิซีย์ ได้บันทึกรายงานด้วยถ้อยคำของเขาทั้งสอง ว่า

(كُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا يَهْدِنَا السَّاطِعُ الْمُضِعُّ فَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى
يَعْرِضَ لَكُمْ الْأَحْمَرُ)

“พวกท่านจงกิน และจงดื่มน้ำ และแสงที่มันขึ้นทางตามความสูงของฟ้าจะไม่ทำให้
ท่าน ชะงักได้ ดังนั้น พวกท่านจงกิน และจงดื่มน้ำ จนกว่าแสงแดงจะขึ้นมาขวาง
ท้องฟ้าให้แก่พวกท่าน”

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะษียฺ 3/389)

อิบนุ ญะริรฺ ได้รายงานจากสะมุเราะฮฺ อิบน์ ญุบัยบ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَغْرُنْكُمْ أَذَانُ بِلَالٍ وَلَا هَذَا الْبَيَاضُ - لِعَمُودِ الصُّبْحِ - حَتَّى يَسْتَطِيرَ)

“อะซานของบิลาล และแสงขาวที่ขึ้นเป็นเสาในเวลาศุบฮิ จะไม่หลอกหลวงพวกท่าน
ได้เลยจนกว่าแสงมันจะเป็นเส้นขาวเสียดก่อน”

(อัฐฎอบารี 3/517)

และมุสลิมได้บันทึกอะติษนีไว้ในหนังสือเศาะฮิฮฺของเขา เช่นเดียวกัน

(มุสลิม 3/517)

ผู้ที่ตื่นมาในเวลาศุบฮิโดยมีญะนาบะฮฺก็ไม่มีผลต่อการถือศีลอดของเขา

(เรื่องย่อ) การที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้กำหนดให้อรุณทอแสงเป็นเขตท้ายสุดสำหรับการ
อนุญาตให้ผู้จะถือศีลอด กิน ดื่มน้ำ และมีเพศสัมพันธ์ได้นั้น ก็เป็นหลักฐานบ่งชี้ว่า การที่คนหนึ่ง
ตื่นนอน ลุกขึ้นมาในเวลาศุบฮิ โดยมีญะนาบะฮฺอยู่ก็ให้เขาอาบน้ำ และถือศีลอดไปตลอดวัน
นั้น ไม่เป็นอะไร และไม่มีบาปแต่ประการใด นี่เป็นวรรณะของมัซฮับทั้ง 4 รวมทั้งชาวสะลัฟ
ส่วนใหญ่ และชาวคัลฟด้วย ทั้งนี้ เพราะมีอะติษที่บันทึกโดยอัลบุคอรียฺและมุสลิม รายงาน
โดยอาอิชะฮฺ และอุมมุสะละมะฮฺ   ว่า ปรากฏว่าท่านรอซูล ﷺ นั้นเคยตื่นมาในเวลาศุบฮิ
โดยมีญะนาบะฮฺที่ไม่ได้เกิดจากการผันทางเพศ แล้วท่านก็อาบน้ำอัลมุสลุ และถือศีลอด และ
ในอะติษที่รายงานโดยอุมมุสะละมะฮฺที่บ้านก็อยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง ว่าโดยท่านไม่ได้
ละศีลอด และไม่ได้ถือศีลอดชดใช้แต่ประการใด

ในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิม รายงานจากอาอิชะฮฺ ว่ามีชายคนหนึ่งได้กล่าวว่า โอ้ท่าน
รอซูลของอัลลอฮฺ ฉันจะต้องละหมาด โดยที่ฉันมีญะนาบะฮฺอยู่ แล้วฉันจะต้องถือศีลอดไหม?
ท่านรอซูล ﷺ ได้ตอบว่า

(وَأَنَا تُذَرِّكُنِي الصَّلَاةُ وَأَنَا جُنُبٌ فَأَصُومُ)

“ฉันก็ต้องละหมาด โดยที่ฉันมีญะนาบะฮฺ แล้วฉันก็ต้องถือศีลอด แล้วชายคนนั้นได้กล่าวว่า ท่านไม่เหมือนกับเราหรอก โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ เพราะอัลลอฮฺทรงอภัยความผิดให้แก่ท่านทั้งที่ผ่านมาแล้วและต่อไป แล้วท่านจึงกล่าวว่า”

(وَاللَّهِ إِنِّي لَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَخْشَاكُمْ لِلَّهِ وَأَعْلَمَكُمْ بِمَا أَتَّقِي)

“ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ ฉันหวังว่าฉันจะเป็นคนที่ยำเกรงต่ออัลลอฮฺที่สุดในหมู่พวกท่าน และเป็นผู้ที่รู้ดีที่สุดในสิ่งที่ทำให้เกิดความยำเกรงต่อพระองค์”

(มุสลิม 2/781)

การถือศีลอดจะสิ้นสุดวันด้วยการเข้าสู่เวลากลางคืน ดังนั้นจึงให้รับละศีลอดโดยเร็ว

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แล้วพวกเจ้าจงให้การถือศีลอดครบเต็มจนถึงพลบค่ำ) คือจำเป็นจะต้องละศีลอดเมื่อดวงอาทิตย์ตกตามข้อชี้ขาด และศาสนบัญญัติ ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองรายงานโดยอะมีรุลมุอมีนีน อุมัร อิบน์ คือฎฎอบ ﷺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِذَا أَقْبَلَ اللَّيْلُ مِنْ هَهُنَا وَأَذْبَرَ النَّهَارُ مِنْ هَهُنَا فَقَدْ أَفْطَرَ الصَّائِمُ)

“เมื่อกลางคืนมุ่งหน้ามาจากตรงนี้ และกลางวันให้หลังไปจากตรงนี้ แน่นนอน ผู้ถือศีลอดก็ต้องละศีลอด”

(ฟัตฮุลบารีย์ 4/231, มุสลิม 2/772)

รายงานจาก สะฮัล อิบน์ สะอัด อัชชาอิตีย์ ﷺ ได้ เล่าว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَزَالُ النَّاسُ بِخَيْرٍ مَا عَجَّلُوا الْفِطْرَ)

“ผู้คนยังคงอยู่ในความดี ตราบที่พวกเขารับละศีลอด”

(อัลบุคอรีย์ 4/234, มุสลิม 2/771)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกหะดีษที่รายงานโดยอบีฮุร็อยเราะฮฺ จากท่านนบี ﷺ ว่า

(يَقُولُ اللَّهُ ﷻ إِنَّ أَحَبَّ عِبَادِي إِلَيَّ أَعَجَلَهُمْ فِطْرًا)

“อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า แท้จริง บ่าวของข้าที่เป็นที่รักยิ่งแก่ข้า คือผู้ที่รับละศีลอดในหมู่พวกเขา”

(อะหมัด 2/237)

และอัตติรมิซี ได้บันทึกชะดีษนี้ ด้วยโดยกล่าวว่า เป็นชะดีษะฮัน มุรืบ

(ตวัะฮะฟะตุลอะฮะซีย 3/386)

ห้ามมิให้ถือศีลอดหลายวันติดต่อกันโดยไม่ละศีลอด

ได้มีระบออยู่ในบรรดาชะดีษที่เศาะฮียฺ ห้ามมิให้ถือศีลอดแบบ อัลวิซอล คือถือศีลอดต่อกันวันหนึ่งกับอีกวันหนึ่งหรือหลายวันต่อกันโดยไม่ละศีลอดเลย ไม่มีการกินสิ่งใดในระหว่างนั้น อิมามอะหมัดได้บันทึกชะดีษที่รายงานโดยอบีฮุร็อยเราะฮ์ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

((لَا تُوَاصِلُوا) قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّكَ تُوَاصِلُ قَالَ (فَإِنِّي لَسْتُ مِثْلَكُمْ إِنِّي أَبِيتُ يُطْعِمُنِي رَبِّي وَيَسْقِينِي) قَالَ فَلَمْ يَنْتَهُوا عَنِ الْوَاصِلِ فَوَاصَلَ بِهِمُ النَّبِيُّ يَوْمَيْنِ وَلَيْلَتَيْنِ ثُمَّ رَأَوْا الْهَلَالَ فَقَالَ (لَوْ تَأَخَّرَ الْهَلَالُ لَرَدُّتُكُمْ))

“พวกท่านจงอย่าถือศีลอดต่อเนื่องไป พวกเขากล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่านนั้นถือศีลอดต่อเนื่องแล้ว ท่านตอบว่า ความจริงฉันนั้นไม่เป็นเช่นพวกท่าน เวลาฉันนอนกลางคืน พระผู้อภิบาลของฉันทรงให้อาหารและน้ำแก่ฉัน เขาเล่าว่า พวกเขาก็ยังไม่หยุดถือศีลอดอย่างต่อเนื่อง ท่านนบีจึงถือศีลอดต่อเนื่องเป็นเวลาสองวันสองคืน หลังจากนั้น พวกเขาก็เห็นเดือนเสี้ยว ท่านจึงกล่าวว่า ถ้าแม้ว่าเดือนเสี้ยวมาล่าช้า ฉันจะถือศีลอดต่อเนื่องเพิ่มไปอีกเป็นแน่ ทั้งนี้ เหมือนท่านตั้งใจจะสั่งสอนพวกเขา”

(ทั้งสองได้นำเสนอไว้ในหนังสือเศาะฮียฺของทั้งสอง, อะหมัด 2/281, พัตสุลบารีย์ 4/238 และมุสลิม 2/774)

ความจริงได้มีข้อห้ามเกี่ยวกับเรื่องนี้มาจากหลายทาง และปรากฏว่าการวิซอลนั้นเป็นเรื่องเฉพาะสำหรับท่านนบี ﷺ เพราะท่านมีความสามารถที่จะทำเช่นนั้น และได้รับการช่วยเหลือ ซึ่งการที่ท่านบอกว่า ท่านได้รับอาหารและน้ำ (จากอัลลอฮ์) นั้นหมายถึงด้านจิตใจและนามธรรม เพราะถ้าหากท่านได้รับอาหารและน้ำจริงๆ ก็คงเรียกว่าเป็นการถือศีลอดต่อเนื่องไม่ได้ แต่ท่านก็อนุญาตให้ผู้ที่ไม่ประสงค์จะถือศีลอดอย่างต่อเนื่อง เพียงตั้งแต่เวลาอาทิตย์ตกแล้ว ไปถึงเวลาสะโอรุเท่านั้น ดังที่มีระบออยู่ในชะดีษที่รายงานโดยอบีสะอีด อัลคุดรีย์ ﷺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا تُوَاصِلُوا فَأَيُّكُمْ أَرَادَ أَنْ يُوَاصِلَ فَلْيُوَاصِلْ إِلَى السَّحْرِ قَالُوا فَإِنَّكَ
تُوَاصِلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ ! قَالَ ” إِنِّي لَسْتُ كَهَيْئَتِكُمْ إِنِّي أَبِيتُ لِي مُطْعِمٌ يُطْعِمُنِي
وَسَاقٍ يَسْقِيْنِي)

“พวกท่านทั้งหลายจงอย่าถือศีลอดต่อเนื่อง ดังนั้น คนใดในหมู่พวกท่านต้องการจะ
ทำอย่างต่อเนื่อง เขาจงทำต่อเนื่องไปแค่เวลาสะโหฺรเท่านั้น พวกเขากล่าวว่า ท่าน
ยังทำต่อเนื่องเลยเล่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ท่านตอบว่า ความจริงฉันมิได้เป็น
อย่างเช่นพวกท่าน เวลาฉันนอนกลางคืนมีผู้ให้อาหารคอยให้อาหารแก่ฉัน และมีผู้
บริการเครื่องดื่ม คอยบริการเครื่องดื่มแก่ฉัน”

(อัลบุคอรียฺ และมุสลิม ได้นำเสนอไว้ในหนังสือเศาะฮีฮฺทั้งสองด้วย, ฟัตฮุลบารียฺ 4/338)

ข้อชี้ขาดเรื่องการเอียะอติกาฟ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงอย่ามีเพศสัมพันธ์กับพวกนางขณะที่พวกเจ้า
เอียะอติกาฟอยู่ในมัสญิด)

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ ได้เล่าโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส ว่าเรื่องนี้เกี่ยวกับชายคนหนึ่ง
ที่ทำการเอียะอติกาฟอยู่ในมัสญิดในเดือนรอมฎอน หรือนอกจากเดือนรอมฎอน อัลลอฮฺ ﷻ
ทรงห้ามมิให้มีเพศสัมพันธ์กับสตรีไม่ว่าเวลากลางคืน หรือกลางวันจนกว่าจะเสร็จสิ้นการ
เอียะอติกาฟ

(อัญญอบารียฺ 3/540)

อัญญะฮะฮาก ได้เล่าว่า ปรากฏว่าชายคนหนึ่งเมื่อเขาทำการเอียะอติกาฟเขาก็ออกมาจาก
มัสญิด เขาก็มีเพศสัมพันธ์กับภรรยา ถ้าเขาประสงค์ แล้วอัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และ
พวกเจ้าจงอย่ามีเพศสัมพันธ์กับพวกนางขณะที่พวกเจ้าเอียะอติกาฟอยู่ในมัสญิด) คือ
อย่าเข้าใกล้พวกนางจนกว่าที่พวกเจ้ายังคงเอียะอติกาฟอยู่ในมัสญิด และไม่ว่าจะอยู่นอกมัสญิด
ก็ตาม

(อัญญอบารียฺ 3/541)

เช่นเดียวกันมูญาฮิด, กอดาดะฮฺ และคนอื่น ๆ ได้กล่าวว่า ความจริงพวกเขาเคยทำ
เช่นนั้น จนกระทั่งอายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมา

(อัญญอบารียฺ 3/541)

อิบนุ อบีฮาทิม ได้กล่าวว่า ได้มีรายงานมาจาก อิบนุ มัสอูด, มุฮัมมัด อิบนุ กะอับ, มุญาฮิด, อะญอญ, อัลฮะซัน, กอดาดะฮุ, อัฏเฏาะฮาก, อัศสุตดี, อัรรอเมียะฮ์ อิบนุ อันส และ มุกอติล ได้กล่าวว่า เขาจะอย่าเข้าใกล้นางขณะที่เขาเอียะฮุดีกาฟอยู่

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 1/385, 386 และ 387)

นี่คือสิ่งที่ได้เล่ามาจากนักวิชาการเหล่านั้น เป็นเรื่องที่บรรดานักวิชาการ และนักปราชญ์ ได้มีความเห็นตรงกันว่า ผู้ที่กำลังทำการเอียะฮุดีกาฟห้ามมีเพศสัมพันธ์กับภรรยาที่เขายังเอียะฮุดีกาฟอยู่ในมัสญิด และถึงแม้เขามีธุระจำเป็นที่ต้องกลับไปที่บ้านก็ไม่อนุญาตให้อยู่ที่บ้านนานเกินกว่าความจำเป็นนั้น เช่น การถ่ายทุกข์ และการรับประทานอาหารไม่อนุญาตให้หอมหรือจูบ หรือกอดภรรยา และไม่ให้อ่านเรื่องอื่นจากการเอียะฮุดีกาฟ และไม่ให้อ่านอัลกุรอานด้วย แต่ให้ตามถึงได้ หรือผ่านไปในทางที่เอียะฮุดีกาฟได้ และสำหรับการเอียะฮุดีกาฟ มีข้อชี้ขาดมีรายละเอียดในเรื่องของมัน และความจริง เราได้กล่าวมาเพียงบางส่วนที่ดีๆ ในเรื่องนี้ไว้ในตอนท้ายของเรื่องการถือศีลอด การสรรเสริญเป็นสิทธิ์ของอัลลอฮ์ ด้วยเหตุนี้ บรรดานักนิติศาสตร์อิสลามได้นำเอาเรื่องการเอียะฮุดีกาฟไว้ต่อจากเรื่องการถือศีลอด ทั้งนี้เป็นการปฏิบัติตามอัลกุรอานนั่นเอง เพราะอัลกุรอานได้เตือนให้เรานึกถึงเรื่องเอียะฮุดีกาฟ หลังจากกล่าวถึงเรื่องการถือศีลอด

ในการที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึงเรื่องการเอียะฮุดีกาฟหลังจากเรื่องการถือศีลอดนั้น เป็นการชี้แนะ และการเตือนให้นึกถึงการเอียะฮุดีกาฟในขณะที่ถือศีลอด โดยเฉพาะอย่างยิ่งในช่วงท้ายๆ ของเดือนรอมฎอน ดังที่มีระบุอยู่ในซุนนะฮ์ของท่านรอซูล ﷺ โดยที่ท่านเคยเอียะฮุดีกาฟในช่วง 10 วันสุดท้ายของเดือนรอมฎอน จนกระทั่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้ท่านจากโลกนี้ไป ต่อจากนั้น บรรดาภรรยาของท่านก็ได้ทำการเอียะฮุดีกาฟเรื่อยมา

(อัลบุคอรี และมุสลิมได้นำเสนอฮะดีษนี้โดยรายงานจากอาอิชะฮ์ มารดาของศรัทธาชน رضي الله عنها, พัตฮุลบารีย์ 4/318 และมุสลิม 2/831)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ทั้งสองระบุ ว่า แท้จริง ท่านหญิงซอฟียะฮ์ บุตรีของซุัยบะฮ์ ได้เคยมาเยี่ยมท่านนบี ﷺ โดยที่ท่านเป็นผู้เอียะฮุดีกาฟอยู่ในมัสญิด นางได้พูดคุยที่ท่านนบี ระยะเวลาหนึ่ง ต่อจากนั้นก็ลุกขึ้นเพื่อจะลากลับบ้านของนาง ซึ่งดังกล่าวนั้นเป็นเวลากลางคืน แล้วท่านนบี ﷺ ก็ได้ลุกขึ้นขึ้นเพื่อเดินไปส่งนางที่บ้าน และปรากฏว่า บ้านของนางอยู่ในบ้านของอุซามะฮ์ อิบนุ ซัยด อยู่ชานเมืองมะดีนะฮ์ แล้วระหว่างทางนั้น ชายชาวอันซอร 2 คนก็พบท่าน แล้วเมื่อทั้งสองคนเห็นท่านก็รีบหลบ และในรายงานหนึ่งบอกว่า ทั้งสองรีบแอบเพราะอายท่านนบี ﷺ เพราะมีภรรยาของท่านอยู่กับท่านด้วย แล้วท่านนบี ﷺ จึงกล่าวแก่ทั้งสองว่า “ท่านทั้งสองไม่ต้องรีบร้อนหรอกที่จริงแล้วนางคือ ซอฟียะฮ์ บุตรีของซุัยบะฮ์เอง” ก็ที่ท่านบอก

แก่ทั้งสองคนว่า ไม่ต้องรีบร้อนหลบหน้าหรือ และให้ทั้งสองได้รับทราบว่า นางผู้นั้นคือซอฟียะฮ์ บุตรีของฮุัยยัฮ์ ซึ่งเป็นภรรยาของตนเอง แล้วทั้งสองได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ทรงมหาบิสุทธิ์ ไฉนท่านรอซูลของอัลลอฮ์ แล้วท่านจึงกล่าวว่า

(إِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنْ ابْنِ آدَمَ مَجْرَى الدَّمِ وَإِنِّي خَشِيتُ أَنْ يَقْذِفَ فِي قُلُوبِكُمَا شَيْئًا - أَوْ قَالَ - شَرًّا)

“แท้จริง ซัยฏอนนั้นมันจะดำเนินอยู่กับมนุษย์เช่นเส้นเลือด และฉันกลัวว่าจะเกิดสิ่งหนึ่งขึ้นในหัวใจของท่านทั้งสอง หรือท่านกล่าวว่า เกิดความคิดไม่ดีขึ้น”

(พัตฮุลบารีย์ 4/326, มุสลิม 4/1712)

อิมามซาฟิฮ์ ฎ ได้กล่าวว่า ท่านนบี ﷺ ต้องการที่จะสอนประชาชาติของท่านทำตัวให้บริสุทธิ์จากการคิดไม่ดีเพื่อที่จะได้ไม่ตกอยู่ในสิ่งที่ต้องห้าม ให้ทั้งสองอย่าเกรงต่ออัลลอฮ์ ที่จะคิดไม่ดีในใจ วัลลอฮุอะอะลัม

จุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลมุอาซะเราะฮ์” (المباشرة) ที่จริงแล้วคำๆ นี้มีความหมายว่า “มีเพศสัมพันธ์” และการกระทำที่จะนำไปสู่การมีเพศสัมพันธ์ เช่น การจูบ การกอด และที่คล้ายๆ กัน ส่วนการให้สิ่งของไม่เข้าข่าย และไม่เป็นไร ความจริงได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานโดยอาอิชะฮ์ ฎ ว่า นางเคยกล่าวว่า ปรากฏท่านรอซูล ﷺ เคยเอาศีรษะของท่านเข้ามาใกล้ดิฉัน แล้วดิฉันก็หิวน้ำให้ท่าน ในขณะที่ดิฉันมีเลือดประจำเดือน และปรากฏว่าในช่วงที่ท่านเอียะฮ์อดิกัฟนั้น ท่านจะไม่เข้ามาในบ้านนอกจากเป็นความจำเป็นของมนุษย์เท่านั้น นางอาอิชะฮ์เล่าว่า เคยมีคนป่วยอยู่ที่บ้าน ท่านจะไม่ถามถึง นอกจากดิฉันจะต้องผ่านไปดู

(พัตฮุลบารีย์ 4/320, มุสลิม 1/244)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (นั่นคือบรรดาขอบเขตของอัลลอฮ์) คือสิ่งที่ได้อธิบายมาที่เราได้กำหนด และได้วางขอบเขตเอาไว้ ในเรื่องการถือศีลอด ข้อห้ามต่างๆ สิ่งที่เราอนุญาต และสิ่งที่เราห้าม สิ่งที่เราบอกถึงเป้าหมายของมัน ข้อผ่อนผัน และข้อที่เป็นพื้นฐานต่างๆ ของมันทั้งหมดนั้นเป็นขอบเขตของอัลลอฮ์ที่พระองค์ได้บัญญัติเอาไว้ และบอกเป็นรายละเอียดด้วยพระองค์เอง ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าเข้าใกล้ข้อห้ามเหล่านั้น อย่าเลยเข้าไปและอย่าละเมิดเป็นอันขาด

อัब्ดุลอะอะซุมาน อิบน์ ซัยด อิบน์ อัลลัม ได้กล่าวว่า คือหมายถึงขอบเขตทั้งสี่ และเขาได้อ่านอายะฮ์ที่ว่า

﴿ أَحَلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفْتُ إِلَى نِسَائِكُمْ ﴾

จนกระทั่งถึงอายะฮ์ที่ว่า ﴿ تُمْأَنُوا الصِّيَامَ إِلَى الْبُيُوتِ ﴾ โดยกล่าวว่าปรากฏว่า บิดาของฉัน และคนอื่น ๆ ที่เป็นอาจารย์ของเรา เคยกล่าวอย่างนี้ และอ่านอายะฮ์นี้ให้เราฟัง

﴿ ในทำนองนั้นแหละ อัลลอฮ์ทรงแจกแจงบรรดาอายะฮ์ของพระองค์แก่มนุษย์ ﴾
คือดังเช่นที่พระองค์ได้อธิบายถึงการถือศีลอด ข้อชี้ขาดต่าง ๆ บัญญัติต่าง ๆ และรายละเอียดต่าง ๆ เช่นเดียวกับที่ได้อธิบายให้ทราบถึงข้อชี้ขาดทั้งหมดโดยผ่านลิ้นของป่าวของพระองค์ และรอซูลของพระองค์ คือ มุฮัมมัด ﷺ ﴿ แก่มนุษย์เพื่อพวกเขาจะได้ยำเกรง ﴾ คือทราบถึงวิธีการดำเนินตามทางนำที่ถูกต้อง ทราบถึงวิธีการเชื่อฟังพระองค์ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَلَى عَبْدِهِ آيَاتٍ يَبْتَغِي لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ

بِكُمْ لَرُؤُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١﴾ ﴾

“พระองค์เป็นผู้ประทานอายะฮ์อันชัดแจ้งลงมาแก่ (มุฮัมมัด) ป่าวของพระองค์ เพื่อนำพวกเจ้าออกจากบรรดาความมืดสู่ความสว่าง และแท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเอ็นดู ผู้ทรงเมตตาเสมอต่อพวกเจ้า”

(ซูเราะฮ์ อัลอะดีต อายะฮ์ที่ 9)

﴿ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾ ﴿١٨٨﴾

188. และพวกเจ้าจงอย่ากินทรัพย์สินสมบัติของพวกเจ้า ระหว่างพวกเจ้าโดยมิชอบ และจงอย่าจ่ายมันให้แก่ผู้พิพากษา เพื่อที่พวกเจ้าจะกินส่วนหนึ่งจากทรัพย์สินสมบัติของผู้อื่นด้วยการกระทำความผิด ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้ารู้อยู่

การให้หรือรับสินบนนั้นฮะรอม (เป็นที่ต้องห้าม)

อะลี อิบนุ อบีฏอลฮะฮ์ ได้เล่าโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส ว่า อายะฮ์นี้เกี่ยวกับชายคนหนึ่งเป็นหนี้ แต่ไม่มีหลักฐานยืนยันการเป็นหนี้ของเขา เขาจึงปฏิเสธสภาพหนี้ และฟ้องร้อง

เป็นคดีความต่อผู้พิพากษา ทั้งที่เขารู้ตัวดีว่าเขาเป็นฝ่ายผิด และรู้ว่าตัวเองกำลังทำบาป โดยการกินทรัพย์สินของคนอื่นโดยมิชอบ

เช่นเดียวกันนี้ ได้มีรายงานจากมุญาฮิด, สะอีด อิบน์ ญะบัยร, อิกริมะฮ์, อัลอะซัน, กอดาดะฮ์, อัลสุตดี, มุกอดดิล อิบน์ ฮัยยาน และอับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ ฮัยดฺ อิบน์ อัลลัม ว่า พวกเขาได้กล่าวว่า ท่านอย่าไปทะเลาะกันเลย โดยที่ท่านก็ทราบดีว่าท่านนั้นเป็นผู้ฉ้อโกง เป็นคนโกง

การตัดสินของผู้พิพากษานั้น ต้องไม่ทำให้ของฮะรอม (ต้องห้าม) เป็นฮาลาล (อนุมัติ) และของฮาลาลเป็นฮะรอม

ความจริงได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานโดย อุมมิลละมะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَلَا إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ وَإِنَّمَا يَأْتِيَنِي الْخَصْمُ فَلَعَلَّ بَعْضَكُمْ أَنْ يَكُونَ الْخَنَ بِحُجَّتِهِ مِنْ بَعْضٍ فَأَقْضِي لَهُ فَمَنْ قَضَيْتُ لَهُ بِحَقِّ مُسْلِمٍ فَإِنَّمَا هِيَ قِطْعَةٌ مِنْ نَارٍ فَاخْمِلْهَا أَوْ لِيَذَرْهَا)

“พึงทราบเถิด ที่จริงแล้ว ฉันก็เป็นมนุษย์ธรรมดา ที่จริงได้มีคู่กรณีมาหาฉัน แล้วบางคนในหมู่พวกท่านอาจจะมีความอ้างหลักฐานดีกว่าอีกบางคน เป็นเหตุให้ฉันได้ตัดสินให้เขาเป็นฝ่ายชนะ ดังนั้น ผู้ใดที่ฉันได้ตัดสินเอาสิทธิของมุสลิมคนหนึ่ง ไปให้แก่เขา มันก็เป็นส่วนหนึ่งที่มาจากไฟนรก เขาจงแบกมันไปหรือไม่ก็ผลักมันออกไปเสีย”

(ฟัตฮุลบารีย์ 13/190, มุสลิม 3/1373)

ดังนั้น อาเยฮ์นี้จึงเป็นหลักฐานชี้ให้เห็นดังนั้น และฮะดีษนี้บ่งบอกว่า ข้อชี้ขาดของผู้ตัดสินพิพากษานั้น จะไม่เปลี่ยนแปลงสิ่งใดในเรื่องนี้ได้ ดังนั้น จึงไม่อนุญาตให้เอาของฮะรอมมาเป็นฮาลาลได้ เพราะมันก็ยังเป็นของฮะรอมอยู่วันยังค่ำ และต้องไม่ทำของฮาลาลให้เป็นฮะรอม เพราะมันเป็นฮาลาลอยู่วันยังค่ำ แต่จำเป็นต้องตัดสินไปตามที่ปรากฏเห็น แล้วถ้ามันตรงกับความเป็นจริง มันก็เป็นเช่นนั้น แต่ถ้าไม่ตรงกับความเป็นจริง ผู้ตัดสินหรือผู้พิพากษาก็ได้ผิดพลาด ส่วนคนที่พูดเท็จ หรือโกหกนั้นก็รับบาปไป

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และพวกเจ้าจงอย่ากินทรัพย์สินสมบัติของพวกเจ้าระหว่างพวกเจ้าโดยมิชอบ และจงอย่าจ่ายมันให้แก่ผู้พิพากษา เพื่อที่พวกเจ้าจะกิน

ส่วนหนึ่งจากทรัพย์สินสมบัติของผู้อื่นด้วยการทำบาป ทั้ง ๆ ที่พวกเจ้าก็รู้อยู่ > ก็รู้ดีว่าสิ่ง
ที่พวกเขากล่าวอ้างนั้นไม่ถูกต้องไม่เป็นความจริง มันเป็นเรื่อง

กอดาเตะอู กล่าววว่า โฉมมนุษย์เอ๋ย ฟังทราบเถิดว่า การตัดสินของผู้พิพากษานั้น จะไม่
ทำของอะรอมให้เป็นฮาลาล และไม่ทำความเท็จให้เป็นความจริง แต่ที่พิพากษาดัดสินไปนั้น
ตามที่เห็น และที่ปรากฏภายนอกเท่านั้น และตามพยานหลักฐาน เพราะผู้พิพากษาก็เป็นมนุษย์
ผิดได้ถูกได้ และฟังทราบเถิดว่า ใครที่ถูกตัดสินให้เป็นของเขาโดยไม่ถูกต้องตามความเป็นจริง
ข้อพิพาทระหว่างพวกเขาจะยังไม่สิ้นสุด จนกว่าอัลลอฮฺจะให้ทั้งสองฝ่ายมาพบกันในวันกิยามะฮ์
แล้วจะตัดสินความไม่ถูกต้องนั้นให้ถูกต้อง และเป็นการตัดสินอย่างดีที่สุด

﴿ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْهَلَّةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ
بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى وَأَتُوا الْبُيُوتَ
مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴾

189. เขาเหล่านั้นจะถามเจ้า (มุฮัมมัด) เกี่ยวกับเดือนแรกขึ้น จงกล่าวเถิด
มันคือกำหนดเวลาต่าง ๆ ของมนุษย์ และสำหรับประกอบพิธีฮัจญ์
และหาใช่เป็นคุณธรรมไม่ ในการที่พวกเจ้าเข้าบ้านทางหลังบ้าน
แต่ทว่า คุณธรรมนั้นคือผู้ที่ยำเกรงต่างหาก และพวกเจ้าจงเข้าบ้าน
ทางประตูบ้าน และพวกเจ้าจงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด เพื่อว่าพวกเจ้า
จะได้รับความสำเร็จ

การถามเกี่ยวกับเดือนแรกขึ้น

อัลเอาฟีย ได้เล่าโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส ว่าผู้คนได้ถามท่านรอซูล ﷺ เกี่ยวกับ
เดือนแรกขึ้น แล้วอายะฮ์นี้ก็ถูกประทานลงมา (เขาเหล่านั้นจะถามเจ้า (มุฮัมมัด) เกี่ยวกับ
เดือนแรกขึ้น จงกล่าวเถิด มันคือกำหนดเวลาต่าง ๆ ของมนุษย์) คือจะทำให้พวกเขา
ทราบกำหนดเวลาสำหรับชำระหนี้สิน และเวลากำหนดอิติเตฮ์ของสตรี และเวลาการทำฮัจญ์
ของพวกเขา

(อัลญอบารี 3/554)

มีรายงานจากอับดุลรอซซาก จากอิบนุ อุมัร ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(جَعَلَ اللَّهُ الْآهْلَةَ مَوَاقِيتَ لِلنَّاسِ فَصُومُوا لِرُؤْيَيْتِهِ وَأَفْطَرُوا لِرُؤْيَيْتِهِ فَإِنْ غُمَ عَلَيْكُمْ فَعُدُّوا ثَلَاثِينَ يَوْمًا)

“อัลลอฮ์ได้ทรงกำหนดเดือนเสี้ยวไว้ให้เป็นเวลาต่างๆ ของมนุษย์ ดังนั้น พวกท่านจงถือศีลอดอันเนื่องจากเห็นเดือนเสี้ยว และจงเลิกถือศีลอดอันเนื่องจากเห็นเดือนเสี้ยว แล้วถ้ามีเมฆบดบังแก่พวกเจ้า ก็จงนับให้ครบ 30 วัน”

(อับดุลรอซซาก 4/156)

ชะติษนี้ อัลฮากิมได้บันทึกไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา โดยกล่าวว่า สายรายงานของชะติษนี้ถูกต้อง แต่อัลบุคอรี และมุสลิมไม่ได้เสนอชะติษนี้

(อัลฮากิม 1/423)

ความตื้นขึ้นอยู่กับการตักวา (การยำเกรงต่ออัลลอฮ์)

อัลลอฮ์ ﷻ ครัสว่า (หาใช่เป็นคุณธรรมไม่ ในการที่พวกเจ้าเข้าบ้านทางหลังบ้าน แต่ทว่า คุณธรรมนั้นคือ ผู้ที่ยำเกรงต่างหาก และพวกเจ้าจงเข้าบ้านทางประตูบ้าน)

อัลบุคอรีได้บันทึกชะติษที่รายงานจากอัลบะรออุ ว่าปรากฏว่า ในสมัยญาฮิลียะฮฺ เมื่อพวกเขาครองเอียะรอมแล้ว พวกเขาจะเข้าบ้านทางหลังบ้าน แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (หาใช่เป็นคุณธรรมไม่ ในการที่พวกเจ้าเข้าบ้านทางหลังบ้าน แต่ทว่า คุณธรรมนั้นคือ ผู้ที่ยำเกรงต่างหาก และพวกเจ้าจงเข้าบ้านทางประตูบ้าน)

(อัลฟัตฮ 8/31)

เช่นเดียวกัน อบูดาวูด อัฏฏอยาละซีบี ก็ได้รายงานชะติษนี้จากอัลบะรออุ ว่า ปรากฏว่า ชาวอันซอรุนั้น เมื่อพวกเขาเข้ามาจากการเดินทางของพวกเขา ผู้ชายจะไม่เข้าบ้านทางประตูหน้าบ้าน แล้วอาเยฮฺนี้จึงถูกประทานลงมา

(มุสนัด อัฏฏอยาละซีบี 98)

อัลชะฮัน อัลมัศรี ได้เล่าว่าปรากฏว่าคนในสมัยญาฮิลียะฮฺ เมื่อคนหนึ่งในหมู่พวกเขาต้องการจะเดินทาง เขาก็ได้ออกไปจากบ้านที่เขาต้องการจะเดินทาง แล้วปรากฏว่าหลังจากออกจากบ้านไปแล้ว เขาก็จะงดการเดินทาง และกลับมาอยู่ที่บ้านอย่างเดิม เขาจะไม่เข้าทางประตูหน้าบ้าน แต่จะปีนกำแพงขึ้นไปทางบนหลังคาบ้าน แล้วเข้าบ้าน ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงครัสว่า (หาใช่คุณธรรมไม่ในการที่พวกเจ้าเข้าบ้านทางหลังบ้าน) จนกระทั่งจบอาเยฮฺ

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจงอย่าเกรงอัลลอฮ์เกิด เพื่อว่าพวกเจ้า จะได้รับความสำเร็จ) คือจงอย่าเกรงอัลลอฮ์ แล้วจงทำตามทีอัลลอฮ์ทรงใช้พวกเจ้า และละทิ้ง สิ่งที่พระองค์ทรงห้ามพวกเจ้า (เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับความสำเร็จ) แล้วเมื่อพวกเจ้าได้ทำ ตามนั้นแล้ว พระองค์ก็จะทรงตอบแทนให้แก่พวกเจ้าอย่างครบถ้วน

وَقَتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقْتُلُونَكُمْ وَلَا تَعْدُوا إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْفُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ
أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْلِبُوا عَنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقْتَلُوا
فِيهِ فَإِنْ قَتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾ فَإِنْ أَنَّهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٢﴾ وَقَتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ أَنَّهُمْ
فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

190. และพวกเจ้าจงต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ต่อบรรดาผู้ที่ทำร้ายพวกเจ้า และจงอย่า ก่อกวน แท้จริง อัลลอฮ์ไม่ทรงชอบบรรดาผู้ ก่อกวน

191. และจงสังหารพวกเขา ณ ที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าพบพวกเขา และจง ขับไล่พวกเขาออกจากที่ที่พวกเขาเคยขับไล่พวกเจ้าออก และการให้ มิภาคีขึ้นแก่อัลลอฮ์นั้นร้ายแรงยิ่งกว่าการสังหารเสียอีก และจงอย่า สู้รบกับพวกเขา ณ มัสญิดฮะรอหม จนกว่าพวกเขาจะทำร้ายพวกเจ้า ในที่นั้น หากพวกเขาทำร้ายพวกเจ้า ก็จงสังหารพวกเขาเสีย เช่นนั้นแหละคือการโต้ตอบผู้ปฏิเสธศรัทธา

192. แล้วถ้าหากพวกเขายุติ แ่่นอน อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรง เมตตาเสมอ

193. และจงสู้รบกับพวกเขา จนกว่าการตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์จะไม่ปรากฏขึ้น และจนกว่าศาสนานั้นจะเป็นไปเพื่ออัลลอฮ์เท่านั้น แต่ถ้าพวกเขายุติ ก็ย่อมไม่มีการเป็นปฏิปักษ์ใด ๆ นอกจากแก่บรรดาผู้ธรรมเท่านั้น

ใช้ให้ต่อสู้กับผู้ที่มาสู้รบ และฆ่าเขา ณ ที่ใดที่พบ

อบูญะฮ์ฟูร อัรรอชีย ได้เล่าโดยนាំมาจากอรรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส จากอะบิลอะลียะฮ์ เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจงต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ต่อบรรดาผู้ที่ทำร้ายพวกเจ้า) ว่า อายะฮ์นี้เป็นอายะฮ์แรกที่ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับเรื่องสงคราม และการต่อสู้ที่เมืองมะดีนะฮ์ แล้วเมื่ออายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมาแล้ว ปรากฏว่าท่านรอซูล ﷺ จะต่อสู้กับผู้ที่มาทำร้ายท่าน และละเว้นผู้ที่ไม่ต่อสู้กับท่าน จนกระทั่งซูเราะฮ์อัลบะรออะฮ์ได้ถูกประทานลงมา

(อัญญอบารี 3/561)

เช่นเดียวกัน अबดุลเราะฮ์มาน อิบน์ ซัยด อิบน์ อัลลัม ได้เล่าจนกระทั่งเขาได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้ถูกยกเลิก ด้วยกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ ﴾ ในเรื่องมีข้อควรพิจารณา เพราะว่าคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ ﴾ นั้น ที่จริงมันเป็นการกระตุ้นให้เป็นศัตรูกับผู้ที่ต้องการทำลายศาสนาอิสลามและมุสลิม ดังเช่นพวกเขามารุกรานพวกเจ้า ก็ให้พวกเจ้าต่อสู้กับพวกเขา ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً ﴾

“และจงต่อสู้กับบรรดามุชริกทั้งมวล เช่นเดียวกับที่พวกเขากำลังต่อสู้กับพวกเจ้าอยู่ทั้งหมด”

(ซูเราะฮ์ อัตเตาบะฮ์ อายะฮ์ที่ 36)

แล้วด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้กล่าวไว้ในอายะฮ์นี้ว่า (และจงสังหารพวกเขา ณ ที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าพบพวกเขา และจงขับไล่พวกเขาออกไปจากที่ที่พวกเขาเคยขับไล่พวกเจ้าออก) ให้จุดมุ่งหมายของพวกท่านเกิดมาจากการที่พวกเขามารุกรานมาต่อสู้ และให้ขับไล่พวกเขาออกไป อันเนื่องจากพวกเขาเคยขับไล่พวกเจ้าออกเป็นการตอบโต้ในลักษณะเดียวกับที่พวกเขาเคยทำ

ห้ามมิให้ทำเลยเถิด เช่นการทำลายศพ หรือการฉกฉวยทรัพย์เชลย

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และจงอย่ารุกราน แท้จริง อัลลอฮ์ไม่ทรงชอบบรรดาผู้รุกราน) คือ พวกท่านจงต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ และจงอย่ารุกราน ดังกล่าวนั้นรวมไปถึงการกระทำความผิดที่ต้องห้ามด้วย ดังเช่นที่ อัลอะซัน อัลบักรี กล่าว เช่น การทำลายศพ การฉกฉวยทรัพย์เชลย การฆาตกรรม เด็กและคนชรา ซึ่งพวกเขาไม่รู้อะไรด้วย และไม่ได้สู้รบกับพวกเขา

ตลอดจนบาทหลวงและนักบวช ดัดต้นไม้ เผาต้นไม้ มาสัตว์โดยเปล่าประโยชน์ เจกเซนท์ อิบน์ อับบาซ, อุมัร อิบน์ อับดิลอะซีซ, มุกอติล และคนอื่นๆ ก็กล่าวเช่นนั้นด้วย ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีการบอกอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์มุสลิม รายงานจากบุรียดะฮ์ ว่าแท้จริงท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(اُغْزَوْا فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَاتِلُوا مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ اُغْزَوْا وَلَا تَغْلُوا وَلَا تَغْدِرُوا
وَلَا تُمَثِّلُوا وَلَا تَقْتُلُوا وَلَيْدًا وَلَا أَصْحَابَ الصَّوَامِعِ)

“พวกท่านจงออกรบในหนทางของอัลลอฮ์ จงสังหารผู้ที่ปฏิเสธต่ออัลลอฮ์ พวกท่านจงทำสงคราม แต่อย่าจกจวดยเอาทรัพย์สินเขลย อย่าละเมิดสัญญา อย่าทำลายศพ อย่าฆ่าเด็ก และนักบวช”

(มุสลิม 3/1357)

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองรายงานจาก อิบน์ อุมัร ว่า

(وَجَدْتُ امْرَأَةً فِي بَعْضِ مَغَازِي النَّبِيِّ ﷺ مَقْتُولَةً فَأَنْكَرَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ
قَتْلَ النِّسَاءِ وَالصِّبْيَانِ)

“ฉันได้พบหญิงคนหนึ่งถูกฆ่าตายในสงครามบางครั้งพร้อมกับท่านนบี ﷺ แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงไม่ยอมให้ฆ่าสตรี และเด็ก”

(ฟัตฮุลบารีย์ 6/172, มุสลิม 3/1364)

บรรดาอะตีดะฮ์ และรายงานในเรื่องนี้มีมากมายเหลือเกิน

การทำชิริก (ตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์) นั้น ร้ายแรงกว่า การฆ่าเสียอีก

เมื่อปรากฏว่า การญิฮาด หรือการต่อสู้เกิดความลำบากและสูญเสียชีวิต แต่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงเตือนให้ทราบว่าการกระทำที่เป็นการปฏิเสธต่ออัลลอฮ์ การตั้งภาคีต่อพระองค์ และการขัดขวางหนทางของพระองค์นั้น อันตรายร้ายแรงยิ่งกว่าการฆ่าเสียอีก ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า ﴿وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ﴾

อบูมาลิก ได้กล่าวว่า คือสิ่งที่พวกเจ้ากำลังดำเนินอยู่ คือการกราบไหว้เจว็ดนั้น ร้ายแรงยิ่งกว่าการฆ่าเสียอีก

(อิบนุ อับิฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 1/412)

อะบูลออาลีเยฮ์, มุญาฮิด, สะอีด อิบน์ ญะบร, อิกริมะฮ์, อัลอะซัน, กอตาตะฮ์, อัฏเฏาะฮาก และอรรอบีเยฮ์ อิบน์ ฮะนัฟ ได้กล่าวเกี่ยวกับคำรับของพระองค์ที่ว่า ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْقُرْآنِ﴾ คือ การทำซิริก (การนำสิ่งหนึ่งสิ่งใดมาเป็นภาคีแก่อัลลอฮ์ ร้ายแรงยิ่งกว่าฆ่าเสียอีก)

ห้ามทำสงคราม หรือต่อสู้กันในฮะรอม แต่อุญาตให้เพื่อปกป้องอำนาจ ป่าเถื่อน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿และจงอย่าสู้รบกับพวกเขา ณ มัสญิดฮะรอม﴾ ดังเช่นที่มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองว่า

(إِنَّ هَذَا الْبَلَدَ حَرَّمَهُ اللَّهُ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فَهُوَ حَرَامٌ بِحُرْمَةِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَلَمْ يَحِلَّ لِي إِلَّا سَاعَةٌ مِنْ نَهَارٍ وَإِنَّهَا سَاعَتِي هَذِهِ حَرَامٌ بِحُرْمَةِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا يُغْضَدُ شَجَرُهُ وَلَا يُخْتَلَى خَلَاهُ فَإِنْ أَحَدٌ تَرَخَّصَ بِقِتَالِ رَسُولِ اللَّهِ فَقُولُوا إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ لِرَسُولِهِ وَلَمْ يَأْذَنْ لَكُمْ)

“แท้จริง เมืองนี้อัลลอฮ์ทรงให้เป็นที่ต้องห้ามมาตั้งแต่วันที่พระองค์ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน ดังนั้น มันจึงเป็นที่ต้องห้ามด้วยข้อห้ามของอัลลอฮ์ไปจนถึงวันกิยามะฮ์ มันจึงไม่เป็นที่อนุญาตแก่ฉันนอกจากเพียงช่วงเวลาหนึ่งในเวลากลางวันเท่านั้น และที่จริงแล้ว นับแต่บัดนี้เป็นต้นไปมันจะเป็นที่ต้องห้ามด้วยข้อห้ามของอัลลอฮ์ไปจนถึงวันกิยามะฮ์ ดันไม้และต้นหญ้าในเมืองจะไม่ถูกตัด ดังนั้น หากคนหนึ่งคนใดจะยึดเอาการสู้รบของรอซูลเป็นข้ออ้าง พวกท่านจงกล่าวว่า แท้จริงอัลลอฮ์ทรงอนุญาตให้แก่รอซูลของพระองค์ โดยไม่อนุญาตให้แก่พวกท่าน”

(พัตฮุลบารีย์ 6/327, มุสลิม 2/986 - 987)

ดังกล่าวนั้น ท่านนบี ﷺ หมายความว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงอนุญาตให้ท่านทำสงครามกับชาวเมืองในวันพิชิตมักกะฮ์ และการพิชิตมักกะฮ์ในครั้งนั้นถือเป็นการพิชิตโดยมีการต่อสู้ มีชายหลายคนได้เสียชีวิตไปที่ด้าบลอัลค็อนดะมะฮ์ และมีผู้คนจำนวนมากได้รับการคุ้มครองและด้วยคำกล่าวของท่านนบี ﷺ ว่า

(مَنْ أَغْلَقَ بَابَهُ فَهُوَ آمِنٌ وَمَنْ دَخَلَ الْمَسْجِدَ فَهُوَ آمِنٌ وَمَنْ دَخَلَ دَارَ أَبِي سُفْيَانَ فَهُوَ آمِنٌ)

“ใครปิดประตูบ้านของเขา เขาก็ปลอดภัย ใครเขาไปอยู่ในมัสญิด (ฮะรออม) เขาก็ปลอดภัย และใครเข้าไปอยู่ในบ้านของอับดุลมุฏฏะฮ์ เขาก็ปลอดภัย”

(อะหมัด 2/292)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ จงกว่าพวกเขาจะทำร้ายพวกเจ้าในที่นั้น หากพวกเขาทำร้ายพวกเจ้า ก็จงสังหารพวกเขาเสีย เช่นนั้นแหละ คือการโต้ตอบผู้ปฏิเสธศรัทธา ﴾

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า พวกท่านจงอย่าสู้รบกับพวกเขาที่มีมัสญิดฮะรออม นอกจากพวกเขาได้เริ่มกับพวกเจ้าก่อน ในกรณีเช่นนั้น ก็ให้พวกท่านสู้รบกับพวกเขาและสังหารพวกเขาได้ เพื่อเป็นการปกป้องตัวเองจากผู้รุกราน และความไม่ดีต่างๆ เช่นเดียวกับที่ท่านนบี ﷺ และบรรดาสาวกของท่านได้ให้สัตยาบันกันในวันฮุฎัยบียะฮ์อยู่ใต้ต้นไม้ว่าจะทำการต่อสู้ร่วมกัน เมื่อชาวกุเรชทั้งหลาย และพวกที่มีสัญญากันในปีนั้นจะต่อสู้กับท่านนบี ต่อจากนั้นอัลลอฮ์ ﷻ ก็ทรงให้มันเลิกรากันไปโดยไม่มีการต่อสู้กัน โดยพระองค์ตรัสว่า

﴿ وَمَا أَلَيْكَ كَفِّ أَيْدِيهِمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيكُمْ عَنْهُمْ بِطَنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ﴾

“และพระองค์คือผู้ที่ทรงยับยั้งมือของพวกเขาออกจากพวกเจ้า และมือของพวกเจ้าออกจากพวกเขา (มิให้มีการสู้รบกัน) ที่หุบเขาแห่งนครมักกะฮ์ (ที่ฮุฎัยบียะฮ์) หลังจากที่พระองค์ได้ทรงให้พวกเจ้ามีชัยชนะเหนือพวกเขา”

(ซูเราะฮ์ อัลฟัดฮ์ อายะฮ์ที่ 24)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

﴿ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴾ (50)

“หากมิใช่เพราะมีบรรดาผู้ศรัทธาชาย และผู้ศรัทธาหญิง ซึ่งพวกเจ้ามีรู้จักพวกเขา พวกเจ้าก็จะฆ่าพวกเขา แล้วก็จะเกิดโทษแก่พวกเจ้า เพราะพวกเขาโดยไม่รู้ตัว ทั้งนี้เพื่ออัลลอฮ์จะทรงให้ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์เข้าอยู่ในความเมตตาของพระองค์ หากพวกเขาแยกออกจากกัน แน่หนอน เราก็จะลงโทษผู้ปฏิเสธศรัทธาในหมู่พวกเขาอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮ์ อัลฟัดฮ์ อายะฮ์ที่ 25)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ (แล้วพวกเขา युติ) แน่หนอน อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรง

อภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ) คือหากพวกเขายุติการทำสงคราม หรือต่อสู้กันที่ระดม และกลับตัวกลับใจสู่ศาสนาอิสลาม และขออภัยโทษเสีย แท้จริง อัลลอฮ์ก็จะทรงอภัยโทษให้ ถึงแม้ว่าพวกเขาจะเคยฆ่ามุสลิมในเขตหวงห้ามของอัลลอฮ์มาก่อนก็ตาม

คำสั่งให้ต่อสู้ หรือสู้รบเพื่อไม่ให้เกิดการทำชริกในที่นั้น

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้ต่อสู้กับพวกปฏิเสธ (จนกว่าการตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์จะไม่ปรากฏขึ้น) คือ การทำชริก โดยอิบนุ อับบาส, อะบูละลียะฮ์, มุญาฮิด, อัลชะฮัน และกอลาตะฮ์ ได้กล่าวเช่นนั้น (อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 1/415) ตลอดจน อรรอเบียะฮ์, มุกอติล อิบนุ ฮัยยาน, อัสนุดดีน และชัยตุ อิบนุ อัลลัม ด้วย

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 1/416)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และจนกว่าศาสนานั้นจะเป็นไปเพื่ออัลลอฮ์เท่านั้น) คือศาสนาของอัลลอฮ์ จะปรากฏชัดเจนสูงส่งเหนือบรรดาศาสนาทั้งหลาย ดังที่ปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์ที่รายงานโดย อับมุซา อัลอัชชะรีย์ ว่าท่านนบี ﷺ ได้ถูกถามถึงชายคนหนึ่งที่ต้องสู้เพื่อแสดงความกล้าหาญ และคนหนึ่งต่อสู้เพื่อปกป้องประเทศ และอีกคนหนึ่งต่อสู้เพื่อให้คนกล่าวขวัญถึงเขา คนไหนจากที่กล่าวมาอยู่ในหนทางของอัลลอฮ์? แล้วท่านได้ตอบว่า

مَنْ قَاتَلَ لِتَكُونَ كَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

“ใครที่ต้องสู้เพื่อให้คำรัสของอัลลอฮ์สูงส่ง เขาผู้นั้นอยู่ในหนทางของอัลลอฮ์”

(ฟัตฮุลบารีย์ 13/450, มุสลิม 3/1513)

ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองระบุว่า ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَمَرْتُ أَنْ أَقَاتِلَ النَّاسَ حَتَّى يَقُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَإِذَا قَالُوا عَصَمُوا

مَنِّي دِمَائِهِمْ وَأَمْوَالَهُمْ إِلَّا بِحَقِّهَا وَحَسَابُهُمْ عَلَى اللَّهِ)

“ฉันได้ถูกใช้ให้ต่อสู้กับผู้คนจนกว่าพวกเขาจะกล่าวว่า ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ แล้วเมื่อพวกเขากล่าวแล้ว พวกเขาก็ได้รับความคุ้มครองจากฉัน ซึ่งเลือดของพวกเขา และทรัพย์สินของพวกเขา ยกเว้นจากสิทธิของมัน และการคิดบัญชีของพวกเขาขึ้นอยู่กับอัลลอฮ์เท่านั้น”

(ฟัตฮุลบารีย์ 1/592, มุสลิม 1/53)

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แต่ถ้าวพวกเขายุติ ก็ย่อมไม่มีการเป็นปฏิปักษ์ใด ๆ นอกจากแก่บรรดาผู้ธรรมเท่านั้น) อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า หากพวกเขายุติจากการทำชริก และประหัตประหารมุสลิม ก็จะต้องหยุดตอบโต้พวกเขา เพราะการกระทำหลังจากนั้นถือเป็น การอธรรม และละเมิดขอบเขต และจะไม่มีการเป็นศัตรูกันอีก นอกจากแก่บรรดาพวกที่อธรรม เท่านั้น และนี่คือความหมายของคำพูดของมุญาฮิดที่บอกว่า จะไม่มีการต่อสู้อีกนอกจากกับผู้ที่ ต่อสู้กับท่านเท่านั้น หรือจะสมมุติข้อความขึ้นมาว่า

(فَإِنْ اتَّخَذُوا فِتْنًا لِّمَخْلُصُوا مِنَ الظَّالِمِ وَهُوَ الشِّرْكَ فَلَا عُذْرَانَ عَلَيْهِمْ بِغَدِ ذَلِكَ)

“แล้วถ้าวพวกเขายุติ โดยเลิกจากการอธรรม คือการทำชริก ก็ไม่มีการเป็นศัตรูกับพวกเขาจากนั้น”

จุดมุ่งหมายของคำว่า “อูดวาน” การเป็นศัตรู ณ ที่นี้ก็คือ การลงโทษ และการประหัตประหาร ดังเช่นอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

พออ่าน
นี่แล้วละ ?

(فَمَنْ آعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَأَعِدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا آعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ)

“ดังนั้น ผู้ใดละเมิดต่อพวกเจ้าก็จงโต้ตอบเขาเยี่ยงที่เขาละเมิดต่อพวกเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 194)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

(وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا)

“และการตอบแทนความชั่ว ก็คือความชั่วเยี่ยงเดียวกัน”

(ซูเราะฮฺ อัลฮุรอ อายะฮฺที่ 40)

และพระองค์ตรัสอีกว่า

(وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ)

“และหากพวกเจ้าได้ลงโทษ (ฝ่ายปรปักษ์) ก็จงลงโทษเยี่ยงที่พวกเจ้าได้รับ”

(ซูเราะฮฺ อันนัซล อายะฮฺที่ 126)

ด้วยเหตุนี้ อิกริมะฮฺ และกอดาดะฮฺ จึงกล่าวว่า คือผู้อธรรมที่ยังถือไม่ยอมกล่าว “ลาอิลลาฮะ อิลลัลลอฮฺ” (ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺ)

(อัญญอบารี 3/573)

อัลบุคอรี ได้รายงานภายใต้คำรับของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿وَقَالُوا هُمْ لَا تَكُونُ فِتْنَةً﴾

รายงานจากนาเฟียฮ์ จากอับนิ อุมร์ ว่ามีชายสองคนได้มาที่เขา มาให้รายอิบนิหุซัยร โดยทั้งสองกล่าวว่าผู้คนเสียหายไปหมดแล้ว ท่านคือลูกชายของอุมร์ และเป็นคนใกล้ชิดกับท่านนบี ﷺ อะไรมันขัดขวางท่านมิให้ออกไปเล่า? แล้วอับนิ อุมร์ ได้ตอบว่า ที่ขัดขวางฉันก็คือ แท้จริง อัลลอฮ์ทรงห้ามเลือดของพี่น้องของฉัน ทั้งสองกล่าวว่า อัลลอฮ์มิได้กล่าวไว้เช่นนั้นหรือ (และจงสู้รบกับพวกเขาจนกว่าการตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์จะไม่ปรากฏขึ้น) อับนิ อุมร์ กล่าวว่า เราได้ต่อสู้จนกว่าจะไม่มี การตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์ และปรากฏ ศาสนาเป็นของอัลลอฮ์ แต่พวกท่านต้องการที่จะต่อสู้เพื่อให้เกิดฟิฏนะฮ์ (การซีก) และเพื่อให้ศาสนาเป็นอื่นจากอัลลอฮ์

อุษมาน อิบนิ ซอและฮ์ ได้รายงานเพิ่มเติมว่า มีชายคนหนึ่งได้มาหา อิบนิ อุมร์ แล้วกล่าวว่า โอ้อะบาอับดีเราะฮ์มาน อะไรทำให้ท่านมาทำฮัจญ์ปีหนึ่ง และทำอุมเราะฮ์อีกปีหนึ่ง และละเลยไม่ออกไปต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ ﷻ ทั้งที่ท่านเองก็รู้ว่าอัลลอฮ์ทรงส่งเสริมให้ต่อสู้ในหนทางของพระองค์ มิใช่หรือ? แล้วอับนิ อุมร์ ได้กล่าวว่า โอ้หลานเอ๋ย ศาสนาอิสลามนั้นตั้งอยู่บนหลัก 5 ประการ คือ การศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และรอซูล ของพระองค์ การละหมาดห้าเวลา การถือศีลอดในเดือนรอมฎอน การจ่ายซะกาตและการทำฮัจญ์ พวกเขากล่าวว่า โอ้อะบาอับดีเราะฮ์มาน ท่านไม่ได้ยินสิ่งที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ที่ว่า

﴿وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَاقْبَلُوا إِلَيْهَا فَيَكْفِ إِلَيْكُمْ أَمْرُ اللَّهِ﴾

“และหากมีสองฝ่ายจากบรรดาผู้ศรัทธาต่อสู้กัน พวกเจ้าจงไกล่เกลี่ยระหว่างทั้งสองฝ่าย หากฝ่ายหนึ่งในสองฝ่ายนั้นละเมิดอีกฝ่ายหนึ่ง พวกเจ้าก็จงจัดการกับฝ่ายที่ละเมิดจนกว่าฝ่ายนั้นจะกลับไปสู่พระบัญชาของอัลลอฮ์”

(ซูเราะฮ์ อัลฮุญรอต อายะฮ์ที่ 9)

และพระองค์ตรัสไว้อีกว่า

﴿وَقَالُوا هُمْ لَا تَكُونُ فِتْنَةً﴾

“และจงสู้รบกับพวกเขา จนกว่าการตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์จะไม่ปรากฏขึ้น”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 193)

อับนิ อุมร์ ได้กล่าวว่า พวกเราเคยทำในสมัยท่านรอซูล ﷺ ซึ่งอิสลามยังมีน้อย ดังนั้นเราจึงถูกทดสอบในเรื่องศาสนา บางทีก็ถูกฆ่า และบางทีก็ถูกทรมาน จนกระทั่งอิสลามมีมากขึ้น ดังนั้น จึงไม่มีฟิฏนะฮ์ (ซีก) แล้วเขาถามว่า แล้วท่านจะว่าอย่างไรในเรื่องของอะลี และอุษมาน?

อิบนุ อุมัรตอบว่าส่วนอุษมานั้น อัลลอฮ์จะทรงอภัยให้ ส่วนพวกท่านนั้น พวกท่านคงไม่ชอบที่จะให้อภัย ส่วนอะลีนั้นก็เป็นลูกของท่านรอซูล ﷺ และเป็นลูกเขยของท่าน และเขาก็ได้ทำสัญญาด้วยมือ แล้วท่านได้กล่าวว่า นี่คือน้ำของเข พวกท่านก็เห็นอยู่

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/32)

الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتُ قِصَاصٌ فَمَنْ أَعَدَّى عَلَيْكُمْ فَأَعْدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا أَعَدَّى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

194. เดือนที่ต้องห้ามนั้น ก็ด้วยเดือนที่ต้องห้าม และบรรดาสิ่งที่จำเป็นต่อเคาฟนั้น ก็ย่อมมีการโต้ตอบเช่นเดียวกัน ดังนั้น ผู้ใดละเมิดต่อพวกเจ้าก็จงโต้ตอบเขาเยี่ยงที่เขาละเมิดต่อพวกเจ้า และพึงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด และจงรู้ไว้ด้วยว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงอยู่กับบรรดาผู้ยำเกรงทั้งหลาย

ห้ามทำการสู้รบในเดือนต้องห้าม ยกเว้นเมื่อศัตรูได้เริ่มก่อน

อิกริมะฮ์ ได้เล่าโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส ตลอดจนอัญญาอะฮาก, อัสนุดดีย, กอดาดะฮ์, มุกซิม, อัรรอเบียฮ์ อิบนุ อนัส, อะฆออุ และคนอื่นๆ ว่าเมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้ออกเดินทางไปทำฮัจญ์เราะฮ์ในปีที่ 6 แห่งฮิจญ์เราะฮ์ศักราช พวกมุชริกก็ได้ขัดขวางท่าน และบรรดามุสลิมที่ไปกับท่าน มิให้เข้าไปถึงบัยตุลลอฮ์ ซึ่งขณะนั้นอยู่ในเดือนที่ต้องห้ามคือเดือนซุลเกาะฮ์อะฮ์ จนกระทั่งท่านได้ต่อรองกับพวกเขา เพื่อขอให้ได้เข้าไปต่อไป แล้วในปีถัดไปท่านรอซูล และบรรดามุสลิมก็ได้เข้าไปทำฮัจญ์เราะฮ์ ซึ่งอัลลอฮ์ ﷻ ได้เล่าเรื่องของพวกเขามาเอาไว้ โดยพระองค์ได้ตรัสไว้ในอายะฮ์นี้ว่า (เดือนที่ต้องห้าม ก็ด้วยเดือนที่ต้องห้าม และบรรดาสิ่งที่จำเป็นต่อเคาฟนั้น ก็ย่อมมีการโต้ตอบเช่นเดียวกัน)

(อัญญอบารี 3/575, 576, 577 และ 579)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก ญาบิร อิบนุ อับดิลลาฮ์ ว่าท่านรอซูล ﷺ ไม่เคยทำสงครามในเดือนต้องห้าม ยกเว้นในกรณีที่ศัตรูเริ่มก่อนแล้ว เมื่อท่านได้ออกมา ท่านจะพำนักอยู่จนกระทั่งเดือนต้องห้ามผ่านพ้นไป เรื่องนี้สายรายงานถูกต้อง

(อะหมัด 3/345)

ด้วยเหตุนี้ เมื่อท่านนบี ﷺ มาถึง ท่านก็ตั้งแคมป์อยู่ที่ตำบลอัลฮุฎัยบียะฮฺ จนกระทั่งมีข่าวว่าอุษมานถูกสังหาร โดยที่เขาถือสาส์นไปเจรจากับพวกมุชริกีน บรรดาสาวกของท่านจึงได้มีการให้สัตยาบันว่าจะต่อสู้จนถึงที่สุด การสัตยาบันนั้นได้ทำอยู่ใต้ต้นไม้ต้นหนึ่ง ซึ่งขณะนั้นมีจำนวนประมาณ 1,400 คน แล้วเมื่อได้ทราบข่าวว่า อุษมานไม่ได้ถูกสังหาร การดำเนินการก็ยุติลง ก็ได้มีการเจรจากัน จนกระทั่งเป็นไปดังที่ได้กล่าวมาแล้ว

และเช่นเดียวกันเมื่อได้เสร็จสิ้นจากการสู้รบกับเผ่าสะวาฮินในวันสมรภูมิฮุเนน ท่านได้ปิดล้อมพวกญอฮิฟอยู่ โดยท่านได้ปิดล้อมอยู่เป็นเวลา 40 วัน แล้วก็เข้าเดือนซุลเกาะอฺดะฮฺ ก็อรวมแล้วทั้งหมดเป็นเวลา 40 วัน นับจากวันสมรภูมิฮุเนนไปจนถึงวันที่ท่านเดินทางกลับจากญิรอรอนะฮฺไปถึงเมืองมะดีนะฮฺ ดังที่ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองรายงานจากอนัส แล้วเมื่อบรรดาสาวกจำนวนมากถูกสังหาร ท่านก็นำไพร่พลออกมา โดยไม่ได้เปิดฉากรบอีก และกลับมายังเมืองมักกะฮฺ โดยทำอุมเราะฮฺที่ญิรอรอนะฮฺ และได้มีการแบ่งทรัพย์สินสงครามกันที่นั่น โดยปรากฏว่าอุมเราะฮฺในครั้งนี้นี้เกิดขึ้นในเดือนซุลเกาะอฺดะฮฺ ในปีที่ 8 แห่งฮิจญ์เราะฮฺศักราช (พิศุสุลบารีย์ 3/701, มุสลิม 2/916)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ดังนั้น ผู้ใดละเมิดต่อพวกเจ้า ก็จงโต้ตอบเขาเยี่ยงที่เขาละเมิดต่อพวกเจ้า) เป็นการใช้ให้มีความเที่ยงธรรม แม้กระทั่งกับพวกมุชริกีน ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهِ﴾

“และหากพวกเจ้าได้ลงโทษ (ฝ่ายปรปักษ์) ก็จงลงโทษเยี่ยงที่พวกเจ้าได้รับ”

(ซูเราะฮฺ อันนะฮฺลฺ อายะฮฺที่ 126)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพึงยำเกรงอัลลอฮฺเถิด และพึงรู้ไว้ด้วยว่า แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงอยู่กับบรรดาผู้ยำเกรงทั้งหลาย) ก็เป็นการใช้ให้ภักดีต่ออัลลอฮฺ ยำเกรงพระองค์ และบอกให้ทราบว่า อัลลอฮฺผู้ทรงสูงส่งนั้นทรงอยู่พร้อมกับบรรดาผู้ยำเกรง ทรงช่วยเหลือ และสนับสนุนทั้งในโลกนี้ และในปรโลก

﴿وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

الْمُحْسِنِينَ﴾

195. และพวกเจ้าจงบริจาคในทางของอัลลอฮฺ และจงอย่าโยนตัวของ

พวกเจ้าลงสู่ความพินาศ และองค์ทำดีเกิด แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงชอบ
ผู้กระทำดีทั้งหลาย

ให้บริจาคนั้นในหนทางของอัลลอฮ์

อัลบุคอรีได้รายงานจาก ฮุซัยฟะฮ์ เกี่ยวกับอาเยฮ์อัลกุรอานที่ว่า (และพวกเจ้าจง
บริจาคนั้นในทางของอัลลอฮ์ และจงอย่าโยนตัวของพวกเจ้าลงสู่ความพินาศ) ว่าอาเยฮ์นี้ได้
ถูกประทานลงมาในเรื่องคำเลี้ยงชีพ

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/33)

และอิบนุ อับีฮะดิม ก็ได้รายงานเป็นเช่นเดียวกัน

อัลบุคอรี ได้กล่าวอีกว่า ได้มีรายงานมาจาก อิบนุ อับบาส มุญาฮิด, อิกริมะฮ์, สะอีด
อิบนุ ญะบْرِ, อะฏออ, อับดุลอะฮ์, อัลชะฮัน, กอตาดะฮ์, อัลสุตดี และมุกอดีล อิบนุ ฮัยยาน
เช่นเดียวกัน

อัลลัยษ อิบนุ สะอิด ได้เล่าโดยนำมาจากยะซิด อิบนุ อับีสะบิบ จากอัลลัม อับี อิมรอน
ได้กล่าวว่า ชายชาวมุฮัจญีรคนหนึ่งได้บุกเข้าโจมตีฝ่ายศัตรู ณ เมืองคอนสแตนติโนเปิล
กระทั่งสามารถที่จะตีฝ่าเหล่าศัตรูจนแตกกระเจิง และพร้อมกับเรานั้นมีอบู อัยยูบ อัล
อันซอรี แล้วผู้คนกล่าวว่า เขาได้โยนตัวเองลงสู่ความพินาศ แล้วอบูอัยยูบจึงกล่าวว่า พวกเรา
ทราบดีเกี่ยวกับอาเยฮ์ดังกล่าว ที่จริงแล้วมันได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับพวกเรานั้นแหละ
พวกเราได้ออกไปพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ และร่วมกับท่านอยู่ในเหตุการณ์ต่างๆ มากมาย และ
เราก็ได้ช่วยเหลือท่าน แล้วเมื่ออิสลามได้แผ่กระจายออกไปและปรากฏชัด พวกเราชาวอันซอร
ก็ได้ประชุมพูดคุยกัน แล้วเราก็บอกว่า อัลลอฮ์ ﷻ ทรงให้เกียรติพวกเราให้ได้ไปร่วมกับท่าน
นบี ﷺ และคอยช่วยเหลือท่านจนกระทั่งอิสลามได้แพร่กระจายออกไป และมีคนเข้ารับอิสลาม
มากขึ้น ซึ่งพวกเราต่างก็ให้ความสำคัญกับศาสนายิ่งกว่าครอบครัว ทรัพย์สินและลูกหลาน
ของเรา ดังนั้นเมื่อสงครามยุติลง แล้วเราก็น่าจะได้กลับไปหาครอบครัวและลูกหลานของเรา เพื่อ
ที่เราจะได้ใช้ชีวิตอยู่กับพวกเขา แล้วอาเยฮ์ก็ถูกประทานลงมาแล้ว (และพวกเจ้าจงบริจาคนั้น
ในทางของอัลลอฮ์ และจงอย่าโยนตัวของพวกเจ้าลงสู่ความพินาศ) ดังนั้น จึงปรากฏว่า
ความพินาศนั้นก็คือ การอยู่กับครอบครัว ทรัพย์สิน โดยละทิ้งการต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์

อบูดาอูด, อัตติรมิซีย, อันนะซาอี และอับดุล อิบนุ ฮุมาйд ได้บันทึกฮะดีษนี้ไว้ในหนังสือ

ตัฟซีรของเรา ส่วนอิบนุอบีฮาดิม, อิบนุ ญะรีร, อิบนุ มัรอะวัยฮ์, อัลฮาฟิซ อับยูยะอฺลา ได้กล่าวไว้ในมุสนัดของเขา, อิบนุ ฮิบบาน ไว้ในเศาะฮิฮ์ของเขา, อัลฮาเก็มไว้ในมุสตัศดริกของเขา

(ตั้ะฮะฟะตุลอะฮะดีษ 8/311, อันนะซาอี ในอัลกุบรอ 6/299 อิบนุ อบีฮาดิม
ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 1/424, อัลญอฮารี 3/590, เศาะฮิฮ์ อิบนุ ฮิบบาน 7/105,
อัลฮาเก็ม 2/775)

โดยอัดดีรมิซ ได้กล่าวว่า เป็นอะดีษะฮ์นอริบ และอัลฮาเก็มกล่าวว่า อยู่บนเงื่อนไขของอัลบุคอรีย์ และมุสลิม แต่ทั้งสองไม่ได้เสนออะดีษะฮ์นี้

ถ้อยคำของอบิดาวูด รายงานจากอัลลัม อบี อิมรอน ว่าพวกเราเคยอยู่ที่กรุงคอนสแตนติโนเปิล ผู้นำกลุ่มชาวอียิปต์คืออุกบะฮ์ อิบนุ อามิร ส่วนชาวเมืองซามมีชายคนหนึ่งเป็นผู้นำ หมายถึง ฟุฏอละฮ์ อิบนุ อุบัยดฺ แล้วทหารชาวโรมันจำนวนมากได้ออกมาจากเมือง แล้วเราได้ตั้งแถวเผชิญหน้ากับพวกเขา แล้วชายชาวมุสลิมคนหนึ่งได้รู้โจมตีจนกระทั่งเข้าไปในหมู่ชาวโรมัน หลังจากนั้น ก็ออกมาที่พวกเรา แล้วผู้คนก็ตะโกนไปที่เขาโดยกล่าวว่า ซุบฮานัลลอฮ์ เขาได้โยนตัวของเขาลงไปสู่ความพินาศ แล้วอุบัยดฺก็กล่าวหาว่าไอ้ผู้คนทั้งหลาย พวกท่านตีความอายะฮ์นี้ผิดแล้วละ ที่จริงแล้ว มันถูกประทานมาเกี่ยวกับพวกเราชาวอันซอรฺ พวกเรานั่นเมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงให้ศาสนาของพระองค์แข็งแกร่งให้มีผู้ช่วยเหลือ เราก็ได้กล่าวกันในหมู่พวกเราว่าหากเราหันมายังทรัพย์สินของเรา แล้วดำเนินการมันให้ดี แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมา

(อบิดาวูด 3/27)

อบูบักรฺ อิบนุ อัยยาซ ได้เล่าโดยนำมาจากอบีฮิสฮาก อัลสะบีอียฺ ว่าชายคนหนึ่งได้กล่าวกับอัลบะรออฺ อิบนุ อาซิบ ว่าหากฉันรู้โจมตีศัตรูไปเพียงคนเดียว แล้วพวกเขาก็ฆ่าฉัน ฉันจะเป็นคนที่โยนตัวเองลงไปสู่ความพินาศไหม? อัลบะรออฺ ตอบว่า ไม่หรอก อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสแก่รอซูลของพระองค์ว่า

﴿فَقِنِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ﴾

“จงสู้รบในหนทางของอัลลอฮ์เถิด โดยที่เจ้ามิได้ถูกบังคับ (ให้เกณฑ์ผู้ใด) นอกจากตัวของเจ้าเอง”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอฺ อายะฮ์ที่ 84)

ที่จริงแล้วเรื่องนี้มันเป็นเรื่องคำครองชีพ โดยที่ อิบนุ มัรอะวัยฮ์ ได้รายงานอะดีษะฮ์นี้ และอัลฮาเก็มได้นำเสนอ อะดีษะฮ์นี้ ไว้ในหนังสือมุสตัศดริกของเขา และกล่าวว่า อะดีษะฮ์นี้ถูกต้องตามเงื่อนไขของอัลบุคอรีย์ และมุสลิม แต่ทั้งสองมิได้นำเสนอ และอัษะฮะรียฺ และกอบสุ อิบนุ

รอเบียฮฺ ได้รายงานจากอบีอิสฮาก จากอัลบะรอฮฺ และเขาได้กล่าวหลังจากคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿لَا تَجْعَلُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ﴾ แต่ความพินาศนั้นก็คือ ชายคนหนึ่งทำบาป แล้วได้โยนตัวเองลงสู่ความพินาศ โดยไม่กลับตัวกลับใจ

อะฏอฮฺ ได้เล่าโดยเอามาจากอิบนุ อัลบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿และพวกเจ้าจงบริจาคในทางของอัลลอฮฺ และจงอย่าโยนตัวของพวกเจ้าลงสู่ความพินาศ﴾ ว่าเรื่องนี้ไม่ใช่เรื่องสงคราม แต่มันเป็นเรื่องคำครองชีพ คือ การที่ท่านกำมือของท่านแน่นไม่ยอมใช้จ่ายไปในทางของอัลลอฮฺ และจงอย่าโยนตัวของท่านเองลงสู่ความพินาศ

อายะฮฺนี้ ความหมายโดยรวมก็คือ ใช้ให้บริจาคทรัพย์สินไปในทางอัลลอฮฺ ในทุกด้านที่จะทำให้ใกล้ชิดต่ออัลลอฮฺ และทุกด้านที่เป็นการภักดีต่ออัลลอฮฺ โดยเฉพาะอย่างยิ่งจ่ายทรัพย์ไปในการสู้รบกับศัตรู จ่ายไปในการทำให้มุสลิมมั่นคง แข็งแกร่ง และบอกให้ทราบว่าการละทิ้งการกระทำความดีเป็นความหายนะ และความพินาศ ต่อจากนั้นก็เชื่อมด้วยการใช้ให้ทำความดี ที่ถือว่าเป็นตำแหน่งอันสูงส่งของการภักดีต่ออัลลอฮฺ ดังนั้น พระองค์จึงตรัสว่า ﴿และจงทำดีเถิด แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงชอบผู้กระทำความดีทั้งหลาย﴾

وَأَنِمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُخْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَنَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

سَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

196. และพวกเจ้าจงให้สมบูรณกับการทำฮัจญ์ และการทำอุมเราะฮฺเพื่ออัลลอฮฺเถิด แล้วถ้าพวกเจ้าถูกสกัดกั้น ก็ให้เชือดสัตว์พลีที่หาได้ง่าย และจงอย่าโกนศีรษะของพวกเจ้าจนกว่าสัตว์พลีนั้นจะถึงที่ของมัน แล้วผู้ใดในหมู่พวกเจ้าป่วย หรือที่เขา มีสิ่งก่อดความเดือดร้อนจากศีรษะของเขา ก็ให้มีการชดเชย อันได้แก่ การถือศีลอด หรือการ

ทำทาน หรือการเชือดสัตว์ ครั้นเมื่อพวกเขาปลอดภัยแล้ว ผู้ใด
แสวงหาผลประโยชน์จนถึงช่วงฮัจญ์ด้วยการทำอุมเราะฮฺ ก็ให้
เชือดสัตว์พลีที่หาได้ง่าย ผู้ใดที่หาไม่ได้ ก็ให้ถือศีลอดสามวัน
ในระหว่างการทำฮัจญ์ และอีกเจ็ดวันเมื่อพวกเขากลับบ้านแล้ว
นั่นคือครบสิบวัน ดังกล่าวนั้น สำหรับผู้ที่ครอบครัวยังของเขา
ไม่ได้อยู่ใกล้มีสญิดชะรอม และพวกเขายังยำเกรงอัลลอฮฺเถิด และ
พึงรู้ด้วยว่า แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงลงโทษที่รุนแรง

คำสั่งใช้ให้ทำฮัจญ์และอุมเราะฮฺ ให้ครบสมบูรณ์

เมื่ออัลลอฮฺ ﷻ ได้กล่าวถึงข้อชี้ขาดเกี่ยวกับการถือศีลอด และเชื่อมต่อกับการกล่าว
ถึงการต่อสู้ พระองค์ก็ได้เริ่มอธิบายถึงการทำฮัจญ์และทรงใช้ให้ทำฮัจญ์ และอุมเราะฮฺให้ครบ
สมบูรณ์ตามข้อความแล้ว ให้กระทำให้ครบถ้วนหลังจากเริ่มทำแล้ว ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงได้
กล่าวต่อจากนั้นว่า (แล้วถ้าหากพวกเขาถูกสกัดกั้น) ก็ถูกขัดขวางมิให้ไปถึงบัยตุลลอฮฺ
ถูกขัดขวางมิให้ทำให้ครบสมบูรณ์ ด้วยเหตุนี้ บรรดานักปราชญ์จึงได้มีความเห็นตรงกันว่า เมื่อ
เริ่มทำฮัจญ์และอุมเราะฮฺ แล้วก็จำเป็นต้องทำให้ครบถ้วนทุกขั้นตอน

และมักฮูล ได้กล่าว คำว่า “อิตมามุฮฺมา” ทำทั้งสองให้ครบสมบูรณ์นั้น หมายความว่า
คือการทำทั้งสอง นั้นให้เริ่มมาจากมิกออต (สถานที่และเวลาที่ถูกกำหนด)

(อิบนุ อับิฮาดิม ตรวจทานโดยอัลมุอิมดี 1/437)

อัศกูรอซซฮาก ได้เล่าว่า มะอุมฺรฺ ได้บอกให้เรารับโดยเอามาจากอัซซุฮรี ว่าแท้จริง
ท่านอุมฺรฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขายังจงให้สมบูรณ์กับการ
ทำฮัจญ์และอุมเราะฮฺ) ส่วนหนึ่งจากการทำให้ทั้งสองสมบูรณ์ คือการแยกทำระหว่างฮัจญ์กับ
อุมเราะฮฺ โดยทำอุมเราะฮฺนอกเดือนฮัจญ์ เพราะแท้จริง อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า “การฮัจญ์นั้นคือ
บรรดาเดือนต่าง ๆ ที่เป็นที่ยอมรับกันดี

(อิบนุ อับิฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 1/437)

อัลสุตติยฺ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสของพระองค์ที่ว่า (และพวกเขายังจงให้สมบูรณ์กับ
ทำฮัจญ์และอุมเราะฮฺเพื่ออัลลอฮฺเถิด) ก็จงทำฮัจญ์และอุมเราะฮฺอย่างครบถ้วนสมบูรณ์
ทุกขั้นตอน

(อัญญาบารี 4/12)

กอดาดะฮ์ ได้เล่าโดยนำมาจากซุรอเราะฮ์ จากอิบนุ อับบาส ว่า ความจริงเขาได้กล่าวว่า การฮัจญ์นั้น หลักใหญ่ก็คือ ที่อะรอฟะฮ์ ส่วนอุมเราะฮ์นั้นหลักใหญ่ก็คือ การฏอวาฟ

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลฆอมิดี 1/139)

เช่นเดียวกัน อัลอะอัมชะ ได้รายงานจากอิบรอฮีม จากอัลกอมะฮ์ เกี่ยวกับคำรัสของ อัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเจ้าให้สมบูรณกับการทำฮัจญ์ และอุมเราะฮ์ เพื่ออัลลอฮ์ เกิด ﴾ ว่าส่วนการอ่านของอัลคูลลอฮ์ ดังนี้ (وَأَقِمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ إِلَى الْبَيْتِ) เพราะว่าอุมเราะฮ์นั้นจะไม่เลยออกไปจากมัคคูลลอฮ์ อิบรอฮีมได้กล่าวว่า ฉันได้กล่าวเรื่องนี้ให้กับสะอิด อิบนุ ญับร ฟังเขาบอกว่า ดังกล่าวนั้น อิบนุ อับบาส ว่าอย่างนั้น

(อิฎฏอบารี 4/7)

ซุฟยาน ได้เล่าโดยเอามาจาก อัลอะอัมชะ จากอิบรอฮีม จากอัลกอมะฮ์ ว่าเขาได้กล่าวว่า (وَأَقِمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ إِلَى الْبَيْتِ)

(อิฎฏอบารี 4/7)

เช่นเดียวกับ อัชเชารีย์ ก็ได้รายงานมาอย่างนั้น จากอิบรอฮีม จากมันซูร จากอิบรอฮีม ว่าความจริงเขาได้ อ่านว่า (وَأَقِمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ إِلَى الْبَيْتِ)

เมื่อผู้ครองเอียะฮ์รอมถูกสกัดกั้นในระหว่างทาง (ไม่ให้เข้าไปยังมัคคูลลอฮ์) เขาจงเชือดสัตว์พลี จงโกนศีรษะ และตะฮัลลุล (คือเปลี่ยนชุดเอียะฮ์รอม เป็นชุดธรรมดา) ได้

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ แล้วถ้าพวกเจ้าถูกสกัดกั้น ก็ให้เชือดสัตว์พลีที่หาง่าย ﴾ บรรดานักวิชาการได้กล่าวว่า ฮาเยฮ์นี้ถูกประทานลงมาในปีที่ 6 แห่งฮิจญ์เราะฮ์ศักราช คือปี เหตุการณ์อัลฮุฎัยบียะฮ์ ขณะที่พวกมุชริกุนได้สกัดกั้นท่านรอซูล ﷺ มิให้เข้าไปที่มัคคูลลอฮ์ และอัลลอฮ์ ﷻ ก็ได้ประทานฮุเราะฮ์อัลฟิฏลลงมาให้ทั้งฮุเราะฮ์เลยในช่วงนั้น และได้ประทานข้อผ่อนผันมาให้แก่พวกเขา ให้เชือดสัตว์พลีที่มีอยู่กับพวกเขา ซึ่งปรากฏว่ามีอูฐตัวเมียอยู่ 70 ตัว และให้โกนศีรษะ และให้ตะฮัลลุลจากการครองเอียะฮ์รอมได้ ดังนั้น ท่านนบี ﷺ จึงได้สั่งให้พวกเขาโกนศีรษะ และทำตะฮัลลุล แต่พวกเขาไม่ทำเพราะรอการยกเลิกอยู่ จนกระทั่งท่านได้ออกมาโดยโกนศีรษะ ผู้คนก็เลยทำตามท่าน และปรากฏว่ามีบางคนในหมู่พวกเขาได้ตัดผมโดยที่ไม่ได้โกนศีรษะ ด้วยเหตุนี้ท่านนบี ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(رَحِمَ اللَّهُ الْخَلْقَيْنِ قَالُوا: وَالْمَقْصُرِينَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ فِي الثَّالِثَةِ وَالْمَقْصُرِينَ)

“ขออัลลอฮ์ได้โปรดเมตตาแก่บรรดาผู้ที่โกนศีรษะด้วย พวกเขาถาม แล้วพวกที่ตัดผมแล้ว ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ แล้วท่านได้กล่าวในครั้งที่สามว่า และพวกที่ตัดผมด้วย”

(มุสลิม 2/946)

โดยที่พวกเขาได้ร่วมกันเชือดอูฐ คือ 7 คน ต่ออูฐ 1 ตัว ซึ่งพวกเขามีจำนวน 1,400 คน พำนักอยู่ที่ตำบล อัลฮุฎัยบียะฮ์ อยู่นอกเขตชะรอม ซึ่งบางท่านบอกว่าอยู่ริมเขตชะรอม วัลลอฮุอะอ์ลัม

การถูกสกัดกั้นนั้นเป็นเรื่องที่กว้างกว่าการขัดขวางโดยศัตรู หรือความเจ็บป่วย หรือการหลงทาง หรืออื่น ๆ

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอัลฮัจญัจ อิบน์ อัมรฺ อัลอันซอรี ว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(مَنْ كُسِرَ أَوْ عَرِجَ فَقَدْ حَلَّ وَعَلَيْهِ حَجَّةٌ أُخْرَى)

“คนที่ขาหัก หรือขาเก ก็เป็นที่อนุญาต และให้เขาไปทำฮัจญ์อีกครั้งหนึ่ง”

เขากล่าวว่า ฉันได้เล่าเรื่องนี้ให้แก่อิบน์ อับบาส และอบีฮุร็อยเราะฮ์ฟิง เขาทั้งสองได้กล่าวว่า เป็นเรื่องจริง

(อะหมัด 3/450)

และบรรดาเจ้าของหนังสือทั้ง 4 ก็ได้บันทึกกะดีย์นี้ด้วย

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 4/8, อันนะซาอี 5/198)

และในรายงานของอบีดาอูด และอิบน์มาญะฮ์ ว่า

(مَنْ عَرِجَ أَوْ كُسِرَ أَوْ مَرِضَ)

“ใครที่ขาเก หรือหัก หรือเจ็บป่วย”

(อบูดาวูด 2/434, อิบน์มาญะฮ์ 2/1028)

และอิบน์ อบีฮาดิม ก็ได้บันทึกกะดีย์นี้ด้วย (อิบน์ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 1/444) หลังจาก นั้นเขาได้กล่าวว่า และได้มีรายงานมาจากอิบน์ มัสอูด, อิบน์ซุฮัยบ์, อัลกอมะฮ์,

สะอีด อิบนุลมุฮัซซับ, อูรวะฮฺ อิบนุซ ซุบัยร, มุญาฮิด, อันนะคออีย, อะฏอฮฺ และมุกอติล อิบนุฮัยยาน โดยพวกเขาได้กล่าวว่า การถูกสกัดกัน คือจากศัตรู ความเจ็บป่วย หรือข้าศึก

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมิดี 1/445)

และอับเฮารีย์ ได้กล่าวว่า การถูกสกัดกัน คือสิ่งที่เป็นอันตรายทุกอย่าง

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมิดี 1/445)

ได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสอง รายงานจากอาอิชะฮฺ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้เข้าไปที่ฏบอะฮฺ บุตรีของอับซุฮัยร อิบนุ อับดุลมุลฏอลิบ แล้วนางได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ดิฉันอยากจะไปทำฮัจญ์ แต่ดิฉันไม่สบาย แล้วท่านได้กล่าวว่า

(حُجِّيْ وَأَشْرَطِيْ أَنْ مَّحِلِّيْ حَيْثُ حَبَسْتِيْ)

“เธอจงไปทำฮัจญ์เถิด และจงตั้งเงื่อนไขว่า แท้จริงที่ที่จะละทิ้งคุณของฉันก็คือ ที่พระองค์ได้ทำให้ฉันมีอุปสรรค”

(ฟัตฮุลบารีย์ 9/34)

อะติษะนีมุสลิมได้บันทึกโดยนำมาจาก อิบนุ อับบาส เช่นเดียวกัน

(มุสลิม 2/868)

ดังนั้น การวางเงื่อนไขในเรื่องฮัจญ์ จึงถือว่าถูกต้องตามอะติษะนัสนี้

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ก็ให้เชือดสัตว์พลีที่หาง่าย)

อิมามมาลิก ได้รายงานอะติษะนาจากอะลี อิบนุ อบีฏอลิบ ว่าความจริงเขาเคยกล่าว เกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ ที่ว่า (ก็ให้เชือดสัตว์พลีที่หาง่าย) ว่ามันคือแกะ

(อัลมุวัฏฏะฮฺ 1/385)

และอิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า อัลฮัจญ์ (การเชือดสัตว์พลี ก็ต้องเอามาจากสัตว์คู่ 8 ตัว คือ อูฐ, วัว, แพะ, แกะ)

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมิดี 1/450)

อันดุรอซซาก ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ก็ให้เชือดสัตว์พลีที่หาง่าย) ว่าเป็นไปตามความสะดวก

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมิดี 1/451)

อัลเอาฟีย ได้เล่าโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส ว่าถ้าหากเขาเป็นคนร่ำรวยมีฐานะ ก็ให้

เชือดอูฐ ถ้าไม่เป็นเช่นนั้นก็ให้เป็นวัว และถ้าไม่เป็นเช่นนั้นก็ให้เป็นแกะ

(อัญญอบารี 4/30)

อิซาม อิบน์ อูรวะฮ์ ได้กล่าวโดยนำมาจากบิดาของเขาเกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ก็ให้เชือดสัตว์พลีที่หาง่าย) ว่าที่จริงดังกล่าวนั้นคือ สัตว์ที่มีราคากลางๆ ระหว่าง ราคาถูกกับราคาแพง

(อิบนุ อับีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลฆอมิดี 1/452)

หลักฐานที่บอกว่าการเชือดแกะถูกต้องใช้ได้ในการถูกสักด์กัน ก็คือ อัลลอฮ์ ﷻ ได้ให้ จำเป็นเชือดสัตว์พลีที่หาได้ง่าย และสะดวก คือตัวที่มันสะดวก เราจึงให้ชื่อว่า สัตว์พลี และ สัตว์พลีนั้นก็มาจากปศุสัตว์ที่เรียกว่า “อัลอันฮาม” ก็คืออูฐ, วัว, แพะ และแกะ นั่นเอง ดังเช่นที่ น้ำหมึกแห่งทะเล ซึ่งเป็นผู้แปลอัลกุรอาน และเป็นลูกของลุงของท่านรอซูล ﷺ คือ อิบน์ อับบาส ได้กล่าวเอาไว้

และความจริงได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานจากอาอิชะฮ์ มารดาของ ศรัทธาชน ﷺ ว่า

(أَهْدَى النَّبِيُّ ﷺ مَرَّةً غَنَمًا)

“ครั้งหนึ่ง ท่านนบี ﷺ ได้เชือดสัตว์พลีเป็นแกะหนึ่งตัว”

(ฟัตฮุลบารีย์ 3/639, มุสลิม 2/958)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และจงอย่าโกนศีรษะของพวกเจ้าจนกว่าสัตว์พลีนั้น จะถึงที่ของมัน) ข้อความนี้เชื่อม (อะฎีฟ) ตรงดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจง ให้สมบูรณ์กับการทำฮัจญ์ และอุมเราะฮ์เพื่ออัลลอฮ์เกิด) ไม่ใช่จะเอาไปเชื่อมที่ข้อความที่ ว่า (แล้วถ้าหากพวกเจ้าถูกสักด์กัน ก็ให้เชือดสัตว์พลีที่หาได้ง่าย) ดังที่อิบนุ ญะรียร์ ﷺ คิด เพราะท่านนบี ﷺ และบรรดาสาวกของท่าน ในปีอัลฮุญัยยะฮ์นั้น เมื่อพวกกุฟฟารุกุเซ ได้ สักด์กันพวกเขามีให้เข้าไปยังมัสญิดฮะรอม พวกเขาได้โกนศีรษะ เชือดสัตว์พลีของพวกเขาอยู่ นอกแผ่นดินฮะรอม ส่วนในกรณีที่ปลอดภัย และเข้าไปถึงมัสญิดฮะรอม ได้แล้วก็ไม่อนุญาต ให้โกนศีรษะ (จนกว่าสัตว์พลีนั้นจะถึงที่ของมัน) คือเสร็จจากพิธีกรรมของการฮัจญ์ และ อุมเราะฮ์ ถ้าเป็นการทำฮัจญ์แบบกิรอน หรือเสร็จจากอันหนึ่งอันใดของพิธีกรรม ถ้าเป็นแบบ อิฟรอต หรือแบบตะมัดดัตวะฮ์ ดังที่ปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองที่รายงานโดยอัฟซะฮ์ฮ์ โดยนางกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ สภาพของผู้คนจะเป็นอย่างไรที่พวกเขาได้ละฮัลลุล จากอุมเราะฮ์ แล้วโดยที่ท่านยังไม่ได้ละฮัลลุลจากอุมเราะฮ์ของท่านเลย แล้วท่านได้ตอบว่า

(إِنِّي لَبَدْتُ رَأْسِي وَقُلْتُ هَذِي فَلَا أَحِلُّ حَتَّى أَنْحَرُ)

"ฉันก็ทำให้ศีรษะของฉันแน่น และฉันก็ได้นำสัตว์พลีของฉันมาด้วย ดังนั้น ฉันจะยังไม่ตะลอลุ จนกว่าฉันเชือดสัตว์พลี"

(ฟัตฮุลบารีย์ 3/493, มุสลิม 2/902)

ใครที่โกนศีรษะของเขาในการครองเอียะฮฺรอม ก็จำเป็นแก่เขาจะต้องเสียฟิตยะฮฺ (สิ่งขดเชย)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แล้วผู้ใดในหมู่พวกเจ้าป่วย หรือที่เขา มีสิ่งก่อดความเดือดร้อนจาก ศีรษะของเขา ก็ให้มีการขดเชยอันได้แก่การถือศีลอด หรือการทำทาน หรือการเชือดสัตว์)

อัลบุคอรีย ได้บันทึกการรายงานจาก अबدิลเราะฮฺมาน อิบนิล อัศบะฮานีย ว่า ฉันได้ยิน अबดุลลอฮฺ อิบนิ มะอฺกิล ได้กล่าวว่า ฉันได้นั่งอยู่ที่ กะอับ อิบนิ อุญญะเราะฮฺ ในมัสญิดแห่งนี้ หมายถึงมัสญิดกุฟะฮฺ แล้วฉันได้ถามเขาเกี่ยวกับฟิตยะฮฺด้วยการถือศีลอด แล้วเขาได้เล่าว่า ฉันได้ไปหาท่านนบี ﷺ โดยที่หาได้กระจัดกระจายอยู่บนใบหน้าของฉัน แล้วท่านได้กล่าวว่า

(مَا كُنْتُ أَرَى أَنَّ الْجَهْدَ قَدْ بَلَغَ بِكَ هَذَا أَمَا تَجِدُ شَاةً ؟ قُلْتُ : لَا قَالَ صُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ أَوْ أَطْعَمْ سِتَّةَ مَسَاكِينَ لِكُلِّ مِسْكِينٍ نِصْفُ صَاعٍ مِنْ طَعَامٍ وَاخْلُقْ رَأْسَكَ) فَتَرَلْتُ فِي خَاصَّةٍ وَهِيَ لَكُمْ عَامَّةٌ

"ฉันไม่คิดว่าท่านจะเป็นหนักขนาดนี้ ท่านมีแกะสักตัวไหม? ฉันตอบว่า ไม่มี ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า ท่านจงถือศีลอด 3 วัน หรือให้อาหารแก่คนขัดสน 6 คน คนละ 1/2 สอฮฺ และโกนศีรษะของท่านได้ อาเยฮฺนี้ถูกประทานลงมาให้แก่ฉันโดยเฉพาะ แต่ใช้กับพวกท่านได้โดยทั่วไป"

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/34)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกการรายงานจาก กะอับ อิบนิ อุญญะเราะฮฺ ได้เล่าว่า ท่านนบี ﷺ ได้มาหาฉันโดยที่ฉันกำลังจุดไฟอยู่ใต้หม้อ และหาได้กระจัดกระจายอยู่บนใบหน้าของฉัน หรือเขาเล่าว่า อยู่บนศีรษะของฉัน แล้วท่านได้กล่าวว่า

(يُؤْذِنُكَ هَؤُلَاءُ بِرَأْسِكَ قُلْتُ نَعَمْ قَالَ فَارْجِعْهُ وَصُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ أَوْ أَطْعَمْ
سِتَّةَ مَسَاكِينَ أَوْ أَنْسُكْ نَسِيكَةً) قَالَ أَيُّوبُ لَا أَذْرِي بِأَيِّهِنَّ بَدَأَ

“เหาบนศีรษะของท่านได้ทำอันตรายต่อท่านมาก ฉันได้กล่าว ครับท่าน ท่านได้
กล่าวว่า “ดังนั้น ท่านจงโกนศีรษะเสีย และถือศีลอด 3 วัน หรือจะให้อาหารแก่
คนขัดสน 6 คน หรือเชือดสัตว์พลี 1 ตัว” อัยยูบกล่าวว่า ฉันไม่ทราบเหมือนกันว่า
ท่านได้เริ่มอะไรก่อน

(อะหมัด 4/241)

และเมื่อคำของอัลกุรอานได้มาบรรยายถึงข้อผ่นพ้นได้มาเริ่มจากง่ายไปก่อน ที่ว่า ﴿ ก็ให้
มีการชดเชย อันได้แก่การถือศีลอด หรือการทำทาน หรือการเชือดสัตว์ ﴾ และเมื่อท่าน
นบี ﷺ ได้ใช้ให้กะอับ อิบну อุกญเราะฮฺ ดังกล่าว ท่านได้ชี้แนะแก่เขาถึงสิ่งที่ดีกว่าก่อน และ
รองๆ ลงมา โดยท่านได้กล่าวว่า จงเชือดแกะ 1 ตัว หรือให้อาหารแก่คนขัดสน 6 คน ถือศีลอด
3 วัน ดังนั้น ทุกอย่างนั้นดีตามสภาพของมัน อัลลอฮฺ ﷻสมควรที่จะได้รับการสรรเสริญ

อธิบายถึงการทำฮัจญ์แบบตะมัดดีวะฮฺ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ ครั้งเมื่อพวกเจ้าปลอดภัยแล้ว ผู้ใดแสวงหาผลประโยชน์จนถึง
ช่วงของฮัจญ์ด้วยการทำอุมเราะฮฺแล้ว ก็ให้เชือดสัตว์พลีที่หาได้ง่าย ﴾ คือ พวกท่านสามารถ
ทำอุมเราะฮฺ ได้ การทำอุมเราะฮฺก่อนฮัจญ์ เราเรียกว่า ทำฮัจญ์แบบตะมัดดีวะฮฺนั่นเอง คือ
เอียะฮฺรอมก่อน เสร็จจากอุมเราะฮฺแล้วก็เปลื้องชุดเอียะฮฺรอม แล้วรอกอการทำฮัจญ์ และ
เมื่อเข้าเวลาการทำฮัจญ์ ก็ครองเอียะฮฺรอมใหม่ ซึ่งเรื่องนี้เป็นที่ทราบกันดีในหมู่นักนิติศาสตร์
อิสลาม “ฟุกอฮาฮฺ” ซึ่งเขาเรียกว่า “ตะมัดดีวะฮฺคอก” ส่วนตะมัดดีวะฮฺอาม ดังที่มีระบุอยู่ใน
อะดิษเศาะฮียฺ ที่ว่า (تَمَتَّعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ) ก็ท่านรอซูล ﷺ ได้ทำตะมัดดีวะฮฺ ซึ่งบางท่าน
เรียกว่า กิรอน ซึ่งไม่มีข้อขัดแย้งกันที่ว่าท่านได้นำแกะมาจากเมืองมะดีนะฮฺด้วย ก็หมายความว่า
กิรอนนั้น นักวิชาการบางท่าน เรียกว่า ตะมัดดีวะฮฺอาม นั่นเอง

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ ผู้ใดแสวงหาผลประโยชน์จนถึงช่วงของฮัจญ์ด้วยการทำ
อุมเราะฮฺแล้ว ก็ให้เชือดสัตว์พลีที่หาได้ง่าย ﴾ คือ จงเชือดสัตว์พลีเท่าที่สามารถจะหาได้ และ
อย่างน้อยก็เป็นแกะ 1 ตัว และเขาจะเชือดตัวก็ได้ เพราะท่านรอซูล ﷺ เคยเชือดวัวให้แก่บรรดา
ภรรยาของท่าน

อัลเอาซาอียฺ ได้เล่าโดยนำมาจากยะฮฺยา อิบนิ อับีกะษีร จากอบีสะละมะฮฺ จากอบี
ฮุร็อยเราะฮฺ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ เคยเชือดวัวให้แก่บรรดาภรรยาของท่านที่ทำฮัจญ์

แบบตะมัดดีวะฮ์

(อนุตาวุด 2/362 โดยที่อบูบักร อิบน์ มุรเราะฮ์ฮ์ ก็ได้รายงานชะดีษนี้ด้วย)

ในเรื่องนี้จึงเป็นหลักฐานบ่งชี้ว่า มีบัญญัติให้ทำตะมัดดีวะฮ์ ดังที่ได้มีระบุอยู่ในชะดีษเศาะฮียัซซังสอง รายงานจาก อิมรอน อิบนิล ฮุซัยยุน ว่า อายะฮ์ที่เกี่ยวกับฮัจญ์แบบตะมัดดีวะฮ์นั้น ได้ถูกประทานลงมาอยู่ในคัมภีร์ของอัลลอฮ์ และพวกเราก็ได้เคยทำมันพร้อมกับท่านรอซูล ﷺ โดยที่ไม่มีอัลกุรอานลงมาห้าม และให้ยุติแต่ประการใด จนกระทั่งท่านได้จากโลกนี้ไป ชายคนหนึ่งได้กล่าวว่า ตามความเห็นของเขาว่า ตามแต่เขาปรารถนา โดยที่อัลบุกอรีได้บอกว่าคุณนั้นก็คือ ท่านอุมัรนั่นเอง

สิ่งที่อัลบุกอรี ได้กล่าวนั้นได้มีระบุอย่างชัดเจนว่าท่านอุมัรเคยห้ามผู้คนมิให้ทำแบบตะมัดดีวะฮ์ โดยเขากล่าวว่า หากเรายึดเอาคัมภีร์ของอัลลอฮ์ที่ใช้ให้ทำให้สมบูรณ์ หมายถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า ﴿مَنْ حَجَّ بِنَاوِيٍّ﴾ และในเรื่องเกี่ยวกันนั้น ไม่เคยห้ามผู้คนมิให้ทำแบบตะมัดดีวะฮ์โดยตรง แต่ที่ห้ามนั้นอันเนื่องจากผู้คนได้มุ่งสู่บัยตุลลอฮ์กันมาก โดยเป็นผู้ทำฮัจญ์และทำอุมเราะฮ์ ดังที่เขาได้พูดไว้อย่างชัดเจน เช่นนั้น

เมื่อผู้ทำฮัจญ์แบบตะมัดดีวะฮ์ ไม่พบสัตว์พลี ก็ให้เขาถือศีลอด 10 วัน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ผู้ใดที่หาไม่ได้ก็ให้ถือศีลอด 3 วัน ระหว่างการทำฮัจญ์ และอีก 7 วัน เมื่อพวกเขากลับบ้านแล้ว นั่นคือครบ 10 วัน﴾ คือ อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ใครที่หาสัตว์พลีไม่พบ ก็ให้ถือศีลอด 3 วัน ในช่วงทำฮัจญ์ คือในวันที่ยังอยู่ในการทำพิธีอยู่

อัลเอาฟีย ได้กล่าวโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ว่าเมื่อเขาไม่พบหรือไม่มีสัตว์พลี ก็จำเป็นต้องถือศีลอด 3 วัน ในวันที่ทำฮัจญ์ก่อนวันอะรอฟะฮ์ แล้วปรากฏว่าในวันที่ 3 ตรงกับวันอะรอฟะฮ์ ก็ถือว่าการถือศีลอดนั้นครบใช้ได้ และอีก 7 วัน เมื่อได้กลับมาสู่ครอบครัวของเขาแล้ว

(อัญญอบารี 4/97)

และเช่นเดียวกัน อบูฮิสฮาก ได้รายงานจากอับเราะฮ์ จากอิบนิ อุมัร ว่า ให้ถือศีลอดก่อนวันตัลวียะฮ์ 1 วัน และวันตัลวียะฮ์ และวันอะรอฟะฮ์

(อัญญอบารี 4/95)

และเช่นเดียวกัน ญะอ์ฟัร อิบน์ มุฮัมมัด จากบิดาของเขา จากอะลี อีกด้วย

(อัญญอบารี 4/94)

แล้วถ้าแม้ว่าเขาไม่ได้ถือมันทั้งหมด หรือบางส่วนก่อนอีดิลอัฎฮา ก็อนุญาตให้เขาถือใน

วันดัชริกได้ เพราะท่านหญิงอาอิชะฮฺ และอิบну อุมร์ได้กล่าวว่าไว้ในหนังสือเศาะฮิฮฺ อัลบุคอรียฺ ว่าไม่ผ่อนผันให้ถือศีลอดในวันดัชริก ยกเว้นผู้ที่ไม่มีสัคว์พลีที่จะเชือด

ซุฟยานได้รายงานจาก ญะอฺฟัร อิบну มุฮัมมัด จากบิดาของเขา จากอะลี ว่าปรากฏว่า เขาได้กล่าวว่า ผู้ใดพลาดการถือศีลอด 3 วัน ในช่วงฮัจญ์ ก็ให้เขาถือศีลอดในบรรดาวันดัชริกได้ด้วยเหตุนี้ อุบัยดฺ อิบну อุมัยรฺ อัลลัษซีฮฺ อิกริมะฮฺ อัลอะซัน อัลบัครี และอุรวะฮฺ อิบнуซซุบัยรฺ กล่าวว่าดังกล่าวนั้น ก็เพราะว่าตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (صِيَامُ يَوْمِي لِلَّهِ) เป็นข้อความที่มีความหมาย

ส่วนอะดีษที่มุสลิมได้รายงานจากกุดัยบะฮฺ อัลซุหะลียฺ ﷺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَيَّامُ التَّشْرِيقِ أَيَّامُ أَكْلٍ وَشَرَبٍ وَذِكْرِ اللَّهِ ﷻ)

“บรรดาวันดัชริกนั้น เป็นวันกิน วันดื่ม และวันระลึกถึงอัลลอฮฺ ﷻ”

(มุสลิม 2/800)

อะดีษนี้บอกไว้กว้างๆ แต่รายงานของอาอิชะฮฺ และอิบну อุมร์ เป็นเรื่องที่เจาะจงโดยเฉพาะ

ตำราของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และอีก 7 วัน เมื่อพวกเจ้ากลับบ้านแล้ว) ในเรื่องนี้มี

2 พรรคนะ คือ

1. เมื่อกลับไปถึงที่พักของพวกท่านแล้ว
2. เมื่อกลับไปถึงภูมิลำเนาของพวกท่านแล้ว

อับดุลรอซซาก ได้รายงานมาจากซาเล็ม ว่าฉันได้ยิน อิบну อุมร์ ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า (ผู้ใดที่หาไม่ได้ก็ให้ถือศีลอด 3 วัน ในระหว่างการทำฮัจญ์ และอีก 7 วัน เมื่อพวกเจ้ากลับบ้านแล้ว) ว่า เมื่อเรากลับไปยังครอบครัวของเราแล้ว

(อับดุลรอซซาก 1/76)

และเช่นเดียวกัน ได้มีรายงานจาก สะอีด อิบну ญะบัยรฺ, อะบิลอาลียะฮฺ มุญาฮิด, อะฏอฮฺ, อิกริมะฮฺ, อัลอะซัน, กอตาอะฮฺ, อัซซุรียฺ และอัรรอเบียะฮฺ อิบну อนัส ก็กล่าวเช่นนั้น

(อิบну อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/498)

ความจริงอัลบุคอรียฺ ได้บันทึกการรายงานจาก ซาเล็ม อิบนิ อับดิลลาฮฺ ว่า อิบну อุมร์ ได้กล่าวว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้ทำตะมัดติวะฮฺ (อาาม) ในการทำฮัจญ์แห่งการอะลา ด้วยการทำอุมเราะฮฺ

ในเดือนอหฺญ์ และได้เชือดสัตว์พลี โดยท่านได้นำแกะมาพร้อมกับท่านตั้งแต่ที่ซุลซุลัยฟะฮฺ มาเลย และท่านได้เริ่มลบบัยตุ ด้วยอุมเราะฮฺ แล้วลบบัยตุด้วยกับอหฺญ์ แล้วผู้คนที่ทำตะมัตฏ์จะฮฺ พร้อมกับท่านด้วยการทำอุมเราะฮฺ ก่อนในเดือนอหฺญ์ ซึ่งบางคนได้นำสัตว์พลีมาอย่างท่าน และ บางคนไม่ได้นำมาอย่างท่าน แล้วเมื่อท่านนบี ﷺ ได้เข้ามาถึงมักกะฮฺ ท่านได้กล่าวแก่ผู้คนที่ว่า

(مَنْ كَانَ مِنْكُمْ أَهْدَى فَإِنَّهُ لَا يَحِلُّ لَشَيْءٍ حَرَّمَ مِنْهُ حَتَّى يَقْضِيَ حَجَّهُ
وَمَنْ لَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَهْدَى فَلْيَطْفُ بِالْبَيْتِ وَبِالصَّافَا وَالْمَرْوَةِ وَلْيَقْصِرْ وَلْيَحْلِلْ
ثُمَّ لِيَهْلِلْ بِالْحَجِّ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ هَذَا فَلْيَصُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا رَجَعَ إِلَى
أَهْلِهِ)

“ใครในหมู่พวกเจ้ามีการเชือดสัตว์พลี (อันเนื่องทำฮัจญ์แบบกิรอน หรือตะมัตฏ์ ตัวะฮฺอาม) ที่จริงแล้วยังไม่อนุญาตให้เขาทำสิ่งใดที่เคยห้ามแก่เขาจนกว่าจะทำฮัจญ์ ของเขาเสร็จ และส่วนคนใดในหมู่พวกเจ้าไม่มีสัตว์พลีมาด้วย เขาจงฏอวาฟที่ บัยตุลลอฮฺ และเดินสะแอระหว่างศอฟากับมัรวะฮฺ และตัดผม และทำตะฮัลลุได้ หลังจากนั้นก็กล่าวตัลบียะฮฺฮัจญ์ (เมื่อเข้าเวลา) ส่วนใครหาสัตว์พลีไม่พบหรือไม่มี (อันเนื่องจากทำฮัจญ์แบบตะมัตฏ์ตัวะฮฺ) ก็ให้เขาถือศีลอด 3 วัน ในระหว่างการทำฮัจญ์ และอีก 7 วัน เมื่อได้กลับไปยังครอบครัวของเขาแล้ว.....” และเขาได้เล่าไปจนจบ อะดีษ ซึ่งอะดีษบทนี้ถูกนำเสนออยู่ในหนังสือเคาะฮิซุทั้งสอง

(ฟัตฮุลบารีย์ 3/630, มุสลิม 2/901)

และดำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (นั่นคือครบ 10 วัน) บางท่านบอกว่าข้อความนี้ เป็นการ เน้น (เป็นเตากัด) ดังที่ชาวอาหรับเขาพูดกันว่า (رَأَيْتُ بَعْنِي) ฉันเห็นด้วยตาของฉัน (وَسَمِعْتُ) และได้ยินด้วยกับหูของฉัน (وَكُتِبْتُ بِيَدِي) และเขียนด้วยกับมือของตนเอง และ อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ وَلَا طَيْرٌ يَطِيرُ بِجَنَاحِهِ ﴾

“และไม่มีสัตว์ปีกใดๆ ที่บินด้วยสองปีกของมัน”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 38)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَلَا تَخْطُ بِسِينِكَ ﴾

“และเจ้ามิได้เขียนมันด้วยมือขวาของเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อัลอังกะบูต อายะฮฺที่ 48)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فِتْنَةٍ مِيقَتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ﴾

“และเราได้ให้สัญญาแก่มุซาสามสิบคืน และเราได้ให้มันครบอีกสิบ ดังนั้น กำหนด เวลาแห่งพระผู้อภิบาลของเขาจึงครบสี่สิบคืน”

(ซูเราะฮฺ อัลอะอฺรอฟ อายะฮฺที่ 142)

บางท่านบอกว่า ความหมายก็คือ ครบสมบูรณ์ ใช้ให้ทำให้ครบสมบูรณ์

ชาวมักกะฮฺไม่มีการทำฮัจญ์แบบตะมัดตีวะฮฺ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ ดังกล่าวนั้น สำหรับผู้ที่ครอบครัวยุคของเขาไม่ได้อยู่ใกล้มัสญิดฮะรอม ﴾ คือ ไม่ได้เป็นชาวฮะรอม ดังนั้น จึงไม่มีการทำฮัจญ์แบบตะมัดตีวะฮฺของชาวฮะรอม

อับดุลรอซซาก ได้รายงานมาจากฏอวูส ว่า การตะมัดตีวะฮฺนั้น สำหรับผู้คนโดยทั่วไป ไม่ใช่เป็นของชาวมักกะฮฺ เช่น ที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสเอาไว้ว่า ﴿ ดังกล่าวนั้น สำหรับผู้ที่ครอบครัวยุคไม่ได้อยู่ใกล้มัสญิดฮะรอม ﴾ เขากล่าวว่าและรายงานที่มาถึงฉันจากอิบนิ อับบาส ก็เช่นดังที่ฏอวูสได้กล่าว

(อัญญอบารี 4/111)

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِ الْحَجَّ فَلَا رَفْتَ وَلَا فَسُوقَ
وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَزَوَّدُوا
فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ﴿١٩٧﴾

197. (เวลา) การทำฮัจญ์นั้นมียุคหลายเดือนอันเป็นที่ทราบกันคืออยู่แล้ว
ดังนั้น ผู้ใดที่ได้ให้การทำฮัจญ์จำเป็นแก่เขาในเดือนเหล่านั้น ก็ต้อง

ไม่มีเพศสัมพันธ์กัน ไม่มีการละเมิด และไม่มีการวิวาทใดๆ ใน (เวลา) ทำฮัจญ์ และความดีใดๆ ที่พวกเจ้าได้กระทำแล้ว อัลลอฮ์ ทรงรู้ดี และพวกเจ้าจงเตรียมเสบียงเกิด แท้จริง เเสบียงที่ดีที่สุดนั้น คือความยำเกรง และจงยำเกรงข้าเกิด โอ้ผู้ที่มีปัญญาทั้งหลาย

เมื่อไรจะครองเอียะฮฺรอม เพื่อทำฮัจญ์

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ (เวลา) การทำฮัจญ์มีอยู่หลายเดือนอันเป็นที่ทราบกันดี ﴾ คือใช้ไม่ได้ และไม่ถูกต้องที่จะครองเอียะฮฺรอมเพื่อทำฮัจญ์ นอกจากอยู่ในบรรดาเดือนของมัน ซึ่งเรื่องนี้ได้รายงานมาจากอิบนุ อับบาส (อิฎฎอบารี 4/115) และญาบิร และผู้ที่ได้กล่าวเช่นเดียวกันนี้ก็มี อะฏออ, ญอวฺส, มุญาฮิด ﷺ หลักฐานในเรื่องนี้ก็คือ ได้มีการเจาะจงเวลาการทำฮัจญ์หลายเดือนที่เป็นที่ทราบกันดีจากบรรดาเดือนของรอบปี ซึ่งได้ชี้ให้เห็นว่าการกระทำก่อนจากนั้นถือว่าใช้ไม่ได้ เช่นเดียวกับเวลาของการละหมาดนั้นแหละ

อิมานชาฟีอี ﷺ ได้รายงานมาจาก อิบนุ อับบาส ว่าความจริงเขาได้กล่าวว่าไม่สมควรแก่ผู้ใดที่จะครองเอียะฮฺรอมทำฮัจญ์ นอกจากในเดือนฮัจญ์เท่านั้น อันเนื่องมาจากคำรัสของอัลลอฮ์ ที่กล่าวว่า ﴿ (เวลา) การทำฮัจญ์นั้น มีอยู่หลายเดือนอันเป็นที่ทราบกันดี ﴾

(อัลลุมม 2/132)

อิบนุ กุซัยมะฮฺ ได้บันทึกไว้ในหนังสือเศาะฮิฮฺของเขา รายงานจาก อิบนุ อับบาส ว่า จะไม่มีการครองเอียะฮฺรอมฮัจญ์ นอกจากอยู่ในเดือนฮัจญ์เท่านั้น

(อิบนุ กุซัยมะฮฺ 4/162)

แท้จริง ตามแบบฉบับของการทำฮัจญ์จะต้องครองเอียะฮฺรอมฮัจญ์ ในบรรดาเดือนของฮัจญ์เท่านั้น สะดิษนี้สายรายงานถูกต้อง

จากคำกล่าวของบรรดาศอฮาบะฮฺ คำว่า (مِنَ السَّنَةِ كَذَا) อยู่ในสุกมมฺรฺฟะฮฺ สำหรับนักไวยากรณส่วนใหญ่ และโดยเฉพาะอย่างยิ่งคำกล่าวของอิบนุ อับบาส ในการอธิบายอัลกุรอาน

ความจริงได้มีมาในอะติษมฺรฺฟะฮฺ รายงานโดย อิบนุ มุ้ดะวัยฮฺ จากญาบิร จากท่านนบี ﷺ กล่าวว่า

(لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ أَنْ يُحْرِمَ بِالْحَجِّ إِلَّا فِي أَشْهُرِ الْحَجِّ)

“ไม่สมควรแก่คนหนึ่งคนใดที่จะเอียะฮฺรอมฮัจญ์ นอกจากในบรรดาเดือนของฮัจญ์เท่านั้น”

(อิมนุ อบีฮัยษะฮฺ อัลญุซอญญ์ฟีฟุฏ / 361)

ซึ่งรายงานของอะดิษนี้ ไม่มีปัญหาอะไร แต่อิมามซาฟิอี และอัลบัยหะกี ได้รายงานอะดิษนี้มาจากสายของอิมนุ ญุรียญ จากอะมิชซุบัยรว่า เขาได้ยินญาบิร อิมนุ อับดุลลาฮฺ ฎุกตามว่า จะครองเอียะฮฺรอมฮัจญ์ ก่อนเดือนฮัจญ์จะได้ไหม? แล้วเขาตอบว่า ไม่ได้ (อัลอุมม 2/132, อัลบัยหะกี 4/343) อะดิษเมากูฟ (สายรายงานสุดแค่ศอฮาบะฮฺ) บทนี้ถูกต้องและปรากฏชัดยิ่งกว่าอะดิษมัรฟะฮฺเสียอีก แนวความคิดของศอฮาบะฮฺนั้นได้รับการสนับสนุนให้แข็งแรงด้วยคำกล่าวของ อิมนุ อับบาซ จากซุนนะฮฺ ที่ว่าจะต้องไม่เอียะฮฺรอมฮัจญ์ นอกจากอยู่ในบรรดาเดือนของมัน วัลลอฮุอะอฺลัม

บรรดาเดือนแห่งการทำฮัจญ์

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ มีอยู่หลายเดือนอันเป็นที่ทราบกันอยู่แล้ว ﴾

อัลมุคอรรี ได้กล่าวว่า อิมนุ อุมัร ได้กล่าวว่า คือเดือนเซาวาล, ซุลเกาะฮฺดะฮฺ และ 10 วัน ของเดือนซุลฮิจญะฮฺ

(พัศตุลบารีย์ 3/490)

รายงานนี้ อัลมุคอรรีได้บันทึกไว้เป็นรายงาน “มุอัลลัก” ในลักษณะที่ยืนยันชัดเจน โดยที่อิมนุ ญะริร ได้รายงานนั้นเป็นอะดิษเมากูล จากอิมนุ อุมัร เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า ﴿ (เวลา) ของการทำฮัจญ์นั้นมีอยู่หลายเดือนอันเป็นที่ทราบกันดี ﴾ ว่า คือเดือนเซาวาล, ซุลเกาะฮฺดะฮฺ และ 10 วัน ของเดือนซุลฮิจญะฮฺ สายรายงานอะดิษนี้ถูกต้อง

(อัญญอบารี 4/116)

ความจริงอัลฮากิม ได้รายงานอะดิษนี้เหมือนกันในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา โดยเขาได้กล่าวว่า อยู่บนเงื่อนไขของอัลมุคอรรี และมุสลิม

(อัลฮากิม 2/276)

(ฉันขอกล่าวว่า) มันเป็นอะดิษที่รายงานโดย อุมัร, อะลี, อิมนุ มัสอูด, อับดุลลอฮฺ อิมนุซซุบัยร, อิมนุ อับบาซ, อะญอญ, ญอวฺส, มุญาอิต, อิบรอฮีม อันนะคออีย, อัชชะอูบีย, อัลสะฮฺน, อิมนุ ซิรีน, มักรูต, กอตาตะฮฺ, อัฏเฏาะฮาก อิมนุ มุซาฮิม, อัรรอเบียฮฺ อิมนุ อนัส และมุกอติล

อิบนุ อัยยาน (อิบนุ อับฮาติม ตรวจทานโดย อัลฆอมีดี 2/486, 487 และ 488) โดยที่อิบนุ ญะรีร ได้เลือกเอาทรวทนะนี้ ซึ่งเขาได้กล่าวว่า เป็นเรื่องที่ถูกต้องที่จะถือว่าเดือนสองเดือน และบางส่วนของเดือนที่สามเป็นรูปพหูพจน์โดยอนุโลม ดังเช่นชาวอาหรับกล่าวว่า (رُزِيَ الْعَامَ وَرُزِيَ الْيَوْمَ) ซึ่งมีความหมายว่า ฉันได้ไปเยี่ยมเขาปีนี้ และได้เห็นเขาวันนี้ คือที่จริงแล้ว ดังกล่าวนั้น เกิดขึ้นในบางส่วนของปีและวัน อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ﴾

“แล้วผู้ใดเริ่มกลับในสองวัน ก็ไม่มีโทษใด ๆ แก่เขา”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 203)

ซึ่งที่จริงแล้วรีบกลับอยู่ในวันหนึ่ง และอีกครั้งวัน

(อัญญอบารี 4/120)

และคำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า (ดังนั้น ผู้ใดที่ได้ให้การทำฮัจญ์จำเป็นแก่เขาในเดือนเหล่านั้นแล้ว) คือ จำเป็นด้วยการครองเอียะฮฺรอมมาทำฮัจญ์ ซึ่งเป็นหลักฐานชี้ให้เห็นความจำเป็นต้องครองเอียะฮฺรอม และดำเนินการปฏิบัติ

อิบนุ ญะรีร ได้กล่าวว่า บรรดานักวิชาการได้มีมติว่าเป็นของฟัรฎูในที่นี้ก็คือ วาญิบ และจำเป็นต้องกระทำ

(อัญญอบารี 4/121)

อะลี อิบนุ อับฏอลละฮ์ ได้กล่าวโดยเอามาจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (ดังนั้น ผู้ใดที่ได้ให้การทำฮัจญ์จำเป็นแก่เขาในเดือนเหล่านั้นแล้ว) ว่า ใครที่ครองเอียะฮฺรอมฮัจญ์ หรืออุมเราะฮ์

และ อะฏอฮ์ ได้กล่าวว่าคำว่า จำเป็นในที่นี้ถือการครองเอียะฮฺรอม

(อัญญอบารี 4/123)

และเช่นเดียวกัน อิบรอฮีม, อัญญาอะฮาก และคนอื่นๆ ก็กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบารี 4/123)

ห้ามมิให้มีเพศสัมพันธ์ในขณะที่ทำฮัจญ์

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ก็ต้องไม่มีเพศสัมพันธ์กัน) คือ ผู้ใดเอียะฮฺรอมฮัจญ์ หรืออุมเราะฮ์ เขาจะออกห่างจากการมีเพศสัมพันธ์ คือการร่วมเพศกัน ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفْتُ إِلَى نِسَائِكُمْ﴾

“ได้เป็นที่อนุมัติแก่พวกเจ้าแล้ว ซึ่งการมีเพศสัมพันธ์กับภรรยาของพวกเจ้าใน
คำคืนของการถือศีลอด”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 187)

และเช่นเดียวกับการกระทำสิ่งที่จะนำไปสู่การมีเพศสัมพันธ์ เช่น สัมผัส, กอด, จูบ, พุดจา
เกี่ยวพาราฮี เป็นต้น

อิบนุ ญะรีร ได้รายงานจากนาเฟียะฮฺ ว่าแท้จริง अबดุลลอฮฺ อิบน์ อุมัร เคยกล่าวว่า
คำว่า “อรรอพะฮฺ” คือการร่วมเพศกับสตรี และการพุดเกี่ยวพาราฮีระหว่างผู้ชายกับผู้หญิง
(อัญญอบารี 4/126)

อะฏอฮฺ อิบน์ อบีรอบาฮฺ ได้กล่าวว่า “อรรอพะฮฺ” คือ การร่วมเพศ และคำพุดที่
น่าเกลียดเกี่ยวกับการมีเพศสัมพันธ์ ;
(อัญญอบารี 4/127)

เช่นเดียวกับ अबรฺ อิบน์ ดีนาร์ และ อะฏอฮฺ ได้กล่าวว่า ปราบกฏว่าพวกเขาไม่ชอบการ
อัลอะรอบะฮฺ คือ การนำเสนอในเรื่องเพศสัมพันธ์ ซึ่งเป็นที่ต้องห้าม

ฏอฮฺ ได้กล่าวว่าคือการที่ท่านกล่าวแก่สตรีว่า เมื่อเธอตะฮัลลุลแล้ว ฉันก็จะร่วมกับเธอ
(อัญญอบารี 4/128)

เช่นเดียวกับ อะบุลอาลีเยฮฺ ได้กล่าวว่า อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ ได้กล่าวโดยเอามาจาก
อิบนุ अबาส ว่า คำว่า “อรรอพะฮฺ” คือ การเอาอวัยวะเพศเข้าไปที่อวัยวะเพศของภรรยา
และการกอดรัด และการใช้คำพุดไปในทำนองนั้น

(อัญญอบารี 4/299)

อิบนุ अबาส และอิบนุ อุมัร ได้กล่าวอีกว่า คำว่า “อรรอพะฮฺ” คือ การเอาอวัยวะเพศ
เข้าไปในอวัยวะเพศสตรี

(อัญญอบารี 4/129)

เช่นเดียวกัน สะอีด อิบน์ ญุบัยร, อิกริมะฮฺ, มุญาฮิด, อิบรอฮีม และอะบุลอาลีเยฮฺ
ได้กล่าวโดยเอามาจากอะฏอฮฺ, มักฮูล, อะฏอฮฺอัลคอรอซานียฺ, อะฏอฮฺ อิบน์ ยะซาร์, อะฏีเยฮฺ,
อิบรอฮีม อันนะคออียฺ, อรรอเบียะฮฺ, อัซซุญรียฺ, อัลสุคดียฺ, มาลิก อิบน์ อนัส, มุกอติล อิบน์
ฮัยยาน, अबดุลการิม อิบน์ มาลิก, อัลอะซัน, กอดาดะฮฺ, อัญญะฮาก และคนอื่นๆ

ห้ามมิให้ละเมิดในการทำฮัจญ์

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และไม่มีการละเมิด)

มิกซัม และคนอื่นๆ ได้กล่าว โดยเอามาจากอิบนุ อับบาส ว่าคือความชั่วต่างๆ

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/497)

และเช่นเดียวกัน อะฎอฮฺ, มุญอาฮิด, ฎอฮฺ, อิกริมะฮฺ, สะอีด อิบนุ ญะบร, มุฮัมมัด อิบนุ กะอับ, อัลชะฮัน, กอตาอะฮฺ, อิบนุรอฮีม อันนะคออีย, อัซซุฮรี, มักซูล อิบนุ อะบาน, อัรรอเบาะฮฺ อิบนุ อนัส, อะฎอฮฺ อิบนุ ยะซาร์, อะฎอฮฺ อัลคอรอซานีย และมุกอติล อิบนุ ฮัยยาน ก็กล่าวเช่นนั้น

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/498 , 499 และ 500)

อิบนุ วัศบีน ได้รายงานโดยนำมาจากญุส จากนาเฟียฮฺ ว่าแท้จริง อัลลอฮ์ อิบนุ ญะบร เคยกล่าวว่าคำว่า อัลฟุซุค คือ การนำความชั่วมาทำในเขตหวห้าม

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/497)

ส่วนคนอื่นๆ ได้กล่าวว่า “อัลฟุซุค” ในที่นี้ คือ การฝ่าฝืน ความจริงได้มีระบุใน อะดิษเศาะฮียะฮ์ว่า

(سَبَابُ الْمُسْلِمِ فُسُوقٌ وَقِتَالُهُ كُفْرٌ)

“การด่าของมุสลิมนั้นเป็นการละเมิด และการสู้รบของเขาเป็นการกัฟร (ปฏิเสธศรัทธา)”

(พัตฮุลบารีย์ 1/135)

อับดุลเราะฮ์มาน อิบนุ ซัยดฺ อิบนุ อัลลัม ได้กล่าวว่า คำว่า “อัลฟุซุค” ณ ที่นี้ก็คือการเชือดสัตว์เพื่อเจือด อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

(أَوْفَسَقَا أَهْلَ لَغَيْرِ اللَّهِ بِهِ)

“หรือเป็นสิ่งที่ละเมิดที่ถูกกล่าวหาว่าอื่นจากอัลลอฮ์ที่มัน”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 145)

อัญญะฮาก ได้กล่าวว่า คำว่า “อัลฟุซุค” ก็คือ การเรียกสร้อยแทนชื่อจริงๆ (ในเชิงถูกเหยียดหยาม)

บรรดาผู้ที่กล่าวว่าคำว่า “อัลฟุซุก” ณ ที่นี้คือความชั่วทุกอย่าง ก็ถือว่าถูกต้อง ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ทรงห้ามมิให้อธรรมในเดือนที่ต้องห้าม และถึงแม้จะปรากฏว่าห้ามตลอดปีก็ตาม แต่ทว่า ในบรรดาเดือนที่ต้องห้ามนั้นเป็นมากกว่า ด้วยเหตุนี้พระองค์จึงตรัสว่า

﴿ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ ﴾

“จากจำนวนเดือนเหล่านั้นมีอยู่สี่เดือน ซึ่งเป็นเดือนที่ต้องห้าม นั่นคือบัญญัติอันเที่ยงตรง ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าอธรรมแก่ตัวของพวกเจ้าเองในเดือนเหล่านั้น”

(ซูเราะฮฺ อัลอะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 36)

และพระองค์ได้พูดเกี่ยวกับแผ่นดินที่ต้องห้ามว่า

﴿ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَكَمِ يُظْلَمْ نُدْقُهُ مِنْ عَذَابِ إِلِيمٍ ﴾

“และผู้ใดปรารถนาที่จะออกนอกทางด้วยความอธรรม เราก็จะให้เขาได้รับการลิ้มรสการลงโทษอย่างเจ็บปวด”

(ซูเราะฮฺ อัลฮัจญ์ อายะฮฺที่ 25)

ความจริงได้มีปรากฏในหนังสืออะติษะเศาะฮียะฮฺทั้งสอง จากอะติษะฮฺที่ได้รายงานโดยอบีฮาซิม จากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ حَجَّ هَذَا الْبَيْتَ فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ خَرَجَ مِنْ ذُنُوبِهِ كَيَوْمِ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ)

“ผู้ใดได้ทำฮัจญ์ที่บัยตุลลอฮฺ โดยไม่มีเพศสัมพันธ์(และ)ไม่ละเมิด เขาได้ออกไปจากความผิดของเขาแล้ว เหมือนดังวันที่มารดาของเขาได้คลอดเขาออกมา”

(ฟัตฮุลบารีย์ 4/25, มุสลิม 2/983)

ห้ามมิให้มีการวิวาทกันในเวลาทำฮัจญ์

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า (และไม่มีการวิวาทใดๆ ใน (เวลา) ทำฮัจญ์) จุดมุ่งหมายของคำว่า “อัลญิดาล” (الجدل) คือ **การทะเลาะเบาะแว้งกัน**

อิบนุ ญะวีร ได้รายงานจาก अबดุลลาฮฺ อิบนิ มัสอูด เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺ ที่ว่า (และไม่มีการวิวาทใดๆ ใน (เวลา) ทำฮัจญ์) ว่าการพูดยั่ววนเพื่อนของท่าน จนกระทั่งท่านได้โกรธเขา

(อัญญอบารี 4/141)

เช่นเดียวกัน อะบุลอะลียะฮฺ, อะฏอฮฺ, มุญาฮิด, สะอีด อิบน์ ญะบร, อิกริมะฮฺ, ญะบิร อิบน์ ซัยยิด, อะฏอฮฺ อัลคอรอซานียฺ, มักฮูล, อัลสุตตี, มุกอดดิล อิบน์ ฮัยยาน, อัมรฺ อิบน์ ดีนาร์, อัลญะฮาก, อัลรอเบียฮฺ อิบน์ อนัส, อิบรอฮีม อันนะคออียฺ, อะฏอฮฺ อิบน์ ยะซาร์, อัลฮาซัน, กอตาตะฮฺ และอัซซุรียฺ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อิบน์ อบีฮาติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/503, 504 และ 505)

ส่งเสริมให้ทำความดีมากๆ และสะสมเสบียงในขณะทำฮัจญ์

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และความดีใดๆ ที่พวกเจ้าได้กระทำแล้ว อัลลอฮฺทรงรู้ดี) อันเนื่องจากพระองค์ทรงห้ามพวกเจ้ามิให้กระทำการที่น่าเกลียด ทั้งคำพูด และการกระทำ พระองค์จึงได้ส่งเสริมให้พวกเจ้าทำความดี และทรงบอกให้พวกเจ้าทราบ ว่า พระองค์ทรงทราบมันดี และจะทรงตอบแทนให้แก่พวกเจ้าอย่างมากมายในวันกิยามะฮฺ

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และพวกเจ้าจงเตรียมเสบียงเถิด แท้จริง เเสบียงที่ดีที่สุดนั้น คือความยำเกรง)

อัลบุคอรี และอบูดาวูด ได้บันทึกอะดีษะที่รายงานโดย อิบน์ อับบาส ว่าปรากฏว่าชาวเยเมนเคยมาทำฮัจญ์ โดยมีได้นำเสบียงติดตัวมาเลย และกล่าวว่า พวกเรานั้นเป็นผู้มอบหมายต่ออัลลอฮฺ แล้วอัลลอฮฺจึงได้ประทานอัลกรุอานลงมา ว่า (وَكَرَرُوا قُلُوبَهُمْ خَيْرَ أَوْلَادِ النَّبِيِّ)

(พิศุสฺบารียฺ 3/449, อบูดาวูด 2/329)

อิบน์ ญะรียฺ และอิบน์ มัรอะฮฺ ได้รายงานจาก อิบน์ อุมร์ ว่าปรากฏว่า พวกเขา (พวกเยเมน) เมื่อพวกเขาครองเอียะฮฺรอม โดยที่พวกเขามีเสบียงของพวกเขาอยู่ด้วย พวกเขาก็จะเหวี่ยงมันทิ้งไปหมด และเริ่มหาเสบียงอื่นใหม่ แล้วอัลลอฮฺ ﷻ จึงได้ประทานอัลกรุอานลงมาว่า (وَكَرَرُوا قُلُوبَهُمْ خَيْرَ أَوْلَادِ النَّبِيِّ) แล้วพวกเขาก็ห้ามมิให้กระทำการดังกล่าว และใช้ให้พวกเขาสะสมเสบียงที่เป็นแบ่ง, สะลิก และแบ่งทำขนมเค้ก

(อิฎฏอบารี 4/156)

เสบียงเดินทางไปเพื่อโลกอาคิเราะฮฺ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (แท้จริง เเสบียงที่ดีที่สุด คือความยำเกรง) อันเนื่องจากพระองค์ทรงใช้ให้พวกเขาหาเสบียงเพื่อการเดินทางในโลกนี้ แล้วพระองค์ทรงแนะนำให้พวกเขาหาเสบียงไปสู่โลกอาคิเราะฮฺ นั่นก็คือนำเอาความยำเกรงไปสู่โลกอาคิเราะฮฺ ดังที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿وَرِيشًا وَلِبَاسُ الْتَقْوَىٰ ذَلِكَ خَيْرٌ﴾

“และเครื่องนุ่งห่มที่ให้ความสวยงาม และเครื่องนุ่งห่มแห่งความยำเกรงนั้นคือสิ่งที่ดียิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอฺรอฟ อายะฮ์ที่ 26)

อันเนื่องจากการที่พระองค์ได้กล่าวถึงเครื่องนุ่งห่มที่สัมผัสได้ แล้วพระองค์จึงได้แนะนำถึงเครื่องนุ่งห่มที่เป็นนามธรรม นั่นก็คือความสำรวม การภักดี และการยำเกรงต่ออัลลอฮ์ โดยพระองค์ได้กล่าวว่า มันเป็นเครื่องนุ่งห่มที่ดีที่สุด และมีประโยชน์ที่สุด

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿และจงยำเกรงข้าเถิด โอ้ผู้มีปัญญาทั้งหลาย﴾ ก็พระองค์ตรัสว่า พวกท่านจงยำเกรงการลงโทษของข้า และการทรมานของข้า สำหรับผู้ที่ฝ่าฝืนไม่เชื่อฟังข้า ไม่ปฏิบัติตามคำสั่งของข้า โอ้ผู้มีปัญญาและมีความคิดทั้งหลาย

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَيْتُكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ

لَعِنَ الضَّالِّينَ ﴿١١٨﴾

198. ไม่มีโทษใดๆ แก่พวกเจ้าที่พวกเจ้าแสวงหาความกรุณาอย่างหนึ่งอย่างใดจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า ครั้นเมื่อพวกเจ้าได้หลังไหลกันออกจากอะรอฟะฮ์แล้วก็จงกล่าวระลึกถึงอัลลอฮ์ ณ มัชอะริลอะรอม และจงกล่าวระลึกถึงพระองค์ ดังที่พระองค์ได้ทรงแนะนำพวกเจ้าไว้ และแท้จริงก่อนหน้านั้น พวกเจ้าเคยอยู่ในหมู่ผู้หลงทาง

การค้าขายในขณะทำฮัจญ์

อัลบุคอรี ได้บันทึกรายงานจาก อิบนิ อับบาส ว่าปรากฏว่า อุกาซ มิญนนะฮ์ และซุลมะญาซ เคยเป็นตลาดการค้าในสมัยญาฮิลียะฮ์ ดังนั้น พวกเขากลัวว่าจะมีบาปที่จะทำการค้า

ในเทศกาลฮัจญ์ แล้วอายะฮฺนี้ก็ได้อุบัติประทานลงมาว่า ﴿لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا﴾ (ในชวงเทศกาลฮัจญ์)

(พัตฮุลบารีย์ 8/34)

อบูดาอูด และคนอื่นๆ ได้บันทึกรายงานจากอิบนิ อับบาส ว่าพวกเขาเคยกล่าวการค้าขาย ในช่วงเทศกาลฮัจญ์ โดยพวกเขาบอกว่ามันเป็นวันแห่งการระลึกถึงอัลลอฮ์ แล้วอัลลอฮ์ก็ได้อุบัติประทานอัลกุรอาน ลงมาว่า ﴿لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ﴾

(อบูดาอูด 2/250)

อย่างนี้แหละที่มุญาฮิด, สะอีด อิบน์ ญะบีย, อิกริมะฮฺ, มัซฮูร อิบน์ลุ มัวะฮะดะมิร, กอตาอะฮฺ, อิบรอฮีม อันนะคออีย, อัรรอเบียฮฺ อิบน์ อนัส และคนอื่นๆ ได้อธิบายเอาไว้

อิบน์ ญะรีร ได้รายงานจากอบูมัยยะฮฺว่า ฉันได้ยินอิบน์ อุมร์ได้ถูกถามถึงชายคนหนึ่งที่มาทำฮัจญ์และค้าขายด้วย แล้วอิบน์ อุมร์ก็ได้อ่านอายะฮฺที่ว่า ﴿لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ﴾ (อัญญอบารี 4/165) สะดือเป็นสะดิห์เมากูฟ (สายรายงานสุดแต่ศอฮาบะฮฺ) แต่แข็งแรงดีมาก และความจริงได้มีรายงานมาเป็นสะดิห์มัรฟูอะฮฺด้วย (สายรายงานถึงท่านนบี ﷺ)

อะหมัด ได้รายงานจาก อบูมามะฮฺ อัศดัยมีย ว่าฉันได้กล่าวแก่ อิบน์ อุมร์ ว่าฉันเป็นพ่อค้าเร่ร่อน เรามีสิทธิ์จะทำฮัจญ์ไหม? เขาตอบว่า แล้วพวกท่านจะฎอวาฟที่บัยตุลลอฮ์ไหม จะมาในที่ๆ กำหนดไหม จะขว้างเสาหินไหม จะโกนศีรษะของพวกท่านไหม? เขาตอบว่า พวกเราทำครับ แล้วอิบน์ อุมร์ จึงกล่าวว่า เคยมีชายคนหนึ่งมาที่ท่านนบี ﷺ แล้วมาถามท่านอย่างที่ท่านถามฉันนี้แหละ แต่ท่านนบี ﷺ ไม่ตอบจนกระทั่งญิบริล ﷺ ได้นำอายะฮฺนี้ลงมาที่ว่า ﴿لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ﴾ แล้วท่านนบี ﷺ ได้เรียกชายคนนั้นมาแล้วกล่าวว่า (أَنْتُمْ حُجَّاجٌ) ความว่า พวกท่านนั้นเป็นฮัจญ์ญาด (คนทำฮัจญ์)

(อะหมัด 2/155)

และอิบน์ ญะรีร ได้รายงานจาก อบีซอและฮฺ ซึ่งเป็นคนรับใช้ของอุมร์ว่า ฉันได้กล่าวว่า โอ้ท่านเจ้าเมือง พวกท่านเคยทำการค้าในขณะที่ทำฮัจญ์ไหม? เขาถามว่า แล้วการดำรงชีพ การค้าขายของพวกเราจะมีช่วงใดอีก หากมีในช่วงฮัจญ์ ?

(อัญญอบารี 4/168)

การฎอวาฟที่อะรอฟะฮฺ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ ครั้นเมื่อพวกเจ้าได้หลั่งไหลกันออกมาอะรอฟะฮฺแล้ว ก็จง

กล่าววาระเล็กถึงอัลลอฮ์ ณ มัชอะริลอะรอม ﴿ قَالَ (عَرَفَات) 》 เป็นพหุพจน์ เพศหญิง เช่นเดียวกับคำว่า (مُنِيبَات) และ (مُؤْمِنَات) ซึ่งเป็นชื่อของสถานที่แห่งหนึ่งซึ่งเป็นที่ทราบกันดี ซึ่งอิบน์ ญะรียร์ ได้เลือกเอาความเห็นนี้ด้วย

(อัญญอบารี 4/171)

อะรอฟะฮ์นั้นเป็นสถานที่รูกุฟในการทำฮัจญ์ และเป็นหลักสำคัญของการทำฮัจญ์ ด้วยเหตุนี้ อิมาม อะหมัด และบรรดาเจ้าของหนังสือสุนัน จึงได้รายงานชะติษด้วยสายรายงานที่ถูกต้อง จากอับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ ยะอุมัร อัคคิลียฺ ว่าฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(الْحَجُّ عَرَفَاتٌ - ثَلَاثًا - فَمَنْ أَدْرَكَ عَرَفَةَ قَبْلَ أَنْ يَطْلُعَ الْفَجْرُ فَقَدْ أَدْرَكَ وَأَيَّامٌ مِثْلُ ثَلَاثَةٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ)

“การฮัจญ์นั้น คือที่อะรอฟะฮ์ ท่านกล่าวถึง 3 ครั้ง แล้วผู้ใดได้ประสบ (กับการรูกุฟ) ที่อะรอฟะฮ์ ก่อนที่อรุณทอแสง (ของเช้าวันที่ 10 ชุลฮิจญะฮ์) ความจริงเขาก็ได้ประสบ (กับการรูกุฟ) แล้ว บรรดาวันที่มีนานั้น มี 3 วัน ดังนั้น ถ้าผู้ใดรีบอยู่ภายใน 2 วัน ก็ไม่มีบาปแต่ประการใด และผู้ใดล่าช้า (อยู่ 3 วัน) ก็ไม่มีบาปแต่ประการใด”

(อะหมัด 4/310, ออบูดาวูด 2/485, ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะซีย 3/633, อันนะซาอี 5/256, อิบน์มาญะฮ์ 2/003)

เวลารูกุฟนั้น เริ่มจากดวงอาทิตย์คล้อยของวันอะรอฟะฮ์ไปจนถึงอรุณทอแสงจริงของเช้าวันที่ 10 ของเดือนชุลฮิจญะฮ์ เพราะท่านนบี ﷺ ได้รูกุฟในการทำฮัจญ์แห่งการอำนานั้น หลังจากละหมาดคุดริ์ และไปจนกระทั่งดวงอาทิตย์ตก และท่านได้กล่าวว่า (لِيَأْخُذُوا عَنِّي) ซึ่งมีความหมายว่าเพื่อที่พวกท่านจะได้เอาแบบการทำฮัจญ์ของพวกท่านจากฉัน

(มุสลิม 2/943)

และท่านยังได้กล่าวในชะติษนี้ว่า

(فَمَنْ أَدْرَكَ عَرَفَةَ قَبْلَ أَنْ يَطْلُعَ الْفَجْرُ فَقَدْ أَدْرَكَ)

“แล้วผู้ใดได้ประสบ (กับการรูกุฟที่อะรอฟะฮ์) ก่อนที่อรุณทอแสง (ของเช้าวันที่ 10 ชุลฮิจญะฮ์) ความจริงเขาก็ได้ประสบ (กับการรูกุฟ) แล้ว”

รายงานจาก อุรวะฮ์ อิบน์ มุอ์อริส อิบน์ ฮาริษะฮ์ อิบน์ ลามิฏฏอฮียฺ ได้เล่าว่า ฉันได้มาที่ท่านรอซูล ﷺ ที่มุขอะลียะฮ์ ขณะที่ท่านได้ออกไปละหมาด แล้วฉันได้ถามท่านว่า โอ้ท่าน

รอซูลของอัลลอฮ์ ความจริงฉันได้มาจากภูเขาฏอยบ์ 2 ลูก สัตว์พาหนะของฉันนั้นเหนื่อย และฉันก็ลำบากมาก ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ฉันไม่ได้ทิ้งภูเขาภูานั้นมา นอกจากฉันได้วุฟฟอยู่ ที่นั่น แล้วฉันจะได้ฮัจญ์ไหม? แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(مَنْ شَهِدَ صَلَاتَنَا هَذِهِ فَوَقَّفَ مَعَنَا حَتَّى نَذْفَعَ وَقَدْ وَقَفَ بِعَرَفَةَ قَبْلَ ذَلِكَ لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَقَدْ تَمَّ حَجُّهُ وَقَضَى تَفَتُّهُ)

"ใครที่มาร่วมละหมาดกับเราเช่นนี้ แล้วเขาได้วุฟฟพร้อมกับเราจนกระทั่งเราออกมา ความจริงเขาได้วุฟฟที่อะรอเฟฮ์ก่อนจากนั้นแล้วไม่ว่าจะเป็นช่วงกลางคืนหรือกลางวัน ที่จริงฮัจญ์ของเขาได้แล้ว และให้เขาเสร็จสิ้นด้วยการโกน หรือตัดผมของเขา"

ฮะดีษนี้ได้รายงานโดย อิมามอะหมัด บรรดาเจ้าของหนังสือสุนัน และอัตติรมิซีย์ ถือว่าเป็นฮะดีษเศาะฮีฮ์

(อะหมัด 4/261, ออบูดาวูด 2/486, ตัวะฮะฟะตุลอะฮฺวะซี 3/635, อันนะซาอี 5/264 และอิบนุมาญะฮ์ 2/1004)

แล้วมีผู้กล่าวว่า ที่จริงที่ถูกขนานนามว่า อะรอเฟฮ์ ก็อันเนื่องจากอับดุลรอซซาก ได้รายงานว่ อิบน์ ญุร็อยญ์ ได้บอกให้เราทราบว่ อิบน์มุซัยยับ ได้กล่าวว่า อะลี อิบน์ อบีฏอลิบ ได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ได้ทรงส่งญิบรีล (ﷺ) ไปยังนบีอิบรอฮีม (ﷺ) แล้วได้นำเขาทำฮัจญ์จนกระทั่งเมื่อมาถึงที่อะรอเฟฮ์ เขาก็กล่าวว่า อะร็อฟตุ (عَرَفْتُ) โดยปรากฏว่ เขาได้มาที่นั่นครั้งหนึ่งแล้วก่อนจากนั้น ด้วยเหตุนี้ จึงเรียกว่ อะรอเฟฮ์

(อับดุลรอซซาก 5/96)

อิบนุญุมฮัวร์ ได้กล่าวโดยเอามาจาก อันดุลมาลิก อิบน์ อบีสุลัยมาน จากอะญอญ ว่ ที่ตั้งชื่อว่ อะรอเฟฮ์ ก็เพราะว่ ญิบรีล เคยเห็นอิบรอฮีมทำฮัจญ์แล้ว จึงกล่าวว่ (عَرَفْتُ) (عَرَفْتُ) ทราบแล้ว ทราบแล้ว ดังนั้น จึงเรียกว่ อะรอเฟฮ์

(อับดุลบารี 4/174)

และมีรายงานเช่นเดียวกันจากอิบนุ อับบาส (อับดุลบารี 4/173), อิบนุ อุมัร และอบีมิญญัลซ (อิบนุ อบีฮะดีษ ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 2/519) วัลลอฮุอะอูลัม

และเรียกว่ อะรอเฟฮ์ ด้วย คือ อัลมัฆะรียะลอะรอม, อัลมัฆะรียะลอัคซอ และอิลาล อ่าณตามดาซังอิลาล ส่วนภูเขาที่อยู่ตรงกลางอารอฟะฮ์ มีชื่อว่ ญะบัลเราะฮุมมะฮ์ (ภูเขาเราะฮุมมะฮ์)

เวลาที่เคลื่อนตัวออกจากอะรอฟะฮ์ และมุขตะลิฟะฮ์

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานมาจาก อิบนิ อับบาส ว่า ปรากฏว่า ชาวญะฮิลียะฮ์ เคยถูฟ จนกระทั่งดวงอาทิตย์อยู่ระดับยอดเขา เสมือนยอดเขานั้นมีผ้าโพกอยู่ พวกเขาก็เดินทางออกจากอะรอฟะฮ์ แต่ท่านรอซูล ﷺ ได้ออกจากอะรอฟะฮ์ หลังจากดวงอาทิตย์ตกแล้ว

(อิบนุ อับีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/517)

อิบนุ มัรฎะวัยฮ์ ได้รายงานฮะดีษและได้เพิ่มข้อความไปอีกว่า หลังจากนั้นท่านได้ไปหยุดอยู่ที่มุขตะลิฟะฮ์ และท่านได้ละหมาดฟะญูร (ศุบฮิ) ที่นั่นเมื่อความมืดยังสลัวๆ อยู่ จนกระทั่งสองจั่วแล้ว ท่านจึงเคลื่อนย้ายไปจากมุขตะลิฟะฮ์ ซึ่งฮะดีษบทนี้สายรายงานอยู่ในชั้นดี

และในฮะดีษที่รายงานโดยญะบิร อิบนิ อับดิลลาฮ์ ซึ่งเป็นฮะดีษที่ยาวระบุนอยู่ในหนังสือเคาะสีฮ์มุสลิมมีข้อความว่า ท่านนบียังคงวุฎูฟอยู่ที่อะรอฟะฮ์ จนกระทั่งดวงอาทิตย์ตก แสงแดงหายไปเล็กน้อยจนกระทั่งตกจกลง อุซามะฮ์ก็ได้ขึ้นขี่พาหนะซ้อนอยู่ข้างหลังท่าน และท่านก็ออกไปโดยจับสายสะพายอุฐูอัลก็อศวาฮ์ จนกระทั่งหัวของม้านั้นมาเกือบติดตัวของมัน แล้วท่านได้กล่าวกับผู้คนว่า ค่อยๆ ไปๆ ทุกครั้งที่ผ่านเนินทรายไปความมืดก็ค่อยคืบคลานเข้ามาจนกระทั่งท่านได้ไปถึงมุขตะลิฟะฮ์ แล้วท่านได้ละหมาดมัฆริบกับอิชาฮ์ที่นั่น โดยอะซานเดียว 2 อิกอมะฮ์ (คือละหมาดย่อและรวมในเวลาอิชาฮ์) โดยไม่มีการกล่าวตัสเบียฮ์ใดๆ ในระหว่างสองร็อกอะฮ์นั้นเลย ต่อจากนั้นท่านก็ได้นอนพักผ่อนจนกระทั่งอรุณทอแสงท่านก็ละหมาดฟะญูรเมื่อปรากฏเช้าเวลาศุบฮิแน่นอนแล้วด้วยอะซานและอิกอมะฮ์เดียว ต่อจากนั้นท่านก็ขึ้นขี่อุฐูอัลก็อศวาฮ์ ออกเดินทางจนกระทั่งมาถึงมัฆะริลชะรอม แล้วผินหน้าไปทางกิบลัตแล้วขอพรต่ออัลลอฮ์ กล่าวตักบีร์ (อัลลอฮุอักบัร) และกล่าวตะฮะลีล (ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์) โดยท่านยังคงหยุดอยู่อย่างนั้นจนกระทั่งสว่างจั่ว แล้วท่านก็ออกเดินทางก่อนที่ดวงอาทิตย์จะขึ้น

(มุสลิม 2/886)

ในหนังสือเคาะสีฮ์ทั้งสองรายงานโดยอุซามะฮ์ อิบนุ ซัยด์ ว่าเขาได้ถูกถามถึงการเดินทางของท่านรอซูล ﷺ ขณะที่ท่านได้ออกจากมัฆะริลชะรอม? เขาเล่าว่า ท่านเดินไปแบบอัลอะนัค และถ้ามีช่องว่าง ท่านจะเดินแบบอันนัค

อัลอะนัค คือเดินไปเรื่อย ๆ

อันนัค คือรีบเดิน

(พัตฮุลบารีย์ 3/605, มุสลิม 2/936)

อัลมัฆะรียะรอม

อับดุลรอฮ์มาน ได้รายงานจากซาเล็ม ว่า อิบน์ อุมร์ ได้กล่าวว่า อัลมัฆะรียะรอม ก็คือ มุขตะลิฟะฮ์ทั้งหมด

(อิบนุ อับีฮะติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/52)

อุซัยม ได้กล่าวโดยเอามาจากฮัจญัจ จากนาเฟียะฮ์ จากอิบนุ อุมร์ ว่า เขาได้ถูกถาม เกี่ยวกับคำรัสของพระองค์ ที่ว่า ﴿لَا تُكْرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمُشْكَرِ الْكَرَامِ﴾ เขาตอบว่า นั่นคือที่ ภูเขาสูงนั้นและบริเวณที่อยู่รอบๆ

(อัญญอบารี 4/176)

มีรายงานจาก อิบน์ อับบาส, สะอีด อิบน์ ญะบัยร, อิกริมะฮ์, มุญาฮิด, อัสนุดดีน, อัรรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส, อัลชะฮัน และกอดาดะฮ์ ว่า พวกเขาได้กล่าวว่า คือบริเวณที่อยู่ระหว่าง ภูเขาทั้งสองลูก

(อิบนุ อับีฮะติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/521 และ 522)

ความจริง อิมามอะหมัดได้รายงานจากญะบัยร อิบน์ มุอิม จากท่านนบี ﷺ ว่า

(كُلُّ عَرَفَاتٍ مَوْقِفٌ وَازْفَعُوا عَنْ عُرْنَةٍ وَكُلُّ مُزْدَلِفَةٍ مَوْقِفٌ وَازْفَعُوا عَنْ مُحَسِّرٍ وَكُلُّ فِجَاجٍ مَكَّةَ مَنْحَرٍ وَكُلُّ أَيَّامٍ التَّشْرِيقِ ذَبْحٌ)

“อะรอฟะฮ์ทั้งหมดเป็นที่وقوف และจงหลีกเลี่ยงที่อุรอนะฮ์ มุขตะลิฟะฮ์ทั้งหมดเป็นที่وقوف (ที่หยุดพัก) และจงหลีกเลี่ยงที่มุฮัซซิริ์ และหุบเขาของมักกะฮ์ทั้งหมด เป็นที่เชือดสัตว์พลี และบรรดาวันตัชริกทั้งหมดนั้นมีการเชือดสัตว์พลีได้”

(อะหมัด 4/82)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และจงกล่าวระลึกพระองค์ ดังที่พระองค์ได้ทรงแนะนำพวกเจ้าไว้ ﴾ เป็นการเตือนให้พวกเขาได้ทราบถึงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ที่ได้ให้ทางนำ รายละเอียดและคำแนะนำแก่พวกเขาที่มาประกอบพิธีฮัจญ์โดยให้ทำตามทีนบีอับรอฮีม عليه السلام ที่ได้ปฏิบัติเอาไว้ และด้วยเหตุนี้พระองค์ได้ตรัสว่า ﴿ และแท้จริง ก่อนหน้านั้น พวกเจ้าเคยอยู่ในหมู่ผู้หลงทาง ﴾ มีผู้กล่าวว่า คือก่อนทางนำอันนี้ ก่อนอัลกุรอานจะถูกประทานลงมา ก่อนท่านรอซูลจะถูกแต่งตั้งมา ซึ่งทั้งหมดนั้นใกล้เคียงกัน จำเป็นซึ่งกันและกัน และถูกต้อง

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّكَاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٩﴾

199. แล้วพวกเจ้าจงหลั่งไถลกันออกไปจากที่ที่ผู้คนหลั่งไถลกันออกไป
(และจงขอกฎโทษต่ออัลลอฮฺเถิด แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงอภัย
ผู้ทรงเมตตาเสมอ)

คำสั่งให้จำเป็นต้องวุฎฟที่อะรอฟะฮฺ และหลั่งไถลออกไป

คำว่า (ثُمَّ) ณ ที่นี้ เพื่อเป็นการเชื่อมที่คอบรรทัดต่อบรรทัด โดยให้เรียงกันไป เหมือนกับว่าพระองค์ ได้ใช้ให้วุฎฟอยู่ที่อะรอฟะฮฺ ให้หลั่งไถลออกไปที่มุขตะลิฟะฮฺ เพื่อไปประลึกถึงที่มัจอะริลฮะรอม และใช้ให้วุฎฟพร้อมกับผู้คนอยู่ที่อะรอฟะฮฺ เหมือนดังที่ผู้คนส่วนใหญ่เขาทำกัน วุฎฟอยู่ที่นั่น ยกเว้นชาวกูเรชที่ไม่เคยออกไปจากฮะรอม พวกเขาวุฎฟอยู่ข้างๆ มัจญิดฮะรอมนั่นเอง และกล่าวว่า เราเป็นคนของอัลลอฮฺในประเทศนี้ เป็นคนดูแลบ้านของพระองค์

อัลบุกอรี ได้บันทึกรายงานจาก อาอิชะฮฺ ได้กล่าวว่า ปากฎว่ากูเรชและคนที่ยึดตามศาสนาของเขาจะวุฎฟกันที่มุขตะลิฟะฮฺ โดยที่พวกเขาเรียกกันว่า “อัลฮุมซ” และปากฎว่าชาวอาหรับส่วนใหญ่จะวุฎฟกันที่อะรอฟะฮฺ แล้วเมื่ออิสลามได้อุบัติขึ้นอัลลอฮฺทรงใช้ให้นบีของพระองค์ ﷺ ให้ไปวุฎฟที่อะรอฟะฮฺ แล้วให้หลั่งไถลออกไปจากที่นั่น ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (จากที่ที่ผู้คนหลั่งไถลกันออกไป)

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/35)

เช่นเดียวกัน อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด และอะฏออ์ ก็มีความเห็นเช่นนั้น (อิฎฎอบารี 4/186), กอตาอะฮฺ, อัลลุดดีย และคนอื่นๆ (อิฎฎอบารี 4/187) โดยที่อิบน์ ญะรียร์ ก็ได้เลือกเอาเช่นนั้น และเล่าว่านั่นเป็นมติของปวงปราชญ์

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากญะบียร์ อิบน์ มุญอิม ว่า ฉันได้หลงไปจากอูฐของฉันที่อะรอฟะฮฺ แล้ว ฉันได้ออกไปตามหามัน ก็บังเอิญพบท่านนบี ﷺ วุฎฟอยู่ ฉันจึงถามว่า แท้จริงตรงนี้เป็นส่วนหนึ่งจากอัลฮุมซ สภาพที่นี้เป็นอย่างไร? (อะหมัด 4/80) อัลบุกอรี และมุสลิม ได้บันทึกกษะดีษนี้ไว้ในหนังสือเศาะฮีฮฺทั้งสองด้วย

(ฟัตฮุลบารีย์ 3/602, มุสลิม 2/894)

แล้วอัลนุกอริ ได้รายงานจาก อิบน์ อับบาส ถึงจุดมุ่งหมายของคำว่า อีฟาฎะฮฺ ณ ที่นี้ คือการหลั่งไหลออกจากมุขกะลิละฮฺไปสู่ตำบลมินา เพื่อไปขว้างเสาหิน (วัลลอฮุอะอะลัม)

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/35)

ให้มีการขอกฎโทษ และบางส่วนจากบทขอกฎโทษ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และขอกฎโทษต่ออัลลอฮฺเกิด แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรง
อภัย ผู้ทรงเมตตาเสมอ) คือขอกฎโทษให้มาก ๆ ตามที่อัลลอฮฺทรงใช้ให้กล่าว หลังจากเสร็จ
จากการประกอบศาสนกิจ และด้วยเหตุนี้จึงปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺมุสลิมว่า แท้จริง ท่านรอซูล
ﷺ นั้น ปรากฏว่าเมื่อท่านเสร็จจากการละหมาด ท่านจงกล่าวขอกฎโทษต่ออัลลอฮฺ 3 ครั้ง

(มุสลิม 1/414)

ในหนังสือเศาะฮิฮฺทั้งสองระบุว่า ส่งเสริมให้กล่าวตัสบีฮฺ (ซุบฮันลลอฮฺ) กล่าวตะฮฺมิด
(อัลฮัมดุลิลลาฮฺ) และกล่าวดักบีร์ (อัลลอฮุอักบาร์) อย่างละ 33 ครั้ง

(ฟัตฮุลบารีย์ 2/378, มุสลิม 1/417)

เราขอแนะนำเสนอเรื่องนี้ที่เราได้รวบรวมเอาไว้เป็นส่วนหนึ่งโดยเฉพาะที่เกี่ยวกับความ
ประเสริฐของวันอะรอฟะฮฺ

ณ ที่นี้ อิบน์ มุวัฏฏะ ได้แนะนำเสนออะติษะฮฺที่บันทึกโดยอัลนุกอริรายงานจากซัดดาด อิบนิ
เฮาส์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(سَيِّدُ الْإِسْتِغْفَارِ أَنْ يَقُولَ الْعَبْدُ اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي
وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ
أَبُوءُ لَكَ بِبِعْثِكَ عَلَيَّ وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ مَنْ
قَالَهَا فِي لَيْلَةٍ فَمَاتَ فِي لَيْلَتِهِ دَخَلَ الْجَنَّةَ وَمَنْ قَالَهَا فِي يَوْمِهِ فَمَاتَ دَخَلَ الْجَنَّةَ)

“นายแห่งการขอกฎโทษ คือให้บ่าวกล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ พระองค์คือพระผู้
อภิบาลของฉัน ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ พระองค์ได้บังเกิดฉันมา
โดยที่ฉันเป็นบ่าวของพระองค์ ฉันอยู่บนข้อตกลงและสัญญาของพระองค์ ตามที่
ฉันสามารถ ฉันขอคุ้มครองต่อพระองค์ให้พ้นจากความชั่วที่ฉันได้กระทำ ฉัน
ขอสารภาพต่อพระองค์ ด้วยความโปรดปรานของพระองค์ที่มีต่อฉัน ฉันขอ
สารภาพความผิดของฉัน ดังนั้น ขอพระองค์ได้โปรดอภัยโทษให้แก่ฉันด้วย เพราะ

แท้จริง พระองค์นั้น จะไม่มีใครกบฏความผิดให้ได้ นอกจากพระองค์เท่านั้น ใครได้กล่าวบทขอพรอภัยโทษนี้ในเวลากลางคืน แล้วเขาได้ตายไปในคืนนั้น เขาก็ได้เข้าสวรรค์ และผู้ใดกล่าวมันในเวลากลางวันแล้วตายไป เขาก็ได้เข้าสวรรค์"

(ฟัตฮุลบารีย์ 11/100)

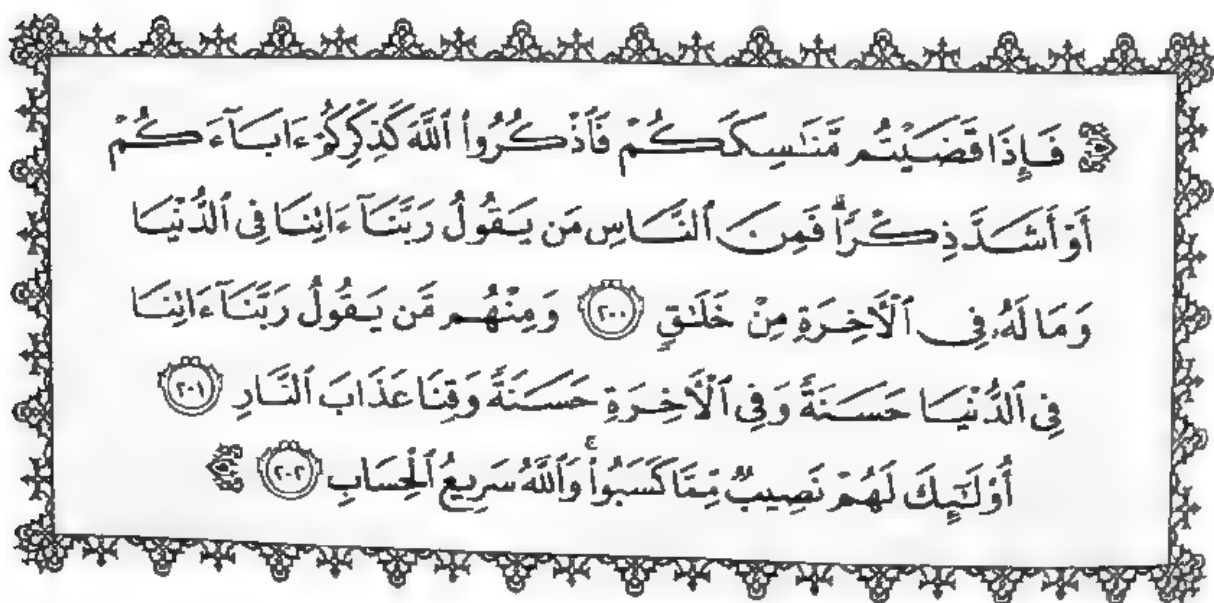
ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานโดยอับดุลลอฮ์ อิบน์ อัมรฺ ว่า แท้จริง อนุบักกรได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ กรุณาได้สอนบทขอพรบทหนึ่งให้แก่ฉันด้วย เพื่อที่ฉันจะได้ใช้มันขอในการละหมาดของฉัน แล้วท่านได้กล่าวว่า ท่านจงกล่าวว่า

(اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِيْ ظُلْمًا كَثِيْرًا وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ اِلَّا اَنْتَ فَاعْفِرْ لِيْ مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِيْ اِنَّكَ اَنْتَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ)

"โอ้อัลลอฮ์ แท้จริง ฉันได้อธรรมต่อตัวของฉันเองอย่างมากมาย และจะไม่มีใครอภัยโทษให้ได้ นอกจากพระองค์ท่านเท่านั้น (ดังนั้น) ขอได้โปรดอภัยโทษให้แก่ฉันด้วย โดยเป็นการอภัยโทษมาจากพระองค์ และขอได้โปรดเมตตาต่อฉันด้วย แท้จริง พระองค์คือผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ"

(ฟัตฮุลบารีย์ 13/484, มุสลิม 4/2078)

บรรดาอะดีษเกี่ยวกับการขออภัยโทษนั้น มีมากมาย



200. ครั้นเมื่อพวกเจ้าประกอบพิธีฮัจญ์ของพวกเจ้าเสร็จแล้ว ก็จงกล่าวระลึกถึงอัลลอฮ์ ดังที่พวกเจ้ากล่าวระลึกถึงบรรพบุรุษของพวกเจ้า หรือกล่าวระลึกให้มากยิ่งขึ้นว่า ในหมู่มนุษย์นั้นมีผู้กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดประทานให้แก่พวกเราในโลกนี้ด้วยเถิด และเขาจะไม่ได้เป็นส่วนดีใดๆ ในปรโลก

201. และในหมู่พวกเขาเหล่านั้นมีผู้ที่กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดประทานให้แก่พวกเราซึ่งสิ่งดีงามในโลกนี้ (และสิ่งดีงามในปรโลก) และโปรดคุ้มครองพวกเราให้พ้นจากการลงโทษแห่งไฟนรกด้วยเถิด

202. ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาจะได้รับส่วนดีจากสิ่งที่พวกเขาได้แสวงหาไว้ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้รวดเร็วในการชำระสอบสวน

ให้ซิกรุลลอฮ์ (ระลึกถึงอัลลอฮ์) มากๆ และขอความดีทั้งในโลกนี้ และโลกหน้าหลังจากเสร็จพิธีฮัจญ์แล้ว

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้ระลึกพระองค์มากๆ หลังจากเสร็จจากพิธีฮัจญ์แล้ว และในช่วงว่างๆ นั้น

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ ดังที่พวกเจ้ากล่าวระลึกถึงบรรพบุรุษของพวกเจ้า ﴾

สะอีด อิบน์ ญะบร ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส ปรากฏว่าชาวญะฮิลียะฮ์นั้น จะวุฎูฟในช่วงเทศกาลฮัจญ์ แล้วชายคนหนึ่งในหมู่พวกเขา กล่าวว่า บิดาของฉันเคยให้อาหารแบบสิ่งของต่างๆ และจัดการในเรื่องสินไหม โดยที่ไม่มีการกล่าวถึงพวกเขาเลย นอกจากการกระทำของบรรพบุรุษของพวกเขาเท่านั้น แล้วอัลลอฮ์จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาให้แก่มุฮัมมัด ﷺ ﴿ ก็จงกล่าวระลึกถึงอัลลอฮ์ ดังที่พวกเจ้ากล่าวระลึกถึงบรรพบุรุษของพวกเจ้า (หรือกล่าวระลึกให้มากยิ่งขึ้นว่า) ﴾

(อิบนุ อับีฮาติม ตรวจทานโดย อัลญะมาอี 2/530)

จุดมุ่งหมายในที่นี้ก็คือ ส่งเสริมให้กล่าวระลึกถึงอัลลอฮ์มากๆ และด้วยเหตุนี้ที่ได้มีการนะซิบ คำรัสของอัลลอฮ์ ที่ว่า ﴿ أَزْكُرُكُمْ ﴾ ในฐานะตำแหน่งเป็น “ตัมยีซ” (التميز) และคำว่า (زُر) ณ ที่นี้เพื่อจะได้เหมือนกัน ดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿فَهِىَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً﴾

“คือ (หัวใจของพวกเจ้า) แข็งกระด้างเหมือนดังหิน หรือแข็งกระด้างยิ่งกว่า”
(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 74)

พระองค์ตรัสอีกว่า

﴿يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً﴾

“พวกเขากลัวมนุษย์เช่นเดียวกับที่อัลลอฮฺ หรือกลัวยิ่งกว่า”
(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 77)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ﴾

“และเราได้ส่งเขาไปยัง (หมู่บ้านของเขา) ที่มีจำนวนแสนคน หรือเกินกว่า”
(ซูเราะฮฺ อัคศอฟฟาต อายะฮฺที่ 147)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى﴾

“เขาเข้ามาใกล้ (จนอยู่) ในระยะของปลายคันธนูทั้งสอง หรือใกล้กว่านั้นอีก”
(ซูเราะฮฺ อันนัจมฺ อายะฮฺที่ 9)

ที่กล่าวมาทั้งหมดในที่นี้ มิใช่เป็นการสงสัยแต่ประการใด ที่จริงแล้วเพื่อจะเป็นการยืนยันคำบอกเล่า เช่นเดียวกันหรือยิ่งไปกว่านั้นเสียอีก

หลังจากนั้นอัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงแนะนำให้ขอพรต่อพระองค์ หลังจากที่ระลึกถึงพระองค์มากแล้ว เพราะดังกล่าวนั้นจะทำให้คาดว่าพระองค์จะทรงตอบรับ และทรงดำหนิผู้ที่ไม่ยอมขอต่อพระองค์ นอกจากเรื่องในโลกนี้เท่านั้น

แล้วพระองค์ได้ตรัสว่า ﴿ในหมู่มนุษย์นั้นมีผู้กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดประทานให้แก่พวกเราในโลกนี้ด้วยเถิด และเขาจะไม่ได้เป็นส่วนใดใด ๆ ในปรโลก﴾ คือไม่มีส่วนใดใด ๆ และไม่มีโชคใด ๆ ในปรโลกเลย ซึ่งการดำหนิดังกล่าวนี้นักลุ่มไปถึงคนที่เลียนแบบและทำคล้าย ๆ กับที่กล่าวมาด้วย

สะอิด อิบน์ ญะฮ์ ได้เล่าโดยน้อมมาจาก อิบน์ อับบาส ว่าปรากฏว่าชาวอาหรับชนบท กลุ่มหนึ่งมาที่วุฎุฟ แล้วพวกเขาก็กล่าวว่า "โอ้อัลลอฮ์ ขอได้โปรดให้เป็นปีที่ฝนตกเกิด เป็นปีที่อุดมสมบูรณ์ เป็นปีมีเด็กเกิดมาดี ๆ โดยพวกเขาไม่ได้พูดถึงปรโลกเลย ดังนั้น อัลลอฮ์จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า

﴿ فَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ ﴾

และปรากฏว่า หลังจากนั้น ก็มีอีกกลุ่มหนึ่งที่เป็นผู้ศรัทธาต่ออัลลอฮ์มา แล้วกล่าวว่า

﴿ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴾

แล้วอัลลอฮ์ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาจะได้รับส่วนดีจากสิ่งที่พวกเขาได้แสวงหาไว้ และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้รวดเร็วในการชำระสอบสวน) และอย่างนี้แหละที่อัลลอฮ์ได้สรรเสริญชมเชย ผู้ที่ขอต่อพระองค์ทั้งในโลกนี้ และในโลกหน้า ดังนั้น พระองค์จึงตรัสว่า (และในหมู่พวกเขานั้น มีผู้ที่กล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดประทานให้แก่พวกเราซึ่งสิ่งดีงามในโลกนี้ และสิ่งดีงามในปรโลก และโปรดคุ้มครองพวกเราให้พ้นจากการลงโทษแห่งไฟนรกด้วยเถิด)

การขอเช่นนี้ได้รวมเอาไว้ทุกความดีในโลกนี้ และหันเหออกจากความชั่ว หรือความไม่ดีทุกอย่าง และความดีในโลกนี้นั้นจะครอบคลุมไปยังความต้องการทุกอย่างในโลกนี้ ให้มีบ้านที่กว้างขวาง ทรัพย์ที่ดี วิชาที่มากมาย ความรู้ที่เป็นประโยชน์ งานที่ดีๆ พาหนะที่ดีๆ ตลอดจน ได้รับความชมเชย และอื่นๆ อีกมากมาย โดยไม่มีการปฏิเสธทราบที่มันเข้าอยู่ในความดีแห่งโลกนี้ทั้งมวล

ส่วนความดีในโลกหน้า ที่เด่นที่สุด การเข้าสวรรค์ และสิ่งที่เกี่ยวข้องกับสวรรค์ ปลอดภัยจากความตกใจกลัว และการสอบสวนเพียงเล็กน้อย และอื่นๆ ที่เกี่ยวกับความดีในโลกหน้า

ส่วนการรอดพ้นจากไฟนรก ก็จำเป็นที่จะต้องมีความรู้มาจากในโลกนี้เช่น ห่างไกลจากสิ่งที่ต้องห้าม และสิ่งที่เป็นบาป ละทิ้งที่คลุมเครือและสิ่งที่ระอวม

อัลกอเซ็ม อิบน์ อับดิลเราะฮ์มาน ได้กล่าวว่า ผู้ใดที่หัวใจที่กตัญญูรู้คุณ สิ้นที่ระลึกถึงอัลลอฮ์อยู่เสมอ ร่างกายที่อดทน เขาก็จะได้รับความดีในโลกนี้ (และความดีในโลกหน้า และ จะปกป้องคุ้มครองเขาจากไฟนรก

(อิบน์ อับฮาติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/542)

ด้วยเหตุนี้ จึงได้มีมาในซุนนะฮฺ ส่งเสริมให้อุพรในเรื่องนี้ อัลบุคอรี ได้รายงานจากอนัส อิบนิ มาลิก ว่าปรากฏว่าท่านนบี ﷺ เคยกล่าวว่า

(اَللّٰهُمَّ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ)

“โอ้อัลลอฮฺ โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดประทานความดีให้แก่เราในโลกนี้ และความดีในโลกหน้า และได้โปรดปกป้องเราจากการลงโทษในไฟนรกด้วยเถิด”

(พัตฮุลบารีย์ 8/35)

อะหฺมัด ได้รายงานจาก อนัส ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้ไปเยี่ยมชายคนหนึ่ง จาก บรรดามุสลิม โดยเขาได้กลายเป็นเช่นลูกไก่ แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวแก่เขาว่า “ท่าน เคยขออุอาอย่างหนึ่งอย่างใด หรือขอต่ออัลลอฮฺอย่างใดบ้าง? เขาตอบว่า ฉันเคยขออย่างนี้ “โอ้อัลลอฮฺ ฉันไม่ขอให้พระองค์ลงโทษฉันในโลกหน้า ดังนั้น ขอพระองค์ได้ลงโทษฉันในโลกนี้เถิด แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า ซุบฮานัลลอฮฺ ท่านคงไม่ไหวแน่ หรือไม่สามารที่จะ ทนได้แน่ รีบขอเสียใหม่ว่า (رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ)

เขาเล่าว่า แล้วเขาได้ขอต่ออัลลอฮฺ แล้วเขาก็ได้หายป่วย

(อะหฺมัด 3/07 และมุสลิมได้นำเสนออะดะษะนีด้วย มุสลิม 4/2068)

อัลฮากิม ได้บันทึกไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขาโดยรายงานมาจากสะอีด อิบนิ ญะบْرِ ว่า ชายคนหนึ่งได้มาหา อิบน์ อับบาส แล้วกล่าวว่า ฉันได้ทำตัวของฉันให้เป็นคนในกลุ่มหนึ่ง ที่พวกเขาจะเอาฉันเป็นภาระไป และฉันได้กำหนดค่าจ้างของฉันให้กับพวกเขา ใช้พวกเขา ขออุอาให้ฉันได้ไปทำอิญญ์พร้อมกับพวกเขา อย่างนี้จะใช้ได้ไหม? อิบน์ อับบาส ตอบว่า ท่านนั้นเป็นส่วนหนึ่งจากผู้ที่อัลลอฮฺได้กล่าวถึงพวกเขาว่า (ชนเหล่านี้แหละ พวกเขาจะ ได้รับส่วนดีจากสิ่งที่พวกเขาได้แสวงหาไว้ และอัลลอฮฺนั้นทรงเป็นผู้รวดเร็วในการชำระ สอบสวน) หลังจากนั้น อัลฮากิม ก็ได้กล่าวว่า ถูกต้องตามเงื่อนไขของอัลบุคอรีและมุสลิม แต่ทั้งสอง มิได้นำเสนออะดะษะนี

﴿ وَادْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴾

203. และพวกเจ้าจงกล่าวระลึกถึงอัลลอฮ์ ในบรรดาวันที่ถูกห้ามไว้แล้ว ผู้ใดรับกลับในสองวัน ก็ไม่มีโทษใดๆ แก่เขา และผู้ใดเร่งรอกไปอีก ก็ไม่มีโทษใดๆ แก่เขา (ทั้งนี้) สำหรับผู้ที่มีความยำเกรง และจงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด และพึงรู้ด้วยว่า พวกเจ้าจะถูกนำไปชุมนุมยังพระองค์

การชิงรุลลอฮ์ในบรรดาวันดัชรีก ซึ่งเป็นวันกินและวันดื่ม

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า “บรรดาวันที่ถูกห้ามไว้” คือบรรดาวันดัชรีกนั่นเอง และวันที่ถูกห้ามได้ คือวันทั้ง 10 ด้วย

(อัลกุรฏูบีย์ 3/3)

อิกริมะฮ์ ได้กล่าวเกี่ยวกับดำรัสที่ ﴿وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ﴾ หมายถึงให้กล่าวตักบีร์ (อัลลอฮ์อักบัร) ในวันดัชรีกหลังละหมาด 5 เวลา ว่า (اللهُ أَكْبَرُ اللهُ أَكْبَرُ)

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลฆอมมดี 2/545)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจาก อุกมะฮ์ อิบนุ ฮามิร ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(يَوْمُ عَرَفَةَ وَيَوْمُ النَّحْرِ وَأَيَّامُ التَّشْرِيقِ عِيدُنَا أَهْلَ الْإِسْلَامِ وَهِيَ أَيَّامُ أَكْلٍ وَشُرْبٍ)

“วันอะรอฟะฮ์ วันเชือดสัตว์ (วันอีดิลอัฎฮา) และวันดัชรีกเป็นวันอีตของเรานะ โอ้ชาวอิสลาม ซึ่งมันเป็นวันกิน และวันดื่ม”

(อะหมัด 4/152)

อะหมัด ได้บันทึกอีกจากนุบัยชะฮ์ อัลฮุซัยลีย์ ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَيَّامُ التَّشْرِيقِ أَيَّامُ أَكْلٍ وَشُرْبٍ وَذِكْرِ اللَّهِ)

“บรรดาวันดัชรีกนั้น เป็นวันกินวันดื่ม และระลึกถึงอัลลอฮ์”

โดยที่มุสลิมก็ได้บันทึกอะตีดะฮ์นี้ด้วย

(อะหมัด 5/75, มุสลิม 2/800)

และอะดิษที่รายงานโดย ญุบัยร อิบน์ มุฏอิม ที่ได้กล่าวมาแล้ว ที่ว่า

(عَرَفَتْ كُلُّهَا مَوْقِفَ وَأَيَّامَ التَّشْرِيقِ كُلُّهَا ذَبْحَ)

“อะรอฟะฮ์ทั้งหมดเป็นที่وقوف และบรรดาวันตัชริกทั้งหมดเชือดสัตว์พลีได้”

(อะหมัด 4/82)

และได้กล่าวมาแล้วเช่นกัน อะดิษที่รายงานโดย अब್ದुरเราะฮ์มาน อิบน์ ยะอฺมัร อัลดัยลีย์
ที่ว่า

(وَأَيَّامٌ مِنِّي ثَلَاثَةٌ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ)

(عَلَيْهِ)

“บรรดาวันที่มีนานั้นมี 3 วัน ดังนั้น ใครที่รีบร้อนภายใน 2 วัน ก็ไม่บาปแต่ประการใด และผู้ใดจะอยู่ล่าไปก็ไม่มีบาปแต่ประการใด”

(อบูดาวูด 2/485)

อิบนุ ญะร็ร ได้รายงานจากอบีสุร็อยเราะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่

(أَيَّامُ التَّشْرِيقِ أَيَّامٌ طَعْمٌ وَذِكْرُ اللَّهِ)

“บรรดาวันตัชริกนั้น เป็นวันกินอาหาร และระลึกถึงอัลลอฮ์”

(อัฏฏอบารี 4/211)

อิบนุ ญะร็ร ได้รายงานอีก โดยนำมาจากอบีสุร็อยเราะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้ส่ง
อับดุลลอฮ์ อิบน์ อุซายะฮ์ ไปตระเวนที่มินา (ให้ประกาศว่า)

(لَا تَصُومُوا هَذِهِ الْأَيَّامَ فَإِنَّهَا أَيَّامٌ أَكَلٍ وَشُرْبٍ وَذِكْرُ اللَّهِ ﷻ)

“ท่านทั้งหลาย จงอย่าถือศีลอดในบรรดาวันเหล่านี้ เพราะมันเป็นวันกิน ดื่ม และ
ระลึกถึงอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง”

(อัฏฏอบารี 4/211)

อธิบายถึงวันที่ถูกนับไว้ (الْيَوْمُ الْمَعْدُودَاتُ)

มิทซัม ได้เล่าโดยนำมาจากอิบนุ อับนาส ว่า (الْيَوْمُ الْمَعْدُودَاتُ) คือวันดีฮริก คือรวมเป็น 4 วัน คือวันอีด และอีก 3 วันหลังจากนั้น

(อัญญอบารี 4/213)

รายงานจาก อิบนุ อุมัร อิบนุซซุบัยร, อบีมุซา, อะฏออซ, มุญาฮิด อิกริมะฮ์, สะอีด อิบนุ ญะบัยร, อบีมาลิก, อิบนุรอซีม อันนะคออียี, ยะฮฺยา อิบนุ อบีกะบีร, อัลชะฮัน , กอตาอะฮ์, อัลสุตดี, อัซซุซรี, อัรรอเบียะฮ์ อิบนุ อนัส, อัฏเฏาะฮาก, มุกอติล อิบนุ ซัยยาน, อะฏอ อัลคุรอซานีย, มาลิก อิบนุ อนัส และคนอื่นๆ ก็เช่นเดียวกัน

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/547-549)

เรื่องนี้ ตามที่ปรากฏชัดของอายะฮ์อัลกุรอานได้บ่งชี้ว่าเป็นโดยที่พระองค์ได้ตรัสว่า (แล้วผู้ใดรับกลับในสองวัน ก็ไม่มีโทษใด ๆ แก่เขา และผู้ใดรื้อร่อไปอีก ก็ไม่มีโทษใด ๆ แก่เขา) ดังนั้น อายะฮ์นี้จึงบ่งชี้ว่า 3 วัน หลังจากวันเชือดสัตว์ (วันอีดอฎฮา)

วันนั้นมันจึงเกี่ยวพันกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และจงกล่าวระลึกถึงอัลลอฮ์ใน บรรดาวันที่ถูกนับไว้) คืออัลลอฮ์ได้เตือนให้ระลึกถึงการทำอุฏฮียะฮ์ และการระลึกถึงอัลลอฮ์ หลังการละหมาด 5 เวลา และโดยทั่วๆ ไปในทุกสภาพ โดยจะเกี่ยวพันกัน ดังกล่าวก็คือ การ กล่าวตักบีร์ และการซิกรุลลอฮ์ในเวลาขว่างเสათินในทุกวันที่อยู่มีนา

ได้มีระบุอยู่ในชะดีษที่บันทึกโดย อบูดาวูด และคนอื่นๆ ว่า

(إِنَّمَا جُعِلَ الطَّوَافُ بِالْبَيْتِ وَالسَّعْيُ بَيْنَ الصُّفَا وَالْمَرْوَةِ وَرَمْيُ الْجِمَارِ)

(لِإِقَامَةِ ذِكْرِ اللَّهِ ﷻ)

“ที่จริงแล้ว ได้ถูกกำหนดให้มีฏอวาฟที่บัยตุลลอฮ์ สะแอระหว่างศอฟาและมัรวะฮ์ และ การขว้างเสათิน ก็เพื่อให้ดำรงการระลึกถึงอัลลอฮ์ ﷻ เอาไว้”

(อบูดาวูด 2/447)

และเมื่ออัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวถึง นะฟัรเอาวัล และนะฟัรขานี ก็เพื่อจะให้ผู้คนกระจัดกระจายไปยังตำบล และหัวเมืองต่างๆ หลังจากได้มาร่วมพิธีกันอยู่ในสถานที่เดียวกันอยู่ หลายวัน อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และจงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด และพึงรู้เถิดว่า พวกเจ้าจะถูกนำไปชุมนุมยังพระองค์) ดังที่พระองค์ ตรัสว่า

﴿وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ﴾ (๗๑)

“และพระองค์ทรงเป็นผู้แพร่เผ่าพันธุ์ของพวกเจ้าในแผ่นดิน และพวกเจ้าจะถูก
รวบรวมให้กลับไปหาพระองค์”

(ซูเราะฮฺ อัลมูมินูน อายะฮฺที่ 79)

﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَى مَا فِي
قَلْبِهِ وَهُوَ الذَّالِّخُ صَا۟رِ ﴿٢٠٤﴾ وَإِذَا تَوَلَّى سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا
وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٠٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ
اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَيْسَ الْعِمَادُ ﴿٢٠٦﴾
وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ أُتِغَاءً مَّرْضَاتٍ اللَّهِ وَاللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠٧﴾﴾

204. และในหมู่มนุษย์นั้น มีผู้ที่คำพูดของเขาทำให้เจ้าพึงพอใจในชีวิต
ความเป็นอยู่แห่งโลกนี้ และเขาอ้างอัลลอฮฺ เป็นพยานต่อสิ่งที่อยู่ใน
หัวใจของเขา และขณะเดียวกันก็เป็นผู้โต้เถียงที่ฉกาจฉกรรจ์ยิ่ง

205. และเมื่อเขาให้หลังไปแล้ว เขาได้เพียรพยายามในแผ่นดิน เพื่อก่อ
ความเสียหายในนั้น และทำลายพืชผลและเผ่าพันธุ์ และอัลลอฮฺนั้น
ไม่ทรงชอบการก่อความเสียหาย

206. และเมื่อถูกกล่าวแก่เขาว่า จงยำเกรงอัลลอฮฺเกิด ความหึงใน
เกียรติก็ยึดเขาไว้ให้กระทำบาปต่อไป สิ่งที่เขาเพียงแก่เขานั้นก็คือ
นรกยะอันหมั และแน่นอน มันเป็นที่ที่ลับนอนอันเลวร้ายยิ่ง

207. และในหมู่มนุษย์นั้น มีผู้ที่ขายตัวของเขา เพื่อแสวงหาความพึงพอใจ
พระทัยของอัลลอฮฺ และอัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงปรีชาแน่แท้ปวงป่าว
ทั้งหลาย

บรรยายสภาพของพวกมุนาฟิกีน

อัลสุตตี ได้เล่าว่าอายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาในเรื่องของอัลอัคหนัส บุตรของอัซซุเรก อัษะกะฟี ได้มาหาท่านรอซูล ﷺ และแสดงตัวเข้ารับอิสลาม และภายในใจของเขามีได้เป็นเช่นนั้น

(อิฎฏอบารี 4/229)

รายงานจาก อิบน์ อับบาส ว่าอายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับมุนาฟิกีนกลุ่มหนึ่งที่พวกเขาได้พูดเกี่ยวกับคุบัยบ และพรรคพวกที่ถูกสังหารที่อรรอเบียะฮฺ โดยที่พวกเขาพูดตำหนิพวกเหล่านั้น แล้วอัลลอฮฺก็ได้ประทานอัลกุรอานลงมาตำหนิพวกมุนาฟิกีน แต่ชมเชยคุบัยบกับพวก ว่า ﴿ และในหมู่มนุษย์นั้นมีผู้ที่ขายตัวของเขา เพื่อแสวงหาความพอพระทัยของอัลลอฮฺ ﴾

บางท่านบอกว่า ดังกล่าวนั้นเกี่ยวกับเรื่องมุนาฟิกีนทั่วๆ ไปทั้งหมด และมุฮัมมัดด้วย (อิฎฏอบารี 4/230) ซึ่งความเห็นนี้เป็นพระชนะของกอดาดะฮฺ มุญาฮิด, อรรอเบียะฮฺ อิบน์ อนัส และคนอื่นๆ โดยถือเป็นพระชนะที่ถูกต้อง

อิบน์ ญะร็ร ได้รายงานจาก อัลกุรอซี จากเนาฟุ คืออัลบิกาลีย์ โดยปรากฏว่าเขาเป็นคนหนึ่งท่านคัมภีร์ เขากล่าวว่า ความจริงฉันได้พบลักษณะของผู้คนในประชาชาตินี้ในคัมภีร์ของอัลลอฮฺ ถูกประทานลงมาว่า มีคนกลุ่มหนึ่งพยายามหลอกลวงโลกว่าเขาเคร่งครัดศาสนา ล้น (คำพูด) ของพวกเขาหวานยิ่งกว่าน้ำผึ้ง แต่หัวใจของเขานำรังเกียจยิ่งกว่าสารที่พิษหลังจากออกมาภายนอกที่มีรสชาติขม พวกเขาจะแต่งตัวให้ผู้คนเห็นว่าสุภาพเรียบร้อยอย่างกับแกะ แต่หัวใจของพวกเขานั้นเป็นดังหมาป่า อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า พวกเขาเหิมเกริมกับข้าอย่างนั้นหรือ? พวกเขาคิดจะหลอกลวงข้าอย่างนั้นหรือ? ข้าขอสาบานต่อตัวของข้าว่า ข้าจะส่งความปั่นป่วนยุ่งเหยิงไปยังพวกเขาที่มันจะทำให้คนที่มีความซื่อสัตย์นั้นกังวลในเรื่องดังกล่าวได้

อัลกุรอซี ได้เล่าว่า ฉันได้พิจารณาเรื่องราวนี้ในอัลกุรอาน ก็พบว่า พวกเขาเป็นพวกมุนาฟิกีน แล้วฉันก็พบอายะฮฺนั้น ที่ว่า ﴿ และในหมู่มนุษย์นั้นมีผู้ที่คำพูดของเขาทำให้เจ้าพึงพอใจในชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้ และเขาอ้างอัลลอฮฺเป็นพยานต่อสิ่งที่อยู่ในหัวใจของเขา และขณะเดียวกันก็เป็นผู้ที่ได้เอียงที่ฉกาจฉกรรจ์ยิ่ง ﴾ และสิ่งที่อัลกุรอซี ได้กล่าวมานั้น เป็นอะดีษที่ชะฮันเศาะฮีย

ส่วนคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า ﴿ และเขาอ้างอัลลอฮฺเป็นพยานต่อสิ่งที่อยู่ในหัวใจของเขา ﴾ ความหมายก็คือ เขาพยายามแสดงตัวต่อผู้คนว่าอยู่ในศาสนาอิสลาม แต่อัลลอฮฺได้เผยความกุฟร (ปฏิเสธ) ที่อยู่ในหัวใจของเขาให้ปรากฏออกมา ตลอดจนความกลับกลอก

ของพวกเขาด้วย ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ﴾

“พวกเขาจะปกปิดให้พ้นจากมนุษย์ได้ แต่พวกเขาจะปกปิดให้พ้นจากอัลลอฮ์ไม่ได้”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาอ์ อายะฮ์ที่ 108)

นี่คือ ความหมายที่ อิบน์ อัสฮาก ได้รายงานโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส

(อรรถาธิบาย 4/2301)

บางท่านบอกว่าความหมายก็คือ เมื่อเขาพยายามแสดงตัวให้ผู้คนทราบว่าเขาอยู่ในศาสนาอิสลาม เขาก็สาบาน และอ้างเอาอัลลอฮ์เป็นพยานให้แก่พวกเขา ว่าหัวใจของพวกเขาตรงกับลิ้นของพวกเขา นี่คือ ความหมายที่ถูกต้อง โดยที่อัब्ดุลเราะฮ์มาน อิบน์ ซัยยิด อิบน์ อัลลาม ก็ได้อธิบายเช่นนั้น

(อรรถาธิบาย 4/233)

และอิบน์ ญะรีร ก็ได้เลือกเอาทรรศนะนี้ โดยได้อ้างอิงไปยัง อิบน์ อับบาส ซึ่งได้เล่ามาจากมุญาฮิดด้วย **วัลลอฮุอะอะลัม**

และคำรัสของอัลลอฮ์ที่ว่า (และขณะเดียวกันก็เป็นผู้ที่โต้เถียงที่จงใจถกเถียง)

คำว่า (**مُنَافِقٍ**) ตามหลักภาษามีความหมายว่า ไม่ตรง คดเคี้ยว อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (**وَيُذَوِّبُهُمْ**) ความว่า และเจ้าจะได้ นำมันไปต้กลั่นเนื้อกลุ่มชนที่ชั่วร้าย (ซูเราะฮ์ มัรยัม อายะฮ์ที่ 97)

อย่างนี้แหละคือ สภาพของพวกมุนาฟิกีน เมื่อโต้เถียง หรือโต้แย้ง เขาก็จะโกหก บิดเบือนความจริง จะไม่เป็นคนตรง จะหลบหลีก ต่อเติม เสริมแต่ง บิดเบือน ระบืออารมณ์ ดังที่มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองจากท่านรอซูล ﷺ ว่าความจริงท่านได้กล่าวว่า

(**آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ: إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ وَإِذَا عَاهَدَ غَدَرَ وَإِذَا خَاصَمَ فَجَرَ**)

“เครื่องหมายของคนมุนาฟิกีน มี 3 ประการ เมื่อเขาพูด เขาก็โกหก และเมื่อเขาสัญญา เขาก็บิดพลิ้ว และเมื่อเขาทะเลาะ เขาก็ส่งเสียงดัง”

(พัตตุลมารียั 1/111)

อัลบุคอรี ได้บันทึกเรื่องราวจากอาอิชะฮ์ โดยเป็นอะดีษมัรฟะฮ์ ว่า

(إِنَّ أَبْغَضَ الرِّجَالِ إِلَى اللَّهِ الْأَلَدُ الْخَصْمُ)

“แท้จริง บรรดาชายที่ได้รับการโกรธกร้าวต่ออัลลอฮ์มากที่สุด คือ คนที่ดื้อด้น ชอบทะเลาะเบาะแว้ง”

(พัตฮุลบารีย์ 8/36)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และเมื่อเขาให้หลังไปแล้ว เขาได้เพียรพยายามในแผ่นดินเพื่อก่อความเสียหายในนั้น และทำลายพืชผลและเผ่าพันธุ์ และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงชอบการก่อความเสียหาย) คือเขาจะเป็นคนพูดเลี้ยวลด มีเล่ห์กล ชอบทำชั่ว ดังกล่าวนั้น คือคำพูดและการกระทำของเขา ชอบพูดโกหก ความเชื่อที่ไม่ดี การกระทำที่น่าเกลียด แสวงหาความยุ่งเหยิง มีจุดมุ่งหมายที่เลวร้าย ดังเช่นที่อัลลอฮ์ได้บอกให้ทราบถึงเรื่องของฟิรอาวนที่ว่า

﴿ ثُمَّ أَذْبَرْ سَعَى ﴿٢٢﴾ فَحَسْرَفَنَادَى ﴿٢٣﴾ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴿٢٤﴾ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ ﴿٢٥﴾ وَالْأُولَى ﴿٢٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى ﴿٢٧﴾ ﴾

“แล้วเขาก็ผินหลังกลับหนีไปอย่างรวดเร็ว แล้วเขาก็ได้เรียกชุมนุม แล้วประกาศออกไป แล้วกล่าวว่า ฉันคือพระเจ้าสูงสุดของพวกเจ้า ดังนั้น อัลลอฮ์จึงทรงลงโทษเขา ซึ่งเป็นแบบอย่างทั้งในปรโลก และโลกนี้ แท้จริง ในการนี้ย่อมเป็นข้อเตือนใจสำหรับผู้ยำเกรงพระองค์”

(ซูเราะฮฺ อันนาซีอาต อายะฮฺที่ 22 - 26)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ﴾

“โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย เมื่อได้มีเสียงอะซานเรียกร้อง เพื่อละหมาดในวันศุกร์ ก็จงรีบเร่งไปสู่การละหมาดถึงอัลลอฮ์”

(ซูเราะฮฺ อัลญุมอะฮฺ อายะฮฺที่ 9)

โดยตั้งใจมุ่งเพื่อการละหมาดวันศุกร์ เพราะว่าการรีบเร่งไปสู่การละหมาดนั้นเป็นที่ต้องห้ามตามซุนนะฮฺของท่านนบี ﷺ ที่ว่า

(إِذَا أَتَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَلَا تَأْتَوْهَا وَأَنْتُمْ تَسْعُونَ وَأَتَوْهَا وَعَلَيْكُمْ السَّكِينَةُ وَالْوَقَارُ)

“เมื่อพวกท่านต้องการจะมาละหมาด จงอย่ามาโดยที่พวกท่านรีบร้อน แต่จงมาละหมาด โดยที่พวกท่านเรียบสงบ และสำรวม”

(มุสลิม 1/420)

แต่คนมูนาฟิกันนั้น เขาไม่มีจุดมุ่งหมายเป็นอย่างอื่น นอกจากสร้างความเสียหายบนแผ่นดิน ทำความเสียหายต่อพืชผล คือสถานที่พืชเจริญเติบโตงอกงาม และทำลายผลไม้ให้เสียหาย และเผ่าพันธุ์ของสัตว์ต่างๆ

มุญาฮิด กล่าวว่า เมื่อเขาเดินไปบนแผ่นดิน เขาก็สร้างความเสียหายทำลายทุกอย่างที่ขวางหน้า (และอัลลอฮ์นั้นไม่ทรงชอบการก่อความเสียหาย) คือพระองค์ไม่ทรงชอบการกระทำดังกล่าว

ส่วนหนึ่งจากลักษณะของพวกมูนาฟิกัน คือ ไม่ยอมรับคำแนะนำตักเตือน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และเมื่อถูกกล่าวแก่เขาว่า จงยำเกรงอัลลอฮ์เกิด ความหึงในเกียรติก็ยึดเขาไว้ให้กระทำบาปต่อไป) คือคนชั่วคนนั้นได้ถูกตักเตือนไม่ว่าจะเป็นคำพูดหรือการกระทำ เช่น บอกให้เขายำเกรงอัลลอฮ์ จงถอนคำพูดและการกระทำเสีย กลับไปหาความจริงเถิด เขาจะตื้อตึง ขัดขวาง ไม่ยอมทำ จะเกิดอาการไม่พอใจ โกรธต่อต้านทันที และทำผิดโดยทันที อาเยะฮ์นี้จึงคล้ายกับดำรัสของพระองค์ ว่า

﴿وَإِذَا نَتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَاذِبُونَ يَسْتُوبُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْتُمْ بِشُرَرٍ مِنْ ذَلِكَ أَلَا تَارَوْا وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَشْرُ الْمَصِيرُ ٧٢﴾

“และเมื่ออายะฮ์ทั้งหลายอันชัดแจ้งของเรานั้นได้ถูกนำมาอ่านแก่พวกเขา เจ้าจะสังเกตเห็นอาการ (ไม่ยอมรับ) บนใบหน้าของบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา พวกเขาเกือบจะเข้าไปทำร้ายบรรดาผู้อ่านอายะฮ์ทั้งหลายของเราให้พวกเขาฟัง จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า ฉันจะแจ้งให้พวกเจ้าทราบถึงสิ่งที่เลวร้ายยิ่งกว่านี้ไหม? มันคือไฟนรกไงเล่า อัลลอฮ์ได้ทรงสัญญามันไว้แก่บรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธา และมันเป็นทางกลับที่ชั่วร้ายยิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลฮัจญ์ อายะฮ์ที่ 72)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์จึงได้ตรัสไว้ในอายะฮ์นี้ว่า (สิ่งที่พอเพียงแก่เขานั้นคือ นรกญะฮันนัม

และแน่นอน มันเป็นที่หลบซ่อนอันเลวร้ายยิ่ง) อย่างนี้ถือเป็นการพอเพียงในการลงโทษพวกเขา

ส่วนหนึ่งจากบรรดาลักษณะของผู้ศรัทธาที่มีความบริสุทธิ์ใจ
รักที่จะทำให้เกิดความพอพระทัยต่ออัลลอฮ์ ﷻ

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และในหมู่มนุษย์นั้น มีผู้ที่ขายตัวของเขา เพื่อแสวงหาความพอพระทัยของอัลลอฮ์) เมื่ออัลลอฮ์ได้แจ้งให้ทราบถึงลักษณะอันน่าเกลียดของพวกมุนาฟิกิน พระองค์ก็ได้กล่าวถึงลักษณะของบรรดาผู้ศรัทธาที่ได้รับการสรรเสริญ และชมเชยโดยพระองค์ ตรัสว่า (และในหมู่มนุษย์นั้น มีผู้ที่ขายตัวของเขา เพื่อแสวงหาความพอพระทัยของอัลลอฮ์)

อิบนุ อับบาส, อนัส, สะอีด อิบนุ ล มุฮัยยิบ, อบูอุษมาน อันนะฮดี, อิกรีมะฮ์ และนักวิชาการกลุ่มหนึ่งได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับศุฮัยบ์ อิบนุ ลินาน อีรรมีย์ ทั้งนี้ ก็เพราะว่าเมื่อเขาได้เข้ารับอิสลามที่มักกะฮ์ และเขาต้องการที่จะอพยพ ผู้คนก็ขัดขวางเขาไม่ให้เอาทรัพย์สินอพยพไปด้วย ถึงแม้เขาอยากจะอพยพไปโดยไม่เอาทรัพย์สินติดตัวไปเลยก็ตาม ในที่สุดเขาก็สลัดทรัพย์สินไปหมด เอาทรัพย์สินให้พวกเขาไปแล้วอัลลอฮ์ก็ได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมา ท่านอุมัรฺ อิบนุ ลคือฎ็อบ และคนกลุ่มหนึ่งได้พบเขาในที่แห่งหนึ่ง และได้กล่าวแก่เขาว่า การค้าของท่านได้กำไรแล้ว เขาจึงกล่าวว่าพวกท่าน ก็เช่นกันอัลลอฮ์ก็ไม่ได้ให้การค้าของพวกท่านขาดทุนเลย และนั่นมันหมายความว่าอย่างไร? ท่านอุมัรฺก็ได้บอกให้เขาทราบว่า อัลลอฮ์ได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมา และเห็นว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวเกี่ยวกับเขาว่า (رِبْحُ الْبَيْعِ) การค้าได้กำไรคือ ศุฮัยบ์

(อัญญอบารี 4/248)

ความหมายของอายะฮ์นี้ กว้าง เข้าถึงผู้ที่ต่อสู้อยู่ในหนทางของอัลลอฮ์ ทุกคนดังเช่นอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقٌّ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِيَعْيِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ ﴾

“แท้จริง อัลลอฮ์ทรงซื้อแล้วจากบรรดาผู้ศรัทธา ซึ่งชีวิตของพวกเขา และทรัพย์สินของพวกเขา โดยพวกเขาจะได้รับสวนสวรรค์เป็นการตอบแทน พวกเขาจะต่อสู้ในทางของอัลลอฮ์ แล้วพวกเขาก็จะฆ่า และถูกฆ่า เป็นสัญญาของพระองค์อย่างแท้จริง ซึ่งระบุอยู่ในคัมภีร์เตารอต, อิลญิล และกุรอาน และใครเล่าจะรักษาสัญญาของเขาให้ดียิ่งไปกว่าอัลลอฮ์ ดังนั้น พวกเจ้าจงชื่นชมยินดีในการขายของพวกเขาเถิด ซึ่งพวกเขาได้ขายมันไป และนั่นแหละคือชัยชนะอันใหญ่หลวง”

(ซูเราะฮ์ อัลดะฮะษ อายะฮ์ที่ 111)

และเมื่ออิซาม อิบน์ อามิร ลุยฝ่าเข้าไปในแถวของข้าศึก บางคนก็ตำหนิเขา แล้วท่านอุมัร อิบน์ อัลค็อฏเฏบ, อับดุลลอฮ์ และคนอื่นจึงกล่าวตอบโต้พวกเขา และอ่านอายะฮ์นี้ที่ว่า

﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ

بِالْعِبَادِ﴾ (๓.๖)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿๓.๖﴾ فَإِنْ زَلَلْتُمْ
مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنَاتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿๓.๖﴾

208. บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงเข้าอยู่ในความสันติโดยทั่วทั้งหมด และจงอย่าก้าวเดินตามบรรดารอยเท้าของชัยฏอน แท้จริง มันคือศัตรูที่ขัดแย้งของพวกเขา

209. แล้วถ้าหากพวกเขากลับเหินออกไป หลังจากที่ได้มีหลักฐานอันชัดเจนมายังพวกเขาแล้ว ก็พึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงเดชานุภาพ ทรงปรีชาญาณ

จำเป็นต้องเอาอิสลามทั้งหมด

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสให้ป่าวของพระองค์ที่เป็นผู้ศรัทธา และเชื่อในการเป็นศาสนทูตของ

มุฮัมมัด ﷺ ให้ยึดเอาหลักการอิสลามทั้งหมด ปฏิบัติตามคำสั่งทุกประการ และออกห่างจากสิ่งที่ต้องห้ามทั้งหมดเท่าที่สามารถจะทำได้

อัลเอาฟี ได้เล่าโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, ญอวฺส, อัฏเฏาะฮาก, อิกริมะฮฺ, กอดาดะฮฺ, อัซซุดดียฺ และอิบนุ ซัยด์ เกี่ยวกับดำรัสของพระองค์ที่ว่า (จงเข้าอยู่ในความสันติ) หมายความว่า “ศาสนาอิสลาม” นั่นเอง

(อัญญอบาริ 4/252, อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 2/584 และ 585)

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า (โดยทั่วทั้งหมด)

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, อะบูลอาลียะฮฺ, อิกริมะฮฺ, อัรรอเญะฮฺ อิบนุ อนัส, อัซซุดดียฺ, มุกอดิล อิบนุ ฮัยยาน, กอดาดะฮฺ และอัฏเฏาะฮาก ว่า คำว่า “กาฟพะตัน” แปลว่า ทั้งหมด

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 2/586 - 588)

มุญาฮิด กล่าวว่าคือพวกท่านจะต้องปฏิบัติตามหลักการอิสลามอย่างครบถ้วน และหลักคุณธรรมทุกอย่าง โดยเฉพาะชาวคัมภีร์ที่ได้ศรัทธา

เช่นเดียวกับอิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานจาก อิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงเข้าอยู่ในความสันติโดยทั่วทั้งหมด) อย่างนี้แหละที่อ่านแบบอันนัศบ หมายถึง บรรดาผู้ศรัทธาที่เป็นชาวคัมภีร์ เพราะพวกเขาเคยมีอิมานต่ออัลลอฮฺมาแล้ว โดยยึดมั่นบางเรื่องที่มีอยู่ในคัมภีร์เตารอต และบรรดาบัญญัติที่ได้ถูกประทานลงมาให้แก่พวกเขา ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (จงเข้าอยู่ในความสันติโดยทั่วทั้งหมด) (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 2/582) โดยเขากล่าวว่า จงเข้าอยู่ในบัญญัติศาสนาของมุฮัมมัด ﷺ จงอย่าละทิ้งสิ่งหนึ่งสิ่งใดเป็นอันขาด

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และจงอย่าก้าวเดินตามรอยเท้าเดินของชัยฏอน) คือ จงปฏิบัติตามและภักดีต่อพระองค์ และจงออกห่างจากการชักจูงของชัยฏอน เพราะว่าอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿ إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴾ (๓๓)

“ที่จริงมันเพียงแต่จะใช้พวกเจ้าให้ทำความชั่ว และสิ่งลามกเท่านั้น และจะใช้ให้พวกเจ้ากล่าวความเท็จแก่อัลลอฮฺในสิ่งที่พวกเจ้าไม่รู้”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 169)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴾

“แท้จริง มันเรียกร้องพลพรรคของมัน เพื่อให้พวกมันเป็นสหายแห่งไฟที่ลุกโชติช่วง”

(ซูเราะฮฺ ฟาฏีร อายะฮฺที่ 6)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (แท้จริง มันคือศัตรูที่ซัดแจ้งของพวกเจ้า)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (แต่ถ้าพวกเจ้าหันเหออกไปหลังจากที่ได้มีหลักฐานอันชัดเจนมายังพวกเจ้าแล้ว) คือพวกเจ้าหันเหออกจากความจริงหลังจากที่ได้มีหลักฐานมายืนยันแก่พวกเจ้าแล้ว (ก็พึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงเดชานุภาพ) ในการจัดการซึ่งไม่มีใครจะหนีรอดไปได้ โดยไม่มีใครจะชนะพระองค์ได้ (ทรงปรีชาญาณ) ในการดำเนินการชี้ขาดและตัดสิน ด้วยเหตุนี้ อะบูลอัสยยะฮฺ, กอตาอะฮฺ และอรรรอเบียฮฺ อิบน์ อนัส ได้กล่าวว่า (ทรงเดชานุภาพ) ในการแก้แค้น (ปรีชาญาณ) ในคำสั่งของพระองค์

(อิบน์ อับฮาติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/591)

﴿ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلُلٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْمَلَكُ
وَقُضِيَ الْأَمْرُ إِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴾

210. และพวกเขามีได้คอยอะไร นอกจากการที่อัลลอฮฺ และมลาอิกะฮฺของพระองค์จะ (นำการลงโทษ) มายังพวกเขาในร่มเงาจากก้อนเมฆ และเรื่อง (การลงโทษ) นั้นได้ถูกชี้ขาดเอาไว้แล้ว และยังอัลลอฮฺนั้นเรื่องราวทั้งหลายจะถูกนำกลับไ

ส่งเสริมให้รับศรัทธาโดยไม่ล่าช้า

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสเตือนพวกกาฟิรที่ปฏิเสธศรัทธาต่อมุฮัมมัด ﷺ ว่า (พวกเขามีได้คอยอะไรนอกจากการที่อัลลอฮฺ และมลาอิกะฮฺของพระองค์ (นำการลงโทษ) มายังพวกเขาในร่มเงาจากก้อนเมฆ) หมายถึงในวันกิยามะฮฺ ในวันที่ได้มีการพิพากษาคัดสิน ดังนั้น แต่ละคนจะถูกตัดสินไปตามผลงานของเขา หากผลงานดีเขาก็จะได้รับความดี และถ้าหากเลวเขาก็จะได้รับความชั่ว ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และเรื่อง (การลงโทษ) นั้นได้ถูกชี้ขาด

เอาไว้แล้ว และยังอัลลอฮ์นั้นเรื่องราวทั้งหลายจะถูกนำกลับไป) ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۖ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۚ وَجِئَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَنْذِكُرُ الْأَشْنَءَ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ۚ ﴾ (๑๑) (๑๒) (๑๓)

“เรามีได้ เมื่อแผ่นดินถูกทำให้สั่นสะเทือนทลายลง และพระผู้อภิบาลของเจ้า เสด็จมาพร้อมทั้งมลาอิกะฮ์เป็นแถว ๆ และในวันนั้นนรกจะอันหมั่งจะถูกนำมาให้ปรากฏในวันนั้น มนุษย์จะระลึกขึ้นมาได้ (แต่การระลึกนั้นจะมีผลแก่เขาได้อย่างไร)”

(ซูเราะฮ์ อัลฟะญ์รฺ อายะฮ์ที่ 21 - 23)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيَهُمُ الْمَلَأِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ ۚ ﴾

“พวกเขามีได้รอคอยอะไร นอกจากการที่มลาอิกะฮ์จะมายังพวกเขา หรือการที่พระผู้อภิบาลของเจ้าจะมา หรือการที่สัญญาณบางอย่างแห่งพระผู้อภิบาลของเจ้าจะมา”

(ซูเราะฮ์ อัลอันฮาม อายะฮ์ที่ 158)

อบูญะฮัฟัร อัรรอซียฺ ได้เล่าโดยนำมาจาก อัรรอเบียะฮ์ อิบน์ุ อหฺมัด จาก อะบิลอะลีเยฮ์ เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ที่ว่า ﴿ และพวกเขามีได้คอยอะไร นอกจากการที่อัลลอฮ์ และมลาอิกะฮ์ของพระองค์ ก็จะ (นำการลงโทษ) มายังพวกเขาในร่มเงาจากก้อนเมฆ ﴾ เขากล่าวว่า บรรดาอิกะฮ์จะมาในร่มเงาของก้อนเมฆ และอัลลอฮ์ ﷻ จะเสด็จมาตามที่พระองค์ทรงประสงค์

(อัญญอบารี 4/264)

และในบางกรออะฮ์ จะอ่านดังนี้

(هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ وَالْمَلَأِكَةُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ)

ซึ่งเช่นเดียวกับคำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿ وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَمِ وَتُزَالِ الْمَلَأِكَةُ تَزِيلًا ۚ ﴾ (๑๔)

“และวันที่ท้องฟ้าจะแตกออกจากก้อนเมฆ และมลาอิกะฮ์จะถูกส่งทยอยลงมา”

(ซูเราะฮ์ อัลฟุรกอฮ์ อายะฮ์ที่ 25)

سَلَّ بَنِي إِسْرَءِيلَ يَلَكَمَ ؕ أَتَيْتَهُمْ مِنْ ءَايَةٍ يُبَيِّنُهَا وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢١١﴾ زَيْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا ؕ وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ؕ وَاللَّهُ يَرْزُقُ
مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾

211. เจ้า (มุฮัมมัด) จงถามวงศ์วานอิสรออีลเถิดว่า/สัญญาณชัดเจน
ก็มากน้อยแล้วที่เราได้นำมายังพวกเขา และผู้ใดเปลี่ยนแปลงความ
กรุณาของอัลลอฮ์ หลังจากที่ยังได้มายังเขาแล้ว แน่หนอ อัลลอฮ์
นั้นเป็นผู้ที่ทรงลงโทษอย่างรุนแรง

212. ชีวิตความเป็นอยู่แห่งโลกนี้นั้น ได้ถูกประดับให้สวยงามแก่ผู้ปฏิเสธ
ศรัทธาทั้งหลาย และพวกเขายังเย้ยหยันบรรดาผู้ที่ศรัทธาด้วย แต่
บรรดาผู้ยำเกรงนั้นเหนือกว่าพวกเขาในวันปรโลก และอัลลอฮ์จะ
ประทานปัจจัยยังชีพแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ โดยปราศจากการ
คำนวณนับ

บทลงโทษของการเปลี่ยนแปลงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ และถูกเหยียดหยามบรรดาผู้ศรัทธา

อัลลอฮ์ ﷻ ได้แจ้งให้ทราบเกี่ยวกับวงศ์วานอิสรออีล ว่าพวกเขาเคยเห็นสัญญาณพร้อม
กับมุขามาก็มากน้อยแล้ว เช่น มือ, ไม้เท้า, ทะเลแยก, การเอาไม้ดีหีนน้ำไหลออกมา, ร่มเงาของ
เมฆ, น้ำตาลฟ้า และนกคุ้ม และอื่นๆ ถึงอย่างนั้นก็ตาม พวกเขาไม่ยอมเชื่อฟัง ไม่ยอมศรัทธา
และความโปรดปรานอะไรที่อัลลอฮ์ได้ประทานมาให้ พวกเขาก็ตอบโต้ด้วยการปฏิเสธ อัลลอฮ์
ﷻ จึงตรัสว่า ﴿และผู้ใดเปลี่ยนแปลงความกรุณาของอัลลอฮ์ หลังจากที่ยังได้มายังเขา
แล้ว แน่หนอ อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ที่ทรงลงโทษอย่างรุนแรง﴾ ดังเช่นที่พระองค์ได้ตรัสแจ้งให้
ทราบถึงสภาพของกัฟฟารชาวกุเรช ว่า

﴿ أَلَمْ تَر إِلَى الَّذِينَ بَدَلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كَفْرًا وَأَحْلَوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٨﴾
جَهَنَّمَ يَصَلُّونَهَا وَيَنَسُّ الْقَرَارُ ﴿٢٩﴾

“เจ้าไม่เห็นดอกหรือว่า บรรดาผู้เปลี่ยนแปลงความโปรดปรานของอัลลอฮ์ เป็น การปฏิเสธศรัทธา และได้นำกลุ่มชนของพวกเขาเข้าสู่ที่พำนักอันหายนะ (คือ) นรกญะฮันนัมที่มีเปลวไฟร้อนจัด และมันเป็นที่พักอันชั่วช้ายิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อิบรอฮีม อายะฮ์ที่ 28 และ 29)

ต่อจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ ได้บอกให้ทราบถึงการที่พระองค์ได้ประทับประดาชีวิตความเป็น อยู่ของคนกาฟิรที่พึงพอใจกับมัน สะสมทรัพย์สินเงินทอง ไม่ใช่จ่ายไปในทางที่อัลลอฮ์ทรงใช้ เย้ยหยันบรรดาผู้ศรัทธาที่ไม่ทำตามพวกเขา แต่กลับใช้จ่ายไปในหนทางภักดีต่ออัลลอฮ์ แสวงหา ความโปรดปรานจากพระองค์ ด้วยเหตุนี้ พวกเขาจึงได้รับชัยชนะในโลกหน้า อันเป็นโลกที่มั่นคง ถาวร ส่วนพวกที่ปฏิเสธจะอยู่ในสภาพที่ตรงกันข้ามกับพวกเขาอย่างแน่นอน

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿และอัลลอฮ์จะประทานปัจจัยยังชีพแก่ผู้ที่พระองค์ ทรงประสงค์ โดยปราศจากการคำนวณนับ﴾ คือพระองค์จะประทานให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรง ประสงค์ จะประทานให้อย่างมากมาย ทั้งในโลกนี้และโลกหน้า ดังที่มีระบุอยู่ในชะติษ ที่ว่า

(إِبْنُ آدَمَ أَنْفَقَ أَنْفِقَ عَلَيْكَ)

“ไอ้ลูกของอาดัม (มนุษย์) จงบริจจาค ข้าก็จะบริจจาคให้กับท่าน”

(อัลฮุมัยดี 2/459)

ท่านนบี ﷺ กล่าวว่า

(أَنْفِقْ بِلَالٌ وَلَا تَخْشَ مِنْ ذِي الْعَرْشِ إِقْلًا)

“โอ้บิลาล จงบริจจาคไปเถิด และไม่ต้องกลัวที่จะได้น้อยจากเจ้าแห่งบัลลังก์เลย”

(อัญญอบารอนี 10/193)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

(وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ)

“และอันใดที่พวกเจ้าบริจจาคไป พระองค์จะทรงทดแทนมันให้”

(ซูเราะฮ์ สะบะฮ์ อายะฮ์ที่ 39)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺ ระบุว่า

(أَنْ مَلَكَ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ صَبِيحَةً كُلِّ يَوْمٍ فَيَقُولُ أَحَدُهُمَا االلَّهُمَّ
اعْطِ مُنْفِقًا خَلْفًا وَيَقُولُ الْآخَرُ االلَّهُمَّ اعْطِ مُسْكًا تَلْفًا)

“แท้จริง มะลัก 2 ท่าน จะลงมาจากฟากฟ้าตอนเช้าของทุกวัน โดยท่านหนึ่งจากใน
สองจะกล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ ได้โปรดให้ทรัพย์สินคงอยู่กับผู้บริจาคเกิด และอีกท่านหนึ่ง
จะกล่าวว่า โอ้อัลลอฮฺ ได้โปรดให้ทรัพย์สินเสียหายไปแก่ผู้ที่ไม่ยอมบริจาคเกิด”

(พัตฮุลบารีย์ 3/357)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺ ระบุว่า

(يَقُولُ ابْنُ آدَمَ مَا لِي مَالِي وَهَلْ لَكَ مِنْ مَالِكَ إِلَّا مَا أَكَلْتُ فَأَقْبَيْتَ
وَمَا لَبِسْتَ فَأَبْلَيْتَ وَمَا تَصَدَّقْتَ فَأَمْضَيْتَ وَمَا سِوَى ذَلِكَ فَذَاهِبٌ وَتَارِكُهُ
لِلنَّاسِ)

“ลูกของอาดัม (มนุษย์) จะกล่าวว่า ทรัพย์สินของฉัน ทรัพย์สินของฉัน และไม่มีทรัพย์สินเป็น
ของท่านดอก นอกจากสิ่งที่ท่านกินเข้าไป แล้วท่านก็ได้ทำให้มันย่อยสลายไปแล้ว
และสิ่งที่ท่านสวมใส่ แล้วท่านก็ได้ทำให้หมดสภาพไปแล้ว และสิ่งที่ท่านได้บริจาค
เป็นทานไป แล้วท่านก็ได้ทำให้มันไป ส่วนสิ่งที่นอกจากนั้นก็ไปของมัน ปล่อยมัน
เป็นของผู้คนไป”

(มุสลิม 4/2273)

ในหนังสือมุสนัดของอิมามอะหมัด จากท่านนบี ﷺ ความจริงท่านได้กล่าวว่า

(الدُّنْيَا دَارُ مَنْ لَا دَارَ لَهُ وَمَالُ مَنْ لَا مَالَ لَهُ وَلَهَا يَجْمَعُ مَنْ لَا عَقْلَ لَهُ)

“โลกนี้เป็นบ้านของผู้ที่ไม่มีบ้านสำหรับเขา เป็นทรัพย์สินของผู้ที่ไม่มีทรัพย์สินสำหรับเขา
และสำหรับโลกนี้ คนที่ไม่มีสติปัญญาจะเป็นผู้รวบรวมสะสมมันไว้”

(อะหมัด 6/71)

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ
مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ
إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِآذِنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١١٣﴾

213. มนุษย์นั้น เคยเป็นประชาชาติเดียวกัน ภายหลังอัลลอฮ์ได้ส่งบรรดา
นบีมาในฐานะเป็นผู้แจ้งข่าวดี และผู้แจ้งข่าวร้าย และได้ประทาน
คัมภีร์อันประกอบไปด้วยความจริงลงมาถึงพวกเขาด้วย เพราะว่า
คัมภีร์นั้นจะได้ตัดสินระหว่างมนุษย์ในสิ่งที่พวกเขาขัดแย้งกัน และ
ไม่มีใครขัดแย้งกันในคัมภีร์นั้น นอกจากบรรดาผู้ได้รับคัมภีร์นั้น
มาหลังจากที่บรรดาหลักฐานอันชัดแจ้งได้มายังพวกเขาแล้ว ทั้งนี้
เพราะความอิจฉาริษยาในระหว่างพวกเขา และอัลลอฮ์นั้นทรงชี้หน้า
แก่บรรดาผู้ศรัทธาถึงความจริงที่พวกเขาขัดแย้งกันด้วยอนุมัติของ
พระองค์ และอัลลอฮ์นั้นทรงชี้หน้าผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ไปสู่ทาง
อันเที่ยงตรง

เกิดความขัดแย้งหลังจากได้รับความรู้แล้วชี้ให้เห็นว่า พวกเขาชอบทำชั่ว
และหลงทาง

อิบนุ ญะรีร ได้รายงานจาก อิบนิ อับบาส ว่า ปรากฏว่าระยะเวลาระหว่างอาดัมกับนัวฮ์
นั้นห่างกัน 10 ศตวรรษ โดยทั้งหมดนั้นตั้งอยู่บนบัญญัติแห่งความจริง แล้วพวกเขาก็ขัดแย้งกัน
ดังนั้น อัลลอฮ์จึงได้ส่งบรรดานบีมาเป็นผู้แจ้งข่าวดี และบอกข่าวร้าย เขาเล่าว่า เช่นเดียวกัน
ตามการอ่านของอับดุลลอฮ์ คือ (كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا)

(อัญญอบารี 4/275)

และอัลฮากิมได้รายงานเรื่องนี้ไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา (อัลฮากิม 2/546) ต่อ
จากนั้น เขาได้กล่าว ว่า สายรายงานถูกต้อง แต่อัลบุดอรีและมุสลิมไม่ได้นำเสนออะดิษนี้

และเช่นเดียวกัน อับดุลอะอัฟั อัครอซีบี ได้รายงานจาก อะบิลอาลีเยฮฺ จาก อุบัยรฺ อิบนิ กะอับ ว่า เขาเคยอ่านว่า

(كَانِ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ)

(อัมฏอบารี 4/78)

อับดุลรอซซาก ได้เล่าว่า มะอุมัร ได้บอกให้เราทราบจากกอตาดะฮฺเกี่ยวกับคำรَسُولของ อัลลอฮฺ ที่ว่า ﴿ كَانِ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً ﴾ ว่าพวกเขาเป็นผู้ที่ได้รับทางนำทั้งหมด ﴿ ภายหลังอัลลอฮฺ ได้ส่งบรรดานบีมา ﴾ ดังนั้น บุคคลแรกที่อัลลอฮฺได้ส่งหรือได้แต่งตั้งมาคือ นบีนุฮ

(อับดุลรอซซาก 1/82)

อับดุลรอซซาก ได้รายงานมาจาก อับดุลรอซเราะฮฺ เกี่ยวกับคำรَسُولของอัลลอฮฺ ที่ว่า ﴿ และอัลลอฮฺนั้นทรงชี้แนะแก่บรรดาผู้ศรัทธาถึงความจริงที่พวกเขาขัดแย้งกันด้วยอนุมัตของพระองค์ และอัลลอฮฺนั้นทรงนำผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ไปสู่ทางอันเที่ยงตรง ﴾ เขากล่าวว่าท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(نَحْنُ الْآخِرُونَ الْأَوَّلُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ نَحْنُ أَوَّلُ النَّاسِ دُخُولًا الْجَنَّةَ يَبْدَأُ اللَّهُ بِهِمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِنَا وَأَوْتَيْنَاهُ مِنْ بَعْدِهِمْ فَهَدَانَا اللَّهُ لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ فَهَذَا الْيَوْمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ فَهَدَانَا اللَّهُ لَهُ فَالنَّاسُ لَنَا فِيهِ تَبَعٌ فَغَدًا لِلْيَهُودِ وَبَعْدَ غَدٍ لِلنَّصَارَى)

“พวกเราเป็นคนรุ่นหลัง แต่เป็นพวกแรกในวันกิยามะฮฺ พวกเราเป็นมนุษย์กลุ่มแรกที่จะเข้าสวรรค์ ทั้งๆ ที่พวกเขาได้รับคัมภีร์ก่อนพวกเรา โดยที่พวกเราได้รับมาหลังพวกเขา แล้วอัลลอฮฺจึงได้ให้ทางนำแก่พวกเรา อันเนื่องจากพวกเขาขัดแย้งกันในสัจธรรมโดยอนุมัตของพระองค์ ดังนั้น ในวันนี้ (วันศุกร์) ซึ่งเป็นวันที่พวกเขายังขัดแย้งกันอยู่ อัลลอฮฺจึงได้ให้ทางนำแก่เรา ดังนั้น ผู้คนจึงต้องตามเราในเรื่องนี้ โดยพรุ่งนี้ (วันเสาร์) เป็นวันของชาวยิว และมะรืนนี้ (วันอาทิตย์) เป็นวันของชาวคริสต์”

(อับดุลรอซซาก 1/82)

อิมาม วะฮฺบีน ได้เล่าโดยนាំมาจาก อับดุลเราะฮฺมาน อิบนิ ซัยดฺ อิบนิ อัลลาม จากบิดาของเขาเกี่ยวกับคำรَسُولของอัลลอฮฺ ที่ว่า ﴿ และอัลลอฮฺนั้นทรงชี้แนะแก่บรรดาผู้ศรัทธาถึงความจริงที่พวกเขาขัดแย้งกันด้วยอนุมัตของพระองค์ ﴾ คือพวกเขาได้ขัดแย้งกันในเรื่องวันศุกร์ ชาวยิวได้ยึดเอาวันเสาร์เป็นวันสำคัญ ส่วนชาวคริสต์ถือเอาวันอาทิตย์ ดังนั้น อัลลอฮฺจึงให้ทางนำแก่ประชาชาติมุฮัมมัดให้เอาวันศุกร์เป็นวันอิฎปะร่าลปะดาห์

และพวกเขาได้ขัดแย้งกันเกี่ยวกับกิบลัต ทิศที่จะหันเหไปเวลาประกอบศาสนกิจ พวกคริสต์หันไปทางทิศตะวันออก ชาวฮิวหันไปทางบัยตุลมักดิส แล้วอัลลอฮ์ได้ให้ทางนำแก่ประชาชาติมุฮัมมัดให้หันหน้าไปทางทิศกิบลัต ⁽¹⁾

พวกเขาขัดแย้งกันในเรื่องละหมาด บางคนรูกัวะฮ์แต่ไม่สุญูด บางคนสุญูด แต่ไม่รูกัวะฮ์ บางคนละหมาดและพูดได้ด้วย บางคนละหมาดและเดินไปมาได้ แล้วอัลลอฮ์จึงให้ทางนำแก่ประชาชาติมุฮัมมัดให้ปฏิบัติตามที่ได้ทราบกันดี

พวกเขาขัดแย้งกันในเรื่องการถือศีลอด บางคนถือศีลอดเพียงบางส่วนของกลางวัน บางคนรับประทานอาหารบางอย่างเท่านั้น แล้วอัลลอฮ์จึงได้ให้ทางนำแก่ประชาชาติมุฮัมมัดตามที่ได้ทราบกันดี

พวกเขาขัดแย้งกันในเรื่องนบีอิบรอฮีม عليه السلام ชาวฮิวบอกว่าเขาเป็นชาวฮิว ชาวคริสต์บอกว่าเขาเคยเป็นคริสต์ และอัลลอฮ์ได้กำหนดให้เขาเป็นคนที่เที่ยงตรง เป็นมุสลิม ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์จึงให้ทางนำแก่ประชาชาติมุฮัมมัดกับข้อเท็จจริงในเรื่องนี้

พวกเขาขัดแย้งกันในเรื่องนบีอิซา عليه السلام (พระเยซู) ชาวฮิวไม่ยอมรับ และพูดว่า แม่ของท่านเป็นคนชั่ว และชาวคริสต์ก็บอกว่าเขาเป็นพระเจ้า เป็นบุตรของพระเจ้า แต่อัลลอฮ์ได้กำหนดให้เขาเกิดมาโดยดำรัสของอัลลอฮ์ ปราศจากพ่อผู้ให้กำเนิด แล้วอัลลอฮ์จึงให้ทางนำแก่ประชาชาติมุฮัมมัด ต่อข้อเท็จจริงดังกล่าว

(อัญญอบารี 4/284)

และดำรัสของพระองค์ที่ว่า (ด้วยอนุมัตของพระองค์) คือด้วยความรู้ของพระองค์ และด้วยทางนำที่พระองค์ประทานให้แก่พวกเขา โดยที่อับนุ ญะรียร ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบารี 4/286)

(และอัลลอฮ์นั้นทรงชี้หน้า ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์) คือชี้หน้าผู้ที่พระองค์ได้ทรงบังเกิดเขามา (ไปสู่ทางอันเที่ยงตรง) คือพระองค์เป็นผู้ทรงปรีชาญาณ เป็นหลักฐานชั้นเด็ดขาด

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์อัลบุคอรีย และมุสลิมรายงานโดยอาอิชะฮ์ ระบุว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ เคย เมื่อท่านได้ลุกขึ้นมาละหมาดในเวลากลางคืน ท่านจะกล่าวว่า

(اَللّٰهُمَّ رَبِّ جِبْرِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيْلَ فَاطِرَ السَّمٰوَاتِ وَالْاَرْضِ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ اَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فَيَمَّا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ اِهْدِنِيْ لِمَا اُخْتَلِفَ

(1) คือบัยตุลลอฮ์ ที่ประเทศซาอุดีอาระเบียในปัจจุบัน

لِيَهْدِيَ مِنْ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

"โอ้อัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งญิบรีล, มิกาอิล และอิสรอฟีล โอ้ผู้สร้างบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน โอ้ผู้ทรงรู้สิ่งเร้นลับ และเปิดเผย พระองค์จะทรงตัดสินระหว่างบ่าวของพระองค์ ในสิ่งที่พวกเขาเคยขัดแย้งกัน ขอพระองค์ได้โปรดให้ทางนำแก่อันที่เป็นความจริงด้วยอนุมัติของพระองค์ในสิ่งที่ขัดแย้งกัน แท้จริง พระองค์จะให้ทางนำแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ ไปสู่นทางที่เที่ยงตรง"

(มุสลิม 1/534)

ในบทขอพรที่มีรายงานมาว่า

(اَللّٰهُمَّ اَرِنَا الْحَقَّ حَقًّا وَاَرْزُقْنَا اِتِّبَاعَهُ وَاَرِنَا الْبَاطِلَ بَاطِلًا وَاَرْزُقْنَا اجْتِنَابَهُ
وَلَا تَجْعَلْهُ مُلْتَبِسًا عَلَيْنَا فَتَضِلَّ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ اِمَامًا)

"โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้เราเห็นความจริง เป็นความจริงและได้โปรดทำให้เราได้ปฏิบัติตามมันด้วย และได้โปรดให้เราเห็นความผิดเป็นความผิด และได้โปรดทำให้เราได้ออกห่างจากมันด้วย และขอได้โปรดอย่าให้มันเกิดความสับสนแก่เรา จะเป็นเหตุทำให้เราหลงทาง และได้โปรดให้เราเป็นผู้นำแก่บรรดาผู้ยำเกรงทั้งหลายด้วยเถิด"

(อัลเอียะฮฺยาอฺ 3/1418)

﴿ اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِيْنَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
مَسْتَهْمُ الْبَاسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَزُلُّوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ ءَامَنُوْا مَعَهُ
مَتَى نَصْرُ اللّٰهِ ؕ اِلَّا اِنْ نَصَرَ اللّٰهُ فَرِيْبٌ ﴾

214. หรือพวกเขาคิดว่า พวกเขาจะได้เข้าสวรรค์โดยที่เยี่ยงอย่างของผู้ที่ล่วงลับไปก่อนพวกเขายังไม่ได้มายังพวกเขาเลย ซึ่งบรรดาความลำบาก และความเดือดร้อนได้ประสบแก่พวกเขา และพวกเขาได้รับความหวังโหวงหนกระทั้งศาสนทูต และบรรดาผู้ศรัทธา ซึ่งอยู่กับเขากล่าวขึ้นว่า เมื่อไรเล่าการช่วยเหลือของอัลลอฮ์จะมีมา ฟังรู้เถิดว่าการช่วยเหลือของอัลลอฮ์นั้นใกล้อยู่แล้ว

ชัยชนะและการเข้าสวรรค์จะยังไม่เกิดขึ้น นอกจากหลังจากได้รับการทดสอบ และจำแนกได้

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (หรือพวกเจ้าคิดว่า พวกเจ้าจะได้เข้าสวรรค์) ก่อนที่พวกเจ้าจะถูกทดสอบ ดังเช่นที่เคยเกิดขึ้นกับประชาชาติก่อนจากพวกเจ้ามาแล้ว ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (โดยที่เยี่ยงอย่างของผู้ที่ล่องลับไปก่อนพวกเจ้ายังไม่ได้มายังพวกเจ้าเลย ซึ่งบรรดาความลำบาก และความเดือดร้อนได้ประสบแก่พวกเขา) คือโรคภัยไข้เจ็บต่างๆ ความเจ็บป่วย และภัยพิบัติ

อิบนุ มัสอูด, อิบนุ อับบาส, อะบูฮาดีษะฮ์, มุญาฮิด, สะอีด อิบนุ ญะญร, มุรเราะฮ์อัลหัมดานีย, อัลอะซัน, กอดาดะฮ์, อัญญาอะฮาก, อัรรอเบียฮ์, อัลสุตตี และมุกอติล อิบนุ ฮัยยาน ได้กล่าวว่า (البأس) ก็คือความยากจน

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า (الضراء) คือความเจ็บป่วย และคำว่า (وَزُلْزَلًا) แปลว่า กลัวศัตรูเอามากๆ คือพวกเขาจะได้ถูกทดสอบอย่างหนัก ดังที่มีระบุอยู่ในชะติษะเคาะฮิฮ์ รายงานโดย ค็อบบ๊าบ อิบนิล อะร็อตติ ว่าพวกเขาถามว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่านจะไม่ช่วยเหลือพวกเราหรือ ท่านจะไม่ขอความช่วยเหลือจากอัลลอฮ์ให้กับเราด้วยหรือ? แล้วท่านได้กล่าวว่า

(إِنَّ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ كَانَ أَحَدُهُمْ يُوْضَعُ الْمِنْشَارُ عَلَى مَفْرَقِ رَأْسِهِ فَيُخْلَصُ إِلَى قَدَمَيْهِ لَا يَضْرِفُهُ ذَلِكَ عَنْ دِينِهِ وَتَمَشُطُ بِمِمْسَاطِ الْحَدِيدِ مَا بَيْنَ لَحْمِهِ وَعَظْمِهِ لَا يَضْرِفُهُ ذَلِكَ عَنْ دِينِهِ ثُمَّ قَالَ وَاللَّهِ لَيَتِمَّنَّ اللَّهُ هَذَا الْأَمْرَ حَتَّى يَسِيرَ الرَّائِبُ مِنْ صَنْعَاءَ إِلَى حَضْرَمَوْتَ لَا يَخَافُ إِلَّا اللَّهَ وَالذُّبَّ عَلَى غَنَمِهِ وَلَكِنَّكُمْ قَوْمٌ تَسْتَعْجِلُونَ)

“แท้จริง คนที่อยู่ก่อนจากพวกเจ้านั้น คนหนึ่งในพวกเขาเคยถูกเอาเลื่อยวางอยู่บนศีรษะของเขา และยาวไปจนจรดเท้าทั้งสองของเขา ดังกล่าวนั้น ก็ไม่ทำให้เขาหนีเหออกจากศาสนาของเขาได้ และถูกเอาหวีเหล็กขูดเนื้อ ไปจนถึงกระดูกของเขา ดังกล่าวนั้น ก็ไม่ทำให้เขาหนีเหออกจากศาสนาของเขาได้ ต่อจากนั้น ท่านก็กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ แน่แน่นอน อัลลอฮ์จะทรงให้เรื่องนี้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี จนกระทั่งผู้เดินทางจะเดินทางจากเมืองซอนอาฮ์ ไปจนถึงฮัฏรอเมาตุ โดยไม่ต้องเกรงกลัวอะไร นอกจากอัลลอฮ์เท่านั้น และหมาป่าที่มีต่อแกะ แต่ทว่า พวกท่านนั้น

เป็นกลุ่มชนที่รีบร้อนไปหน่อย”

(ฟัตฮุลบารีย์ 6/716)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า

﴿۱﴾ أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿۲﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿۳﴾

“อะลิฟ ลาม มีม มนุษย์คิดหรือว่า พวกเขาจะถูกทอดทิ้งเพียงแต่พวกเขากล่าวว่า พวกเราศรัทธาแล้ว และพวกเขาจะไม่ถูกทดสอบกระนั้นหรือ? และโดยแน่นอน เราได้ทดสอบบรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าพวกเขาแล้ว ดังนั้น อัลลอฮ์จะทรงแจกแจง ให้รู้แจ้งถึงบรรดาผู้สัตย์จริง และทรงแจกแจงให้รู้ถึงบรรดาผู้กล่าวเท็จ”

(ซูเราะฮ์ อัลอังกะบุต อายะฮ์ที่ 1 - 3)

เรื่องนี้เป็นผลอย่างยิ่งยวดต่อบรรดาศอฮาบะฮ์ ﷺ ไปยังสมรภูมิจัตุบะฮ์ ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿۴﴾ إِذْ جَاءَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ﴿۵﴾ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿۶﴾ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿۷﴾

“เมื่อพวกเขายกทัพมายังพวกเจ้า ทั้งจากข้างบนของพวกเจ้า และจากข้างล่างของพวกเจ้า และเมื่อนัยน์ตาได้เหลือกลาสน และหัวใจได้มาจุกอยู่ที่ลำคอ และพวกเจ้าคิดต่าง ๆ นานาเกี่ยวกับอัลลอฮ์ ณ ที่นั้นบรรดาผู้ศรัทธาได้ถูกทดสอบ และพวกเขาถูกทำให้เคลื่อนไหว สั่นสะเทือนอย่างรุนแรง และจงระลึกถึง เมื่อพวกกลับกลอก และบรรดาผู้ที่หัวใจของพวกเขามีโรค กล่าวว่า อัลลอฮ์ และรอซูล ของพระองค์มิได้สัญญาแก่เราแต่อย่างใด นอกจากการหลอกลวงเท่านั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลอะฮزاب อายะฮ์ที่ 10 - 12)

และเมื่อเฮราคลิอุส ได้ถามอนุชฟูยาน ว่า พวกท่านได้รับกับเขาหรือไม่? เขาตอบว่า ได้รับ แล้วการสู้รบระหว่างพวกท่านเป็นอย่างไร? เขาตอบว่ารบกันอย่างหนัก บางครั้งเขาก็ได้เปรียบ และบางครั้งเราก็ได้เปรียบเขา เฮราคลิอุสบอกว่า ดังกล่าวนั้น คือ ศาสนทูตของอัลลอฮ์

ที่จะถูกทดสอบ แล้วมันปลายก็จะเป็นของเขา

(ฟัตฮุลบารีย์ 9/25)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (โดยที่เยี่ยงอย่างของผู้ที่ล่วงลับไปก่อนพวกเจ้า) คือแบบอย่างของพวกเขา ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ۝٨﴾

“ฉะนั้น เราจึงได้ทำลาย (กลุ่มชน) ที่เข้มแข็งมีสมรรถภาพมากกว่าพวกเขา และอุทธาน์ของชนชาติรุ่นก่อน ๆ ก็ได้ล่วงลับไปแล้ว”

(ซูเราะฮ์ อัซซุคฺรฟ อายะฮ์ที่ 8)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเขาได้รับความหวั่นไหว จนกระทั่งศาสนทูตและบรรดาผู้ศรัทธา ซึ่งอยู่กับเขากล่าวขึ้นว่า เมื่อไรเล่าการช่วยเหลือของอัลลอฮ์จะมีมา?) คือเมื่อไรจะได้ชัยชนะเหนือศัตรูเสียที โดยพวกเขาขอให้พ้นทุกข์ไปเสียที ให้หลุดพ้นจากสภาพที่ยากลำบากไปเสียที อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (ฟังรู้เถิดว่า การช่วยเหลือของอัลลอฮ์นั้นอยู่ใกล้แล้ว) ดังที่พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٥ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝٦﴾

“แท้จริง หลังจากความยากลำบากก็จะมีความง่าย แท้จริง หลังจากความยากลำบาก ก็จะมีความง่าย”

(ซูเราะฮ์ อัชชัรฮ์ อายะฮ์ที่ 5 และ 6)

และเช่นเดียวกัน ความยากลำบากนั้น จะมาแทนที่ด้วยชัยชนะ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (ฟังรู้เถิดว่าการช่วยเหลือของอัลลอฮ์นั้นอยู่ใกล้แล้ว)

﴿ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۚ قُلْ مَا أَنْفَقْتُ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ وَلِلَّذِينَ وَالِ الْأَقْرَبِينَ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَآلِ السَّبِيلِ ۚ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۝٢١٥﴾

215. พวกเขาจะถามเจ้า (มุฮัมมัด) ว่า พวกเขาจะบริจาคสิ่งใดบ้าง (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ทรัพย์สินใด ๆ ก็ตามที่พวกเจ้าบริจาคไป

ก็จะให้แก่ผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และบรรดาญาติที่ใกล้ชิด และแก่บรรดาเด็กกำพร้า และคนยากจน และผู้ที่อยู่ในการเดินทาง และความดีใดๆ ที่พวกเจ้ากระทำอยู่นั้น แท้จริง อัลลอฮฺทรงเป็นผู้รู้ดี

ใครที่จะต้องบริจาคให้

มุฮอติล อิบน์ ฮัยยาน ได้กล่าวว่า อายะฮฺนี้เกี่ยวกับการบริจาคทานที่ส่งเสริม ความหมายของอายะฮ์ ก็คือ มุฮัมมัด พวกเขาจะถามเจ้าว่า จะบริจาคทานอย่างไร? โดยที่อิบนุ อับบาส และมุญาฮิด ได้กล่าวเช่นนั้น แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงอธิบายดังกล่าวให้ทราบ โดยพระองค์ตรัสว่า ﴿ (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ทรัพย์สินใดๆ ก็ตาม ที่พวกเจ้าบริจาคไป ก็จะให้แก่ผู้บังเกิดเกล้าทั้งสอง และบรรดาญาติที่ใกล้ชิด และแก่บรรดาเด็กกำพร้า และคนยากจน และผู้ที่อยู่ในการเดินทาง ﴾ คือ จงจำมันไปตามส่วนที่กล่าวมานั้น ดังที่มีระบุอยู่ในชะดีษ ว่า

(أُمَّكَ وَأَبَاكَ وَأُخْتَكَ وَأَخَاكَ ثُمَّ أَوْلَاكَ)

“มารดาของเจ้า, บิดาของเจ้า, พี่สาวน้องสาวของเจ้า, พี่ชายน้องชายของเจ้า ต่อจากนั้นก็ลดหลั่นกันไป”

(อัลฮากิม 3/611)

และมัยมูน อิบน์ มิสรอน ได้อ่านอายะฮฺนี้ แล้วกล่าวว่า ที่กล่าวมานี้คือช่องทางการใช้จ่ายทรัพย์สินเงินทองอย่างแท้จริง จะเห็นว่าพระองค์ไม่ได้กล่าวถึงกลอง เครื่องดนตรี ภาพวาดบนแผ่นไม้หรือม่านที่แขวนอยู่ที่ผนังแต่อย่างใด

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอมีดี 2/620)

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺทรงกล่าวต่อไปว่า ﴿ และความดีใดๆ ที่พวกเจ้ากระทำอยู่นั้น แท้จริง อัลลอฮฺทรงเป็นผู้รู้ดี ﴾ แม้กระทั่งความดีที่ออกมาจากพวกท่าน แท้จริง อัลลอฮฺทรงทราบมันดี และพระองค์จะทรงตอบแทนพวกท่านอย่างเต็มเปี่ยม โดยพระองค์จะไม่อธรรมต่อผู้ใดแม้เพียงอนุเดียวก็ตาม

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كَرْهٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا
وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾

216. การสู้รบนั้นได้ถูกกำหนดแก่พวกเจ้าแล้ว/ ทั้ง ๆ ที่มันเป็นสิ่งที่รังเกียจ
แก่พวกเจ้า—และอาจเป็นไปได้ว่า การที่พวกเขาเกลียดสิ่งหนึ่ง ทั้ง ๆ
ที่สิ่งนั้นเป็นสิ่งดีแก่พวกเจ้า (และอาจเป็นไปได้ว่า การที่พวกเจ้าชอบ
สิ่งหนึ่ง ทั้ง ๆ ที่สิ่งนั้นเป็นสิ่งที่เลวแก่พวกเจ้า และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้ดี
แต่พวกเจ้าไม่รู้

จำเป็นต้องต่อสู้

อายะฮ์นี้เป็นการกำหนดให้มุสลิมต่อสู้เพื่อปกป้องตัวเองจากศัตรู

อัชชุซรี ได้กล่าวว่า การญิฮาดนั้นเป็นเรื่องจำเป็น (วาญิบ) แก่ทุกคนให้ต่อสู้กันที่
หรือยังไม่ต่อสู้กันที่ ส่วนผู้ที่ยังไม่ออกไปโดยทันทีนั้น ถ้าสถานการณ์คับขันก็ต้องออกไป
ถ้ายังไม่คับขัน ก็ยังอนุญาตให้ยังไม่ต้องออกไปได้

(ฉันขอกล่าวว่า) ด้วยเหตุนี้ จึงมีระบุในอะดิษเศาะฮี้ฮฺ ว่า

(مَنْ مَاتَ وَلَمْ يَغْزُ وَلَمْ يُحَدِّثْ نَفْسَهُ بِالْغَزْوِ مَاتَ مِيتَةً جَاهِلِيَّةً)

“ผู้ใดได้ตายไปโดยไม่เคยออกสงคราม และไม่เคยพูดกับตัวของเขาเองเกี่ยวกับ
สงคราม เขาได้ตายไปอย่างการตายแบบญะฮิลียะฮ์”

(มุสลิม 3/1517)

ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวในวันพิชิตมักกะฮฺ ว่า

(لَا هِجْرَةَ بَعْدَ الْفَتْحِ وَلَكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ وَإِذَا اسْتَنْفَرْتُمْ فَاَنْفِرُوا)

“ไม่มีการอพยพ (ออกจากมักกะฮฺ) หลังจากถูกพิชิต (เปิดแล้ว) แต่มีการญิฮาด

และการตั้งเจตนา และถ้าพวกท่านถูกเกณฑ์ให้ออกไป (สงคราม) พวกท่านก็จง
ออกไปเกิด”

(ฟัตฮุลบารีย์ 4/56)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ทั้ง ๆ ที่มันเป็นที่ยิ่งใหญ่แก่พวกเจ้า) ก็ลำบากแก่
พวกเจ้า คือบางทีก็อาจจะถูกฆ่า บาดเจ็บ เดินทางด้วยความยากลำบาก และต้องต่อสู้กับศัตรู
หลังจากนั้น พระองค์ก็ตรัสว่า (และอาจเป็นไปได้ว่าการที่พวกเขาเกลียดสิ่งหนึ่ง ทั้ง ๆ ที่สิ่ง
นั้นเป็นสิ่งดีแก่พวกเจ้า) คือ การสงครามที่จะติดตามมาด้วยกับชัยชนะต่อศัตรู ยึดประเทศเป็น
เมืองขึ้น บิดทรพย์สิน เข้าปกครองลูกหลานของประเทศนั้น (และอาจเป็นไปได้ว่า การที่พวก
เจ้าชอบสิ่งหนึ่ง ทั้ง ๆ ที่สิ่งนั้นเป็นสิ่งที่เลวแก่พวกเจ้า) นี่มันเป็นเรื่องทั่ว ๆ ไป บางทีมนุษย์
ชอบสิ่งหนึ่ง ซึ่งสิ่งนั้นไม่มีความดีและประโยชน์เลย จากที่กล่าวมาแล้วนั้นบางทีเราไม่ได้ออกไป
สงครามที่ติดตามมาทำให้ประเทศตกเป็นเมืองขึ้นและถูกยึดครอง หลังจากนั้น อัลลอฮ์ ﷻ
ได้ตรัสว่า (และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้ดี แต่พวกเจ้าไม่รู้) คือพระองค์ทรงทราบดีถึงบันปลายของ
พวกเจ้า และบอกให้พวกเจ้าทราบว่าจะอะไรเป็นประโยชน์ในโลกนี้ และอะไรเป็นประโยชน์ใน
โลกหน้า ดังนั้น พวกเจ้าจงสนองรับ และปฏิบัติตามเกิด เพื่อพวกเจ้าจะได้รับทางนำ

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ وَفِتَالٍ فِيهِ قُلْ فِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ
وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَزَالُونَ يُقَتِّلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ
إِنْ أَسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَاْفِرٌ
فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٦٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٨﴾

217. พวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับเดือนที่ต้องห้ามการสู้รบในเดือนนั้น
จงกล่าวเถิดว่า การสู้รบในเดือนนั้นเป็นเรื่องใหญ่โต และการขัดขวาง
ให้ออกจากทางของอัลลอฮ์ และการปฏิเสธศรัทธาต่อพระองค์ และ
การกีดกันไม่ให้เข้ามัสญิดอะรอม ตลอดจนการขับไล่ชาวมัสญิด

อะรอมออกไปนั้น เป็นเรื่องใหญ่โตยิ่งกว่า ณ ที่อัลลอฮ์ และการ
พิชิตอะนัศใหญ่โตยิ่งกว่าการฆ่า และพวกเขายังคงต่อสู้พวกเจ้า
ต่อไป จนกว่าพวกเขาจะทำให้พวกเจ้ากลับออกไปจากศาสนาของ
พวกเจ้า หากพวกเขาสามารถ และผู้ใดในหมู่พวกเจ้ากลับออกไป
จากศาสนาของเขา แล้วตายลงขณะที่เขาเป็นผู้ปฏิเสธศรัทธาแล้ว
ไซร้ ชนเหล่านี้แหละ บรรดาการงานของพวกเขาไร้ผลทั้งในโลกนี้
และปรโลก และชนเหล่านี้แหละ คือชาวนรก ซึ่งพวกเขาจะเข้าไปอยู่
ในนรกนั้นตลอดกาล

218. แท้จริง บรรดาผู้ศรัทธา และบรรดาผู้อุทยพ และได้ต่อสู้ในทาง
ของอัลลอฮ์นั้น ชนเหล่านี้แหละที่หวังความเมตตาจากอัลลอฮ์ และ
อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

สระียะฮ์ (สงครามย่อย) นัคละฮ์ และข้อขัดขวางการทำสงคราม ในเดือนต้องห้าม

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานจาก ญุนดุบ อิบนิ อับดิลลาฮ์ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้
ส่งคนกลุ่มหนึ่งไปโดยแต่งตั้งให้อับดุลอะซีย อิบดุล ญุรรอฮ์ เป็นหัวหน้า แล้วเมื่อจะเริ่มออก
เดินทาง เขากลับร้องไห้เสียใจที่ต้องห่างจากท่านรอซูลไป ท่านจึงให้เขาอยู่แล้วส่งอับดุล
ลอฮ์ อิบนุ ญะฮซัน ไปแทนที่เขา และท่านได้มีสาส์นให้เขาไปฉบับหนึ่ง และสั่งว่า อย่า
เปิดอ่าน จนกว่าจะไปถึงที่นั้นๆ และท่านได้กล่าวว่า (لَا تُكْرِمَنَّ أَحَدًا عَلَى السَّيْرِ مَعَكَ مِنْ)
(أَصْحَابِي) ความว่า “ท่านจงอย่าบังคับให้คนหนึ่งคนใดที่เป็นเพื่อนฝูงของท่านร่วมเดินทางไป
กับท่าน” และเมื่อเขาได้อ่านสาส์น เขากล่าว “อินนาลิลลาฮุ” แล้วกล่าวว่า ได้ยินแล้ว เป็น
การรักดีต่ออัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์ แล้วเขาก็แจ้งให้พวกเขาทราบ และเมื่อสาส์นได้ถูก
อ่านให้พวกเขาฟัง ก็มีคน 2 คน ขอลับ ส่วนที่เหลือก็ยังคงเดินทางต่อไป แล้วพวกเขาก็พบ
อิบนัล ฮัฏรอมีย พวกเขากำลังฆ่าเขาเสีย โดยไม่ทราบว่าดังกล่าวนั้นอยู่ในเดือนรอญับ หรือ
ญุมาด้า แล้วพวกมุขริกันก็กล่าวแก่บรรดามุสลิมว่า พวกเขาได้ฆ่าคนในเดือนต้องห้าม แล้ว
อัลลอฮ์จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (พวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับเดือนที่ต้องห้าม การสู้
รบในเดือนนั้น จงกล่าวเถิดว่า การสู้รบในเดือนนั้นเป็นเรื่องใหญ่โต ... ไปจนจบอาะฮ์)

(อิบนุ อับีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/628)

อับดุลมาลิก อิบน์ อิซาม ผู้รายงานประวัติศาสตร์ได้เล่าโดยนำมาจากซียาด อิบน์ อับดิลลาฮ์ อัลบักกาอียี จากมุฮัมมัด อิบน์ อิสฮาก อิบน์ ยะซาร์ อัลมะตะนี رضي الله عنه ในหนังสือชีวประวัติของเขาว่า เขาได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้แต่งตั้งให้อับดุลลอฮ์ อิบน์ ญะฮุช อิบน์ รือบ อัลอะสะดี ในเดือนรอญับ โดยส่งชาวมุฮาญีรีน จำนวน 8 กลุ่มไปกับเขา โดยไม่มีชาวอันซอรฺเลย และเขียนสาส์นให้ไปฉบับหนึ่ง และสั่งว่าอย่าเพิ่งเปิดดู จนกว่าจะเดินทางผ่านไป 2 วัน หลังจากนั้น เขาก็ได้เปิดสาส์นดู และก็ดำเนินไปตามที่ท่านได้สั่งเอาไว้ โดยไม่บังคับให้ผู้ใดร่วมเดินทางไปด้วย

และปรากฏว่า บรรดาสหยาของอับดุลลอฮ์ อิบน์ ญะฮุช เป็นชาวมุฮาญีรีน

หลังจากนั้น ก็มีจากเผ่าอับดิซัมส บุตรของอับติมะนาฟ คือ อับดุลฮัยยะษ บุตรอุตบะษ บุตรของรอบีอะษ บุตรของอับดิซัมส บุตรของอับติมะนาฟ และจากบรรดาเผ่าที่ร่วมสาบานกับพวกเขา อุกาษะษ อิบน์ เมียะฮุซ็อน เป็นคนหนึ่งจากเผ่าอะซัด อิบน์ กุซัยมะษ

จากเผ่าเนาฟัล อิบน์ อับติมะนาฟ ก็มีอุตบะษ บุตรของฆ็อซวานเป็นบุตรของญาบิร ซึ่งเป็นคู่สาบานของพวกเขา

จากเผ่าชะฮุเราะษ อิบน์ กิลาบ ก็มี สะอัด บุตรของอบีวักกอกศ

จากเผ่าอะดีย์ อิบน์ กะอับ ก็มีอามิร บุตร ของรอบีอะษ ซึ่งเป็นคู่สาบานของพวกเขา กับอันดรี บุตรของ วาฮิล และวากิด บุตรของอับดุลลอฮ์ บุตรของอับติมะนาฟ บุตรของอูรียน บุตรของชะฮะละมะษ บุตรของ ยัรบัว ซึ่งป็นคนหนึ่งจากเผ่าตะมิม เป็นคู่สัญญาของพวกเขา และคอลิด บุตรอัลบะกีร คนหนึ่งจากเผ่าสะอัด อิบน์ ลัยษ ซึ่งเป็นคู่สัญญาของพวกเขา

จากเผ่าฮาริษ อิบน์ ฬะฮัร สะอัด บุตรของบัยฏอฮ์

แล้วเมื่ออับดุลลอฮ์ อิบน์ ญะฮุช ได้ออกเดินทางไปเป็นเวลา 2 วัน ก็เปิดสาส์นที่ท่านมอบให้ไป แล้วอ่านด้วยความพิณิจพิจารณา ก็พบข้อความในสาส์นนั้ ว่าเมื่อท่านเปิดสาส์นนี้ อ่านแล้วท่านจงเดินทางให้ไปถึงตำบลนัคละษ ซึ่งอยู่ระหว่างเมืองมักกะฮ์กับฏอฮิฟ ไปคอยเฝ้าดูพวกกุเรช และแจ้งข่าวของพวกเขาให้เราทราบ แล้วเมื่ออับดุลลอฮ์ อิบน์ ญะฮุช อ่านจบ ก็พบข้อความในสาส์น เขาจึงกล่าวว่า ด้วยการเชื่อฟัง และปฏิบัติตาม ต่อจากนั้น เขาได้กล่าวแก่พรรคพวกว่า ความจริงท่านรอซูล ﷺ ได้ให้ให้ฉันเดินทางไปให้ถึงตำบลนัคละษ ไปคอยเฝ้าดูชาวกุเรช เพื่อที่จะได้ข่าวคราวมา และท่านได้ห้ามมิให้ฉันบังคับให้พวกท่านร่วมเดินทางไปด้วย ดังนั้น ใครในหมู่พวกท่านต้องการที่จะได้อัชชะฮาดะฮ์ ในการต่อสู้และต้องการที่จะเดินทางต่อไปก็ให้เขาไป แล้วผู้ใดไม่อยากจะไปต่อ ก็ให้เขากลับได้ ส่วนฉันนั้นจะเดินทางต่อไปตามคำสั่งของท่าน แล้วเขาก็เดินทางต่อไป พรรคพวกของเขาก็ไปกับเขาด้วย ไม่มีใคร

สักคนที่เดินทางกลับเลย

เขาได้เดินทางไปยังแคว้นอิญาซ จนกระทั่งไปถึงตำบลหนึ่ง เรียกกันว่า “บะฮฺรอน” อูฐซึ่งสะอัด อิบน์ อมียักกอส และอุตบะฮ์ อิบน์ มุฮัมมัด ผลิตกันขึ้นก็หลงหายไป เขาทั้งสองจึงล่าช้าเนื่องจากตามหาอูฐ และ อับดุลลอฮ์ อิบน์ ญะฮฺซัน และพรรคพวกก็ได้เดินทางไปจนถึงตำบลนักละฮ์ และกองคาราวานของชาวกุเรชที่บรรทุกกองน้ําแห้ง กับหนังที่ฟอกแล้ว ซึ่งเป็นกองคาราวานค้าขายผ่านมา โดยมีอัมรฺ อิบน์ลฺ ฮัฎรอมียฺ ควนคุมมา ซึ่งชื่อของอัลฮัฎรอมียฺ คือ อับดุลลอฮ์ อิบน์ อับบาต และยังมีผู้ที่รวมมาด้วยคือ อุษมาน อิบน์ อับดิลลาฮ์ อิบน์ลฺมุหัมมัดเราะฮ์ และน้องชายของเขา คือ เนาฟัล อิบน์ อับดิลลาฮ์ ซึ่งอยู่ในเผ่าอัลมัทซุญญะฮ์ ทั้งสองคนอัลฮะกัม อิบน์ กัยซาน คนรับใช้ของอิซาม อิบน์ลฺ มุหัมมัดเราะฮ์ แล้วเมื่อกลุ่มชนได้เห็นพวกเขา ก็ทำให้พวกเขากลัว โดยที่พวกเขาได้ลงพำนักรออยู่ใกล้ๆ กับพวกนั้น แล้วอุกาษะฮ์ อิบน์ เมียะฮ์ซ็อน ก็ได้แปลงกายไปยังพวกเขาโดยโกนศีรษะไป แล้วเมื่อพวกเหล่านั้นเห็นเขา ก็กล่าวว่า อัมมารฺ หรือ ไม่เป็นไร พวกเดียวกัน

แล้วกลุ่มของอับดุลลอฮ์ อิบน์ ญะฮฺซัน ก็ได้ปรึกษากัน ซึ่งดังกล่าวนั้นอยู่ในช่วงวันสุดท้ายของเดือนรอฎิบ แล้วกลุ่มก็กล่าวว่า ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ ถ้าหากพวกท่านปล่อยพวกเขาไปในคืนนี้ พวกเขาก็จะเข้าเขตอะรอม (ซึ่งเป็นที่ต้องห้าม) เพื่อใช้เป็นที่หลบภัย แต่ถ้าพวกท่านฆ่าพวกเขา ก็เท่ากับว่าพวกท่านฆ่าพวกเขาในเดือนต้องห้าม แล้วกลุ่มนั้นก็ยังคงเลใจอยู่ และกลัวที่จะจู่โจมพวกเขา แล้วพวกเขาก็ปลุกใจกัน และมีความเห็นตรงกันให้จัดการฆ่าผู้ที่ฆ่าได้ และจับพวกเขามา แล้ววาเกด อิบน์ อับดิลลาฮ์ อัตตะมิมียฺ ก็ได้ใช้ธนูยิงอัมรฺ อิบน์ลฺ ฮัฎรอมียฺ เพียงดอกเดียว ก็ทำให้เขาเสียชีวิต และจับอุษมาน อิบน์ อับดิลลาฮ์ และอัลฮะกัม อิบน์ กัยซาน ไว้เป็นเชลย ส่วนผู้ที่หนีรอดไปได้ก็คือ เนาฟัล อิบน์ อับดิลลาฮ์ แล้วอับดุลลอฮ์ อิบน์ ญะฮฺซัน ก็ได้นำกองคาราวาน และเชลยกลับไปพบท่านรอซูล ﷺ ที่เมืองมะดีนะฮ์

อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าว่า ความจริงคนในตระกูลอับดุลลอฮ์ อิบน์ ญะฮฺซัน บางคนได้เล่าว่า แท้จริง อับดุลลอฮ์ ได้กล่าวแก่พรรคพวกว่า แท้จริง สำหรับท่านรอซูล ﷺ จะได้จากทรัพย์สินสงครามที่เราได้มานั้น 1/5 ซึ่งดังกล่าวนั้น ก่อนที่อัลลอฮ์จะกำหนด 1/5 จากทรัพย์สินสงคราม ดังนั้น เขาจึงแยกทรัพย์สินที่ได้มาไว้สำหรับท่านรอซูล 1/5 แล้วแบ่งทรัพย์สินส่วนที่เหลือให้แก่บรรดาพรรคพวกที่ร่วมงานทุกคน

อิบน์ อิสฮาก ได้เล่าว่า แล้วเมื่อพวกเขาได้เข้ามาที่ท่านรอซูล ﷺ ท่านได้กล่าวว่า

(مَا أَمَرْتُكُمْ بِقِتَالِ فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ)

“ฉันไม่เคยใช้ให้พวกท่านทำสงครามในเดือนที่ต้องห้ามเลย”

แล้วท่านก็มอบทรัพย์สินและเชลยที่เป็นส่วนของท่านเป็นแวกำฟ โดยไม่ขอรับสิ่งใดทั้งสิ้น

แล้วเมื่อท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวเช่นนั้นแล้ว พวกเขาก็ตกใจ และคิดกันว่าต้องพินาศแน่ และคิดไปต่างๆ นานา พวกกุเรชก็กระพือข่าวว่า มุฮัมมัด และพรรคพวกทำการละเมิดเดือนที่ต้องห้าม แล้วพวกเขาทำการหลังเลืด (ฆ่า) ในเดือนที่ต้องห้าม ยึดทรัพย์สิน จับคนไปเป็นเชลย แล้วมุสลิมที่อยู่ในเมืองมักกะฮ์ก็ได้อตอบพวกเขาไปว่า เหตุการณ์นั้นมันอยู่ในเดือนชะฮ์บานต่างหาก และพวกยิวก็กระพือข่าวว่าท่านรอซูล ﷺ และมุสลิมได้ทำกับกองคาราวานที่นำโดยอัมรฺ อิบดุล อหฺรอมียที่วาเกด อิบนุ अबดิลลาฮฺ เป็นคนลงมือฆ่า เป็นคนจุดไฟสงคราม

แล้วเมื่อผู้คนได้โจษจันกันมากขึ้น อัลลอฮ์จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาให้แก่ท่านรอซูล ﷺ อายะฮ์ที่ว่า ﴿ พวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับเดือนที่ต้องห้ามการสู้รบในเดือนนั้น จงกล่าวเถิดว่า การสู้รบในเดือนนั้นเป็นเรื่องใหญ่โต และการขัดขวางให้ออกจากทางของอัลลอฮ์ และการปฏิเสธศรัทธาต่อพระองค์ และการกีดกันไม่ให้เข้ามัสญิดฮะรออม ตลอดจนการขับไล่ชาวมัสญิดฮะรออมออกไปนั้นเป็นเรื่องใหญ่โตยิ่งกว่า ฅ ที่อัลลอฮ์ และการฟิตนะฮ์นั้นใหญ่โตยิ่งกว่าการฆ่า ﴾ คือ ถ้าพวกท่านต้องการจะฆ่าในเดือนที่ต้องห้าม ความจริงพวกเขาได้ขัดขวางพวกเจ้าจากหนทางของอัลลอฮ์อยู่แล้ว นั่นก็คือ ห้ามมิให้พวกเจ้าเข้ามัสญิดฮะรออม ไล่พวกเจ้าออกจากบ้านเกิดเมืองนอน ทั้งๆ ที่พวกเจ้าเป็นคนที่นั่น ﴿ เป็นเรื่องใหญ่ยิ่ง ฅ ที่อัลลอฮ์ ﴾ กว่า การฆ่าคนที่พวกเจ้าฆ่าเสียอีก ﴿ และการฟิตนะฮ์นั้นใหญ่โตยิ่งกว่าการฆ่า ﴾ คือที่จริงแล้วเคยทำร้ายมุสลิมมาตลอด เพื่อที่จะให้เขากลับไปยังศาสนาเดิม อย่างนั้นมันเป็นเรื่องใหญ่โตยิ่งกว่าการฆ่าเสียอีก ﴿ และพวกเขายังคงต่อสู้พวกเจ้าต่อไป จนกว่าพวกเขาจะทำให้พวกเจ้ากลับออกไปจากศาสนาของพวกเจ้า หากพวกเขาสามารถ ﴾ คือ พวกเขา ยังคงดำรงอยู่ในความชั่วต่อไปโดยไม่กลับตัวกลับใจ

อิบนุ อีสฮาก ได้เล่าว่า เมื่ออัลกุรอานได้ลงมาเกี่ยวกับเรื่องนี้ และอัลลอฮ์ได้ทรงปลดปล่อยบรรดามุสลิมให้หลุดพ้นจากความทุกข์ใจที่พวกเขาประสบ ท่านรอซูล ﷺ จึงรับส่วนแบ่งจากกองคาราวานและเชลยสองคนนั้น หลังจากนั้นพวกกุเรชได้ส่งคนมาเจรจาขอไถ่ตัวอูษมาน อิบนุ अबดิลลาฮฺ และอัลอะกัม อิบนุ กัยซาน ท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า “เราจะไม่ยอมให้พวกท่านไถ่ตัวทั้งสองไปเป็นอันขาดจนกว่าสหายของเราสองคนจะกลับมา หมายถึง สะอัด อิบนุ อบี วักก็อศ และอูดบะฮฺ อิบนุ มื่อสลาน เพราะเรากลัวว่า พวกท่านจะทำร้ายเขา แล้วถ้าหากท่านฆ่าเขาทั้งสอง เราก็จะฆ่าสหายทั้งสองของพวกท่าน”

แล้วสะอัด กับอูดบะฮฺ ก็ได้เดินทางเข้ามา ดังนั้น ท่านรอซูล ﷺ จึงให้ทั้งสอง ไถ่ตัวสำหรับอัลอะกัม อิบนุ กัยซาน เขาได้เข้ารับอิสลาม และเป็นมุสลิมอย่างดี ได้พำนักอยู่ที่ท่านรอซูล ﷺ จนกระทั่งถูกฆ่าที่บ่อน้ำมะอฺนะฮฺเป็นชะฮีด ส่วนอูษมาน อิบนุ अबดิลลาฮฺ เดินทางกลับไปอยู่ที่มักกะฮ์ และตายที่นั่นในสภาพที่เป็นกาฟิร

อิบนุ อิสฮาก ได้เล่าว่าได้ปรากฏว่า อัลลอฮ์ อิบนุ ญะซีซ และบรรดาพวกนั้นขณะที่อัลกุรอานได้ลงมา พวกเขาเคยหวังกับผลประโยชน์ที่ โดยพวกเขาได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ กราฟหน้าขอเราออกไปอีก เราอยากที่จะได้ผลประโยชน์เช่นนี้อีกจะได้ไหม? แล้วอัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (แท้จริง บรรดาผู้ศรัทธา บรรดาผู้อพยพ และได้ต่อสู้ในทางของอัลลอฮ์นั้น คนเหล่านี้แหละที่หวังความเมตตาจากอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ)

﴿ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْمَفْزُوكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾ ﴾

219. พวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับน้ำเมา และการพนัน (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ในทั้งสองนั้นมีโทษมาก และมีคุณประโยชน์แก่มนุษย์แต่โทษของมันทั้งสองมีมากกว่าคุณประโยชน์ของมัน และพวกเขาจะถามเจ้าว่าพวกเขาจะบริจาคสิ่งใด? จงกล่าวเถิด สิ่งที่เหลือจากการใช้จ่าย ในทำนองนั้นแหละ อัลลอฮ์จะทรงแจกแจงอายะฮ์ทั้งหลายแก่พวกเขา หวังว่าพวกเขาจะได้ใคร่ครวญ

220. ทั้งในโลกนี้ และในปรโลก และพวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับบรรดาเด็กกำพร้า จงกล่าวเถิดว่า การปรับปรุงแก้ไขใดๆ สำหรับพวกเขานั้นเป็นสิ่งที่ดียิ่ง และถ้าหากพวกเขารู้ดีถึงผู้ที่ก่อความเสียหายจากผู้ที่ปรับปรุงแก้ไข และหากอัลลอฮ์ทรงประสงค์แล้วแน่นอน ก็ทรงให้พวกเขาลำบากไปแล้ว แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ

การห้ามสุรา (น้ำเมา) โดยค่อยเป็นค่อยไป

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอบีมัษละเราะฮฺ จากอุมัรว่า เขาได้เล่าว่า เมื่ออัลลอฮฺได้ประทานอายะฮฺ เกี่ยวกับสุราลงมาที่ว่า (พวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับน้ำเมา และการพนัน (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ในทั้งสองนั้นมีโทษมาก) อุมัรได้กล่าวว่า “โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ได้โปรดอธิบายให้เราทราบอย่างชัดเจนเกี่ยวกับสุราด้วยเถิด แล้วอายะฮฺที่อยู่ในซูเราะฮฺอันนิซาอฺ ก็ได้ลงมาแล้ว

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ﴾

“โอ้อัครศาสนิกทั้งหลาย จงอย่าเข้าใกล้การละหมาด ขณะที่พวกเจ้ากำลังมึนเมาอยู่”
(ซูเราะฮฺ อันนิซาอฺ อายะฮฺที่ 43)

ดังนั้น จึงปรากฏว่าผู้ประกาศของท่านรอซูล ﷺ นั้น เมื่อจะมีการปฏิบัติละหมาด ผู้ประกาศจะประกาศว่า คนเมาอย่าเข้าใกล้การละหมาด แล้วท่านอุมัรจึงได้ขอพรว่า โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดอธิบายให้เราทราบอย่างชัดเจนเกี่ยวกับสุราด้วยเถิด แล้วเมื่อท่านอุมัรได้อ่านถึงอายะฮฺที่ว่า ﴿فَإِنَّكُمْ مُّسْكَرُونَ﴾ อุมัรจึงกล่าวว่า เรายุติแล้ว เรายุติแล้ว

(อะหมัด 1/531)

อย่างนี้แหละที่อบูดาวูด, อัตติรมิซีย์ และอันนะซาอี ได้รายงาน

(อบูดาวูด 4/79, ตัวะฮฺพะศุลอะฮฺวะซีย 8/415, และอันนะซาอี 8/287)

อะลี อิบดุล มะดีนี ได้กล่าวว่า สายรายงานของชะติษนี ดี ถูกต้องโดยอัตติรมิซีย์ ได้ถือว่าเป็นชะติษเศาะฮิฮฺ และจะนำชะติษนีมาอีก พร้อมกับชะติษที่บันทึกโดยอะหมัด จากสายรายงานของอบีฮุร็อยเราะฮฺอีกเช่นเดียวกัน ขณะที่เขารายงานชะติษที่เกี่ยวกับซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ ที่ว่า

﴿إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ

تَقْلِحُونَ﴾

“ที่จริง สุรา และการพนัน และแท่นหินสำหรับเชือดสัตว์บูชายัญ และการเสี่ยงตัว นั้นเป็นสิ่งโสมนั้นเกิดจากการกระทำของชัยฏอน ดังนั้น พวกเจ้าจงห่างไกลจากมันเถิด เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับความสำเร็จ”

(ซูเราะฮฺ อัลมาอิดะฮฺ อายะฮฺที่ 90)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ที่ว่า ﴿ พวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับน้ำเมา และการพนัน ﴾

สำหรับน้ำเมา หรือสุรานั้น ก็ดังที่ท่านอะมรุลมุอมีนีน อุมร์ อิบнул คือฎฏ็อบ ได้กล่าวไว้ว่า คือทุกสิ่งที่ทำให้สติปัญญาฟั่นเฟือน ดังที่จะได้อธิบายต่อไปในซูเราะฮ์อัลมาอิดะฮ์ เช่นเดียวกับคำว่า “อัลมัยษีร” ก็คือ การพนันนั่นเอง

(อะหมัด 2/351)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ในทั้งสองนั้นมีโทษมาก และมีคุณประโยชน์แก่มนุษย์ ﴾ สำหรับโทษของมันทั้งสอง คือ ที่เกี่ยวกับศาสนา ส่วนประโยชน์ก็คือในโลกนี้เท่านั้น ที่มีต่อร่างกาย ทำให้อย่อยอาหาร ขับของเสีย หรือของเหลือใช้ออก ทำให้เกิดความกล้า และความเอร็ดอร่อย และความอยาก มีการค้าขาย และได้ประโยชน์จากราคาของมัน

ส่วนสิ่งที่ได้มาจากการเล่นการพนัน แล้วเอามาใช้จ่ายเพื่อตัวเอง และครอบครัว ประโยชน์ที่จะได้รับนั้นจะไปเทียบกับโทษของมันไม่ได้หรอก ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ แต่โทษของมันทั้งสองนั้นมีมากกว่าคุณประโยชน์ของมัน ﴾ ด้วยเหตุนี้ จึงปรากฏว่าอายะฮ์นี้ ถือเป็นการปูทางไปสู่การห้ามน้ำเมา และสุราขึ้นเด็ดขาดต่อไป

ท่านอุมร์ ﷺ ได้กล่าวว่า เมื่ออายะฮ์นี้ได้ถูกอ่านให้ฟัง โอ้อัลลอฮ์ ขอได้โปรดอธิบายรายละเอียดเกี่ยวกับสุราให้เราทราบด้วย จนกระทั่งความชัดเจนในเรื่องห้ามสุราได้ปรากฏชัดเจนออกมาในซูเราะฮ์อัลมาอิดะฮ์ ที่ว่า

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْأَنصَابُ وَالْأَزْلَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْهَوْنَ ﴿٩١﴾ ﴾

“โอ้ผู้ศรัทธาทั้งหลาย ที่จริง สุราและการพนัน และแท่นหินสำหรับเชือดสัตว์บูชายัญ และการเสี่ยงตัวนั้นเป็นสิ่งโสมนมอันเกิดจากการกระทำของชัยฏอน ดังนั้น พวกเจ้าจงห่างไกลจากมันเถิด เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับความสำเร็จ ที่จริง ชัยฏอนนั้นเพียงต้องการที่จะให้เกิดการเป็นศัตรูกัน และการเกลียดชังกันระหว่างพวกเจ้าในเรื่องสุรา และการพนันเท่านั้น และมันจะขัดขวางพวกเจ้าออกจากภาระลี้กถึงอัลลอฮ์ และการละหมาด แล้วพวกเจ้าจะยุติไหม ?”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 90 และ 91)

(อิบนุ อับีฮาติม ตรวจทานโดย อัลมุอมีดี 2/636)

เรื่องดังกล่าวนี้จะนำมาเสนอในซูเราะฮฺอัลมาอิดะฮฺอีก อินชาอัลลอฮฺ

อิบนุ อุมัร, อัชชะอบี, มุญาฮิด, กอตาตะฮฺ, อรรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส, อับดุลเราะฮฺมาน อิบนุ ซับตุ อิบนุ อัลลัม ได้กล่าวว่า อายะฮฺนี้เป็นอายะฮฺแรกที่ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับ สุนาที่ว่า (พวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับน้ำเมา และการพนัน (มุฮัมมัด) จงกล่าวเถิดว่า ใน ทั้งสองนั้นมิโทษมาก) ต่อจากนั้นก็มิอายะฮฺในซูเราะฮฺอันนิซาอฺถูกประทานลงมา และท้ายสุด ก็มีอายะฮฺจากซูเราะฮฺอัลมาอิดะฮฺถูกประทานลงมาห้ามดื่มสุรา

(อัญญอบารี 4/331 - 336)

มีคำสั่งให้บริจาครัฟฟ์ที่เหลือจากการใช้จ่าย

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเขาจะถามเจ้าว่า พวกเขาจะบริจาคลสิ่งใด? จงกล่าวเถิดว่า สิ่งที่เหลือจากการใช้จ่าย) คำว่า “อัลอัฟว” อ่านได้ทั้งสองอย่างคือ อ่านนัคบ (أَوْفَوْ) และอ่านรอฟอ (أَوْفَوْ) ซึ่งทั้งสองนั้นดีใกล้เคียง

อัลชะกัม ได้กล่าวโดยนำมาจากมิฆซัม จากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับดำรัสที่ว่า (พวกเขาจะถามเจ้าว่า พวกเขาจะบริจาคลสิ่งใด? จงกล่าวเถิดว่า สิ่งที่เหลือจากการใช้จ่าย) เขากล่าวว่า คือสิ่งที่เหลือจากการใช้จ่ายในครอบครัวของท่าน

(อิบนุ อับิฮาคิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/656)

เช่นเดียวกันได้มีรายงานมาจาก อิบนุ อุมัร, มุญาฮิด, อะฏออ, อิกริมะฮฺ, สะอิด อิบนุ ญบัยร, มุฮัมมัด อิบนุ กะอับ, อัลชะซัน, กอตาตะฮฺ, อัลกอเซ็ม, อะฏออ อัลคอรอซานีย, อรรอเบียะฮฺ อิบนุ อนัส และคนอื่นๆ อีกด้วย

(อิบนุ อับิฮาคิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/656 และ 657)

อิบนุ ญะร็ร ได้รายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ ได้เล่าว่า ชายคนหนึ่งได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮฺ ฉันมีเงินอยู่ 1 ดีนาร (เหรียญทอง) ท่านจึงกล่าวว่า “ท่านจงใช้จ่ายมันไปเพื่อตัวของท่านเอง” เขากล่าวว่า ฉันมีอีกดีนารหนึ่ง ท่านกล่าวว่า “ท่านจงใช้จ่ายมันเพื่อลูกของท่าน” เขากล่าวว่า ฉันมีอีกดีนารหนึ่ง ท่านกล่าวว่า “ท่านจงพิจารณาดู”

(อัญญอบารี 4/340)

และมุสลิมได้เสนอฮะดีษอีกบทหนึ่งรายงานโดย ญาบิร ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ

(إِنْدَا بِنَفْسِكَ فَتَصَدَّقْ عَلَيْهَا فَإِنْ فَضَلَ شَيْءٌ فَلَا هَلِكَ لَكَ فَإِنْ فَضَلَ شَيْءٌ

عَنْ أَهْلِكَ فَلِذِي قَرَابَتِكَ فَإِنْ فَضَلَ عَنْ ذِي قَرَابَتِكَ شَيْءٌ فَهَكَذَا فَهَكَذَا)

"จงเริ่มกับตัวของเจ้า แล้วให้จ่ายไป แล้วถ้ามีสิ่งหนึ่งสิ่งใดเหลือใช้ก็ให้แก่ ครอบครัวของเจ้า แล้วถ้ามีสิ่งหนึ่งสิ่งใดเหลือจากครอบครัวของเจ้า ก็ให้แก่ญาติที่ใกล้ชิด แล้วถ้ามีสิ่งหนึ่งสิ่งใดเหลือจากญาติที่ใกล้ชิด ก็ให้เป็นอย่างนั้น และก็อย่างนั้น"

(มุสลิม 2/692)

และในอะดิษอีกเช่นกันที่ว่า

(ابْنُ آدَمَ إِنَّكَ أَنْ تَبْذُلَ الْفَضْلَ خَيْرٌ لَكَ وَأَنْ تُمْسِكَ شَرٌّ لَكَ وَلَا تُلَامُ

عَلَى كَفَافٍ)

"โอ้มนุษย์ แท้จริง ท่านนั้น หากท่านเสียสละที่เหลือไป มันก็เป็นความดีแก่ท่าน และถ้าหากท่านเก็บมันไว้ มันก็เป็นความไม่ดีแก่ท่าน และท่านจงอย่ากังวลกับสิ่งที่มันพอเพียงอยู่แล้ว"

(มุสลิม 1036)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ในทำนองนั้นแหละ อัลลอฮ์จะทรงแจกแจงอายะฮ์ทั้งหลาย แก่พวกเจ้า หวังว่าพวกเจ้าจะได้ใคร่ครวญทั้งในโลกนี้ และปรโลก) ก็ดังที่พระองค์ได้แจกแจงข้อชี้ขาดต่าง ๆ ให้ทราบ และได้อธิบายไว้อย่างชัดเจนเช่นเดียวกับบทบัญญัติในเรื่องอื่นๆ ตลอดจนสัญญาดี และสัญญาร้าย เพื่อพวกท่านจะได้ใช้ความพิจารณาเพื่อโลกนี้และโลกหน้า

อะลี อิบนุ อับฏอลอะฮ์ ได้เล่าโดยเอามาจาก อิบนุ อับบาส หมายถึง เมื่อโลกนี้ได้สลายไปแล้ว ผ่านไปแล้ว และเพื่อต้อนรับโลกหน้า และการคงอยู่ในโลกหน้า

(อิฎฏอบารี 4/348)

ให้ดูแล ปรับปรุง และบริหารทรัพย์สินของเด็กกำพร้าให้ดี

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับบรรดาเด็กกำพร้า จงกล่าวเถิดว่า การปรับปรุงแก้ไขใด ๆ สำหรับพวกเขานั้นเป็นสิ่งที่ดียิ่ง และถ้าหากพวกเขาก็จะร่วมอยู่กับพวกเขา พวกเขาก็คือพี่น้องของพวกเขา และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้ดีถึงผู้ที่ก่อความเสียหายจากผู้ปรับปรุงแก้ไข และหากอัลลอฮ์ทรงประสงค์แล้ว แน่อนัน ก็ทรงให้

พวกเจ้าลำบากไปแล้ว แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ)

อิบนุ ญะรียฺ ได้รายงานจากอิบนุ อับบาส ว่า เมื่ออายะฮ์อัลกุรอานถูกประทานลงมาว่า

﴿وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ﴾

“และจงอย่าเข้าใกล้ทรัพย์สินของเด็กกำพร้า นอกจากด้วยวิธีทางที่ดียิ่ง”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 152)

และอายะฮ์ที่ว่า

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظَالِمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا
وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ۝١٠﴾

“แท้จริง บรรดาผู้ที่กินทรัพย์สินของเด็กกำพร้าด้วยความอธรรมนั้น แท้จริง พวกเขา
เขากินไฟเข้าไปในท้องของพวกเขาต่างหาก และพวกเขาก็จะเข้าสู่เปลวเพลิง”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 10)

คนที่มิเด็กกำพร้าอยู่ในการดูแล ก็กลับไป และแยกกันระหว่างเด็กกำพร้ากับพวกเขา แม้
กระทั่งอาหารการกิน เมื่อเรื่องมันเกิดความลำบาก จึงได้มีการไปเล่าให้ท่านรอซูล ﷺ ฟัง และ
อัลลอฮ์ จึงได้ประทานอัลกุรอานลงมาว่า (แท้จริง พวกเขาจะถามเด็กเกี่ยวกับบรรดาเด็ก
กำพร้า จงกล่าวเถิดว่า การปรับปรุงแก้ไขใด ๆ สำหรับพวกเขานั้นเป็นสิ่งที่ดียิ่ง และถ้า
หากพวกเจ้าจะร่วมอยู่กับพวกเขา พวกเขาก็คือพี่น้องของพวกเขา) ดังนั้น ให้รวมกันได้
ไม่ว่าจะเป็นอาหารและเครื่องดื่ม ไม่ต้องแยกกันถึงกับไม่เกี่ยวข้องกันเลยหรือ (อัญญอบารี
4/350) และเช่นเดียวกัน ฮะดีษนี้ได้บันทึกโดยอบูดาวูด และอันนะซาอี (อบูดาวูด 3/291,
อันนะซาอี 6/256) และอัลฮากิมในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา (อัลฮากิม 2/103) และยังมีอีก
หลายคนที่ได้กล่าวถึงสาเหตุของการประทานอายะฮ์นี้ลงมา เช่น มุญาฮิด, อะฏออ, อัชชะอบีรีย,
อิบนุ อบีลียลา, กอตาดะฮ์ ตลอดจนชาวสะลัฟ และคอลัฟคนอื่น ๆ อีกด้วย

(อัญญอบารี 4/350-353)

วะเกียะฮ์ อิบนุญล ญุรรอฮ์ ได้บันทึกที่รายงานจากอาอิชะฮ์ رضي الله عنها ว่า ดิฉันไม่ชอบที่จะให้มี
ทรัพย์สินของเด็กกำพร้าปะปนอยู่ที่ดิฉันเลย จนกระทั่งอาหาร และเครื่องดื่มก็ปนกัน

(อัญญอบารี 4/355)

และตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (จงกล่าวเถิดว่า การปรับปรุงแก้ไขใด ๆ สำหรับพวกเขา

นั้นเป็นสิ่งที่ดียิ่ง) คือให้เป็นเรื่องๆ ไป (และถ้าหากพวกเจ้าจะร่วมอยู่กับพวกเขา พวกเขา ก็คือพี่น้องของพวกเจ้า) คือถ้าพวกเจ้าเอาอาหาร และเครื่องดื่มไปอยู่กับของพวกเจ้า ก็ไม่เป็นไร เพราะพวกเจ้าก็เป็นพี่น้องกันในศาสนา ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และ อัลลอฮฺนั้นทรงรู้ดีถึงผู้ที่ก่อความเสียหายจากผู้ที่ปรับปรุงแก้ไข) คือพระองค์ทรงทราบดี ถึงเป้าหมายและจุดประสงค์ในการทำดีหรือไม่ดี

และดำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และหากอัลลอฮฺทรงประสงค์แล้ว แน่หนอน ก็ทรงให้ พวกเจ้าลำบากไปแล้ว แท้จริง อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ) คือ ถ้าอัลลอฮฺทรงประสงค์แล้ว แน่หนอน ก็ต้องทำให้พวกท่านยากลำบาก แต่พระองค์ได้ทรงให้ความ กว้างขวาง ผ่อนปรน และอนุญาตให้พวกเจ้าร่วมอยู่กับพวกเขาได้ในสภาพที่ดี ไม่เบียดเบียน ชิงกันและกัน ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

﴿وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ﴾

“และจงอย่าเข้าใกล้ทรัพย์สินของเด็กกำพร้า นอกจากด้วยวิถีทางที่ดียิ่ง”

(ซูเราะฮฺ อัลอันอาม อายะฮฺที่ 152)

โดยอนุญาตให้เอาทรัพย์สินของเด็กกำพร้ามาใช้ได้ ถ้าผู้เลี้ยงดูยากจน โดยทำให้ดีที่สุด โดยมีเงื่อนไขว่าให้เอาใช้คืนถ้าเขามีฐานะร่ำรวย หรือให้เปล่าไป โดยจะนำมาอธิบายให้ละเอียด ในซูเราะฮฺอันนิซาอฺ อินชาอัลลอฮฺ

﴿وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ حَتَّىٰ تُؤْمِنَ وَلَا أُمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ
وَلَوْ أَغَبَتْكُمْ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ
مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَغَبَكُمْ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ
وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ ءَايَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾﴾

221. และพวกเจ้าจงอย่าแต่งงานกับหญิงมุชริก จนกว่านางจะศรัทธา และแน่หนอน ทาสหญิงที่ศรัทธานั้นดียิ่งกว่าหญิงที่เป็นมุชริก แม้ว่านางได้ทำให้พวกเจ้าพึงพอใจก็ตาม และพวกเจ้าจงอย่าให้นางแต่งงานกับชายที่เป็นมุชริก จนกว่าพวกเขาจะศรัทธา และทาสชาย

ที่ เป็นผู้ศรัทธา นั้นดีกว่าชายมุชริก และแม้ว่าเขาได้ทำให้พวกเจ้า
พึงพอใจก็ตาม ชนเหล่านี้แหละ จะชักชวนไปสู่ไฟนรก และอัลลอฮ์
นั้นทรงเชิญชวนไปสู่สวรรค์ และไปสู่การอภัยโทษด้วยอนุมัติของ
พระองค์ และพระองค์จะทรงแจกแจงบรรดาอายะฮ์ของพระองค์แก่
มนุษย์ เพื่อว่าพวกเขาจะได้ระลึก

ห้ามแต่งงานกับชายมุชริก และหญิงมุชริกะฮ์

เรื่องนี้เป็นที่ต้องห้าม (ฮะรอม) จากอัลลอฮ์ ﷻ แก่บรรดาผู้ศรัทธาที่จะแต่งงานกับหญิง
มุชริกะฮ์ที่กราบไหว้เจว็ด ซึ่งโดยทั่วไปแล้วจะรวมไปถึงหญิงชาวคัมภีร์ด้วย แต่เนื่องจากมีข้อ
ยกเว้นจากคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا
ءَاتَيْنَهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَفِحِينَ﴾

“และบรรดาหญิงบริสุทธิ์ ในหมู่ผู้ที่ได้รับคัมภีร์ก่อนพวกเจ้าก็เป็นอนุมัติแก่พวก
เจ้าด้วย เมื่อพวกเจ้าได้มอบให้แก่พวกนาง ซึ่งสินสอดของพวกนางในฐานะเป็นผู้
แต่งงานมิใช่เป็นผู้กระทำชานา (ละเมิดทางเพศ)”

(ซูเราะฮ์ อัลอันอาม อายะฮ์ที่ 5)

อะลี อิบน์ อับดุลอะซฮ์ ได้เล่า โดยนำมาจากอิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์
ที่ว่า ﴿ และพวกเจ้า จงอย่าแต่งงานกับหญิงมุชริก จนกว่านางจะศรัทธา ﴾ ซึ่งอัลลอฮ์ได้
ยกเว้นในเรื่องนี้ คือหญิงที่เป็นชาวคัมภีร์

(อัญญอบารี 4/362)

และเช่นเดียวกันนี้ ที่มูญาฮิด, อิกริมะฮ์, สะอิด อิบน์ อิกริมะฮ์, มักฮูล, อัลสะซัน,
อัญญาซะฮาก, ซัยยิด อิบน์ อัลลัม, อัรรอเบียะฮ์ อิบน์ อนัส และคนอื่นๆ ก็เห็นเช่นนั้น

(อิบน์ อับฮาติม ตรวจทานโดย อัลฆอมีดี 2/669 - 671)

บางท่านบอกว่า จุดมุ่งหมายในที่นี้ก็คือ พวกมุชริกที่กราบไหว้บูชาเจว็ด ไม่ได้หมายถึง
หญิงชาวคัมภีร์เลย ซึ่งความหมายก็ใกล้เคียงกับบรรดาชนเหล่านั้นเอง วัลลอฮุอะอะลัม

อบูญะอฺฟัร อิบน์ ญะรีร ร.ฮ. ได้กล่าวหลังจากได้เล่าให้ทราบถึงมติของปวงปราชญ์แล้วว่า อนุญาตให้แต่งงานกับหญิงชาวคัมภีร์ได้ แต่ที่ท่านอุมัรไม่ชอบในเรื่องนี้ก็เพราะว่า เพื่อไม่ให้ผู้คนหันเหออกไปจากบรรดาหญิงมุสลิมะฮ์ หรือเพื่อความหมายอื่นจากนี้

(อัญญอบารี 4/366)

เช่นเดียวกันอบูญะอฺฟัรได้รายงานจากชะกิก ว่า ซุัยยะฟะฮ์ ได้แต่งงานกับหญิงชาวยิว แล้วอุมัรได้เขียนสารไปถึงเขาว่า ท่านจงปล่อยนางไปตามทางของนางเถิด แล้วเขาก็ได้เขียนสารกลับมาที่ท่านอุมัร ว่า ท่านคิดว่านางเป็นที่ต้องห้ามหรือ ถ้าเป็นเช่นนั้น ฉันก็จะปล่อยนางไปตามทางของนาง? แล้วท่านอุมัรได้กล่าวว่า ฉันไม่คิดว่ามันเป็นที่ต้องห้ามหรือ แต่ฉันกลัวว่า ท่านจะอยู่ร่วมกับหญิงที่ไม่ดี (เคยทำซินามาก่อน) ในหมู่พวกนาง

(อัญญอบารี 4/366 สายรายงานของอะดีษนี้ถูกต้อง)

อิบนุ ญะรีร ได้รายงานอะดีษนี้มาจากซัยยิด อิบน์ วะหับ ว่า ท่านอุมัร อิบน์ล คือฎ็อบ ได้กล่าวว่า มุสลิมนั้นให้แต่งงานกับหญิงชาวคริสต์ได้ แต่ไม่อนุญาตให้ชายชาวคัมภีร์แต่งงานกับหญิงมุสลิม (อัญญอบารี 4/366) โดยเขาได้กล่าวว่าอะดีษบทนี้ รายงานว่าถูกต้องมากกว่าอะดีษแรก

อิบนุ อับีฮะดิม ได้รายงานมาจาก อิบนุ อุมัร ว่า ความจริงเขาไม่ชอบที่จะให้แต่งงานกับชาวคัมภีร์ โดย เขาได้ตีความคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ และพวกเจ้าจงอย่าแต่งงานกับหญิงมุชริกจนกว่านางจะศรัทธา ﴾

(อิบนุ อับีฮะดิม ตรวจทานโดย อัลมุอมีดี 2/671)

อัลบุคอรี ได้เล่าว่า อิบนุ อุมัร ได้กล่าวว่า ฉันไม่ทราบว่าจะมีอะไรที่เป็นชัรริก (ภาคต่ออัลลอฮ์) ยิ่งไปกว่าการที่นางจะกล่าวว่า พระเจ้าของนางคือ เยซุ (อีซา)

(พัตตุลบารีย์ 9/326)

ได้มีปรากฏอยู่ในหนังสือเตาะฮะฮ์ทั้งสอง รายงานโดย อับีฮุร็อยเราะฮ์ จากท่านนบี ﷺ ว่า

(تَنْكِحُ الْمَرْأَةَ لِزَيْعِ لِمَالِهَا وَلِحَسَبِهَا وَلِجَمَالِهَا وَلِدِينِهَا فَافْظَرْ بِذَاتِ الدِّينِ)

(تَرَبَّتْ يَدَاكَ)

“หญิงนั้นจะถูกแต่งงานด้วยเหตุผล 4 ประการ คือ อันเนื่องด้วยทรัพย์สินของนาง, ตระกูลของนาง, ความสวยของนาง และศาสนาของนาง ดังนั้น ท่านจงเลือกเอาหญิงที่มีศาสนา มือทั้งสองของท่านก็จะนามกับดิน (คือ ปลอดภัย)”

(พัตตุลบารีย์ 9/35, มุสลิม 2/ 1087)

สำหรับบันทึกของมุสลิม รายงานจาก ญาบิร ก็เช่นเดียวกัน

(มุสลิม 2/1087)

และบันทึกของมุสลิม รายงานจากอัมรฺ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَخَيْرُ مَتَاعِ الدُّنْيَا الْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ)

“โลกนี้เป็นความสุขสนุกสนาน และความสุขสนุกสนานที่ดีที่สุด คือ สตรีที่ดีๆ”

(มุสลิม 2/ 1090)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจงอย่าให้นางแต่งงานกับชายที่เป็นมุชริกจนกว่าพวกเขาจะศรัทธา) คือ พวกท่าน (ผู้ปกครองของหญิง) จงอย่าให้หญิงที่เป็นผู้ศรัทธาแต่งงานกับชายมุชริก ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

(لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهَا)

“เพราะพวกนางมิได้เป็นที่อนุมัติแก่พวกเขา และพวกเขาก็มิได้เป็นที่อนุมัติแก่พวกนาง”

(ซูเราะฮฺ อัลมุมตะฮินะฮฺ อายะฮฺที่ 10)

หลังจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสอีกว่า (และหาสชายที่เป็นผู้ศรัทธานั้นดีกว่าชาวมุชริก และแม้ว่าเขาได้ทำให้พวกเจ้าพึงพอใจก็ตาม) คือชายที่เป็นผู้ศรัทธา ถึงแม้เขาจะเป็นหาสชาวมุสลิมก็ตาม ย่อมดีกว่าชายชาวมุชริก ถึงแม้เขาจะเป็นคนใหญ่คนโต มีตำแหน่งสูงส่งก็ตาม (ชนเหล่านี้แหละ จะชักชวนไปสู่ไฟนรก) (คือการอยู่ร่วมกันกับเขา การคลุมคลี้อยู่กับเขาจะทำให้รักโลกนี้มากกว่าโลกอาคิเราะฮฺ ซึ่งนั่นปลายก็จะตกต่ำ และต่ำต้อย อาจจะได้เป็นมุสลิมเลยก็ได้ (และอัลลอฮฺนั้นทรงเชิญชวนไปสู่สวรรค์ และการอภัยโทษด้วยอนุมัติของพระองค์) คือด้วยบัญญัติของพระองค์ ตามคำสั่งใช้ และคำสั่งห้ามของพระองค์ (และพระองค์จะทรงแจกแจงบรรดาอายะฮฺของพระองค์แก่มนุษย์ เพื่อว่าพวกเขาจะได้ระลึก)

وَسْتَلُّوْكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ اَذًى فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ
وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرْنَ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ اَمَرَكُمُ اللّٰهُ اِنَّ اللّٰهَ
يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِيْنَ ﴿٢٢٢﴾ نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَاَتُوا حَرْثَكُمْ

أَنِّي شِئْتُمُ وَقَدِمْتُوْا لِنَفْسِكُمْ وَأَتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَقَوُوْهُ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٢٣﴾

222. และพวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับประจำเดือนของสตรี จงกล่าวเถิดว่า มันเป็นเรื่องที่ให้โทษ ดังนั้น พวกเจ้าจงห่างไกลหญิงในขณะที่มีประจำเดือน และจงอย่าเข้าใกล้นาง จนกว่านางจะสะอาด ครั้นเมื่อนางได้ชำระร่างกายสะอาดแล้ว ก็จงมาหานางตามที่อัลลอฮฺทรงใช้พวกเจ้า แท้จริง อัลลอฮฺทรงชอบบรรดาผู้สำนึกผิด กลับเนื้อกลับตัว และทรงชอบบรรดาผู้ที่ทำตัวให้สะอาด

223. บรรดาหญิงของพวกเจ้านั้น คือแหล่งเพาะปลูกของพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงมายังแหล่งเพาะปลูกของพวกเจ้า ตามที่พวกเจ้าประสงค์ และจงประกอบไว้ล่วงหน้าสำหรับตัวของพวกเจ้า และพึงยำเกรงอัลลอฮฺ และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง พวกเจ้านั้นจะเป็นผู้พบกับพระองค์ และเจ้าจงแจ้งข่าวดีแก่ผู้ศรัทธาทั้งหลายเถิด

คำสั่งให้ออกห่างจากสตรี (ไม่มีเพศสัมพันธ์กับนาง) ในขณะที่มีเลือดประจำเดือน

อิมามอะหมัด ได้บันทึกกรายงานจากอนัส ว่า ชาวอีนนั้นเคยปฏิบัติดังนี้ เมื่อสตรีของพวกเขามีเลือดประจำเดือน พวกเขาจะไม่ได้ร่วมรับประทานอาหาร และมีเพศสัมพันธ์กับนางในบ้านเลย แล้วบรรดาศอฮาบะฮฺ จึงได้ถามท่านนบี ﷺ ในเรื่องนี้ แล้วอัลลอฮฺ ﷻ ก็ได้ประทานอายะฮฺลงมาว่า ﴿ และพวกเขาจะถามเจ้าเกี่ยวกับประจำเดือนของสตรี จงกล่าวเถิดว่า มันเป็นเรื่องที่ให้โทษ ดังนั้น พวกเจ้าจงห่างไกลหญิงในขณะที่มีประจำเดือน และจงอย่าเข้าใกล้นาง จนกว่านางจะสะอาด.....จนจบอายะฮฺ ﴾

แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงได้กล่าวว่า

(اصْنَعُوا كُلَّ شَيْءٍ إِلَّا النِّكَاحَ)

"พวกท่านจงทำ (กับนางได้) ทุกอย่าง ยกเว้นการแต่งงาน (คือมีเพศสัมพันธ์) กับนาง"

คำตอบดังกล่าวก็ทราบไปถึงชาวยิว พวกเขาจึงกล่าวว่าชายคนนี้ไม่ต้องการที่จะปล่อยเรื่องอะไรเอาไว้เลย นอกจากต้องมีความเห็นขัดแย้งกับเรา แล้วอุซัยด อิบน์ ฮุฎัยร และอุบัยด อิบน์ บุซร ก็ได้มา แล้วกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ แท้จริง ชาวยิวได้กล่าวอย่างนั้นๆ เราต้องไม่ร่วมเพศกับพวกนางใช่ไหม? แล้วใบหน้าของท่านรอซูล ﷺ ก็เปลี่ยนสีจนกระทั่งทั้งสองคิดว่าต้องมีอะไรผิดพลาดเป็นแน่ แล้วทั้งสองก็ออกมา แล้วพบว่ามีของขั้วญมาให้ท่านรอซูลโดยเป็นนมสด ทั้งสองจึงนำมันเข้าไปและรินนมให้ ก็จึงทราบว่ามีอะไรเกิดขึ้นอันเนื่องมาจากทั้งสอง

(บันทึกโดย อะหมัด 3/132 และมุสลิมก็ได้รายงานฮะดีษนี้ด้วย)

คำวิสัยของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿ ดังนั้น พวกเจ้าจงห่างไกลหญิง ในขณะที่มีประจำเดือน ﴾ หมายความว่า อวัยวะเพศของนาง เพราะท่านได้กล่าวว่า

(اَصْنَعُوا كُلَّ شَيْءٍ إِلَّا النِّكَاحَ)

(มุสลิม 1/246)

ด้วยเหตุนี้ นักปราชญ์เป็นจำนวนมาก หรือส่วนใหญ่จึงมีความเห็นว่าอนุญาตให้สัมผัสกับนางได้นอกจากอวัยวะเพศของนางเท่านั้น

อบูดาอูด ได้บันทึกรายงานจากอิกริมะฮ์ โดยนำมาจากภรรยาบางคนของท่านนบีว่า ท่านนบี ﷺ นั้น เมื่อท่านต้องการกับภรรยาที่มีรอบเดือน ท่านได้เอาผ้าปิดอวัยวะเพศของนางเอาไว้

(อบูดาอูด 1/286)

อนูญะอ์ฟัร อิบน์ ญะร็ร ได้รายงานว่ามีสาวได้ขี่พาหนะไปที่ท่านหญิงอาอิชะฮ์ แล้วกล่าวว่า ขอความสันติสุขจงประสบแด่ท่านนบี และครอบครัวของท่านด้วย แล้วท่านหญิงอาอิชะฮ์ได้กล่าวว่า โอ้อบูอาอิชะฮ์ ยินดีต้อนรับแล้วพวกเขาก็อนุญาตให้เขาเข้าไป เมื่อเขาเข้าไปแล้ว เขาก็กล่าวว่า ความจริงฉันอยากจะถามเธอสักอย่างหนึ่ง แต่ฉันรู้สึกอาย นางได้กล่าวว่า ที่จริงแล้ว ฉันก็เป็นเสมือนแม่ของท่าน และท่านก็เป็นเสมือนลูกของฉัน แล้วเขาจึงถามว่า ผู้ชายมีสิทธิอะไรกับภรรยาของเขา ขณะที่นางมีเลือดประจำเดือน? นางตอบว่า ทำได้ทุกอย่าง ยกเว้นอวัยวะเพศของนางเท่านั้น (อิब्ฎอบารี 4/378) นี่เป็นธรรมเนียมของอิบน์ อับบาส, มุญาฮิด, อัลชะฮัน และอิกริมะฮ์ด้วย

(ฉันขอกล่าวว่า) อนุญาตให้นอนกับนาง และรับประทานอาหารกับนาง โดยไม่มีความเห็นขัดแย้ง ท่านหญิงอาอิชะฮฺ เล่าว่า ปรากฏว่าท่านรอซูล ﷺ นั้น ท่านเคยใช้ให้ดิฉันสระผมให้ท่านขณะที่ดิฉันมีเลือดประจำเดือน ท่านเคยนอนเอนศีรษะของท่านหนุนตักดิฉัน ขณะที่ดิฉันมีเลือดประจำเดือน แล้วท่านก็อ่านอัลกุรอาน

(พัตฮุลบารีย์ 1/479)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺ รายงานจากนางโดยนางเล่าว่า ดิฉันเคยมีเหงื่อออกขณะมีรอบเดือน ท่านเคยเติมน้ำจากภาชนะตรงรอยปากที่ดิฉันเคยดื่ม และเช็ดเดียวกับดิฉันเคยดื่มตรงรอยปากที่ท่านเคยดื่ม

(มุสลิม 1/245)

ได้มีระบุอยู่ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺ ทั้งสองรายงานจากมัมฺนุฮะฮฺ บินคิล ฮาริษ อัลอิลาสิยะฮฺ เล่าว่า ปรากฏว่า ท่านนบี ﷺ นั้นเมื่อท่านต้องการที่จะอยู่กับภรรยาของท่านในขณะที่นางมีรอบเดือนท่านจะให้นางสวมผ้าถุงเอาไว้

(นี่เป็นรายงานของอัลบุคอรียฺ, พัตฮุลบารีย์ 1/483 และมุสลิม 1/243)

ส่วนของทั้งสองคืออัลบุคอรียฺ และมุสลิม รายงานโดยอาอิชะฮฺ ก็เช่นเดียวกัน

(พัตฮุลบารีย์ 1/480 และมุสลิม 1/242)

อิมามอะหมัด, อับดุลวุด, อัลดิมิชี และอิบนุมาญะฮฺ ได้บันทึกอะดิษที่รายงานโดย अबดุลลอฮฺ อิบน์ สะอ์ด อัลอันซอรี ว่า เขาได้ถามท่านรอซูล ﷺ ว่า อะไรที่จะอนุญาตให้แก่ฉัน ขณะที่ภรรยาของฉันมีรอบเดือนบ้าง? ท่านรอซูล ﷺ ได้ตอบว่า (جَزَاءُ قَوْلِهِ) ความว่า “สิ่งที่อยู่บนผ้าถุง”

(อะหมัด 4/342, อับดุลวุด 1/145, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซีฮฺ 1/415, อิบนุมาญะฮฺ 1/213)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และจงอย่าเข้าใกล้นาง จนกว่านางจะสะอาด) เป็นการอธิบายคำรัสของพระองค์ที่ว่า (ดังนั้น พวกเจ้าจงห่างไกลหญิงในขณะที่มีประจำเดือน) คือ อัลลอฮฺทรงห้ามมิให้เข้าใกล้นางโดยการมีเพศสัมพันธ์ ครอบที่นางยังมีเลือดประจำเดือนอยู่ และตามที่เข้าใจนั้น นางจะเป็นที่อนุมัติแก่เขาก็เมื่อเลือดประจำเดือนหมดแล้ว ตัวของนางสะอาดจากเลือดประจำเดือนแล้ว

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ครั้นเมื่อนางได้ชำระร่างกายสะอาดแล้ว ก็จงมาหานางตามที่อัลลอฮฺทรงใช้พวกเจ้า) ข้อความนี้ถือเป็นเรื่องที่ส่งเสริมไม่ใช่เป็นการบังคับ แต่เป็นการส่งเสริม และแนะนำให้ร่วมเพศกับนางได้หลังจากนางอาบน้ำชำระร่างกายให้สะอาดแล้ว บรรดานักปราชญ์ได้มีความเห็นตรงกันว่า สตรีนั้น เมื่อเลือดประจำเดือนหยุดแล้ว ก็ยังไม่อนุญาต

ให้มีเพศสัมพันธ์กับนางจนกว่านางจะอาบน้ำชำระร่างกายให้สะอาด หรือทำตะยัมมูมเมื่อมีอุปสรรคตามเงื่อนไขเสียก่อน

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า (จนกว่านางจะสะอาด) จากเลือดประจำเดือน (ครั้นเมื่อนางได้ชำระร่างกายให้สะอาดแล้ว) ด้วยน้ำ โดยที่มูญาฮิด, อิกริมะฮฺ, อัลสะซัน, มุกอติล อิบนุ ฮัยยาน, อัลลัษษ อิบนุ สะอัด และคนอื่นก็มีความเห็นเช่นนั้น
(อิบนุ อับิฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/682 และ 683)

ห้าม (ฮะรออม) ร่วมเพศทางทวารหนัก

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ตามที่อัลลอฮฺทรงใช้พวกเจ้า)

อิบนุ อับบาส, มูญาฮิด และคนอื่น ๆ มีความเห็นว่า หมายความว่าถึง “อัลฟัรฎ์” (อวัยวะเพศ)
(อิบนุ อับิฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/684)

ในเรื่องนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่าห้ามร่วมเพศทางทวารหนัก ซึ่งจะนำมากล่าวต่อไป
อินชาอัลลอฮฺ

อนูรอซิน, อิกริมะฮฺ, อัฏเฏาะฮาก และคนอื่นก็มีความเห็นเกี่ยวกับคำรัสที่ว่า (ก็จงมาหานางตามที่อัลลอฮฺทรงใช้พวกเจ้า) หมายถึงเมื่อสะอาดจากเลือดประจำเดือนแล้ว
(อิบนุ อับิฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/684 และ 685)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ จึงตรัสว่า (แท้จริง อัลลอฮฺทรงชอบบรรดาผู้สำนึกผิดกลับเนื้อกลับตัว) จากความผิด ถึงแม้จะเคยร่วมเพศกับนางก็ตาม (และทรงชอบบรรดาผู้ที่ทำตัวให้สะอาด) คือสะอาดจากสิ่งสกปรก และพ้นจากสิ่งที่เป็นอันตราย คือพวกเขาถูกห้ามมิให้ร่วมเพศกับภรรยาที่มีเลือดประจำเดือน และห้ามร่วมในสิ่งๆ ไม่ใช่ที่ของมัน

สาเหตุในการประหานครำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า ﴿يَسْأَلُكُمْ خُرْتُ لَكُمْ﴾

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (บรรดาสตรีของพวกเจ้านั้น คือแหล่งเพาะปลูกของพวกเจ้า)

อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า คำว่า “อัลฮัรฺษ” ก็คือที่ๆ คลอดเด็กออกมา
(อิฎฏอบารี 4/397)

(ดังนั้น พวกเจ้าจงมายังแหล่งเพาะปลูกของพวกเจ้า ตามที่พวกเจ้าประสงค์) คือ จะโดยวิธีใดที่พวกท่านต้องการ ด้านหน้า ด้านหลังในก๊อกเดียวกัน ดังที่ปรากฏเรื่องดังกล่าว

ในอะดิษหลายบท

อัลบุคอรีได้บันทึกอะดิษจากอิบนิ มุญกะดีรฺ ว่า ฉันได้ยินญะบิรฺ ได้กล่าวว่า ปรากฏว่า ชาวยิว เคยกล่าวว่า ถ้าร่วมเพศกับนางทางด้านหลัง ลูกที่เกิดมาจะตาเหล่ แล้วอายะฮฺนี้ก็ได้อุบัติ ประทานลงมาที่ว่า (บรรดาสตรีของพวกเจ้านั้น คือแหล่งเพาะปลูกของพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงมายังแหล่งเพาะปลูกของพวกเจ้าตามที่พวกเจ้าประสงค์)

(พัศตุลบารีย์ 8/37)

มุสลิม และอบูดาอูด ก็ได้บันทึกอะดิษนี้ด้วย

(มุสลิม 2/1058, อบูดาอูด 2/618)

อิบน์ อับีฮะติม ได้บันทึกรายงาน จากมุฮัมมัด อิบนิล มุญกะดีรฺ ว่า แท้จริง ญะบิรฺ อิบน์ อับดิลลาฮฺ ได้บอกให้เขาทราบว่ายิวได้กล่าวแก่บรรดามุสลิมว่า ผู้ใดได้ร่วมเพศกับผู้หญิง โดยที่นางนอนคว่ำ เด็กที่เกิดมาจะตาเหล่ แล้วอายะฮฺนี้จึงได้อุบัติประทานลงมาที่ว่า (บรรดาหญิงของพวกเจ้านั้น คือแหล่งเพาะปลูกของพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงมายังแหล่งเพาะปลูกของพวกเจ้าตามที่พวกเจ้าประสงค์)

อิบน์ ญะรียร์ ได้กล่าวเกี่ยวกับอะดิษนี้ว่าท่านรอซูล ﷺ ว่า (إِذَا كَانَ فِي الْفَرْجِ مُقْبِلَةً وَمُزْبِرَةً إِذَا كَانَ فِي الْفَرْجِ) ซึ่งมีความหมายว่าด้านหน้า และด้านหลัง (ก็ได้) ถ้าปรากฏว่าเข้าไปในอวัยวะเพศ (ของนาง) ก็แล้วกัน

(อิบน์ อับีฮะติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/693)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอิบน์ อับบาส ว่าอายะฮฺนี้คือ (سَاءَ مَا كَرَّمْنَاكُمْ) ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับชาวอันซอรฺ ที่ได้มาหาท่านนบี ﷺ แล้วได้ถามท่านเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว แล้วท่านได้ตอบว่า

(إِنَّهَا عَلَى كُلِّ حَالٍ إِذَا كَانَ فِي الْفَرْجِ)

“จงมาหานาง (ร่วมกับนาง) ได้ในทุกสภาพ ถ้าปรากฏว่า เข้าไปในอวัยวะเพศ (ของนาง) ก็แล้วกัน”

(อะหมัด 1/268)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจาก อับดุลเราะฮ์มาน อิบนิ ซะบิฏ ว่าฉันได้เข้าไปที่ ฮัฟเศาะฮฺ บุตรีของอับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ อุมัยรฺ แล้วฉันได้กล่าวว่า ฉันขอถามเธอสักอย่างหนึ่ง โดยที่ฉันเองรู้สึกอายที่จะถามเธอ นางได้กล่าวว่า อย่าได้อายเลย โอ้ลูกของน้องชาย

เขาได้ถามเรื่องการร่วมเพศกับสตรีทางด้านหลังของนาง? นางได้เล่าว่า อุมมุสะละมะฮฺได้เล่าให้ดิฉันฟังว่า ชาวอันซอรุนั้นจะไม่ร่วมเพศกับสตรีทางด้านหลัง และชาวยิวก็เคยกล่าวว่า ใครที่ร่วมเพศกับภรรยาของเขาทางด้านหลัง ลูกที่เกิดมาจะตาเหล่ แล้วเมื่อชาวมุฮาญิรีนได้เข้ามาอยู่ที่เมืองมะดีนะฮฺ ได้แต่งงานกับสตรีชาวอันซอรฺ แล้วพวกเขาต้องการร่วมเพศทางด้านหลังกับนาง นางไม่ยอมที่จะให้สามีทำอย่างนั้น โดยนางกล่าวว่าท่านจะทำอย่างนั้นไม่ได้จนกว่าฉันจะมาถึงท่านรอซูล ﷺ ก่อน แล้วนางได้เข้าไปที่อุมมุสะละมะฮฺและเล่าเรื่องดังกล่าวให้นางฟัง นางจึงกล่าวว่า นักรอก่อนเดี๋ยวท่านรอซูล ﷺ มา แล้วเมื่อท่านรอซูล ﷺ หยึงชาวอันซอรฺคนนั้นอายุที่จะถามท่านรอซูล ﷺ นางจึงออกไป ดังนั้น อุมมุสะละมะฮฺ จึงได้เล่าให้ท่านรอซูล ﷺ ฟัง ท่านจึงกล่าวว่า

أَدْعِي الْأَنْصَارِيَّةَ فَدَعَيْتُ فَتَلَا عَلَيْهَا هَذِهِ الْآيَةُ: ﴿يَسْأَوُكُم لَكُمْ فَاَتُوا حَرْثَكُمْ اَنْتِي شِئْتُمْ﴾ ((صَمَامًا وَاحِدًا))

“เธอจงเรียกหญิงชาวอันซอรฺคนนั้นมาซิ แล้วดิฉันก็เรียก แล้วท่านได้อ่านอายะฮฺนี้ให้นางฟังที่ว่า (บรรดาหญิงของพวกเจ้านั้น คือแหล่งเพาะปลูกของพวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจงมายังแหล่งเพาะปลูกของพวกเจ้าตามที่พวกเจ้าประสงค์) (คือเข้าทาง) ก็อกเดียวกัน (นั่นเอง)”

(อັตติรฺมิซีย์ ได้รายงานอะดิษนี้ และกล่าวว่า เป็นอะดิษอะซัน ตัวอะฮฺอะตุลอะฮฺวะษียฺ 8/322)

อันนะซาอี ได้บันทึกรายงานจาก อะฮฺบ อิบน์ อัลกอมะฮฺ จาก อะบินันญุรฺ ว่า ความจริงเขาได้บอกให้ทราบว่าเขาได้กล่าวแก่นาเฟียะฮฺคนรับใช้ของอิบนุ อุมร์ ว่า อิบนุ อุมร์ได้เคยพูดกับท่านหลายครั้ง ท่านได้กล่าวเกี่ยวกับอิบนุ อุมร์ ว่าเขาได้พูดถึงเรื่องการร่วมเพศกับผู้หญิงทางด้านหลังของนาง เขากล่าวว่า พวกเขาโกหกต่อฉัน แต่ฉันจะขอบอกให้ท่านทราบว่า เรื่องมันเป็นมาอย่างไร? แท้จริง อิบนุ อุมร์ ได้อ่านอัลกุรอานในวันหนึ่งโดยที่ฉันอยู่กับเขาด้วย จนถึงอายะฮฺที่ว่า

﴿يَسْأَوُكُم لَكُمْ فَاَتُوا حَرْثَكُمْ اَنْتِي شِئْتُمْ﴾

แล้วเขาได้กล่าวว่า โอ้ นาเฟียะฮฺ ท่านทราบถึงเรื่องราวของอายะฮฺนี้ไหม? ฉันตอบว่าไม่ทราบ เขาได้เล่าว่า พวกเราชาวกุเรซเคยร่วมเพศกับสตรีทางด้านหลัง แล้วเมื่อพวกเราได้เข้ามาที่เมืองมะดีนะฮฺ ก็ได้แต่งงานกับผู้หญิงชาวอันซอรฺ เราต้องการที่จะทำอย่างที่เคยทำมาก่อน แต่นางไม่ยอม ก็เลยกลายเป็นเรื่องใหญ่ โดยที่ชาวอันซอรฺได้รับประเพณีมาจากชาวยิวเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าว แล้วอัลลอฮฺจึงได้ประทานอายะฮฺ ลงมาว่า ﴿يَسْأَوُكُم لَكُمْ فَاَتُوا حَرْثَكُمْ اَنْتِي شِئْتُمْ﴾ โดย

สายรายงานของอะดิษนี้ถูกต้อง

(อันนะฮาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 5/315)

อะหมัด ได้รายงานมาจากกุชัยมะฮฺ อิบน์ ซาบิต อัลค็อฏมิยฺ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَسْتَحْيِي اللَّهُ مِنَ الْحَقِّ ثَلَاثًا لَا تَأْتُوا النِّسَاءَ فِي أَعْجَازِهِنَّ)

“อัลลอฮ์ไม่ทรงอายในเรื่องความจริง โดยท่านกล่าวถึง 3 ครั้ง พวกท่านจงอย่าร่วมเพศกับสตรีทางทวารหนักของพวกนาง”

(อะหมัด 5/215)

โดยที่อันนะฮาอี และอิบน์มาญะฮฺ ก็ได้มีรายงานอะดิษนี้ด้วย

(อันนะฮาอี ในหนังสืออัลกุบรอ 5/316, อิบน์มาญะฮฺ 1/619)

อบูอีซา อัดดีรฺมิซีย์ และอันนะฮาอี ได้บันทึกรายงานจาก อิบน์ อับบาส ว่าท่านรอซูล ﷺ ว่า

(لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَى رَجُلٍ أَتَى رَجُلًا أَوْ امْرَأَةً فِي الدُّبْرِ)

“อัลลอฮ์ จะไม่มองดูผู้ชายที่ร่วมเพศกับผู้ชาย หรือกับผู้หญิงทางทวารหนัก”

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซียฺ 4/329, อันนะฮาอี ในหนังสือ อัลกุบรอ 5/320

และเศาะฮี้ฮฺ อิบน์ ฮิบบาน 6/202)

แล้วอัดดีรฺมิซีย์ ได้กล่าวว่า อะดิษบทนี้เป็นอะดิษอะซัน มุอริบ

และเช่นเดียวกัน อิบน์ ฮิบบาน ได้นำเสนอไว้ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺของเขา และอิบน์ ฮัซม ได้ถือว่าเป็นอะดิษเศาะฮี้ฮฺด้วย

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอะลี อิบน์ ฎ็อลฎุ ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้ห้ามที่สตรีจะถูกร่วมเพศทางทวารหนักของนาง เพราะแท้จริง อัลลอฮ์นั้นไม่ทรงอายในเรื่องความจริง (ที่ต้องพูดเกี่ยวกับเรื่องนี้)

(อิบน์ ฮะญัรฺ ได้กล่าวไว้ในหนังสืออัลมุสนัด 4/384 แต่ไม่พบในต้นฉบับที่ดีพิมพ์)

อบูอีซา อัดดีรฺมิซีย์ ได้นำเสนออะดิษนี้ และกล่าวว่า มันเป็นอะดิษอะซัน

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซียฺ 4/274)

อบูฮัมมัด อับดุลลอฮฺ อิบน์ อับดีเราะฮฺมาน อัคคาร์อิมิ ได้รายงานไว้ในหนังสือมุสนัด

ของเขา จากสะอีด อิบну ยะซาร์ อะบิลฮุบาบ ว่า ฉันได้กล่าวแก่อิบну อุมัร ว่าท่านจะว่าอย่างไรเกี่ยวกับสตรี ขณะที่นางถูกอัดตะฮุมมีย? เขาถามว่าอะไร คือ อัดตะฮุมมีย? ฉันได้บอกเขาก็ทวารหนักยังงัย เขาถามว่าจะมีคนมุสลิมทำเช่นนั้นอีกหรือ? (อัดดารอมี 1/277) สะดิษบหนี่สายรายงานถูกต้อง ด้วยบทชัดเจนคือ ห้ามกระทำความดังกล่าว

อบูบักรฺ อิบну ซิยาต อัลนัยซาบูรีย์ ได้กล่าวว่า อิสมาอีล อิบну ฮิสน ได้เล่าให้ฉันฟังว่า อิสมาอีล อิบну เราฮฺ ได้เล่าให้ฉันฟังว่า ฉันได้ถามมาลิก อิบну อนัส ว่า ท่านจะว่าอย่างไรเกี่ยวกับการร่วมเพศกับสตรีทางทวารหนัก? เขากล่าวว่า พวกท่านไม่ได้เป็นชาวอาหรับหรือ? คำว่า “อัลฮฺรัญ” นั้นไม่ใช่อย่างอื่น นอกจากเป็นที่ๆ เพาะปลูก ซึ่งจะไม่เกินไปจากอวัยวะเพศ ฉันกล่าวว่า โอ้อะบาอับดัลลอฮฺ พวกเขากล่าวว่าท่านพูดว่าอย่างนั้น เขากล่าวว่าพวกเขาพูดโกหกต่อฉัน พวกเขาพูดโกหกต่อฉัน เรื่องนี้เป็นเรื่องที่ปรากฏชัดเช่นนั้น โดยเป็นคำพูดของสะอีด อิบนุลมุซัยยิบ อิบนิสะละมะฮฺ, อิกริมะฮฺ, ญอวุส, อะญอญ, สะอีด อิบนุอิกริมะฮฺ, อุรวะฮฺ อิบนุซซุบัยร, มุญาฮิด อิบну ญับร, อัศชะฮัน และชาวสะลัฟคนอื่น ๆ พวกเขาไม่ยอมรับเรื่องดังกล่าวนั้น และบางคนบอกว่าคนที่ทำเช่นนั้นถือเป็นกาฟิร ซึ่งเป็นทรศนะของนักปราชญ์ส่วนใหญ่

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (และจงประกอบไว้ล่วงหน้าสำหรับตัวของพวกเจ้า) ด้วยการกระทำสิ่งที่เป็นการกักต้ออัลลอฮฺ ไม่กระทำความที่อัลลอฮฺ ทรงห้าม ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (และพึงยำเกรงอัลลอฮฺ และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง พวกเจ้านั้นจะเป็นผู้พบกับพระองค์) คือ พระองค์จะทรงคิดบัญชีกับพวกเจ้าตามผลงานที่พวกเจ้าได้กระทำไว้ทั้งหมด (และเจ้าจงแจ้งข่าวดีแก่ผู้ศรัทธาทั้งหลายเถิด) คือ ผู้ที่กักต้ออัลลอฮฺ และปฏิบัติตามที่พระองค์ทรงใช้พวกเขา และละทิ้งสิ่งที่พระองค์ทรงห้าม

อิบนุ ญะรีร ได้รายงานจากอะญอญ ว่ามีรายงานจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า (และจงประกอบไว้ล่วงหน้าสำหรับตัวของพวกเจ้า) ว่าให้ท่านกล่าว “บิสมิลลาฮฺ” ขณะที่จะมีเพศสัมพันธ์

(อัญญอบาริ 4/417)

ได้มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺอัลบุคอรีย รายงานจากอิบนุ อับบาส ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَوْ أَنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَأْتِيَ أَهْلَهُ قَالَ: بِاسْمِ اللَّهِ أَلْهَمَ جَنَّتْنَا الشَّيْطَانَ وَجَبَّ الشَّيْطَانُ مَا رَزَقْتَنَا فَإِنَّهُ إِنِ يُقَدَّرُ بَيْنَهُمَا وَلَدٌ فِي ذَلِكَ لَمْ يَضُرَّهُ الشَّيْطَانُ أَبَدًا)

“ถ้าหากว่าคนหนึ่งในกลุ่มพวกเจ้า ต้องการจะมานาภรรยาของเขา (ร่วมเพศกับนาง) เขาได้กล่าวว่า “บิสมิลลาฮฺ อัลลอฮุมมะ ญันนิบน์ชัฮฺฏอนะ ะญันนิบ์ชัฮฺฏอนะ มารอซัฏตะนา” ⁽¹⁾ ถ้าหากว่าอัลลอฮฺ จะกำหนดให้เกิดลูกกับทั้งสองในการนั้น ชัฮฺฏอนไม่สามารถจะทำร้ายเขาได้เลย”

(พัตฮุลบารีย์ 9/136)

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا
بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ
يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾

224. และพวกเจ้าจงอย่าให้อัลลอฮฺเป็นอุปสรรคขัดขวางเนื่องจากการ
สาบานของพวกเจ้า ในการที่พวกเจ้าจะกระทำความดี และมีความ
ยำเกรง และในการที่พวกเจ้าจะประนีประนอมระหว่างผู้คน และ
อัลลอฮฺนั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้

225. อัลลอฮฺ จะไม่ทรงเอาโทษแก่พวกเจ้าด้วยคำพูดพล่อยๆ ในการ
สาบานของพวกเจ้า แต่ทว่าพระองค์จะทรงเอาโทษแก่พวกเจ้า ด้วย
การสาบานที่หัวใจของพวกเจ้ามีจุดมุ่งหมาย และอัลลอฮฺนั้นเป็น
ผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงขันติ

ห้ามสาบานโดยการละทิ้งการงานที่ดีๆ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า พวกท่านจงอย่าทำให้การสาบานต่ออัลลอฮฺ เป็นการขัดขวางการ
ทำดี และการติดต่อวงศ์ญาติ โดยสาบานว่าจะไม่ทำดี ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า

(1) ความหมายบทขอพร “ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ โอ้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดให้ชัฮฺฏอนห่างไกลไปจากเรา และ
ขอได้โปรดให้ชัฮฺฏอนห่างไกล ไปจากสิ่งที่พระองค์ประทานให้แก่เรา”

﴿وَلَا يَأْتَلِ أُولَ الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولَى الْقُرْبَى وَالْمَسْكِينِ
وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ﴾

“และผู้มีเกียรติ และผู้มั่งคั่งในหมู่พวกเจ้า จงอย่าได้สาบานที่จะไม่ให้ (ความช่วยเหลือ) แก่ญาติสนิท แก่คนยากจน และผู้ที่อพยพในหนทางของอัลลอฮ์ และพวกเขาจงอภัย และยกโทษ (ให้แก่เขาเถิด) พวกเจ้าไม่ชอบหรือที่อัลลอฮ์ จะทรงอภัยโทษให้แก่พวกเจ้า”

(ซูเราะฮฺ อันนุร อายะฮฺที่ 22)

การยืนยันสาบานเช่นนั้นจะมีบาปแก่ผู้ที่สาบาน และการจะลบล้างการสาบานก็โดยการเสียกัฟฟาเราะฮฺ

ดังที่อัลบุคอรีย ได้บันทึกรายงานจากอบีฮุร็อยเราะฮฺ จากท่านนบี ﷺ ว่า

(نَحْنُ الْآخِرُونَ السَّابِقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)

“พวกเราเป็นกลุ่มสุดท้ายที่จะอยู่ก่อนในวันกิยามะฮฺ”

(พัตฮุลบารีย 12/441)

และท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(وَاللَّهُ لَأَنْ يَلْجَأَ أَحَدُكُمْ بِإِمِينِهِ فِي أَهْلِهِ آثَمُ لَهُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ أَنْ يُعْطِيَ
كَفَّارَتَهُ الَّتِي افْتَرَضَ اللَّهُ عَلَيْهِ)

“ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ การที่คนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้าจะต้อตึง ด้วยการสาบานของเขาเกี่ยวกับในครอบครัวของเขา จะมีบาปสำหรับเขา ณ ที่อัลลอฮ์ก็โดยการที่เขาต้องจ่ายกัฟฟาเราะฮฺที่อัลลอฮ์ทรงกำหนดให้แก่เขา (ถึงจะหลุดพ้นได้)”

ซึ่งเช่นเดียวกันนี้ มุสลิม และอะหมัด ก็ได้รายงานเอาไว้

(มุสลิม 3/1276, อะหมัด 2/317)

อะลี อิบน์ ฎอลซะฮฺ ได้เล่าโดยนำมาจาก อิบน์ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพวกเจ้าจงอย่าให้อัลลอฮ์ เป็นอุปสรรคขัดขวางเนื่องจากการสาบานของพวกเจ้า) ว่าท่านจงอย่าให้มีอุปสรรคขัดขวางอันเนื่องจากการสาบานของท่านที่จะกระทำความดี แต่จงเสียกัฟฟาเราะฮฺทดแทนไป และทำความดีเสียเถิด

(อัญญอบารี 4/422)

เช่นเดียวกัน มัสรูก, อัซซะอูบีย, อิบรอฮีม, อันนะกออียี, มุญาฮิด, ฏอวูส, สะอีด อิบну อิกริมะฮฺ, อะฏออุ, อิกริมะฮฺ, มักรูล, อัซซุซรี, อัลอะซัน, กอตาอะฮฺ, มุกอติล อิบну ฮัยยาน, อัรรอเบียฮฺ อิบну อนัส, อัฏเฏาะฮาก, อะฏออุ อัลคอรอซานียฺ และอัลสุตตี ร.ฮ. ก็ได้กล่าวเช่นนั้น (อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอมีดี 2/700 - 702)

และได้สนับสนุนคำพูดนักปราชญ์เหล่านั้น ก็คือชะติษที่ปรากฏอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮฺ ทั้งสองที่รายงานโดย อุมุมุซา อัลอัซอะรีย ร.ฮ. ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِنِّي وَاللَّهِ إِن شَاءَ اللَّهُ لَا أَخْلِفُ عَلَى يَمِينٍ فَأَرَى غَيْرَهَا خَيْرًا مِنْهَا إِلَّا أَتَيْتُ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ وَتَحَلَّلْتُهَا)

“แท้จริง ฉันนั้นขอสาบานต่ออัลลอฮฺ หากอัลลอฮฺทรงประสงค์ ฉันจะไม่สาบานต่อการสาบานอย่างใดอย่างหนึ่ง แล้วฉันเห็นอย่างอื่นจากนั้นดีกว่า ฉันก็ต้องกลับไปเอาอันที่ดีกว่า และทำให้มันเป็นที่ยอนุมดีเสีย”

(พัตสุลมารีย์ 11/525, มุสลิม 3/1268)

และมุสลิมได้บันทึกรายงานจากอบูร็อยเราะฮฺ ว่า แท้จริงท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ حَلَفَ عَلَى يَمِينٍ فَرَأَى غَيْرَهَا خَيْرًا مِنْهَا فَلْيَكْفُرْ عَنْ يَمِينِهِ وَلْيَفْعَلِ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ)

“ใครที่สาบานอย่างหนึ่ง แล้วเห็นอย่างอื่นดีกว่า เขาจงเสียกัฟฟาเราะฮฺ แทนการสาบานของเขา และจงทำสิ่งที่ดีกว่า”

(มุสลิม 3/1272)

การสาบานพล่อยๆ

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (อัลลอฮฺจะไม่ทรงเอาโทษแก่พวกเจ้าด้วยคำพูดพล่อยๆ ในการสาบานของพวกเจ้า) คือพระองค์จะไม่ลงโทษพวกเจ้า และไม่ทำให้เกิดความจำเป็นด้วยกับคำพูดที่ออกมาจากการสาบานพล่อยๆ คือผู้สาบานไม่ได้มีเจตนา และถือเป็นเรื่องจริงจังอะไร แต่มันคิดลั่นติดปากไปตามประเพณี โดยไม่จริงจังอะไร ดังที่มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮฺ ทั้งสอง รายงานโดยอบูร็อยเราะฮฺ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ حَلَفَ فَقَالَ فِي حَلْفِهِ بِاللَّاتِ وَالْعُزَّى فَلْيَقُلْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ)

“ผู้ใดได้สาบาน โดยกล่าวในการสาบานของเขาว่า ด้วยเจ็ดอัลลาต และอัลอุซซา เขาจึงกล่าวว่า “ลาอิลาฮะ อิลลัลลอฮ์” (ไม่มีพระเจ้าอื่นใด นอกจากอัลลอฮ์) เกิด” (ฟัตฮุลบารีย์ 11/545, มุสลิม 2/1268)

อะดิษบหนี่ท่านได้กล่าวมันแก่กลุ่มชนหนึ่งที่ฟังผ่านยุคญาฮิลียะฮ์มาหมดๆ ให้มาเข้ารับอิสลาม ลัทธิของพวกเขาที่ยังติดการสาบานต่อเจ็ดอัลลาตอยู่โดยไม่ได้เจตนา และเป็นการพลัดไป ดังนั้น พวกเขาจึงถูกใช้ให้กล่าวคำแสดงความบริสุทธิ์ใจต่ออัลลอฮ์ ﷻ ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงได้ตรัสว่า (แต่ทว่า พระองค์จะทรงเอาโทษแก่พวกเจ้า ด้วยการสาบานที่หัวใจของพวกเจ้ามีจุดมุ่งหมาย)

และอีกอายะฮ์หนึ่งที่พระองค์ ตรัสว่า

﴿ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ ﴾

“แต่ทว่า พระองค์จะทรงเอาโทษแก่พวกเจ้าด้วยถ้อยคำที่พวกเจ้าจงใจสาบาน” (ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 89)

อบูดาวูด ได้กล่าวไว้ใน (บท การสาบานพล่อย ๆ) ต่อจากนั้นก็ได้รับรายงานมาจากอะฏออุ ในเรื่องการสาบานพล่อย ๆ ว่า ท่านหญิงอาอิชะฮ์ ได้เล่าว่า แท้จริงท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(اَللَّغْوُ فِي الْيَمِينِ هُوَ كَلَامُ الرَّجُلِ فِي بَيْتِهِ: كَلَّا وَاللَّهِ وَبَلَى وَاللَّهِ)

“ความพล่อยในการสาบาน ก็คือ คำพูดของคนหนึ่งในบ้านของเขา เปล่า วัลลอฮ์ และใช้วัลลอฮ์”

(อบูดาวูด 3/572)

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รับรายงานมาจาก อิบนุ อับบาส ว่า การสาบานพล่อยๆ คือ การที่ท่านสาบานโดยที่ท่านกำลังโกรธ

(อิบนุ อับีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/716)

ได้มีรายงานอีกจาก อิบนุ อับบาส ว่าการสาบานพล่อยๆ นั้น คือ การที่ท่านห้ามของที่เป็นที่ฮาลาลแก่ท่าน ดังกล่าวนี้นี้ไม่จำเป็นที่ท่านจะต้องเสียกัฟฟาเราะฮ์

(อิบนุ อับีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/715)

และเช่นเดียวกับรายงานจากสะอีด อิบน์ อิกริมะฮ์

(อิบน์ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/715)

อบูดาอูด ได้กล่าวไว้ใน “บทที่ว่าการสาบานขณะโกรธ” ซึ่งได้รายงานมาจากสะอีด อิบน์ มุซัยยิบ ว่าแท้จริงพี่น้องชาวอันซอรฺสองคนโดยที่ระหว่างทั้งสองมีมรดกเกี่ยวพันกัน แล้วคนหนึ่งได้ถามถึงส่วนได้ของอีกคนหนึ่ง แล้วอีกคนหนึ่งได้ตอบว่า หากท่านนับมันแล้ว ทำไมจึงมาถามฉันเกี่ยวกับส่วนได้อีก ทรัพย์สินของฉันทั้งหมดนั้นอยู่ในประตูของอัลกะอูบะฮ์ แล้วท่านอุมัร จึงได้กล่าวแก่เขาว่าแท้จริง อัลกะอูบะฮ์นั้นมั่งคั่งอยู่แล้ว ไม่มีทรัพย์สินของท่านอยู่ หรอก จึงขัดเขยด้วยการเสียดักฟฟาเราะฮ์ต่อคำพูดที่มีการสาบานของท่าน และจงพูดความจริง กับพี่น้องของท่านเถิด ฉันเคยได้ยินท่านรอซูล ﷺ กล่าวว่า

(لَا يَمِينُ عَلَيْكَ وَلَا نَذَرٌ فِي مَعْصِيَةِ الرَّبِّ ﷻ وَفِي قَطِيعَةِ الرَّحِمِ وَفِيمَا لَا تَمْلِكُ)

“ไม่ถือเป็นการสาบานที่เป็นการบังคับแก่ท่าน และไม่ถือเป็นการบนบานในเรื่องที่ เป็นการฝ่าฝืนต่อพระผู้อภิบาล ผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงสูงส่ง และในการตัดขาด เครือญาติ และในสิ่งที่ท่านไม่ได้มีกรรมสิทธิ์”

(อบูดาอูด 3/581)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แต่ทว่า พระองค์จะทรงเอาโทษแก่พวกเจ้า ด้วยการสาบานที่หัวใจของพวกเจ้ามีจุดมุ่งหมาย)

อิบน์ อับบาส, มุญาฮิด และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่าข้อความนี้หมายถึง การสาบานอย่างหนึ่ง โดยที่เขาทราบดีว่าเป็นการโกหก

มุญาฮิดและคนอื่นๆ ได้กล่าวว่าคือเช่นเดียวกับดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

(وَلَٰكِنْ يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ)

“แต่ทว่า พระองค์จะทรงเอาโทษแก่พวกเจ้า ด้วยถ้อยคำที่พวกเจ้าจงใจสาบาน..... ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์”

(ซูเราะฮ์ อัลมาอิดะฮ์ อายะฮ์ที่ 89)

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงขันติ) คือ อภัยโทษให้แก่ป่าวของพระองค์ และขันติต่อพวกเขา

لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِّسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
(٣٣) وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

226. สำหรับบรรดาผู้ที่สาบานว่า จะไม่มีเพศสัมพันธ์กับภรรยาของเขา
ให้มีการรอคอยไว้สี่เดือน แล้วถ้าหากเขากลับคืนดี แน่หนอน อัลลอฮ์
นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ

227. และถ้าพวกเขาตัดสินใจเด็ดขาดที่จะหย่าแล้วไซ้ร แน่หนอน อัลลอฮ์
นั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้

“อัลอิลลาอ” การสาบานว่าจะไม่มีเพศสัมพันธ์กับภรรยา และข้อชี้ขาด

คำว่า “อัลอิลลาอ” คือ การสาบาน เมื่อคนหนึ่งได้สาบานว่าจะไม่มีเพศสัมพันธ์กับภรรยา
ของเขา เป็นระยะเวลาหนึ่ง ซึ่งในช่วงดังกล่าวนั้น บางทีก็อาจจะน้อยกว่า 4 เดือน หรือเกินกว่า
แล้วถ้าปรากฏว่ามันน้อยกว่า 4 เดือน ก็ให้เขาออกไปจนครบระยะเวลา 4 เดือน หลังจากนั้น
เขาก็มีเพศสัมพันธ์กับภรรยาของเขา โดยนางก็จะต้องอดทน โดยไม่มีสิทธิอะไรแก่นางที่จะไป
เรียกร้องสิ่งชดเชยใดๆ ในช่วงระยะเวลานั้น อย่างนี้แหละ ดังที่มีระบุอยู่ในชะติษเศาะฮียุทั้งสอง
รายงานจากอาอิชะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ เคยสาบานว่าจะไม่มีเพศสัมพันธ์กับภรรยาของ
ท่านเป็นเวลา 1 เดือน แล้วในวันที่ 29 ของเดือน อัลลอฮ์ก็ได้ประทานอายะฮ์ลงมา และท่านได้
กล่าวว่า (اَلْشَّهْرُ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ) ความว่า “เดือนหนึ่งนั้นมี 29 วัน”

(พัตฮุลบารีย์ 8/380, มุสลิม 2/1113)

และในหนังสือเศาะฮียุทั้งสองอีก รายงานจากอุมัร อิบนิล ก็อฏฏอบ เช่นเดียวกัน

(พัตฮุลบารีย์ 4/143, มุสลิม 2/1110)

ในกรณีที่เกินระยะเวลา 4 เดือน ภรรยามีสิทธิที่จะเรียกร้องต่อสามีดังนี้

- ก. ให้สามีมีเพศสัมพันธ์กับนาง
- ข. ให้หย่านางเสีย

ในการนี้ โดยให้ผู้พิพากษามั่งดับสามีให้ดำเนินการเช่นนั้น เพื่อที่จะได้ไม่สร้างความ
เสียหาย และเดือดร้อนต่อภรรยา

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (สำหรับบรรดาผู้ที่สาบานว่าจะไม่มีเพศสัมพันธ์กับภรรยาของเขานั้น) คือเขาสาบานว่าจะไม่ร่วมเพศกับภรรยาของเขาในเรื่องนี้จึงเป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่าการสาบาน (อัลฮิลลาอ) เช่นนั้นเจาะจงเฉพาะในเรื่องที่เกี่ยวกับภรรยาโดยไม่เกี่ยวกับทาส ดังที่เป็นไปตามพระประสงค์ของนักปราชญ์ส่วนใหญ่ (ให้มีการรอคอยไว้สี่เดือน) คือให้สามีรอคอยเป็นระยะเวลา 4 เดือน นับจากที่มีการสาบาน หลังจากนั้นก็ให้มีการแก้ทาง หรือเรียกร้องให้มีการความสัมพันธ์ทางเพศเช่นเดิม หรือหย่าขาดจากกันไป ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์จึงตรัสว่า (แล้วถ้าหากเขากลับคืนดี) คือกลับมาเป็นอย่างเดิม ข้อความนี้เป็นสำนวนที่เป็นนัยถึงการร่วมเพศ โดยที่อับนุ อับบาส, มัสรูก, อัชชะอบีบี, สะอิด อิบนุ อิกรีมะฮ์ และคนอื่นๆ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น ซึ่งในจำนวนนั้นก็มี อิบนุ ญะรียร วมอยู่ด้วย

(อัญญาบารี 4/466 - 467)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แน่อน อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงภัยโทษ ผู้ทรงเมตตาเสมอ) อันเนื่องมาจากความหุนหันต่อสิทธิของนาง ด้วยการสาบานดังกล่าว

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และถ้าพวกเขาตัดสินใจเด็ดขาดที่จะหย่าแล้วไซ้) เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า การหย่านั้นจะยังไม่เกิดขึ้นเพียงแต่เวลาได้ผ่านพ้นมา 4 เดือน ดังที่มาลิก ได้รายงานมาจาก นาเฟียะฮ์ จากอับดิลลาฮ์ อิบนิ อุมัร ว่าความจริงเขาได้กล่าวว่า เมื่อคนหนึ่งได้สาบานว่า จะไม่ร่วมเพศกับภรรยาของเขา การหย่าร้างนั้นจะยังไม่เกิดขึ้น แม้เวลาจะผ่านมา 4 เดือน ก็ตามจนกว่าเรื่องจะยุติ คือหย่าขาดกันไป หรือมาอยู่ร่วมกัน (ร่วมเพศกัน) (อัลมุวัฏฏะฮ์ 2/556) โดยที่อัลบุคอรียก็ได้นำเสนอฮะดีษนี้ด้วย (พิศุลบารีย 9/335)

อิบนุ ญะรียร ได้รายงานมาจาก สุเฮล อิบนุ อมีฮ์และฮุ จากบิดาของเขาว่า ฉันได้ถามศอฮาบะฮ์ จำนวน 12 คน เกี่ยวกับชายคนหนึ่งสาบานว่า จะไม่ร่วมเพศกับภรรยาของเขา พวกเขาทั้งหมดตอบว่า ไม่มีปัญหาอะไรในช่วงนั้น จนกว่าเวลาจะผ่านไป 4 เดือน พอผ่านไปแล้วก็ให้หยุดดูว่า หากเขากลับมาคืนดี (ร่วมเพศ) กับนาง หรือหย่านาง

(อัญญาบารี 4/493)

อัคราอ์กุนีย ก็ได้รายงานฮะดีษนี้ จากรายงานของสุเฮลเช่นเดียวกัน

(อัคราอ์กุนีย 4/61)

(ฉันขอกล่าวว่า) คือได้มีรายงานมาจากอุมัร , อุษมาน, อะลี, อะบีดัตร์ดาอ, อาอิชะฮ์ มารดาศรัทธาฮ์, อิบนุ อุมัร และอิบนุ อับบาส และเช่นนี้แหละที่สะอิด อิบนุล มุฮัยยัฮ, อุมัร อิบนุ อับดิลอะซีซ, มุญาฮิด, ฆอวฺส, มุฮัมมัด อิบนุ กะอับ และอัลกอเซ็ม ก็กล่าวอย่างนั้น

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ
مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبَعُولِهِنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ
فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ
دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾

228. และบรรดาหญิงที่ถูกหย่า พวกนางต้องรอคอยตนเองสามกُرูฮ์ และ
ไม่อนุญาตให้แก่พวกนาง ในการที่พวกนางจะปกปิดสิ่งที่อัลลอฮ์
ได้ทรงบังเกิดขึ้นในมดลูกของพวกนาง หากพวกนางศรัทธาต่อ
อัลลอฮ์ และวันปรโลก และบรรดาสามีของนางนั้นเป็นผู้มีสิทธิกว่า
ในการให้พวกนางกลับมาในกรณีดังกล่าว หากพวกเขาปรารถนา
ประณีประนอม และพวกนางนั้นจะได้รับเช่นเดียวกับสิ่งที่เป็หน้า
ที่ของพวกนางจะต้องปฏิบัติโดยชอบธรรม และสำหรับบรรดาชาย
นั้นมีฐานะเหนือกว่าพวกนางชั้นหนึ่ง และอัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรง
เดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ

อธิบายให้ทราบถึงอิตตะฮฺของหญิงที่ถูกหย่า

เรื่องนี้เป็นคำสั่งจากอัลลอฮ์ ﷻ แก่หญิงที่ถูกสามีหย่าโดยที่เคยมีเพศสัมพันธ์กับสามี
มาแล้ว ซึ่งจะต้องถือ “อัลกُرูฮ์” เป็นเกณฑ์ โดยให้นางรอคอย คืออยู่ในอิตตะฮฺเป็นเวลา 3 กُرูฮ์
ต่อจากนั้น นางจะแต่งงานใหม่ได้ตามแต่นางจะประสงค์

ความหมายของคำว่า “อัลกُرูฮ์” (الْقُرْء)

อัชเชารีย์ ได้รายงานมาจากอัลกอมมะฮฺ ว่า พวกเราเคยอยู่ที่ท่านอุมัร อิบนุล คือฎ็อบ
ﷺ แล้วมีผู้หญิงคนหนึ่งมาหาท่าน แล้วกล่าวว่าแท้จริง สามีของดิฉันได้แยกกับดิฉันด้วยหนึ่ง
หรือสอง แล้วเขาก็มาหาดิฉันโดยที่ดิฉันได้เอาน้ำของดิฉันมาตั้งไว้ และดิฉันได้ถอดเสื้อผ้าของ
ดิฉัน และปิดประตูของดิฉัน แล้วอุมัร จึงได้กล่าวแก่อับดุลลอฮ์ อิบนุ มัสอูด ว่าท่านเห็นว่า
เรื่องนี้เป็นอย่างไร? เขาตอบว่า ฉันเห็นว่าเรื่องนี้ ภรรยาของเขานั้นคืออยู่ในช่วงที่ไม่อนุญาตให้

นางละหมาด (ช่วงมีเลือดประจำเดือน) อุมาว์จึงกล่าวว่า ฉันก็เห็นเช่นเดียวกับท่าน

(อัญญอบารี 4/502)

และเช่นเดียวกันนี้ได้มีรายงานมาจากอบีบักร์ อัศศิติก, อุมาว์, อุษมาน, อะลี, อะบิฏตัรดาอ, อุบาตะฮ์ อิบนุศอหมิต, อนัส อิบนุ มาลิก, อิบนุ มัสอูด, มุอาซ, อุบัยย อิบนุ กะอับ, อบีมุซา อัลอัซอะรีย, อิบนุ อับบาส, สะอีด อิบนุล มุซัยยัล, อัลกอมะฮ์, อัลอัซวัต, อิบรอฮีม, มุญาฮิด, อะฏออุ, ฏอวุส, สะอีด อิบนุ อิกริมะฮ์, อิกริมะฮ์, มุฮัมมัด อิบนุ ซิรีน, อัลฮะซัน, กอตาตะฮ์, อัซซะอูบีย, อรรอบะเยฮ์ มุกอติล อิบนุ ฮัยยาน, อัลสุดี, มักฮูล, อฏเฏาะฮาก และ อะฏออุ อัลคอรอซานีย โดยพวกเขาได้กล่าวว่า “อัลอักรอ” ซึ่งเป็นพหูพจน์ของคำว่า “อัลกรอ” คือ ช่วงที่มีเลือดประจำเดือน สิ่งที่มาสืบสนับสนุนคำพูดของพวกเขาก็คือ ฮะดีษที่ได้บันทึกโดยอบูดาอูด และอันนะซาอี รายงานโดยหาฏิมะฮ์ บินติ อิบิฮุบัยฮ์ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวแก่ว่า

(دَعِيَ الصَّلَاةَ أَيَّامَ أَقْرَائِكَ)

“เธอจงงดละหมาด ตามวันอักรอของเธอ”

(อบูดาอูด 1/191, อันนะซาอี 6/211)

ฮะดีษนี้ ถ้าแม้ว่าถูกต้อง ก็ปรากฏอย่างชัดเจนว่า คำว่า “อัลกรอ” ก็คือ การมีรอบเดือน หรือช่วงมีเลือดประจำเดือน แต่ทว่า อัลมุหนซิร ผู้รายงานฮะดีษคนหนึ่งได้กล่าวว่าสายรายงานฮะดีษนี้ มีคนหนึ่งชื่ออบูฮาติม ซึ่งเป็นคนที่มักญสุล ลึกลับ ไม่มีใครที่รู้จัก โดยที่อิบนุ อิบบาน ได้กล่าวเรื่องนี้ไว้ในหนังสือ “อัซซิกอต”

คำของสตรีเป็นที่รับได้ทั้งในช่วงมีเลือดประจำเดือน และในช่วงสะอาดจากเลือดประจำเดือน

ตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และไม่อนุญาตให้แก่พวกนางในการที่พวกนางจะปกปิดสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทรงบังเกิดขึ้นในมดลูกของนาง) ก็คือการมีครรภ์ หรือมีเลือดประจำเดือน โดยที่อิบนุ อับบาส, อิบนุ อุมาว์, มุญาฮิด, อัซซะอูบีย, อัลฮะกัม อิบนุ อุยัยนะฮ์, อรรอบะเยฮ์ อิบนุ อนัส, อฏเฏาะฮาก และคนอื่นๆ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อิบนุ อิบิฮาติม ตรวจทานโดย อัลมุอมีดี 2/744 และ 745)

และตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (หากพวกนางศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันปรโลก) ข้อความนี้เป็นการขู่ว่าหากพวกนางมิให้พูดไม่ตรงความเป็นจริง และชี้ให้เห็นว่าสรรพนามที่

กลับไปนั้นไปหาพวกนาง เพราะมันเป็นเรื่องที่ไม่มีการรู้ดีไปกว่าพวกนางซึ่งการหาหลักฐานจะเกิดอุปสรรคในเรื่องดังกล่าวโดยทั่วๆ ไป ดังนั้น เรื่องนี้จึงเป็นคำสั่งที่กลับไปหาพวกนาง และยืนยันให้นางได้พูดความจริงไม่ว่าจะโดยทันทีหรือหลังจากเวลาได้ผ่านไประยะหนึ่ง คือเมื่อหมดอิตตะฮ์ นั้นเอง ดังนั้น อัลลอฮ์จึงใช้ให้นางพูดความจริงในเรื่องนี้โดยไม่ขาดและไม่เกิน

สามีมีสิทธิ์ที่จะกลับไปคืนดีกับนาง

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และบรรดาสามีของนางนั้นเป็นผู้มีสิทธิ์กว่าในการให้พวกนางกลับมาในกรณีดังกล่าว หากพวกเขาปรารถนาประนีประนอม) คือสามีของนางที่เป็นผู้หย่านางนั้นมีสิทธิ์ที่จะให้นางกลับมาเป็นเช่นเดิม ครบที่นางยังอยู่ในช่วงอิตตะฮ์ของนาง ถ้าปรากฏว่าเป้าหมายในการให้กลับมาเป็นเช่นเดิมเพื่อให้เกิดความดี และเป็นการประนีประนอม ซึ่งเรื่องนี้เป็นเรื่องที่จะคืนดีกัน

ส่วนการหย่าที่เป็นบาเ็น "ซันเค็ดขาด" ยังไม่มีอยู่ในขณะที่ได้มีการประทานอายะฮ์นี้ลงมา แต่จะได้มีการเจาะจงโดยเฉพาะในเรื่องการหย่า 3 ครั้ง สำหรับสภาพในช่วงประทานอายะฮ์นี้ลงมา ปรากฏว่าผู้ชายมีสิทธิ์ที่จะกลับไปไม่คืนดีกับภรรยา แม้จะหย่าเป็น 100 ครั้ง ก็ตาม และเมื่อได้มีการเจาะจงการหย่าเพียง 3 ครั้ง ในอายะฮ์สุดท้าย การหย่าของผู้คนก็เลยกลายเป็นการหย่าแบบบาเ็น (เค็ดขาด) และไม่บาเ็น (ไม่เค็ดขาด)

สิทธิของสามีภรรยา

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และพวกนางนั้นจะได้รับเช่นเดียวกับสิ่งที่เป็หน้าทีของพวกนางจะต้องปฏิบัติโดยชอบธรรม) คือสำหรับสิทธิของนางที่มีต่อผู้ชาย คือสามีของนางก็เช่นเดียวกับสิทธิของผู้ชายที่มีต่อพวกนาง ดังนั้น แต่ละคนจึงต้องปฏิบัติหน้าที่ดีต่ออีกคนหนึ่ง ดังที่ปรากฏในหนังสือเคาะสิฮ์มุสลิมรายงานจากญาบิร ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวไว้ใน การกล่าวปราศรัยในการทำฮัจญ์แห่งการอำลา ว่า

(فَاتَّقُوا اللَّهَ فِي النِّسَاءِ فَإِنَّكُمْ أَخَذْتُمُوهُنَّ بِأَمَانَةِ اللَّهِ وَاسْتَحْلَلْتُمْ فُرُوجَهُنَّ بِكَلِمَةِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَلَيْهِنَّ أَنْ لَا يُؤْطِنَ فُرْشَكُمْ أَحَدًا تَكَرُّهُنَّ فَإِنْ فَعَلْنَ ذَلِكَ فَاضْرِبُوهُنَّ ضَرْبًا غَيْرَ مَبْرَحٍ وَهُنَّ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ)

“พวกเจ้าจงยำเกรงต่ออัลลอฮ์ในเรื่องของสตรี เพราะความจริงพวกเจ้าได้เอาพวกนางมาด้วยความรับผิดชอบที่มีต่ออัลลอฮ์ และพวกเจ้าได้ทำให้ก่อวาระเทค

ไม่พบในอัลอะเกาะเราะฮ์
จากอัลอะเกาะเราะฮ์
ในอัลอะเกาะเราะฮ์

ของนางเป็นที่ยอมรับ ด้วยพระดำรัสของอัลลอฮ์ โดยพวกเจ้ามีสิทธิต่อพวกนางที่จะไม่ให้คนใดที่พวกเจ้าไม่ชอบมานอนที่ๆ นอนของพวกเจ้า แล้วถ้าพวกนางทำดังกล่าวนั้น พวกเจ้าก็จะดีพวกนางด้วยการดีที่ไม่ทำให้เกิดบาดแผล นางมีสิทธิที่จะได้รับค่าครองชีพของนาง และเครื่องนุ่งห่มของนางด้วยดี"

(มุสลิม 2/886)

ในอะดีษที่รายงานโดยบะฮ์ อิบนิ อะกิม จากมุอาวียะฮ์ อิบนิ ฮัยดะฮ์ อัลกุซัยรียฺ จากบิดาของเขา จากปู่ของเขาว่า เขาได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ อะไรคือสิทธิของภรรยาคนหนึ่งคนใดในพวกเรา? ท่านตอบว่า

(أَنْ تُطْعِمَهَا إِذَا طَعِمْتَ وَتَكْسُوَهَا إِذَا اكْتَسَيْتَ وَلَا تَضْرِبَ الْوَجْهَ وَلَا تُقَبِّحَ وَلَا تَهْجُرُ إِلَّا فِي الْبَيْتِ)

"ท่านจะต้องให้อาหารแก่นางเมื่อท่านกินอาหาร และให้เครื่องนุ่งห่มแก่นาง เมื่อท่านสวมใส่เครื่องนุ่งห่ม ท่านจงอย่าตบใบหน้า (ของนาง) อย่าพูดคำหยาบ (กับนาง) และจงอย่าหนีนางไป นอกจากภายในบ้านเท่านั้น"

(อบูดาอูด 2/606)

วะเกียะฮ์ ได้กล่าวโดยนำมาจากบะซีร อิบนิ สุลัยมาน จากอิกริมะฮ์ จากอิบนิ อับบาส ว่าความจริงฉันชอบที่จะแต่งตัวขณะที่อยู่กับภรรยา เช่นกับที่ชอบที่จะให้ภรรยาแต่งตัวขณะที่อยู่กับฉัน เพราะอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และพวกนางนั้นจะได้รับเช่นเดียวกับสิ่งที่เป็นหน้าที่ของพวกนางจะต้องปฏิบัติโดยชอบธรรม ﴾ โดยที่อิมนุญญะรีร์ และอิมนุ อบีฮาดิม ก็ได้รายงานเช่นนี้ด้วย

(อัญญอบะรียฺ 4/532, อิมนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/750)

ข้อดีของผู้ชาย

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และสำหรับบรรดาชายนั้นมีฐานะเหนือกว่าพวกนางชั้นหนึ่ง ﴾ คือสถานภาพในการบังเกิด อุปนิสัย ตำแหน่ง การเชื่อฟังคำสั่ง การบริจาค การทำหน้าที่เป็นประโยชน์ ทั้งในโลกนี้และปรโลก ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

(الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ)

“บรรดาชายนั้น คือผู้ที่ทำหน้าที่ปกครองเลี้ยงดูบรรดาหญิง เนื่องด้วยการที่อัลลอฮ์ได้ทรงให้บางคนในหมู่พวกเขาเหนือกว่าอีกบางคน และด้วยการที่พวกเขาได้จ่ายทรัพย์ของพวกเขาไป (ในการเลี้ยงดูภรรยา)”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 34)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ที่ว่า ﴿ และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ ผู้ทรงปรีชาญาณ ﴾ คือทรงเดชานุภาพในการจัดการกับผู้ที่ฝ่าฝืน และขัดคำสั่งของพระองค์ และทรงปรีชาญาณในการสั่งใช้ วางบทบัญญัติ และข้อกำหนดต่างๆ

الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ فَإِمْسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَنٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَمَّا آتَيْنَاهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٦﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

229. การหย่านั้นมีสองครั้ง แล้วให้มีการยับยั้งไว้โดยชอบธรรม หรือไม่ก็ให้ปล่อยไปพร้อมกับการทำความดี และไม่อนุญาตแก่พวกเจ้าในการที่พวกเจ้าจะเอาสิ่งหนึ่งสิ่งใดจากสิ่งที่พวกเจ้าได้ให้แก่นาง (มะฮัร) นอกจากทั้งสองเกรงว่าจะไม่สามารถดำรงไว้ซึ่งขอบเขตของอัลลอฮ์ได้เท่านั้น ถ้าหากพวกเจ้าเกรงว่าเขาทั้งสองจะไม่ดำรงไว้ซึ่งขอบเขตของอัลลอฮ์แล้วไซ้ ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่เขาทั้งสองในสิ่งที่นางใช้ไถ่ตัวนาง เหล่านั้นแหละคือขอบเขตของอัลลอฮ์ พวกเจ้าจงอย่าละเมิดมัน ขนเหล่านั้นแหละ คือผู้อธรรมแก่ตัวเอง

230. ถ้าหากพวกเขาได้หย่านางอีก นางก็ไม่ใช่ที่อนุมัติแก่เขาหลังจากนั้นจนกว่าจะแต่งงานกับสามีอื่นจากเขา แล้วถ้าหากสามีนั้นหย่านาง ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่ทั้งสองที่จะคืนดีกันใหม่ หากเขาทั้งสอง

คิดว่าจะตำรงไว้ซึ่งขอบเขตของอัลลอฮ์ได้ และนั่นแหละคือขอบเขตของอัลลอฮ์ ซึ่งพระองค์ทรงแจกแจงมันอย่างแจ่มแจ้งแก่กลุ่มชนที่ทราบดี

เจาะจงการหย่าเพียง 3 ครั้ง อธิบายให้ทราบถึง ฎอลากร้อจฮ์ และ ฎอลากบาเ็น

บรรดาอายะฮ์เหล่านี้ได้ถูกนำมากล่าว ก็อันเนื่องมาจากในระยะแรกๆ ของอิสลามนั้น ผู้ชาย (สามี) มีสิทธิที่จะกลับคืนดีกับภรรยาได้ตลอด ถึงแม้เขาจะหย่านางเป็น 100 ครั้งก็ตาม ตราบที่นางยังอยู่ในอิดตะฮฺ มันจึงเป็นปัญหา และเกิดความยุ่งยากแก่บรรดาภรรยา อัลลอฮ์จึงได้จำกัดการหย่าไว้เพียง 3 ครั้ง หรือ 3 ฎอลากเท่านั้น และยังอนุญาตให้สามีกลับคืนดีกับนางได้ ในการหย่าครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 ได้ แล้วถ้าหย่าเป็นครั้งที่ 3 ก็ถือเป็นฎอลากบาเ็น หย่าขาดจากกัน จะกลับมาคืนดีกันอีกไม่ได้ นอกจากต้องไปแต่งงานกับชายคนใหม่แล้วจนกว่าชายคนนั้นจะหย่าขาดกับนาง ถึงจะให้โอกาสกลับมาคืนดีกันใหม่ โดยการแต่งงานใหม่ และเสียมะฮฺรใหม่ ซึ่งดังกล่าวนั้นต้องทำจริงๆ จะทำเล่นๆ หลอกๆ ไม่ได้ ดังนั้น อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (การหย่านั้นมีสองครั้ง แล้วให้มีการยับยั้งไว้โดยขอบธรรม หรือไม่ก็ให้ปล่อยไปพร้อมกับทำความดี)

อบูดาวูด رحمه ได้กล่าวไว้ในหนังสือสุนันของเขา (บทการยกเลิกกลับมาคืนดีกัน หลังจากหย่า 3 ฎอลากแล้ว) ต่อจากนั้น ได้มีรายงานจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสที่ว่า

﴿وَالْمَطْلَقَةُ بِرَبِّصَتٍ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةً قُرْءَانًا وَلَا يَحِلُّ لِمَنْ أَنْ يَكْتُمَنَّ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ﴾

“และบรรดาหญิงที่ถูกหย่า พวกนางต้องรอคอยตนเองสามกُرูฮ์ และไม่อนุญาตให้แก่พวกนาง ในการที่พวกนางจะปกปิดสิ่งที่อัลลอฮ์ได้ทรงบังเกิดขึ้นในมดลูกของพวกนาง.....ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮ์ที่ 228)

ทั้งนี้ ก็เพราะว่าผู้ชายนั้นเมื่อเขาหย่าภรรยาของเขา เขาก็มีสิทธิ์ที่จะกลับคืนดีกับนางถึงแม้จะหย่านางถึง 3 ครั้ง แล้วก็ตาม ดังกล่าวมานั้นได้ถูกยกเลิกโดยอายะฮ์ที่ว่า (การหย่านั้นมีสองครั้ง) จนกระทั่งจบอายะฮ์

(อนุตาวูต 2/644 และอันนะซาอี ก็ได้บันทึกชะดีษนี้ 6/212)

อิบนุ อับีฮาดิม ได้รายงานมาจากอุรวะฮ์ ว่า ชายคนหนึ่งได้กล่าวแก่ภรรยาของเขาว่า ฉันจะไม่หย่าเธอเป็นอันขาด และฉันก็จะไม่อยู่กับเธอตลอดไป นางถามว่า มันเป็นอย่างไรวะ? เขาตอบว่า ฉันจะหย่าเธอ จนกระทั่งเมื่อใกล้จะถึงกำหนดหมั้นอิดดะฮ์ ฉันก็กลับคืนดีกับเธอ แล้วทำเช่นนั้นอีก แล้วนางจึงได้มาหาท่านรอซูล ﷺ แล้วเล่าเรื่องดังกล่าวให้ท่านฟังแล้ว อัลดะฮ์ ﷺ ก็ได้ประทานอายะฮ์ลงมาว่า (การหย่านั้นมีสองครั้ง)

และเช่นเดียวกันนี้ที่อิบนุ ญะรียร ได้รายงานไว้ในหนังสือตัฟซีรของเขา

(อัญญอบารี 4/539)

และดำรัสของอัลดะฮ์ ﷺ ที่ว่า (แล้วให้มีการยับยั้งไว้โดยชอบธรรม หรือไม่ก็ให้ปล่อยไปพร้อมกับการทำความดี) คือ เมื่อเขาได้หย่านางเพียง 1 ฏอลาก หรือ 2 ฏอลาก ท่านก็ตัดสินใจในเรื่องของนางว่าจะเอาอย่างไร ตราบที่นางยังอยู่ในอิดดะฮ์ วาจะกลับคืนดีกับนางโดยตั้งใจดี ปรับปรุงสัมพันธภาพระหว่างทั้งสองให้มันดีขึ้น หรือจะปล่อยนางไปตามทางของนางเมื่อสิ้นสุดอิดดะฮ์แล้ว โดยทำดี ไม่มีเจตนาทำร้ายนาง หรือแกล้งหน่วงเหนี่ยวนางเอาไว้

อะลี อิบนุ อับีฏอลฮะฮ์ ได้เล่าโดยนำมาจากอิบนุ อับบาส ว่าเมื่อชายคนหนึ่งได้หย่าภรรยาของเขา 2 ฏอลาก แล้ว ก็จงอย่าเกรงต่ออัลดะฮ์ที่จะหย่านางอีกเป็นครั้งที่สาม และในช่วงนั้น ก็ให้เขาคิดให้จงหนักว่าจะคืนดีกับนาง และอยู่กันด้วยดี ปรับความเข้าใจกันด้วยดี หรือไม่ก็ให้ปล่อยไปด้วยดี อย่าได้ถือธรรมค่อนนางเป็นอันขาด โดยเฉพาะหญิงชายที่มีลูกด้วยกัน ต้องคิดให้ดี คิดให้ไกล คิดถึงลูกที่เกิดมาด้วย

(อัญญอบารี 4/543)

ห้ามมิให้เอามะฮัรคืน

อัลดะฮ์ ﷺ ได้กล่าวว่า (และไม่อนุญาตแก่พวกเจ้าในการที่พวกเจ้าเอาสิ่งหนึ่งสิ่งใดจากสิ่งที่พวกเจ้าได้ให้แก่พวกนาง (มะฮัร)) คือไม่อนุญาตให้แก่พวกเจ้าที่จะสร้างความเดือดร้อน และบีบบังคับนางให้คืนมะฮัรที่พวกเจ้าให้นางไปโดยเอาคืนเป็นบางส่วน หรือทั้งหมด ดังเช่นที่อัลดะฮ์ ﷺ ได้กล่าวว่า

﴿وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذَهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ﴾

“และ (ไม่อนุมัติ) การที่พวกเจ้าจะขัดขวางนาง เพื่อพวกเจ้าจะเอาบางส่วน ของสิ่งที่พวกเจ้าได้ให้แก่พวกนาง นอกจากว่า พวกนางจะกระทำความลามก”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 19)

ส่วนถ้านางได้ให้บางสิ่งบางอย่างคืนด้วยความเต็มใจ และพอใจของนางก็ไม่ใช่ไร ซึ่งความจริง อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿فَإِنْ طِبَّنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيَّتًا﴾

“แต่ถ้านางเห็นชอบที่จะให้สิ่งหนึ่งแก่พวกเจ้าจากมะฮัรนั้น ก็จงบริโภคสิ่งนั้นด้วยความเอร็ดอร่อย และโอชาเกิด”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 4)

อนุญาตให้ “อัลค้อลลุ” (ซื้อหย่า) ได้ และคืนมะฮัรให้

ส่วนกรณีที่สามีภรรยามีทรัพย์สินที่ต่างกันมาก ไม่สามารถจะปรับเข้าหากันได้ และไม่สามารถจะอยู่ร่วมกันได้ โดยฝ่ายหญิงไม่ยอมอยู่ร่วมด้วย ในกรณีนี้ก็ให้นางคืนบางสิ่งที่เขาให้นางมา และไม่เป็นไรที่จะคืนให้ฝ่ายชาย และไม่เป็นไรที่ฝ่ายชายจะรับเอาไว้ เพื่อแลกเปลี่ยนบางอย่าง ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (และไม่อนุญาตแก่พวกเจ้าในการที่พวกเจ้าจะเอาสิ่งหนึ่งสิ่งใดจากสิ่งที่พวกเจ้าได้ให้แก่พวกนาง (มะฮัร) นอกจาก ทั้งสองเกรงว่าจะไม่สามารถดำรงไว้ซึ่งขอบเขตของอัลลอฮ์ได้เท่านั้น ถ้าหากพวกเจ้าเกรงว่า เขาทั้งสองจะไม่ดำรงไว้ซึ่งขอบเขตของอัลลอฮ์ แล้วไซ้ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่เขาทั้งสองในสิ่งที่นางใช้ไถ่ตัวนาง) ไปจนจบอายะฮ์

ส่วนกรณีที่ไมเกิดอุปสรรคใดๆ แก่นาง และนางขอไถ่ตัวจากเขาในเรื่องนี้ อิบน์ ญะวีร ได้รายงานมาจากเขาบาน ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(أَيُّمَا امْرَأَةٍ سَأَلَتْ زَوْجَهَا طَلَاقَهَا فِي غَيْرِ مَا بَأْسٍ فَحَرَامٌ عَلَيْهَا رَأْيَ الْجَنَّةِ)

“หญิงใดที่ขอย่ำจากสามีของนาง โดยไม่มีอุปสรรคอันใด กลิ่นอายของสวรรค์นั้น

เป็นที่ต้องห้ามแก่นาง"

(อัญญอบารี 4/569)

และเช่นเดียวกันนี้ที่ได้บันทึกโดยอัครมุขี โดยกล่าวว่า เป็นชะดีษะฮ์

(ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะซี 4/367)

ความจริง อิบน์ ญะร็ร ❸ ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮ์นี้ว่า ได้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับ เรื่องของฮาบิต อิบน์ ก็อยสุ อิบน์ ซัมมาส และภรรยาของเขาคือ ฮาบีบะฮ์ บุตรีของอับดุลลาฮ์ อิบน์ อุบัยยฺ อิบน์ สะลูล

(อัญญอบารี 4/556)

อิมามมาลิก ได้รายงานไว้ในหนังสือ มุวัฏฏะฮ์ ของเขา จากฮาบีบะฮ์ บุตรีของสะฮัล ซึ่งเป็นชาวอันซอรฺ ว่าความจริงนางนั้นเป็นภรรยาของฮาบิต อิบน์ ก็อยสุ อิบน์ ซัมมาส แท้จริง ท่านรอซูล ❹ ได้ออกไปละหมาดศุบฮิ ก็พบว่าฮาบีบะฮ์ บุตรีของสะฮัล มารออยู่ที่ประตูบ้านของท่าน ซึ่งขณะนั้นยังมีดอยู่ แล้วท่านรอซูล ❹ จึงถามว่า ใครนี้? นางตอบว่า ดิฉันคือฮาบีบะฮ์ บุตรีของสะฮัล โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่านถามว่าเธอมีเรื่องอะไรหรือ? นางเล่าว่า ดิฉันและฮาบิตคงจะอยู่ร่วมชีวิตกันไม่ได้แล้ว แล้วเมื่อฮาบิต อิบน์ ก็อยสุ สามียของนางมาถึง ท่านรอซูล ❹ จึงพูดกับเขาว่านี่ฮาบีบะฮ์ บุตรีของสะฮัล ได้มาเล่าสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงประสงค์ให้นางเล่า แล้วฮาบีบะฮ์ได้กล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ทุกสิ่งที่เขาให้ฉันมันยังอยู่ที่ฉัน แล้วท่านรอซูล ❹ ก็จึงกล่าวว่า จงเอาไปจากนาง แล้วเขาก็เอาไปจากนาง และนางก็มาพักอยู่ในบ้านครอบครัวของนาง

(อัลมุวัฏฏะฮ์ 2/564, อิมามอะหมัด ได้บันทึกชะดีษนี้ด้วย 6/433, อบูดาวูด 2/667

และอันนะซาอี 6/169)

อัลบุคอรี ได้รายงานจาก อิบน์ อับบาส ว่าแท้จริง ภรรยาของฮาบิต อิบน์ ก็อยสุ อิบน์ ซัมมาส ได้มาหาท่านนบี ❺ โดยกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ฉันไม่ได้ดำเนินเขาเรื่องมารยาทหรือศาสนา แต่ฉันเกรงว่า ฉันจะทำการที่ผิดหลักการอิสลาม (บอกพร่องในหน้าที่อันพึงมีต่อสามี) แล้วรอซูล ❹ ถามว่า เธอจะให้สวนของเขากินไปใช่ไหม? นางตอบว่า ใช่ค่ะ ท่านจึงได้กล่าวแก่ฝ่ายชายว่า ท่านจงรับสวนกินไป แล้วพยานางเสีย

(พัคฮุลบารีย์ 9/306, อันนะซาอี 6/169)

อิดตะฮ์ของหญิงที่ซื้อหย่า

อัครมุขี ได้รายงานจากอรรุบบียะฮ์ บุตรีของมุอาวิซ อิบน์ อัลฟารุฮ์ ว่า ความจริงนาง

ได้ซื้อหยาในสมัยของท่านรอซูล ﷺ และท่านนบี ﷺ ได้ใช้นาง หรือนางถูกใช้ให้อยู่ในอิตตะฮ์ เป็นระยะเวลาที่มีเลือดประจำเดือนหนึ่งครั้ง

(ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮ์วะซีบี 4/363)

การละเมิดขอบเขตของอัลลอฮ์นั้น เป็นการอธรรม

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (เหล่านี้ คือขอบเขตของอัลลอฮ์ พวกเจ้าจงอย่าละเมิดมัน และผู้ใดละเมิดขอบเขตของอัลลอฮ์แล้ว ชนเหล่านั้น คือผู้อธรรมแก่ตัวเอง) ก็บัญญัติ เหล่านี้ที่อัลลอฮ์ทรงตรามันไว้ให้แก่พวกเจ้า ซึ่งเป็นข้อกำหนดและขอบเขตของพระองค์ ดังนั้น พวกเจ้าจงอย่าละเมิดมันเป็นอันขาด ดังที่ปรากฏในอะดีษที่เศาะฮีฮ์ว่า

(إِنَّ اللَّهَ حَدَّ حُدُودًا فَلَا تَعْتَدُوهَا وَفَرَضَ فَرَائِضَ فَلَا تُضَيِّعُوهَا وَحَرَّمَ مُحَرَّمَ فَلَا تَنْتَهِكُوهَا وَسَكَتَ عَنْ أَشْيَاءَ رَحْمَةً لَكُمْ غَيْرِ نِسْيَانٍ فَلَا تَسْأَلُوا عَنْهَا)

“แท้จริง อัลลอฮ์ได้ทรงกำหนดขอบเขตเอาไว้ พวกเจ้าจงอย่าละเมิด และทรง กำหนดสิ่งที่จำเป็นบังคับให้ปฏิบัติ พวกเจ้าจงอย่าทำให้มันสูญหายไป และทรง ห้ามข้อห้ามต่างๆ พวกเจ้าจงอย่าทำลายมัน พระองค์ทรงนิ่งจากสิ่งต่างๆ (โดยไม่ ด้ระบุไว้) โดยที่พระองค์มิได้ลืม ถือเป็นความเมตตาแก่พวกเจ้า ดังนั้น พวกเจ้าจง อย่าถามไถ่ถึงมัน”

(อัลดาร์กูญนี 4/298)

การหย่า 3 ครั้ง ในการพูดครั้งเดียว ถือเป็นที่ต้องห้าม (ฮะรอม)

จากอามะฮ์ดังกล่าวนั้น บรรดานักวิชาการได้อ้างหลักฐานว่าการหย่า 3 ฏอลากโดยใช้คำ พูดทีเดียว ถือเป็นที่ต้องห้าม (ฮะรอม) และอะดีษที่รายงานโดย มะฮฺมูด อิบน์ ละบีด ที่บันทึก โดย อันนะฮะอีย์ ไว้ในหนังสือสุนันของเขา ก็ได้ระบุเช่นนั้น ที่ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้บอกให้ทราบ ถึงชายคนหนึ่งที่ได้หย่าภรรยาของเขา 3 ฏอลากในที่เดียว ท่านได้ลุกขึ้นยืนในสภาพที่โกรธ แล้วกล่าวว่า (أَلَيْعَبُ بِكِتَابِ اللَّهِ وَأَنَا بَيْنَ أَظْهُرِكُمْ) นี่จะล้อเล่นกับคัมภีร์ของอัลลอฮ์ทั้งที่ ฉันยังมีชีวิตอยู่กับพวกท่านอย่างนั้นหรือ ? จนกระทั่งชายคนหนึ่งได้ลุกขึ้นยืน แล้วถามว่า โอ้ ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ จะให้ฉันสังหารเขาไหม ?

(อันนะฮะอีย์ 6/142)

ไม่มีการกลับคืนอีก หลังจากหย่าเป็นครั้งที่สามแล้ว

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ถ้าหากพวกเขาได้หย่านางอีก นางก็ไม่ใช่ที่อนุญาตแก่เขา หลังจากนั้นจนกว่าจะแต่งงานกับสามีอื่นจากเขา) คือเมื่อชายคนหนึ่งได้หย่าภรรยาของเขาเป็นครั้งที่ 3 หลังจากที่ย่ำมา.เป็นจำนวน 2 ครั้งแล้ว นางก็จะเป็นที่ต้องห้าม (ฮะรอหม) แก่เขา (จนกว่าจะแต่งงานกับสามีอื่นจากเขา) คือจนกว่าสามีใหม่จะร่วมเพศกับนางในการแต่งงาน (นิกะฮฺ) ที่ถูกต้อง แล้วถ้าเขาได้ร่วมเพศกับนางโดยที่ไม่ได้แต่งงานกันก็ไม่ใช่ที่อนุญาต เพราะในกรณีดังกล่าวนั้น เขาผู้นั้นยังไม่ได้เป็นสามีของนางอย่างถูกต้อง และเช่นเดียวกัน หากนางแต่งงานใหม่ แต่สามียังมีได้ร่วมเพศกันก็ยังไม่เป็นที่อนุมัติ

มุสลิมได้บันทึกชะดีษไว้ในหนังสือเศาะฮี้ฮฺของเขา รายงานจากอาอิชะฮ์ ว่าแท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้ถูกถามเกี่ยวกับผู้หญิงคนหนึ่งที่มีชายคนหนึ่งได้แต่งงานกับนาง แล้วหย่านาง แล้วนางก็ได้แต่งงานกับชายอีกคนหนึ่ง แล้วเขาก็หย่านางก่อนที่จะร่วมเพศกัน จะอนุญาตให้นางได้แต่งงานกับสามีคนแรกได้อีกไหม? ท่านตอบว่า

(لَا حَتَّى يَذُوقَ عُسَيْلَهَا)

“ไม่ได้จนกว่าเขาจะได้ลิ้มรสน้ำผึ้งของนางเสียก่อน (มีเพศสัมพันธ์กับนางก่อน)”

(มุสลิม 2/1057 และอัลบุคอรีย์, ฟัตฮุลบารีย์ 9/284)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกชะดีษที่รายงานโดยอาอิชะฮ์ เล่าว่าภรรยาของริฟาอะฮ์ อัลกุรซีได้เข้ามาขณะที่ดินและอบูบักร์อยู่ที่ท่านนบี ﷺ แล้วนางได้เล่าว่า ริฟาอะฮ์ได้หย่าดินอย่างเด็ดขาด และอับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ฮุ ชุบัยร ได้แต่งงานกับดิน แต่สิ่งที่เขามี (หมายถึงอวัยวะเพศ) เหมือนปลายผ้า แล้วนางก็หยิบปลายเสื้อคลุมของนางขึ้น โดยที่คอลิด อิบน์ สะอีด อยู่ที่ประตู ยังไม่ได้รับอนุญาตให้เข้าไปข้างใน แล้วเขาได้กล่าวว่า โอ้อุบัยกรเอ๋ย ทำไมท่านไม่ห้ามหญิงคนนี้จะเปิดเผยบางสิ่งบางอย่างต่อหน้าท่านรอซูล ﷺ แต่ก็ไม่ได้ทำให้ท่านพูดอะไร นอกจากยืนอยู่เท่านั้น แล้วท่านรอซูล ﷺ จึงกล่าวว่า

(كَأَنَّكَ تُرِيدِينَ أَنْ تَرْجِعِي إِلَى رِفَاعَةَ لَا حَتَّى تَذُوقِي عُسَيْلَهُ وَيَذُوقَ عُسَيْلَكَ)

“เสมือนว่าเธอนั้นต้องการจะกลับไปคืนดีกับริฟาอะฮ์ใช่ไหม? ไม่ได้ จนกว่าเธอจะได้ลิ้มรสน้ำผึ้งของเขา และเขาจะได้ลิ้มรสน้ำผึ้งของเธอ (หมายถึงร่วมเพศกันก่อน)”

(อะหมัด 6/36, อัลบุคอรีย์, ฟัตฮุลบารีย์ 10/518, มุสลิม 2/1057)

ส่วนที่บันทึกโดยอันนะฮาอี และมุสลิม ว่า แท้จริง ริฟาอะฮ์นั้นได้หย่านาง 3 ฏอลาก
(อันนะฮาอี 6/146)

จุดมุ่งหมายของคำว่า "อัลอุชชะละฮ์" น้าฝั่ง ก็คือการมีเพศสัมพันธ์กัน ดังนั้น เพราะมีอะดิษ
ที่รายงานโดยอะหมัดและอันนะฮาอี จากอาอิชะฮ์ ฎ็ะ ฎ็ะ แท้จริง ท่านรอซูล ฎ็ะ ได้กล่าวว่า

(لَا إِنْ الْعَسِيلَةَ الْجَمَاعُ)

"ทั้งทราบเกิด แท้จริง คำว่า อัลอุชชะละฮ์ ก็คือการมีเพศสัมพันธ์กัน"

(อะหมัด 6/62)

ท่านรอซูล ฎ็ะ ได้สาปแช่ง อัลมุฮัลลิล และมุฮัลลัลละฮ์

(บทย่อ) จุดมุ่งหมายก็คือ สามีนที่สองที่ต้องการแต่งงานกับผู้หญิงที่ถูกหย่ามีจุดมุ่ง
หมายที่จะอยู่ร่วมกับนางตลอดไป ดังเช่นที่มีบัญญัติให้แต่งงานโดยทั่วๆ ไป แต่ถ้าสามีนที่
สองมีเป้าหมายเพื่อที่จะให้นางเป็นที่อนุญาตให้แก่สามีนแรกเท่านั้น เขาก็คือมุฮัลลิล ที่มีระบุ
อยู่ในอะดิษที่ดำหนิและสาปแช่งเอาไว้ และถ้ามีเป้าหมายอย่างนั้นจริงๆ การแต่งก็ถือว่าใช้ไม่ได้
เสียหายตั้งแต่เริ่มเลยนี้เป็นพระคณะของบรรดาผู้นำสาวนใหญ่

และการที่ท่านนบี หรืออัลลอฮ์สาปแช่งนั้น ก็เป็นที่ต้องห้าม (อะรวม) โดยเด็ดขาด

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากอับดุลลอฮ์ ว่า

(لَعَنَ رَسُولُ اللَّهِ الْوَأْسِمَةَ وَالْمُسْتَوِصِمَةَ وَالْوَأَصِلَةَ وَالْمُسْتَوِصِلَةَ وَالْحَلَّلَ
وَالْحَلَّلَ لَهُ وَآكَلَ الرَّبَا وَمُؤْكَلُهُ)

"ท่านรอซูล ฎ็ะ ได้สาปแช่งหญิงที่ลักฉิวหนั และหญิงที่ขอให้ลักฉิวหนั หญิงที่
ต่อผมและหญิงที่ขอให้ต่อผม ชายที่เป็นมุฮัลลิลและผู้ที่ขอเป็นมุฮัลลิล ผู้ที่กิน
ดอกเบี๋ยและผู้ที่รับมอบหมายในเรื่องดอกเบี๋ย"

(อะหมัด 1/448)

และอัตติรมิซียะฮ์และอันนะฮาอีก็ได้รายงานอะดิษนี้ (ตัวะฮ์ฟะตุลอะฮฺวะษียะฮ์ 4/264 และ
อันนะฮาอี 6/146) โดยอัตติรมิซียะฮ์ได้กล่าวว่า อะดิษนี้เป็นอะดิษอะฮ์ซันเศาะฮียะฮ์ ซึ่งมีนักวิชาการ
จากบรรดาศอฮาบะฮ์เป็นจำนวนมากที่มีความเห็นเช่นนี้ ในจำนวนนั้นก็มีอุมัร, อุษมานและ

อิบน์ อุมร์ และยังเป็นพรรคหนึ่งของบรรดานักนิติศาสตร์อิสลามจากกรุงตาบิอัน และได้รายงานดังกล่าวมาจากอะลี, อิบน์ มัสอูด และอิบน์ अबาส อีกด้วย

อัลฮากิม ได้รายงานไว้ในหนังสือมุสตัดร็อกของเขา โดยเอามาจากนาเฟียะฮ์ ว่าความจริงเขาได้เล่าว่าชายคนหนึ่งได้มาหาอิบน์ อุมร์ แล้วถามเขาเกี่ยวกับชายคนหนึ่งได้หย่าภรรยาของเขา 3 ครั้ง แล้วพี่น้องของเขาคนหนึ่งก็ได้แต่งงานกับหญิงคนนั้นโดยไม่มีการวางแผนอะไรเพื่อให้นางเป็นที่ยอมรับแก่สามีเดิมของนาง นางจะเป็นที่ยอนุญาตให้แก่อามีเดิมใหม่? เขาตอบว่า ไม่ ! นอกจากเป็นการนิกะฮ์ (แต่งงาน) ที่ชายคนนั้นต้องการจริงอย่างจริงใจ (ไม่ใช่ทำเพื่อเป้าประสงค์เช่นนั้น) เรื่องนี้เราถือว่าเป็นการทำอาชญากรรมในสมัยของท่านรอซูล ﷺ จริงๆ หลังจากนั้นเขาได้กล่าวว่าชะติษบทนี้เป็นชะติษที่สายรายงานถูกต้อง แต่อัลบุกอรีย์และมุสลิมมิได้นำเสนอ

(อัลฮากิม 2/199)

และสำนวนของชะติษบทนี้ทำให้รู้สึกว่าเป็นชะติษมัรฟะฮ์ และเช่นเดียวกัน อบูบักร์ อิบน์ อบีชัยบะฮ์, อัลญุฎานีย์, อัรบุลกันยานีย์และอบูบักร์ อัลอัษรอม ได้รายงานมาจากอบีเฮาะซิม อิบน์ ญะบْرِ จากอุมร์ ว่าความจริง เขาได้กล่าวว่า มุฮัลลิลและมุฮัลละละฮ์ จะไม่ถูกนำมาที่ฉัน นอกจากฉันต้องขังเขาทั้งสองให้ตายอย่างแน่นอน

(อิบน์ อบีชัยบะฮ์ 4/294)

เมื่อไรหญิงที่ถูกหย่า 3 ฏอลาก จะเป็นที่ยอนุญาตแก่อามีคนแรก

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แล้วถ้าหากสามีนั้นหย่านาง) หมายถึงสามีคนที่สองหลังจากที่มีเพศสัมพันธ์กับนางแล้ว (ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่ทั้งสองที่จะคืนดีกันใหม่) หมายถึงผู้หญิงคนนั้นกับสามีคนแรก (หากเขาทั้งสองคิดว่าจะดำรงไว้ซึ่งขอบเขตของอัลลอฮ์) คือใช้ชีวิตร่วมกันด้วยดี มุญาฮิด ได้กล่าวว่าหากทั้งสองคิดว่าการแต่งงานใหม่ของทั้งสองนั้นจะไม่เกิดการลั่นเหลวอีก (อิฎฏอบารี 4/598) (และนั่นแหละ คือขอบเขตของอัลลอฮ์) เป็นบัญญัติและข้อชี้ขาดของพระองค์ (ซึ่งพระองค์ทรงแจกแจงมันอย่างแจ่มแจ้ง) คือสั่งเสียมัน (แก่กลุ่มชนที่ทราบดี)

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلْيُنَّ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوءًا وَادْكُرُوا لِعَلِّكُمْ تَتَّقُوا اللَّهُ وَمَا أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُم بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣١﴾

231. และเมื่อพวกเจ้าหย่ากับบรรดาภรรยา แล้วพวกนางถึงกำหนดเวลาของพวกนางแล้ว ก็จงยับยั้งนางไว้โดยชอบธรรม หรือไม่ก็จงปล่อยนางไปโดยชอบธรรม และพวกเจ้าจงอย่ายับยั้งพวกนางไว้โดยมุ่งก่อความเดือดร้อน เพื่อพวกเจ้าจะได้ข่มเหงรังแก และผู้ใดกระทำเช่นนั้น แน่نون เขาก็ข่มเหงตนเอง (และจงอย่าถือเอาอายุของอัลลอฮ์เป็นที่เย้ยหยัน และพึงระลึกถึงความเมตตาของอัลลอฮ์ที่มีแก่พวกเจ้า และสิ่งที่พระองค์ได้ประทานลงมาแก่พวกเจ้าอันได้แก่คัมภีร์ และบทบัญญัติซึ่งพระองค์จะใช้มันตักเตือนพวกเจ้า และพวกเจ้าพึงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงรอบรู้ทุกสิ่ง

ใช้ให้ทำดีต่อหญิงที่ถูกหย่า

นี่เป็นคำสั่งใช้ของอัลลอฮ์ต่อบรรดาผู้ชายทั้งหลาย เมื่อคนหนึ่งคนใดได้หย่าภรรยาของเขา โดยให้กลับมาคืนดีกับนาง หากนางปรับปรุงสภาพของนางให้ดีขึ้น เมื่อนางจะหมดอิดตะฮ์ของนางและเหลือเวลาที่พอจะกลับมาคืนดีกันได้ โดยให้กลับมาคืนดีกันด้วยดี ก็จะต้องยินยอมในการกลับมาคืนดีกัน โดยตั้งอกตั้งใจที่จะอยู่ร่วมกันด้วยดีหรือไม่ก็ปล่อยนางไปโดยดี คือปล่อยให้นางไปจนครบระยะอิดตะฮ์ของนาง และปล่อยให้นางออกไปโดยดีโดยไม่ใช้วิธีขบไล่ ทะเลาะเบาะแว้งหรือใช้คำพูดที่น่าเกลียด หยาบคาย อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงอย่ายับยั้งพวกนางไว้ โดยมุ่งก่อความเดือดร้อนนาง เพื่อพวกเจ้าจะได้ข่มเหงรังแกนาง)

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, มัสรูก, อัลฮะซัน, กอดาตะฮ์, อับดุลอะฮาก, ฮัรรอเฟียะฮ์, มุกอติล
อิบนุ ฮัยยาน และคนอื่นได้กล่าวว่า ปากฎว่าเคยมีผู้ชายเคยหย่าภรรยาของเขา แล้วเมื่อใกล้ที่

นางจะหมดอดตะฮ์ของนาง เขาก็กลับมาคืนดีกับนางเพื่อตั้งใจทำร้ายนาง ไม่ให้นางไปแต่งงานกับชายอื่น แล้วก็หย่านางอีก ให้นางอยู่ในอดตะฮ์อีก เขาทำอย่างนั้นเพื่อสร้างความเจ็บใจและทำร้ายนาง การกระทำเช่นนั้นอัลลอฮ์ทรงห้าม

(อิมnul อับฮาติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/772 - 774)

โดยพระองค์ให้คำมั่นสัญญาว่าจะลงโทษพวกเขา โดยพระองค์ตรัสว่า (และผู้ใดกระทำเช่นนั้น แนนอน เขาก็ข่มเหงตนเอง) คือเป็นผู้ที่ฝ่าฝืนคำสั่งของอัลลอฮ์ ﷻ อย่างแน่นอน

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (และจงอย่าถือเอาอายะฮ์ของอัลลอฮ์เป็นที่เย้ยหยัน)

อิมnul ญะวีร ได้รายงานจากอับมุซา เมื่อถึงอายะฮ์ที่ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้โกรธ พวกตระกูลอัลอัษะรีย์ ดังนั้น อับมุซาจึงมาหาท่าน แล้วกล่าวว่า โอ้ท่านรอซูลของอัลลอฮ์ ท่านโกรธตระกูลอัลอัษะรีย์หรือ? ดังนั้น ท่านจึงกล่าวว่า

(يَقُولُ أَحَدُكُمْ قَدْ طَلَّقْتُ قَدْ رَاجَعْتُ لَيْسَ هَذَا طَلَقَ الْمُسْلِمِينَ طَلَّقُوا الْمَرْأَةَ فِي قَبْلِ عِدَّتِهَا)

“คนหนึ่งในกลุ่มพวกเจ้าจะพูดว่า ความจริงฉันหย่าแล้ว ความจริงฉันกลับคืนดีแล้ว อย่างนี้ ไม่ใช่การหย่าของมุสลิม พวกเจ้าจงหย่าภรรยาในช่วงก่อนอดตะฮ์ของนางเถิด”

(อัญญอบารี 5/41)

มัซรูก ได้กล่าวว่าหมายถึง ผู้ที่หย่าภรรยาโดยไม่ใช้เวลาของมัน ซึ่งจะทำให้เกิดเป็นผลเสียต่อสตรีทั้งในการหย่าและการกลับคืนดีกับนาง เพราะอดตะฮ์ของนางจะใช้เวลาอันยาวนานไปอีก

(อัญญอบารี 5/8)

อัลอะซัน, กอดาดะฮ์, อะฏอฮ์ อัลคอรอซานีย์, อัรรอเบียฮ์, มุกอดิล อิมnul อัยยาน ได้กล่าวว่ามันเป็นเรื่องของคนที่ทำเล่นๆ กับการหย่าเพื่อแกล้งผู้หญิง ดังนั้น อัลลอฮ์จึงประทานอายะฮ์ลงมาว่า (และจงอย่าถือเอาอายะฮ์ของอัลลอฮ์เป็นที่เย้ยหยัน)

(อิมnul อับฮาติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/775 และ 776)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพึงระลึกถึงความเมตตาของอัลลอฮ์ที่มีต่อพวกเจ้า) ในการส่งรอซูลให้ทางนำและรายละเอียดให้พวกเจ้าได้รับทราบ (และสิ่งที่พระองค์ได้ประทานลงมาแก่พวกเจ้าอันได้แก่คัมกีร์และบทบัญญัติ) คือซุนนะฮ์ (ซึ่งพระองค์จะใช้มันตักเตือนพวกเจ้า) คือข้อใช้ ข้อห้าม และเตือนมิให้พวกเจ้ากระทำการที่เป็นที่ต้องห้าม

(และพวกเจ้าพึงยำเกรงอัลลอฮฺเถิด) ในสิ่งที่มีมายังพวกเจ้าและในสิ่งที่พวกเจ้าถูกห้ามมิให้กระทำ (และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงรอบรู้ทุกสิ่ง) คือไม่มีสิ่งใดจะซ่อนเร้นไปจากพระองค์ได้ ไม่ว่าจะเป็นเรื่องใด ทั้งที่เปิดเผยและมีความพยายามที่จะปกปิดเอาไว้ และพระองค์จะทรงตอบแทนให้แก่พวกเจ้าในเรื่องดังกล่าว

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَعْنُ أَجْلِهِنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ
إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ ذَلِكَ لَكُمْ أَزْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾

232. และเมื่อพวกเจ้าได้หย่าภรรยา แล้วนางเหล่านั้นได้ถึงกำหนดเวลา (อิดตะฮฺ) ของพวกนางแล้ว ก็จงอย่าขัดขวางพวกนางในการที่พวกนางจะแต่งงานกับบรรดาผู้ครองของพวกนาง เมื่อพวกเขาต่างพอใจระหว่างพวกเขาโดยชอบธรรม นั่นแหละคือสิ่งที่ถูกนำมาตักเตือนแก่ผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮฺและวันปรโลก นั่นแหละคือสิ่งที่บริสุทธิ์กว่าและสะอาดกว่าสำหรับพวกเจ้า และอัลลอฮฺนั้นทรงรู้ แต่พวกเจ้าไม่รู้

ห้ามมิให้ผู้ปกครองขัดขวางผู้หญิงมิให้แต่งงานใหม่กับสามีที่หย่านาง

อะลี อิบน์ อบีฏอลฮะฮฺ ได้เล่าโดยนำมาจากอิบน์ อับบาส ว่าอายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาในเรื่องของชายคนหนึ่งที่ได้หย่าภรรยาของเขา 1 ฏอลาก หรือ 2 ฏอลาก แล้วอิดตะฮฺของนางก็สิ้นสุดลง แล้วก็ปรากฏว่าสามีคนเดิมอยากที่จะแต่งงานกับนางอีกและคิดกัน โดยฝ่ายหญิงก็ต้องการเช่นนั้น บรรดาผู้ปกครองของนางก็ขัดขวางในเรื่องดังกล่าว ดังนั้น อัลลอฮฺ ﷻ จึงห้ามบรรดาผู้ปกครองมิให้ทำเช่นนั้น

(อัญญอบารี 5/22)

และเช่นเดียวกัน อัลเอาฟีก็ได้นำรายงานเรื่องนี้มาจากอิบน์ อับบาส ด้วย

(อัญญอบารี 5/22)

และเช่นเดียวกัน มัสรูก, อิบรอฮีม อันนะคออียี, อัซซุซรี และอฏเฐาะฮาก ก็ได้เล่าว่าอายะฮฺนี้ได้ถูกประทานลงมาในเรื่องดังกล่าว

(อัญญอบารี 5/22 และ 23)

และสิ่งที่พวกเขาเล่ามานั้นก็ได้ปรากฏชัดเจนจากอายะฮ์

ไม่มีการนิกะฮ์ (แต่งงาน) นอกจากต้องมีวะลีย์ (ผู้ปกครอง)

ในเรื่องนี้เป็นหลักฐานชี้ให้เห็นว่า สตรีไม่มีอำนาจและสิทธิ์ในการที่จะแต่งงานให้ตัวเอง ซึ่งจำเป็นจะต้องมีวะลีย์ (ผู้ปกครอง) ดังเช่นที่อัสติรุมิซียะฮ์และอิบน์ ญะรียร์ ได้กล่าวเมื่ออธิบายถึงอายะฮ์นี้ ดังที่มีระบุอยู่ในฮะดีษ ว่า

(لَا تَزَوِّجُ الْمَرْأَةَ الْمَرْأَةَ وَلَا تَزَوِّجُ الْمَرْأَةَ نَفْسَهَا فَإِنَّ الرَّاْيَةَ هِيَ الَّتِي تَزَوِّجُ نَفْسَهَا)

“ผู้หญิงนั้นจะไม่แต่งงาน (ไม่มีสิทธิ์) ให้กับผู้หญิง และผู้หญิงจะไม่แต่งงานให้แก่ตัวของนางเอง เพราะหญิงทำชีนา (ละเมิดทางเพศ) ที่นางจะแต่งงานให้กับตัวของนางเอง

(อิบนุมาญะฮฺ 1/606)

และในรายงานอื่นอีกที่ว่า

(لَا نِكَاحَ إِلَّا بِوَلِيِّ مُرْشِدٍ وَشَاهِدَيْنِ عَدْلٍ)

“ไม่มีการนิกะฮ์ (แต่งงาน) นอกจากต้องมีวะลีย์ที่ฉลาด และพยานที่เที่ยงธรรมสองคน”

สาเหตุในการประทานครานอายะฮ์นี้

ความจริงได้มีรายงานมาว่าอายะฮ์นี้ถูกประทานลงมาเกี่ยวกับมะอฺกิล อิบน์ ยะซาร์ อัลมุชะนียฺ และน้องสาวของเขา และอัลบุดอรี ได้รายงานไว้ในหนังสือเศาะฮิฮ์ของเขา เมื่อได้อธิบายถึงอายะฮ์นี้ว่า แท้จริง น้องสาวของมะอฺกิล อิบน์ ยะซาร์ ถูกสามีของนางหย่า แล้วเขาได้ปล่อยนางไว้อย่างนั้นจนกระทั่งนางหมดอดิละฮ์ เขาก็มาขอแต่งงานกับนางใหม่ แต่มะอฺกิลไม่ยอม อายะฮ์นี้จึงถูกประทานลงมาว่า (ก็จงอย่าขัดขวางพวกนางในการที่พวกนางจะแต่งงานกับบรรดาผู้ครองของพวกนาง)

(ฟัตฮุลบารีย์ 8/40)

อย่างนี้แหละที่อบูดาวูด, อัตติรมิซี้, อิบน์มาญะฮุ, อิบน์ อับีฮะติม, อิบน์ ญะร็ร และอิบนุ มัรตะวัยฮุ ได้รายงานอะดิษนี้มาจากอัลชะฮัน จากมะอูก็อล อิบน์ ยะฮารุ ด้วย (อบูดาวูด 2/569, ตัวะฮุฟะตุลอะฮะษียั 8/325, อิบน์ อับีฮะติม ตรวจทานโดย อัลฆอมีดี 2/778, อัฏฏอबारี 5/17 - 19 และอัลบัยฮะกี 7/104)

โดยที่อัตติรมิซี้ ถือว่าเป็นอะดิษที่เศาะฮิฮ์ด้วย และด้วยคำของอะดิษนั้นเอามาจากรายงาน โดย มะอูก็อล อิบน์ ยะฮารุ ว่า ความจริงสามีของน้องสาวของเขานั้นเป็นมุสลิมคนหนึ่งมาตั้งแต่ ในสมัยของท่านรอซูล ﷺ หลังจากนั้นเขาได้หย่าภรรยาของเขาครั้งหนึ่งโดยที่เขาไม่ได้กลับมา คินดีกับนางจนกระทั่ง ช่วงอดตะฮุของนางได้หมดเวลาลง แต่ทั้งนางและเขาก็ยังอยากที่จะกลับ มาคินดีกัน อัลลอฮุทรงทราบเรื่องของเขาทั้งสองดี ดังนั้น พระองค์จึงได้ประทานอายะฮ์ลงมา ว่า (และเมื่อพวกเจ้าได้หย่าภรรยา แล้วนางเหล่านั้นได้ถึงกำหนดเวลา (อดตะฮุ) ของ พวกนางแล้ว)...ไปจนถึงคำรัสของพระองค์ที่ว่า (แต่พวกเจ้าไม่รู้) แล้วเมื่อมะอูก็อลได้ยืน อายะฮ์อัลกุรอานอย่างนั้นแล้ว เขาก็กล่าวว่า ฉันได้ยืนคำรัสของพระผู้อภิบาลของฉันแล้ว ฉัน ขอปฏิบัติตาม หลังจากนั้น เขาก็ได้เรียกฝ่ายชายมาแล้วกล่าวว่าฉันขอแต่งงานนางให้แก่ท่าน และให้เกียรติท่าน (ตัวะฮุฟะตุลอะฮะษียั 8/324) โดยที่อิบนุ มัรตะวัยฮุ ได้รายงานเพิ่มเติมว่า และฉันขอจ่ายกัฟฟาเราะฮ์แทนการสาบานของฉัน

(อัลบัยฮะกี 7/104)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (นั่นแหละคือสิ่งที่จะถูกนำมาตักเตือนแก่ผู้ที่ศรัทธาต่อ อัลลอฮ์และวันปรโลก) นี่คือนสิ่งที่เราได้ห้ามพวกเจ้ามิให้ขัดขวางพวกเขาที่จะกลับมาคินดีกัน ด้วยดี จึงขอเตือนและให้ข้อคิดเอาไว้เพื่อจะได้นำไปปฏิบัติ (สำหรับพวกเจ้า) โอ้มนุษย์ทั้งหลาย (ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์และวันปรโลก) คือเชื่อฟังบัญญัติของอัลลอฮ์และกลัวการ ลงโทษจากพระองค์ในปรโลกและการตอบแทนของพระองค์ (นั่นแหละ คือสิ่งที่บริสุทธิ์กว่า และสะอาดกว่าสำหรับพวกเจ้า) คือการที่พวกเจ้าปฏิบัติตามบัญญัติของอัลลอฮ์ในเรื่องนี้ยอม ดีกว่า ไปร่งโลกกว่า และมีนใจกว่าในหัวใจของพวกเจ้า (และอัลลอฮ์นั้นทรงรู้) ถึงประโยชน์ และความดีต่าง ๆ ในสิ่งที่พระองค์ทรงใช้และทรงห้าม (แต่พวกเจ้าไม่รู้) ว่าสิ่งไหนจะดีกว่ากัน

وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَدَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُمَيِّمَ الرِّضَاعَةُ
وَعَلَى الْوَلَدِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا
لَا تُضَارَّ وَالِدَةٌ بَوْلًا لَهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ يُولَدُ لَهُ يُوَلَّدُ لَهُ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ

فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَلَئِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ
تَسْرِضُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا بَيْنَكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَالْقَوَا
لِلَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾

233. และมารดาทั้งหลายนั้นจะให้นมแก่ลูก ๆ ของนางเป็นระยะเวลา
สองปีเต็มสำหรับผู้ที่ต้องการให้ครบถ้วนในการให้นม และหน้าที่
ของพ่อเด็กนั้น คือปัจจัยยังชีพของพวกนาง เครื่องนุ่งห่มของ
พวกนางโดยชอบธรรม ไม่มีชีวิตใดจะถูกบังคับนอกจากชีวิตนั้น
จะมีความสามารถ มารดาก็อย่าได้ก่อความเดือดร้อน (ให้แก่
สามี) เนื่องด้วยลูกของนางและพ่อของเด็กก็จงอย่าได้ก่อความ
เดือดร้อน (ให้แก่ภรรยา) เนื่องด้วยลูกของเขา และหน้าที่ของ
ทายาทผู้รับมรดกก็เช่นเดียวกัน แต่ถ้าทั้งสองต้องการหย่าหม
อันเกิดจากความพอใจและปรึกษาหารือกันจากทั้งสองแล้ว ก็ไม่มี
บาปใด ๆ แก่เขาทั้งสอง และหากพวกเจ้าประสงค์ให้มีแม่นมขึ้น
แก่ลูก ๆ ของพวกเจ้าแล้ว ก็ย่อมไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้า เมื่อ
พวกเจ้าได้มอบสิ่งที่พวกเจ้าให้ (แก่นางเป็นค่าตอบแทน) โดย
ชอบธรรม และจงอย่าเกรงต่ออัลลอฮฺเถิด และพึงทราบเถิดว่า
แท้จริง อัลลอฮฺนั้นทรงเห็นสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

ไม่มีการให้นมเด็ก นอกจากในระยะเวลาที่ให้นม

นี่เป็นข้อแนะนำจากอัลลอฮฺ ﷻ ให้กับบรรดาแม่ของเด็กที่จะให้นมแก่ลูก ๆ ของนางอย่าง
ครบถ้วนสมบูรณ์ นั่นคือระยะเวลา 2 ปีบริบูรณ์ และไม่ถือเป็นการให้นม และไม่พิจารณาระยะ
เวลาหลังจากนั้นแล้ว ด้วยเหตุนี้ พระองค์จึงตรัสว่า (สำหรับผู้ที่ต้องการจะให้ครบถ้วนใน
การให้นม) ซึ่งการให้นมที่จะก่อให้เกิดความสัมพันธ์ฉันแม่ลูก และห้ามแต่งงานกัน นั่นคือ
กรณีที่ไม่เกินระยะเวลา 2 ปีเท่านั้น และถ้าหากเด็กที่อายุเกิน 2 ปี ถูกนม ก็จะไม่ก่อให้เกิด
ความสัมพันธ์ดังกล่าวแต่อย่างใด

อັตติรมิซีย์ ได้กล่าว (บทที่ว่าสิ่งที่มีมาว่าการให้นมเด็กนั้นไม่เคยถูกห้ามในขณะที่อายุ
ยังน้อยอยู่ ไม่เกินสองปี) ได้มีรายงานจากอุมมิมิสละมะฮฺ ได้เล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَحْرُمُ مِنَ الرِّضَاعِ إِلَّا مَا فَتَقَ الْأَمْعَاءُ فِي اللَّذِي وَكَانَ قَبْلَ الْفِطَامِ)

“การให้นมที่จะถือว่าส่งผลให้เกิดความสัมพันธ์ (ในเชิงห้ามแต่งงาน) นั้นคือ การให้นมในปริมาณที่ทำให้ทารกอิ่มในช่วงระยะเวลาของการให้นม และก่อนที่จะหย่านมเท่านั้น”

ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะษีย์ โดยเขากล่าวว่าอะดีษนี้เป็นอะดีษอะซันเศาะฮี้ฮฺ และได้ถือปฏิบัติตามนี้ ตามทฤษฎีของนักวิชาการส่วนใหญ่จากบรรดาสาวกของท่านรอซูล ﷺ และคนอื่นๆ เพราะว่าการดื่มนมนั้นไม่เป็นที่ต้องห้าม (แต่งงาน) นอกจากอยู่ในช่วงอายุอ่อนกว่า 2 ปี ส่วนช่วงที่อายุเกิน 2 ปีบริบูรณ์ไปแล้ว ไม่เป็นที่ต้องห้ามแต่ประการใด

(ฉันขอกล่าวว่า) อัลดิรมิซี ได้รายงานอะดีษนี้เพียงคนเดียว และบรรดาผู้รายงานนั้นอยู่บนเงื่อนไขของหนังสือเศาะฮี้ฮฺทั้งสอง

ความหมายของคำกล่าวของท่านนบี ﷺ ที่ว่า (นอกจากช่วงที่ยังดื่มนมอยู่) คือในที่ยังดื่มนมก่อน 2 ขวบ ดังที่ระบุอยู่ในอะดีษที่อะหมัดได้รายงานจาก อัลบะรออฺ อิบนิ อาชิบ ที่ว่า เมื่ออับรอฮิม บุตรชายของท่านนบี ﷺ ได้เสียชีวิต ท่านได้กล่าวว่า

(إِنْ ابْنِي مَاتَ فِي اللَّذِي ، إِنْ لَهُ مُرَضِعًا فِي الْجَنَّةِ)

“แท้จริง ลูกชายของฉันนั้นเสียชีวิตขณะอยู่ในการดื่มนม แท้จริง สำหรับเขาจะมีแม่นมอยู่ในสวรรค์”

(อุมตะตุตตัฟซีร 1/126)

และสิ่งที่มาสับสนุนเรื่องนี้ คืออะดีษที่รายงานโดยอัลดารอฎญีย์ จากอิบนิ อับบาส ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَحْرُمُ مِنَ الرِّضَاعِ إِلَّا مَا كَانَ فِي الْحَوْلَيْنِ)

“ไม่เป็นที่ต้องห้ามจากการดื่มนม (ในการแต่งงานกัน) นอกจากปรากฏว่าอยู่ในช่วง 2 ขวบ”

(อัลดารอฎญีย์ 4/174)

(ฉันขอกล่าวว่า) ความจริงอิมามมาลิก ได้รายงานไว้ในหนังสือ อัลมุวัฏฏะฮฺ จาก เซารฺ อิบนิ ซัยด์ จาก อิบนิ อับบาส โดยเป็นอะดีษ มัรฟูอะฮฺ

(อัลมุวัฏฏะฮฺ 2/602)

และอัลอะรอรฺอ์ได้รายงานอะดิษนี้จากเขา จากอิกริมะฮฺ จากอิบนิ อับบาส และได้รายงานเพิ่มเติมว่า

(وَمَا كَانَ بَعْدَ الْحَوْلَيْنِ فَلَيْسَ بِشَيْءٍ)

“และหลังจาก 2 ขวบ แล้วก็ไม่ใช่เป็นอะไร”

(อะดิษนี้ถูกต้องกว่า)

การให้เด็กโตแล้วตีมนม

ได้มีรายงานในหนังสือเศาะฮีฮฺ จากอาอิชะฮฺ رضي الله عنها ว่าความจริงนางมีความเห็นว่าการให้เด็กโตแล้วตีมนมมีผลในเรื่องการห้าม (แต่งงาน) (มุสลิม 2/1077) ซึ่งเป็นพระคุณของอะฏออุ อิบน์ อับร็อบาฮฺ และอัลลัษฏอ อิบน์ สะอัด และปรากฏว่าท่านหญิงอาอิชะฮฺนั้นเคยใช้ให้ผู้ชายที่นางเลือกที่จะให้เข้าไปที่หญิงรับใช้บางคนของนาง แล้วนางได้ให้เขาตีมนม ซึ่งเรื่องนี้ได้อ้างหลักฐานจากอะดิษที่รายงานโดยซาเล็มคนรับใช้ของอบีซุฮัยฟะฮฺ โดยที่ท่านอบี رضي الله عنه ได้ใช้ให้ภรรยาของอบีซุฮัยฟะฮฺ ให้นมเขาตีมนมซึ่งเขาโตแล้ว โดยที่คนอื่นๆ นั้นได้เข้าไปที่นางได้ อันเนื่องจากการตีมนมนั้น แต่บรรดาภรรยาของท่านอบีคนอื่นๆ ไม่เห็นเช่นนั้น โดยพวกนางเห็นว่าดังกล่าวนั้นเป็นเรื่องเฉพาะของท่าน ซึ่งเป็นพระคุณของนักปราชญ์ส่วนใหญ่

ค่าใช้จ่ายในการตีมนม

คำรซของพระองค์ที่ว่า (และหน้าที่ของพ่อเด็กนั้น คือปัจจัยยังชีพของพวกนาง และเครื่องนุ่งห่มของพวกนางโดยชอบธรรม) คือพ่อของเด็กจะต้องให้ค่าใช้จ่ายของแม่เด็ก และในเครื่องนุ่งห่มของพวกนาง โดยชอบธรรมตามสภาพ ตามประเพณีในบ้านของพวกนางโดยไม่ฟุ่มเฟือย และถี่เหนียวจนเกินไป ตามความสามารถของพ่อเด็ก และตามที่สะดวกในชั้นปานกลาง ดังที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يَكُفُ اللَّهُ

نَفْسًا إِلَّا مَاءً آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

“ควรให้ผู้ร่ำรวยจ่ายตามฐานะของเขา ส่วนผู้ที่การยังชีพของเขาเป็นที่คับแคบแก่เขา ก็จงให้เขาจ่ายตามที่อัลลอฮฺประทานให้แก่เขา อัลลอฮฺมิได้บังคับแก่ชีวิตใด เว้นแต่ตามที่พระองค์ประทานมาให้แก่ชีวิตนั้น หลังจากความยากลำบาก

อัลลอฮ์จะทรงให้เกิดความสะทกสลาย”

(ซูเราะฮ์ อัลอะอะลา อายะฮ์ที่ 7)

อัลอะอะลา ได้กล่าวว่าและเมื่อคนหนึ่งได้หย่าภรรยาของเขาโดยเขามีลูกกับนาง และนางได้ให้นมแก่ลูก (อัลญอบารี 5/39) ก็จำเป็นแก่พ่อเด็กจะต้องให้ค่าใช้จ่ายแก่พวกนาง และเครื่องนุ่งห่มของนางโดยชอบธรรม

ไม่ทำอันตราย และไม่ตอบโต้ด้วยอันตราย

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿มารตาก็อย่างก่อความเดือดร้อน (ให้แก่สามี) เนื่องด้วยลูกของนาง﴾ โดยการผลักดันลูกไปให้เขาดูแลให้พ้นไปจากนางเพื่อให้พ่อของเด็กเกิดความลำบากในการเลี้ยงดูลูก โดยเฉพาะในช่วงที่ลูกจำเป็นต้องติดนมแม่ต้องอยู่ในความดูแลของแม่ แต่ถ้าหลังจากนั้นก็แล้วแต่ที่จะต้องการ แต่ถ้ามันเกิดความลำบาก ถ้าอยู่กับพ่อก็ไม่อนุญาตให้ทำเช่นนั้น และเช่นเดียวกันไม่อนุญาตให้จุดกระชากเอาไปเพื่อให้เกิดอันตราย ด้วยเหตุนี้พระองค์จึงตรัสว่า ﴿และพ่อของเด็กก็จงอย่างก่อความเดือดร้อน (ให้แก่ภรรยา) เนื่องด้วยลูกของเขา﴾ คือพ่อต้องการที่จะแยกเอาเด็กไปเพื่อทำร้ายแม่ โดยที่มูญาฮิด, กอจาตะฮ์, อัลอะอะลา, อัซซุซรี, อัซซุติย, อัชเชารี, อิบน์ ชัยคฺ และคนอื่นก็กล่าวเช่นนั้น

(อัลญอบารี 5/49 และ 50)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และหน้าที่ของทายาทผู้รับมรดกก็เช่นเดียวกัน﴾ ในการที่ไม่สร้างความเดือดร้อนให้แก่ญาติที่ใกล้ชิดของเขา โดยที่มูญาฮิด, อัชชะอบี, และอัลอะอะลา ก็กล่าวเช่นนั้น

บางท่านบอกว่า ก็เช่นเดียวกับที่พ่อของเด็กที่จะต้องออกค่าใช้จ่ายให้กับแม่ของเด็ก ดำเนินการตามสิทธิ หน้าที่ ไม่ทำให้นางเกิดความเดือดร้อน ซึ่งเป็นพระคัมภีร์ของนักปราชญ์ส่วนใหญ่

ความจริง อิบน์ ญะรีร ได้กล่าวไว้อย่างละเอียดในหนังสืออธิบายอัลกุรอานของเขา โดยกล่าวว่า บางทีการให้นมเด็กหลังจากพ้น 2 ปี ไปแล้วนั้น อาจจะทำให้เกิดอันตรายแก่เด็กได้ทั้งทางร่างกาย และสติปัญญา

ซุฟยาน อัชเชารี ได้กล่าวโดยเอามาจาก อัลอะอัมม จากอิบรอฮีม จากอัลกอมะฮ์ เขาเคยพบหญิงคนหนึ่งให้ลูกติดนมเกิน 2 ปี เขาก็กล่าวว่า เธออย่าให้นมลูกเช่นนั้น

(อัลญอบารี 5/36)

การหย่ามลูกนั้น ก็ให้เกิดจากความพอใจของทั้งสอง (พ่อแม่เด็ก)

คำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แต่ถ้าทั้งสองต้องการหย่าม อันเกิดจากความพอใจ และการปรึกษาหารือกันจากทั้งสองแล้ว ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่ทั้งสอง) คือถ้าพ่อแม่ของเด็ก เห็นตรงกันที่จะให้เด็กหย่ามก่อนครบ 2 ปี โดยเห็นว่ามันเป็นประโยชน์แก่เด็ก โดยปรึกษาหารือกันเป็นอย่างดีแล้ว ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่ทั้งสองในเรื่องดังกล่าว และการเอาตามคนหนึ่งซึ่ง อีกคนหนึ่งไม่เห็นด้วยถือว่ายังไม่พอ. เพียง ใช้ไม่ได้ ไม่อนุญาตให้ตัดสินใจตามอำเภอใจ ของตนเอง โดยไม่ปรึกษาหารือกัน โดยที่อัสเซาะรีย์ และคนอื่นๆ ก็เห็นเช่นนั้น เรื่องนี้ถือเป็นความเมตตา ของอัลลอฮ์ ที่มีต่อปวงบ่าวของพระองค์โดยจำกัดให้พ่อแม่มีบทบาทในการดูแล และเลี้ยงดู เด็กโดยพระองค์ได้ชี้แนะ และแนะนำให้ทั้งสองคนได้รู้ถึงคุณค่าและประโยชน์ของมัน ดังเช่นที่ พระองค์ได้ตรัสไว้ในซูเราะฮ์ อัลญุลาฮ์ ว่า

﴿ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَارْضَعْنَ أَبْوَابَهُنَّ وَاتَّخِذُوا بَيْنَكُمْ بِعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمْ فَسْتَغْرِضُكُمْ لِكُمْ لَأَرْضَعْنَ لَكُمْ فَارْضَعْنَ أَبْوَابَهُنَّ وَاتَّخِذُوا بَيْنَكُمْ بِعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمْ فَسْتَغْرِضُكُمْ لِكُمْ لَأَرْضَعْنَ لَكُمْ فَارْضَعْنَ أَبْوَابَهُنَّ وَاتَّخِذُوا بَيْنَكُمْ بِعْرُوفٍ ﴾

“ครั้นเมื่อพวกนางได้ให้นมแก่ทารกของพวกเจ้า ก็จงให้คำตอบแทนแก่พวกนาง และปรึกษาหารือ ระหว่างพวกเจ้าด้วยกันโดยดี และเมื่อพวกเจ้ายกตกลงกันไม่ได้ก็ จงให้หญิงอื่นให้นมแก่เด็กนั้น”

(ซูเราะฮ์ อัลญุลาฮ์ อายะฮ์ที่ 6)

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และหากพวกเจ้าประสงค์ จะให้มีแม่นมขึ้นแก่ลูก ๆ ของพวกเจ้าแล้ว ก็ย่อมไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้า เมื่อพวกเจ้าได้มอบสิ่งที่พวกเจ้าให้ (แก่นางเป็นคำตอบแทน) โดยชอบธรรม) คือเมื่อแม่และพ่อเด็กตกลงกันที่จะมอบเด็ก ให้กับแม่นม อันเนื่องจากแม่เด็กมีอุปสรรค ก็ไม่มีบาปใดที่จะทำเช่นนั้น และได้มีการจ่ายค่าจ้าง ให้กับแม่นมนั้นด้วยความเป็นธรรม

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และจงยำเกรงอัลลอฮ์เถิด) ในทุกสภาพ (และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงเห็นสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ) เพราะไม่มีสิ่งใดไม่ว่าจะเป็น คำพูด และการกระทำจะซ่อนเร้นไปจากความรอบรู้ของพระองค์ไปได้

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ
وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ
بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٣٤﴾

234. และบรรดาผู้ที่เสียชีวิตลงในหมู่พวกเจ้า และทิ้งคู่ครองไว้ พวกนาง
จะต้องรอคอยตัวของพวกนางเองสี่เดือนกับสิบวัน ครั้นเมื่อพวก
นางถึงกำหนดเวลาของพวกนางแล้ว ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้า
ในสิ่งที่พวกนางได้กระทำไปในส่วนตัวของพวกนางโดยชอบธรรม
และอัลลอฮ์นั้นทรงรอบรู้ได้เป็นอย่างดีในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

อิตตะฮฺของหญิงที่สามีเสียชีวิต

นี่เป็นคำสั่งจากอัลลอฮ์ สำหรับสตรีที่สามีของนางได้ตายจากไป ให้นางครองตัวอยู่ใน
อิตตะฮฺเป็นเวลา 4 เดือน 10 คืน ข้อนี้ขาดนี้คลุมไปถึงหญิงที่เคยมีเพศสัมพันธ์กับสามีแล้ว
หรือยังไม่เคยมีเพศสัมพันธ์กันเลย โดยเป็นมติของปวงปราชญ์ด้วย

ข้อบ่งชี้ในเรื่องนี้ ในเรื่องหญิงที่ยังไม่เคยร่วมเพศกับสามีก็คือ ข้อความของอายะฮ์
อัลกุรอานโดยทั่ว ๆ ไป และฮะดีษที่บันทึกโดยอิมามอะหมัด และเจ้าของหนังสือสุนันต่าง ๆ โดย
อิตติรุมิฮ์ ถือว่าเป็นฮะดีษเศาะฮีฮ์ ว่า แท้จริง อิบну มัสอูด ได้ถูกถามถึงชายคนหนึ่งที่ได้
แต่งงานกับผู้หญิงคนหนึ่ง แล้วเขาได้เสียชีวิตจากนางไป โดยที่ยังไม่ได้ร่วมเพศกันเลย และยัง
มิได้กำหนดอะไรให้แก่นางเลย พวกเขาได้มาหาอิบну มัสอูด หลายครั้งเพื่อมาถามเรื่องนี้ แล้ว
เขากล่าวว่า ฉันขอพูดในเรื่องนี้ตามความเห็นของฉัน ถ้าแม้ว่ามันถูกต้องมันก็มาจากอัลลอฮ์
แต่ถ้ามันผิด ก็ถือว่ามาจากฉันเองและมาจากชัยฏอน โดยที่อัลลอฮ์และรอซูลของพระองค์พัน
มลทิน ไม่เกี่ยวข้องด้วย นางต้องได้มะฮัรครบถ้วน และในถ้อยคำหนึ่งบอกว่า นางต้องได้
มะฮัรตามประเพณีโดยไม่มีขาดไม่เกิน และจำเป็นแก่นางจะต้องมีอิตตะฮฺ และได้รับมรดก แล้ว
มะอิกิล อิบну ยะซาร์ อัลอัษญะอียฺ ได้ลุกขึ้นยืน แล้วกล่าวว่า ฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ ได้ตัดสิน
เรื่องเช่นนี้ของบิรฺวะฮฺ บุตรีของวาซิก แล้ว อับดุลลอฮ์ อิบну มัสอูด ก็ได้ตั้งใจกับดังกล่าวเป็นที่สุด

และในรายงานหนึ่งว่า แล้วผู้ชายจำนวนหนึ่งจากตระกูลอัษญะอียฺ ก็ได้ลุกขึ้นยืนแล้วกล่าว
เราขอยืนยันว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้เคยตัดสินเรื่องของบิรฺวะฮฺ บุตรีของวาซิกอย่างนี้

(อะหมัด 3/480, อบูดาวูด 2/588, ตวัะฮฺฟะตุลละฮฺชีย 4/299, อันนะซาอี 6/198,

อิบนุมาญะฮฺ 1/609)

และจะไม่ออกไปจากดั่งกล่าวนอกเสียจากว่า สามีนางได้เสียชีวิตไปในขณะที่นางตั้งครรภ์ ในกรณีนี้อดีตตะฮ์ของนาง คือ การคลอดบุตร ถึงแม้จะไม่ได้หยุดอยู่หลังจากนั้น นอกจากเพียงจิตใจเดียวก็ตาม เพราะคำร่ำของอัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวไว้กว้างๆ ว่า

﴿وَأَزَلْتُ الْأَحْمَالِ أَجُلَهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ﴾

“ส่วนบรรดาผู้ที่มีการกำหนดการ (อดีตตะฮ์) ของพวกนาง ก็คือการทำพวกนางคลอดทารกที่อยู่ในครรภ์ของพวกนาง”

(ซูเราะฮ์ อัลอะเกาะลัก อายะฮ์ที่ 4)

และอันเนื่องจากได้มีขุนนะฮ์ระบุเอาไว้ในชะติษที่รายงานโดยสุบัยยะฮ์ อัลอัสละมียะฮ์ ที่ได้ถูกนำเสนออยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง ในหลายรายงานว่ามีชายคนหนึ่งได้ชื่อ สะอัด อิบน์ เกลาะฮ์ ได้เสียชีวิตโดยที่ภรรยาของเขาตั้งครรภ์ หลังจากสามีตายไปไม่นานเท่าไร นางก็คลอดลูกออกมา และในรายงานหนึ่งว่า หลังจากนั้นไม่กี่วัน นางก็คลอดลูกออกมา แล้วเมื่อนางหมดเลือดหลังจากการคลอดบุตร นางก็แต่งตัวสวย แล้วอบุสสะนาบิล อิบน์ บะอุกกี ก็ได้เข้ามา แล้วกล่าวแก่นางว่า ทำไมเธอถึงแต่งตัวสวยอย่างนี้ ? เธอหวังจะแต่งงานอย่างนั้นหรือ ? ขอสาบานต่ออัลลอฮ์ เธอจะยังแต่งงานไม่ได้ จนกว่าเวลาจะผ่านไป 4 เดือน 10 วัน เสียก่อน สุบัยยะฮ์ ได้กล่าวว่า เมื่อเขากล่าวแก่นางเช่นนั้น ฉันจึงแต่งตัวในเย็นวันดังกล่าว แล้วไปหาท่านรอซูล ﷺ แล้วได้ถามท่านถึงเรื่องดังกล่าว ท่านได้ตอบให้ฉันทราบว่า เธอเป็นที่ยาบาลแล้วเมื่อฉันได้คลอดบุตร และท่านได้บอกให้ฉันแต่งงานได้ หากฉันอยากแต่งงาน

(พัตฮุลบารีย์ 9/379, มุสลิม 2/1122)

เคล็ดลับในเรื่องอดีตตะฮ์

ความจริงสะอิด อิบน์ลุ มุฮัยยับบ, อบุลอาลียะฮ์ และคนอื่นจากทั้งสองได้กล่าวว่า เคล็ดลับในการกำหนดอดีตตะฮ์ของหญิงที่สามีตายเป็นเวลา 4 เดือน 10 วัน เพราะอาจว่านางจะตั้งครรภ์ก็ได้ และถ้ารอไปตามกำหนดเวลานี้ มันก็จะปรากฏออกมาดังที่ได้มีมาในชะติษที่รายงานโดยอิบน์ มัสอูด ที่บันทึกอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง และอื่นๆ ว่า

(إِنْ خَلَقَ أَحَدُكُمْ يَجْمَعُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا نُطْفَةً ثُمَّ يَكُونُ عَلَقَةً مِثْلَ ذَلِكَ ثُمَّ يَكُونُ مُضْغَةً مِثْلَ ذَلِكَ ثُمَّ يَبْعَثُ إِلَيْهِ الْمَلَكُ فَيَنْفُخُ فِيهِ الرُّوحَ)

“แท้จริง การบังเกิดคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้านั้น จะถูกให้อยู่ในท้องของมารดา

ของเขาเป็นอสุจิ 40 วัน) หลังจากนั้นก็เป็นเลือดก้อนเช่นเดียวกัน หลังจากนั้นก็เป็นเนื้อก้อนเช่นเดียวกัน หลังจากนั้น มะลักก็จะถูกส่งมายังเขาและถูกเป่าวิญญาณเข้าไป

(ฟัตฮุลบารีย์ 13/449, มุสลิม 4/2036)

อย่างนี้คือ 40 x 3 เป็น 4 เดือน และเมื่อเอาไว้ 10 วันหลังจากนั้นเพราะว่าบางเดือนไม่ถึง 30 วัน หลังจากนั้นการเคลื่อนไหว หรือการดิ้นของเด็กก็จะปรากฏขึ้น หลังจากเป่าวิญญาณไปแล้ว วัลลอฮุอะอฺลัม

อิตตะฮฺของแม่เด็กที่นายของนางตาย

ณ จุดนี้ นักวิชาการมีความเห็นว่า อิตตะฮฺของแม่เด็กที่นายของนางตายก็คือ เท่ากับหญิงอิสฺรอน สิ่งที่มาสนับสนุนทรรศนะนี้ ก็คืออะดิษที่รายงานโดยอิมามอะหมัด จาก อัมรฺ อิบนิลอาศ ที่ว่า เขาได้กล่าวว่า

(لَا تَلْبِسُوا عَلَيْنَا سَنَةَ نَيْبِنَا عِدَّةُ أُمِّ الْوَلَدِ إِذَا تَوَفَّى عَنْهَا سَيِّدُهَا أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ وَعَشْرٌ)

“พวกท่านอย่าได้ทำให้ขุนนะสุนบีของเราเกิดความสับสนแก่เรา (คือ) อิตตะฮฺของแม่เด็กที่สามีของนางตาย คือ 4 เดือน 10 วัน”

(อะหมัด 4/302 และอบูดาวูด และอิบนุมาญะฮฺ ได้รายงานอะดิษนี้ด้วย

อบูดาวูด 2/370 อิบนุมาญะฮฺ 1/673)

จำเป็นต้องไว้ทุกข์ในช่วงอิตตะฮฺนี้

คำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (ครั้นเมื่อพวกนางถึงกำหนดเวลาของพวกนาง ก็ไม่มีบาปใดๆ แก่พวกเจ้าในสิ่งที่พวกนางได้กระทำไปในส่วนตัวของพวกนางโดยชอบธรรม และอัลลอฮฺนั้นทรงรอบรู้ได้เป็นอย่างดีในสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ)

ได้รับความเข้าใจจากอายะฮฺนี้ว่า จำเป็นต้องไว้ทุกข์สำหรับหญิงที่สามีเสียชีวิต ตลอดช่วงอิตตะฮฺของนาง เพราะได้มีระบุอยู่ในอะดิษเคาะฮียฺทั้งสองโดยรายงานมาจากหลายทาง จากอุมมิมิฮาบิบะฮฺ, ซัยนั บินติ ญะฮฺชิณ มารดาของศรัทธาชนว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(لَا يَحِلُّ لِمَرْأَةٍ تُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ تُحِدَّ عَلَى مَيِّتٍ فَوْقَ ثَلَاثٍ إِلَّا عَلَى زَوْجٍ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا)

“ไม่อนุมัติให้แก่หญิงคนหนึ่งที่ยศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และวันอาคิเราะฮ์ ที่จะไว้ทุกข์ให้แก่คนตายเกิน 3 ยกเว้นแก่สามี (ของนาง) เป็นเวลา 4 เดือน 10 วัน”

(พัตฮุลบารีย์ 9/394, มุสลิม 2/1123)

มีอยู่ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสองอีก รายงานโดยอุมมิมิสละมะฮฺ ว่า มีหญิงคนหนึ่งได้กล่าวว่า โอ้อ่านรอสูล ของอัลลอฮ์ แท้จริง ลูกสาวของดิฉัน สามีของนางได้ตายจากนางไป และตาของนางก็เจ็บ เราจะใส่ยาตาให้นางจะได้ไหม? ท่านตอบว่า ไม่ได้ ทุกคำถามท่านจะกล่าวว่า ไม่สองครั้ง หรือสามครั้ง หลังจากนั้น ท่านได้กล่าวว่า

(إِنَّمَا هِيَ أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ وَعَشْرٌ وَقَدْ كَانَتْ إِحْدَاكُنَّ فِي الْجَاهِلِيَّةِ تَمُكُّ سَنَةً)

“ที่จริงแล้วมันคือ 4 เดือน 10 วัน และปรากฏว่า ในสมัยญาฮิละยะฮ์นั้น หญิงคนใดประสบเช่นนั้นต้องอยู่ถึง 1 ปี (ถึงจะแต่งงานใหม่ได้)”

(มุสลิม 2/1124)

ชัยหนับ บุตรีของอุมมิมิสละมะฮฺ เล่าว่า ปรากฏว่าสตรีนั้นเมื่อสามีของนางตาย จะเข้าอยู่ในกรอบของประเพณี สวมเสื้อผ้าที่เก่าๆ แยกๆ ไม่ใช่เครื่องหอม ไม่แต่งตัว จะอยู่อย่างนั้นจนกระทั่งเวลาผ่านไป 1 ปี

จุดมุ่งหมาย ของคำว่า “อัลเอียะฮ์ดาด” หมายถึง การไม่ใช่เครื่องประดับ เช่นเครื่องหอม เสื้อผ้าที่สวยงาม ๆ และเครื่องประดับต่างๆ พุดจาสำรวม และทุกคนที่สามีตาย ภรรยาจะต้องปฏิบัติตัวอย่างนั้น ไม่ว่าจะเป็นหญิงที่อายุน้อยอยู่ หรืออายุมากแล้ว เป็นทาสและเป็นไท ตลอดจนเป็นหญิงมุสลิม หรือหญิงกาฟิเราะฮฺ เพราะอายะฮ์นี้ครอบคลุมไปทั้งหมด

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ครั้นเมื่อพวกนางถึงกำหนดเวลาของพวกนาง) คือกำหนดที่ระบุเอาไว้ คือ 4 เดือน 10 วัน หมดระยะเวลา โดยอัญญาอะฮาก และอรรรอเบียฮ์ อิบน์ อนัส ได้กล่าวเช่นนั้น (ก็ไม่มีบาปใดๆ แก่พวกเจ้า) อัซซุซรี ได้กล่าวว่าแก่บรรดาผู้ปกครองของนาง (ในสิ่งที่พวกนางได้กระทำไป) หมายถึงบรรดาสตรีที่กระทำไปหลังจากที่พวกนางได้หมดคิฮ์ดะฮ์แล้ว

(อิบน์ อับีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 1/813)

อัลเอาฟีย์ ได้เล่าโดยเอามาจากอิบน์ อับบาส ว่าเมื่อสตรีถูกหย่า หรือสามีของนาง

เสียชีวิต แล้วเมื่อนางหมดอดตะฮ์แล้ว ก็ไม่มีบาปใดๆ แก่นางที่จะแต่งตัวประดับประดา ใช้เครื่องหอม เพื่อเตรียมแต่งงาน ซึ่งก็เป็นที่ทราบกันดี

(อิบนุ อับีฮะดิม ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 2/813)

และมีรายงานจากมุกอติล อิบนุ ฮัยยาน เช่นเดียวกัน

(อิบนุ อับีฮะดิม ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 1/812)

อิบนุ ญะร็อยญ์ ได้เล่าโดยเอามาจากมุญาฮิด ว่า (ก็ไม่มีบาปใดๆ แก่พวกเจ้าในสิ่งที่พวกนางได้กระทำไปในส่วนตัวของพวกนางโดยชอบธรรม) เขากล่าวว่า คือการแต่งงานที่ฮาลาลที่ดีๆ

(อัญญอบารี 5/93)

มีรายงานจากอัลฮะซัน, อัซซุฮรี และอัลสุตดี เช่นเดียวกัน

(อิบนุ อับีฮะดิม ตรวจสอบโดย อัลมุอิมดี 1/8140)

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي
أَنْفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ
تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَمْرِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ
أَجَلَهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

235. และไม่มีบาปใดๆ แก่พวกเจ้าในสิ่งที่พวกเจ้ากล่าวเป็นนัย ในการขอแต่งงานหญิง และสิ่งที่พวกเจ้า เก็บงำไว้ในใจของพวกเจ้า อัลลอฮ์ทรงรู้ว่าพวกเจ้าจะกล่าวให้นางทราบ แต่ทว่า พวกเจ้าอย่าได้สัญญาแก่นางเป็นการลับ นอกจากพวกเจ้าจะกล่าวถ้อยคำที่สุภาพเท่านั้น และจงอย่าตัดสินใจทำพิธีแต่งงาน จนกว่าเวลาที่ถูกกำหนดไว้จะบรรลุถึงการสิ้นสุดของมัน และพึงทราบเถิดว่าแท้จริง อัลลอฮ์ทรงรู้สิ่งที่อยู่ในจิตใจของพวกเจ้า พวกเจ้าจงระมัดระวังการลงโทษของพระองค์ และพึงทราบเถิดว่า อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงขานติ

อนุญาตให้กล่าวเป็นนัยในการขอแต่งงานในขณะที่นางอยู่ในอิดตะฮฺ แต่ห้ามมิให้แต่งงานกับนางในช่วงนั้น

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้า ﴾ ที่พวกเจ้าจะพูดเป็นนัยขอแต่งงานกับสตรีขณะที่นางอยู่ในอิดตะฮฺ สามิตาย โดยไม่พูดออกมาอย่างชัดเจน

อับซะรียฺ, ชะอฺบะฮฺ, ญะรียฺ และคนอื่นได้เล่าโดยเอามาจากมันซูรฺ จากมุญาฮิด จากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับ คำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า ﴿ และไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้าในสิ่งที่พวกเจ้ากล่าวเป็นนัย ในการขอแต่งงานหญิง ﴾ ว่าคำว่า “อิดตะฮฺริฎ” คือการกล่าวว่า ฉันอยากจะแต่งงาน และฉันชอบผู้หญิงคนหนึ่งอย่างนั้นๆ เสนอคำพูดที่สุภาพเรียบร้อย

(อิฎฏอบารี 5/95)

และในรายงานหนึ่งว่า ฉันอยากให้อัลลอฮฺประทานหญิงให้ฉันสักคนหนึ่งเช่นอย่างนั้นๆ โดยยังไม่พาดพิงไปถึงการขอแต่งงาน

(อิฎฏอบารี 5/96)

และอัลบุคอรียฺ ได้รายงานอะดิษ โดยเป็นอะดิษมุอัลลัก จาก อิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า ﴿ และไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้าในสิ่งที่พวกเจ้ากล่าวเป็นนัย ในการขอแต่งงานกับหญิง ﴾ โดยเขาจะกล่าวว่า ฉันต้องการที่จะแต่งงาน และหญิงคนนั้น เป็นคนที่ฉันต้องการอย่างแน่นอน และฉันอยากให้อัลลอฮฺให้ความสะดวกแก่ฉันให้ได้หญิงที่ดีๆ เกิด

(พิตศุลบารียฺ 9/84)

และเช่นนี้แหละที่มุญาฮิด, ญอวฺส, อิกริมะฮฺ, สะอีด อิบนุ อิกริมะฮฺ, อิบรอฮีม อันนะคออียฺ, อัชชะอฺบียฺ, อัล-ชะฮัน, กอตาตะฮฺ, อัชชูรียฺ, บะซิด อิบนุ กุชัยฏ, มุกอติล อิบนุ ฮัยยาน และอัลกอเซ็ม อิบนุ มุฮัมมัด ได้กล่าว (อิบนุ อบีซาติม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/817 และ 818) และคนอื่นที่เป็นชาวสะลัฟ และบรรดาอิมามเกี่ยวกับการพูดเป็นนัย โดยอนุญาตให้พูดกับหญิงที่สามิตายได้โดยไม่ต้องบอกอย่างโจ่งแจ้ง ชัดเจนในการขอแต่งงาน

และเช่นเกี่ยวกับข้อชี้ขาดของหญิงที่ถูกหย่าโดยเด็ดขาดก็อนุญาตให้พูดเป็นนัยกับนางได้ ดังเช่น ท่านนบี ﷺ ได้กล่าวแก่ฟาฏิมะฮฺ บุตรีของ ก้อยสฺ เมื่อสามีของนางอัมรฺ อิบนุ ฮัฟสฺ ได้หย่านางจนครบ 3 ฏอลาก แล้วท่านได้สั่งให้นางครองอิดตะฮฺ อยู่ในบ้านของอิบนุ อุมัยมัคคุม โดยท่านได้กล่าวแก่นางว่า

(فَإِذَا حَلَلْتُ فَأَذِنِي فَلَمَّا حَلَلْتُ خَطَبَ عَلَيْهَا أَسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ مَوْلَا)

فَرَّوْجَهَا أَيُّهَا

“เมื่อเธอเป็นที่อนุมัติแล้ว ก็จงแจ้งให้ฉันทราบด้วย แล้วเมื่อนางเป็นที่อนุมัติแล้ว ท่านได้จัดการนางให้แก่อุซามะฮ์ อิบну ซัยด์ คนรับใช้ของท่าน แล้วท่านได้แต่งงานนางให้แก่เขา”

(มุสลิม 2/84)

ส่วนสตรีที่ถูกหย่านั้น ก็ไม่มีข้อขัดแย้งใดๆ ว่าไม่เป็นที่อนุญาตให้แก่ใครอื่นที่จะกล่าวเป็นนัยหรือชัดเจนได้นอกจากสามีของนางเท่านั้น วัลลอฮุอะอูลัม

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿และสิ่งที่พวกเจ้าเก็บงำไว้ในใจของพวกเจ้า﴾ คือเก็บเรื่องไว้ในใจเงียบๆ ยังไม่เปิดเผยออกมาให้เห็นว่าต้องการจะแต่งงานกับนาง และดังเช่นคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ﴾

“และพระผู้อภิบาลของเจ้าเห็น ทรงรอบรู้สิ่งที่หัวใจของพวกเขากปิดอยู่ (และ) สิ่งที่พวกเขาเปิดเผย”

(ซูเราะฮ์ อัลกอศศ อายะฮ์ที่ 69)

และเช่นที่พระองค์ตรัสอีกว่า

﴿وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ﴾

“และข้ารู้ดียิ่งในสิ่งที่พวกเจ้าปิดบัง และสิ่งที่พวกเจ้าเปิดเผย”

(ซูเราะฮ์ อัลมุดตะฮีนะฮ์ อายะฮ์ที่ 1)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿อัลลอฮ์ทรงรู้ว่าพวกเจ้าจะกล่าวให้พวกนางทราบ﴾ คือพระองค์ ทรงทราบสิ่งที่อยู่ในใจของพวกเจ้า โดยที่พวกเจ้าอึดอัดและลำบากใจที่จะบอกให้นางทราบในขณะนั้น ต่อจากนั้น พระองค์ก็กล่าวว่า ﴿แต่ทว่า พวกเจ้าอย่าให้สัญญาแก่นางเป็นการลับ﴾

อะลี อิบну อับีฏอลฮะฮ์ ได้กล่าวโดยเอามาจาก อิบนิ อับบาสเกี่ยวกับอายะฮ์ตอนนี ว่า ท่านจงอย่าได้พูดให้นางทราบว่า ท่านคิดถึงนางและขอนางได้ให้สัญญาแก่ฉันว่าจะไม่แต่งงานกับคนอื่น หรือคำพูดคล้ายๆ นี้

(อัญญาบารี 5/107)

และเช่นเดียวกัน ได้มีรายงานจาก สะอีด อิบนิ อิกริมะฮฺ, อัซซะอูบีย์, อิกริมะฮฺ, อะบิฏฏา, อัฏเฏาะฮาก และอัซซุซรีย์ (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/821) มุญาฮิด, อัษเชารีย์ คือห้ามมิให้เอาสัญญากับนางในขณะที่นั้นว่า นางจะต้องไม่แต่งงานกับคนอื่น

(อัญญอบารี 5/109)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (นอกจากพวกเจ้าจะกล่าวถ้อยคำที่สุภาพ)

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, สะอีด อิบนิ อิกริมะฮฺ (อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/824), อัลสุตดี, อัษเชารีย์ และอิบนุ ซัยด ได้กล่าวว่าอนุญาตให้กล่าวเป็นนัยแก่นางได้ เช่นกล่าวว่า ฉันชอบอยู่ใกล้เธอ และในทำนองนั้น

(อัญญอบารี 5/114)

มุฮัมมัด อิบนุ ซิรีน ได้เล่าว่า ฉันได้กล่าวแก่อุบัยดะฮฺ ว่า อะไรคือความหมายของคำรัสที่ว่า (นอกจากพวกเจ้าจะกล่าวถ้อยคำที่สุภาพ) เขากล่าวว่า โดยให้กล่าวแก่ะลี (ผู้ปกครอง) ของนางว่า ขออย่าให้ใครมาก่อนฉันกับนางนะ หมายถึงว่า อย่าเพิ่งให้นางแต่งงาน จนกว่าจะบอกให้ฉันทราบก่อน

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/826)

และชะติษนี้ยังรายงานโดย อิบนุ อบีฮาดิม

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และจงอย่าตัดสินใจทำพิธีแต่งงาน จนกว่าเวลาที่ถูกกำหนดไว้จะบรรลุถึงการสิ้นสุดของมัน) หมายถึง อย่าได้ตัดสินใจเข้าพิธีแต่งงานจนกว่าเวลาของอิดตะฮฺจะสิ้นสุดลงเสียก่อน

อิบนุ อับบาส, มุญาฮิด, อัซซะอูบีย์, กอตาดะฮฺ, อรรอบีเยฮฺ อิบนุ อนัส, อบูมาลิก, ซัยด อิบนุ อัลลัม, มุกอติล อิบนุ ซัยยาน, อัซซุซรีย์, อะฏอฮฺ อัลคอรอซานีย์, อัลสุตดี, อัษเชารีย์ และ อัฏเฏาะฮาก ได้กล่าวเกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า (จนกว่าเวลาที่ถูกกำหนดไว้จะบรรลุถึงการสิ้นสุดของมัน) หมายถึง อย่าไปเจาะจงมุ่งมั่นที่จะแต่งงานกับนาง จนกว่าอิดตะฮฺของนางจะหมดลงเสียก่อน

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/828 - 829)

ความจริงบรรดานักปราชญ์ ได้มีมติว่าการแต่งงานในช่วงเวลาอิดตะฮฺ ใช้ไม่ได้ ไม่ถูกต้อง

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮฺทรงรู้สิ่งที่อยู่ในจิตใจของพวกเจ้า พวกเจ้าจงระมัดระวังการลงโทษของพระองค์) อัลลอฮฺทรงเตือนพวกเขาให้ระมัดระวังเรื่องที่เกิดขึ้นในใจ จงอย่าได้เปิดเผยออกมาอย่างโจ่งแจ้ง โดยไม่ใช้เวลาของมัน

และแนะนำพวกเขาว่าต้องเป็นเรื่องที่ดีอย่าให้เป็นเรื่องที่ไม่ดีแล้ว พระองค์ได้ตรัสว่า ﴿ และพึงทราบเถิดว่า อัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงอภัยโทษ ผู้ทรงขันติ ﴾

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً
وَمَعَّوْهُنَّ عَلَى الْوُسْعِ قَدْرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدْرُهُ مَتَعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا
عَلَى الْمُحْسِنِينَ

236. ไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้า ถ้าหากพวกเจ้าหย่าภรรยา โดยที่พวกเจ้ายังมีได้แต่แต่งงาน หรือยังมีได้กำหนดมะฮัร (ของให้) ใด ๆ แก่พวกนาง และจงให้พวกนางได้รับสิ่งอันวยประโยชน์แก่พวกนาง โดยที่หน้าที่ ของผู้มั่งมีนั้น ตามกำลังความสามารถของเขา และหน้าที่ของผู้ยากจน นั้นคือตามกำลังความสามารถของเขา ทั้งนี้เป็นการให้ประโยชน์โดยชอบธรรม เป็นสิทธิที่อยู่เหนือผู้กระทำดีทั้งหลาย

การหย่าก่อนที่จะมีเพศสัมพันธ์กัน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงอนุญาตให้หย่าสตรีหลังจากที่ได้แต่งงานกับนางแล้ว และก่อนที่จะมีเพศสัมพันธ์กัน

อิบนุ อับบาส, ญอวฺส, อิบรอฮีม และอัลชะฮัน อัลบัครีย ได้กล่าวว่า คำว่า “อันมัสฺ” ซึ่งมาจากคำว่า ﴿ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ ﴾ มีความหมายว่า “อันนิกะฮฺ” การแต่งงาน

(อิบนุ อับฮาติม ตรวจทานโดย อัลฆอมิดี 2/831)

แต่ก็อนุญาตให้ฝ่ายชายหย่านางได้ ก่อนที่จะมีเพศสัมพันธ์กัน และก่อนที่จะจ่ายมะฮัรให้ แต่การกระทำเช่นนั้นเป็นการทำลายจิตใจของนางมาก

การให้ผลประโยชน์ตอบแทนในการหย่า

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้มีการทดแทนให้แก่นางจากสามีของนางตามสภาพแล้วแต่ความรวยความจน

อัลบะอูรี ได้บันทึกอะดิษไว้ในหนังสือเศาะฮิฮฺของเขา รายงานโดยสะอัล อิบน์ สะอัด และอบีอัสยัด ว่าทั้งสองเล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้แต่งงานกับอุมัยยะฮฺ บุตรีของ ซุรอฮฺ แล้วเมื่อนางถูกนำเข้ามาหาท่าน ท่านได้มายมือของท่านไปยังนาง เหมือนว่านางไม่ชอบ แล้วท่านได้สั่งให้อะบาสฺยัด ได้จัดเตรียมของให้แก่นาง และอะบาสฺยัดได้นำผ้าสองผืนสีเขียวพ่มให้นางไป

(ฟัตฮุลบารีย์ 9/269)

وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُوَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

237. และถ้าหากพวกเจ้าหย่าพวกนางก่อนที่จะพวกเจ้าจะแตะต้องนาง โดยที่พวกเจ้าได้กำหนดมะฮัรแก่นางแล้ว ก็จงให้ครึ่งหนึ่งของสิ่งที่พวกเจ้ากำหนดให้ นอกจากว่าพวกนางจะยกให้หรือผู้ที่การตกลงแต่งงานอยู่ในมือของเขา (ฝ่ายชาย) จะยกให้ และการที่พวกเจ้าจะยกให้นั้นเป็นสิ่งที่ใกล้แก่ความยำเกรงมากกว่า และพวกเจ้าจงอย่าลืมการทำคุณในระหว่างพวกเจ้า แท้จริง อัลลอฮฺทรงเห็นสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ

สตรีมีสิทธิได้มะฮัรครึ่งหนึ่ง หากได้มีการหย่า ก่อนที่จะมีเพศสัมพันธ์กัน

อายะฮฺอัลกุรอาน อายะฮฺนี้ชี้ให้เห็นเจาะจงให้มีการทำคุณ หรือทดแทนให้แก่สตรีตามที่ได้มีการระบุไว้แล้วในอายะฮฺก่อนจากนี้ โดยที่ในอายะฮฺนี้ได้มีการระบุไว้อย่างชัดเจนว่า เป็นมะฮัรจำนวนครึ่งหนึ่ง เมื่อสามีได้หย่านางก่อนที่จะมีเพศสัมพันธ์ ซึ่งเรื่องเป็นที่ยอมรับกันดี และเป็นมติของปวงปราชญ์อีกด้วย โดยไม่มีการขัดแย้งกันในเรื่องนี้แต่ประการใด

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (นอกจากว่า พวกนางจะยกให้) คือฝ่ายหญิงเป็นผู้ยกให้ โดยไม่รับเอาไว้เลย

อัลสุตตีบ์ ได้กล่าวโดยเอามาจากอบีซอและฮฺ จากอบินิ อับบาส เกี่ยวกับข้อความที่ว่า (นอกจากว่า พวกนางจะยกให้) ว่านอกจากหญิงที่เคยผ่านการแต่งงานมาแล้วจะยกให้ โดยนางไม่เอาสิทธิของนาง

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/839)

อิมามอบูมุฮัมมัด อิบนุ อบีฮาทิม ❶ ได้กล่าวว่า ได้มีรายงานจากซุรียฺ , สะอีด อิบนิล มุซัยยับ, อิกริมะฮฺ, มุญาฮิด, อัชชะอบีบีย, อัลสะซัน , นาเฟียะฮฺ, กอตาอะฮฺ ญาบิร อิบนิ ซัยด, อะฏอฮฺ อัลคอรอซานีย, อับดูเราะฮฺ, อัชชะอริบ, มุกอติล อิบนิ ฮัยยาน, อิบนุ ซิรีน, อับรอเบียฮฺ อิบนุ อนัส และอัลสุตตีบ์ ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/840 - 842)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (หรือผู้ที่การตกลงแต่งงานอยู่ในมือของเขา (ฝ่ายชาย) จะยกให้)

อิบนุ อบีฮาทิม ได้เล่าว่า อัมรฺ อิบนุ ซุอัยบ์ ได้รายงานจากบิดาของเขาจากปู่ของเขา จากท่านนบี ❷ ว่า

(وَلِيُّ عُقْدَةِ النِّكَاحِ الزَّوْجُ)

“ผู้มีอำนาจในการตกลงแต่งงาน คือฝ่ายชาย (สามี)”

(อิบนุ อบีฮาทิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/842)

และเช่นเดียวที่อิบนุ มัรตะวัยฮฺ ได้จัดอะติษนีไว้ในหนังสือมุสนัดของเขา และอิบนุ ญะวีร ก็ได้เลือกเอาอะติษนีด้วย

สิ่งที่ได้จากคำกล่าวนี้ก็คือ ที่มีสิทธิในการแต่งงานจริงๆ ก็คือ ฝ่ายชาย (สามี) ในการที่จะทำให้การแต่งงาน ลุล่วงหรือล้มเหลวก็คือคนๆ นี้ ด้วยเหตุนี้ จึงไม่อนุญาตให้ผู้ที่เป็นผู้ปกครองที่จะให้สิ่งใด หรือจะเอาสิ่งใด

และคำรัสของอัลลอฮฺ ❸ ที่ว่า (และการที่พวกเจ้าจะยกให้มันเป็นสิ่งที่ใกล้แก่ความยำเกรงมากกว่า)

อิบนุ ญะวีร ได้กล่าวว่านักวิชาการบางคนบอกว่า อัลลอฮฺทรงพูดกับทั้งผู้ชายและผู้หญิง (อัญญอบารี 5/163)

รายงานจาก อิบนิ อับบาส ว่าอาเยฮฺที่ว่า (และการที่พวกเจ้าจะยกให้มันเป็นสิ่งที่ใกล้เคียงกับความยำเกรงมากกว่า) เขากล่าวว่า มันใกล้เคียงกับความยำเกรงต่ออัลลอฮฺมากในการที่เขายกให้ฝ่ายหญิงไป

(อัญญอบารี 5/162)

และเช่นเดียวกัน ได้มีรายงานมาจาก อัชชะอบีบี และคนอื่น ๆ

มุญาฮิด, อันนะคออียฺ, อัญญะฮาก, มุกอดดิล อิบน์ ฮัยยาน, อัรรอเบียะฮฺ อิบนิ อนัส และ อัชเชารีย์ ได้กล่าวว่าคำว่า "อัลฟักห์" ณ ที่นี้ คือการที่ฝ่ายหญิงไม่เอาเครื่องหนึ่งของนาง หรือการที่ฝ่ายชายให้นางไปทั้งหมดเลย

(อัญญอบารี 5/165 - 166)

ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า (และพวกเจ้าจงอย่าลืมหกการทำคุณในระหว่างพวกเจ้า) นั่นก็คือการทำดีนั่นเอง โดยที่ละฮิด ก็ได้กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบารี 5/166)

(แท้จริง อัลลอฮฺทรงเห็นสิ่งที่พวกเจ้ากระทำ) คือ ไม่มีสิ่งใดจะซ่อนเร้นไปจากอัลลอฮฺได้ แล้วพระองค์จะทรงตอบแทนให้อย่างครบถ้วนในทุกความดี และความไม่ดีที่ได้ทำเอาไว้

حَفِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٨﴾
فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجًا لَا أَوْرَاقًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم
مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٩﴾

238. และพวกเจ้าจงรักษาบรรดาการละหมาดไว้ และละหมาดที่อยู่กึ่งกลาง และจงยืนละหมาดเพื่ออัลลอฮฺโดยนอบน้อม

239. ถ้าหากพวกเจ้ากลัว กึ่งเดินละหมาดหรือขี้นหาหนะ ครั้นเมื่อพวกเจ้าปลอดภัยแล้ว ก็จงระลึกถึงอัลลอฮฺ ดังที่พระองค์ได้ทรงสอนพวกเจ้าสิ่งซึ่งที่พวกเจ้ามิเคยรู้มาก่อน

อัลลอฮ์ ﷻ ทรงใช้ให้พวกท่านรักษาการละหมาดให้อยู่ในเวลาของมัน รักษาขอบเขตของการละหมาดเอาไว้ ปฏิบัติละหมาดในเวลาของมันดังที่มีปรากฏในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง รายงานจากอิบนิ มัสอูด ว่า ฉันได้ถามท่านรอซูล ﷺ ว่างานใดที่ประเสริฐที่สุด? ท่านตอบว่า

(" الصَّلَاةُ فِي وَقْتِهَا " قُلْتُ ثُمَّ أَيُّ ؟ قَالَ " الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قُلْتُ ثُمَّ

أَيُّ ؟ قَالَ : بِرُّ الْوَالِدَيْنِ)

“การละหมาดในเวลาของมัน “ฉันถามอีกว่า” แล้วอะไรอีก? ท่านตอบว่า “การ

ต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์” ฉันถามอีกว่า “แล้วอะไรอีก? ท่านตอบว่า “การทำความดีตามมารดา”

เขาเล่าว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้เล่ามันให้ฉันฟัง แล้วถ้าท่านถามเพิ่มอีก ท่านก็จะเพิ่มมันให้ฉันอีก

(ฟัตฮุลบารีย์ 2/12, มุสลิม 1/09)

การละหมาดที่อยู่กึ่งกลาง

อัลลอฮ์ ﷻ ได้เจาะจงไว้ในการละหมาดต่างๆ นั้น โดยเน้นมากสำหรับละหมาดกึ่งกลาง นั่นก็คือละหมาดอัคริ

❶ อัตติรมิซีย์ และอัลบาฆอวีย์ ❷ ได้กล่าวว่าบรรดาคนนี้เป็นบรรดาคนของบรรดานักวิชาการกลุ่มศอฮาบะฮ์ และคนอื่นๆ

❸ อักกอฏี อัลมาวัรุดียฺ ได้กล่าวว่ายังเป็นบรรดาคนของนักวิชาการส่วนใหญ่ของกลุ่มตาบิอินด้วย

❹ อัลฮาฟิซ อบูอุมร์ อิบน์ อับดิลบารุ ได้กล่าวว่า มันเป็นบรรดาคนของนักชะเคียส่วนใหญ่

❺ อบูมุฮัมมัด อิบน์ อะฎียะฮ์ ได้กล่าวไว้ในการอธิบายอัลกุรอานของเขาว่าเป็นบรรดาคนประชาชนส่วนใหญ่

❻ อัลฮาฟิซ อบูมุฮัมมัด อับดุลมุมิน อิบน์ คอลัฟ อัลดิมยาญียฺ ได้กล่าวไว้ในหนังสือของเขาที่มีชื่อว่า “กัซฟุล มุฆ็อฏฏอ ฟิตบัยนิศ ซอลาติลมุสฏอ” โดยระบุเอาไว้ว่าเป็นละหมาดอัคริ ซึ่งได้เล่าเรื่องนี้มาจาก อุมัร, อะลี, อิบน์ มัสอูด, อบีอัยยูบ, อับดิลลาฮ์ อิบน์ อัมร,

สะมุเราะฮ์ อิบน์ ญุนดับ, อับดุลลอฮ์เราะฮ์, อับดุลอะดีด, ฮัฟซะเราะฮ์, อุมมุ ฮาบีบะฮ์, อุมมุสะละมะฮ์ และจาก อิบนิ อับบาส และอาอิชะฮ์ ตามพรรณนาที่ถูกต้องจากพวกเขา และตามพรรณนาที่ เช่นกันที่อุมัยยะฮ์, อิบรอฮีม อันนะคออียี, รอซัน, ซิร อิบนิ ฮุบัยฮ์, สะอีด อิบน์ ญุบัยร, อิบน์ ซิริน, อัลฮะซัน, กอดาดะฮ์, อัลญะฮะฮาก, อัลกัลบี, มุกอดดิล, อุมัยยะฮ์ อิบน์ อับดุลมุญัฏ และคนอื่นๆ ก็กล่าวเช่นนั้น

(หลักฐานในเรื่องดังกล่าว)

อิมามอะหมัด ได้รายงานจากอะลี ว่าท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวในวันสมรภูมิอัลอะฮฺซาบ ว่า

(شَغَلُونَا عَنِ الصَّلَاةِ الْوُسْطَى ، صَلَاةِ الْعَصْرِ ، مَلَأَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَيُوتَهُمْ نَارًا)

“พวกเขาได้ทำให้เรายุ่งจนไม่ได้ละหมาด อัลจุสฎอ คือละหมาดอัคริ ขออัลลอฮ์ได้โปรดให้หัวใจของพวกเขา และบ้านของพวกเขาเต็มไปด้วยไฟ”

หลังจากนั้น ท่านก็ได้นำละหมาดใช้มันช่วงระหว่างละหมาดมัฆริบกับละหมาดอิซาอ

(อะหมัด 1/113)

และเช่นเดียวมุสลิมได้รายงานชะดีษนี้ด้วย (มุสลิม 1/437, อันนะซาอี (อันนะซาอี ในหนังสืออัลกุบรอ 6/303) ตลอดจนอัซซัยคอนิ (อัลบุคอรีและมุสลิม), อบูดาวูด, อัตติรมิซียี และอันนะซาอี และคนอื่นๆที่เป็นเจ้าของหนังสือมุสนัด หนังสือสุนันต่างๆ และหนังสือเศาะฮียุทั้งหลายโดยรายงานมาจากอะลี

(พัตฮุลบารีย 6/124, 7/467, 8/43, 11/197, มุสลิม 1/436, อบูดาวูด 1/287, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺ วะซีบี 8/328, อันนะซาอี 1/232, อะหมัด 1/139)

และชะดีษที่เกี่ยวกับวันอัลอะฮฺซาบ และพวกมุชริกีนได้ทำให้รอซูล ﷺ และบรรดาสาวกของท่าน ยุ่งจนไม่ได้ละหมาดอัคริในวันนั้นที่ถูกรายงานโดยคอฮาบะฮ์กลุ่มหนึ่งจำนวนหลายคน ซึ่งไม่อาจจะนำมากล่าวในที่นี้ได้เพราะจะทำให้ยืดเยื้อเกินไป แต่จุดมุ่งหมายก็ถือเป็นรายงานที่มีตัวบทระบุอย่างชัดเจนมาจากพวกเขาว่า การละหมาดอัลจุสฎอ คือการละหมาดอัคริอย่างแน่นอน

ความจริงมุสลิมได้ยืนยันชะดีษนี้อีกเหมือนกันจากชะดีษที่รายงานโดยอับดุล มัสฮูด และอัลบะรอฎ อิบน์ อาชิบ ๕

(มุสลิม 1/437 และ 438)

อิมามอะหมัด ได้บันทึกรายงานจากสะมุเราะฮ์ ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(صَلَاةُ الْوُسْطَى صَلَاةُ الْعَصْرِ)

"การละหมาดอัลวุสฏอ คือ การละหมาดอัศรี"

(อะหมัด 5/22)

และในถ้อยคำหนึ่งท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวเกี่ยวกับการอายะฮ์อัลกุรอานที่ว่า (حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى) และท่านได้บอกให้พวกเราทราบว่ามันคือ ละหมาดอัศรี

(อะหมัด 5/8)

และในข้อความหนึ่งท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า (هِيَ الْعَصْرُ) มันคือละหมาดอัศรี โดยอิบนุ ญะอฺฟัรได้เล่าว่า ที่ท่านตอบก็เพราะท่านได้ถูกถามเกี่ยวกับการละหมาดอัลวุสฏอ

(อะหมัด 5/7)

และอัตติรมิซีย์ ก็ได้รายงานอะดิษนี้โดยเขาได้กล่าวว่า เป็นอะดิษอะซัน เสาะฮียุ

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะษีย์ 8/328)

และอบูฮาติม อิบนุ ฮิบบาน ได้รายงานไว้ในหนังสือเสาะฮียุของเขาว่า รายงานโดยอัब्ดุลลาฮฺว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า (صَلَاةُ الْوُسْطَى صَلَاةُ الْعَصْرِ) การละหมาดอัลวุสฏอ คือละหมาดอัศรี

(อิบนุ ฮิบบาน 3/121)

ความจริงอัตติรมิซีย์ ได้รายงานจากอิบนุ มัสอูด ว่า ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า (صَلَاةُ الْوُسْطَى صَلَاةُ الْعَصْرِ) การละหมาดอัลวุสฏอ คือการละหมาดอัศรี หลังจากนั้น เขาก็กล่าวว่า เป็นอะดิษอะซัน เสาะฮียุ

(ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะษีย์ 8/329)

มุสลิมได้เสนออะดิษไว้ในหนังสือเสาะฮียุของเขาโดยมีข้อความดังนี้

(شَغْلُونَا عَنِ الصَّلَاةِ الْوُسْطَى صَلَاةِ الْعَصْرِ)

"พวกเขาทำให้เรายุ่ง (จนกระทั่งมิได้) ละหมาดอัลวุสฏอ คือละหมาดอัศรี"

(มุสลิม 1/437)

นี่คือคำตอบในเรื่องนี้ โดยไม่อาจจะเป็นอย่างอื่นได้ และดังกล่าวนั้นได้เน้นให้พวกเรา

ระวังรักษาให้ปฏิบัติอย่าให้ขาด หรือขาดตกบกพร่อง ในอะดีษเศาะฮี้ฮ์ รายงานจากอิมบุ อุมัร ว่า แท้จริง ท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(مَنْ فَاتَتْهُ صَلَاةُ الْعَصْرِ فَكَأَنَّمَا وَتَرَ أَهْلَهُ وَمَالَهُ)

“ใครที่ละหมาดอัศริพลาดไปจากเขา เสมือนว่าครอบครัวเขาและทรัพย์สินของเขา จะถูกตัดขาด”

(มุสลิม 1/436)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์ รายงานโดยบุรียดะฮ์ อิมบุ อะซิบ จากท่านนบี ﷺ ได้กล่าวว่า

(بَكْرُوا بِالصَّلَاةِ فِي يَوْمِ الْغَيْمِ فَإِنَّهُ مَنْ تَرَكَ صَلَاةَ الْعَصْرِ فَقَدْ حَبَطَ عَمَلُهُ)

“พวกท่านจงเริ่มละหมาดแต่เนิ่นๆ ในวันที่มีเมฆครึ้ม เพราะว่าใครที่ละทิ้งละหมาด อัศริ แน่نون งานของเขาต้องเสียหาย”

(อิมบุมาญะฮ์ 1/224)

ห้ามมิให้พูดคุยในขณะที่ละหมาด

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และจงยืนละหมาดเพื่ออัลลอฮ์โดยนอบน้อม) คือโดยสำรวม นอบน้อม สงบนิ่ง เรื่องนี้จึงทำให้ต้องงดการพูดคุยในขณะที่ละหมาดเพราะการกระทำดังกล่าว มันขัดกับการละหมาด ด้วยเหตุนี้ ท่านนบี ﷺ จึงได้ห้ามเอาไว้ จากการตอบอิมบุ มัสฮูด ใน ขณะที่ให้สลามในขณะที่ท่านละหมาด เสร็จแล้วท่านได้กล่าวให้เหตุผลที่ไม่ตอบรับสลามว่า

(إِنْ فِي الصَّلَاةِ لَشُغْلَا)

“แท้จริง ในการละหมาดมีเรื่องยุ่งอยู่”

(มุสลิม 1/382)

ในหนังสือเศาะฮี้ฮ์มุสลิม ว่าความจริงท่านนบี ﷺ ได้กล่าวแก่มุอาวียะฮ์ อิบนิลสะกัม อัลสะละมีญ ขณะที่เขาพูดในขณะที่ละหมาดว่า

(إِنْ هَذِهِ الصَّلَاةُ لَا يَصْلُحُ فِيهَا شَيْءٌ مِنْ كَلَامِ النَّاسِ إِنَّمَا هِيَ التَّسْبِيحُ وَالتَّكْبِيرُ وَذِكْرُ اللَّهِ)

“แท้จริง การละหมาดนี้ ไม่มีสิ่งใดที่เป็นคำพูดของผู้คนจะเหมาะสมกับมัน ที่จริง แล้วการละหมาดก็คือ การกล่าวตัสเบียฮ์ การกล่าวดักบิร และการกล่าวซิกรุลลอฮ์”
(มุสลิม 1/381)

อิมามอะหมัด อิบน์ ฮัมบัล ได้รายงานจากซัยด อิบน์ อรฺกอม ว่าปรากฏว่าชายคนหนึ่ง ในสมัยของท่านนบี ﷺ ได้พูดเรื่องธุระกับเพื่อนของเขาในขณะที่ละหมาด จนกระทั่งอัลกุรอาน อายะฮ์นี้ได้ถูกประทานลงมาว่า (และจงยืนละหมาดเพื่ออัลลอฮ์โดยนอบน้อม) แล้วท่าน ได้ใช้ให้เรานิ่งเงียบ หรือหยุดพูด

(อะหมัด 4/368 และรายงานโดยกลุ่มผู้บันทึกษะดีษ ยกเว้น อิบน์มาญะฮ์, พัตฮุลมารีย์ 3/88, มุสลิม 1/383, อบูดาวูด 1/583, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 8/330, อันนะซาอี 3/18)

ศอลาตุลเคาฟ (การละหมาดในยามกลัว)

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (ถ้าพวกเจ้ากลัว ก็จงเดินละหมาด หรือซัฟาหนะ ครั้นเมื่อพวก เจ้าปลอดภัยแล้ว ก็จงระลึกถึงอัลลอฮ์ ดังที่พระองค์ได้ทรงสอนพวกเจ้าสิ่งซึ่งพวกเจ้ามิเคย รู้มาก่อน) อันเนื่องจากอัลลอฮ์ ﷻ ได้ทรงใช้บรรดาปาวของพระองค์ให้รักษามรรดาการละหมาด เอาไว้ ดำเนินอยู่ในขอบเขตของมัน เน้นให้ทุกคนปฏิบัติให้ถูกต้อง ครบถ้วนอย่างเคร่งครัด และ ในขณะที่เกิดสงคราม การสู้รบกันนั้น พระองค์ได้ตรัสว่า (ถ้าพวกเจ้ากลัว ก็จงเดินละหมาด หรือซัฟาหนะ) ก็คือละหมาดในสภาพใดก็ได้ ไม่ว่าจะเป็นการเดิน หรือซัฟาหนะ จะผินหน้า ไปทางทิศกิบละฮ์ หรือไม่ผินก็ได้ ดังเช่นที่มัลิกได้เล่าโดยเอามาจากนาเฟียะฮ์ ว่าแท้จริง อิบน์ อุมัยรฺนั้นเมื่อมีผู้ถามเกี่ยวกับละหมาดในยามกลัว เขาจะอธิบายเป็นรายละเอียดโดยกล่าวว่า ถ้า เป็นกรณีที่ถูกกลัวมากให้ละหมาดโดยเดินเท้า หรือซัฟาหนะจะผินหน้าไปทางทิศกิบละฮ์ หรือไม่ ผินไปก็ได้ นาเฟียะฮ์กล่าวว่า ที่อิบน์ อุมัยรฺกล่าวเป็นเช่นนั้น ฉันไม่เห็นเป็นอย่างอื่น นอกจาก ได้รับทราบมาจากท่านนบี ﷺ ทั้งสิ้น

(อัลมุวัฏฏะฮ์ 1/184)

อัลบุคอรี และมุสลิมก็ได้บันทึกษะดีษนี้ไว้ด้วย

(พัตฮุลมารีย์ 8/46 และมุสลิม 1/574)

มุสลิม, อบูดาวูด, อันนะซาอี, อิบน์มาญะฮ์ และอิบน์ ญะรียร ได้รายงานจากอิบน์ อับบาสว่า “อัลลอฮ์ได้ทรงฟัฎการละหมาดโดยผ่านนบีของพวกท่าน ในขณะที่อยู่กับบ้าน 4 ร็อกอะฮ์ และในขณะที่เดินทาง 2 ร็อกอะฮ์ และในยามกลัว 1 ร็อกอะฮ์”

(มุสลิม 1/478 และ 749, อบูดาวูด 2/40, อันนะซาอี 3/169, อิบน์มาญะฮ์ 1/339, อัฏฏอวารีย์ 5/247)

และตามพรรณานี้แหละที่อัลฮะซัน อัลบัสรี, กอตาดะฮุ, อัญญะฮาก และคนอื่น
ก็กล่าวเช่นนั้น

(อัญญอบารี 5/240 และ 241)

อัลบุคอรี ได้กล่าว : (บท : การละหมาดบนกำแพงเมือง และขณะเผชิญหน้ากับศัตรู)

และอัลเอซฮาอียฺ ได้กล่าวว่า ถ้าปรากฏว่าพร้อมที่จะพิชิตได้ โดยไม่สามารถจะหยุด
ละหมาดได้ ให้ละหมาดโดยทำสัญญาณ แต่ละคนทำด้วยตัวเอง แล้วถ้าไม่สามารถจะทำสัญญาณ
ได้ ให้ละหมาดล่าช้าไปจนกว่าสงครามจะเสร็จ หรือปลอดภัยก็ให้ละหมาดสองร็อกอะฮ์ แล้วถ้า
ยังไม่สามารถจะทำได้ ก็ให้ละหมาดเพียงร็อกอะฮ์เดียว และ 2 สูญุด แล้วถ้ายังไม่สามารถจะ
ทำได้อีก โดยไม่สามารถตักบิรฺได้ก็ให้ล่าช้าไปจนกว่าจะปลอดภัย อย่างนี้แหละที่มักฮุลได้กล่าว

อนัส อิบน์ มาลิก ได้เล่าว่า ฉันได้มาบนกำแพงเมืองขณะจะเข้าเวลาฬะญูร แต่สงคราม
กำลังรุนแรงมาก พวกเขาจึงไม่สามารถจะละหมาดได้ ดังนั้น พวกเราจึงไม่ได้ละหมาดนอกจาก
เวลาสายแล้ว แล้วพวกเราก็ได้ละหมาดพร้อมกับอบูมูซา แล้วอัลลอฮฺก็ให้เราได้ชัยชนะ ไม่มีอะไร
จะทำให้ฉันดีใจกับการละหมาดครั้งนี้ในโลกนี้และยิ่งไปกว่าสิ่งที่อยู่ในโลกนี้ นี่เป็นถ้อยคำของ
อัลบุคอรี

(พัตฮุลบารีย์ 2/503)

มีคำสั่งให้ละหมาดให้สมบูรณ์ในสภาพที่ปลอดภัย

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า (ครั้นเมื่อพวกเจ้าปลอดภัยแล้ว ก็จงระลึกถึงอัลลอฮฺ) คือ
จงปฏิบัติละหมาดของพวกท่านดังที่พวกท่านได้ถูกใช้ด้วยการทำให้สมบูรณ์กับการรุกะฮ์
การสุญูด การยืน การนั่ง การสำรวม และการมุ่งตรงต่ออัลลอฮฺของพวกท่าน (ดังที่พระองค์ได้
ทรงสอนพวกเจ้าสิ่งซึ่งที่พวกเจ้ามีเคยรู้มาก่อน) คือดังเช่นที่พระองค์ได้โปรดปรานพวกเจ้า
ให้ทางนำแก่พวกเจ้า สอนให้พวกเจ้ารู้ถึงสิ่งที่เป็นประโยชน์ทั้งในโลกนี้และโลกหน้า ดังนั้น พวก
เจ้าจงตอบรับด้วยความกตัญญูรู้คุณและจงระลึกพระองค์ให้มากๆ ดังเช่นดำรัสของพระองค์
หลังจากเรื่องละหมาดในยามกลัวแล้วว่า

﴿ فَإِذَا أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا
مَوْفُورًا ﴾

“ครั้นเมื่อพวกเจ้าปลอดภัยแล้ว ก็จงปฏิบัติละหมาด แท้จริง การละหมาดนั้นเป็น
บัญญัติที่ถูกกำหนดเวลาไว้แก่ผู้ที่ศรัทธาทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮฺ อายะฮ์ที่ 103)

บรรดาอะตีดะฮ์ที่มีมาในเรื่องศอลาตุลเคาฟ และลักษณะการละหมาดจะขอนำมากล่าวใน
ซูเราะฮ์อันนิซาอ เมื่อถึงตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า ﴿وَلَا كُنْتُمْ فِيهِمْ فَاعْتَمَلُوا الصَّالِحَاتِ...﴾

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا
إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ
فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٤٠﴾ وَلَمَّا طَلَّقْتَ
مَتْعُ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُسْتَقِيمِ ﴿٢٤١﴾ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ
آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾

240. และบรรดาผู้ที่ถึงแก่ชีวิตในหมู่พวกเจ้าและละทิ้งคู่ครองไว้ นั้น
จงให้มีพินัยกรรมไว้ให้แก่คู่ครองของเขา ซึ่งสิ่งอำนาจประโยชน์
(แก่นาง) ถึงหนึ่งปีโดยไม่มีการขับไล่ แต่ถ้าพวกนางออกไปเอง
ก็ไม่มีบาปใดๆ แก่พวกเจ้าในสิ่งที่พวกนางได้กระทำไปในส่วนตัว
ของพวกนางโดยชอบธรรม และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงเดชานุภาพ
ผู้ทรงปรีชาญาณ

241. และสำหรับบรรดาหญิงที่ถูกหย่านั้น จะได้รับสิ่งอำนาจประโยชน์
โดยชอบธรรมเป็นสิทธิเหนือผู้หย่าเกรงทั้งหลาย

242. ในทำนองเดียวกันนั้นแหละ อัลลอฮ์ทรงแจกแจงบรรดาอายะฮ์
ของพระองค์ให้พวกเจ้าทราบ เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้เข้าใจ

การยกเลิกอายะฮ์นี้

บรรดานักวิชาการส่วนใหญ่ได้กล่าวว่า อายะฮ์นี้ได้ถูกยกเลิกด้วยกับอายะฮ์ก่อนจากนี้
คือตำราของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿يَرْزُقْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا﴾

“พวกนางจะต้องรอดอยตัวของพวกนางเองสี่เดือนสิบวัน”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 234)

อัลบุกอรีย์ ได้บันทึกอะดิษะที่รายงานโดย อิบนิ ซุบัยรฺ ว่า ฉันได้กล่าวแก่ อุษมาน อิบน์ อัฟฟาน เกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า ﴿وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ﴾ ว่ามีอีกอายะฮฺหนึ่งได้ยกเลิกมันไปแล้ว ทำไมท่านจึงเขียนมันเอาไว้อีกหรือท่านจะปล่อยมันไว้อย่างนี้ อุษมานตอบว่า โอ้ลูกของน้องชาย ฉันจะไม่ขอเปลี่ยนสิ่งใดจากที่ของมันเป็นอันขาด

(พัศตุลบารีย์ 8/48)

ความหมาย ข้อสงสัยของอิบนุซซุบัยรฺ ที่กล่าวแก่อุษมานก็คือ เมื่อปรากฏว่าข้อชี้ขาดของมันได้ถูกยกเลิกไปด้วยสี่เดือนสิบวันแล้ว ทำไมจึงเก็บประโยคนี้อีกทั้งๆ ที่ข้อชี้ขาดมันหายไปแล้ว จึงทำให้เกิดความสงสัยอยู่แล้ว ท่านอะมีรุลมุอมีนีน อุษมาน อิบน์ อัฟฟาน ก็ได้ตอบเขาไปว่า เรื่องนี้เป็นเรื่องเตกกีฟี คือเป็นเรื่องที่ต้องฟังเท่านั้น และฉันได้พบว่ามันปรากฏอยู่ในคัมภีร์ ฉันจึงให้มันปรากฏอยู่ตามนั้น

อิบนุ อบีฮาดิม ได้รายงานจากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับคำรศของอัลลอฮฺ ที่ว่า (และบรรดาผู้ที่ถึงแก่ชีวิตในหมู่พวกเจ้าและละทิ้งคู่ครองไว้ นั้น จงให้มีพินัยกรรมไว้ให้แก่คู่ครองของเธอ ซึ่งสิ่งอำนวยความสะดวก (แก่นาง) ถึงหนึ่งปีโดยไม่มีการขับไล่) ปรากฏว่าหญิงที่สามีตายไปจะได้รับเครื่องยังชีพและที่พักอาศัยในบ้านของสามีเป็นเวลา 1 ปี แล้วได้ถูกยกเลิกโดยอายะฮฺที่เกี่ยวกับมรดก โดยให้นางได้รับหนึ่งในสี่หรือหนึ่งในแปด จากทรัพย์ที่สามีได้ทิ้งเอาไว้

(อิบนุ อบีฮาดิม ตรวจทานโดย อัลมุอมีดี 2/871)

มีรายงานจากสายของอะลี อิบน์ อบีฏ็อลฮะฮฺ จากอิบนุ อับบาส ว่าปรากฏว่าชายคนหนึ่งเมื่อเขาเสียชีวิตและทิ้งภรรยาของเขาเอาไว้ นางจะต้องอยู่ในอิดดะฮฺเป็นเวลา 1 ปีในบ้านของสามีนั้น ให้เอาทรัพย์ของสามีที่ทิ้งเอาไว้เป็นค่าครองชีพให้แก่นาง หลังจากนั้น อัลลอฮฺก็ได้ประทานอายะฮฺนี้ลงมาว่า

﴿وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا﴾

“และบรรดาผู้ที่เสียชีวิตลงในหมู่พวกเจ้า และทิ้งคู่ครองไว้ พวกนางจะต้องรอคอยตัวของพวกนางเองสี่เดือนกับสิบวัน”

(ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 234)

นี่คือ อิดดะฮฺของหญิงที่สามีตาย ยกเว้นในกรณีที่นางตั้งครรภ์ ถ้านางตั้งครรภ์ อิดดะฮฺของนางก็คือคลอดบุตร และพระองค์ตรัสว่า

﴿وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ﴾

“และสำหรับพวกนางนั้นจะได้รับหนึ่งในสี่จากสิ่งที่พวกเจ้าได้ทิ้งไว้ หากไม่ปรากฏว่าพวกเจ้ามีบุตร แต่ถ้าพวกเจ้ามีบุตร พวกนางก็จะได้รับหนึ่งในแปดจากสิ่งที่พวกเจ้าทิ้งไว้”

(ซูเราะฮฺ อันนิซาฮฺ อายะฮฺที่ 12)

แล้วเมื่ออัลลอฮฺได้แจ้งให้ทราบมรดกของสตรีแล้ว ก็ให้เลิกคำสั่งเสียและคำครองชีพ

(ฮุกูมฮารี 5/255)

ได้มีรายงานจากมุญาฮิด, อัลฮะซัน, อิกริมะฮฺ, กอตาตะฮฺ, อัฏเฏาะฮาก, อัรรอเบียฮฺ และมุกอติล อิบน์ฮัยยาน ว่าพวกเขาได้กล่าวว่าอายะฮฺดังกล่าวได้ถูกยกเลิกไปด้วยอายะฮฺ ﴿أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا بَلَغَتِ الْمَرْءُ الْمَنَظَرُ﴾

(อิบนุ อับีฮาคิม ตรวจทานโดย อัลมุอิมดี 2/875 และ 876)

อัลบุคอรี ได้รายงานจากมุญาฮิด เกี่ยวกับอายะฮฺที่ว่า ﴿และบรรดาผู้ที่ถึงแก่ชีวิตในหมู่พวกเจ้าและละทิ้งคู่ครองไว้ นั้น﴾ ว่า ปรากฏว่าอิตตะฮฺนั้นเป็นเรื่องจำเป็นที่ได้ยึดถือกันในการอบกรัวของสามี แล้วอัลลอฮฺได้ประทานอัลกุรอานลงมาที่ว่า ﴿และบรรดาผู้ที่ถึงแก่ชีวิตในหมู่พวกเจ้า และละทิ้งคู่ครองไว้ นั้น จงให้มีพินัยกรรมไว้ให้แก่คู่ครองของเขาซึ่งสิ่งอันวายประโยชน์ (แก่นาง) ถึงหนึ่งปีโดยไม่มีการขับไล่ แต่ถ้าพวกนางออกไปเอง ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้าในสิ่งที่พวกนางได้กระทำไปในส่วนตัวของพวกนางโดยชอบธรรม﴾ ว่า อัลลอฮฺได้ทรงกำหนดให้พวกนางเป็นเวลา 1 ปี ซึ่งถ้านางประสงค์จะอาศัยอยู่ตามพินัยกรรมนั้นก็ได้ และประสงค์จะออกมาก่อนก็ได้ นั่นก็คือคำรัสของอัลลอฮฺที่ว่า ﴿แต่ถ้าพวกนางออกไปเอง ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้า﴾ ดังนั้น การอิตตะฮฺจึงเป็นเรื่องที่จำเป็นแก่นาง ซึ่งมุญาฮิด มีความมั่นใจว่าเป็นเช่นนั้น

อะฏอฮฺ ได้กล่าวว่า อิบน์ อับบาส ได้กล่าวว่า อายะฮฺนี้ได้ถูกยกเลิกเรื่องอิตตะฮฺ ณ ที่ครอบครัวของนาง ดังนั้นให้นางครองอิตตะฮฺตามที่นางประสงค์จะอยู่ในบ้านนั้น หรือไม่อยู่ก็ได้ นั่นก็คือคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า ﴿โดยไม่มีการขับไล่﴾ อะฏอฮฺกล่าวว่า หากประสงค์จะครองอิตตะฮฺที่นั่นก็ได้ ก็ให้อยู่ไปตามพินัยกรรมนั้น และถ้าประสงค์จะออกไปจากบ้านนั้นก็ได้ เพราะอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ก็ไม่มีบาปใด ๆ แก่พวกเจ้าในสิ่งที่พวกนางได้กระทำไป﴾ อะฏอฮฺได้กล่าวว่า หลังจากนั้นอายะฮฺที่เกี่ยวกับมรดกก็ถูกประทานลงมา และยกเลิกเรื่องที่พักอาศัยโดยให้นางครองอิตตะฮฺ ณ ที่ใดก็ได้ ไม่มีการกำหนดเรื่องที่พักอีก

(อัลบุคอรี 4531 และ 5344)

คำพูดของอะฏอฮฺ และบุคคลที่เห็นด้วยนั้นคือ อายะฮฺที่ถูกยกเลิกด้วยกับอายะฮฺมรดก หากพวกเขาต้องการให้เกิน 4 เดือน 10 วัน ก็เป็นที่ยอมรับได้ และหากพวกเขาต้องการ

ให้อยู่ในที่พักเป็นเวลา 4 เดือน 10 วัน ถือว่าไม่จำเป็นในทรัพย์สินของผู้ตาย ซึ่งเรื่องนี้เป็นที่ๆ มีการขัดแย้งกันระหว่างอิมามทั้งหลาย โดยพวกเขาอ้างหลักฐานจำเป็นต้องให้นางที่มีพักในบ้านของสามี เพราะมีชะดีษที่รายงานโดยมาลิกในหนังสือมุฎาฎะอะฮฺของเขา รายงานโดยชัยนับ บุตรีของกะอับ อิบน์ อุญญะเราะฮฺ ว่า แท้จริง อัลฟุรยอะฮฺ บุตรีของมาลิก อิบนิ สานาน ซึ่งนางเป็นน้องสาวของอบีสะอีด อัลคุดรี رضي الله عنه ว่า นางได้เล่าให้ฟังว่า แท้จริง นางได้มาที่ท่านรอซูล ﷺ มาถามท่านว่านางจะกลับไปอยู่ที่ครอบครัวของนางที่เผ่ากุดเราะฮฺจะได้ไหม? เพราะสามีของนางได้ออกไปตามหาหาสาของเขาก่อนที่หนีไปจนกระทั่งไปถึงสถานที่แห่งหนึ่ง พวกเขาเริ่มฆ่าเขาตาย นางเล่าว่า ดิฉันจึงได้ถามท่านรอซูล ﷺ จะกลับไปอยู่กับครอบครัวญาติพี่น้องที่เผ่ากุดเราะฮฺ เพราะว่าเขาได้จากดิฉันไปอยู่ในบ้านที่ไม่ใช่ของเขา และไม่มีค่าครองชีพใดๆ ท่านรอซูล ﷺ ตอบว่า ได้ และกล่าวว่า จะพักอยู่ที่บ้านของเธอ รอให้กำหนดอดีตจะหมดเสียก่อน ดังนั้น ดิฉันจึงอยู่ในอดีตเป็นเวลา 4 เดือน 10 วัน แล้วปรากฏว่าอุษมาน อิบน์ อัฟฟาน ได้ส่งคนไปที่ดิฉัน ถามดิฉันถึงเรื่องดังกล่าว แล้วดิฉันก็บอกให้เขาทราบ แล้วเขาก็ดำเนินการต่อไป

(อัลมุฎาฎะอะฮฺ 2/591)

เช่นเดียวกัน อบูดาวูด, อัตติรมิซีย์, อันนะซาอี และอิบนุมาญะฮฺ ก็ได้รายงานชะดีษนี้โดยอัตติรมิซีย์ ได้กล่าวว่า เป็นชะดีษชะฮัน เศาะฮี้ฮฺ

(อบูดาวูด 2/773, ตัวะฮฺฟะตุลอะฮฺวะซี 4/319 และ 390, อันนะซาอี 6/200

และอิบนุมาญะฮฺ 1/654)

จำเป็นต้องมีสิ่งอำนวยความสะดวกในการหย่าด้วย

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ และสำหรับบรรดาหญิงที่ถูกหย่านั้น จะได้รับสิ่งอำนวยความสะดวกโดยชอบธรรม เป็นสิทธิเหนือผู้หย่าเกรงทั้งหลาย ﴾

อับดุลเราะฮฺมาน อิบน์ ชัยตุ อิบน์ อัลลัม ได้กล่าวว่า เมื่อคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ถูกประทานลงมาว่า ﴿ مَتَىٰ لِمَنْ رَّفَعْنَا عَلَىٰ السَّيْرِ ﴾ ความว่า “ทั้งนี้เป็นการให้ประโยชน์โดยชอบธรรม เป็นสิทธิที่อยู่เหนือผู้กระทำความดีทั้งหลาย” (ซูเราะฮฺ อัลบะเกาะเราะฮฺ อายะฮฺที่ 236) ชายคนหนึ่งได้กล่าวว่า หากฉันประสงค์ทำดี ฉันก็ทำ และหากฉันประสงค์ (จะไม่ทำ) ฉันก็ไม่ทำ และแล้วอัลลอฮฺก็ได้ประทานอายะฮ์นี้ลงมาที่ว่า ﴿ และสำหรับบรรดาหญิงที่ถูกหย่านั้น จะได้รับสิ่งอำนวยความสะดวกโดยชอบธรรม เป็นสิทธิเหนือผู้หย่าเกรงทั้งหลาย ﴾

(อัญญอบารี 5/264)

นักวิชาการที่เห็นว่าจำเป็นต้องให้สิ่งอำนวยความสะดวกแก่หญิงที่ถูกหย่าได้อย่างหลักฐาน ด้วยกับอายะฮ์นี้ เท่ากับไม่ว่าจะได้มีการมอบหมายเอาไว้จากสามีที่ตายหรือถือเป็นเรื่องที่

จำเป็น ไม่ว่าจะเป็นการร่วมเพศกันหรือไม่ก็ตาม ผู้ที่เห็นตามทรรศนะนี้ก็มี สะอีด อิบน์ ญะบร และชาวสะลัฟคนอื่นๆ

(อัญญอบารี 5/263)

และอิบนุ ญะรียก็ได้เลือกเอาตามทรรศนะนี้ด้วย

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า

﴿ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ قَدَرَهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَّعًا بِمَا الْمَعْرُوفُ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴾ (๓)

“ไม่มีบาปใดๆ แก่พวกเจ้า ถ้าหากพวกเจ้าหย่าภรรยาโดยที่พวกเจ้ายังมิได้แตะต้องนาง หรือยังมิได้กำหนดมะฮัรใดๆ แก่พวกนาง และจงให้นางได้รับสิ่งอำนวยความสะดวกแก่พวกนางโดยที่หน้าที่ของผู้มีมันั้นคือตามกำลังความสามารถของเขา และหน้าที่ของผู้ยากจนก็คือตามกำลังความสามารถของเขา ทั้งนี้เป็นการให้ประโยชน์โดยชอบธรรม เป็นสิทธิอยู่เหนือผู้กระทำความดีทั้งหลาย”

(ซูเราะฮ์ อัลบะเกาะเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 236)

ซึ่งเรื่องนี้เป็นเรื่องที่ถูกกล่าวถึงรายละเอียดบางอย่างเอาไว้

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (ในทำนองเดียวกันนั้นแหละ อัลลอฮ์ทรงแจกแจงบรรดาอายะฮ์ของพระองค์ให้พวกเจ้าทราบ) คือในเรื่องฮาลาล เรื่องฮะรอม เรื่องที่บังคับให้ปฏิบัติและขอบเขตต่างๆ ในสิ่งที่พระองค์ทรงใช้และทรงห้ามพวกท่าน อธิบายให้ทราบอย่างชัดเจน แจ่มแจ้ง โดยไม่ปล่อยทิ้งให้เป็นการคลุมเครืออยู่ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเวลาที่พวกท่านมีความต้องการอยากรู้ (เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้เข้าใจ) และพิจารณาดู

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴾ (๓) وَقَتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا

أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٣﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ
لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٤﴾

243. เจ้ามิได้มองดูบรรดาผู้ที่ออกจากบ้านของพวกเขาหรือ ทั้ง ๆ ที่
พวกเขาเป็นพิน ๆ คน ทั้งนี้เพราะกลัวความตาย แล้วอัลลอฮ์ก็ได้
ประกาศแก่พวกเขาว่า พวกเจ้าจงตายเสียเถิด ภายหลังพระองค์
ทรงให้พวกเขามีชีวิตขึ้นใหม่ แท้จริง อัลลอฮ์นั้นทรงมีบุญคุณแก่
มนุษย์ แต่ทว่ามนุษย์ส่วนมากไม่ขอบคุณพระองค์

244. และพวกเจ้าจงต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์เถิด และพึงทราบเถิดว่า
แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้

245. มีใครบ้างไหมที่จะให้อัลลอฮ์มีหนี้ที่ดี และพระองค์จะทรงเพิ่มพูน
หนี้นั้นให้แก่เขามากมายหลายเท่า และอัลลอฮ์นั้นทรงกำไว้และ
ทรงแบออก และยิ่งพระองค์เท่านั้น พวกเจ้าจะถูกนำกลับไป

เรื่องของคนเหล่านั้นที่เสียชีวิต

อิบนุ อับีฮะดิม ได้รายงานจากอิบนุ อับบาส ว่า พวกเขาเป็นชาวตำบลหนึ่งที่มีชื่อว่า
“ดาว์รูดาน”

อะลี อิบนุ อาซิม ได้กล่าวว่า พวกเขาเป็นชาว “ดาว์รูดาน” เป็นตำบลหนึ่งอยู่ทางเมือง
วาสิฏ ห่างกันประมาณ $3 \frac{1}{4}$ ไมล์

วะเกียะฮ์ อิบนุลญุรรอฮ์ ได้รายงานไว้ในหนังสือตัฟซีรของเขา จากอิบนุ อับบาส เกี่ยวกับ
อายะฮ์ที่ว่า (เจ้ามิได้มองดูบรรดาผู้ที่ออกจากบ้านของพวกเขาหรือ ทั้ง ๆ ที่พวกเขา
เป็นพิน ๆ คน ทั้งนี้เพราะกลัวความตาย) ว่า พวกเขามีจำนวนสี่พันคน หนีจากโรค
อหิวาตกโรค โดยพวกเขา กล่าวว่า พวกเขาจะไปยังแผ่นดินหนึ่งที่ไม่มีความตายจนกระทั่งมาถึง
สถานที่แห่งหนึ่ง อัลลอฮ์ก็ตรัสแก่พวกเขาว่า (พวกเจ้าจงตายเสียเถิด) แล้วพวกเขาก็ตาย
ไปทั้งหมด แล้วมีบันทึกหนึ่งจากบรรดาญิบ์ทั้งหลายได้ผ่านมาทางนั้น จึงขอพรต่ออัลลอฮ์ให้
พวกเขามีชีวิตขึ้นมาใหม่ แล้วพระองค์ก็ทรงให้พวกเขามีชีวิตขึ้นมา ดังนั้น นั่นก็คือคำรัส

ของอัลลอฮ์ ซีอี ที่ว่า (เจ้ามิได้มองดูบรรดาผู้ที่ออกจากบ้านของพวกเขาดอกหรือ ทั้ง ๆ ที่พวกเขาคือเป็นพัน ๆ คน ทั้งนี้เพราะกลัวความตาย)...จนกระทั่งจบอายะฮ์

ชาวสะลัฟหลายคนได้เล่าเรื่องนี้ว่า พวกเหล่านั้นเป็นชาวเมืองหนึ่ง ในสมัยวงศ์วานอิสรออีลได้ประสบกับโรคท้องร่วงขนาดหนัก ดังนั้น พวกเขาจึงหนีออกจากแผ่นดินของพวกเขา เพราะกลัวความตาย หนีไปทางบก แล้วได้เข้าพำนักอยู่ในหุบเขาแห่งหนึ่งที่เต็มไปด้วยศัตรูทั้งสองด้านเลย อัลลอฮ์ได้ส่งมะลักมา 2 องค์ องค์หนึ่งมาจากด้านล่างของหุบเขา ส่วนอีกองค์หนึ่งมาจากด้านบนของหุบเขา ทั้งสองได้แผดเสียงพร้อม ๆ กันดังสนั่นหวั่นไหว พวกเขาทั้งหมดจึงตายไปพร้อม ๆ กัน ร่างของพวกเขาก็กระจัดกระจายไป ดังนั้น มะลักทั้งสองจึงได้ทำกำแพงล้อมเอาไว้เป็นสุสาน ถูกฝังเอาไว้ ณ ที่นั้นทั้งหมด เวลาผ่านไปหลายปี นบีท่านหนึ่งของวงศ์วานอิสรออีลได้ผ่านมาทางนั้น มีชื่อว่า "ฮิชกิล" เขาได้ขอพรต่ออัลลอฮ์ให้พวกเขาฟื้นคืนชีพขึ้นมาต่อหน้าเขาด้วย อัลลอฮ์ทรงตอบรับคำขอดังกล่าวและประกาศคิดว่า ไอ้กระดูกที่เป็นผุยผงทั้งหลาย แท้จริงอัลลอฮ์ทรงสั่งให้เจ้ามารวมตัวกันและประกอบขึ้นเป็นร่างของใครของมัน ต่อจากนั้นก็ประกาศคิดว่า ไอ้กระดูกทั้งหลายจงให้มีเนื้อหนัง เส้นสายต่างๆ ห่อหุ้ม โดยที่นบีท่านนั้นก็มองดูอยู่ แล้วพระองค์ทรงประกาศคิดว่า โอวิญญาณทั้งหลาย จงมาเข้าประจำร่างของแต่ละคน แล้วพวกเขาก็ลุกขึ้นยืนเป็นผู้ที่มีชีวิตดั้งเดิมหลังจากที่ตายอยู่ในสุสานนั้นเป็นเวลานาน โดยที่พวกเขากล่าวว่า "มหาบรียุทธิ์แก่พระองค์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์"

ในการที่พวกเขามีชีวิตขึ้นมาใหม่นั้นเป็นข้อคิดและเป็นหลักฐานชั้นเด็ดขาดว่า การฟื้นคืนชีพนั้นเกิดขึ้นทั้งร่างกายในวันกิยามะฮ์ และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ซีอี จึงตรัสว่า (แท้จริงอัลลอฮ์นั้นทรงมีบุญคุณแก่มนุษย์) ในสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงให้เห็นสัญญาณอันยิ่งใหญ่ของพระองค์ และหลักฐานชั้นเด็ดขาด (แต่ทว่า มนุษย์ส่วนมากไม่ขอบคุณพระองค์) คือไม่ทำการขอบคุณพระองค์ในสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงให้ความเมตตาและความโปรดปรานแก่พวกเขาทั้งในเรื่องศาสนาและโลกที่พวกเขาอาศัยอยู่

ในเรื่องนี้มีข้อควรคิดและหลักฐานว่ามนุษย์นั้นไม่อาจจะหนีกำหนดสภาวะของอัลลอฮ์ไปได้ เพราะว่าพวกเหล่านั้นได้หนีออกมาเพราะกลัวว่าจะเป็นโรคอหิวาต์ที่จะทำให้เขาเสียชีวิตแล้วหนีออกมาเพื่อให้ชีวิตยืนยาวต่อไป แต่พวกเขาถูกกระทำตรงกันข้ามกับความตั้งใจของพวกเขา โดยที่ความตายได้มาหาพวกเขาโดยทันทีทันใดและในเวลาเดียวเป็นพัน ๆ คนทีเดียว

และจากเรื่องที่คล้ายกันนี้ มีชะติษเศาะฮียะฮ์ที่บันทึกโดย อิมามอะหมัด รายงานจาก अबดิลลาฮฺ อิบนิ अबباس ว่า แท้จริง อุมัรฺ อิบนิล ค็อฏฏอบ ได้เดินทางออกไปยังแคว้นซามเพื่อที่จะได้พบกับบรรดานักทางทหาร คือ अबูอุบัยดะฮฺ อิบнул ญุรรอฮฺและบรรดาสหาย แต่พวกเขาได้แจ้งมาให้ทราบว่ ขณะนี้ในแคว้นซามกำลังเกิดโรคระบาด คือ โรคท้องร่วง แล้ว

อับดุลเราะฮ์มาน อิบน์ เอาฟู ก็ได้มาที่อุมรฺเพื่อมาทำธุระบางอย่าง แล้วเขาได้กล่าวว่า จันทรบาเกี่ยวกับเรื่องนี้ คือฉันได้ยินท่านรอซูล ﷺ ได้กล่าวว่า

(إِذَا كَانَ بِأَرْضٍ وَأَنْتُمْ بِهَا فَلَا تَخْرُجُوا فِرَارًا مِنْهُ وَإِذَا سَمِعْتُمْ بِهِ بِأَرْضٍ فَلَا تَقْدُمُوا عَلَيْهِ)

“ถ้าปรากฏว่า (โรคระบาด) มันเกิดขึ้นที่แผ่นดินหนึ่งโดยที่พวกท่านอยู่ในแผ่นดินนั้น พวกท่านก็จงอย่าหนีมันออกมา และถ้าพวกท่านได้ยินว่ามันเกิดที่แผ่นดินหนึ่ง พวกท่านจงอย่าเข้าไปยังแผ่นดินนั้น” แล้วอุมรฺได้กล่าวสรรเสริญอัลลอฮ์ แล้วท่านก็หันกลับ

(อะหมัด 1/194)

และอัลบุกอรีและมุสลิม ก็ได้นำเสนอไว้ในหนังสือเศาะฮิฮ์ทั้งสอง

(พัตฮุลบารีย์ 10/189 และ 190 และ 12/361, มุสลิม 4/1740)

การหนีจากการญิฮาด (การต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์) จะไม่ทำให้อายุสั้นหรือยาว

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (และพวกเจ้าจงต่อสู้ในทางของอัลลอฮ์เกิด และพึงทราบเถิดว่า แท้จริง อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงได้ยิน ผู้ทรงรอบรู้) คือดังที่ได้ทราบมาแล้วว่าการระมัดระวังนั้นก็ไม่อาจจะรอดพ้นไปจากการกำหนดสภาวะของอัลลอฮ์ได้ เช่นเดียวกัน การหนีจากการต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ การหลบหลีกก็จะไม่ทำให้อายุวัยใกล้เข้ามาหรือห่างออกไป แต่ทว่า กำหนดอายุขัยนั้นมันแน่นอนอยู่แล้ว ถูกกำหนดเอาไว้แล้ว ไม่มีการเพิ่มไม่มีการลดหย่อน ดังเช่นที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสไว้ว่า

﴿ الَّذِينَ قَالُوا لَا خَوْفَ مِنَّا وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُوا مَا قَتَلُوا قُلًّا فَادْرَأُوهُ عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴾ (๓๖)

“บรรดาผู้ที่พูดเกี่ยวกับพี่น้องของพวกเขาโดยที่พวกเขานั่งอยู่เฉยๆ ว่าถ้าพวกเขาเชื่อฟังเรา พวกเขาก็คงไม่ถูกฆ่า จงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า พวกเจ้าจงป้องกันความตายให้พ้นจากตัวของพวกเจ้าเถิด หากพวกเจ้าพูดจริง”

(ซูเราะฮ์ อาลิอิมรอน อายะฮ์ที่ 168)

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า

﴿ وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَّعْتُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ
وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۝٧٧﴾ أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ
وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ ۝٧٨﴾

“และพวกเขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา เพราะเหตุใดพระองค์จึงได้กำหนด การสู้รบเกิดขึ้นแก่พวกเรา พระองค์จะทรงเลื่อนให้แก่พวกเราอีกกำหนดเวลา อันใกล้มิได้หรือ? จึงกล่าวเถิด (มุฮัมมัด) ว่า สิ่งอำนวยประโยชน์แห่งโลกนี้นั้น มีเพียงเล็กน้อยเท่านั้น แต่ปรโลกนั้นดียิ่งกว่าสำหรับผู้ที่ยำเกรง และพวกเขาก็จะไม่ถูกอธรรมแม้เท่าขนาดร่องเมลิ็ดอินทผลัม ที่ใดก็ตามที่พวกเจ้าปรากฏอยู่ ความตายก็ย่อมประสบกับพวกเจ้า และแม้ว่าพวกเจ้าจะอยู่ในป้อมปราการอันสูงตระหง่านก็ตาม”

(ซูเราะฮ์ อันนิซาฮ์ อายะฮ์ที่ 77 และ 78)

และเราได้รายงานมาจากยอดแห่งผู้บัญชาการทหาร ผู้นำทางการทหาร ผู้พิทักษ์ดินแดน อิสลาม ตามของอัลลอฮ์ คือ อบีสุลัยมาน คอลิด อิบนิล วะลีด رضي الله عنه ว่า ความจริงเขาได้กล่าว ขณะใกล้จะตายว่า ฉันได้รับมาแล้วในสมรภูมินั้นๆ นับไม่ถ้วน ร่างกายของฉันเต็มไปด้วยร่องรอย แห่งคมหอกคมดาบและรอยลูกธนู แต่ฉันขณะนั้นนอนอยู่บนเตียงใกล้จะตายอยู่แล้ว สภาพของฉัน มันก็เหมือนอูฐที่ใกล้จะตาย แต่สายตาของคนขี่ขลาดจะนอนไม่หลับ หมายถึงเจ็บปวดที่เขาไม่ได้ ตายในสงคราม รู้สึกเสียใจที่ต้องนอนตายอยู่บนเตียงนอนของตนเอง

(ตะฮะซิบุดตะฮะซิบ 3/124)

การให้ยืมหนี้ที่ดี และผลตอบแทน

อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (มิใคร่บ้างใหม่ที่จะให้อัลลอฮ์ยืมหนี้ที่ดี แล้วพระองค์จะทรง เพิ่มพูนหนี้นั้นให้แก่เขามากมายหลายเท่า) อัลลอฮ์ ﷻ ได้ส่งเสริมป่าวของพระองค์ให้ ใช้จ่ายทรัพย์สินไปในหนทางของอัลลอฮ์ อัลลอฮ์ ﷻ ได้กล่าวซ้ำๆ เรื่องนี้เอาไว้ในหลายที่ใน คัมภีร์ของพระองค์

และดำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (แล้วพระองค์จะทรงเพิ่มพูนหนี้นั้นให้แก่เขามากมาย หลายเท่า) ดังที่อัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ ﴾

“อุปมาบรรดาผู้ที่บริจาคทรัพย์ของเขาไปในทางของอัลลอฮ์นั้น ดังอุปมาเมล็ดพืชเมล็ดหนึ่งที่ยอกขึ้นเป็น 7 รวง ซึ่งในแต่ละรวงนั้นมีจำนวน 100 เมล็ด และอัลลอฮ์นั้นทรงเพิ่มพูนแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์”..... ไปจนจบอายะฮ์ ซึ่งจะนำมากล่าวในต่อๆ ไป

และอัลลอฮ์ ﷻ ตรัสอีกว่า (และอัลลอฮ์นั้นทรงกำไว้ และทรงแบออก) คือจงบริจาคไปและไม่ต้องกังวลอะไร เพราะอัลลอฮ์เป็นผู้ประทานเครื่องยังชีพให้ โดยพระองค์จะให้ความคับคั่งแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และให้ความกว้างขวางแก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ ซึ่งพระองค์ทรงมีความปรีชาญาณเป็นอย่างที่สุด (และยิ่งพระองค์เท่านั้น พวกเจ้าจะถูกนำกลับไป) ในวันกิยามะฮ์

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجَنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَايَنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴾



246. เจ้า (มุฮัมมัด) มิได้มองดูพวกหัวหน้าในหมู่วงศ์วานอิสราเอลหลังจากที่มุซาได้จากไปแล้วดอกหรือ? ขณะที่พวกเขาได้กล่าวแก่นบีของพวกเขาคนหนึ่งว่า โปรดส่งกษัตริย์องค์หนึ่งมาให้แก่พวกเราเถิด พวกเราจะได้ออกสู้ในทางของอัลลอฮ์ เขากล่าวว่า อาจจะเป็นไปได้ไหมว่าพวกเจ้านั้น ถ้าการสู้รบได้ถูกกำหนดแก่พวกเจ้าแล้ว พวกเจ้าจะไม่ต่อสู้ พวกเขากล่าวว่า และมีสิ่งใดเกิดขึ้นแก่พวกเรากระนั้นหรือที่พวกเราจะไม่ต่อสู้ในทางของอัลลอฮ์ ทั้งที่พวกเราและลูก ๆ ของพวกเราถูกขับไล่ออกจากหมู่บ้านของ


พวกเรา ครั้นเมื่อการสู้รบได้ถูกกำหนดแก่เขาแล้ว พวกเขาก็
ผินหลังให้ นอกจากส่วนน้อยในหมู่พวกเขาเท่านั้น และอัลลอฮ์นั้น
เป็นผู้ทรงรู้ดีต่อบรรดาผู้ธรรมเหล่านั้น

เรื่องราวของชาวยิวขอให้มิกษัตริย์เพื่อจะต่อสู้ในทางของอัลลอฮ์
แต่พวกเขาจำนวนน้อยมากที่ยินยอม

มุญาฮิด เล่าว่ามีท่านนั้นคือ ชัมวีล 

(อัญญอบารี 5/293)

วะฮ์บุนนุ มุฮัมมัด และคนอื่นได้กล่าวว่าปรากฏว่าวงศ์วานอิสรออีล หลังจากที่มีมุซา  ได้จากไปแล้วก็เกิดการยับยั้งเป็นระยะเวลาหนึ่ง หลังจากนั้นก็ทำอุตุกรรมอีก โดย
บางกลุ่มได้กราบไหว้เจ็ดทั้งๆ ที่ต่อหน้าพวกเขาก็มีนบียุคคอยใช้ให้พวกเขาทำความดีและ
ห้ามปรามพวกเขามีให้ทำความชั่ว ให้ปฏิบัติตามคัมภีร์เตารอต จนกระทั่งพวกเขากะทำในสิ่ง
ที่อัลลอฮ์ทรงห้าม ดังนั้น พระองค์จึงให้ศัตรูของพวกเขามีชัยชนะเหนือพวกเขาและฆ่าพวกเขา
ไปเป็นจำนวนมาก และจับเป็นเชลยไปเป็นจำนวนมากเช่นกัน เขายึดประเทศและถิ่นที่อยู่
อาศัยของพวกเขาซึ่งในอดีตไม่มีใครจะชนะพวกเขาได้ ใครที่มาสู้รบกับพวกเขาจะต้องพ่ายแพ้
ทุกครั้งไป นั่นก็เพราะว่าพวกเขามีคัมภีร์เตารอตและที่บิที่ใส่สิ่งสำคัญๆ ที่มีมาแต่อดีตซึ่งรับช่วง
กันมาจนกระทั่งมาถึงสมัยนบียุซา  แต่พวกเขาก็ยังดื้อรั้นอยู่รำไปจนกระทั่งนบียุซาได้ขาดตอน
ไปจากพวกเขา นอกจากสายของลาวีซึ่งเหลือผู้หนึ่งอยู่คนหนึ่งขอให้ได้ลูกชายมารับช่วง นาง
เฝ้าขอต่ออัลลอฮ์อยู่ตลอดจนกระทั่งอัลลอฮ์ได้ประทานบุตรชายมาให้ และนางได้ตั้งชื่อบุตรชาย
ว่า ชัมวีล บางท่านบอก ชัมฮูน แต่ก็มีคามหมายเดียวกัน

เด็กคนนั้น คือ ชัมวีล ได้เติบโตเป็นหนุ่มขึ้นมา เป็นคนดี จนกระทั่งในที่สุดอัลลอฮ์ก็
ทรงแต่งตั้งให้เขาเป็นนบี และใช้ให้เขาเรียกร้องไปสู่การให้เอกภาพต่ออัลลอฮ์ แล้วเขาก็เรียก
ร้องเชิญชนวงศ์วานอิสรออีล แต่พวกเขาได้ตั้งเงื่อนไขว่าให้ขอต่ออัลลอฮ์ให้ส่งกษัตริย์มาให้
พวกเขาสักองค์หนึ่ง เพื่อจะได้นำพวกเขาต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮ์ และนบียุซาบอกกับ
กล่าวว่าพออัลลอฮ์ส่งมาให้แล้ว พวกเจ้าจะผิดสัญญา ไม่อยากจะออกไปสู้รบกับศัตรู (พวกเขา
กล่าวว่า และมีสิ่งใดเกิดขึ้นแก่พวกเรากระนั้นหรือ ที่พวกเราจะไม่ต่อสู้ในทางของอัลลอฮ์
ทั้งที่พวกเราและลูกหลานของพวกเราถูกขับไล่ออกจากหมู่บ้านของเรา) คือบ้านเมือง
ของพวกเขาก็ถูกยึด ถูกครอบครอง และลูกๆ ของพวกเขาถูกจับไปเป็นเชลย อัลลอฮ์  ตรัสว่า

(ครั้นเมื่อการสู้รบได้ถูกกำหนดแก่เขาแล้ว พวกเขาก็ฉินหลังให้ นอกจากส่วนน้อยในหมู่พวกเขาเท่านั้น และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรู้ดีต่อบรรดาผู้อธรรมเหล่านั้น) คือพวกเขาไม่ทำตามสัญญาที่ให้ไว้ คนส่วนใหญ่ในหมู่พวกเขาก็คือ การต่อสู้ซึ่งอัลลอฮ์ทรงทราบ พวกเขาคือ

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾

247. และนบีของพวกเขา ก็กล่าวแก่พวกเขาว่า แท้จริง อัลลอฮ์ได้ทรงส่ง ฏอลูต มาเป็นกษัตริย์แก่พวกเจ้าแล้ว พวกเขากล่าวว่า เขาจะมีอำนาจเหนือพวกเราได้อย่างไร? ทั้ง ๆ ที่เราเป็นผู้สมควรแก่อำนาจนั้นยิ่งกว่าเขา และเขาก็ไม่ได้รับทรัพย์สินสมบัติอันมากมาย (นบีของเขา) กล่าวว่า อัลลอฮ์ได้ทรงคัดเลือกเขาให้มีอำนาจเหนือพวกเจ้าแล้ว และได้ทรงเพิ่มให้แก่เขาอีกซึ่งความรู้อย่างกว้างขวางและร่างกายที่กำยำ และอัลลอฮ์นั้นจะประทานอำนาจของพระองค์ให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้ที่กว้างขวาง ผู้ทรงรอบรู้

คือเมื่อพวกเขาได้ขอให้ นบีของพวกเขา แต่งตั้งกษัตริย์องค์หนึ่งมาจากพวกเขา ดังนั้นจึงได้มีการแต่งตั้งให้ ฏอลูต ซึ่งก็เป็นคนหนึ่งจากทหารของพวกเขา นั้นแหละ แต่ไม่ได้มาจากตระกูลของกษัตริย์ในหมู่พวกเขา เพราะอำนาจในหมู่พวกเขานั้นอยู่ในลูกหลานของ ยะฮูซา แต่ ฏอลูต นั้นไม่ได้มาจากตระกูลนั้น ด้วยเหตุนี้พวกเขาจึงกล่าวว่า (เขามีอำนาจเหนือพวกเราได้อย่างไร?) คือเขาจะมีอำนาจบังคับพวกเราได้อย่างไร? (ทั้ง ๆ ที่เราเป็นผู้ที่สมควรแก่อำนาจนั้นยิ่งกว่าเขา และเขาก็ไม่ได้รับทรัพย์สินสมบัติอันมากมาย) คือทั้ง ๆ ที่เขายังเป็นคนยากจนอยู่กระนั้นหรือ ไม่มีทรัพย์สินเงินทองจะมามีอำนาจได้อย่างไร บางคนกล่าวว่า เขาเคยเป็นคนรับจ้างตักน้ำ บางคนว่า เขาเคยรับจ้างฟอกหนัง นี่คือการคัดค้านของพวกเขา

ตอนบีของเขา และยังดีดิ่งอีกด้วย ที่ดีแล้ว.เขาควรจะเชื่อฟังและพูดจาให้สุภาพ

ต่อจากนั้น นบีท่านนั้นก็ตอบพวกเขาไปโดยกล่าวว่า (อัลลอฮ์ได้ทรงคัดเลือกเขาให้มีอำนาจเหนือพวกเจ้าแล้ว) คืออัลลอฮ์ได้ทรงคัดเลือกเขาให้แก่พวกเจ้า ซึ่งก็เป็นความคิดนบีของพวกเจ้าด้วย โดยที่อัลลอฮ์ทรงรู้ดีกว่าพวกเจ้าอย่างแน่นอน ฉันไม่ได้เป็นผู้เลือกและไม่ได้เป็นผู้แต่งตั้งเขาจากความคิดของฉันแต่เพียงฝ่ายเดียว แต่อัลลอฮ์ทรงใช้ให้ฉันทำเช่นนั้นตามที่พวกเจ้าขอมา (และได้ทรงเพิ่มให้แก่เขาอีกซึ่งความรู้อย่างกว้างขวางและร่างกายที่กำยำ) คือเขามีความรู้และฉลาดมากกว่าพวกท่าน และมีร่างกายแข็งแรงยิ่งกว่าพวกท่านเสียอีก ซึ่งเขาสมควรที่จะเป็นผู้นำ ผู้มีอำนาจมากกว่าพวกเจ้า แล้วอัลลอฮ์ ﷻ ได้ตรัสว่า (และอัลลอฮ์นั้นจะประทานอำนาจของพระองค์ให้แก่ผู้ที่พระองค์ทรงประสงค์) คือเป็นผู้ตัดสินและกระทำตามที่พระองค์ทรงประสงค์ และไม่ควรที่จะสอบถามถึงสิ่งที่พระองค์ทรงทำ แต่พวกเขาจะต้องถูกถามและถูกสอบสวน ที่พระองค์ทำไปนั้นพระองค์ทรงทราบเป็นอย่างดี ด้วยเหตุนี้พระองค์จึงตรัสว่า (และอัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้กว้างขวาง ผู้ทรงรอบรู้) คือความโปรดปรานของพระองค์นั้นทรงกว้างขวางโดยจะเจาะจงให้แก่ผู้ใดตามที่พระองค์ทรงประสงค์ ทรงรอบรู้เป็นอย่างดีว่าใครสมควรและไม่สมควรจะมีอำนาจ

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

248. และนบีของพวกเขาก็กล่าวแก่พวกเขาว่า แท้จริง สัญญาณแห่งอำนาจของเขานั้น คือการที่หีบไบนั้นจะมายังพวกเจ้า ซึ่งในหีบไบนั้นมีความสงบจากพระผู้อภิบาลของพวกเจ้า และมีส่วนที่เหลือจากสิ่งทีวงศ์วานของมูซาและฮารูนได้ละทิ้งไว้ โดยที่มลาอิกะฮ์จะแบกมา แท้จริง ในเรื่องนั้นมีสัญญาณหนึ่งแน่นอนสำหรับพวกเจ้า หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา

นบีของพวกเขาได้กล่าวแก่พวกเขาว่า แท้จริง เครื่องหมายแห่งการเป็นกษัตริย์ของ ฏอลูตที่พวกเจ้าจะเห็นได้ก็คือ อัลลอฮ์จะทรงให้หีบที่ฝ่ายศัตรูได้นำมาจากพวกเจ้ากลับคืนมาให้ แก่พวกเจ้า (ซึ่งในหีบใบนั้นมีสิ่งที่จะทำให้เกิดความสงบจากพระผู้อภิบาลของพวกเขา) บางท่านบอกว่าความหมายก็คือ เกิดความสามัคคีและความยิ่งใหญ่ให้แก่พระองค์

อับดุลรอซซาก ได้กล่าวโดยนำมาจากมะอุมัรจากกอดาดะฮ์ ว่า (ซึ่งในนั้นมีความสงบ) คือทำให้เกิดความสามัคคีและอ่อนน้อมต่ออัลลอฮ์

(อับดุลรอซซาก 1/98)

อรรอบีเยฮ์ ได้กล่าวว่ามีความเมตตา และความหมายเช่นเดียวกับที่อัลเลาฟีย์ได้รายงาน มาจาก อิบนิ อับบาส

และคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และมีส่วนที่เหลือจากสิ่งที่ยิ่งใหญ่ของมุซาและ ฮารูนได้ละทิ้งไว้)

อิบนุ ญะวีร ได้รายงานโดยเอามาจาก อิบนิ อับบาส เกี่ยวกับอายะฮ์นี้ (และมีส่วนที่เหลือจากสิ่งที่ยิ่งใหญ่ของมุซาและฮารูนได้ละทิ้งไว้) ว่าไม้เท้าและเศษของแผ่นบันทึกบทบัญญัติ

(อัญญอบารี 5/331)

และเช่นเดียวกัน กอดาดะฮ์, อัลฮุคุดดี, อรรอบีเยฮ์ อิบนุ อนัส และอิกริมะฮ์ ได้กล่าว และเพิ่มเติมว่า เป็นคัมภีร์อัลเตารอตด้วย

(อัญญอบารี 5/331 และ 332)

อับดุลรอซซาก ได้กล่าวว่า ฉันได้ถามอันเชารีย์ เกี่ยวกับคำรัสของอัลลอฮ์ ﷻ ที่ว่า (และมีส่วนที่เหลือจากสิ่งที่ยิ่งใหญ่ของมุซาและฮารูนได้ละทิ้งเอาไว้) โดยกล่าวว่า บางคนบอกว่า เกิดจากน้ำตาลฟ้าและเศษของแผ่นบันทึกบทบัญญัติ แต่บางคนบอกว่า ไม้เท้า และรองเท้าทั้งสองข้าง

(อัญญอบารี 5/333)

และคำรัสของพระองค์ที่ว่า (โดยที่มลาอิกะฮ์จะแบกมา)

อิบนุ ญะรีย ได้เล่าว่า อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่า มลาอิกะฮ์จะแบกหีบนั้นมาระหว่าง ฟากฟ้าและแผ่นดิน จนกระทั่งเอามันมาวางไว้ต่อหน้าฏอลูต โดยที่ผู้คนก็มองดูอยู่

(อัญญอบารี 5/335)

อัลฮุคุดดี ได้กล่าวว่า หีบนั้นจึงกลายมาอยู่ที่บ้านของฏอลูต ผู้คนก็ศรัทธาต่อการเป็นนบี ของซัมอูน และเชื่อฟังต่อฏอลูต

(อัญญอบารี 5/335)

และคำรัสของอัลลอฮฺ ﷻ ที่ว่า (แท้จริง ในเรื่องนั้นมีสัญญาณหนึ่งแน่นอนสำหรับ พวกเจ้า) คือการเชื่อขาในสิ่งที่เข้าได้นำมายังพวกเจ้าในเรื่องการเป็นนบี และในคำสั่งที่เข้าได้ใช้ให้ พวกเจ้าเชื่อฟังฏอลุต (หากพวกเจ้าเป็นผู้ศรัทธา) ต่ออัลลอฮฺและต่อวันสิ้นโลก

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلْكُوا اللَّهَ كَمِ مِّن فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِتْنَةُ كَثِيرَةٍ يَّا ذِينَ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٤٩﴾

249. ครั้นเมื่อฏอลุตได้นำกำลังทหารออกไป เขาได้กล่าวว่า แท้จริง อัลลอฮฺจะเป็นผู้ที่ทดสอบพวกเจ้าด้วยแม่น้ำสายหนึ่ง ผู้ใดดื่มน้ำจากแม่น้ำนั้น เขาไม่ใช่พวกของฉัน และผู้ใดไม่ชิมมัน แท้จริง เขาก็เป็นพวกของฉัน นอกจากผู้ที่วิกน้ำเพียงอุ้งมือหนึ่งเท่านั้น แต่แล้วพวกเขาก็ดื่มน้ำจากแม่น้ำนั้น นอกจากส่วนน้อยในหมู่ พวกเขาเท่านั้น ครั้นเมื่อฏอลุตและบรรดาผู้ศรัทธาที่ร่วมอยู่กับเขา ได้ข้ามแม่น้ำไป พวกเขาก็ก้าวว่า วันนี้พวกเราไม่มีกำลังใดๆ ที่จะต่อสู้กับญาลูตและไพร่พลของเขาได้ บรรดาผู้ที่เชื่อแน่ว่าพวก เขาจะได้พบกับอัลลอฮฺ ได้กล่าวว่า ก็มากน้อยแล้ว พวกน้อย เอาจะพวกมากได้ด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺ และอัลลอฮฺนั้นทรง อยู่กับผู้อดทนทั้งหลาย

อัลลอฮฺ ﷻ ทรงบอกให้ทราบเกี่ยวกับฏอลุต กษัตริย์แห่งวงศ์วานอิสรออีล ขณะที่ออกไปอยู่กับทหารของเขาและผู้เชื่อฟังเขาจากวงศ์วานอิสรออีล ในขณะนั้นตามที่อัลลุดดีย์ได้ กล่าวเอาไว้ มีจำนวน 80,000 คน อัลลอฮฺทรงทราบดี (อิฏฏอบารี 5/339) ความจริงเขาได้

กล่าวว่า (แท้จริง อัลลอฮ์จะเป็นผู้ที่ทดสอบพวกเจ้า) คือทดสอบพวกเจ้าด้วยกับแม่น้ำสายหนึ่ง

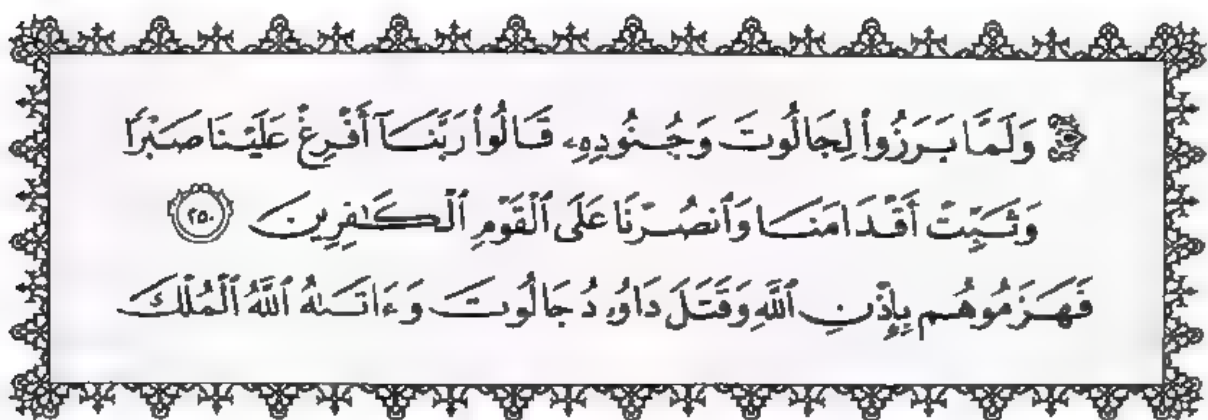
อิบนุ อับบาส และคนอื่นๆ ได้กล่าวว่าคือแม่น้ำที่อยู่ระหว่างจอร์แดนกับปาเลสไตน์ (อัลญอบารี 5/340) เป็นแม่น้ำที่เป็นที่รู้จักกันดี (ผู้ใดดื่มจากแม่น้ำนั้น เขาไม่ใช่พวกของฉัน) คือเขาจะอยู่ร่วมไปกับฉันในวันนี้ (และผู้ใดไม่ชิมมัน แท้จริง เขาก็เป็นพวกของฉัน นอกจากผู้ที่รักษาเพียงอู้งมือหนึ่งเท่านั้น) ในกรณีเช่นนี้ถือว่าไม่เป็นไร อัลลอฮ์ ﷻ ตรัสว่า (แต่แล้วพวกเขาก็ดื่มจากแม่น้ำนั้น นอกจากส่วนน้อยในหมู่พวกเขาเท่านั้น)

อิบนุ บุรยอญ ได้เล่าว่า อิบนุ อับบาส ได้กล่าวว่าคือ ผู้ที่รักษาน้ำดื่มเพียงอู้งมือเดียวมีจำนวนน้อยมีรายงานมา ส่วนคนที่ดื่มน้ำนั้นมีจำนวนมากไม่มีรายงานมา

(อัลญอบารี 5/345)

อิบนุ ญะรूर ได้รายงานมาจาก อัลบะรออฺ อิบนุ อาซิบ ว่า เราขอเล่าให้ฟังว่า แท้จริงบรรดาสาวกของมุฮัมมัด ﷺ ในวันสงครามบัตร์ สามร้อยสิบกว่าคน แต่จำนวนพวกของฏอลุตที่ข้ามแม่น้ำมาพร้อมกับเขานั้นเป็นพวกที่ศรัทธาเท่านั้น (อัลญอบารี 5/346 และ 347 ซึ่งอัลบุคอรียก็ได้รายงานไว้เช่นเดียวกัน (พัศศุลบารีย 7/339)

และด้วยเหตุนี้ อัลลอฮ์ ﷻ จึงตรัสว่า (ครั้นเมื่อฏอลุตและบรรดาผู้ศรัทธาที่ร่วมอยู่กับเขาได้ข้ามแม่น้ำไป พวกเขาก็กล่าวว่า วันนี้พวกเราไม่มีกำลังใดๆ ที่จะต่อสู้กับญาลุตและไพร่พลของเขาได้) คือพวกเรามีจำนวนน้อยมากที่จะสู้กับศัตรูพวกเขาที่มีจำนวนมากกว่ามาก แต่บรรดาผู้เชี่ยวชาญ ผู้มีความรู้ในหมู่พวกเขาก็พูดและปลอบใจพวกเขาว่า สัญญาของอัลลอฮ์นั้นเป็นจริงเสมอ ชัยชนะมาจากอัลลอฮ์ ไม่ใช่เพราะจำนวนมากหรือจำนวนน้อย ด้วยเหตุนี้ พวกเขาก็กล่าวว่า (ก็มากน้อยแล้ว พวกน้อยเอาชนะพวกมากได้ด้วยอนุมัติของอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้นทรงอยู่กับผู้ที่อดทนทั้งหลาย)



وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مَتَايَسَاءُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى
الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

250. และเมื่อพวกเขาได้ออกไปเผชิญหน้ากับญาลูตและไฟรพลของเขา
แล้ว พวกเขากล่าวว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรดประทานความ
อดทนให้แก่พวกเราด้วยเถิด และโปรดให้เท้าของพวกเรานั้นคง
และโปรดช่วยพวกเราให้ชนะเหนือพวกปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย

251. แล้วพวกเขาก็ยังความปราชัยให้แก่พวกนั้นด้วยอนุมัติของอัลลอฮ์
และดาอูดได้ฆ่าญาลูต และอัลลอฮ์ได้ประทานอำนาจและความ
รู้แก่เขา และทรงสอนเขาจากสิ่งที่พระองค์ประสงค์ และหากว่า
อัลลอฮ์นั้นไม่ทรงป้องกันมนุษย์ ซึ่งบางส่วนของพวกเขากับอีกบาง
ส่วนแล้วไซร้ แน่อน แผ่นดินนี้ก็ย่อมเสื่อมเสียไปแล้ว แต่ทว่า
อัลลอฮ์นั้นทรงเป็นผู้มีพระคุณแก่โลกทั้งหลาย

252. นั่นแหละคือบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮ์ ซึ่งเราจะอ่านอายะฮ์เหล่านี้
นั้นให้เจ้าฟังด้วยความจริง และแท้จริง เจ้านั้นเป็นผู้หนึ่งในบรรดา
ศาสนทูตทั้งหลาย

คือเมื่อฝ่ายธรรมะซึ่งมีจำนวนน้อยกว่านำโดยญาลูตได้เผชิญหน้ากับฝ่ายอธรรมซึ่งมี
จำนวนมากกว่าหลายเท่าโดยญาลูต (พวกเขาก็อ้างว่า โอ้พระผู้อภิบาลของเรา โปรด
ประทานความอดทนให้แก่พวกเราด้วยเถิด) คือขอได้โปรดประทานความอดทนที่พระองค์
ให้แก่พวกเราด้วย (และโปรดให้เท้าของพวกเรานั้นคง) ยืนหยัดในการเผชิญหน้ากับ
ศัตรู อย่าให้เราได้อ่อนแอและหันหลังหนีเลย (และโปรดช่วยพวกเราให้มีชัยชนะเหนือพวก
ปฏิเสธศรัทธาทั้งหลาย)

อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ แล้วพวกเขาก็ยังความปราชัยให้แก่พวกนั้นด้วยอนุมัติของอัลลอฮฺ ﴾ คือได้ชัยชนะต่อพวกนั้น และเข้าควบคุมพวกนั้นด้วยชัยชนะที่อัลลอฮฺให้แก่พวกเขา (และดาอูดได้ฆ่าญาลุต) ได้มีกล่าวอยู่ในเรื่องราวของชาวอิสรออีล (อัลอิสรออีลียาต) ว่า ดาอูดได้สังหารญาลุตด้วยกับหนังสือที่เขายิงลูกกระสุนด้วยมือของเขาเอง ไปถูกที่สำคัญของญาลุต ทำให้เขาล้มลงและถูกฆ่าในทันที โดยที่กษัตริย์ญาลุตได้ให้กำนันสัญญาเอาไว้ว่า ใครที่ฆ่าญาลุตได้จะได้แต่งงานกับลูกสาวของกษัตริย์ และดาอูดก็ได้รับเกียรติอันนั้น และได้รับมอบอำนาจให้เป็นผู้รับช่วงต่อไป โดยที่อัลลอฮฺได้ทรงแต่งตั้งให้เขาเป็นนบีและรอซูลในเวลาต่อมา ด้วยเหตุนี้ อัลลอฮฺ ﷻ จึงตรัสว่า ﴿ และอัลลอฮฺได้ประทานอำนาจ ﴾ ที่เคยอยู่ในมือของญาลุตให้แก่เขา (และความรู้แก่เขา) คือการเป็นนบีมุฮัมมัดหลังจากซม็วิล หรือซม็อูน (และทรงสอนเขาจากสิ่งที่พระองค์ทรงประสงค์) คือจากความรู้ที่พระองค์ทรงประสงค์ จะจงสอนให้แก่เขาโดยเฉพาะ

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า ﴿ และหากว่าอัลลอฮฺนั้นไม่ทรงป้องกันมนุษย์ซึ่งบางส่วนของพวกเขาก็กับอีกบางส่วนแล้วไซร้ แหน่หนอ แผ่นดินก็ย่อมเสื่อมเสียไปแล้ว ﴾ คือถ้าอัลลอฮฺไม่คอยป้องกันเอาไว้ดังเช่นที่พระองค์ได้ปกป้องชาวอิสรออีลด้วยการส่งญาลุตมาให้มีดาอูดเป็นนักรบที่กล้าหาญ แผ่นดินก็ต้องพินาศด้วยน้ำมือของศัตรู ดังเช่นที่อัลลอฮฺ ﷻ ได้ตรัสว่า

﴿ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّكُنَ مَسَاحُكٌ وَصَلَواتٌ وَمَسْجِدٌ
يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا ﴾

“และหากว่าอัลลอฮฺมิทรงขัดขวางให้มนุษย์ต่อสู้กันและกันแล้ว บรรดาหอสวดและโบสถ์ของพวกคริสต์ และสถานที่สวดของพวกยิว และมีสัจพจน์ทั้งหลายที่พระนามของอัลลอฮฺถูกกล่าวอย่างมากมายในนั้นต้องถูกทำลายลงอย่างแน่นอน”
.....ไปจนกระทั่งจบอายะฮ์

(ซูเราะฮ์ อัลอัจญ์ อายะฮ์ที่ 40)

และอัลลอฮฺ ﷻ ตรัสว่า ﴿ แต่ทว่า อัลลอฮฺทรงเป็นผู้มีพระคุณแก่โลกทั้งหลาย ﴾ คืออัลลอฮฺทรงให้ความโปรดปรานและความเมตตาแก่พวกเขา คอยปกป้องพวกเขาให้พ้นจากภัยของศัตรูโดยที่พระองค์นั้นทรงเป็นผู้ชี้ขาด ทรงปรีชาญาณ และมีเหตุผลในการประสงค์ของพระองค์ต่อมนุษย์ทั้งมวล

ต่อจากนั้น อัลลอฮฺ ﷻ ตรัสอีกว่า ﴿ นั่นแหละคือบรรดาอายะฮ์ของอัลลอฮฺ ซึ่งเราจะอ่านอายะฮ์เหล่านั้นให้เจ้าฟังด้วยความจริง และแท้จริง เจ้านั้นเป็นผู้หนึ่งในบรรดา

ศาสนทูตทั้งหลาย) คือที่กล่าวมานี้เป็นอายะฮ์ของอัลลอฮ์ที่เราได้เล่าให้เจ้าฟัง ซึ่งเป็นเรื่อง
ของชนรุ่นก่อน ๆ ที่เกิดขึ้น ที่ เป็นความจริง ซึ่งผู้ริชาวอิสรออีลก็ทราบดีอยู่แล้ว (และแท้จริง
เจ้านั้น) คือมุฮัมมัด (เป็นผู้หนึ่งในบรรดาศาสนทูตทั้งหลาย) อักษร “ลาม” ในข้อความ
นี้เป็นการเน้นและยืนยันว่าเป็นความจริงอย่างแน่นอน ,

หนังสืออ้างอิง

1. อัลอะตะบุลมุฟรียัด โดย อิมามอัลบุคอรีย์ สำนักพิมพ์อัลอะษะรียะฮ์ - ปากีสถาน
2. อุลลุลอะษะฮ์ โดย อิบน์ กะษีร สำนักพิมพ์อัลอะษะฮ์.
3. อัลรอกฟูลมุสนัด โดย อิบน์ อะญัร ศูนย์บริการชุมชน และชีวประวัติท่านนบีแห่งนครมะดีนะฮ์.
4. อัลอุม โดย อิมามซาฟียี สำนักพิมพ์อัลอะษะฮ์.
5. อัลอิติกอน โดย อิมามอัลฮุซัยญีย์ พิมพ์ครั้งที่ 3 สำนักพิมพ์ดาร์ตุรเราะฮ์ กรุงไคโร.
6. อิรเราะอูลมุสลิม สำนักพิมพ์อัลอิสลามีย์ กรุงเบรุต.
7. อัลอิศอบะฮ์ โดย อิบน์ อะญัร สำนักพิมพ์ดาร์ลุลกิตาบิลอะรอเบียห์ เบรุต, เลบานอน.
8. อัลอิสตีอ้าน โดย อิบน์ อับดิลบิร สำนักพิมพ์ดาร์ลุลกิตาบิลอะรอเบียห์ เบรุต, เลบานอน.
9. อัลบะฮ์รุลอะชชะคอร โดย อับบัสซาร บริษัท อุลมุลกุราน, เบรุต.
10. อัลบิตายะฮ์ วันนิฮายะฮ์ โดย อิบน์ กะษีร สำนักพิมพ์อัลมะฮารีฟ, เบรุต, เลบานอน.
11. อัลบะฮ์รุลอะชชะคอร โดย อิบน์ อับดุลอะซีซ สำนักพิมพ์ดาร์ลุลกิตาบิลอะรอเบียห์, เบรุต.
12. ประวัติกรุงแบกแดด โดย อัลคอฎิบ อัลโมตาดี.
13. ตาริคุลอะฮ์ดี สำนักพิมพ์สุวัยดาน เบรุต, เลบานอน.
14. อัลตาริคุลอะฮ์ดี โดย อิมามอัลบุคอรีย์ ไม่ระบุสำนักพิมพ์.
15. ตัวะฮ์ฟะตุลอะชชะฮีย โดย อับดุลอะซีซ อัลมุบาร็อกฟี, พิมพ์ครั้งที่ 3, สำนักพิมพ์ดาร์ลุลกิตาบิลอะรอเบียห์, เบรุต, เลบานอน.
16. ตัวะฮ์ฟะตุลอะชชะฮีย สำนักพิมพ์อัลดาร์ลุลกิตาบิลอะรอเบียห์, บุนด์ีย, มุมไบ, อินเดีย.

17. ตัศรีญุลเจียะฮฺยาจ โดย อัลอิรอกียี สำนักพิมพ์ดาร์ลุลอะอิมะฮฺ, ริยาด.
18. ตัศรีญุลกัซซาฟ โดย อิบน์ สะญัร.
19. ตัรตีบ มุสนัด ของอิมามซาฟิฮ์ สำนักพิมพ์ดาร์ลุตุบ อัลอิลมียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
20. ฮัตตัรฟีบ วัดตัรฟีบ โดยอัลมุญีรีย์ สำนักพิมพ์ชบาบุลฮัซซัร.
21. ตัฟซีร์อัลบะฆอวียฺ สำนักพิมพ์ดาร์ลุลมะอริฟะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
22. ตัฟซีร์อัฎฏอबारี ตรวจสอบโดย มะฮฺมูด มุฮัมมัด ซากิร และอะหมัด มุฮัมมัด ซากิร พิมพ์ครั้งที่ 2 พร้อมบทเสริม.
23. ตัฟซีร์อัฏฏอรรอซซาก สำนักพิมพ์อัรรุซด, ริยาด.
24. ตัฟซีร์อัลกุรอานิลอะซีม โดย อิบน์ อบีฮาดิม ตรวจสอบโดย ดร.อัลมุอมีดี - ฉบับถ่าย.
25. ตัฟซีร์อัลกะบีร โดย อีรรอซียี สำนักพิมพ์ดาร์ลุตุบอัลอิลมียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
26. ตะฮฺซีบ ตารีค ติมัซก ของอิบน์ อะซากิร โดย อับดุลกอดีร์ บัฏรอน สำนักพิมพ์ดาร์ลุลมะซีเราะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
27. ตะฮฺซีนุตตะฮฺซีบ สำนักพิมพ์ดาร์ลุซซอดิร, เบรุต, เลบานอน.
28. อัลญาเมียะฮฺ ลีอะฮฺกามิลกุรอาน โดย อัลกุฎบียี สำนักพิมพ์ดาร์ลุลกีตาบิลอะรอบียี เพื่อการพิมพ์และเผยแพร่, กรุงไคโร.
29. ญาเมียะฮฺ อัลมะซานีด, สำนักพิมพ์ดาร์ลุตุบอัลอิลมียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
30. ญุซอ ฮะซัน อิบนิ อะรอฟะฮฺ สำนักพิมพ์ดาร์ลุลฮักซอ, คูเวต.
31. อัลญุซออุลมัฟกูด มินมุค็อนนัฟอิบนิอบีชัยบะฮฺ, สำนักพิมพ์ดาร์ลุลอะละมิกุตุบ, ริยาด.
32. ฮิลยะฮฺ อัลเอาลียาฮฺ โดย อัลอัศฟะฮานียี, สำนักพิมพ์ดาร์ลุตุบิลอะรอบียี, เบรุต, เลบานอน.
33. อัฏฏอรรุณนุซ โดย อัลสุญญียี สำนักพิมพ์ดาร์ลุลฟีกร, เบรุต, เลบานอน.
34. อัฏฏอรรุ อิกติศอรอัลมะฆอซียัรวัสสิยัร โดย อิบนิ อับดิลบัร บริษัทอูลูมุลกุรอาน, ดามัสกัส.
35. คะลาอิลุนนุบะฮฺ โดย อัลอัศฟะฮานียี สำนักพิมพ์ดาร์ลุลบาซ, นครมักกะฮฺ.
36. คะลาอิลุนนุบะฮฺ โดย อัลบัยหะกี สำนักพิมพ์ดาร์ลุตุบอัลอิลมียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.

37. อรรถาธิบาย โดย อิมามชาฟีอี ตรวจสอบโดย อะหมัด ซากิร พิมพ์ครั้งที่ 2, สำนักพิมพ์ دارตุรอุษ, กรุงไคโร.
38. อรรถาธิบาย โดย สุัยลีย์, สำนักพิมพ์ดารุลมะอริฟะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
39. ซาตุลมะอาด โดย อิบน์ลุกัยยิม, บริษัทอรรถาธิบาย, เบรุต.
40. อรรถาธิบาย โดย ฮานาด อิบน์สสรีย์, สำนักพิมพ์อัลคุละฟาอิลลิกุลตาบิลอิสลามีย, ประเทศคูเวต.
41. ซิลซิละฮฺ อัลอะษะดะฮฺอ์ญอฮ์ยะฮฺ โดย นักษะดะฮฺอัลอัลบานีย, สำนักพิมพ์อัลอิสลามีย, เบรุต.
42. อรรถาธิบาย โดย อิบน์ อบีฮาดิม, สำนักพิมพ์อัลอิสลามีย.
43. สุนันอบิดาวูด จัดทำและวิจารณ์ โดย อิซฮัด จุบัยตุ ฮัดดะฮฺ, สำนักพิมพ์ดารุลอะษะดะฮฺ, อิมศ, ซีเรีย.
44. สุนันอิมามญะฮฺ ตรวจสอบโดย มุฮัมมัด ฟุฮาด อับดุลบากีย สำนักพิมพ์ดารุลฟิกร.
45. สุนันอัลดารอญญี, สำนักพิมพ์นัซรุซซุนนะฮฺ, มิดตาน, ปากีสถาน.
46. สุนันอัลดารอญญี, สำนักพิมพ์นัซรุซซุนนะฮฺ, มิดตาน, ปากีสถาน.
47. สุนัน สะอีด อิบน์ มัซซุร, สำนักพิมพ์ดารุลกุตุบอัลอิลมียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
48. อัลสุนัน อัลกุบรอ โดย บัยหะกี, สำนักพิมพ์ดารุลฟิกร, เบรุต, เลบานอน.
49. อัลสุนัน อัลกุบรอ โดย ฮันนะซาอีย, พิมพ์ครั้งที่ 1, สำนักพิมพ์ดารุลกุตุบอัลอิลมียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
50. สุนัน ฮันนะซาอีย, สำนักพิมพ์อัลอิลมียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
51. ซิเราะฮฺอิมบีนีฮาม, สำนักพิมพ์ดารเียะฮฺยาอิดตุรอฮิลอะรอบีย, เบรุต, เลบานอน.
52. ซัรฺฮฺซุนนะฮฺ โดย อัลบาชอวีย สำนักพิมพ์อัลอิสลามีย, เบรุต.
53. อรรถาธิบาย โดย อัลอานูรีย สำนักพิมพ์อะษะดะฮฺคาเดมี, ฟัยซอลอาบาด, ปากีสถาน.
54. ซุอะบุลอิมาน โดย อัลบัยหะกี สำนักพิมพ์อัลดารุสสะละฟียะฮฺ, มุมไบ, อินเดีย.
55. ซะมาอิลอัลติรุมียี สำนักพิมพ์ดารุลอิลมฺ ญิดดะฮฺ.
56. เศาะฮิฮฺอิมฺ มินบาน ตรวจสอบโดย กะมาล ยูซุฟ อัลฮุต, พิมพ์ครั้งที่ 1, สำนักพิมพ์ดารุลกุตุบอัลอิลมียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.

57. เศาะฮิซอิบนู กุซัยมะฮฺ, ตรวจสอบโดย มุฮัมมัด มุศฏอฟา อัลอะฮฺซอมีย์ สำนักพิมพ์ อัลอิสลามีย์.
58. เศาะฮิซมุสลิม ตรวจสอบโดย มุฮัมมัด ฟุอาด อับดุลบากี, สำนักพิมพ์เอียะฮฺยาฮฺ อัตุรอะฮฺอัลอิสลามีย์.
59. ศิฟะตุลญันนะฮฺ โดย อบีนะอีม, เบรุต, เลบานอน.
60. อัจญฺอะฟาฮฺ โดย อุกัยลีย์ สำนักพิมพ์ดาร์ุลกุตุบอัลอิสลามียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
61. อัจญฺวาล โดย อัจญฺอับรอญี อยู่ในช่วงท้ายของอัลมวะอญม์อัลกะบีร.
62. อัลอะฮฺมะฮฺ โดย อะบิซเซค, สำนักพิมพ์ดาร์ุลอาศิมะฮฺ รียาด.
63. อิลละลุลชะดีษ โดย อะลี อิบดุลมะดีนี, เบรุต, เลบานอน.
64. อัลอิลลัลมุตะนาฮียะฮฺ โดย อิบnulญะซี, สำนักพิมพ์อิदारอตุลอุลุมอัลอะษะรียะฮฺ ฟัยซอลอาบาด, ปากีสถาน.
65. อุมตะตุตตฟิฮฺ ของอัลฮาฟิซ อิบนิกะษีร โดย อะหมัด ซากิร.
66. อะมะลุลเยามี วัลลัยละฮฺ โดย อันนะฮาอี บริษัท อัลริซาละฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
67. เฆานุลอะฮฺบิต โดย อัลลามะฮฺ ซัมซุลฮักกิลอะซีม อาบาดี, สำนักพิมพ์นัซริซซุนนะฮฺ, มิลตัน, ปากีสถาน.
68. มุอริบุลชะดีษ โดย อบีอับดุลกอซิม อิบนิสะลามอัลฮัรเวีย, สำนักพิมพ์ดาร์ุลกุตุบอัลอิสลามียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
69. ฟิตฮุลบารีย์ คำอธิบายเศาะฮิฮฺอัลบุคอรีย์ โดย อิบนุสะญ์, พิมพ์ครั้งที่ 2 สำนักพิมพ์ อัลสะละฟียะฮฺ, กรุงไคโร.
70. ฟิตฮุลกอติร โดย อัชเชากานีย์, สำนักพิมพ์ดาร์ุลตุรอะฮฺอัลอะรอเบีย, เบรุต.
71. อัลฟิรเตาส์ โดย อัลดัยละมีย์, สำนักพิมพ์ดาร์ุลกุตุบอัลอิสลามียะฮฺ, เบรุต.
72. ฆะฎอิลุลกูรอ่าน โดย อบีอับดุล, สำนักพิมพ์ดาร์ุลกุตุบอัลอิสลามียะฮฺ, เบรุต.
73. ฆะฎอิลุลกูรอ่าน โดย อิมามอันนะฮาอี ตรวจสอบโดย ฟารุก ฮัมมาดะห์, สำนักพิมพ์ ดาร์ุชชะกอเฟฮฺ, โมร็อกโก.
74. อัลฟะกีย วัลมุตะฟีกีย โดย บัฆดาดี, สำนักพิมพ์ดาร์ุลกุตุบอัลอิสลามียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.

75. อัลกามิล ฟิฏูอะฟาอิรริฎาล โดย อิบน์อะดีบี, สำนักพิมพ์ดาร์ุลฟีกฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
76. กิตาบุซซุฮุดิ โดย อิบน์นิลมุบาร็อก, สำนักพิมพ์ดาร์ุลกูตุบอัลอิลมียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
77. กิตาบุศซอลละฮฺ โดย อัลมิรวะซีห์ สำนักพิมพ์อัดด้าว แห่งเมืองมะดีนะฮฺ.
78. กิตาบุลมััจญูฮีน โดย อิบน์ อิบบาน จัดจำหน่ายโดย ดาร์ุลบาซ, นครมักกะฮฺ.
79. อัลกัซซาฟ โดย อัซซะมักชะรีย์ สำนักพิมพ์ดาร์ุลกิตาบอัลอะรอเบีย.
80. กัซฟูลอัศตาร, บริษัทอรัริชาละฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
81. มัจมะฮฺอัซซะวาอิด โดย อัลฮัยษะมีย, สำนักพิมพ์ดาร์ุลกิตาบ, เบรุต, เลบานอน.
82. อัลมััจญูมะฮฺอัลมุฮิมะฮฺ โดย อัลมะดีนี อัลอิสฟะฮานีย, สำนักพิมพ์ดาร์ุลมะดีนีเย์เมืองญิดดะฮฺ.
83. อัลมุฮัรเราะฮฺอัลวะญีฮฺ โดย อับดุลฮักก อิบน์ ซุอลิบ, สำนักพิมพ์ดาร์ุลกูตุบอัลอิลมียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
84. อัลมุคตาเราะฮฺ โดย ฮัมฎียาฮฺ, สำนักพิมพ์อัลนะฮฎะฮฺ อัลอะดีซะฮฺ, นครมักกะฮฺ.
85. อัลมะรอซีล โดย อบีดาวูด, สำนักพิมพ์อัลกอซิมียะฮฺ, ฟัยซอลอาบาด, ปากีสถาน.
86. อัลมุสตัดร็อก โดย อิมามอัลฮากิม, สำนักพิมพ์ดาร์ุลมะอริฟะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
87. มุสนัดอบีดาวูด อัลญอญาลีย, สำนักพิมพ์ดาร์ุลมะอริฟะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
88. มุสนัดอับิอะวานะฮฺ, สำนักพิมพ์ดาร์ุลมะอริฟะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
89. มุสนัดอับิยะฮฺลา ตรวจสอบโดย ฮุเซน สะลิม อะลัด, สำนักพิมพ์ดาร์ุลมะฆูนลิตตุรอซ, ดามัสกัส.
90. มุสนัดอิมามอะหมัด, สำนักพิมพ์อัลอิสลามีย และดาร์ศอดิร, เบรุต.
91. มุสนัดอัลฮุมาดีย, สำนักพิมพ์ฮาลัมอัลกูตุบ, เบรุต, เลบานอน.
92. มุสนัดอัซซิยาบ, บริษัทอรัริชาละฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
93. มิชกาตุลมะชอเบียะฮฺ โดย ฮัดติบรีฮีย, สำนักพิมพ์อัลอิสลามีย, เบรุต.
94. มุขกิลอัลอาซาร โดย อัลญอญาลีย, สำนักพิมพ์ดาร์อิเราะฮฺอัลมะฮาริฟ, ฮัยดร์อาบาด, อินเดีย.
95. อัลมุฮ็อนนัฟ โดย อบิฮัยบะฮฺ, สำนักพิมพ์อัดดาร์ุลสะละฟียะฮฺ, คุมไบ, อินเดีย.
96. อัลมุฮ็อนนัฟ โดย อับดุลรอซซาก, สำนักพิมพ์อัลอิสลามีย, เบรุต.

97. อัลมะฎอลิบ อัลอะลียะฮฺ โดย อัลฮะฟิซ อิบน์ ฮะญูร
98. อัลมัวะอญุมอัลอะฮ์ฎ โดย อัลญอบารอนียฺ สำนักพิมพ์อัลมะอาริฟ, ริยาด.
99. อัลมัวะอญุมอัลศอฟีร โดย อัลญอบารอนียฺ สำนักพิมพ์อัลสะละฟียะฮฺ แห่งนครมะดีนะฮฺ.
100. อัลมัวะอญุมอัลกะบิร โดย อัลญอบารอนียฺ, พิมพ์ครั้งที่ 2, กรุงไคโร.
101. อัลมะฆอซียฺ โดย อัลวากิตียฺ.
102. อัลมุนตะค็อบ จากมุสนัดของ अबّی อิบน์ ฮุมาйд, สำนักพิมพ์อัลซุบนะฮฺ, กรุงไคโร.
103. มะวาริตุซซอฆาน โดย อัลฮัยษะมียฺ สำนักพิมพ์ดาร์ุลกุตุบอัลอิลมียะฮฺ, เบรุต, เลบานอน.
104. อัลมุวัฏฏะฮฺ โดย อิมามมาลิก ตรวจทานโดย มุฮัมมัด ฟุอัด अबّดุลบากียฺ, สำนักพิมพ์ดาร์เอียะอฺยาอิตตุรอกษอัลอะรอเบีย.



ISLAMIC BOOK CENTER



تفسير ابن كثير

المصباح المنير في تهذيب
تفسير ابن كثير

TAFSIR
IBN KATHIR

(ABRIDGED)

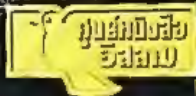
Volume 1

ISBN 978-616-7480-39-8



9 786167 480398

ISLAMIC BOOK CENTER



ศูนย์หนังสืออิสลาม กรุงเทพฯ

87/2 อาคารมูลนิธิเพื่อศูนย์กลางอิสลามแห่งประเทศไทย

ถ.รามคำแหง ซอย 2 แขวง/เขตสวนหลวง กรุงเทพฯ 10250

โทรศัพท์ 089-005-3393, 02-318-8085 แฟกซ์ 02-318-8085

www.THAlislamicbook.com